

*

J

103 HUMAN RIGHTS COMMISSION

H7

33-1

H79

A1

THE HUMAN RIGHTS COMMISSION

CONSTITUTION

Section 20

Section 21

Section 22

Section 23

Section 24

Section 25

Human Rights

Droits de la personne

Section 20

Section 20

Section 21

Section 21

Section 22

Section 22

Section 23

Section 23

Section 24

Section 24

Section 25

Section 25

Section 26

Section 26

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, March 20, 1986

Tuesday, April 8, 1986

Thursday, April 17, 1986

Tuesday, April 22, 1986

Chairman: Hon. James A. McGrath

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le jeudi 20 mars 1986

Le mardi 8 avril 1986

Le jeudi 17 avril 1986

Le mardi 22 avril 1986

Président: Hon. James A. McGrath

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Human Rights

Droits de la personne

RESPECTING:

Organization Meeting

Annual Report of the Canadian Human Rights
Commission

CONCERNANT:

Séance d'organisation

Rapport annuel de la Commission canadienne des droits
de la personne

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the

Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la

rente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON HUMAN RIGHTS

Chairman: Hon. James A. McGrath

Vice-Chairman: Sheila Copps

COMITÉ PERMANENT DES DROITS DE LA PERSONNE

Président: Hon. James A. McGrath

Vice-présidente: Sheila Copps

MEMBERS/MEMBRES

Mary Collins
Vincent Dantzer
Fred King

Svend J. Robinson
Andrew Witer

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

Pursuant to an Order of the House dated March 26, 1986:
Fred King replaced Allan Pietz.

Pursuant to S.O. 94(3) and a report of the Striking Committee adopted April 22, 1986:

Mary Collins replaced Suzanne Blais-Grenier.

Conformément à l'ordre de la Chambre du 26 mars 1986:
Fred King remplace Allan Pietz.

Conformément au paragraphe 94(3) du Règlement et au rapport du Comité de sélection adopté le 22 avril 1986:

Mary Collins remplace Suzanne Blais-Grenier.

ORDERS OF REFERENCE

Wednesday, March 26, 1986

ORDERED,—That the name of Mr. King be substituted for that of Mr. Pietz on the Standing Committee on Human Rights.

ATTEST

Thursday, March 13, 1986

ORDERED,—That the following Members do compose the Standing Committee on Human Rights:

Members

Blais-Grenier	Pietz
Copps	Robinson
Dantzer	Witer—(7)
McGrath	

ATTEST

Thursday, February 27, 1986

ORDERED,—That Justice Vote 10 for the fiscal year ending March 31, 1987, be referred to the Standing Committee on Human Rights.

ATTEST

ORDRES DE RENVOI

Le mercredi 26 mars 1986

IL EST ORDONNÉ,—Que le nom de M. King soit substitué à celui de M. Pietz sur le Comité permanent des droits de la personne.

ATTESTÉ

Le jeudi 13 mars 1986

IL EST ORDONNÉ,—Que le Comité permanent des droits de la personne soit composé des députés dont les noms suivent:

Membres

Blais-Grenier	Pietz
Copps	Robinson
Dantzer	Witer—(7)
McGrath	

ATTESTÉ

Le jeudi 27 février 1986

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 10, Justice, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, soit déferé au Comité permanent des droits de la personne.

ATTESTÉ

pour Le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

LE MARDI 4 AVRIL 1986
Le Comité permanent des droits de la personne se réunit à 9 h 25, sous la présidence de James A. McGrath (président).

TUESDAY, APRIL 8, 1986
The Standing Committee on Human Rights met at 9:25 o'clock a.m. this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 20, 1986

(1)

[Text]

The Standing Committee on Human Rights met at 9:13 o'clock a.m. this day for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath, Svend Robinson and Andrew Witer.

Acting Member present: Alan Redway.

The Clerk presided over the election of a Chairman.

Alan Redway moved, seconded by Svend Robinson,—That James A. McGrath do take the Chair as Chairman of this Committee.

The question being put on the motion, it was agreed to and James A. McGrath was declared duly elected Chairman.

The Chairman assumed the Chair.

Alan Redway moved,—That Sheila Copps be elected Vice-Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to and Sheila Copps was declared duly elected Vice-Chairman.

On motion of Alan Redway, it was agreed,—That, the Chairman, Vice-Chairman and Svend Robinson do compose the Management Sub-committee.

It was agreed,—That a decision regarding the numbers of copies of the Committee proceedings to be printed be deferred to a subsequent meeting.

On motion of Alan Redway, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive evidence and to authorize the printing thereof when a quorum is not present, provided that three (3) members including one (1) member of an opposition party are present.

It was agreed,—That the subject of witnesses' expenses be referred to the Management Sub-committee.

It was agreed,—That for a trial period there be no time allocation on Committee members when questioning witnesses.

It was agreed,—That the Commissioner of the Canadian Human Rights Commission be invited to appear before the Committee.

It was agreed,—That the Chairman undertake further discussions with the Government House Leaders on the mandate of the Committee.

At 9:53 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, APRIL 8, 1986

(2)

The Standing Committee on Human Rights met *in camera* at 9:25 o'clock a.m., this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Vincent Dantzer, Fred King and James A. McGrath.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 20 MARS 1986

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des droits de la personne tient, aujourd'hui à 9 h 13, sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath, Svend Robinson, Andrew Witer.

Membre suppléant présent: Alan Redway.

Le greffier préside l'élection d'un président.

Alan Redway, appuyé par Svend Robinson, propose,—Que James A. McGrath occupe le fauteuil à titre de président du présent Comité.

La motion est mise aux voix et adoptée, puis James A. McGrath est déclaré dûment élu président.

Le président occupe le fauteuil.

Alan Redway propose,—Que Sheila Copps soit élue vice-présidente.

La motion est mise aux voix et adoptée, puis Sheila Copps est déclarée dûment élue vice-présidente.

Sur motion d'Alan Redway, il est convenu,—Que le Sous-comité de la gestion se compose du président, de la vice-présidente et de Svend Robinson.

Il est convenu,—Que la décision quant au nombre d'exemplaires des *Procès-verbaux et témoignages* que doit commander le Comité soit reportée à une réunion subséquente.

Sur motion d'Alan Redway, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions, à recevoir des témoignages et à en permettre l'impression en l'absence du quorum, pourvu que trois (3) membres, y compris un (1) membre de l'Opposition, y participent.

Il est convenu,—Que la question des frais remboursables aux témoins soit déferée au Sous-Comité de la gestion.

Il est convenu,—Qu'à titre d'essai, aucune limite de temps ne soit imposée aux membres du Comité lors de l'interrogation des témoins.

Il est convenu,—Que le président de la Commission canadienne des droits de la personne soit invité à se présenter devant le Comité.

Il est convenu,—Que le président s'entretienne à nouveau, avec les leaders de la Chambre, du mandat du Comité.

À 9 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 8 AVRIL 1986

(2)

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit à huis clos, aujourd'hui à 9 h 25, sous la présidence de James A. McGrath, (*président*).

Membres du Comité présents: Vincent Dantzer, Fred King, James A. McGrath.

Acting Members present: Ernie Epp and John Nunziata.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bruce Carson, Jack Stilborn and Philip Rosen, Research Officers.

Witnesses: From the Canadian Human Rights Commission: Gordon Fairweather, Chief Commissioner; and Maureen O'Neil, Secretary General.

On motion of Fred King, it was agreed,—That the Committee obtain the services of researchers from the Research Branch of the Library of Parliament.

The witnesses each made a statement and answered questions.

At 10:58 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, APRIL 17, 1986

(3)

The Standing Committee on Human Rights met at 9:40 o'clock a.m., this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, Vincent Dantzer, James A. McGrath and Svend Robinson.

Acting Member present: Mary Collins.

Other Member present: Gerry Weiner.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bruce Carson, Jack Stilborn and Philip Rosen, Research Officers.

Witnesses: From the Canadian Human Rights Commission: Gordon Fairweather, Chief Commissioner; John Bell, Director of Finance and Administration Branch; Jennifer Stoddart, Director of Research and Policy; Russel Jurianz, General Counsel; and Hanne Jensen, Director of Complaints and Compliance.

The witnesses answered questions.

On motion of Vincent Dantzer, it was agreed,—That the Committee approve the budget in the amount of \$209,665 for the fiscal year April 1, 1986 to March 31, 1987, and that after adoption, the budget be submitted by the Chairman to the Liaison Committee.

On motion of Sheila Copps, it was agreed,—That the Standing Committee on Human Rights extend an invitation to Anatoly Shcharansky to appear before the Committee when next in Canada.

On motion of Sheila Copps, it was agreed,—That the Committee extend an invitation to the Right Honourable Secretary of State for External Affairs to appear before the Committee at his earliest convenience.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, APRIL 22, 1986

(4)

The Standing Committee on Human Rights met at 3:40 o'clock p.m., this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Membres suppléants présents: Ernie Epp, John Nunziata.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Bruce Carson, Jack Stilborn, Philip Rosen, attachés de recherche.

Témoins: De la Commission canadienne des droits de la personne: Gordon Fairweather, président, Maureen O'Neil, secrétaire générale.

Sur motion de Fred King, il est convenu,—Que le Comité fasse appel aux chargés de recherche du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement.

Les témoins font chacun une déclaration et répondent aux questions.

A 10 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 17 AVRIL 1986

(3)

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit, aujourd'hui à 9 h 40, sous la présidence de James A. McGrath, (président).

Membres du Comité présents: Sheila Copps, Vincent Dantzer, James A. McGrath, Svend Robinson.

Membre suppléant présent: Mary Collins.

Autre député présent: Gerry Weiner.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Bruce Carson, Jack Stilborn, Philip Rosen, attachés de recherche.

Témoins: De la Commission canadienne des droits de la personne: Gordon Fairweather, président; John Bell, directeur de l'administration, du personnel et des finances; Jennifer Stoddart, directeur de la recherche et des politiques; Russel Jurianz, avocat général; Hanne Jensen, directeur des plaintes et de la mise en oeuvre.

Les témoins répondent aux questions.

Sur motion de Vincent Dantzer, il est convenu,—Que le Comité approuve le budget de 209,665\$ pour l'exercice financier allant du 1^{er} avril 1986 au 31 mars 1987, et qu'après l'adoption dudit budget, le président le présente au Comité de liaison.

Sur motion de Sheila Copps, il est convenu,—Que le Comité permanent des droits de la personne prie Anatoly Shcharansky de bien vouloir se présenter devant le Comité à l'occasion de son prochain passage au Canada.

Sur motion de Sheila Copps, il est convenu,—Que le Comité prie le très honorable ministre d'État aux Affaires extérieures de bien vouloir se présenter devant le Comité à la première occasion.

A 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 22 AVRIL 1986

(4)

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit, aujourd'hui à 15 h 40, sous la présidence de James A. McGrath, (président).

Members of the Committee present: Mary Collins, Sheila Copps, Vincent Dantzer, James A. McGrath and Svend Robinson.

Acting Member present: Lorne McCuish.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Human Rights Commission: Gordon Fairweather, Chief Commissioner; Maureen O'Neil, Secretary General; Rita Cadieux, Deputy Chief Commissioner; and Hanne Jensen, Director of Complaints and Compliance.

The witnesses answered questions.

On motion of Sheila Copps, it was agreed,—That the Committee print 500 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Sheila Copps moved,—That the Standing Committee on Human Rights ask the Secretary of State to intercede on behalf of the Canadian Government to urge the United Nations to exempt the Human Rights Division from the budget cuts recently announced by the Secretary General.

After debate, it was agreed,—That the motion be allowed to stand.

On motion of Vincent Dantzer, it was agreed,—That the Committee call the Honourable Minister of Justice to appear before the Committee.

On motion of Svend Robinson, it was agreed,—That the Committee call the Minister of National Defense or the Associate Minister of National Defense and Brigadier General McLellan, Director General, Charter.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Membres du Comité présents: Mary Collins, Sheila Copps, Vincent Dantzer, James A. McGrath, Svend Robinson.

Membre suppléant présent: Lorne McCuish.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Philip Rosen, attaché de recherche.

Témoins: De la Commission canadienne des droits de la personne: Gordon Fairweather, président; Maureen O'Neil, secrétaire générale; Rita Cadieux, vice-présidente; Hanne Jensen, directeur, Direction des plaintes et de la mise en oeuvre.

Les témoins répondent aux questions.

Sur motion de Sheila Copps, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 500 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*.

Sheila Copps propose,—Que la Commission canadienne des droits de la personne demande au secrétaire d'État de prier instamment les Nations Unies, au nom du gouvernement canadien, d'épargner à la division des droits de la personne les coupures budgétaires récemment annoncées par le Secrétaire général.

Après débat, il est convenu,—Que la motion soit réservée.

Sur motion de Vincent Dantzer, il est convenu,—Que le Comité invite l'honorable ministre de la Justice à se présenter devant le Comité.

Sur motion de Svend Robinson, il est convenu,—Que le Comité convoque le ministre de la Défense nationale ou son ministre associé, ainsi que le brigadier général McLellan, directeur général, Administration de la Charte des droits et libertés.

A 17 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, March 20, 1986

• 0913

The Clerk of the Committee: Hon. members, I see we have a quorum.

Our first order of business is to elect a chairman. I am ready to accept nominations to that effect.

Mr. Redway: I would like to nominate Mr. McGrath.

Motion agreed to

The Clerk: I declare the motion carried and Mr. McGrath duly elected chairman of the committee. I invite him to take the Chair.

The Chairman: Thank you very much, ladies and gentlemen, for that spontaneous exemplification of instant democracy.

Mr. Redway: Confidence is the word.

The Chairman: Our first order of business is the election of a vice-chairman.

• 0915

I suppose I should thank the committee for the confidence it has placed in me and we should proceed with the election of the vice-chairman.

Mr. Redway: In the new spirit stalking the halls of Parliament, I would like to nominate Ms Copps.

The Chairman: Ms Copps' name has been moved for vice-chairman. Are there any further nominations? If there are no further nominations, I declare Ms Copps elected vice-chairman.

Our third order of business has to do with the appointment of a management subcommittee. I wish to propose to the committee that since we are a seven-member committee, we should dispense with the appointment of a management subcommittee.

Normally, in a standing committee of the House, we have a steering committee which organizes the agenda. I think we can dispense with a steering committee in a committee of this size, but I think it would be necessary for us to have a management committee in order to make the management decisions with respect to assisting the chairman on the administration of the funds that we will have under our responsibility.

So to that end, I would suggest we appoint a management committee. We operated that way, I believe, in the Special Committee on Parliamentary Reform of the House of Commons, and it worked very well.

The management committee usually consists of the chairman and the vice-chairmen. Since we only have one vice-chairperson, I would suggest that the management committee should consist of the chairman, the vice-chairman and the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 20 mars 1986

Le greffier du Comité: Honorables membres, je vois qu'il y a quorum.

Le premier point à l'ordre du jour concerne l'élection d'un président. Je suis maintenant prêt à recevoir des mises en candidature.

M. Redway: Je propose M. McGrath.

La motion est adoptée

Le greffier: Je déclare que la motion est adoptée et que M. McGrath est dûment élu président du Comité. Je l'invite maintenant à prendre sa place.

Le président: Mesdames et messieurs, je vous remercie infiniment de cet exemple spontané de démocratie instantanée.

M. Redway: C'est la confiance qui nous a inspirés.

Le président: Le premier point à l'ordre du jour est l'élection d'un vice-président.

Je dois remercier les membres du Comité pour la confiance qu'ils m'ont manifestée. Passons maintenant à l'élection du vice-président.

M. Redway: En raison de l'atmosphère nouvelle qui règne sur la colline parlementaire, je propose M^{me} Copps.

Le président: On a proposé M^{me} Copps comme vice-présidente. Y a-t-il d'autres mises en candidature? Si non, je déclare M^{me} Copps élue vice-présidente.

Le troisième point à l'ordre du jour concerne la constitution d'un sous-comité de gestion. Comme nous ne sommes que sept membres, j'estime qu'un sous-comité de gestion serait superflu.

Normalement, les comités permanents de la Chambre élisent des comités de direction qui s'occupent d'organiser le programme. Lorsque nous sommes si peu nombreux, j'estime que nous pouvons nous passer d'un comité directeur, mais je pense qu'il serait nécessaire de constituer un comité de gestion qui s'occupera d'aider le président à administrer les fonds qui seront réservés au Comité.

A cet effet, je propose donc que nous procédions à la constitution d'un comité de gestion. C'est comme cela que nous avons procédé avec le Comité spécial de la réforme parlementaire, et cela a très bien fonctionné.

Le comité de gestion est généralement composé du président et des vice-présidents. Mais comme nous n'avons qu'un seul vice-président, je propose que le comité de gestion soit composé du président, de la vice-présidente et d'un autre représentant de l'Opposition officielle, si vous êtes d'accord.

[Text]

other representative of the Official Opposition, if that meets with the approval of the committee.

Mr. Robinson: Of the opposition.

The Chairman: I am sorry, of the opposition.

Mr. Robinson: Right.

The Chairman: Is that agreed?

Mr. Redway: I will move that, Mr. Chairman, if it needs a motion.

The Chairman: So then the management committee will consist of the chairman, the vice-chairman, Ms Copps, and Mr. Robinson.

Motion agreed to

The Chairman: Okay, there is a fourth perfunctory kind of motion that is usual, normal, in the organization of a standing committee of the House but I am going to ask if we would delay it because it is currently under consideration by the Board of Internal Economy and once the committees are struck, the liaison committee of chairmen will be dealing with it.

The reason for that is because if we are not careful, the printing bill of the House of Commons can go right through the roof. If you imagine, for example, 25 new standing committees of the House with an ongoing permanent mandate meeting twice a week and each one with the authority to print 1,000 copies of its daily proceedings . . . well, that is 50,000 committee *Minutes of Proceedings and Evidence* a week, in addition to the committee *Minutes of Proceedings and Evidence* that will come from the joint committees, and the committee *Minutes of Proceedings and Evidence* that will flow from the legislative committees.

The printing bill of the House of Commons is now currently around \$10 million and if we are not careful, we will double it. So this is the reason for not proceeding with the motion at this time. If that is agreed, we will move on.

Ms Copps: Agreed.

Mr. Redway: Does this mean you will not be printing any minutes of any meetings until you do have such a motion, Mr. Chairman?

The Chairman: No, it does not mean that at all. There will be a record taken of this meeting and when it will be printed and how it will be printed will be decided subsequently by somebody else.

Mr. Redway: I see.

The Chairman: However, there will be a verbatim transcript of this.

Mr. Redway: Photocopies of those handwritten notes.

The Chairman: Now, number 5 on the agenda is a motion to receive and print evidence when a quorum is not present. I do not like the motion, I will tell you frankly. If we cannot get four people to attend a meeting, then it does not speak very

[Translation]

M. Robinson: On dit membre de l'opposition.

Le président: Excusez-moi, vous avez raison.

M. Robinson: Très bien.

Le président: D'accord?

M. Redway: Je pourrais le proposer, monsieur le président si une motion est nécessaire.

Le président: Donc, le comité de gestion sera composé du président, de la vice-présidente, M^{me} Copps, et de M. Robinson.

La motion est adoptée

Le président: Bon. Il y a maintenant une quatrième motion qu'il faut faire pour la forme et qu'on fait normalement dans le cadre de l'organisation d'un comité permanent de la Chambre. Cependant, je vous demande de la retarder car elle est actuellement à l'étude par la Commission de la régie interne. Une fois que les comités seront organisés, le comité de liaison des présidents s'occupera de la régler.

La raison pour laquelle nous retardons cette motion est que, si nous ne faisons pas attention, la Chambre des communes risque de se retrouver avec un compte d'impression faramineux. Imaginez-vous, si vous voulez, 25 nouveaux comités permanents de la Chambre qui ont tous un mandat permanent qui les oblige à se réunir deux fois par semaine. Chacun de ces comités est autorisé à faire imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux . . . eh bien, cela donne 50,000 *Procès-verbaux et témoignages* de comités par semaine, sans compter les *Procès-verbaux et témoignages* que produisent les comités mixtes, et les *Procès-verbaux et témoignages* des comités législatifs.

A l'heure actuelle, le compte d'impression de la Chambre des communes s'élève à près de 10 millions de dollars. Si nous ne faisons pas attention, il risque de doubler. C'est pourquoi nous n'allons pas présenter cette motion pour l'instant. Si tout le monde est d'accord, nous allons continuer.

Mme Copps: D'accord.

M. Redway: Est-ce que cela veut dire qu'il n'y aura pas d'impression des procès-verbaux des séances tant que cette motion n'aura pas été présentée, monsieur le président?

Le président: Pas du tout. Cette séance sera enregistrée et quelqu'un décidera plus tard quand le procès-verbal sera imprimé et combien d'exemplaires il y aura.

M. Redway: Je vois.

Le président: Mais il y aura une transcription textuelle de la séance.

M. Redway: Des photocopies des notes manuscrites.

Le président: Le cinquième point à l'ordre du jour est une motion pour recevoir et faire imprimer les témoignages en l'absence d'un quorum. Bien franchement, je n'aime pas cette motion. S'il nous est impossible de réunir quatre personnes

[Texte]

much for our interest in this committee and its mandate. I would propose that we dispense with it, but that is . . .

• 0920

Ms Copps: I agree with the spirit. I think you may run into some problems, however. Let us suppose you are hearing witnesses and you start off with a quorum and somebody has to leave or attend another committee. If you do not have a provision for printing of evidence, that means that the moment that person has to leave the witnesses can no longer speak. I do not know whether the people . . .

Mr. Robinson: I do not think it does, because I understand from previous committees that if attention is not drawn to the absence of a quorum, in fact the evidence can be heard.

Ms Copps: But that is because in the past you have had this motion giving authorization to hold meetings where a quorum is not present. If there is no authorization and there is no quorum, you can just call quorum . . .

Mr. Robinson: No, I mean in the past, even where the number that we have specified is not present, if attention is not drawn to the absence of a quorum then we have heard evidence, as long as the number we specified is there at the beginning of the meeting.

Mr. Redway: But on occasion it is convenient for somebody to call attention to the lack of a quorum; then you have a problem.

Mr. Robinson: If we have votes on something and the absence of a quorum will preclude a vote at an appropriate time, then . . . But this is just for the hearing of evidence.

Mr. Redway: In the only other new committee where I have attended the organizational meeting, strangely enough—and I guess that committee has eight members on it, interestingly enough—we had a quorum for the hearing of evidence of three. Now, I do not know whether you would get down to two with a seven-person committee or whether you would do it with three, but that is not much removed from four.

The Chairman: How about if for the purposes of hearing evidence we have a quorum of three, providing that one of the two opposition parties are present?

Mr. Redway: I think that would be reasonable.

Mr. Robinson: That is fine.

The Chairman: We will frame that in the form of a motion. Would somebody move that, please?

Mr. Redway: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: The next item on the formal agenda is expenses of witnesses.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I wonder if I might just suggest . . . These other motions, it has been pointed out in the introductory paragraph, may be referred to the management committee for consideration.

[Traduction]

pour une séance, c'est signe que nous ne sommes pas très intéressés par les travaux et le mandat de ce Comité. Je propose que nous nous en passions, mais c'est . . .

Mme Copps: Je suis d'accord avec cela. Cela pourrait pourtant poser certains problèmes. Supposons que vous ayez commencé l'audition des témoins, avec donc le quorum, et qu'un député soit obligé de quitter la séance, parce qu'il doit par exemple se présenter à un autre comité. Mais si rien n'est prévu pour l'impression du fascicule, cela signifie qu'à partir du moment où un député quitte la salle, les témoins ne peuvent même plus parler. Je ne sais pas si quelqu'un . . .

M. Robinson: Je ne pense pas qu'il en soit ainsi; d'après mon expérience, si personne ne fait remarquer qu'il n'y a pas de quorum, les témoignages peuvent être entendus.

Mme Copps: Mais c'est parce que jusqu'ici vous aviez cette disposition vous permettant d'avoir une réunion, même en l'absence de quorum. Sans cette autorisation, et sans quorum, vous pouvez décider d'appeler . . .

M. Robinson: J'ai expliqué comment ça se passait jusqu'ici; même lorsque le nombre de députés ne correspondait pas au chiffre du quorum, lorsque personne ne s'en plaignait, la séance se poursuivait normalement; à condition que l'on ait débuté avec le quorum.

M. Redway: Mais si cela arrange quelqu'un de faire remarquer qu'il n'y a pas de quorum, vous avez alors des difficultés.

M. Robinson: Effectivement il n'est pas possible de voter en l'absence du quorum . . . Mais nous parlons ici simplement de l'audition des témoins.

M. Redway: Au seul autre nouveau comité auquel j'ai pris part, pour une séance d'organisation, assez curieux—c'est un comité de huit membres, je le fais remarquer—nous avons prévu un quorum de trois pour l'audition des témoins. Je ne sais pas si l'on devrait aller jusqu'à deux, lorsqu'il s'agit d'un comité de sept membres, ou s'il faut absolument s'en tenir à trois, qui n'est pas très loin de quatre.

Le président: Et que diriez-vous de trois, pour l'audition des témoins, à condition que l'un des deux partis de l'opposition au moins soit représenté?

M. Redway: Cela me paraît raisonnable.

M. Robinson: Je suis d'accord.

Le président: Nous allons donc rédiger cela sous forme de motion. Quelqu'un veut-il la proposer?

M. Redway: Je présente cette motion.

La motion est adoptée

Le président: Nous passons maintenant au point suivant de l'ordre du jour: les frais de déplacement des témoins.

M. Robinson: Monsieur le président, je voudrais peut-être proposer . . . Dans l'introduction on dit que l'on pourrait soumettre ces autres motions au sous-comité de la gestion.

[Text]

The Chairman: Yes.

Mr. Robinson: Why do we not do that with these? There is reference there to the time for questioning of witnesses and so on. You might want to consider that in the management committee, just in the interests of . . .

Mr. Redway: Are there any changes from the usual pattern that you would be thinking of there, Mr. Robinson?

Mr. Robinson: It is just that the pattern varies from committee to committee, it seems, on the questioning of witnesses. I think we might want to look at what is the most appropriate pattern for a smaller committee as well.

Mr. Redway: Okay.

Ms Copps: I think I am with Alan on this one. In terms of the questioning, it would be nice if we could come up to our own idea, rather than referring it over to them, which they might refer back to us anyway. I do not know. Have there been any guidelines developed with respect to . . . ?

The Chairman: No, it is entirely up to us. This is one of the pro forma motions that is usually put to a committee when it is organized. However, there is a new regime in effect now. We have a budget to administer, and there is a start-up amount of money in terms of the budget. I would suggest that given that fact, perhaps we should let the management committee take a look at it and then report back to the committee. Because with the mandate of this committee, we could very well have witnesses from outside the country. Maybe we would have to take that into account. So will we pass that one for the moment?

Ms Copps: Yes.

• 0925

The Chairman: Item 6(b) has to do with time allocation.

Now, my proposal to the committee would be as follows, that there be no time allocation on interventions. The Chair would have to exercise discretion if somebody were abusing the time of the committee. The 10-minute time limit has no place in this kind of committee, in my view, because I would hope that we would be able to operate by consensus. Consequently, that would be my suggestion to the committee and I know I would certainly have the support of the vice-chairman in that regard.

Ms Copps:

Ms Copps: I came from a legislature where we did not have time limits on questions, and believe me, I think there should be a time limit. I hope we do operate on consensus and that will be great, but there are times when people can use ragging the puck as a political ploy, and I would hate to see that happen in this committee.

Now, I do not think you should necessarily be wedded to the time frames, and 10 minutes may be a little short, but I think

[Translation]

Le président: Oui.

M. Robinson: Pourquoi ne pas en faire de même pour celle-ci? Il y est question aussi du temps dont on disposerait pour poser des questions aux témoins etc. Vous pourriez peut-être en discuter au comité de la gestion, par simple égard . . .

M. Redway: Envisagez-vous là quelques modifications, par rapport à notre façon habituelle de procéder, monsieur Robinson?

M. Robinson: Chaque comité a un petit peu sa façon de procéder, et de poser les questions aux témoins. Étant donné que c'est un petit comité, nous pourrions peut-être réfléchir à ce qui serait la façon la plus intéressante de procéder.

M. Redway: Très bien.

Mme Copps: Là-dessus je suis d'accord avec Alan. Nous pourrions peut-être décider nous-mêmes de la façon dont nous voulons poser les questions, plutôt que de renvoyer ça au comité de la gestion, qui risque de nous renvoyer la question. Je ne sais pas ce que vous en pensez. Est-ce qu'il y a des directives là-dessus . . . ?

Le président: Non, c'est à nous d'en décider. C'est une de ces formalités dont le Comité a normalement à décider, au moment où il s'organise. Cependant, nous entrons dans une nouvelle ère, nous avons également un budget à administrer, avec déjà une somme prévue au départ. Pour cette raison il serait peut-être bon de demander au Comité de la gestion de réfléchir à la question, et de nous soumettre ensuite ses conclusions. Étant donné le mandat de ce Comité il se pourrait fort bien que nous invitions des témoins de l'extérieur même du pays. Il faudrait peut-être en tenir compte. Laissons cette question de côté pour le moment, si vous voulez?

Mme Copps: Oui.

Le président: Le point 6b) concerne la répartition du temps de parole.

Ce que je proposerais maintenant au Comité, c'est qu'il n'y ait aucune répartition préalable. Le président aurait le droit d'user de son autorité lorsque quelqu'un dépasserait les limites. Je pense que les 10 minutes additionnelles ne sont pas du tout indiquées dans ce genre de comité, j'espère en effet que nous serons à même de nous entendre sans difficulté. Voilà donc ce que je propose au Comité, et je suis sûr que la vice-présidente me soutiendra.

Madame Copps:

Mme Copps: Je viens d'une assemblée législative où l'on n'imposait aucune limite de temps pour les questions, et croyez-moi je ne pense pas que ce soit bon. J'espère également que nous saurons nous entendre, et je m'en félicite à l'avance; cependant, certains en profitent parfois pour tirer la couverture à eux, et faire de l'obstruction, et je ne pense pas que l'on doive s'exposer à ce genre de manœuvre au Comité.

Je sais que l'on ne devrait pas être absolument tenu par ces limites de temps, 10 minutes c'est peut-être un peu court, mais

[Texte]

you should maybe . . . If you want to be flexible, then, make it flexible but as a general rule I think it should be 15 minutes or something like that. My experience in the Ontario legislature was that some people would go on and on for hours, if they wanted to exhaust a witness or . . .

Mr. Redway: That was with witnesses as opposed to dealing on a clause-by-clause situation, which is certainly an entirely different matter.

Ms Copps: Right.

The Chairman: That is right.

Before I recognize Mr. Robinson, I would like to reply to your point, Ms Copps. We operated this way in the reform committee and it worked very well. It places an obligation on each member of the committee to exercise restraint. I cannot remember one occasion when the Chair had to intervene during the 50 or 60 meetings we had of that committee.

However, if anybody did abuse his rights in that regard, then the Chair would not hesitate to intervene.

Mr. Robinson:

Mr. Robinson: Yes, I understand, and I am sympathetic to your intention, Mr. Chairman. There will be circumstances that arise though, as Ms Copps has pointed out, in which I think it may be necessary to crack the whip, as it were.

If, for example, we have a Minister here and the members of the committee are wanting to question the Minister—some of us might want to go on for days with the Minister. In the interests of fairness and equal distribution of at least the initial rounds, I think it might be appropriate for us to suggest perhaps 15 minutes on the first round to the lead questioner. In most cases it will not be necessary to observe that limit, but I think it might not be bad discipline for something to be there.

The Chairman: I am in the hands of the committee.

I do want to say that it would be in the interests of everybody if we did not have a time limit. If you have a time limit, then that becomes the minimum all too often.

Mr. Robinson: Yes.

The Chairman: There would be occasions when an intervention would only take a few minutes and then other occasions when an intervention might, conceivably and rightfully, go beyond the time limit.

The trouble with a time limit is the Chair is forced to cut somebody off and go to somebody else, which breaks the flow of the discussion.

Would you accept this as a suggestion? Let us try it for a trial period without a time limit.

Mr. Robinson: I have no difficulty with it.

[Traduction]

il faudrait peut-être . . . Si vous voulez faire preuve de souplesse, faites-le, mais je pense que de façon générale, on devrait ne pas dépasser 15 minutes. Je me souviens de certains intervenants, à l'Assemblée législative de l'Ontario, qui prenaient la parole pendant des heures, lorsqu'ils voulaient venir à bout d'un témoin ou . . .

M. Redway: C'était précisément lorsqu'il y avait des témoins, vous n'en étiez pas à l'examen article par article, ce qui serait complètement différent.

Mme Copps: Oui.

Le président: En effet.

Mais avant de passer la parole à M. Robinson, j'aimerais répondre à ce que vous disiez, madame Copps. Au Comité de la réforme, c'est ainsi que nous avons fonctionné, et cela marchait très bien. Chaque membre du Comité est ainsi tenu de se restreindre. Je ne peux pas me souvenir d'une seule occasion où le président ait dû intervenir, et nous avons eu de 50 à 60 réunions.

Effectivement, si quelqu'un devait abuser de ce droit de parole, le président n'hésiterait pas un seul instant.

Monsieur Robinson:

M. Robinson: Absolument; je comprends très bien ce que vous voulez dire, monsieur le président. Il pourrait effectivement se produire, dans des cas semblables à ceux dont parlait M^{me} Copps, que l'on ait à imposer certaines limites à l'intervenant.

Supposons que le ministre soit parmi nous, et que les membres du Comité veuillent absolument lui poser certaines questions . . . certains d'entre nous pourraient avoir besoin de plusieurs jours pour cela. Par souci d'équité, et au moins pour les premiers tours de questions, il serait peut-être bon d'envisager une limite de 15 minutes, au moins pour le premier tour, et la première question posée. Dans la plupart des cas, il ne sera pas nécessaire d'imposer cette discipline, mais il est bon qu'on en ait toujours la possibilité.

Le président: Je suis à la disposition du Comité.

Je pense qu'il est dans l'intérêt de tout le monde de ne pas avoir de limite de temps. Trop souvent en effet, ce temps limite devient une espèce de temps minimum d'intervention.

M. Robinson: Oui.

Le président: Dans certains cas, il suffit de quelques minutes, et dans d'autres, il est tout à fait plausible que l'on ait besoin de plus que ce qui vous est normalement alloué.

Lorsqu'il y a une limite de temps, le président est souvent contraint d'interrompre le membre du Comité, et de passer la parole au suivant, ce qui interrompt le déroulement normal de la discussion.

Pourriez-vous d'abord accepter cela sous forme de proposition? Nous pourrions avoir une période d'essai, sans limite de temps donc.

M. Robinson: Je trouve cela tout à fait acceptable.

[Text]

The Chairman: Would that be agreeable? I would want, for example, to protect the rights of minority interests on the committee, to make sure that they had ample time to question witnesses and that kind of thing.

Mr. Robinson: Yes, I have no problem in trying it.

The Chairman: We will pass on that and try it without a time limit for the time being.

Ms Copps: That is one of the ones I thought worth being sent over to management board.

The Chairman: Pardon?

Ms Copps: I was just saying that originally I thought that was being sent to management board. This is better; we have made our own decision.

Mr. Redway: We have made the decision.

The Chairman: I presume we have all filed our lists of substitutes. If you follow my example you will file one name. However, you can file up to five. But you have to file at least one. My suggestion is that you file one and work very closely with that person so he or she can be your surrogate when you are not here. However, that is entirely up to you.

Mr. Redway: As a point of information, Mr. Chairman, was that part of the recommendations of the original committee task force, that we have this list of names, that if you do not file it, you will get turfed off the committee? If you do not have any friends around here, it can be very embarrassing.

The Chairman: It could be difficult if you are an independent member of the House.

Mr. Redway: Exactly. Mr. Roman is in quite an interesting position, Mr. Chairman, on the Public Accounts committee. I am sure he will find substitutes, but they obviously will not all have his point of view.

• 0930

The Chairman: That is right. We took that into account in the reform committee and we recommended one substitute. Some unknown in the Privy Council Office originally suggested five, and I persuaded them to change their mind on that. The Standing Order was then changed to up to five, so you can file for one.

Mr. Redway: But the rule that you get turfed off the committee if you do not file seems to me rather strange.

Mr. Robinson: That was your recommendation?

The Chairman: That was our recommendation.

Mr. Redway: I will not quarrel with it at all then.

Ms Copps: I will substitute for you. I did not think you were talking about Tony Roman.

[Translation]

Le président: Êtes-vous d'accord? Cela me permettrait, par exemple, de protéger les intérêts de ceux qui sont moins représentés au Comité, et de garantir qu'ils aient le temps de poser leurs questions aux témoins.

M. Robinson: Absolument; je suis tout à fait d'accord pour cette période d'essai.

Le président: Passons, donc, et nous aurons cette période d'essai pendant laquelle vous aurez tout votre temps pour poser vos questions.

Mme Copps: Je pensais précisément que c'était une de ces questions qu'il fallait soumettre au Comité de la gestion.

Le président: Pardon?

Mme Copps: Je pensais que l'on devait envoyer cette question au comité de la gestion. Mais c'est mieux ainsi; nous avons pris nous-mêmes notre propre décision.

M. Redway: La décision est prise.

Le président: Je pense que vous avez tous fourni une liste de substituts. Si vous suivez mon exemple, vous ne proposerez qu'un seul nom. Mais vous avez le droit à cinq noms. Il faut au moins en proposer un. Mon conseil est que vous en proposiez un, et que vous vous entendiez avec la personne en question pour être certain qu'elle pourra effectivement vous remplacer chaque fois que vous serez absent. Mais c'est un simple conseil que je vous donne.

M. Redway: J'aimerais ici quelques précisions, monsieur le président. Est-il vrai que dans les recommandations du premier groupe de travail, vous étiez menacé d'exclusion si vous ne soumettiez pas cette liste? Si vous n'avez personne à votre disposition, cela peut tout de même devenir très gênant.

Le président: Effectivement, si vous êtes député sans étiquette, la situation peut se compliquer.

M. Redway: Exactement. À ce sujet, il y a le cas très intéressant de M. Roman, au comité des comptes publics. Je suis sûr qu'il trouvera des substituts, mais ils ne partageront peut-être pas tous son point de vue.

Le président: En effet. Voilà pourquoi au Comité de la réforme nous avons recommandé que l'on propose un substitut par membre. Un inconnu du bureau du Conseil privé avait d'abord proposé que l'on soumette à chacun une liste de cinq substituts, je les ai persuadés d'abandonner cette idée. Le règlement a donc été modifié pour que l'on puisse avoir le droit jusqu'à cinq substituts, mais un suffit.

M. Redway: Mais la règle, selon laquelle vous seriez exclu du Comité si vous ne soumettez aucun nom, me paraît un peu étrange.

M. Robinson: Était-ce bien le sens de votre recommandation?

Le président: Oui.

M. Redway: Je ne vais donc pas m'attarder là-dessus.

Mme Copps: Je vous remplacerai, si c'est nécessaire. Je ne pensais pas que vous vouliez vraiment parler de Tony Roman.

[Texte]

Mr. Redway: I have that problem myself, actually. I was only using him as an example.

Ms Copps: You are hurting my friend.

Mr. Redway: I had an awful lot of trouble getting some substitutes myself.

The Chairman: Excuse me, I have a correction to make. It was not mandatory; it was recommended.

Mr. Redway: It is now mandatory.

Mr. Robinson: That raises another question.

In looking at the initial composition of the committee, the members that were listed, I notice there seems to be, at least on the government side, a focus more on the international human rights, looking at the interests of the members that were involved.

Do you know whether in fact there will be some substitution of other members when we are dealing with domestic human rights areas? Or is it likely to be a pretty continuous membership for both domestic and international? This committee, as I understand it, has responsibility for both areas.

The Chairman: I was going to deal with that. I suppose now is as good a time as any.

We have another difficulty in my view. When the reform committee made its recommendation for the establishment of a Standing Committee on Human Rights, it had envisaged a Standing Committee on Human Rights that would not only monitor and receive the annual report of the Canadian Human Rights Commissioner but also monitor and receive the annual reports of the Privacy Commissioner and the Access to Information Commissioner. This committee would also carry out an ongoing monitoring responsibility with regard to Canada's obligations under the Helsinki Accord.

The problem is that we have a very limited order of reference. Again, there was no consultation, but the order of reference we have restricts us to the Canadian Human Rights Commission, and the annual report of the Canadian Human Rights Commission has been permanently referred to this committee.

That is unfortunate. I have already talked to the Government House Leader about it and I would like to hear the views of the committee on it. I have recommended to the Government House Leader that the other two commissioners of the House, the Privacy Commissioner and the Access Commissioner, should have their annual reports referred to this committee.

As well, there should be—and I have discussed this with the Minister of External Affairs and he is in full agreement—some reference to to this committee's responsibility with regard to Helsinki.

I would like to hear from the committee on that.

Mr. Robinson: I raised the issue because my involvement in the committee will effectively be on the domestic human rights

[Traduction]

M. Redway: J'ai, en fait, le même problème. Je ne le citais que pour exemple.

Mme Copps: Vous faites du tort à mon collègue.

M. Redway: J'ai eu souvent beaucoup de mal à me faire remplacer.

Le président: Excusez-moi, j'ai quelque chose à rectifier. Cela n'était pas absolument obligatoire; c'était une simple recommandation.

M. Redway: C'est devenu maintenant obligatoire.

M. Robinson: Cela soulève une autre question.

Lorsque je me reporte à la première liste de membres du Comité, j'ai l'impression—du moins pour ce qui est du parti de la majorité—qu'il s'agit surtout de députés qui s'intéressent essentiellement aux questions des droits de la personne sur le plan international.

Savez-vous si oui ou non certains députés se feront remplacer lorsque nous discuterons des droits de la personne au plan intérieur? S'agira-t-il en fait des mêmes députés, lorsque nous discuterons de questions intérieures ou internationales? Les deux domaines sont, si je ne me trompe, du ressort du Comité.

Le président: J'allais y venir. Nous pouvons en discuter maintenant si vous voulez.

Il y a un autre problème, à mon avis. Lorsque le Comité de la réforme a recommandé la création d'un Comité permanent des droits de la personne, il pensait que la Commission canadienne des droits de la personne lui ferait parvenir son rapport annuel, mais également les commissaires à l'information et à la protection de la vie privée du Canada. Il était également entendu que ce Comité serait chargé de veiller à ce que le Canada se conformait bien aux obligations lui incombant en vertu des accords d'Helsinki.

Le problème est que notre ordre de renvoi est extrêmement limitatif. Aucune consultation n'a eu lieu, là-dessus, mais je constate que l'ordre de renvoi nous limite à la Commission canadienne des droits de la personne, qui est tenue de faire rapport annuellement devant le Comité.

C'est tout de même regrettable. J'aimerais savoir ce que le Comité en pense. J'en ai déjà discuté avec le Leader du gouvernement à la Chambre, en lui recommandant d'inscrire également à l'ordre de renvoi du Comité les rapports annuels des commissaires à l'information et à la protection de la vie privée.

De même—j'en ai discuté avec le ministre des Affaires extérieures, qui est absolument d'accord—l'ordre de renvoi devrait également mentionner de nos responsabilités en ce qui concerne les accords d'Helsinki.

J'aimerais savoir ce qu'en pense le Comité.

M. Robinson: J'ai posé la question étant donné que je m'intéresserais effectivement surtout aux questions des droits de la personne dans la mesure où elle se pose au niveau

[Text]

questions, the Canadian Human Rights Act and the other human rights areas within Canada.

My colleague, Howard McCurdy, will be participating in the committee as my alternate with respect to any questions with particular reference to international human rights.

My reading of the Standing Order was that it did not preclude this committee from dealing with those questions. We have the report of the Canadian Human Rights Commission specifically referred to us, but I do not think that precludes us from dealing with matters in the international sphere as well. That was my understanding of the situation.

The Chairman: Unfortunately, that is not my understanding of it, because we could run into difficulties in, if I could use the vernacular, "raiding the turf" of other committees. For example, the External Affairs committee would consider itself to be the proper custodian of Canada's responsibilities under Helsinki, and that is the problem that we have.

Right now we have the Justice and Solicitor General committee as the custodian of the Access to Information Commissioner and the Privacy Commissioner.

Mr. Robinson: I am on that committee as well and I think Alan is. Are you still on that committee?

• 0935

Mr. Redway: In the same capacity as I am here.

Mr. Robinson: Right. And we do in fact have a review process underway, pursuant to the statutory requirement in the access to information and privacy legislation. That process is underway. We will be reporting back to the House by the end of June. So I think this would probably preclude any involvement of this committee in that at this point, but not necessarily in the future. It may very well be that this committee might want to assume some sort of ongoing monitoring responsibility after the review is completed.

Ms Copps: I had assumed the committee would be in a position to order its own business but obviously we have to get some sense from the committee as to what areas we want to focus on at the moment and in the future.

But I can understand the territorial problems also because, since we are moving into a new committee system, there are some areas which have already been designated to other committees and they consider they already have ownership of them.

Mr. Redway: Well there is this committee of committee chairmen, is there not?

The Chairman: No, it does not exist yet. It will after today, because the last committees will be organized today and then you will have the liaison committee of chairmen.

Mr. Redway: And the purpose of it is to sort out the territorial problems and all these things, is it not?

[Translation]

canadien, c'est-à-dire la Loi canadienne des droits de la personne et les autres domaines connexes, dans la mesure où cela concerne le Canada.

Mon collègue, Howard McCurdy, sera mon substitut au Comité, chaque fois qu'il sera question, plus particulièrement, du domaine international.

D'après le Règlement, rien n'interdit au Comité de débattre de ces questions. Nous sommes plus particulièrement chargés d'étudier le rapport de la Commission canadienne des droits de la personne, mais cela ne nous interdit certainement pas d'aborder certaines questions au plan international. Voilà ce que j'avais compris.

Le président: Malheureusement ce n'est pas la façon dont je voyais les choses; nous pourrions fort bien nous retrouver en concurrence avec certains autres comités, qui nous accuseraient de «tirer la couverture à nous», si vous me permettez l'expression. Le Comité des affaires extérieures, par exemple, risquerait fort de se sentir le premier responsable des questions qui ont trait aux accord d'Helsinki.

En ce moment il y a le Comité de la justice et du solliciteur général qui se sont chargés des questions ayant trait à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée.

M. Robinson: Je fais d'ailleurs partie de ce Comité, comme M. Redway, si je ne me trompe. Y êtes-vous toujours?

M. Redway: Au même titre que moi.

M. Robinson: C'est cela. Et nous avons effectivement un processus de révision, actuellement en cours, conformément à ce que prescrit la législation sur la liberté de l'information et la protection de la vie privée. C'est ce qui se fait actuellement. Nous allons faire rapport à la Chambre à la fin du mois de juin. Je pense dès lors que cela exclut sans doute toute intervention de la part du Comité, pour l'instant, sans pour autant qu'il en soit ainsi plus tard. Il se peut fort bien, en effet, que le Comité veuille assumer un genre de responsabilité de supervision permanente après la fin de l'étude.

Mme Copps: J'avais imaginé que le Comité pourrait lui-même arrêter ses propres travaux mais, de toute évidence, il nous faut nous accorder sur ce que nous allons vouloir faire pour l'instant et également plus tard.

Mais je comprends fort bien les problèmes territoriaux qui se posent et, puisque nous inaugurons un nouveau système de comités, il y a également certains secteurs qui ont d'ores et déjà été attribués à d'autres comités, lesquels les considèrent, par conséquent, comme leurs propres provinces.

M. Redway: N'y a-t-il pas le comité des présidents de comités?

Le président: Il n'existe pas encore, mais ce sera fait sitôt la journée terminée, étant donné que les derniers comités s'organisent aujourd'hui et qu'il y aura donc à ce moment-là le comité de liaison des présidents de comités.

M. Redway: Dont le but est, notamment, de régler les problèmes de territoires, n'est-ce pas?

[Texte]

The Chairman: No. There is no problem here with interpretation because the Standing Orders are explicit in regards to the mandate of the two committees I mentioned, the Justice and Solicitor General Committee and External Affairs.

Mr. Redway: Does it say the Helsinki Accord . . .

The Chairman: It does not specify Helsinki, but it does specify the Department of External Affairs, where Helsinki resides.

Mr. Redway: But in the absence of a specific and explicit statement, I suppose one might be able to imply it and this is where your committee of chairmen would come in, would it not?

Mr. Robinson: Also, there are many other international questions besides Helsinki which we might want to . . .

Mr. Redway: Sure.

The Chairman: Yes, but that is one area where Canada does have legal obligations under the convention.

Mr. Redway: Human rights are human rights, whether they are in Canada or abroad.

The Chairman: That is right. But the problem is you cannot have two committees dealing with the same area. That is the problem.

Mr. Witer.

Mr. Witer: I am just a little surprised this topic would even come up. I assumed human rights are human rights and we would be dealing with the issue regardless of where violations might occur.

You mentioned External Affairs and Justice. Neither one of those committees, except for External Affairs which set up a subcommittee on human rights just prior to the conference in Ottawa last year, is really dealing with this particular issue.

I think we simply would be shirking our responsibility if this committee would try to confine its activity to a specific geographic area, and I very strongly encourage this committee to deal with human rights violations wherever they might occur in the world.

Even the provincial equivalent of this committee is dealing with human rights violations throughout the world. It would be silly for a federal government committee on human rights violations to deal only with issues that occur in Canada. It just does not make an awful lot of sense.

I think the provincial committee in Ontario calls itself the Committee of the Ombudsman, but they clearly in their mandate deal with human rights violations wherever they might occur throughout the world.

We would be sending a very negative signal to all human rights activists throughout the world if we were not to deal with violations wherever they might occur.

[Traduction]

Le président: Oui. Il n'y a, en l'occurrence, aucun problème d'interprétation puisque le Règlement prévoit explicitement ce qu'il en est du mandat des deux comités que j'ai mentionnés, celui de la justice et du solliciteur général ainsi que celui des affaires extérieures.

M. Redway: Parle-t-on des accords d'Helsinki . . .

Le président: Nommément, non, mais il mentionne le ministère des Affaires extérieures dont relève l'accord d'Helsinki.

M. Redway: Mais à défaut d'une mention plus expresse et plus explicite, j'imagine que l'on pourrait facilement interpréter la chose de cette façon et c'est précisément à ce moment-là qu'interviendrait le comité des présidents, n'est-ce pas?

M. Robinson: Il peut y avoir également d'autres questions au caractère international que nous voudrions peut-être . . .

M. Redway: Effectivement.

Le président: En effet, mais il s'agit ici d'un secteur pour lequel le Canada a des obligations légales en vertu de la convention.

M. Redway: Les droits de la personne sont les droits de la personne, au Canada comme à l'étranger.

Le président: Vous avez raison, mais le problème c'est qu'il ne saurait y avoir deux comités saisis de la même question. Voilà le problème.

Monsieur Witer.

M. Witer: Je suis un peu étonné de ce que le sujet ait été mentionné. J'avais pris pour acquit que les droits de la personne étaient les droits de la personne et que nous nous occuperions de cette question indépendamment du pays où des violations pourraient avoir été commises.

Vous avez parlé des affaires extérieures et de la justice mais aucun de ces deux comités, si ce n'est peut-être celui des affaires extérieures qui a institué un sous-comité sur les droits de la personne, juste avant la conférence qui a eu lieu à Ottawa l'an dernier, ne s'occupe vraiment de ce domaine.

Je pense que nous esquiverions nos responsabilités si nous tentions de limiter nos activités à une région géographique particulière, et j'incite vivement le comité à se pencher sur le cas de toutes les violations des droits de la personne, partout dans le monde.

Même l'homologue provincial de notre Comité s'occupe des questions de violations des droits de la personne dans le monde entier. Il serait ridicule qu'un comité du Parlement fédéral s'occupant des questions relatives aux droits de la personne ne se penche que sur ce qui se passe au Canada. C'est absolument illogique à mon avis.

Je pense que le comité ontarien, qui s'appelle le Comité de l'ombudsman, a très clairement pour mandat de s'occuper des violations des droits de la personne indépendamment du pays où celles-ci se produisent.

Nous enverrions de très mauvaises vibrations à tous les militants des droits de la personne dans le monde entier si nous nous limitons au seul territoire canadien.

[Text]

Mr. Robinson: Have you had any meetings at all, has the External Affairs committee been organized formally yet? Do you know who is going to be chairman?

The Chairman: If it is not, it will be today.

Mr. Robinson: It may be an idea for you to meet with whoever is chairing it and just see if they might be prepared to agree this committee should have responsibility in that area.

The Chairman: The other way to go about it, of course, would be by way of report to the House, but I think that might be premature. I think Mr. Witer's points are well taken, although I have to flag it, it could cause us problems, and I think it has to be dealt with. Because it was certainly the intention of the reform committee in establishing this committee to deal not only with the Canadian Human Rights Commissioner but the Privacy Commissioner and the Access to Information Commissioner as well.

• 0940

Something else I want to bring to your attention as well. I would suggest that we meet early with the Human Rights Commissioner so that we can establish exactly what our relationship is. I would not want this committee to be duplicating the work of the Canadian Human Rights Commission. Rather, I would see us in a supporting role. The relationship I would see as almost the same as the relationship of the Auditor General to the Public Accounts committee. That is the way I would see it. Perhaps I could have some guidance on that as well.

Ms Copps: It might be a good idea if we could get the other concern cleared up at the same time. I think the Auditor General's relationship with Public Accounts ties in very well, because they have focused their attention primarily on domestic public accounts. But if there is going to be a broadened mandate of this committee in human rights in a general sense across boundaries, then we may be focusing less attention specifically on the role of the commissioner here in Canada and more internationally.

I think it would be important to determine at a very early stage in the committee what our focus is going to be. Obviously it would be great if the commissioner could come and speak with us, etc. But unless we have focused on what areas we are going to be taking a harder look at for the first mandate of the committee, it may be premature.

Mr. Robinson: There is another area as well which I would certainly hope the committee would look at as part of its mandate, and that was with reference to the recommendations of the Parliamentary Subcommittee on Equality Rights. You will recall that one of the recommendations of that committee was in fact the establishment of a standing committee on human rights, which would have the responsibility for monitoring the progress of the government in implementation of the recommendations of that subcommittee. They made a

[Translation]

M. Robinson: Avez-vous eu déjà des réunions, le Comité des affaires extérieures s'est-il déjà officiellement constitué? Qui en sera le président; le savez-vous?

Le président: Si ce n'est déjà fait, cela aura lieu aujourd'hui.

M. Robinson: Peut-être pourriez-vous, ce n'est qu'une idée, rencontrer le président du Comité pour voir s'il ne serait pas d'accord pour que nous assumions cette responsabilité.

Le président: L'autre solution serait de procéder dans le cadre de notre rapport à la Chambre, mais je pense que c'est un peu prématuré. M. Witer a parfaitement raison, même si cela pouvait nous causer des problèmes, je dois le signaler, mais c'est quand même quelque chose à régler. Il est évident que le Comité de la réforme voulait, en créant notre Comité, que celui-ci s'occupe non seulement du commissaire aux droits à la personne au Canada, mais aussi du commissaire à la protection de la vie privée et du commissaire à la liberté de l'information.

Il y a autre chose encore que j'aimerais vous signaler. Je suggère que nous rencontrions très rapidement le commissaire aux droits de la personne afin d'établir avec précision le genre de rapports que nous allons entretenir. Je ne voudrais pas que notre Comité répète inutilement le travail de la Commission canadienne des droits de la personne. Je préférerais que nous jouions un rôle d'auxiliaire. Je verrais très bien nos rapports avec le commissaire calqués sur le modèle des rapports entre le vérificateur général et le comité des comptes publics. Voilà comment je conçois les choses, mais peut-être pourriez-vous m'éclairer.

Mme Copps: Ce serait peut-être une bonne idée de régler, par la même occasion, l'autre problème. Je pense que les rapports entre le vérificateur général et les comptes publics s'inscrivent fort bien dans ce contexte étant donné que l'un comme l'autre se sont surtout occupés des comptes publics nationaux. Mais si nous voulons que le Comité ait un mandat élargi dans le domaine des droits de la personne, un mandat élargi et transcendant les frontières, nous pourrions à ce moment-là peut-être nous axer moins expressément sur le rôle du commissaire au Canada et davantage sur la situation internationale.

Il serait à mon avis important de déterminer très rapidement ce que nous voulons faire. Il est manifeste que ce serait une excellente idée d'entendre le commissaire, mais à moins de savoir, au juste, quels sont les secteurs sur lesquels nous voulons surtout nous concentrer pour notre premier mandat, ce serait peut-être prématuré.

M. Robinson: Il y a également un autre domaine que j'aimerais voir faire partie du mandat du Comité, et il s'agit des recommandations du sous-comité du Parlement sur les droits à l'égalité. Vous vous souviendrez que l'une des recommandations du sous-comité portait création d'un Comité permanent des droits de la personne, lequel serait chargé de suivre les réalisations du gouvernement quant à la mise en pratique des recommandations du comité en question. On avait

[Texte]

couple of specific recommendations about the mandate of this committee.

Now that the government has responded and indicated that it intends to move in a number of areas, and perhaps is not quite as keen to move in some other areas, I would certainly hope that part of our mandate as a committee would be to make sure that where the government has given a commitment to move, the government does move, because after all, we are the only body that effectively can monitor that. We might want to look as well at some of the areas that perhaps the government indicated it was not prepared to move in.

The Chairman: The current report, the 1984 report of the Human Rights Commission, does make very brief reference to human rights in other parts of the world. It refers to the South African situation and it refers to the situation in Poland. This is the only one I have had a chance to look at, but I would imagine each report of the Human Rights Commission would probably have some reference to human rights elsewhere in the world, which by definition would broaden our mandate without our having to seek formally to have it redefined.

So would there be consensus that we meet with the Human Rights Commissioner as soon as possible? Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Would you also authorize the chairman to discuss the problem of the mandate with the House leadership, and others, to see if we can find some resolution to it? Is that agreed?

Mr. Robinson: That is in the area of international human rights?

The Chairman: International human rights . . . as well as the other two House commissioners.

You may have trouble with that.

Mr. Robinson: I think there will be a problem until such time as the Justice committee has completed its review. After that I would not anticipate any difficulties.

Ms Copps: On that point of the commissioner, when he comes, will we be focusing on just his general mandate, or are there some specific areas that we would like to examine in greater detail? We will be discussing, for example, the last annual report. I would like to have some idea of what we hope to achieve by his visit in advance of his coming.

The Chairman: Of course, if the Human Rights Commissioner comes before the committee, you can ask him anything you want.

• 0945

Ms Copps: I understand that, but I guess if we are going to sort of set a few priorities for ourselves as a committee, it might be nice if we could focus in on that before having him come here. I could probably think of questions to ask him for three days, but it might not further the work of the committee

[Traduction]

alors formulé quelques recommandations bien précises sur le mandat de notre Comité.

Le gouvernement a répondu au rapport et il a signalé qu'il entendait intervenir dans un certain nombre de domaines, mais peut-être n'est-il pas aussi chaud pour intervenir dans d'autres domaines encore et j'aurais espéré que notre mandat ait également porté sur les secteurs pour lesquels le gouvernement a promis d'intervenir, là où il est effectivement intervenu, étant donné qu'après tout nous sommes le seul organisme qui puisse effectivement le faire. Nous pourrions également vouloir étudier certains domaines dans lesquels le gouvernement a laissé entendre qu'il n'était pas disposé à intervenir.

Le président: Le rapport actuel, le rapport de 1984 de la Commission des droits de la personne parle très rapidement de la situation des droits de la personne dans d'autres régions du monde, et notamment de l'Afrique du Sud et de la Pologne. C'est le seul que j'ai eu l'occasion de parcourir, mais j'imagine que chaque rapport de la commission dit probablement quelques mots des droits de la personne dans d'autres régions du monde, ce qui étendrait, *ipso facto*, notre mandat sans que nous devions tenter de le faire redéfinir.

Sommes-nous donc d'accord pour rencontrer, dès que possible, le commissaire aux droits de la personne? Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Autorisez-vous également le président à discuter du problème du mandat du Comité avec les leaders à la Chambre, notamment, afin de trouver une solution si possible? Êtes-vous d'accord?

M. Robinson: S'agit-il de la situation internationale des droits de la personne?

Le président: Oui . . . ainsi que la question des deux autres commissaires.

Cela pourrait vous susciter des ennuis.

M. Robinson: Je pense que le problème restera entier tant que le Comité permanent de la justice n'aura pas terminé son étude. Après cela, je ne prévois pas d'autres problèmes.

Mme Copps: Pour en revenir au commissaire, lorsqu'il déposera, allons-nous surtout lui parler de son mandat ou y a-t-il des secteurs plus précis que nous aimerions davantage passer à la loupe? Nous allons, par exemple, discuter du dernier rapport annuel du commissaire, mais j'aimerais avoir une idée de ce que nous pensons pouvoir réaliser avec lui avant la réunion proprement dite.

Le président: Bien entendu, si le commissaire aux droits de la personne vient témoigner devant nous, vous pourrez lui poser toutes les questions que vous voudrez.

Mme Copps: Je comprends, mais je crois que, si nous avons l'intention de nous fixer quelques priorités en tant que Comité, il serait peut-être bon que nous travaillions à cela avant de le faire venir ici. Je pourrais probablement trouver des questions à lui poser pendant trois jours, mais cela ne ferait peut-être pas

[Text]

if we do not have a focus as to what area we are concentrating on or what area we want to focus in on before he comes. Or maybe we should use his visit as a fact-finding way of determining what we are going to pursue. I do not know; I am just looking for some ideas.

Mr. Robinson: I am not sure that all members of the committee would want to necessarily focus on the same areas when he comes, in any event. So maybe it is best to invite him and then just see where we go.

The Chairman: Yes. Mr. Witer, did you have something to add?

Mr. Witer: I was just going to suggest that we approach his appearance here not with the idea of trying to get some specific direction, but from an overview. I think it is going to be a very enlightening session. Based on some of the things that we hear and some of the questions that will come naturally, I think we will get a pretty good direction of some of the real critical areas that we might want to concentrate on. I would hate to formulate some kind of an agenda or timetable before speaking with the commissioner.

I think the kinds of things you are concerned about, Sheila, will probably be addressed after we have kind of found our feet and set our heads in a direction we want to head in. But these initial meetings I think should be almost like fact-finding sessions or sessions where we hope to identify a specific direction we want to go in. I am not sure if anybody really knows what direction we want to go in, it is such a tremendously wide topic.

The Chairman: Okay. The next thing I want to get your guidance on is meeting times. As I understand it, the standing committees will not be meeting while the House is in session. I think for the benefit of all of us, especially those of us who have other committee responsibilities, it would be useful if we were to set a regular schedule of meetings. Obviously we cannot meet on Wednesdays unless we meet Wednesday nights. According to the block system they have us slotted in Mondays from 6 p.m. to 8 p.m. and Thursdays from 6 p.m. to 8 p.m..

Mr. Robinson: Let us leave it to the management committee meeting to consider what . . .

The Chairman: We cannot very well do that, because we have to hear from everybody on that. You see, everybody has his own schedule . . .

Mr. Robinson: I mean, we could meet and make a recommendation to the committee that . . .

Ms Copps: We could do it now.

Mr. Robinson: But not everybody is here.

The Chairman: I would like to see us have at least one firm time per week, with flexibility for two, but at least one set time per week. There is going to be quite a bit on the agenda for this committee, in my view, because the mandate is so far-reaching in its implications. This is breaking new ground here; this is the first time we have had a human rights committee in

[Translation]

avancer le travail du Comité, à moins de savoir plus précisément à quoi nous nous attaquons ou sur quoi nous voulons porter notre attention avant sa visite. Ou peut-être devrions-nous profiter de sa visite pour essayer de déterminer ce que nous allons faire. Je ne sais pas; je cherche des idées, tout simplement.

M. Robinson: De toute façon, je ne suis pas sûr que tous les membres du Comité veuillent nécessairement concentrer leurs efforts sur les mêmes sujets pendant sa visite. Donc, peut-être est-il préférable de l'inviter, puis nous verrons où cela nous mènera.

Le président: Oui. Monsieur Witer, aviez-vous quelque chose à ajouter?

M. Witer: J'allais seulement suggérer que nous envisagions sa venue ici non pas avec l'idée d'essayer d'obtenir une orientation particulière, mais plutôt d'un point de vue général. Je crois que ce sera une séance très enrichissante. D'après ce que nous entendons et certaines des questions qui surgiront, nous pourrions nous faire une assez bonne idée de certains des secteurs vraiment critiques sur lesquels nous pourrions nous concentrer. Je n'aimerais pas établir un ordre du jour ou un calendrier avant d'avoir parlé au président de la Commission.

Je pense que nous pourrions probablement voir à vos préoccupations, Sheila, lorsque nous aurons trouvé la direction que nous voulons prendre. À mon avis, les premières réunions devraient plutôt être presque des séances d'information factuelle ou des séances où nous essaierons d'identifier la direction particulière que nous voulons prendre. Je ne suis pas sûr que qui que ce soit sache vraiment où nous voulons aller; c'est un sujet extrêmement vaste.

Le président: D'accord. Maintenant, je voudrais votre opinion sur l'horaire des rencontres. Si je comprends bien, les comités permanents ne siègent pas pendant les séances de la Chambre. Je pense qu'il serait utile pour nous tous, en particulier ceux qui ont des responsabilités dans d'autres comités, d'établir un horaire de rencontres régulières. Évidemment, nous ne pouvons nous réunir les mercredis, à moins que ce soit dans la soirée. D'après la grille-horaire, nous sommes casés les lundis et les jeudis de 18 heures à 20 heures.

M. Robinson: Laissons le comité de gestion se réunir et examiner ce que . . .

Le président: Nous ne pouvons pas vraiment faire cela, puisque nous devons entendre l'opinion de chacun à ce sujet. Vous savez, chacun a son propre horaire . . .

M. Robinson: Je veux dire, nous pourrions nous rencontrer et faire une recommandation à l'intention du comité . . .

Mme Copps: Nous pourrions le faire maintenant.

M. Robinson: Mais il manque des gens en ce moment.

Le président: J'aimerais que nous ayons une rencontre régulière par semaine, avec possibilité d'une deuxième, mais au moins une rencontre à un moment fixe. Le programme de notre Comité sera, à mon avis, plutôt chargé, à cause de la portée considérable du mandat et de ses implications. Nous faisons ici oeuvre de pionniers; c'est la première fois qu'il existe un Comité des droits de la personne au sein du Parlement

[Texte]

the Canadian Parliament. I think the timing of the meeting is important.

Mr. Robinson: I agree with that, Mr. Chairman. The difficulty is that first of all I think we should do some preliminary consultation with all the members of the committee. For example, I would want to consult with Howard McCurdy, who will be filling in on a number of instances for me, before making any firm commitment to a time that might be appropriate.

The Chairman: Okay. There is one final suggestion I want to make to the committee, or get the guidance of the committee on, and that is each standing committee will now have seed money, start-up money. That gives us the authority to hire staff. I think this committee is going to require a great deal of staff work in terms of the committee's agenda, and I think it is important that we have a competent staff person to work with the Clerk of the Committee, whose role is more managerial than procedural.

There are a number of avenues we can turn to. The Library of Parliament has excellent people there who are knowledgeable in the area of the Canadian Charter of Rights, and I am sure they have people there who are knowledgeable on the Helsinki Accord. I think it is important that we get a staff person to work with the committee. I would like to hear from the committee on that.

• 0950

Mr. Robinson: Again, looking at the scope of the committee's work we may even want to have a couple of staff people.

The Chairman: But to start I think we should be empowered to get a staff person to set the thing in motion. If there is general agreement with that then that would be the ultimate decision of the management committee to make, but I think we should have agreement to move on that.

Finally, if there is no other business before the committee before we adjourn, I just want to say this. Mr. Witer came close to putting his finger on a concern I have. There can be no partisan approach to human rights in my view. There cannot be a Conservative human rights position or a Liberal human rights position or an NDP human rights position. There is just a human rights position, and if we accept that then I think we would be able to work collegially and avoid divisions within the committee.

It would be my intention, as long as I am in the chair, to avoid divisions and to try and operate by consensus—as long as we understand, of course, that consensus does not necessarily mean unanimity. That means there will be times when there will have to be a great deal of give and take. You will not always get your way, but you will get close to it. That is the consensus process, as I understand it.

That means, of course, that our reports would be that much more effective and it would avoid the embarrassment of having a member or members of the committee making minority

[Traduction]

canadien. Je pense qu'il est important de trouver un moment de rencontre approprié.

M. Robinson: J'en conviens, monsieur le président. À mon avis, pour réduire les difficultés, nous devrions d'abord effectuer des consultations préliminaires auprès de tous les membres du Comité. Par exemple, j'aimerais consulter Howard McCurdy, qui me remplacera de temps à autre, avant de m'engager fermement quant au moment approprié des réunions.

Le président: D'accord, j'aimerais aussi adresser une suggestion finale au Comité, ou obtenir son avis, relativement au fait que chaque comité permanent disposera dorénavant de fonds d'amorçage. Cela nous autorise à engager du personnel. Je crois que notre Comité imposera beaucoup de travail, en particulier pour ce qui est de son programme; il est donc important que nous disposions d'une personne compétente qui travaillera comme secrétaire du Comité et qui s'occupera plus de gestion que de procédure.

Nous pouvons envisager un certain nombre de possibilités. La Bibliothèque du parlement possède un personnel bien informé dans le domaine de la Déclaration canadienne des droits, et je suis sûr qu'il y a là-bas des gens qui connaissent bien l'Accord d'Helsinki. Je pense qu'il est important que nous disposions d'une personne-ressource pour travailler avec le Comité. J'aimerais entendre l'opinion du Comité à ce sujet.

M. Robinson: Encore là, si on tient compte de la portée du travail du Comité, nous pourrions même demander deux personnes ressources.

Le président: Mais pour débiter, je pense que nous devrions avoir droit à une personne ressource pour faire démarrer le travail. S'il y a un consensus général à ce sujet, la décision finale reviendra au Comité de gestion; mais je crois que nous devrions nous entendre pour soumettre une proposition à ce sujet.

Enfin, s'il n'y a pas d'autres questions à l'ordre du jour avant l'ajournement, j'aimerais dire ceci. M. Witer est venu près de mettre le doigt sur une de mes préoccupations. À mon avis, il ne peut y avoir de position partisane à l'égard des droits de la personne. Il ne peut y avoir de position conservatrice, de position libérale ni de position NDP. Il n'y a qu'une position en matière de droits de la personne, et si nous acceptons ce principe, je pense que nous pourrions travailler dans une ambiance de collaboration et éviter les divisions au sein du Comité.

Aussi longtemps que je serai président du Comité, j'ai l'intention d'éviter les divisions et d'essayer de procéder par consensus, pourvu que nous comprenions, bien entendu, que consensus ne signifie pas nécessairement unanimité. Cela veut dire qu'il faudra parfois faire pas mal de compromis. Vous n'arriverez pas toujours à vos fins, mais tout près. C'est de cette façon que je conçois le principe du consensus.

Evidemment, cela donnera d'autant plus de poids à nos rapports et évitera les situations embarrassantes où un ou des membres du Comité produisent des rapports minoritaires sur

[Text]

reports on issues, which would seriously weaken the thrust of any recommendations we might subsequently make to the House.

So as long as we can operate by consensus you will have a happy, contented chairman. The minute we fail to operate by consensus you will have a very unhappy, discontented chairman, and that may create problems.

So, having said all that, if there is no further business before the committee then I will accept a motion to adjourn.

An hon. member: I so move.

The Chairman: The committee stands adjourned to the call of the Chair.

Thursday, April 17, 1986

• 0938

The Chairman: Good morning, we have a quorum. I am going to suggest to you, colleagues, that after we hear from Mr. Fairweather and after we have completed our questioning, I am hoping that around 11 a.m. we can have a short business meeting to discuss our future agenda, and also to discuss and hopefully approve our budget which has to be submitted by tomorrow, which in turn will be either accepted or rejected or altered. In any event, it will be dealt with on Monday by the Liaison Committee of chairmen. So that is . . .

Mr. Dantzer: Mr. Chairman, I must advise you that I shall be leaving here promptly at 11 a.m., so that if you want to have this . . .

The Chairman:—business meeting at 10.45 a.m., if that is possible. In any event, we will see how it goes.

Mr. Dantzer: I want to get to the budget ahead of time if that is essential too.

The Chairman: Yes. If this meets with your approval then we will attempt to deal with our agenda and with our budget at approximately 10.45 a.m..

It is very appropriate that we should have as our first witness, at our first formal public meeting, the Chief Commissioner of the Canadian Human Rights Commission. As you know, under the Standing Orders of the House setting up this committee, his annual report stands permanently referred to the committee. Of course, this gives us an opportunity, in addition to his estimates, to deal with the Canadian Human Rights statute as well as the work of the commission, and of course with the distinguished Chief Commissioner, Mr. Fairweather whom we all know. Many of us know he is a former Member of Parliament and a former colleague.

Mr. Fairweather is here in connection with his annual report which was tabled in the House last week. He has brought along officials from his staff, and perhaps he can introduce them. At the same time I would invite him now to make an opening statement: Mr. Fairweather.

[Translation]

certaines questions. Ces situations réduiraient sérieusement la force de toute recommandation que nous ferions ultérieurement à la Chambre.

Donc, aussi longtemps que nous pourrions fonctionner par consensus, vous aurez un président heureux et satisfait. Dès qu'on négligera le principe du consensus, vous aurez un président très malheureux et insatisfait, et cela pourrait créer des problèmes.

Ceci dit, s'il n'y a pas d'autres questions à étudier, j'accepterai une motion d'ajournement.

Une voix: J'en fais la proposition.

Le président: Le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le jeudi 17 avril 1986

Le président: Bonjour, nous avons le quorum. Mes chers collègues, après avoir entendu le témoignage de M. Fairweather et une fois nos questions terminées, il sera probablement 11 heures, et je propose que nous ayons une petite réunion entre nous pour discuter de notre prochain ordre du jour, et nous mettre d'accord, je l'espère, sur notre budget, qui doit être soumis demain, et qui sera accepté, rejeté ou modifié. Quoiqu'il en soit, il sera étudié lundi par le comité de liaison des présidents. De sorte que . . .

M. Dantzer: Monsieur le président, je vous signale que je dois partir à 11 heures précise, de sorte que si vous souhaitez . . .

Le président: Notre réunion aura lieu si possible à 10h45. On verra bien, de toute façon.

M. Dantzer: J'aimerais pouvoir discuter du budget aussi, si c'est un point essentiel.

Le président: Oui. Si vous êtes d'accord, nous essaierons donc de mettre au point notre ordre du jour et d'étudier notre budget vers 10h45.

Il est tout à fait approprié que lors de notre première séance publique, notre premier témoin soit le commissaire en chef de la Commission canadienne des droits de la personne. Vous savez qu'en vertu du règlement de la Chambre qui a établi le Comité, le rapport annuel de la Commission est toujours référé au Comité, ce qui nous donne bien entendu l'opportunité d'étudier, avec ces prévisions budgétaires, la charte des droits de la personne, les travaux de la Commission et aussi de rencontrer l'éminent commissaire en chef, M. Fairweather, que vous connaissez tous. C'est un ancien député et un ancien collègue pour beaucoup d'entre nous.

M. Fairweather comparait devant nous pour nous parler du rapport annuel qui a été déposé à la Chambre la semaine dernière. Il est accompagné d'une partie de son équipe, qu'il vous présentera peut-être. Je l'inviterai également à faire une déclaration d'ouverture: Monsieur Fairweather.

[Texte]

• 0940

[Traduction]

Mr. Gordon Fairweather (Chief Commissioner, Canadian Human Rights Commission): Thank you, Mr. Chairman. I decided against having an opening statement because I thought members would prefer to have the Annual Report before them, rather than listen to me. I used to be somewhat astounded when I was a member at the long opening statements that ate nicely into the members' time.

As you may recognize this is Charter Day, for on April 17, 1982 the Charter was proclaimed. Just last year the equality-rights section came into effect. Many of us are looking forward to the next 12 months, within which time the next of the great constitutional imperatives, namely, a settlement of aboriginal rights and entitlements or at least the last of the constitutionally underpinned conferences, has to take place.

I think members understand the independence that Parliament expects of the commission. Although I report as Chief Commissioner to Parliament, through the Minister of Justice, I reminded the committee last week that a Minister of Justice has never attempted to direct how the commission should conduct its business. Incidentally, I have reported to Parliament for nine years, through eight Ministers, and that is another story. I will write a book about it some day.

I was invited to bring senior staff. I have done this and as I introduce them I am going to ask if you would agree that they join me. I want you to get to know the directors, to be comfortable in contacts you may have either as a committee or otherwise with them. I understand the interpretation services could not function very well if they are sitting back there, even in a room of this size. I wondered how I would do this introduction, because of the mix of genders, and decided that I would use the old collective bargaining ploy by doing it by seniority.

The Chairman: How many do you have with you, Mr. Fairweather?

Mr. Fairweather: I have four.

The Chairman: Perhaps you may move up one on each side.

Mr. Fairweather: Oh, I am sorry. I have five.

The Chairman: Svend, would you move up one on your side, and perhaps my colleague here would move up one, so that there will be enough seats at the table?

Mr. Fairweather: We do not want to overwhelm you, but I am very, very proud of what the Public Service Commission of Canada has been able to do in identifying these people who are now a part of the Canadian Human Rights Commission senior management team.

John Bell, on my right, is the Director of the Administration, Personnel and Finance Branch, and has been with us since the beginning. Russell Juriansz, on my left, is the General Counsel and has been with us almost from the beginning. Is it eight years?

M. Gordon Fairweather (commissaire en chef, Commission canadienne des droits de la personne): Merci, monsieur le président. J'ai décidé de ne pas faire de déclaration d'ouverture, car j'ai pensé que les députés aimeraient mieux étudier le rapport annuel que de m'entendre. Quand j'étais député, j'étais fort surpris de la longueur de cette déclaration, qui grignotait largement le temps des députés.

Vous savez peut-être que c'est aujourd'hui le jour anniversaire de la Charte, puisqu'elle a été proclamée le 17 avril 1982; et l'an dernier, l'article relatif à l'égalité des droits est entré en vigueur. Nous sommes nombreux à attendre avec impatience les douze prochains mois, puisque c'est au cours de cette période que doit se résoudre un des grands impératif constitutionnels, c'est-à-dire un accord relatif aux réclamations des autochtones, avant ou après la tenue de la dernière conférence constitutionnelle.

Les députés savent que le Parlement veut une Commission indépendante. Bien qu'en tant que Commissaire en chef, je relève du Parlement, par le truchement du ministre de la Justice, j'ai rappelé au Comité la semaine dernière que jamais aucun ministre de la Justice n'avait essayé de s'immiscer dans les affaires de la Commission. Incidemment, j'ai présenté neuf rapports au Parlement, j'ai connu huit ministres, mais ceci est une autre histoire. Un beau jour, j'écrirai un livre la-dessus.

On m'a invité à me faire accompagner de mes collaborateurs. Si vous n'y voyez pas d'inconvénients, je leur demanderai de s'asseoir avec nous à la table, autrement il sera difficile de les interpréter, vu les dimensions de la salle. Je me suis demandé dans quel ordre je les présenterais vu que j'ai des hommes et des femmes parmi eux, j'ai choisi de suivre le bon vieux principe syndical de l'ancienneté.

Le président: Combien de personnes vous accompagnent-elles, monsieur Fairweather?

M. Fairweather: Quatre.

Le président: Vous pourriez peut-être vous pousser vers la droite et vers la gauche.

M. Fairweather: Oh, pardon. Nous sommes cinq.

Le président: Svend, voulez-vous vous déplacer vers la gauche; mon collègue ici passera à droite pour qu'il y ait assez de sièges autour de cette table.

M. Fairweather: Nous ne voulons tout de même pas vous envahir, mais je suis terriblement fier que la Commission de la fonction publique du Canada puisse compter parmi ses fonctionnaires les cadres supérieurs de la Commission canadienne des droits de la personne.

À ma droite, John Bell, directeur de la division de l'administration, du personnel et des finances, qui est avec nous depuis le tout début. À ma gauche, Russell Juriansz, notre avocat, qui est avec nous presque depuis le début. Depuis huit ans, je pense?

[Text]

Mr. Russell Juriansz (General Counsel, Canadian Human Rights Commission): I have been there eight-and-a-half years.

Mr. Fairweather: Hanne, I think you are next. Hanne Jensen is the Director of the Complaints and Compliance Branch, and Canada was very glad to be able to get her into its public service after her very impressive record in British Columbia.

This is Jennifer Stoddard, Director of Research and Policy, and then on my left is Glenys Parry, Director of the Public Programs Branch.

I understand from the clerk you have the Annual Report because the Minister tabled it in early April; I think it was April 8. If anybody did not get one, we brought our little supply, and we would be delighted to answer the committee's questions.

• 0945

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fairweather.

An analysis of the report has been prepared for us by our research officers; I think everybody has a copy of it. I now invite questions.

Ms Copps.

Ms Copps: Thank you.

I would just like to follow up on some of the work done by, I think, the equality committee, and one specifically deals with the issue of sexual orientation. You will know that the Minister of Justice has taken the position that sex is an all-encompassing designate and that there is no reason to include sexual orientation as a prohibited ground of discrimination in the Canadian Human Rights Act, and yet I note in your annual report you suggest that it be included. I wonder if you could elaborate.

Mr. Fairweather: The Minister of Justice's predecessor, when the Constitution was going through and we had this same debate... Because I have thought since my days as a Member of Parliament, and I have not changed my mind since, that sexual orientation should be in all human rights codes, including the Canadian Human Rights Act.

The problem that those of us who espouse these views have is that the critics believe that we are espousing a lifestyle. I would hope that Parliamentarians would be astounded if commissioners or anybody else were in the business of espousing a lifestyle... Just let me finish this, because it is important background.

We are an anti-discrimination agency, and we have learned that people have been denied jobs and access to goods, services and accommodation because of their sexual preference. And this is, in our opinion, unacceptable in Canada, and we have never waived in our effort to get it changed. We suspect that the Charter will either compel Parliament to do... The courts will have something to say about this because of section 15 of the Charter; we would rather have Parliament do this. We would rather have the Parliament of Canada face its responsibilities than wait for a court challenge.

[Translation]

M. Russell Juriansz (avocat, Commission canadienne des droits de la personne): Huit ans et demi.

M. Fairweather: Hanne, c'est à votre tour. Hanne Jensen est à la tête de la Direction des plaintes et de la mise en oeuvre. Il a une réputation bien méritée en Colombie-Britannique, et nous sommes fiers qu'il travaille pour le gouvernement fédéral.

Je vous présente Jennifer Stoddard, qui est à la tête de la Direction de la recherche et de la politique, et à ma gauche, Glenys Parry, Direction des programmes publiques.

Le greffier me dit que vous avez reçu le rapport annuel puisqu'il a été déposé par le ministre début avril, le 8 avril, si je ne m'abuse. Au cas où il vous en manquerait, nous avons amené un petit stock, et nous nous ferons un plaisir de répondre aux questions des membres du Comité.

Le président: Merci bien, monsieur Fairweather.

Nos agents de recherche ont préparé à notre attention l'analyse du rapport, dont vous avez tous copie, je pense. Passons aux questions.

Madame Copps.

Mme Copps: Merci.

J'aimerais vous parler des travaux du Comité de l'égalité, je pense, et en particulier de la question de l'orientation sexuelle. Vous n'ignorez pas que le ministre de la Justice a déclaré officiellement que le terme «sexe» était un terme global, qu'il n'y avait donc aucune raison d'inclure l'orientation sexuelle parmi la liste des motifs de discrimination que la loi canadienne sur les droits de la personne interdit; pourtant, dans votre rapport annuel, vous suggérez de l'inclure. Pourriez-vous développer votre pensée?

M. Fairweather: L'ancien ministre de la Justice, au moment de l'adoption de la Constitution, quand nous avons eu ce même débat... Quand j'étais député, j'ai toujours préconisé que l'on fasse figurer l'orientation sexuelle dans tous les codes relatifs aux droits de la personne, y compris la loi canadienne sur les droits de la personne. Je n'ai pas changé d'avis depuis.

Ceux qui épousent mes théories se voient reprocher d'avoir adopté un style de vie. J'espère que les parlementaires seraient fort surpris d'apprendre que les commissaires, entre autres, ont pour métier l'adoption d'un style de vie. Permettez-moi de terminer, car ces notions sont importantes.

Notre organisation bute contre la discrimination; nous savons que certains se sont vus refuser des emplois et l'accès à certains biens, services et certains lieux à cause de l'orientation sexuelle. À notre avis, c'est intolérable et nous poursuivons nos efforts pour que la situation change au Canada. Nous pensons que la charte obligera le Parlement à... Les tribunaux auront leur mot à dire en raison de l'article 15 de la charte; nous préférierions que la décision soit prise par le Parlement. Il serait préférable que le Parlement du Canada prenne ses responsabilités au lieu d'attendre la décision d'un tribunal.

[Texte]

Ms Copps: That is the point I am getting at. I do not think we are disputing the rightness of having an inclusion, but the Minister of Justice's position has been that sex is all-encompassing and that sexual orientation does not have to be explicitly spelled out in the Canadian Human Rights Act.

I wonder if you are of the view, and obviously you are of the view that it is really important to have sexual orientation included... whether you believe that the courts might not share the view of the Minister of Justice.

Mr. Juriansz: That was tried in the courts. The argument was made that sexual orientation was subsumed in the term sex, and the courts decided that sex meant gender and nothing more. That case took place in Saskatchewan's Court of Appeal decision some years ago, so we are of the view that sexual orientation must be added specifically.

Ms Copps: Thank you. I think that is the question I had.

I have a couple of other questions as they relate to enforcement. I understand... and maybe you could just tell us a little bit about whether you have faced either cutbacks or understaffing problems in the Canadian Human Rights Commission, and if so, how that will affect your ability to implement or to enforce the provisions of Bill C-62 if and when it becomes law.

Mr. Fairweather: We faced cutbacks in staff and I am rather pleased to say I advised the Treasury Board that it would be irresponsible for me to accept a cutback, and I do not know how many other agencies survived, but there are no cutbacks. We have been promised by the Minister of Employment and Immigration that when Bill C-62 receives Royal Assent there will be a consequential staff adjustment. I better be very clear, though: we have had a slight decrease in our operating budget:—\$50,000, I think.

• 0950

Mr. John Bell (Director of Finance and Administration Branch, Canadian Human Rights Commission): Yes. This year and in the coming year, our cut will amount to 2.5% of our operating budget, which will amount to something in the order of \$50,000.

Perhaps I could just add a note to the person-years. When the Treasury Board considers resources for Bill C-62, they are going to recognize that we did not have a reduction last year and all other departments did have a reduction.

Ms Copps: Which means?

Mr. Bell: Which means that it may be considered that we will maybe not get as many resources as we are requesting, recognizing that we were not cut back last year when others were cut back.

[Traduction]

Mme Copps: C'est précisément là que je voulais en venir. Ne mettons pas en doute le bien fondé de l'inclusion, mais le ministre de la Justice a déclaré officiellement que la notion de sexe était une notion globale et qu'il n'était pas nécessaire d'explicitier l'orientation sexuelle dans la loi canadienne sur les droits de la personne.

Je me demande si vous êtes d'avis, et il est clair que c'est votre opinion, qu'il est vraiment important d'inclure l'orientation sexuelle... même si vous pensez que les tribunaux ne partagent pas nécessairement l'opinion du ministre de la Justice.

M. Juriansz: Il y a eu une cause devant les tribunaux. On a soutenu que l'orientation sexuelle était sous-entendue dans le terme «sexe», et les tribunaux ont décidé que «sexe» signifiait genre, et rien de plus. Il s'agit d'un arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, qui remonte à quelques années; c'est pourquoi nous voulons que l'orientation sexuelle s'ajoute à la liste.

Mme Copps: Je vous remercie. Vous avez répondu à ma question.

J'en ai d'autres concernant la mise en oeuvre. Apparemment... vous pourriez peut-être nous donner quelques détails sur le genre de problèmes que connaît la Commission canadienne des droits de la personne en matière de coupures budgétaires ou de pénurie de personnels; dites-nous si vous serez tout de même en mesure de mettre en oeuvre ou de faire respecter les dispositions du projet de loi C-62 quand il aura force de loi.

M. Fairweather: Nous allons avoir des réductions de personnel, et je suis heureux de vous dire que j'ai signalé au Conseil du trésor qu'elles étaient inacceptables; je ne sais pas comment les autres survivent, mais nous n'aurons pas de réductions. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration nous a promis que lorsque le projet de loi C-62 recevrait la sanction royale, on modifierait la composition de notre personnel. Je dois vous signaler néanmoins que notre budget général a subi une légère baisse: 50,000\$ de moins, je pense.

M. John Bell (directeur des finances et de l'administration, Commission canadienne des droits de la personne): En effet. Pour cette année et l'année prochaine, les coupures budgétaires représentent 2.5 p. 100 du total, soit environ 50,000\$.

Je pourrais peut-être toucher un mot des années-personnes. Lorsque le Conseil du trésor étudiera les ressources nécessaires pour la mise en oeuvre du projet de loi C-62, il faudra qu'il tienne compte du fait que l'an dernier, contrairement aux autres ministères, nous n'avons eu aucune réduction.

Mme Copps: Ce qui veut dire?

M. Bell: Ce qui veut dire qu'on ne nous donnera peut-être pas toutes les ressources demandées, vu que contrairement aux autres, nous n'avons eu aucune réduction l'an dernier.

[Text]

Ms Copps: I am new at this, so maybe you could just help me out. Are you then putting in a request for a certain number of person-years to cover the implementation or the regulation . . .

Mr. Fairweather: Yes, we are. It is before the Treasury Board now.

Ms Copps: How many are you asking for?

Mr. Bell: The recommendation of the board right now for the current year would be in the order of nine person-years.

Ms Copps: To be able to specifically devote themselves to Bill C-62.

Mr. Bell: To employment equity.

Ms Copps: And at this point you do not have any indication of how far that will be cut back or whether it will be cut back?

Mr. Fairweather: Well, it has been signed by the Minister of Justice, and our word is that the Treasury Board wants to see how Parliament disposes of Bill C-62 before they make a decision on it.

Ms Copps: Did I understand you to say that you requested nine person-years, or that Treasury Board approved nine person-years?

Mr. Bell: Treasury Board . . .

Mr. Fairweather: Has not approved yet.

Mr. Bell: —has not approved that; the staff are recommending that.

Mr. Fairweather: You had better put the projection in, though, because there are projections over the next three years that are more than nine.

Mr. Bell: Yes.

Ms Copps: You are recommending nine person-years in this . . .

Mr. Fairweather: We are.

Ms Copps: You are; that is what I understood. Okay. And then you do not know what they are coming out with.

Mr. Bell: Over the next three years, we have projected a total of 28 person-years for both employment equity and equal pay.

Ms Copps: Mr. Chairman, I am not sure how you wanted to carry on with this. I do not want to sort of use up all the time. I just maybe had one other question at this point. Is there a time . . . ? It is just sort of an unlimited . . . ?

The Chairman: We have no time limit; we leave that to the good judgment of each member.

Ms Copps: Okay. In relation to the number of complaints you handle, you handled 39,000 inquiries and then 1,635 intakes and 377 complaints in 1985. What is the lapse time between the time an inquiry would be entered into and a complaint would be accepted—if it were accepted? This is just one example: somebody who wrote to express concern about the length of time it would take to deal with an individual

[Translation]

Mme Copps: C'est quelque chose de nouveau pour moi; pourriez-vous éclairer ma lanterne? Allez-vous demander un certain nombre d'années-personnes pour la mise en application ou la réglementation . . .

M. Fairweather: Précisément. Notre demande a déjà été envoyée au Conseil du trésor.

Mme Copps: Que demandez-vous?

M. Bell: Le Conseil recommande pour l'année courante un total de neuf années-personnes.

Mme Copps: Qui se consacraient uniquement au projet de loi C-62?

M. Bell: À l'égalité dans l'emploi.

Mme Copps: Pour l'instant, vous ignorez encore s'il y aura réduction ou quelle sera son importance?

M. Fairweather: La demande a été ratifiée par le ministre de la Justice, et je me suis laissé dire que le Conseil du trésor attendait avant de prendre sa décision que le Parlement ait voté sur le projet de loi C-62.

Mme Copps: Avez-vous demandé neuf années-personnes ou le Conseil du trésor a-t-il approuvé neuf années-personnes?

M. Bell: Le Conseil du trésor . . .

M. Fairweather: N'a encore rien approuvé.

M. Bell: . . . n'a pas approuvé; c'est une recommandation du personnel.

M. Fairweather: Je pense qu'on devrait vous donner toutes nos précisions, car pour les trois prochaines années, cela représente plus de neuf années-personnes.

M. Bell: En effet.

Mme Copps: Vous recommandez neuf années-personnes pour ce . . .

M. Fairweather: Oui.

Mme Copps: Ah bon; c'est ce que j'avais compris. Bien. Mais vous n'avez pas encore leur décision?

M. Bell: Nous avons prévu au total 28 années-personnes pour les trois prochaines années, pour l'égalité dans l'emploi et le salaire égal.

Mme Copps: Monsieur le président, je ne sais pas au juste quelle est la procédure. Je ne voudrais pas accaparer le micro, mais j'ai encore une autre question sur ce point. Est-ce que je pourrais . . . ? Ou est-ce que je peux continuer . . . ?

Le président: Il n'y a pas de limite de temps; nous laissons cela au bon jugement des députés.

Mme Copps: Bien. Pour ce qui est des plaintes que vous recevez, vous avez effectué 39,000 enquêtes et étudié 1,635 témoignages et 377 plaintes en 1985. Combien de temps faut-il entre le moment où on amorce l'enquête et celui où la plainte est acceptée ou rejetée? Supposez que quelqu'un écrive pour se plaindre du temps qu'il faut pour étudier une plainte. Comme on dit, retard de justice, déni de justice. Pourriez-vous nous donner quelques chiffres sur le temps qu'il faut?

[Texte]

complaint. As you know, justice delayed is justice denied. I wonder if you could give us any figures on the lapse times.

Mr. Fairweather: I could let Hanne Jensen reply. But I wanted to say that for all the commission—incidentally, there are eight of us, six part-time and Rita Cadieux and myself—nothing gives us more anxiety than the lapse of time. Part of the problem is that as we adapt our procedures to meet the elements of natural justice we have had to add a significant length of time to disclose to both parties. So in an odd way, as natural justice is expanded—and who could be against that—it has meant, in this agency and many others, delay.

The delay we have had in the earlier years is unacceptable to me and to the commission, and Hanne Jensen and others have gone to great lengths to adapt new procedures. Hanne, perhaps you could give the details.

Ms Hanne Jensen (Director, Complaints and Compliance Branch, Canadian Human Rights Commission): I would not mind just making sure that I understand the question. You are expressing concern not so much about the time between the acceptance of a complaint and the final resolution . . .

Ms Copps: Well, that is my next question. No, I just wondered what the average time was from the time I called you up to complain until the time when you said yes, you have at least a complaint that is worth pursuing, or forget it.

Ms Jensen: Yes. I do not believe we have arrived at an average; there is obviously a great deal of variation, depending on the concern you are expressing and to what extent existing policies and procedures address that particular concern. We are working in a new area of the law, and we want to make sure that before we launch an investigation the person is in fact entitled to expect from us that we will be able to pursue the matter in every way. I do not have an average of the time involved. I am certainly aware that there have been instances where we were not happy with the several weeks and months it has taken to be able to advise the person that the Canadian Human Rights Act in fact is the best vehicle for the individual.

• 0955

Ms Copps: Just as a supplementary to that, Mr. Chairman, when you are dealing with group actions, for example with cases such as the equal pay for work of equal value cases which went through Treasury Board and I think took four or five years to come to some kind of a resolution, what is the—I think you have only had a few of those cases. How long would be the average time? Do you have cases which are up for consideration now? I have not heard anything lately in that particular area of equal pay for work of equal value.

Mr. Fairweather: We have a very large . . . we are happy to say that the Treasury Board has decided it is wrong to try to address equal pay for work of equal value by waiting for a complaint and with our assistance—not collusion, but assistance because we are very jealous of the term—they have well advanced on a fundamental review of the entire pay system of

[Traduction]

M. Fairweather: Je pourrais laisser Hanne Jensen répondre. Mais au nom de tous les membres de la Commission—nous sommes huit en tout, six à temps partiel et Rita Cadieux et moi-même—il n'y a rien qui nous cause plus d'anxiété que ces retards. Malheureusement, à mesure que nous adaptons nos procédures pour répondre aux critères de justice naturelle, nous prenons pas mal de temps pour la divulgation aux deux parties. C'est un peu paradoxal, mais la promotion de la justice naturelle, que nous souhaitons tous, a entraîné des retards pour notre organisation comme pour bien d'autres.

La Commission et moi-même jugeons inacceptable les retards intervenus au cours des premières années, et Hanne Jensen, entre autres, a fait beaucoup pour adapter les procédures nouvelles. Hanne, pourriez-vous nous donner quelques détails?

Mme Hanne Jensen (directrice, Direction des plaintes et de la mise en oeuvre, Commission canadienne des droits de la personne): Avec plaisir, mais je voudrais être sûre d'avoir bien compris la question. Ce qui vous inquiète, ce n'est pas tant l'intervalle qui s'écoule entre le moment où une plainte est acceptée et celui où elle est réglée . . .

Mme Copps: C'était ma prochaine question. Non, ce qui m'intéresse, c'est le temps moyen entre le moment où vous recevez une plainte, et celui où vous l'acceptez, la rejetez ou l'oubliez.

Mme Jensen: Bon. Je ne pense pas qu'il y ait de moyenne; cela varie énormément, bien sûr, en fonction de la plainte et dans la mesure où il existe des politiques et des procédures pertinentes. C'est un domaine juridique nouveau, et avant d'entreprendre une enquête, nous devons être convaincus qu'elle est justifiée. Je ne pourrais vous dire combien de temps cela exige en moyenne. Dans certains cas, nous avons dû attendre des semaines, voire des mois, pour expliquer à l'intéressé que c'est en invoquant les dispositions de la Loi canadienne sur les droits de la personne que ses intérêts seraient le mieux défendus.

Mme Copps: Lorsqu'il y a des plaintes collectives portant sur la question du salaire égal pour un travail de valeur égale, qui n'ont été réglées par le Conseil du Trésor qu'au bout de quatre ou cinq ans, quel est—je crois que vous n'en avez eu que quelques-unes. Combien dure en général ce genre d'affaire. En avez-vous en ce moment? Je n'ai rien entendu ces temps-ci concernant la question du salaire égal pour un travail de valeur égale.

M. Fairweather: Je suis heureux de pouvoir vous signaler que le Conseil du Trésor a décidé, que pour régler ce problème, il ne convenait pas d'attendre que des plaintes soient déposées; le Conseil du Trésor a donc d'ores et déjà entrepris une révision détaillée du système salarial appliqué par le gouvernement fédéral. Mais nous avons prévenu le Conseil du Trésor

[Text]

the Government of Canada. If that is not—and we have warned the Treasury Board—completed within a reasonable time, we will have to do our duty.

We now have before the Privy Council Office new guidelines in what we think is easier language, plain language guidelines, which will also assist us. The earlier case involving the general service workers, which was our proudest achievement because it affected lower paid workers, did take a long while but there was retroactivity back to the day the complaint was . . .

Mr. Juriansz: It was to one year prior to the date the complaint . . .

Mr. Fairweather: Yes, it was back to one year before the complaint. We made the assumption that Treasury Board, of all people, should have known the law. Section 11 has been in effect since 1977.

Ms Copps: Are there other complaints now, other than—I understand they are doing the review and I wonder if you could suggest what a reasonable time would be. Are there individual complaints now or group complaints with respect to equal pay before the commission?

Ms Jensen: There are equal pay cases under investigation at this time.

Ms Copps: Are there no collective ones such as the one with the Treasury Board or . . . ?

Mr. Juriansz: Yes, they are collective ones; they are complaints . . .

Ms Jensen: Certainly there are groups complaints; that is the nature of the complaints.

Ms Copps: All right, how many group complaints would there be?

Ms Jensen: I do not have any stats with me, but I believe there would be somewhere in the neighbourhood of 20.

Ms Copps: At some point, I would be interested in getting a break down of when they complained, how long the process is taking and that type of thing. Thank you.

The Chairman: Thank you. Before going to Mr. Robinson and then to Mr. Dantzer, I just wanted to raise a point of order. We are meeting to deal with the annual report of the commission and I was going to raise at our business meeting later this morning a date for meeting with the commission on their estimates. We can combine the two, but in fairness to the witnesses, they did not come here this morning in connection with the estimates. Questions relating to the estimates are not entirely in order, but again I am at the disposal of the committee as to how we should proceed.

My own view is that we should proceed with the annual report. We can save for later meetings specific questions on the estimates and on the budget. Can I hear from you on that? Do you want to combine the two, Mr. Robinson?

[Translation]

que, si cette étude n'était pas terminée dans un délai raisonnable, nous nous verrions obligés d'agir.

Les nouvelles lignes directrices actuellement devant le bureau du Conseil privé, qui ont été rédigées dans un langage simple et clair, devraient nous être d'un grand secours. L'affaire des travailleurs des services généraux, dont nous sommes d'ailleurs très fiers puisqu'il s'agissait de travailleurs au bas de l'échelle, a effectivement duré longtemps, en partie du fait qu'il était question de rétroactivité à partir de la date du dépôt de la plainte.

M. Juriansz: Cela remontait à un an avant le dépôt de la plainte.

M. Fairweather: C'est exact. On aurait en effet pu s'attendre à ce que le Conseil du Trésor soit mieux que tout autre au courant d'une loi en vigueur depuis 1977.

Mme Copps: Je voudrais savoir si d'autres plaintes ont été déposées et pourriez-vous également nous dire quel serait à votre avis un délai raisonnable pour cette étude. La Commission a-t-elle été saisie, à titre individuel ou collectif, de plaintes relatives au principe du salaire égal pour un travail de valeur égale.

Mme Jensen: Nous sommes en train d'instruire des cas de ce genre.

Mme Copps: S'agit-il de plaintes collectives comme pour le Conseil du Trésor?

M. Juriansz: Oui, ce sont des plaintes collectives.

Mme Jensen: C'est par définition même des plaintes collectives.

Mme Copps: Combien y en a-t-il ?

Mme Jensen: Une vingtaine, je pense.

Mme Copps: Je vous demanderais sans doute éventuellement de me communiquer la date du dépôt de ces plaintes, combien de temps leur instruction a duré, etc. Merci.

Le président: Merci. Avant de donner la parole à M. Robinson et ensuite à M. Dantzer, je voudrais soulever une question de Règlement. En ce moment, nous examinons le rapport annuel de la Commission; j'avais l'intention, un peu plus tard dans le courant de la réunion, de proposer une date pour l'étude des prévisions budgétaires de la Commission. On pourrait bien entendu faire les deux simultanément, mais je vous ferais remarquer qu'en principe nos témoins ne sont pas là pour discuter de leurs prévisions budgétaires. Donc, en principe il ne faudrait pas poser des questions relativement à leurs prévisions budgétaires, mais bien entendu je ferai comme vous l'entendez.

J'estime donc, pour ma part, que nous devrions nous en tenir ce matin au rapport annuel, réservant pour une autre fois nos questions relativement au budget. Monsieur Robinson, qu'est-ce que vous en pensez?

[Texte]

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I do not recall when estimates and any specific questions with respect to line items in the estimates have come before the committee. Usually we use estimates as an opportunity to range over the policy areas, but certainly I think we will be having the commissioner back before us, I am sure many times, in the future.

The Chairman: You have the floor, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to join in welcoming the commissioner before the committee and his distinguished staff, with whom I have had the pleasure of dealing on a number of occasions in the past. I have always had excellent co-operation from them.

I have a number of questions arising from the annual report and as well from some of the special reports which have been filed. Perhaps I might start by asking a question with respect to the special report to Parliament that was filed on the Bhinder decision. Many of us were most concerned at the decision of the Supreme Court of Canada, which could potentially jeopardize a lot of the important work your commission in fact, has embarked on for some time. You felt strongly enough about this decision to submit a special report to Parliament; in it, you stated you wanted Parliament to amend the Canadian Human Rights Act to specifically make provision for reasonable accommodation. This, of course, had previously been recommended by the Subcommittee on Equality Rights, and you have indicated the decision could jeopardize, or certainly at least affect the outcome of, some 50 complaints before the commission, as well as future complaints.

• 1000

In response to this, what the government has said is yes, we in principle believe reasonable accommodation should be dealt with, but we are going to look at it in the context of an overall review of the Canadian Human Rights Act, which means more delay, waiting even longer. I want to ask the Commissioner: how important is this amendment to deal with reasonable accommodation from your perspective, and should we not be moving now rather than waiting for a comprehensive review of human rights legislation?

Mr. Fairweather: If this were a perfect world, I would like Parliament to have taken the special report and a department to have recommended to Cabinet and then introduced to Parliament a one-line amendment. This would be the perfect world. I guess you know, Mr. Chairman, better than I do, about the parliamentary timetable, but there is no doubt the court's decision on reasonable accommodation seriously impedes.

Sheila Copps has noted the number of complaints, 50 complaints of 377. The figures speak for themselves. Perhaps you will allow Mr. Juriansz to comment a little further.

Mr. Robinson: Before that, I would like specific clarification.

Mr. Fairweather: I would like an amendment sooner rather than later. I have been told . . . I have been invited by letter and have responded to the Minister of Justice we will co-operate in

[Traduction]

M. Robinson: Je ne me souviens pas que nous ayons pris une décision quelconque sur cette question. D'habitude, nous profitons de l'étude des prévisions budgétaires pour poser toutes sortes de questions sur les grandes orientations. Mais de toute façon je suis sûr que le président de la Commission devra encore comparaître devant le Comité à de nombreuses reprises.

Le président: Vous avez la parole, monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci. Je tiens moi aussi à saluer le président de la Commission ainsi que ses adjoints avec lesquels j'ai toujours entretenu d'excellents rapports.

Je voudrais poser quelques questions relativement au rapport annuel de la Commission ainsi qu'à certains rapports spéciaux. Je vais donc si vous le permettez commencer par une question au sujet du rapport spécial concernant la décision Bhinder. La décision de la Cour suprême du Canada dans cette affaire nous a paru préoccupante, car elle risque de remettre en cause une bonne partie de ce que la commission a fait jusqu'à présent. Dans votre rapport spécial concernant cette décision, vous avez d'ailleurs demandé au Parlement de modifier la Loi canadienne sur les droits de la personne afin de permettre le règlement raisonnable de cas de ce genre, conformément à la recommandation du Sous-comité sur le droit à l'égalité. Vous faites d'ailleurs remarquer à ce propos que la décision de la Cour suprême risque d'avoir des incidences fâcheuses sur une cinquantaine de plaintes actuellement devant la commission ainsi que sur les plaintes déposées à l'avenir.

Le gouvernement a fait savoir qu'il était en principe en faveur d'un règlement raisonnable, mais que cette question serait étudiée dans le cadre d'une refonte totale de la Loi canadienne sur les droits de la personne, ce qui n'est pas pour demain. Je voudrais donc savoir quelle importance vous attachez à cette question d'un règlement raisonnable et si vous ne pensez pas que cette question devrait être réglée maintenant sans attendre une refonte totale de la Loi sur les droits de la personne.

M. Fairweather: Dans un monde idéal, le Parlement aurait étudié le rapport spécial, et ensuite un amendement d'une seule ligne aurait été déposé à la Chambre. Mais vous connaissez mieux que moi, monsieur le président, les contraintes du calendrier parlementaire. Toujours est-il que la Cour suprême, relativement à un règlement raisonnable, est pour nous un obstacle majeur.

M^{me} Sheila Copps avait d'ailleurs fait remarquer que sur 377 plaintes, 50 seulement ont pu être réglées. M. Juriansz pourrait d'ailleurs vous donner plus de détails à ce sujet.

M. Robinson: Je voudrais que vous nous précisiez d'abord vous-même votre pensée.

M. Fairweather: Nous voudrions, bien entendu, que cet amendement soit adopté le plus rapidement possible. Le ministre de la Justice m'a invité par écrit à coopérer à la

[Text]

the fundamental review of our act now going on. I do not know whether it is a secret, but if it is, it will not be in more than three seconds. I will tell you the review, the timetable, is a very tight one, and they want to have a bill in the House in this calendar year.

Mr. Robinson: It is not a secret. In fact, the Minister of Justice indicated in his last appearance before this committee he hoped to have something . . .

Mr. Fairweather: I would rather he answered than me, but . . .

Mr. Robinson: But again, I just want to go . . .

Mr. Fairweather: If it will help the cause by pushing, then push.

Mr. Robinson: I want to hear a little bit of pushing then on this particular point. Does the Commissioner not agree that rather than waiting for a comprehensive bill to deal with all elements of the Canadian Human Rights Act, because as the Commissioner knows so well, timetables which have been established are frequently delayed in this Parliament—he is a former parliamentarian himself—would it not make more sense for the government to, at the very least, respond to this urgent plea and bring forward legislation before the summer recess on this question?

Mr. Fairweather: With great respect, surely it is a question for the Minister of Justice. We have done what we thought was our duty. We have taken an extraordinary step of putting before Parliament a special report outlining in about two pages—we made it short on purpose—the urgency. I said as I answered the first part of the question if it were a perfect world, I would indeed like the change sooner rather than later.

The Chairman: Actually, Mr. Robinson, at our business meeting you may wish to move to call the Minister of Justice before the committee.

Mr. Robinson: I would like to turn to another area, which is a couple of questions with respect to the response of the government to the report of the equality rights subcommittee.

First of all, a general question. This committee is charged with a very broad mandate, as we perceive it, of ensuring the government lives up to its commitments both domestically and internationally in the field of human rights. How important do you believe it is to monitor the commitments which have been made on paper by the government, with respect to legislative change and policy change, in their response to the equality rights report on an ongoing basis by a committee such as this?

• 1005

Mr. Fairweather: I would be enthusiastic if a committee of parliamentarians monitored the government's response. I thought that was one of the more imaginative proposals at an earlier committee, which monitored the work on the proposals for people with disabilities for some time. It is very energizing, if I can use my old word, for officials and governments to have people with checklists and timetables. We were subject to that. And what better place than a parliamentary committee to be

[Translation]

refonte de la loi qui nous régit, ce que je me suis engagé à faire. Si vous ne le savez pas déjà, je puis vous annoncer que cette refonte avance à grand pas et qu'en principe le gouvernement devrait déposer un projet de loi à la Chambre dans le courant de l'année.

M. Robinson: Nous le savions déjà car le ministre de la Justice avait déclaré lors de sa dernière comparution devant le Comité qu'il espérait . . .

M. Fairweather: C'est effectivement au ministre de répondre plutôt qu'à moi.

M. Robinson: Je voulais simplement . . .

M. Fairweather: Mais vous pouvez toujours insister si vous pensez que cela peut être utile.

M. Robinson: Ne pensez-vous pas qu'il serait préférable, vu l'urgence du problème, de déposer un projet de loi spécial à ce sujet avant les vacances d'été plutôt que d'attendre que la Loi canadienne sur les droits de la personne ait été revue de fond en comble, car en tant qu'ancien député, vous êtes bien placé pour savoir que la calendrier parlementaire a subi de nombreuses entorses.

M. Fairweather: C'est une décision qui relève du ministre de la Justice. Nous avons pour notre part et selon une procédure tout à fait extraordinaire, déposé un rapport spécial long de deux pages seulement afin d'expliquer l'urgence de la question. Dans un monde idéal, nous pourrions espérer obtenir cet amendement rapidement.

Le président: Monsieur Robinson, vous pourriez proposer de convoquer le ministre de la Justice devant le Comité.

M. Robinson: Je voudrais maintenant poser quelques questions concernant la réaction du gouvernement au rapport du Sous-comité sur le droit à l'égalité.

Le comité doit en principe s'assurer que le gouvernement respecte ses engagements dans le domaine des droits de l'homme aussi bien au pays que sur la scène internationale. A votre avis, le Comité devrait-il s'assurer que le gouvernement met effectivement en application les changements législatifs et les changements d'orientation qu'il s'est engagé à prendre à la suite du rapport sur le droit à l'égalité?

M. Fairweather: Ce serait formidable. Un autre Comité avait déjà suivi l'action du gouvernement en faveur des personnes handicapées. Il est bon que le gouvernement soit tenu de respecter un calendrier de travail. Or un Comité parlementaire est l'instance tout indiquée pour suivre l'action du gouvernement. Je présume d'ailleurs que cela fait partie de votre mandat.

[Texte]

watchdogs of how the government responds. I assumed that would be part of your terms of reference.

The Chairman: I see that as part of our role.

Mr. Robinson: As part of the response by the government to the *Equality For All* report, there were what I consider to be some rather disturbing suggestions with respect to the review of the Canadian Human Rights Act, and I would be interested to get the Commissioner's views on this. I am referring to the paragraph in which the government states:

The government believes that there are situations where it is important to take into consideration important public and social interests which may not always be recognized under the Canadian Human Rights Act. There may be legitimate policies or programs that might be upheld under the charter equality guarantees, but not under the act.

Of course it is stated under the act that equality must be the reality for Canadians, subject to, as I understand it, the *bona fide* occupational requirement.

I wonder if the Commissioner has had any discussion or any thoughts with respect to the suggestion that perhaps we should go and expand the Canadian Human Rights Act exemptions beyond *bona fide* occupational requirements to take into consideration what the government has said are certain important public and social interests.

Mr. Fairweather: I think we should be very nervous about adding defences to a statute in which the purpose and premise is that there be equality. I do not want to indulge in a history lesson, but I do know when I was sitting on a committee very like this which had referred to the Canadian Human Rights bill in 1976 and 1977, a variety of departments of government sought exemptions from the government. I think the government of the day was right. I think and have so said to the Minister of Justice of this day to be very wary of departments of government which would seek exemptions from public law.

There obviously are *bona fides*. Parliament recognized that in 1976-1977. But it has been a most interesting part of our nine years to watch the departments of government which think for some reason or another they should be exempt. It covers a fairly broad spectrum. We have had to fight it out in the Federal Court on a couple of occasions when, if you can imagine it, the Department of Employment and Immigration thought we did not have the authority to investigate immigration complaints where discrimination was alleged. We are not second guessing the Immigration Appeal Board, or any of that paraphernalia. But it is the same thing with customs, the military and so on.

Mr. Robinson: Thank you.

Mr. Fairweather: That is a fairly sweeping answer. In the review it may come to somebody's attention that there is something. But there are forces which would seek why they should be exempt with very quite carefully articulated reasons

[Traduction]

Le président: En effet.

M. Robinson: Dans sa réponse au rapport *Egalité pour tous*, le gouvernement avait fait des remarques préoccupantes relativement à la révision de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Il s'agit notamment du paragraphe dans lequel le gouvernement dit ce qui suit:

Le gouvernement est d'avis qu'il existe des cas où il importe de tenir compte des facteurs publics et sociaux qui n'ont peut-être pas été nécessairement reconnus par la Loi canadienne sur les droits de la personne. Ainsi, un certain nombre de politiques ou de programmes, tout en étant conformes aux dispositions de la Charte des droits de la personne relativement à l'égalité, pourraient ne pas être conformes aux dispositions de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Or la loi stipule que tous les Canadiens doivent jouir de l'égalité sous réserve de certaines contraintes imposées par le travail.

Je voudrais savoir, si à votre avis, les exemptions prévues dans la Loi canadienne sur les droits de la personne devraient aller au-delà de certaines contraintes prévues par le travail pour tenir compte de ce qui, d'après le gouvernement, est de l'intérêt public et social.

M. Fairweather: Une loi visant à instaurer l'égalité ne devrait, à mon avis, être modifiée qu'avec une extrême prudence. Lorsque je faisais partie du Comité qui avait été saisi du projet de loi sur les droits de la personne en 1976 et 1977, toute une série de ministères avaient cherché à obtenir des dérogations. Selon moi, la décision du gouvernement à l'époque fut la bonne. J'ai encore fait valoir à l'actuel ministre de la Justice qu'il convient de se méfier d'un ministère qui demanderait à bénéficier de dérogations spéciales à la loi.

Il existe, bien entendu, des cas légitimes comme le Parlement l'a d'ailleurs admis en 1976-1977. Neuf ans se sont écoulés depuis lors, au cours desquels toute une série de ministères ont demandé à bénéficier de dérogations pour une raison ou une autre. Ainsi, à deux reprises, nous avons dû tenter des poursuites devant la Cour fédérale lorsque le ministère de l'Emploi et de l'Immigration a prétendu que nous n'étions pas habilités à enquêter sur une plainte en matière d'immigration où il y aurait eu discrimination. Nous ne cherchons d'ailleurs nullement à marcher sur les plates-bandes de la Commission d'appel de l'immigration. Je pourrais en dire autant des Douanes, de la Défense, etc.

M. Robinson: Merci.

M. Fairweather: Je vous ai donc donné une réponse générale. Il est possible qu'il apparaisse lors d'une enquête qu'il existe un motif valable. Mais il n'est pas difficile par ailleurs de justifier des demandes de dérogation.

[Text]

Mr. Robinson: It is just something I think that . . .

Mr. Fairweather: Honestly, Mr. Chairman, this very Parliament takes that position. In jurisdictional terms, the argument made is that the Canadian Human Rights Act does not apply to activities on the Hill. I have taken the position that it would be somewhat incongruous for a Parliament to tell Canada to obey this statute, but parliamentarians and the agencies of Parliament are not included. I think wise heads have decided pragmatically to respond and we have had some complaints and some settlements.

• 1010

Mr. Robinson: Right. I think that is an area to watch for during the course of review, those suggestions that perhaps additional defences might be appropriate in the context of the act.

There are just two other areas if I may, Mr. Chairman, where I wanted to ask questions. The first is with respect to the implementation of equal pay for work of equal value and economic equality. Of course the commissioner is well aware of the fact that this is still far from a reality for Canadian women.

I was pleased with the suggestion by Mr. Fairweather that the commission recognized it was not good enough to simply wait for complaints and then respond to them. I think the commissioner knows there has been some concern expressed, concern I share with respect to that reactive approach to this fundamental question of economic equality.

I would like a little more clarification as to what role the commission intends to take in a pro-active sense with respect to equal pay for work of equal value. Specifically, I note the equality rights report recommended that the Canadian Human Rights Commission actively pursue the implementation of equal pay for work of equal value. The reason we said that was because we had some concerns, quite frankly, that you were not pursuing this particular element of your mandate as aggressively as you should have been.

In its response, the government said the commission recently obtained, with approval of the Minister of Justice, additional resources for the enforcement of the equal pay provisions of the Canadian Human Rights Act. I would like to know what those additional resources are in real terms. How are they going to make a difference and what steps are you taking, not just simply to wait for complaints, but to get out there and really aggressively pursue equal pay for work of equal value?

Mr. Fairweather: The criticism is absolutely justified. We, indeed, have been on a reactive stance. In explanation, not as an excuse because I am tired of people who are able to rationalize and excuse, this is not an easy subject. It is still very largely misunderstood. In the business pages, for instance, of the *The Globe and Mail* I noticed that the Minister responsible for the Status of Women recently arranged for a speech of his to be included in the *The Financial Post*, in the *Ottawa Citizen*, and I assume other newspapers.

[Translation]

M. Robinson: Je pensais . . .

M. Fairweather: Le Parlement lui-même est en faute car on a fait valoir que la Loi canadienne sur les droits de la personne ne s'applique pas à tout ce qui se passe sur la Colline. Or il est à mon avis illogique d'imposer une loi de ce genre au pays si les députés et les différentes instances parlementaires refusent de s'y plier. Nous avons donc adopté une attitude pragmatique, ce qui nous a permis de régler un certain nombre de plaintes.

M. Robinson: Cette question de dérogation spéciale à la loi devra certainement être examinée.

Je voudrais maintenant poser une question concernant le principe du salaire égal pour un travail de valeur égale, ce qui relève de l'égalité économique, égalité dont malheureusement les Canadiennes sont encore loin de bénéficier.

Je suis heureux de vous entendre dire qu'il ne faut pas attendre que des plaintes soient déposées pour agir. Il est essentiel de prendre les devants.

Je voudrais donc savoir ce que la Commission compte faire pour promouvoir le principe du salaire égal pour un travail de valeur égale. Le rapport sur le droit à l'égalité recommande que la Commission canadienne des droits de la personne prenne des mesures pratiques pour assurer l'application de ce principe. Nous avons insisté sur ce fait dans notre rapport, estimant que votre action dans ce domaine n'a pas été suffisamment énergique jusqu'à présent.

Le gouvernement a fait savoir que la Commission avait obtenu tout récemment, avec l'accord du ministre de la Justice, les moyens de veiller à l'application des dispositions de la Loi canadienne des droits de la personne relativement à l'égalité des salaires. Je voudrais donc savoir quels sont ces nouveaux moyens mis à votre disposition et ce que vous comptez faire pour vous assurer que le principe du salaire égal pour un travail de valeur égale est effectivement appliqué, au lieu de simplement vous contenter d'attendre que quelqu'un porte plainte.

M. Fairweather: Il est vrai que, jusqu'à présent, nous avons eu tendance à attendre que des plaintes soient portées plutôt que de prendre nous-mêmes des initiatives. Sans chercher à me justifier, je vous ferais simplement remarquer que c'est un sujet complexe et dans l'ensemble mal connu. Ainsi, j'ai lu dans la rubrique des affaires du *The Globe and Mail* que le ministre chargé de la Condition féminine avait demandé à ce que le texte de son discours soit repris dans le *The Financial Post*, le *The Ottawa Citizen* et d'autres journaux.

[Texte]

About 12 months ago we anticipated the criticism. General counsel met with drafters and we got ready some ideas for new guidelines. We then engaged in a very broadly based consultative process. There are two areas where this could be attacked too, without waiting for us. One is collective bargaining. That would be the best route, but there are a great number of people who are not unionized.

The second would be the initiative of the chief executive officers of major employers who have some idea of their obligations.

Third, our commission felt we could not be reactive; that the very criticisms which have been leveled would surely come from women's groups and others. So armed with the consultations—and they took about almost 12 months—we now have a set of guidelines. When the guidelines are approved at PCO—and they have to fit within the statutory instruments committee's mandate too—we will have a public programs announcement and material and so on, and a strategy that will alert employers to the fact that unless they do something, we will be making group complaints as a commission, not waiting for complaints.

• 1015

Mr. Robinson: What are these extra resources it has been suggested you cut in this area?

Mr. Bell: I have difficulty with this one because we have not received in the near past... it probably refers to something like three years ago where we have moved from only two people working on it to six people now.

Mr. Robinson: So the suggestion that the commission recently obtained additional resources for the enforcement of equal pay provisions of the Canadian Human Rights Act is not accurate.

Mr. Bell: It is recent inasmuch as it is two or three years ago. It is not during the past year.

Mr. Robinson: I guess we can all make our own judgments as to whether this is recent. I think most of us would say it is not. Rather than going ahead, Mr. Chairman, maybe I will put it down for a second round.

Mr. Dantzer: Mr. Fairweather, I too am quite new at this particular subject, so I would like to get some enlightenment. You have again put forward your perennial recommendation on sexual orientation. What does the word mean? It is a strange combination of words, but is there really a definition of what is included?

Mr. Fairweather: Yes, this is a very interesting question because it very often happens that society prefers euphemisms. We want gay people, lesbians or homosexuals, to be protected by statute against discrimination. This is what we want. The euphemism "gay" is one of the newer ones. But it is lesbians and homosexuals whose preference would in our opinion have nothing to do with whether or not they can fulfil the tasks of a job.

[Traduction]

Nous avons d'ailleurs prévu ces critiques il y a déjà un an; notre conseiller juridique et nos rédacteurs ont donc rédigé de nouvelles lignes directrices et nous avons consulté à ce sujet toutes sortes de personnes et d'organisations. Mais on pourrait, sans attendre la Commission, essayer de mettre ce principe en vigueur au plan des négociations collectives. Ce serait un excellent début même si bon nombre de travailleurs ne sont pas syndiqués.

Les responsables des principales entreprises du pays, conscients de leurs obligations, devraient également prendre certaines initiatives à ce sujet.

Par ailleurs, nous savons fort bien que nous ne pouvons pas nous contenter de suivre l'évolution de la situation et que nous devons nous-mêmes prendre l'initiative, sous peine de subir les critiques d'organisations féminines et d'autres instances. Après une série de consultations qui ont duré un an, nous avons mis au point de nouvelles lignes directrices et lorsque celles-ci auront été approuvées par le Bureau du conseil privé et le Comité des textes réglementaires, nous ferons savoir aux employeurs que, si des progrès ne sont pas réalisés dans ce domaine, la Commission sera dans l'obligation de déposer des plaintes collectives sans attendre les plaintes individuelles.

M. Robinson: Quels sont les nouveaux moyens mis à votre disposition?

M. Bell: Nous n'avons rien reçu récemment. Il y a trois ans environ, le personnel affecté à ce dossier est passé de deux personnes à six.

M. Robinson: Donc il est faux de dire que la commission aurait reçu des moyens supplémentaires tout récemment pour veiller à l'application du principe de l'égalité des salaires prévu à la Loi canadienne sur les droits de la personne.

M. Bell: Cela remonte déjà à deux ou trois ans.

M. Robinson: Ce n'est donc pas si récent que ça. Je vais m'arrêter maintenant, monsieur le président, et je vous demanderais la parole lors du deuxième tour.

M. Dantzer: Comme je suis un néophyte, je voudrais savoir ce que vous entendez par l'expression «orientation sexuelle» qui figure dans la recommandation que vous avez déjà faite à plusieurs reprises. Qu'est-ce que cela signifie au juste.

M. Fairweather: Dans certains cas, la société a effectivement recours à des euphémismes. Nous voulons que la loi protège les homosexuels, hommes et femmes, contre toute discrimination. Le mot «gai» est d'ailleurs également un euphémisme plutôt récent. Le fait d'être lesbienne ou homosexuel n'a rien à voir, à notre avis, avec l'aptitude à occuper un poste.

[Text]

The Chairman: Of course this would include a heterosexual who would be discriminated against by a homosexual employer.

Mr. Fairweather: Yes, and we have had such a case.

The Chairman: I am sure you have.

Mr. Dantzer: I still do not understand why you do not have this sort of a definition. Rather, you have a loose term, "sexual orientation". There is no telling what exotic special inventions come under the term. And a lot of people would be quite loath to put this in legislation. Perhaps you could tell me: Are there any court definitions of this term "sexual orientation".

Mr. Juriansz: I am not aware of any court presentation of the term "sexual orientation". It is understood colloquially to mean . . .

Mr. Dantzer: That is not good enough if you are going to put it in legislation. I am surprised somebody somewhere has not attempted to define it more closely.

Mr. Fairweather: I think I could get a definition for the member and I will send it to the clerk. Just because of the question the member asked—and others have asked—and so we would not be misunderstood, we took a look at a definition in one of the answers to our proposals, responses to a resolution.

Mr. Dantzer: I have a further question along this line and you mentioned it earlier. You take the position that you are not defending a lifestyle here. I would like to hear your arguments why you are not defending a lifestyle.

Mr. Fairweather: It is our understanding of the Canadian lifestyle of being a culturally plural community where minorities of every sort have a quality. I have been told to do this by a statute, and I have been told to do this by quality rights committees, and I have been happily told to do this by the Charter of Rights and Freedoms. That is what I am defending.

Mr. Dantzer: But can you not see that by adding or hoping to add sexual orientation, you are taking a far different step? You are in effect asking for protection for people who do certain things.

In the other cases, you have a race, a religion, a colour. This is a far different thing from asking protection under the Act for actions or for people who act in a certain fashion. It is a whole new field.

Mr. Fairweather: It is a new field to the Canadian jurisdiction. It is not a new field in Quebec, where it passed without any question.

Mr. Dantzer: I guess you missed my point.

Mr. Fairweather: Apparently I did.

Mr. Dantzer: I am not saying the idea is not new. I know it exists in Quebec and perhaps other legislations.

Mr. Fairweather: In New York it has just been passed.

[Translation]

Le président: Ceci s'appliquerait bien entendu aussi à un hétérosexuel injustement traité par un patron homosexuel.

M. Fairweather: On nous a déjà signalé des cas de ce genre.

Le président: Je n'en doute point.

M. Dantzer: Je ne comprends toujours pas pourquoi vous insistez pour utiliser cette expression «orientation sexuelle» plutôt qu'une définition plus claire. Cette expression pourrait d'ailleurs donner lieu aux interprétations les plus folles. Je doute d'ailleurs qu'on puisse l'utiliser dans un texte législatif. Est-ce que les tribunaux ont jamais eu à se prononcer sur cette expression?

M. Juriansz: Pas à ma connaissance mais, dans le langage parlé, on entend par là . . .

M. Dantzer: Le langage parlé n'est pas le langage juridique. Je m'étonne qu'on n'ait pas cherché à obtenir de définition plus précise.

M. Fairweather: Je ferais parvenir une définition au greffier du Comité. Pour que les choses soient parfaitement claires, nous avons pris la définition figurant dans la réponse à une de nos résolutions.

M. Dantzer: Je voudrais vous poser une autre question à ce même sujet. Vous disiez tantôt que vous n'êtes pas là pour défendre un mode de vie et je voudrais bien savoir pourquoi.

M. Fairweather: La société canadienne admet le pluralisme culturel et les droits des minorités sont reconnus. C'est ce qui est notamment prévu par la loi et c'est ce qui a également été recommandé par le Comité sur le droit à l'égalité conformément d'ailleurs aux dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés.

M. Dantzer: En cherchant à ajouter l'orientation sexuelle, vous cherchez en fait à obtenir une protection pour des personnes qui se comportent d'une certaine façon.

Or assurer l'égalité en fonction de la race, de la religion ou de la couleur de la peau est tout autre chose que d'assurer la protection de la loi à des personnes agissant d'une certaine façon.

M. Fairweather: C'est peut-être nouveau dans la juridiction fédérale mais non pas au Québec où la mesure a été adoptée sans problème.

M. Dantzer: Vous n'avez pas compris ce que je voulais dire.

M. Fairweather: Sans doute.

M. Dantzer: Je n'ai jamais dit que c'était une idée nouvelle car je sais fort bien que cette mesure a été adoptée au Québec et peut-être ailleurs.

M. Fairweather: Elle vient d'être adoptée à New York.

[Texte]

Mr. Dantzer: But you are still in point of fact really asking protection for a lifestyle, as to what people do, not what they think or how they feel or what they believe, but what they in fact do. This is something entirely different from what you have ever done before and it exists in this Act.

• 1020

Ms Copps: You could be a heterosexual and not do anything.

The Chairman: Perhaps you could tell us, for the record, when sexual orientation was included in the Quebec statute, and what the experience has been.

Ms Jennifer Stoddart (Director, Research and Policy Branch, Canadian Human Rights Commission): To the best of my knowledge, it was always there among the protected grounds. It was not added specifically, was it?

Mr. Fairweather: No, I am sorry. It was 1978, I think, and an amendment was made to the Quebec act. The Quebec National Assembly expected a storm and it passed without a ripple.

I think the public is substantially supportive. We have done a good many surveys. What we have to make sure of is that we are not butting into other people's business. I would never ask the staff who work for me what their private lives are, and it would make no difference to me at all, provided they were there to fulfil the tasks I set for them. This is the issue. They may be celibate, they may be heterosexual or homosexual. It is none of my business.

Mr. Juriansz: I guess the point is that, except in Quebec, in Canada it is perfectly legal to fire an individual, even though he or she is performing the tasks of the job superbly, simply because that individual is a homosexual.

Mr. Dantzer: I understand that.

Mr. Juriansz: But there are, among the grounds of discrimination now, protected classes that relate, not to inherent characteristics such as colour, but to activities. Conviction for which a pardon has been granted relates to something the person has done. The manifestation of religious beliefs and practices also relates not to inherent characteristics but to actions which the individual undertakes.

Mr. Dantzer: Those are not protected.

Mr. Juriansz: Religion is protected.

Mr. Dantzer: Religion is protected, but once you do certain acts under religion which society is not prepared to accept, this act is of no value.

Mr. Juriansz: Well, in human rights law, and under the international covenants, the term "religion" embraces both belief and the practice which is necessary to manifest that belief. So, in the complaints the Canadian Human Rights Commission and other human rights commissions in Canada deal with under that ground, they do deal with discrimination

[Traduction]

M. Dantzer: Il n'empêche que vous cherchez ainsi à assurer la protection de la loi à des personnes en fonction de ce qu'elles font et non pas en fonction de ce qu'elles pensent ou de ce qu'elles croient, ce qui est tout à fait nouveau pour autant que je sache.

Mme Copps: Vous pourriez être hétérosexuel et ne pas faire n'importe quoi.

Le président: Pouvez-vous nous dire à quel moment l'orientation sexuelle a été inscrite pour la première fois dans le droit québécois, et qu'est-ce que cela a donné.

Mme Jennifer Stoddart (directeur, Direction de la recherche et de la politique, Commission canadienne des droits de la personne): Que je sache, cela a toujours fait partie des cas protégés, cela n'a pas été ajouté à un moment donné, n'est-ce pas?

M. Fairweather: Non, excusez-moi. C'est en 1978, je crois, qu'un amendement a été apporté à la loi du Québec. L'Assemblée nationale du Québec s'attendait à une véritable tempête mais la disposition a été adoptée sans faire une vague.

Dans l'ensemble, le public est assez d'accord; nous avons effectué plusieurs sondages. L'important, c'est de ne pas nous ingérer dans des choses qui ne nous regardent pas. Je n'aurais jamais l'idée de demander aux gens qui travaillent pour moi ce qu'ils font dans leur vie privée, et de toute façon, ça ne ferait aucune différence, l'important étant qu'ils s'acquittent bien des tâches que je leur confie. Voilà le fond de la question. Ils peuvent être célibataires, ils peuvent être hétérosexuels ou homosexuels. Cela ne me regarde absolument pas.

M. Juriansz: L'ennui, c'est qu'avec l'exception du Québec, au Canada il est tout à fait légal de congédier une personne même si elle s'acquitte de sa tâche à la perfection, pour la simple raison qu'elle est homosexuelle.

M. Dantzer: Je comprends.

M. Juriansz: Mais dans les causes de discrimination, il existe maintenant des catégories protégées qui portent non plus sur des caractéristiques inhérentes comme la couleur, mais sur des activités. Par exemple, lorsqu'on gracie quelqu'un reconnu coupable d'un délit, il s'agit de quelque chose que la personne a fait. Les manifestations et pratiques religieuses sont également des actions et non pas des caractéristiques inhérentes.

M. Dantzer: Et ces actions ne sont pas protégées.

M. Juriansz: La religion est protégée.

M. Dantzer: La religion est protégée, mais à partir du moment où la religion vous pousse à des actes que la société ne peut accepter, cette loi ne sert plus à rien.

M. Juriansz: Aux termes des lois sur les droits de la personne, ainsi que des conventions internationales, le mot «religion» englobe à la fois les croyances et les pratiques qui sont nécessaires à la manifestation de ces croyances. Par conséquent, lorsque la commission canadienne des droits de la personne et les autres commissions canadiennes chargées de faire respecter les droits de la personne reçoivent des plaintes

[Text]

against an individual because of that individual's manifestation of religious belief in a particular act.

Mr. Robinson: Wearing of the turban is a classic example of that, I think.

Mr. Dantzer: Not really, not in terms of what I am talking about. I am merely saying that this is the first time, and I asked the question earlier and you have not answered me: what is your argument to say that this is not protecting a lifestyle? You see, I believe this is proposed to protect a lifestyle, and you can do that one way or the other, but once you open the case, then you may be faced with other lifestyles you will be asked to protect by eloquent pressure groups.

Some people like to drink, some people like to take drugs, some people like to smoke. Right now, smokers are very discriminated against; no matter where you go, they are not allowed in this part of the restaurant or this part of the airplane, or whatever. So either you stick to what you have already been doing . . . If you do what you propose, I think you are opening a whole new gate of areas where you might be asked to put into law protection for various lifestyles, and sooner or later you are going to get pretty embarrassing situations.

Mr. Fairweather: I think it is fair, though, if I just remind the committee, Mr. Chairman, that what I said was endorsing a lifestyle. This discussion can go on. I would assume that Parliament and this committee would not want the Canadian Human Rights Commission, through me, to be putting good housekeeping seals of approval on any lifestyle. That is the point I was trying to make. There are people in society, and we get a good deal of mail about this, of course. I did—when I was a Member of Parliament—support the view I still have. Interestingly enough, most people seem to understand the point I was trying to make and many chief executives to whom I have written asking their views—I like to know what employers feel—said it would be nothing. They would not think it was their business at all.

• 1025

Mr. Dantzer: Mr. Chairman, let the record show that he has not satisfied me at all as to why you are not asking or giving the protection of the act to a lifestyle, rather than to an inherent . . .

Mr. Fairweather: The record will show our exchange, I am sure, and I am willing to live with my position that discrimination in any form is proscribed in this dear country.

Mr. Dantzer: That is avoiding the issue.

Could you tell me why, at this stage of the game, you are bringing in the question of political belief and criminal conviction . . . that they be added to describe grounds of discrimination?

[Translation]

pour cette raison, il s'agit de discrimination contre un individu puisque c'est la manifestation de la croyance religieuse de cet individu qui est mentionnée dans cette loi.

M. Robinson: Le port du turban en est un exemple classique, je pense.

M. Dantzer: Pas vraiment, pas dans le cas que je décris. Je vous explique simplement que c'est la première fois, et j'ai déjà posé la question mais vous ne m'avez pas répondu: pour quelle raison prétendez-vous que cela ne protège pas un mode de vie? Vous comprenez, à mon sens cette disposition est censée protéger un mode de vie, et vous pouvez y parvenir de l'une ou l'autre façon, mais quand vous vous engagez dans cette voie, vous risquez très fort de rencontrer d'autres modes de vie dont on exigera la protection.

Il y a des gens qui aiment boire, il y en a qui aiment se droguer, il y en a qui aiment fumer. Pour l'instant, il y a une lourde discrimination contre les fumeurs. Vous pouvez aller n'importe où, ils sont interdits de séjour dans certaines salles de restaurant, dans certaines sections des avions, etc. Dans ces conditions, soit vous continuez comme par le passé . . . Si l'on choisit votre solution, je pense que l'on va vite exiger que vous protégiez plusieurs modes de vie, et tôt ou tard, vous allez vous trouver dans une situation très difficile.

M. Fairweather: Cela me semble juste, mais je rappelle tout de même aux membres du Comité, monsieur le président, que j'ai parlé d'approuver un mode de vie. Cette discussion pourrait se poursuivre longtemps, et j'imagine que le Parlement et ce Comité ne tiennent pas à ce que la Commission des droits de la personne, par mon entremise, appose son sceau d'approbation sur n'importe quel mode de vie. C'est justement ce que j'essayais d'expliquer. Dans la société . . . Evidemment, nous recevons beaucoup de lettres à ce sujet. Quand j'étais député, je défendais une position que je défends toujours. Il est intéressant de constater que la plupart des gens semblent comprendre ce point de vue, et il y a beaucoup de directeurs auxquels j'ai écrit pour leur demander leur opinion—j'aime bien savoir ce que les employeurs pensent—qui m'ont répondu que ce ne serait rien du tout. À leur avis, cela ne les regarde absolument pas.

M. Dantzer: Monsieur le président, qu'il soit bien entendu qu'il ne m'a pas convaincu, et que je ne comprends toujours pas pourquoi vous ne voulez pas protéger un mode de vie, et non pas une caractéristique inhérente . . .

M. Fairweather: Le compte rendu sera là pour en témoigner, c'est certain, et de mon côté, je maintiens toujours que dans ce cher pays la discrimination est interdite, sous n'importe quelle forme.

M. Dantzer: Vous contournez le problème.

Pouvez-vous me dire pourquoi vous choisissez aujourd'hui de soulever les notions de convictions politiques et d'accusation criminelle, de les ajouter à la liste des éléments de discrimination?

[Texte]

Mr. Fairweather: I am bringing in political belief because since 1976, Canada has been part of an international treaty, the International Covenant on Civil and Political Rights, that includes a prohibition against discrimination on the basis of political belief. I like to think that when Canada ratifies with the approval of each of the provinces those documents mean what they say. I was sad when political belief was not included in the charter.

I understand what is going on. I think it is misapplied. There are *bona fide* reasons, for example, for political beliefs being a possible reason not to employ in some parts of the employment field, such as at our listening posts and so on. In most posts in Canada there would not be any security consideration. We are being consistent.

The second one was conviction. Once again there are the *bona fide* occupational requirements, but we found that when Parliament put pardon... Jennifer, I think in our annual report we discuss an explanation for the conviction part. We found, sir, that there are very few pardons given. It is very long and torturous...

Ms Stoddart: We basically state that people who have served their time and have not received a formal pardon should also be included in the protection of the act. Apart from very specific jobs where an employer could make use of a BFOR defence and show how that person's former criminal record was related to his or her ability to carry out the job, we do not see any reason why these people should not be availed of the protection of the Canadian Human Rights Act and thus not be screened out of most possible jobs they could occupy following their...

Mr. Dantzer: Have you received any complaints regarding this kind of thing, things that caused you to bring this in?

Ms Stoddart: There have been a certain number, I would think.

Mr. Fairweather: Interestingly enough, I heard of one in Ontario. It is not our jurisdiction, but the situation involved a person who had, as a very young person, stolen goods worth less than \$50 and was fired, perfectly understandably. He had paid his fine. Seventeen years later he was employed by the same store and when somebody pointed out to the store that he had stolen something 17 years earlier, they fired him.

I am just old-fashioned. I believe in redemption and grace. I hear it is part of the doctrine of some of our great religions.

The Chairman: It is further complicated, of course, by the computerization and storage of information which will follow people around for the rest of their lives. I think it is very important.

Mr. Dantzer: I think there is some legislation now under which records are automatically wiped after so many years.

Ms Stoddart: No, there is not.

Mr. Dantzer: There is not?

[Traduction]

M. Fairweather: Si je parle de convictions politiques, c'est qu'en 1976 le Canada a adhéré à un traité international, la Convention internationale sur les droits civils et politiques qui comprend une interdiction contre la discrimination pour des raisons de convictions politiques. Lorsque le Canada ratifie un tel instrument avec l'approbation de toutes les provinces, j'aime à penser qu'il est sincère. J'ai été tout à fait désolé quand les convictions politiques ont été omises dans la Charte.

Je comprends la situation; je crois que c'est mal appliqué. Il y a d'excellentes raisons, par exemple, d'invoquer les convictions politiques pour refuser certains emplois à certaines personnes, par exemple nos postes d'écoute. Mais dans la plupart des postes au Canada, la sécurité ne serait sûrement pas une considération. Nous sommes logiques.

La deuxième chose, ce sont les accusations. Encore une fois, il y a des exigences de postes qui sont parfaitement légitimes, mais nous nous sommes aperçu que lorsque le Parlement accorde une grâce... Jennifer, je crois que dans notre rapport annuel nous avons discuté de cet aspect-là. Nous nous sommes aperçu qu'en réalité on grâce très peu de gens. Le processus est très long et très complexe...

M. Stoddart: Nous considérons que les gens qui ont purgé leur peine et qui n'ont pas été officiellement grâciés devraient également être protégés par la loi. À l'exception d'emplois très particuliers pour lesquels l'employeur pourrait invoquer le casier judiciaire d'un candidat et démontrer que cela pourrait l'empêcher d'accomplir sa tâche efficacement, nous ne voyons pas pourquoi on refuserait à ces gens-là la protection de la Loi sur les droits de la personne...

M. Dantzer: Est-ce que vous avez reçu des plaintes à ce sujet, est-ce que c'est à la suite de plaintes que vous avez introduit cela?

M. Stoddart: Il y a dû en avoir plusieurs, je pense.

M. Fairweather: J'en connais une en Ontario; cela ne relève pas de notre juridiction, mais il s'agissait d'une personne qui, lorsqu'elle était très jeune, avait volé pour moins de 50\$, et avait été congédiée, ce qui est compréhensible. Elle avait payé une amende et, 17 ans plus tard, elle travaillait pour le même magasin quand quelqu'un s'était rappelé que 17 ans plus tôt elle avait volé quelque chose. Elle fut congédiée.

Je ne suis peut-être pas trop moderne, mais je crois aux notions de rédemption et de grâce. Apparemment, cela fait partie des doctrines de certaines grandes religions.

Le président: Et la situation se complique encore plus avec les ordinateurs, les banques d'information, qui suivent les gens pendant le reste de leur vie. À mon avis, c'est très important.

M. Dantzer: Je crois qu'il y a une loi actuellement aux termes de laquelle les dossiers sont effacés automatiquement après un certain nombre d'années.

Mme Stoddart: Non, pas du tout.

M. Dantzer: Il n'y a pas de loi?

[Text]

Ms Stoddart: We also point out in our annual report that there is no protection for individuals who may have been charged under criminal laws, found not guilty, but still have that charge on their records. It may be used against them. We think these kinds of individuals should be protected.

• 1030

The Chairman: Mrs. Collins. Mr. Weiner is not a member of the committee, but after Mrs. Collins' intervention, you may intervene if you so desire. Mrs. Collins is succeeding Madam Blais-Grenier as a member of the committee. I welcome her to the committee.

Mrs. Collins: Thank you very much. I would like . . . This is my first meeting. I think I am just being made a member as of today, but I must say how pleased I am, because it is an area of great interest and, I think, some involvement over the past year and a half. So I do not know whether the appearance of the Canadian Human Rights Commission was by coincidence or planning to coincide with Equality Day, but it certainly is very appropriate. I would like to congratulate as well the appointment of Maureen O'Neil as your new Director General. I know she will do superb job; she has very good footsteps in which she must follow.

Mr. Fairweather: May I just say, Maureen O'Neil is embarrassed. She would be of course with us; she is trying hard to change hats. She came to us April 1. She is with deputy ministers today at Meach Lake planning all our futures.

Mrs. Collins: I look forward to her continuing excellent contribution to our Public Service.

A couple of words . . . I understand that Mr. Robinson has already raised the question of reasonable accommodation, but if I may perhaps repeat, because that is an area of particular concern of mine that I have raised in the House . . . I understand that you, and indeed the Minister of Justice, have agreed that an amendment needs to be made to ensure that it is included in the Canadian Human Rights Act. I am just wondering if you have thought of how that should be done, and if you have a specific recommendation to make.

Mr. Juriensz: I think we are reluctant to get into drafting. In some of the previous annual reports, wording has been suggested but the drafting exercise can be a long and painstaking one and so we are reluctant to say we require these words to be added to the act.

Mr. Fairweather: We began to consider an annual report and in earlier years we did, as Mr. Juriensz has said, spell out the language, and we realized that this was a bit presumptuous. There are excellent drafters . . . It is the policy we want to be put in legislative form. We have no doubt that can be done very easily.

Mrs. Collins: Some people have asked me . . . again, as a question of definition, which we get into on all of these things: how can you define reasonable accommodation? How far should the onus go on the employer or the person to provide

[Translation]

Mme Stoddart: Dans notre rapport annuel, nous signalons également qu'il n'y a pas de protection pour les individus qui ont fait l'objet de poursuites criminelles, qui ont été déclarés non coupables, mais qui ont toujours un dossier avec cette accusation. On peut s'en servir contre eux. À notre avis, ces gens-là méritent d'être protégés.

Le président: Madame Collins. M. Weiner n'est pas membre du Comité, mais s'il le souhaite, il pourra intervenir après M^{me} Collins. M^{me} Collins a pris la succession de M^{me} Blais-Grenier au Comité. Nous lui souhaitons la bienvenue.

Mme Collins: Merci beaucoup. Je voudrais . . . c'est ma première séance. Je crois que je suis membre depuis aujourd'hui seulement, mais j'en suis enchantée, car c'est un sujet qui m'intéresse beaucoup, et dont je m'occupe déjà depuis un an et demi. Je ne sais pas si on a fait exprès pour recevoir la Commission canadienne des droits de la personne justement le jour de l'égalité, mais cela tombe tout à fait bien. J'aimerais également féliciter Maureen O'Neil qui vient d'être nommée directeur général. Je sais qu'elle va faire un travail excellent, et elle prend la relève de quelqu'un qui a montré un excellent exemple.

M. Fairweather: Permettez-moi d'ajouter que Maureen O'Neil aurait aimé être parmi nous, mais elle en a été empêchée. Elle fait tout ce qu'elle peut pour changer de casquette, elle est arrivée chez nous le 1^{er} avril. Aujourd'hui, elle est au Lac Meach avec tous les sous-ministres en train de planifier notre avenir à tous.

Mme Collins: Je sais qu'elle va continuer à faire une contribution très positive à notre Fonction publique.

Deux observations . . . Je crois que M. Robinson a déjà parlé de la question des adaptations raisonnables, mais si vous le permettez, j'y reviens, car c'est un sujet qui m'intéresse particulièrement et dont j'ai déjà parlé à la Chambre. Le ministre de la Justice et vous-même avez convenu qu'un amendement devait être adopté pour inclure cette notion dans la Loi sur les droits de la personne. Est-ce que vous avez une recommandation précise à formuler, est-ce que vous avez réfléchi à la façon de procéder?

M. Juriensz: En fait, nous hésitons à nous lancer dans la rédaction; un énoncé a déjà été proposé dans les rapports annuels précédents, mais la rédaction peut être un exercice long et complexe, et nous hésitons à dire que tel et tel mots doivent figurer dans la loi.

M. Fairweather: Comme M. Juriensz vous l'a dit, à l'occasion de rapports annuels passés, nous avons cherché une formule, et nous nous sommes rendu compte que c'était un peu présomptueux. Il y a d'excellents rédacteurs . . . L'important, c'est la politique qui doit figurer dans la loi. À partir de là, cela devrait être très facile.

Mme Collins: Certaines personnes m'ont demandé . . . encore une fois, c'est une question de définition, comment peut-on définir des adaptations raisonnables? Dans quelle

[Texte]

reasonable accommodation? Do you have guidance there on what the thinking is?

Mr. Juriansz: There is a substantial amount of jurisprudence that has developed at the administrative tribunal level that could be used. Fortunately, we have been allowed to . . . if not participate, at least we have been consulted during the drafting process of some previous amendments to the Canadian Human Rights Act, and we hope that once the decision were taken to make the amendment we would be involved in the process leading up to the exact wording, would be able to make suggestions during that process.

Mrs. Collins: I understand from attending the Standing Committee on Justice Committee last week where the Minister of Justice appeared on estimates . . . And he indicated that other amendments will be coming forward to the Canadian Human Rights Act; there is as a review going on. But that probably will not be until this fall. Just looking at the calendar, I do not see how it could be done before then.

Is that going to create problems with respect to reasonable accommodation? I have a concern with the Bhinder case sitting there. What other problems can we anticipate between now and, I would think, the end of the year, before all this gets through the parliamentary process?

Mr. Fairweather: That was exactly the point of your British Columbia colleague, Mr. Robinson. We said in our special report to Parliament that we did a survey and expected 50 complaints, and when you are thinking in terms of 400 or 500, 50 is very serious—any complaint is serious. But 50 is very serious, and I had answered that if a parliamentary timetable could allow for quick passage of this kind of amendment, we would of course be much happier.

• 1035

Mrs. Collins: As a separate amendment from the other package that has been presented.

Mr. Fairweather: I guess I have some working knowledge of what it is like to get a bill.

Mrs. Collins: The other thing I would like to come back to, and you raise it in your report, is the constant source of complaints I hear on the length of time from when a complaint is made until a final resolution of it. You hear it from both sides, because some of the people who are complained against feel that their rights are not being protected, particularly when it comes into the public eye. I know that is not done purposely, but it happens; I do not know how you can ever stop that. I hear a lot of concern on that issue.

Now, I see that you recommend a 90-day timeframe for the report of the commission of inquiry, but that does not deal with the front end of that process. The Nielsen task force talks about that too. What specific plans do you have to deal with this issue, which I feel is affecting the credibility of the commission?

Mr. Fairweather: Yes. I am embarrassed repeating . . . You will know that I have tried to answer this question . . .

[Traduction]

mesure peut-on exiger de l'employeur des adaptations raisonnables? Savez-vous jusqu'où on peut aller?

M. Juriansz: La jurisprudence des tribunaux administratifs est considérable, et peut être utilisée. Nous avons eu la chance de pouvoir, sinon participer, du moins d'avoir été consultés lorsqu'on a rédigé d'autres amendements à la Loi sur les droits de la personne, et nous espérons pouvoir faire des suggestions lorsque le moment sera venu de définir l'énoncé.

Mme Collins: La semaine dernière, j'ai assisté à une séance du Comité de la justice où le ministre de la Justice défendait son budget. Il nous a dit qu'il y aurait d'autres amendements à la Loi canadienne des droits de la personne, que cela était en cours de révision. Mais, probablement rien avant l'automne. Quand on regarde le calendrier, on voit mal comment cela serait possible plus tôt.

Est-ce que cela risque de poser un problème pour la question des adaptations raisonnables? Cela m'ennuie que l'affaire Bhinder soit en suspens. Pouvons-nous nous attendre à d'autres problèmes d'ici là, d'ici la fin de l'année en fait, si l'on tient compte de l'ensemble du processus parlementaire?

M. Fairweather: C'est exactement ce que disait votre collègue de Colombie-Britannique, M. Robinson. Dans notre rapport spécial à l'intention du Parlement, nous avons parlé d'une enquête que nous avons effectuée, et nous nous attendons à 50 plaintes. Comparé à 400 ou 500, 50 c'est considérable, et de toute façon, toutes les plaintes sont sérieuses. Mais 50 plaintes, c'est excessivement sérieux, et j'ai répondu que si le calendrier parlementaire permettait d'adopter cet amendement plus rapidement, nous en serions très soulagés.

Mme Collins: Sous forme d'amendements distincts des autres.

M. Fairweather: L'adoption d'un projet de loi est un processus qui n'a plus guère de secret pour moi.

Mme Collins: Vous parlez également dans votre rapport de la lenteur du processus d'examen d'une plainte, avant la résolution finale, et personnellement, j'entends continuellement parler de ce problème. Il faut se mettre à la place de la victime aussi bien que de l'accusé, car même ces derniers se plaignent que leurs droits ne sont pas protégés, surtout lorsque la plainte est révélée au public. Certes, on cherche à éviter ce genre de situation, mais elle arrive quand même. Cela pose donc beaucoup de problèmes.

Vous recommandez un délai de 90 jours pour la préparation du rapport de la Commission d'enquête, mais cela ne règle pas le problème initial que pose toute cette procédure. Le groupe Nielsen en parle également dans son rapport. Quelles mesures recommandez-vous pour corriger ce problème qui, je le crains, nuit à la crédibilité de la Commission?

M. Fairweather: Je ne voudrais pas répéter . . . J'ai déjà essayé de répondre à cette question . . .

[Text]

The Chairman: I hesitated to intervene, because Mrs. Collins was a little late arriving at the meeting.

Mr. Fairweather: I know.

Mrs. Collins: I will read the transcript.

The Chairman: Perhaps you would go on to another question.

Mrs. Collins: Sure. Do you feel you have a plan?

Mr. Fairweather: We feel we have a plan. We have a new complaints process. We feel challenged by the fact that the principles of fundamental justice as developed by our courts have added to, not subtracted from, the length of time it takes. The present Attorney General of Ontario, in an extraordinarily powerful intervention in the Bhinder case, reminded the courts that administrative agencies were put in place for a reason, and that the more paraphernalia and baggage that were added . . . This is not to say that there should not be fundamental justice, of course, but as court challenges go on in increasing frequency, often from Crown agencies, for example, yes, the time is extended. It is embarrassing.

We had one with a Crown corporation involving age discrimination, and finally with frustration I had to go and see and say look, this has been thrashed in two tribunals and the Federal Court of Appeal. The Crown agency wanted to go on to the Supreme Court of Canada. I said meanwhile, there are people suffering because of this policy. They lost at every single stage, and they still wanted one more crack at the Supreme Court of Canada. To the credit of the Crown corporation, they were able to arrive at a settlement.

Yes, there is no doubt that there is a conflict between the timeliness that we all seek and what we are now expected to carry in the way of notification. We had one case that went to the Supreme Court of Canada; one of our officers took two and a half days with an extraordinarily difficult—and you will understand that is a euphemism—complainant, and because we had not given her the piece of paper, as our officer thought she would be unable to comprehend the document, we were told that in every case the complainant should be able to see the document on which the case analysis . . .

The Chairman: Excuse me for intervening. We agreed that we would look at our business agenda at 10.45 so that we could be out of here at 11 o'clock for those of us who have to be in the House, which leaves us five minutes, Mrs. Collins.

Mrs. Collins: I will pass to someone else.

The Chairman: Well, if you have another question we will gladly entertain it. Mr. Weiner.

Mr. Weiner: I am not a member of the committee.

The Chairman: I would be glad to invite you to ask a question if you wish; you have been here all morning.

[Translation]

Le président: J'hésitais justement avant d'intervenir, car M^{me} Collins est arrivée un peu en retard.

M. Fairweather: Je sais.

Mme Collins: Dans ce cas, je lirai la transcription.

Le président: Si vous le désirez, vous pouvez poser une autre question.

Mme Collins: Merci. Pensez-vous avoir un plan sérieux?

M. Fairweather: Oui. Nous avons mis sur pied un nouveau système d'examen des plaintes. Les principes de justice fondamentale qu'ont établis nos tribunaux contribuent non pas à raccourcir mais au contraire à prolonger le délai d'examen de ces plaintes, mais c'est un défi que nous allons essayer de relever. Dans un discours d'une éloquence extraordinaire sur l'affaire Bhinder, le procureur général de l'Ontario a rappelé aux tribunaux que les organismes administratifs avaient été créés pour des raisons bien précises, et que plus on en ajoutait . . . Cela ne veut pas dire que les principes de justice fondamentale ne devraient plus exister, bien sûr que non, mais ces principes sont de plus en plus contestés devant les tribunaux, surtout par des organismes de la Couronne, notamment, ce qui contribue à ces retards. C'est fort regrettable.

Nous avons eu un cas de discrimination en raison de l'âge, dans une société d'État, où j'ai dû finir par intervenir, par frustration, car cette affaire se trouvait coincée entre deux tribunaux et la Cour fédérale d'appel. La société d'État voulait aller jusqu'à la Cour Suprême, mais je lui ai dit qu'en attendant, des gens étaient lésés par cette politique. Cette société d'État avait perdu sa cause à chaque palier, et malgré tout, elle voulait aller jusqu'à la Cour Suprême. Heureusement, elle a fini par accepter un règlement à l'amiable.

Il est donc évident que nous sommes pris entre notre désir d'intervenir à temps et notre devoir de respecter toutes les procédures de notification. Nous avons eu un cas qui a été soumis à la Cour Suprême où l'un de nos agents avait consacré deux jours et demi à une plaignante particulièrement exigeante, et croyez-moi, c'est un euphémisme; or, notre agent ne lui avait pas donné le document en question car il savait bien qu'elle ne pourrait pas le comprendre, mais on nous a dit par la suite que le plaignant devrait toujours avoir la possibilité de consulter le document à partir duquel le cas . . .

Le président: Excusez-moi de vous interrompre. Nous avons convenu d'examiner notre programme de travail à 10h45, afin de terminer à 11h00 et permettre ainsi à ceux qui le doivent de se rendre à la Chambre. Il nous reste donc cinq minutes, madame Collins.

Mme Collins: Dans ce cas, je laisse la parole à quelqu'un d'autre.

Le président: Si vous avez une autre question, vous pouvez la poser. Monsieur Weiner.

M. Weiner: Je ne suis pas membre du Comité.

Le président: Mais je vous invite quand même à poser une question si vous le désirez. Vous êtes là depuis le début de la réunion.

[Texte]

Mr. Weiner: It is appreciated. The world is screaming out for leadership in the fight against deplorable human rights. Wherever you turn, we seem to be losing the battle in every area of the world, and yet we have expertise and knowledge in Canada. We are being looked to for leadership in all of these areas. Is it not about time that we came out from under the bed and really put this whole activity front and centre? I do not want to go into a big preamble—I just have a moment—but I want to get your thoughts on whether you feel the time is appropriate for a human rights ambassador and a whole human rights effort. If that is not to be the case, do you feel that an institute similar to our peace institute might not be appropriate? Should not our aid program be tied to the issues of famine and the hunger of the world? Food can be included as a basic human right. I would like to get a few of your thoughts to help me in my future thinking.

• 1040

Mr. Fairweather: Mr. Chairman, the member would like that in five minutes. Let us end on this note. This is Equality Day. I referred to it and so did Mrs. Collins.

The Canadian exemplification of rights is world-renowned. I have come back from Geneva, from the Commission on Human Rights. No country stands higher than Canada. There is something in the Canadian psyche that makes boastfulness disagreeable to us, but the rest of the world has no doubt at all where Canada stands.

As to losing the battle, I think the battle is being won in an extraordinary way. Look at the Philippines, Haiti, Brazil, Argentina, Spain, Greece, Portugal and Ecuador, all in the last decade. How the world had changed in the last ten years for us democrats. I was in a Parliament, sir, when Spain was run by a brutal group of colonels, and when an extraordinary dictator was ruling Greece. So I think there is an extraordinary change and I think Canada exemplifies something very special.

We have had Yvon Beaulne as the first Canadian to be chairman of the Commission on Human Rights. He is revered by that body. We are now seeking as a country to be re-elected to the Commission on Human Rights. I would prefer that a UN ambassador not be elected, if I may say so. I would love to talk to you further on this. If we lose the battle at the UN which is now being revised and enlivened by revamping its procedures, then it will be a very sad day.

The Chairman: Mr. Fairweather and his officials will be available to us a week from today. We have opened up a number of important areas, including the experience of the commission at Geneva. I invite you to come back and perhaps we can explore it again. In the meantime, Mr. Robinson, you have a question.

Mr. Robinson: With respect again to the response of the government to the *Equality For All* report in the area of

[Traduction]

M. Weiner: Je vous en remercie. Le monde entier attend désespérément que des hommes et des femmes aient le courage de lutter contre le non-respect des droits de la personne. J'ai l'impression que nous sommes en train de perdre cette bataille sur tous les fronts à la fois, alors que, pourtant, le Canada a tout ce qu'il faut pour la gagner. Le monde entier attend que nous prenions des initiatives dans ce domaine. Il est grand temps que nous sortions des coulisses et que nous poursuivions nos activités au grand jour. Je n'ai pas l'intention de faire une longue tirade puisque je n'ai guère de temps, mais j'aimerais savoir si, à votre avis, il serait approprié de nommer un ambassadeur des droits de la personne et d'intensifier notre effort dans ce domaine. Dans la négative, pensez-vous qu'on devrait créer un institut semblable à notre institut pour la paix? Nos programmes d'aide ne devraient-ils pas être plutôt orientés vers le problème de la famine et de la faim dans le monde? Le droit à une alimentation adéquate pourrait faire partie des droits fondamentaux de la personne. Qu'en pensez-vous?

M. Fairweather: Monsieur le président, il m'est difficile de répondre en cinq minutes. C'est aujourd'hui le Jour de l'égalité. Je l'ai déjà dit, et M^{me} Collins aussi.

En ce qui concerne les droits de la personne, la réputation du Canada est universelle. Je reviens de Genève, où s'est réunie la Commission sur les droits de la personne. Aucun pays n'a meilleure réputation que le Canada. Souvent, les Canadiens répugnent à se vanter, mais il n'en demeure pas moins que le reste du monde connaît parfaitement la position du Canada.

Vous dites que nous avons perdu la bataille, mais c'est tout à fait le contraire. Nous sommes en train de la gagner, et c'est une victoire extraordinaire. Prenez l'exemple des Philippines, d'Haïti, du Brésil, de l'Argentine, de l'Espagne, de la Grèce, du Portugal et de l'Équateur; tout cela s'est passé au cours des dix dernières années. Le monde a bien changé depuis tout ce temps, et il est devenu plus démocratique. J'étais député à l'époque où l'Espagne était une dictature et où la Grèce était dirigée par une junte militaire et brutale. Il y a donc eu des changements radicaux et, à mon avis, positifs, et le Canada jouit à cet égard d'une réputation tout à fait spéciale.

Ainsi, Yvon Beaulne a été le premier Canadien à présider la Commission sur les droits de la personne, laquelle lui témoigne un profond respect. Notre pays essaie actuellement de se faire réélire à cette commission. Quant à l'élection d'un ambassadeur aux Nations Unies, je n'en suis pas partisan, mais j'aimerais bien pouvoir en parler avec vous plus longuement. Si nous perdons la bataille aux Nations Unies, où souffle en ce moment un vent de renouveau, alors ce sera très triste.

Le président: Nous allons retrouver M. Fairweather et ses collaborateurs dans une semaine. Nous avons abordé plusieurs questions fort importantes, notamment les travaux de la Commission à Genève, et je vous invite à revenir la semaine prochaine pour en reparler plus longtemps. En attendant, je vais laisser M. Robinson poser une question.

M. Robinson: J'aimerais revenir sur la réponse donnée par le gouvernement au rapport «Égalité pour tous» en ce qui

[Text]

women in the Armed Forces, the committee had recommended that all trades and occupations in the Canadian Armed Forces be open to women. We went on from that to recommend that the Canadian Human Rights Commission be asked to monitor the implementation of that important recommendation because the Armed Forces certainly have to be dragged kicking and screaming into the 20th Century in terms of equality not only for homosexuals, but for women, the disabled and others. I was rather concerned at the suggestion by the government concerning the Canadian Human Rights Commission itself, and I am now quoting:

The Canadian Human Rights Commission has indicated that it will not become involved in indirect monitoring of employers, including the Canadian Forces for compliance with the act. The government agrees with the commission that it should not become involved in monitoring employers.

Surely if the government were to request that you monitor the implementation of this important recommendation for equality for women and gave you the appropriate resources with which to monitor, I would hope you would be prepared to undertake that responsibility.

• 1045

Mr. Fairweather: It is late and perhaps the member will not mind, but I wrote to the chairman, Mr. Patrick Boyer, congratulating him. I think it is a really remarkable report and I wrote a very enthusiastic letter on December 20. I will make a copy of that letter.

It is not that we resist. Of course the Canadian Armed Forces are quite out of date—there is no doubt about it—in the employment of women. I think this committee will want to hear from me on this issue, but I would be glad to make my letter to Mr. Boyer available to members of the committee. Some of you may have had it. I was anxious, I think I asked . . . I do not want to blame anyone else. I wrote on December 20. I even made the letter public, but I assumed that the clerk of that committee . . . I will not go on that assumption; I will make it available to you and you may want to explore it a little.

Mr. Robinson: Thank you.

The Chairman: You may speak very briefly, Ms Copps.

Ms Copps: On a similar point, not on the women in the Canadian Armed Forces . . . There was another recommendation, a general recommendation, with respect to the treatment of spouses of the military, which in fact was not responded to at all in the government's response.

Mr. Fairweather: I did not speak and I have never been able . . . I tried, Ms Copps, for a long while to be able to speak for a government, but I was here for 15 years as an MP and was never able to speak for a government.

[Translation]

concerne le recrutement de femmes dans l'armée. Le comité avait recommandé que les femmes puissent avoir accès à tous les métiers et à tous les postes existants dans l'armée canadienne. Nous étions même allés jusqu'à recommander que la Commission des droits de la personne soit chargée de surveiller l'application de cette importante recommandation, car l'armée, on le sait, doit se faire tirer l'oreille pour s'adapter au XX^e siècle et garantir l'égalité des droits non seulement aux homosexuels, mais aussi aux femmes, aux handicapés et à bien d'autres. La proposition faite par le gouvernement au sujet de la Commission canadienne des droits de la personne m'inquiète quelque peu, et je cite:

La Commission canadienne des droits de la personne a fait savoir qu'elle ne contrôlerait pas directement l'observation des dispositions de la loi par les employeurs, notamment par l'armée canadienne. Le gouvernement accepte la position prise par la Commission.

J'espère que, si le gouvernement vous demandait de surveiller l'application de cette importante recommandation assurant l'égalité des femmes, et qu'il vous donne les ressources voulues pour le faire, vous seriez prêt à assumer cette responsabilité.

M. Fairweather: Il se fait tard et peut-être le député n'en prendra pas ombrage, mais j'ai écrit au président, M. Patrick Boyer, pour le féliciter. Je pense que son rapport est tout à fait remarquable et je lui ai écrit une lettre très enthousiaste le 20 décembre. J'en ferai faire une copie.

Ce n'est pas que nous résistions. Il est évident que les Forces armées canadiennes sont assez dépassées—cela ne fait aucun doute—du point de vue de l'emploi des femmes. Le Comité va, j'imagine, vouloir m'entendre à ce sujet, mais je serais heureux de communiquer ma correspondance à M. Boyer aux membres du Comité. Certains d'entre vous l'ont peut-être déjà eue. J'étais impatient, je pense avoir demandé . . . Je ne veux pas jeter le blâme sur quiconque. J'ai écrit le 20 décembre. J'ai même rendu ma lettre publique, mais je suis parti du principe que le greffier du Comité . . . Je ne vais pas poursuivre l'hypothèse; quoi qu'il en soit, je vais vous en faire tenir copie et vous voudrez sans doute aller un peu plus au fond des choses.

M. Robinson: Je vous remercie.

Le président: Vous pouvez dire quelques mots, madame Copps.

Mme Copps: Dans la même veine, mais il ne s'agit pas des femmes dans les Forces armées . . . il y avait une autre recommandation, une recommandation générale, à propos du traitement des épouses des membres des Forces armées, une recommandation qui a été totalement passée sous silence dans la réponse officielle.

M. Fairweather: Je n'ai rien dit et je n'ai pas pu . . . Madame Copps, cela fait longtemps que j'essaie de pouvoir plaider la cause du gouvernement, mais j'ai été député pendant 15 ans et je n'ai jamais pu le faire.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fairweather. We look forward to seeing you back here on Thursday. It is the wish of the committee that we continue with Mr. Fairweather a week from today. Would the members of the committee please . . .

Ms Copps: Mr. Chairman, before you get on to the . . . I do not know if the commissioner can have any comment on this, but I had a point of order which timed in very nicely with some of the comments that he made about the role of human rights in the United Nations.

The Chairman: I have one problem. Mr. Robinson has to be in the House at 11 a.m. and Mr. Dantzer has to go at 11 a.m. sharp.

Ms Copps: I realize that, Mr. Chairman, but given that Perez de Cuellar made a statement yesterday that there would be a cutback in the budget of the human rights component of the United Nations—and I got a copy of that statement rushed over to us by the ambassador's office to pass around—I thought it might be helpful for this committee to look at the possibility of . . . As far as I can understand, the Department of External Affairs is doing everything it can to encourage the United Nations to take a second look at the specific cutbacks as they relate to human rights. It is only 1% of the UN budget.

I have Maureen Davies who is an expert in the area of indigenous peoples. One of the affects of this cutback will be to annul for one year the forum for indigenous peoples, which is the only international forum for indigenous and native peoples around the world. I thought, due to the new nature of the committee and the fact that we are trying to develop things through consensus, it might be helpful if we could—not necessarily even in a formal way—perhaps make a representation to the Secretary of State for External Affairs on how important it is . . . that we feel this funding at least . . . the cutbacks should not include the human rights component, which is only 1% of the UN.

The Chairman: That is on our agenda to be discussed with regard to the Secretary of State for External Affairs. This is one of the areas we can take up with him.

Thank you, Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: Is it a week from today?

The Chairman: Yes, it is a week from today. Thank you very much.

Mr. Dantzer: I move that there will be a vote on the budget.

The Chairman: Just a moment.

Ms Copps: Mr. Chairman, I would be very happy to have this question deferred until our next meeting, after people have had a chance to look at it. My only point in raising it now is, as I understand it . . . the statement was made yesterday . . .

The Chairman: We are not in an in camera session. The people may remain if they wish.

[Traduction]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Fairweather. Nous avons hâte de vous revoir jeudi. Le Comité souhaite réentendre M. Fairweather dans une semaine. Est-ce que les membres du Comité voudraient . . .

Mme Copps: Monsieur le président, avant de passer . . . Je ne sais pas si le commissaire a quelque chose à dire à ce sujet, mais j'avais un rappel au Règlement qui s'inscrivait fort joliment dans le cadre de certains de ses commentaires à propos du rôle des droits de la personne aux Nations Unies.

Le président: J'ai un petit problème. M. Robinson doit être à la Chambre à 11 heures et M. Dantzer doit nous quitter à 11 heures précises.

Mme Copps: Je le sais fort bien, monsieur le président, mais étant donné que Perez de Cuellar a dit hier que le budget de la composante droits de la personne des Nations Unies allait être réduit—notre ambassade m'en a fait tenir une copie pour que je la fasse circuler—j'ai pensé qu'il serait peut-être utile que le Comité étudie la possibilité . . . Si j'ai bien compris, le ministère des Affaires extérieures fait tout ce qu'il peut pour encourager les Nations Unies à y réfléchir à deux fois avant de procéder à des réductions dans le cadre des droits de la personne. Cela ne représente après tout que 1 p. 100 du budget des Nations Unies.

Il y a Maureen Davies qui est spécialiste de la question des peuples autochtones. L'une des retombées de cette réduction sera la disparition pour un an du forum des peuples autochtones, qui est la seule tribune internationale réservée aux autochtones du monde entier. Compte tenu du caractère sans doute très nouveau de notre Comité et du fait que nous essayons de travailler par voie consensuelle, j'avais pensé qu'il serait peut-être utile—sans pour autant le faire officiellement—de faire savoir au secrétaire d'État aux Affaires extérieures l'importance . . . celle du financement . . . qu'il y a de faire en sorte que ces réductions ne s'appliquent pas à la composante droits de la personne, qui ne représente que 1 p. 100 du budget des Nations Unies.

Le président: La chose figure à notre programme et nous allons en discuter avec le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, car c'est l'une des choses dont nous pouvons discuter avec lui.

Je vous remercie, monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Dans une semaine donc?

Le président: C'est cela, jeudi prochain. Je vous remercie.

M. Dantzer: Je propose que le budget soit mis aux voix.

Le président: Un instant.

Mme Copps: Monsieur le président, je serais très heureuse si nous pouvions y surseoir jusqu'à la prochaine réunion, afin que tout le monde puisse y jeter un coup d'oeil. Si j'en parle maintenant, c'est que si j'ai bien compris . . . c'est une déclaration qui a été faite hier . . .

Le président: Nous ne sommes pas à huis clos. L'auditoire peut rester s'il le veut.

[Text]

Ms Copps: —and there are some forces, including NGOs and other forces not only in Canada, but in other countries, that are trying to put pressure on or make their views known to the United Nations. That is why I do not necessarily want to wait until the Secretary of State comes before us. If we could take a position as a committee, perhaps not at this meeting but at next week's meeting, that we would in fact like to . . .

The Chairman: Okay, we can take that up in future business right now.

As a matter of fact, the number one priority is that the budget has to be in on Friday, which is tomorrow. This is a draft budget which has been prepared by the committees branch, and it will need your approval. Let me say to you that I intend to press at the meeting of liaison committee chairmen, the liaison committee on Monday, that we dispense with printing a *Hansard* in committees because the cost is just extraordinary. I figured out the cost for 35 standing committees if we print a daily *Hansard* would be \$3.5 million. The total envelope for committees is \$2.5 million, so you can see the problem we have.

• 1050

Mr. Dantzer: That is ridiculous if it is the total envelope.

The Chairman: That is the problem we have and it is what we have to deal with. It does not necessarily mean we do not have a transcript; we will have a master transcript for each committee.

Mr. Robinson: What about the groups, Mr. Chairman, throughout the country that actually hopefully will be following with some interest and concern the deliberations of this committee?

The Chairman: This is only a proposal, but each member of the committee would be given the edited transcript just as it would be ready to go to the printer. It can be available to anybody who wants it in that form and anybody who wants to purchase it from any interested section of the public may feel free to do so.

It has become a very serious problem for us, but in any event, our printing budget is in the budget.

Ms Copps: Is that the printing budget for *Hansard*?

The Chairman: Yes, that is right.

Ms Copps: Because I think the only thing that we have in this Parliament is the written word and the word. I would agree with the representative of the NDP, I would be very uncomfortable about abolishing available *Hansard* at no cost.

Mrs. Collins: I wonder, Mr. Chairman, and the other committee I am on wonders too, whether they should take the printing costs out of that \$2.5 million. Have the \$2.5 million for the real operation, say, and pay for the printing.

[Translation]

Mme Copps: . . . et il y a certains vecteurs, dont notamment les ONG, pas seulement au Canada, mais dans d'autres pays ici, qui essaient de faire pression sur les Nations Unies ou du moins de faire part de leur opinion à ce sujet. C'est la raison pour laquelle je ne tiens pas nécessairement à attendre la comparution du secrétaire d'État. Si nous pouvions, en tant que Comité, prendre position à ce sujet, peut-être pas cette fois-ci mais la prochaine fois, et décider que nous tenons à . . .

Le président: D'accord, nous allons l'ajouter à la liste de nos travaux.

D'ailleurs, la priorité numéro un est notre budget qui doit être remis vendredi, c'est-à-dire demain. Il s'agit d'une ébauche de budget qui a été préparée par la Direction des comités, et il faut que vous lui donniez votre aval. J'aimerais ajouter que j'entends insister, à l'occasion de la réunion des présidents de comité, du Comité de liaison qui se réunit lundi, pour que nous puissions nous dispenser de la publication d'un **Hansard* pour les comités en raison du coût prohibitif de la chose. J'ai calculé que pour 35 comités permanents, la publication quotidienne des comptes rendus coûterait 3.5 millions de dollars. L'enveloppe totale réservée aux comités étant de 2.5 millions de dollars, vous imaginez le problème qui se pose à nous.

M. Dantzer: Si c'est ça l'enveloppe totale des comités, c'est un chiffre ridicule.

Le président: C'est précisément notre problème et nous devons y réfléchir. Cela ne signifie pas nécessairement que nous devons nous passer de transcription, car nous aurions le texte de la transcription pour chaque séance de comité.

M. Robinson: Mais monsieur le président, et les témoins qui nous viennent de partout au Canada et qui, on peut l'espérer, suivent avec autant d'intérêt que d'appréhension les délibérations du comité?

Le président: Ce n'est qu'une proposition, mais chaque député recevrait le compte rendu corrigé comme celui que nous envoyons à l'imprimerie. Quiconque en voudrait une copie pourrait l'avoir et n'importe quel citoyen aurait parfaitement loisir de l'acheter.

C'est devenu un problème très grave pour nous mais quoi qu'il en soit, notre budget d'impression fait partie de notre budget d'ensemble.

Mme Copps: Il s'agit du budget d'impression pour le *Hansard*?

Le président: C'est cela.

Mme Copps: À mon avis, la seule chose qui reste entière au Parlement, c'est ce qui est écrit. Je suis d'accord avec le député néo-démocrate, je serais très mal à l'aise si nous devions abolir le *Hansard* gratuit.

Mme Collins: Monsieur le président, c'est une question que je me pose pour l'autre comité dont je fais partie également, ne faudrait-il pas exclure les frais d'impression du budget de 2.5 millions de dollars? Il suffirait que ces 2.5 millions de dollars

[Texte]

The Chairman: For your information, this is not a new idea. The United States congressional committees, both the House and the Senate and the sub-committees, handle the transcript of their meetings this way, otherwise their printing costs would be enormous.

Probably the biggest single item—the biggest single item we have in Parliament right now, is printing. It has gone out of control. When you realize we have 35 standing committees now in addition to the legislative committees, then you can see how the cost is going to skyrocket.

I will just leave that with you. I do not expect you to make a decision on it now. If you go down the budget, it is a form kind of budget; we had to have something in there. We cannot put in a budget for travel until we formally apply to the House for permission to travel, but I asked the clerk to put in there, for example, what it would cost to send the committee to Nicaragua, just as an example, so that you can get some idea of the cost and where we would go or where our questioning would lead us.

In terms of advertising, I have to say this is another thing that troubles me. To put one small ad in every major newspaper in the country which has all of the appeal of the *The Canada Gazette*, which means nobody reads it, costs about \$50,000. You know the little ad with the Coat of Arms of Canada on it which nobody sees? It is \$50,000 for one ad, whereas there are other ways of reaching the public much more effectively, in my view, than with that kind of traditional government advertising. That is something else you want to consider. However, we had to put it in there because otherwise, the committee will be handicapped having no money to spend under the new system.

Temporary help; we have budgeted for that. Witnesses' expenses; that is about . . .

Ms Copps: Mr. Chairman, on the witnesses, this budget is to cover until March 31, 1987.

The Chairman: Fiscal year, correct.

Ms Copps: Right. I am confused because if we do advertise, one ad, are the numbers in there for witnesses' expenses? They would only cover . . . how many people would they cover?

The Chairman: I will let the clerk answer that.

The Clerk of the Committee: Witnesses' expenses are only paid out when witnesses actually request them. That figure is just based on looking at what other committees were allotting. Based on one trip from the west coast, an average claim would be about \$1,000, and one trip from the east coast would be about \$500.

[Traduction]

soient exclusivement consacrés au fonctionnement réel des comités, quitte à payer les frais d'impression autrement.

Le président: Pour votre gouverne, ce n'est pas une idée nouvelle. Les commissions du Congrès américain, celles de la Chambre et du Sénat et leurs sous-commissions font transcrire leurs travaux de cette façon, pour éviter des frais d'impression qui seraient énormes.

Le plus gros poste budgétaire au Parlement est actuellement les frais d'impression. C'est un poste qui a littéralement éclaté. Lorsqu'on se rend compte que nous avons 35 comités permanents en plus des comités législatifs, on peut facilement comprendre que les frais vont crever tous les plafonds.

Quoi qu'il en soit, c'est une réflexion que je vous livre. Je ne vous demande pas de décider maintenant. Si vous parcourez le budget, vous vous rendrez compte que c'est un budget type; nous devons y mettre certains détails. Nous ne pouvons pas soumettre un budget de déplacements tant que nous n'avons pas officiellement demandé à la Chambre la permission de voyager, mais j'ai à tout hasard demandé au greffier de calculer à titre d'exemple ce que cela en coûterait d'envoyer le Comité au Nicaragua, afin que vous ayez une idée de ce que cela coûterait et des endroits où nous pourrions aller et de ce que nous pourrions tirer des questions que nous pourrions poser.

Pour ce qui est de la publicité, je dois ajouter que c'est un autre poste qui me tracasse. Faire publier un petit encart dans tous les principaux journaux du Canada, ce qui aurait le même effet que la *Gazette du Canada*, c'est-à-dire que personne ne le lirait, coûte environ 50,000\$. Vous vous rappelez le petit encart au sujet des armoiries du Canada, que personne ne regarde? Cela coûte 50,000\$ par jour de publication, alors qu'il existe d'autres façons de toucher beaucoup plus efficacement la population, du moins c'est mon avis, que cette approche très classique. Voilà donc autre chose à laquelle vous allez peut-être réfléchir. Quoi qu'il en soit, nous avons dû le faire parce que sinon, le comité aurait été handicapé faute d'avoir un budget de dépenses comme le veut le nouveau système.

Personnel temporaire: nous avons prévu cela au budget. Dépenses des témoins, il s'agit d'environ . . .

Mme. Copps: Monsieur le président, à propos des témoins, le budget court jusqu'au 31 mars 1987.

Le président: C'est l'année financière en effet.

Mme Copps: Parfait. Je n'en étais pas sûre parce que si nous faisons de la publicité, si nous publions un encart, est-ce que le budget couvre également les dépenses des témoins? Nous ne pourrions sans doute couvrir le . . . combien de témoins en tout?

Le président: Je vais demander au greffier de vous répondre.

Le greffier du Comité: Les dépenses des témoins ne leur sont remboursées que s'ils en font la demande. C'est un chiffre qui a été calculé en fonction de ce qu'avaient prévu les autres comités. À supposer qu'il y ait un témoin venant de la côte ouest, les frais de déplacement s'élèveraient à environ 1,000\$, contre 500\$ environ pour quelqu'un qui viendrait de la côte est.

[Text]

The Chairman: We have hospitality. There will be times when we have working lunches. That is covered there, and other hospitality as well in terms of gifts and things.

Perhaps you could explain to us what that \$4,000 miscellaneous is, Mr. Clerk.

The Clerk: The miscellaneous fee includes the coffee fee and we pay per cup for every cup of coffee consumed at the committee meeting.

Mr. Dantzer: What if it is not consumed?

The Chairman: We are talking about \$2,000 for coffee. You multiply that by 35 and you have got \$70,000 a year for coffee, most of which is not consumed.

The Clerk: That is just the way it operates.

The Chairman: By the way, I think it works out to about \$2 a cup.

Ms Copps: Ninety cents a cup, I think, is what it works out to. We save 50 cents a cup.

The Chairman: They give a seven-member committee a huge urn whether they want it or not.

Ms Copps: Maybe we should make a recommendation that they reduce the urn. It is ridiculous.

• 1055

Mr. Dantzer: I have a motion on the table for the budget.

The Chairman: Is it agreed that we submit this budget?

Motion agreed to.

The Chairman: Before you go, I want to have a motion to call the Rt. Hon. Joe Clark. Would somebody so move?

Ms Copps: I so move.

The Chairman: It is moved that we call the Rt. Hon. Joe Clark.

Motion agreed to.

Ms Copps: I wanted to ask a question. I have been getting some résumés from people with respect to potential experts on human rights etc., and wondered what the disposition of the committee was. Most of them have already gone to you.

The Chairman: We have been supplied three very competent experienced officers by the Library of Parliament who will satisfy our needs for the time being, but there will be occasion in the future when we may have to go for extra help. We can try the Library of Parliament route or go on our own. We can discuss it at that time. We are all getting these résumés.

I have another motion which I would like to entertain before you go. Anatoly Shcharansky will be in Canada, and it has been suggested he should be invited to appear before this

[Translation]

Le président: Il y a aussi les frais de réception. Il nous arrivera d'avoir des déjeuners de travail. Cela est prévu au budget, ainsi que les autres frais de réception, les présents et ce genre de choses.

Peut-être pourriez-vous nous expliquer, monsieur le greffier, le poste de 4,000\$ à la rubrique Divers?

Le greffier: Les frais divers comprennent le coût du café, car à chaque réunion de comité, nous payons pour chaque tasse de café consommée.

M. Dantzer: Et si personne n'en boit?

Le président: Il s'agit d'environ 2,000\$ pour le café. Multipliez ça par 35 et cela vous donne 70,000\$ par an, pour du café qui bien souvent n'est pas bu.

Le greffier: Mais comme cela que les choses fonctionnent.

Le président: Incidemment, je pense que cela revient à environ 2\$ la tasse.

Mme Copps: Quatre-vingt-dix cents, je crois. Nous économisons 50c. par tasse.

Le président: Ils donnent à un comité de sept députés un énorme distributeur de café, que cela nous plaise ou non.

Mme Copps: Peut-être pourrions-nous recommander des distributeurs plus petits. C'est tout à fait ridicule.

M. Dantzer: J'ai eu une motion portant adoption du budget.

Le président: Êtes-vous d'accord pour que ce budget soit ainsi soumis?

La motion est adoptée.

Le président: Avant que vous nous quittiez, je voudrais une motion portant convocation du très honorable Joe Clark. Quelqu'un voudrait-il s'en charger?

Mme Copps: Moi.

Le président: Il est proposé que nous convoquions le très honorable Joe Clark.

La motion est adoptée.

Mme Copps: Je voudrais poser une question. Il y a des gens qui m'ont envoyé leur curriculum vitae parce qu'ils voudraient travailler comme experts-conseils pour les questions des droits de la personne, et j'aimerais savoir ce que le Comité entend faire. D'ailleurs, la plupart de ces demandes vous ont déjà été adressées.

Le président: La Bibliothèque du Parlement nous a fourni trois collaborateurs très compétents qui suffiront à nos besoins pour l'instant, mais il se pourrait que nous ayons besoin de personnel supplémentaire. Nous pouvons soit le demander à la Bibliothèque du Parlement, soit procéder indépendamment, mais nous pourrions en discuter à ce moment-là. Nous recevons tous des demandes de ce genre.

Il y a une dernière motion que j'aimerais vous soumettre avant de lever la séance. Anatoly Shcharansky va venir au Canada et certains ont proposé qu'il soit invité à déposer

[Texte]

committee. I am sure he would be willing to do so. Could I entertain a motion to that effect?

Mrs. Collins: I so move.

Motion agreed to.

Mr. Bruce Carson (Researcher, Library of Parliament): It will be in either May or sometime in the fall. It depends when the National Jewish Congress is able to set it up.

The Chairman: Thank you very much. We will meet a week from today. May I just say before you go we had to cancel a meeting on Tuesday because we could not get a quorum.

Ms Coppins: Is that why it was cancelled?

The Chairman: That is right. We could not get a quorum. Indeed, we could not even get . . .

Mr. Robinson: Mr. Chairman, the meeting was scheduled at a time which conflicted with a meeting of the justice committee.

The Chairman: We have to discuss timing of our meetings for the future.

Mr. Robinson: It was made quite clear beforehand that when the meetings conflicted it would not work, and it has to be avoided in the future.

The Chairman: That is right. The meeting stands adjourned until next Thursday, and I will consult.

Tuesday, April 22, 1986

• 1537

The Chairman: We have a quorum. It is customary that we not proceed with our hearings until we have at least one of the two opposition parties present. However, it is very warm in this room and I do not want to keep people here waiting unduly long, so I think perhaps we will proceed.

The clerk is in the process of distributing a letter from Mr. Fairweather regarding a question, raised at our last meeting by Mr. Dantzer, referring to the definition of sexual orientation. That should be in your hands now.

As well, I hope when we conclude our questioning of Mr. Fairweather and his officials we may have a few minutes to discuss future business of the committee. In that regard I am going to ask the clerk if he will report on his discussions with External Affairs regarding the appearance of the Secretary of State for External Affairs on the Helsinki Accord.

The Clerk of the Committee: I would report to the committee, Mr. Chairman, that I have been in contact with Mr. Clark's office, and we are in the process of setting up a date. It

[Traduction]

devant le Comité. Je suis persuadé qu'il accepterait. Pourrions-nous adopter une motion dans ce sens?

Mme Collins: Je suis prête à le proposer.

La motion est adoptée.

M. Bruce Carson (chargé de recherche, Bibliothèque du Parlement): Ce sera soit en mai, soit dans le courant de l'automne, tout dépendra du programme que le Congrès national juif pourra organiser.

Le président: Je vous remercie. Notre prochaine réunion aura donc lieu jeudi prochain. Avant de clore la séance, je dois vous signaler que nous avons dû annuler une réunion mardi faute de quorum.

Mme Coppins: C'est la raison pour laquelle elle a été annulée?

Le président: C'est bien cela. Nous n'avons pu avoir le quorum. En fait, nous n'avons même pas pu . . .

M. Robinson: Monsieur le président, la réunion du Comité devait se tenir en même temps qu'une réunion du Comité de la justice.

Le président: Nous allons devoir discuter de notre calendrier de réunions à venir.

M. Robinson: Il avait été bien spécifié que s'il y avait conflit d'horaires, cela ne marcherait pas, et que c'était le genre de chose à éviter dorénavant.

Le président: Vous avez raison. Le Comité ajourne maintenant ses travaux à jeudi prochain, et je vous consulterai dans l'intervalle.

Le mardi 22 avril 1986

Le président: Le quorum est réuni et la séance est ouverte. Normalement, nous ne commençons pas nos travaux tant qu'un des deux membres de l'opposition n'est pas présent. Cependant, il fait très chaud dans cette salle et je ne veux pas que ceux qui sont ici attendent trop longtemps, si bien que nous allons commencer.

Le greffier est en train de distribuer une lettre de M. Fairweather à qui M. Dantzer, lors de notre dernière réunion, avait demandé une définition de «orientation sexuelle». Vous devriez avoir cette lettre entre les mains maintenant.

D'autre part, j'espère que nous pourrons, après avoir posé toutes nos questions à M. Fairweather et à ses collaborateurs, discuter quelques instants des travaux futurs du Comité. À ce sujet, je demanderais au greffier de bien vouloir nous dire où en sont les discussions avec le ministère des Affaires extérieures à propos de la comparution du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures devant le Comité pour nous parler des suites données à l'Accord d'Helsinki.

Le greffier du Comité: Monsieur le président, je me suis mis en rapport avec le cabinet de M. Clark et nous sommes en train de fixer une date. Cette date n'a pas encore été confirmée, mais ce sera vraisemblablement au mois de mai.

[Text]

has not been confirmed as yet, but it would appear it would be some time in the month of May.

The Chairman: Early May or late May or . . . ?

The Clerk: Mid-May, sir.

The Chairman: We just opened our proceedings, Mr. Robinson. I had suggested we may find a few minutes at the end of our allotted time to discuss future business of the committee.

Mr. Robinson: I am sorry I am late, Mr. Chairman, I was just . . .

The Chairman: I understand that.

We will continue with Mr. Fairweather who is here in connection with his annual report. Mr. Fairweather, would you identify the officials who are with you?

Mr. R.G.L. Fairweather (Chief Commissioner, Canadian Human Rights Commission): With me are Madam Rita Cadieux, Deputy Chief Commissioner; Maureen O'Neil, Secretary General, whom Mrs. Collins welcomed the other day. The same officials are behind. I did not want to swamp the committee, although I want the committee to know that we take it seriously. So they are there too, to answer such questions as may please the committee.

• 1540

After Mr. Robinson's questions of last week, I arranged to have copies of the commission's letter to Mr. Boyer sent to the committee. I understand from the clerk that it has been distributed. There is a paragraph on the third page having to do with a question Mr. Robinson put to me about monitoring the Department of National Defence.

Also, regarding Ms Copps' question on equal pay, I think the committee would be interested in knowing that I have an answer. Hanne Jensen, Director of Complaints and Compliance, has some figures. This will not take long and it does complete the record.

We are ready for Ms Jensen.

Ms Hanne Jensen (Director of Complaints and Compliance Branch, Canadian Human Rights Commission): Mr. Chairman, during 1985 the commission members disposed of a total of 10 complaints, of which 7 were dismissed and 7 were considered settled. As of March 31 of this year, there are 20 complaints relating to section 11 of the act, which are open and active. Of the open complaints, 11 involve groups of individuals who have been compared, and the total number of potential beneficiaries for the complaints that are open and at investigation is 62,000. The total number of potential beneficiaries of the cases before tribunals is 2,000. Of the complaints closed during 1985, 6 involve groups. So over the previous year, 17 complaints dealt with by the commission have involved groups of employees as opposed to individuals.

[Translation]

Le président: Début mai, fin mai ou . . . ?

Le greffier: À la mi-mai, monsieur.

Le président: Nous venons de commencer, monsieur Robinson. J'ai proposé de nous réunir quelques instants après cette réunion pour discuter des travaux futurs du Comité.

M. Robinson: Excusez-moi d'être en retard, monsieur le président, mais j'étais . . .

Le président: Je comprends fort bien.

Nous passons maintenant à l'objet de cette réunion, l'examen du rapport annuel de la Commission canadienne des droits de la personne. Monsieur Fairweather, voudriez-vous nous présenter ceux qui vous accompagnent?

M. R.G.L. Fairweather (président, Commission canadienne des droits de la personne): Je suis accompagné de M^{me} Rita Cadieux, vice-présidente et de M^{me} Maureen O'Neil, secrétaire général, que M^{me} Collins a accueillie l'autre jour. Les mêmes collaborateurs m'accompagnent aujourd'hui. Je ne voulais pas inonder le Comité, mais je voulais que le Comité sache que nous considérons sa tâche comme très importante. C'est la raison pour laquelle je leur ai demandé de m'accompagner, pour répondre à vos questions.

À la suite des questions posées la semaine dernière par M. Robinson, j'ai fait parvenir au Comité des copies de la lettre adressée par la Commission à M. Boyer. Le greffier m'a dit qu'elle avait été distribuée. À la troisième page de cette lettre, figure un paragraphe portant sur une question que m'avait posée M. Robinson à propos du ministère de la Défense nationale.

De plus, à propos de la question posée par M^{me} Copps en ce qui concerne l'égalité des salaires, vous serez heureux d'apprendre que j'ai une réponse à ce sujet. M^{me} Hanne Jensen, directrice des plaintes et de la mise en oeuvre, a quelques chiffres à vous donner. Ce ne sera pas long et cela complètera le compte rendu.

Madame Jensen.

Mme Hanne Jensen (directrice, Direction des plaintes et de la mise en oeuvre, Commission canadienne des droits de la personne): Monsieur le président, en 1985, les membres de la commission ont réglé dix plaintes en tout, dont sept ont été déboutées et sept ont été considérées comme réglées. Au 31 mars 1986, 20 plaintes relatives à l'article 11 de la loi ont été reçues et n'ont pas encore été réglées. Sur ces 20 plaintes, 11 émanent de groupes de particuliers et 62,000 personnes en tout pourraient en bénéficier si gain de cause leur était donné. Le nombre total des bénéficiaires éventuels des affaires portées devant les tribunaux s'élève à 2,000. Sur le nombre total de plaintes réglées en 1985, six concernent des groupes. Ainsi, par rapport à l'année précédente, 17 plaintes entendues par la commission concernaient des groupes d'employés et non pas des particuliers.

[Texte]

The Chairman: Thank you. Perhaps before I open it up for questions it might be useful, arising out of that, if I were to ask the chairman if he would take us through the process of investigation, step by step, when a complaint is filed with the commission, then the conciliation and the tribunal stages. If he would put it in a context for us it would be helpful.

Mr. Fairweather: Yes, Mr. Chairman, I will do that gladly, with this caveat . . . or perhaps it will become clear as I take you through.

A complaint can come in any number of ways, such as a visit to headquarters or seven regional offices. It can be made verbally, of course. We accept collect calls anywhere within the country, because we cannot possibly have offices in every part of the country. That would not be realistic.

One of the intake officers will discuss with the complainant or the potential complainant, the nature of the complaint. They will work out whether the complaint falls within federal jurisdiction or not and as I reported to the committee last week, many do not. That screening system is very important, however. It may be, too, at this intake stage, that there are other redress mechanisms available and our statute compels us to refer potential complainants to the other redress mechanisms first. That, by the way, sometimes explains why some complaints take a long time to be referred to an investigator.

When all the preliminaries have been cleared away, a complaint form is prepared. The complainant identifies one of the 10 prescribed grounds, with the assistance of one of our officers. The complaint form is then prepared and an investigator is allocated to the task of investigating, interviewing witnesses and so on. As the complaint moves through the system . . . The respondent, of course, must be notified of complaints. That is part of our way of proceeding.

• 1545

If the complaint is well-founded, a report is prepared. It goes through various vetting procedures with the director of complaints, our legal division, and so on, to see that it is in proper form. The complainant is given a copy of everything that will be going before the commission for a decision. The respondent is given equal opportunity to see everything that goes before the Canadian Human Rights Commission.

The commission can dismiss the complaint as not being founded on a balance of probability. That happens in about 60% of the cases on average. We have checked . . . that is also an average with provincial commissions. It may be that we think there is a possibility that a complainant and respondent through our conciliators might come to a settlement. That process is approved by the commission.

If the conciliation fails, the commission can decide that a tribunal should be established. The tribunal is a place where evidence can be laid and cross-examined. It is invariably a public hearing except for certain extraordinary circumstances

[Traduction]

Le président: Merci. Avant de passer aux questions, il serait peut-être utile de demander au président de la commission de bien vouloir nous parler des différentes étapes suivies par la commission pour enquêter à la suite d'une plainte, puis de la conciliation et enfin du recours à la justice. Ainsi, nous saurions mieux ce qui se passe.

M. Fairweather: Monsieur le président, c'est avec plaisir que je le ferai, mais sous réserve . . . mais peut-être tout deviendra clair une fois que je vous aurai expliqué chaque étape.

Une plainte peut être déposée de 36 façons, et peut l'être auprès de l'administration centrale ou de nos sept bureaux régionaux. Elle peut être déposée verbalement, évidemment. Nous acceptons tout appel à frais virés car nous ne pouvons implanter de bureaux dans chaque région du pays. Ce ne serait pas réaliste.

Un des agents de la commission discute ensuite avec le plaignant, ou le plaignant éventuel, de la nature de la plainte. Il faut savoir si la plainte en question relève de l'administration fédérale ou non et, comme je l'ai indiqué au Comité la semaine dernière, beaucoup ne relèvent pas de l'administration fédérale. Ce système de filtrage est très important cependant. Il se peut également, à ce stade-ci, que d'autres recours puissent être intentés et que notre loi constitutive nous oblige à faire passer ces plaignants éventuels par ces autres recours en premier lieu. C'est d'ailleurs ce qui explique pourquoi un enquêteur n'est saisi de certaines de ces plaintes qu'après un long délai.

Une fois ces détails réglés, une formule officielle de plainte est remplie. Le plaignant, aidé en cela par un de nos agents, coche une des dix raisons prescrites. Le reste de la formule est ensuite remplie et un enquêteur est ensuite chargé d'enquêter, d'interviewer les témoins, etc. Le stade suivant . . . L'intimé doit évidemment être avisé qu'une plainte a été déposée. C'est ainsi que nous procédons.

Si la plainte en question est justifiée, un rapport est établi. Il est ensuite examiné par le directeur des plaintes, notre service du contentieux, etc., pour veiller à ce que tout ait été fait en bonne et due forme. Le plaignant reçoit ensuite copie de tout ce qui sera soumis à l'examen de la commission. L'intimé peut également voir tout ce qui est communiqué à la Commission canadienne des droits de la personne.

La commission peut rejeter la plainte si elle n'est pas justifiée selon la prépondérance de la preuve. C'est ce qui se produit dans environ 60 p. 100 des cas. Nous avons fait une enquête à ce sujet et on retrouve cette même moyenne auprès des commissions provinciales. Parfois nous estimons que le plaignant et l'intimé peuvent, aidés de nos conciliateurs, en arriver à une entente. Ce processus est approuvé par la commission.

Si la conciliation échoue, la commission peut décider de réunir un tribunal où les preuves seront déposées et où les deux parties en cause seront interrogées. Le tribunal siège toujours en séance publique, mis à part quelques rares cas où le tribunal

[Text]

in which the tribunal makes a decision involving sexual matters or so on. The tribunal decision can be appealed through the Federal Court review, section 28 of the Federal Court Act, and so on. The tribunal can make an order. If certain procedures are followed, those orders have the same force and effect as orders of the Federal Court, so the sanctions in the act apply.

Would you like to add to that rather thumbnail sketch? I hope I have it correct, but that is . . .

The Chairman: I have one final question to complete that. In the case of sexual harrasment, how do you guard against spurious complaints? Usually there are only two people involved, and it must be difficult to corroborate it.

Mr. Fairweather: We have had instances of spurious complaints. As we alluded to at an earlier meeting of this committee, we have had instances where, in our opinion, people abuse the media to the great harm of one of the parties involved. We never make public a complaint unless one of the parties to the complaint has taken the press route, something we think is unconscionable at that stage. We would answer rather like the police often answer, although we are not in the policing business. It is not a matter of guilt or innocence. We recognize that this does not matter, that the public does not understand that nuance. If a journalist asked us if a complaint had been filed that was already in the public domaine through forces over which we have no control, we would say yes or no and that is all. We would confirm that a complaint had been filed.

The Chairman: Mrs. Collins.

Mrs. Collins: Thank you, Mr. Chairman.

I am glad to see that Maureen O'Neil is with us today. I again welcome you.

• 1550

I was just carrying on about the issue of complaints on the issue of sexual harassment. I notice the numbers have increased very significantly from 1984 to 1985. The number of complaints has grown from 17 in 1984 to 33 in 1985. To what do you attribute it? Is it an increase in actual activity or do you feel it is more an increase of awareness?

Mr. Fairweather: It is undoubtedly an increase in awareness. Our colleagues at the Department of Labour, if I may put it that way, have publicized this issue greatly. Women's groups, parliamentarians . . . Some people think, wrongly in my opinion, this is a trivial issue. It can be. Some cases indeed are trivial and we would dispose of them in accordance with our statute. But some are extraordinarily offensive.

The law is clear. Parliament made an amendment in 1983. We had always said that sex discrimination includes harassment and interestingly enough tribunals, particularly in

[Translation]

rend jugement de questions d'ordre sexuel, par exemple. L'article 28 de la Loi sur la cour fédérale permet d'interjeter appel de la décision rendue par le tribunal. Le tribunal peut rendre une ordonnance. Si toutes les procédures sont bien suivies, ces ordonnances ont la même force exécutoire que celles rendues par la cour fédérale, si bien que toutes les sanctions prévues par la loi s'appliquent.

Voudriez-vous ajouter quoi que ce soit à ce tableau synoptique? J'espère que je n'ai pas fait d'erreur, mais c'est . . .

Le président: J'aurais une dernière question à ce sujet. Que faites-vous pour vous protéger contre toutes plaintes de harcèlement sexuel fallacieuses? En général, seules deux personnes sont en cause et il doit être difficile de prouver ce que chacun dit.

M. Fairweather: Nous en avons reçu certaines. Comme nous l'avons indiqué lors d'une séance antérieure de ce comité, certaines personnes abusent, à notre avis, des médias, ce qui cause un énorme préjudice à l'une des parties. Nous ne rendons jamais publiques les plaintes que nous recevons à moins qu'une des parties en ait parlé à la presse, ce qui, à notre avis, relève de l'inconscience à ce stade-ci. La réponse que nous donnerions s'apparenterait à celle donnée par la police, même si nous ne sommes pas chargés de faire la police. Il ne s'agit pas de savoir si quelqu'un est coupable ou innocent. Nous savons que cela n'a aucune importance, que le public ne saisit pas cette nuance. Si un journaliste nous demande si une plainte, qui avait déjà été rendue publique indépendamment de notre volonté, a été déposée, nous répondrions oui ou non, un point c'est tout. Nous nous contenterions de confirmer qu'une plainte a été déposée.

Le président: Madame Collins.

Mme Collins: Merci, monsieur le président.

Je suis heureuse de voir que Maureen O'Neil est ici aujourd'hui. Soyez de nouveau la bienvenue.

Je voudrais revenir sur les plaintes relatives au harcèlement sexuel. Je constate que les chiffres ont beaucoup augmenté de 1984 à 1985. Le nombre de plaintes est passé de 17 en 1984 à 33 en 1985. A quoi attribuez-vous ce phénomène? Pensez-vous que le harcèlement sexuel a augmenté ou que le public est davantage sensibilisé à cette question?

M. Fairweather: Il est manifeste que le public en est davantage conscient. Nos collègues du ministère du Travail, si je puis m'exprimer ainsi, ont largement contribué à porter cette question sur la place publique. Les groupes féministes, les parlementaires . . . Certains pensent à tort, à mon avis, que cette question n'a aucune importance. Peut-être. Certaines plaintes sont en fait peu sérieuses et nous les réglons conformément à notre loi constitutive. Mais d'autres cas sont extraordinairement choquants.

La loi est claire. Le Parlement a apporté une modification à la loi en 1983. Nous avons toujours dit que le harcèlement sexuel représentait une forme de discrimination sexuelle et, fait intéressant, les tribunaux, en particulier ceux de l'Ontario,

[Texte]

Ontario but other provinces followed Ontario's lead . . . To be doubly sure, Parliament made an amendment.

In our public program we do seminars with employers all over this country, making sure these employers have an harassment policy in place. It is now mandated by the Canada Labour Code that an harassment policy be in place.

Mrs. Collins: So you are doing public education with employers. Are you familiar with the video which I understand has been made by Joan Wallace and a colleague in Vancouver on helping employees entering the work force? It is being used in our job entry and job re-entry programs to make them aware of potential sexual harassment.

Mr. Fairweather: Public programs branch perhaps . . . Anything would assist us. We are part of a large group of public and private organizations trying to make the work place a more agreeable place for women. But there can be—I think we have had only two—cases involving harassment of men. We have dealt with them.

Mrs. Collins: How are we going to know the problem is diminishing? How are we going to judge the effectiveness of the public education programs?

Mr. Fairweather: I think if you take a bit of a long view, you will notice there is a change in statistical information about complaints, even in the nine years we have been underway. I do not know if I told this committee—I do so much public advocacy. This is Tuesday; I must be before Parliament. Wednesday I am somewhere else. But, for example, complaints on the basis of religion are less than 3%. Complaints on the basis of disability for the last two years have led the 10 grounds.

Race and sex are a close second. Interestingly enough in this extraordinarily diverse country, depending where you are, those statistics may change a bit. I suspect our regional office centred in Toronto would have more race complaints, given the fact that half of Canadian immigration comes to Toronto. Half of the half that does not settle there settles there within 12 months. So that extraordinary city, now almost as cosmopolitan as Vancouver . . . I said almost. I qualified it. I would not dare be extreme before this committee. I suspect that complaints on the basis of race might be higher in Toronto. I have to say in the presence of your chairman, I suspect that in eastern Canada complaints on the basis of sex would be higher because of very traditional attitudes.

• 1555

Mrs. Collins: On the sexual harassment, do you find the majority of complaints come from women in lower-paid jobs, blue-collar kinds of jobs? Is there any correlation?

Mrs. Jensen: We have not detected a pattern of complaints from women in so-called professions. Complaints tend to come

[Traduction]

bien que d'autres provinces aient emboîté le pas à l'Ontario . . . Mais pour s'en assurer, le Parlement a modifié la loi.

Dans le cadre de notre programme public, nous organisons des séminaires regroupant les employeurs de tout le pays, pour nous assurer que des mesures de lutte contre le harcèlement sexuel existent. Le Code canadien du travail les y oblige maintenant.

Mme Collins: Vous sensibilisez donc les employeurs à cette question. Avez-vous vu le film vidéo réalisé, je crois, par Joan Wallace et une de ses collègues de Vancouver, sur ceux qui entrent sur le marché du travail? Nos programmes d'entrée sur le marché du travail et de reprise de l'activité se servent de ce film afin de les sensibiliser à cette question.

M. Fairweather: La Direction des programmes d'action publique peut-être . . . Nous accueillons tout effort en ce sens. Nous faisons partie d'un groupe d'organismes publics et privés qui essaient de rendre les lieux de travail plus agréables pour les femmes. Mais il se peut aussi, et deux cas de ce genre ont été portés à notre attention, que les hommes se fassent harceler. Nous avons réglé ces deux cas.

Mme Collins: Comment saurez-vous que le problème diminue? Comment pouvons-nous juger de l'efficacité de ces programmes de sensibilisation?

M. Fairweather: Si vous vous reportez en arrière, vous constaterez que les statistiques ont déjà changé, même en neuf ans, depuis que la commission a été créée. Je ne sais pas si je l'ai dit au comité—je parle tellement de cette question. C'est mardi, donc je suis au Parlement. Mercredi, je suis ailleurs. Mais, par exemple, les plaintes relatives à la religion s'élèvent à moins de 3 p. 100. Au cours des deux dernières années, le plus grand nombre de plaintes ont porté sur la discrimination fondée sur le handicap.

La discrimination raciale et la discrimination sexuelle sont deuxièmes, tout juste derrière. Fait intéressant dans ce pays extrêmement divers, ces statistiques varient selon les régions. Je suppose que notre bureau régional de Toronto entend davantage de plaintes fondées sur la race, étant donné que la moitié des immigrants s'installent à Toronto. La moitié de la moitié d'immigrants qui ne s'installent pas à Toronto s'y installent dans les douze mois. Ainsi, cette ville extraordinaire, presque aussi cosmopolite que Vancouver . . . J'ai dit presque. J'ai exprimé une réserve. Je n'oserais pas me montrer extrémiste devant ce comité. J'ai l'impression qu'il y a plus de plaintes pour des raisons raciales à Toronto. Je dois dire, monsieur le président, qu'il doit y avoir plus de plaintes pour des raisons sexuelles dans l'Est canadien à cause d'attitudes très traditionnelles.

Mme Collins: En matière de harcèlement sexuel, avez-vous constaté que la majorité des plaintes émanaient de femmes employées à des tâches moins bien rémunérées, employées à des tâches plus manuelles ou secondaires? Y a-t-il une relation de cause à effet?

Mme Jensen: Nous n'avons pas constaté de tendance de ce genre. Les plaintes émanent généralement de femmes occupées

[Text]

from women in service occupations, clerical occupations, laundries, etc. That seems to be the pattern.

Mrs. Collins: So in jobs where women are in roles which might be considered sort of . . .

Mr. Fairweather: Although there have been some complaints from people who are asked for sexual favours, as it is quaintly put, in order to get promotion. Those cases often are pink-collar; anyway, not general service workers.

Mrs. Collins: Just moving to disability, because that obviously is now the largest percentage of the complaints you receive. I know the Parliamentary Committee on the Disabled and the Handicapped will be addressing many of these issues too, but I think it is still a very sad commentary on our Canadian society that this exists. Of the complaints, the largest number relates to sight impairment, which I find interesting. Can you provide some sort of examples, and also what are we doing to . . .

Mr. Fairweather: Those of you who understand the Canadian railway system will know what I mean when I say the 09 Standards. It is a rule for visual acuity prepared by the Canadian Transport Commission in the early part of this century, and amended, I think, in the 1930s. We have been beating down the door—and when I say that, it is almost literally, although, as you can imagine, I would never be offensive to another commission—trying to get them to bring the acuity standards into this part of the 20th Century.

I am very pleased to say that after letters to the Minister of Transport, the Canadian Transport Commission, and a subgroup of that, is having another hearing in June. Those 09 Standards, in our opinion, are not in tune with the state of medicine in the 1980s. The CTC has had their experts on hearing impairments and visual impairments . . . Often there are rules made for entry that sort of exclude groups of people, who if their eyesight is not perfect, even if it is perfected by glasses . . . Mind you, we always have the bona fide defences. Anybody who has watched, for example, the royal commission on the Hinton accident will understand what care one has to take to see that public safety is always paramount.

Mrs. Collins: But those were examples of systemic discrimination that you were able to deal with.

Mr. Fairweather: We have had amended 09 Standards from this committee of the CTC, and there are additional hearings proposed for June.

Mrs. Collins: So it is not totally resolved.

Mr. Fairweather: But a large chunk of that disability complaint is, as you pointed out, their eyesight . . . But many of those have to do with the running trades and the railways.

Mrs. Collins: I will perhaps come back for a second round, Mr. Chairman.

[Translation]

à des tâches de service, de secrétariat, de buanderie, etc. Cela semble être la tendance.

Mme Collins: Donc, dans les emplois où on pourrait considérer que la tâche de ces femmes . . .

M. Fairweather: Nous avons cependant reçu des plaintes de personnes à qui on demande des faveurs sexuelles, c'est l'expression utilisée, en échange d'une promotion. Il s'agit souvent de cols roses, il ne s'agit pas pour la majorité de travailleuses occupées à des tâches de service.

Mme Collins: Passons un instant aux handicapés, car il est évident que c'est le pourcentage le plus élevé des plaintes que vous recevez. Je sais que le comité parlementaire sur les invalides et les handicapés étudiera aussi nombre de ces questions, mais le simple fait que ces problèmes existent toujours n'est pas à la gloire de notre société. Je trouve intéressant que le nombre le plus important de ces plaintes émane de handicapés visuels. Pouvez-vous nous fournir quelques exemples et nous dire également ce que nous faisons . . .

M. Fairweather: Ceux d'entre vous qui connaissent les chemins de fer canadiens sauront ce que je veux dire si je parle de normes 09. Ce sont des normes d'acuité visuelle imposées par la Commission canadienne des transports au début du siècle et qui ont été modifiées, sauf erreur, pendant les années 1930. Nous ne cessons de réclamer à cor et à cri, littéralement—dans les formes, bien sûr, comme vous pouvez l'imaginer, je ne permettrais jamais d'attaquer une autre commission—des normes d'acuité qui soient en prise avec la réalité de cette fin du vingtième siècle.

J'ai le grand plaisir de vous annoncer qu'à la suite d'un échange de lettres avec le ministre des Transports, un sous-comité de la Commission canadienne des Transports organisera une autre audience en juin. À notre avis, ces normes 09 ne tiennent absolument pas compte des progrès de la médecine des années 1980. La CCT ne compte plus le nombre d'experts qui se penchent sur les questions des handicaps auditifs et des handicaps visuels . . . souvent se sont des critères de candidature qui en quelque sorte excluent ceux dont la vision est imparfaite, même si elle est parfaite avec des lunettes . . . je dirais qu'il y a toujours d'excellents arguments. Tous ceux qui ont suivi, par exemple, les travaux de la Commission royale sur l'accident de Hinton ont compris l'importance qu'il fallait accorder à la sécurité publique.

Mme Collins: Ce sont cependant des problèmes de discrimination systémique que vous êtes parvenus à résoudre.

M. Fairweather: Nous sommes parvenus à faire modifier ces normes 09 par ce comité de la CCT, et d'autres audiences doivent avoir lieu en juin.

Mme Collins: Le problème n'est donc pas totalement résolu.

M. Fairweather: Comme vous l'avez fait remarquer, une grande partie de ces plaintes émanent de handicapés visuels . . . il s'agit pour la majorité de métiers où il faut conduire des véhicules et, bien entendu, des chemins de fer.

Mme Collins: J'aurais peut-être d'autres questions pour un deuxième tour, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Mr. Robinson.

• 1600

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to take this opportunity as well to welcome Maureen O'Neil to the committee. I am not sure when Ms O'Neil officially takes office but certainly her record is an outstanding one and we are pleased to have her on board in this capacity.

I would like to ask the chief commissioner a question with respect to appointments to the commission. First of all, could the commissioner indicate whether the commission is up to full strength at this point or are there any vacancies?

Mr. Fairweather: No, it is not. There are two vacancies. One vacancy occurred in September 1985, upon the resignation of Juanita Westmoreland-Traoré from Quebec who went to a full-time job in Quebec in a rather similar task. Not the Quebec Human Rights Commission, but the Quebec Council on Multicultural Affairs . . .

Mr. Robinson: And Immigration.

Mr. Fairweather: —and Immigration. She recognized there could be serious conflicts and she might have to detach herself from cases involving immigration or cultural minorities, so she wrote to the minister then. Sheila O'Brien of Calgary resigned in February because she was promoted to be Director of Public Affairs with Petro-Canada and as Petro-Canada . . .

An hon. member: That is just a joke. Sorry.

Mr. Fairweather: Oh, I am sorry. I used to be up-to-date on most parliamentary jokes . . .

An hon. member: It is just . . . public affairs for Petro Canada these days?

Mr. Fairweather: Public affairs for Petro Canada. Her term was up but she asked not to be reappointed because it would not be appropriate; it would clearly have been a conflict of interest.

Mr. Robinson: What impact do these two vacancies have on the effective operation of the commission?

Mr. Fairweather: There are eight members and we have urged upon the Minister the importance of having replacements. I do not see how one can be a national commission of the size we are and have two vacancies.

Incidentally, and I hope it is by design but even if it is by accident, we have had 50:50 male-female membership since 1978 when the first Commission was appointed. So you will see that with two vacancies of two women, there is an imbalance.

Mr. Robinson: What about the criteria for the appointment of replacements for these two individuals? What would you, as the chief commissioner, advise the government to look for by way of criteria for appointments?

[Traduction]

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. J'aimerais également en profiter pour souhaiter la bienvenue à Maureen O'Neil. Je ne sais quand M^{me} O'Neil rentrera officiellement en fonction, mais il reste que ses antécédents sont remarquables, et nous sommes heureux de la voir jouer ce nouveau rôle.

J'aimerais poser au Commissaire une question concernant les nominations à la Commission. Tout d'abord, le Commissaire pourrait-il nous indiquer si les effectifs de la Commission sont complets ou s'il y a encore des postes à combler?

M. Fairweather: Non, ils ne sont pas complets. Il y a deux postes à combler. Un poste est devenu libre en septembre 1985 à la suite de la démission de Juanita Westmoreland-Traore, de Québec, qui a accepté un emploi à plein temps de nature assez similaire à Québec. Il ne s'agit pas de la Commission des droits de la personne à Québec, mais du Conseil des affaires multiculturelles du Québec . . .

M. Robinson: Et de l'Immigration.

M. Fairweather: . . . et de l'Immigration. Elle a estimé que cela pourrait la placer en position de conflit et qu'il lui faudrait peut-être refuser les dossiers concernant l'immigration ou les minorités culturelles, et elle a donc écrit au Ministre pour l'avertir. Sheila O'Brien a démissionné en février après avoir été nommée directeur des Affaires publiques de Pétro-Canada et étant donné que Pétro-Canada . . .

Une voix: Une simple plaisanterie. Je m'excuse.

M. Fairweather: Je m'excuse. Avant, je connaissais la plupart des plaisanteries parlementaires . . .

Une voix: Simplement . . . les Affaires publiques de Pétro-Canada aujourd'hui?

M. Fairweather: Les Affaires publiques de Pétro-Canada. Son mandat était sur le point d'être renouvelé, mais elle a demandé à ne pas être renommée car, à ses yeux, il y avait conflit d'intérêts.

M. Robinson: Quelle est l'incidence de ces deux postes non pourvus sur l'efficacité opérationnelle de la Commission?

M. Fairweather: Notre Commission compte 8 membres et nous avons fait comprendre au Ministre qu'il importait absolument de combler ces deux postes. Je ne vois pas comment une commission nationale de cette importance pourrait fonctionner avec deux membres en moins.

Soit dit en passant, et j'espère que c'est délibéré, mais même si c'est par accident, depuis notre création en 1978, la Commission a toujours été composée d'un nombre égal d'hommes et de femmes. Les deux postes non pourvus ayant été comblés jusqu'à présent par des femmes, il y a donc déséquilibre.

M. Robinson: Quels sont les critères de candidature? En tant que président de la Commission, quels critères recommanderez-vous au gouvernement?

[Text]

Mr. Fairweather: We have had discussions with this and other ministers as appointments come up. The commission must be representative of the country. That is so obvious it is all that needs to be said before a Human Rights Committee. I have urged on ministers that the 50:50 rule makes a great deal of sense. It stops a big discussion and it saves Madame Cadieux and I a lot of time. When we are appearing before groups we just say we have 50:50 representation.

They need to be people who have experience in many branches of the law, but particularly labour law, human rights law, constitutional law, sociology. We do not want a commission of lawyers, with all due respect to my profession; that is not what the commission is about. There are lots of tribunals and courts to deal with . . .

The Chairman: Under the new procedures of House reform, when the government gets around to filling these appointments it will have to come before this committee within 30 sitting days for scrutiny. I am sure your evidence today will be invoked at that time.

Mr. Robinson: I sensed a loss. I want you to basically write the description of the people you would like to see filling these positions.

• 1605

Mr. Fairweather: We find that people who have had lots of experience with volunteer groups, if possible with the cultural minorities that make up the pluralism that is Canada . . .

Mr. Robinson: I take it you would feel it to be completely inappropriate that partisan political considerations enter into appointments to a commission of this nature?

Mr. Fairweather: Yes, but as one who has his office and sat for 15 years in Parliament, I have never believed that parliamentarians . . . I think there is a feeling held by some people—one that is quite wrong—that a parliamentarian can have no other life.

Mr. Robinson: I was not asking about parliamentarians.

Mr. Fairweather: I know, but I say that because I think there are examples of extraordinary judges. I am leaving my position for history to judge.

No, I do not think the appointments should be made because of someone's loyalty to a party. I do not think loyalty to a party should exclude somebody, because people who are loyal to parties obviously have some part in the democratic process. The problem would be if it is a loyalty to only one party.

Mr. Robinson: In terms of the vacancies now with the commission, what specific criteria are you looking at? You have been around from day one and know the kind of strengths you are looking for in the commission at this point. Presumably there are certain types of individuals who would best fill

[Translation]

M. Fairweather: Chaque fois que des nominations doivent avoir lieu, nous en discutons avec le ministre concerné. La Commission doit être représentative. C'est tellement évident que, témoignant devant le Comité des droits de la personne, cela doit suffire. J'ai toujours dit au Ministre que cette règle de la représentation égale me semblait tout à fait logique. Cela prévient toute discussion et cela nous épargne, à M^{me} Cadieux et à moi-même, bien des pertes de temps. Lorsque nous comparaissons devant des groupes, nous disons simplement que la représentation au sein de la Commission est égale.

Il faut que ces personnes aient une vaste expérience du droit, tout particulièrement de la législation du travail, des droits de la personne, du droit constitutionnel et de la sociologie. Nous ne voulons pas d'une commission d'avocats, malgré tout le respect que je dois à ma profession: ce n'est pas la fonction de cette commission. Les tribunaux et les cours pour régler ce genre de problèmes ne manquent pas . . .

Le président: Conformément aux nouvelles procédures de la Chambre, lorsque le gouvernement comblera ces postes, notre Comité aura 30 jours de session pour étudier les dossiers des candidats ou candidates choisis. Je suis certain que nous nous référerons à votre témoignage d'aujourd'hui.

M. Robinson: En réalité, j'aimerais que vous nous décriviez par écrit le genre de personnes que vous aimeriez voir combler ces postes.

M. Fairweather: Nous avons constaté que ceux et celles qui ont une longue expérience du bénévolat, dans la mesure du possible auprès des minorités culturelles qui font le pluralisme du Canada . . .

M. Robinson: J'en déduis que vous estimeriez totalement inopportun que des considérations de politique partisane influent sur les nominations à une commission telle que la vôtre?

M. Fairweather: Oui, mais ayant moi-même été député pendant 15 ans, je n'ai jamais cru que les parlementaires . . . J'ai l'impression que certains pensent—à tort—que les parlementaires ne peuvent pas avoir d'autre vie.

M. Robinson: Je ne parlais pas de parlementaires.

M. Fairweather: Je sais, mais je le dis car il y a des exemples de juges extraordinaires. Pour ce qui est de ma prestation, l'histoire en jugera.

Non, je ne pense pas que ces nominations devraient être faites en fonction de la loyauté de quelqu'un envers un parti. Je ne pense pas, par contre, que la loyauté envers un parti devrait exclure qui que ce soit car ceux qui sont loyaux envers un parti participent de toute évidence au processus démocratique. Il n'y aurait problème que si cette loyauté ne visait qu'un seul parti.

M. Robinson: Pour ces postes non pourvus de la commission, quels critères précis souhaitez-vous voir appliquer? Vous êtes là depuis le début et vous savez ce dont a besoin la commission. Il est à supposer que certains types de personnes rempliraient mieux que d'autres ces postes maintenant non pourvus. Encore

[Texte]

the holes that have been left in the commission. Again, I want you to give some indication of what kinds of strengths you are looking for in filling those positions.

Mr. Fairweather: Perhaps I will ask my colleague, Rita Cadieux, to add to my answer. She comes from a background of social service work and has an M.A. in that area.

Mrs. Rita Cadieux (Deputy Chief Commissioner, Canadian Human Rights Commission): It is mainly government work . . . having been a civil servant for a number of years.

M. Fairweather a énuméré bon nombre des qualités que nous recherchons chez les commissaires.

Je pense qu'à ce stade-ci de l'évolution de la Commission, c'est encore plus important parce qu'on a commencé à raffiner nos méthodes. La Commission entreprend un processus de planification stratégique et voit la discrimination systémique comme une priorité. Il serait important que les commissaires qui seront nommés à l'avenir aient des connaissances un peu plus raffinées du monde des droits de la personne. Qu'est-ce que cela veut dire, la discrimination? Il faut aller plus loin que la discrimination individuelle. Même si une certaine orientation est donnée aux commissaires et même s'ils apprennent sur le tas, il est très important que ces gens soient suffisamment versés dans ce domaine pour pouvoir prendre leurs responsabilités dès le début.

Mr. Robinson: Ils doivent avoir de l'expérience.

Mme Cadieux: Ils doivent avoir de l'expérience dans un domaine connexe, sinon dans le domaine des droits de la personne. D'une certaine façon, on devrait être plus exigeant maintenant qu'on ne l'était il y a neuf ans, quand la Commission a commencé. C'est la seule chose que j'ajouterais à ce que M. Fairweather a dit.

Mr. Robinson: Monsieur Fairweather, êtes-vous d'accord avec Mme Cadieux?

Mr. Fairweather: Yes, of course.

The two people who resigned are interesting examples of different disciplines that fitted into our work. Juanita Westmoreland-Traoré is a black Québec woman who has had a great deal of experience with immigration, that kind of case law, and had, of course, suffered herself, overcome great difficulties and brought a sensitivity to the issue.

• 1610

When one went to Calgary with Sheila O'Brien . . . I do not suppose the chairman would accept, and perhaps I should not propose, that a name like O'Brien would ever suffer in Calgary. She brought another experience, a long service in personnel with a large Canadian employer. We cannot be a commission of . . .

Mr. Robinson: Unidimensional commission.

Mr. Fairweather: —yes, unidimensional. Thank you.

[Traduction]

une fois, j'aimerais que vous nous indiquiez le type de personne que vous recherchez pour combler ces postes.

M. Fairweather: Je demanderais à ma collègue, Rita Cadieux, de compléter ma réponse. Elle a longuement travaillé pour les services sociaux et elle possède une maîtrise dans cette discipline.

Mme Rita Cadieux (vice-présidente, Commission canadienne des droits de la personne): Surtout du travail gouvernemental . . . ayant été fonctionnaire pendant un certain nombre d'années.

Mr. Fairweather enumerated a good number of the qualities we are looking at for our commissioners.

I think that at this stage of the evolution of the Commission, it is even more important because we started to refine our methods. The Commission is undertaking a strategy planning process and systemic discrimination will be a priority. It would be important that future commissioners have a more sophisticated knowledge of human rights. What does discrimination mean? We must go beyond individual discrimination. Even if some direction is given to the commissioners and even if they learn hands-on, it is very important that those people have a good knowledge of that field to be able to fill their responsibilities right away.

Mr. Robinson: They must have experience.

Mrs. Cadieux: They must have experience in a related field if not in the human rights field. To a degree, we should be more exacting today than we were nine years ago when the Commission was established. It is the only thing I would add to what Mr. Fairweather said.

Mr. Robinson: Mr. Fairweather, do you agree with Mrs. Cadieux?

M. Fairweather: Oui, bien entendu.

Les deux personnes qui ont démissionné sont des exemples intéressants de disciplines différentes qui s'intégraient à notre travail. Juanita Westmoreland-Traoré est une noire québécoise qui possède une longue expérience sur les questions d'immigration, en ayant, bien entendu, elle même souffert. L'expérience pratique des obstacles à surmonter qu'elle nous a apportée nous a sensibilisés à cette question.

Quand on allait à Calgary avec Sheila O'Brien . . . Je ne suppose pas que le président accepterait, et peut-être ne devrais-je pas le proposer, qu'avec un nom comme celui d'O'Brien, on ait beaucoup de difficulté à Calgary. Elle nous a apporté une autre expérience, l'expérience des questions de personnel dans une grosse entreprise canadienne. Nous ne pouvons être une commission de . . .

M. Robinson: Une commission unidimensionnelle.

M. Fairweather: Oui, unidimensionnelle. Merci.

[Text]

Mr. Robinson: Mr. Chairman, presumably the Commissioner, Mr. Fairweather, would agree it is important the government move to fill these vacancies as soon as possible. Would he not?

Mr. Fairweather: I have no trouble saying yes to that and have indicated it to the Minister.

Mr. Robinson: In one other area, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Fairweather if he could comment with respect to a concern raised by a number of groups about the failure of the government to move forward to ratify the naming of an Equality Rights panel. As Mr. Fairweather is aware, the Canadian Council on Social Development proposed seven names at the beginning of March to the Secretary of State and the Minister of Justice which would constitute a panel. They proposed these names after very extensive consultation amongst the groups affected. So far the government has not ratified those names.

As a respected figure in the field of human rights in Canada, I wonder if the Commissioner might care to join in ever so gently prodding the government to move forward to recognize the fact that every day of delay means rights are denied. Of course the court challenges we are talking about here are under the provisions of section 15 of the Charter of Rights.

Mr. Fairweather: I thought I was being very forthright in answering questions which have direct application to me. I said, I think, it is not acceptable to have vacancies on our commission from September until March or April. But I am not going to be drawn, even with those nice adjectives about respected and so on, into . . . I understood last week you might have the Minister of Justice. You certainly have the Minister of Justice in the House and that is all I have to say.

Mr. Robinson: You are not keen to comment on it.

Mr. Fairweather: I want to be forthright in things about my business.

Mr. Robinson: Surely the enforcement of section 15, the effective ability to pursue challenges under section 15, is of concern to the Commissioner of Human Rights.

Mr. Fairweather: Of course it is, but I think the member will appreciate he almost answered his own question. He is very adept at that and I admire the skill.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Ms Copps.

Ms Copps: I would like to get back to some of the issues as they relate to sexual discrimination and sexual harassment. What has been the experience of the commission with respect to the record of the government in these areas? I wonder if you could, through the Chair, take us through the process which might occur if someone felt themselves to be the subject of discrimination in a federal government department.

[Translation]

M. Robinson: Monsieur le président, je suppose que M. Fairweather conviendra qu'il importe que le gouvernement comble ces postes au plus tôt, n'est-ce pas?

M. Fairweather: Je n'ai aucun mal à répondre par l'affirmative, et c'est ce que j'ai dit au Ministre.

M. Robinson: Dans un autre domaine, monsieur le président, j'aimerais demander à M. Fairweather ce qu'il pense des inquiétudes d'un certain nombre de groupes devant l'inaction du gouvernement, à savoir la ratification de la nomination d'un panel des droits à l'égalité. Comme M. Fairweather ne l'ignore pas, le Conseil canadien du développement social a proposé sept noms au début du mois de mars au Secrétaire d'État et au ministre de la Justice. Ce conseil a proposé ces noms après avoir longuement consulté les groupes concernés. Jusqu'à présent le gouvernement n'a pas ratifié ces noms.

Personnalité respectée dans le domaine des droits de la personne au Canada, je me demande si le président de la Commission serait disposé à faire remarquer gentiment au gouvernement que chaque jour qui passe retarde d'autant la reconnaissance de droits qui sont jusqu'à présent niés. Bien entendu, il s'agit en l'occurrence de contestations devant les tribunaux relevant des dispositions de l'article 15 de la Charte des droits.

M. Fairweather: Je croyais avoir été très franc dans mes réponses aux questions relevant directement de ma fonction. Je crois avoir dit trouver inacceptable que deux postes de notre commission soient restés non pourvus de septembre à mars ou avril. Cependant, je ne me laisserai pas attirer, même si les adjectifs utilisés sont flatteurs, dans un débat . . . J'avais cru comprendre la semaine dernière qu'il était possible que vous entendiez le ministre de la Justice. Le ministre de la Justice est à votre disposition à la Chambre. Je n'en dirai pas plus.

M. Robinson: Vous préférez vous abstenir de tout commentaire.

M. Fairweather: Je suis disposé à répondre franchement à toutes les questions me concernant.

M. Robinson: L'application de l'article 15, la possibilité de véritables poursuites en vertu de l'article 15 doit intéresser assurément le président de la Commission des droits de la personne.

M. Fairweather: Bien sûr, mais vous savez bien que la réponse était pratiquement contenue dans votre question. Vous êtes très habile et je vous admire.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Madame Copps.

Mme Copps: J'aimerais revenir à certaines des questions concernant la discrimination sexuelle et le harcèlement sexuel. Comment jugez-vous la prestation du gouvernement dans ces domaines? Pourriez-vous nous expliquer ce qui se passe lorsque quelqu'un estime être victime de discrimination dans un ministère du gouvernement fédéral?

[Texte]

Mr. Fairweather: I will answer quickly. Treasury Board, which is the employer, has issued extraordinarily definitive rules about procedures in every part of the Government of Canada. As you might imagine, a commission which has this responsibility would itself have to have a system. It is my understanding that as a consequence of the rules of the Treasury Board and directors of the Treasury Board, every department of government has an harassment policy. I think it was part of one of the cheque mailings of pay which told every employee of the Government of Canada how to go about . . . Many complaints may not result in getting to the Canadian Human Rights Commission. Those things may be able to be solved in-house.

• 1615

Ms Copps: In the in-house solving, you have no involvement at all.

Mr. Fairweather: No.

Ms Copps: It has certainly been my experience . . . I have been working on an individual case of discrimination which is, as a matter of fact, in the Secretary of State's department. There has been no decision. The thing has been dragging on for almost a year. Meanwhile, you have a former employee who was let go. He feels there were circumstances which were discriminatory. He has not had a finding. The whole process seems to be one of more interviews, discussions, correspondence and letters. It has gone on now for almost a year.

Mr. Fairweather: If he is in this city, I hope he will come to the National Capital Region's local office. Although we . . .

Ms Copps: Yes, I guess he would. I guess the point is that if you are trying to resolve something internally, obviously you want to resolve it internally. He has not had the door slammed in his face internally, yet. They are considering his complaint. At what point do you sort of say that this has been going on for eight months or a year and we do not have a resolution? Without necessarily making a public issue of the case, pressure can be brought to bear to force the Minister responsible for equality to actually act within those confines in his own department, or to at least bring some kind of a resolution to the thing. Does that mean that he has to go and file a complaint with the Canadian Human Rights Commission before he can get any action on it?

Mr. Fairweather: Well, we would not have any knowledge of it, you see, other than . . .

Ms Copps: No. Let us give an example . . .

Mr. Fairweather: We do not have a monitoring . . . I do not think we would be expected to be monitoring all the government departments and all their internal grievance systems. If those grievance systems break down, the commission comes in and the statute applies.

[Traduction]

M. Fairweather: Je répondrai rapidement. Le Conseil du Trésor, qui est l'employeur, a publié des règlements de nature extraordinairement définitive quant aux procédures à suivre dans toutes les arcanes du gouvernement du Canada. Comme vous pouvez l'imaginer, il faut qu'une commission qui a cette responsabilité ait elle-même un système. Je crois comprendre qu'en conséquence des ces règlements imposés par le Conseil du Trésor et par les directeurs du Conseil du Trésor, chaque ministère du gouvernement a une politique concernant le harcèlement. Je crois qu'un des chèques de paie envoyés à tous les employés du gouvernement du Canada était accompagné d'un communiqué sur la procédure à suivre . . . Toutes les plaintes n'aboutissent pas à la Commission canadienne des droits de la personne. Il se peut que cela puisse se régler intramuros.

Mme Copps: Dans ce cas-là, vous n'intervenez pas.

M. Fairweather: Non.

Mme Copps: Je sais, car on a porté à mon attention un cas de discrimination qui s'est produit au Secrétariat d'État. Aucune décision n'a été rendue. Cette affaire traîne maintenant depuis près d'un an. Pendant ce temps-là, un employé a été mis à la porte et il estime qu'il a fait l'objet de discrimination. Aucune décision n'a été rendue. Apparemment, les entrevues, les discussions, les échanges de correspondance se poursuivent et ce, depuis près d'un an.

M. Fairweather: S'il habite Ottawa, j'espère qu'il ira voir le bureau local de la Région de la Capitale Nationale. Bien que nous . . .

Mme Copps: Oui, je suppose qu'il le fera. Mais si vous essayiez de régler quelque chose sur le plan interne, vous voulez de toute évidence que ce soit le cas. On le lui a pas encore claqué la porte au nez. Le ministère examine sa plainte. À quel moment peut-on dire que cela suffit, puisque aucune décision n'a été rendue au bout de huit mois ou d'un an? Sans nécessairement porter l'affaire sur la place publique, je crois que des pressions peuvent être exercées en haut lieu pour forcer le ministre responsable de l'égalité à prendre une mesure, ou du moins à rendre une décision. Rien ne sera-t-il fait tant qu'il n'aura pas déposé une plainte auprès de la Commission Canadienne des Droits de la Personne?

M. Fairweather: S'il ne le fait pas, nous ne le savons pas, voyez-vous . . .

Mme Copps: Non. Permettez-moi de vous donner un exemple . . .

M. Fairweather: Nous n'avons pas de système qui nous permette de surveiller . . . Je ne crois pas que nous soyons censés suivre tous les ministères et leur procédure de grief interne. Si cette procédure ne donnent rien, la Commission intervient et elle applique les mesures prévues par la loi.

[Text]

Ms Copps: Well, let us use this as a general example. Maybe this gets us to the difficulty you have because, as I understand it your mandate at the moment is only to investigate cases upon complaint, rather than in a pro-active way.

Mrs. Cadieux: No.

Mr. Fairweather: No. That is not . . .

Ms Copps: Can you . . . ?

Mr. Fairweather: Yes. First of all, until today we did not know that the grievance of a member of a government department had taken too long to get resolved, in the member's opinion.

Ms Copps: I just wondered if, for example, in the case of the visa workers, the Canadian Human Rights Commission had had any involvement with respect to the Canadian Imperial Bank of Commerce. When you see, for example, what appears to be fairly widespread systemic discrimination in the banking system, do you have any mechanisms for going in there—I am using the visa workers as an example—and saying that . . .

Mme Cadieux: Oui, la loi nous permet de prendre l'initiative de porter plainte si on a des raisons de croire qu'il y a eu discrimination.

Mme Copps: Dans le cas de la discrimination systémique ou de la discrimination individuelle?

Mme Cadieux: Dans les deux cas.

Mme Copps: Avez-vous souvent des plaintes contre les banques?

Mme Cadieux: Nous en avons eu un certain nombre. Je ne peux pas vous donner de statistiques, mais à la dernière réunion de la Commission, on a étudié plusieurs plaintes logées contre les banques.

Mme Copps: Étudiez-vous ces plaintes cas par cas ou étudiez-vous la discrimination systémique dans une banque quelconque, par exemple à la BCCI?

Mme Cadieux: Oui, on le pourrait.

Mme Copps: L'avez-vous fait jusqu'à maintenant?

Mme Cadieux: Y a-t-il eu des plaintes systémiques contre les banques?

Ms Jensen: Mr. Chairman, I am not able to provide a detailed breakdown of how many of the 42 complaints involving banks were dealt with during 1984 and 1985. It would depend on one's definition of systemic. If you are wanting to make it specific to discrimination based on sex, we might be able to carry out a search of our inventory to see how many would be considered to have systemic implications.

Ms Copps: I guess the question was one of if there has been an investigation launched by the Canadian Human Rights Commission to date with respect to systemic discrimination in the banks. I refer specifically to the Canadian Imperial Bank of Commerce.

[Translation]

Mme Copps: Bien, prenons cet exemple. Peut-être nous heurtons-nous à un obstacle car, si je comprends bien, votre mandat ne vous autorise qu'à enquêter qu'après qu'une plainte a été déposée, et non pas de devancer ces plaintes.

Mme Cadieux: Non.

M. Fairweather: Non, ce n'est pas . . .

Mme Copps: Pouvez-vous . . .

M. Fairweather: Oui. Premièrement, nous ne savions pas avant aujourd'hui qu'un grief déposé par un fonctionnaire avait traîné trop longtemps, de l'avis du député.

Mme Copps: Je voudrais savoir, par exemple, en ce qui concerne les employés du service Visa, si la Commission canadienne des droits de la personne est intervenue auprès de la Banque Canadienne Impériale de Commerce. Lorsque vous constatez, par exemple, que la discrimination systémique est rampante au sein des banques, pouvez-vous intervenir, et je ne cite ces employés que comme exemple, et dire que . . .

Mrs. Cadieux: Yes. The act allows us to take the initiative of filing a complaint if we have reasons to believe that there has been discrimination.

Mrs. Copps: As far as systemic discrimination or individual discrimination is concerned?

Mrs. Cadieux: In both cases.

Mrs. Copps: Have a lot of complaints been filed against banks?

Mrs. Cadieux: We have had a fair number. I cannot give you any statistics, but at the last meeting of the Commission, we have dealt with several complaints filed against banks.

Mrs. Copps: Do you deal with each complaint individually or do you consider systemic discrimination in a given bank, the CIBC, for example?

Mrs. Cadieux: We could go that route, yes.

Mrs. Copps: Has it been done?

Mrs. Cadieux: Have complaints involving systemic discrimination been filed against banks?

Mme Jensen: Je ne peux pas vous dire, sur les 42 plaintes contre des banques que nous avons reçues en 1984 et en 1985, combien portaient sur la discrimination systémique. Cela dépend de la manière dont on définit la discrimination. Si vous parlez de discrimination sexuelle, nous pourrions peut-être faire des recherches qui nous permettraient de déterminer combien étaient systémiques.

Mme Copps: En fait, je voulais savoir si la Commission canadienne des droits de la personne a enquêté sur la discrimination systémique qui existe au sein des banques et je pense en particulier à la Banque Canadienne Impériale de Commerce.

[Texte]

• 1620

Mme Cadieux: Parmi les plaintes contre les banques qu'on a reçues, il y a peut-être des plaintes en matière de crédit comportant des aspects systémiques.

Par exemple, si une plaignante alléguait qu'on avait refusé d'examiner sa demande de crédit à cause de sa race ou de son sexe, on a pu demander qu'on corrige la politique. En général, si je me souviens bien, lorsqu'on a examiné les politiques des banques en matière de crédit, on a constaté qu'elles étaient conformes à la loi. Cependant, il est possible que certaines plaintes en matière de crédit logées par un individu aient comporté des aspects systémiques.

Mme Copps: En matière de crédit, mais pas en matière d'emploi.

Mme Cadieux: Je ne me souviens pas.

Mme Copps: Alors, vous avez étudié des plaintes individuelles d'employés de banques, mais jamais de plaintes systémiques.

Mme Cadieux: Je ne me souviens pas.

Ms Jensen: Mr. Chairman, there have been individual complaints focusing on employment practices that were applicable to the employees of an individual branch. And if one construes that as somewhat systemic, yes we have dealt with them, but there have not been broad-based allegations dealing with general employment systems in the banking industry.

Ms Copps: I think broad-based allegations have been made in the press. Perhaps they have not carried it through to the Canadian Human Rights Code. I mean, it quite clearly indicates that with VISA workers there have been very broad-based complaints. But if they have not as a group filed a . . .

Mr. Fairweather: They may have, as I understand it, in a very interesting Canadian Labour Board decision involving the VISA workers. Perhaps they preferred that route.

Ms Copps: I guess the reason I raised that question is because if you look at the companies that are under federal jurisdiction, the one that really jumps to mind as being—companies in a general way, but certainly the banking industry appears to be one of the more glaring examples of job discrimination against women. I do not know how many times you have to walk into a bank to see that usually the young men who are behind the counter are management trainees, and the women who are behind the counter tend to be tellers *ad infinitum*. And there have been a number of studies to show this.

How you deal with it, whether it is in education programs, etc. . . . But it seems to me the Canadian Human Rights Commission would have an involvement in looking at it in a systemic way.

Mr. Fairweather: Interestingly enough, one of the banks has a 50:50 rule, male-female, on all employee training. I spent a

[Traduction]

Mrs. Cadieux: Among the complaints filed against banks which we have received, there may be complaints on credit matters which have systemic implications.

For example, if a complainant alleged that her credit application was not considered because of her race or her sex, we may have asked that this be changed. I may be wrong, but when we reviewed the banks' credit policies, we found that they met the requirements of the Act. However, some complaints filed by an individual on credit matters may have had systemic implications.

Ms Copps: Credit-wise but not employment-wise.

Mrs. Cadieux: I do not remember.

Ms Copps: So you have considered complaints filed by individual employees of banks but none on systemic grounds.

Mrs. Cadieux: I do not remember.

Mme Jensen: Monsieur le président, nous avons reçu des plaintes déposées par des employés d'une agence de banque donnée et qui portaient sur certaines pratiques d'emploi. Et si l'on y voit une forme de discrimination systémique, alors, oui, nous les avons instruites, mais aucune plainte générale portant sur l'emploi dans les banques n'a été reçue par la commission.

Mme Copps: La presse en a fait état. Il se peut que les intéressés n'aient pas porté plainte devant la Commission canadienne des droits de la personne. Mais, pour ce qui est des employés des services VISA, il est manifeste que des plaintes d'ordre général ont été portées. Mais s'ils n'ont pas, en groupe, déposé de . . .

M. Fairweather: Ils l'ont peut-être fait, puisqu'une décision fort intéressante a été rendue par le Conseil canadien des relations de travail à ce sujet. Ils ont peut-être préféré emprunter cette voie-là.

Mme Copps: Je vous pose cette question car, si vous examinez les entreprises qui relèvent de la compétence fédérale, je parle des entreprises en général, il est manifeste que les banques constituent, selon toute apparence, l'un des exemples les plus flagrants d'entreprises pénalisant les femmes. Vous n'avez qu'à entrer dans une banque pour constater que les jeunes hommes qui sont de l'autre côté du comptoir sont en général des stagiaires en administration alors que les femmes restent caissières toute leur vie. Et de nombreuses études l'ont prouvé.

Comment résoudre ce problème, en sensibilisant les intéressés, etc. Mais il me semble qu'il appartiendrait à la Commission canadienne des droits de la personne d'intervenir et de voir s'il n'y a pas discrimination systémique dans ce cas-là?

M. Fairweather: Fait intéressant, une des banques forme 50 p. 100 d'hommes et 50 p. 100 de femmes. J'ai passé toute une

[Text]

whole day last week in Toronto on the premises of the Royal Bank of Canada. They met their commitments for affirmative action by making a 50:50 rule.

Ms Copps: But I think the vice-president there, if I recall who it is, happens to be an individual who has really been promoting that on a rather . . .

Mr. Fairweather: But it has to come from the CEO and the heads to make any progress.

Ms Copps: It may also have a bit of a backlash because of Mary, if you remember Mary at the Royal Bank, a few years ago.

Mr. Fairweather: I have a longer memory than that, Mr. Chairman, and that was when the president of the Royal Bank said no woman—he could not find a woman in Canada to—

Ms Copps: But my point is they were launched into that particular public situation by comments they made, and perhaps as a result of that they have now gone the other way around.

Mr. Fairweather: Oh, look, I do not care how people come to recognize the plurality of the country. I would rather they come to it without a dumb ad like Mary, but if a dumb ad like Mary leads them into a good affirmative action program, God bless them.

Ms Copps: Well, I guess my point is there are a number of other banks that obviously have not been as enlightened. I just wondered what action you were taking.

Mr. Fairweather: That may well be. The Royal Bank leads the pack in retrofitting bank buildings.

Ms Copps: Just one more question. This refers specifically to a complaint. A letter I launched, along with John Nunziata, some time ago, and I am sure the commissioner is probably aware of it, related to a follow-up to a newspaper article. This is my concern vis-a-vis the whole issue of systemic discrimination. There was a newspaper article in Vancouver some months ago which cited a number of complainants within the RCMP who were concerned about questions of harassment and other questions. They were prepared to talk to the press on condition their names not be released.

• 1625

Subsequent to that I raised in the House the matter of the document which was prepared for the equality rights committee. It included a number of presentations from individual constables whose names were cited in the particular document. That was a public document.

We sent you a letter suggesting that as a result of the newspaper reports as well as this public document, which included, in my opinion, some fairly strong language with respect to allegations of discrimination within the RCMP . . .

[Translation]

journée la semaine dernière à la Banque royale du Canada à Toronto. Cette banque a mis en oeuvre son propre programme d'action positive en embauchant 50 p. 100 d'hommes et 50 p. 100 de femmes.

Mme Copps: Mais je crois savoir que le vice-président de cette banque, si je me souviens bien, encourage ce phénomène de façon plutôt . . .

M. Fairweather: Mais cela doit venir du directeur général pour que des progrès soient réalisés en la matière.

Mme Copps: Il y a peut-être aussi eu un retour de bâton à cause de Mary; vous souvenez-vous de Mary à la Banque Royale, il y a quelques années?

M. Fairweather: J'ai une mémoire encore plus longue, monsieur le président, je me souviens lorsque le président de la Banque Royale avait dit qu'aucune femme—il ne pouvait trouver aucune femme au Canada qui . . .

Mme Copps: Mais ce sont les observations qu'ils ont faites qui les ont mis dans cette situation et c'est peut-être à la suite de cela, qu'ils ont décidé de faire volte-face.

M. Fairweather: Voyez-vous, la façon dont les gens se mettent à reconnaître la pluralité de ce pays m'importe peu. Je préférerais qu'ils le fassent sans avoir à passer de publicité sottise comme celle de Mary, mais si une publicité idiote comme celle-là les amène à mettre en oeuvre un bon programme d'action positive, que Dieu les bénisse.

Mme Copps: Oui, mais d'autres banques ne lui ont manifestement pas emboîté le pas. Je voulais simplement savoir quelles mesures vous entendiez prendre.

M. Fairweather: C'est possible. La Banque Royale vient en tête pour ce qui est de la rénovation des banques.

Mme Copps: Une dernière question. Il s'agit d'une plainte qui a été déposée. De concert avec John Nunziata, il y a quelque temps, et je suis sûre que le président de la commission sait de quoi je parle, j'avais écrit une lettre donnant suite à un article de journal. C'est le problème que me pose toute cette question de discrimination systémique. Il y a quelques mois, un article dans un journal de Vancouver citait un certain nombre de gendarmes se plaignant de harcèlement, entre autres. Elles étaient disposées à communiquer avec les journaux à condition que leur nom ne soit pas révélé.

C'est alors que j'ai évoqué à la Chambre la question du document préparé par le Comité sur les droits à l'égalité. Il comprenait un certain nombre de témoignages de gendarmes dont les noms étaient cités. C'était un document public.

Nous vous avons envoyé une lettre suggérant qu'à la suite de ces articles de journaux ainsi qu'à la suite du dépôt de ce document public qui, à mon avis, ne mâchait pas ses mots au sujet d'allégations de discrimination au sein de la Gendarmerie Royale . . .

[Texte]

However—and this I guess gets to my point about how the government deals with these situations—the Solicitor General then took it upon himself to personally contact one of the constables on two occasions, before you had dealt with that matter, with respect to our complaint or our suggestion that maybe there be an over-all investigation. I just wondered what you think, as commissioner.

If I were a constable in the RCMP who had some complaints and some problems and I received two unsolicited telephone calls from the Solicitor General, do you think I would feel comfortable in pursuing a complaint?

Mr. Fairweather: Yes, because the law protects me—the Canadian Human Rights Act. I would prefer that some day the RCMP get around to better, as I understand it . . . Perhaps I am on thin ice here.

For some time the RCMP was deficient in the manner in which they handled grievances. I think that is on the public record. Now whether they have moved to . . . I think the McDonald commission had something to say about this and other reports, but the act contains two sections protecting people who make complaints. Whether that makes them brave enough or not, I do not know.

Ms Copps: Well, I guess my point is that . . .

Mr. Fairweather: Or secure enough. That is a better word than “brave”.

Ms Copps: Maybe I am cynical, but it seems to me that if I were a lowly constable in the RCMP and I got two telephone calls from the Solicitor General with respect to the fact that I did not have a problem, then I would make darn sure that I did not have a problem.

Mr. Fairweather: Well, I have never been . . . I had better be careful with that answer.

The Chairman: Mr. Fairweather, you are a skilled parliamentarian and you certainly know how to handle yourself. In any event, if you do not wish to . . .

Ms Copps: I wanted to pursue it because . . .

Mr. Fairweather: Well, I did not know whether I was supposed to say . . . Am I cynical? No, I am not cynical. How could any Canadian be cynical?

Ms Copps: Well, do you think it was correct of the Solicitor General . . .

Mr. Fairweather: The human rights record of this country is world renowned.

Ms Copps: Do you think it was right of the Solicitor General to call that constable?

Mr. Fairweather: I will not answer. That would be a question for the Solicitor General, surely.

Ms Copps: Well, presumably you wrote back saying that we did not have any grounds to proceed with any kind of an investigation. That was your analysis on looking at all the events. I think you must have had a chance to review it.

Mr. Fairweather: We made an offer. Perhaps the correspondence could be made available to the committee.

[Traduction]

Cependant—et c'était en quelque sorte mon argument au sujet de l'attitude du gouvernement—le solliciteur général a pris sur lui de contacter personnellement l'une des gendarmes à deux reprises, avant que vous ne soyez saisi de cette question, concernant notre plainte ou notre suggestion d'enquête. Je me demandais simplement ce que vous en pensiez en tant que président de la commission.

Si j'étais gendarme, que j'aie certains problèmes, que j'aie certaines plaintes à formuler, et que je reçoive deux appels téléphoniques non sollicités du solliciteur général, pensez-vous que cela m'inciterait à poursuivre l'affaire?

M. Fairweather: Oui, parce que la loi me protège—la Loi canadienne sur les droits de la personne. J'aimerais bien qu'un jour la Gendarmerie royale finisse par faire des efforts car si je comprends bien . . . Je m'engage sur un terrain délicat.

La manière dont la Gendarmerie royale instruisait les griefs a longtemps laissé à désirer. Ce n'est pas un secret. Maintenant, quant à savoir si des efforts ont été faits . . . je crois que la commission McDonald avait quelque chose à dire à ce sujet ainsi qu'au sujet d'autres rapports, mais la loi contient deux articles protégeant les plaignants. Maintenant, savoir si cela les rend suffisamment braves, je ne sais pas.

Mme Copps: Ce que je veux dire . . .

M. Fairweather: Ou suffisamment sûrs. C'est un meilleur terme que «braves».

Mme Copps: Je suis peut-être cynique, mais il me semble que si j'étais un simple gendarme et que je reçoive deux appels téléphoniques du Solliciteur général me disant que je n'ai pas de problème, je ferais tout mon possible pour ne pas en avoir.

M. Fairweather: Je n'ai jamais . . . je ferais mieux d'être prudent dans ma réponse.

Le président: Monsieur Fairweather, vous êtes un parlementaire habile et vous savez certainement comment répondre. De toute manière, si vous ne souhaitez pas . . .

Mme Copps: Je voulais poursuivre parce que . . .

M. Fairweather: Je ne savais pas si j'étais censé dire . . . suis-je cynique? Non, je ne suis pas cynique. Comment un canadien pourrait-il être cynique?

Mme Copps: Pensez-vous qu'il soit correct de la part du Solliciteur général . . .

M. Fairweather: La réputation de ce pays en matière de droits de la personne est mondiale.

Mme Copps: Pensez-vous que le Solliciteur général ait eu raison d'appeler ce gendarme?

M. Fairweather: Je ne répondrai pas. C'est une question que vous devriez poser au Solliciteur général.

Mme Copps: Vous avez répondu en disant qu'il n'y avait pas de motif justifiant une enquête. C'est le jugement que vous avez porté après analyse. Vous avez étudié la question.

M. Fairweather: Nous avons fait une offre. Cet échange de correspondance pourrait être communiqué au Comité.

[Text]

Ms Copps: I do not mind bringing it. I do not happen to have it right here but I do not mind tabling what we have with the committee at all.

My only point is that I felt at the time the issue was raised, it was raised in a general way about systemic discrimination within the RCMP and instead, the Solicitor General decided to turn it around to one individual complaint. He got to the complainant; he silenced the complainant, who may or may not have chosen to come forward. I suspect not, under the circumstances, because she is employed by the RCMP. A person who wants to protect their employment sometimes does not have the possibility of coming forward as freely as they might

I guess I was a bit confused . . . that you said at the time you really did not have the . . . I certainly was left with the impression that you did not have the authority to deal with systemic discrimination such as discrimination in the RCMP.

Mr. Fairweather: Oh, no; that was not it. We made an offer and I think I sent the member a copy or at least I told the member we had offered to assist the RCMP in any solution to the certain allegations that had been made. We also offered to have the person come to our Vancouver office and lay a complaint.

• 1630

Ms Copps: But that was an individual, and I am talking about . . . If you are suggesting that you deal with systemic discrimination within the RCMP by going to the RCMP and telling them that you are prepared to offer them a program . . . I guess my understanding was that if you did an investigation of systemic discrimination, it would involve a third party outside investigator instead of simply involving you going to the RCMP and asking if they would like you to help them set up a program.

If you look at the homosexuals who have been fired from the RCMP, for example . . .

Mr. Fairweather: They will not be fired any longer because the same Solicitor General gave a direction—and a very courageous one—to the RCMP to respond to the government's decision which said that homosexuality had nothing to do with one's ability to do the job.

Ms Copps: It is unfortunate that the Cabinet directive . . .

Mr. Fairweather: That is why I am not very cynical.

Ms Copps: Unfortunately, the Cabinet directive that goes with the issue is still on the Cabinet books. It suggests that homosexuality is a potentially deviant behaviour which could preclude you from serving in the armed forces or the RCMP. While I congratulate the Ministers for making the statements, if in fact they do not deliver in reality, what . . . ?

I guess I am frustrated because I feel that there is discrimination within the RCMP that is not being dealt with.

[Translation]

Mme Copps: Je n'y vois pas d'inconvénient. Je n'ai pas ce dossier avec moi mais je ne vois pas du tout d'inconvénient à ce qu'on le dépose auprès du comité.

Ce qui me dérange, c'est qu'à l'époque cette question de discrimination systémique au sein de la Gendarmerie royale a été évoquée d'une manière générale et le Solliciteur général a décidé de la traiter en plainte individuelle. Il a contacté la plaignante; il a réduit la plaignante au silence, plaignante qui serait ou ne serait pas sortie de l'ombre. Je crois que dans les circonstances, elle n'en serait pas sortie car elle est employée par la Gendarmerie royale. La personne qui veut protéger son emploi n'a pas toujours la possibilité de s'exprimer en toute liberté.

Je crois qu'en fait c'est parce que je n'ai pas bien compris . . . vous avez dit à l'époque que vous n'aviez pas vraiment . . . j'en ai tiré l'impression que vous n'aviez pas le pouvoir de vous attaquer aux questions de discrimination systémique comme dans le cas de la Gendarmerie royale.

M. Fairweather: Oh, non; pas du tout. Nous avons fait une offre et je crois avoir envoyé aux députés une copie ou tout du moins j'ai dit au comité que nous avons offert d'aider la Gendarmerie royale à trouver une solution à certaines allégations. Nous avons également offert à la plaignante de venir à notre bureau de Vancouver pour y déposer une plainte.

Mme Copps: Mais c'était un cas individuel et moi, je parle . . . Si vous nous dites que vous vous attaquez à la discrimination systémique au sein de la Gendarmerie royale en lui disant que vous êtes disposé à lui offrir un programme . . . Je croyais comprendre qu'en cas d'enquête sur la discrimination systémique, il fallait faire appel à un enquêteur de l'extérieur plutôt que de simplement demander à la Gendarmerie royale si elle aimerait que vous l'aidiez à mettre au point un programme.

Prenez par exemple les homosexuels qui ont été renvoyés de la Gendarmerie royale . . .

M. Fairweather: Ils ne seront plus renvoyés car ce même solliciteur général a intimé—et de manière très courageuse—à la Gendarmerie royale de respecter la décision du gouvernement selon laquelle l'homosexualité n'a rien à voir avec la compétence.

Mme Copps: Il est malheureux que la directive du Cabinet . . .

M. Fairweather: C'est la raison pour laquelle je ne suis pas très cynique.

Mme Copps: Malheureusement, cette directive du Cabinet n'a pas encore été promulguée. Elle laisse entendre que l'homosexualité est un comportement potentiellement déviant susceptible d'interdire l'entrée dans les Forces armées ou la Gendarmerie royale. Je félicite les ministres de leurs déclarations mais elles ne sont pas suivies d'actions, quel . . . ?

Je suppose que je suis frustrée car j'ai l'impression qu'il y a de la discrimination au sein de la Gendarmerie royale et que rien n'est fait.

[Texte]

The Chairman: May I intervene here? I suggest that you may want to pursue this line of questioning with the Minister himself. You can move to have him called.

Ms Copps: Yes. I do not mind doing that, Mr. Chairman.

My point is that unless a third party, an outside, independent arbiter, like the Canadian Human Rights Commission, is prepared to take a more pro-active role in some of these areas that relate directly to the government, you will not see individuals coming forward and launching individual complaints simply because their careers are on the line. If they want to move ahead within the RCMP or the armed forces, the worst way of doing that is by coming forward as an individual who is bucking the system. That is why I sometimes think an organization or organism like the Canadian Human Rights Commission has the authority and, I think, the public credibility, to come in from the outside and to launch systemic investigations.

Mr. Fairweather: I think my colleague has answered that we have that power; we intend to use it.

I would then also remind the member that when I was in her position in this Parliament I was one of those who got the RCMP to drop the barrier. They did not hire any women at all. That is why I am not cynical. I have watched the extraordinary change that has taken place in employment systems within this country.

When the commission got going even the guard here on Parliament Hill who parades for visitors through the summer would not allow any women recruits. We took a pro-active position. Thank God, all the women performed extraordinarily well and left it to the men to faint. We survived that one. Now nobody would think of not having women as part of that guard.

The member is in a Parliament where I suspect that the armed forces will at last . . . the barriers of women in combat will be dropped. That is what our goal has been.

They never used to have women in Alert, for instance. They almost ate up my colleague when we went and asked them why they would not have women in Alert. They now boast about how well women have integrated in the northern Dew Line system.

Ms Copps: The fact remains that of the 80,000 positions in the armed forces, approximately 67 of them are not available to women at this point. That may change, but I do not think that is a record to be particularly boastful of.

Mr. Fairweather: No, of course, it is not. I will not rest until every job in the armed forces is available to both sexes.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I wonder if we might ask for the tabling of the correspondence between Mr. Fairweather and Ms Copps? I think this exchange of correspondence might be helpful.

The Chairman: It is so ordered.

[Traduction]

Le président: Permettez-moi d'intervenir. Il serait peut-être préférable de poser directement ces questions au ministre. Vous pouvez proposer que nous le convoquions.

Mme Copps: Oui. Je n'y verrais pas d'inconvénient, monsieur le président.

Tant qu'un tiers, un enquêteur de l'extérieur, un arbitre indépendant comme la Commission canadienne des droits de la personne, ne sera pas disposé à jouer un rôle plus actif dans certains de ces domaines impliquant directement le gouvernement, les intéressés ne sortiront jamais de l'ombre et ne déposeront jamais de plaintes, ne voulant pas mettre leur carrière en danger. La pire des méthodes pour quelqu'un au sein de la Gendarmerie royale ou des Forces armées est de contester individuellement le système. C'est la raison pour laquelle j'estime parfois qu'une organisation ou qu'un organisme comme la Commission canadienne des droits de la personne a le pouvoir et, à mon avis, la crédibilité publique, d'intervenir et de procéder à des enquêtes systémiques.

M. Fairweather: Je crois que ma collègue vous a répondu que nous avons ce pouvoir; nous avons l'intention de nous en servir.

J'aimerais également rappeler au député que lorsque j'étais à sa place dans ce Parlement, j'ai été un de ceux qui sont parvenus à faire évoluer la Gendarmerie royale. Elle ne recrutait à l'époque aucune femme. C'est la raison pour laquelle je ne suis pas cynique. J'ai observé l'évolution extraordinaire des critères d'emploi dans ce pays.

Lorsque la Commission a été créée, même les gardes sur la Colline parlementaire qui paraded pour les visiteurs pendant l'été ne comptaient aucune femme. Nous avons entrepris un travail de persuasion. Dieu merci, toutes les femmes se sont comportées de manière extraordinaire et ont laissé les évanouissements aux hommes. Nous avons réussi. Personne ne pourrait aujourd'hui imaginer ces parades sans femmes.

Le député est membre d'un Parlement qui verra finalement dans les Forces armées . . . Les femmes occuperont des postes de combat. C'est notre objectif depuis toujours.

Auparavant, par exemple, il n'y avait jamais de femmes à Alert. Ils ont pratiquement dévoré mon collègue lorsque nous nous y sommes rendus et nous leur avons demandé pourquoi il n'y avait pas de femmes à Alert. Ils se vantent maintenant de l'excellence de l'intégration des femmes dans les unités septentrionales du réseau de radar Dew Line.

Mme Copps: Il reste quand même que sur les 80,000 postes des Forces armées, environ 67 sont toujours fermés aux femmes. Cela changera peut-être, mais il n'y a pas de quoi se vanter.

M. Fairweather: Non, bien entendu. Je n'aurai de repos que le jour où tous les postes des Forces armées seront ouverts aux deux sexes.

M. Robinson: Monsieur le président, pourrait-on demander que la correspondance entre M. Fairweather et M^{me} Copps soit déposée? Cet échange de correspondance pourrait s'avérer utile.

Le président: Qu'il en soit ainsi ordonné.

[Text]

• 1635

Mr. Dantzer: In your report you recommended your act be broadened by giving it primacy over other laws.

Mr. Fairweather: We are very lucky. The Supreme Court of Canada has already said the Human Rights legislation has primacy. I think the government has already answered that one.

Mr. Dantzer: What did they respond to the report?

Mr. Fairweather: It would have primacy. The courts have said it has anyway.

Mrs. Collins: I thought I would follow up on the comments Ms Copps made about the need to get a systemic discrimination. It is certainly my understanding, from having been involved in this process for the last year and a half, that indeed it is going to be one of the purposes of Bill C-62. It will enable the Human Rights Commission to become more pro-active because you will have the information available upon which to make more fruitful investigations of systemic discrimination.

Following up on that, can you share with us, at this point . . . We hope the bill concludes in the very near future, as you have asked for in your report and your statements. Just how are you organizing to carry out your enforcement role? Do you have any plans in terms of numbers or will that be a separate unit? How will it be done?

Mr. Fairweather: We have had our request for staff signed by the Minister of Justice. It is now before the Treasury Board Ministers. The fact our Minister has signed the document shows that department has accepted it. We have also had assurance from the Minister of Employment and Immigration those resources will be made available. I think some members have heard it. The analysis which supports our presentation to Treasury Board has within it the seeds of the plans we are making.

Mrs. Collins: This will probably be a subject we will be able to address over the next year or so as you get into it.

Mr. Fairweather: I would hope Treasury Board would respond much sooner than a year.

Mrs. Collins: As you actually start implementing it we will be able to see how the work is proceeding.

I just had one other area and we touched on it very briefly at the last meeting and said perhaps we would come back to it. It is really your role . . . I do not know whether it is a formal or informal role in terms of international human rights. As I understand it we are going to be getting into that area. You had mentioned you had just come back from attending an international meeting at Berne . . .

Mr. Fairweather: No, in Geneva. I was asked by the Secretary of State for External Affairs to lead the Canadian

[Translation]

M. Dantzer: Dans votre rapport, vous recommandez que la loi soit élargie sous forme de primauté sur d'autres lois.

M. Fairweather: Nous sommes très chanceux, car la Cour suprême du Canada a déjà conclue à la primauté de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Le gouvernement a déjà réglé la question, je crois.

M. Dantzer: Quelle a été la réponse du gouvernement à votre rapport?

M. Fairweather: La Loi aura primauté. De toute façon, c'est ce que les tribunaux ont décrété.

Mme Collins: Je voudrais reprendre la discussion lancée par M^{me} Copps au sujet de la nécessité d'éliminer la discrimination systémique. Après avoir travaillé un an et demi sur la question, j'ai l'impression que c'est effectivement l'un des objectifs du projet de loi C-62, qui permettra à la Commission canadienne des droits de la personne d'intervenir plus activement, puisque qu'elle disposera dorénavant de toutes les données nécessaires pour entreprendre des enquêtes exhaustives sur la discrimination systémique.

Cela dit, pourriez-vous nous dire maintenant . . . nous espérons que le projet de loi sera adopté sous peu, comme vous l'avez demandé dans votre rapport et dans vos déclarations. Comment avez-vous l'intention de vous acquitter de votre responsabilité d'organisme chargé d'appliquer cette loi? Avez-vous des plans en ce qui concerne les chiffres, ou est-ce que ce sera quelque chose d'entièrement distinct? Comment allez-vous procéder?

M. Fairweather: Le ministre de la Justice a signé notre demande de personnel. Elle est actuellement à l'étude par les ministres du Conseil du Trésor. Le fait que notre propre ministre a signé la demande prouve que le ministère l'a accepté. Par ailleurs, la ministre de l'Emploi et de l'Immigration nous a assuré que les ressources seront mises à notre disposition. Certains députés le savent déjà, je crois. L'analyse à l'appui de notre demande auprès du Conseil du Trésor comprend les éléments de base de nos plans.

Mme Collins: C'est une question dont nous allons sûrement discuter encore au cours de la prochaine année, lorsque vous vous serez lancé dans ce travail.

M. Fairweather: J'espère que le Conseil du Trésor nous répondra bien avant un an.

Mme Collins: Lorsque vous entreprendrez effectivement le travail, nous serons en mesure de déterminer les progrès.

Je voulais vous parler d'un dernier point dont nous avons discuté brièvement à la dernière réunion en disant que nous y reviendrons peut-être. Votre rôle . . . je ne sais pas si votre rôle est formel ou non pour ce qui est des droits de la personne sur le plan international. Si je ne m'abuse, nous devons commencer à travailler plus activement dans ce domaine. Vous avez mentionné le fait que vous revenez juste d'une conférence internationale à Berne . . .

M. Fairweather: Non, c'était à Genève. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures m'avait invité à diriger la délégation

[Texte]

observer group at the Commission on Human Rights in Geneva. Canada is very anxious to be re-elected to the Commission on Human Rights. Mr. Clark was kind enough to say that, as I had been through the electoral process several times before, maybe I would... But it is Canada that is seeking election, not Fairweather. I mean I am only a bit player in this. But that has no statutory... I happen to have a wonderfully helpful deputy who carried on when I was in Geneva.

Mrs. Collins: There is nothing in the Canadian Human Rights Act.

Mr. Fairweather: No, no.

Mrs. Collins: But is there any sort of international organization of Human Rights Commissions which actually has any role to play?

Mr. Fairweather: No. Although I must tell you a great deal of our time is spent with members of other commissions around the world who come to Canada for assistance because they recognize us as being the bell weather in this. It is not our commission necessarily, but the way Canadian statutes respond to needs of minorities is as good as any in the world. People come and see us and ask us.

Mrs. Collins: Is there any international organization of human rights commissions which plays any kind of advocacy role on international human rights?

Mr. Fairweather: No, there is not... Yes, there is an American one and some of the Canadian provincial commissions have membership. Occasionally we have sent people, but I will confess to you invariably the agenda was an American agenda and we, as members, were asked to do what we believe was unacceptable, that was to make recommendations to have the national government of the United States respond. We have not been as active in that. They call themselves the international group, but they are really North American.

• 1640

Mrs. Collins: In the submissions that Canada makes to the United Nations dealing with a number of human rights issues, and even going back to the Indian women's issue which we fortunately now have resolved, are you involved in that area at all?

Mr. Fairweather: We were particularly interested in Sandra Lovelace. We have to give credit, though, to the Human Rights Commission of New Brunswick. Sandra Lovelace is a Micmac from New Brunswick, and so a lot of the preparation was done by the New Brunswick commission. However, we made many suggestions in the Sandra Lovelace case, hoping that... And I want to say, Parliament did what it is supposed to do, and did not wait for the courts. Parliament has the opportunity to change the law. I hope this committee can imagine what might have happened. The courts would have had to call paragraph 12.(1)(b) null and void, leaving an

[Traduction]

canadienne d'observateurs à la réunion de la Commission des droits de la personne à Genève. Le Canada tient absolument à être réélu au sein de cette commission. M. Clark a eu l'amabilité de dire que, comme j'avais déjà participé plusieurs fois au processus électoral, j'accepterais peut-être... mais c'est le Canada qui doit être réélu, pas Fairweather. Après tout, je ne suis qu'un simple figurant. Mais ça n'a rien de statutaire... j'ai la chance d'avoir un adjoint extraordinaire qui a dirigé la délégation en mon absence, pendant que j'étais à Genève.

Mme Collins: Rien n'est prévu à cet effet dans la Loi canadienne sur les droits de la personne?

M. Fairweather: Non.

Mme Collins: Est-ce qu'il existe une organisation internationale de commissions des droits de la personne, qui aurait un rôle à jouer?

M. Fairweather: Non. Cependant, nous passons énormément de temps avec des membres de commissions de partout au monde qui viennent au Canada nous demander notre aide car ils savent que le Canada est le chef de file dans ce domaine. Ce n'est pas nécessairement le talent de notre commission qui nous vaut cette reconnaissance, mais plutôt le fait que les lois canadiennes répondent aussi bien que n'importe laquelle dans le monde aux besoins des minorités. C'est pour cela que les gens viennent nous consulter.

Mme Collins: Existe-t-il une organisation internationale de commissions des droits de la personne qui jouent le rôle de protecteur des droits internationaux de la personne?

M. Fairweather: Non. En fait, si, il y en a une qui est américaine et à laquelle participent certaines commissions provinciales du Canada. Il nous est déjà arrivé d'envoyer des délégations, mais je dois vous dire que le programme était invariablement américain et que nous devions, en tant que membres, faire quelque chose qui nous était inacceptable, c'est-à-dire faire des recommandations auxquelles devait répondre le gouvernement américain. Nous n'y participons pas de façon très active. L'association s'appelle groupe international, mais c'est vraiment un groupe nord-américain.

Mme Collins: Dans quelle mesure intervenez-vous dans les communications que le Canada fait aux Nations Unies concernant les questions de droit de la personne, par exemple, la question des femmes indiennes que nous avons heureusement réglée?

M. Fairweather: Nous nous sommes particulièrement intéressés à l'affaire Sandra Lovelace. Cependant, nous devons reconnaître la contribution de la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick. Sandra Lovelace étant une Micmac de cette province, une bonne partie des préparatifs a été effectuée par la commission du Nouveau-Brunswick. Cependant, nous avons fait plusieurs recommandations dans cette affaire, en espérant que... En d'autres termes, le Parlement a fait ce qu'il avait à faire, sans attendre les tribunaux. Le Parlement a la possibilité de modifier la loi. Votre Comité peut imaginer ce qui aurait pu se produire. Les tribunaux auraient à déclarer que l'alinéa 12.(1)(b) était nul et

[Text]

extraordinary gap in the law. So congratulations, and thank you on behalf of all of us.

Mrs. Collins: Do you play a monitoring role in terms of whether or not Canada is fulfilling its obligations under international human rights?

Mr. Fairweather: No, but we participate in the Government of Canada's response, as all agencies of federal and provincial governments do. I think I have said to this committee before, that document is an extraordinary statement. I hope it is in every library of every university and high school in Canada, because it is the state of where this country is in responding to...

The Chairman: I see this committee having the role of monitoring Canada's obligations.

Mr. Fairweather: As a matter of fact, I think, Mr. Chairman, in my letter to you I suggested that.

The Chairman: That is right.

I have distributed to the members of the committee Order in Council appointments that have been made pursuant to the new Standing Orders. This is a human rights tribunal panel, and we have, under the new Standing Orders, within 30 sitting days to call any or all of these people before the committee. You may want to think about that, or you may want to direct specific questions to Mr. Fairweather regarding the role of the panel and how he sees it. In any event, it is now officially before the committee in accordance with the new Standing Orders.

Mr. Robinson: Could we perhaps ask the clerk to get a little bit of clarification on this document? There are various schedules referred to there. Maybe we could get some elaboration on the background.

The Chairman: It is quite a large panel, so I could not...

Mr. Fairweather: It is interesting that panel because of the nature of the country and the size. When I was doing the appointing, before the act was amended, naturally you would not ask a tribunal member from British Columbia to do a complaint in Newfoundland, and vice versa.

Mr. Robinson: Maybe the commissioner could describe what these schedules are. These are schedules to what document?

The Chairman: Could you give the commissioner the Order in Council?

Mr. Robinson: The number of schedules that are referred to.

Mr. Fairweather: As usual, Parliament is away ahead of the Public Service. We had the Order in Council in a little different form.

[Translation]

non avenu, ce qui aurait créé une incroyable lacune dans la loi. C'est pourquoi, au nom de tous mes collègues, je vous félicite de votre décision.

Mme Collins: Est-ce que vous exercez un certain contrôle pour déterminer si le Canada respecte ses obligations au chapitre des droits de la personne sur le plan international?

M. Fairweather: Non, mais nous participons à la réponse du gouvernement canadien, comme le font tous les organismes du gouvernement fédéral et des provinces. Je crois avoir déjà dit à votre Comité que le document en question constitue une déclaration extraordinaire. J'espère qu'on le retrouvera dans chaque bibliothèque de chaque université et école secondaire du Canada, car il reflète la position du Canada dans ce domaine, en réponse à...

Le président: À mon avis, le mandat de notre Comité est de s'assurer que le Canada s'acquitte de ses obligations.

M. Fairweather: Monsieur le président, je crois d'ailleurs que c'est ce que j'avais indiqué dans la lettre que je vous avais adressée.

Le président: C'est juste.

J'ai distribué aux membres du Comité la liste des nominations par décret, effectuées conformément au nouveau Règlement permanent. Il s'agit des personnes composant un tribunal des droits de la personne et, en vertu du nouveau Règlement, nous avons jusqu'à 30 jours de séance pour les convoquer devant le Comité. Vous voudrez peut-être y réfléchir, à moins que vous ne préfériez poser directement des questions à M. Fairweather au sujet du rôle de ce tribunal. Quoi qu'il en soit, cette question relève maintenant officiellement du mandat du Comité conformément au nouveau Règlement.

M. Robinson: Pourrait-on demander au greffier d'obtenir un peu plus de détails sur ce document? On y fait mention de plusieurs annexes. Peut-être pourrait-il nous obtenir un peu plus de détails.

Le président: Il s'agit d'un groupe assez nombreux, et je ne crois pas...

M. Fairweather: Le groupe est assez intéressant étant donné la nature et l'étendue de notre pays. Lorsque je m'occupais des nominations, avant la modification de la Loi, il aurait été impensable de demander à un membre d'un tribunal de la Colombie-Britannique d'instruire une plainte à Terre-Neuve, et vice versa.

M. Robinson: M. Fairweather pourrait-il nous expliquer ce que sont ces annexes? À quoi se rapportent-elles?

Le président: Voulez-vous remettre le décret à M. Fairweather?

M. Robinson: Il s'agit des annexes en question.

M. Fairweather: Comme d'habitude, le Parlement devance la Fonction publique. Le décret que nous avons reçu était quelque peu différent.

[Texte]

The Chairman: This is the form pursuant to the new Standing Orders on scrutiny of appointments. It is all new to us, too.

Mr. Robinson: Were these names recommended by the commissioner; or where did they come from?

Mr. Fairweather: Some were. We were asked who had been on other lists; and yes, some of those names were indeed.

Mr. Robinson: Would these all be legally trained individuals?

Mr. Fairweather: I hope not, because we want others. We want medical doctors; we want demographers; we want people who can assist the tribunal in making a decision about systemic discrimination—personnel people.

• 1645

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I wonder if I could perhaps ask the clerk to get a bit of background on the individuals. If we are going to do this scrutiny job properly we should know how these people are appointed, what the schedules are and perhaps, through Mr. Fairweather, get a brief biographical sketch of each one.

The Chairman: Yes. In fairness to the clerk, this only came into our possession today.

Mr. Robinson: That is fine. I am not suggesting that . . .

Mr. Fairweather: With great respect, I do not have the biographical data. The appointing is done by the Governor in Council. The Governor in Council's reporting Minister is the Minister of Justice. He was good enough to ask for suggestions, and I made some. Some were accepted, some were not.

The Chairman: We do not have a motion formally before the committee to call the Minister of Justice. We have one for the Secretary of State for External Affairs. It perhaps might be useful if we did that today. Since he was the sponsoring Minister, you could direct questions to him.

Mr. Robinson: I just think, though, perhaps the clerk could contact the Minister's office and get some . . .

The Chairman: Whichever. It is entirely up to the committee.

Ms Copps: It might be easier, Mr. Chairman, if we get the background first because if we do not have any background, quite clearly we will not particularly know what questions to ask him.

Mr. Robinson: So if we could get some biographical background on these people . . .

The Chairman: All right.

[Traduction]

Le président: C'est la nouvelle formule, conformément au nouveau Règlement permanent sur l'examen des nominations. C'est également nouveau pour nous.

M. Robinson: Ces noms ont-ils été recommandés par vous en tant que président ou par quelqu'un d'autre?

M. Fairweather: J'en ai recommandé certains. On nous avait demandé de proposer certaines personnes qui étaient déjà inscrites à d'autres listes. Effectivement, certains de ces noms se trouvaient ailleurs.

M. Robinson: Ces personnes ont-elles toutes une formation juridique?

M. Fairweather: J'espère que non, car il nous en faut d'autres. Nous avons besoin de médecins, de démographes, de personnes qui pourront aider le tribunal à prendre des décisions concernant la discrimination systémique, ainsi que des spécialistes du personnel.

M. Robinson: Monsieur le président, pourrait-on demander au greffier de nous trouver quelques renseignements sur les personnes inscrites sur cette liste? Si nous espérons pouvoir bien examiner chaque nomination, nous devons savoir comment ces gens ont été nommés, ce que contiennent les annexes et, peut-être, par l'intermédiaire de M. Fairweather, obtenir une notice biographique de chacun.

Le président: Oui. À sa décharge, le greffier n'a obtenu cette liste qu'aujourd'hui même.

M. Robinson: Très bien. Je ne voulais pas dire . . .

M. Fairweather: À regret, je dois dire que je ne possède pas les données biographiques. Les nominations ont été faites par le gouverneur en conseil, le rapporteur étant le ministre de la Justice. Il a eu l'amabilité de me demander des suggestions, et j'ai accepté. Certaines de mes propositions ont été retenues, d'autres non.

Le président: Le Comité n'a pas adopté une motion formelle pour inviter le ministre de la Justice à comparaître. Cependant, nous en avons une pour le secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Ce serait peut-être utile que nous en adoptions une aujourd'hui. Étant donné qu'il est le ministre responsable, vous pourriez lui poser vos questions.

M. Robinson: Je trouve qu'il serait quand même bon que le greffier communique avec le bureau du ministre pour obtenir . . .

Le président: Comme vous voulez, c'est au Comité de décider.

Mme Copps: Monsieur le président, je crois qu'il serait quand même préférable d'obtenir d'abord des renseignements de base, car, sans eux, nous nous saurons pas quelles questions lui poser.

M. Robinson: Donc, si nous pouvions obtenir quelques données biographiques sur ces personnes . . .

Le président: Très bien.

[Text]

I want to thank you, Mr. Fairweather. It seems that you have satisfied the committee, you and your officials.

Mr. Fairweather: You have our estimates have you not?

The Chairman: We have your estimates and we will be dealing with that in terms of the business of the committee.

We thank you for meeting with us informally to discuss how you saw our role as a committee and how you saw our relationship to the commission. That was very useful. Although it was an in camera session, there is a transcript of it. We look forward to your return. Thank you very much.

Would the members of the committee remain for a few moments, please?

We had suspended, as you know, the order for printing pending a decision by the Internal Economy Board and now it has been handed over to the Liaison Committee of chairmen. The committee met last night and they are awaiting word from the board on Wednesday with regard to the budgets. I might say that the budgets for committees far exceeded the total amount of the envelope, and that is creating a bit of a problem.

In any event, I do not think it is fair that we should go without having our proceedings printed. I would suggest to the committee that on an interim basis until this matter is resolved, perhaps you may want to have 500 copies of our proceedings printed.

Mr. Dantzer.

Mr. Dantzer: At the Transport committee this morning we quite agreed with the suggestion that there be a very, very limited number of *Minutes of Proceedings and Evidence* printed. Perhaps one master copy and. . . Why would we need 500?

The Chairman: I suggested 300 and Mr. Robinson—I do not think I am divulging any secrets if I say this—suggested 500. He was leaving and I brought this to his attention as a matter of business that had to be dealt with before he left. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Maybe I could just clarify that, Mr. Chairman. The Chair is quite right. I think it is important that the work of this committee be disseminated to the greatest extent possible. If any committee of Parliament should be a matter of public interest it should be this one, although there are many others that are of public interest.

In fact, if one copy of the minutes is distributed to each Member of Parliament and Senator, it would be almost 400 copies. As I understand it, that is usually done. One would hope that all Members of Parliament would take an interest in the proceedings of this committee.

Mr. Dantzer: From your own experience . . . you do not ever get the *Minutes of Proceedings and Evidence*; you do not read them. And 90% of the members do not.

[Translation]

Monsieur Fairweather, je vous remercie. Vous et vos collaborateurs avez bien su répondre aux questions du Comité.

M. Fairweather: Vous avez notre budget, n'est-ce pas?

Le président: Nous avons votre budget et nous l'examinons dans le cadre de nos travaux.

Nous vous remercions d'être venu discuter de façon informelle de ce que vous pensez du rôle de ce Comité et de ses rapports avec la Commission. La discussion nous a été très utile. Bien que la séance ait été à huis clos, il y aura une transcription. Nous attendons avec plaisir votre retour. Merci beaucoup.

Je demande aux membres du Comité de rester encore quelques minutes.

Comme vous le savez, nous avons remis à plus tard la question de l'impression des procès-verbaux en attendant la décision de la Commission de régie interne. Cette décision a été maintenant communiquée au Comité de liaison des présidents. Le Comité s'est réuni hier soir et ses membres attendent la décision de la Commission au sujet des budgets, décision qui sera rendue mercredi prochain. Je signale d'ailleurs que les budgets des comités ont largement dépassé la somme totale réservée à cette enveloppe, ce qui pose tout un problème.

Quoi qu'il en soit, je ne crois pas qu'il soit bon de continuer à tenir des séances sans en faire imprimer le procès-verbal. Je propose donc au Comité, en attendant que cette question soit réglée, que nous fassions imprimer 500 exemplaires de nos témoignages.

Monsieur Dantzer.

M. Dantzer: À la séance du Comité des Transports de ce matin, nous avons convenu de faire imprimer un nombre très limité de *Procès-verbaux et témoignages*. Nous pourrions avoir un original et . . . pourquoi 500 exemplaires?

Le président: J'avais proposé 300 exemplaires et M. Robinson—je ne crois pas révéler un gros secret si je le dis—avait proposé 500. Il devait s'en aller et je lui en ai parlé, car c'était quelque chose qu'il fallait régler avant son départ. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Permettez-moi d'apporter une précision, monsieur le président. Vous avez tout à fait raison. Il est important que les délibérations de notre Comité soient diffusées le plus largement possible. S'il y a un comité du Parlement dont les travaux devraient intéresser le public, c'est le nôtre, bien qu'il y en ait plusieurs autres d'intérêt public.

En fait, si l'on distribue le procès-verbal à chaque député et à chaque sénateur, il en faudra près de 400 exemplaires. Si je ne m'abuse, c'est ce qu'on fait normalement. Il me semble que tous les députés du Parlement devraient s'intéresser aux travaux de notre Comité.

M. Dantzer: D'après votre expérience personnelle . . . vous ne recevez jamais les *Procès-verbaux et témoignages*; vous ne les lisez pas, tout comme 90 p. 100 des députés.

[Texte]

Mr. Robinson: Maybe they should start reading them, Mr. Dantzer.

Mr. Dantzer: They throw them in the wastepaper basket.

The Chairman: Order, please!

Mr. Robinson: That is 382 right there. There are a number of organizations and individuals who certainly have expressed interest to me in the proceedings of this committee. I think it is important that we not cut back on that access.

The Chairman: Let me just give you some idea of the dilemma that we are facing, and I do not think that this is any great secret. It concerns public funds so it should not be a secret.

The total printing bill exceeds the total amount of the envelope by \$1 million, before you get into anything else.

In any event, this problem is being dealt with by another body and until it is dealt with I think we should order that our proceedings be printed. The amount, of course, is entirely in the hands of the committee. The question of printing will have to be dealt with in a separate way.

Ms Copps.

• 1650

Ms Copps: I move that on an interim basis we have 500 copies printed.

Mrs. Collins: I second that.

Motion agreed to

The Chairman: There seems to be a general agreement that we order 500 copies printed retroactively. This is our third public meeting.

Ms Copps.

Ms Copps: I think I had sort of indicated at the last meeting that I would be wanting to move a motion at this particular meeting with respect to some action that we might take as a committee, hopefully unanimously, to deal with the prospective budget cutbacks in the United Nations as they relate to human rights. At the last meeting I passed around a copy of the declaration by the Secretary General in which he points out how they are going to be cutting back. One of the areas in which they are going to be cutting back is the human rights budget which is just about 1% of the budget of the United Nations.

I put together a motion. It is very general. I had hoped it would give the government the leeway to proceed because as I understand it, Mr. Lewis has been lobbying through the United Nations to try to get them to exempt the human rights division from any cutbacks. If necessary, we could call him before the committee, but it seems like we would rather have him come at a time when we would have more specific questions.

My motion reads as follows: I move that the Standing Committee on Human Rights ask the Secretary of State to

[Traduction]

M. Robinson: Eh bien, Monsieur Dantzer, ils devraient peut-être commencer à les lire.

M. Dantzer: Ils les jettent à la poubelle.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

M. Robinson: C'est déjà 382 exemplaires. Il y a toutes sortes d'organisations et de particuliers qui se sont montrés intéressés à obtenir les procès-verbaux de notre Comité. À mon avis, il serait important de ne pas réduire le nombre d'exemplaires.

Le président: Je vais vous donner une idée du problème auquel nous faisons face. Je ne crois pas que ce soit un secret d'État. Comme c'est une question de fonds publics, ce n'est pas un secret.

Le coût total d'impression dépasse d'un million de dollars le coût total de l'enveloppe budgétaire, et ce, avant même d'avoir fait autre chose.

Quoi qu'il en soit, c'est un autre organisme qui est chargé de régler ce problème, et en attendant sa décision, je crois que nous devrions ordonner l'impression de nos procès-verbaux. Quant au nombre d'exemplaires, c'est, bien entendu, à vous de le décider. Il faudra régler séparément la question de l'impression.

Madame Copps.

Mme Copps: Je propose qu'à titre provisoire, nous fassions imprimer 500 exemplaires.

Mme Collins: J'appuie la proposition.

La proposition est adoptée.

Le président: Tout le monde semble être d'accord pour que nous fassions imprimer rétroactivement 500 exemplaires. C'est déjà notre troisième séance publique.

Madame Copps.

Mme Copps: Je pense qu'à la dernière séance, j'avais manifesté mon intention de faire, aujourd'hui, une proposition concernant les mesures que nous pourrions prendre, unanimement si possible, en tant que comité, pour faire face aux compressions budgétaires éventuelles des Nations Unies au chapitre des droits de la personne. À la dernière séance, j'avais distribué une copie de la déclaration du Secrétaire général dans laquelle il indiquait où les coupures se feraient. Je crois qu'un des budgets affectés est celui des droits de la personne, qui représente tout juste près de 1 p. 100 du budget total des Nations Unies.

J'ai donc rédigé une proposition très générale. J'espérais que ma proposition permettrait au gouvernement d'agir car, si j'ai bien compris, M. Lewis exerce des pressions auprès des Nations Unies pour essayer de faire exempter la Division des droits de la personne de toute compression budgétaire. Au besoin, nous pourrions l'inviter à comparaître, mais je crois qu'il serait préférable de le faire lorsque nous aurons des questions plus précises à lui poser.

Voici ma motion: Je propose que le Comité permanent des droits de la personne invite le secrétaire d'État à intervenir au

[Text]

intercede on behalf of the Canadian government to urge the United Nations to exempt the human rights division from the budget cuts recently announced by the Secretary General.

That is the motion. If you want to do it by way of consensus, rather than through a motion, or maybe have the chairman . . .

The Chairman: It seems to me that we would have to report to the House and that the content of our report would be . . . If you move that motion and it meets with the agreement of the committee, then the next step is for us to report that to the House. That is the only way we can proceed. There is no other mechanism open to us. That is a decision for the committee to make.

Ms Copps: If the committee feels they need more information before passing such a motion, I am sure we could request a permanent delegate from the . . .

Mr. Dantzer: I would certainly support such a motion on the evidence, but we have no evidence. We do not know anything in terms of whether it is required or whether it is a wise move. We would be very presumptuous to be moving a motion as a committee after the Secretary General has said this is what he wants to do. He must have had some reason for that.

The Chairman: What we can do is, you could move your motion. We could agree to table the motion until we hear from the Secretary of State for External Affairs and then we would have some hard evidence on which to base our conclusions.

Mr. Robinson.

Mr. Robinson: I have had an opportunity to examine the documentation. I certainly think the motion is worded broadly enough for me to support it as a question of principle. I recognize the concern of Mr. Dantzer. He may not have had an opportunity to examine the document in question.

I would suggest that we ask one of our researchers to do some background work on this so that when Mr. Clark does appear we are in a position to ask some informed questions of him. We must bear in mind the possible time constraints here. We want to make sure this message gets to the United Nations at a point at which it might have some impact.

The Chairman: It is a good suggestion and duly noted.

Ms Copps: I am only basing this on other reports so it would certainly be excellent if the Secretary of State could clear this up for us. It is my understanding that the Canadian delegation to the United Nations has in fact already been working behind the scenes to try to get this particular aspect of the cutbacks reconsidered. In a sense, what we would be providing would be moral support and backup from an all-party committee. I would be prepared to table the motion until he could come and give us the background.

[Translation]

nom du gouvernement canadien pour demander aux Nations Unies d'exempter la Division des droits de la personne des compressions budgétaires récemment annoncées par le Secrétaire général.

C'est ma motion. Si vous voulez procéder par consensus, plutôt que par voie de motion, ou si le président . . .

Le président: Je crois que nous allons devoir présenter un rapport à la Chambre, dont le contenu . . . Si vous faites votre proposition et que le Comité l'approuve, nous devons ensuite faire un rapport à la Chambre. C'est la seule façon de procéder. Il n'existe aucun autre mécanisme. C'est donc une décision que le Comité devra prendre.

Mme Copps: Si le Comité a besoin de plus de renseignements avant d'adopter ma motion, je suis certaine que nous pourrions demander à un délégué permanent de . . .

M. Dantzer: Je serais tout à fait en faveur d'une telle motion si nous avions des preuves à l'appui, mais nous n'en avons pas. Nous ne savons pas si c'est nécessaire, ni même si ce serait sage de le faire. Ce serait très présomptueux de la part de notre Comité de faire une telle motion après que le Secrétaire général ont annoncé son intention d'effectuer des coupures. Il devait avoir de bonnes raisons de le faire.

Le président: Voici ce que nous pouvons faire. Faites votre proposition. Nous pourrions attendre que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures ait comparu avant de l'étudier, après quoi nous aurons des données concrètes sur lesquelles fonder notre décision.

Monsieur Robinson.

M. Robinson: J'ai eu l'occasion d'examiner les documents. À mon avis, la motion est assez générale pour que je l'appuie comme question de principe. Je comprends les réserves formulées par M. Dantzer. Il n'a peut-être pas eu l'occasion d'examiner le document en question.

Je propose qu'un de nos attachés de recherche étudie la question afin que nous soyons en mesure de poser des questions intelligentes à M. Clark lorsqu'il comparaitra. Mais il faudra tenir compte des restrictions possibles de temps, car il faudrait que notre message arrive aux Nations Unies au moment pertinent.

Le président: Votre proposition est bonne et j'en prends note.

Mme Copps: Mes renseignements me proviennent d'autres sources, et ce serait excellent si le secrétaire d'État pouvait nous donner plus de détails. Je crois que la délégation canadienne aux Nations Unies exerce déjà des pressions auprès des responsables pour essayer de faire reconsidérer les coupures envisagées dans ce secteur. D'une certaine façon, notre Comité, composé de représentants de tous les partis, donnerait son soutien moral et son appui à la délégation canadienne. Je suis prête à remettre l'étude de cette motion jusqu'à ce que le secrétaire d'État compareisse pour nous donner plus de renseignements.

[Texte]

Mr. Dantzer: Is it agreed that we have this motion tabled until we hear from the Secretary of State for External Affairs?

Mrs. Collins: It might not be that you would exempt them from all budget cuts. There may be certain reductions they could make and others we do not think they should make.

• 1655

The Chairman: We should entertain a motion to call Mr. Crosbie because there are a number of questions which come up regarding the legislation.

An hon. member: I so move.

The Chairman: It has been moved. Is it agreed we call Mr. Crosbie?

Motion agreed to

Mr. Robinson: I think we should also call Mr. Nielsen with respect to our monitoring function as it were. In terms of the Canadian Armed Forces, a number of questions have arisen with respect to the role of women in the armed forces and with respect to the question of the response of the government on sexual orientation and the disabled. I would suggest we call Erik Nielsen and the head of the task force which has been struck within the armed forces. I believe there is a General McLellan who is heading up a task force within the armed forces to determine how to implement the government's response on equality rights. I would like to see them called as well.

The Chairman: Would you change your motion to read we should call the Minister of National Defense or the Associate Minister of National Defence?

Mr. Robinson: Whomever is responsible.

The Chairman: Yes, but if you specify one it precludes the other from coming.

Mr. Robinson: Sure.

The Chairman: It has been moved by Mr. Robinson we call the Minister of National Defense or the Associate Minister of National Defense.

Mr. Robinson: Together with the head of the task force.

The Chairman: I think that would be a separate motion.

Mr. Robinson: There is a task force within the armed forces which is examining these questions and I just want to make sure that person is here as well.

The Chairman: Okay, then we will reword the motion to incorporate that within it. Is that agreed?

Motion agreed to

The Chairman: We cannot really discuss much else in terms of the future business of the committee until the matter of the budget has been resolved.

[Traduction]

M. Dantzer: Sommes-nous tous d'accord pour remettre l'étude de cette motion jusqu'après la comparution du secrétaire d'État aux Affaires extérieures?

Mme Collins: Il serait peut-être impossible de les exempter de toutes les coupures budgétaires. Il sera peut-être possible de faire certaines réductions et d'en laisser tomber d'autres.

Le président: Il faudra présenter une motion pour inviter M. Crosbie à comparaître car il faudra lui poser un certain nombre de questions concernant la loi.

Une voix: Je le propose.

Le président: La motion a été présentée. Êtes-vous d'accord pour que nous invitions M. Crosbie?

La motion est adoptée

M. Robinson: À mon avis, nous devrions aussi convoquer M. Nielsen pour discuter de notre fonction de surveillance. Un certain nombre de questions ont été posées au sujet du rôle des femmes dans les Forces armées canadiennes, et de la réponse du Gouvernement à la question de la préférence sexuelle et des personnes handicapées. Je propose donc que nous invitions Erik Nielsen à comparaître, ainsi que le chef du groupe de travail qui a été établi au sein des Forces armées. Je crois que c'est un général McLellan qui dirige le groupe de travail des Forces armées chargé de déterminer la façon de mettre en application les modalités de la réponse du gouvernement au rapport sur les droits à l'égalité. Je voudrais que ces deux personnes soient aussi invitées à comparaître.

Le président: Voulez-vous donc modifier votre proposition pour dire qu'il faut inviter le ministre de la Défense Nationale ou le ministre associé de la Défense Nationale?

M. Robinson: Je veux que les responsables comparaissent.

Le président: Je veux bien, mais si vous précisez l'un d'eux, vous excluez l'autre.

M. Robinson: D'accord.

Le président: M. Robinson propose que nous invitions le ministre de la Défense Nationale ou le ministre associé de la Défense Nationale.

M. Robinson: Et le chef du groupe de travail.

Le président: Je pense que cela fera l'objet d'une proposition distincte.

M. Robinson: Il y a un groupe de travail des Forces armées, chargé d'examiner ces questions, et je veux simplement m'assurer que le président sera également présent.

Le président: Très bien. Nous allons donc reformuler la proposition pour en tenir compte. D'accord?

La motion est adoptée

Le président: Nous ne pouvons pas vraiment discuter d'autres points concernant les travaux futurs du Comité tant que la question du budget n'aura pas été réglée.

[Text]

Mr. Dantzer: Could we discuss an appropriate time to meet? I would like to suggest we convene on Wednesday every week.

The Chairman: That is a very important suggestion. I would like us to agree to a meeting time per week so we are not placed in the embarrassing position of being the number-two priority for some of us who have other responsibilities elsewhere. This committee should be our number one priority and we should arrange our schedule in such a way as to accommodate it. Wednesday afternoon has been suggested.

Mr. Dantzer: 3.30 p.m.

Mr. Robinson: One of the difficulties with that is if House business is on which conflicts with the work of this committee then would we have to . . . There are a few more of you than there are of us.

Mr. Dantzer: How about 5 p.m.?

The Chairman: How about 5 p.m. on Wednesday?

Ms Copps: Mr. Chairman, if you are going to go to 5 p.m. you might as well go to 3.30 because at 5 p.m. there is often government House business if a bill is continuing to be debated.

The Chairman: The only difference is we have routine proceedings at 3 p.m. on Wednesdays and sometimes there may be procedural wrangles and that kind of thing which carry over into the afternoon. You are safer with 5 p.m.

Mr. Dantzer: Mr. Chairman, I suggest we try it. If it does not work we have the capability of moving it.

The Chairman: One of the advantages of Wednesday is very few committees are meeting on Wednesday. Also most members are here on Wednesdays because the National Caucus is here.

Ms Copps: As I understand it, if we had the Wednesday 5 p.m. meeting it would replace the Tuesday and/or Thursday meetings.

The Chairman: No, we would set aside Wednesdays and we would have the option of Tuesday or Thursday.

Ms Copps: I think in terms of what we are going to do, I would like to have some idea all the way along so I know. I do not want to find out two days before we have a meeting Thursday or Tuesday.

The Chairman: We have a problem with the Solicitor General and Justice. We have a problem with Transport and we have a problem with Consumer and Corporate Affairs.

Ms Copps: For Tuesdays.

The Chairman: It has to be accommodated.

Mrs. Collins: When is Justice sitting?

Mr. Robinson: I am just looking at that now. It sits on Wednesday at 6 p.m. every second week. Perhaps we could shoot for Wednesday at 3.30 with the understanding, if there were conflicting House business coming up, we could make alternate arrangements.

[Translation]

M. Dantzer: Pourrions-nous fixer un moment convenable pour nous réunir? Je propose que nous nous réunissions le mercredi de chaque semaine.

Le président: Vous avez tout à fait raison. Il faudrait convenir d'une heure de séance hebdomadaire fixe, afin que nous n'ayons pas à être relégués au deuxième rang par les membres du Comité qui auront d'autres engagements ailleurs. Les travaux de ce Comité devraient avoir la priorité et nous devons tous nous organiser pour respecter cette priorité. On a donc proposé le mercredi après-midi.

M. Dantzer: À 15h30.

M. Robinson: Cela peut causer un problème en ce sens que si les travaux de la Chambre entrent en conflit avec les travaux de ce Comité, allons-nous devoir . . . Vous êtes un peu plus nombreux que nous.

M. Dantzer: Et 17 heures alors?

Le président: Que pensez-vous du mercredi à 17 heures?

Mme Copps: Monsieur le président, si vous proposez 17 heures, il serait préférable de vous en tenir à 15h30, car il faut souvent être en Chambre à 17 heures lorsqu'un projet de loi d'initiative ministérielle est à l'étude.

Le président: La seule différence, c'est que les travaux normaux se poursuivent à 15 heures les mercredis, sauf qu'il peut y avoir des discussions de procédure qui risquent de traîner. Nous aurions moins de problèmes à 17 heures.

M. Dantzer: Monsieur le président, je propose que nous l'essayions. Si ça ne marche pas, nous pourrions toujours modifier l'heure.

Le président: L'un des avantages du mercredi, c'est que très peu de comités se réunissent. De plus, la plupart des députés sont ici les mercredis à cause du caucus national.

Mme Copps: Si j'ai bien compris, la séance du mercredi à 17 heures remplacerait celle des mardi et jeudi.

Le président: Non, nous réserverons le mercredi, et nous aurons le choix de nous réunir également le mardi ou le jeudi.

Mme Copps: Il faudra que je sois toujours au courant de ce qui se passe. Je ne voudrais pas apprendre deux jours à l'avance qu'il y a une réunion le jeudi ou le mardi suivant.

Le président: Nous avons un problème avec les comités du Solliciteur général et de la Justice, des Transports, et de la Consommation et des Corporations.

Mme Copps: Pour les mardis.

Le président: Il va falloir en tenir compte.

Mme Collins: Quand le Comité de la Justice siège-t-il?

M. Robinson: C'est ce que je regardais. Il siège à tous les deux mercredis à 18 heures. Nous pourrions peut-être essayer les mercredis à 15h30, avec la possibilité de modifier le calendrier en cas de travaux de la Chambre.

[Texte]

It may very well be that Wednesday would be the one in which the Justice Committee is not sitting. So if we went with the understanding . . .

The Chairman: My own experience has been, when you have routine proceedings at 3 p.m., you often may get ministerial statements. We will be safer with 4 p.m. on Wednesdays.

Ms Copps: Four p.m..

The Chairman: Four p.m. on Wednesdays.

Ms Copps: Mr. Chairman, are we still going to be sitting Thursday morning at 9.30?

The Chairman: That is a decision we have to make. Do you want to continue with the 9.30 a.m. Thursday meeting? Our meetings then would be Wednesdays and Thursdays.

Mr. Dantzer: I thought, Mr. Chairman, you indicated and you thought, at the beginning at least, one meeting a week would be sufficient.

The Chairman: It seems right now we have no immediate business before the committee because we are waiting for dates from Mr. Clark. We are going to be calling Mr. Crosbie and we are going to be calling the Minister of National Defence. We cannot set a date for a meeting until we hear from the Ministers we have called.

• 1700

I believe it is important, so I am going to suggest to you that we may have a session whereby each one of us has input into how we see the work of the committee and what our priorities are. We know there is a domestic dimension. We have been dealing with that for the last few days. There is also an international dimension that has to be dealt with. There are areas of the world we should perhaps be looking at: Central America; our responsibilities under Helsinki. One of our members, Mr. McCuish, is here today, representing our friend Mr. King who is attending a meeting of the Helsinki Monitoring Group in Bern. That is something we should be looking at as well.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, why do we not, on a preliminary basis, meet on Wednesday afternoons? If it appears we need additional meetings in the course of our work, then obviously we could schedule them, hopefully, perhaps that Thursday morning.

The Chairman: Good suggestion. Is that agreed then that we meet on Wednesdays at 4 p.m.? We will try it and see how it works. And is it further agreed that our next meeting will be next Wednesday, or do you want to try to arrange a meeting for Thursday?

Mr. Robinson: That would be the meeting with Mr. Clark, would it?

The Chairman: No. The meeting with Mr. Clark is not until the middle of May.

Mr. Robinson: What would next Wednesday be, then?

[Traduction]

Il se pourrait fort bien que nous tombions le mercredi où le comité de la Justice ne siège pas. Si nous nous entendons pour dire que . . .

Le président: D'après mon expérience personnelle, lorsque la Chambre procède aux affaires courantes à 15 heures, il y a souvent des déclarations ministérielles. Je crois qu'il serait préférable d'opter pour le mercredi à 16 heures.

Mme Copps: À 16 heures.

Le président: À 16 heures, le mercredi.

Mme Copps: Monsieur le président, allons-nous quand même siéger le jeudi matin à 9h30.

Le président: C'est ce qu'il va falloir que nous décidions. Voulez-vous que le Comité continue à se réunir à 9h30 le jeudi? Dans ce cas, il y aurait des séances les mercredis et les jeudis.

M. Dantzer: Monsieur le président, je croyais que vous aviez indiqué, du moins au début, qu'une séance par semaine serait suffisante.

Le président: Pour l'instant, il semble que notre Comité n'a pas de travaux car nous attendons que M. Clark nous fournisse des dates. Nous allons inviter M. Crosbie et le ministre de la Défense nationale à comparaître. Nous ne pouvons pas fixer la date d'une réunion avant d'avoir eu des nouvelles des ministres que nous avons invités à comparaître.

Je pense que c'est important, et je vous proposerais de tenir une réunion pour que chacun puisse dire comment il envisage le travail du Comité et ses priorités. Nous savons que la question comporte une dimension nationale; nous en avons discuté ces derniers jours. Il y a aussi une dimension internationale qu'il faut considérer. Il y a certaines régions du monde sur lesquelles nous devrions peut-être nous pencher: l'Amérique centrale; et il y a aussi nos responsabilités au titre de l'accord d'Helsinki. M. McCuish est ici aujourd'hui pour remplacer notre ami, M. King, qui est à Berne, à une réunion du groupe chargé de surveiller l'application de l'accord d'Helsinki. Cela devrait également nous intéresser.

M. Robinson: Monsieur le président, pourquoi ne tiendrions-nous pas provisoirement nos réunions les mercredis après-midi? Si nous voyons que nous devons tenir des réunions additionnelles, nous pourrions évidemment nous organiser et les tenir peut-être le jeudi matin.

Le président: C'est une bonne suggestion. Est-il convenu que nous nous réunissons les mercredis à 16 heures? Nous verrons comment cela va marcher. Est-il convenu en outre que notre prochaine réunion sera mercredi prochain; ou voulez-vous qu'on organise une réunion pour jeudi?

M. Robinson: C'est notre réunion avec M. Clark, n'est-ce pas?

Le président: Non. Nous ne rencontrerons pas M. Clark avant la mi-mai.

M. Robinson: Qui rencontrerons-nous alors mercredi prochain?

[Text]

The Chairman: Next Wednesday will be one of the three Ministers.

Mr. Robinson: It may be difficult to get a quorum for next Wednesday.

The Chairman: If we have a Minister here, it is important we have a quorum of permanent members of the committee, as opposed to a quorum of substitutes.

Ms Copps: Mr. Chairman, if this Wednesday is bad, can we suggest next Thursday morning, which is sort of what we had originally agreed on?

Mrs. Collins: The B.C. members are all going to be at the Expo opening, and we happen to have four B.C. members on this committee, which is very unusual.

The Chairman: Why not leave it for the Chair to consult? The clerk will be in touch with each member, and from that we will set a date.

The meeting stands adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

Le président: Mercredi prochain, ce sera l'un des trois ministres.

M. Robinson: Il sera peut-être difficile d'avoir le quorum mercredi prochain.

Le président: Si nous rencontrons un ministre, il est important que nous ayons le quorum avec des membres permanents du Comité, et non avec des remplaçants.

Mme Copps: Monsieur le président, si nous avons des problèmes pour mercredi, nous pourrions tenir la réunion jeudi matin, comme nous en avons convenu au début.

Mme Collins: Les députés de la Colombie-Britannique seront tous à l'inauguration de l'Expo et, fait exceptionnel, le Comité compte quatre députés de la Colombie-Britannique.

Le président: Pourquoi n'attendez-vous pas que je consulte les intéressés? Le greffier communiquera avec chacun d'entre vous, et nous fixerons une date.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.



HOUSE OF COMMONS
 Book Store
 1100
 Ottawa, Ontario
 K1A 0S9

Chairman: *John H. ...*
 Canadian Government Publishing Centre
 Supply and Services Canada
 Ottawa, Canada K1A 0S9

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 6 mai 1985

Président: *M. A. ...*

Procès-verbaux et témoignages
 du Comité permanent des

Human Rights

Droits de la personne

RESPECTING:

Future business of the Committee

CONCERNANT:

Travaux futurs du Comité

WITNESSES—TÉMOINS

John Bell, Director of Finance and Administration, Department of Justice
John Bell, directeur de l'administration, du personnel et des finances
John Bell, directeur de la recherche et des politiques
John Bell, avocat général
John Bell, directeur des plaintes et de la mise en œuvre

John Bell, Director of Finance and Administration, Department of Justice
John Bell, directeur de l'administration, du personnel et des finances
John Bell, directeur de la recherche et des politiques
John Bell, avocat général
John Bell, directeur des plaintes et de la mise en œuvre

First Session 1985
 Thirty-third Parliament, 1984-85-86

1^{re} session 1985
 Trentième législature, 1984-85-86



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Human Rights Commission:

Gordon Fairweather, Chief Commissioner;
Rita Cadieux, Deputy Chief Commissioner;
Maureen O'Neil, Secretary General;
John Bell, Director of Finance and Administration Branch;
Jennifer Stoddart, Director of Research and Policy;
Russel Jurianz, General Counsel.
Hanne Jensen, Director of Complaints and Compliance.

De la Commission canadienne des droits de la personne

Gordon Fairweather, président;
Rita Cadieux, vice-présidente;
Maureen O'Neil, secrétaire général;
John Bell, directeur de l'administration, du personnel et des finances;
Jennifer Stoddart, directeur de la recherche et des politiques;
Russel Jurianz, avocat général.
Hanne Jensen, directeur des plaintes et de la mise en oeuvre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, May 6, 1986

Chairman: Hon. James A. McGrath

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 6 mai 1986

Président: Hon. James A. McGrath

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Human Rights

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Droits de la personne

RESPECTING:

Future business of the Committee

CONCERNANT:

Travaux futurs du Comité

On motion of the Chairman, the Committee met in closed session on Tuesday, May 6, 1986, at 10:00 a.m. in the Chamber of the House of Commons. The Chairman, Hon. James A. McGrath, presided.

On motion of Mary Collins, it was agreed.—That Canada's Ambassador to the United Nations, Mr. Stephen Lewis, be invited to appear before the Committee to discuss the effect of proposed budget cuts on the United Nations' human rights activities.

It was agreed.—That the matter of the Order of Council appointments to the Canadian Human Rights Tribunal be deferred until the next meeting of the Committee.

It was agreed.—That the Committee's staff should make tentative preparations for a visit to Central and South America as part of the fall agenda.

On motion of Fred King, it was agreed.—That a copy of the address by Ambassador William Bauer, Head of the Delegation of Canada to the Experts Meeting on Human Contacts of the Conference on Security and Cooperation in Europe, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "UMAN-1")

At 11:45 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

On motion of the Chairman, the Committee met in closed session on Tuesday, May 6, 1986, at 10:00 a.m. in the Chamber of the House of Commons. The Chairman, Hon. James A. McGrath, presided.

Sur motion de Mary Collins, il est convenu.—Que M. Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies, soit invité à se présenter devant le Comité pour discuter des effets qu'auront les compressions budgétaires en cours sur l'activité des Nations Unies dans le domaine des droits de la personne.

Il est convenu.—Que la question des nominations par décret du conseil, au Tribunal canadien des droits de la personne, soit renvoyée à la prochaine séance du Comité.

Il est convenu.—Que le personnel du Comité fasse la préparation préliminaire d'une visite en Amérique centrale et Amérique du Sud, laquelle viendrait à l'ordre du jour de l'automne.

Sur motion de Fred King, il est convenu.—Que le texte de l'allocution de l'ambassadeur M. William Bauer, ambassadeur en chef de la délégation canadienne, devant les spécialistes des contacts humains lors de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, figure en appendice aux Procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui. (Voir l'Appendice "UMAN-1")

À 11 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à l'appel de la convocation du président.

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON HUMAN RIGHTS

COMITÉ PERMANENT DES DROITS DE LA PERSONNE

Chairman: Hon. James A. McGrath

Président: Hon. James A. McGrath

Vice-Chairman: Sheila Copps

Vice-présidente: Sheila Copps

MEMBERS/MEMBRES

Mary Collins
Vincent Dantzer
Fred King

Svend J. Robinson
Andrew Witer

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 6, 1986

(5)

[Text]

The Standing Committee on Human Rights met at 9:45 o'clock a.m. this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Mary Collins, Fred King and James A. McGrath.

Acting Member present: Alex Kindy.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bruce Carson and Philip Rosen, Research Officers.

The Committee discussed future business.

It was agreed,—That the Committee will undertake a comprehensive review of the Human Rights Act and will invite submissions from non-government organizations as to what changes are needed.

It was agreed,—That Gordon Fairweather, Chief Commissioner of the Canadian Human Rights Commission be called before the Committee to answer questions on the Commission's 1986-87 Estimates on Wednesday, May 14, 1986.

On motion of Mary Collins, it was agreed,—That Canada's Ambassador to the United Nations, Mr. Stephen Lewis, be invited to appear before the Committee to discuss the effect of proposed budget cuts on the United Nation's human rights activities.

It was agreed,—That the matter of the Order in Council appointments to the Canadian Human Rights Tribunal Panel be deferred until the next meeting of the Committee.

It was agreed,—That the Committee's staff should make tentative preparations for a visit to Central and South America as part of the fall agenda.

On motion of Fred King, it was agreed,—That a copy of the address by Ambassador William Bauer, Head of the Delegation of Canada to the Experts Meeting on Human Contacts of the Conference on Security and Cooperation in Europe, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "UMAN-1"*)

At 10:40 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 MAI 1986

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit, aujourd'hui à 9 h 45, sous la présidence de James A. McGrath, (président).

Membres du Comité présents: Mary Collins, Fred King, James A. McGrath.

Membre suppléant présent: Alex Kindy.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Bruce Carson, Philip Rosen, attachés de recherche.

Le Comité planifie ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que le Comité entreprendra une étude détaillée de la *Loi sur les droits de la personne*, et invitera des organismes non gouvernementaux à proposer les changements qui, selon eux, s'imposent.

Il est convenu,—Que Gordon Fairweather, président de la Commission canadienne des droits de la personne, sera invité à se présenter devant le Comité, le mercredi 14 mai 1986, pour répondre à certaines questions relatives aux prévisions budgétaires de la Commission pour 1986-1987.

Sur motion de Mary Collins, il est convenu,—Que M. Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies, sera invité à se présenter devant le Comité pour s'entretenir des effets qu'auront les compressions budgétaires envisagées sur l'activité des Nations Unies dans le domaine des droits de la personne.

Il est convenu,—Que la question des nominations, par décret du conseil, au Tribunal canadien des droits de la personne soit remise à la prochaine séance du Comité.

Il est convenu,—Que le personnel du Comité fasse le nécessaire en prévision d'une visite en Amérique centrale et en Amérique du Sud, laquelle s'inscrit à l'ordre du jour de l'automne.

Sur motion de Fred King, il est convenu,—Qu'un exemplaire de l'allocation qu'a prononcée M. William Bauer, ambassadeur et chef de la délégation canadienne, devant les spécialistes des contacts humains réunis lors de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, figure en appendice aux Procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui. (*Voir Appendice "UMAN-1"*)

A 10 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

D. A. Landry

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, May 6, 1986

• 0945

The Chairman: We have a quorum, thanks to Mrs. Collins. And I want to welcome Dr. Kindy who is representing Mr. Witer.

Normally we would not proceed—at least it was a consensus at our first meeting—without having a member of the opposition present. However, since the agenda you have before you has already been submitted to the two opposition members, and they have approved it, then I think there is no reason why we cannot proceed today.

You have before you the agenda, which is a work plan for this committee. I hope after we get through the agenda we could hear from Mr. King who has agreed to report to the committee on his trip to the Helsinki Accord meetings in Bern. As well, we have to have Mr. Fairweather back for his vote in the Department of Justice estimates. We cannot get the Minister, but I am told that the Human Rights Commission vote in the estimates was always heard with the Chief Commissioner present and not the Minister. That seems to be normal procedure, so we can have Mr. Fairweather between May 12 and May 15. We should set a date for that today because we have to examine the estimates of the commission before the end of May.

Also, we will have Mr. Harvie Andre, the Associate Minister of National Defence, together with officials from National Defence, before the committee on May 27.

Is it agreed then that we set a date between May 12 and May 15 for hearing Mr. Fairweather on the estimates of the Canadian Human Rights Commission?

Mrs. Collins: Mr. Chairman, do we have a regular meeting time established?

The Chairman: Yes, we have. We are slotted into 9.30 a.m. Tuesdays and 3.30 p.m. on Thursdays. Wednesdays do not seem to work out. We talked about having Wednesdays slotted in, but it just does not seem to work.

I am glad you raised that, because I am getting a bit concerned we just do not seem to be able to find a date to accommodate our members. It does not look good for the committee; it does not look good for the House. I do not say this in any critical way, I just say it in a factual way, because members have to set their own priorities around here, but it seems to me we will find as we get into this new system under parliamentary reform that members are going to have to devote their attention to one standing committee. I think that is about as much as they can do justice to. However, many of our members have more than one standing committee. The problem is priority, and I guess when you are in the estimates supply period, then obviously the departmental committees are

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 6 mai 1986

Le président: Grâce à M^{me} Collins, nous avons le quorum. Je tiens également à souhaiter la bienvenue à M. Kindy, qui représente M. Witer.

Normalement, nous ne devrions pas commencer puisque l'opposition n'est pas représentée—c'est du moins la procédure sur laquelle nous nous étions mis d'accord lors de notre première réunion. Cependant, étant donné que notre calendrier de travail a déjà été soumis aux deux membres de l'opposition et qu'ils l'ont approuvé, je ne vois pas pourquoi nous ne commencerions pas.

Ce calendrier est le programme de réunions que nous nous sommes fixé. Après l'avoir passé en revue, j'espère que nous pourrions entendre M. King, qui a accepté de nous faire un rapport sur sa participation aux réunions de l'Accord d'Helsinki à Berne. De plus, nous devons reconvoquer M. Fairweather au sujet de son poste budgétaire, qui figure au budget du ministère de la Justice. Le ministre ne pourra être présent, mais d'après ce qu'on me dit, pour étudier le poste budgétaire de la Commission des droits de la personne, il suffit que le président soit présent et non le ministre. Il semble que c'est la procédure habituelle; nous pourrions donc entendre M. Fairweather entre le 12 et le 15 mai. Nous devrions fixer une date aujourd'hui, car nous devons examiner ce budget de la commission avant la fin du mois de mai.

De plus, nous devons entendre M. Harvie Andre, le ministre associé de la Défense nationale, accompagné de fonctionnaires du ministère avant le 27 mai.

Êtes-vous d'accord pour que nous fixions une date pour l'audience de M. Fairweather au sujet du budget de la Commission des droits de la personne entre le 12 mai et le 15 mai?

Mme Collins: Monsieur le président, est-ce que nous avons des heures de réunion régulières?

Le président: Oui. On nous a attribué le créneau de 09h30 du mardi et le créneau de 15h30 du jeudi. Le mercredi ne semble pas marcher. Nous avons parlé de réunion le mercredi, mais cela semble impossible.

Je suis heureux que vous en parliez, car j'ai l'impression que nous avons du mal à trouver un créneau qui convienne à tout le monde. Ce n'est pas à notre honneur ni à celui de la Chambre. Ce n'est pas une critique, c'est une simple constatation. Les députés ont leurs propres priorités, mais il me semble qu'avec le nouveau système associé à la réforme parlementaire nous nous apercevrons rapidement de l'obligation pour les députés de ne consacrer leur attention qu'à un seul comité permanent. S'ils veulent bien travailler, ils ne pourront pas faire autrement. Or nombre de nos membres siègent à plus d'un comité permanent. C'est un problème de priorité, et je suppose que pendant la période d'étude du budget, les comités ministériels, de toute évidence, ont la priorité. Ce n'est pas une critique,

[Texte]

going to take priority. I do not say that critically, but I do believe we have to address this problem of getting days to accommodate the membership of the committee.

We did not meet last week, for very good reason. Four of our seven members are from beautiful British Columbia, and we all know where they were last week, where we all would have liked to have been.

But we do have an important challenge, and we are breaking new ground, and it is important we do it well, because the work we do here will establish the future work of this committee. I am consequently concerned that we do it well and that we set out an agenda to stand the test of time and enable the House of Commons, through this committee, to address the problems of human rights, both domestically and internationally.

So having completed that little homily, I would now like to hear from the committee as to what day we can meet to hear Mr. Fairweather.

Mrs. Collins.

Mrs. Collins: Tuesday, May 13, if he is available.

The Chairman: Mr. King.

Mr. King: Yes.

The Chairman: Dr. Kindy?

Mr. Kindy: Yes, no problem.

The Chairman: Okay, it will be Tuesday, May 13. It will be 9.30 a.m. or 3.30 p.m., depending on . . . We will only need Mr. Fairweather for an hour and a half, if that, because we have already had him here in connection with his annual report and also in connection with the work of the committee.

• 0950

Mrs. Collins: Could I just interrupt. Are these the definite times—9.30 Tuesday, 3.30 Thursday? I am trying to work my other standing committee around this and if I can say that is definite, then I think I can adjust the other one.

The Clerk of the Committee: I am finding it very, very difficult to say what is definite for our committee at all because I am trying to avoid conflict with a number of committees. Some of them are involved in intensive hearings right now and they are meeting every day of the week. It has been a difficult two-week period for organizing meetings.

Wednesday afternoon was a time that had been discussed as being a good time for meetings. Maybe that is something you might want to bring up with committee members late Wednesday afternoon. We are open . . .

Mr. King: Not his week.

The Clerk: No.

The Chairman: I would prefer to have one day a week in which everybody can be present, rather than have two days a week in which we barely get a quorum.

[Traduction]

mais nous devons trouver une solution qui convienne à tout le monde.

Nous ne nous sommes pas réunis la semaine dernière pour de très bonnes raisons. Quatre des sept membres viennent de la belle Colombie-Britannique, et nous savons tous où ils étaient la semaine dernière. Ils étaient là où nous aurions tous aimé être.

Il reste que nous avons un défi important à relever, nous ouvrons la voie, et il importe que nous le fassions bien, car c'est ce qui déterminera les travaux futurs du Comité. Je tiens donc que nous nous fixions un calendrier qui résiste au test du temps et permette à la Chambre des communes, par notre intermédiaire, de s'attaquer aux problèmes des droits de la personne à la fois sur le plan national et sur le plan international.

Maintenant que ma petite homélie est terminée, j'aimerais des suggestions de votre part quant à notre date de réunion avec M. Fairweather.

Madame Collins.

Mme Collins: Le mardi 13 mai, si c'est possible.

Le président: Monsieur King.

M. King: Oui.

Le président: Monsieur Kindy?

M. Kindy: Oui, pas de problème.

Le président: Donc le mardi 13 mai. À 09h30 ou à 15h30 en fonction . . . il ne nous faudra pas plus d'une heure et demie pour entendre M. Fairweather, et encore, puisqu'il est déjà venu nous voir au sujet de son rapport annuel et dans le cadre des travaux de notre comité.

Mme Collins: Pourrais-je vous interrompre? Ces heures, le mardi à 09h30 et le jeudi à 15h30, sont telles définitives? Je suis membre d'un autre comité permanent, et si je sais que ces heures sont définitives, je pourrais m'arranger en conséquence.

Le greffier du Comité: Il m'est extrêmement difficile de dire ce qui est définitif pour notre Comité, car je m'efforce d'éviter tout conflit avec un certain nombre d'autres comités. Certains d'entre eux siègent actuellement de manière intensive et se réunissent tous les jours de la semaine. Les deux semaines qui viennent de s'écouler ne se sont pas prêtées facilement à l'organisation de réunions.

Le mercredi après-midi semblait être un bon créneau. Il serait peut-être bon de réfléchir à cette possibilité de réunion le mercredi en fin d'après-midi. Nous sommes ouverts . . .

M. King: Pas cette semaine.

Le greffier: Non.

Le président: Je préférerais que nous ne nous réunissions qu'une seule fois par semaine et que tout le monde soit présent, plutôt que deux fois par semaine sans être certains d'avoir le quorum.

[Text]

Mrs. Collins: So would I.

Mr. King: Tuesday is a good day.

Mrs. Collins: I would almost prefer to have two meetings on one day, and then you would just make sure you did not have duty that day.

The Chairman: You have agreed on the 13th. What are we having Wednesday, the 14th? Everybody is here for caucus, Wednesday afternoon, and I do not think many other committees will be meeting Wednesday afternoons. Let us try to establish Wednesday afternoons. Certainly for the rest of the month of May we are going to be running into this problem of competing with the standing committees on departmental estimates. Would that be agreed? Okay, we will try it for Wednesday afternoon at 3.30 p.m.

Now, to the agenda before you. May I say that the agenda has been prepared by our very competent staff from the research branch of the Library of Parliament. I would draw your attention to item 1 on the agenda, and in that connection I would refer you to the Standing Orders, and the mandate of this committee, and every committee. You will note in the terms of reference of the committee, that one of the first items in the terms of reference is to review legislation. I think it would be a good start if this committee were to undertake a comprehensive review of the Canadian Human Rights Act. I understand the government is not ready to move with it yet, but in any event it is our responsibility, regardless of what the government does, to review legislation annually. I am open for discussion on that. **Mr. King.**

Mr. King: Well, I would probably agree, because of my own lack of knowledge on this subject, that it is pretty broad. I am wondering if item 3, where you mention the Helsinki Agreement, would also include a review of the Helsinki Accord at that point.

The Chairman: Perhaps we could wait until we get to that because I want to deal with the letter from the Minister as well.

Mr. King: That is fine.

The Chairman: I might say that our two colleagues from the opposition have seen this proposed agenda in their capacity as members of the management committee. Am I right in saying that they have agreed to it? They have agreed to it. This meeting is on the record, so the record will show that we are proceeding on that basis. Okay, then it is agreed that we commence. **Dr. Kindy.**

Mr. Kindy: Mr. Chairman, I might make just a comment. I think it is a good idea to have a comprehensive review of the Canadian Human Rights Act. As there is a reference of the committee to human rights I think it is certainly a good thing to do it. As **Mr. King** said, some of us are not very familiar with that act itself and it is going to help to see where improvements and changes can be brought in. So, I am certainly in support of that.

[Translation]

Mme Collins: Moi également.

M. King: Le mardi est un bon jour.

Mme Collins: Je préférerais pratiquement deux réunions la même journée, ce qui nous permettrait de prendre nos dispositions en conséquence et de ne pas être de service ailleurs.

Le président: Vous avez proposé le 13. Que se passe-t-il le mercredi, le 14? Tout le monde est là pour les caucus, et je ne pense pas qu'il y ait beaucoup d'autres comités qui se réunissent le mercredi après-midi. Essayons le mercredi après-midi. Il est certain que pendant tout le mois de mai nous aurons ce problème de concurrence avec les comités permanents, qui étudient les budgets ministériels. Cela vous conviendrait-il? Bon, essayons mercredi après-midi 15h30.

Passons maintenant à ce calendrier. Il a été préparé par notre très compétent personnel des services de recherche de la Bibliothèque du Parlement. J'aimerais attirer votre attention sur le premier point et à cet égard je vous renvoie au règlement, au mandat du Comité et de tous les autres comités. Vous remarquerez qu'une des premières tâches fixées par ce mandat concerne l'étude de la législation. Je crois qu'un bon début pour le Comité serait d'entreprendre un examen exhaustif de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Je crois comprendre que ce n'est pas une priorité pour le gouvernement, mais quoi qu'il en soit, nous avons comme responsabilité la révision annuelle de cette loi. J'attends vos suggestions. **Monsieur King.**

M. King: Je serais probablement d'accord ne serait-ce que pour me familiariser avec cette question très vaste qui m'est assez étrangère. Je me demande s'il ne serait pas aussi bon de procéder de la même manière pour l'Accord d'Helsinki.

Le président: Nous devrions peut-être attendre un peu, car je veux tout d'abord régler le problème de la lettre du ministre.

M. King: Très bien.

Le président: Je devrais ajouter que nos deux collègues de l'opposition ont vu cette proposition de calendrier en leur qualité de membres du Comité de gestion. Ils l'ont bien approuvé, n'est-ce pas? Ils l'ont approuvé. Cette réunion est enregistrée, et le compte rendu montrera que nous avons tenu compte de leur avis. Très bien, nous sommes donc d'accord pour commencer. **Monsieur Kindy.**

M. Kindy: Monsieur le président, j'aimerais simplement faire un commentaire. Je crois que c'est une bonne idée de soumettre la Loi canadienne des droits de la personne à une révision détaillée. Étant donné que notre comité est le Comité des droits de la personne, cela me semble tout à fait judicieux. Comme l'a dit **M. King** certains d'entre nous ne sont pas très versés dans la loi elle-même, et cela nous permettra de mieux juger des améliorations et des changements nécessaires, s'il y en a. Je suis donc tout à fait favorable à cette idée.

[Texte]

The Chairman: Well, I am glad to hear you say that because that really is a good way for this committee to start in business. We will then become knowledgeable on the statute, the Canadian Human Rights Act. It will lend itself to the international dimension of the problem and Canada's responsibilities both to the UN Charter and to the Helsinki third basket. I think it certainly gives us something to get our teeth into because in connection with the review of the legislation we will have to hear witnesses.

So, since there is agreement, would you like to discuss witnesses? I would think that in addition to an analysis of the legislation by officials, we will have to decide on witnesses. Obviously, the first witness would be the Minister responsible. Would you agree with that, Phillip?

• 0955

Mr. Phillip Rosen (Researcher, Library of Parliament): If I might, Mr. Chairman, the work plan sets out three ways in which the committee can undertake the review. I do not know if you want to make that decision at this time.

The Chairman: Well, you go ahead and . . .

Mr. Rosen: All right. There are three ways in which the committee can undertake the review. One is to invite submissions, generally from NGOs, non-governmental organizations, asking them what parts of the act they feel have to be changed.

The second way of going about it is to invite the Department of Justice, through the Minister, to prepare draft amendments, and we know that the draft amendments, if they are not actually in existence are certainly in preparation. The second alternative, then, would be to invite the Department of Justice to table draft amendments and refer them to this committee and for the committee then to invite comments from non-governmental organizations and individuals on the draft amendments.

The third way of doing it is to invite . . . I do not know how you do it procedurally, but invite, I suppose, the government House leader or leaders, to refer the bill, once it is tabled in the House and receives second reading, to this committee for its consideration, rather than to a legislative committee.

The decision you make upon which way you want to do the review will determine the timing and what preparatory work will have to be done by staff.

Mr. King: I see these as sort of a second step. It seems to me that a review of the existing legislation is necessary to get us in the frame of mind to receive these types of advice.

The Chairman: I generally tend to agree with that. Dr. Kindy.

Mr. Kindy: I tend to agree with Mr. King, too, because if we start already having the Minister and his proposals to amendments, I think we are just jumping the gun. I think we should familiarize ourselves first with what the Canadian Human Rights Act says, get the NGOs involved at hearings and see

[Traduction]

Le président: Je suis heureux de vous l'entendre dire, car il est certain que pour nous c'est la meilleure manière de commencer. Nous connaissons ainsi notre sujet, la Loi canadienne sur les droits de la personne. Nous pourrions alors aborder la dimension internationale du problème et les responsabilités du Canada vis-à-vis de la Charte des Nations Unies et du troisième panier de l'Accord d'Helsinki. Je suis certain que cela nous donnera matière à réflexion puisque dans le cadre de la révision de la loi il nous faudra entendre des témoins.

Puisque nous sommes d'accord, aimeriez-vous proposer certains témoins? Je crois qu'en plus des fonctionnaires qui analyseront la loi pour nous, il nous faudra entendre des témoins. Il est évident que le premier témoin sera le ministre responsable. Êtes-vous d'accord, Phillip?

M. M. Phillip Rosen (documentaliste, Bibliothèque du Parlement): Monsieur le président, nous proposons trois solutions. Je ne sais si vous voulez choisir maintenant.

Le président: Allez-y et . . .

M. Rosen: Très bien. Il y a trois moyens possibles de procéder à cette étude. Premièrement, nous pouvons inviter les organismes non gouvernementaux à nous présenter des mémoires indiquant quelle partie de la loi mérite, selon eux, d'être modifiée.

Deuxièmement, nous pouvons inviter le ministre de la Justice à faire préparer par ses services des propositions d'amendements et nous savons que si de tels amendements n'ont pas encore été rédigés ils sont certes déjà en gestation. Dans un tel cas, nous inviterions le ministère de la Justice à déposer ces propositions d'amendements et à les renvoyer devant le Comité, qui demanderait les commentaires des organismes non gouvernementaux et des particuliers intéressés.

Troisièmement, nous pouvons inviter . . . je ne sais pas quelle est exactement la procédure, mais nous pouvons inviter, je suppose, le leader à la Chambre du gouvernement ou les leaders à la Chambre, à renvoyer le projet de loi, une fois déposé à la Chambre et après la deuxième lecture, au Comité pour qu'il l'étudie plutôt qu'il soit confié à un comité législatif.

La solution que vous choisirez déterminera les délais à respecter et les travaux préliminaires à réaliser par le personnel.

M. King: Cela devrait se produire dans un deuxième temps. Il me semble qu'une révision de la loi actuelle est nécessaire pour que nous soyons préparés à recevoir ce genre de conseil.

Le président: Je serais plutôt d'accord avec vous. Monsieur Kindy.

M. Kindy: Je serais plutôt d'accord avec M. King, également, car commencer par entendre les propositions d'amendements du ministre, serait mettre la charrue avant les boeufs, d'après moi. Nous devrions commencer par nous familiariser avec la Loi sur les droits de la personne, demander aux ONG

[Text]

where the weaknesses lie, so we have an independent type of opinion on the subject matter instead of just getting into the . . .

The Chairman: Yes, and I think it is more important that we advise the government as opposed to the government advising us.

Mr. Kindy: Yes, the government advising us. I did not like the second proposition. I find us then just rubber stamping again what the government proposes, I imagine.

The Chairman: Mrs. Collins.

Mrs. Collins: Yes, I would tend to agree. I think you need to do A, but even before you do A, we need to have a fairly in-depth briefing about the Canadian Human Rights Act, its history, how it works, and then ask for submissions from groups affected by it or involved in it to give us their suggestions for changes before we even look at the proposed amendments put forward by the Minister.

The Chairman: Generally speaking, I think that was the thinking of our two opposition colleagues as well, without specifically addressing it in the way we have here as a committee. If I am wrong, they will certainly correct me when they read the record.

It seems to me then that we go with A, as the work plan. In that regard, I would suggest that our officials draw up a list of witnesses and prepare for us, if they have not already done so . . . I think that is already done. We have an analysis of the legislation in our binders anyway. So we can review that. All right?

Mr. King: Who is going to give us the review of the legislation then?

The Chairman: I can think of a number of people, starting with the chairman of the commission. Obviously, we would have to hear from him. We have to hear from the commission. I can think of our learned friends at the University of Ottawa. And I am sure Phillip can think of . . . Perhaps you might want to address that.

Mr. Rosen: In preparing a list of organizations, we will also include a number of individual experts who are familiar with the act and will be able to point out to you the weaknesses that it presently contains and the improvements it requires. So that will be done.

The Chairman: May I say that it is rather interesting that we do not realize the situation we are into in terms of the new committee system and the new rules, because regardless of what the intention of the government is with respect to the legislation, whether or not they are going to bring in proposed changes in the fall or in the spring, we have a mandate in our order of reference to review the legislation annually, to review the statutes.

• 1000

So we are not trying to pre-empt the government; we are merely carrying out the mandate given to us by Parliament in

[Translation]

de nous signaler ses points faibles et nous former ainsi une opinion indépendante, plutôt que de demander directement . . .

Le président: Oui, et je crois qu'il importe plus que nous conseillions le gouvernement plutôt que le contraire.

M. Kindy: Oui, plutôt que ce soit le gouvernement qui nous conseille. La deuxième solution ne me plaît pas. Nous jouerions encore une fois un simple rôle de chambre d'exécution.

Le président: Madame Collins.

Mme Collins: Oui, je serais plutôt d'accord. Je crois qu'il faut commencer par la première suggestion, et même avant, il nous faudrait être informés de manière très détaillée sur la Loi canadienne des droits de la personne, sur sa genèse, sur son application, puis demander aux groupes concernés de venir témoigner et de nous faire part de leurs suggestions avant même d'étudier les propositions d'amendements du ministre.

Le président: Je crois que d'une manière générale c'est le sentiment également partagé par nos deux collègues de l'opposition bien qu'ils ne se soient pas exprimés de manière aussi précise que nous le faisons maintenant. Si je me trompe, je suis sûr qu'ils se manifesteront après avoir lu le compte rendu de notre réunion.

Nous optons donc pour la première suggestion. À cet égard, je suggérerais que notre personnel dresse une liste de témoins si cela n'a pas déjà été fait . . . je crois que cela a déjà été fait. Nos classeurs contiennent déjà une analyse de la loi. Nous pouvons déjà lire cela. D'accord?

M. King: Qui nous renseignera sur la loi?

Le président: Je peux penser à un certain nombre de personnes en commençant par le président de la commission. Il est évident qu'il nous faudra l'entendre. Il faudra que nous entendions les membres de la commission. Je pense également à nos savants amis de l'Université d'Ottawa. Je suis certain que Phillip peut penser à . . . vous devriez peut-être nous dire un mot à ce sujet.

M. Rosen: Dans cette liste d'organismes, nous incluerons également un certain nombre de spécialistes familiers de la loi et susceptibles de vous signaler ses points faibles actuels et les améliorations nécessaires. C'est ce que nous ferons.

Le président: Il est assez intéressant de constater que nous ne donnons pas l'impression de bien nous rendre compte de la nouvelle situation dans laquelle nous nous trouvons avec le nouveau système de comités et les nouveaux règlements. Quelles que soient les intentions du gouvernement concernant cette loi, qu'il propose ou non des modifications à l'automne ou au printemps, nous avons pour mandat de réviser annuellement la loi, de réviser la législation.

Nous n'essayons en aucune manière de couper l'herbe sous le pied du gouvernement, nous ne faisons que remplir le

[Texte]

reviewing the statute. If there are amendments to be made, then we obviously should report that to the House and even go as far as to report the draft amendments to the House. That is certainly the way the new rules intended it to be, and I say that for those who will be reading the record.

There seems to be general agreement, then, that we will go with the review and that we have submissions from the NGOs and from the commission, starting with the commission.

Now, we have already covered item 2 of the agenda, so we can move on unless you have anything further to add to that. We can move on.

May I ask Mr. Carson or Mr. Rosen how much time the Justice committee in previous years spent on the estimates of the commission?

Mr. Rosen: Not very long. Normally they would have had the chief commissioner, Mr. Fairweather, for one meeting.

The Chairman: I see, and that would have been it.

Now we come to item 3. You had distributed a letter from the Secretary of State for External Affairs, which I am sure you have all read. I should say to you that I have discussed this with Dr. Winegard and I have discussed it as well with our two opposition colleagues at the meeting we had last week, and they share my concern about this. Frankly, I find it difficult to understand or to envisage a joint subcommittee of two standing committees. I know of no precedent for that. I do not know how it can work; nor have I sought any procedural advice on it, but I would find that difficult and perhaps almost unworkable.

It seems to me that, if you are talking about Helsinki, we have little or nothing to do with Baskets I and II. Our responsibility is the third basket. In any event, I would like to hear from the committee on that, perhaps Mr. King.

Mr. King: If we meet on this subject in isolation from External Affairs, at some point we have to make our reactions known to External Affairs.

The Chairman: You are aware that External Affairs has agreed in writing that we would handle the Helsinki human rights thing, not the Standing Committee on External Affairs and International Trade.

Mr. King: Yes. At the end, Ambassador Bauer and External Affairs will be Canada's spokesmen and representatives there. So if we are meeting in isolation, how do we get our message across? I am wondering if there is not some way we can involve External Affairs in our concerns. They do overlap. I remember before Madrid, when we held six or eight weeks of hearings with NGOs and with business groups, the business groups wanted to talk about the Canadian position on human rights as a facet of their problems. I am not totally opposed to what the Minister has suggested here, providing the logistics can be worked out.

[Traduction]

mandat qui nous est donné par le Parlement. Si des amendements sont proposés, nous devons en référer à la Chambre et même, à la limite, les renvoyer devant la Chambre. C'est ce que le nouveau règlement nous impose, et je le dis pour ceux qui liront le compte rendu.

Il semble donc que nous sommes d'accord pour procéder à cette révision et pour entendre le point de vue des ONG et de la Commission, en commençant par la Commission.

Ce point numéro 2 étant réglé, nous pouvons passer au suivant, à moins que vous n'ayez quelque chose à ajouter. Nous pouvons donc passer au suivant.

Pourrais-je demander à M. Carson ou à M. Rosen combien de temps le Comité de la justice, les années précédentes, consacrait à l'étude du budget de la Commission?

M. Rosen: Pas très longtemps. Habituellement il y consacrait une seule réunion avec comme témoin le président de la Commission, M. Fairweather.

Le président: Je vois, et c'est tout.

Nous passons donc au point numéro 3. Vous avez distribué une lettre du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, lettre que vous avez tous lue, j'en suis sûr. Je vous signale que j'en ai discuté avec M. Winegard ainsi qu'avec nos deux collègues de l'opposition lors de la réunion de la semaine dernière, et leurs réticences sont les mêmes que les miennes. En toute franchise, j'ai du mal à concevoir ou à envisager un sous-comité mixte réunissant les membres de deux comités permanents. Je n'ai connaissance d'aucun précédent. Je ne vois pas comment cela peut marcher; je ne me suis pas renseigné sur les problèmes de procédure, mais cela me semble difficile et pratiquement irréalisable.

Il me semble qu'en ce qui concerne l'Accord d'Helsinki, les corbeilles une et deux ne nous concernent pratiquement pas. Ce qui nous concerne, c'est la troisième corbeille. Quoi qu'il en soit, j'aimerais avoir vos vues à ce sujet, peut-être celles de M. King.

M. King: Si nous sommes chargés de l'étude de cette question il nous faudra bien à un moment donné faire part de nos conclusions au Comité des affaires extérieures.

Le président: Vous savez que le Comité des affaires extérieures a convenu par écrit que nous devrions être chargés de la question des droits de la personne dans le cadre de l'Accord d'Helsinki et non pas le Comité permanent des affaires extérieures et du commerce international.

M. King: Oui. En fin de compte, ce seront l'ambassadeur Bauer et les Affaires extérieures qui seront les porte-parole et les représentants du Canada. Si nous nous réunissons de notre côté, comment communiquer nos conclusions? Je me demande s'il ne serait pas possible de trouver un moyen de faire participer les Affaires extérieures. Il y a chevauchement. Je me souviens qu'avant la Conférence de Madrid, nous avons eu des réunions pendant six ou huit semaines avec des ONG et des groupes d'hommes d'affaires, et les groupes d'hommes d'affaires voulaient discuter de la position du Canada sur les droits de la personne. Je ne m'oppose pas totalement à la

[Text]

The Chairman: Dr. Kindy.

Mr. Kindy: Mr. Chairman, I tend somewhat to disagree with Mr. King. I think the Standing Committee on Human Rights will certainly have a responsibility for all human rights, whether it is in Canada or elsewhere.

Now, I do not see the logistics of it as such a huge problem. I imagine any committee is going to influence whatever ministry it is, whether it is Indian Affairs, Justice or External Affairs. Whether we have an ambassador in Vienna . . . or when he was here . . . I think he still has to listen to what direction the committee is suggesting. It might be through the Minister of External Affairs.

• 1005

But to have a joint committee is going to create tremendous problems. It would have to be a subcommittee, I imagine, at that point; and then we create another committee, and it gets out of our hands.

So I think I would rather see it in the domain of this committee . . . handling it and having good communications with External Affairs. I think this might be discussed with Mr. Clark. I am sure he will see the point that if it is in the domain of human rights, it should be handled by this committee.

It could be monitored by this committee. I think the Americans have a system of monitoring the Helsinki agreements. There is a precedent for that. Our committee could handle both the internal problems of human rights in Canada and those outside of Canada.

The Chairman: Yes, I generally tend to agree with you, Dr. Kindy, except that I have problems. When you examine the three baskets . . . for example, Basket I governs the principles guiding relations among states, and military security, confidence-building measures, and disarmament. Basket II governs co-operation and trade, industry, science and technology, and environmental protection. We are out of our mandate. That is the problem. We only get into our mandate when we get into Basket III.

Mrs. Collins: That is my concern. I am wondering if you might, say, meet with Pat Crofton as Chairman of the National Defence committee and Bill Winegard from External Affairs . . . the three chairmen meet to discuss this issue. They may suggest that we would look after it, or they might second a member from their committee to our hearings, when we have hearings on it. There are a number of different ways I think it could be dealt with. We might take the lead, but we might want someone from each of their committees to be involved.

[Translation]

suggestion du ministre à condition de régler les problèmes d'intendance.

Le président: Monsieur Kindy.

M. Kindy: Monsieur le président, j'aurais tendance à ne pas être tout à fait d'accord avec M. King. Je crois que le Comité permanent sur les droits de la personne aura la responsabilité d'étudier toutes les questions touchant aux droits de la personne, que ces questions se posent au Canada ou ailleurs.

Je ne pense pas que les questions d'intendance posent un tel problème. Je suppose que chaque comité exercera une influence sur son ministère, quel qu'il soit, qu'il s'agisse des Affaires indiennes, de la Justice ou des Affaires extérieures. Que nous ayons un ambassadeur à Vienne—ou lorsqu'il était en poste—je pense qu'il lui incombe quand même d'écouter ce que le Comité a à proposer, même si cela pourrait se faire par l'intermédiaire des Affaires extérieures.

Mais un comité mixte créerait d'énormes problèmes. Il devrait s'agir, j'imagine, d'un sous-comité, et quand nous créons un nouveau comité, il nous échappe.

Je préférerais donc que cela reste entre nos mains . . . que nous nous en occupions et que nous gardions de bons contacts avec les Affaires extérieures. Je pense que nous pourrions en discuter avec M. Clark. Je suis persuadé qu'il concèdera que, s'il s'agit du domaine des droits de la personne, c'est notre comité qui doit s'en occuper.

Le Comité donc pourrait suivre la situation. Les Américains ont également quelque chose en place pour suivre les accords d'Helsinki. Il y a donc un précédent. Notre Comité pourrait s'occuper à la fois des problèmes strictement internes des droits de la personne et également de ceux qui se posent à l'étranger.

Le président: Effectivement, je serais porté à me rallier à votre avis, monsieur Kindy, sauf que cela me pose des problèmes. Si vous examinez les trois corbeilles . . . ainsi la première régit les principes sous-tendant les relations entre États, la sécurité militaire, les mesures de renforcement de la confiance et le désarmement. La deuxième corbeille le porte sur la coopération ainsi que le commerce, l'industrie, la science et la technologie ainsi que la protection de l'environnement. Cela ne fait pas partie de notre mandat et c'est précisément là le problème. Notre mandat n'entre en scène que pour la troisième corbeille.

Mme Collins: C'est cela précisément qui me préoccupe. Peut-être pourriez-vous, monsieur le président, rencontrer Pat Crofton, le président du Comité de la Défense nationale et Bill Winegard, celui des Affaires extérieures . . . les trois présidents pourraient donc se rencontrer pour en discuter. Peut-être pourraient-ils conclure que nous nous en chargerions, ou alors préféreraient-ils peut-être détacher un de leur membre pour assister à nos séances, lorsque nous abordons ce domaine. Il y a à mon avis toute une série de façons de régler le problème. Nous pourrions prendre l'initiative, mais peut-être serions-nous

[Texte]

Mr. King: That would be satisfactory. I am just concerned how we relate to Mr. Bauer and his group, who are going over there to represent Canada at a . . . I would think it would not be unreasonable, after, if we do act in isolation from External, at some time to invite Mr. Bauer to come and meet with us and express our position to him personally.

The Chairman: I indicated earlier that I had some procedural problems. It seems to me we are not empowered to look at things beyond our mandate. I can get a ruling on that. So that would rule out a joint committee of the two standing committees, or the three, as the case may be, on the three baskets. It seems to me that under the Standing Orders, which incorporate our order of reference, we are empowered to look at Basket III, and Basket III only. I would like some guidance on that from anybody at the table.

Mr. Bruce Carson (Researcher, Library of Parliament): I think, Mr. Chairman, if we follow what Mrs. Collins has said, it is taking the lead role in this. It is obvious that any witnesses we have are going to talk about human rights. As Mr. King has pointed out, there will be other subjects as well as human rights raised; but if we approach the witnesses properly and let them know what our mandate is before they appear, so that they can focus their remarks, I do not see any problem with focusing almost totally on Basket III, bearing in mind that there are some items in the other two baskets that do reflect on human rights and that will have to be addressed by the people who are appearing before us.

I think by ourselves in any report . . . if we make a report to the House on the human rights aspect of Helsinki, as we know, that becomes a public document, and I do not see any reason why, as we conclude and as we start drafting a report . . . that we get involved with Ambassador Bauer at the same time and reflect our views as we are going along and drafting a report. I do not see any problem if we take the lead role and get at it. I think things like that should fall into place.

• 1010

The Chairman: We seem to have trouble with the consensus here, and before we proceed any further I think maybe we should get a ruling from the table, the House, as to whether or not we have . . .

Mr. King: Well, if I am the only one who seems out of step, I am certainly willing to get into step because . . .

[Traduction]

prêts à faire participer un membre de chacun des deux autres comités.

M. King: Cela serait tout à fait satisfaisant. En revanche, je ne sais pas trop comment nous articuler avec le groupe de M. Bauer, qui va représenter le Canada . . . je pense qu'il ne serait pas déraisonnable après coup, si nous nous désolidarisons des Affaires extérieures, d'inviter M. Bauer à nous entretenir, ce qui nous permettrait de lui faire part personnellement de notre point de vue.

Le président: Je l'ai déjà dit, à mon avis certains problèmes de procédure se posent. Il me semble que nous n'avons pas le pouvoir de transcender ainsi notre mandat, mais je pourrais obtenir une décision à ce sujet. Cela excluerait ainsi un comité mixte composé des deux comités permanents, voire des trois, selon le cas, qui étudieraient les trois corbeilles. Il me semble que le règlement qui prescrit notre mandat nous donne le pouvoir de nous pencher sur la troisième corbeille, mais sur la troisième corbeille seulement. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Bruce Carson (chargé de recherche, Bibliothèque du Parlement): Monsieur le président, si nous suivons la recommandation de M^{me} Collins, cela revient pour nous à prendre l'initiative. Il est évident que les témoins que nous allons entendre vont nous parler des droits de la personne et, comme le signalait M. King, ils vont également parler d'autre chose. Toutefois, si nous préparons bien nos témoignages, si nous leur précisons avec exactitude notre mandat avant qu'ils ne viennent déposer, ce qui leur permettrait de circonscrire leurs commentaires, je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas traiter exclusivement de la troisième corbeille, sans oublier qu'il y a dans les deux autres certains éléments qui se rattachent aux droits de la personne et dont vont devoir parler les gens qui comparaitront devant nous.

Je pense que dans un rapport . . . si nous présentons un rapport à la Chambre sur la composante «droits de la personne» des accords d'Helsinki, c'est un document, nous le savons, qui passera dans le domaine public, et je ne vois vraiment pas pourquoi, lorsque nous aurons terminé nos audiences et lorsque nous commencerons à préparer notre rapport . . . nous ne pourrions pas en même temps faire venir M. l'ambassadeur Bauer et lui faire part de notre opinion à ce moment-là. Je ne vois pas en quoi cela pourrait poser des problèmes si nous prenons l'initiative et si nous nous attaquons, à cette question. A mon avis, tout s'imbriquerait alors très logiquement si nous procédions ainsi.

Le président: Nous semblons avoir un problème de consensus et avant de poursuivre peut-être pourrions-nous demander une décision à la Chambre afin de savoir si oui ou non . . .

M. King: Si je suis le seul avis divergent, monsieur le président, je suis parfaitement disposé à revenir sur ma position parce que . . .

[Text]

The Chairman: Well, the Minister is out of . . . I have not responded to this letter because I have to get direction from the committee as to how to respond.

Dr. Kindy.

Mr. Kindy: As long as we deal with Basket III, there is no problem as such, and I think our reference is really concerning Basket III. So, whichever comes in, we can listen to the witnesses but make it clear that we are concerned mostly with human rights.

Mr. Carson: There will obviously be some overlap, but . . .

Mr. Kindy: Overlap, yes.

The Chairman: That is the problem. That is the government's position: that because of the overlap they should be handled jointly together as one . . .

Mr. Kindy: But then we would have to have a subcommittee built in, and it becomes quite a problem, I imagine.

Mr. King: Perhaps there is another difficulty, and that is time. If a subcommittee is formed that deals with all three baskets, we do not have that much time. I think of the number of witnesses that wanted to appear before Madrid. We went on for weeks and weeks with three and four meetings a week. It is not very practical to think that any of us will have that kind of time to devote to it. So perhaps we are wise to break it up into the baskets.

The Chairman: Normally, I do not like subcommittees on seven-member committees; but, since we are going to have more than one standing committee of the House involved in this process, if each standing committee were in fact to establish a subcommittee you might be achieving the same thing within the parameters of parliamentary procedure.

Mr. Kindy: Not only that, Mr. Chairman, but we are going to second one or two members of this committee to the subcommittee and the whole committee will not know what is happening, will not be involved. I think it is going to be a procedural problem.

The Chairman: Yes. Supposing we agree to establish a subcommittee of this committee on Helsinki on Basket III, if External and National Defence were to establish subcommittees on Baskets I and II then we might be able to accommodate the Minister without running into conflict with our own interest, which is essentially the human rights element. Does that make sense?

Mrs. Collins: Will they meet jointly?

The Chairman: No, they could not meet jointly, but they could certainly communicate. If you are talking about a subcommittee of a seven-member committee, you are obviously talking only about three people. In an eleven-member

[Translation]

Le président: Le ministre lui aussi . . . Je n'ai pas répondu à sa lettre parce que je voulais savoir ce que le Comité voulait que je lui réponde.

Monsieur Kindy.

M. Kindy: Dans la mesure où nous traitons de la troisième corbeille, le problème ne se pose pas, et j'ajouterai que notre mandat porte essentiellement sur cette troisième corbeille. Ainsi, quoi qu'il arrive, nous pouvons entendre nos témoins, mais en leur signalant bien que ce qui nous intéresse surtout, ce sont les droits de la personne.

M. Carson: Mais il y aura certainement des dépassements . . .

M. Kindy: Des dépassements, certainement.

Le président: C'est précisément là le problème. Voici la position du gouvernement: comme il y a dépassement, il faudrait travailler de concert . . .

M. Kindy: Mais à ce moment-là nous devrions constituer un sous-comité, ce qui pose pas mal de problèmes à mon avis.

M. King: Peut-être y a-t-il un autre problème encore, c'est le facteur temps. Si nous constituons un sous-comité mandaté pour étudier les trois corbeilles, nous n'avons pas vraiment beaucoup de temps pour le faire. Je pensais au nombre de témoins qui avaient voulu déposer avant la conférence de Madrid. Nous avons siégé pendant des semaines d'affilée à raison de trois ou quatre fois par semaine. Je ne pense pas que nous puissions vraiment partir du principe que nous avons tous du temps à revendre. Peut-être serait-il donc préférable de scinder les corbeilles.

Le président: En temps normal, je n'aime pas qu'un comité de sept membres constitue un sous-comité, mais puisqu'il va y avoir plusieurs comités permanents de la Chambre qui vont siéger dans ce domaine, si chaque comité permanent crée son sous-comité, on pourrait en fin de compte aboutir au même résultat tout en n'outrepassant pas les paramètres de la procédure parlementaire.

M. Kindy: Pas seulement cela, monsieur le président, mais nous allons devoir détacher un ou deux membres de notre comité pour siéger au sous-comité, et le comité plénier ne saura pas ce qui se passe, il ne participera pas au processus. Je pense que cela risque de poser un problème de procédure.

Le président: Vous avez raison. À supposer que nous acceptions de constituer un sous-comité du Comité sur la troisième corbeille des accords d'Helsinki, si les comités permanents des Affaires extérieures et de la Défense nationale constituent, eux aussi, leur sous-comité pour traiter des deuxième et troisième corbeilles, nous pourrions à ce moment-là donner satisfaction au ministre, sans nuire à nos propres intérêts, c'est-à-dire sans négliger la composante «droits de la personne». Cela vous semble-t-il sensé?

Mme Collins: Les réunions seront-elles mixtes?

Le président: Non, mais cela n'exclut pas la communication entre eux. Si vous pensez à un sous-comité créé à partir d'un comité de sept membres, il est évident que ce sous-comité ne devra compter que trois personnes. On pourrait en avoir cinq,

[Texte]

committee I suppose it could be five; I do not know. There could be as many members as you want, but I suppose if you get beyond three then it does not make much sense because you have the full committee. The full committee is four for quorum purposes. That is why subcommittees for seven-member committees, in my view, are ridiculous anyway.

Do you see anything wrong, Mr. Rosen and Mr. Carson, with having a subcommittee?

Mr. Rosen: Procedurally I do not think there is anything wrong with it, but someone made the point before that not all members will have heard all of the evidence. That is the only problem I see with it.

The Chairman: Yes, that is a very good point. Also, we have two opposition members and we have to protect their interests as well. They should be members of the subcommittee. Perhaps we should delay a final decision on that until they are present.

Mrs. Collins: Would you talk to the chairmen of the other standing committees and find out if they are even interested?

The Chairman: Yes, I will.

Mrs. Collins: Because I know External Affairs is doing the ODA report, and that is keeping them . . .

The Chairman: Okay, I will.

For purposes of the record, there is a consensus that we deal solely with Basket III. The problem is how we do that, whether by full committee or by a subcommittee, and I think before we take a decision on that aspect of it we should have our two opposition colleagues present. Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Now we come to item 4. May I report to the committee that in compliance with the instructions of the committee I telephoned Ambassador Lewis. He indicated he would welcome the support of this committee and he shares our concern about the UN budget cuts and the impact they would have on human rights.

• 1015

My suggestion, which I made to our two opposition colleagues—and there was some agreement to it—was that perhaps we should call Ambassador Lewis to see if he would be prepared to come before the committee. Since you raised it, Mrs. Collins, perhaps I could hear from you on that.

Mrs. Collins: Could I move, then, that Canada's ambassador to the UN, Mr. Stephen Lewis, be invited to appear before the committee in relation to the effect of budget cut-backs on UN human rights activities.

[Traduction]

j'imagine, dans le cas d'un comité de onze membres, et encore je l'ignore. En fait, on pourrait avoir autant de membres qu'on veut, mais si nous en affectons plus de trois, ce n'est plus très logique étant donné que cela finit par équivaloir au comité plénier, dont le quorum est de quatre de toute manière. C'est précisément la raison pour laquelle à mon avis il est ridicule qu'un comité de sept membres ait un sous-comité.

Messieurs Rosen et Carson, avez-vous quelque chose à redire à l'idée d'un sous-comité?

M. Rosen: Du point de vue de la procédure, je pense qu'il n'y a pas de mal à cela, mais quelqu'un a déjà signalé l'inconvénient qui serait que tous les membres du Comité ne pourraient pas entendre tous les témoignages. À mon sens, c'est le seul problème.

Le président: Effectivement, vous avez parfaitement raison. Il faut également penser au fait que nous avons deux membres représentant l'opposition et qu'il nous faut également protéger leurs intérêts. Ils devraient de toute évidence faire partie du sous-comité, peut-être devrions-nous attendre, pour prendre la décision finale, qu'ils soient parmi nous.

Mme Collins: Vous allez donc en parler au président des deux autres comités permanents pour voir si la chose les intéresse?

Le président: Certainement.

Mme Collins: Je sais que le Comité des affaires extérieures va s'occuper du rapport sur l'APD, et cela va les absorber . . .

Le président: D'accord, je vais le faire.

Pour préciser les choses, répétons donc que nous sommes tous d'accord pour traiter uniquement de la troisième corbeille. Le problème qui subsiste est de savoir comment nous allons nous y prendre; par le Comité plénier ou par un sous-comité, et avant de prendre une décision à ce sujet, nous devons attendre que nos deux collègues de l'opposition soient là. Nous sommes d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous en arrivons à la quatrième rubrique de notre ordre du jour. J'aimerais signaler aux membres du Comité que, conformément à leurs instructions, j'ai téléphoné à M. l'ambassadeur Lewis. Il a dit qu'il se féliciterait de l'appui du Comité et partage notre inquiétude à propos des réductions budgétaires aux Nations Unies et de leur incidence possible sur les droits de la personne.

Ce que j'ai proposé avec un certain succès à nos deux collègues de l'opposition, c'est que nous demandions à M. l'ambassadeur Lewis s'il accepterait de déposer devant le Comité. Puisque vous en parlez, madame Collins, pourriez-vous poursuivre?

Mme Collins: Je propose donc que M. Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies, soit invité à déposer devant le Comité à propos des incidences des réductions budgétaires sur les activités des Nations Unies dans le domaine des droits de la personne.

[Text]

The Chairman: Is there any discussion on that?

Mr. Kindy: The motion is certainly in order, and it is a good thing to hear from the ambassador as to what his points of view are on this; what effect the cut-backs would have on human rights. As a committee, I think we have the obligation to call on him, and I am in favour of that.

The Chairman: We have passed the deadline, Mrs. Collins, as you know, so it is no longer an urgent problem. The deadline was May 4. But there are other ways in which Canada could proceed at the UN, and in that regard I think before we proceed any further we should hear from Ambassador Lewis.

I do not think we can accommodate him, or perhaps he cannot accommodate us, in May. We seem to have a fairly full schedule for May. Perhaps we could put that over for June. Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Okay, then. The question is that we call Ambassador Lewis.

Motion agreed to.

The Chairman: I hesitate to move on to item 5 because of our two opposition colleagues not being here, or the opposition not being represented here, but we are meeting in committee, and I would like to hear from any member of the committee who has any comments to make regarding our responsibilities to scrutinize appointments. We have the appointments to the Canadian Human Rights Tribunal panel. They were distributed to you. Obviously we cannot call them all. It is my view that we not call any of them; but that is only the view of an individual member of the committee.

Mrs. Collins: Did not one of the opposition members ask to have a bit of information about the appointments? Do we have that?

The Chairman: I think we have that. It has been distributed. There is a whole handful of CVs there.

Perhaps, then, you might agree with me to leave that over to the next meeting.

Mr. Kindy: Mr. Chairman, why are you opposed to calling the appointees?

The Chairman: I am not opposed at all. It is just that, first of all, the tribunal are people who . . . of the members who are there, only a small number of them will be asked to serve at any one time. It is like a jury panel. In other words, it represents a broad spectrum. But if you want to call any or all of them, we certainly have the authority to do so. The only thing I suggest to you is that we not take a decision on that until we have the opposition represented.

But I am not opposed to it at all. As a matter of fact, I am very much in favour of the process.

Mr. Kindy: How many appointments do you have at the present time?

[Translation]

Le président: Y a-t-il discussion?

M. Kindy: La motion est certainement recevable, et il serait excellent d'entendre le point de vue de l'ambassadeur à ce sujet, c'est-à-dire les incidences des réductions budgétaires sur les droits de la personne. Notre comité a, dirais-je, l'obligation de le lui demander; je suis tout à fait d'accord.

Le président: Madame Collins, la date limite est passée, vous le savez, de sorte que le problème n'est plus urgent. La date limite était le 4 mai. Toutefois, le Canada a d'autres moyens d'intervention possibles aux Nations Unies, et à cet égard je pense qu'avant de pousser plus loin nous devrions effectivement entendre l'ambassadeur.

Je ne pense pas que nous puissions le recevoir au mois de mai, et peut-être cela lui est-il aussi impossible; car nous semblons avoir un programme assez chargé ce mois-ci. Peut-être pourrions-nous remettre cela au mois de juin, si vous êtes d'accord.

Des voix: D'accord.

Le président: Parfait. Nous pouvons donc mettre la motion en voie.

La motion est adoptée.

Le président: J'hésite un peu à passer au cinquième point, étant donné que nos deux collègues de l'opposition s'ont absents et que l'opposition n'est pas représentée, mais le Comité est en séance, et j'aimerais savoir si les députés présents ont quelque chose à dire à propos de la partie de notre mandat qui porte sur l'étude des nominations. Nous avons le cas des personnes nommées au groupe du Tribunal canadien des droits de la personne. Vous en avez reçu la liste. De toute évidence, nous ne pouvons pas tous les faire comparaître. Je préférerais que nous n'en fassions comparaître aucun, mais c'est une opinion toute personnelle.

Mme Collins: N'y avait-il pas des membres de l'opposition qui avaient demandé un peu plus de détails à ce sujet? Est-ce que nous avons reçu cela?

Le président: Je pense que oui. Tout a été distribué, il y avait une grosse liasse de curriculum vitae.

Peut-être accepteriez-vous donc, comme je le souhaite, de laisser cela pour la prochaine séance.

M. Kindy: Monsieur le président, pourquoi ne voulez-vous pas entendre les personnes nommées?

Le président: Ce n'est pas que je ne veuille pas les entendre. Simplement, ce sont des gens qui . . . parmi tous les gens qui figurent sur cette liste, très peu vont finir par être convoqués à un moment donné. C'est un peu comme un jury, la liste représente un vaste échantillonnage. Mais si vous voulez les entendre, nous pouvons les faire venir. La seule chose que je vous recommanderais, c'est de ne pas en décider maintenant en raison de l'absence de l'opposition.

Mais je ne suis pas du tout contre cette idée. De fait, c'est un processus auquel je souscris entièrement.

M. Kindy: Combien de nominations y a-t-il actuellement?

[Texte]

Mr. Carson: I think there are over 100, or something around 100.

The Chairman: I do not think it was the kind of appointment that the reform committee had in mind when we recommended scrutiny of appointments; not exactly.

Mrs. Collins: I gather some of them do not really sit at all.

The Chairman: Some of them may never be called. Only 25% will serve. It is like a Supreme Court panel for juries in the provinces.

Mrs. Collins: Are there any that are more involved or more full-time than others?

The Chairman: No. Any of them can be called to serve on the tribunal. But some of them may never be called.

Mr. Kindy: Who makes up the list of who is being called?

The Chairman: The Governor General, on the advice of her Ministers.

I would imagine that that panel has not changed all that much down through the years. I do not know.

Perhaps we might leave that over until the next meeting.

• 1020

Okay, at some point we should consider our responsibilities as a committee to monitor the government's response to the Equality for All Committee to see where they are in that. In that regard, of course, we will be hearing from the Associate Minister of National Defence; that is why he is appearing before us. So we have already really addressed that.

Can I have the views of the committee on authorizing staff to prepare for a possible visit to Central America in the fall? First of all, how does the committee feel about that? It is an area where Canada has a very interesting foreign policy in terms of our big neighbour to the south.

Mr. Kindy: Mr. Chairman, I have just travelled to Peru and I saw some of the human rights problems down there. I think it is probably an excellent idea for this committee to go to Central or even South America to see the problems as they are. I am certainly in favour of this type of trip, because I think Canada has to be more involved in Central and South America, especially regarding the human rights violations.

They have some new governments there that are democratic; for instance, in Peru it is the second democratic government that was elected, the APRA party. But it is a huge problem. They have Indians that live in subhuman conditions. In this way, I think Canada should get involved not only in Africa, but in Latin America.

[Traduction]

M. Carson: Plus d'une centaine, ou du moins une centaine environ.

Le président: À mon avis, ce n'est pas ce genre de nomination auquel le Comité de la réforme avait pensé lorsqu'il a recommandé au Comité d'étudier les nominations publiques, ce n'est pas tout à fait cela.

Mme Collins: J'imagine que certains de ces candidats ne siègent jamais.

Le président: En effet. Il y en a que 25 p. 100 environ qui sont appelés à siéger. C'est un peu comme les listes de jurés pour la Cour Suprême dans les provinces.

Mme Collins: Y en a-t-il qui sont appelés plus souvent que d'autres ou qui travaillent davantage à plein temps?

Le président: Pas du tout. N'importe qui peut être cité à siéger au tribunal, mais certains ne le seront jamais.

M. Kindy: Qui décide des personnes à convoquer?

Le président: Le gouverneur général, sur l'avis de ses ministres.

J'imagine que la liste n'a guère changé au fil des ans, mais en fait je n'en sais rien.

Peut-être pourrions-nous laisser cela à la prochaine fois.

Parfait, à un moment donné, nous allons devoir également, comme nos responsabilités l'exigent de nous, étudier la réponse du gouvernement au rapport du comité «L'égalité, ça presse» et voir ce qui se fait à cet égard. D'ailleurs, nous allons entendre à ce sujet le ministre associé de la Défense nationale, c'est la raison pour laquelle il va comparaître devant le Comité. Donc, nous avons déjà fait ce que nous devons faire.

J'aimerais savoir ce que les membres du Comité pensent de l'idée d'autoriser le personnel à préparer un projet d'itinéraire pour un voyage en Amérique centrale au cours de l'automne? Pour commencer, que pensez-vous de cette idée? C'est une région du monde pour laquelle le Canada a une politique étrangère très intéressante par rapport notamment à notre gros voisin du Sud.

M. Kindy: Monsieur le président, je viens de me rendre au Pérou et j'ai pu constater certains problèmes qui s'y posaient du point de vue des droits de la personne de sorte qu'à mon avis, c'est une excellente idée d'envoyer le comité en Amérique centrale, même en Amérique du sud d'ailleurs, pour constater *de visu* les problèmes qui s'y posent. Je suis tout à fait favorable à ce genre de voyage parce que je pense que le Canada doit suivre de beaucoup plus près ce qui se passe en Amérique centrale et en Amérique du sud, surtout en ce qui concerne les violations des droits de la personne.

Il y a, dans cette région du monde, certains gouvernements qui ont très récemment été démocratiquement élus, au Pérou par exemple, c'est le deuxième gouvernement démocratiquement élu que le pays ait connu, il s'agit du parti APRA. Il n'empêche que les problèmes y sont énormes. Il y a là des Indiens qui vivent dans des conditions inhumaines. C'est la raison pour laquelle, à mon avis, le Canada devrait suivre ce

[Text]

The Chairman: Certainly, we have a major responsibility to this hemisphere. In that regard may I just say—I am not authorized to do so, but I am sure you would not object—I had the privilege of sitting next to the Nicaraguan ambassador to Canada at the national prayer breakfast, and we discussed this. He indicated that his government would welcome a visit from the Standing Committee on Human Rights.

Mrs. Collins.

Mrs. Collins: Our purpose in going would be to verify one way or another whether or not human rights violations have been alleged. Would we be doing what Amnesty International does in a way or . . . ?

The Chairman: No, no, we are taking a look the government's attitude towards human rights in Nicaragua, El Salvador . . .

Mrs. Collins: Guatemala?

The Chairman: —in Guatemala, Honduras, how they treat their native peoples. It is an area where you get conflicting comments, and it is an area where I think we might be able to help the Government of Canada in terms of whatever advice we have to offer.

Mr. Kindy: I would even suggest that you go as far as South America here. For instance, in Peru, which has a population of 20 million and has about 6 million or 7 million Indians, certainly human rights violations have happened in the past. I think we could see how Canada could help—and Canada could also learn to some extent, because we have an Indian population, too—and see how we have been solving those problems and transmit those solutions to those governments.

Mrs. Collins: How would we be assured that we actually saw things? My concern is that you go on a trip that is set up and approved by the government, and they are going to show you only what they want to show you.

The Chairman: It will be up to us as politicians to make sure that does not happen. It is my view that we look at Central America for this reason. That is the area where Canada, in terms of its foreign policy, supports the Contadora process, which is rather important in bringing peace and stability to Central America. We are getting more active in terms of aid and in terms of a presence there. If you spread it out to the continent of South America, then you may run into problems. There would be an obvious reason for us to go to Central America. It would be more difficult to expand it, in my view.

This suggestion has met with the approval of our two friends from the other two parties as well. Perhaps I may suggest that

[Translation]

qui se passe, non seulement en Afrique, mais également en Amérique latine.

Le président: Il est évident que nous avons une énorme responsabilité à assumer dans cet hémisphère, et j'aimerais d'ailleurs ajouter—je ne suis pas autorisé à le faire, mais j'imagine que vous n'en prendrez pas ombrage—que j'ai eu le privilège d'être assis aux côtés de M. l'ambassadeur du Nicaragua au Canada à l'occasion du petit déjeuner de prière nationale, et nous en avons précisément parlé. Il m'a dit que son gouvernement serait très heureux de recevoir le comité permanent des droits de la personne.

Madame Collins.

Mme Collins: Le but de ce voyage serait de vérifier d'une façon ou d'une autre s'il y a bien eu, comme on le prétend, des violations des droits de la personne. Est-ce que nous répéterions ce que fait Amnesty international . . . ?

Le président: Pas du tout, nous étudions ce que fait le gouvernement dans le domaine des droits de la personne au Nicaragua, au Salvador . . .

Mme Collins: Au Guatemala?

Le président: . . . au Guatemala, au Honduras, nous allons voir comment ces gouvernements traitent leurs populations autochtones. On entend énormément de choses contradictoires à ce sujet, et je pense que c'est précisément là que nous pourrions aider le gouvernement canadien et lui offrir nos conseils.

M. Kindy: J'irais même jusqu'à proposer que nous allions en Amérique du sud. Il y a ainsi le cas du Pérou, avec 20 millions d'habitants, dont 6 ou 7 millions d'Indiens, où il y a eu jadis des violations des droits de la personne. Nous pourrions ainsi constater comment le Canada pourrait apporter son concours—le Canada pourrait également en tirer la leçon, dans une certaine mesure, puisque nous avons, nous aussi, une population indienne—constater comment ces problèmes ont été résolus et en faire part aux gouvernements intéressés.

Mme Collins: Comment pourrions-nous avoir la garantie de voir effectivement ce qui se passe? S'il s'agit d'une visite officielle, sanctionnée par le gouvernement hôte, il est certain que celui-ci ne pourrait très bien ne vous montrer que ce qu'il veut bien.

Le président: Ce sera à nous à être vigilants. Mon avis personnel est que précisément nous étudions le cas de l'Amérique centrale pour cette raison-là. Car le Canada, dans le cadre de sa politique étrangère, apporte son soutien aux négociations de Contadora, qui sont particulièrement importantes pour établir la paix et la stabilité en Amérique centrale. Nous devenons également de plus en plus actifs dans le domaine de l'assistance, nous sommes de plus en plus présents dans cette région. Si nous étendons notre activité à tout le continent sud-américain, nous risquons certains problèmes. Nous avons d'excellentes raisons de vouloir aller en Amérique centrale, mais, à mon avis, ce serait un peu plus difficile à justifier dans le cas de l'Amérique du sud.

Il s'agit d'ailleurs d'une suggestion qui a reçu l'aval de nos deux amis de l'opposition. Je proposerais peut-être que l'on

[Texte]

we authorize our officials to prepare tentatively for a visit to Central America. In the final analysis the House would have to approve it.

• 1025

Mrs. Collins: Before we went could we hear from some of the groups that are involved that are here. Quite often there are people here from Guatemala or some of these countries who have been involved and could perhaps even tell us whom we could see from the other side, the non-governmental side . . .

The Chairman: That is a very good suggestion, Mrs. Collins. The Human Rights Institute of the University of Ottawa could be very helpful to us in that regard, especially with regard to, for example, how the native peoples down there are caught in the cross-fire.

Mrs. Collins: —and the church groups. I have met with representatives of various inter-church groups involved with Central American.

The Chairman: Yes, that would be preparatory to going down there. We would certainly not be going there just for the sake of going there. We would have a certain mission in mind. I would think Mr. Rosen and Mr. Carson would keep this in mind when we are preparing our fall agenda. That would be the idea. So is there agreement that we authorize our officials to move in that regard?

Mr. King: I feel Mary's concerns about only hearing one side of the story.

The Chairman: Yes, that is right.

Mr. King: So I would want to be briefed by our external affairs, and perhaps one of the witnesses could be Amnesty International, so that we have as broad a view of it before we go as possible.

The Chairman: Okay, Dr. Kindy.

Mr. Kindy: I am certainly concerned, I think it is essential that we get both sides of the picture. For instance, when we went to Peru, we went with a journalist, Mr. Wilson Rios who brought us into the areas where the Indians lived. It was a last-minute visit. It was extremely constructive as we got another picture of the situation than if we had just had an official visit. So, we will have to look at all the angles. I was coming back to Peru because they have a guerrilla there, and there are about 5,000 to 6,000 people killed there each year, so the problem of the stability in Latin America is not only in Central America but it is true in South America. I think it probably would be a good idea if the committee could look at the Contadora process as far as Central America is concerned, but to have an insight to what is happening in some other countries, I think it might

[Traduction]

autorise les hauts fonctionnaires du ministère à préparer, du moins provisoirement, un voyage en Amérique centrale. En dernière analyse, bien sûr il faudrait que cela soit autorisé par la Chambre.

Mme Collins: Avant d'y aller, il serait peut-être bon que nous rencontrions certains groupes concernés, qui ont une représentation ici. Il y a ici des Guatémaltèques et des ressortissants d'autres pays qui sont au courant de la situation et qui pourraient peut-être même nous donner les noms de personnes de l'autre côté, c'est-à-dire à l'extérieur du système gouvernemental qu'il serait bon que nous rencontrions . . .

Le président: C'est une excellente idée, madame Collins. L'Institut des droits de la personne de l'Université d'Ottawa pourrait, lui aussi, nous être d'une aide précieuse sur ce point notamment en ce qui concerne les autochtones qui se trouvent dans ces pays et qui sont pris entre deux feux en quelque sorte.

Mme Collins: . . . et les groupes ecclésiastiques. J'ai déjà rencontré les représentants de plusieurs groupes inter-églises qui interviennent en Amérique centrale.

Le président: Oui, ces rencontres nous aideraient à nous préparer pour notre voyage. Nous n'irions certainement pas jusque là-bas tout simplement parce que c'est un beau voyage à faire. Nous aurions une certaine mission à accomplir. MM. Rosen et Carson devront justement en tenir compte dans la préparation de notre emploi du temps pour l'automne. C'est cela l'idée. Tout le monde est-il d'accord pour que l'on autorise les hauts fonctionnaires à prendre les dispositions nécessaires en ce sens?

M. King: Je partage les préoccupations de Mary quant à cette question de n'entendre qu'un côté des choses.

Le président: Tout à fait.

M. King: C'est pourquoi j'aimerais bien que des spécialistes du ministère des Affaires extérieures nous fassent un petit topo, et il serait peut-être également bon que nous entendions des représentants d'*Amnesty international*, afin que nous ayons un tableau d'ensemble aussi complet que possible avant d'entreprendre ce voyage.

Le président: Très bien. Monsieur Kindy.

M. Kindy: Toute cette question m'intéresse et il me semble essentiel que nous ayons les deux côtés, les deux versions de la situation. Lorsque nous sommes allés au Pérou, nous y avons été accompagnés par un journaliste, un certain Wilson Rios, qui nous a amenés là où vivent les Indiens. C'était une visite de dernière minute. Mais cela était très constructif, car notre tableau de la situation a été très différent de celui que nous aurions eu si nous ne nous étions cantonnés qu'à la visite officielle. Il nous faudra donc examiner tous les aspects de la situation. Si je reviens sur le Pérou, c'est parce qu'il y a une guérilla là-bas, entre 5,000 et 6,000 personnes y sont tuées chaque année. Le problème de la stabilité en Amérique latine existe non seulement en Amérique centrale mais également en Amérique du sud. À mon avis, ce serait sans doute une bonne idée que le Comité examine la question des négociations de

[Text]

it is just a suggestion—combined the visit to look at the whole picture.

The Chairman: That will certainly be taken into account.

So, relating this to the work plan prepared for us by our officials, it would seem to me that we would move almost immediately on Helsinki, and we will be hearing from Mr. King in a few moments in that regard. In June we could start the process on Helsinki. The staff could start preparatory work during the summer on the proposed visit to South America and we could then decide when we come back in the fall, if we come back on time, or if there is prorogation we will come back later. We could decide then on making a report to the House and ask permission to make this visit. That seems to be the way we will go. If there is agreement with that, then I will move on and ask Mr. King if he would like to report to the committee on his participation in the Helsinki preparatory meetings in Bern.

Mr. King: Very briefly. The meetings at Bern are until May 27. They started on April 15. There were two weeks of preparatory meetings before the 15th. As is normal in this situation—the same thing happened in Madrid, the same thing happened here in Ottawa at the Human Rights conference—very little of substance is achieved in the preparatory meetings until the very last minute. In fact, as in Madrid, they had to stop the clock in Bern at 11.58 p.m. on the 14th in order to arrive at a consensus before midnight and that consensus was arrived at at something like 5.30 the following day so the clock stood still from midnight or 11.58 p.m. until 5.30 the following day.

• 1030

The issues were basically the West's desire to have the meetings open to the media and the Eastern Bloc nations' desire to have them as closed meetings. The East Bloc, as is normal, won the day because all it takes in the Helsinki process is for one dissenting vote. No action can be taken if there is one dissenter in the group.

So basically the consensus arrived at was that the media would be permitted at the opening statement by the President of Switzerland and at the closing statement by the hosts again. So the media are not able to be kept informed on a day-to-day basis, not able to be present, and can merely meet with the representatives in the lobby after the meetings.

However, the speeches are generally printed and distributed to the media immediately and then the media interview the delegations and get their story out.

Canada has been taking, I would say, the lead role in pinpointing East Bloc failures to live up to the Helsinki Accord. I was only there for the one Canadian speech. The conference begins by each of the 35 nation delegations making an opening statement so unless you are prepared to stay for

[Translation]

Contadora en ce qui concerne l'Amérique centrale, mais si nous voulons savoir ce qui se passe dans d'autres pays, ce n'est qu'une idée . . . mais nous pourrions peut-être agrandir notre circuit afin d'avoir un tableau véritablement complet.

Le président: Nous tiendrons compte de vos remarques.

Pour ce qui est du plan de travail qui a été préparé pour nous, il semble que nous allons devoir bouger presque tout de suite pour ce qui est des accords d'Helsinki, et M. King va nous fournir des explications à ce propos dans quelques instants. Nous pourrions commencer en juin. Le personnel pourra alors pendant l'été préparer notre visite en Amérique latine, et nous pourrions alors décider . . . lors de notre retour à l'automne, si nous revenons dans le temps, ou s'il y a prorogation . . . Nous pourrions à ce moment-là prendre nos décisions pour ce qui est du rapport à la Chambre et demander l'autorisation d'entreprendre ce voyage. Il me semble qu'il faudrait procéder ainsi. Si vous êtes d'accord, je demanderai à M. King de nous faire rapport sur sa participation aux réunions préparatoires de Berne, concernant les accords d'Helsinki.

M. King: Je serai très bref. Les réunions ont commencé à Berne le 15 avril et elles se termineront le 27 mai. Il y a eu deux semaines de réunions préparatoires avant le 15. Comme c'est généralement le cas dans ce genre de situation—la même chose s'était produite à Madrid et à Ottawa, lors de la conférence sur les droits de la personne—il a fallu attendre la toute dernière minute pour qu'il en sorte quelque chose de concret. D'ailleurs, ils ont dû à Berne, comme à Madrid, arrêter les discussions à 11h58 le 14 afin d'en arriver à un consensus avant minuit, et ce consensus en définitive a été négocié aux environs de 17h30 le lendemain. L'aiguille sur l'horloge est en fait restée immobile entre minuit, ou plutôt 11h58 et 17h30 le lendemain.

Les grosses questions étaient le désir du monde occidental d'ouvrir les réunions aux médias et celui des pays du bloc de l'est, de tenir des séances à huis clos. Les pays de l'est ont gagné, comme il fallait s'y attendre, car dans le cadre des accords d'Helsinki, il suffit qu'il y ait un seul opposant. Aucune mesure ne peut être prise sans unanimité.

On a fini par convenir que les médias pourraient être présents pour la déclaration d'ouverture du président de la Suisse et pour la déclaration de fermeture, elle aussi prononcée par des représentants du pays hôte. Les médias ne pourront donc pas être tenus au courant des discussions et ne pourront pas non plus suivre les délibérations. Ils devront se contenter de rencontrer les représentants dans le hall après les réunions.

En règle générale, cependant, les discours sont imprimés et tout de suite distribués aux médias, et ceux-ci peuvent ensuite interviewer les différentes délégations pour obtenir leur version des choses.

Le Canada a été le premier à relever les violations commises par les pays de l'est contre l'Accord d'Helsinki. Je n'ai entendu que le discours du porte-parole canadien. Au début de la conférence, chacun des 35 pays fait une déclaration préliminaire. Par conséquent, à moins de pouvoir rester au moins deux

[Texte]

better than two weeks you hardly get past the initial statements. Maybe six or seven statements are made in a day so it takes a fair time to get through the 35 nations.

Without a doubt, the Canadian speech was the outstanding speech at the . . .

The Chairman: That was Ambassador . . .

Mr. King: Bauer.

The Chairman: Yes, I read that. I think it should be read by every member of the committee.

Mr. King: Yes. I could photocopy and distribute it.

The Chairman: I thought I had a copy, but I forgot to bring it. It would be useful if that was a short speech, but it . . .

Mr. King: Yes.

The Chairman:—certainly outlines Canada's position if we could . . . You do not have it with you, do you?

Mr. King: I do not have it here; I am sorry. But I will get it to the clerk and it can be distributed.

The Chairman: You might want to have it appended to today's proceedings. That would be the best way.

Mr. King: Okay.

The Chairman: It is not long—I read it last night—but it is certainly comprehensive.

Mr. King: Yes.

The Chairman: Then you move that we append it to today's proceedings?

Mr. King: Okay. Yes.

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

Mr. King: I will not take much longer. Lynn McDonald, for the NDP, and I were both there and I would have to say that I had any number of other ambassadors from other nations and representatives come up and tell me how much they appreciated Canada's role there.

Mr. Michael Novak, who is the U.S. Ambassador there—and I had meals with him on two occasions—told me how much he leaned on the advice from the Canadian delegation. Now this may be natural, because Mr. Novak is a philosopher—theologian, he is not from within the system. They have a situation in the United States where the president appoints . . .

• 1035

The Chairman: I was going to say that philosophy and theology do not always go hand in hand.

[Traduction]

semaines, vous n'entendez que les déclarations préliminaires. Il y en a peut-être six ou sept qui sont prononcées chaque jour, et il faut beaucoup de temps pour faire passer les 35 pays.

Assurément, le discours canadien a été le plus remarquable à . . .

Le président: C'était l'ambassadeur . . .

M. King: Bauer.

Le président: Oui, j'en ai lu le texte. Je recommande que tous les membres du Comité fassent de même.

M. King: Je pourrais en faire faire des photocopies qui pourraient être distribuées.

Le président: Je pensais en avoir une copie, mais j'ai dû l'oublier. Ce serait utile . . . si c'était un petit discours, mais il . . .

M. King: Oui.

Le président: . . . explique très bien la position du Canada. Si vous pouviez . . . n'en avez-vous pas une copie avec vous?

M. King: Je ne l'ai pas ici et je m'en excuse. J'en ferai cependant parvenir des exemplaires au greffier et il pourrait en faire la distribution.

Le président: Il serait peut-être bon que le texte de ce discours soit annexé au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui. Ce serait peut-être la meilleure solution.

M. King: Très bien.

Le président: Le texte n'est pas très long—je l'ai lu hier soir—mais il est très complet.

M. King: Oui.

Le président: Proposez-vous donc qu'on l'annexe au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui?

M. King: D'accord.

Le président: Tout le monde est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

M. King: Je n'en ai plus pour très longtemps. Lynn McDonald, du Nouveau Parti démocratique, et moi-même y étions, et je tiens à souligner que nombre d'ambassadeurs et de représentants d'autres pays sont venus me dire combien ils avaient apprécié le rôle joué par le Canada dans le cadre des discussions.

M. Michael Novak, l'ambassadeur américain en poste là-bas—avec qui j'ai mangé à deux reprises—m'a, quant à lui, dit qu'il s'appuyait largement sur les conseils que pouvait lui donner la délégation canadienne. Cela est peut-être tout à fait normal, car M. Novak est un philosophe . . . un théologien. Il n'est pas un produit du système. Ils ont un système aux États-Unis en vertu duquel le président nomme . . .

Le président: J'allais dire que la philosophie et la théologie ne vont pas toujours de pair.

[Text]

Mr. King: No. But anyway, really what I am just trying to get across is that Canada is taking a very leading position there and it is appreciated by the others.

The Soviet response is, again, that any suggestion or any examination of what they are doing within their boundaries is interference in internal affairs. They are a sovereign state. That what we should only be doing at these types of meetings is explaining how we are observing our commitments internally and we should not be looking outside of our borders.

It makes some rather interesting statements, the Soviet, explaining why there is very little emigration. Well, there is no need for emigration from the Soviet Union because the state provides everything an individual could desire and therefore why would anyone want to leave. He described what has happened to some people who have emigrated to the west and find themselves out of work, medical bills they cannot afford to handle, etc. etc. He also said that you do not need to expect any changes in our attitude. We are two separate systems. You, in the west have your system, we have ours. And really, you should not live with an expectation that your interpretation of what the Helsinki Accord is all about is going to be accepted by us.

I think things have heated up considerably since I was there. Sheila Bird, who is with CBC International, sent me some copy yesterday. It appears they are taking off their gloves and rolling up their sleeves and Canada is a target because it has been taking a leading role there. I think that covers it.

The Chairman: Thank you, Mr. King. That is a good note to end on. We will have the Ambassador's excellent statement appended to to-day's proceedings. Then we will adjourn until Wednesday, May 13, at which time we will be examining the estimates of the Canadian Human Rights Commission.

The meeting stands adjourned until that time.

[Translation]

M. King: En effet. Quoi qu'il en soit, ce que je tiens à souligner, c'est que le Canada joue un rôle de premier plan là-bas et que ces efforts sont appréciés par les autres.

Quant aux Soviétiques, ils maintiennent que tout examen de ce qu'ils font à l'intérieur de leur frontière relève de la pure ingérence dans leurs affaires internes. L'URSS est un État souverain. Les Soviétiques maintiennent que nous ne devrions dans le cadre de ces rencontres qu'expliquer ce que nous faisons pour observer nos engagements sur nos territoires respectifs et que nous ne devrions pas regarder à l'extérieur de nos frontières.

Cela donne lieu à des déclarations assez intéressantes. Je songe tout particulièrement à ce qu'a dit le représentant soviétique pour expliquer pourquoi il y avait chez lui si peu d'émigration. Il a dit que l'émigration n'avait pas de raison d'être en Union Soviétique, étant donné que l'État fournit aux gens tout ce qu'ils pourraient désirer. Dans pareille situation, pourquoi les gens voudraient-ils partir. Décrivant la situation de certaines personnes qui ont émigré pour aller s'établir dans l'Ouest, il a expliqué que nombre d'entre elles s'étaient retrouvées sans travail, avec des factures de soins médicaux qu'elles ne pouvaient pas payer, etc., et caetera. Il a d'autre part précisé que nous ne devrions pas nous attendre à ce que l'attitude des Soviétiques change. En effet, il a expliqué qu'il s'agit de deux systèmes distincts, que l'Ouest a son système et que eux, ils ont le leur, et que nous ne devrions pas nous attendre à ce qu'ils interprètent l'Accord d'Helsinki de la même façon que nous.

J'ai l'impression que cela chauffe un peu plus là-bas depuis que je suis parti. Sheila Bird, qui travaille pour Radio-Canada International, m'a envoyé des articles hier. Il semble qu'ils aient retiré leurs gants et décidé d'y aller de leurs poings. Le Canada sera apparemment une cible, vu le rôle de meneur qu'il a joué jusqu'ici. Je pense vous avoir à peu près tout dit.

Le président: Merci, monsieur King. Vos explications tombent fort à propos, et nous terminerons notre réunion là-dessus. L'excellente déclaration de l'ambassadeur sera annexée au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui. Le Comité se réunit de nouveau le mercredi 13 mai. Nous examinerons alors les prévisions budgétaires pour la Commission canadienne des droits de la personne.

La séance est levée.

APPENDIX "UMAN-1"

ADDRESS BY AMBASSADOR WILLIAM BAUER

HEAD OF THE DELEGATION OF CANADA

TO THE EXPERTS MEETING ON HUMAN CONTACTS

OF THE CONFERENCE ON SECURITY AND COOPERATION IN EUROPE

APRIL 16, 1986

FIRST OF ALL, MR. CHAIRMAN, I WOULD LIKE TO THANK HIS EXCELLENCY, FEDERAL COUNSELLOR AUBERT, FOR HIS WORDS OF WELCOME, AS WELL AS THE FEDERAL GOVERNMENT, THE CANTON OF BERNE AND THE PEOPLE OF SWITZERLAND, WHO HAVE ALREADY DISPLAYED SUCH WARM AND FRIENDLY HOSPITALITY TO US ALL IN THEIR BEAUTIFUL AND HISTORIC CAPITAL. THE EXECUTIVE SECRETARY, MR. FETSCHERIN, AND HIS EFFICIENT STAFF, HAVE PROVIDED US WITH IMPECCABLE ASSISTANCE AND SUPPORT, WHICH WILL ENABLE THE CONFERENCE MECHANISM TO RUN -- IF I MAY SAY SO -- AS SMOOTHLY AS A FINE SWISS WATCH, AND THUS ENABLE US TO DEVOTE TO OUR IMPORTANT DELIBERATIONS THE ATTENTION THEY DESERVE.

CANADA BELIEVES, MR. CHAIRMAN, NOT ONLY THAT OUR DELIBERATIONS ARE VERY IMPORTANT, BUT THAT THIS EXPERTS MEETING ON HUMAN CONTACTS IS ONE OF THE MORE SIGNIFICANT GATHERINGS IN THE TEN-YEAR HISTORY OF THE CSCE. THIS IS NOT JUST BECAUSE THE SUBJECT MATTER TOUCHES ON THE MOST SENSITIVE AND EMOTIONAL HUMAN CONCERNS, BUT ALSO BECAUSE IT REFLECTS THE FUNDAMENTAL ISSUES CONFRONTING US IN OUR ATTEMPTS TO CREATE A MORE SECURE AND CONFIDENT ENVIRONMENT WITHIN THE CSCE REGION.

CANADA HAS A SPECIAL INTEREST IN THIS MEETING BECAUSE THE VAST MAJORITY OF ITS CITIZENS HAVE THEIR FAMILY ORIGINS IN EUROPE, AND BECAUSE THE PROBLEMS THE CSCE WAS CREATED TO RESOLVE -- PROBLEMS ARISING FROM THE GULF BETWEEN TWO PARTS OF EUROPE AND TWO SYSTEMS -- CONTINUE TO AFFECT IN A PROFOUND PERSONAL WAY A SUBSTANTIAL NUMBER OF OUR CITIZENS, AND PARTICULARLY THOSE WHOSE ROOTS ARE IN EASTERN EUROPE AND THE SOVIET UNION.

THERE IS A FREE AND CONTINUAL INTERCHANGE OF MILLIONS OF PEOPLE BETWEEN CANADA, THE UNITED STATES AND MOST COUNTRIES OF EUROPE; THIS IS NOT ONLY IMPORTANT TO OUR ECONOMIES, BUT ALSO ESSENTIAL TO OUR CULTURAL SUSTENANCE AND THE RETENTION AND GROWTH OF FAMILY TIES AND PERSONAL FRIENDSHIPS. THIS FREE AND UNFETTERED MOBILITY IS A POSITIVE FORCE FOR MUTUAL UNDERSTANDING AND THEREFORE FOR PEACE; IT CONTRIBUTES IN A VERY REAL WAY TO THE REALIZATION OF THE GOALS OF THE CSCE. FOR THIS REASON, WE HOPE THAT IT WILL BE POSSIBLE AT THIS MEETING TO FIND WAYS OF EXPANDING THIS WORLD OF PERSONAL, INSTITUTIONAL, AND ORGANIZATIONAL CONTACTS TO THOSE PARTS OF EUROPE AND TO THOSE PEOPLE WHICH UNTIL NOW, TO A GREATER OR LESSER DEGREE, HAVE BEEN DENIED THEIR BENEFITS.

THIS IS NO SMALL PROBLEM, MR. CHAIRMAN, FOR IT AFFECTS LARGE NUMBERS OF OUR CITIZENS AND HAS SERIOUS IMPLICATIONS IN MORE THAN ONE DIMENSION OF THE RELATIONS BETWEEN COUNTRIES.

I SHOULD LIKE FIRST OF ALL TO TOUCH ON THE MOST BASIC DIMENSION -- THE PERSONAL AND HUMANITARIAN ONE. WHILE IT IS TRUE THAT SOME CANADIAN FAMILIES FROM EASTERN EUROPE HAVE BEEN ESTABLISHED IN CANADA SINCE THE 19TH CENTURY, AND MAY THEREFORE HAVE FEW IMMEDIATE FAMILY CONTACTS IN THEIR HOMELANDS, THEY DO RETAIN CLOSE INTEREST IN CULTURAL TIES. IT IS ALSO TRUE THAT TODAY, OUT OF A CANADIAN POPULATION OF 25 MILLION, NEARLY ONE MILLION CANADIANS HAVE A LANGUAGE OF EASTERN EUROPE OR THE SOVIET UNION AS THEIR MOTHER TONGUE, THEIR FIRST LANGUAGE. IT IS FOR THESE PEOPLE, PERHAPS, THAT THE PROBLEM IS PROBABLY MOST ACUTE -- MOST DEEPLY, DIRECTLY

AND POIGNANTLY FELT. THEY FIND THEMSELVES CUT OFF FROM THEIR ORIGINAL CULTURAL ROOTS AND, EVEN MORE FRUSTRATINGLY, ARE OFTEN PREVENTED FROM HAVING EASY ACCESS TO FAMILY AND FRIENDS IN THE SOVIET UNION AND PARTS OF EASTERN EUROPE, AND FROM REGULARLY RECEIVING THEM AS VISITORS IN CANADA. THE CONTINUING OBSTACLES WHICH ARE MAINTAINED IN THE WAY OF FAMILY REUNIFICATION AND FAMILY CONTACTS INFLICT SPECIAL PAIN, AND ARE PARTICULARLY DIFFICULT TO COMPREHEND OR ACCEPT.

THE CONCERN IS, HOWEVER, MUCH MORE BROADLY FELT. CANADIANS AS A WHOLE, PERHAPS BECAUSE OF THEIR IMMIGRANT BACKGROUND THROUGH THE CENTURIES, ARE CONSTANT TRAVELLERS ACROSS INTERNATIONAL BORDERS, AND MANY OF THEM EVEN CHOOSE TO SETTLE IN OTHER COUNTRIES, WHERE THEY MAY FIND THE OPPORTUNITIES OR THE CLIMATE MORE ATTRACTIVE. THEY ARE ACCUSTOMED TO LEAVING WITH NEITHER THE PERMISSION NOR THE KNOWLEDGE OF THEIR GOVERNMENT. THEY WOULD NEVER TOLERATE ANY INFRINGEMENT OF THEIR RIGHT TO LEAVE THEIR COUNTRY, WHETHER TEMPORARILY OR PERMANENTLY, OR TO RETURN TO IT WHEN THEY WISHED TO. THEY HAVE GENUINE DIFFICULTY, THEREFORE, IN UNDERSTANDING WHY OTHER COUNTRIES -- SOME LARGER AND MORE POWERFUL THAN THEIRS -- FIND IT NECESSARY TO BE SO SENSITIVE ABOUT THE WISH OF A SMALL PROPORTION OF THEIR POPULATIONS TO LEAVE TEMPORARILY, OR EVEN PERMANENTLY. THEIR SYMPATHY AND CONCERN HAS BEEN EXPRESSED NOT ONLY ON BEHALF OF INDIVIDUAL CASES, BUT ALSO FOR MEMBERS OF MINORITY COMMUNITIES, SUCH AS JEWS IN THE SOVIET UNION, WHO HAVE CLEARLY EXPRESSED A DESIRE TO EMIGRATE, TO CANADA OR ELSEWHERE, AND ARE CONSISTENTLY REFUSED PERMISSION TO DO SO.

THE HUMANITARIAN DIMENSION OF THIS ISSUE MAY PERHAPS APPEAR TO BE OF GREATER IMMEDIACY AND PRIORITY THAN ANY OTHER, BUT THERE IS ANOTHER DIMENSION WHICH RELATES TO THE BROADER GOALS AND CONCEPTS OF THE CSCE. IT HAS BEEN CONSISTENTLY RECOGNIZED THAT THE PROMOTION OF SECURITY AND COOPERATION BETWEEN EAST AND WEST REQUIRES ENCOURAGEMENT AND EXPANSION OF CONTACTS ON THE BROADEST FRONT -- PERSONAL, ORGANIZATIONAL AND INSTITUTIONAL. THE ARRANGEMENT OF ORGANIZATIONAL AND INSTITUTIONAL CONTACTS, GENERALLY SPEAKING, HAS NOT POSED ANY INSUPERABLE PROBLEMS IN NORMAL PERIODS, BUT NEITHER DO THEY APPEAR TO HAVE HAD, AT LEAST UNTIL NOW, A VERY BROAD OR DEEP EFFECT ON RELATIONS BETWEEN EAST AND WEST. TO MOVE FORWARD, WE MUST FIND WAYS FOR GREATER MUTUAL TRUST AND UNDERSTANDING TO GROW AT THE PERSONAL LEVEL, AND FOR CANADA, ONE OF THE MOST EFFECTIVE WAYS IS TO BEGIN REMOVING THE OBSTACLES TO HUMAN CONTACTS.

IT IS SOMETIMES ARGUED THAT AN INCREASE IN HUMAN CONTACTS WILL FOLLOW AN IMPROVEMENT IN RELATIONS BETWEEN EAST AND WEST. IT IS TRUE, I SUPPOSE, THAT THE GROWTH OF POLITICAL AND ECONOMIC COOPERATION BETWEEN COUNTRIES MIGHT FOSTER AN ATMOSPHERE CONDUCIVE TO MORE HUMAN CONTACTS, BUT WHY MUST WE WAIT FOR THAT MAGIC DAY? SURELY IT IS EVIDENT THAT HUMAN CONTACTS CAN CONTRIBUTE TO ESTABLISHING AND REINFORCING THAT POLITICAL COOPERATION WHICH IS OF SUCH IMPORTANCE TODAY, AND THAT IN THE MEANTIME, THEY POSSESS VALUE IN MORAL AND HUMANITARIAN TERMS, AND NOT JUST AS BARGAINING CHIPS.

THIS IS A VITAL CONCEPT, MR. CHAIRMAN, WHICH MERITS BOTH EMPHASIS AND ELABORATION: CANADA IS FIRMLY OF THE BELIEF THAT THE CSCE GOALS OF GREATER SECURITY AND COOPERATION IN EUROPE, AND OF

BETTER EAST-WEST RELATIONS GENERALLY, ARE DEPENDENT ON THE GROWTH OF MUTUAL CONFIDENCE, AND THAT AN ESSENTIAL PRECONDITION TO THE ACHIEVEMENT OF THIS CONFIDENCE IS A SUBSTANTIAL INCREASE IN EAST-WEST HUMAN CONTACTS. MAKING PROGRESS ON HUMANITARIAN MATTERS WOULD BE MORALLY COMPELLING EVEN WITHOUT REFERENCE TO ANY POLITICAL CONSIDERATIONS, BUT IF THERE IS SOME OBSERVABLE RESPONSE TO OUR CONCERNS ABOUT THESE ASPECTS OF THE FINAL ACT THERE WILL, I AM SURE, BE GREATER READINESS TO ENTER INTO COOPERATION IN MANY AREAS. FAR-REACHING PROPOSALS HAVE BEEN MADE, FOR EXAMPLE, IN THE AREA OF ARMS CONTROL AND SECURITY. PROGRESS IN THIS FIELD OBVIOUSLY REQUIRES A CERTAIN MINIMUM LEVEL OF MUTUAL CONFIDENCE. HOW, CANADIANS MAY ASK, CAN THAT CONFIDENCE BE ACHIEVED AMONG STATES IF, AT A MUCH MORE MODEST LEVEL, SOME GOVERNMENTS WILL NOT ALLOW THEIR CITIZENS TO RECEIVE FREELY CANADIAN RELATIVES OR FRIENDS, OR TO VISIT FAMILY MEMBERS AND FRIENDS IN CANADA? HOW CAN THEY PLACE CONFIDENCE IN DISARMAMENT PROPOSALS IF EXISTING OBLIGATIONS IN THE AREA OF HUMAN CONTACTS ARE NOT HONOURED? HOW CAN THE OFT-PROCLAIMED GOAL OF FRIENDSHIP AMONG PEOPLES BE ACHIEVED IF THE FREE MOVEMENT OF PEOPLES IS THWARTED BY SUSPICION AND MISTRUST?

MR. CHAIRMAN, WE RECOGNIZE THAT THIS MEETING MAY PROVE DIFFICULT. SOME PARTICIPATING STATES MAY FIND ASPECTS OF OUR SUBJECT MATTER SENSITIVE. ALL OF US ARE LIKELY TO HAVE SOME DOMESTIC LEGAL OR ADMINISTRATIVE PROBLEM IN TREATING THE ISSUES BEFORE US, OR IN FULFILLING ALL OUR OBLIGATIONS UNDER THE FINAL ACT. WE APPRECIATE THAT, BUT ALSO BELIEVE THAT IF THIS MEETING IS TO BE MEANINGFUL AND USEFUL, WE MUST BE FRANK AND HONEST IN

REVEALING THE FRUSTRATIONS AND PROBLEMS ENCOUNTERED IN OUR EXPERIENCE, AND IDENTIFY HOW WE THINK THEY COULD BE OVERCOME. HOW STATES MAKE OR CHANGE THEIR LAWS AND REGULATIONS IS THEIR OWN SOVEREIGN RESPONSIBILITY. WHAT POLITICAL OR SOCIAL SYSTEM INFLUENCES THOSE LAWS IS A MATTER OF EACH STATE'S OWN DETERMINATION. OUR APPROACH, MR. CHAIRMAN, IS NEITHER IDEOLOGICAL NOR CONFRONTATIONAL. NEVERTHELESS, WHERE STATES HAVE ENTERED INTO INTERNATIONAL OBLIGATIONS AND INTO COMMITMENTS IN RESPECT OF THE HELSINKI FINAL ACT AND THE MADRID CONCLUDING DOCUMENT, THEY MUST BE READY TO LISTEN TO AND -- WE URGE -- CAREFULLY CONSIDER OBSERVATIONS ON THE IMPLEMENTATION OF THEIR OBLIGATIONS AND COMMITMENTS. OUR PURPOSE HERE MUST BE TO RECOGNIZE SPECIFIC OBSTACLES IN THE PATH OF SECURITY AND COOPERATION IN THE CSCE AREA, AND TO IDENTIFY THE NECESSARY CORRECTIVE ACTION. BEYOND THAT, WE SHOULD, IN A POSITIVE SPIRIT, SEEK TO IDENTIFY HOW WE CAN EXPAND OUR EFFORTS TO DEVELOP PERSONAL, INSTITUTIONAL AND ORGANIZATIONAL CONTACTS.

MR. CHAIRMAN, IN THE TRADITION OF FRANKNESS WITHIN THE CSCE, WE SHOULD RECOGNIZE THE NATURE OF THE BASIC ISSUES BEFORE US IN SEEKING TO PROMOTE GREATER EAST-WEST HUMAN CONTACTS. THE GREAT MAJORITY OF THE 35 STATES PARTICIPATING IN THE CSCE FOLLOW GENERAL INTERNATIONAL PRACTICE AND MEET THE REQUIREMENTS OF INTERNATIONAL COVENANTS REGARDING THE RIGHT OF CITIZENS TO LEAVE AND RETURN TO THEIR COUNTRIES. MOST STATES WELCOME FOREIGN VISITORS WHILE MAINTAINING SOME CONTROLS ON THE ADMISSION OF PERSONS TO THEIR TERRITORIES FOR THE PURPOSES OF PROTECTING PUBLIC HEALTH, CONTROLLING CRIME, REGULATING IMMIGRATION AND EMPLOYMENT AND PRESERVING NATIONAL SECURITY. ON THE OTHER HAND, THEY NORMALLY PERMIT THEIR OWN CITIZENS

TO TRAVEL WHEN AND WHERE THEY WISH.

FROM MOST OF OUR COUNTRIES, IN RECENT YEARS THERE HAS BEEN AN ENORMOUS INCREASE IN BOTH BUSINESS AND PERSONAL TRAVEL. TOURISM IN FOREIGN COUNTRIES HAS BECOME ACCESSIBLE TO MANY MORE PEOPLE, AND LARGE NUMBERS OF YOUNG PEOPLE TRAVEL INDEPENDENTLY ON THE MOST MODEST MEANS. HUMAN CONTACTS AMONG THE PEOPLE OF WESTERN EUROPE AND NORTH AMERICA HAVE BECOME SO BROAD, SO EXTENSIVE, SO CONSTANT THAT THE TRAGIC WARS FOUGHT IN EUROPE BY THEIR GRANDFATHERS AND FATHERS NOW SEEM INCOMPREHENSIBLE. A REPETITION OF THOSE FOLLIES BY FORMER ENEMIES IS NOW INCONCEIVABLE. THAT STATE OF AFFAIRS MUST BE BROADENED TO INCLUDE ALL OF EUROPE. INDEED, I WOULD GO SO FAR AS TO SAY THAT THE MAINTENANCE OF OUTMODED BARRIERS TO HUMAN CONTACTS IS IN ITSELF AN OBSTACLE TO GENUINE PARTICIPATION IN THE EUROPE OF TODAY.

IT IS THEREFORE DOUBLY UNFORTUNATE THAT SOME OF THE PARTICIPATING STATES HAVE CHOSEN NOT TO FOLLOW COMMON INTERNATIONAL PRACTICE AND THE INTENT OF INTERNATIONAL COVENANTS; THEY HAVE NOT ONLY MAINTAINED CONTROLS ON THE EXIT OF PERSONS FROM THEIR TERRITORIES, BUT IN SOME CASES HAVE ALSO APPLIED VERY RESTRICTIVE POLICIES TO THE GRANTING OF PERMISSION TO THEIR CITIZENS TO VISIT ABROAD AND TO EMIGRATE, EVEN IN THE CONTEXT OF FAMILY REUNIFICATION. WHILE WE HAVE SOUGHT TO RESPECT THE SOVEREIGN RIGHT OF THESE STATES TO DETERMINE THEIR OWN LAWS AFFECTING THE MOVEMENT OF THEIR CITIZENS, WE HAVE NOT DISGUISED OUR CONCERN FOR THEIR NEGATIVE EFFECT ON SOME CANADIAN FAMILIES WITH RELATIVES IN THOSE STATES, ON COMMUNICATIONS AND COOPERATION BETWEEN OUR COUNTRIES, AND ON THE PERCEPTIONS HELD BY CANADIANS OF THE WILLINGNESS OF THESE STATES TO ABIDE BY INTERNATIONAL

STANDARDS. IT HAS BEEN FOR THIS REASON THAT WE HAVE URGED ALL PARTICIPATING STATES, IN THE CONTEXT OF THE CSCE, TO MAKE THE MAXIMUM EFFORT TO APPLY THEIR LAWS AFFECTING HUMAN CONTACTS IN A POSITIVE AND HUMANITARIAN SPIRIT IN ORDER TO OVERCOME PROBLEMS THAT ARISE AND TO FACILITATE A FREER MOVEMENT OF PEOPLE GENERALLY.

IN RECENT YEARS THERE HAS BEEN A CONSIDERABLE INCREASE IN EAST-WEST CONTACTS AMONG THE CSCE STATES IN TERMS OF OFFICIAL, COMMERCIAL AND TOURIST TRAVEL. A NEW DEVELOPMENT HAS BEEN THE LARGE INCREASE IN TOURIST TRAFFIC, INCLUDING THAT FROM CANADA, TO EASTERN EUROPE AND THE SOVIET UNION. THIS IS A POSITIVE DEVELOPMENT, BUT THE TOURISM HAS BEEN VERY LARGELY IN ONE DIRECTION AND IT HAS OFTEN ALLOWED THE TOURIST LITTLE CONTACT WITH LOCAL CITIZENS. IN AT LEAST ONE STATE, CITIZENS HAVE NOT BEEN PERMITTED EVEN TO INVITE RELATIONS VISITING FROM ABROAD TO STAY IN THEIR HOMES.

THE NUMBER OF FAMILY VISITS TO CANADA FROM SOME COUNTRIES IN EASTERN EUROPE HAS INCREASED NOTABLY, ALLOWING IN SOME CASES REPEAT VISITS. FROM OTHER COUNTRIES IN EASTERN EUROPE, THERE HAS BEEN AT LEAST A SUSTAINED LEVEL OF FAMILY TRAVEL, BUT FAMILY TRAVEL TO CANADA FROM THE SOVIET UNION HAS DECLINED.

IN SOME STATES LIMITING EMIGRATION TO FAMILY REUNIFICATION, MORE FLEXIBILITY HAS BEEN SHOWN IN RECENT YEARS IN DEALING WITH CASES OF A HUMANITARIAN CHARACTER. THE HOLDING OF THIS MEETING HAS PROMPTED CANADA AND OTHER STATES SHARING IN PROBLEMS OF FAMILY REUNIFICATION TO REVIEW OUTSTANDING CASES, AND IT HAS BEEN ENCOURAGING TO FIND A RESPONSIVENESS ON THE PART OF SOME GOVERNMENTS TO OUR REPRESENTATIONS.

WE ARE DISAPPOINTED, HOWEVER, THAT A FEW STATES HAVE REFUSED TO TAKE THE POSITIVE AND CONSTRUCTIVE ATTITUDE REQUIRED TO REMOVE A BACKLOG OF FAMILY REUNIFICATION CASES. IT IS PUZZLING AND DISAPPOINTING THAT IN THE CASE OF THE SOVIET UNION, FAR MORE PEOPLE CAME FROM THERE TO CANADA FOR FAMILY REUNIFICATION BEFORE THE HELSINKI FINAL ACT THAN COME NOW, ALTHOUGH THE INTEREST OF FAMILIES IN ACHIEVING REUNIFICATION REMAINS HIGH. THIS POINTS TO AN INCREASINGLY RESTRICTIVE SOVIET POLICY TOWARDS EMIGRATION IN THE CONTEXT OF FAMILY REUNIFICATION.

ALL THE PARTICIPATING STATES HAVE A RESPONSIBILITY TO FACILITATE AND PROMOTE HUMAN CONTACTS. NONE OF US MAY BE ENTIRELY FREE OF FAULT IN OUR EFFORTS TO PROMOTE HUMAN CONTACTS. I AM COMPELLED TO SUGGEST, HOWEVER, THAT A PARTICULAR RESPONSIBILITY FALLS ON THE SOVIET UNION. IT IS A STATE OF GREAT INFLUENCE, A LEADER AND EXEMPLAR OF THE WARSAW PACT COUNTRIES, AND AN ESSENTIAL PARTNER IN THE CSCE PROCESS, BUT DISAPPOINTINGLY, THE COUNTRY WHICH, IN OUR EXPERIENCE, HAS BEEN THE LEAST RESPONSIVE TO THOSE PROVISIONS OF THE HELSINKI FINAL ACT AND OF THE MADRID CONCLUDING DOCUMENT WHICH PERTAIN TO HUMAN CONTACTS. THAT JUDGMENT WOULD BE CAUSE TO INSPIRE CONSIDERABLE PESSIMISM ABOUT FUTURE PROGRESS IN THIS AREA, BUT OUR HOPES HAVE BEEN RAISED BY THE RECENT STATEMENT OF GENERAL SECRETARY GORBACHOV TO THE 27TH CONGRESS OF THE COMMUNIST PARTY OF THE SOVIET UNION ON THE "FUNDAMENTAL PRINCIPLES" OF A SYSTEM OF INTERNATIONAL SECURITY. THE GENERAL SECRETARY REFERRED, IN RESPECT TO THE "HUMANITARIAN" SPHERE, TO THE NEED OF DECISION "IN A HUMANE AND POSITIVE SPIRIT OF QUESTIONS RELATED TO THE REUNITING OF

FAMILIES, MARRIAGE, AND THE PROMOTION OF CONTACTS BETWEEN PEOPLE AND BETWEEN ORGANIZATIONS". HE DEFINED THE HUMANITARIAN ELEMENT AS A FUNDAMENTAL PRINCIPLE OF THE SOVIET APPROACH TO INTERNATIONAL SECURITY. THIS SUGGESTS TO US THAT WE CAN SET ASIDE OUR DEBATE OF THE PAST ABOUT WHICH HAS TO COME FIRST - HUMAN CONTACTS OR DETENTE, AND AGREE THAT PROGRESS IN ONE WILL CONTRIBUTE TO, AND REINFORCE, THE OTHER.

THE IMPORTANT AND WELCOME CONTRIBUTION OF GENERAL SECRETARY GORBACHOV TO SOVIET THINKING ON INTERNATIONAL SECURITY, RAISES THE HOPE THAT WE CAN MAKE PROGRESS AT THIS MEETING. WE SHOULD THEREFORE AIM FOR A REPORT WHICH GIVES ASSURANCE OF OUR DETERMINATION TO IMPLEMENT FULLY THE CSCE PROVISIONS CONCERNING HUMAN CONTACTS, AS WELL AS IDENTIFYING WHAT NEW AND FURTHER STEPS WE CAN TAKE TO FACILITATE A FREER MOVEMENT OF PEOPLE. WE WOULD THUS SERVE HUMANITARIAN INTERESTS AS WELL AS THE BUILDING OF MUTUAL SECURITY AND COOPERATION AMONG THE PARTICIPATING STATES. THE CANADIAN DELEGATION CAN BE COUNTED ON TO CONTRIBUTE FULLY TO THIS TASK IN A BUSINESS-LIKE AND POSITIVE SPIRIT.

I THINK IT IS EVIDENT, MR. CHAIRMAN, THAT WE HOPE THAT AT THIS MEETING WE WILL SUCCEED IN AGREEING UPON AT LEAST SOME MODEST STEPS THAT WILL EASE THE CONCERNS OF SO MANY INDIVIDUALS AND FAMILIES. AT THE SAME TIME, HOWEVER, WE SHOULD NOT ABANDON OUR QUEST FOR AGREEMENT ON THE LONG-TERM GOAL WHICH WAS DEFINED IN HELSINKI IN 1975. THAT GOAL, PUT IN SIMPLE LANGUAGE, SHOULD BE TO SEARCH FOR THE DAY WHEN, ACKNOWLEDGING OUR DIFFERENT POLITICAL AND SOCIAL SYSTEMS, WE WILL ALL BE ABLE TO WELCOME VISITORS WITHOUT FEAR, AND ALLOW OUR CITIZENS TO MOVE ELSEWHERE, WITHOUT CONSIDERING THIS AN

AFFRONT TO OUR NATIONAL PRIDE. THE OBJECTIVE OF THE CSCE, IN OTHER WORDS, WILL CONTINUE TO ELUDE US AND OUR PEOPLES SO LONG AS ANY OF US REGARD ALL WHO COME TO OUR BORDERS AS POTENTIAL PROVOCATEURS, AND THOSE WHO LEAVE OUR SHORES AS DEFECTORS FROM OUR NATIONAL PURPOSE. OUR SECURITY WILL BE ASSURED WHEN THE PEOPLE OF ALL CSCE STATES CAN MOVE FREELY FROM COUNTRY TO COUNTRY -- FOR COMMERCE, FOR COOPERATION, FOR ENLIGHTENMENT, FOR PLEASURE, FOR ADVENTURE OR -- AS CANADIANS ARE INCLINED TO DO -- JUST TO ESCAPE THE COLD WEATHER AT HOME.

APPENDICE "UMAN-1"

Allocution de l'ambassadeur William Bauer,
chef de la délégation du Canada,

à la Réunion d'experts sur les relations entre personnes
de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe

16 avril 1986

Tout d'abord, Monsieur le Président, je tiens à remercier Son Excellence, le conseiller fédéral Aubert, pour son allocution de bienvenue, ainsi que le gouvernement fédéral, le canton de Berne et la population suisse, pour la chaleureuse et cordiale hospitalité qu'ils nous ont déjà témoignée dans leur magnifique capitale historique. Le secrétaire exécutif, M. Fetscherin, et son personnel compétent nous ont apporté une aide et un soutien sans faille, grâce auxquels la Conférence pourra se dérouler - passez-moi l'expression - comme un mécanisme d'horlogerie suisse, ce qui nous permettra de consacrer à nos importantes délibérations toute l'attention qu'elles méritent.

Monsieur le Président, le Canada estime non seulement que nos délibérations revêtent une grande importance, mais aussi que cette réunion d'experts sur les relations entre personnes est l'une des rencontres les plus marquantes des dix ans d'existence que compte la CSCE. Cela est dû au fait que l'objet de nos débats non seulement touche au plus profond et au plus sensible des questions humaines, mais aussi reflète les préoccupations fondamentales auxquelles nous sommes confrontés dans nos efforts pour instaurer un climat de sécurité et de confiance accrues dans la région de la CSCE.

Cette réunion revêt un intérêt tout particulier pour le Canada, car la grande majorité de ses citoyens ont des racines familiales en Europe et les problèmes que la CSCE était destinée à résoudre -- des problèmes créés par le fossé qui sépare deux parties de l'Europe et deux systèmes -- continuent d'exercer une influence profonde sur la vie personnelle d'un bon nombre de nos citoyens, et notamment de ceux qui sont originaires d'Europe de l'Est et d'Union soviétique.

Des millions de personnes circulent sans cesse et en toute liberté entre le Canada, les États-Unis et la plupart des pays européens; non seulement ces voyages sont importants pour nos économies, mais ils sont indispensables au soutien de notre vie culturelle ainsi qu'au maintien et au développement des liens familiaux et des amitiés personnelles. Cette liberté de mouvement, sans entrave aucune, est un élément positif pour la

compréhension mutuelle et, par conséquent, pour la paix; elle contribue de façon bien réelle à la réalisation des objectifs de la CSCE. Aussi espérons-nous qu'il sera possible à cette réunion de trouver des moyens d'étendre ce monde de relations personnelles, institutionnelles et organisationnelles aux régions de l'Europe et aux personnes qui, jusqu'à maintenant, en ont été privées dans une mesure variable.

Le problème n'est pas mince, Monsieur le Président, car il touche un grand nombre de nos citoyens et a d'importantes répercussions sur plusieurs aspects des relations entre pays.

J'aimerais évoquer en tout premier lieu l'aspect le plus fondamental, soit la dimension personnelle et humanitaire. S'il est vrai que certaines familles canadiennes originaires de l'Europe de l'Est sont établies dans notre pays depuis le 19^e siècle et n'ont donc peut-être plus guère de relations familiales directes avec leur contrée d'origine, les liens culturels continuent de compter beaucoup pour elles. Il est également vrai que de nos jours, sur une population de 25 millions de Canadiens, près d'un million ont pour langue maternelle, pour première langue, une langue de l'Europe de l'Est ou de l'Union soviétique. C'est peut-être pour ces personnes que le problème est le plus aigu, qu'il est ressenti le plus profondément, directement et douloureusement. Ces personnes se trouvent coupées de leurs racines culturelles et, chose encore plus frustrante, elles ne peuvent bien souvent communiquer facilement avec leurs familles et leurs amis restés en Union soviétique ou dans d'autres pays d'Europe de l'Est, ni recevoir régulièrement leur visite au Canada. Les obstacles qui continuent de s'opposer à la réunification des familles et aux relations entre parents sont particulièrement pénibles, et très difficiles à comprendre ou à accepter.

Ce sentiment est toutefois beaucoup plus largement partagé. Les Canadiens dans leur ensemble, peut-être à cause de leur passé d'immigrants à travers les siècles, voyagent constamment par-delà les frontières; nombre d'entre eux choisissent même de s'établir à l'étranger, si les possibilités ou le climat leur y paraissent plus favorables. Les Canadiens sont

habituels à se déplacer sans la permission de leur gouvernement, ni sans que celui-ci en soit informé. Jamais ils ne toléreraient la moindre entrave à leur droit de quitter leur pays, que ce soit à titre temporaire ou permanent, ou d'y revenir quand bon leur semble. Aussi ont-ils beaucoup de mal à comprendre pourquoi certains pays -- dont certains sont plus grands et plus puissants que le leur -- font une telle affaire du désir d'une faible fraction de leur population de quitter temporairement, voire pour toujours, leur pays. Les Canadiens ont fait connaître leur sympathie et leur souci non seulement pour des cas particuliers, mais aussi pour des collectivités minoritaires, comme les Juifs d'Union soviétique, qui ont clairement exprimé leur désir d'émigrer, au Canada ou ailleurs, et se voient constamment refuser la permission de le faire.

L'aspect humanitaire de la question semble peut-être plus immédiat et plus prioritaire que toute autre dimension, mais il en est une autre qui touche aux principes et aux objectifs plus généraux de la CSCE. Il a toujours été reconnu que, pour promouvoir la sécurité et la coopération entre l'Est et l'Ouest, il convenait d'encourager et de développer les relations le plus largement possible -- entre personnes, entre organisations et entre institutions. La mise en place de relations entre organisations et institutions n'a pas posé, de façon générale, de problèmes insurmontables en temps normal, mais elle ne semble pas avoir eu, du moins jusqu'à maintenant, d'effet très large ou très marqué sur les relations Est-Ouest. Pour progresser, nous devons trouver des moyens de favoriser un accroissement de la confiance et de la compréhension mutuelles entre les personnes; le Canada considère que l'une des façons les plus efficaces d'y arriver consisterait à commencer à supprimer les obstacles aux relations entre les personnes.

Certains prétendent qu'une amélioration des apports Est-Ouest entraînera un accroissement des relations entre les personnes. Je présume qu'un développement de la coopération économique et politique entre les pays pourrait favoriser un climat propice à l'accroissement des relations entre les personnes, mais pourquoi donc attendre ce grand jour? Il ne fait aucun doute que les relations entre personnes peuvent contribuer à

l'établissement et au renforcement de cette coopération politique qui revêt une telle importance de nos jours et que, d'ici là, elles possèdent une valeur morale et humanitaire au lieu d'être de simples enjeux dans une négociation.

Il s'agit là, Monsieur le Président, d'une notion fondamentale, qui mérite qu'on s'y arrête; le Canada est fermement persuadé que les buts de promotion de la sécurité et de la coopération en Europe qui sont ceux de la CSCE et que l'objectif d'amélioration des relations Est-Ouest en général dépendent d'un renforcement de la confiance mutuelle, et qu'un préalable essentiel à cette confiance est un accroissement appréciable des relations entre les personnes de l'Est et de l'Ouest. La réalisation de progrès sur le plan humanitaire devrait être une obligation morale, sans même que les facteurs politiques entrent en ligne de compte, mais si nos préoccupations au sujet de cette dimension de l'Acte final produisent une réaction observable, il sera, j'en suis persuadé, plus facile de promouvoir la coopération dans bien des domaines. D'importantes propositions ont été faites, par exemple, dans le domaine de la sécurité et du contrôle des armements. Les progrès dans ce secteur nécessitent de toute évidence un minimum de confiance mutuelle. Comment, les Canadiens pourraient-ils demander, est-il possible d'établir cette confiance entre les États si, à un niveau beaucoup plus modeste, certains gouvernements ne laissent pas leurs citoyens recevoir librement des parents ou des amis canadiens ou encore rendre visite à leurs parents ou amis au Canada? Comment peuvent-ils avoir confiance en des propositions de désarmement si les obligations existantes dans le domaine des relations entre personnes ne sont pas respectées? Comment les valeurs si souvent proclamées de l'amitié entre les peuples peuvent-elles être mises en oeuvre si la libre circulation des personnes est entravée par le soupçon et la méfiance?

Monsieur le Président, nous sommes conscients que cette réunion pourrait se révéler difficile. Quelques États participants jugeront peut-être certains aspects de nos débats délicats. Nous risquons tous d'avoir quelques problèmes légaux ou administratifs sur le plan intérieur dans l'examen des questions dont nous sommes saisis ou dans l'exécution de

toutes nos obligations en vertu de l'Acte final. Nous en sommes conscients, mais nous estimons également que, si l'on veut que cette réunion soit significative et utile, nous devons faire preuve de franchise et d'honnêteté dans la description des frustrations et des problèmes éprouvés jusqu'ici, et indiquer la façon dont, à notre avis, ils pourraient être surmontés. Le processus d'établissement ou de modification des lois et règlements relève du pouvoir souverain des États. Le régime social ou politique qui inspire ces lois et règlements relève du jugement de chaque État. Nous ne sommes animés, Monsieur le Président, ni par l'idéologie, ni par le désir de confrontation. Néanmoins, lorsque des États ont contracté des obligations internationales et des engagements en regard de l'Acte final d'Helsinki et du Document de clôture de Madrid, ils doivent être prêts à écouter et -- nous les en prions instamment -- à prendre soigneusement en considération les observations qui sont présentées sur la mise en oeuvre de leurs obligations et engagements. Nous devons avoir pour but ici de reconnaître les facteurs particuliers qui font obstacle à la sécurité et à la coopération dans la région de la CSCE ainsi que de définir les mesures correctives qui s'imposent. Au-delà de cette tâche, nous devrions essayer, dans un esprit positif, de déterminer la manière dont nous pourrions intensifier nos efforts pour développer les relations entre personnes, institutions et organisations.

Monsieur le Président, dans la tradition de franchise qui caractérise la CSCE, nous devrions reconnaître la nature des questions fondamentales dont nous sommes saisis, dans nos efforts de promotion des relations entre les personnes à l'Est et à l'Ouest. La grande majorité des 35 États participant à la CSCE suivent la pratique internationale générale et respectent les exigences des conventions internationales en ce qui concerne le droit de départ et de retour des citoyens. La plupart des États ouvrent leurs frontières aux visiteurs étrangers, tout en maintenant certaines mesures de contrôle à l'entrée afin de protéger la santé publique, de réprimer le crime, de réglementer l'immigration et l'emploi, et de préserver la sécurité nationale. Par ailleurs, ils permettent normalement à leurs citoyens de voyager librement.

La plupart de nos pays ont été témoin, ces dernières années, d'une très forte augmentation des voyages à caractère tant professionnel que personnel. Le tourisme à l'étranger est maintenant à la portée de beaucoup plus de gens, et un grand nombre de jeunes voyagent par leurs propres moyens, à prix très modique. Les relations entre habitants de l'Europe de l'Ouest et de l'Amérique du Nord sont devenues si généralisées, si inenses, si constantes que les guerres tragiques auxquelles leurs grands-parents et leurs parents ont pris part en Europe paraissent maintenant incompréhensibles. Une répétition de ces événements insensés par des ennemis d'hier semble maintenant inconcevable. Cet état de choses doit être élargi à l'Europe toute entière. J'irais même jusqu'à dire que le maintien d'obstacles dépassés aux relations entre les personnes constitue en soi une entrave à une participation véritable à l'Europe d'aujourd'hui.

Aussi est-il doublement malheureux que certains des États participants aient choisi de ne pas suivre la pratique internationale courante et l'esprit des conventions internationales; non seulement ont-ils maintenu des mesures de contrôle à la sortie des citoyens de leur pays, mais ils appliquent parfois des conditions extrêmement restrictives avant d'autoriser leurs citoyens à effectuer des visites à l'étranger ou à émigrer, même dans le contexte de la réunification des familles. Nous avons cherché à respecter le droit souverain de ces États de définir leurs propres lois sur les déplacements de leurs citoyens, mais nous n'avons pas dissimulé notre préoccupation devant les effets négatifs qui en résultent pour certaines familles canadiennes ayant des parents dans ces États, sur les communications et la coopération entre nos pays et sur l'impression que les Canadiens ont de la volonté de ces États de respecter les normes internationales. C'est pour cette raison que nous avons prié tous les États participants, dans le cadre de la CSCE, de faire leur maximum pour appliquer leurs lois sur les relations entre personnes dans un esprit positif et humanitaire, afin de surmonter les problèmes qui se posent et de faciliter, de manière générale, une circulation plus libre des personnes.

Les dernières années ont vu augmenter considérablement les relations entre les États de l'Est et de l'Ouest participant à la CSCE sur le plan des voyages officiels, commerciaux et touristiques. Un phénomène nouveau est le fort accroissement du tourisme, notamment au départ du Canada, dans les pays d'Europe de l'Est et en Union soviétique. Il s'agit là d'un phénomène positif, mais le tourisme a été en très forte proportion à sens unique et, bien souvent, il n'a guère permis aux touristes d'avoir des contacts avec les citoyens du pays visité. Dans un État au moins, les citoyens n'ont même pas été autorisés à inviter des relations venant de l'étranger à résider dans leur foyer.

Le nombre des familles venant de certains pays d'Europe de l'Est qui sont venues en visite au Canada a notablement augmenté, certaines d'entre elles ayant même été autorisées à se rendre plusieurs fois au Canada. Les voyages familiaux au départ d'autres pays d'Europe de l'Est ont été au moins maintenus, mais les visites au Canada de familles venant d'Union soviétique ont baissé.

Certains États qui limitent l'émigration aux cas de réunification des familles ont fait preuve d'une plus grande souplesse, ces dernières années, dans les dossiers à caractère humanitaire. La tenue de cette réunion a incité le Canada et les autres États qui éprouvent des problèmes de réunification des familles à examiner les dossiers en suspens; il est encourageant de constater que certains gouvernements ont répondu à nos instances. Nous sommes toutefois déçus de constater que quelques États ont refusé d'adopter l'attitude positive et constructive qui est nécessaire pour apurer les dossiers en souffrance dans le domaine de la réunification des familles. Il est déconcertant et décevant d'observer que, dans le cas de l'U.R.S.S., les Soviétiques venus au Canada pour que leur famille soit réunie ont été beaucoup plus nombreux avant l'Acte final d'Helsinki qu'après, bien que les familles soient tout aussi intéressées à leur réunification. Cela souligne le caractère de plus en plus restrictif de la politique soviétique d'émigration dans le contexte de la réunification des familles.

Il incombe à tous les États participants de faciliter et de promouvoir les relations entre les personnes. Je me sens toutefois obligé d'indiquer que l'Union soviétique a une responsabilité particulière à cet égard. Il s'agit d'un État exerçant une grande influence, du chef de file des pays du Pacte de Varsovie et d'un partenaire essentiel de la CSCE, mais aussi -- chose décevante -- du pays qui, d'après notre expérience, a tenu le moins compte des dispositions de l'Acte final d'Helsinki et du Document de clôture de Madrid qui touchent les relations entre personnes. Ce jugement serait de nature à nous rendre très pessimistes au sujet des progrès futurs dans ce domaine, si ce n'était que notre espoir a été ravivé par la déclaration récente du secrétaire général Gorbachov au 27^e Congrès du Parti communiste de l'Union soviétique sur les "principes fondamentaux" d'un système de sécurité internationale. Le secrétaire général a fait allusion, dans le domaine "humanitaire", à la nécessité de statuer "dans un esprit positif et humain sur les questions relatives à la réunification des familles, au mariage et à la promotion des relations entre les personnes et entre les organisations". Il a défini l'élément humanitaire comme un principe fondamental de l'approche soviétique de la sécurité internationale. Cela nous incite à croire que nous pouvons enterrer le vieux débat sur celui des deux éléments qui constitue un préalable à l'autre, les relations entre personnes ou la détente, et convenir que les progrès dans un domaine alimenteront et renforceront les progrès dans l'autre.

La contribution importante et positive du secrétaire général Gorbachov à la conception soviétique de la sécurité internationale nous fait espérer que des progrès seront possibles à cette réunion. Aussi devrions-nous viser à établir un rapport qui donne l'assurance de notre détermination à mettre totalement en oeuvre les dispositions de la CSCE sur les relations entre les personnes, ainsi qu'à définir les nouvelles mesures susceptibles d'être prises pour faciliter une plus libre circulation des personnes. Nous servirions ainsi la cause humanitaire aussi bien que l'établissement de la sécurité mutuelle et de la coopération entre les États participants. On peut compter sur la délégation canadienne pour

contribuer sans réserves à cette tâche, dans un esprit pragmatique et positif.

Monsieur le Président, nous entretenons de toute évidence l'espoir que nous réussirons à cette réunion à nous entendre au moins sur quelques mesures modestes propres à atténuer les préoccupations de bien des personnes et des familles. Simultanément, nous ne devrions pas abandonner notre recherche d'une entente sur l'objectif à long terme défini en 1975 à Helsinki. Cet objectif, en termes simples, devrait consister à travailler à l'avènement du jour où, tout en tenant compte de nos différences de régimes politiques et sociaux, nous pourrions accueillir les visiteurs sans crainte et autoriser nos citoyens à se rendre dans d'autres pays sans y voir un affront à notre orgueil national. L'objectif de la CSCE, autrement dit, restera hors de notre portée et inaccessible à nos peuples tant qu'un seul de nos États considérera tous ceux qui franchissent ses frontières comme des provocateurs en puissance et ceux qui quittent son territoire comme des transfuges trahissant l'idéal national. Notre sécurité sera assurée lorsque les citoyens de tous les États de la CSCE pourront se déplacer librement d'un pays à l'autre -- pour le commerce, la coopération, l'enrichissement, le plaisir, l'aventure ou, comme les Canadiens sont portés à le faire, tout simplement pour trouver un climat plus clément.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 3

Fascicule n° 3

Wednesday, May 14, 1986

Le mercredi 14 mai 1986

Chairman: Hon. James A. McGrath

Président: Hon. James A. McGrath

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Human Rights

Droits de la personne

RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1986-87: Vote 10 under JUSTICE

Budget des dépenses 1986-1987: Crédit 10 sous la
rubrique JUSTICE

Future business

Travaux futurs du Comité

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON HUMAN RIGHTS

Chairman: Hon. James A. McGrath

Vice-Chairman: Sheila Copps

COMITÉ PERMANENT DES DROITS DE LA PERSONNE

Président: Hon. James A. McGrath

Vice-président: Sheila Copps

MEMBERS/MEMBRES

Mary Collins
Vincent Dantzer
Fred King

Svend J. Robinson
Andrew Witer

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

ORDER OF REFERENCE

Thursday, February 27, 1986

ORDERED,—That Justice Vote 10 for the fiscal year ending March 31, 1987, be referred to the Standing Committee on Human Rights.

ATTEST

pour Le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 27 février 1986

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 10, Justice, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, soit déferé au Comité permanent des droits de la personne.

ATTESTÉ

pour Le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

Mr. Speaker, I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 27th of February, 1986, regarding the referral of Justice Vote 10 for the fiscal year ending March 31, 1987, to the Standing Committee on Human Rights. I am pleased to advise you that the Committee has agreed to refer the matter to the subcommittee on Human Rights, which will be reporting to the Committee on the 10th of March, 1987. I am sure that you will be satisfied with the Committee's decision. I am sure that you will be satisfied with the Committee's decision. I am sure that you will be satisfied with the Committee's decision.

The Chairman called Vote 10 under JUSTICE. He stated that a member had asked a question about the possibility of having the Committee refer the matter to the subcommittee on Human Rights. The Chairman stated that the Committee had agreed to refer the matter to the subcommittee on Human Rights, which will be reporting to the Committee on the 10th of March, 1987. He stated that he was sure that the member would be satisfied with the Committee's decision.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 14, 1986

(6)

[Text]

The Standing Committee on Human Rights met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Mary Collins, Fred King, James A. McGrath, Svend Robinson and Andrew Witer.

Acting Member present: Alex Kindy.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Bruce Carson, Philip Rosen and Jack Stilborn, Research Officers.

Witnesses: From the Canadian Human Rights Commission: Gordon Fairweather, Chief Commissioner; Rita Cadieux, Deputy Chief Commissioner; Hanne Jensen, Director of Complaints and Compliance; and Glennys Parry, Director of Public Programs.

The Order of Reference dated Thursday, February 27, 1986, relating to the Main Estimates for 1986-87, being read as follows:

ORDERED,—That Justice Vote 10 for the fiscal year ending March 31, 1987, be referred to the Standing Committee on Human Rights.

The witnesses answered questions.

The Chairman called Vote 10 under JUSTICE.

Vote 10 carried.

It was agreed,—That the Committee officials make preliminary inquiries with the Department of Justice to discuss the possibility of having draft amendments to the Human Rights Act placed before the Committee for study in the fall.

It was agreed,—That the Committee proceed with a study of the human rights aspect of the Conference on Security and Cooperation in Europe.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 14 MAI 1986

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit, aujourd'hui à 15 h 40, sous la présidence de James A. McGrath, (*président*).

Membres du Comité présents: Mary Collins, Fred King, James A. McGrath, Svend Robinson, Andrew Witer.

Membre suppléant présent: Alex Kindy.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Bruce Carson, Philip Rosen, et Jack Stilborn, attachés de recherche.

Témoins: De la Commission canadienne des droits de la personne: Gordon Fairweather, président; Rita Cadieux, vice-présidente; Hanne Jensen, directeur des plaintes et de la mise en oeuvre; Glennys Parry, directeur des programmes d'action publique.

Lecture de l'ordre de renvoi du jeudi 27 février 1986 relatif au budget des dépenses principal de 1986-1987, est donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 10, Justice, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987, soit déferé au Comité permanent des droits de la personne.

Les témoins répondent aux questions.

Le président met en délibération le crédit 10 inscrit sous la rubrique JUSTICE.

Le crédit 10 est adopté.

Il est convenu,—Que les officiels du Comité entreprendront les démarches préliminaires auprès du ministre de la Justice pour s'entendre sur la possibilité de porter devant le Comité, pour étude à l'automne, le projet d'amendement à la Loi sur les droits de la personne.

Il est convenu,—Que le Comité procède à l'étude de la Conférence européenne sur la sécurité et la coopération, sous le rapport des droits de la personne.

A 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, May 14, 1986

• 1540

The Chairman: Order. The business of the committee is under the main estimates for the Department of Justice, vote 10, Canadian Human Rights Commission.

JUSTICE

Canadian Human Rights Commission

Vote 10—Program Expenditures.....\$8,951,000

The Chairman: We have with us today the Chief Commissioner of the Canadian Human Rights Commission and his officials.

Mr. Fairweather, you have a statement to make. Perhaps you would like to introduce your officials.

Mr. Gordon Fairweather (Chief Commissioner, Canadian Human Rights Commission): Yes, Mr. Chairman, they are Rita Cadieux, the Deputy Chief Commissioner; Peg McDavid, the finance officer; and Maureen O'Neil, Secretary General. There are other officials near us if members need their particular expertise.

First of all, I would like to move straight to the Part III expenditure plan that is before this committee and ask you to turn to "Inquiries and Complaints" under figure 4, because I have a change to make. It is on the program overview on page 15. I just think it might be helpful to the committee.

At the top of page 15, members will notice the figure, "Forecasts, 1985-86", 32,740. We were overwhelmed to find that this figure was under actual, because the actual number of inquiries was 41,764. Members might want to make a little note of that.

Also, formal complaints received were 442, not 429. As you will note, those were forecast, but forecasts are made for these estimates back in about October, the September-October period, and as the year unfolded those numbers changed.

That means that to be within sensible estimates... if the members would move, you will see that obviously the 32,000 estimated for inquiries should, as a conservative estimate, be 42,000, based on 1985 actual numbers, and formal complaints 450 rather than 340. All this is because as the year unfolded there were those changes in actual numbers.

I just have a couple of remarks, because I feel, once again, we should give as much opportunity to members to question us

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 14 mai 1986

Le président: À l'ordre. La question à l'ordre du jour du comité est le budget principal du ministère de la Justice, crédit 10, Commission canadienne des droits de la personne.

JUSTICE

Commission canadienne des droits de la personne

Crédit 10—Dépenses du programme\$8,951,000

Le président: Nous avons avec nous aujourd'hui le président de la Commission canadienne des droits de la personne, accompagné de ses collaborateurs.

Monsieur Fairweather, nous sommes prêts à écouter votre exposé. Mais peut-être pourriez-vous tout d'abord nous présenter votre équipe.

M. Gordon Fairweather (président de la Commission canadienne des droits de la personne): Très bien, monsieur le président, voici Rita Cadieux, vice-présidente; Peg McDavid, agent des finances; et Maureen O'Neil, secrétaire générale. Mes autres collaborateurs présents sont aussi à votre disposition.

Tout d'abord, j'aimerais passer directement à la partie III, plan de dépenses, que vous avez devant les yeux et vous demander d'examiner la figure 4, «Demandes de renseignements et plaintes», car j'ai des modifications à apporter. Celles-ci portent sur l'aperçu du programme à la page 15. La question n'est pas sans intérêt pour le comité.

En haut de la page 15, les membres du Comité remarqueront le chiffre de 32,740 sous la rubrique «Prévisions, 1985-1986». Nous avons été étonnés de voir ce chiffre apparaître dans les données réelles car, en fait, le nombre de demandes de renseignements s'est élevé à 41,764. Vous trouverez peut-être utile d'en prendre note.

Par ailleurs, les plaintes officielles que nous avons reçues se chiffraient à 442, et non à 429. Comme vous pouvez le voir, il s'agissait de prévisions et celles-ci ont d'abord été présentées vers le mois d'octobre, c'est-à-dire pendant le période de septembre et octobre. Or, les chiffres ont changé au fur et à mesure que l'année avançait.

Il s'ensuit que pour voter les crédits, les prévisions de 32,000 demandes de renseignements sont tout à fait en-dessous de la réalité et que, en demeurant prudents, il faudrait leur substituer le chiffre de 42,000, fondé sur les données réelles de 1985. De la même manière, il conviendrait de remplacer le chiffre de 340 plaintes formelles par 450. Ces modifications s'expliquent par la nécessité de modifier les prévisions en cours d'année, en fonction de la situation réelle.

Je n'ai que quelques remarques à vous présenter parce que, encore une fois, je pense qu'il faut accorder aux membres du Comité le plus de temps possible pour poser des questions,

[Text]

as possible, rather than have me make long statements. The estimates are before you.

However, members will know that we have had . . . I think I said on an earlier occasion we had various groups, known colloquially as the "Nielsen task forces", who came and examined our work. But in a more formal way we had the Auditor General, who did a program review. I thought members might be interested that we found the Auditor General experience very helpful; frustrating, perhaps, but in the long run helpful, because the Auditor General's people were able to identify some weaknesses, and we have moved to meet those comments of the Auditor General's.

For example, we are well along in developing a strategic plan. We have also—as a matter of fact, this second point came . . . the Auditor General was with us, but we were in the middle of overhauling our complaint process, emphasizing efficiency and also the training of human rights officers. Just as I speak to you, another training program is going on for western offices in the City of Edmonton. Our Vancouver officers and our Winnipeg officers and our Edmonton officers are there. The Auditor General commented on the length of time a complaint takes from initiation to completion, and we hope that the overhauling of the process, the emphasis on training and the production of manuals that will assist officers will meet some of the comments the Auditor General had.

• 1545

We did not have any staff cuts despite a variety of restraint initiatives by the Government of Canada. The government shared our view that on the one hand we were being asked to increase our work and on the other hand it would be rather inimical to that if we had what is a relatively small staff cut. We did, however, experience the ordinary money cuts that were felt across the government.

Treasury Board, I am very glad to tell you, has approved an increase in staff because of a new equal pay activity we have launched. That activity I have described to members at an earlier occasion here, but I want to say that new and amended equal pay guidelines are now before the Privy Council Office. They were the result of a very extensive consultation process and we hope that we can spring them from the Privy Council Office rather quickly.

They have a duty, though, at Privy Council to see that those guidelines meet the statutory instruments requirements of the law. So it is a process that involves some time.

We have decided—as a result of parliamentary words, words of leaders of parties at election time, and also just because we think that a law that has been on the books since 1977 . . . —it is high time those employers that have not yet put equal pay

[Translation]

plutôt que de les assommer par un long exposé. Vous avez entre les mains les prévisions de dépenses.

Comme vous le savez fort bien, toutefois, et je l'ai dit déjà à une autre occasion, nous avons reçu la visite de divers groupes, familièrement appelés les «groupes de travail Nielsen», venus examiner notre travail. De façon plus officielle encore, le vérificateur général est passé chez nous effectuer un examen de programme. J'ai pensé que les membres du Comité seraient peut-être intéressés de savoir que nous avons trouvé très utile la visite du vérificateur général; vexante, peut-être, mais au total très utile parce que l'équipe du vérificateur général a pu mettre en évidence certaines faiblesses et que nous avons dû prendre des mesures pour donner suite aux observations.

A titre d'illustration, disons que nous sommes actuellement bien avancés dans la formulation des stratégies. Plus précisément, au moment où le vérificateur général est venu dans nos bureaux, nous nous efforcions de parfaire notre processus d'instruction des plaintes, pour le rendre plus efficace grâce, notamment, à la formation des agents des droits de la personne. Au moment où je vous parle, un autre programme de formation se déroule à Edmonton à l'intention des bureaux de l'Ouest. Nos agents de Vancouver, ainsi que ceux de Winnipeg et d'Edmonton, s'y trouvent actuellement. Le vérificateur général a signalé la longueur des délais entre le dépôt de la plainte et son règlement. Nous espérons donc que la rationalisation du processus, les cours de formation et la production de guides destinés à aider les agents permettront de corriger certains des points faibles mentionnés par le vérificateur général.

Nous n'avons pas eu à subir une réduction d'effectifs malgré toutes les compressions préconisées par le gouvernement du Canada. Celui-ci s'est bien rendu compte que si d'un côté, on nous demandait d'augmenter notre charge de travail, on ne pouvait guère en plus exiger de comprimer un personnel déjà relativement modeste. En revanche, nous avons dû accepter, comme dans l'ensemble de l'administration, de couper dans nos dépenses.

J'ai le plaisir de vous annoncer que le Conseil du Trésor a approuvé une augmentation de personnel pour mener à bien un nouveau projet de parité salariale que nous avons lancé. J'ai déjà décrit cette activité aux membres du Comité lors d'une réunion antérieure, dans cette même salle, mais je voudrais ajouter que de nouvelles lignes directrices modifiées sur la parité salariale ont maintenant été déposées au bureau du Conseil privé. Celles-ci sont le résultat d'un vaste programme de consultation et nous espérons pouvoir passer assez rapidement à travers les formalités du Conseil privé.

On sait, cependant, que celui-ci est tenu de vérifier si les lignes directrices respectent les dispositions réglementaires stipulées par la loi. Les formalités prennent donc forcément un certain temps.

Nous avons décidé, pour donner suite aux déclarations du Parlement, de même qu'aux promesses électorales des chefs de parti, mais aussi parce que la loi est en vigueur depuis 1977, qu'il était grand temps que les employeurs qui ne l'ont pas

[Texte]

for equal value into place should do so. So, to use the current cliché, we are taking a pro-active stance on equal pay and Treasury Board recognized this and approved of staff year changes.

I think perhaps that is everything I want to say in this rather informal way, but we will very much look forward to the questions that may be raised by members of this committee.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fairweather.

Before I go to Mr. Robinson, I just want to point out for purposes of the record that this is the third time we have had Mr. Fairweather before us since we started in business a few weeks ago. He appeared at our first in camera working session and then he had two formal appearances in connection with his annual report, and many of the questions that would normally be put to Mr. Fairweather under estimates have already been directed to him and answered during the course of his appearance in connection with his annual report.

However, there are indications that there are questions and I will now go to Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

Yes, as I had indicated privately to the Chair, I was prepared to move ahead and pass the estimates without further ado in view of the rather extensive opportunity so far to question in a range of areas. So I will not subject Mr. Fairweather to any lengthy questioning, but I did have questions in a couple of areas.

In view of the fact that, as I understand it, the 1986-87 budget has not been increased in real terms at all, and in fact since it has not been increased to compensate for inflation there is a net decrease in real terms, I wonder how you square that with the suggestion that you are going to be undertaking new activities. I am thinking, for example, of the pro-active strategy on equal pay. I am thinking about the investigation of systemic discrimination within a number of federally regulated employers.

• 1550

If you are going to be undertaking these new activities involving new person-years, where are you going to be cutting?

Mr. Fairweather: We most certainly will not be cutting, Mr. Chairman. But as I said, the Treasury Board within the last 10 days has approved an increase in person-years and in what they call operating and maintenance money. So we have had an increase of . . . I hate these half-years, but when one is staffing one begins to understand it. It takes a while to recruit 8.5 staff years. I am sorry, 9 staff persons and \$481,700. That was very recently. Then there would be increases in 1987-88 and 1988-89.

[Traduction]

encore fait adoptent le principe de la rémunération égale pour un travail de valeur égale. Ainsi, pour employer un mot à la mode, nous avons adopté un point de vue proactif en matière de parité salariale et le Conseil du Trésor, reconnaissant le bien-fondé de cette orientation, a approuvé les modifications aux années-personnes.

Je pense que c'est à peu près tout ce que je voulais dire, un peu à bâtons rompus, mais nous nous ferons un plaisir de répondre aux questions que voudront bien poser les membres du comité.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Fairweather.

Avant de donner la parole à M. Robinson, je voudrais signaler à titre d'information que c'est la troisième fois que M. Fairweather se présente devant le comité depuis que nous avons entrepris les délibérations il y a quelques semaines. Il est d'abord venu à notre première séance à huit clos, pour ensuite, à deux reprises, prendre la parole à titre plus officiel afin de présenter son rapport annuel, si bien que bon nombre des questions qu'il conviendrait normalement de poser à M. Fairweather sur le budget principal lui ont déjà été présentées et ont fait l'objet d'une réponse dans le cadre de sa présentation du rapport annuel.

Il semble, néanmoins, que d'autres questions se posent encore et je donne la parole à M. Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Comme je l'ai déjà dit en privé à monsieur le président, j'étais disposé à passer rapidement sur les prévisions budgétaires, compte tenu de toutes les occasions qui nous ont été offertes de poser des questions. J'épargnerai donc à M. Fairweather un interrogatoire en bonne et due forme, mais il me reste encore malgré tout un point ou deux à soulever.

Compte tenu du fait que le budget de 1986-1987, si je comprends bien, n'a pas été augmenté en termes réels, mais qu'au contraire il a fait l'objet d'une réduction, si l'on fait intervenir le facteur de l'inflation, je me demande comment vous comptez joindre les deux bouts en vous lançant dans de nouvelles activités. Je pense, en particulier, à la stratégie proactive sur la parité salariale. J'ai à l'esprit également l'enquête sur la discrimination systémique auprès de nombreux employeurs assujettis à la réglementation fédérale.

Pour entreprendre de nouvelles activités sans nouvelles années-personnes, dans quel secteur allez-vous sabrer?

M. Fairweather: Nous n'allons certainement pas sabrer dans le personnel, monsieur le président. Comme je le disais tout à l'heure, le Conseil du Trésor a approuvé dans les dix derniers jours une augmentation des années-personnes de même que du budget de fonctionnement et d'entretien, comme on dit dans le jargon. Nous avons donc eu droit à une augmentation. Je déteste parler en termes de demi-année, mais lorsqu'on s'occupe de dotation, il faut bien en passer par là. Ce n'est pas en une journée que l'on recrute 8,5 années-personnes . . . pardon, disons plutôt 9 années-personnes et 481,700\$. C'est à cette augmentation que nous avons eu droit récemment. Mais

[Text]

The Treasury Board Ministers also said that when Bill C-62 is passed, they will reconsider further resource allocations for systemic discrimination.

Mr. Robinson: Do I understand—

Mr. Fairweather: That presentation is before the Treasury Board but it is awaiting now, Mr. Robinson, parliamentary approval of Bill C-62 before the Treasury Board Ministers will deal with the systemic part, the employment equity part.

Mr. Robinson: So the nine staff persons then are strictly for the equal pay for work of equal value enforcement?

Mr. Fairweather: Yes.

Mr. Robinson: I see. This is a question which looks backwards rather than forwards, but could I ask the Commissioner, Mr. Chairman, why it is that it is only very recently that the Commission has in fact taken a proactive position on the very important question of equal pay for work of equal value?

Mr. Fairweather: In a sense we get into a semantic game—not the member, but I do—in the sense that that is why I am a little reluctant to use words like proactive. We have had to get the employer public, and the largest employer, incidentally, is the Government of Canada. We have spent an extensive amount of time explaining equal pay for work of equal value. We have had undertakings from three presidents of the Treasury Board that they would rather have the pay system reflect equal pay for work of equal value than have to respond to complaints. And we have, I think it is safe to say, been as generous with our patience as we could and we have found that despite our pamphleteering, our speech-making and despite the fact that Parliament unanimously approved this principle, which by the way has been known to international labour organizations since 1951, it has been harder than we ever thought to get people on side.

Mr. Robinson: So the voluntary approach has not worked.

Mr. Fairweather: The voluntary approach has not worked, that is right. Then, in frustration and because we felt the heat from Members of Parliament and from the people we were supposed to be serving, we had very extensive consultations on new equal pay guidelines, when there were additions to the equal pay guidelines, and we tried to put those guidelines in, if I could say it, work-a-day language. Then we said to our consultants, meaning the publics consulted: Look, we have done everything we can. Now it is up to you. We will initiate complaints unless you comply with the law.

Mr. Robinson: Do you have any reason to believe that a voluntary approach is anywhere likely to work in the area of

[Translation]

on prévoit de nouvelles augmentations pour 1987-1988 et 1988-1989.

Les ministres du Conseil du Trésor ont également affirmé qu'une fois le projet de loi C-62 serait adopté, ils examineraient de nouveau la question d'affecter de nouvelles ressources à la lutte contre la discrimination systémique.

M. Robinson: Dois-je comprendre . . .

M. Fairweather: Le dossier a été déposé au Conseil du Trésor et celui-ci attend, monsieur Robinson, que le Parlement ait approuvé le projet de loi C-62 avant de prendre une décision au sujet de la discrimination systémique ou de l'équité en matière d'emploi.

M. Robinson: Les 9 années-personnes vont donc uniquement à l'application du programme de la parité salariale?

M. Fairweather: C'est exact.

M. Robinson: Je vois. Ma question vous semblera peut-être un retour en arrière plutôt qu'un pas en avant, monsieur le président, mais j'aimerais demander à M. Fairweather pourquoi la Commission a attendu si longtemps avant de prendre des mesures proactives dans un domaine aussi fondamental que la rémunération égale pour un travail de valeur égale.

M. Fairweather: Dans un sens, on joue ici sur les mots—je ne parle pas du membre du comité mais de moi-même—et c'est pourquoi j'hésite quelque peu à avoir recours à des mots comme proactif. Nous avons dû dénoncer les employeurs publiquement et, soit dit en passant, le plus gros employeur, c'est encore le gouvernement du Canada. Nous avons consacré beaucoup de temps à expliquer la notion de rémunération égale pour un travail de valeur égale. Nous avons entendu tour à tour trois présidents du Conseil du Trésor déclarer qu'ils préféreraient nettement voir le système de paie respecter le principe de la parité salariale plutôt que de devoir enquêter sur les plaintes. Je pense pouvoir préciser, en toute honnêteté, que nous nous sommes montrés aussi patients qu'il est possible de l'être car malgré toutes nos brochures et tous nos discours, malgré l'approbation unanime du principe par le Parlement—que les grands syndicats internationaux défendent d'ailleurs depuis 1951—nous nous sommes heurtés à une résistance inattendue de la part des gens que nous essayions de convaincre.

M. Robinson: L'appel à la bonne volonté n'a donc rien donné.

M. Fairweather: Non, cette approche n'a rien donné. C'est pourquoi, en désespoir de cause mais aussi parce que nous subissons les pressions des députés et du public que nous étions censés servir, nous avons procédé à de vastes consultations sur les directives en matière de parité salariale, que nous avons ensuite complétées en essayant de les formuler, pour ainsi dire, de la façon la plus prosaïque possible. Nous nous sommes alors tournés vers les parties consultées pour leur dire ceci: Écoutez, nous avons fait tout ce que nous pouvions, c'est à vous maintenant de jouer, nous allons déposer des plaintes si vous continuez à désobéir à la loi.

M. Robinson: Pensez-vous qu'il existe la moindre possibilité que l'appel à la bonne volonté donne des résultats plus positifs

[Texte]

employment equity than it is in the area of equal pay for work of equal value?

• 1555

Mr. Fairweather: I do not expect there will be. What we want from employment equity is the data, and if the data does not meet our expectations, if it is not in sync or in balance with the work force from which it is drawn, then our commission will be initiating complaints. The data will be the evidentiary tool that we need in order to assist us in maintaining complaints, sustaining a complaint.

Mr. Robinson: What criteria will you be using to decide which federally regulated employers you will be initially investigating?

Mr. Fairweather: I frankly cannot answer that. Just within the last few days, the President of the Treasury Board made an announcement on how Crown corporations were expected to respond to employment equity.

Madam Cadieux, do you have anything to add?

Mr. Robinson: Before we get that response, maybe I could ask a more specific question, Mr. Chairman.

What sort of resources have you requested from the Treasury Board to fulfil your mandate under the employment equity legislation?

Mme Rita Cadieux (vice-présidente de la Commission canadienne des droits de la personne): Nous avons 19.5 années-personnes pour l'année 1986-1987.

M. Robinson: Avez-vous décidé comment vous allez utiliser ces 19.5 années-personnes?

Mme Cadieux: Quand nous avons fait la demande, il y a plusieurs mois, nous avons indiqué comment les personnes seraient utilisées.

M. Robinson: Pouvez-vous nous donner ces renseignements maintenant?

Mme Cadieux: Pendant que M^{me} McDavid cherche les renseignements, j'aimerais ajouter que quand on parle de la parité salariale pour des fonctions équivalentes et de l'approche volontaire, ce n'est pas tout à fait exact. Étant donné que c'est dans la loi, ce n'est pas volontaire. Les employeurs, depuis 1978, doivent se conformer à la loi.

M. Robinson: Et c'est à la Commission de s'assurer que la loi est respectée.

Mme Cadieux: Exactement.

M. Robinson: Jusqu'à maintenant, ça n'a pas toujours été le cas.

Mme Cadieux: Par ailleurs, comme vous pouvez l'imaginer, cette disposition de la loi, l'article 11, est un peu plus complexe que les autres à mettre en œuvre. C'est pour cela qu'on a demandé des ressources additionnelles. Il est très difficile d'adopter ce qu'on appelle une approche «pro-active». Cependant, avec des ressources additionnelles, et étant donné qu'on a

[Traduction]

dans le domaine de l'équité en matière d'emploi que dans celui de la rémunération égale pour un travail de valeur égale?

M. Fairweather: Je ne le crois pas. Ce que nous attendons de l'équité en matière d'emploi, ce sont des résultats concrets, et si les résultats sont décevants, s'ils ne concordent pas avec l'équilibre souhaité pour la main-d'œuvre, notre commission n'hésitera pas à déposer des plaintes. Ce sont sur ces données que nous nous appuyerons pour donner suite aux plaintes, pour étayer les plaintes.

M. Robinson: Sur quels critères allez-vous vous appuyer pour décider quels employeurs réglementés au fédéral seront les premiers à faire l'objet de l'enquête?

M. Fairweather: Je ne peux pas, en toute honnêteté, répondre à cette question. Il y a quelques jours encore, le président du Conseil du Trésor annonçait que les sociétés d'État étaient tenues de respecter les directives sur l'équité en matière d'emploi.

Madame Cadieux, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Robinson: Avant de passer à cette nouvelle intervention, pourrais-je poser une question plus précise, monsieur le président?

Quelles sont les ressources que vous avez demandées au Conseil du Trésor pour vous acquitter de votre mandat en vertu de la Loi sur l'égalité en matière d'emploi?

Mrs. Rita Cadieux (Deputy Chief Commissioner, Canadian Human Rights Commission): We have 19.5 person-years for 1986-1987.

Mr. Robinson: Have you decided how you are going to use these 19.5 person-years?

Mrs. Cadieux: When we made the submission several months ago, we indicated how these person-years would be utilized.

Mr. Robinson: Could you give us this information now?

Mrs. Cadieux: While Mrs. McDavid is looking for the information, I might add that when we speak of equal pay for work of equal value and the use of a voluntary approach, we cheat a little bit. It is in the Act, so it cannot be voluntary. Employers, since 1978, must comply with the law.

Mr. Robinson: And it is up to the Commission to ensure the law is complied with.

Mrs. Cadieux: Yes.

Mr. Robinson: But so far it has not always been the case.

Mrs. Cadieux: As you can imagine, the provisions of section 11 are rather more complicated to enforce. That is why additional resources were requested. It is quite difficult to take a proactive stand but, with additional resources, and in view of the fact that we decided over a year ago to take a more active approach, it should be possible to carry it through.

[Text]

pris, il y a déjà un an, la décision d'adopter une approche plus active, il sera possible de la mettre en oeuvre?

M. Robinson: Avez-vous les détails?

Mr. Fairweather: The workload impact breakdown includes 12 components, adding up to, for 1986-87, 19.5 person-years. That is a document that is before the Treasury Board, and our word is that it will be considered as soon as Bill C-62 receives approval in the Senate and has Royal Assent. That does not say they will approve it, but that they will not consider it before the bill. . . . In fact, I am not sure whether they have a legal obligation to await the passage of the bill. We have, to the best of our ability, filled in the numbers, the implications of parliamentary passage of the bill.

Mr. Robinson: I have just one other question in one other area, Mr. Chairman. But before getting to the final area, I would just like to, again, seek clarification with respect to these 19.5 person-years for 1986-87. By the time these people actually get started, of course, we will be well into 1986-87, so it may be more than 19.5 persons. Where will these persons be used? How will they be deployed?

• 1600

Mme Cadieux: Des neuf années-personnes que nous a déjà accordées le Conseil du Trésor, certaines seront affectées au travail préparatoire à la mise en oeuvre de La Loi sur l'équité en matière de l'emploi. Le reste sera affecté au travail sur la parité salariale.

Par ailleurs, les 19.5 années-personnes seront distribuées à peu près également entre les programmes d'action publique, d'enquête, de pré-enquête. . . .

M. Robinson: Et pour l'enquête, il y a combien de personnes?

M. Cadieux: Il y a 3.5 années-personnes pour l'accueil ou la pré-enquête. Pour l'enquête sur les plaintes systémiques, il y en a deux. Pour donner des conseils sur les programmes d'action positive et l'équité en matière d'emploi, il y a deux années-personnes.

M. Robinson: Donc, il n'y a que deux personnes pour faire les enquêtes sur la discrimination systémique.

M. Cadieux: Il y a déjà des gens qui sont affectés aux plaintes systémiques. Ce n'est pas complètement nouveau. Cela s'ajoute aux années-personnes qu'on a déjà. On a déjà commencé à accorder la priorité à tout l'aspect systémique de notre travail.

Mr. Robinson: My final question is on the changes that have been at least discussed by the Minister of Justice for some time to the Canadian Human Rights Act. Some changes have been discussed in this committee as well. I would ask the commissioner once again to indicate his concern about the importance of relatively speedy passage of these amendments.

[Translation]

Mr. Robinson: Could you give us the details?

M. Fairweather: La ventilation de la charge de travail comprend 12 rubriques qui, au total, nécessitent 19,5 années-personnes. Ce document se trouve dans les mains du Conseil du Trésor et on nous dit qu'il sera étudié aussitôt que le projet de loi C-62 sera approuvé par le Sénat et aura reçu la sanction royale. Cela ne veut pas dire qu'il sera approuvé, mais il ne sera pas étudié tant que le projet de loi. . . . À vrai dire, je ne suis pas persuadé que le Conseil du Trésor soit tenu d'attendre l'adoption de la loi. Nous avons, au mieux de nos connaissances, établi les chiffres et défini les implications de l'adoption de la loi par le Parlement.

M. Robinson: Il me reste une autre question à poser dans un domaine différent, monsieur le président. Mais avant de passer à cet autre sujet, je voudrais une fois de plus demander des éclaircissements concernant les 19,5 années-personnes de 1986-1987. Avant que ces gens ne commencent à travailler, évidemment, l'année 1986-1987 sera déjà bien avancée, et il faudra sans doute avoir recours à plus de 19,5 personnes. Comment ces personnes seront-elles utilisées? À quelles fonctions seront-elles affectées?

Mrs. Cadieux: Out of the nine person-years already granted by Treasury Board, some will be assigned to pre-implementation work in connection with employment equity legislation. The others will be assigned to the equal pay component.

At the same time, the 19.5 person-years will be distributed more or less equally between the public action, investigation and pre-investigation programs. . . .

Mr. Robinson: And for the investigation, how many people do you have in mind?

Mrs. Cadieux: We have allocated 3.5 person-years for reception, or pre-investigation. There are two more for the investigation on systemic complaints. Two more person-years will provide advice on positive action programs and employment equity.

Mr. Robinson: So there are only two people to take care of the investigation on systemic discrimination?

Mrs. Cadieux: They will join a group already engaged in the systemic complaints program. It is not a completely new program and we already have people working at it. It has been our priority for some time to deal with the whole systemic aspect of our mandate.

Mme. Robinson: Ma dernière question porte sur les modifications de la Loi canadienne sur les droits de la personne, qui ont tout au moins été envisagées depuis un certain temps par le ministre de la Justice. Certaines de ces modifications ont fait l'objet de discussions au sein de notre comité. Je voudrais demander encore une fois au président de la Commission dans quelle mesure il importe d'adopter ces modifications dans des délais relativement brefs.

[Texte]

I am thinking in particular of the amendments on reasonable accommodation and the amendments that would expand the prohibited grounds of discrimination. We have been told that these amendments should be placed before Parliament by the end of this year. However, of course there could be a delay even beyond that. Could the commissioner indicate his view of the importance of these amendments, and also indicate what role the Human Rights Commission is playing in working with the Department of Justice to draft the amendments?

Mr. Fairweather: I do not know, Mr. Chairman, whether I put before this committee the exchange of letters between the Minister and myself.

Mr. Robinson: Perhaps you could table them with the clerk afterwards.

Mr. Fairweather: Well, then, I will do it verbally. You certainly could have them.

The Minister was anxious to get practical help from our staff. We have been at it now since 1977-78. But he also emphasized Parliament's view that we are an independent agency reporting not to the Minister but through the Minister to Parliament. So he said he wants to protect our right to criticize what the Department of Justice comes forward with.

By the way, it sounds as if it was scripted, but I assure you it was not. I wrote back and thanked him for the assurance he gave me about preserving our independence and said of course in professional terms we want to have a better piece of legislation, and we think we have something to contribute.

There is a timetable such that if you have witnessed governments—and I make this small-“g” government—the process is extraordinary. I think if the Minister of Justice can get his bill, the timetable he set is December 15. If he can have his consultations—and they involve, as this committee knows very well, departments of government and non-governmental organizations—then gets the drafters to work, then gets something before the Cabinet, and then before the caucus of the government, and does it all by December 15, I might be prepared to buy him a drink. I just think it is a remarkable timetable.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, may I just get clarification from the commissioner?

This study did not start yesterday. This study of the Canadian Human Rights Act changes has been going on for some time, as I think the commissioner is aware. So let us not be too generous—

Mr. Fairweather: No, I am not being generous or anything. I am talking about the process. The process is inexorable,

[Traduction]

Je pense en particulier aux modifications en matière d'adaptations raisonnables et à celles qui auraient pour effet d'étendre les motifs interdits de discrimination. On nous a dit que ces modifications seraient déposées devant le Parlement avant la fin de l'année. Il pourrait bien sûr y avoir des retards qui nous mèneraient au-delà de cette date. Le président pourrait-il nous faire part de son point de vue au sujet de ces modifications et nous préciser le rôle de la Commission des droits de la personne dans la rédaction de l'avant-projet en collaboration avec le ministère de la Justice?

M. Fairweather: Je ne sais, monsieur le président, si je n'ai pas déjà présenté au comité les lettres que le ministre et moi-même avons échangées.

M. Robinson: Peut-être pourriez-vous les remettre au greffier un peu plus tard.

M. Fairweather: Je le ferai sûrement, mais pour l'instant, je pourrais vous donner un petit résumé oral.

Le ministre tenait à obtenir une aide pratique de la part de notre personnel. Cette collaboration dure depuis 1977-1978. Mais par ailleurs il défendait ardemment le point de vue du Parlement, voulant que nous soyons un organisme indépendant relevant non pas du ministre lui-même mais directement du Parlement par son intermédiaire. Il disait donc qu'il voulait protéger notre droit de critiquer les propositions du ministère de la Justice.

Ces propos semblent concertés, mais je vous assure que ce n'est pas le cas. Je lui ai répondu pour le remercier de l'assurance qu'il nous donnait concernant notre indépendance en ajoutant, d'une façon toute professionnelle, bien sûr, que nous cherchions à obtenir la meilleure loi possible et que nous pensions pouvoir apporter une contribution.

Comme vous le savez, les calendriers du gouvernement—et j'emploie le terme gouvernement dans le sens général avec un petit «g»—sont tout à fait impossibles. Ce serait extraordinaire que le ministre de la Justice puisse faire adopter son projet de loi à la date fixée, soit le 15 décembre. Il doit tout d'abord mener à bien les consultations—et celles-ci supposent, comme le comité le sait bien, la participation des ministères gouvernementaux et des organismes non gouvernementaux. Il doit ensuite mettre les rédacteurs à l'oeuvre, déposer un projet devant le Cabinet, le présenter une nouvelle fois au caucus du gouvernement, et s'il réussit à franchir toutes ces étapes d'ici le 15 décembre, je veux bien lui payer un verre. Je pense que cet emploi du temps est on ne peut plus serré.

M. Robinson: Monsieur le président, M. Fairweather pourrait-il nous donner des éclaircissements?

Cette étude n'a pas débuté hier. Les modifications à la Loi canadienne sur les droits de la personne font l'objet d'un examen depuis un bon bout de temps, et je pense que le président de la Commission en est fort conscient. Alors ne soyons pas trop patients...

M. Fairweather: Non, je ne suis pas trop patient ou quoi que ce soit. C'est du processus que je parle. Ce processus est

[Text]

whether it is John Crosbie, Jean Chrétien . . . I have served eight Ministers of Justice in eight years, and the most reactive force in the country is not sitting in the House of Commons. It is sitting in the offices; and they have a duty to warn the government.

All I am saying is I guess we received the letters in April. Actually I think March 4 was the Minister's announcement, and perhaps by the end of March . . . you will see it, because I will give you the letters. The Minister of Justice wrote to me. I have already been with the general counsel to the department. They have outlined their program and whom they are going to consult.

Frankly, ladies and gentlemen, I have said I am not sure how much more consultation John Q. Public can take. They have had your committee . . . well, not your committee, but a committee upon which many of you serve. They have had a variety of things relative to the Charter and so on. The Minister, however, said he had given an undertaking. In technical aspects there may be things in which those consultations can assist the work of the department. And presumably, Mr. Chairman, you will want consultations and witnesses when that bill comes to you.

But to get right to your answer, if that timetable is not met, we would hope this committee would take it upon itself to suggest to the government an amendment to include reasonable accommodation without waiting for all the rest.

Mr. Robinson: The other amendments.

Mr. Fairweather: Yes.

The Chairman: May I just say in that regard, Mr. Fairweather, that I hope this committee will not be timid in testing the new powers we have under the new rules in trying to expedite that process, and indeed in taking the initiative in the process, just exactly to see what we can achieve in that regard. I am hoping to have more to say about that when we finish with the agenda.

Mrs. Collins: In looking through the report, and from what you indicated a little earlier on, the growth in your inquiries . . . that is almost a 30% increase this year from what you forecast and what you now estimate for next year, utilizing basically the same resources, in terms of human resources, I assume. What are you doing or have you done to enable you to handle that increased workload?

Mr. Fairweather: In terms of the complaints themselves, complaints that end up before the Canadian Human Rights Commission and may go on to tribunals or the courts, we have made very major reforms to the system. I could give the member copies of our manuals. I do not think here it would be helpful, but some day, when the committee is finished its estimates, it might accept our invitation to visit the headquarters and see the kind of layout, and some of our officers could take it through a complaint.

[Translation]

inexorable, que ce soit avec John Crosbie, Jean Chrétien . . . J'ai servi huit ministres de la Justice en huit ans et je dois dire que les éléments dynamiques de notre pays ne se trouvent pas à la Chambre des communes. Ce sont dans les bureaux qu'ils se trouvent et leur devoir est de prévenir le gouvernement.

Tout ce que je dis, c'est que nous avons reçu les lettres, disons en avril, peut-être même à la fin mars car je pense que le Ministre a fait sa déclaration le 4 mars. Mais vous verrez, parce que je vous remettrai les lettres. Le ministre de la Justice m'a écrit. J'ai déjà rencontré l'avocat général du ministère, qui m'a précisé les grandes lignes du programme et les personnes qu'il allait consulter.

En toute franchise, mesdames et messieurs, j'ai déjà dit que je commençais à me demander combien de consultations Monsieur Tout-le-Monde serait encore prêt à supporter. Il s'est déjà présenté devant votre Comité . . . ou plutôt, non pas votre Comité comme tel, mais un comité où siègent bon nombre d'entre vous. Il a eu droit à diverses consultations relativement, entre autres, à la Charte des droits de la personne. Le Ministre, pour sa part, a fait ses propres démarches. Pour certains aspects techniques, ces consultations peuvent faciliter les travaux du ministère. Et vous-même, monsieur le président, vous tiendrez sans doute à procéder à des consultations de même qu'à écouter des témoignages lorsque le projet de loi vous sera confié.

Mais pour répondre à votre question plus directement, si ce calendrier n'est pas respecté, nous aimerions que votre Comité prenne sur lui de suggérer au gouvernement d'adopter une modification qui soit un compromis raisonnable en attendant que toutes les autres dispositions soient ratifiées.

M. Robinson: Les autres modifications?

M. Fairweather: Exact.

Le président: Puis-je ajouter à cet égard, monsieur Fairweather, que j'espère que le Comité osera se prévaloir des pouvoirs accrus dont il dispose en vertu des nouveaux règlements et qu'il s'emploiera à accélérer le processus, à en prendre l'initiative même, pour voir exactement ce qu'il peut réaliser. J'espère bien pouvoir en dire davantage à ce sujet lorsque nous en aurons fini avec les débats.

Mme Collins: En feuilletant le rapport, et d'après ce que vous avez dit un peu plus tôt à propos de l'augmentation du nombre de demandes de renseignements, on constate pour l'année à venir une augmentation de près de 30 p. 100 par rapport aux prévisions et j'imagine que vous devrez avoir recours sensiblement aux mêmes ressources, sur le plan du personnel. Que comptez-vous faire ou qu'avez-vous fait pour faire face à l'augmentation de la charge de travail?

M. Fairweather: Pour les plaintes elles-mêmes, celles qui aboutissent à la Commission canadienne des droits de la personne et qui peuvent être jugées en cour, nous avons procédé à une vaste réforme du système. Je pourrais remettre aux membres un exemplaire de nos manuels. Il serait sans doute prématuré de vous inviter maintenant, mais un jour, lorsque le Comité en aura terminé avec le budget principal, il pourrait peut-être accepter notre invitation de visiter l'administration centrale pour voir de plus près les mécanismes en

[Texte]

The dilemma we face . . . you see, there are two schools of thought, and I think I have tried to say here before, I come from the Parliament of Canada, therefore my instinct is to try to provide an answer. There are statute books full, as the member knows, of redresses of one sort and another, where to go. But what the statute books are not full of is a map to show the citizen how to get there. I presume most of you . . . I did; I had to learn . . . the biggest trick here was to learn my through the Government of Canada telephone book. Once I had mastered that, I could have charged a fee for that information, really, if I had been so good.

• 1610

So what I am saying is that we try to respond . . . I have no doubt that half those inquiries have nothing whatever to do with our legislation, but by answering we may have short-circuited or assisted somebody who is getting frustrated and cynical with government. I think they come largely because of the public programs work we do, but also because the generic term "human rights" subsumes into itself a lot of expectations. The public thinks this or that is a human rights complaint. It may be, but it is not covered under this legislation . . .

Mrs. Collins: Of those roughly 40,000 inquiries, what proportion would be telephone versus letters?

Mr. Fairweather: The director of complaints, Hanne Jensen, may be able to help you.

Ms Hanne Jensen (Director of Complaints and Compliance, Canadian Human Rights Commission): Mr. Chairman, I do not have the exact figures to provide to the member, but the vast majority of the 41,000 inquiries are by telephone. There is some letter writing; I should note that we do accept collect calls from anyone in the country to the nearest regional office, and we do have individuals who come to our offices in search of a remedy for their particular problem. But I would be happy to provide the exact breakdown at a later stage.

Mrs. Collins: When someone phones up, is the person on the other end of the phone trained? Is it more than just a receptionist type of person? Is it someone who can actually deal with the inquiry on the first call?

Ms Jensen: Indeed, Mr. Chairman, we have invested extensively in the training of those individuals and in the identification of resources that are available in that particular community to which we can refer individuals. We maintain close liaison with our provincial counterparts, with a variety of social service agencies, with help action lines of newspapers, and we are making sure that advice is standardized. That, in addition to training, allows us to make that first contact a very

[Traduction]

place, et certains de nos agents pourraient vous faire voir toutes les étapes qui suivent les plaintes.

Nous sommes aux prises avec un dilemme, car il y a deux écoles de pensée et, comme j'ai déjà essayé de le dire ici même, mon instinct en tant qu'ancien membre du Parlement du Canada me pousse à trouver une réponse. Les recueils des actes législatifs, comme vous le savez, sont remplis des voies de recours qui s'offrent aux citoyens. Ce qui y manque, malheureusement, c'est un index qui leur permettrait de s'y retrouver. Vous-mêmes, j'imagine, auriez de la difficulté. Pour ma part, j'ai dû apprendre. Le tout est de réussir à trouver son chemin à travers l'annuaire téléphonique du gouvernement du Canada. Car une fois qu'on a maîtrisé cet instrument, on pourrait même ouvrir un cabinet d'information.

Ce à quoi je veux en venir, c'est que nous essayons de répondre aux besoins de la population. La moitié des demandes de renseignements n'ont rien à voir avec notre mandat, mais en répondant à ces demandes, nous pouvons aider des personnes qui commencent à être frustrés et à en avoir assez. Je pense qu'on s'adresse à nous en raison des programmes que nous administrons, mais aussi parce que le terme général «droits de la personne» éveille en soi bien des espérances. La population se dit que tel ou tel méfait relève des droits de la personne. C'est peut-être le cas, mais le sujet n'est pas traité dans la loi . . .

Mme Collins: Sur les quelque 40,000 demandes de renseignements, combien se font par téléphone plutôt que par lettre?

M. Fairweather: La directrice des Plaintes, Hanne Jensen, est peut-être en mesure de vous répondre.

Mme Hanne Jensen (directrice des Plaintes et de la mise en oeuvre, Commission canadienne des droits de la personne): Monsieur le président, je ne dispose pas des chiffres exacts pour répondre au membre, mais sur les 41,000 demandes de renseignements, la plupart se font par téléphone. Nous recevons également des lettres à l'occasion. Je dois préciser que nous acceptons les appels à frais virés dans les bureaux régionaux les plus proches et que certaines personnes se présentent personnellement dans nos bureaux pour trouver une solution à leur problème particulier. Je me ferai cependant un plaisir de vous donner les chiffres exacts ultérieurement.

Mme Collins: Pour répondre aux demandes téléphoniques, la personne qui se trouve au bout du fil possède-t-elle la formation voulue ou s'agit-il d'une simple réceptionniste? Cette personne est-elle en mesure de répondre à la demande sur-le-champ?

Mme Jensen: À vrai dire, monsieur le président, nous investissons énormément dans la formation de ces personnes et dans la recherche des ressources qui s'offrent dans la localité particulière des gens qui demandent des renseignements. Nous entretenons des relations suivies avec nos homologues provinciaux, avec un grand nombre d'organismes de services sociaux, de même qu'avec les services communautaires de certains journaux, et nous veillons à ce que les conseils soient uniformes. Cette double stratégie nous permet de rendre le premier

[Text]

efficient one from our point of view and to make it helpful in terms of the individual.

Mrs. Collins: I would be interested to know if you have learned anything that would be useful to other groups or organizations that deals with the same kinds of problems, lots of telephone calls of inquiries, including ourselves as Members of Parliament, how to deal with them efficiently.

Mr. Fairweather: Not only efficiently, Mr. Chairman, if I may say so, but some of the people in that figure of 41,000 are known to you members. I have no doubt. They are known probably to the office of the Chief Justice; they are certainly known to the Prime Minister's Office. Some, I notice on their copies, would go to the Governor General. I got one the other day—I think I am correct—that was two and a half pages of a rather distressed solicitation. It was copies of the letter this person had sent to the captains of all the ships at sea. I notice often letters coming to me copied to Mary Collins, MP, or a copy of a letter written to you that would come to me.

Mrs. Collins: And that would count as one inquiry in your office.

Mr. Fairweather: It has to in statistical terms. Incidentally, this is a city where statistics count in the sense that our staff support comes from numbers.

Mrs. Collins: Do you answer all letters?

Mr. Fairweather: Yes, we answer all letters. There are some within who thought this was a waste of time, but if I can put it modestly, I think other decisions prevailed. We answer all letters.

Mrs. Collins: Is there a written record that classifies telephone calls?

Ms Jensen: We have a method for entering the general nature of the call and the response given. I think it might be helpful, if the member is interested, to peruse the manuals that are available, that are used by the in-take staff on that basis. They are quite detailed.

• 1615

Mrs. Collins: I would be interested in taking you up on your offer some time to come and visit.

Mr. Fairweather: Some of our officers have taken special . . . or we have used the good advice of distress centres because some people who get to us are obviously in extreme forms of distress and need. Their problem has to be handled with professional skill.

So we have—it is not helpful, I guess, to identify—major metropolitan centres where people may come. We have pooled

[Translation]

contact avec le client extrêmement fructueux de notre point de vue tout en étant utile pour ce dernier.

Mme Collins: Je serais intéressée de savoir si ce que vous avez appris pourrait servir à d'autres groupes ou organismes qui s'occupent de problèmes analogues ou qui reçoivent un grand nombre de demandes de renseignements par téléphone, comme c'est notre cas en qualité de membres du Parlement, en ce qui a trait à l'efficacité du traitement des demandes.

M. Fairweather: Il ne s'agit pas seulement d'efficacité, monsieur le président, car j'oserais dire que parmi les 41,000 personnes, certaines vous sont déjà connues. Je n'ai aucun doute là-dessus. Elles sont sans doute déjà connues également au bureau du juge en chef. Elles sont sûrement connues au cabinet du premier ministre. Si j'en juge d'après les mentions de copie conforme, certaines demandes se rendent même jusqu'au gouverneur général. J'en ai reçu une l'autre jour—je ne crois pas me tromper—qui comprenait deux pages et demie d'amères doléances. Il s'agissait d'une copie d'une lettre envoyée à tous les capitaines de tous les bateaux en mer. Il arrive souvent que les lettres qui me sont adressées comportent une mention de copie conforme à Mary Collins, député, ou alors c'est le contraire qui se produit, c'est-à-dire que vous recevez l'original et que j'en reçois copie.

Mme Collins: Et cette copie compte pour une demande de renseignements dans votre bureau.

M. Fairweather: Il le faut bien, sur le plan des statistiques. Nous vivons en effet dans une ville où les statistiques comptent, à tel point que c'est par elles que nous justifions notre personnel de soutien.

Mme Collins: Répondez-vous à toutes les lettres?

M. Fairweather: Oui, nous répondons à toutes. Certains, chez nous, pensaient que c'était là une perte de temps mais, pour dire les choses avec euphémisme, je pense que d'autres points de vue l'ont emporté. Nous répondons à toutes les lettres.

Mme Collins: Disposez-vous d'un registre pour classer les appels téléphoniques?

Mme Jensen: Oui, nous avons recours à une méthode pour consigner le caractère général de l'appel et de la réponse donnée. Je pense qu'il serait peut-être utile, si le membre est intéressé, de parcourir les manuels utilisés par le personnel préposé aux demandes de renseignements. Ces manuels sont très détaillés.

Mme Collins: Je pense qu'il ne me déplairait pas de vous prendre au mot et d'aller vous rendre visite un de ces jours.

M. Fairweather: Certains de nos agents ont dû faire très attention . . . et nous avons utilisé les bons conseils des centres de secours car certaines personnes qui viennent nous voir sont de toute évidence en proie à une détresse extrême et leurs besoins sont urgents. Il faut donc une grande compétence professionnelle pour s'occuper de leurs problèmes.

Nous disposons donc—je ne pense pas qu'il serait utile de les énumérer—de grands centres urbains pour accueillir les gens.

[Texte]

knowledge with distress centres: how to respond to these people, how to respond without being sort of a police atmosphere. That is the last thing we want to do.

Yet we have a duty to protect staff, and some people who come are so distressed that we have to be very careful.

Mrs. Collins: Is there a pattern of workload? Do you find certain times of the day or certain days or certain . . . ? Does it go with the full moon?

Mr. Fairweather: I used to find I could always tell when I was a Member of Parliament when there was a storm in the constituency I represented because telephone calls and letters would come. You have your own way of judging. The constituency office always had more calls in times of those kinds of situations.

Mrs. Collins: But you do anticipate you can handle the increased numbers with the same staff you presently have?

Mr. Fairweather: Yes.

Mrs. Collins: Thank you.

The Chairman: Most of my complaints come during the bad weather too, so I get complaints most of the year.

Mr. Fairweather: You said that, sir, I did not.

The Chairman: Dr. Kindy.

Mr. Kindy: I would like to have some precision on that program effectiveness that you have on page 14. It relates to circulation of a draft card, guidelines on equal pay for equal value, to about 60 public and private employers.

Mr. Fairweather: Yes.

Mr. Kindy: What is the philosophy behind those guidelines? How do you define work of—

Mr. Fairweather: We do not define it, sir; Parliament defined it. It defined it for us in 1977—a composition of skill, effort, responsibility and working conditions—and we have found it necessary for providing employers with some guidance. We have a definition of, say, an establishment. In federal jurisdiction, “establishment” is usually a pretty large kind of concept.

That is the kind of thing we were trying to do, and it is the second time around for us. The first time, when we were developing equal pay guidelines, we were very much helped by the good advice we got from private employers who were used to pay systems, knew the language, knew the pitfalls, and my colleague Rita Cadieux chaired a committee made up of staff of the commission and private and public employers and unions.

[Traduction]

Nous avons travaillé avec les centres de secours pour mettre en commun les connaissances: la façon d'aborder ces personnes, la façon de réagir sans qu'il se crée une atmosphère de poste de police. C'est ce que nous voulons éviter à tout prix.

Nous avons toutefois le devoir de protéger notre personnel et certaines personnes qui viennent nous voir sont dans un tel état de détresse qu'il convient de se montrer extrêmement vigilant.

Mme Collins: Peut-on dégager des tendances relativement à la charge de travail? Y a-t-il certains moments de la journée ou certains jours particuliers où . . . ? Pouvez-vous établir des corrélations avec la pleine lune?

M. Fairweather: Lorsque j'étais député, je pouvais toujours sentir une tempête dans la circonscription que je représentais parce qu'alors le téléphone n'arrêtait pas de sonner et les lettres d'arriver. Chacun a sa propre façon de juger la situation. Le bureau de circonscription recevait toujours plus d'appels en situation de crise.

Mme Collins: Mais pensez-vous que vous pourrez faire face à l'accroissement de la demande sans augmentation de personnel?

M. Fairweather: Oui.

Mme Collins: Merci.

Le président: Je reçois la plupart de mes plaintes, moi aussi, par mauvais temps, c'est-à-dire presque tout le temps.

M. Fairweather: C'est vous qui l'avez dit, monsieur, pas moi.

Le président: Monsieur Kindy.

M. Kindy: Je voudrais avoir des précisions sur l'efficacité du programme dont il est question à la page 14. Il s'agit, semble-t-il, de l'ébauche de lignes directrices sur la parité salariale à envoyer à quelque 60 employeurs du public et du privé.

M. Fairweather: C'est exact.

M. Kindy: Quels sont les principes qui sous-tendent ces lignes directrices? Quelle définition donnez-vous à . . .

M. Fairweather: Ce n'est pas nous qui l'avons défini, monsieur, c'est le Parlement. Cette définition date de 1977 et englobe des facteurs de compétence, d'effort, de responsabilité et de conditions de travail. Nous avons jugé essentiel de donner aux employeurs certaines directives. Prenons par exemple la notion d'établissement. Dans l'administration fédérale, ce terme d'établissement correspond à un concept assez vaste.

C'est sur ce genre d'activité que nous portons notre attention, et c'est la deuxième fois que l'occasion se présente. La première fois, nous devions élaborer des lignes directrices sur la parité salariale et nous avons bénéficié des précieux conseils de certains employeurs du secteur privé qui connaissaient bien le système de paie, étaient familiers avec leur terminologie, en connaissaient les écueils. Ma collègue, Rita Cadieux, se trouvait à la présidence d'un comité composé de personnel de la Commission, d'employeurs des secteurs privé et public, ainsi que de représentants des syndicats.

[Text]

Mr. Kindy: It is nice to have guidelines, but in reality how does it work out? Do you see any problems there?

Mr. Fairweather: Oh yes. It is a complicated problem to overturn habits that meant discrimination against women in pay. It is very hard to change attitudes, but Parliament told us to change them and we are working hard to change them.

Mr. Kindy: But, on these practical difficulties, could you outline some of the difficulties you would see?

Mr. Fairweather: First, there is the philosophical difficulty that many people think the market is the ultimate judge of what a person is worth, and Parliament has said, and this country's history proves, that there has not been in this century in Canada a free market. The market is an important element, but it is not the only element, and to think that the play of market could result in discrimination on the basis of sex is inimical to the charter and the Canadian Human Rights Act.

• 1620

Mr. Kindy: Yes, but—

Mr. Fairweather: So that is what we have had to overcome, but Mrs. Cadieux might like to add to my answer because she was largely helpful in getting these guidelines ready and so on.

Mme Cadieux: La seule chose que je pourrais ajouter, monsieur le président, c'est que sans doute, comme M. Fairweather l'a dit, il y a des difficultés. Vous nous demandez ce qui arrive en pratique. Je peux vous dire que nous avons reçu un certain nombre de plaintes officielles depuis le début de la Commission. Je pense que nous en avons reçu environ 80. Nous en avons rejeté un peu plus de la moitié parce qu'elles n'étaient pas fondées.

Par ailleurs, là où nous avons trouvé que les femmes n'étaient effectivement pas payées également pour un travail équivalent, nous avons réussi à régler ces plaintes à l'amiable, par voie de conciliation, dans la plus grande partie des cas. Seulement une ou deux plaintes sont devant les tribunaux. Dans la plupart des cas, l'employeur, placé devant les faits, a dû accepter qu'il ou elle ne payait pas adéquatement les femmes, et ce, non sans quelque résistance de sa part. Nous avons publié les cas les plus importants qui ont été réglés en vertu de l'article 11.

M. Kindy: Vous dites que vous avez été obligés d'aller en cour dans deux cas. Ces cas ont-ils été réglés ou s'ils sont encore en cour?

Mme Cadieux: Ils sont toujours devant les tribunaux.

M. Kindy: Quelle est votre position devant les tribunaux?

Mme Cadieux: La loi dit que la Commission doit, devant les tribunaux, prendre la position qui se rapproche le plus de l'intérêt public. Si la Commission a découvert, lors de son enquête, des faits qui démontrent qu'un groupe d'employés

[Translation]

M. Kindy: Des lignes directrices, c'est bien beau en théorie, mais comment est-ce que ça fonctionne dans la pratique? Vous heurtez-vous à des difficultés?

M. Fairweather: Sans aucun doute. C'est toute une affaire que de vouloir renverser les habitudes en ce qui a trait à la discrimination salariale à l'égard des femmes. Il n'est pas facile de modifier les attitudes, mais le Parlement nous a demandé de le faire et nous travaillons dur pour y arriver.

M. Kindy: Mais, sur le plan pratique, pourriez-vous nous donner des exemples de difficultés rencontrées?

M. Fairweather: Tout d'abord, il faut mentionner la difficulté sur le plan des principes de base, car bien des gens sont d'avis que le marché est le juge ultime de la valeur d'une personne, tandis que le Parlement a affirmé, et l'histoire de notre pays le prouve, que le Canada n'a pas connu au cours de ce siècle de véritable marché libre. Le marché est certes un élément important, mais ce n'est pas le seul, et en laissant les forces du marché suivre librement leur cours, on pourrait favoriser la discrimination fondée sur le sexe, en violation de la Charte et de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

M. Kindy: D'accord, mais . . .

M. Fairweather: C'est ce genre de difficulté que nous devons surmonter, mais M^{me} Cadieux en sait plus long que moi à ce sujet car elle a largement contribué à la préparation de ces lignes directrices.

Mrs. Cadieux: The only thing I might add, Mr. Chairman, would be to confirm what Mr. Fairweather has said, that there are very real problems indeed. You asked how it works out in reality. Well, we have received a number of formal complaints since the Commission was set up. I believe we received about 80 of them. A little over half of them have been rejected because they were unjustified.

Moreover, when we did find that women did not get equal pay for work of equal value, we were able in most cases to settle the complaints amicably, through conciliation. Only once or twice did the complaints go on to the courts. In most cases, faced with the facts, the employer had to admit quite unwillingly that his female employees were not adequately paid. We published the major cases settled under section 11.

Mr. Kindy: You said you were compelled to go to court twice. Have these cases been settled or are they still awaiting a decision?

Mrs. Cadieux: They are still pending.

Mr. Kindy: What position have you taken in these cases?

Mrs. Cadieux: According to the Act, the Commission is required to hold in court the position which is in the best public interest. If the Commission finds evidence during the investigation that a group of employees does not get equal pay

[Texte]

n'est pas payé également pour des fonctions équivalentes, elle prendra sans doute la défense du plaignant devant le tribunal.

M. Kindy: Je vous remercie.

There is another question, on page 8, when we talked about discrimination on the basis of age, sex and marital status. Now the equality report has come out and it was mentioned that there was a question of sexual orientation. Did the commission take any stand on this particular issue and—

Mr. Fairweather: Yes, the commission did.

The Chairman: I just want to say, Dr. Kindy, that we already raised this matter with Mr. Fairweather during the examination of his annual report. Questions were directed to him regarding the report of the committee.

Mr. Kindy: Maybe just a specific question: Do you believe there should be a change to the charter because of that?—because in the charter, section 15, we talk about sex but we do not talk about sexual orientation.

Mr. Fairweather: I think the charter is what the lawyers—and I am not a practising lawyer any more—call open, an open-ended section. The Minister of Justice of the time said that section as drafted would afford a homosexual who was denied employment . . . or, if a law, he could challenge that law under section 15.

• 1625

I would prefer, frankly, and have said so and voted for it when I was an MP, and have asked every year since 1978 that Parliament amend our act and include sexual orientation.

Sadly, what gets mixed up, people think that by adding such a section is an endorsement on somebody's part, on the commission's part, of a lifestyle. I have to repeat over and over again, that is not it. We are in the business of seeing that discrimination ends, not endorsing any particular lifestyle.

Mr. Kindy: But an amendment to the Charter of Rights and Freedoms, would that not require the consent of the provinces?

Mr. Fairweather: Oh yes. I do not think it is within the realms of possibility to amend the Charter. I think, though, the act under which I function is within the responsibility of Parliament.

Mr. Kindy: But section 15 would take the amendment of Parliament and the provinces.

Mr. Fairweather: Yes, indeed it would.

Mr. Kindy: I think in section 15, it states "sex", it does not state "sexual orientation". Did you have an opinion from the Department of Justice? You mentioned that one of the previous Ministers told you that—

[Traduction]

for work of equal value, it will no doubt take sides with the complainant in court.

Mr. Kindy: Thank you.

J'aurais une autre question à poser, concernant la page 8 où il est question de discrimination fondée sur l'âge, le sexe et l'état matrimonial. Maintenant que le rapport sur l'égalité a été publié, on sait qu'il y est également question de l'orientation sexuelle. La Commission a-t-elle pris parti dans ce débat particulier et . . . ?

M. Fairweather: Oui, elle a pris parti.

Le président: Je dois préciser, monsieur Kindy, que cette question a déjà été soulevée avec M. Fairweather lors de l'examen du rapport annuel. On lui a posé des questions concernant le rapport du Comité.

M. Kindy: Peut-être pourrais-je me permettre alors une question plus précise. Croyez-vous qu'il conviendrait de modifier la Charte à cet égard? Dans la Charte, en effet, il est fait mention du sexe à l'article 15, mais non pas de l'orientation sexuelle.

M. Fairweather: Cet article de la loi est, je crois, ce que les avocats appellent—mais je ne pratique plus le droit—une clause non exhaustive. Le ministre de la Justice de l'époque a déclaré que l'article, tel qu'il était formulé, offrait à un homosexuel victime de discrimination en matière d'emploi la possibilité de faire appel en vertu de l'article 15.

Je préférerais franchement—je l'ai dit, j'ai voté en ce sens quand j'étais député, et je l'ai demandé tous les ans depuis 1978—que le Parlement modifie notre loi pour y inclure l'orientation sexuelle.

Malheureusement, pour compliquer les choses, les gens ont l'impression que l'inclusion de l'orientation sexuelle équivaldrait à une sanction de la part des intéressés, ou de la part de la Commission, d'un certain mode de vie. Je ne cesse de le répéter, ce n'est pas le cas. Notre mandat est de mettre un terme à la discrimination, et non de sanctionner un mode de vie particulier.

M. Kindy: Mais pour amender la Charte des droits et libertés, ne faudrait-il pas obtenir l'assentiment des provinces?

M. Fairweather: Bien sûr. Je ne crois pas qu'il soit dans le domaine du possible de modifier la Charte. À mon avis, toutefois, la loi qui régit notre Commission relève du Parlement.

M. Kindy: Mais pour modifier l'article 15, il faudrait l'accord du Parlement et des provinces.

M. Fairweather: C'est exact.

M. Kindy: Je pense que l'article 15 mentionne la discrimination fondée sur «le sexe» mais non pas sur «l'orientation sexuelle». Avez-vous obtenu une opinion de la part du ministre de la Justice? Vous avez fait une remarque à vouloir que l'un des anciens ministres vous aurait dit . . .

[Text]

Mr. Fairweather: He did not tell me, Mr. Chairman. He told a parliamentary committee that was considering this issue when the resolution involving the charter was before Parliament, the Justice Department took the view that section 15—I do not have the charter in front of me—but the view was that it was an open-ended section and that it proscribed all forms of discriminatory practice, including sexual orientation.

I go to our legislation, which involves employment. The charter involves laws of government. We involve employment by the government or private federal corporations and so on. Parliament may want to do it the same way. They may want to use the charter language for the Canadian Human Rights Act. We would certainly find that acceptable, but we think the issue might be better met head on. But that is your decision, not mine.

Mr. Kindy: Just a last question on harassment. You remember when Mr. Coates was accused of harassment and it became public knowledge. What is your feeling about that, when someone complains? Should it right away become public knowledge and damage the reputation of somebody, even it is not substantiated?

Mr. Fairweather: We told this committee, Mr. Chairman, that we were appalled that the case was made public. It certainly was not made public by us. That is against our rules, our regulations, our whole philosophy, but it was made public by either the complainant or her lawyer and I think that was a scandal.

Mr. Kindy: Do you think there should be some legislation regarding that?

Mr. Fairweather: I understand the Department of Justice is considering it. We have a terrible problem. Those of you who are in public life, it is a harder challenge than for the rest of us. That is, how do you measure whether agencies like Human Rights Commissions...? We have to be careful we do not operate in a sort of a never-never land without some scrutiny all together. We balance that kind of thing with what happened. The member raised the name of Mr. Coates; there have been others. We would of course prefer and think it is unprofessional and inimical to this act for people to make public the fact that they are making a complaint.

We happen to have found the complaint not substantiated, but that was well after the fact, after investigation. And I have to say that, in terms of Mr. Coates, the damage had been done.

• 1630

The Chairman: Ultimately I suppose there is no way to guard against what could be mischievous or deliberate harassment.

[Translation]

M. Fairweather: Ce n'est pas à moi qu'il s'adressait, monsieur le président. Il a dit au comité parlementaire qui étudiait cette question, au moment où la résolution relative à la Charte n'avait pas encore été prise par le Parlement, que le ministère de la Justice considérait que l'article 15—je n'ai pas la Charte sous les yeux—pouvait être interprété comme une disposition non exhaustive et qu'il interdisait toute forme de pratique discriminatoire, y compris l'orientation sexuelle.

Notre loi à nous porte sur l'emploi. La Charte, quant à elle, s'intéresse aux lois du gouvernement. Notre mandat a trait aux pratiques d'emploi, que ce soit dans le secteur privé ou public, au sein des sociétés d'Etat, ou autres. Le Parlement a le choix des moyens. Il peut opter pour la formulation de la Charte dans la Loi canadienne sur les droits de la personne. Nous n'y voyons pas d'objection, mais nous pensons qu'il serait peut-être plus valable encore d'aborder carrément le sujet. Mais cette décision vous appartient, ce n'est pas à moi de trancher.

M. Kindy: Une dernière question, sur le harcèlement. Vous vous rappelez quand M. Coates a été accusé de harcèlement, la chose a été rendue publique. Quel est votre point de vue à cet égard, à propos des plaintes déposées? Est-ce que la plainte devrait être portée à l'attention du public, au risque de nuire à la réputation de quelqu'un si cette plainte devait s'avérer non fondée?

M. Fairweather: Nous avons déclaré devant le Comité, monsieur le président, que nous avons été choqués d'apprendre que le cas avait été rendu public. Ce n'est certes pas nous qui avons divulgué les faits. C'est contre notre règlement, nos lignes de conduite, toute notre philosophie; la chose a été rendue publique par la plaignante, ou encore par son avocat, et je pense que c'est une honte.

M. Kindy: Croyez-vous que les législateurs devraient intervenir à cet égard?

M. Fairweather: Je crois que le ministère de la Justice examine une proposition en ce sens. Nous sommes aux prises avec un problème épouvantable. Pour vous qui menez une vie publique, l'enjeu est encore plus important que pour nous. Mais comment savoir jusqu'où peut aller un organisme comme la Commission des droits de la personne? Il faut faire attention à ne pas créer une sorte d'immunité contre toute espèce de droit de regard. Nous essayons de trouver le juste milieu entre cette extrémité et ce qui est arrivé. Le membre a mentionné le nom de M. Coates. Mais ce n'est pas le seul. Nous préférierions évidemment que l'on garde le secret sur les plaintes déposées et nous pensons qu'il est à la fois contraire à l'éthique et contraire à l'esprit de la loi que les gens rendent publique la plainte qu'ils déposent.

Or, il se trouve que la plainte dont nous avons parlé n'était pas fondée, mais ce n'est qu'après l'enquête que les faits ont été rétablis. Il faut bien constater que dans le cas de M. Coates, le mal était déjà fait.

Le président: En fin de compte, je suppose qu'il n'existe aucun moyen de se prémunir contre ce qui peut être un harcèlement vicieux ou délibéré.

[Texte]

Mr. Fairweather: I have taken a lot of advice about this, because the members identified a very real problem, as to whether to follow the police system. The police system will say no comment. Very thoughtful people—journalists say in fact, no comment is almost a comment.

The Chairman: That is right.

Mr. Fairweather: Let us follow through the member's question. The complainant would have, I presume, leaked this or used some other method, then they call the Canadian Human Rights Act. I say, no comment. That does not help Mr. Coates—you used his name. I can tell you that the issue of publicity has given us very great anxiety.

Mr. Kindy: But did you make a recommendation to the Justice department concerning that? Do you have any opinion whether there should be some amendments to the Criminal Code brought in as far as unjustified complaints?

Mr. Fairweather: I have made no recommendation about the Criminal Code.

Mr. Kindy: Have you considered it?

Mr. Fairweather: Yes, we have, and we are struggling with the need to balance. We have come in our history through a period where some boards and commissions were charged with secretiveness. So it is to balance that, sort of. I suppose members have heard the phrase over and over again "Star Chamber". We do not want to become a Star Chamber, we want to be able to respond in a sensitive way to something that can do great damage, particularly to people who serve their country in public life.

Mr. Kindy: Your formal complaints I see you received 432 in 1985-86. There is a slight increase from 1984-85. And those that were closed are 365 in 1985-86. Did you calculate the average cost per complaint as a budget item?

Mr. Fairweather: I tried to answer this very member last time we were defending our estimates. The problem is that these are numbers. It represents a complaint. I could amortize actually in equal pay the numbers. I think we have had 20 equal pay complaints, roughly, but they involve 62,000 people. Presumably I could balloon this number by finding out in group complaint cases how many were in the group, but I just do not calculate that way.

I sort of hoped, if I could say it, that this very member would ask this very question he did last time. And I come this year with better figures. Out of those numbers, we do not break down as to whether they include groups. Hanne Jensen did for this committee the other day and startled me. Here am I trying to run the place... I did not know there were 62,000 individuals involved in the equal pay. But they would be represented by 10 or 12 complaints.

[Traduction]

M. Fairweather: J'ai suivi les nombreux conseils qui m'ont été donnés à ce sujet, car les membres ont défini une question bien réelle, qui est de savoir s'il faut suivre le système de la police. Dans ce système, on se refuse à faire des commentaires. Des gens très prudents... pour les journalistes, l'absence de commentaires constitue en fait presque un commentaire.

Le président: C'est exact.

M. Fairweather: Continuons sur la lancée de la question posée par le député. Le plaignant aurait, je suppose, divulgué cela ou utilisé quelque autre méthode; ensuite, on invoque la Loi canadienne sur les droits de la personne. Ma position est: pas de commentaire. Cela n'est guère utile à M. Coates—vous avez cité son nom. Je peux vous dire que la question de la publicité nous préoccupe beaucoup.

M. Kindy: Mais avez-vous présenté une recommandation à ce sujet au ministère de la Justice? A votre avis, devrait-on apporter des modifications au Code criminel à l'égard des plaintes non fondées?

M. Fairweather: Je n'ai formulé aucune recommandation au sujet du Code criminel.

M. Kindy: Avez-vous envisagé de le faire?

M. Fairweather: Oui, nous l'avons fait, et nous sommes aux prises avec la question de l'équilibre à maintenir. Nous avons traversé une période où certaines commissions étaient accusées de garder des renseignements par-devers elles. Il convient donc de réaliser un équilibre, en quelque sorte, avec cela. Je suppose que les membres ont entendu à maintes reprises l'expression «Star Chamber». Nous ne voulons pas devenir une «Star Chamber»; nous voulons être en mesure de réagir avec sensibilité à une situation qui peut être extrêmement dommageable, en particulier pour ceux qui servent leur pays en travaillant dans le domaine public.

M. Kindy: Je vois que vous avez reçu 432 plaintes officielles en 1985-1986. Cela représente une légère hausse par rapport à 1984-1985. Et les dossiers clos s'élèvent à 365 pour 1985-1986. Avez-vous calculé le coût moyen d'une plainte pour établir votre budget?

M. Fairweather: J'ai essayé de répondre à ce membre la dernière fois que nous avons défendu nos prévisions de dépenses. Le problème est qu'il s'agit là de chiffres. Cela représente une plainte. Je pourrais en fait amortir les chiffres en ce qui concerne la parité salariale. Je pense que nous avons eu 20 plaintes relatives à la parité salariale, à peu près, mais elles intéressent 62,000 personnes. Sans doute pourrais-je gonfler ce chiffre en déterminant, dans les cas de plaintes collectives, combien de membres faisaient partie du groupe, mais je ne procède pas à ce genre de calcul.

J'espérais un peu, si je peux l'avouer, que ce membre poserait cette question comme il l'a fait la dernière fois. Et j'ai de meilleurs chiffres cette année. Nous ne ventilons pas ces chiffres selon qu'ils se rapportent à des plaintes collectives. Hanne Jensen l'a fait pour ce Comité l'autre jour, et j'ai été saisi. Et dire que je m'efforce de faire marcher la boutique... Je ne savais pas que 62,000 personnes étaient en cause dans les

[Text]

Mr. Kindy: Yes, so it is a general . . . Naturally, if you have 100,000 on equal pay, and then you have one complaint, so you can multiply that, but still—

Mr. Fairweather: Well, I could go on. I am enjoying this. The first complaint this commission had was a group complaint of 13 people, and we were successful. I just take you along into our history. I said it is downhill from here out. Those 13 Jamaican women we could never . . . It was one complaint however, and it was settled to their satisfaction and ours. If you play with statistics, this is what can happen. The next time we obviously were not . . . perhaps were not successful. But it is the numbers problem.

• 1635

Mr. Kindy: Mr. Chairman, what surprises me is the commissioner's remark that he does not believe in the free market economy. He says it does not work.

Mr. Fairweather: No. No.

Mr. Kindy: It is a philosophical point. I wonder why he states that it does not work. I think the free market economy has worked in the past and has produced wealth.

Mr. Fairweather: I was a Member of Parliament and used to be beaten up annually by people who wanted the most extraordinary range of subsidies, and they would tell me they were doing it in the interests of the free play of market forces. And if you can tell me one enterprise other than a donut factory in this country that does not get a subsidy, you are living in a different world than I am. That is my answer to that.

The Chairman: I think we had better move on at that point. Mr. Witer.

Mr. Witer: Thank you very much, Mr. Chairman.

Commissioner, I would like to ask a couple of questions in the area of education. If this has been dealt with at the last meeting, Mr. Chairman, please advise me. Unfortunately, I was not able to be here.

I am wondering what kind of an impact your educational efforts are having on the public in general, and what means you use, if any, of measuring that impact.

Mr. Fairweather: That is an interesting question, because sometimes late at night coming back I wonder whether this trip was necessary, whether this speech . . . I am going to Vancouver next week to make a speech to the public personnel people. It is a long and expensive trip in terms of what we hear, and yet presumably we assess that invitation, look at the group, and sort of is this trip necessary—as they used to ask in the Second World War, is this trip really necessary?

[Translation]

cas de parité salariale. Mais elles sont représentées par 10 ou 12 plaintes.

M. Kindy: Oui, donc c'est général . . . Bien entendu, si vous avez 100,000 personnes pour la parité salariale et qu'il y a une seule plainte, vous pouvez multiplier le chiffre, mais quand même . . .

M. Fairweather: Eh bien, je pourrais continuer. J'y prends beaucoup de plaisir. La première plainte que cette Commission a reçue était une plainte collective de 13 personnes, et nous avons eu gain de cause. C'est un simple retour en arrière. J'ai dit qu'ensuite, cela se dégradait. Ces 13 Jamaïcaines, nous n'aurions jamais pu . . . Il ne s'agissait cependant que d'une seule plainte, et elle a été réglée à leur satisfaction et à la nôtre. Si vous manipulez les statistiques, voilà ce qui peut arriver. La fois suivante, nous n'avons manifestement pas eu . . . peut-être pas eu de succès. Mais c'est le problème des chiffres.

M. Kindy: Monsieur le président, ce qui m'étonne, c'est l'observation du président de la Commission selon laquelle il ne croit pas à l'économie de marché. Selon lui, ce système ne fonctionne pas.

M. Fairweather: Non, non.

M. Kindy: C'est une question de philosophie. Je me demande pourquoi il dit que cela ne fonctionne pas. J'estime que l'économie de libre entreprise a fonctionné jusqu'ici et a engendré la richesse.

M. Fairweather: Lorsque j'étais parlementaire, j'étais assailli chaque année par des gens qui voulaient les subventions les plus diverses; ces gens me déclaraient qu'ils demandaient des subventions pour favoriser le libre jeu du marché. Et si vous pouvez me nommer une entreprise, à part une fabrique de beignes, qui n'obtient pas une subvention dans ce pays, nous vivons dans deux mondes différents. Voilà ma réponse à ce sujet.

Le président: Je pense que nous ferions mieux d'avancer. Monsieur Witer.

M. Witer: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur le président de la Commission, j'aimerais poser quelques questions dans le domaine de l'éducation. Si ce sujet a été abordé à la dernière séance, monsieur le président, veuillez m'en informer. Je n'ai pu malheureusement y assister.

Je me demande quels effets vos efforts éducatifs ont sur le grand public et les moyens que vous employez, le cas échéant, pour mesurer ces effets.

M. Fairweather: Voilà une question intéressante, car parfois sur le chemin du retour, tard en soirée, je me demande si ce voyage, ce discours étaient bien nécessaires . . . Je me rends à Vancouver la semaine prochaine prononcer une allocution devant des gens s'occupant de personnel dans le secteur public. C'est un voyage long et coûteux, à ce qu'on me dit; pourtant, nous évaluons cette invitation en tenant compte de la nature du groupe et de la nécessité de ce déplacement. Comme on disait

[Texte]

I guess I have to say that in a country of the second largest land mass, our travel and our decisions on trying to expand knowledge of Parliament's statutes will always result in expense and will always result in our wondering whether, the very question the member asked, it is valid. Was it valid two weeks ago to go all the way to Yellowknife, another long and expensive trip? But it was the Northwest Territories' opportunity to come to grips with equality in hiring and in the provision of goods. I thought, and still think, it is.

And I am going to ask, Mr. Chairman, if our director of public programs, Glennys Parry, would like to expand my answer.

Ms Glennys Parry (Director, Public Programs Branch, Canadian Human Rights Commission): I think, Mr. Chairman, the most effective way we are compiling the results of our interventions is statistical, and we are doing that on the basis both of the governmental organizations with which we are interacting and the effect of our training trainers who then go out and work among other organizations. This is a fairly new process. We are really just in, I would say, the second year of compiling hard statistics. But the results are proving gratifying and, I think, will be reflected in our annual report as of next year.

Mr. Witer: What efforts, if any, are being made to develop some form of curriculum study; and while I ask that, what efforts, if any, are being made for co-operation with . . . , any efforts some of the provinces may be making in this very important area? I realize the importance of travel and of pamphlets and of distributing information to the obvious groups like unions and employees, but if we are ever going to get this communicated in the long term, then we have to start in the schools, advising people, just quite frankly, what you are involved in and what their rights are. So I am wondering what efforts are being made or have been made. And perhaps this is a new area. I know the provinces—or at least Ontario is making some headway in this area. In the interest of not overlapping and yet accomplishing a desirable end, I think some co-operation is probably in order. That may be taking place; I am not sure if it is. But in any case, I would like to hear you on this subject.

• 1640

Mr. Fairweather: Mr. Chairman, our statute tells us to liaise closely with provincial commissions, and no later than this morning I had the chairman of the Ontario commission in. In some provinces we have joint programs with schools, usually high schools, but I do not confine it to high schools.

[Traduction]

pendant la Seconde Guerre mondiale, cette sortie est-elle vraiment nécessaire?

Je crois nécessaire de déclarer que, dans un pays qui est deuxième au monde par sa masse continentale, nos déplacements et nos décisions, s'agissant de mieux faire connaître les lois du Parlement, se traduiront toujours par des dépenses et nous amèneront toujours à nous demander si, exactement comme le membre l'a demandé, cela en vaut la peine. Cela valait-il la peine, il y a deux semaines, d'aller jusqu'à Yellowknife, encore un autre voyage long et coûteux? Mais c'était l'occasion, pour les Territoires du Nord-Ouest, de voir ce qu'était l'égalité dans l'embauche et dans la fourniture de biens. J'ai estimé alors, et je n'ai pas changé d'avis, que cela en valait la peine.

Je voudrais demander, monsieur le président, si notre directrice des programmes d'action publique, Glennys Parry, voudrait développer ma réponse.

Mme Glennys Parry (directrice, Programmes d'action publique, Commission canadienne des droits de la personne): Je pense, monsieur le président, que la manière la plus efficace de compiler les résultats de nos interventions est de recourir à la statistique, et c'est ce que nous faisons tant pour les organisations gouvernementales avec lesquelles nous sommes en rapport que pour les interventions de nos agents de formation, qui vont ensuite travailler dans d'autres organismes. Il s'agit d'un processus relativement nouveau. En fait, ce n'est que la deuxième année, je dirais, que nous établissons de vraies statistiques. Mais les résultats se révèlent encourageants comme en témoignera, je pense, notre rapport annuel de l'an prochain.

M. Witer: Quels sont les efforts éventuellement déployés pour mettre au point une forme quelconque de programme d'étude; et pendant que j'y suis, quels efforts sont éventuellement déployés pour coopérer avec . . . Quels sont les efforts consentis par certaines des provinces dans ce domaine très important? Je suis conscient de l'importance des voyages, des brochures et de la diffusion de renseignements auprès de groupes-cibles évidents comme les syndicats et les employés, mais si vous voulez obtenir une communication efficace à long terme, il faut commencer dans les écoles, informer les gens, à franchement parler, de ce que vous faites et de leurs droits. Je me demande donc quels efforts sont déployés ou ont été déployés. Il s'agit peut-être là d'un domaine nouveau. Je sais que les provinces, ou du moins l'Ontario, commencent à bouger dans ce domaine. Pour éviter les dédoublements tout en atteignant un but louable, je pense qu'une certaine coopération est probablement de mise. Il se peut que cela soit le cas, mais je n'en suis pas sûr. De toute façon, j'aimerais connaître votre réponse à ce sujet.

M. Fairweather: Monsieur le président, notre loi organique nous ordonne d'entretenir des relations étroites avec les commissions provinciales, et pas plus tard que ce matin je me suis entretenu avec le président de la Commission ontarienne. Dans certaines provinces, nous avons des programmes conjoints avec les établissements d'enseignement, habituelle-

[Text]

We also work with or have made suggestions through the Council of Ministers of Education. There is the jurisdictional nicety here. We do not duck it, but we want to be well received by Ministers of Education whose primary responsibility it is. We are going to be meeting in Quebec City in a couple of weeks with all the commissions in Canada, and invariably this kind of thing is either discussed or we hear about initiatives taken and so on.

But the member is right; this has to start at that level. I used to be more despairing than I am now. I am not as despairing because I see universities and community colleges with human rights components in their courses. For instance, when I was in law school one would never think of taking a course in human rights. Now I doubt that there is a law school without one. It is not even only law schools; it is right through the education field.

Mr. Witer: I note on page 6 that there is a clear statement of a strategy on communication to the public, and I suppose we can relate that to education. I was wondering if you might give me some specifics on precisely what communication strategy has been developed and prepared.

Ms Parry: The main instrument of our communication is perhaps the annual report. But in addition to that, which I guess is our most widely distributed document, we have prepared a number of publicity informational package items about the commission itself. These go to the sort of audience you mentioned. Even if it is without the federal jurisdiction, it would still go into schools and that sort of thing.

Many conferences that are organized on subjects peripheral to human rights request our documentation for distribution. Now, this would be information on the Canadian Human Rights Act, on human rights in general or on particular issues of interest such as sexual harassment, employment equity and coming up, of course, to equal pay for work of equal value.

So we are trying to anticipate the trends in subject-matter that will be required and to have publications available. For instance, we have an employer's guide that is of assistance in the interview process not only for firms within the federal jurisdiction, but as an advisory tool for other employers.

As far as interest groups go, we have just completed a kind of work book on human rights for advocacy groups, and I think this will enjoy a very wide distribution. This is prepared in response to requests from these groups themselves. So we are trying to strike at different levels of society and produce meaningful documentation in that way.

[Translation]

ment les écoles secondaires, mais cela ne se limite pas au secondaire.

Nous travaillons également avec le conseil des ministres de l'Éducation, ou avons fait des suggestions par son intermédiaire. Il faut faire attention ici à la question des compétences. Nous ne l'évitons pas, mais nous voulons être bien reçus par les ministres de l'Éducation dont ce domaine relève au premier chef. Nous allons nous réunir à Québec dans quelques semaines avec toutes les commissions au Canada, et ce genre de sujet est toujours abordé, ou l'on nous décrit les initiatives prises, entre autres choses.

Mais le député a raison; c'est à ce niveau qu'il faut commencer. J'étais autrefois plus pessimiste que je le suis maintenant. J'ai repris espoir parce que je constate que les universités et les collèges communautaires inscrivent la question des droits de la personne à leurs programmes. Par exemple, lorsque j'étais en faculté de droit, il était inimaginable de s'inscrire à un cours sur les droits de la personne. Je ne pense pas qu'il y ait maintenant une seule faculté de droit qui n'offre pas ce cours. Et cela ne se limite pas aux facultés de droit; cela s'observe dans tout le secteur de l'éducation.

M. Witer: Je relève à la page 6 un exposé clair de stratégie de communication publique; je suppose que nous pouvons rattacher cette stratégie à l'éducation. Je me demandais si vous pourriez me fournir quelques détails sur la stratégie précise de communication qui a été élaborée.

Mme Parry: Notre principal instrument de communication est sans doute le rapport annuel. Mais outre ce rapport, qui est sans doute notre document le plus largement diffusé, nous avons préparé un certain nombre de pochettes d'information et de publicité sur la Commission. Elles sont destinées au genre de public que vous avez mentionné. Même si cela sort du domaine de compétence fédérale, il y a une diffusion auprès des établissements d'enseignement et autres milieux du même genre.

Les organisateurs de beaucoup de conférences traitant de questions connexes aux droits de la personne nous demandent de la documentation à distribuer. Il s'agit dans ce cas de renseignements sur la Loi canadienne des droits de la personne, sur les droits de la personne en général ou sur des questions particulières comme le harcèlement sexuel, l'égalité en matière d'emploi et dernièrement, bien sûr, l'égalité des rémunérations à travail de valeur égale.

Nous essayons donc de prévoir la demande et d'avoir des publications prêtes. Par exemple, nous avons un guide de l'employeur qui se révèle utile lors des entrevues, non seulement aux entreprises relevant de la compétence fédérale, mais aussi aux autres employeurs, à titre de document de consultation.

En ce qui concerne les groupes d'intérêt, nous venons de terminer une sorte de recueil de travail sur les droits de la personne à l'intention des groupes de défense, et je pense que cet ouvrage sera très largement diffusé. Il a été préparé pour répondre à la demande de ces groupes eux-mêmes. Nous essayons donc de toucher la société à différents niveaux et de produire ainsi une documentation utile.

[Texte]

Mr. Witer: I notice that a very large percentage of your cases fall under the category of sex and the disabled. Are you targeting any special information or education towards those particular groups?

Ms Parry: Yes, indeed, we are. We have produced a major work on accessibility of services and buildings to disabled persons, and we have produced a case book on the disability cases with which the commission has worked which may serve as precedents in future instances. There has been a great deal of interest on the part of organizations of disabled persons in those publications.

The Chairman: May I intervene to suggest that perhaps you might provide the committee with samples of these documents?

Ms Parry: Yes, certainly we can.

• 1645

Mr. Witer: Just one short question. I was wondering if you could just briefly update me on what the trends have been recently. Has there been any decrease in these two areas of your cases? Which direction are we heading in?

Mr. Fairweather: That is a very interesting question actually. People with disabilities are the major complainants, for the last two years at least. I am told by Ontario that this is the case in Ontario. I was rather surprised to read with regard to the Alberta commission the other day, that people with disabilities is not the major . . . That may be because about 85% of employment falls within provincial jurisdiction and that obviously has an effect on the figures. I think in Alberta it was sex discrimination.

One that is coming very fast—this is a funny way to put this—is age. Age discrimination has moved. It is a very strong fourth. I think I am right, disability, then discrimination on the basis of sex or marital status, third is race and national and ethnic origin. But age, which was well down in earlier times before the charter, is now very substantial.

Mr. Witer: Thank you.

Mr. Kindy: Just one short question. I am impressed because the Commissioner comes with his officials and there are four women here. Usually, when officials come before the equal justice committee, I never see a woman.

I want to ask the Commissioner, in the management capacity you have eight person-years. How many are women and how many are men in that capacity?

The Chairman: That question has already been put to the Commissioner.

Mr. Fairweather: The Commission itself is 50:50. At the moment we are urgently waiting on the Government of

[Traduction]

M. Witer: Je remarque qu'une très forte proportion de vos dossiers tombe dans la catégorie du sexe et des personnes handicapées. Produisez-vous un effort spécial d'information ou d'éducation à l'intention de ces groupes particuliers?

Mme Parry: Oui, effectivement. Nous avons produit un important ouvrage sur l'accessibilité des services et des bâtiments aux personnes handicapées, ainsi qu'une sorte de «recueil de jurisprudence» recensant les affaires d'invalidité sur lesquelles la Commission a travaillé et qui pourraient servir de précédent pour les dossiers futurs. Les organisations de personnes handicapées se sont montrées très intéressées par ces publications.

Le président: Pourrais-je suggérer que vous fournissiez peut-être au Comité des exemplaires de ces documents?

Mme Parry: Nous le pouvons certainement.

M. Witer: Juste une petite question. Je me demandais si vous pourriez m'informer rapidement de l'évolution récente dans ces domaines. Avez-vous observé une diminution dans ces deux catégories de dossiers? Dans quel sens nous dirigeons-nous?

M. Fairweather: C'est là en fait une question très intéressante. Les gens souffrant d'un handicap sont les principaux auteurs de plaintes, au moins depuis deux ans. L'Ontario me dit que c'est la même chose dans cette province. J'ai été assez étonné de lire l'autre jour, à propos de la commission albertaine, que les handicapés ne représentaient pas la principale catégorie . . . Cela est peut-être dû au fait qu'environ 85 p. 100 des emplois relèvent de la compétence provinciale, ce qui influe manifestement sur les chiffres. Je pense qu'en Alberta c'était la discrimination pour raison de sexe.

Une catégorie qui augmente très vite—sans vouloir faire de jeu de mots—est celle de l'âge. La discrimination pour raison d'âge a augmenté. C'est une quatrième catégorie qui monte. Je ne crois pas me tromper: les handicapés, puis la discrimination pour cause de sexe ou de situation matrimoniale, en troisième lieu la race ou l'origine nationale ou ethnique. Mais l'âge, qui venait très loin derrière avant l'instauration de la Charte, représente maintenant une catégorie très appréciable.

M. Witer: Je vous remercie.

M. Kindy: Seulement une brève question. Je suis épaté de voir que le président de la Commission vient ici avec ses hauts fonctionnaires et qu'il y a quatre femmes. Habituellement, quand des fonctionnaires comparaissent devant le Sous-comité de l'égalité, je ne vois jamais une femme.

Je voudrais demander au président de la Commission: vous avez huit années-personnes dans la catégorie de la gestion. Combien de femmes et combien d'hommes y a-t-il dans cette catégorie?

Le président: Cette question a déjà été posée au président de la Commission.

M. Fairweather: La Commission compte une proportion égale d'hommes et de femmes. Nous attendons en ce moment

[Text]

Canada, through its Cabinet, to make a couple of appointments. There is a western appointment and there is a Quebec appointment. We hope the balance will continue. Because then I can just answer questions like the member's, saying 50:50.

Ms Cadieux: And in staff, you can see.

Mr. Fairweather: Staff! I am outnumbered. I am just . . . We do have a lawyer sitting back there, a male.

The Chairman: Mrs. Collins, do you have a question?

Mrs. Collins: Just following up on public education. With the new secretariat on the disabled within the Department of the Secretary of State and the special committee on that, what sort of liaison do you have with that group? Also within Secretary of State, their involvement in dealing with grants to all groups dealing with racial injustices. Is there any coordination?

Mr. Fairweather: We do not have the staff and the expertise to be a granting . . . We are not a granting agency.

Mrs. Collins: Yes, I know that. But in public education.

Mr. Fairweather: Oh, yes. We do work with the Secretary of State. Glennys?

Ms Parry: We do not have any formal arrangements, but through the program delivery section in the Public Programs Branch we do have on-going contact, both at meetings that we may convene or simply by telephone or by letter. We know who the people are in those agencies who are dealing with race, for instance, and we make it our business to be sure that they know who we are and what we are doing. So I do not think there is much that goes on in either camp that is not known, and I think there will be an increasing move toward co-operation. For instance, with Labour Canada we have recently set up an inter-departmental committee to do some work on equal pay. And I think this is one way of sort of streamlining the federal government's initiatives.

Mrs. Collins: So that one agency would not be coming out with a brochure that basically is the same as another one put out—

Ms Parry: Quite. This has happened in the past and it is because of this that we are trying to improve the liaison.

Mr. Fairweather: It makes us nervous.

The Chairman: Mr. Fairweather, the Nielsen Task Force study team on the Commission has suggested several approaches to the reduction of delays and the processing of complaints, including regulatory or administrative time limits for investigations, possible use of rapid case resolution processes employed in some provinces, combining the investigation and conciliation stages, as is done in Ontario, and

[Translation]

avec impatience que le gouvernement du Canada, par l'entremise du Cabinet, procède à deux nominations. Il y en a une de l'Ouest et une du Québec. Nous espérons que l'équilibre se maintiendra. Parce que je pourrai alors répondre aux questions comme celle du député que les proportions sont égales.

Mme Cadieux: Et pour le personnel, vous pouvez le voir.

M. Fairweather: Le personnel! Je suis en infériorité numérique. Je suis tout simplement . . . Nous avons quand même un juriste là-bas, un homme.

Le président: Madame Collins, avez-vous une question?

Mme Collins: Pour continuer dans le domaine de l'éducation du public. Avec le nouveau secrétariat des personnes handicapées au Secrétariat d'État et le Comité spécial chargé de cette question, quelles sont les liaisons que vous entretenez avec ce groupe? Le Secrétariat d'État s'occupe aussi des subventions à tous les groupes souffrant d'injustice raciale. Y a-t-il une coordination quelconque?

M. Fairweather: Nous n'avons ni le personnel, ni les compétences voulues pour accorder les subventions . . . Nous ne sommes pas un organisme pourvoyeur de subventions.

Mme Collins: Oui, je le sais. Mais dans le domaine de l'éducation du public.

M. Fairweather: Certainement. Nous travaillons avec le Secrétariat d'État. Glennys?

Mme Parry: Nous n'avons pas de mécanisme officiel mais, par l'intermédiaire de la Section de l'exécution des programmes, à la Direction des programmes d'action publique, nous sommes continuellement en contact, que ce soit à l'occasion de réunions que nous pouvons convoquer ou simplement par téléphone ou par lettre. Nous savons qui, dans ces organismes, s'occupe des questions raciales, par exemple, et nous veillons à ce qu'ils sachent qui nous sommes et ce que nous faisons. Je ne pense donc pas qu'il y ait grand-chose qui se fasse, d'un côté ou de l'autre, sans qu'on soit au courant, et je pense que la coopération ira croissant. Par exemple, avec Travail Canada, nous avons établi récemment un comité interministériel afin de travailler sur la parité salariale. J'estime d'ailleurs que c'est l'une des façons de rationaliser les initiatives du gouvernement fédéral.

Mme Collins: Pour qu'un organisme ne sorte pas une brochure qui serait essentiellement identique à celle d'un autre organisme . . .

Mme Parry: C'est cela. Des choses de ce genre sont arrivées par le passé et c'est pour cela que nous essayons d'améliorer les communications.

M. Fairweather: Cela nous rend nerveux.

Le président: Monsieur Fairweather, le groupe d'étude qui s'est penché sur la Commission pour le compte du groupe de travail Nielsen a suggéré divers moyens de réduire les retards et d'accélérer l'instruction des plaintes, notamment l'établissement de délais réglementaires ou administratifs pour les enquêtes, la mise en oeuvre éventuelle de mécanismes de règlement rapide des dossiers utilisés dans certaines provinces, la combinaison des étapes d'enquête et de conciliation, comme

[Texte]

establishing tribunals as soon as possible, as a rule with a panel of three members. Could you comment on this?

• 1650

Mr. Fairweather: Yes. We think the Nielsen task force gave us some good suggestions. Having said that, I have tried to explain that part of the delay is our fault and I take responsibility for that. We have tried to deal with it in several ways. One is . . . Believe it or not, we were so busy responding to . . . we were overwhelmed by the number of complaints we had at the initial stages and we were busy recruiting. I think on hindsight I have to say we waited too long to make sure that training programs were in place for all our officers. This is a confession I make and it would be my responsibility.

Having said that, even as the Nielsen task force people—three, I think, came to us—came in we were able to show them new manuals and the training and the processes.

You asked specific questions about conciliation, and that is in effect in Ontario. Many commentators on the scene, though, think the separation of conciliation is terribly important because there are things that can be said by an employer to a conciliator and that information is not compellable. It cannot be put before a tribunal. It is a frank opportunity for a trained conciliator to settle a case. That was the theory this Parliament accepted in 1977, the theory of separating the investigation and conciliation.

Presumably that very question will be one we will be looking at with the Justice department when we have amendments. I am not yet persuaded on that one, though, that it would be quicker, that what we gain in time we might lose in the fact that . . . You see, when an investigator goes that person represents "the enemy" to a lot of respondents. Naturally they do not like . . . but a conciliator who is there to try and settle and is able to say: Look, ABC Company, what you say to me is in confidence and cannot by statute be used in future so is it not better to try to settle?

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fairweather.

Vote 10 agreed to

The Chairman: I want to say to you, and through you to the members of the commission, how very impressed we are and how grateful we are. This is your third public appearance and your fourth appearance before this committee so I think we have had a good ventilation of the subject. You got us off to a good start. You have exercised great patience with us—

Mr. Fairweather: And you with us.

[Traduction]

cela se pratique en Ontario, et l'instauration de tribunaux dès que possible, en règle générale avec une chambre composée de trois membres. Pourriez-vous nous donner votre avis à ce sujet?

M. Fairweather: Oui. Nous estimons que le groupe de travail Nielsen nous a suggéré quelques bonnes idées. Cela dit, j'ai essayé d'expliquer qu'une partie des retards nous était imputable, et j'en assume la responsabilité. Nous avons essayé de régler ce problème de diverses manières. L'une consiste . . . Croyez-le ou non, nous étions si occupés à répondre à . . . nous étions submergés par le nombre de plaintes reçues initialement, et nous étions occupés par le recrutement. Je dois dire que, rétrospectivement, nous avons trop attendu pour veiller à ce que des programmes de formation soient mis sur pied pour tous nos agents. C'est un aveu que je vous fais, et j'en porte la responsabilité.

Cela dit, même lorsque les gens du groupe de travail Nielsen sont venus—trois, je crois, sont venus nous voir—nous avons pu leur montrer les nouveaux manuels ainsi que la formation et les processus.

Vous avez posé des questions précises sur la conciliation, procédé qui se pratique en Ontario. Nombre de commentateurs estiment toutefois qu'il est extrêmement important de séparer la conciliation parce qu'un employeur peut dire certaines choses à un conciliateur et qu'on ne peut exiger la production de ces renseignements. On ne peut les présenter à un tribunal. C'est une bonne occasion pour un conciliateur expérimenté de clore un dossier. C'est la théorie à laquelle le Parlement a souscrit en 1977, la théorie de la séparation de l'enquête et de la conciliation.

Sans doute cette question sera-t-elle l'une de celles que nous examinerons avec le ministère de la Justice lorsque nous aurons des modifications. Je ne suis cependant pas encore convaincu sur ce point que cela serait plus rapide, que ce qui serait gagné en temps ne serait pas perdu du fait que . . . Voyez-vous, lorsqu'un enquêteur arrive, il représente «l'ennemi» pour un grand nombre de personnes interrogées. Naturellement, ils n'aiment pas . . . mais un conciliateur dont le rôle est d'essayer de régler un dossier et qui est en mesure de dire: Écoutez, compagnie ABC, ce que vous me dites reste entre nous et ne peut en droit être utilisé à l'avenir; alors, ne vaut-il pas mieux essayer de régler l'affaire?

Le président: Merci beaucoup, monsieur Fairweather.

Le crédit 10 est adopté.

Le président: Je tiens à vous dire, ainsi que par votre entremise aux membres de la Commission, combien nous sommes impressionnés et combien nous vous sommes redevables. C'est votre troisième apparition publique et votre quatrième comparution devant ce Comité; je pense donc que nous avons fait un bon tour de la question. Vous nous avez permis de prendre un bon départ. Vous avez fait montre d'une grande patience envers nous . . .

M. Fairweather: Et réciproquement.

[Text]

The Chairman: —and we look forward to having you back in the fall because we are going to discuss our future business again in terms of our agenda. We thank you. Vote 10 is carried.

By the way, I want to refer as well to the very excellent—

Mr. Fairweather: Would you like us to withdraw now?

The Chairman: You may remain if you wish because it indirectly concerns the work of the commission, but we are finished with you.

Mr. Fairweather: Thank you.

The Chairman: I want for the record to recognize the very excellent research work of Messrs. Carson, Rosen and Stilbourn in providing this committee with research and helping us in preparing ourselves to examine the estimates and to get into the subject of the Canadian Human Rights Commission.

It has been suggested to us that in fixing our schedule we should for the balance of this parliamentary semester commence work on Helsinki, and for the fall we would start a comprehensive review of the Human Rights Act, which is a part of our mandate.

• 1655

In pursuance of the latter, I am going to suggest to you—and I alluded to this during the examination of the estimates—that we request the government, through the Minister of Justice, to table with the committee proposed draft amendments to the Canadian Human Rights Act, so that we can examine them and respond to them before they reach the House in the form of a bill. When they reach the House in the form of a bill, they will then come to us or to another committee at the second reading stage, and at that point the principle of the amendments is frozen and we cannot really change the principle.

It is a part of the new reform process. Indeed, we do not have to request the draft amendments from the government. We can proceed with our own amendments and report to the House and recommend amendments to the House. But I just want to caution the committee, as I have been cautioned, that the evidence has been heard. We do not want to go over that ground again and have new hearings and hear the same evidence and really test the patience of the people who have had input into the process till now.

So taking advantage of what has taken place to date, I would strongly suggest to the committee that we make such a request of the government and see what the response is.

Mr. Kindy: Mr. Chairman, when I was at the last meeting this question I think was discussed, and at one point it was said that it was not good to get the amendments from the Justice department, but rather that the committee should formulate

[Translation]

Le président: ... et nous espérons pouvoir vous revoir à l'automne parce que nous débattons de nos travaux futurs dans le cadre de notre calendrier. Nous vous remercions. Le crédit 10 est adopté.

Je voudrais par la même occasion mentionner l'excellent...

M. Fairweather: Voulez-vous que nous nous retirions maintenant?

Le président: Vous pouvez rester si vous le désirez, car cela touche indirectement le travail de votre Commission, mais nous n'avons plus besoin de vous.

M. Fairweather: Je vous remercie.

Le président: Je voudrais consigner au compte rendu l'excellent travail de recherche effectué par MM. Carson, Rosen et Stilbourn, qui ont effectué les recherches pour notre Comité et nous ont aidés à nous préparer à l'examen des prévisions de dépenses ainsi qu'à l'étude de la Commission canadienne des droits de la personne.

Il nous a été proposé que, dans l'établissement de notre calendrier, nous commencions, pendant le reste de ce semestre parlementaire, à travailler sur Helsinki et que nous amorcions à l'automne un examen complet de la Loi des droits de la personne, qui relève de notre mandat.

Sur ce dernier point, je voudrais proposer—et j'y ai fait allusion pendant l'examen des prévisions des dépenses—que nous demandions au gouvernement, par l'intermédiaire du ministre de la Justice, de déposer devant le Comité l'avant-projet de modifications de la Loi canadienne des droits de la personne, pour nous permettre d'examiner les changements proposés et donner notre avis à ce sujet avant qu'ils soient présentés à la Chambre sous forme de projet de loi. Lorsqu'ils seront déposés à la Chambre sous forme de projet de loi, ils seront déferés à notre Comité ou à un autre comité à l'étape de la deuxième lecture; à ce stade-là, le principe des modifications sera intangible et nous ne pourrions vraiment y changer quoi que ce soit.

Cela fait partie du nouveau processus de réforme. En fait, nous n'avons pas besoin de demander l'avant-projet de modifications au gouvernement. Nous pouvons élaborer nos propres modifications et en rendre compte à la Chambre en recommandant qu'elle les adopte. Cependant, je voudrais seulement avertir le Comité, comme on m'a averti moi-même: les témoignages ont été entendus. Nous ne devons pas reprendre les mêmes questions, tenir de nouvelles audiences, entendre les mêmes témoignages et éprouver la patience de ceux qui ont participé au processus jusqu'à maintenant.

Ainsi, en tirant parti des travaux accomplis jusqu'ici, je suggère fortement au Comité que nous adressions une demande en ce sens au gouvernement, pour voir ce que sera la réponse.

M. Kindy: Monsieur le président, je crois que cette question a été débattue à la dernière réunion et qu'il a été dit, à un moment donné, qu'il ne convenait pas de recevoir les modifications du ministère de la Justice, mais qu'il fallait que le Comité

[Texte]

the amendments itself. Is there a change? You mentioned something about getting advice from government. Did you get some advice that this was not workable?

The Chairman: This is advice that I am getting from our officials who work on this. Perhaps I will ask Mr. Rosen if he would like to respond.

Mr. Philip Rosen (Committee Researcher): The point the chairman has made is, I think, a valid one. There have been at least two and I suppose three parliamentary committees and a royal commission which have heard from a lot of the non-governmental organizations that this committee will be contacting them for their comments on the Canadian Human Rights Act. My concern, and I think it is at the staff level, is that many of these non-governmental organizations will become quite impatient with the committee and will say, well, we have gone through this process three or four times; why should we come before this committee and say the same things?

By accepting the proposal made by the chairman, the committee avoids this problem. It can say, well, we have something specific that you can react to. Secondly, the effect of this decision will be to accelerate the review of the Canadian Human Rights Act which has been going on in the Department of Justice for close to two years, if not more.

Mr. Kindy: But this is a very delicate question, Mr. Chairman. The last time the opposition members were here and they expressed some opinion, if I remember right, that they would like this committee to look at the question. Have you talked to the opposition members?

The Chairman: No, I have not. We had Mr. Robinson here and he could not stay. Ms Copps could not attend today and there was no substitute. But we do have a quorum, and for purposes of the quorum we have to get on with the work of the committee. I am very anxious to get on with the work of the committee, and also to test—if that is the word—the new reforms we are working under; because I believe committees have to seize the initiative.

Under the old system we, as Parliament, had to react to what the government placed before us. Now we have an opportunity under these new rules to take the initiative, and I believe this committee, having before it a very limited order of reference, I might say, dealing solely with the Canadian Human Rights Act—that is all we have . . . and it says "other matters"; that of course relates to the external dimension of that. But given the limitation of our order of reference, it seems to me it is incumbent upon us in pursuance of that mandate to examine the statute of the commission and to try to accelerate the process which has been going on now for a couple of years.

I merely put it to the committee in the form of a suggestion. If you have reservations about it, if you would prefer to wait for another meeting, then I would be in your hands.

[Traduction]

formule lui-même les modifications. Les choses ont-elles changé? Vous avez parlé d'un avis à obtenir du gouvernement. Avez-vous reçu un avis selon lequel cette démarche n'était pas applicable?

Le président: C'est l'avis que me donnent nos fonctionnaires qui travaillent sur cette question. Je demanderais à M. Rosen s'il veut répondre.

M. Philip Rosen (rechercheur pour le Comité) : La remarque du président est, je pense, valable. Il y a eu au moins deux, et peut-être trois, comités parlementaires et une commission royale qui ont fait comparaître un grand nombre d'organisations non gouvernementales auxquelles ce Comité demandera de présenter leurs observations sur la Loi canadienne des droits de la personne. Ma crainte, qui se situe au niveau du personnel, est que nombre de ces organisations non gouvernementales manifestent de l'impatience à l'endroit du Comité et se demandent pourquoi, alors qu'elles ont subi le processus trois ou quatre fois, pourquoi elles devraient comparaître encore devant ce Comité pour dire les mêmes choses.

En acceptant la proposition présentée par le président, le Comité évite ce problème. Il peut dire que, par exemple, il a des propositions précises à propos desquelles il aimerait obtenir une réaction. En second lieu, cette décision aura pour effet d'accélérer l'examen de la Loi canadienne des droits de la personne, qui se poursuit depuis près de deux ans, sinon plus, au ministère de la Justice.

M. Kindy: Mais c'est là une question très délicate, monsieur le président. La dernière fois, les membres de l'Opposition étaient ici et ils se sont dits d'avis, si je me souviens bien, qu'ils aimeraient voir le Comité se pencher sur la question. Avez-vous parlé aux membres de l'Opposition?

Le président: Non, je ne l'ai pas fait. M. Robinson était ici, mais ne pouvait rester. M^{me} Copps ne pouvait assister à la réunion aujourd'hui et elle n'a pas été remplacée. Nous avons cependant un quorum et, de ce fait, nous devons poursuivre les travaux du Comité. Je suis très désireux de faire avancer les travaux du Comité, ainsi que de tester—si c'est bien le mot juste—les nouvelles réformes dans le cadre desquelles nous travaillons; en effet, j'estime que les comités doivent prendre l'initiative.

Dans l'ancien système, nous devions, au Parlement, réagir à ce que le gouvernement nous présentait. Nous avons maintenant la possibilité, dans le cadre des nouvelles règles, de prendre l'initiative et j'estime que ce Comité, qui est saisi d'un ordre de renvoi très limité, à mon avis, ne portant que sur la Loi canadienne des droits de la personne—c'est tout ce que nous avons—et il mentionne «d'autres questions», ce qui a trait évidemment à la dimension externe de la question. Toutefois, étant donné le caractère limité de notre ordre de renvoi, il me semble qu'il nous incombe, dans l'exécution de ce mandat, d'examiner le statut de la Commission et d'essayer d'accélérer le processus qui a été mis en branle il y a maintenant deux ans.

Cela n'est qu'une suggestion que je fais au Comité. Si vous avez des réserves à ce propos, si vous préférez attendre une autre séance, je m'en remets à votre avis.

[Text]

• 1700

Mrs. Collins: I have some concerns about it and am not totally clear on the process that we would end up following to avoid the kind of duplication that was mentioned.

The Chairman: Yes, I understand your concern and to some extent I share it. But on the other hand, we are in a kind of stalemate situation. We can not proceed because we will be going over old ground again that has already been covered by several committees and a commission.

Mrs. Collins: I guess I would find it helpful, and I do not know if the staff could do this, if we could have from those reports a summary of what amendments had been recommended, and they go through the act. Now, I know some have been substantive and some have been on process. I am not sure if the ones on process have been as fully articulated by those reports.

The Chairman: That is a very, very good suggestion. We will take that, and I think Mr. Rosen and our people can comply with that.

Our problem is compounded by the fact, and I say this in no critical way, that we have been unable to get a commitment from Mr. Crosbie to come before the committee. The earliest now is September, which, quite frankly, I find a little difficult to accept. But that is the position. We can not hear from Mr. Crosbie until September. Either we put this on the back burner until then or we start work on it now, so that when September comes we will be in a position to take it up in an informed and orderly way. But we do have a mandate from the House. We have an obligation to pursue that mandate. The question is how do we go about it.

Mrs. Collins: The wording on that says the draft amendments. My concerns is they can just say, we do not have draft amendments at this point. They told Mr. Fairweather it will be the middle of December. Is there not something else we could ask them for? Is there an options paper or something that . . .

The Chairman: That could be a fallback position, and here I am using words that Mr. Rosen put in my mouth. But my own preference would be to seize the initiative. If we do not take this new system we have and utilize it . . . This is rather important because we are in the formative stages of the process, this is a new committee. We have to ensure that not only does this committee fulfil its mandate but is seen to be doing so in an orderly but business-like way. I believe if we set the groundwork that this will become a very, very important and high profile committee. It is important that we get off to a good start.

Dr. Kindy.

Mr. Kindy: Mr. Chairman, you ask the Department of Justice to draft amendments and then you are reacting to those amendments. Are you not functioning as any standing committee did before?

[Translation]

Mme Collins: J'ai quelques préoccupations à ce sujet et ne suis pas absolument certaine du processus que nous finirions par suivre pour éviter le genre de dédoublement qui a été mentionné.

Le président: Je comprends votre préoccupation et la partage dans une certaine mesure. Mais par ailleurs, nous sommes dans l'impasse. Nous ne pouvons avancer parce que nous reviendrions sur des vieilles questions qui ont déjà été traitées par plusieurs comités et une commission.

Mme Collins: Je crois que je trouverais utile—et je ne sais pas si le personnel pourrait le faire—d'obtenir, à partir de ces rapports, un résumé des modifications qui ont été recommandées, dans toute la loi. Je sais par ailleurs que certaines modifications portent sur le fond et d'autres sur la procédure. Je ne suis pas certaine que les recommandations de procédure aient été élaborées de manière aussi poussée dans ces rapports.

Le président: C'est là une très, très bonne suggestion. Nous l'adopterons et je pense que M. Rosen et notre personnel pourront nous fournir cela.

Notre problème est aggravé par le fait—et il ne faut pas voir de critique dans mes propos—que nous n'avons pu obtenir de M. Crosbie l'engagement de comparaître devant le Comité. La date la plus rapprochée, maintenant, se situe en septembre, ce que je trouve, à franchement parler, un peu difficile à accepter. Mais telle est la situation. Nous ne pouvons entendre M. Crosbie avant septembre. Soit nous mettons ce dossier en veilleuse jusqu'à cette date, soit nous commençons à y travailler dès maintenant pour que, en septembre, nous soyons en mesure de procéder de manière éclairée et ordonnée. Nous avons cependant reçu un mandat de la Chambre. Nous sommes tenus d'exécuter ce mandat. La question est de savoir comment nous devons nous en acquitter.

Mme Collins: Le libellé parle de projet de modifications. Je crains qu'on nous dise qu'il n'y a pas de projet de modifications pour le moment. Ils ont déclaré à M. Fairweather que ce serait à la mi-décembre. N'y a-t-il pas autre chose que nous puissions leur demander? Existe-t-il un document décrivant les options ou quelque chose qui . . .

Le président: Cela pourrait être une position de repli, et j'utilise ici une expression que M. Rosen m'a soufflée. Mais personnellement, je préférerais prendre l'initiative. Si nous ne tirons pas parti du nouveau système que nous avons . . . Cela est assez important parce que nous en sommes aux étapes de formation du processus, qu'il s'agit d'un nouveau comité. Nous devons veiller non seulement à ce que ce Comité s'acquitte de son mandat, mais à ce qu'il paraisse le faire de manière ordonnée mais efficace. Je pense que, si nous y travaillons, ce Comité deviendra très, très important et sera très en vue. Il importe de prendre un bon départ.

Monsieur Kindy

M. Kindy: Monsieur le président, vous demandez au ministère de la Justice de rédiger des projets de modifications, puis vous donnez votre avis sur ces modifications. Ne fonction-

[Texte]

The Chairman: No, we are not. What I am trying to avoid is being confronted one day with the draft amendments in the form of a bill that has received second reading in the House, and then it is too late.

I would, for example, like to see more and more initiatives taken by committees and indeed by the government, in referring either draft legislation or bills after first reading to committees, so that we can then have some real input into the process.

Mr. Kindy: In this case it would be before it even goes to the House.

The Chairman: That is right.

Mr. Kindy: It would first come to the—

The Chairman: That is right.

Mr. Kindy:—committee and then it could be changed.

The Chairman: In other words, we would like them to submit a draft bill to us to get our reaction to it, to examine it in the context of the evidence that has already been presented. It seems to me that would be a . . .

Mr. Witer.

Mr. Witer: If I may, in effect, we would get two kicks at the can here: one before it went back into the House and one after it came out of the House, because you are asking for it to be referred here, as opposed to a legislative committee.

The Chairman: That is right. What we now have is a system whereby committees have self-starting powers. We do not have to wait for a bill. We can proceed now and, indeed, a number of committees already have the process under way and are examining the statutes under their jurisdiction to see where amendments can be recommended to the House. In other words, this is the reform process at work. Mr. Rosen has something to add.

Mr. Rosen: The way I see it, I do not think the committee would be restricted to looking at just the amendments that come forward from the department. Indeed, the committee could say, these amendments are deficient in the following ways and in addition the amendments should have included A, B and C. So the draft amendments would be merely the starting point for the committee's review. I reiterate the point that the draft amendments would do two things: accelerate the process of review of the act within government and also allow the committee to use a new power.

The Chairman: I will soften it a bit to address your concerns. Instead of a motion, which I have suggested to Mrs. Collins she put requesting this—ordering it, in a way—it would be the consensus of the committee that our officials would contact the Department of Justice to sound them out on it.

[Traduction]

nez-vous pas comme tous les comités permanents le faisaient auparavant?

Le président: Non, ce n'est pas le cas. Ce que je m'efforce d'éviter, c'est d'être mis en présence, un beau jour, d'un avant-projet de modifications sous forme de projet de loi qui a reçu la deuxième lecture à la Chambre; il est alors trop tard.

J'aimerais par exemple que de plus en plus d'initiatives soient prises par le Comité et, en fait, par le gouvernement, qui renverrait aux comités soit les avant-projets de législation, soit les projets de loi ayant reçu la première lecture, pour nous permettre d'apporter une contribution réelle au processus.

M. Kindy: Dans ce cas, le Comité interviendrait avant même la Chambre.

Le président: C'est exact.

M. Kindy: Les projets viendraient d'abord devant . . .

Le président: C'est exact.

M. Kindy: . . . les comités, qui pourraient alors les modifier.

Le président: Autrement dit, nous aimerions qu'ils nous présentent un avant-projet de loi pour obtenir notre réaction, pour que nous l'examinions dans le contexte des témoignages déjà présentés. Il me semble que cela serait . . .

Monsieur Witer.

M. Witer: Si je peux me permettre, nous aurions deux possibilités d'intervention: une avant qu'un avant-projet soit présenté à la Chambre et l'autre après qu'il soit passé à la Chambre, parce que vous demandez qu'il soit renvoyé ici, plutôt qu'à un comité législatif.

Le président: C'est exact. Nous avons maintenant un système qui permet aux comités d'entreprendre des travaux de leur propre chef. Nous n'avons pas besoin d'attendre un projet de loi. Nous pouvons maintenant aller de l'avant et, de fait, un certain nombre de comités ont déjà amorcé ce processus et examinent les lois relevant de leur domaine de compétence afin de déterminer les modifications susceptibles d'être recommandées à la Chambre. Autrement dit, le processus de réforme est en oeuvre. M. Rosen a quelque chose à ajouter.

M. Rosen: Selon moi, le Comité ne serait pas limité à l'examen des modifications émanant du ministère. En fait, le Comité pourrait juger que les modifications laissent à désirer sur tel ou tel plan et que, en outre, elles auraient dû comprendre les éléments A, B et C. Ainsi, un avant-projet de loi ne serait que le point de départ de l'examen du Comité. J'insiste sur le fait qu'un avant-projet de modifications permettrait deux choses: accélérer le processus d'examen de la loi dans l'administration publique et permettre au Comité de se prévaloir d'un pouvoir nouveau.

Le président: Je vais assouplir un peu ma position pour tenir compte de vos préoccupations. Au lieu d'une proposition que j'ai suggérée à M^{me} Collins de faire sous forme d'une demande en ce sens—sous la forme d'un ordre, d'une certaine façon—le Comité conviendrait de demander à nos fonctionnaires de communiquer avec le ministère de la Justice afin de le sonder à ce sujet.

[Text]

• 1705

Mrs. Collins: Yes, to see what they have.

The Chairman: It is a whole new process, and we are breaking new ground here.

Mrs. Collins: I am not so concerned that we have the actual wording of the amendments. I am interested to know what sections of the act they are considering and what the policy issues are, not the actual wording of the amendment.

The Chairman: That is right. Perhaps Mr. Rosen could contact somebody in Justice and say that this was discussed at the meeting, that this was the consensus and he is operating under instructions.

Dr. Kindy.

Mr. Kindy: Mr. Chairman, have you or any of the officials had any contact with the Department of Justice on the subject? Have they been discussing that matter?

The Chairman: Mr. Rosen.

Mr. Rosen: I have not consulted the department specifically about this particular topic, but I have worked on these issues in the past and I have ongoing contact with the officials in the department who would be doing the drafting and looking at the policy.

Mr. Kindy: But do they want to bring in amendments right now? What is the general feeling?

The Chairman: This is something we have to discuss as a committee, to see exactly what our view is. It will be nobody's fault but our own if one day we find ourselves faced with amendments at the second reading stage. We will have lost the opportunity we now have to have direct input into this legislation for whatever reason, whether it is to address concerns any of us may have or whether it is to make sure the evidence that was heard is reflected in the amendments that eventually will appear in the form of a bill.

If that is the consensus of the committee—and I apologize that Mr. Robinson could not stay, but the work of the committee has to go ahead—then we will proceed in that matter. Is it agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Okay, Mr. Rosen, do you understand what you are to do now? You are to contact the Department of Justice and ask them if they would have the draft amendments ready to submit to us in the fall so we can commence our examination of the bill.

Now, the next item: Mr. Andre, the Associate Minister of National Defence, has indicated that he cannot appear before the committee on May 27 as was originally scheduled, and he has rescheduled that for June 17 at 9.30 a.m. Perhaps you would put that in your calendar.

[Translation]

Mme Collins: Oui, pour voir ce qu'ils ont à fournir.

Le président: C'est un processus entièrement nouveau, et nous faisons ici oeuvre de pionniers.

Mme Collins: Je ne tiens pas tellement à obtenir le libellé exact des modifications. Ce qui m'intéresse, c'est de connaître les articles de la loi dont on envisage la modification et les questions de fond que cela pose, non la formulation exacte des modifications.

Le président: C'est exact. Peut-être M. Rosen pourrait-il communiquer avec quelqu'un à la Justice et déclarer que la question a été débattue au Comité, qu'un consensus a été établi sur ce point et qu'il agit sur l'ordre du Comité.

Monsieur Kindy.

M. Kindy: Monsieur le président, avez-vous communiqué ou l'un des fonctionnaires a-t-il communiqué avec le ministère de la Justice sur cette question? Ont-ils examiné ce sujet?

Le président: Monsieur Rosen.

M. Rosen: Je n'ai pas consulté le ministère sur cette question en particulier, mais j'ai travaillé sur ces sujets par le passé et me tiens constamment en communication avec les fonctionnaires du ministère qui rédigent les projets de modification et étudient les questions de fond.

M. Kindy: Mais veulent-ils présenter des modifications maintenant? Quel est le sentiment général?

Le président: C'est une question dont nous devons débattre en comité, afin de déterminer exactement notre point de vue. Nul ne sera à blâmer, sinon nous, si nous nous retrouvons un beau jour devant des modifications à l'étape de la deuxième lecture. Nous aurons perdu la possibilité, que nous avons maintenant, d'apporter notre contribution directe à cette législation, que ce soit parce que nous aurons voulu tenir compte des préoccupations de certains d'entre nous ou pour nous assurer que les témoignages que nous avons entendus sont pris en considération dans les modifications, qui seront éventuellement présentées sous la forme d'un projet de loi.

Si tel est le consensus du Comité—et je regrette que M. Robinson n'ait pu rester, mais le travail du Comité doit avancer— nous procéderons de cette manière. Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Bon, Monsieur Rosen, savez-vous ce qui vous reste à faire maintenant? Vous devez communiquer avec le ministère de la Justice et lui demander s'ils auraient l'avant-projet de modification à nous présenter à l'automne pour que nous puissions commencer à examiner le projet de loi.

Passons maintenant à la question suivante: M. Andre, ministre associé de la Défense nationale, a indiqué qu'il ne pouvait comparaître devant le Comité le 27 mai comme il avait été initialement prévu; il a convenu d'une nouvelle date, celle du 17 juin, à 9h30. Vous voudrez bien noter cela dans votre agenda.

[Texte]

Second—Mrs. Collins, you will be interested in this—Ambassador Lewis is prepared to appear before the committee on June 9 at 3.30 p.m.. Perhaps you would make a note of that, because that is on a Monday. That would be in connection with concerns you raised regarding the reduction in the UN budget on human rights.

Mrs. Collins: I think Ms Copps did.

The Chairman: Ms Copps, right. Also, it gets us off to a start in terms of the Helsinki thing, so we would then be able to schedule meetings in June in connection with Helsinki. We have completed the estimates, and I would not foresee any further business before the committee until we meet on June 9 to hear from Ambassador Lewis unless members of the committee would like to direct me otherwise.

Is there anything else? I am going to ask the clerk if he has any further business to put before the committee before we adjourn.

Mr. Witer.

Mr. Witer: I would like some clarification, if I may. I understand the issue of Helsinki was discussed at one of the meetings in the last two weeks, and I am not quite sure as to what the final decision was, whether in fact we were going to deal with a specific basket and certain articles or whether we were going to deal with the entire act. I wonder if I might get some clarification on that.

The Chairman: Yes. We did discuss this at our last meeting, and subsequent to that I had discussions with Mr. Winegard. He shares my concern. He is involved, obviously, by definition in Baskets I and II, but the problem is that there is some overlapping. We are by definition involved in Basket III.

My view is that we would concern ourselves with Basket III. That view is shared to some extent by Mr. Winegard, although he has some reservations. The problem is that the government does not see it that way. They want all three looked at in their totality. That creates a problem for us because we are limited in our mandate. It has been suggested that we have a joint sub-committee. I do not think, quite frankly, procedurally that is possible. There is certainly no precedent for it. My own view, and I think it is the consensus of the committee and you can correct me on this, Mr. Clark, is that we proceed with Basket III. Then if we are to participate in the Vienna meetings we could participate jointly with the Standing Committee on External Affairs because we are only a seven member committee and I think that is manageable.

Mr. Witer: I simply conclude, and I know that it may have been mentioned, but Principal 7 of Basket I also deals specifically with human rights. And if that is agreeable, then I would certainly concur with the decision that this committee

[Traduction]

En deuxième lieu—M^{me} Collins, cela vous intéressera—l'ambassadeur Lewis est disposé à comparaître devant le Comité le 9 juin à 15h30. Vous voudrez peut-être le noter, car cette date tombe un lundi. Cela a trait aux préoccupations que vous avez exprimées au sujet de la réduction du budget consacré par les Nations Unies aux droits de la personne.

Mme Collins: Je crois que c'est M^{me} Copps qui a soulevé cette question.

Le président: M^{me} Copps, c'est exact. Cela nous permettra aussi d'amorcer nos travaux sur Helsinki, de sorte que nous pourrions prévoir des séances en juin à ce propos. Nous en avons terminé avec les prévisions de dépenses et je ne prévois pas d'autres travaux pour le Comité avant notre séance du 9 juin pour entendre l'ambassadeur Lewis, à moins que les membres du Comité n'en décident autrement.

Y a-t-il autre chose? Je vais demander au greffier s'il a d'autres points à présenter au Comité avant l'ajournement de ses travaux.

Monsieur Witer.

M. Witer: J'aimerais demander un éclaircissement, si on me le permet. Je crois savoir que la question d'Helsinki a été étudiée à l'une des séances des deux dernières semaines et je ne suis pas certain de la décision finale qui a été prise, si nous devions nous pencher sur une corbeille particulière et certains articles sur toute la loi. Je me demande si je pourrais avoir des éclaircissements à ce sujet.

Le président: Certainement. Nous en avons débattu à notre dernière séance et après cela, je me suis entretenu avec M. Winegard. Il partage mes préoccupations. Les corbeilles I et II le concernent évidemment, par définition, mais le problème tient au fait qu'il existe un certain chevauchement. La corbeille III nous concerne par définition.

Je suis d'avis que nous devrions nous pencher sur la troisième corbeille. M. Winegard souscrit dans une certaine mesure à cette opinion, encore qu'il ait quelques réserves. Le problème est que le gouvernement n'est pas du même avis. Il voudrait que les trois corbeilles soient examinées dans leur intégralité. Cela nous pose un problème, car nous sommes limités par notre mandat. On nous a suggéré d'avoir un sous-comité conjoint. Je ne pense pas, pour être bien franc, que la chose soit possible sur le plan de la procédure. Il n'existe assurément aucun précédent en ce cas. Mon opinion—et je pense que c'est le consensus du Comité, et vous me corrigerez si je me trompe, M. Clark—est que nous devons nous pencher sur la troisième corbeille. Ainsi, si nous devons participer aux entretiens de Vienne, nous pourrions y prendre part conjointement avec le Comité permanent des affaires extérieures, car notre Comité ne comprend que sept membres, ce qui, je pense, est maniable.

M. Witer: Je conclus simplement—et je sais que cela a peut-être été mentionné—mais le principe 7 de la première corbeille porte lui aussi expressément sur les droits de la personne. Et si cela convient, je souscris certainement à la décision voulant

[Text]

examine very carefully and deal with that issue, as opposed to a joint committee.

The Chairman: Yes, that is the consensus. Dr. Kindy.

Mr. Kindy: So this is the consensus and this is the decision of the committee as such. I would like it to be on the record.

The Chairman: Yes, that is right. And we would participate in the process as a full committee in our own right.

Mr. Kindy: Whenever we go to a conference or whatever, we would go as a committee.

The Chairman: We would go as a committee, that is right. We have to commence the process in June because the follow-up meeting is in Vienna in November. We have to prepare ourselves for that. So it is agreed then that we will adjourn until Monday, June 9, at 3.30 p.m. when we will hear Ambassador Lewis.

I make that suggestion because we are so involved now with other standing committees examining estimates, it is difficult to get a quorum. I am grateful that we had a quorum today.

Is that agreed then that we adjourn until June 9?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much. The meeting is adjourned.

[Translation]

que ce Comité—par opposition à un comité conjoint—examine très attentivement cette question.

Le président: C'est effectivement le consensus. Monsieur Kindy.

M. Kindy: Voilà donc le consensus et la décision prise par le Comité. J'aimerais que cela soit inscrit au procès-verbal.

Le président: C'est exact. Et nous participerions de plein droit au processus à titre de Comité plénier.

M. Kindy: Chaque fois que nous allons à une conférence ou quoi que ce soit, nous devrions nous y rendre en comité.

Le président: Nous devrions nous y rendre en comité, c'est exact. Nous devons amorcer le processus en juin, parce que la séance de suivi se déroule à Vienne en novembre. Nous devons nous y préparer. Il est donc convenu que nous ajournerons nos travaux jusqu'au lundi 9 juin à 15h30; nous entendrons alors l'ambassadeur Lewis.

Je fais cette proposition parce que nous sommes si occupés à l'heure actuelle avec d'autres comités permanents qui examinent les prévisions des dépenses qu'il est difficile d'obtenir un quorum. Je suis heureux que nous ayons eu un quorum aujourd'hui.

Sommes-nous d'accord, donc, pour ajourner nos travaux jusqu'au 9 juin?

Des voix: D'accord.

Le président: Je vous remercie beaucoup. La séance est levée.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le lundi 9 juin 1966

Président: Hon. James A. McCord

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Droits de la personne

CONCERNANT

LE DROIT DE PARTICIPER À LA VIE CIVILE

TÉMOIN

(See back cover)

RESPECTING

Human Rights activities of the U.N.

WITNESSES

(See back cover)

WITNESSES/TÉMOINS

Dr. J. G. Campbell, vice-président

Gordon Fairweather, président

Rita Cadieux, vice-présidente

Hélène Jensen, directrice des plaintes et de la mise en oeuvre

Genevieve Paré, directrice des programmes d'action publique

From the Canadian Human Rights Commission

Gordon Fairweather, Chief Commissioner

Rita Cadieux, Deputy Chief Commissioner

Hélène Jensen, Director of Complaints and Compliance

Genevieve Paré, Director of Public Programs

First Session 1966

11th Floor, Parliament Buildings

11th Floor, Parliament Buildings


 Le livre des droits de la personne
 Book of Human Rights
 Ottawa, Ontario
 K1A 0S8
 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025

Ottawa, Canada K1A 0S8
 Reproduction interdite et diffusion contrôlée
 Toute réimpression est autorisée sans frais
 pour les particuliers et les bibliothèques
 sur demande écrite à l'adresse suivante:
 Ottawa, Canada K1A 0S8
 Centre de documentation parlementaire
 Canadian Parliamentary Centre
 11, rue Wellington, Ottawa, Ontario K1A 0S8



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

From the Canadian Human Rights Commission:

Gordon Fairweather, Chief Commissioner;
Rita Cadieux, Deputy Chief Commissioner;
Hanne Jensen, Director of Complaints and Compliance;
Glennys Parry, Director of Public Programs.

De la Commission canadienne des droits de la personne:

Gordon Fairweather, président;
Rita Cadieux, vice-présidente;
Hanne Jensen, directeur des plaintes et de la mise en oeuvre;
Glennys Parry, directeur des programmes d'action publique.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 4

Fascicule n° 4

Monday, June 9, 1986

Le lundi 9 juin 1986

Chairman: Hon. James A. McGrath

Président: Hon. James A. McGrath

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Human Rights

Droits de la personne

RESPECTING:

CONCERNANT:

Human Rights activities of the U.N.

Activités des droits de la personne de l'O.N.U.

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON HUMAN RIGHTS

COMITÉ PERMANENT DES DROITS DE LA PERSONNE

Chairman: Hon. James A. McGrath

Président: Hon. James A. McGrath

Vice-Chairman: Sheila Copps

Vice-président: Sheila Copps

MEMBERS/MEMBRES

Mary Collins
Vincent Dantzer
Fred King

Svend J. Robinson
Andrew Witer

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 9, 1986

(7)

[Text]

The Standing Committee on Human Rights met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Witer.

Acting Members present: Ernie Epp and John A. MacDougall.

Other Member present: Alan Redway.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Jack Stilborn, Research Officers.

Witnesses: Stephen Lewis, Canadian Ambassador to the United Nations. From the Department of External Affairs: Colleen Swords Legal Operations Division.

Stephen Lewis made a statement and with Colleen Swords answered questions.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 9 JUIN 1986

(7)

[Traduction]

Le comité permanent des droits de la personne se réunit, aujourd'hui à 15 h 35, sous la présidence de James A. McGrath, (président).

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath et Andrew Witer.

Membres suppléants présents: Ernie Epp et John A. MacDougall.

Autre député présent: Alan Redway.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Jack Stilborn, attachés de recherche.

Témoins: Stephen Lewis, ambassadeur du Canada à l'O.N.U. Du ministère des Affaires extérieures: Colleen Swords, Direction des opérations juridiques.

Stephen Lewis fait une déclaration, puis lui-même et Colleen Swords répondent aux questions.

À 17 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

D. A. Landry

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, June 9, 1986

• 1536

The Chairman: Order, please.

I see a quorum.

We are very pleased to have with us today our distinguished Ambassador to the United Nations, Ambassador Stephen Lewis. It was suggested that we should hear from Ambassador Lewis to address concerns we have about the impact of recent budgetary cuts at the United Nations on the work of human rights, the Human Rights Committee and the Subcommission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities.

I will now invite Ambassador Lewis, who does not require any introduction to this committee—he has had a distinguished public career in Canada—to address the committee.

Mr. Stephen Lewis (Canadian Ambassador to the United Nations): Thank you immensely, Mr. Chairman. It is a pleasure to be here and to reconnoitre the subject-matter with political colleagues, as it were, whose activities I remember both with nostalgia and, in the present, with respect.

I want to start, if I can, with a simple disclaimer. I want the committee to know that I am mastering my portfolio, if it can be described as such, at the United Nations bit by bit, and my knowledge of the human rights field is, to say the least, partial. There are people in the Department of External Affairs and human rights activists in Canada who have had long and distinguished careers and know this field in an encyclopedic sense; many of them, I hope, from time to time would be brought before the committee and can speak with a great deal more authority than I can to the issues. Especially, I am a hopeless ignoramus on matters relating to the Helsinki Final Act and the CSCE, and I am not going to venture into domains I do not know.

As an ambassador to the United Nations I have not been to Geneva as yet, where the Commission on Human Rights meets during the early part of the year. I have, of course, followed the debates on human rights in the Third Committee of the General Assembly of the United Nations each fall, where similar matters are raised, indeed to which committee the Commission on Human Rights refers things.

If I may, Mr. Chairman—and I will try to be as brief as you would wish—there are three items I would like to raise.

The first speaks directly to your invitation on the implications for human rights of the United Nations financial crisis. If I can review it very briefly and in synopsis, the financial crisis has been induced at the UN by a series of withholdings on the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 9 juin 1986

Le président: La séance est ouverte.

Je constate que le quorum est réuni.

Nous sommes très heureux d'accueillir aujourd'hui notre éminent ambassadeur auprès des Nations unies, M. Stephen Lewis. Nous étions convenus de demander à M. Lewis de nous parler de l'effet des récentes compressions budgétaires intervenues aux Nations unies sur les travaux de la Commission des droits de l'homme et la Sous-commission de la prévention de la discrimination et de la protection des minorités.

J'inviterais maintenant M. Lewis, à bien vouloir adresser quelques mots au Comité; nul n'est besoin de le présenter à ce Comité, il a connu une brillante carrière d'homme public au Canada.

M. Stephen Lewis (ambassadeur du Canada auprès des Nations unies): Je vous remercie infiniment, monsieur le président. C'est avec plaisir que je réponds à votre invitation de discuter de cette question avec mes collègues députés dont les activités suscitent chez moi tant de la nostalgie que du respect, à présent.

Permettez-moi d'emblée d'exprimer une réserve. Je veux que le Comité sache que je maîtrise peu à peu mon portefeuille, si je puis m'exprimer ainsi, aux Nations unies et je dois dire que ce que je connais des droits de la personne est pour le moins partiel. Le ministère des Affaires extérieures est peuplé de gens qui ont de longues et brillantes carrières dans ce domaine sans parler des militants des droits de la personne au Canada qui sont de véritables encyclopédies ambulantes; j'espère que ce Comité les invitera de temps à autre car ils peuvent discuter de cette question avec beaucoup plus de compétence que je ne puis le faire. De plus, je suis d'une ignorance crasse sur tout ce qui touche à l'Acte final d'Helsinki et à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, et je ne vais pas m'aventurer dans des domaines qui me demeurent inconnus.

Je ne me suis pas encore rendu à Genève, où la Commission des droits de l'homme se réunit pendant le premier trimestre de l'année, à titre d'ambassadeur auprès des Nations unies. J'ai évidemment suivi les débats sur cette question au sein du troisième Comité de l'assemblée générale des Nations unies qui se réunit chaque automne, où des questions similaires sont soulevées et auxquelles la Commission des droits de l'homme renvoie certaines études.

Si vous me permettez, monsieur le président, et j'essaierai d'être aussi bref que vous le voudriez, je voudrais aborder trois questions.

La première porte sur les effets qu'aura la crise financière que traversent les Nations unies sur la question des droits de la personne, répondant ainsi à pourquoi de mon invitation. En quelques mots, un certain nombre de pays refusent de verser

[Texte]

part of a number of countries who will not pay the amounts that are due. The single largest withholder is the Soviet Union, but they withhold largely on the financing of peacekeeping forces. They will not pay money, until recently, for any of those ventures and their withholdings in that field alone amount to over \$200 million at this point.

The United Nations was plunged into an abrupt financial crisis, however, by large withholdings on the part of the United States in 1985-86, stemming from two sources. The first is the amendment introduced into the U.S. Senate by Senator Nancy Kasselbaum, which said that unless there is weighted voting in the General Assembly on financial matters or in committees on financial matters, the United States should cut its contribution to the UN by 5%, from 25% to 20%, which robs us in this year, 1986, of about \$40 million. On top of that are the consequences of the Gramm-Rudman legislation, with which you are all familiar—its object being to achieve a balanced budget by the year 1991—which results in significant cut-backs *en route*.

• 1540

The total, then, which the United States in 1986 will not be paying to the core budget of the United Nations, the seed money from which everything else flows, is between \$80 million and \$100 million, which is 10% or more of the total budget. You can imagine, therefore, the panic in early 1986 as we dealt with the prospects for this year.

A specially resumed session of the General Assembly was held, and before it the Secretary General put essentially two approaches: first, traditional management techniques of cut-back—cutting back on consultants' fees, overtime, freezing promotions, etc.—and secondly, a number of dollars of savings related to the reduction in meetings and in activities of the United Nations. The first part of this package was worth \$30 million—traditional management practices. The second part of the package was also worth \$30 million—the reduction in meetings.

Alas, one of those reductions turned out to be the Subcommittee on Human Rights, that group of 26 experts elected in their personal capacities who meet four weeks a year in Geneva, with a pre-session meeting of one week to look at the reports from various working groups. Those working groups Canada regards as indispensable to the appropriate prosecution of human rights activities. One of them is called "1503", which is a working group derived, as I understand it, from a resolution passed at the United Nations Economic and Social Council in 1970. It allows individuals and groups—NGOs, etc.—to bring complaints to the attention of the working group about alleged human rights transgressions in individual countries, and then the working group can act on those by drawing them further to the attention of the Subcommittee on Human Rights, which indeed can take it up to the UN Commission on Human Rights.

[Traduction]

leur part, ce qui a amené cette crise financière aux Nations unies. Le plus grand coupable est l'Union soviétique qui, je dois le dire, refuse de financer les forces du maintien de la paix. Ce pays, jusqu'à une date très récente, ne veut pas financer l'envoi de ces troupes et retient, à lui seul, plus de 200 millions de dollars.

Cependant, les Nations unies ont connu leur plus grande crise financière lorsque les États-Unis ont décidé, en 1985-1986, de ne pas verser une part importante des sommes dues, et ce pour deux raisons. La première tient à l'amendement présenté au Sénat américain par la sénatrice Nancy Kasselbaum, qui estime que tant que le mode de scrutin sur toute question financière, en assemblée générale ou en comité, ne sera pas pondéré, les États-Unis devraient réduire leur contribution de 5 p. 100, qui serait ainsi ramenée de 25 p. 100 à 20 p. 100, ce qui représente, cette année, en 1986, un manque à gagner d'environ 40 millions de dollars. Ajoutez à cela les conséquences de la Loi Gramm-Rudman, que vous connaissez tous, cette loi ayant pour but d'équilibrer le budget américain d'ici l'année 1991, et vous constaterez ainsi que la part des États-Unis sera de nouveau réduite sensiblement.

Ainsi, en 1986, les États-Unis soustrairont entre 80 millions de dollars et 100 millions de dollars au budget global des Nations unies, dont tout découle, somme qui représente 10 p. 100 ou même davantage du budget total. Vous pouvez donc facilement imaginer la panique qui s'est emparée des Nations unies au début de l'année 1986 lorsque nous avons dû établir nos priorités.

Le secrétaire général a convoqué une session extraordinaire de l'assemblée générale devant laquelle il a présenté deux formules. La première était empruntée au manuel de gestion traditionnelle et consistait à réduire les honoraires des experts-conseils, le nombre d'heures supplémentaires, à bloquer les promotions et ainsi de suite; la deuxième consistait à réduire le nombre de réunions et d'activités des Nations unies. Toutes deux représentaient une économie de 30 millions de dollars.

Hélas, une de ces réductions a frappé la sous-commission des droits de l'homme, groupe de 26 experts élus à titre personnel et qui se réunissent quatre semaines par an à Genève, une semaine présessionnelle étant consacrée à l'examen des rapports des divers groupes de travail. Le Canada considère ces groupes de travail comme étant un outil indispensable à tout examen des activités des droits de la personne. L'un de ces groupes est le groupe «1503» qui doit son nom, si je ne m'abuse, à une résolution adoptée au sein du Conseil économique et social des Nations unies en 1970. Des groupes, ONG, etc., et des particuliers sont invités à porter toutes transgressions présumées des droits de la personne dans le monde à l'attention du groupe de travail qui, à son tour, peut les renvoyer devant la sous-commission des droits de l'homme qui, elle, peut en saisir la Commission des Nations unies des droits de l'homme.

[Text]

There was also the working group on slavery, which has a much broader definition now. It really means slavery or analogous or related practices; so questions like child labour can be brought before it and non-governmental organizations and others can actually appear in person and make submissions.

Third, there is the working group on indigenous populations, which began to meet, I think, for the first time in the early 1980s; in 1982. It sets standards. It hears representations. Governments are there as observers. It is, again, one of these important and privileged human rights frameworks which we have lost for the year 1986.

So we have lost the subcommission. We have lost the three working groups. It is, from Canada's point of view, a sad and deplorable loss.

The subcommission also has a system of rapporteurs and studies in a number of important areas: the treatment of individuals in mental institutions; the independence of the judiciary; the rights of the handicapped; an important report last year by Whitaker, the British expert, on genocide. All of these things are lost for 1986; and it was our view, as a country, as a government, that the loss even for a year would do incontestable damage to the continuity in the focus on human rights. We very, very strongly put to the General Assembly that Canada regarded it as an unhappy decision, and if there was the slightest alteration in the components of the Secretary General's package, if it was not accepted as a package, then we were prepared to go to the wall to reinsert the right of the subcommission to sit and the working groups to sit.

It was accepted as a package. There was such tension, anxiety, and concern at the United Nations that it was not possible for Canada, as it were, to separate itself out from the rest of the world community and bring everything to a halt on this one item. But I can assure you that it is our determination that it will not happen in 1987; indeed, that it will never happen again; because it is a very real set-back for the pursuit of human rights.

• 1545

If that speaks at least initially to your primary concern, Mr. Chairman, the second point I wanted to make was a personal observation, if I may, having occupied the job now for 18 or 20 months, on the role of the non-governmental organizations in international human rights activity.

[Translation]

Le groupe de travail sur l'esclavage, dont la définition a été élargie, a également été supprimé. Ce groupe examine non seulement les questions d'esclavage, mais également toutes pratiques voisines de l'esclavage, ce qui lui permet d'examiner certaines questions comme celle de la main-d'oeuvre enfantine et d'entendre tout organisme non gouvernemental ou particulier en personne.

Troisième coupure, le groupe de travail sur les populations indigènes qui s'est réuni pour la première fois au début des années 1980, en 1982, je crois. Ce groupe établit des normes, il reçoit des témoignages et les gouvernements y siègent à titre d'observateurs. Voilà donc un autre groupe important sur les droits de la personne que nous avons perdu pour l'année 1986. Nous avons donc perdu la sous-commission, ces trois groupes de travail et aux yeux du Canada, cette perte est déplorable et triste.

La sous-commission a également un système de rapporteurs chargés d'examiner des questions importantes: le traitement des internés dans des institutions psychiatriques; l'indépendance du corps judiciaire, les droits des handicapés et le génocide sur lequel l'expert britannique, Whitaker, a présenté un rapport important l'année dernière. Toutes ces choses sont perdues pour l'année 1986. Et au Canada, le gouvernement estimait que cette perte, même pour un an, nuirait de façon incontestable à la poursuite de l'examen de ces questions.

Nous avons dit sans ambages devant l'assemblée générale que le Canada considérait cette décision comme une décision malheureuse, et si le train de mesures décidées par le secrétaire général devait être même légèrement modifié, si ces mesures n'étaient pas acceptées dans leur ensemble, alors nous étions disposés à tout faire pour redonner vie à la sous-commission et aux groupes de travail.

Or, ce train de mesures a été accepté sans même qu'un iota soit modifié. La tension, l'anxiété et l'émotion étaient si intenses que le Canada n'a pas pu se séparer du reste du monde et tout arrêter pour ces seuls points. Mais je puis vous assurer que nous sommes résolus à ce que cela ne se reproduise pas en 1987 ou toute autre année car cela représente un important recul pour la poursuite des droits de la personne.

Si ce que je viens de dire répond du moins au départ à votre préoccupation majeure, monsieur le président, le deuxième point que je voudrais apporter est de nature personnelle, et porte, ayant été en poste depuis maintenant 18 ou 20 mois, sur les activités exercées par les organismes non gouvernementaux en matière des droits de la personne dans le monde.

[Texte]

I know you have addressed domestic concerns. On the international front, I have nothing but regard and affection and awe for the extraordinary contribution of the NGOs: what the church groups do, what Amnesty International does, what groups of lawyer professionals do in bringing to the attention of missions at the United Nations and to the human rights community generally. Violations, curtailments, transgressions: The documentation is incontestable; it is irrefutable in its quality and weight and often informs us as well as any other source. To the extent that the non-governmental organization community can be encouraged in the work they do, that will be a real contribution.

I do not want to be presumptuous about the committee's mandate, but it is a revelation when they come before us and set out chapter and verse the documents they bring and the work they have done and the people who have visited the various countries under scrutiny. I have found it enormously valuable. It supplements the material External Affairs receives as a matter of course from its various missions in some of the aggrieved and beleaguered countries, and it acts as a nice synthesis for the pursuit of individual issues.

I have been pleased to note that the NGOs meet in a regular two-day session at least once a year, prior to the meetings of the Commission on Human Rights in Geneva, with the key bodies in External Affairs who receive the material and comment on it, and the NGOs act as observers both at Geneva and New York in a way that is enormously helpful. Increasingly, I hope some of their material will be embodied in Canadian presentations and positions. Certainly, it is my impression that this was precisely Mr. Clark's view of how all this should work.

Now, the third area I wanted to mention—because it would seem uncomfortable not to—is the main human rights situations with which the world community is currently preoccupied. They tend to consist of country situations that come before the United Nations in strange ways. When you know that the countries presently before the UN, as it were, for regular scrutiny of human rights violations are Chile, Guatemala, El Salvador, Afghanistan and Iran, and that Afghanistan and Iran were at it only last year, then the numbers of countries that might well be added to that list are obvious to anyone in this room. However, countries get at it in somewhat capricious and political ways.

Chile came in, I am told—indeed, there is still a separate item on the human rights agenda dealing with Chile alone—because a number of expatriates after Allende fell in 1973 put pressure on in 1974 and thereafter. Guatemala came on the agenda largely because of the very considerable work of Canada itself and Yvon Beaulne, who acquitted himself with such immense reputation at the UN Commission on Human Rights. El Salvador came on because of the Dutch. Iran and Afghanistan came on because of some United States pressure.

[Traduction]

Je sais que vous vous êtes penchés sur les questions intérieures. À l'échelle internationale, je n'ai que le plus grand respect, affection et émoi pour ces organismes non gouvernementaux dont la contribution est extraordinaire; ce que font les groupes ecclésiastiques, Amnistie Internationale, le groupe d'avocats pour attirer l'attention des missions des Nations unies et des militants des droits de la personne en général m'intimide. Violations, soumissions, transgressions: les preuves à l'appui sont incontestables; leur qualité, leur poids est irréfutable et ces organismes non gouvernementaux nous informent aussi bien que n'importe quelle autre source. Tant et aussi longtemps que ces groupes seront encouragés, leur contribution sera réelle.

Pardonnez mon audace, mais c'est une véritable révélation que de les entendre nous exposer les travaux qu'ils ont fait, nous citer les références des documents qu'ils apportent et nous présenter ceux qui ont visité les pays qui ont été pointés du doigt. Leur contribution est précieuse. Leurs travaux viennent s'ajouter aux rapports que le ministère des Affaires extérieures reçoit de ses diverses missions à l'étranger, dans ces pays affligés et assiégés, et représentent une synthèse des cas particuliers.

C'est avec plaisir que j'ai noté que les organismes non gouvernementaux se réunissent régulièrement pendant deux jours au moins une fois par an, avant que ne se tiennent les réunions de la Commission des droits de l'homme à Genève, avec les divers services au ministère des Affaires extérieures responsables de ces questions pour en discuter; de plus, les ONG sont représentés à Genève et à New York à titre d'observateurs, ce qui est très utile. J'espère que leurs documents seront de plus en plus incorporés aux présentations et prises de position canadiennes. Je dois dire que c'est ainsi que j'ai interprété le point de vue de M. Clark sur cette affaire.

Le troisième point que je voudrais aborder, et il serait malvenu de ne pas le faire, me semble-t-il, porte sur les principales violations des droits de la personne dans le monde. Ces cas sont portés à l'attention des Nations unies de façon étrange. Lorsqu'on sait que les pays dans lesquels des violations des droits de la personne ont été observées, violations en cours d'examen par les Nations unies, sont le Chili, le Guatemala, le Salvador, l'Afghanistan et l'Iran, et que ces deux derniers pays n'ont été rajoutés que l'année dernière, alors le nombre de pays qui pourraient être rajoutés à cette liste est évident pour quiconque se trouve dans cette salle. Cependant, ce sont souvent par des moyens détournés et politiques que ces pays sont rajoutés à cette liste.

Le Chili a été rajouté, me dit-on, et ce pays figure toujours à l'ordre du jour de la Commission des droits de l'homme à titre séparé, à la suite des pressions exercées, à partir de 1974, par un certain nombre de Chiliens ayant fui leur pays après la chute d'Allende en 1973. Le Guatemala y figure en grande partie à la suite des travaux considérables effectués par le Canada en général et par Yvon Beaulne en particulier dont la réputation ne connaît plus de limite à la Commission des Nations unies sur les droits de la personne. Le Salvador y a été rajouté à cause des Hollandais. Et les pressions exercées par

[Text]

It is obviously invidious to have some countries and not others, but those things are not easily resolved at the United Nations. If the Commission on Human Rights as a body will not add countries, one must come at violations in other ways.

Canada has been strong on human rights. Canada is one of the few countries, for example, in Geneva and in New York that raises the dilemma of the Baha'i community in Iran. We are one of the few countries that raise the predicament of Soviet Jewry and other dissidents in the Soviet Union, mirrored again in Mr. Clark's recent visit.

When Gordon Fairweather spoke for us in Geneva just last March, I guess it was, he raised Sri Lanka, which other countries had been reluctant to raise because there is always the question of the sensitivity of these matters and what you can and cannot raise. I was enormously fascinated and encouraged by the Prime Minister's direct dealing with human rights when he was in Korea latterly. It seems to me that this is an important role for Canada. It reinforces a very considerable reputation in the international community.

• 1550

When we cannot get at the country transgressions through individual country dossiers or litanies, there is in the United Nations a rather nice thematic approach; so that, for example, you have rapporteurs or working groups on disappearances. That was first introduced as a way of dealing with Argentina in the days before the change in government. Argentina could not be brought onto the agenda as a country because of resistance, but by dealing with the theme of disappearances, we were able to deal with Argentina.

Similarly, there is a rapporteur on summary or arbitrary executions which gives us access to that domain. Similarly, until the convention is ratified, there is a rapporteur on torture which gives us an opportunity to comment internationally on those countries who engage in that kind of obscenity. And Canada is inclined to have a working group or rapporteur on countries involved in states of siege or emergency, which again, without selecting individual countries, allows us through a universal and nondiscriminatory theme to identify nation states that are behaving in ways that are intolerable in terms of the human condition.

There are separate items, as you would guess, on South Africa, and there are separate items, of course, on the Middle East. All in all, the human rights role internationally seems to me to be an excellent role for Canada. Indeed, the generic title, "human rights and social issues" with "social issues" encompassing women's rights, rights of the disabled, rights of the child, rights of the ageing, drugs, etc., is one area of the United Nations which frankly fascinates me, Mr. Chairman, and to

[Translation]

les Etats-Unis ont amené l'Iran et l'Afghanistan à y figurer également.

Il est évidemment injuste que certains pays y figurent et non d'autres, mais ces questions-là ne trouvent pas facilement solution aux Nations unies. Si la Commission des droits de l'homme ne veut pas y ajouter de pays, il faut procéder d'autre manière.

Le Canada a dénoncé avec vigueur les violations des droits de la personne. Par exemple, le Canada est un des rares pays à avoir soulevé, à Genève et à New York, la question de la communauté Baha'i en Iran. Nous sommes un des rares pays à avoir discuté du sort des Juifs soviétiques et des dissidents de ce pays, dont M. Clark s'est de nouveau fait l'écho lors de sa visite récente.

Lorsque Gordon Fairweather s'est adressé devant la Commission à Genève en mars dernier, je crois, il a parlé du Sri Lanka, d'autres pays rechignant à le faire car ces questions demeurent délicates et il n'est pas facile de savoir ce qu'il est permis de dire ou ce qu'il faut taire. J'ai été fasciné et encouragé par la façon dont le premier ministre a abordé sans ambages la question des droits de la personne lorsqu'il s'est rendu en Corée récemment. Je crois que le Canada a un rôle important à jouer en la matière qui ne peut que renforcer notre réputation déjà considérable au sein de la communauté internationale.

Lorsque nous ne pouvons pas faire examiner le dossier d'un pays coupable de violation des droits de la personne par pays, nous pouvons le faire par la voie thématique que nous offrent les Nations unies; c'est ainsi qu'il existe des groupes de travail sur les disparitions de personnes. C'est ainsi qu'on a pu procéder avec l'Argentine avant le changement de gouvernement. Nous n'avons pas pu inscrire l'Argentine à l'ordre du jour de la Commission des droits de l'homme en raison des pressions qui étaient exercées à l'époque, mais nous avons pu le faire en discutant du thème de la disparition.

Un rapporteur est également chargé du dossier des exécutions sommaires ou arbitraires. De même, jusqu'à ce que la convention soit ratifiée, il existe un rapporteur sur le thème de la torture, ce qui nous donne ainsi l'occasion de discuter ouvertement de ce pays qui se livre à ce genre d'exactions. Et le Canada voudrait bien qu'un rapporteur se penche sur les pays ayant imposé des états d'urgence chez eux ce qui de nouveau, sans passer par l'examen pays par pays, nous permet, en recourant à cette approche thématique universelle et non discriminatoire, d'identifier les pays qui maltraitent de façon intolérable leurs habitants.

Vous l'avez sans doute deviné, l'Afrique du Sud constitue un pays à part de même que le Moyen-Orient. Toutes choses considérées, il me semble que le Canada peut devenir le fer de lance de la défense des droits de la personne dans le monde. D'ailleurs, le titre même de la Commission des Nations unies, «Droits de l'homme et questions sociales», les questions sociales englobant les droits des femmes, des handicapés, des enfants, des personnes âgées, les drogues, etc, me fascinent et c'est un domaine qui me tient particulièrement à coeur, monsieur le

[Texte]

the extent that Canada is involved and can be more involved, it certainly has my own personal encouragement. I will end there. Thank you.

The Chairman: Thank you, Ambassador Lewis. It is normal that the committee would adjourn around 5.00 p.m. and we will aim for that. Ms Copps?

Ms Copps: Thank you, Mr. Chairman. First of all I am happy that the ambassador was able to come. I am disappointed that as a committee we could not have dealt with the situation as it was emerging. I think it was a motion, in fact, that I put before the committee at the time of the emerging United Nations budget crisis by which we had hoped to set the wheels in motion through this committee to get a message to the United Nations. That did not happen.

I would like to just take a couple of steps back. I realize the budget cuts have already gone through, but Mr. Ambassador, you made some very strong statements today with respect to the cutback of the subcommission. You called it a "deplorable loss", and said it has done "incontestable damage". Yet it was the position of the Canadian government at that time that the budget cutbacks be adopted as a whole. Do you not see some slight contradiction, on the one hand suggesting that it has caused irreparable damage, and on the other hand supporting the cutbacks that included this particular element?

Mr. S. Lewis: Well I said "incontestable", which seems to me to be beyond contest; whether it is irreparable, the future will tell. You are quite right. I think all breaks in the continuity of dealing with human rights violations are extremely damaging. I do not feel uncomfortable about this. These are very, very difficult and sensitive decisions that have to be made, and you are dealing with a fellowship of nations; you are not dealing alone. Had we opened it up—had we said, okay, there will be no approval on this item—then it would have been a nightmare's pandora's box, because all kinds of countries did not like what was being done in a whole host of other areas.

We were cutting back on the weeks the General Assembly would be sitting. We were cutting back on the sitting of ECOSOC, on the special committees on disarmament and development, on all kinds of stuff. There must have been a list of 40 or 50 which had very strong sentiment in the third world, and they were very angry. They did not believe the financial crisis was as acute as some of us were saying. They were very aggravated that the cutbacks were taking place as they were taking place.

• 1555

If we had allowed the package to open up on that one particular, the entire package would have been in tatters. We would have ended up without an agreement and we would have imperiled the existence of the United Nations. In other words, we were measuring what we felt to be an incontestable loss for a year on the one hand against the possibility that the United Nations would be bankrupt by October of 1986 and nations would be at each other's rhetorical throats. It was that real. It was that serious.

[Traduction]

président, et dans la mesure où le Canada peut y contribuer davantage, il a toute ma bénédiction. Voilà, je n'en dirai pas plus. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, Excellence. Le Comité ajourne aux environs de 17 heures normalement et nous essaierons de respecter cet horaire. Madame Copps?

Mme Copps: Merci, monsieur le président. Premièrement, je suis très heureuse que M. Lewis ait pu venir. Je suis déçue que le Comité n'ait pas pu discuter de cette crise alors qu'elle pointait. J'avais d'ailleurs présenté une motion devant ce Comité, à l'époque où cette crise budgétaire pointait le nez, et j'aurais voulu que ce Comité adresse un message aux Nations unies, mais cela ne s'est pas produit.

Permettez-moi de revenir en arrière. Je sais que ces compressions budgétaires sont déjà intervenues, mais, monsieur, vous n'avez pas ménagé vos propos aujourd'hui lorsque vous avez discuté de la suppression de la Sous-commission. Vous l'avez qualifiée de «perte déplorable» et vous avez dit que cette décision entraînerait des dommages incontestables. Or, le gouvernement canadien avait décidé à l'époque d'adopter ces coupures dans leur ensemble. N'y voyez-vous pas une légère contradiction lorsque vous dites, d'une part, que cette décision a entraîné des dégâts irréparables et que vous avez, d'autre part, avalisé ces réductions?

M. S. Lewis: J'ai dit qu'ils étaient «incontestables», ce qu'on ne peut mettre en doute; l'avenir nous dira si ces dégâts ont été irréparables. Mais vous avez tout à fait raison. Je crois que tout hiatus intervenant dans la poursuite des violations des droits de la personne est extrêmement fâcheux. Je ne me sens pas gêné de vous le dire. Ces décisions sont très difficiles et très délicates et le Canada n'est pas tout seul; il fait partie d'un regroupement de nations. Or, si nous avions refusé d'entériner cette décision, cela aurait entraîné un sac de noeuds inextricables, un véritable cauchemar, car des tas d'autres pays n'étaient pas d'accord sur d'autres décisions prises dans d'autres domaines.

Nous réduisons le nombre de réunions de l'Assemblée générale, de la Commission économique et sociale, des Commissions spéciales sur le désarmement et le développement, nous réduisons beaucoup de choses. Il y avait peut-être 40 à 50 pays que la situation dans le tiers monde inquiète énormément et ils étaient fort contrariés. Ils ne pensaient pas que la crise financière était aussi aiguë que nous le disions. Ces réductions les avaient exaspérés.

Si nous avions refusé de voter une mesure de cet ensemble, le tout se serait écroulé. En l'absence d'un accord, l'existence même des Nations unies aurait été compromise. Autrement dit, nous devons choisir le moindre de deux maux: soit une perte incontestable pendant un an, soit la faillite éventuelle des Nations unies d'ici au mois d'octobre 1986 et les diverses nations se seraient égarées, au figuré. Nous étions au bord de la catastrophe.

[Text]

So all of the western countries, Canada was by no means alone, Norway spoke strongly, the Netherlands spoke strongly, the Community spoke strongly. All of the western countries decided that, painful though it was, we would put our position so clearly that they dare not touch human rights again, but we would not unravel the package because if we did, the possibilities of lasting damage to the UN as a whole were very real and we should not lend ourselves to that. That was the judgment and I think, frankly, it was a valid judgment.

Ms Copps: I have had a chance to review the speech that you did make and you made some excellent points in the statement that you made on April 30, but it seems to me that there is one element to this which has not been examined.

Perhaps it has been examined and I am not aware of it. But the third option, and it seems to me you are presented with two options, one is the potential dismantling of the United Nations. Two, is this unacceptable however interim agreement to cut back in certain areas, including the area of indigenous peoples and the slavery committee as well as the group violations.

The third option, however, seems to me, and you touched on it today in zeroing in on those member states of the United Nations who are not paying their fair share, including the United States and the U.S.S.R. and I would like to know what specific approaches you have taken, even perhaps in the global context of the United Nations, to get both the United States and the U.S.S.R. to recognize that their contribution is in fact a needed one and that by cutting off . . . For example, in the case of indigenous peoples, there is certainly a suspicion among a lot of people that some governments were not unhappy to see that particular committee postponed for one year because it brought embarrassment to certain "western civilized democracies" the way that we treated our Indian women for example.

Mr. S. Lewis: I think it is fair to say that all governments were not unhappy to see . . . I mean, every government had some things. There were committees which we frankly considered were excessive in their sitting times and their costs and had been arguing for years that we should be administering UN committee matters and other matters more vigorously and more toughly.

I think all countries had some area in the budget cutback with which they agreed and some area with which they disagreed and they decided to let it live for the sake of keeping the institution together.

Do you know . . . ? You probably do not know. There is no reason why you should, really, but do you know that we could not even get a formal agreement on the Secretary General's package in the way that is normally done? They quarreled and caucused through the night. It was as unseemly a spectacle as I have seen at the UN General Assembly. There were delegates arguing behind the dais and delegates arguing on the floor and the President of the Assembly was huddled with some delegates and the Secretary General was huddled with some delegates.

[Translation]

Ainsi, tous les pays occidentaux ont dit ce qu'ils pensaient sans ambages; le Canada n'était pas seul, la Norvège, la Hollande, la Communauté ont tous dit ce qu'ils avaient à dire. Tous les pays occidentaux ont décidé, même si c'était pénible, d'exprimer leur point de vue de façon si catégorique qu'ils n'oseraient plus toucher de nouveau aux droits de la personne, mais que nous ne devrions pas toucher à une seule mesure de cet ensemble car si tel était le cas, les Nations unies en souffriraient pendant longtemps et nous avons décidé de ne pas abonder dans ce sens. Voilà quelle était notre position, position fort judicieuse, à mon avis.

Mme Copps: J'ai lu le discours que vous avez prononcé le 30 avril dernier devant l'Assemblée générale, et je dois dire que certains points sont excellents, mais il me semble qu'un élément de cette affaire n'a pas été abordé.

Peut-être l'a-t-il été, mais je ne suis pas au courant. Il existe une troisième option et il me semble que l'on ne vous en a présenté que deux, la première étant l'abolition des Nations unies, la deuxième, cet accord inacceptable bien que provisoire visant à supprimer certains groupes de travail, notamment ceux chargés d'examiner le dossier des peuples indigènes, de l'esclavage et des violations des droits de la personne.

Mais il me semble qu'il existe une troisième option, et vous nous en avez touché quelques mots tout à l'heure. Que faites-vous, qu'ont fait les Nations unies, pour demander à ceux qui ne versent pas leur part, notamment les Etats-Unis et l'Union soviétique, de le faire, pour leur dire que les Nations unies ont besoin de leur contribution et qu'en la supprimant . . . Par exemple, dans le cas du groupe de travail sur les peuples indigènes, certains soupçonnent que le report d'un an des travaux de cette commission n'a pas déplu à certains gouvernements car elle commençait à gêner certaines «démocraties occidentales civilisées»; citons, comme exemple, la façon dont nous traitons nos femmes indiennes.

M. S. Lewis: On peut dire en effet que cette décision n'a pas déplu à certains gouvernements . . . Je crois que chaque gouvernement avait des reproches à adresser aux autres. Certaines commissions, il est vrai, dépassaient certaines limites, leurs coûts étaient exorbitants, de même que leurs heures de séance et, depuis des années, nous nous disions qu'il fallait donner un tour de vis à ces commissions.

Je crois que tous les pays voyaient ces compressions budgétaires d'un oeil tantôt favorable, tantôt défavorable, selon les coupures, mais ils ont décidé de ne rien dire dans le but de consolider cette institution.

Savez-vous . . . ? Non, vous ne le savez sans doute pas. Je ne vois pas pourquoi vous devriez le savoir, en réalité, mais savez-vous que nous n'avons même pas réussi à entériner le train de mesures proposées par le Secrétaire général comme nous le faisons normalement? Ils se sont chamaillés et organisés en petits comités pendant toute la nuit. Je n'ai jamais vu de spectacles aussi indécents à l'Assemblée générale des Nations unies. Des délégués se disputaient en coulisse, dans l'enceinte même, et le président de l'Assemblée a été pris à part par certains délégués et le Secrétaire général par d'autres.

[Texte]

Normally, you would get a resolution which says we endorse the Secretary General's initiatives and would take it further if necessary. This time you did not even get that. This time, just to keep that frail understanding together, we ended up with a presidential statement given from the dais saying, in effect: You have heard what the Secretary General has recommended. There have been comments on it and now we presume he will proceed. And that was that. That was the extent of the endorsement because there was such tension around components of the package.

The point you are making strikes right to the heart of it. Somehow the UN has to get those who are withholding to pay and not withhold simply because they disagree with individual items for which the money is destined, or because national legislation requires them to withhold.

I mean, there is a good argument to be made that it is a contravention of international law, but you signed the Charter and the section of the Charter involved says countries will pay. So there have been those arguments made.

• 1600

On the other hand, you have to get countries to pay on time. Many countries pay very late and in the last quarter of the year and it saps the cashflow of the organization—if they pay at all. Sometimes they pay in the next year or the year after. A country like Brazil was almost three years in arrears and owed a lot of money.

So what has happened is that the Secretary General of the UN, the UN itself and individual countries like Canada have made vigorous appeals—I cannot imagine that I did not mention it in the speech; I cannot remember, but I cannot imagine it—that countries should pay on time and that the countries who are withholding must in fact honour their international obligations.

This has been so beneficial, so much taken to heart, in the UN system that the cashflow at the moment is better than it has been in years. We have this odd sort of irony where countries have been paying on time, some of them in advance; those who have been withholding have been paying because there is such a conscience, there is such a sense of guilt over having come so close to bankruptcy.

So the point you make is being taken to heart. But we cannot change the decision of the United States Congress. That is a political decision.

Ms Copps: But you mentioned the possibility that it might be a contravention of international law. Has that been explored at all?

Mr. S. Lewis: It has been raised, but what would you gain to prove it? It has been raised even by General Vern Walters, the American permanent representative. He spoke before a Senate subcommittee of the United States just a couple of months ago and he raised it. He said: There are numbers of countries

[Traduction]

Normalement, nous votons une résolution entérinant les propositions du Secrétaire général et nous poursuivons l'affaire, si nécessaire. Cette fois-ci, nous n'avons même pas réussi à obtenir cela. Cette fois-ci, pour conserver cette entente fragile, le président de l'Assemblée a dit, du haut de sa chaire, que nous avions entendu ce qu'avait recommandé le Secrétaire général, que certaines observations avaient été faites et nous supposons maintenant qu'il donnera suite à ces recommandations. Un point, c'est tout. La tension était si vive que c'est tout ce que nous avons pu obtenir.

Mais ce que vous dites va droit au but. Les Nations unies doivent, d'une manière ou d'une autre, obliger ceux qui ne versent pas leur part à la verser et les empêcher de ne pas la verser simplement parce que ces pays ne sont pas d'accord sur la façon dont cet argent est dépensé ou parce que leurs lois leur interdisent de la verser.

Je crois que l'on pourrait fort bien accuser ces pays de contrevenir au droit international, car après tout, ils ont signé la charte et un article de cette charte précise que les pays doivent verser leur contribution. Ainsi, ces arguments ont déjà été avancés.

Il faut aussi pousser les pays à payer en temps voulu. De nombreux pays versent leurs contributions très tard, le dernier trimestre de l'année, et les Nations unies éprouvent alors des difficultés de trésorerie, mais il faut encore que ces pays payent. Parfois, ils versent leurs parts l'année suivante ou l'année d'après. Le Brésil par exemple, avait accumulé un retard de trois ans ou presque et devait beaucoup d'argent.

Ainsi, le Secrétaire général des Nations unies, les Nations unies elles-mêmes et certains pays, comme le Canada, ont demandé sur le ton de la fermeté, je ne peux pas imaginer que je n'en ai pas parlé dans mon discours, je ne m'en souviens pas, mais j'ai dû le faire, que tous les pays payent en temps voulu et que ceux qui retiennent leurs parts doivent honorer leurs obligations internationales.

Cet appel a eu des effets extraordinaires, les pays s'en sont tellement préoccupés, que les Nations unies n'ont jamais eu autant d'argent aussi rapidement. La situation est devenue presque paradoxale, certains pays payent en temps voulu, d'autres payent à l'avance et ceux qui ne payaient pas payent maintenant parce qu'ils se sentent coupables, les Nations unies ayant été à deux doigts de faire faillite.

Alors, les Nations unies ne se désintéressent pas de cette question. Mais nous ne pouvons pas modifier la décision prise par le Congrès américain. C'est une décision politique.

Mme Copps: Mais vous avez dit qu'il était possible que cela enfreigne le droit international. A-t-on approfondi cette question?

M. S. Lewis: On en a parlé, mais même si c'était le cas, qu'est-ce que cela nous donnerait de plus? Cette question a même été soulevée par le général Vern Walters, le représentant permanent américain. Il en a parlé il y a deux mois devant une sous-commission sénatoriale des Etats-Unis. Il a dit que certains pays dénonçaient les mesures prises par les Etats-Unis

[Text]

saying of our actions that this a violation of international law, a violation of charter and treaty obligations.

They are not unfamiliar with that. Indeed, there is an interesting decision from an American legal counsel reporting to one of the assistant secretaries of state in the late 1970s on this issue that he thought the charter provisions were binding. That man is now on the World Court so he obviously has some celebrity status in the United States.

But I do not know what it would do to prove it or not to prove it. It has not really been pursued because I suspect it makes little difference. The real question is how you get the United States Congress to see the enormous legitimacy of the United Nations and not to cut back in the contributions. It is really a political decision.

Ms Coppis: I just have one last question. One of the people, the vice president actually, of the World Council of Indigenous Peoples is here today and I think one of the things that strikes us as lay persons in this cutback is that this has effectively snuffed out, for at least one year, the only international forum of its kind for aboriginal and indigenous peoples. I think there is a fear among some people in the NGOs whom you are referring to that what is essentially a one-year postponement is going really to spell the end of a rather new and effective organization. I think they have only been operating since 1982.

So they have shown that it is a forum that has been effective, and what steps are you taking now to ensure that this one-year postponement is in fact only a one-year postponement?—because presumably unless we come up with new sources of cashflow between now and next year the United Nations are going to be in the same position next year as they are now, unless you can force, through moral suasion, some of these indebted countries to pay up.

Mr. S. Lewis: The dropping of the subcommission and the working groups was part of that delicate package. It brought some countries on side who would not have otherwise been on side—I suspect some of the Eastern Bloc countries who do not like human rights discussed, for example—and it made it possible to save the thing for the moment.

Let me respond to you in two specific ways. One, a group of experts from 18 countries was appointed by the General Assembly in the fall of 1985. They have been working in 1986. They are chaired by Ambassador Tom Vraalsen of Norway, who is one of the best you would wish at the United Nations. They are looking at the administrative and budgetary practices of the United Nations. They will be reporting in late August, early September. They have a two-week session starting next Monday; their third or fourth such session.

• 1605

I think they will put the United Nations firmly back on track financially and administratively. This is not a lost cause. This is a cause that requires ingenuity. And it is coming; it is there.

[Translation]

comme une violation du droit international, une violation de la Charte et des obligations que confère ce traité.

Ils le savent fort bien. D'ailleurs, à ce sujet, un avocat américain qui avait effectué une étude là-dessus pour l'un des secrétaires d'état adjoints vers la fin des années 70 avait jugé que les dispositions de la Charte avaient force obligatoire. Cet avocat siège maintenant à la Cour internationale de justice si bien qu'il est assez célèbre aux Etats-Unis.

Mais je ne vois pas ce que cela nous donnerait d'avoir raison. L'affaire n'est pas allée plus loin car je suppose que cela importerait peu. La question qui se pose, par contre, est de savoir comment amener le Congrès américain à se rendre compte de l'énorme crédibilité des Nations unies et de ne pas réduire sa contribution. Mais cette décision était une décision politique.

Mme Coppis: J'ai une dernière question à vous poser. Un des représentants, le vice-président d'ailleurs du Conseil mondial des peuples indigènes est ici aujourd'hui et je crois que ce qui nous frappe le plus, nous personnes étrangères à ces réductions, c'est que ces dernières ont étouffé, au moins pendant un an, la seule tribune internationale au sein de laquelle les peuples indigènes et autochtones peuvent s'exprimer. Je crois que certains représentants des ONG dont vous parliez tout à l'heure craignent que ce report d'un an va en fait sonner le glas d'un groupe de travail nouveau et efficace. Je crois qu'il n'a été créé qu'en 1982.

Ils ont donc prouvé que c'était une tribune avec laquelle il fallait compter et qu'entendez-vous faire pour que ce report d'un an ne dure effectivement qu'un an? Il est évident que les Nations unies, à moins qu'elles ne trouvent d'autres sources financières d'ici l'année prochaine, seront dans la même position à moins que vous ne puissiez persuader ces pays qui doivent de l'argent à payer leurs parts.

M. S. Lewis: La suppression de la sous-commission et des groupes de travail faisait partie de ce train de mesures dont j'ai parlé. Certains pays se sont rangés de ce côté là, et je suppose que certains pays de l'Est, par exemple, n'aiment pas que l'on discute des droits de la personne, ce qui nous a permis de sauver cela pour le moment.

J'ai deux réponses à vous donner. Premièrement, un groupe d'experts de dix-huit pays a été nommé par l'Assemblée générale à l'automne 1985. Ces experts se sont réunis en 1986. Ce groupe est présidé par l'ambassadeur Tom Vraalsen de Norvège, dont la réputation aux Nations unies n'est plus à faire. Ce groupe examine les pratiques administratives et budgétaires en vigueur aux Nations unies. Le rapport sera déposé à la fin d'août ou au début septembre. Ils réuniront pendant deux semaines à partir de lundi prochain, il s'agira de leur troisième ou de leur quatrième réunion de ce genre.

A mon avis, ils replaceront les Etats-Unis sur la bonne voie, financièrement et administrativement. Il ne s'agit pas d'une cause perdue. C'est une cause où il faut faire preuve d'ingéniosité. Ce sera le cas, c'est même déjà commencé.

[Texte]

I suspect very strongly that part of that being on track will mean that these delicate human rights agencies are no longer frayed at the edges. That will be very much because the committee is going to deal with priorities and the establishment of priorities; and I do not doubt that human rights will be seen as a central priority.

The second thing is that I do not think what has happened in the case of indigenous populations should be seen as anything other than a temporary set-back. I firmly believe as I am sitting here that that committee will be back in place next year; that if anything, because of the unhappiness associated with its dismantling this year, its deferral this year, what is put next year will carry even more weight.

I do not believe for a second that the working group on indigenous populations is now, as it were, permanently disabled. It is deferred, as the other working groups have been deferred, but it will come back strongly in 1987, and it will last, as far as I am concerned, for as many years as it has to last, because it is growing in force and power. It has an increasing weight in the UN system. More and more countries are beginning to understand its role and to acknowledge its importance.

As you say, it is relatively new. This is a set-back, but it is by no means an end, and I do not think it should be viewed in that way. I think that would be a mistake.

Mr. Witer: I would like to welcome the ambassador. It is always a pleasure to hear the ambassador, whether it is a speech, a presentation, or a brief before a committee.

I would like to have a couple of clarifications on some of the points you made, so that I have a better understanding of just precisely what is going on. You mention that the U.S.S.R. is withholding or has withheld up to \$200 million in contributions from peacekeeping missions. I wonder if you might expand on that. What excuse do they give? Maybe their definition of peacekeeping in concept is different from ours. I wonder if you would expand on it.

Mr. S. Lewis: No, they have no different definition. They give a classic ideological explanation, the Soviet Union.

Let us take Cyprus, for example, because we have had Canadian troops involved in peacekeeping there for more than 20 years. What the Soviet Union does is it says, look, these peacekeeping activities were caused by confrontation in capitalist societies and we will be darned if we will participate in bailing you out; these are capitalist depredations and we will not loan money or anything else to pay for the consequences of what you have done. So even though peacekeeping is a separate assessed contribution within the United Nations system, until one recent activity, the decision of the part of the Soviet Union unexpectedly to start paying contributions to UNIFIL, the peacekeeping operation in south Lebanon—because obviously the Soviet Union came to the conclusion that it was important for Soviet interests—until they did that, which was just a month or two ago now, they would not pay

[Traduction]

Je crois fermement que de placer vraiment les Nations unies sur la bonne voie signifie que ces organismes fragiles des droits de la personne ne sont plus marginalement appauvris. Ce sera surtout dû au fait que le Comité s'occupera des priorités et de leur élaboration, par conséquent les droits de la personne seront le centre des priorités, je n'ai aucun doute.

Deuxièmement, je ne crois pas que ce qui s'est produit dans le cas des populations autochtones sera autre chose que temporaire. Je suis persuadé que le Comité refera surface l'an prochain, et qu'à tout le moins, à cause de la déception qu'a engendrée son démantèlement cette année, l'an prochain il aura davantage de poids.

Je ne crois pas un instant que le groupe de travail sur les populations autochtones soit hors d'action de façon permanente. Il a été suspendu, comme l'ont été les autres groupes de travail, mais il reviendra en force en 1987, et il durera, je le crois sincèrement, pendant des années encore, comme il se doit, étant donné qu'il croît en force et en puissance. Son poids est de plus en plus important aux Nations unies. De plus en plus de pays comprennent maintenant son rôle et reconnaissent son importance.

Vous l'avez souligné, la question est relativement nouvelle. Il s'agit d'un revers, mais ce n'est pas une fin en soi, et je ne crois pas qu'on doive le voir de cette façon. Ce serait à mon avis une erreur.

M. Witer: Monsieur l'ambassadeur, je vous souhaite la bienvenue. Nous sommes toujours très heureux de vous entendre, que ce soit pour un discours, un exposé ou la présentation d'un mémoire devant un comité.

Je voudrais quelques précisions sur les questions que vous avez soulevées, afin de comprendre exactement ce qui se passe. Vous avez dit que l'URSS a retenu ou retiré sa contribution de 200 millions de dollars pour les forces du maintien de la paix. Pouvez-vous nous donner plus de détails. Quelle excuse invoque-t-elle? Peut-être que sa définition du maintien de la paix est différente de la nôtre. Pouvez-vous développer cela?

M. S. Lewis: Non, leur définition n'est pas différente. L'Union soviétique donne son explication idéologique classique.

Prenons le cas de Chypre par exemple, étant donné que nous y avons des troupes canadiennes chargées du maintien de la paix depuis plus de 20 ans. L'Union soviétique déclare ce qui suit: Les activités du maintien de la paix résultent d'une confrontation de vos sociétés capitalistes et il n'est pas question pour nous vous aider à vous en sortir; il s'agit d'un ravage capitaliste et nous n'allons pas prêter de l'argent ni quoi que ce soit pour éliminer les conséquences de vos actes. Par conséquent, même si le maintien de la paix constitue un volet distinct du financement des Nations unies, la décision de l'Union soviétique de commencer à financer la FINUL pour le maintien de la paix au sud du Liban est nouvelle—car évidemment l'Union soviétique en est venue à la conclusion que c'est important pour les intérêts soviétiques, jusque là, c'est-à-dire jusqu'il y a environ un mois ou deux, elle ne

[Text]

for peacekeeping operations. They are over \$200 million in arrears, if one takes into account what they should pay.

Now, how does the system function without it? The countries that provide the peacekeeping forces . . . we take the loss; we compensate for it. Canada is now being paid by the United Nations for the expenditures on peacekeeping in Cyprus which I think we made back in 1979 or 1980. It is that many years in arrears. And because the countries that believe in peacekeeping continue to finance the peacekeeping forces—and they are every country from Fiji to Ghana to the Nordics to Canada; countries that have a real commitment to the multilateral system—we pick up the slack.

[Translation]

contribuait pas aux activités du maintien de la paix. Elle accuse donc 200 millions de dollars d'arriérés.

Comment le système peut-il fonctionner sans cela? Les pays qui mettent à la disposition des Nations unies des forces du maintien de la paix . . . nous comblons cette perte; nous devons compenser. Le Canada reçoit maintenant des Nations Unies le remboursement des dépenses ou du maintien de la paix à Chypre, des dépenses qui remontent à 1979 ou 1980. Nous sommes en retard à ce point. Etant donné que les pays qui croient au maintien de la paix et continuent de financer les forces du maintien de la paix—et de tous ces pays, des Fidji au Ghana, aux pays scandinaves et au Canada; ces pays se sont véritablement engagés envers le système multilatéral—nous devons donc payer pour ceux qui ne le font pas.

• 1610

We pick up the slack; we pick up what others do not pay. That is why the absence of Soviet money has been felt less grievously than the absence of American money, which goes to the core budget of the United Nations and not to peacekeeping. There is no one to pick up the slack in the core budget. That is the difference.

Mr. Witer: You mentioned that there were three committees plus the subcommission that were being deferred for a year. What measures are being taken, if any, to ensure that in fact the deferment is not for longer than one year, that we see these committees back in operation within 12 months?

Mr. S. Lewis: The only initiatives that at the moment are being taken, and I think can be taken, are very strong public statements from concerned countries, at every opportunity, that we should have the reassembly of the subcommission and the working groups next year, and we say, whenever opportunity affords.

Opportunity will afford especially when the group of experts whom I have described report at the end of August or early September. Countries like Canada can make comment on their report and speak strongly about the preservation next year of the subcommission and the working groups. We will again speak to it in the General Assembly this fall and the Fifth Committee which looks at budgetary and administrative items. In other words, we will speak to it as a country at every opportunity.

But I think the Western world generally will deliver a message to the Secretary General saying, if you want to trim this organization, if you want to cut some things out that are clearly expendable, that is fine, but human rights are not expendable. We understand the fragility, delicacy and sensitivity of the package as it was first constructed to deal with the crisis in 1986 and we will honour that. But we will not allow it to be taken further on human rights. And I think the representations will be very strong.

Nous payons donc ce manque à gagner, nous payons la facture de ceux qui ne la paient pas. C'est la raison pour laquelle l'absence des contributions soviétiques a été moins ressentie que l'absence des contributions américaines, puisque ces dernières portent sur le budget général des Nations unies et non pas sur celui des forces du maintien de la paix. Personne ne peut compenser le manque à recevoir du budget global. Voilà la différence.

M. Witer: Vous avez dit qu'il y aurait trois comités en plus de la sous-commission dont les activités seraient suspendues pendant un an. Est-ce qu'on a pris des mesures pour s'assurer que ce ne sera pas plus long, et que ces comités seront de nouveau en activité dans douze mois?

M. S. Lewis: Pour le moment, les seules initiatives qui sont prises, et qui peuvent être prises à mon avis, sont des déclarations publiques très vigoureuses des pays intéressés, chaque fois que l'occasion se présente, afin qu'on puisse reconstituer la sous-commission et les groupes de travail l'an prochain, à notre avis, dès que l'occasion s'en présentera.

Cette occasion se présentera lorsque les groupes d'experts dont j'ai parlé plus tôt déposeront leur rapport à la fin du mois d'août ou à la fin du mois de septembre. Des pays comme le Canada sont cités et se sont prononcés fermement sur la nécessité de conserver l'an prochain la sous-commission et les groupes de travail. Nous allons de nouveau en parler à l'Assemblée générale cet automne et au cinquième comité qui étudie les questions budgétaires et administratives. Autrement dit, nous allons, en tant que pays, soulever les questions toutes les fois que l'occasion s'en présentera.

Toutefois, les pays de l'Ouest livreront, en général, ce message au secrétaire général: si vous voulez peaufiner cette organisation, si vous voulez éliminer certaines choses qui peuvent véritablement prendre de l'expansion, c'est très bien, mais ce n'est pas le cas des droits de la personne. Nous connaissons la fragilité, la délicatesse et la sensibilité de ce qui a été mis en place au départ pour solutionner la crise de 1986 et nous allons le respecter. Toutefois, nous n'allons pas permettre que ce soit fait davantage aux dépens des droits de la personne. À mon avis, les démarches ont été très vigoureuses.

[Texte]

Mr. Witer: There have been some who have suggested that the United Nations is perhaps not the best forum for discussing human rights questions at all. As a matter of fact, I have heard that view expressed at a recent conference that I attended in Europe on human rights violations in the Soviet Union. What are your views on that and how critical would it be if in fact the entire discussion were withdrawn from the forum of the United Nations?

Mr. S. Lewis: I think it would be terribly critical. I think it would be calamitous. I have never thought that the UN is exclusive in this field. The international discussions that take place under the Helsinki Final Act and the CSCE and the various international human rights meetings and federations all contribute to a useful discussion.

But I would have thought that the United Nations is indispensable, because you have the Universal Declaration of Human Rights, you have the covenants which cover civil and legal and social and cultural and economic rights; you also have the optional protocols under which complaints can be laid and governments that have ratified respond. You have this astonishing body of international human rights law which has emanated from the United Nations over the years and gives everything the UN does credence.

There is no other organization that could set up a system of rapporteurs, individuals who would go to countries and document violations in a way that allows the international community to respond and place pressure.

The United Nations does not exist merely to condemn. The United Nations in its human rights activities also manages to encourage countries to establish standards, to make improvements, to reform their own statutes and legislation. The United Nations does a wealth of positive work in terms of the reform of law and behaviour, rather than simply a series of indictments.

One tends to think of resolutions on Chile, and how angry and condemnatory they may be, but one also must recognize individual countries... Equatorial Guinea, for example, was once named in UN resolutions, where the United Nations Human Rights Division sat down with the government and constructed legislation, gave them objects to follow, and did it in an exemplary way.

• 1615

Nor do I think you could ever raise some of these major issues in any other forum. If you speak to groups like the Baha'i, they will tell you that their situation has improved qualitatively since the dilemma of the Baha'i began to be raised with regularity in United Nations forums; that it actually meant something palpable to them, as a really lovely and gentle and admirable religious group in very hostile circumstances.

I think the pressure and the positive reconstruction can come as effectively from nowhere else, but I do not pretend

[Traduction]

M. Witer: Certains ont laissé entendre que les Nations unies ne sont peut-être pas le meilleur endroit pour discuter des droits de la personne. En réalité, je l'ai entendu dire récemment à une conférence à laquelle j'assistais en Europe où se discutaient les infractions aux droits de la personne en Union soviétique. Quel est votre avis à ce sujet et à quel point vous opposeriez-vous à ce que toutes ces discussions n'aient plus lieu aux Nations unies?

M. S. Lewis: Je crois que je serais très critique. Ce serait, à mon avis, une calamité. Je n'ai jamais cru que les Nations unies étaient l'endroit exclusif pour ces débats. Les discussions internationales qui ont eu lieu en vertu de l'Acte final d'Helsinki et de la CSCE de même qu'aux diverses réunions internationales sur les droits de la personne et au sein des fédérations contribuent toutes à un débat utile.

J'estime cependant que les Nations unies sont indispensables, à cause de la Déclaration universelle des droits de la personne et des ententes relatives aux droits civils, juridiques, sociaux, culturels et économiques. Il y a également les protocoles facultatifs en vertu desquels on peut déposer des plaintes auxquelles répondent les gouvernements qui ont ratifié ces protocoles. Il y a cette structure étonnante du droit international sur les droits de la personne qui nous est venue des Nations Unies au cours des ans et qui fait qu'on a foi en tout ce que font les Nations unies.

Il n'y a pas d'autres organisations qui pourraient créer un tel système de rapporteurs, d'individus qui se rendent dans des pays pour prouver des infractions de façon à permettre à la communauté internationale de répondre et de faire pression.

Les Nations unies n'existent pas simplement pour condamner. À cause de ses activités en matière de droits de la personne, elles peuvent encourager les pays à élaborer des normes, à prévoir des améliorations, une réforme de leurs propres statuts et lois. Le travail positif des Nations unies est une richesse au titre de la réforme du droit et du comportement; elles ne portent pas simplement une série d'accusations.

On a plutôt tendance à ne songer qu'aux résolutions concernant le Chili, à quel point on condamnait et blâmait ce pays, mais il faut également reconnaître les pays individuellement... la Guinée équatoriale par exemple a déjà été nommée dans la résolution des Nations unies, et la division des droits de la personne aux Nations unies a, de concert avec ce gouvernement, rédigé une loi, prévu des objectifs, et cela de façon exemplaire.

Comment à mon avis pourrait-on soulever ces questions importantes dans d'autres forums. Si vous parlez des groupes comme les Baha'i, ils vous répondront que leur situation s'est améliorée qualitativement depuis que les difficultés où ils se trouvent ont été régulièrement évoquées aux Nations Unies; il s'agit vraiment maintenant pour les Nations Unies d'une question palpable, d'un groupe religieux admirable, doux et agréable qui se trouve dans une situation tout à fait hostile.

À mon sens, les pressions et la reconstruction positive peut se faire efficacement ailleurs, mais je ne prétends pas qu'il n'y

[Text]

that there are not other groups that make very effective contributions, of course. I think the UN though, by virtue of the international law, is indispensable to the process.

Mr. Witer: I am not sure this relates directly to the UN forum, but I would welcome your comment on this. Some have recommended, indeed some have pressed, for a linkage between an improvement of human rights records in certain countries, and economic aid or assistance which western countries give to those countries. I wonder whether you might point out your views on this. Is this a positive thing? What are some of the dangers of this, if any, and what are the consequences or results of that kind of approach to human rights violations?

Mr. S. Lewis: I was hoping I might go through the afternoon and escape that. That is the incredibly difficult question, and when I reply to you, I do not know whether one can reply in a personal capacity, but I think it is a question which vexes all government.

We have, on occasion, as a Canadian government, responded by stopping forms of development assistance when the human rights violation in a country were so grievous that it was the opinion of Canada that what we were giving to the country did not even get to the people because the human rights situation prevented it. There was a severance of aid where Uganda was concerned, a severance of aid where Guatemala and El Salvador were concerned, a restoration to El Salvador, when it was felt that there was evidence that the human rights situation was improving.

When it was obvious that Cuba was prepared to spend so much money supporting Cuban troops in Angola, Canada was of the opinion that development assistance to Cuba did not make sense under those circumstances; if you had so much darn money for the military, why did you not have money for your own people?

There are many difficult and awkward situations in which countries will make those judgments. I would not be so presumptuous as to say that there is a universal norm. If ever, this is a situation in which it has to be done case by case, because, on the other hand, even if a country has a bad human rights internal situation, you do not want to cut off aid which may be moderating or ameliorating life for some of those who are the targets of human rights violations. It seems a particularly blow if you are punitive in that sense.

The question of the application of human rights and its pursuit by individual countries is obviously influenced by many sensitive factors. To what extent can you say something profoundly negative about a country with whom one has very particular bilateral relationships, cultural, scientific, intellectual, trade, commercial, whatever; where does one influence the other?

The question of pursuit of human rights in a voluble way and in an international forum must also be looked at in terms of what you can achieve diplomatically and quietly behind the scenes. If you can achieve more behind the scenes, some would argue you should not be too aggressive about it externally.

[Translation]

ait pas d'autres groupes qui font bien sûr des contributions très utiles. Cependant, en vertu du droit international, les Nations Unies sont indispensables.

M. Witer: Je ne suis pas certain que ma prochaine question soit reliée directement à la tribune des Nations Unies, mais j'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet. Certains ont recommandé, d'autres se sont faits insistants, qu'il y ait un lien entre l'amélioration des dossiers des droits de la personne dans certains pays et l'aide économique que les pays de l'Ouest leur accorde. Quel est votre avis à ce sujet? Est-ce une suggestion positive? Quels en sont les dangers, et les conséquences ou le résultat de ce genre d'approche vis-à-vis des infractions aux droits de la personne?

M. S. Lewis: J'espérais que l'après-midi s'écoule sans que j'aie à aborder le sujet. Il s'agit d'une question extrêmement difficile, et en vous répondant je ne sais pas si je peux le faire en mon nom personnel, car c'est à mon avis un problème qui confond tous les gouvernements.

A certains moments, le gouvernement canadien a réagi en interrompant toutes formes d'aide au développement lorsque les infractions aux droits de la personne dans un pays étaient si graves que nous pensions que l'aide ne parvenait pas à la population à cause de la situation des droits de la personne. Ainsi l'aide a été interrompue en Ouganda, au Guatemala et au Salvador; dans ce dernier pays nous accordons de nouveau une aide parce qu'il y a des preuves que la situation s'est améliorée sur le plan des droits de la personne.

Lorsque le Canada s'est aperçu que Cuba se disposait à dépenser beaucoup d'argent pour appuyer des troupes cubaines en Angola, il a décidé que l'aide au développement à Cuba n'avait plus de sens. Si elle a tellement d'argent pour les activités militaires, pourquoi n'en a-t-elle pas pour la population.

Les pays prendront ce genre de décisions dans de nombreuses situations difficiles et délicates. Je ne suis pas présomptueux au point de dire qu'il s'agit d'une norme universelle. Il faut examiner chaque cas séparément, car par ailleurs même si un pays se trouve dans une mauvaise situation sur le plan des droits de la personne, on ne veut pas mettre fin à une aide qui peut améliorer ou faciliter la vie de ceux qui sont la cible des infractions aux droits de la personne. Si on prenait des dispositions positives de ce genre, ce serait un coup très dur pour ces gens.

Il y a de nombreux facteurs délicats qui influencent bien sûr l'application des droits de la personne par chaque pays. Dans quelle mesure peut-on dire quelque chose de très négatif au sujet d'un pays avec qui on a des rapports bilatéraux très particuliers, sur les plans culturel, scientifique, intellectuel, industriel et commerciaux, par exemple? Quand l'un peut-il influencer l'autre?

Le fait de défendre avec acharnement les droits de la personne dans une tribune internationale doit être évalué par rapport à ce qu'on peut réaliser diplomatiquement ou tout doucement dans les coulisses. Si on peut accomplir davantage dans les coulisses, il est inutile d'être trop agressif extérieurement.

[Texte]

What is the point of beating your breast about human rights violations if the people you want to rescue are thereby prejudiced? Is it perhaps better to do it more cautiously behind the scenes in a given situation and rescue them that way because the country will comply if it is not publicly embarrassed?

These are desperately difficult decisions which I think are made with enormous care. My own feeling, for what it is worth, is there always has to be a powerful human rights component in the policies of a country like Canada. That is how we are known; that is what people expect from us, and it is a natural extension of our own convictions. It is a natural extension of our own Charter of Rights and Freedoms, if I can put it that way. That emphasis on human rights, and that preoccupation about human rights, and that passion for human rights has to be given primacy—well, primacy is too strong a word—centrality in the decisions that are made.

• 1620

But I have learned to respect the fact that there are lots of factors at work, and that it is not easy. The question you raise is the great moral conundrum of them all; and I think you do it on a country-by-country, case-by-case, situation-by-situation basis, because there is no nostrum that serves for all.

The Chairman: Thank you, Mr. Witer.

Mr. Epp, followed by Mr. Redway.

Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon): Thank you Mr. Chairman.

I join with my colleagues in welcoming you here and appreciating the opportunity to consider the future of human rights, given this set-back in 1986 at the United Nations.

There have been some questions already about larger matters of the financing of the United Nations, and I would like to begin by asking a similar question. The dependence of the United Nations on financial contributions from the United States is very significant. I take it the total budget we are talking about is something under \$1 billion.

Mr. S. Lewis: Oh, indeed, it is only around \$700 million a year.

Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon): For the United Nations?

Mr. S. Lewis: For the central system.

Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon): And the United States of America contributes towards a quarter of it, cut back to 20% now. That seems a very heavy dependence on the leading western industrial state, a state that is not as significant as it was in years past as an economic and financial system.

Given the enormous importance of the United Nations to other countries, particularly the smaller countries of the world,

[Traduction]

ment. À quoi bon se frapper la poitrine lorsqu'on parle de la violation des droits de la personne si on cause du tort aux personnes qu'on veut aider? Il vaut peut-être mieux agir avec prudence, en coulisses, dans certaines situations, pour sauver ces gens puisque le pays accepterait s'il n'est pas embarrassé publiquement?

Ce sont des décisions extrêmement difficiles à prendre et pour lesquelles il faut être extrêmement prudent. Mon impression, pour ce qu'elle vaut, c'est qu'il y a toujours des composantes puissantes relatives aux droits de la personne dans les politiques d'un pays comme le Canada. C'est de cette façon qu'on nous voit, c'est ce qu'on attend de nous; c'est le prolongement naturel de nos propres convictions. C'est aussi le prolongement naturel de notre propre Charte des droits et des libertés, si je puis m'exprimer ainsi. Il faut donner préséance aux droits de la personne, à ces préoccupations que nous avons en la matière et à notre passion pour la question—peut-être que le mot préséance est un mot trop fort—mais ça doit être au centre de nos décisions.

J'en suis venu à comprendre qu'il y a beaucoup de facteurs en jeu, et que ce n'est pas facile. La question que vous soulevez est la plus grande énigme de toutes. Je crois qu'il faut examiner la situation par pays et par cas, car il n'y a pas de remède universel.

Le président: Merci monsieur Witer.

M. Epp a la parole, il sera suivi de M. Redway.

M. Epp (Thunder Bay—Nipigon): Merci monsieur le président.

Comme mes collègues je vous souhaite la bienvenue au comité et nous apprécions cette occasion qui nous est fournie d'examiner l'avenir des droits de la personne, étant donné le revers que nous avons subi en 1986 aux Nations Unies.

On vous a déjà interrogé au sujet des grandes questions comme le financement des Nations Unies, et j'aimerais commencer par une question semblable. Les Nations Unies dépendent énormément des États-Unis sur le plan des contributions financières. Je crois comprendre que l'ensemble du budget dont il est question est légèrement inférieur à un milliard de dollars.

M. S. Lewis: Certainement, il n'est que de 700 millions de dollars par année.

M. Epp (Thunder Bay—Nipigon): Pour les Nations Unies?

M. S. Lewis: Pour le budget central.

M. Epp (Thunder Bay—Nipigon): Les États-Unis financent le quart de ce budget environ, maintenant 20 p. 100 seulement. Il me semble donc qu'on dépend beaucoup d'un État industriel dominant de l'Occident, un État qui n'est plus aussi important qu'il l'était par le passé en tant que système financier et économique.

Étant donné l'importance énorme que les Nations Unies représentent pour les autres pays, surtout pour les plus petits

[Text]

and the Third World in particular, what possibilities are there for achieving a reorganization of UN finances in which U.S. congressional action could be accepted, but the United Nations might in fact end up with larger resources to carry out the many responsibilities it has and allow other countries to achieve within the system all those many things they can do best there?

Mr. S. Lewis: The United Nations is now financed by a scale of assessment which individual countries have to pay. The scale of assessment is largely based on a rather nice principle which Canadians embrace, which is called the ability to pay. The United States pays 25%. The next biggest giver now is Japan at 10.7%; the Soviet Union at 10.3%; and then the United Kingdom, France—well, West Germany follows Japan, then France, the United Kingdom, etc. We are eighth of the 159 nations. We pay, I think, 3.04% of the budget.

One of the items which the expert group that reports this fall is looking at is a new scale of assessment, and inherent in their examination is the principle you are alluding to, which is that there is a cap on the amount any one country can give, which is low enough so that one country cannot prejudice the whole system.

That was a proposition that was first put at the General Assembly by Prime Minister Olof Palme of Sweden. He suggested that no country should give more than 10% or 15% of the budget, instead of 25%; and so there are very careful analyses taking place to see if that can be done.

Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon): I understand the Secretary General has suggested voluntary contributions, one-time contributions, as a way of dealing with the crisis as well. What position did Canada take on that matter, and what are the possibilities of seeing that realized during 1986?

Mr. S. Lewis: We took a negative position on that, and I think for good reason. We said no to that because we did not want to engage any longer in illusions; the illusions that somehow the United Nations could be rescued if a bunch of countries on a one-shot basis gave a few million dollars voluntarily. We felt that the crisis had to be faced and that the way to face it was to make some internal cut-backs to get over the hump of the withholdings, to get countries to pay on time, and to look at a complete administrative and budgetary reappraisal. To give voluntary contributions might prolong the agony rather than getting to the heart of it. So we resisted it.

• 1625

Incidentally and ironically, the only country I know of that made a voluntary contribution was the Soviet Union. It made a voluntary contribution of \$10 million. Even some of the major non-aligned countries such as India, which originally contemplated a voluntary contribution, decided not to. I think it was enormously welcomed from the Soviet Union, but one should not submerge them in virtue. They owe a devil of a lot, so the

[Translation]

pays, les pays du tiers monde en particulier, est-ce qu'il est possible de réorganiser les finances des Nations Unies de façon à ce qu'une activité du Congrès américain pourrait être acceptée, mais les Nations Unies pourraient se retrouver avec des ressources plus importantes pour s'acquitter de ses nombreuses responsabilités et permettre à d'autres pays de réaliser au sein du système ces nombreuses activités qu'elles peuvent le mieux réaliser?

M. S. Lewis: Les Nations Unies sont présentement financées par les cotisations des pays concernés, suivant un barème fondé en grande partie sur un beau principe auquel souscrivent les Canadiens, et qu'on appelle la capacité financière. Les Etats-Unis versent 25 p. 100. Celui qui donne le plus ensuite est le Japon avec ses 10,7 p. 100, l'Union soviétique 10,3 p. 100, le Royaume-Uni, la France—en réalité l'Allemagne de l'Ouest suit le Japon, il y a ensuite la France, le Royaume-Uni etc. Nous sommes à la huitième place parmi les 159 nations qui cotisent. Notre part est de 3,04 p. 100, je crois, du budget.

Une des questions que le groupe d'experts étudiera cet automne, c'est un nouveau barème de cotisations et l'étude y comprendra le principe auquel vous avez fait allusion, c'est-à-dire qu'il doit y avoir un plafond pour tout montant que doit verser un pays, un plafond suffisamment bas pour qu'un pays ne puisse mettre en danger le système entier.

La proposition a été initialement présentée à l'Assemblée générale par le premier ministre Suédois Olof Palme. Il avait proposé qu'aucun pays ne donne plus de 10 ou 15 p. 100 du budget, au lieu de 25 p. 100; par conséquent, il faut faire des analyses très prudentes afin de s'assurer que cela puisse être fait.

M. Epp (Thunder Bay—Nipigon): Le secrétaire général a suggéré, je crois, qu'il y ait des cotisations volontaires, une cotisation unique, pour résorber également la crise. Quelle a été la position du Canada à ce sujet et est-ce qu'on peut prévoir que cela pourra se réaliser en 1986?

M. S. Lewis: Nous avons réagi négativement, et cela pour de bonnes raisons, je crois. Nous avons répondu non, parce que nous ne voulons pas continuer à entretenir l'illusion, qu'on pourrait rescaper les Nations Unies si seulement un groupe de pays acceptait d'accorder volontairement quelques millions de dollars. A notre avis, il fallait faire face à la crise, et pour ce faire, effectuer des compressions internes pour passer le cap des difficultés, des retenues, pour s'assurer que les pays paient à temps, pour faire une nouvelle évaluation administrative et budgétaire complète. Le fait d'accorder des contributions volontaires pourrait prolonger l'agonie plutôt que de permettre de s'attaquer au coeur même de la question. Nous y avons donc résisté.

Entre parenthèses, et c'est assez ironique, le seul pays que je connaisse qui a fait une contribution volontaire, c'est l'Union soviétique. Elle a fait une contribution volontaire de 10 millions de dollars. Certains pays importants non alignés, comme l'Inde par exemple, qui, initialement, avaient prévu en faire une, ont décidé de ne pas le faire. Cette contribution de l'Union soviétique a été extrêmement bien reçue, mais on ne

[Texte]

\$10 million is modest compensation for what they owe, and there were clearly political points involved.

You see, while the Soviet Union and the Eastern Bloc pay their per capita, as it were, their assessed contributions to the core budget, they pay almost nothing to that huge network of international agencies that flows from the United Nations and does all the major economic and social development: United Nations Development Program, UNICEF, United Nations Fund for Population Activities, United Nations High Commission on Refugees. Do you know that in those areas, which amount to between \$3.5 billion and \$4 billion a year, the western world pays 93%; the developing world pays 6.1%, and the Soviet Bloc pays 0.9%. They say they do it bilaterally; nonsense they do it bilaterally. They just do not support a multilateral institution.

So while it was appreciated to have this extra \$10 million as a voluntary contribution, no one attributed too much to it because it was not as though it were another burst of generosity; it was very political.

Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon): Did any significant amount of the great financial resources the OPEC countries achieved over the past half a dozen years or so enter the UN system?

Mr. S. Lewis: Yes, some of it entered in the late 1970s, and it tended to enter through the route I have described, through the broader economic and financial needs. Where there were excruciating predicaments—famine, acts of God, cyclones, hurricanes, volcanoes, etc.—there were some contributions that were very helpful. If you look at the breakdown of the 6% or 7% that comes from the developing world, I think you will find at least a chunk of it from the OPEC countries, particularly the countries in the Arab league. But I am not sure of my facts on that and I must be cautious. I am sure there is some money there, though.

Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon): Perhaps I could turn from these necessary mundane matters of maintaining the basis for human rights activity to the specific suggestion you made, a theme to be added to the list at the United Nations dealing with states of siege in various countries. It seemed to me for some time—and I am sure I am only one of many—that abuses of human rights in the name of national security in so many countries of the world are perhaps the greatest blemish of human rights on the face of the earth. So I wonder what progress there will be towards this objective. What are the possibilities of seeing actions by countries to declaring states of siege or similar reactions to domestic unrest? What are the possibilities of having that become an area of activity?

Mr. S. Lewis: We have disappearances; we have summary or arbitrary executions; we have torture, certainly until the

[Traduction]

doit pas les étouffer de félicitations. Ils doivent énormément d'argent. Par conséquent, ces 10 millions sont une compensation modeste pour leurs dettes, et il y avait certainement des questions politiques en jeu.

Comme vous le voyez, alors que l'Union soviétique et les pays du bloc de l'Est payent selon le nombre d'habitants leurs cotisations évaluées au titre du budget global, ils ne versent presque rien pour le réseau énorme des organismes internationaux issus des Nations Unies et qui font tout le travail de développement économique et social: le Programme des Nations Unies pour le développement, l'UNICEF, le Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population, le Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés. Dans ces domaines, qui représentent de 3,5 à 4 milliards de dollars par année, savez-vous que les pays de l'Ouest versent 93 p. 100 du budget, les pays en voie de développement 6,1 p. 100, et le bloc soviétique 0,9 p. 100. Ils disent qu'ils agissent de façon bilatérale; c'est ridicule. Ils ne font qu'appuyer un rétablissement multilatéral.

Par conséquent, même si on a beaucoup apprécié recevoir cette somme additionnelle de 10 millions de dollars comme contribution volontaire, personne n'y a attaché beaucoup d'importance, puisqu'il ne s'agissait pas vraiment d'un geste généreux, mais plutôt très politique.

M. Epp (Thunder Bay—Nipigon): Est-ce qu'un montant significatif des ressources financières importantes accumulées par les pays de l'OPEP au cours des six dernières années environ s'est retrouvé dans le système des Nations Unies?

M. S. Lewis: Oui, une partie, vers la fin des années 70, et par le chemin que nous avons mentionné, c'est-à-dire l'ensemble des besoins financiers et économiques. Lorsqu'il y a eu des situations atroces, des famines, des désastres naturels, des cyclones, des ouragans, des éruptions volcaniques, etc.—on a reçu certaines contributions qui ont été très utiles. Si vous prenez cette ventilation de 6 ou 7 p. 100 des pays en voie de développement, vous verrez qu'en grande partie, il s'agit de contributions des pays de l'OPEP, surtout des pays de la Ligue arabe. Cependant, je ne suis pas tout à fait sûr de ce qui s'est fait; je dois me montrer prudent. Je suis sûr cependant qu'on a reçu de l'argent.

M. Epp (Thunder Bay—Nipigon): Je pourrais peut-être passer maintenant de ces questions nécessairement fondamentales, à savoir le maintien des principes des droits de la personne, à une suggestion plus précise que vous avez faite, un thème qui s'ajouterait à la liste des divers niveaux d'état de siège dans divers pays dont s'occupent les Nations Unies. Il me semble depuis un certain temps—et je suis sûr que beaucoup de gens pensent comme moi—qu'on abuse des droits de la personne au nom de la sécurité nationale dans beaucoup de pays, et c'est peut-être ce qui nuit le plus aux droits de la personne sur cette planète. Je me demande quels progrès on veut réaliser dans ce domaine. Dans quelle mesure certains pays vont-ils déclarer l'état de siège ou réagir de façon semblable aux bouleversements internes? Est-il possible que cette question soit retenue par les Nations Unies?

M. S. Lewis: Nous avons les disparitions, nous avons les exécutions sommaires ou arbitraires, la torture, et il faudra

[Text]

convention is in place, and that will be some time yet. Canada—it was by no means my idea; I was a complete innocent in all this personally—has been talking for some time about states of siege in emergencies and another theme, which is mass exodus due to the problems of countries, the mass exodus of refugees from various countries and the consequent human rights violations that often flow from that. We have pursued those two themes.

What are the chances? The UN works painfully slow. It works by increments. You will understand when I say that one of the values of being a New Democrat in Canada is that one learns the meaning of patience and that has served very well in the United Nations community.

• 1630

Some hon members: Oh, oh!

Mr. S. Lewis: Things are so incremental that they are sometimes beyond the discerning of the human eye. I think that there is enough momentum on human rights issues that in the next few years we may achieve a working group or rapporteur on both of those. It is possible.

We are the people who move resolutions on mass exodus. I do not know whether it will ever lead to a working group or rapporteur. It is something which I think Canada will have to evaluate over the next year or two.

Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon): Would you have any general observations on how UN human rights activities might be strengthened in the future, how we could avoid having them undermined in the way that has occurred this year?

Mr. S. Lewis: Countries like Canada have to be strong about it, unequivocal about it, uncompromising about it, cannot give on any erosion or any intended erosion of human rights focus.

We have made a great contribution as a country. A man like John Humphrey who for 20 years, or however long, was at the centre of human rights activities and the architect of much of the great declarations. You have had people like Yvon Beaulne who for nine years—am I right, it was nine years was it not? It was at the Commission on Human Rights in Geneva serving with such exemplary status that everybody talks about his activity to this day, and we went off the Commission in 1984 I guess. You just have to keep fighting. You do not let the beggars whittle it away. As you pointed out, or somebody pointed out, the tendency of some countries, I guess, is not to want to have human rights discussed.

I mean, when you have a resolution on Iran, Iran runs around and talks to individual countries about how they will vote in a way which is sometimes uncomfortable for the countries engaged in conversation. That happens everywhere. Iran does not want its situation discussed in the United

[Translation]

encore pas mal de temps avant qu'un pacte soit adopté. Le Canada—et ce n'est certainement pas moi qui ai eu l'idée; je n'ai pas participé personnellement à la chose—parle déjà depuis assez longtemps d'état de siège en cas d'urgence et d'autres questions, c'est-à-dire de l'exode qui résulte des problèmes que vivent certains pays, de l'exode de réfugiés de divers pays et des infractions aux droits de la personne qui en résultent très souvent. Nous avons donné suite à ces deux thèmes.

Quelles sont les possibilités? Le travail des Nations Unies est affreusement lent. Son travail se fait par étapes. Vous comprendrez que je dise qu'un des avantages à être néo-démocrate au Canada, c'est qu'on apprend ce que signifie la patience, et cela m'a beaucoup servi aux Nations Unies.

Des voix: Oh, oh!

M. S. Lewis: Les choses se font tellement progressivement que parfois, l'oeil humain peut à peine les discerner. Il y a à mon avis un mouvement assez évident sur le plan des droits de la personne, et au cours des prochaines années, nous en arriverons peut-être à avoir un groupe de travail ou un rapporteur sur ces questions. C'est possible.

Nous sommes ceux qui adoptent des résolutions au sujet des exodes. Je ne sais pas si cette question aboutira éventuellement à la création d'un groupe de travail ou d'un rapporteur. C'est une question que le Canada devra examiner d'ici un ou deux ans.

M. Epp (Thunder Bay—Nipigon): Pouvez-vous nous dire de façon générale comment les activités des Nations Unies en matière des droits de la personne pourraient être renforcées à l'avenir, comment nous pouvons éviter quelles soient sous-estimées, comme ce fut le cas cette année?

M. S. Lewis: Des pays comme le Canada doivent être très fermes à ce sujet, ne jamais permettre qu'il y ait équivoque ou compromis, et ne jamais permettre qu'il y ait érosion ou tentative d'érosion sur ce sujet fondamental des droits de la personne.

Nous avons fait une contribution importante en tant que pays. Un homme comme John Humphrey a été pendant 20 ans, ou même davantage, le centre des activités en matière des droits de la personne et l'architecte de nombreuses déclarations importantes. Vous avez des gens comme Yvon Beaulne, qui, pendant neuf ans... j'ai raison, n'est-ce pas, c'était bien neuf ans? À la Commission des droits de la personne, à Genève, son travail était tellement exemplaire qu'on en parle encore maintenant; nous nous sommes retirés de la commission en 1984, je crois. Il faut continuer à lutter. Il ne faut pas laisser les mendiants effriter le système. Vous l'avez dit, ou du moins quelqu'un d'autre l'a fait: certains pays ne semblent pas vouloir discuter des droits de la personne.

Par exemple, s'il y a une résolution le concernant, l'Iran intervient parfois d'une façon gênante auprès des pays qui participent à la discussion. Cela se fait partout. L'Iran ne veut pas que sa situation fasse l'objet de discussions aux Nations Unies. Ce pays est furieux que l'on ait nommé un rapporteur.

[Texte]

Nations. They are very angry about the fact that there is a rapporteur. They will not allow the rapporteur into the country. They do not want the resolution voted on. They do not want the resolution at all. So there are a lot of forces that say, do not raise human rights. You just have to be vigilant about it, uncompromising about it. You cannot be passive or reticent for a moment or they will do us in every time.

The Chairman: Mr. Redway.

Mr. Redway: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Ambassador, it is a long way from model parliaments at the University of Toronto. I would like to ask you about two areas. The first one has to do with this financing thing. As I understand it, there are some sort of sanctions that the United Nations has with respect to failing to pay one's dues, one of which I understand is the loss of one's vote if you do not pay up after a certain length of time. Is that being considered now in the case of those who are in default, particularly in the case of the Soviet Union which I understand is the largest defaulter? And what are the chances that the Soviet Union might lose their vote at the United Nations as a result of defaulting on payments?

Mr. S. Lewis: The Soviet Union and other countries—I guess it is section 19 of the Charter—who are on the verge of losing their vote because they have failed to pay for . . . I cannot remember if it is for two years or three years—

Mr. Redway: Two.

Mr. S. Lewis: —two, for two years, they then at the last minute, at the eleventh hour, pay just enough to get them over the potential loss of vote and they solve it that way. Most countries that are in that position do that. They do not pay their arrears, but they pay just enough to exempt them from the punitive clause.

Mr. Redway: And in fact that has been happening?

Mr. S. Lewis: That has been happening, yes.

The Chairman: Is there a precedent where a country has in fact lost its vote due to this circumstance?

Mr. S. Lewis: I genuinely do not know. There are people here who may know. Colleen, do you know of any precedence of a country losing a vote?

Ms Colleen Swords (Legal Affairs Bureau, Department of External Affairs): In 1964 I think there was some—

The Chairman: Would you please advance to the microphone and identify yourself?

Mr. S. Lewis: I am sorry. Go ahead, Colleen. I am sorry, this is not fair to draw Colleen in under . . . You had better tell them who you are.

• 1635

Ms Swords: I think in 1964 this question arose. There was an issue of whether or not, depending on the wording of the charter, it was automatic that they lost the right, or whether the General Assembly actually had to vote that the country

[Traduction]

Il ne veut pas le laisser entrer chez lui. Il ne veut pas qu'il y ait vote au sujet de la résolution. Il ne veut pas du tout de résolution. Par conséquent, il y a beaucoup de forces qui s'opposent à ce que la question des droits de la personne soit soulevée. Il faut être vigilant, n'admettre aucun compromis. On ne peut pas demeurer passif ou réticent même un instant, car ils vont nous avoir chaque fois.

Le président: Monsieur Redway.

M. Redway: Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur l'ambassadeur, les parlements modèles de l'Université de Toronto remontent à bien loin. J'aimerais vous parler de deux choses. La première concerne l'aspect financier. Si j'ai bien compris, il y a aux Nations Unies des sanctions pour celui qui ne paie pas son dû; si j'ai bien compris, ce pays peut perdre son droit de vote après un certain temps. Est-ce qu'on a songé à faire perdre leur droit de vote aux pays qui sont en retard, particulièrement l'Union soviétique, qui est le plus fautif? Quelles sont les possibilités que l'Union soviétique perde son droit de vote aux Nations Unies pour défaut de paiement?

M. S. Lewis: L'Union soviétique et d'autres pays—on le mentionne à l'article 19 de la charte, je crois—sont sur le point de perdre leur droit de vote parce qu'ils n'ont pas payé . . . je ne me souviens pas si on mentionne deux ans ou trois ans . . .

M. Redway: Deux.

M. S. Lewis: . . . depuis deux ans, mais à la dernière minute, à la onzième heure, ces pays versent juste assez d'argent pour ne pas perdre leur droit de vote, et le problème est réglé de cette façon. La plupart des pays qui sont dans cette situation agissent de la sorte. Ils ne paient pas leur arriéré, mais ils paient juste assez pour éviter toute sanction.

M. Redway: C'est bien ce qui s'est produit?

M. S. Lewis: Oui, c'est ce qui s'est produit.

Le président: Y a-t-il un précédent, un pays qui aurait perdu son droit de vote dans une situation semblable?

M. S. Lewis: Je vous répondrai honnêtement que je ne le sais pas. Il y a peut-être des gens ici qui sont au courant. Colleen, y a-t-il eu un précédent, un pays qui aurait perdu son droit de vote?

Mme Colleen Swords (Direction générale des affaires juridiques, ministère des Affaires extérieures): Je crois qu'en 1964, il y a eu . . .

Le président: Voulez-vous, s'il vous plaît, vous approcher du microphone et vous identifier?

M. S. Lewis: Excusez-moi, poursuivez, Colleen. Je m'excuse, ce n'est pas juste d'amener Colleen . . . Je crois qu'il vaut mieux vous identifier.

Mme Swords: C'est en 1964 qu'on s'est posé la question de savoir si, d'après la charte, ces pays perdent automatiquement leur droit ou si seul un vote de l'Assemblée générale pouvait les en priver. Mais la question n'a jamais vraiment été résolue.

[Text]

would lose their right. They never really decided it. It got lost in a political mess and it has never really been addressed.

Mr. S. Lewis: Has any country ever lost?

Ms Swords: Not that I know of; and if it has happened, it has been really by a mistake and they have quickly reinstated them. They have not forced the issue in the UN.

Mr. Redway: Has that possibility, that approach, been considered in dealing with the whole question of the financing of the United Nations in the crisis at the present time, either amending that section to make it clearer or considering actually bringing the axe down if they are in default for a year, say?

Mr. S. Lewis: I rather doubt that will be pursued. I understand the instinct; but in the UN system there will be a feeling that universality should prevail and what you use is moral suasion; you persuade countries to pay up and pay on time, and there is a clause in the charter which acts as a signal to tell them if they overdo it they may lose certain rights. But I do not think anyone will want to press it to the wall.

I suppose one of the hazards is that you do not want to encourage countries to be declared delinquent and opt out, because they might like to opt out. You want to maintain the universality as strongly as you can. You have to have somewhere on this earth where every country belongs.

Mr. Redway: Even if it is a free ride?

Mr. S. Lewis: Even if it is a free ride.

Now, the message has got through, because they do scramble at the last minute to pay just enough to get over the penalty clause. So they are aware of that.

Mr. Redway: By \$1?

Mr. S. Lewis: You are not far off. They just bring themselves back into good graces again. But I rather doubt those things will be . . .

It is very interesting. All of the matters that touch on legal embarrassment tend not to be pursued; for example, the question of whether or not you are violating the charter by not paying the amount you have agreed to by signing it. I suspect it will not be pursued except as a matter of jurisprudential titillation. The question of whether the United States has the right to reduce the numbers of the Soviet and East Block missions it has chosen to reduce: there is a very interesting legal argument which I heard delivered by the legal counsel of the United Nations in a session that I attended on Canada's behalf; a very interesting legal argument that that may indeed not be legal. But no one will really pursue it. There may be items pursued at the World Court, there may be items pursued in other arenas; but within the club of nations at the UN I sense there is reluctance, particularly where a superpower is involved, to press the issue to some kind of definitive legal resolution. I certainly have not seen it. On the question of the charter, I have not seen it.

I spoke not long ago to the American Association of International Law in Washington and raised these issues with

[Translation]

M. S. Lewis: Est-ce qu'un pays l'a jamais perdu?

Mme Swords: Pas à ma connaissance. C'est peut-être arrivé par erreur, et la situation a été aussitôt rétablie. La question n'a donc jamais été réglée à l'ONU.

M. Redway: A-t-on jamais envisagé la possibilité soit de modifier cet article de la charte pour le rendre plus explicite, soit de retirer effectivement leur droit de vote aux pays en défaut de paiement?

M. S. Lewis: Je doute fort qu'on en arrive là. Les Nations Unies étant en principe universelles, on essaie de faire pression sur les pays en défaut de paiement, et aux termes d'une clause de la charte, ils risquent de perdre certains droits s'ils exagèrent vraiment. Mais des mesures extrêmes comme celle que vous proposez ne sont sans doute jamais appliquées.

On ne peut pas en effet courir le risque de voir certains pays profiter de cette occasion pour se retirer des Nations Unies, qui doivent, en principe, rester universelles. C'est, ne l'oubliez pas, l'unique institution qui regroupe tous les pays du monde.

M. Redway: Même pour ceux qui refusent de payer leur quote-part?

M. S. Lewis: Même pour ceux-là.

A la dernière minute, ces pays versent d'ailleurs le minimum nécessaire pour éviter les sanctions.

M. Redway: Vous voulez dire un dollar?

M. S. Lewis: Juste assez pour éviter les sanctions. Mais je doute fort que . . .

Tout ce qui risque en général d'embarrasser les États membres est évité, entre autres la question de savoir si un État contrevient à la charte en ne versant pas la cotisation convenue. On se borne donc à des escarmouches de principe. On s'est posé la question de savoir si les États-Unis avaient le droit de réduire, comme ils l'ont fait, le nombre des missions de l'Union soviétique et des pays appartenant au bloc de l'Est: selon le conseil juridique de l'ONU, il se pourrait donc que la décision des États-Unis ne soit pas légale. On discute de certaines questions à la Cour internationale, ou ailleurs. Mais pour ce qui est des Nations Unies, il n'est pas question d'essayer de pousser les États dans leurs derniers retranchements, surtout lorsqu'il s'agit d'une des deux superpuissances.

J'en ai justement parlé récemment devant l'Association américaine du droit international, à Washington, association

[Texte]

them, and indeed raised the question of the legality, and talked to numbers of international lawyers there familiar with the UN system, understanding the issue completely, possessing very strong views. None of them really felt that it would be resolved one way or the other, or that there was an obvious avenue for resolution. Where the superpowers are concerned, you draw back. That is my impression. I may be wrong in past events. Certainly it is my present impression of that.

Mr. Redway: So at the United Nations there is such a thing as a free lunch?

Mr. S. Lewis: I do not know whether there is a free lunch. There is a sort of retroactive free lunch, or maybe an *ex post facto* free lunch. There is an interim free lunch where you have not quite paid up and you are still eating but eventually you pay up enough to justify what you ate two years ago.

• 1640

Mr. Redway: Inflated dollars.

Mr. S. Lewis: Whatever it is.

Mr. Redway: The other area I would like to ask you about deals with the same thing, the question of sanctions in the United Nations. There has been a good deal of talk over the last number of months about the question of economic sanctions on South Africa, with respect specifically to the Commonwealth. Will Canada introduce a measure at the United Nations to try and force economic sanctions by all members of the United Nations on South Africa?

Mr. S. Lewis: We are talking about chapter VII of the charter, which is that chapter originally designed through the Security Council to apply sanctions to countries who had in the eyes of the world violated the charter in some egregious way. If I may take you back, numbers of people would argue that the refusal to impose sanctions on Iran/Iraq six years ago was the great watershed for the Security Council, that an opportunity was lost on which the world might have agreed which has resulted in the six terrible years of war and, really, catastrophe for the two countries involved in human terms and showed the United Nations at its worst where regional confrontations are concerned.

If you could not agree on Iran/Iraq six years ago, when people thought maybe the Soviet Union and the United States might come to terms, then what can you agree on?

I spent a lot of time as a Canadian there asking myself and asking others what has eroded the soul of the UN, what has created such concern internally and externally about its validity, because one can see its great validity in things like the special session on Africa and other such initiatives. I do not doubt that the inability to impose chapter VII sanctions at crucial times has sapped the place of strength, has made the Security Council a far less effective organ than it should be, has imposed on the General Assembly obligations which were never intended for it and has redistributed authority to the Secretary General of a kind he is reluctant to exercise.

[Traduction]

qui compte parmi ses membres des spécialistes du droit international parfaitement au courant du fonctionnement de l'ONU. Or, d'après ces spécialistes, il n'est pas question d'obliger les superpuissances à obtempérer. Du moins, c'est ainsi que je vois les choses.

M. Redway: Donc, il y a moyen d'obtenir quelque chose pour rien aux Nations Unies?

M. S. Lewis: Oui, en quelque sorte, si vous voulez. On peut, pour ainsi dire, vivre à crédit pendant un certain temps, jusqu'à ce qu'on soit enfin obligé de verser ne serait-ce qu'une part des arriérés en souffrance.

M. Redway: Sans bien entendu tenir compte de l'inflation.

M. S. Lewis: Peut-être.

M. Redway: Je voudrais poser maintenant une question concernant les sanctions aux Nations Unies. Il a été beaucoup question ces temps-ci d'imposer des sanctions économiques à l'Afrique du Sud, et plus particulièrement dans le cadre du Commonwealth. Est-ce que le Canada compte insister pour que des sanctions économiques soient décrétées contre l'Afrique du Sud par tous les États membres des Nations Unies?

M. S. Lewis: Il s'agirait d'invoquer le chapitre VII de la charte, qui prévoit des sanctions à l'égard des pays ayant violé la charte de façon flagrante. Or, il y a six ans, le Conseil de sécurité a refusé d'imposer des sanctions contre l'Iran et l'Iraq, ce qui, de l'avis de nombreux spécialistes, a constitué une occasion perdue et s'est soldé par une terrible guerre, catastrophique au plan humain pour les deux pays en cause, tout en faisant la preuve de l'incapacité de l'ONU à faire face aux conflits régionaux.

Si l'Union soviétique et les États-Unis n'ont pas réussi à se mettre d'accord, il y a six ans, relativement au conflit entre l'Iran et l'Iraq, comment voulez-vous que l'on puisse tomber d'accord sur quoi que ce soit?

Comme bien d'autres, je me suis souvent demandé quelles sont les raisons de l'effritement du crédit des Nations Unies, malgré des réussites certaines, comme la session spéciale consacrée à l'Afrique, ainsi que d'autres initiatives. A mon avis, le fait que le Conseil de sécurité n'ait pas pu imposer de sanctions aux termes du chapitre VII de la charte lors des différentes crises a sapé son autorité morale; le Conseil de sécurité s'est déchargé sur l'Assemblée générale d'obligations qui, en principe, n'étaient pas les siennes, le secrétaire général hésitant, quant à lui, à user de tous ses pouvoirs.

[Text]

On South Africa there are of course numbers of resolutions calling for total economic sanctions. They have been vetoed by the United Kingdom and the United States as a rule. Recently France tends to abstain. The other western members on the Security Council like Denmark and Australia have been voting for sanctions. It is not up to Canada to move those resolutions. We are not on the Security Council. I guess it is up to Canada to decide the point at which we want to go that far, if indeed we do.

Again I must tread cautiously because it is a very difficult government decision, but my sense is that it is important to get the report of the Commonwealth group; it is important to meet with the leaders of the countries from whom the seven eminent persons were chosen; and it is deeply important to try to do something in concert if possible rather than individually because if we act in concert, whether through the Commonwealth or through the United Nations, it may be possible to bring the United Kingdom and the United States on side at least in part—and if they are not on side then obviously economic sanctions against South Africa either will not work or will be full of holes. So it is a question of the moral component of what a country must do because South Africa's policies are so offensive, plus the economic validity of what a country must do and whether you can do it with others.

Mr. Redway: The reports I have seen in the press today I believe indicated that the eminent group would be recommending economic sanctions and—

Mr. S. Lewis: I saw those reports.

Mr. Redway:—there was an indication that report would be made public on Thursday.

Mr. S. Lewis: I saw those reports and I know they are coming to Canada.

• 1645

Mr. Redway: If that report is to recommend economic sanctions for the Commonwealth, will Canada pursue the matter of United Nations sanctions?

Mr. S. Lewis: I think you will have to more properly ask Mr. Clark and Mr. Mulroney about that. We are on record at the podium of the United Nations in the person of the Prime Minister as saying that if apartheid is not soon dismantled, we will consider complete economic sanctions, and if it is not soon dismantled after that, we are prepared to consider severing diplomatic relations. So we are on record, may I say, in a way in which no other Western country is on record at the UN. It is clear therefore that we understand this process and it is a matter then of the government's deciding how and when and whether there are further selective sanctions you can apply to step up the pressure. Do you go the whole hog in concert with other nations right away? How do you sort these things out?

I think it is important that they have a meeting. As you can imagine, I have, all my life, like most of us, felt pretty deeply about this issue. I am persuaded, sitting at the UN end of it, that the Commonwealth initiative was seen by the UN as the best initiative that had been taken in years. All kinds of

[Translation]

Il y a eu, bien entendu, toute une série de résolutions en faveur de sanctions économiques totales contre l'Afrique du Sud, mais chaque fois, la Grande-Bretagne et les États-Unis ont imposé leur veto. Plus récemment, la France s'est abstenue. Les autres États occidentaux membres du Conseil de sécurité, tels le Danemark et l'Australie, ont voté pour les sanctions. Le Canada, n'étant pas membre du Conseil de sécurité, ne peut pas proposer ce genre de résolution. Nous devons donc décider si nous allons ou non imposer des sanctions.

C'est bien entendu une décision extrêmement délicate, et c'est pourquoi il faudrait, à mon avis, étudier le rapport du groupe du Commonwealth, consulter les responsables politiques des pays auxquels appartiennent les sept personnalités éminentes chargées d'étudier la situation sur place et, en général, essayer d'agir de concert, soit dans le cadre du Commonwealth, soit dans le cadre des Nations Unies, afin de convaincre dans toute la mesure du possible la Grande-Bretagne et les États-Unis de se joindre à ces sanctions, faute de quoi elles ne seront pas suivies d'effets. Nous devons donc décider de notre réaction vis-à-vis de la politique sud-africaine tout à fait inadmissible et essayer, dans toute la mesure du possible, de le faire de concert avec d'autres.

M. Redway: D'après ce que j'ai pu lire dans la presse aujourd'hui, les sept personnalités vont recommander des sanctions économiques.

M. S. Lewis: J'ai lu la même chose.

M. Redway: Le rapport devrait être rendu public jeudi.

M. S. Lewis: Le rapport dont j'ai pris connaissance devrait effectivement être publié au Canada incessamment.

M. Redway: Si le rapport recommande que le Commonwealth impose des sanctions économiques, est-ce que le Canada va néanmoins essayer d'obtenir que des sanctions soient également imposées par les Nations Unies?

M. S. Lewis: C'est une question qu'il faudrait poser soit à M. Clark, soit à M. Mulroney. Le premier ministre a dit à la tribune des Nations Unies que si l'apartheid n'était pas démantelé prochainement, il va falloir envisager des sanctions économiques totales, et si les sanctions ne marchent pas, il serait question de rompre les relations diplomatiques. La position du Canada à cet égard est donc parfaitement claire, ce qu'on ne pourrait pas dire des autres pays occidentaux membres de l'ONU. C'est au gouvernement, donc, de décider des mesures à prendre et, notamment, de la question de savoir s'il faut imposer un blocus économique total, conjointement avec tous les autres pays membres des Nations Unies.

Il est essentiel qu'une réunion ait lieu. J'ai, comme vous pouvez vous l'imaginer, depuis toujours, eu des idées bien arrêtées à ce sujet. Du point de vue de l'ONU, l'initiative des pays du Commonwealth est parmi les meilleures de ces dernières années. De nombreux pays, y compris des pays

[Texte]

sceptical countries, including the black African countries, felt strongly that this was the first sign of hope that maybe Mandela would be released, maybe the African National Congress would be allowed to negotiate with the government. And when it all collapsed, they were beside themselves with dismay and anger. Canada knows that. Our policy is now being thought about very, very carefully, and I am sure after the meeting with the heads of government that policy will be announced.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Redway.

A brief intervention from Ms Copps and Mr. Witer.

Ms Copps: I am glad that this question was raised because in fact I wanted to ask the Ambassador about the progress of the eminent persons' group. I understand, and I have not had this confirmed, that Mrs. Thatcher has stated that she will not accept the report of the eminent persons' group. Do you have any information about that?

Mr. S. Lewis: No, I do not. I was told by the media when I came in. They did not say that she would not accept the report. They said that she had said she would not budge on sanctions. I do not know—

Ms Copps: Apparently, the eminent persons' report is suggesting sanctions and she has discounted that. Now, the scenario, as I understand it, is that the eminent persons' group will table the recommendations, which will then be discussed by the seven heads of state and seven heads of government in August. There is a fair bit of time between now and August, and if Mrs. Thatcher is going on the record saying that she will not accept the report of the eminent persons' group, presumably the two-month period between now and then would be nothing more than a time waster.

Mr. S. Lewis: I am not sure it will be a time waster. You must remember that there is a British representative in the eminent persons' group. This is very interesting. Did the British representative, Margaret Thatcher's appointee, as it were, sign the document? Those are very interesting things to know. If he signed that document, it seems to me that one can mount some considerable pressure on the British government to re-examine its position, because he is her appointee, and participated in good faith. If it is a unanimous position of seven eminent persons, then one might want to take a little time to see whether or not the Government of the United Kingdom could be persuaded to make some moves.

One must also, I think, work in concert with Kenneth Kaunda, Robert Mugabe, Rajiv Gandhi, and Robert Hawke of Australia, because those were the people who, with Canada, and Prime Minister Mulroney, fashioned the Commonwealth Accord last fall. They worked collectively, keeping everyone on side. They know what we do relates to what our colleagues are doing, and that is really important. I do not consider what may be an opportunity of five or six weeks to be an abusive time.

I am really fascinated by the dynamic that will now be unleashed. It presents for Canada a very significant question of how to respond. But it raises all those fascinating questions, and I really think it is interesting. If the British representative

[Traduction]

africains, généralement sceptiques, se sont mis à espérer que Mandella pourrait peut-être être enfin libéré et que le Congrès national africain pourrait entreprendre des négociations avec le gouvernement sud-africain. L'effondrement de ces espoirs a provoqué une colère sans précédent. Le Canada est actuellement en train de revoir sa position très attentivement, et une annonce devrait être faite à ce sujet après les réunions avec les chefs de gouvernement.

Le président: Merci, monsieur Redway.

Je donne maintenant la parole à M^{me} Copps et, ensuite, à M. Witer.

Mme Copps: J'allais, moi aussi, poser une question à M. Lewis concernant les progrès réalisés par le groupe de personnalités. Il paraîtrait que M^{me} Thatcher refuse d'accepter le rapport des personnalités éminentes. Avez-vous des renseignements à ce sujet?

M. S. Lewis: Non; moi aussi, je l'ai appris par les médias. M^{me} Thatcher n'a pas dit qu'elle rejeterait le rapport, mais qu'elle n'avait pas changé sa position en ce qui concerne les sanctions.

Mme Copps: Dans leur rapport, les personnalités éminentes auraient proposé l'imposition de sanctions, ce qui est rejeté par M^{me} Thatcher. Les sept personnalités vont déposer leur rapport, qui sera étudié par les sept chefs d'État et de gouvernement dans le courant du mois de d'août. Dès lors que M^{me} Thatcher a décidé de ne pas accepter les conclusions de ce rapport, les deux mois qui nous séparent du mois d'août sont, en fait, perdus.

M. S. Lewis: Je n'en suis pas si sûr. Il ne faut pas oublier, en effet, que parmi les sept personnalités se trouve un représentant britannique nommé par M^{me} Thatcher. Est-ce que lui aussi a signé ce document? Dans l'affirmative, on devrait pouvoir faire pression sur le gouvernement britannique, pour l'obliger à revenir sur sa position. Si le rapport a été signé par ces sept personnalités à l'unanimité, il se pourrait qu'on puisse convaincre le gouvernement britannique d'infléchir sa position.

Il faudrait par ailleurs oeuvrer de concert avec MM. Kenneth Kaunda, Robert Mugabe, Rajiv Gandhi et Robert Hawke, de l'Australie, qui, avec M. Mulroney, ont réussi l'automne dernier à faire adopter l'accord du Commonwealth. Il est important de coopérer dans une affaire de ce genre, et je ne pense pas que cinq ou six semaines soient trop pour obtenir des résultats.

L'évolution de la situation sera très intéressante à suivre. Le Canada devra décider de sa position. S'il s'avère que le représentant britannique, nommé par M^{me} Thatcher, a signé le rapport exigeant des sanctions économiques totales, cela ne

[Text]

signed a report calling for full sanctions, and that representative was appointed by Margaret Thatcher, what does it mean for the U.K. government?

• 1650

Ms Copps: What would happen if the British representative did not accept that recommendation?

Mr. S. Lewis: That too raises interesting questions, and it may mean that within the House of Commons in the United Kingdom there will be a debate, which has a right to take place.

Let me respond. Quite frankly, I think it is a funny business. We are always toughest on our own country. I think Canada on this issue has been moving in an exemplary way. The initiatives that were taken in July 1985 by Mr. Clark were in fact initiatives that were subsequently embraced in Security Council resolutions because people honoured what Canada had done.

The exchange of information that Canada and Nordic countries and others have been having throughout as we watch each other—what is being done, how the pressure is stepped up—has been very advantageous. The initiative we took on the Commonwealth Accord in Nassau was considered by the world community as one of the best initiatives in a long time. The confirmation of that position at the summit of the *francophonie* in Paris not very long ago was another step in the process of applying pressure. The words of the Prime Minister at the podium of the United Nations were of a kind qualitatively different from every other western nation at that time.

One can say many things about governments—God knows I have done it most of my adult life—but I do not think that on this issue at this time one can fault the way the government has been progressing. I understand the integrity of wanting to do it in conjunction, carefully, with the other countries when you have entered this process. If six months from now you are still feeling the frustration of whether or not action is sufficient, I can understand it, but I think the position has been so honourable and so determined over 18 months . . .

I remind you, and I do it in a dispassionate way, that when I got to the United Nations in the fall of 1984 I learned with astonishment that Canada had not even spoken in the debate on apartheid for three or four years. We had not even talked in the General Assembly on that central of all debates on matters of racism and discrimination. In terms of what the government has done in the intervening 18 or 20 months, I do not think they can be faulted or seen to be delaying in terms of other countries and our previous positions. I think it has been strong and considered and consistent, and I would be surprised if it changed.

Everybody knows what we have said. They know where we are heading if South Africa does not come to its senses. So there is no mystery about it; it is on the record.

Ms Copps: But, Mr. Ambassador, you said just a few minutes ago that if the United States and the United Kingdom do not impose sanctions . . . I took from your implication that

[Translation]

manquera pas de placer le gouvernement britannique dans une situation délicate.

Mme Copps: Qu'est-ce qui arriverait si le représentant britannique n'acceptait pas cette recommandation?

M. S. Lewis: Il se pourrait que, dans ce cas, un débat ait lieu à la Chambre des communes, à Londres.

Tout cela est bien étrange. Nous avons souvent tendance à critiquer notre pays. Or, j'estime que le Canada s'est conduit de façon tout à fait exemplaire dans cette affaire. Les initiatives prises par M. Clark en juillet 1985 ont, par la suite, été entérinées par les résolutions du Conseil de sécurité.

Il y a également eu un échange de renseignements entre le Canada et les pays scandinaves. L'initiative prise par le Canada lors de la conférence de Nassau a été universellement reconnue comme une des meilleures initiatives jamais prises. La confirmation de cette position lors du sommet de la francophonie, à Paris, tout récemment, constitue encore un pas dans la bonne direction. Les paroles prononcées par le premier ministre à la tribune des Nations Unies tranchaient par leur franchise sur ce qui avait été dit jusqu'alors par les représentants des autres pays occidentaux.

Comme vous le savez, je ne me suis jamais privé de critiquer le gouvernement, mais en l'occurrence, je ne peux que m'incliner. Il est important, dans une affaire comme celle-ci, d'essayer, dans toute la mesure du possible, d'agir de concert avec les autres États. Je conçois qu'on puisse finir par s'impatienter, mais il ne faut pas oublier que la position du Canada depuis 18 mois a été tout à fait exemplaire.

Lorsque j'ai pris mon poste aux Nations Unies à l'automne 1984, j'ai appris, à mon grand étonnement, que le Canada n'avait pas participé, depuis trois ou quatre ans, au débat sur l'apartheid. Nous n'avions pas pris la parole à l'Assemblée générale sur la question importante entre toutes du racisme et de la discrimination. Donc, on ne saurait accuser le gouvernement de ne pas avoir agi depuis un an et demi environ, surtout si on compare notre position à celle d'autres pays ou à celle de l'administration précédente. Notre position, ces derniers temps, a été ferme et cohérente, et je ne vois donc pas pourquoi elle changerait.

La position du Canada est parfaitement claire en ce qui concerne l'Afrique du Sud. Si la situation ne change pas, ils savent à quoi on peut s'attendre.

Mme Copps: Vous venez cependant de dire que si les États-Unis et la Grande-Bretagne refusent d'imposer des sanctions, celles-ci risquent de n'avoir aucun effet, ce qui voudrait dire qu'en pareil cas, il serait inutile pour les autres pays d'agir.

[Texte]

any action of other governments and other countries in that regard is not worth while unless it is—

Mr. S. Lewis: No, I think it is worth while, but it is obviously not as effective. I think sanctions may have to be imposed by the world community at some stage as a way of saying to the United Kingdom and the United States that the patience of the world has run out and we want you on side; we want you to join.

Ms Copps: What action did you take when the United States and the United Kingdom vetoed the security resolution last week on sanctions, "you" being the Canadian government?

Mr. S. Lewis: We are not on the Security Council and we do not participate in those debates.

Ms Copps: I understand that. But have you taken any action as a result of their—

Mr. S. Lewis: We took very strong action on the condemnation of the raids and issued an appropriate and strong statement, as you would expect, about South Africa. We indicated publicly that we were very worried about what that would do to the Commonwealth group, and clearly, if it did not finish the group it certainly did great damage to the group. But I think Canada's position now evolves logically from what we have said rather than from what the United States and the United Kingdom do or do not do.

Ms Copps: So you have taken no action.

Mr. S. Lewis: We have not taken action on that particular veto of the U.S. and U.K. We have addressed the issue, not the veto.

Ms Copps: I would like to say that I think there is certainly a lot of public criticism that the Canadian government is backpedalling or stalling or being too interested in discussing the issue rather than implementing some action in . . .

• 1655

That was just a comment I wanted to make. I would like to hear the ambassador's response to that criticism, which is coming from a lot of quarters in Canada, that the Canadian government is dragging its heels, hiding behind the eminent persons group, which apparently now—

The Chairman: Order, please. I do not want to involve the Minister in a partisan exchange.

Ms Copps: Excuse me, Mr. Chairman. The Minister himself made a comment which could only be described as rather partisan.

Mr. S. Lewis: I have only yearned for ministries, I have never achieved them.

Ms Copps: The ambassador made a comment a few minutes ago which could only be described as partisan, so I think it deserves to be returned in kind.

The Chairman: That is an unfortunate intervention. I am going to go to Mr. Witer.

[Traduction]

M. S. Lewis: Ce ne serait peut-être pas inutile, mais ce serait certainement moins efficace. On sera peut-être obligé d'imposer des sanctions pour convaincre enfin la Grande-Bretagne et les États-Unis de se joindre aux autres pays.

Mme Copps: Qu'est-ce que le gouvernement a fait lorsque, la semaine dernière, les États-Unis et la Grande-Bretagne ont voté contre les sanctions?

M. S. Lewis: N'étant pas membre du Conseil de sécurité, nous ne participons pas à ces débats.

Mme Copps: D'accord, mais est-ce que vous avez pris d'autres mesures?

M. S. Lewis: Nous avons condamné les raids dans les termes les plus vifs et avons publié des communiqués non équivoques concernant l'Afrique du Sud. Nous avons notamment fait savoir que la survie même du Commonwealth était en danger. La position du Canada devrait désormais évoluer en fonction de nos propres options plutôt qu'en fonction des actions des États-Unis et de la Grande-Bretagne.

Mme Copps: Donc, jusqu'à présent, vous n'avez pris aucune mesure.

M. S. Lewis: Nous n'avons pas pris de mesures en ce qui concerne le veto des États-Unis et de la Grande-Bretagne.

Mme Copps: On dit, un peu partout, que le gouvernement canadien cherche à gagner du temps, préférant discuter plutôt que de passer à l'action.

Qu'est-ce que notre ambassadeur à l'ONU répond aux personnes qui accusent le gouvernement de temporiser et de laisser au groupe de personnalités éminentes le soin de . . .

Le président: À l'ordre! Vous n'avez pas à entraîner le ministre dans des discussions partisans.

Mme Copps: C'est le ministre lui-même qui vient de faire une remarque éminemment partisane.

M. S. Lewis: Jusqu'à présent, hélas, je n'ai jamais été ministre.

Mme Copps: L'ambassadeur a fait une remarque éminemment partisane il y a quelques instants, et je ne vois donc pas pourquoi je n'en ferais pas autant.

Le président: C'est une remarque tout à fait inopportune. Je donne la parole à M. Witer.

[Text]

Mr. Witer, please.

Mr. S. Lewis: I am beyond partisanship, Mr. Chairman. I made a dispassionate observation of what existed in the fall of 1984 in New York.

The Chairman: I think your credentials are known in this regard.

Mr. S. Lewis: I will leave it at that, sir.

Mr. Witer: There is no question, especially after I saw the ambassador perform under difficult circumstances in New York, when I was there for a week as an observer—no question whatsoever in my mind about the credentials or impartiality of our ambassador.

Mr. Ambassador, the third part of your presentation dealt with countries that are in a state of siege. I think you mentioned Afghanistan, Iran, Chile, Guatemala, and perhaps others. I did not hear mention of countries such as Lithuania, Latvia, and Estonia; the Baltic countries. In view of the fact that Canada to this date has not recognized the Soviet takeover of those countries, why is it we are not raising the significant human rights violations in these countries? Correct me if I am wrong. Why is it we are not raising the violations of freedom of religious worship and in fact the claim by people in Canada from those countries that significant cultural genocide is going on? Is there any particular reason we are not doing that?

The reason I ask that question is if it is just a matter that it has been so long ago, is there not a danger that if the situation, for example, in Afghanistan is not resolved in the next seven, eight, or nine years we are going to stop talking and we are going to stop bringing that particular serious situation to the attention of the world? I would like to have your comment on that.

Mr. S. Lewis: I am indebted to you for raising the phrase "states of siege", because I have been corrected in one of the things I said earlier and I am glad to get it on the record. I would have tried to sneak it in anyway.

Apparently I had mentioned states of siege as another potential rapporteur working group situation, and I am told that there is in fact a special rapporteur of the subcommission on the state of siege and there will be a list submitted to the Commission on Human Rights, I assume of those countries where a state of siege obtains; and then it is a decision of the Commission on Human Rights what to do about it. I indicated that it was a particular Canadian concern. I gather it is indeed a Canadian initiative. I did not realize it had been carried that far. That shows you what I said at the outset was right: I am still only marginally familiar with some of these items.

What you raise is a perplexing and difficult business. I get letters to this day . . . as a matter of fact, after the debate on Afghanistan last fall, which you will remember was fairly sulphuric, there were numbers of letters, quite poignant letters, talking about Lithuania, Latvia, Estonia, and if we were raising Afghanistan why not the others. I think the point you make is deeply true, that if you let those things subside into

[Translation]

Monsieur Witer, allez-y.

M. S. Lewis: Ce que j'ai dit n'a strictement rien à voir avec l'esprit de parti, monsieur le président. J'ai exposé tout à fait objectivement la situation telle qu'elle se présentait à New York à l'automne 1984.

Le président: Votre objectivité à cet égard est bien connue.

M. S. Lewis: Je n'insisterai donc pas davantage.

M. Witer: L'impartialité de notre ambassadeur à l'ONU, dans des conditions particulièrement difficiles, que j'ai d'ailleurs pu constater moi-même, ne fait pas le moindre doute.

La troisième partie de votre exposé concerne les pays en état de siège, à savoir l'Afghanistan, l'Iran, le Chili, le Guatemala et quelques autres. Or, vous n'avez pas mentionné les pays baltes, c'est-à-dire la Lituanie, la Lettonie et l'Estonie. Vu que, jusqu'à présent, le Canada n'a pas admis la mainmise soviétique sur ces pays, comment se fait-il que nous n'ayons pas fait état des très graves atteintes aux droits de l'homme qui ont lieu dans ces pays? Comment se fait-il que nous ne nous soyons pas élevés contre les atteintes à la liberté du culte et les accusations de génocide culturel dans ces pays?

Si ce silence est dû au fait que la mainmise soviétique sur les pays baltes remonte déjà à de nombreuses années, ne doit-on pas en conclure que si le conflit en Afghanistan n'est pas résolu d'ici une dizaine d'années, nous cesserons également de l'évoquer à la tribune des Nations Unies?

M. S. Lewis: Je vous suis reconnaissant d'avoir mentionné l'expression «état de siège», car je me suis effectivement trompé dans ce que j'ai dit, et je voudrais donc faire une mise au point.

On m'a donc signalé qu'il y a effectivement un rapporteur spécial auprès de la sous-commission sur l'état de siège et qu'une liste des pays en état de siège serait soumise à la Commission des droits de l'homme, laquelle aura à se décider sur la marche à suivre. C'est une question à laquelle le Canada s'intéresse de très près, et c'est d'ailleurs le Canada qui a pris cette initiative. Mais je n'étais pas au courant, ce qui corrobore d'ailleurs ce que je vous ai dit au début, à savoir que je ne connais pas encore parfaitement tous ces dossiers.

La question que vous venez d'évoquer est très complexe. À l'issue du débat de l'automne dernier consacré à l'Afghanistan, j'ai reçu des lettres très poignantes concernant la situation en Lituanie, en Lettonie, en Estonie, me demandant notamment pourquoi ce problème n'avait pas été évoqué, alors que nous avions soulevé celui de l'Afghanistan. Vous avez tout à fait raison de dire qu'il ne faut pas laisser sombrer ce genre de

[Texte]

history, even though the political reality may be painful and we all know what it is, then you do a disservice to history. I do not think that is a matter of policy. I think that is just a matter of when these things are raised and under what circumstances and on which occasions. I am glad you raised it. If you will let me respond this way, I would like to take it to heart and to pursue it, because I am not quite sure of where within the UN framework it makes sense, or how it should be addressed. But I understand completely what you are saying.

• 1700

I can remember sitting in the provincial legislature on occasion when representatives from the east end of Toronto, representing groups whose cultural and historical roots were in those areas, would speak with great effect about the neglect of history. And I respond strongly to that, as my own ethnicity requires me to respond strongly to the neglects of history.

Mr. Chairman, I will leave it at that.

Mr. Witer: There have been those who claim that strong statements do not have a very significant impact at the UN. There are also those who have claimed that our own External people, like any other External and State departments, are concerned about statements that ruffle feathers, whether they are made at the UN, or elsewhere. And yet Canada has made—you, Mr. Ambassador, have made on behalf of Canada some very, very strong statements about South Africa, about Afghanistan, which were certainly well received here at home. But my question is what impact, if any, did those statements have at the UN? Did you find after you made statements like that that were very strong, and some might say even undiplomatic, that all of a sudden people were shying away from Canada? I wonder if you might comment on that.

Mr. S. Lewis: The answer is no; and I wondered about that. It is interesting you should raise it. I found that even a very strong statement on Afghanistan did not mean that the Soviets would stop talking to us. They will fight back on the issue at the time. But there are other strong statements. I think the willingness to support strong statements, at appropriate moments, gives to Canada a position in the international community that is important. The vote on Afghanistan was immensely satisfying last year in the General Assembly, because there was a sense of the whole international community, including the non-aligned, being outraged at what the Soviets were doing. And the Soviets are very nervous about losing their non-aligned friends.

On South Africa, I think it has been even more useful to speak latterly. And it is by no means just the UN, we have been doing it in every forum to speak latterly as strongly as the government generally has spoken, because what one is doing on South Africa is building momentum, building pressure, consciousness-raising, demonstrating the willingness of individual governments to go further. That is a role for Canada, and it is an important role. I do not think there has been any negative response from that either.

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Epp.

[Traduction]

problèmes dans l'oubli, même s'ils sont politiquement épineux. Mais je ne pense pas que nous ayons décidé de ne pas en parler; simplement, on n'a pas encore décidé comment le faire, ni dans quelles conditions. Je suis donc heureux que vous ayez soulevé cette question et je ne manquerai pas de l'examiner, car je ne sais pas au juste comment il faudrait la soulever.

Je me souviens avoir entendu au Parlement de l'Ontario des interventions faites au nom de personnes originaires de ce pays stigmatiser le silence fait autour de la situation de ces pays. Je suis d'autant plus sensible à ce problème que mes propres origines ethniques m'interdisent l'oubli.

C'est tout ce que j'ai à dire à ce sujet pour le moment.

M. Witer: D'après certains, des déclarations à l'ONU n'ont aucun effet. Les gens du ministère des Affaires extérieures, tout comme leurs confrères aux départements d'État, ne tiendraient pas à froisser certaines susceptibilités. Or, cela ne vous a pas empêché de faire des interventions très remarquées au sujet de l'Afrique du Sud et de l'Afghanistan, ce dont on vous a d'ailleurs félicité dans le pays. Ce que je voudrais savoir, c'est si vos prises de position très énergiques, d'aucuns diraient peu diplomatiques, ont nui à la position du Canada.

M. S. Lewis: Non, absolument pas. Même après ma déclaration très énergique concernant l'Afghanistan, les Soviétiques n'ont pas pour autant interrompu le dialogue. Ils ne se sont pas privés de nous répondre, bien entendu. Nous n'étions pas d'ailleurs les seuls à adopter cette position. D'ailleurs, le fait de prendre position sur telle ou telle question renforce le crédit du Canada. Le vote intervenu l'an dernier à l'Assemblée générale relativement à l'Afghanistan démontrait que tous les pays, y compris les pays non alignés, stigmatisent l'intervention soviétique dans ce pays. Or, les Soviétiques ne tiennent nullement à perdre l'appui des pays non alignés.

En ce qui concerne l'Afrique du Sud, nos prises de position sont encore plus utiles, et non seulement aux Nations Unies, mais partout où la possibilité nous en a été offerte, car cela permet ainsi de faire de plus en plus pression sur l'Afrique du Sud. Le Canada a un rôle important à jouer, et je ne pense pas que nous risquons ainsi des réactions négatives.

M. Witer: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Epp.

[Text]

Mr. Epp (Thunder Bay—Nipigon): One question that is current these days, though none of us has addressed it here yet, is the revelations about the president elect of Austria, who was for some time the Secretary General of the United Nations. Have the charges that have been made in the last while about him had any effect at the United Nations? Have there been any second thoughts about actions the United Nations took at the time, including in certain committees of the United Nations rulings on Israel?

Mr. S. Lewis: Yes, there has been remorse and regret and anger, a sense of betrayal among a number of senior civil servants with whom I have talked who worked with Kurt Waldheim. In the United Nations context it has been a period of considerable anxiety and a feeling that the series of revelations might reflect badly on the UN. I do not think people feel that way now. I think they feel that the integrity of the UN is not at issue, because what was done was done in good faith; no one genuinely knew anything of the background. No one had thought to look at the files. I think all that is true. I do not think that was a plot. I think that was simply true. No one had thought to do it, and whether it had any influence over resolutions, God alone knows.

• 1705

Mr. Waldheim of course was there during the famous "Zionism is racism" resolution of 1975, both as it went through committee and as it went through the General Assembly, and people have raised that. Might it have been different? How does one know? I think the degree of authority a Secretary General exerts over resolutions sponsored by member states is very limited so I am not sure that it makes any difference.

The Chairman: Thank you, Mr. Epp.

Before concluding, Mr. Ambassador, if you could just briefly take us through the process... Given the fact that during the interregnum as a result of the budget cuts we will have little or no work in the area of the discrimination against minorities and the human rights committee, what happens when we are faced with the budget next year? I know that is hypothetical, but the fear has been expressed here that what is now just an aberration may become a permanent fixture, that we will not get this back again in terms of the UN budget because Gramm-Rudman is not going to go away.

Mr. S. Lewis: Yes.

The Chairman: Could you comment?

Mr. S. Lewis: The budget will be discussed in the fifth committee, as it were, in the General Assembly this fall, and I guess we must watch very carefully for the implications as they relate to human rights activities. If it is seen or sensed that the subcommission is at risk, and any of the working groups are therefore at risk, Canada in concert with other countries is going to have to mount quite a battle. I have no doubt in the world that we will mount it. Everything I know about External tells me that they feel very deeply about it. Canada feels very deeply about it.

[Translation]

M. Epp (Thunder Bay—Nipigon): Personne, jusqu'à présent, n'a soulevé la question des révélations concernant le nouveau président autrichien et ancien secrétaire général des Nations Unies. Est-ce que les accusations dont il fait l'objet ces temps-ci ont eu des effets quelconques aux Nations Unies? Est-ce que cela aurait notamment pu avoir des incidences sur les événements, à l'époque, y compris les prises de position des Nations Unies vis-à-vis d'Israël?

M. S. Lewis: Des hauts fonctionnaires des Nations Unies qui ont travaillé avec M. Kurt Waldheim ont effectivement exprimé leur colère d'avoir été, pour ainsi dire, trompés par lui. On a craint à un certain moment que ces révélations ne sapent le crédit de l'ONU. Mais je pense que maintenant, on est arrivé à la conclusion qu'en fait, l'intégrité de l'ONU n'est pas en cause, la nomination de M. Waldheim ayant été faite de bonne foi, personne, à l'époque, n'étant au courant des détails de son passé. Personne n'avait pensé à regarder les dossiers. Je pense que tout cela est vrai. Je ne crois pas que c'était un complot. C'était la pure vérité. Personne n'y avait pensé et Dieu seul sait si cela a eu une incidence sur les résolutions.

M. Waldheim était évidemment là en 1975 durant le fameux débat sur la résolution «intitulée le sionisme, c'est du racisme». Il était là quand la résolution a été débattue en comité et à l'assemblée générale et que les gens ont soulevé ce point. Est-ce que cela aurait fait une différence? Qui sait? Je pense que le degré d'autorité que peut exercer un secrétaire général à l'égard de résolutions parrainées par des États membres est très limité; de sorte que je ne suis pas convaincu que cela fasse tellement de différence.

Le président: Merci, monsieur Epp.

Avant de terminer, monsieur l'ambassadeur, pourriez-vous nous expliquer brièvement comment cela se passera... Étant donné que durant l'interregne, suite aux coupures budgétaires, nous n'aurons guère de travail à faire dans le domaine de la discrimination contre les minorités, qu'arrivera-t-il du budget l'an prochain? Je sais que c'est une question hypothétique, mais nous craignons ici que ce qui est aujourd'hui une simple aberration puisse devenir un problème permanent; nous craignons que nous n'aurons plus la chance de discuter du budget de l'ONU, parce que Gramm-Rudman sera toujours là.

M. S. Lewis: Oui.

Le président: Vous pouvez répondre?

M. S. Lewis: Le budget sera discuté au sein du cinquième comité, lors de l'assemblée générale de l'automne prochain, et je suppose que nous devons suivre le débat de très près pour voir quelles seront les incidences en ce qui concerne les activités relatives aux droits de la personne. Si l'on voit ou sent que le sous-comité est en péril, ce qui risque de se répercuter sur les groupes de travail, le Canada, de concert avec d'autres pays, devra mener une lutte féroce. Je n'ai pas le moindre doute que c'est ce que nous ferons. D'après ce que je connais

[Texte]

So it is a matter of seeing whether or not the erosion continues in this field. I rather doubt it. I sense that everybody understood that in this area at least it was a one-shot situation to accommodate certain other interests in order to get a complete consensus of the United Nations community and that it will not happen again. We will know when the expert group reports and when we discuss the budget in the fall whether there are serious possibilities of it happening again. As I say, it is not for me to say, but I think that this committee, NGOs, the government itself have a right to let the world know, presumably through the Government of Canada, that we will not abide any repeat performance of 1986 because it hurts too much to consider happening twice.

The Chairman: Sir, I want to thank you on behalf of the committee for coming here and giving us the benefit of your experience and your advice. You are, in the opinion of the chairman, a brilliant and articulate spokesman for Canada at the UN. It is a very difficult assignment; you are handling it with great finesse. We are certainly proud of you and we thank you very much for coming before us today.

Mr. S. Lewis: You are very kind, Mr. Chairman, and I thank you immensely for having me. Thank you all.

The Chairman: We stand adjourned until June 17, when we will have the Minister of National Defence.

Ms Copps: Mr. Chairman, other business.

The Chairman: You have some new areas? Go ahead.

Ms Copps: There were a couple of issues I raised with you by way of letter.

The Chairman: Yes.

Ms Copps: One was a letter which dealt with... I do not know about other members of this committee, but as a permanent member on this committee I am getting calls and letters from interested people who are wanting to have this committee take a look at various human rights issues, I think one or two that I have brought to the attention of the chairman. At this point I have the feeling that we are floundering a bit in our mandate.

The Chairman: May I just respond to that by saying, Miss Copps—and I am at the disposal of the committee: we in quorum here—I felt that because we did not have a quorum of permanent members—only three of the seven permanent members are here today—I would perhaps deal with this at our next meeting, when I understand there will be a quorum of permanent members.

Ms Copps: That would be nice, Mr. Chairman. The problem is that we almost lost this meeting because we did not have quorum from the permanent members. We have lost a meeting next week. We were supposed to be hearing from Mr. Bauer, the ambassador-at-large on security issues. That meeting has been cancelled because we cannot muster a quorum. It seems to me that we are going to have to start taking a look at the

[Traduction]

des Affaires extérieures, c'est une question qui nous tient beaucoup à coeur. Le Canada estime que c'est très important.

Il reste à voir si l'érosion se poursuivra dans ce domaine. J'en doute. Je pense que tout le monde a compris que, dans ce domaine-là, à tout le moins, c'était la seule chance d'obtenir un consensus global dans la communauté onusienne. Nous saurons, lorsque le groupe d'experts présentera son rapport, et lorsque nous discuterons du budget à l'automne, s'il y a de bonnes chances que cela se reproduise. Je le répète, ce n'est pas à moi à le dire, mais je pense que votre comité, les ONG et le gouvernement lui-même ont le droit de faire savoir au monde, probablement par le biais du gouvernement canadien, que nous n'accepterons pas que se reproduise ce qui s'est passé en 1986, parce que c'est inconcevable.

Le président: Monsieur Lewis, au nom du comité, je vous remercie d'être venu nous rencontrer et de nous avoir fait part de votre point de vue. Vous êtes, à mon avis, un excellent porte-parole du Canada aux Nations Unies. C'est une fonction très difficile dont vous vous acquittez avec brio. Nous sommes fiers de vous et nous vous remercions beaucoup d'être venu nous rencontrer aujourd'hui.

M. S. Lewis: Vous êtes très gentil, monsieur le président, et je vous remercie de m'avoir invité. Merci à tous.

Le président: La séance est levée jusqu'au 17 juin, date à laquelle nous rencontrerons le ministre de la Défense nationale.

Mme Copps: Monsieur le président, il y a d'autres questions.

Le président: Vous avez d'autres questions à aborder? Allez-y.

Mme Copps: Je vous ai parlé de quelques questions dans des lettres que je vous ai envoyées.

Le président: Oui.

Mme Copps: L'une d'elles traitait... Je ne sais pas si c'est le cas pour d'autres membres du comité, mais en tant que membre permanent, je reçois des appels et des lettres de la part de gens qui veulent que notre Comité se penche sur diverses questions concernant les droits de la personne—et j'ai fait part d'une ou deux de ces représentations au président. En ce moment, j'ai l'impression que nous ne remplissons pas bien notre mandat.

Le président: Madame Copps, je suis à la disposition du Comité. J'ai pensé que, comme nous n'avions pas le quorum, seulement trois des sept membres permanents du comité étant là aujourd'hui, nous pourrions en discuter la prochaine fois, puisqu'il devrait y avoir suffisamment de membres permanents pour constituer le quorum.

Mme Copps: Ce serait bien, monsieur le président. Le problème est que nous avons presque dû annuler la présente réunion, faute de membres permanents. Nous avons dû annuler une réunion prévue pour la semaine prochaine. Nous devions accueillir M. Bauer, l'ambassadeur chargé des questions de sécurité. La réunion a été annulée parce que nous ne pouvions pas obtenir le quorum. Je pense que nous allons

[Text]

objectives of this committee because I, for one, have a number of issues that I would like to raise and when we do not have meetings for weeks at a time, when we also had the very difficult situation of a government . . . The last meeting, which I was unable to attend, you had only government members present and it was rather unprecedented. That was the meeting in which it was reported that we were going to be going to Central America.

• 1710

Anyway, I do not want to get into that whole story at the moment, but it seems to me that we have to sit down and figure out some type of regular schedule. If people who are permanent members of this committee are either not available or for whatever reason cannot make the meetings, then we should have a body of expertise in each party. But we cannot just . . . We almost cancelled Stephen Lewis today because we could not get a quorum.

I just think that if we really believe in human rights, then we are going to have to start getting people involved and implicated in the dossier. If the permanent members do not want to come, or are unable to come, then there are lots of members on each side of the House who are interested in this issue and I think it is a shame that we have only had one meeting in the last month, over a month.

The Chairman: First of all, let me just say to you that the meeting you are referring to had to do with the future work of the committee and we had met in the subcommittee on management in the opposition lobby with yourself and with Mr. Robinson and you had approved in principle the work schedule that was presented to that committee.

Ms Copps: Mr. Chairman--

The Chairman: I only proceeded on the basis that you had already dealt with it in the subcommittee—

Ms Copps: No.

The Chairman:—and on that basis I thought we could proceed with it in the plenary with—and the record will note that I—

Ms Copps: Mr. Chairman, that—

The Chairman: Excuse me! The record will note that I referred to your absence and that the reason I was proceeding, notwithstanding your absence, was that you had already dealt with this in the subcommittee. That is the record.

Ms Copps: Mr. Chairman, the subcommittee was a rather casual get together of a few people in the opposition lobby—

The Chairman: Excuse me, it was not a casual get together.

Ms Copps:—with no minutes.

The Chairman: May I ask the clerk please if the subcommittee was a regularly scheduled meeting with notices?

Ms Copps: Were there minutes?

[Translation]

devoir nous pencher sur les objectifs du Comité, parce que j'ai moi-même un certain nombre de questions à aborder, et quand nous n'avons pas de réunions pendant des semaines . . . et il y a aussi le gouvernement qui . . . À la dernière réunion, où je n'étais pas, il n'y avait que des membres de la majorité, et cela ne s'est jamais vu. C'est à cette réunion qu'il a été rapporté que nous irions en Amérique centrale.

Quoi qu'il en soit, je ne veux pas en discuter maintenant, mais je pense que nous devons nous asseoir pour planifier nos travaux futurs. Si les membres permanents du Comité ne sont pas disponibles, ou ne peuvent assister aux réunions pour une raison quelconque, il faudrait que chaque parti ait un groupe de spécialistes. Nous ne pouvons pas simplement . . . Nous avons presque été obligés d'annuler la réunion d'aujourd'hui avec Stephen Lewis, parce que nous n'avions pas le quorum.

Si les droits de la personne nous tiennent vraiment à coeur, nous allons devoir intéresser les gens et les faire travailler à ce dossier. Si les membres permanents ne veulent pas assister aux réunions, ou s'ils en sont incapables, eh bien je crois qu'il y a beaucoup d'autres députés des deux côtés de la Chambre que la question intéresse, et je trouve cela scandaleux que nous n'ayons eu qu'une seule réunion dans le dernier mois.

Le président: Tout d'abord, je dois vous dire que la réunion dont vous parlez portait sur les travaux futurs du Comité, et que nous nous étions réunis en sous-comité dans le couloir de l'opposition, et que vous et M. Robinson aviez approuvé en principe le programme de travail qui avait été proposé.

Mme Copps: Monsieur le président . . .

Le président: La réunion a eu lieu parce que nous en avions déjà discuté en sous-comité . . .

Mme Copps: Non.

Le président: Et parce que j'estimais que nous pouvions poursuivre nos travaux en séance plénière—et le compte rendu dira bien que j'ai . . .

Mme Copps: Monsieur le président, que . . .

Le président: Un instant! Le compte rendu dira que j'ai parlé de votre absence et que j'ai poursuivi les travaux, malgré votre absence, parce que vous aviez déjà discuté de la question en sous-comité. Le compte rendu le dira bien.

Mme Copps: Monsieur le président, le Sous-comité s'est réuni de façon plutôt officieuse dans le couloir de l'opposition . . .

Le président: Pardon, ce n'était pas une réunion officieuse.

Mme Copps: Il n'y avait pas de procès-verbal.

Le président: Puis-je demander au greffier si la réunion du sous-comité n'était pas une réunion ordinaire tenue après convocation?

Mme Copps: A-t-on fait un procès-verbal?

[Texte]

The Chairman: Is that correct?

Ms Copps: The meeting started a half an hour late. Mr. Chairman, I am sorry.

The Chairman: It started late because it waited for you.

Ms Copps: No. As a matter of fact we were waiting for Mr. Robinson, because he was in a press conference. But I do feel that I am put in a very difficult position as an opposition member when you are paraphrasing. I understood a subcommittee, in my mind it was a steering committee meeting to look at the schedules, scheduling issues, period. It was not . . . As I understood it, it was steering committee meeting to look at the schedule for meetings and I am not sure that the steering committee in the future . . . I mean, if we are going to go to steering committee meetings and then have our alleged positions reported to the general meeting, I do not recall even a discussion about going to Central America at that subcommittee, so you can imagine how surprised I was to read in the minutes that the subcommittee had approved the trip to Central America about which I knew nothing. So if we are going to have steering committee meetings—

The Chairman: There was no trip approved to Central America or anywhere else.

Would you please explain to Miss Copps the role of the subcommittee, how it functions? These meetings are not casual meetings; they are regularly scheduled meetings.

Ms Copps: Well, Mr. Chairman, with respect—

The Chairman: It was held in the opposition lobby in order to accommodate the two opposition members who are on the committee with me.

As the clerk, would you explain the role of the subcommittee?

The Clerk of the Committee: There was an official notice sent. We do not have a record, a formal transcript of the meeting, as we do for a regularly scheduled plenary session. It is just rough notes that are prepared and kept for your reference and for the reference of those in attendance.

Ms Copps: I guess my only point, Mr. Chairman, is that I am perfectly prepared to meet in a small steering committee to look at the order of business of the day. However, I do not want that to be a precedent for allowing a committee meeting to go ahead where there are no opposition members present. I am sure that the chairman was very well intentioned in saying that we did have a subcommittee meeting, but I was put in the rather difficult position of having some reporter call me to say, you approved this trip to Central America, about which I knew nothing. Then I read in the minutes that were taken that it had been approved by a subcommittee. So I am just suggesting that perhaps in the context of this committee, it might be helpful if we met on a more regular basis so that we could develop.

[Traduction]

Le président: N'était-ce pas une réunion ordinaire du sous-comité?

Mme Copps: La réunion a commencé une demi-heure en retard. Monsieur le président, je m'excuse.

Le président: La réunion a commencé en retard parce qu'on vous attendait.

Mme Copps: Non. En fait, nous attendions M. Robinson qui était en conférence de presse. Vous me placez dans une situation très difficile, en tant que membre de l'opposition, quand vous résumez ainsi les faits. Dans mon esprit, cela devait être une réunion du comité directeur pour discuter du programme de travail, un point c'est tout. Ce n'était pas pour . . . Dans mon esprit, cela devait être une réunion du comité directeur pour discuter de l'horaire des réunions, et je ne suis pas sûr qu'à l'avenir, le Comité directeur . . . Si nous nous réunissons en sous-comité pour voir nos présumées positions rapportées en comité plénier . . . En fait, je ne me souviens même pas qu'il ait été question d'Amérique centrale à cette réunion; vous pouvez donc vous imaginer à quel point j'ai été surprise de lire dans le compte rendu que le Sous-comité avait approuvé un voyage en Amérique centrale dont je ne savais rien. Si nous sommes pour avoir des réunions du comité directeur . . .

Le président: Aucun voyage n'a été approuvé, ni en Amérique centrale, ni ailleurs.

Pourriez-vous expliquer à M^{me} Copps le rôle du sous-comité, comment il fonctionne? Ces réunions ne se font pas à l'improviste; elles sont dûment convoquées et organisées.

Mme Copps: Eh bien, monsieur le président, sauf le respect que je vous dois . . .

Le président: La réunion a eu lieu dans le couloir de l'opposition afin d'arranger les deux membres de l'opposition qui font partie du Comité.

Je demanderais maintenant au greffier de nous expliquer le rôle du sous-comité.

Le greffier du Comité: Une convocation officielle a été envoyée. Il n'y a pas de compte rendu, de transcription officielle de la réunion, comme pour les comités pléniers ordinaires. Nous prenons simplement des notes qui serviront de référence à ceux qui ont participé à la réunion.

Mme Copps: Monsieur le président, tout ce que j'ai à dire, c'est que je suis bien prête à assister à des réunions du comité directeur pour discuter des travaux du Comité. Cependant, je ne veux pas que cela devienne un précédent pour permettre la tenue d'une réunion ordinaire du Comité en l'absence de membres de l'opposition. Je suis sûre que le président était très bien intentionné quand il a dit que nous avions eu une réunion en sous-comité, mais je me suis retrouvée dans une situation plutôt difficile lorsqu'un journaliste m'a appelée pour me parler de ce voyage en Amérique centrale que j'avais approuvé, mais dont je ne savais rien. Ensuite, j'ai lu dans le procès-verbal que le voyage avait été approuvé par un sous-comité. Je dis simplement que nous devrions peut-être nous réunir de façon plus régulière pour que nous puissions avancer.

[Text]

I know that there are people interested on all sides of the House in this issue and it seems that perhaps we have gotten away from things just because we have not had meetings. We go for a month without having a meeting, then we deal with . . . We just seem to be all over the map and I feel somewhat frustrated and I would just like to see a little—

The Chairman: May I just explain to you Miss Copps, for the purposes of the record, that there was no decision taken by this committee to go to Central America or anywhere else. There was a decision taken by this committee to look at a number of options. That was one of them. That was a part of the worksheet presented to the committee.

• 1715

Mr. Robinson is not here. He was at the meeting. That was the role and that was the decision taken by the subcommittee. He understands that, and he had no quarrel with what subsequently took place on the record when the committee met, notwithstanding the fact that Mr. Robinson was not here or you were not here at that time. Now, that is all I have to say about that.

In so far as the meetings of the committee are concerned, there were no meetings held after our last meeting in May because everybody was very busy with the supply process. All the committees were meeting on estimates, and it was indicated that we were having trouble getting a quorum. The supply process ended at the end of May. Our first meeting was scheduled for the June 9 because this was the first date we could have Ambassador Lewis present.

Our next scheduled meeting is on the June 17, and that is when we will be hearing from the Minister of National Defence regarding the equality rights and the implementation of the recommendations of that committee.

Now, that is the work of the committee. It has been approved by the subcommittee. It has been approved by the plenary of the committee. I did not—

Ms Copps: Mr. Chairman, with respect—

The Chairman: Well, would you allow me just to finish one more sentence, please?

I did not raise the business questions today because I thought it was inappropriate since most of the permanent members of the committee were absent. Now, that is a judgment. I am in the hands of the committee. However, I believe at this late date that we can agree to devoting a half hour of our next meeting on the June 17 to the agenda which we have before us today, to future witnesses, including the request that you have submitted in writing for a witness, and the future work of the committee.

Ms Copps: Mr. Chairman, it is not my intention to pick a fight. I think there are a lot of people who are interested in these issues. I agree that it was a convened meeting. The subcommittee meeting took place in the opposition lobby. There were people walking back and forth. It was a rather informal thing.

[Translation]

Je sais qu'il y a des gens de tous les côtés de la Chambre qui s'intéressent à la question, et j'ai l'impression que nous nous sommes désintéressés du dossier simplement parce que nous n'avons pas tenu de réunion. Nous passons un mois sans nous réunir, puis nous traitons de . . . Nous semblons nous éparpiller à tous les vents, et je me sens un peu frustrée; j'aimerais que nous mettions un peu . . .

Le président: Madame Copps, permettez-moi de vous expliquer qu'aucune décision n'a été prise par le Comité en ce qui concerne un voyage en Amérique centrale ou ailleurs. Le Comité a décidé d'examiner un certain nombre d'options. C'en était une. Cette option faisait partie de la liste présentée au Comité.

M. Robinson n'est pas là. Mais il était à la réunion. Le Sous-comité a pris une décision. M. Robinson comprend cela, et il n'a eu rien à redire au sujet de ce qui a été rapporté à la suite de la réunion du Comité, même s'il n'y était pas, pas plus que vous d'ailleurs. C'est tout ce que j'ai à dire là-dessus.

Pour ce qui est des réunions du Comité, il n'y en a pas eu après notre dernière réunion en mai, car tout le monde était très occupé par les prévisions budgétaires. Tous les comités se réunissaient pour discuter des prévisions budgétaires, et on l'a mentionné, nous avons de la difficulté à obtenir le quorum. L'examen des prévisions budgétaires s'est terminé à la fin du mois de mai. Notre première réunion a été prévue pour le 9 juin, parce ce que M. Lewis ne pouvait pas venir avant.

Notre prochaine réunion aura lieu le 17 juin, et à ce moment-là, nous accueillerons le ministre de la Défense nationale pour discuter du droit à l'égalité et de la mise en oeuvre des recommandations du Comité.

Voilà pour le travail du Comité. Il a été approuvé par le Sous-comité. Il a été approuvé également par le comité plénier. Je n'ai pas . . .

Mme Copps: Monsieur le président, sauf le respect que . . .

Le président: Pourriez-vous me laisser terminer une phrase, s'il vous plaît?

Je n'ai pas parlé aujourd'hui des travaux futurs du Comité, parce que j'ai pensé qu'il ne convenait pas de le faire, étant donné que la plupart des membres permanents du Comité sont absents. C'est une question de jugement. Je suis à la disposition du Comité. Cependant, j'estime qu'à cette date tardive, nous pouvons convenir de prélever une demi-heure sur notre prochaine réunion du 17 juin, pour discuter de notre programme de travail des témoins à entendre, et de la demande que vous m'avez faite par écrit concernant un témoin.

Mme Copps: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de me chicaner. Je pense qu'il y a beaucoup de gens qui s'intéressent à ces questions. Je conviens que la réunion avait été convoquée. Le Sous-comité s'est réuni dans le couloir de l'opposition. Les gens discutaient çà et là. C'était une réunion plutôt informelle.

[Texte]

The Chairman: That was my mistake. I thought it was convenient for you.

Ms Copps: I appreciate that. I am not trying to put you on the defensive. What I am suggesting is that, given the fact that it is important to have facts on the record, it might be helpful if the subcommittee meetings be used simply for the purposes of scheduling and orders of business. What is still my frustration about this committee is that there seem to be so many issues which we could get into, including the questions of human rights violations in Eastern Europe, including the possibility of Central America, including the United Nations, including apartheid, including Canadian domestic human rights questions with respect to the Canadian Human Rights Code. My understanding was that we were going to be getting a *bilan* of all of those issues, which would then permit the committee as a whole to sit down and maybe order up some priorities. I do not think that can be done by three people, one representative of each party; I would hope that we would all be involved in the process.

So with that, I will defer to—

The Chairman: Excuse me. That is why we do not have a subcommittee on agenda and procedure, as it is called in normal committees. We felt the whole committee should be involved in that process. We took that decision on our first meeting. We have to have a management committee to take management decisions in the absence of a subcommittee on agenda and procedure. Now, if that procedure is not suitable—that is the decision that was taken by the committee at its first meeting—then we can change it.

However, I have to go. You are the Vice-Chairman. If you would like to continue and take the Chair, be my guest.

Ms Copps: Well, Mr. Chairman, I just have one last point. It does not relate to this. It is the second—

The Chairman: I am five minutes late now for a meeting.

Ms Copps: I wonder whether it is within the budget of this committee. I had a meeting a few weeks ago with the Canadian Human Rights Advocate Organization, which you may be familiar with. They are an excellent organization that keeps a kind of an up to date dossier on Charter of Rights decisions in Canada. I wondered whether the members would be interested, from a business point of view, to get a committee subscription to that. It is a very useful tool that kind of updates us on court decisions with respect to the application of the Canadian Charter of Human Rights and Freedoms. It is an excellent document which, I thought, might be helpful for all committee members. So that is just my only second point of business.

The Chairman: Any further business? If there is, you will take the Chair, because I have to go.

The meeting stands adjourned.

[Traduction]

Le président: C'est mon erreur. C'était pour vous rendre service.

Mme Copps: Je vous en remercie. Je ne veux pas vous mettre sur la défensive. Ce que je dis, c'est qu'étant donné l'importance de consigner les faits au compte rendu, il serait peut-être bon que les réunions du sous-comité servent uniquement à l'établissement du programme et des ordres du jour. Ce qui me désole à propos de ce comité, c'est qu'il y a tant de questions à aborder, notamment la violation des droits de la personne en Europe de l'Est, la possibilité de voyage en Amérique centrale, les Nations Unies, l'Apartheid, et le Code canadien des droits de la personne. Je pensais que nous allions faire un bilan de toutes ces questions, et que nous pourrions par la suite établir nos priorités. Je ne crois pas que trois personnes, à raison d'un représentant pour chaque parti, puissent faire ce travail; j'espérais que tous y participeraient.

Ceci dit, je . . .

Le président: Si vous me permettez. C'est justement pourquoi nous n'avons pas de Sous-comité du programme et de la procédure, comme on l'appelle normalement en comité. Nous nous sommes dit que le Comité plénier devrait participer à cet exercice. Nous en avons décidé ainsi à notre première réunion. Nous avons besoin d'un comité pour décider des questions administratives en l'absence d'un sous-comité du programme et de la procédure. Maintenant, si cette formule ne fonctionne pas—bien qu'il en ait été décidé ainsi par le Comité à sa première réunion—nous pouvons toujours la changer.

Maintenant, je dois partir. Vous êtes la vice-présidente. Si vous voulez continuer la réunion, prenez ma place.

Mme Copps: Monsieur le président, j'ai seulement une autre question à soulever. Elle ne concerne pas cela. C'est au sujet de la deuxième . . .

Le président: Je suis déjà cinq minutes en retard pour une réunion.

Mme Copps: Je ne sais pas si cela peut aller dans le budget du comité. J'ai rencontré, il y a quelques semaines, l'Organisation canadienne pour la défense des droits de la personne, que vous connaissez peut-être. C'est une excellente organisation qui publie un dossier sur les décisions relatives à la Charte des droits au Canada. Je me demandais si le Comité voudrait s'y abonner. C'est un document très utile qui nous tient à jour sur les décisions des tribunaux concernant l'application de la Charte canadienne des droits et libertés. C'est un excellent document qui pourrait être utile à tous les membres du Comité. C'est la deuxième question que je tenais à aborder.

Le président: Y a-t-il autre chose? Si oui, vous me remplacerez, parce que je dois partir.

La séance est levée.

HOUSR. OF COMMO

Issue No. 5

Tuesday, June 17, 1986

Chairman: Hon. James A. McGrath



Book Title
Rate des livres
K1A 0S8
OTTAWA

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 17 juin 1986

Président: Hon. James A. McGrath

Il n'est pas de non-remboursement
Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S8

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Agencements et Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S8

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des

Human Rights

Droits de la personne

RESPECTING:

Government Response to the Parliamentary Committee
on Equality Rights

CONCERNANT:

Réponse du Gouvernement au Rapport du Comité
parlementaire sur les droits à l'égalité

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

WITNESSES/TÉMOINS

Stephen Lewis, Ambassador to Canada from the
United Nations
Du ministre des Affaires étrangères
Colleen Sword, Director of Operations
Judicial

Stephen Lewis, Canadian Ambassador to the United Nations
from the Department of External Affairs
Colleen Sword, Legal Operations Division

First Session
Thirty-third



First Session
Thirty-third



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

Stephen Lewis, Canadian Ambassador to the United Nations.

Stephen Lewis, ambassadeur du Canada à l'O.N.U.

From the Department of External Affairs:

Du ministère des Affaires extérieures:

Colleen Swords, Legal Operations Division.

Colleen Swords, Direction des opérations juridiques.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, June 17, 1986

Chairman: Hon. James A. McGrath

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Human Rights

RESPECTING:

Government Response to the Parliamentary Committee
on Equality Rights

WITNESSES:

(See back cover)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 17 juin 1986

Président: Hon. James A. McGrath

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des

Droits de la personne

CONCERNANT:

Réponse du Gouvernement au Rapport du Comité
parlementaire sur les droits à l'égalité

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON HUMAN RIGHTS

Chairman: Hon. James A. McGrath

Vice-Chairman: Sheila Copps

COMITÉ PERMANENT DES DROITS DE LA
PERSONNE

Président: Hon. James A. McGrath

Vice-président: Sheila Copps

MEMBERS/MEMBRES

Mary Collins
Vincent Dantzer
Fred King

Svend J. Robinson
Andrew Witer

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 17, 1986

(8)

[Text]

The Standing Committee on Human Rights met at 9:38 o'clock a.m. this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Svend J. Robinson.

Acting Members present: Jim Edwards, Alex Kindy, Allan McKinnon and Don Ravis.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen, Bruce Carson and Jack Stilborn, Research Officers.

Witnesses: From the Department of National Defence: General G.C.E. Thériault, Chief of Defence Staff; and Brigadier General A. McLellan, Chairman of Charter Task Force.

The witnesses answered questions.

Sheila Copps moved,—That following the exceptional testimony of Mr. Stephen Lewis, Canada's Ambassador to the United Nations, on Monday, June 9, 1986, and in recognition of the concerns of millions of Canadians, it is agreed that the Committee on Human Rights report to the House of Commons on the following motion:

That with the recent decision of the government of the Republic of South Africa to invoke a nation-wide state of emergency; and

In view of the South African government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid; and

In view of the continued illegal occupation of Namibia in violation of United Nations Security Council Resolution 435; and

In support of millions of South African Blacks, Indians and Coloureds being denied even basic human rights; and

In recognition of Bishop Desmond Tutu's call for the application of economic sanctions against South Africa,

This Committee calls upon the government of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic, trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa.

After debate, it was agreed,—That the motion be allowed to stand.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 JUIN 1986

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit, aujourd'hui à 9 h 38, sous la présidence de James A. McGrath, (président).

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath et Svend J. Robinson.

Membres suppléants présents: Jim Edwards, Alex Kirby, Allan McKinnon et Don Ravis.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen, Bruce Carson et Jack Stilborn, attachés de recherche.

Témoins: Du ministère de la Défense nationale: Général G.C.E. Thériault, chef de l'état-major de la Défense; brigadier général A. McLellan, président du Groupe de travail sur la Charte.

Les témoins répondent aux questions.

Sheila Copps propose,—Qu'à la suite du foudroyant réquisitoire de M. Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies, prononcé le lundi 9 juin 1986, et en témoignage de l'inquiétude de millions de Canadiens, il est convenu que le Comité des droits de la personne fasse rapport, à la Chambre, de la motion suivante:

Vu la décision prise par la République d'Afrique du Sud de déclarer un état d'urgence à grandeur du pays; et

Vu l'obstination du gouvernement sud-africain à adhérer à des politiques à la fois discriminatoires et violentes d'apartheid; et

Vu la persistante occupation illégale de la Namibie, en violation de la résolution 435 du Conseil des Nations Unies; et

Par solidarité avec des millions de Noirs, d'Indiens et de Métis à qui l'on refuse les droits de la personne les plus élémentaires; et

En écho à l'appel lancé par Monseigneur Tutu pour l'adoption de sanctions économiques contre l'Afrique du Sud,

Le présent Comité demande au gouvernement du Canada d'adopter d'emblée une mesure législative visant à proscrire aux sociétés canadiennes, aux Canadiens ou aux deux à la fois, toute activité ayant trait à l'économie, au commerce ou aux investissements avec la République d'Afrique du Sud.

Après débat, il est convenu,—Que la motion soit réservée.

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 11 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGraith and Gerald J. Robinson.
Members absent: Jim Edwards, Alan McKinnon and Don Ravis.
In attendance from the Research Branch of the Library of Parliament: Phillip Rosen, Bruce Carson and Jack Sidoroff.
Witnesses from the Department of National Defence: General G.C.E. Thériault, Chief of Defence Staff, and Brigadier General A. McLean, Chairman of the Committee of Inquiry.
The witness answered questions.
Sheila Copps moved.—That following the exceptional testimony of Mr. Stephen Lewis, Ambassador to the United Nations on Monday, June 2, 1986, and in recognition of the concern of members of Parliament, it is agreed that the Committee on Human Rights report to the House of Commons on the following motion.
That with the recent decision of the government of the Republic of South Africa to invoke a state of emergency and in view of the South African government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid; and
in view of the continued illegal occupation of Namibia in violation of United Nations Security Council Resolution 435; and
in support of millions of South African black Indians and coloureds being denied even basic human rights; and
in recognition of Bishop Desmond Tutu's call for the application of economic sanctions against South Africa.
This Committee calls upon the government of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic and investment activity by Canadian companies and individuals with the Republic of South Africa.
After debate, it was agreed.—That the report be placed in

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGraith and Gerald J. Robinson.
Members absent: Jim Edwards, Alan McKinnon and Don Ravis.
In attendance from the Research Branch of the Library of Parliament: Phillip Rosen, Bruce Carson and Jack Sidoroff.
Witnesses from the Department of National Defence: General G.C.E. Thériault, Chief of Defence Staff, and Brigadier General A. McLean, Chairman of the Committee of Inquiry.
The witness answered questions.
Sheila Copps moved.—That following the exceptional testimony of Mr. Stephen Lewis, Ambassador to the United Nations on Monday, June 2, 1986, and in recognition of the concern of members of Parliament, it is agreed that the Committee on Human Rights report to the House of Commons on the following motion.
That with the recent decision of the government of the Republic of South Africa to invoke a state of emergency and in view of the South African government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid; and
in view of the continued illegal occupation of Namibia in violation of United Nations Security Council Resolution 435; and
in support of millions of South African black Indians and coloureds being denied even basic human rights; and
in recognition of Bishop Desmond Tutu's call for the application of economic sanctions against South Africa.
This Committee calls upon the government of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic and investment activity by Canadian companies and individuals with the Republic of South Africa.
After debate, it was agreed.—That the report be placed in

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGraith and Gerald J. Robinson.
Members absent: Jim Edwards, Alan McKinnon and Don Ravis.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGraith and Gerald J. Robinson.
Members absent: Jim Edwards, Alan McKinnon and Don Ravis.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, June 17, 1986

• 0938

The Chairman: Order, please. We have a quorum.

This morning we have before us General G.C.E. Thériault, Chief of the Defence Staff, and Brigadier General A. McLellan, chairman of the charter task force within the Department of National Defence, presumably charged with the responsibility of implementing the provisions of section 15 of the charter. Is that correct?

General G.C.E. Thériault (Chief of Defence Staff, Department of National Defence): That is roughly correct, yes.

The Chairman: Okay. Do you have a statement to make, General Thériault?

Gen Thériault: No, I do not have any preliminary statement.

The Chairman: Then I recognize Ms Copps.

Ms Copps: I am happy to see you here. I am sorry that the associate minister is not here. I guess we will be able to get him back at a later date. Is that right, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Ms Copps: Good. I wonder if the brigadier general could maybe tell us what specific timetables have been set for full implementation of making all roles in the armed forces available to women since the equality report cited that as an objective.

Brigadier General A. McLellan (Chairman, Charter Task Force, Department of National Defence): I am not sure that it could be put exactly in that manner. I would like to read for the committee, if that would be useful, precisely the statement that was made by Mr. Crosbie in the House.

First I should explain that the task force has been at work ever since the government made its position known in response to the work of the Special Committee of the House of Commons on Justice and Legal Affairs and rendered its report. The task force was charged with exploring all existing pertinent regulations in the Canadian forces with a view to bringing them in line with the principles enunciated by government at that time.

On the specific point raised by Ms Copps, Mr. Crosbie was very careful to draw to attention the significant implications of that particular point. I would like to quote his statement, in which he said:

• 0940

The government is fully committed to expanding the role of women in the armed forces and will ensure that women will be able to compete for all trades and occupations. The government shall vigorously pursue this policy in a manner

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 17 juin 1986

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Nous avons un quorum.

Nous avons ce matin avec nous le général G.C.E. Thériault, Chef de l'état-major de la Défense, et le brigadier-général A. McLellan, président du Groupe de travail sur la Charte au ministère de la Défense nationale, qui est censé être chargé de l'application des dispositions de l'article 15 de la Charte. Est-ce exact?

Le général G.C.E. Thériault (chef de l'état-major de la Défense, ministère de la Défense nationale): C'est à peu près exact, oui.

Le président: Bien. Avez-vous une déclaration à faire, général Thériault?

Gén Thériault: Non, je n'ai pas de déclaration préliminaire.

Le président: Alors je donne la parole à M^{me} Copps.

Mme Copps: Je suis heureuse de vous voir ici. Je regrette que le ministre associé ne soit pas là. Je suppose qu'il reviendra à une date ultérieure. N'est-ce pas, monsieur le président?

Le président: Oui.

Mme Copps: Très bien. Je me demande si le brigadier-général pourrait nous dire quels délais ont été fixés pour donner suite à la mise en oeuvre complète de la recommandation portant que tous les postes dans les forces armées soient accessibles aux femmes, étant donné que le rapport sur l'égalité mentionne cette recommandation comme un objectif.

Le brigadier-général A. McLellan (président, Groupe de travail sur la Charte, ministère de la Défense nationale): Je ne suis pas sûr que cela soit exactement ce que l'on avait à l'esprit. J'aimerais lire pour le Comité, si cela peut être utile, la déclaration que M. Crosbie a faite à la Chambre.

Premièrement, je devrais expliquer que le Groupe de travail est à l'oeuvre depuis que le gouvernement a fait connaître sa position sur le travail du Comité spécial de la Chambre des communes sur la justice et les affaires juridiques et qu'il a déposé son rapport. Le Groupe de travail a été chargé d'examiner tous les règlements pertinents actuellement en vigueur dans les forces canadiennes dans le but de les rendre conformes aux principes énoncés par le gouvernement à ce moment-là.

En ce qui concerne le point précis soulevé par M^{me} Copps, M. Crosbie a pris bien soin d'attirer l'attention sur les répercussions importantes de ce point. J'aimerais reprendre sa déclaration, où il a dit:

Le gouvernement est déterminé à élargir le rôle des femmes dans les forces armées, et il veillera à ce que les femmes puissent poser leur candidature pour tous les métiers et professions. Le gouvernement appliquera énergiquement

[Text]

consistent with the requirement of the armed forces to be operationally effective in the interest of national security.

Therein lies, of course, the great complexities and the problems connected with the question of Ms Coppes.

Ms Coppes: Do you have a timetable?

Gen Thériault: Yes, we hope that the charter working group will tender its full recommendations by the fall, Ms Coppes.

Ms Coppes: I asked if you had a timetable for full integration of women into the armed forces.

Gen Thériault: No, we do not, Mr. Chairman.

Ms Coppes: Mr. Chairman, I have a copy here of an advertisement which has been recently launched by the Canadian Armed Forces saying that the officer candidate training program is intended for young people wishing to become career officers, putting their skills and knowledge to use in military occupations within the Canadian Armed Forces. I would like to know, given your advertising of infantry, armour, artillery, pilots, air navigators, air weapons control, naval officers, engineers, pharmacists and physiotherapists, which of those are available to women?

Gen Thériault: Heretofore, Mr. Chairman, those officer classifications have not been open to the employment of women. It is the work of the charter working group now to explore to what degree, if any, these classifications will be open to women.

Ms Coppes: With respect, Mr. Chairman, I think it is the work of the charter group—it should be if it is not—to implement the recommendations of the equality report. The Minister stated that he wanted women in the armed forces in all circumstances where there was no question about operational effectiveness. So what you should be looking at is the very narrow definition of operational effectiveness. Why are you looking at where women can be integrated? The Minister has already said women should be fully integrated.

Gen Thériault: That is quite correct, Mr. Chairman. That is the subject of the examination; that is, just what implications there are for operational effectiveness and whether operational effectiveness can be preserved with employment without restriction of women in these classifications. I am not prepared to prejudge now just what the outcome of that is going to be, but we know very well that there are some very significant implications. This is not a new problem. It is an issue which not only Canada but all of the armed forces in the countries in the alliance have been groping with—that is to say, with these issues. They are complex issues and they are not without very significant implications. And we cannot resolve these issues overnight.

[Translation]

cette politique tout en tenant compte de la nécessité, pour les forces armées, d'être efficaces sur le plan opérationnel dans l'intérêt de la sécurité nationale.

Et c'est là naturellement que se situent les difficultés et problèmes sérieux que comporte la question soulevée par M^{me} Coppes.

Mme Coppes: Avez-vous un calendrier?

Gén Thériault: Oui, nous espérons que le Groupe de travail sur la Charte présentera toutes ses recommandations d'ici l'automne, M^{me} Coppes.

Mme Coppes: J'ai demandé si vous aviez un calendrier pour l'intégration complète des femmes dans les forces armées.

Gén Thériault: Non, nous n'en avons pas, monsieur le président.

Mme Coppes: Monsieur le président, j'ai ici une copie d'une annonce qu'ont récemment fait paraître les Forces armées canadiennes et qui dit que le programme des élèves-officiers s'adresse aux jeunes qui désirent devenir des officiers de carrière, utiliser leurs compétences et connaissances dans des emplois militaires au sein des Forces armées canadiennes. J'aimerais savoir, parmi les postes dans l'infanterie, les blindés, l'artillerie, le contrôle des armes aériennes, les postes de pilotes, de navigateurs, d'officiers de marine, d'ingénieurs, de pharmaciens et de physiothérapeutes, lesquels sont accessibles aux femmes?

Gén Thériault: Jusqu'à présent, monsieur le président, ces postes d'officiers n'ont pas été ouverts aux femmes. Il appartient maintenant au Groupe de travail sur la Charte d'examiner dans quelle mesure, le cas échéant, ils pourront l'être.

Mme Coppes: Sauf votre respect, monsieur le président, je crois que c'est le travail du Groupe sur la Charte—cela devrait l'être si ce n'est pas le cas maintenant—d'appliquer les recommandations du rapport sur l'égalité. Le Ministre a déclaré qu'il voulait des femmes dans les forces armées dans toutes les situations où il n'y avait aucun danger que l'efficacité opérationnelle soit compromise. Alors, ce que vous devriez examiner, c'est la définition très étroite que l'on donne à l'efficacité opérationnelle. Pourquoi voulez-vous savoir où les femmes peuvent être intégrées? Le Ministre a déjà déclaré que les femmes devraient être complètement intégrées.

Gén Thériault: C'est très exact, monsieur le président. Voilà l'objet de l'examen; c'est-à-dire, quelles sont exactement les répercussions pour ce qui est de l'efficacité opérationnelle, et si l'efficacité opérationnelle peut être maintenue si l'on rend tous les postes faisant partie de ces catégories accessibles aux femmes. Je ne suis pas prêt à préjuger maintenant des résultats de cet examen, mais nous savons fort bien qu'il y aurait des répercussions très importantes. Ce n'est pas un nouveau problème. C'est un problème que tentent de régler non seulement le Canada mais aussi toutes les forces armées des pays de l'Alliance. Ce sont des questions complexes qui ont des répercussions très importantes. Et nous ne pouvons pas les résoudre du jour au lendemain.

[Texte]

Ms Copps: Mr. Chairman, I would like to ask either the brigadier general or the Chief of Defence Staff if they could tell us why somebody like Laurie Lynn French, who has applied and been accepted for ROTP to attend Royal Roads Military College, has been accepted as an engineering student but cannot apply for air crew because she is a woman. How is the operational effectiveness of Canada's Armed Forces going to be compromised if Laurie Lynn French becomes part of an air crew?

Gen Thériault: In the past, Mr. Chairman, air crew has been one of the classifications which had not been open to women. As Ms Copps knows, we have conducted a trial over a period of three and a half to four years now, during which we have trained a significant number of women as pilots and who have subsequently been employed in different sectors of air crew activity. The findings following the spirit of experimentation are now being arrived at and decisions and recommendations will be arrived at with respect to the future employment of women.

Ms Copps: Excuse me, did I understand you to say that decisions would be made with respect to the future employment of women?

Gen Thériault: In respect of air crew, that is correct.

Ms Copps: In respect of the study. Then what about the equality statement made by the Minister?

Gen Thériault: That is the very purpose of the trial, of course. It is to give—

Ms Copps: No, the trial you said has been set for three and a half years or so.

• 0945

Gen Thériault: No, what I am trying to say is that the very purpose of the trial was to attempt to determine the implications for operational effectiveness, but with the larger purpose in mind, of course, of complying with the very spirit of the recommendations of the position which the government has taken. We were trying to broaden the employment of women in the Canadian forces long before this report, and indeed these trials were set in motion with that very purpose in mind before this report was tabled in the House of Commons, and with that objective in mind.

Ms Copps: I am a layman, and I am going to try to be as gentle as possible, because what I am hearing is, frankly, a lot of "militarese" which tells me that the armed forces are going ahead with their agenda irrespective of what message came out from the equality report. I would like to ask a very specific question. How could the involvement of Laurie Lynn French as a member of an air crew affect operational effectiveness of Canada's armed forces? Is there something unique about air crew that I do not know about—separate washrooms?

[Traduction]

Mme Copps: Monsieur le président, j'aimerais demander soit au brigadier-général, soit au Chef de l'état-major de la Défense s'il pourrait nous dire pourquoi quelqu'un comme Laurie Lynn French, qui a posé sa candidature et qui a été acceptée en génie au programme de formation des officiers de la force régulière du *Royal Roads Military College*, ne peut poser sa candidature à un poste de membre du personnel navigant parce qu'elle est une femme. Comment l'efficacité opérationnelle des forces armées du Canada sera-t-elle compromise si Laurie Lynn French devient membre du personnel navigant?

Gén Thériault: Par le passé, Monsieur le Président, membre du personnel navigant a été l'une des catégories qui n'a pas été ouverte aux femmes. Comme le sait fort bien M^{me} Copps, nous avons effectué un essai sur une période de trois ans et demi à quatre ans, au cours duquel nous avons formé comme pilotes un nombre considérable de femmes qui ont rempli par la suite différentes fonctions dans les équipages de bord. On examine actuellement les résultats de cet essai, et des décisions seront prises et des recommandations formulées pour ce qui est de l'emploi futur des femmes.

Mme Copps: Excusez-moi, ai-je bien entendu, avez-vous dit que des décisions seraient prises au sujet de l'emploi futur des femmes?

Gén Thériault: Pour ce qui est du personnel navigant, oui.

Mme Copps: Pour ce qui est de l'étude. Alors que faites-vous de la déclaration sur l'égalité faite par le Ministre?

Gén Thériault: C'est là l'objet même de l'essai, naturellement. C'est pour...

Mme Copps: Non, vous avez dit que l'essai a été fait sur une période de trois ans et demi ou à peu près.

Gén Thériault: Non, ce que je veux dire, c'est que l'objet même de l'essai était de tenter de déterminer les répercussions pour l'efficacité opérationnelle, mais naturellement, avec l'objectif plus général de respecter l'esprit même des recommandations découlant de la position qu'a prise le gouvernement. Bien avant ce rapport, nous essayions d'élargir l'emploi des femmes dans les forces canadiennes, et en fait il a été décidé d'effectuer cet essai avec cet objectif précis à l'esprit, avant que le rapport ne soit déposé à la Chambre des communes.

Mme Copps: Je suis une profane, et je vais essayer d'être aussi gentille que possible, car ce que j'entends est franchement un tas de jargon militaire, qui me dit que les forces armées maintiennent leur programme, faisant fi du message qui est ressorti du rapport sur l'égalité. J'aimerais poser une question bien précise. Comment la participation de Laurie Lynn French en tant que membre du personnel navigant pourrait-elle nuire à l'efficacité opérationnelle des forces armées canadiennes? Le personnel navigant a-t-il quelque chose d'unique que je ne connais pas—des salles de toilette distinctes, par exemple?

[Text]

Gen Thériault: The implication is the same as for all areas of employment. It is the capacity of the person to perform to a satisfactory standard within an operational context for the purpose of performing a military task in potentially a war-like setting. That is the end objective of the employment of the armed forces. If it should be determined in trials or in experimentation that persons are unable to meet these criteria, well, then there would be implications of a serious nature that would have to be taken into consideration in setting criteria for employment.

Ms Copps: This individual was not allowed to apply for the position because she was a woman. No test was done, no evidence was given that she was inferior, from a muscular point of view, to a male. She was not allowed to apply; and the criterion for the prohibition was the fact that she happened to be a woman. I would like to ask you again how you feel that prohibition meets the objective of operational effectiveness which was the only criterion for which the Minister was going to allow any leeway in the area of involvement of women in the armed forces? How is air crew compromised because of the presence of a woman?

Gen Thériault: I am not denying that there have been restrictions and prohibitions. Indeed, these have existed. They have existed for a long time, and not only in the Canadian forces. We are now in a process of transition. The Minister made it abundantly clear that the opening of all trades and occupations in the Canadian forces would be consistent with the requirements for operational effectiveness. It is the very purpose of the charter task force working group now to explore fully the implications of the principle that has been enunciated by government to its impact on operational effectiveness.

We cannot prejudice the full outcome of the work of the task force working group. There have been restrictions in the past because there have been concerns for operational effectiveness in connection with unrestricted employment of women in all areas of the armed forces. That is a fact.

Ms Copps: Could you maybe just tell us what the problem would be in air crew, in layman's terms?

Gen Thériault: The ability to perform.

Ms Copps: Perform what?

Gen Thériault: To perform the tasks of air crew personnel under all conditions called for.

Ms Copps: And what would be particularly significant about a woman that she could not perform air crew tasks?

Gen Thériault: We have not had that experience, Ms Copps. We do not know. We are venturing into the unknown. Women have not—

Ms Copps: I thought you had a trial.

[Translation]

Gén Thériault: Les répercussions sont les mêmes, peu importe le secteur d'emploi. C'est la capacité de la personne de fournir un rendement satisfaisant dans un contexte opérationnel lorsqu'elle exécute une tâche militaire dans un milieu qui pourrait se transformer en un champ de bataille. Voilà l'objectif fondamental de l'emploi dans les forces armées. S'il était établi au cours d'essais ou d'expériences que certaines personnes sont incapables de satisfaire à ces critères, il y aurait des répercussions très graves dont il faudrait tenir compte dans l'établissement des critères d'emploi.

Mme Copps: Cette personne n'a pas été autorisée à poser sa candidature parce qu'elle était une femme. On n'a fait aucun test, on n'a rien produit pour prouver qu'au point de vue force physique, elle était inférieure à un homme. Elle n'a pas été autorisée à poser sa candidature; et le critère invoqué pour justifier cette interdiction a été le fait qu'elle était une femme. J'aimerais vous demander encore une fois pourquoi vous croyez que l'interdiction respecte l'objectif de l'efficacité opérationnelle qui a été le seul critère pour lequel le Ministre allait laisser une certaine liberté d'action dans le domaine de la participation des femmes dans les forces armées? Comment la sécurité du personnel navigant peut-elle être compromise par la présence d'une femme?

Gén Thériault: Je ne nie pas qu'il y a eu des restrictions et des interdictions. C'est vrai, il y en a eu. Il y en a eu longtemps, et non seulement dans les forces canadiennes. Nous sommes actuellement en période de transition. Le Ministre a très bien expliqué que tous les métiers et professions dans les forces canadiennes seraient ouverts aux femmes à la condition que cela ne compromette pas l'efficacité opérationnelle. C'est le mandat même du Groupe de travail sur la Charte d'examiner maintenant toutes les répercussions, sur l'efficacité opérationnelle, du principe qui a été énoncé par le gouvernement.

Nous ne pouvons préjuger de tout ce qui ressortira des travaux du Groupe de travail. Il y a eu des restrictions par le passé parce que l'on craignait que l'emploi non restreint des femmes dans tous les secteurs des forces armées ne nuise à l'efficacité opérationnelle. C'est un fait.

Mme Copps: Pourriez-vous peut-être tout simplement nous dire, en des termes que nous pourrions tous comprendre, où se situe le problème pour le personnel navigant?

Gén Thériault: C'est la capacité de faire le travail.

Mme Copps: Faire quel travail?

Gén Thériault: Remplir les tâches d'un membre du personnel navigant dans n'importe quelles conditions.

Mme Copps: Et pourquoi exactement une femme ne pourrait-elle pas remplir les tâches d'un membre du personnel navigant?

Gén Thériault: Nous n'avons pas eu cette expérience, M^{me} Copps. Nous ne savons pas. Nous nous lançons dans l'inconnu. Les femmes n'ont pas...

Mme Copps: Je pensais que vous aviez fait un essai.

[Texte]

Gen Thériault: We have had a limited trial, that is correct. Women have operated certain types of aircraft, and very well, but not without some complications and some problems.

Ms Copps: What types of complications?

Gen Thériault: I am not going to get into these details until the findings of these trials and evaluations have been rendered to the Minister, who has obviously a first entitlement to them.

Ms Copps: Maybe you could just explain . . . I have never been in the pit of an aircraft for purposes of military use. Are there very heavy buttons? What is significant about an air crew that women could not be involved?

Gen Thériault: You have not flown an airplane, Ms Copps?

Ms Copps: No.

Gen Thériault: You have never flown a fighter airplane?

Ms Copps: No, that is my point.

• 0950

Gen Thériault: No. There are implications of extreme human tolerance involved, G-forces, stamina, *inter alia*, among many, many factors. We are venturing into the unknown. These are areas in which women have never been occupied. We know from a substantial amount of research work which has been done by physicians that the physiology of the woman is different from that of the man—

Ms Copps: Thank you.

Gen Thériault:—and respecting the employment of woman in certain areas of aerial combat, the physiology of the woman is very definitely at a substantial disadvantage in respect of that of the man.

Ms Copps: In terms of G-forces, how did Sally Ride make out?

Gen Thériault: I think she has been on two space flights, so obviously she has managed, but that is totally irrelevant to what I am talking about. When you are sitting in a seat that is configured precisely for riding passively through a certain g-zone in the shuttle on lift-off, that is an entirely different proposition from manoeuvring an aircraft in sustained high-g combat manoeuvring, which is called for in aircraft . . .

Ms Copps: I will allow other people to ask questions, because I do not want to just take all the time and I have some other issues. But presumably, when a person—any person—applies, for example, for the position of air crew, they must undergo certain tests to establish their level of stamina, their strength, etc.

Why would the armed forces prohibit a woman from applying, in contravention of the statements made by the

[Traduction]

Gén Thériault: Nous avons fait un essai limité, c'est vrai. Les femmes ont piloté certains types d'avions, et très bien, mais non pas sans certaines complications et certains problèmes.

Mme Copps: Quels genres de complications?

Gén Thériault: Je ne vais pas fournir de détails jusqu'à ce que les résultats de ces essais et évaluations aient été communiqués au Ministre qui, naturellement, est la première personne autorisée à les voir.

Mme Copps: Peut-être pourriez-vous tout simplement expliquer . . . Je n'ai jamais été dans le cockpit d'un avion militaire. Y a-t-il de très gros boutons? Le personnel navigant a-t-il quelque chose de tellement spécial que cela empêcherait les femmes d'en faire partie?

Gén Thériault: Vous n'avez jamais piloté un avion, M^{me} Copps?

Mme Copps: Non.

Gén Thériault: Vous n'avez jamais piloté un chasseur?

Mme Copps: Non, et c'est là mon problème.

Gén Thériault: Non. Il faut énormément de force physique, de résistance, être capable de supporter la gravité, etc. Un très grand nombre de facteurs entrent en jeu. Nous nous aventurons dans l'inconnu. Ce sont là des domaines où les femmes n'ont jamais travaillé. Nous savons d'après les résultats de nombreuses recherches faites par des médecins que la physiologie de la femme est différente de celle de l'homme . . .

Mme Copps: Merci.

Gén Thériault: Et en ce qui concerne l'emploi des femmes dans certains secteurs de combat aérien, il ne fait aucun doute que la femme est fort désavantagée par rapport à l'homme en raison de sa physiologie.

Mme Copps: Pour ce qui est de la gravité, comment Sally Ride s'en est-elle tirée?

Gén Thériault: Je pense qu'elle a participé à deux vols spatiaux, alors il est évident qu'elle s'en est tirée, mais cela n'a aucun rapport avec ce dont je parle. Lorsque vous êtes assis dans un fauteuil qui est construit spécialement pour vous permettre de traverser passivement, dans la navette, une certaine zone de gravité au moment du décollage, c'est tout à fait différent que de manoeuvrer un avion au cours d'un combat soutenu où la force de la gravité entre en jeu, ce qui se produit dans . . .

Mme Copps: Je vais laisser d'autres personnes poser des questions, parce que je ne veux pas tout simplement parler tout le temps et j'ai d'autres problèmes à soulever. Mais je suppose, lorsqu'une personne—n'importe qui—pose sa candidature, par exemple à un poste de membre du personnel navigant, on lui fait subir certains tests pour déterminer sa résistance, sa force, etc.

Pourquoi les forces armées empêcheraient-elles une femme de poser sa candidature, ce qui est contraire à la déclaration

[Text]

Minister, without even giving that woman the courtesy of having a trial to see whether in fact her strength and her ability to handle G-force was equivalent to those of male applicants? Why can she not take the test? And if she fails, so be it.

Gen Thériault: We do not have, Mr. Chairman, the kind of detailed and specific elaborate physical testing standards that would allow us to determine the very questions that Ms Copps is raising.

The air crew selection process entails a lot of testing of motor reflex aptitude, of health, visual acuity and so on—general condition of health, but not precisely the extreme physical endurance criteria that might enable us to determine partially only some of these things. I am speculating to some degree, but I would judge, as an officer who has flown for 25 years and whose career has been primarily on fighter aircraft, a lot of these parameters, a lot of these criteria, in my judgment are just not measurable.

Ms Copps: If they are not measurable, why are you prohibiting women?

Gen Thériault: They are measurable, Mr. Chairman, in terms of performance. If you are involved in air-to-air combat or harsh manoeuvring between two or three aircraft, you can very easily tell which are performing and which are not performing. What I am talking about is measuring these in an artificial non-flying environment with candidates at the front end of the recruiting process.

The Chairman: Thank you very much. I will come back to you, Ms Copps. Mr. Robinson, followed by Mr. McKinnon.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Before pursuing my questions, I would like to just clarify one point. While I fully support the judgment of my colleague Ms Copps' questions, I am not sure I agree with her suggestion that the witnesses are deliberately contravening the statements made by the Minister.

Many of us were concerned at the time the government's report was tabled that the weasel words which were contained in the report were sufficiently broad and ambiguous that in fact the armed forces might very well be able to argue that their current policies were in line with the government's response. Those magic words of "operational effectiveness in the interests of national security" of course are the words which are being relied upon by General Thériault in his responses, and to the extent that the government has allowed the armed forces this latitude, we know from the history of the armed forces that they are going to take full advantage of it.

So I am not sure whether it is appropriate to attack General Thériault for not complying with government policy if it is government policy itself that is so weak and vague and ineffective that it has not forced the armed forces to come into the 20th century.

[Translation]

faite par le Ministre, sans même avoir la politesse de lui faire faire un essai pour voir si en fait elle est aussi forte que les candidats mâles et aussi capable de résister à la force de la gravité? Pourquoi ne peut-elle pas subir le test? Et si elle échoue, tant pis.

Gén Thériault: Nous n'avons pas, monsieur le président, les tests détaillés et perfectionnés qui nous permettraient de répondre aux questions que soulève M^{me} Copps.

Les membres du personnel navigant sont choisis à la suite de nombreux tests portant sur les réflexes moteurs, la santé, l'acuité visuelle, etc.—c'est-à-dire l'état de santé général mais non en fonction des critères rigoureux d'endurance physique qui pourraient nous permettre d'évaluer en partie seulement certaines de ces choses. Il s'agit peut-être de suppositions de ma part, mais en tant qu'officier qui compte 25 années d'expérience comme pilote, surtout pilote chasseur, je dirais que bon nombre de ces paramètres, bon nombre de ces critères ne sont tout simplement pas mesurables.

Mme Copps: S'ils ne sont pas mesurables, pourquoi refusez-vous aux femmes l'accès à ces emplois?

Gén Thériault: Ils sont mesurables, monsieur le président, lorsqu'on parle de rendement. Si vous participez à un combat aérien ou à des manoeuvres très dangereuses impliquant deux ou trois avions, vous pouvez facilement dire lesquels font du bon travail et lesquels ne donnent pas un bon rendement. Ce dont je parle, c'est d'évaluer ces facteurs dans un milieu artificiel, non en vol, avec les meilleurs candidats.

Le président: Merci beaucoup. Je reviendrai à vous, M^{me} Copps. Monsieur Robinson, suivi de Monsieur McKinnon.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Avant de poser mes questions, j'aimerais clarifier une chose. Bien que j'appuie entièrement les points qu'a soulevés ma collègue M^{me} Copps dans ses questions, je ne suis pas sûr d'être d'accord avec sa suggestion selon laquelle les témoins contredisent délibérément les déclarations faites par le Ministre.

Au moment où le rapport du gouvernement a été déposé, un grand nombre d'entre nous craignaient que les mots ambigus qu'il renfermait soient suffisamment généraux et obscurs qu'en fait les forces armées pourraient fort bien soutenir que leurs politiques actuelles sont conformes à la réponse du gouvernement. Naturellement, les mots magiques «efficacité opérationnelle dans l'intérêt de la sécurité nationale» sont les mots auxquels revient toujours le général Thériault dans ses réponses, et dans la mesure où le gouvernement a laissé cette liberté d'action aux forces armées, nous savons d'après l'histoire de celles-ci qu'elles vont en tirer pleinement parti.

Par conséquent, je ne suis pas sûr qu'il soit juste de reprocher au général Thériault de ne pas se conformer à la politique du gouvernement si c'est la politique elle-même qui est tellement faible, vague et inefficace qu'elle n'a pu forcer les forces armées à entrer dans le XX^e siècle.

[Texte]

• 0955

I would like to ask General Thériault a couple of questions on this subject, and then turn to another subject. General Thériault is aware of a document called *Canadian Forces Policy on the Employment of Women*, dated March 17, 1985. This document sets out a number of concerns with respect to operational effectiveness involving women in the armed forces. Having had an opportunity to review this matter, hopefully with some care, I would like to ask General Thériault whether any of the arguments which are contained in this document are considered by him today to be no longer valid.

Gen Thériault: I am sorry, Mr. Chairman, I did not identify fully the document Mr. Robinson is referring to. Would you mind . . . ?

Mr. Robinson: It is the document entitled *Canadian Forces Policy on the Employment of Women*. It is dated March 17, 1985, and it contains the authority therein. This is a document of some notoriety, as General Thériault presumably recalls.

Gen Thériault: We have an awful lot of documents, and there has been a great deal of work done on this subject. Without seeing the document specifically, I would not care really to comment on it. I suspect it is one of—

Mr. Robinson: I will show General Thériault the document. It is not something that should come as any great mystery to him. Might I just ask whether General McLellan was involved in the drafting of that document? Was General McLellan involved in the drafting of this particular document, Mr. Chairman?

Gen Thériault: He may, or he may not have been, Mr. Chairman.

Mr. Robinson: Those are the options. Which is it?

Gen Thériault: I am not sure whether it is relevant or not, but certainly that—

Mr. Robinson: Well, was he involved or not?

Gen Thériault: That is in the nature of a discussion paper, and I am sure the material that is in there is certainly pertinent to the questions that are being discussed. I would say that, Mr. Chairman, absolutely.

Mr. Robinson: Was Brigadier General McLellan involved in the drafting of that document?

Gen Thériault: He very probably was, in part, in 1985. Yes.

Mr. Robinson: He was. Are any of the arguments which are set forth in that document then considered in the light of review to be no longer appropriate, or would they all be the arguments that would be looked at in the context of operational effectiveness?

Gen Thériault: I find this line of questioning very difficult to answer, Mr. Chairman, because they seem to depart from a basic position that implies that there is a very, very strong bias in the Canadian forces. In fact, the suggestion that we would

[Traduction]

J'aimerais poser au général Thériault une ou deux questions à ce sujet, puis passer à autre chose. Le général Thériault est au courant d'un document intitulé *Politique des Forces canadiennes concernant l'emploi des femmes*, daté du 17 mars 1985. Le document décrit certaines préoccupations concernant l'efficacité opérationnelle qui ont rapport à la présence des femmes dans les forces armées. Comme il a eu l'occasion d'examiner cette question, avec soin espérons-le, j'aimerais demander au général Thériault s'il juge aujourd'hui que les arguments présentés dans ce document ne sont plus valables.

Gén Thériault: Je suis désolé, Monsieur le président, je n'ai pas bien saisi le titre du document auquel M. Robinson fait allusion. Voudriez-vous . . . ?

M. Robinson: Il s'agit du document intitulé *Politique des Forces canadiennes concernant l'emploi des femmes*. Il est daté du 17 mars 1985, et les pouvoirs pertinents y sont décrits. C'est un document qui est assez bien connu, comme s'en souviendra probablement le général Thériault.

Gén Thériault: Nous avons un nombre énorme de documents, et beaucoup de travail a été fait sur ce sujet. Je préférerais ne pas faire de commentaires, sans voir le document lui-même. Je suppose qu'il s'agit de . . .

M. Robinson: Je vais montrer le document au général Thériault. Il ne devrait avoir rien de mystérieux pour lui. Pourrais-je tout simplement demander si le général McLellan a participé à la rédaction de ce document? Le général McLellan a-t-il participé à la rédaction de ce document, monsieur le président?

Gén Thériault: Peut-être que oui, peut-être que non, monsieur le président.

M. Robinson: Ce sont les deux réponses possibles. Laquelle est la bonne?

Gén Thériault: Je ne sais pas si cela est important ou non, mais sûrement que . . .

M. Robinson: Eh bien, y a-t-il participé ou non?

Gén Thériault: Il s'agit d'un document de travail, et je suis sûr que le matériel qu'il renferme se rapporte aux questions que nous examinons aujourd'hui. J'en suis convaincu, monsieur le président.

M. Robinson: Le brigadier-général McLellan a-t-il participé à la rédaction de ce document?

Gén Thériault: Fort probablement que oui, en partie, en 1985. Oui.

M. Robinson: Il y a participé. Par conséquent, parmi les arguments avancés dans ce document, y en a-t-il que vous considérez plus appropriés à la lumière de l'examen ou pourraient-ils tous être examinés dans le contexte de l'efficacité opérationnelle?

Gén Thériault: Il est très difficile de répondre à ces questions, monsieur le président, car elles semblent impliquer qu'il existe de très forts préjugés dans les forces canadiennes. En fait, la suggestion selon laquelle nous tirerions pleinement

[Text]

take full advantage, to quote Mr. Robinson's words, and about the need to bring us into the twentieth century . . . I find it very, very difficult to respond questions couched in that kind of a context for reasons that should be obvious. I do not know what might be necessary to convince members of the committee that we are Canadians and that we are imbued with as much respect for the laws of our country and the values of this country as any other Canadians.

I also do not know why we should have to come before this committee and apparently have to proceed from having to prove these right from the outset in order to satisfy the committee as to the sincerity and the well-intentioned purpose of the work we are attempting to do, Mr. Chairman.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, if I am not getting an answer from General Thériault on that particular question, perhaps I might ask another question. Since General Thériault said the armed forces had been working in the full light of the 20th century on these questions already and had already considered questions of operational effectiveness prior to the government's response, is it his position that in fact there may be no change in terms of the role of women within the Canadian Armed Forces following the review which is being conducted by the task force?

Gen Thériault: On that point, Mr. Chairman, Mr. Robinson is asking me to prejudge the works of the task force. Certainly I will speculate, and I would suggest that yes, there is going to be continued expansion in the employment of women, but not only . . . Certainly in deference to the principles enunciated by the government we are going to strive to the utmost to implement fully the intention of the government within the caveats expressed by the government, given its sense of responsibility for the ultimate role and function of the armed forces, which is—

Mr. Robinson: Let me ask—

Gen Thériault: Allow me to complete that question, please. Mr. Chairman, I should only like to add that we have been working on this for 15 years now. We see—

Ms Copps: [Inaudible—Editor]

The Chairman: Order, please. Order.

• 1000

Gen Thériault: There was significant widening of the employment of women in the Canadian forces, undertaken as early as the beginning of the 1970s, in an attempt to come to grips with the obvious justice of the principles that are being discussed this morning.

Mr. Robinson: Let me then ask General Thériault this, Mr. Chairman. How did the government's response, as tabled in *Toward Equality*, change the response of the armed forces on this question? Was there any qualitative difference in the response of the armed forces or is it your position that you were moving in this direction in any event and you did not need to be spurred by the government to carry on?

[Translation]

parti, pour reprendre les mots de M. Robinson, et concernant la nécessité d'entrer dans le XXe siècle—je trouve très très difficile de répondre à des questions posées dans ce genre de contexte pour des raisons qui devraient être évidentes. Je ne sais pas ce qu'il faudrait faire pour convaincre les membres du Comité que nous sommes des Canadiens et que nous tenons autant que les autres Canadiens à respecter les lois de notre pays et ses valeurs.

Je ne sais pas non plus pourquoi nous devrions nous présenter devant ce Comité et apparemment devoir prouver au départ notre sincérité à cet égard, pour convaincre le Comité que l'utilité du travail que nous tentons de faire, monsieur le président.

M. Robinson: Monsieur le président, si je ne peux obtenir du général Thériault une réponse à cette question, je pourrais peut-être en poser une autre. Étant donné que le général Thériault a déclaré que les forces armées avaient déjà travaillé sur ces questions en tenant compte des réalités du XXe siècle et qu'elles avaient déjà examiné le problème de l'efficacité opérationnelle avant la réponse du gouvernement, croit-il qu'en fait il n'y aura peut-être aucun changement dans le rôle des femmes à l'intérieur des Forces armées canadiennes à la suite de l'examen qu'effectue actuellement le Groupe de travail?

Gén Thériault: Sur ce point, Monsieur le président, M. Robinson me demande de préjuger des résultats des travaux du Groupe de travail. Certainement que je vais faire des suppositions, et je dirais que oui, on élargira de plus en plus le rôle des femmes, mais non seulement . . . sûrement que pour respecter les principes énoncés par le gouvernement nous allons faire tout notre possible pour donner pleinement suite à l'intention du gouvernement à l'intérieur des paramètres qu'il a indiqués, compte tenu de son sens des responsabilités face au rôle fondamental des forces armées qui est de . . .

M. Robinson: Permettez-moi de . . .

Gén Thériault: Permettez-moi de finir cette question, s'il vous plaît. Monsieur le Président, j'aimerais tout simplement ajouter que nous travaillons sur ce problème depuis 15 ans maintenant. Nous voyons . . .

Mme Copps: [Inaudible—Éditeur]

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. À l'ordre.

Gén Thériault: Il y a eu un beaucoup plus grand nombre de femmes employées dans les Forces canadiennes, dès le début des années 1970, dans le but évident de mettre en pratique les principes dont il est question ce matin.

M. Robinson: J'aimerais demander au général Thériault de quelle façon les Forces armées ont répondu à l'orientation donnée par le gouvernement dans «l'égalité pour tous». Les Forces armées ont-elles répondu de façon qualitativement différente ou aviez-vous déjà pris position de sorte que vous n'aviez pas besoin de directives du gouvernement pour le faire?

[Texte]

Gen Thériault: It is true, Mr. Chairman, we were moving in this direction, but there is absolutely no question that the force of law of nothing less than a new Constitution for our country exerted a significant new pressure in order to accelerate the process. This is the process in which we are engaged.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to turn to another area of recommendations of the equality rights committee—of which, as General Thériault knows, I had the honour to be a member—and that is the recommendations with respect to sexual orientation.

As General Thériault knows, it is the position of the government that they will take whatever measures are necessary to ensure that sexual orientation is a prohibited ground of discrimination in relation to all areas of federal jurisdiction. I take it that General Thériault recognizes that this would include the Canadian Armed Forces.

Gen Thériault: He does indeed, Mr. Chairman, yes.

Mr. Robinson: Assuming this includes the Canadian Armed Forces, is it General Thériault's position that the same criteria of operational effectiveness that are referred to in the response of the government on women in the armed forces should also apply with respect to the question of discrimination on the basis of sexual orientation?

Gen Thériault: The question of operational effectiveness, Mr. Chairman, has to be a constant criterion that would pertain to the employment of all persons in the Canadian forces in indeed every respect. Mr. Robinson posed that question to the associate minister at the standing committee of the House on defence some weeks ago, and Mr. Andre replied to it at the time.

Mr. Robinson: I would then like to ask General Thériault a couple of factual questions on this matter.

Is it General Thériault's position that CFAO 19.(20), which is the policy headed, "Homosexuality, Sexual Abnormality Investigation, Medical Examination, and Disposal", remains in full force and effect within the Canadian Armed Forces?

Gen Thériault: Clearly, Mr. Chairman, CFAO 19.(20) is going to have to be revised.

Mr. Robinson: It will have to be revised, but my question is at the present time is this policy in full force and effect?

Gen Thériault: It is in effect. It is in force, Mr. Chairman, to the extent that there has not yet been time to develop in detail a substitute policy.

Quite clearly, given this new position taken by the government, homosexuals will not be eliminated from the armed forces strictly and simply because they might be labelled as homosexuals.

Mr. Robinson: Under CFAO 19.(20), this is not the case. Under CFAO 19.(20), there is a requirement that there be a report and investigation, and if in fact the investigation comes to the conclusion that an individual member is a homosexual, this member must then be released. Is it then General Thériault's position that this policy is not in effect?

[Traduction]

Gén Thériault: Monsieur le président, c'est ce que nous voulions faire, mais il a fallu une nouvelle constitution pour accélérer le processus. C'est la voie dans laquelle nous sommes engagés.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais parler d'une autre série de recommandations du Comité sur les droits à l'égalité dont j'ai eu l'honneur d'être membre, comme le sait le général Thériault, notamment celles qui traitent de l'orientation sexuelle.

Comme le sait le général Thériault, le gouvernement prendra toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que les orientations sexuelles ne fassent l'objet d'aucune discrimination dans les secteurs relevant des pouvoirs fédéraux. Je pense que le général Thériault admet que cela inclut les Forces armées.

Gén Thériault: En effet, monsieur le président.

M. Robinson: Si cela comprend les Forces armées canadiennes, le général Thériault considère-t-il que les mêmes critères d'efficacité opérationnelle concernant l'attitude du gouvernement vis-à-vis des femmes dans les Forces armées devraient s'appliquer au plan de la discrimination relative à l'orientation sexuelle?

Gén Thériault: L'efficacité opérationnelle est, monsieur le président, un critère permanent qui s'applique à toutes les personnes employées dans les Forces canadiennes, et à tous points de vue. M. Robinson a posé cette question au ministre associé lors de la réunion du Comité permanent de la Chambre sur la défense, tenue il y a quelques semaines, et M. André lui a alors répondu.

M. Robinson: J'aimerais poser quelques questions au général Thériault à ce sujet.

Considère-t-il que l'OAFC 19.(20), directive appelée *Homosexualité, enquête sur les déviations sexuelles, examens médicaux et renvois*, est toujours pleinement en vigueur dans les Forces canadiennes?

Gén Thériault: L'OAFC 19(20) doit, monsieur le président, être révisée.

M. Robinson: D'accord, mais ma question est que j'aimerais savoir si elle est toujours pleinement en vigueur?

Gén Thériault: Oui. Dans la mesure où il n'a pas été possible de remplacer cette directive.

En fait, étant donné la nouvelle position adoptée par le gouvernement, les homosexuels ne seront pas éliminés des Forces armées pour la simple raison qu'ils sont homosexuels.

M. Robinson: Ce n'est pas ce que dit l'OAFC 19(20). Ce document spécifie qu'il doit y avoir rapport et enquête, et si la conclusion est qu'un membre des Forces armées est homosexuel, il doit être renvoyé. Le général Thériault considère-t-il que cette politique n'est plus en vigueur?

[Text]

Gen Thériault: I have already said, Mr. Chairman, that this policy is still in force in the absence of our having had time to substitute the new policy. There are some 85,000 people involved. There are hundreds of units, and supervisors have to be given direction about the withdrawal of a particular policy. It is something that cannot be done overnight.

Mr. Robinson: This is right, Mr. Chairman, but General Thériault was present when the Associate Minister of National Defence, Harvie Andre, stated that an individual would not be released solely on the basis of his homosexuality. General Thériault has indicated that this is the case. This is not the policy in CFAO 19.(20). I wonder what direction has been given within the armed forces to ensure that the new policy, enunciated both by the Minister and by General Thériault, has been communicated to people in the field.

Gen Thériault: This is correct, Mr. Chairman. In the interim, until such time as the new policy is enunciated, clearly in all applicable orders direction has been given that cases of this nature would not be disposed of, short of the assistant deputy minister of personnel or myself having reviewed the specific circumstances involved. No, it has not been business as usual.

• 1005

Mr. Robinson: Mr. Chairman, has a written directive to this effect been prepared?

Gen Thériault: I have seen the direction in writing. Yes, I have given the direction verbally, discussed it a number of times with the assistant deputy minister of personnel, and there is full knowledge among all concerned personnel staffs as to the special safeguards that have been... in the interim period.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would ask that General Thériault forward to the committee a copy of any written directive which he has apparently seen on this matter. It does exist, does it?

Gen Thériault: The written directive I have referred to there has been referenced to precisely the substance of the comments I have been making in responding to Mr. Robinson as to the regimen that is applicable right now.

Mr. Robinson: And I would ask that a copy of that written directive be forwarded to this committee. General Thériault, you will do that, will you?

Gen Thériault: Yes, I should be able to provide you with that.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. General Thériault, how many individuals have in fact been released under CFAO 19.(20) in 1985 and 1986 to date? We have the figures up until 1984. In 1984 38 members were discharged. Can you bring us up to date on those figures?

Gen Thériault: I do not have that data with me, Mr. Chairman, I am sorry.

[Translation]

Gén Thériault: J'ai déjà dit, monsieur le président, que cette directive est toujours en vigueur en attendant une nouvelle. La question se pose au sujet de quelque 85,000 personnes. Il y a des centaines d'unités, et les superviseurs doivent recevoir toutes les indications nécessaires concernant le retrait d'une directive donnée. C'est une chose qui ne se fait pas en cinq minutes.

M. Robinson: D'accord, Monsieur le président, mais le général Thériault était présent lorsque le ministre associé de la Défense nationale, Harvie André, a déclaré qu'un individu ne serait pas renvoyé pour la simple raison qu'il était homosexuel. Le général Thériault a indiqué que c'était le cas. Ce n'est pas la politique indiquée dans l'O AFC 19(20). Je me demande quelles sont les indications qui ont été données aux Forces armées afin de s'assurer que la nouvelle politique, énoncée par le Ministre et le général Thériault, a été communiquée aux membres où qu'ils soient.

Gén Thériault: C'est exact, Monsieur le président. En attendant que la nouvelle politique soit énoncée, des directives précises ont été données selon lesquelles on ne traiterait pas de ces cas sans que le Sous-ministre adjoint du personnel ou moi-même n'ait étudié les circonstances précises dont il est question. Non, il n'en n'a pas été question.

M. Robinson: Monsieur le président, une directive écrite a-t-elle été préparée à cet effet?

Gén Thériault: J'ai vu cette directive écrite. En fait, je l'ai donnée de façon verbale, j'en ai discuté un certain nombre de fois avec le sous-ministre adjoint du personnel, et tout le monde est bien d'accord que nous nous trouvons dans une période transitoire.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais que le général Thériault transmette au Comité toute directive écrite qu'il aurait vue sur cette question. Il y en a bien une, n'est-ce pas?

Gén Thériault: La directive écrite dont j'ai parlé traite précisément des commentaires que j'ai adressés à M. Robinson sur le système en vigueur.

M. Robinson: J'aimerais que le Comité reçoive une copie de cette directive. Est-ce possible, général Thériault?

Gen Thériault: Oui, cela devrait être possible.

M. Robinson: Merci monsieur le président. Général Thériault, combien de personnes ont été renvoyées en vertu de l'O AFC 19(20) en 1985 et 1986? Nous avons les chiffres jusqu'en 1984. Cette année-là, 38 personnes ont été renvoyées. Pouvez-vous nous donner des chiffres plus récents?

Gén Thériault: Je regrette, mais je n'ai pas ces informations avec moi.

[Texte]

Mr. Robinson: Again I would ask that the information be provided to the committee, Mr. Chairman, as soon as possible.

I would also like to ask a question with respect to those individuals who happen to be gay or lesbian who did lose their jobs within the Armed Forces solely on the basis of their homosexuality under CFAO 19.(20), no improper conduct, fulfilling the mandate of the Armed Forces in every other respect. Will these individuals be given an opportunity to re-apply to the Canadian Armed Forces under the new policy?

Gen Thériault: We have not considered, Mr. Chairman, the question of retroactivity in respect of the point raised by Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Is that a point that will be considered by the task force?

Gen Thériault: It has not been set out as a question to be reviewed by the task force, Mr. Chairman, but I would not exclude it necessarily for that.

Mr. Robinson: If it has not been set out as a question to be reviewed, could General Thériault indicate, Mr. Chairman, if there is a list of the questions that are being reviewed by the task force? I assume there is some such list, is there?

Gen Thériault: Well, certainly we have . . . I am trying to think, Mr. Chairman, of the degree to which we have worked around these questions in meetings around the table by verbal exchange, by verbal communication, and on the other hand what direction has been given in writing. I have some difficulty to come to grips with precisely the demarcation between the two. We have spent a great deal of time conferring, communicating, talking about the challenge and the issues that have to be worked on, but I do not have a feeling for how much of it has been put in the form of formal tasking in writing. It may be—

Mr. Robinson: Mr. Chairman, could I ask finally that we do receive from General Thériault copies of any written guidelines or questions or mandate for the task force on implementation of this, since this certainly is of some considerable interest to the committee? Will we receive that, General Thériault?

Gen Thériault: Yes, to the extent that it is available, Mr. Chairman. These commitments of mine are always subject to the discretion of the Minister.

The Chairman: The Minister has made a commitment—he will be here subsequently on this issue.

Mr. Robinson: But we will receive this before the Minister comes.

The Chairman: That would be our intention, yes; make sure it is here. Mr. McKinnon.

Mr. McKinnon: This green sheet I received when I agreed to substitute for Mr. Dantzer said that the Hon. Harvie Andre would be the first witness. Will he be at the next meeting, do you know? Why is he not here at this meeting?

The Chairman: He indicated to the clerk that he could not be here today.

[Traduction]

M. Robinson: J'aimerais que ces informations soient transmises au Comité aussitôt que possible.

J'aimerais aussi parler de ces gens qui, en tant qu'homosexuels, hommes ou femmes, ont perdu leur emploi dans les Forces armées pour simple raison, conformément à l'O AFC (19 (20) indépendamment de toute autre considération. Auront-ils la possibilité de réintégrer les Forces armées en vertu de la nouvelle politique?

Gén Thériault: Nous n'avons pas envisagé, monsieur le président, la question de la rétroactivité dont parle M. Robinson.

M. Robinson: Le groupe de travail doit-il étudier cette question?

Gén Thériault: C'est une question qui n'est pas au programme du groupe de travail mais je ne l'éliminerais pas forcément pour autant.

M. Robinson: Si cette question n'a pas été envisagée, le général Thériault pourrait-il nous indiquer s'il existe une liste des points que le groupe de travail a l'intention d'étudier? Existe-t-il une telle liste?

Gén Thériault: Oui, certainement. J'essaie de me rappeler les questions dont nous avons discuté ainsi que les directives écrites. Je ne sais plus très bien. Nous avons passé beaucoup de temps à discuter, communiquer, parler, mais je ne sais pas exactement tout ce qui a été mis par écrit. Il se pourrait que . . .

M. Robinson: Le général Thériault pourrait-il nous fournir des copies de tout ce qui a été écrit, lignes directrices ou mandat du groupe de travail sur la mise en application de tout ceci, puisque cela intéresse manifestement le Comité? Est-ce possible, général Thériault?

Gén Thériault: Oui, dans la mesure où cela existe. Tout ce que je dis reste sujet à l'approbation du ministre.

Le président: Le ministre s'est engagé à être ici pour traiter de cette question.

M. Robinson: Pourrions-nous recevoir des documents avant son arrivée?

Le président: C'est ce que nous voudrions; essayez de vous en assurer, monsieur McKinnon.

M. McKinnon: La feuille verte que j'ai reçue lorsque j'ai accepté de remplacer M. Dantzer disait que l'honorable Harvie Andre serait le premier témoin. Sera-t-il là à la prochaine réunion? Pourquoi n'est-il pas ici?

Le président: Il a fit savoir au secrétaire qu'il ne pouvait être présent aujourd'hui.

[Text]

Mr. McKinnon: General Thériault, one of the discriminations is based on age. I presume you are studying that problem as well as the sexual orientation problem and the problem of employment of women. On the one of age, it is now set at 55. A person can volunteer out, I believe it is age 40, or continue to serve until about 55.

• 1010

What approach are you taking toward this? Is it going to be exactly 55? If the Charter of Rights and Freedoms says you cannot discriminate against age, it will always be there. If you raise it to 60, it will always be at 60. What approach are you taking towards being able to have a variable age of retirement? Or are we going to have some kind of court or tribunal that will determine whether everybody is still competent at whatever age he or she is?

Gen Thériault: There are three basic career plans, Mr. Chairman. A significant overhauling in career plans was introduced in the early 1970s. The officers' career development plan and the other ranks' career development plans. And these plans introduced an option to retire after 20 years of service.

Now, that was seen as a significant benefit at the time and it was designed in response to significant numbers of personnel who expressed a strong desire to have a military career but at the same time wanted to retire at an age that would enable them to have a second career in civilian life. The Treasury Board at the time, having looked very carefully at data in support of the proposal, came to the conclusion that this option was affordable. Therefore, it authorized this particular option of voluntary retirement without a reduced annuity after 20 years minimum service. That can arise as early as age 37 1/2 or 38, since we enrol people at age 17 1/2 or 18. But it is 20 years of service.

Mr. McKinnon: That would give them 40% of their pay.

Gen Thériault: That is correct, sir, yes. When unification was enacted, the terms of service in the former independent services were different and were graduated as a function of rank. I recall, for example, in the army, a major retired at 59, a lieutenant-colonel—

Mr. McKinnon: They retired at 49.

Gen Thériault: I am sorry, 49, a lieutenant-colonel at 51 and so on. The serving members at that time had the option to retain, under the principle of vested right, the former retirement ages or to opt for the new ones introduced by unification across the force.

And finally, in the unified force, the ultimate retirement age is 55, which applies to warrant officers, master warrant officers, colonels, lieutenant-colonels and up. It becomes a little complicated because there are certain footnotes to the different plans.

Now, for example, officers from the rank of major and personnel from the rank of sergeant are eligible for selection for an indefinite period of service, as we call it, which brings them up to the retirement age of 55. Basically, if I may

[Translation]

M. McKinnon: Général Thériault, l'âge est un motif de discrimination. Je pense que vous étudiez cette question tout autant que celles de l'orientation sexuelle et de l'emploi des femmes. Pour ce qui est de l'âge, c'est maintenant 55 ans. Une personne peut partir volontairement à 40 ans, ou rester jusqu'à environ 55 ans.

Quelle approche adoptez-vous à ce sujet? Est-ce que ce sera exactement 55 ans? Si la Charte des droits et des libertés stipule que vous ne pouvez faire de discrimination au sujet de l'âge, ce sera toujours le cas. Si vous allez jusqu'à 60, ce sera toujours 60. Quelle mesure envisagez-vous de prendre pour avoir un âge de retraite variable? Faudra-t-il avoir une sorte de tribunal qui puisse déterminer la compétence des gens quel que soit leur âge?

Gén Thériault: Il y a trois plans de carrière de base. Au début des années 1970, on a beaucoup parlé des plans de carrière, pour les officiers et les non-officiers. Ces plans prévoyaient la possibilité de prendre sa retraite après 20 années de services.

Cette option a eu une grande faveur à ce moment-là et elle visait à répondre à la demande de nombreuses personnes qui souhaitaient avoir une carrière militaire mais voulaient aussi pouvoir quitter la carrière à un âge qui leur permettrait d'en avoir une seconde dans le civil. À cette époque, le Conseil du Trésor, après avoir étudié soigneusement toutes les données présentées à l'appui de cette proposition, avait conclu à la possibilité de répondre à cette demande. Il a donc autorisé cette option de retraite volontaire sans réduction d'annuités après 20 années de service. Une telle situation peut donc se présenter à 37 ans et demi ou 38 ans puisque nous engageons des gens dès l'âge de 17 ans et demi ou de 18 ans. Quoi qu'il en soit, il s'agit de 20 années de service.

M. McKinnon: Cela leur donnerait 40 p. 100 de leur salaire.

Gén Thériault: C'est exact. Lorsque l'on a unifié les Forces armées, la durée du service n'était pas le même selon les différents corps; elle était fonction du grade. Par exemple, je me rappelle que dans l'Armée de terre un major prenait sa retraite à 59 ans, un lieutenant-colonel...

M. McKinnon: À 49.

Gén Thériault: Je m'excuse, 49, un lieutenant-colonel à 51, etc. Les militaires avaient la possibilité soit, en vertu du principe des droits acquis, d'opter pour les nouvelles mesures faisant suite à l'unification des Forces.

Actuellement, l'âge de la retraite dans les Forces armées unifiées est de 55 ans, pour les adjudants, adjudants-chefs, lieutenants-colonels, colonels, etc. La chose est un peu compliquée car chaque plan comporte des éléments particuliers.

À l'heure actuelle, les officiers du grade de major ou les sergents peuvent avoir une durée de service indéterminée, ce qui les amène à prendre leur retraite à 55 ans. En fait, nous essayons d'avoir le maximum de membres des Forces armées

[Texte]

summarize, we are attempting to bring as many of the Canadian Armed Forces personnel as possible to the maximum retirement age of 55, where it does not have a specific impact on necessary fitness for service in the more operational classifications, the more physically active classifications.

Mr. McKinnon: But surely you have another disagreement then with the Charter of Rights and Freedoms when you say that CDS must retire at 55. He may be capable of serving until he is 56 or 57 or 65.

Gen Thériault: That could be, Mr. Chairman. It is a difficult question to grapple with when we attempt to lay down a basic standard applicable to everyone. Fitness, of course, varies with individuals. We have done a considerable amount of work on that. There have been a number of challenges, as you may know, through the Canadian Human Rights Commission. We have worked very closely with the commission attempting to come to a *modus vivendi* that would be as fair as possible and, at the same time, meet the unique and specific requirements of the force for a dynamic and young population that is physically capable of meeting all of the exigencies of military service.

Mr. McKinnon: I can certainly see it is quite a problem. I do not know how many tests they had, but in World War II you could not command a battalion if you were over 32 years of age, which was a lieutenant-colonel. So you would be too old at 32 to do your job. And now I believe you could still be doing it at 55. They must have been wrong either then or now, I suppose.

• 1015

I would like to speak about the common-law relationship. I understand the forces are going to recognize common-law wives as wives. I would like to ask what happens to a male soldier who has a legal wife and then a common-law wife with the legal wife still living. Will there be two pensions paid if the soldier dies? What do you intend to do about this problem of the legal wife versus a common-law wife looking for maintenance?

The Chairman: Mr. McKinnon, I presume your question would apply to common-law husbands as well.

Mr. McKinnon: Of course. I am primarily worried about them.

Gen Thériault: There are some rather specific points of regulation involved here, Mr. Chairman. I am afraid I am not entirely on top of them all. With respect to the specific question asked by Mr. McKinnon, the criterion is the legal status of the persons involved. If the serviceman has clearly identified his primary next of kin, his new common-law wife, as opposed to the woman to whom he was legally married, under current practice his designated primary next of kin, the common-law spouse, has entitlement to the benefits.

Mr. McKinnon: That seems a pretty hard rule. If you carry it to some kind of an extreme you could have a wife who had served with a husband on various camps for 20 years; he could change to a common-law wife and cut this 20-year wife off

[Traduction]

qui prennent leur retraite à 55 ans lorsqu'il n'est pas question de condition physique comme dans les classifications opérationnelles les plus actives.

M. McKinnon: Vous êtes sûrement en contradiction avec la Charte des droits et libertés lorsque vous dites que les militaires doivent prendre leur retraite à 55 ans. Une personne devrait être capable de travailler jusqu'à 56, 57 ou 65 ans,

Gén Thériault: C'est possible. Il est assez difficile d'établir une norme systématique pour toutes les personnes. Tous les gens n'ont pas la même condition physique. Nous avons étudié sérieusement cette question, et la Commission canadienne des droits de la personne a dû faire face à de nombreux défis. Nous avons travaillé de concert avec la Commission afin de déterminer un *modus vivendi* qui puisse être aussi honnête que possible et qui réponde à l'exigence qui veut que les Forces armées comprennent des membres jeunes et dynamiques, capables physiquement de répondre à toutes les exigences du service militaire.

M. McKinnon: Je suis d'accord que c'est certainement un problème. Je ne connais pas le nombre de tests que les gens ont pu avoir, mais au cours de la Seconde Guerre mondiale, aucun commandant de bataillon (lieutenant-colonel) ne pouvait avoir plus de 32 ans. Vous étiez donc trop vieux à 32 ans, alors qu'aujourd'hui vous pourriez le faire à 55 ans. Quelque chose ne va pas, soit dans un cas, soit dans l'autre.

Je voudrais parler du concubinage. Les Forces armées vont reconnaître aux concubines le statut de femmes mariées. J'aimerais savoir ce qui va se passer dans le cas d'un militaire qui a une épouse légitime et une concubine, l'épouse légitime étant toujours en vie. Recevront-elles toutes deux une pension si ce militaire meurt? Qu'avez-vous l'intention de faire au sujet du problème que présente le soutien de la femme légitime par rapport à la concubine?

Le président: Monsieur McKinnon, je suppose que votre question s'applique également aux concubins?

M. McKinnon: Bien sûr. Je m'inquiète de leur situation.

Gén Thériault: Interviennent des règlements particuliers et je crains de ne pas les connaître exactement. En ce qui touche la question précise de M. McKinnon, le critère appliqué est celui du statut légal des personnes concernées. Si le militaire a clairement indiqué que le parent le plus proche était sa concubine, et non son épouse légitime, on considère la première comme ayant droit aux avantages en question.

M. McKinnon: Cela me semble assez difficile à admettre. En poussant les choses à l'extrême, vous pourriez avoir une femme qui a suivi son mari partout pendant 20 ans; il pourrait alors prendre une concubine et abandonner son épouse sans

[Text]

without a penny in the way of sustenance from then on, except as directed by the courts.

Gen Thériault: I would have to agree that that is one of the complexities that attend this question, Mr. Chairman. As far as I know—I say this quite confidentially—our practices in this respect are following very carefully those that have been established for the Public Service at large.

Mr. McKinnon: I have found in my correspondence with the Department of National Defence that there is a kind of macho attitude about wives who separate from their husbands and get divorces. They do not always seem to wish to follow court maintenance orders unless they are couched in exactly the terms the department and not the court wants.

If they say they award it as an asset, as they frequently do... Military pensions are considered a family asset in British Columbia. A judge in a divorce case will frequently award half of the asset to the former wife and the department refused to send the cheque to her because it had not been classed as a family maintenance support order. Have you any comment on that?

Gen Thériault: I regret that I am not aware of that. I cannot respond to Mr. McKinnon with the facts on that.

Mr. McKinnon: I would like to question employment in the Canadian Forces compared to other world forces as far as the percentage of the force that is female. How do we stack up against the other countries in the world?

Gen Thériault: The percentage of members of the Canadian forces who are female is 8.7% as of now, Mr. Chairman. In comparative terms, that is a very significant number. The only armed forces that I am aware of who exceed that number is the United States Air Force. I am not aware that there is any other military force in the world that has a higher or an equal component of women.

Mr. McKinnon: How about the East bloc countries?

Gen Thériault: In the East bloc countries, Mr. Chairman, there are no women at all in the armed forces.

Mr. McKinnon: How about Israel?

Gen Thériault: I am informed that 0.5% of the Soviet forces is female. Maybe Brigadier General McLellan has more data on that.

BGen McLellan: Mr. Chairman, about 0.5% of the Soviet force is composed of women. No women are employed in combat in the Soviet Union today. The Israelis may have more than our 8.9%. We are not sure. If they do, the percentage is running at about 10%. They do not employ women in combat. The United States forces have something between 9% and 10% overall, so that would place Canada in third place in the western world, possibly second, because we are not sure of the Israelis.

[Translation]

que celle-ci ne reçoive la moindre compensation, à moins d'avoir le contraire du tribunal.

Gen Thériault: Je dois reconnaître que c'est là l'un des problèmes de cette question, monsieur le président. Ce que je sais, et je le dis de façon très confidentielle, c'est que nous suivons avec soin les pratiques adoptées dans l'ensemble de la Fonction publique.

M. McKinnon: J'ai constaté dans la correspondance avec le ministère de la Défense nationale l'existence d'une attitude macho envers les femmes qui divorcent. Ces militaires ne semblent pas vouloir suivre les décisions relatives au soutien de leur ex-femme à moins que cela ne soit spécifié de la façon exacte dont le ministère le fait, et non le tribunal.

S'ils considèrent donner cela comme bien, ce qui est souvent le cas... Les retraites des militaires sont considérées comme un bien familial en Colombie-Britannique. Bien souvent, un juge a accordé, dans le cas d'un divorce, la moitié de ce bien à l'ancienne femme, et le Ministère a refusé de lui payer ce montant qui n'avait pas été classé comme soutien de famille. Que pensez-vous de cela?

Gen Thériault: Je ne suis pas au courant. Je ne peux répondre à M. McKinnon sur cette question.

M. McKinnon: J'aimerais connaître le pourcentage des femmes dans les Forces canadiennes par rapport aux autres armées dans le monde. Comment le Canada se classe-t-il?

Gen Thériault: Le pourcentage des femmes dans les Forces canadiennes est de 8,7 p. 100, monsieur le président. C'est, comparativement, un chiffre élevé. Le seul pays qui, à ma connaissance, dépasse ce pourcentage c'est les États-Unis. Je ne connais aucune armée qui atteigne ce niveau.

M. McKinnon: Et qu'en est-il des pays de l'Est?

Gen Thériault: Dans les pays du bloc de l'Est, il n'y a pas de femmes dans les Forces armées.

M. McKinnon: Et en Israël?

Gen Thériault: On me dit qu'il y a 0,5 p. 100 de femmes dans l'armée soviétique. Peut-être le brigadier général McLellan pourrait nous en dire plus à ce sujet.

Le brigadier général McLellan: Monsieur le président, les forces soviétiques comprennent environ 0,5 p. 100 de femmes. Aucune femme n'est employée dans les forces combattantes en Union Soviétique à l'heure actuelle. En Israël, il pourrait y en avoir plus de 8,9 p. 100, mais je n'en suis pas sûr. Si c'est le cas, ce pourcentage doit se situer aux environs de 10 p. 100. Aucune femme ne participe aux opérations de combat. Les États-Unis se placent à un niveau situé entre 9 et 10 p. 100, ce qui mettrait le Canada à la troisième place dans le monde occidental, éventuellement la seconde, car nous ne connaissons pas la situation d'Israël.

• 1020

The Chairman: Dr. Kindy.

Le président: Monsieur Kindy.

[Texte]

Mr. Kindy: Thank you, Mr. Chairman. In pursuing the same line of questioning, are you aware of any studies done about the operational effectiveness of women and homosexuals in the armed forces in the NATO alliance? Do they have any studies about it?

BGen McLellan: We are not aware of any studies on operational effectiveness where homosexuals are actually employed in units. As far as we know, the most recent study in a western country concerning the operational effectiveness of armed forces and the employment of homosexuals within them was just completed in April in the United Kingdom, where a select committee of the House re-examined the need for policies on homosexuals in the British forces. They received input from a good number of interested groups in the UK and they emphatically reinforced the need to maintain their current policies of excluding homosexuals from the British armed forces.

Mr. Kindy: What was their argument for that?

BGen McLellan: I am sorry, but I do not have that study. We only have the abstract of the conclusions of the study. We are trying to acquire the detailed report.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order, I wonder if that might be forwarded to the committee as well. It might be helpful to us.

The Chairman: Are you gentlemen willing to make that available to the committee?

BGen McLellan: I could provide the committee with Her Majesty's stationery office number at 12 pounds 50 apiece, if you like.

The Chairman: We will pursue that with the Department of National Defence through the clerk. I think we can manage the 12 pounds 50.

BGen McLellan: Turning to the second part of the question, there are many trials of the employment of women going on in western countries in areas which are closer and closer to combat. We are attempting to follow those, but we find it is a bit difficult to get data because many countries are reticent to publish interim reports or to give forecasts of what the outcome might be.

Mr. Kindy: I understand the United States armed forces are considering or are doing some testing for AIDS in the armed forces. Are the Canadian forces considering the same, or is there any policy to be developed in this area?

Gen Thériault: No, we are not at this time.

Mr. Kindy: Is the general familiar with the problem of AIDS in the United States armed forces? Has he been in contact with his counterparts in the United States and has this problem been discussed?

The Chairman: I hesitate to interrupt, Dr. Kindy, but that is not quite relevant to the subject matter before the committee. If the general wants to pursue it, I have no problem with it.

[Traduction]

M. Kindy: Merci, monsieur le président. Pour poursuivre dans la même voie, y a-t-il eu des études sur l'efficacité opérationnelle des femmes et des homosexuels dans les Forces armées de l'OTAN?

Bgén McLellan: Nous ne connaissons pas d'études sur l'efficacité opérationnelle des unités dans lesquelles se trouvent des homosexuels. Tout ce que nous savons, c'est que l'étude la plus récente réalisée dans un pays de l'Ouest sur l'efficacité opérationnelle des forces armées et l'emploi d'homosexuels vient juste d'être terminée en avril au Royaume-Uni. Un comité de la Chambre a réexaminé le besoin de politiques concernant les homosexuels dans les Forces britanniques. De nombreux groupes intéressés ont fait connaître leur opinion à ce sujet et il en a résulté l'expression du besoin de maintenir les politiques actuelles prévoyant l'exclusion des homosexuels des Forces armées britanniques.

M. Kindy: Pour quelle raison?

Bgén McLellan: Je m'excuse, mais je n'ai pas cette étude. Nous ne possédons que le résumé des conclusions. Nous essayons d'obtenir le rapport détaillé.

M. Robinson: Monsieur le président, je me demande si on ne pourrait pas le transmettre au Comité. Cela pourrait nous servir.

Le président: Voulez-vous, messieurs, que le Comité le demande?

Bgén McLellan: Je pourrais fournir au Comité le numéro du bureau des archives de Sa Majesté, et cela vous coûterait 12,50 livres par exemplaire.

Le président: Nous traiterons de cela avec le ministère de la Défense nationale, par l'intermédiaire du greffier. Je crois que nous pouvons trouver ces 12,50 livres.

Bgén McLellan: En ce qui concerne la seconde partie de la question, il y a de nombreux essais d'emploi de femmes, dans les pays de l'Ouest, dans des domaines de plus en plus proches du combat. Nous essayons de suivre ces cas, mais il est difficile d'obtenir des informations car de nombreux pays refusent de publier des rapports provisoires ou de donner des prévisions sur ce que cela pourrait donner.

M. Kindy: Je crois savoir que les Forces armées américaines envisagent de procéder ou procèdent à des contrôles concernant le SIDA dans les Forces armées. Les Forces canadiennes envisagent-elles la même chose? Est-il question d'établir une politique dans ce domaine?

Gén Thériault: Non, pas pour l'instant.

M. Kindy: Le général connaît-il le problème du SIDA dans les Forces armées américaines? En a-t-il discuté avec ses collègues des États-Unis?

Le président: Je ne voudrais pas interrompre, monsieur Kindy, mais cela ne se rapporte pas réellement à la question dont est saisi le Comité. Si le général veut continuer, je n'y vois pas d'inconvénient.

[Text]

Gen Thériault: I would only say that there has been a lot of liaison and consultation between our medical staff and US military medical staff, so I am sure our specialists are aware of what is going on in the United States.

Mr. Kindy: I would rephrase my question, because AIDS becomes somewhat of a world-wide problem. I think the recent studies in the United States indicated that by 1990, approximately 174,000 people are going to die just in the United States of that illness. I am not saying it is a homosexual problem, but it is a world-wide problem of major proportions, so I was wondering whether the general is considering some type of testing for the armed forces.

• 1025

Gen Thériault: I would simply acknowledge, Mr. Chairman, that the idea is certainly not one that has not occurred to us. We have discussed it, considered it, but decided not to do that at this time—that there were no grounds for doing that at this time.

The Chairman: You continue to relate this question to equality rights, and I have to ask you to change your line of questioning, because it is not really relevant.

Mr. Kindy: As far as minorities are concerned in the armed forces, is there a definite policy you have, or are you considering some type of change of policy as far as minorities are concerned?

Gen Thériault: To my knowledge, Mr. Chairman, the only specific affirmative action program we have had in respect to minorities has been for Canadian native people in the armed forces.

Mr. Kindy: And how successful have you been with this program for the native people?

Gen Thériault: To our regret, I have to say we have never had in the armed forces a significant number of Canadian native people.

Mr. Kindy: Do you see any reason why they are not being enrolled in the armed forces? Are they not interested, or is it because they have difficulty adapting to the armed forces?

Gen Thériault: We have had, and have, excellent servicemen, very productive servicemen, who are Canadian natives. But we have never had significant numbers of them join, and I believe the data would bear out that they are a relatively high attrition group.

Mr. Kindy: Changing the question, coming to the women, I think one of our members, Suzanne Duplessis, did some polling in Valcartier of women in the armed forces down there. If I remember right, I think it is the majority who were not interested in being in combat duty, those who are in the armed forces. Did you do any studies on this subject yourself?

Gen Thériault: We have not done massive sampling of that kind, Mr. Chairman, but we have done it in trial groups, and the results Dr. Kindy is referring to are consistent with the results of this kind of sampling we have done among women

[Translation]

Gén Thériault: Je peux dire simplement qu'il y a eu de nombreux échanges et consultations entre notre personnel médical et celui des Forces armées américaines, et je suis certain que nos spécialistes savent ce qui se passe aux États-Unis.

M. Kindy: Je vais reformuler ma question, car le SIDA est un problème qui se pose maintenant à l'échelle mondiale. Je crois que des études récemment effectuées aux États-Unis ont permis de conclure qu'en 1990, 174,000 personnes environ mourront aux États-Unis de cette maladie. Je ne prétends pas que c'est un problème d'homosexuels, mais c'est un problème grave à l'échelle mondiale, et je me demandais si le général envisage que l'on procède à certains contrôles dans les Forces armées.

Gén Thériault: Je voudrais simplement dire que c'est une idée qui ne nous est pas étrangère. Nous en avons parlé, nous l'avons étudiée, mais nous avons pris la décision de ne rien faire pour l'instant—nous considérons qu'il n'y a pas de raison d'envisager quoi que ce soit à l'heure actuelle.

Le président: Vous continuez de relier cette question aux droits à l'égalité, mais je vous demanderai de modifier vos questions car elles ne pas vraiment appropriées.

M. Kindy: En ce qui concerne les minorités dans les Forces armées, y a-t-il une politique précise, ou envisagez-vous de modifier votre attitude à ce sujet?

Gén Thériault: À ma connaissance, monsieur le président, le seul programme particulier que nous ayons eu en ce qui concerne les minorités a été celui qui se rapportait aux autochtones.

M. Kindy: Et quels résultats avez-vous obtenus de ce programme?

Gén Thériault: Je regrette d'avoir à dire que nous avons toujours eu très peu d'autochtones dans les Forces canadiennes.

M. Kindy: Voyez-vous une raison à cela? Est-ce qu'ils ne s'intéressent pas au domaine militaire, ou ont-ils des difficultés à s'y adapter?

Gén Thériault: Nous avons eu, et nous avons encore d'excellents soldats, très efficaces, qui sont autochtones. Cependant, nous n'en avons jamais eu beaucoup, je pense que les données que nous pourrions avoir montreraient qu'il s'agit d'un groupe à niveau d'attrition très élevé.

M. Kindy: Maintenant, je crois savoir qu'une femme des Forces armées, Suzanne Duplessis, a fait une enquête à Valcartier sur les femmes qui s'y trouvent. Si je ne me trompe pas, la majorité d'entre elles ne voulaient pas être dans les unités de combat. Avez-vous étudié cette question?

Gén Thériault: Nous n'avons pas fait de grandes enquêtes de ce genre, monsieur le président, nous avons étudié la question dans certains groupes, et les résultats dont parle M. Kindy sont conformes à ceux que nous avons obtenus au sujet des femmes

[Texte]

who have participated in trials in connection with employment in near-combat units, in combat support units with the Fourth Brigade in Germany.

Mr. Kindy: So it would be fair to say that women who are in the armed forces as such really feel they should not be in combat situations.

Gen Thériault: Not only is it fair to—

Mr. Robinson: [*Inaudible*—Editor]

The Chairman: Order.

Gen Thériault: Not only is it fair to say that, Mr. Chairman.... I stress that they are limited data. They are very limited data, but the data we do have show that percentage of women and that percentage of the men who have served with them who felt women should not be involved in combat was higher in both groups after they had had the experience of the trials than it was before the conduct of the trials.

Ms Coppins: Mr. Chairman, I have a point of order. I misunderstood something, because I understood Dr. Kindy to suggest that it is fair to say women in the armed forces do not want combat roles, and I understood the general to say he supported that view. And I wonder if he could tell us what specific data—

The Chairman: Order, please. That is not a point of order. That is a point of debate.

Ms Coppins: Well, that is exactly what he said. It is a ridiculous assertion.

The Chairman: Excuse me, I have your name on the list for the second round, and if we can proceed we will get to a second round. Dr. Kindy.

Mr. Kindy: I am going to leave Ms Coppins a question.

The Chairman: Mr. Edwards.

Mr. Edwards: I would like to ask the general, Mr. Chairman, about the field trials that I understand have been under way since 1979 in various parts of the world, particularly in Europe, and this whole question of the attitude of male unit members toward the presumed effectiveness of women in combat support roles.

I wonder if you could share with us, general, any of the findings there. Are we talking about infantry situations that present these problems? Are we talking about armoured situations? We have already touched on the question of women combat pilots and the physiological phenomenon there, but could you share with us some of the information about the field trials which have been conducted, particularly the male attitudes?

Gen Thériault: The setting, Mr. Chairman, has been that of a service battalion, the service battalion being the combat support unit in an integrated brigade, which is responsible for a vast array of support tasks. These range from the provision of rations, the transportation and so on, the various technical shops that are required to provide technical support to the various units and so on. That kind of service necessarily brings

[Traduction]

qui ont participé à ces enquêtes dans ces unités proches des unités de combat, des unités de soutien de la quatrième brigade en Allemagne.

M. Kindy: On peut donc dire que les femmes militaires n'ont pas envie de se trouver dans des situations de combat.

Gén Thériault: Non seulement il est juste de . . .

M. Robinson: [*Inaudible*—Éditeur]

Le président: À l'ordre.

Gén Thériault: Non seulement est-il juste de le dire, monsieur le président . . . Nous ne possédons que très peu d'informations, mais celles que nous avons indiquent que le pourcentage de femmes et celui des hommes qui ont travaillé avec elles et qui considéraient que les femmes ne devraient pas se trouver dans les unités de combat était supérieur dans les deux groupes après les expériences.

Mme Coppins: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il y a quelque chose que je ne comprends pas. Il me semble que M. Kindy disait qu'il était normal de dire que les femmes dans les Forces armées ne veulent pas se trouver dans les unités de combat, et je crois comprendre que le général dit qu'il est d'accord. Pourrait-il nous dire sur quelles données particulières . . .

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Ce n'est pas une question de Règlement mais de discussion.

Mme Coppins: Eh bien, c'est exactement ce qu'il a dit, c'est ridicule.

Le président: Excusez-moi, votre nom figure sur la liste du second tour, et j'aimerais que l'on y passe. Monsieur Kindy.

M. Kindy: Je vais laisser cette question sans réponse.

Le président: Monsieur Edwards.

M. Edwards: Je voudrais demander au général, monsieur le président, ce qu'il en est des expériences qui ont été effectuées depuis 1979 dans différentes parties du monde, en particulier en Europe, concernant l'attitude des hommes envers l'efficacité supposée des femmes dans les services de soutien des unités de combat.

Pourriez-vous nous dire, général, ce qu'il en est? Ces situations se situent-elles dans l'infanterie? S'agit-il des blindés? Nous avons déjà traité de la question des pilotes de combat femmes et du phénomène physiologique qui s'y rapporte, mais pourriez-vous nous parler des essais qui ont été faits sur le terrain, en particulier de l'attitude des hommes?

Gén Thériault: Cela s'est passé, monsieur le président, dans une unité logistique, c'est-à-dire l'unité de soutien de combat dans une brigade intégrée, qui est chargée de tout un ensemble de tâches de soutien. Il s'agit de la fourniture des rations, du transport, etc., des ateliers qui assurent le soutien technique des diverses unités, etc. La prestation de ce genre de services amène automatiquement le personnel dans les zones de

[Text]

personnel up into the combat zone, or if not in the combat zone then in very close proximity to the combat zone and in and out—and work generally of a highly physical nature and in contact with combat troops.

• 1030

In respect of the attitudes specifically, if you will permit me I will ask General McLellan to comment on that, who is much more familiar with the detail of these trials and the data we have.

BGen McLellan: The trial results are still being reviewed and evaluated in the headquarters and I do not think it would be terribly useful to talk about the individual trial conclusions without putting them all together into a whole to come to a final conclusion.

Certainly the task force will be looking at all of those and trying to get some information or conclusions from the totality of the trial rather than looking at them in isolation as we have done up to this point.

Mr. Edwards: Surely, though, general, we can focus on one aspect. I have heard it said that one reason why men in combat feel that it is untoward to have women in that same situation is that there is a basic instinct of the race to protect women and children and that therefore their role as fighters would somehow be impaired. Do you share that view?

BGen McLellan: I believe there is an element of that indicated in the trial reports. Whether or not it is significant I think is the big question. That is what we have to look at, to find out if that is a significant factor.

Mr. Edwards: In the annals of warfare there have been situations where there have been women fighting alongside men—notably, the Red Army during World War II. Is there no information available as to whether this phenomenon really is significant? We have the results of our own field trials, but surely in military history there is some evidence.

BGen McLellan: The evidence we were able to look at I think is highly suspect. I believe that in all three cases where there have been significant instances of women being employed in combat in modern history, the conditions have been similar and very specific. In all three cases—Yugoslavia, the Soviet Union and Israel—the enemy was in the homeland, the manpower had been exhausted, and the only option was to put women in combat.

I think there is both a political and in one case a religious difficulty in trying to get the truth. In the case of the Soviet Union, for example, they discontinued the use of women in combat immediately after the war, without any explanation of why they did so. I think there is a political difficulty in the Soviet Union in trying to portray what happened during the war in a way that might indicate that their current policy is suspect. So I think there is a problem there in trying to get reliable data.

The same is true of Yugoslavia, because as soon as the war was over in Yugoslavia they ceased to use women in combat.

[Translation]

combat, ou tout au moins à proximité, et le travail à exécuter est de nature très physique, en contact avec les troupes de combat.

En ce qui concerne les attitudes, j'aimerais demander au général McLellan de traiter de cette question car il connaît beaucoup plus en détail les essais qui ont été faits et les résultats qui ont été obtenus.

Bgén McLellan: Les résultats font encore l'objet d'analyses au quartier général et je ne pense pas qu'il serait très utile de citer les conclusions individuelles sans les regrouper pour aboutir à une conclusion finale.

Il est certain que le groupe de travail cherchera à obtenir des informations et à aboutir à des conclusions globales issues de la totalité des expériences plutôt que de considérer les expériences de façon isolée, comme nous l'avons fait jusqu'ici.

M. Edwards: Il est certain, général, que nous pouvons nous pencher sur un aspect. J'ai entendu dire que l'une des raisons pour lesquelles les hommes pensent que les femmes n'ont pas leur place dans les unités de combat est que l'instinct veut que la race humaine cherche à protéger les femmes et les enfants. Etes-vous d'accord avec cette opinion?

Bgén McLellan: Je crois que les rapports sur les expériences font état de ce point de vue. Je ne connais pas son importance, c'est une question sérieuse. Nous voudrions nous pencher sérieusement là-dessus.

M. Edwards: Dans les annales de guerre, on parle de situation dans lesquelles des femmes ont combattu à côté d'hommes, en particulier dans l'Armée rouge au cours de la Seconde guerre mondiale. Sait-on si ce phénomène est significatif? Nous avons les résultats de nos propres expériences, mais il est certain que l'histoire militaire pourrait nous présenter des cas.

Bgén McLellan: Les cas qu'ils nous a été donné de constater sont, à mon avis, très suspects. Je crois que dans les trois cas dans lesquels on a vu des femmes participant aux combats au cours de l'histoire moderne, les conditions ont été très semblables et très particulières. En Yougoslavie, en Union soviétique et en Israël, l'ennemi était dans le pays, les forces vives étaient épuisées, et la seule solution qui restait était d'amener les femmes au combat.

Je crois que si nous n'avons pas réussi à obtenir la vérité c'est pour des raisons politiques, et dans l'un des cas pour un motif religieux. Par exemple, dans le cas de l'Union soviétique, les femmes ont cessé de faire partie des unités de combat immédiatement après la guerre, sans qu'aucune explication n'ait été donnée. Je crois qu'il y a une difficulté politique dans ce pays à savoir ce qui s'est passé pendant la guerre, ce qui laisserait croire que leur politique d'alors est suspecte. Il me semble difficile d'obtenir des informations fiables.

C'est la même chose dans le cas de la Yougoslavie car dès la fin de la guerre les femmes ont été immédiatement éliminées

[Texte]

There are facts and data that you can come up with, but I am not sure that they mean anything. For example, the rate of fatality in combat in the Yugoslavian forces was 26% for women against 13% for men. What does that mean? Does that mean that women were braver than men or more inept? I do not know, nor can you find out from the authorities who have that big problem. How do you explain the fact that you discontinued using them in combat if they were tremendously successful? On the other hand, there is no evidence to show that they were not.

• 1035

The Chairman: The temporary experience would be Israel, would it not?

Gen McLellan: Yes, and again that is where you have, in my opinion, both perhaps a political and a religious problem in getting reliable data, because in the case of Israel I believe there is a religious difficulty between the ultra-orthodox sects and the others, with the ultra-orthodox being very, very much against the use of women in combat. So I think there is a religious overtone there.

There is also the political overtone, because although the Israelis extolled the performance of the women in combat during the very short period when they used women in combat, that begs the question of why they changed their policy and no longer employ women in combat.

Mr. Edwards: Well they have not since 1948.

Gen McLellan: That is right.

Mr. Edwards: I would like to go back to the line of questioning between Ms Copps and General Thériault and the question of women combat pilots. General Thériault, does the United States Air Force employ women as combat pilots? Do they train women as combat pilots?

Gen Thériault: They do not, Mr. Chairman. I will probably again ask General McLellan to respond here with precision. The three armed services in the United States have different legal restrictions or constraints in the employment of women in combat. I believe in the United States Army and in the United States Air Force there is a Secretary of Defence regulation or Secretary of the Air Force regulation that proscribes across the board the employment of women in combat functions. There are women serving as pilots in the United States Air Force in a variety of capacities, but not as combat pilots.

Mr. Edwards: They are not trained in the normal pre-fighter training mode in that they are not trained on small jet trainer aircraft?

Gen Thériault: Oh yes, they would; they would indeed. Pilot training is common up to the point where specialization branches pilots off into different occupational fields. The initial stages of training are indeed common, yes.

[Traduction]

des unités de combat. On connaît certains faits et certaines données, mais je ne suis pas certain que cela signifie quelque chose. Par exemple, le taux de mortalité dans les unités de combat en Yougoslavie a été de 16 p. 100 pour les femmes et de 13 p. 100 pour les hommes. Qu'est-ce que cela signifie? Est-ce que cela veut dire que les femmes étaient plus braves que les hommes ou moins capables? Je n'en sais rien, et vous ne pouvez pas obtenir cette information des autorités qui ont à faire face à ce grand problème. Comment expliquez-vous le fait que vous ayez cessé de les utiliser au combat si elles réussissaient aussi bien? Rien n'indique qu'elles n'ont pas fait l'affaire.

Le président: L'expérience provisoire serait celle d'Israël, n'est-ce pas?

Bgén McLellan: Oui, mais à nouveau c'est là que vous avez, à mon avis, éventuellement un problème politique et religieux en ce qui concerne les données qu'il est possible d'obtenir, car je crois qu'il existe une difficulté d'ordre religieux entre les ultra-orthodoxes et les autres, les premiers étant tout à fait contre l'emploi de femmes au combat. C'est donc une question d'ordre religieux.

Au point de vue politique, bien que les Israéliens aient vanté la performance des femmes au combat au cours de la période très courte pendant laquelle on les a vues dans cette condition, il est normal de se poser la question de savoir pourquoi ils ont changé de politique et ils ne font plus appel à elles.

M. Edwards: Ils ne l'ont pas fait depuis 1948.

Bgén McLellan: C'est exact.

M. Edwards: J'aimerais revenir à l'échange entre madame Copps et le général Thériault et à la question des femmes pilotes de chasse. Général Thériault, y a-t-il des femmes pilotes dans les Forces armées américaines? Est-ce que l'on en forme?

Gén Thériault: Non, monsieur le président. J'aimerais à nouveau demander au général McLellan de me donner une réponse précise. Les trois services armés aux Etats-Unis ont des restrictions ou des contraintes officielles concernant l'emploi des femmes au combat. Je crois que dans l'Armée de terre et dans l'Armée de l'air il existe un règlement du Secrétaire à la Défense ou du Secrétaire des Forces aériennes qui interdit la participation des femmes aux fonctions de combat. Il existe un certain nombre de femmes pilotes dans l'aviation militaire des Etats-Unis, dans différents postes, mais pas en tant que pilotes de chasse.

M. Edwards: Elles ne subissent pas d'entraînement de pilotes de chasse sur des petits réactés?

Gén Thériault: Si, bien sûr. La formation de pilote est la même jusqu'au niveau de la spécialisation. Les stages initiaux sont donc identiques.

[Text]

Mr. Edwards: Now, during those stages of training, would women not be subjected to the kind of G-pressure that would be experienced, say, in flying an F-18 in combat?

Gen Thériault: No sir.

Mr. Edwards: Not anywhere approaching it?

Gen Thériault: No, neither in terms of magnitude or in degrees of sustainment.

Mr. Edwards: So neither ourselves nor the United States has any experience with women flying under combat conditions and the results thereof?

Gen Thériault: To my knowledge that is absolutely correct.

Mr. Edwards: And there is no experience available anywhere in the world?

Gen Thériault: Well, I believe a limited number of women were flying fighter aircraft in the Russian air force during World War II, but here again, we are talking about apples and oranges. Those were aircraft that were of extremely limited performance compared with the aircraft we are operating nowadays. In fact, we are finding now that the G envelope on these high-performance aircraft is so punishing that it is creating a lot of problems for experienced pilots in the best of physical condition.

I hate to bring this in as possibly extraneous or irrelevant material, but as you know, the cause of one of the early F-18 accidents that we have had was undetermined, but we have a suspicion that pilot incapacitation was involved through excess G in a very difficult manoeuvre—and this was a marathon runner, a man in the very prime of condition. We are finding the performance envelope of these new aircraft to be extremely taxing.

The Chairman: Thank you, Mr. Edwards. Before I proceed to the second round of questioning—I have Mrs. Copps, Mr. Robinson and Mr. McKinnon—I just want to pose a problem that we may have. Mrs. Copps has indicated that she wishes to move a motion concerning other business—in fact having to do with sanctions and the whole question of South Africa. I just want to suggest to you that we really should have time to deal with this, but I am going to hand it to the committee.

• 1040

Ms Copps: I was going to suggest—

The Chairman: I am in the hands of the committee.

Ms Copps:—Mr. Chairman, that I would table the motion, and given the urgency of the situation, if it is possible for the committee to have a separate meeting within the next few days, I am certainly available. Then we can have a chance to discuss that issue exhaustively.

The Chairman: Absolutely. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I think that is the only reasonable way to approach this serious issue.

The Chairman: Does anybody else have a comment? Okay, we will discuss this. I will continue now with the second round.

[Translation]

M. Edwards: Pendant ces stages de formation, est-ce que les femmes sont soumises aux forces de gravité comme elles le seraient en F18?

Gén Thériault: Non.

M. Edwards: Rien de semblable?

Gén Thériault: Non, ni en importance, ni en résistance.

M. Edwards: Ainsi, ni nous-mêmes, ni les Américains n'ont une expérience du comportement des femmes dans des vols de type combat.

Gén Thériault: À ma connaissance c'est absolument exact.

M. Edwards: Et on n'en a aucune expérience où que ce soit dans le monde?

Gén Thériault: Je crois qu'un petit nombre de femmes ont piloté des avions de chasse en Russie au cours de la Seconde guerre mondiale, mais une fois encore, nous parlons de choses différentes. Il s'agissait d'avions aux performances très limitées si on les compare à ceux que nous avons aujourd'hui. En fait, nous constatons maintenant que l'enveloppe g sur ces avions à haute performance est si contraignante que cela entraîne un tas de problèmes pour les pilotes expérimentés qui se trouvent en parfaite condition physique.

Je regrette de parler de ceci qui n'est peut-être pas à l'ordre du jour, mais la raison de l'un des premiers accidents survenus avec les F-18 n'a pu être déterminée, mais nous soupçonnons qu'une gravité excessive a empêché le pilote de réagir au cours d'une manoeuvre difficile... ce pilote était un coureur de marathon, en excellente forme physique. L'enveloppe de performance de ces nouveaux avions est très contraignante.

Le président: Merci, monsieur Edwards. Avant de passer au deuxième tour—il y a M^{me} Copps, M. Robinson, M. McKinnon—je voudrais juste parler d'un problème que nous allons peut-être avoir. M^{me} Copps a indiqué qu'elle souhaitait présenter une motion concernant autre chose—traitant de sanctions et de la question globale de l'Afrique du Sud. J'aimerais que nous ayons vraiment le temps d'en parler, mais je vais m'en remettre à vous.

Mme Copps: J'allais proposer...

Le président: Je suis à la disposition du Comité.

Mme Copps:... M. le président, de déposer une motion, et étant donné l'urgence de la situation, serait-il possible que le Comité tienne une réunion séparée dans quelques jours; je pourrais certainement y assister. Nous pourrions alors discuter de la question en détail.

Le président: Tout à fait d'accord. Monsieur Robinson.

M. Robinson: M. le président, je pense que c'est la seule façon de traiter de cette question importante.

Le président: Quelqu'un d'autre a-t-il quelque chose à dire? D'accord, nous en parlerons. Passons maintenant au deuxième

[Texte]

I have Ms Copps. We have to be out of here at 11 a.m. That is our problem.

Ms Copps: Mr. Chairman, I have a number of other questions as they relate to the report of political rights that was issued by the Minister and also the whole question of the subservience of spouses of military. But I will reserve those questions for the Minister because I do believe it was a political decision that the Minister made, a political report that the Minister tabled. I think the Minister should be accountable for what I certainly perceive to be a double standard with respect to political involvement on military bases.

I would like to go back for a moment to this issue of women in combat. We have had questions about whether or not women want to be in combat. I think there are probably a lot of men who do not particularly want to be in combat. But I would like to ask General Thériault this. It has been pointed out to me—and I am not an aficionado of test piloting—that the best test pilot in the Third Reich and the last person to fly out of Berlin happened to be a woman. Perhaps the general could enlighten us as to who that might be. I believe she flew a Fiefeler-Storch.

Gen Thériault: My historical knowledge of those incidents is a little shaky, Mr. Chairman. I am afraid I cannot identify that person. I remember the old Fiefeler-Storch, which was an extremely unsophisticated airplane, really reminiscent of the single-engine Otter but much less sophisticated. It was basically a high-lift, short take-off and landing airplane. It was at the very opposite end of the spectrum of a high-performance airplane.

The issue is not that women cannot fly. No one would hold that ground. Women can fly aircraft and do so very well, and there are many women flying aircraft in many different capacities around the world today.

Ms Copps: Why can women in the Canadian Armed Forces not fly aircraft, even outside of combat?

Gen Thériault: We have already been over that ground, Mr. Chairman. Those were the rules and regulations as they existed. We are in a state of transition now, and we are examining the degree to which those regulations are not pertinent and need to be replaced, obviously, by more up-to-date employment criteria.

Ms Copps: Then I will get back to the point I raised earlier. Do you have a timetable for integration of women into the armed forces?

Gen Thériault: The timetable for the report of the task force is the fall of 1986, Mr. Chairman. I am hopeful that we will be in a much better position by then to come to grips with the many questions that have been raised this morning.

Ms Copps: General Thériault, I am sure you are aware of the fact that the armed forces some time ago took upon itself a

[Traduction]

tour. La parole est à M^{me} Copps. Nous devons avoir terminé à 11 h, c'est notre problème.

Mme Copps: M. le président, j'aimerais poser plusieurs questions sur le rapport des droits politiques qui a été émis par le Ministre ainsi que sur l'ensemble de la question de la soumission des épouses de militaires. Je poserai ces questions au Ministre car je pense que sa décision et son rapport étaient de nature politique. Je crois qu'il doit assumer la responsabilité de ce que je crois comprendre comme étant une double norme touchant l'implication politique dans les bases militaires.

J'aimerais revenir un instant à cette question des femmes au combat. Nous avons parlé du fait de savoir si oui ou non les femmes voulaient aller au combat. Je pense qu'il y a probablement de nombreux hommes qui n'aimeraient pas eux-mêmes aller au combat. J'aimerais demander ceci au général Thériault. On m'a dit, et je ne suis pas une spécialiste du pilotage d'essai, que le meilleur pilote d'essai du Troisième Reich et la dernière personne à s'être envolée de Berlin était une femme. Le général pourrait-il nous dire de qui il s'agit. Je crois qu'elle pilotait un Fiefeler-Storch.

Gén Thériault: Ma connaissance de ces faits historiques est quelque peu imprécise, M. le président. Je pense ne pas pouvoir dire le nom de cette personne. Je me souviens du vieux Fiefeler-Storch, un avion très rustique, qui rappelait réellement le monomoteur Otter, mais en beaucoup moins perfectionné. C'était un avion à plafond élevé, et à atterrissage et décollage courts. C'était tout à fait l'inverse d'un avion à performance élevée.

La question n'est pas que les femmes ne peuvent pas piloter. Personne ne soutiendrait une telle affirmation. Les femmes peuvent piloter, elles le font très bien, et il y en a beaucoup qui le font aujourd'hui dans différents domaines, partout dans le monde.

Mme Copps: Pourquoi les femmes dans les Forces canadiennes ne peuvent-elles pas piloter, même des avions qui ne sont pas de combat?

Gén Thériault: Nous avons déjà parlé de cela, M. le président. C'était le règlement. Nous sommes actuellement dans une période de transition, et nous étudions la mesure dans laquelle ces règlements ne sont plus valables et devraient être remplacés par des critères beaucoup plus à jour.

Mme Copps: Je voudrais revenir au point que j'ai soulevé précédemment. Avez-vous un calendrier pour l'intégration des femmes dans les Forces armées?

Gén Thériault: Le rapport du Groupe de travail devrait être terminé à l'automne 1986, monsieur le président. J'espère que nous serons dans une bien meilleure position à cette époque pour traiter des nombreuses questions qui ont été soulevées ce matin.

Mme Copps: Général Thériault, je suis sûre que vous êtes au courant du fait que les Forces armées ont adopté il y a quelque

[Text]

quota system for francophones. Could you tell us a little bit about that?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order, my understanding is that we are dealing now with the equality rights report.

Ms Copps: Right, and it certainly seems important to me that the armed forces, in a very positive way, took upon itself to set up—

Mr. Robinson: I am not questioning the importance. It is just that it is not an issue raised by the equality rights report. That is all.

The Chairman: I would see that, though, as coming under section 15. It would be relative.

Ms Copps: It relates to the fact that they set up a target or a quota for francophones because they felt francophones were under-represented in the armed forces, and on a voluntary basis they did so. I wonder if the general could comment on the success or failure of that voluntary quota adopted by the armed forces.

Gen Thériault: I think the facts are essentially as presented, Mr. Chairman. Indeed, there was wide national concern, but primarily in the federal government, that this very significant national institution, the Canadian Armed Forces, was inadequately representative of the Canadian reality in that there was a significant absence of francophones. We therefore did undertake to attempt to recruit francophones more aggressively and to encourage francophones to join the armed forces, and we did strive to improve the representational character of the armed forces, if you wish, in terms of the presence of francophones. The program has had some success. The participation of francophones has increased gradually over the years, but not only because of that, of course.

• 1045

Ms Copps: Does it not seem strange that the armed forces will voluntarily agree to include a quota system to represent a major linguistic group in Canada, but absolutely ignore the majority of people in this country, in terms of any kind of target program for women? You are blocking the doors rather than opening them.

The Chairman: I imagine that would be a subject of the task force.

Gen Thériault: That is correct, Mr. Chairman. The premise is entirely false. As I have mentioned a number of times, we have been working hard to try to broaden the employment of women and to increase the participation of women in the armed forces.

Ms Copps: Mr. Chairman, I would just like to say for the record that from what I have heard this morning, you seem to be slamming more doors in women's faces than opening them. I am not very optimistic about the results of your so-called charter study.

The Chairman: Would you like to respond to that, General Thériault?

[Translation]

temps un quota relatif aux francophones. Pourriez-vous nous en parler?

M. Robinson: M. le président j'invoque le Règlement; je crois que nous parlons du rapport sur les droits à l'égalité.

Mme Copps: C'est exact et je trouve très important que les Forces armées décident de façon très positive d'établir . . .

M. Robinson: Je ne doute pas de l'importance de la question. C'est simplement le fait qu'il ne s'agit pas d'un point dont traite le rapport sur les droits à l'égalité. C'est tout.

Le président: Je considère que cela relève de l'article 15.

Mme Copps: Cela se rapporte au fait qu'il a été établi un quota relatif aux francophones car on trouvait qu'ils étaient sous-représentés dans les Forces armées, et que cet état de fait était volontaire. Le général pourrait-il nous dire si cela a été un succès ou une faillite?

Gén Thériault: Je crois que les faits sont essentiellement tels qu'ils ont été présentés, monsieur le Président. En effet partout au pays, et surtout au palier fédéral, on craignait que cette institution très importante, à savoir les Forces armées canadiennes, ne représente pas de façon adéquate la réalité canadiennes à cause du trop petit nombre de francophones. Nous avons donc essayé de recruter des francophones de façon plus intensive et de les encourager à se joindre aux Forces armées. Ce programme a eu un certain succès. La participation des francophones a graduellement augmenté au cours des années, mais naturellement pas simplement à cause de cela.

Mme Copps: Cela ne vous semble-t-il pas étrange que les forces armées adoptent volontairement un système de quota pour représenter un groupe linguistique important au Canada, mais ne tiennent absolument pas compte de la majorité des gens du pays, à savoir qu'il n'y a aucun programme pour les femmes? Vous fermez les portes plutôt que de les ouvrir.

Le président: J'imagine que ce serait un sujet relevant du Groupe de travail.

Gén Thériault: C'est exact. M. le président. L'affirmation est entièrement fausse. Comme je l'ai déjà dit un certain nombre de fois, nous avons fait de gros efforts pour recruter des femmes et augmenter leur participation dans les Forces armées.

Mme Copps: M. le président, j'aimerais simplement dire que je pense, d'après ce que j'ai entendu ce matin, que vous fermez plus de portes que vous n'en ouvrez devant les femmes. Je ne suis pas très optimiste en ce qui concerne les résultats de votre prétendue étude de la Charte.

Le président: Voudriez-vous répondre à cela, général Thériault.

[Texte]

Gen Thériault: Mr. Chairman, we are dealing with issues and factors which are very complex, and which are not unique to this country. On the one hand there is an understandable interest and great concern with seeing the absolute maximum and unfettered expression given to equality rights in all national institutions. That is a goal to which we subscribe. But the armed forces are also charged with an unique responsibility and role, to defend this country. It is therefore the national security policy of this country that we have capable, operational, effective armed forces.

The Chairman: Thank you, General Thériault. I have Mr. Robinson, Mr. McKinnon, and Dr. Kindy. We have to do all that in the next 12 minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I have a list here of the membership of the charter task force which is chaired by Brigadier General McLellan. In addition to Brigadier General McLellan, there are six full-time members of the charter task force. I would like to ask how many of them are women.

Gen Thériault: There are three women, Mr. Chairman.

Mr. Robinson: Are there three full-time female members? There are seven full-time members of the charter task force. Of the seven full-time members, how many are women?

Gen Thériault: One is a woman, Mr. Chairman, Captain Brasseur.

Mr. Robinson: One of the part-time specialist members is Colonel Clay. I understand she is a pilot. Is she?

Gen Thériault: That is correct, Mr. Chairman. But I would like to amplify. I would refer to the other members less as part-time members. The latter members that Mr. Robinson has referred to are members of the steering committee of the charter task force review board.

Mr. Robinson: I am referring to a letter from the Minister, Mr. Chairman, which describes them as part-time members.

Gen Thériault: They are part-time in the sense that they are not working full-time. I want to stress their oversight responsibilities over the work of the task force.

Mr. Robinson: Is this task force broken down into two components, one dealing with women and one dealing with homosexuals?

Gen Thériault: Can I ask General McLellan to take that question, sir?

BGen McLellan: Mr. Chairman, yes it is. The full-time members are so divided.

Mr. Robinson: I see. Who chairs each of the sub-groups then—the one on homosexuals, the one on women?

BGen McLellan: Colonel Kee is chairing the sub-group looking at sexual orientation. Colonel Baril is looking at the employment of women question.

Mr. Robinson: Will members of the public be given an opportunity to make representations to this task force? I am thinking for example of women such as those who make representations to the equality rights committee. I am thinking

[Traduction]

Gén Thériault: M. le président, nous traitons de questions et de facteurs qui sont très complexes, et qui ne sont pas uniques à notre pays. D'un côté, il y a un intérêt compréhensible et une préoccupation sérieuse de vouloir appliquer de façon absolument maximale l'expression des droits à l'égalité dans toutes les institutions nationales. C'est un but que nous poursuivons. Cependant, les Forces armées ont aussi une responsabilité et un rôle particuliers, à savoir défendre le pays. La politique nationale relative à la sécurité du pays veut donc que nous ayons des Forces armées efficaces et opérationnelles.

Le président: Merci, général Thériault. C'est maintenant au tour de M. Robinson, suivi de MM. McKinnon et Kindy. Il nous faut terminer dans 12 minutes.

M. Robinson: Merci, M. le président. J'ai ici une liste des membres du Groupe de travail sur la Charte qui est présidé par le brigadier-général McLellan. En plus de lui, il y a six membres à temps plein. Pourrais-je savoir combien sont des femmes.

Gén Thériault: Il y a trois femmes, M. le président.

M. Robinson: Est-ce que ce sont des membres à temps plein? Sur les sept membres à temps plein, combien sont des femmes?

Gén Thériault: Il y a une femme, M. le président, le capitaine Brasseur.

M. Robinson: L'un des membres spécialistes à temps partiel est le colonel Clay. C'est une pilote n'est-ce-pas?

Gén Thériault: C'est exact M. le président. Mais en plus j'aimerais ajouter que considère les autres membres comme étant à temps partiel. Les derniers membres dont parlait M. Robinson font partie du comité directeur de la Commission de révision du Groupe de travail sur la Charte.

M. Robinson: Je parle d'une lettre du Ministre qui les mentionne comme étant membres à temps partiel.

Gén Thériault: Ils sont à temps partiel en ce sens qu'il ne travaillent pas à plein temps. Je voulais souligner leurs grandes responsabilités vis-à-vis du Groupe de travail.

M. Robinson: Est-ce que ce Groupe de travail est divisé en deux, une partie s'occupant des femmes et l'autre des homosexuels?

Gén Thériault: Puis-je demander au général McLellan de répondre à cette question?

Bgén McLellan: Oui, monsieur le président. Les membres à temps plein sont répartis de la sorte.

M. Robinson: Je vois. Qui préside chacun des sous-groupes, celui des homosexuels et celui des femmes?

Bgén McLellan: Le colonel Kee préside le sous-groupe qui s'occupe des orientations sexuelles. Le colonel Baril s'occupe de la question de l'emploi des femmes.

M. Robinson: Le public aura-t-il la possibilité d'intervenir auprès du Groupe de travail? Je pense par exemple aux femmes qui se présentent devant le comité des droits à l'égalité. Je pense à des personnes, homosexuelles, hommes ou

[Text]

of individuals, gays and lesbians, who have lost their jobs from the armed forces. Will they be given an opportunity to make representations?

BGen McLellan: No, they will not, Mr. Chairman.

Mr. Robinson: They will not be given an opportunity to make representations. Who will be given an opportunity to make representations, Mr. Chairman?

BGen McLellan: No one is going to be given an opportunity to make representation, Mr. Chairman. It is not that kind of an examination. The examination is being driven by the task force. We are asking for input as we see it being necessary, rather than opening up for a public forum.

Mr. Robinson: Could I ask if you will be seeking any input from any of the women who made submissions to the equality rights committee?

BGen McLellan: No, we probably will not. I do not believe it would be useful to the committee or to the task force.

Mr. Robinson: Do you not believe it would be useful to speak with the women who are directly affected in this area?

BGen McLellan: No, I do not think that is going assist the work of the task force.

Mr. Robinson: Will you be speaking with any gays or lesbians in dealing with the question of sexual orientation?

BGen McLellan: We probably will not.

Mr. Robinson: And why is that?

• 1050

BGen McLellan: For the same reason. We do not think their input could assist with the work of the task force.

Mr. Robinson: This has to be one of the worst bastions of sexism and homophobia in the country. The suggestion that a task force which is examining the role of women and homosexuals within the armed forces is not even going to consult with either women or homosexuals is a ludicrous suggestion. I ask how we can possibly attach any credibility to this so-called charter task force when you are not even consulting with the people who are affected.

BGen McLellan: What we are trying to do is to see how far we can go in the direction of the government's objectives while still maintaining an effective armed force. In the main, that consists of trying to evaluate the potential impact of change on the operational effectiveness of the forces. I would suggest that requires military specialists, and that is why we do not propose to go outside the armed forces, other than to the armed forces of other countries, for that kind of input.

Mr. Robinson: When General McLellan says we are going to see how far we can go, is it then a possibility that in fact the conclusion will be that you can go no further, having followed this study, than you have already gone?

BGen McLellan: We are examining the full range of options. We are not limited in any way to the possibilities we are looking at.

[Translation]

femmes, qui ont perdu leur emploi dans les Forces armées. Auront-elles la possibilité de venir témoigner?

Bgén McLellan: Non, monsieur le président.

M. Robinson: Ils n'auront pas le droit de venir témoigner. Qui donc aura ce droit, monsieur le président?

Bgén McLellan: Personne, Monsieur le président. Ce n'est pas de ce genre d'enquête dont il est question. L'étude est dirigée par le Groupe de travail. Nous recherchons des informations là où elles nous semblent nécessaires, mais il n'y aura pas de forum public.

M. Robinson: Cherchez-vous des informations auprès des femmes qui ont présenté des mémoires au comité sur les droits à l'égalité?

Bgén McLellan: Non, probablement pas. Je ne pense pas que cela serait utile pour le Comité ou le Groupe de travail.

M. Robinson: Ne pensez-vous pas qu'il pourrait être intéressant d'entendre des femmes qui sont directement touchées par la question?

Bgén McLellan: Non, je ne le pense pas.

M. Robinson: Entendrez-vous des homosexuels, hommes ou femmes, lors de l'étude de la question de l'orientation sexuelle?

Bgén McLellan: Probablement pas.

M. Robinson: Pourquoi donc?

Bgén McLellan: C'est la même raison, nous ne pensons pas que leurs interventions puissent aider le Groupe de travail.

M. Robinson: Ce doit être là l'un des pires bastions du sexisme et de l'homophobie au Canada. L'idée qu'un groupe de travail examine le rôle des femmes et des homosexuels dans les forces armées et ne va même pas consulter des représentants de ces deux groupes est ridicule. Je me demande comment on peut accorder la moindre crédibilité à ce Groupe de travail s'il n'est même pas capable de consulter les gens sur qui porte le sujet de son étude.

Bgén McLellan: Nous essayons de voir jusqu'où nous pouvons aller dans la direction des objectifs du gouvernement, tout en ayant une armée efficace. Cela consiste essentiellement à essayer d'évaluer les conséquences éventuelles de tout changement sur l'efficacité opérationnelle des spécialistes du domaine militaire, et c'est la raison pour laquelle nous ne proposons pas d'aller voir à l'extérieur, sauf dans les Forces armées d'autres pays.

M. Robinson: Lorsque le général McLellan déclare que nous allons voir jusqu'où l'on peut aller, y aurait-il possibilité que la conclusion soit qu'il n'est pas possible d'aller plus loin?

Bgén McLellan: Nous examinons toutes les solutions possibles. Nous n'avons aucune limite dans ce sens.

[Texte]

Mr. Robinson: So in fact it may be that you will decide to reaffirm current policy?

BGen McLellan: It can go anywhere from there up to the complete removal of all limitations.

Mr. Robinson: This just makes a mockery of this review process, Mr. Chairman.

Mr. McKinnon: I would just like to comment that I appreciate the remarks that were made about the Fiefler-Storch. I think the equivalent of the Feifler-Storch was probably the Auster or maybe a Piper Cub or a Tiger Moth or something like that. It was certainly nothing like a modern aircraft. I believe it was a Feifler-Storch that rescued Mussolini when he had been captured. Somebody was able to fly one into his mountain-top jail and bail him out.

When you were speaking a few minutes ago about the women pilots being unable to stand the strain of manoeuvrability, this is also supported by Chuck Yeager in his book about his exploits in exceeding the speed of sound and high-speed manoeuvrability of planes. He was a friend of . . . I believe her name was Ms Cochrane, who was a famous women racing pilot, able to win many races against men as well as women, but who had a great deal of difficulty trying to master aerobatics in mock dogfights. I am just offering that for what it is worth.

When you were replying to a question a few minutes ago about the task force, did you say there was a woman colonel on that task force?

Gen Thériault: That is correct, sir. There is a female captain who is a qualified pilot. But it also happens that the colonel is also qualified as a pilot, though her primary occupation is as a medical officer.

Mr. McKinnon: How did those two get qualified as pilots?

Gen Thériault: We trained a number of medical officers as pilots whose ultimate specialization was intended to be aviation medicine. That was basically the program under which Colonel Kee was given basic pilot training and awarded her wings.

Captain Brasseur, on the other hand, was trained as a pilot within the trial I referred to earlier this morning. She has been flying for at least four years. She has accumulated substantial experience.

Mr. McKinnon: What kinds of planes has she flown?

Gen Thériault: She did the basic training and then, if my memory serves me right, she subsequently went on to Hercules aircraft.

I am sorry, Mr. Chairman. I am corrected and told that she was an instructor on Tutors at Moose Jaw.

Mr. McKinnon: The Tutor is a twin-engined jet aircraft, is it not?

Gen Thériault: It is a single-engine jet, sir.

[Traduction]

M. Robinson: Il se pourrait donc que vous décidiez de réaffirmer la politique actuelle.

Bgén McLellan: Cela peut aller de là jusqu'à l'élimination complète de toute limite.

M. Robinson: C'est prendre en dérision tout ce processus d'étude, monsieur le président.

M. McKinnon: J'aimerais simplement dire que j'ai apprécié les remarques concernant le Fiefler-Storch. Je crois que l'équivalent du *Fiefler-Storch* était probablement l'Auster ou peut-être un Piper Cub ou un *Tiger Moth*, ou quelque chose comme ça. Ce n'était pas du tout un avion moderne. Je crois que c'est un *Fiefler-Storch* qui a récupéré Mussolini lorsqu'il a été capturé. Le pilote a pu voler jusqu'à sa prison au sommet d'une montagne et l'en sortir.

Lorsqu'il y a quelques minutes vous parliez des femmes pilotes qui ne pouvaient pas supporter la contrainte de la manoeuvrabilité, c'est aussi un phénomène dont parle Chuck Yeager dans son livre sur ses exploits en dépassant la vitesse du son et sur la manoeuvrabilité à haute vitesse des avions. C'était un ami de . . . Je pense qu'elle s'appelait M^{me} Cochrae, une pilote de course très connue, capable de gagner de nombreuses courses aussi bien contre les hommes que contre les femmes, mais qui avait les plus grandes difficultés à faire des acrobaties aériennes dans des simulacres de combat. Je dis cela pour ce que ça vaut.

Lorsque vous avez répondu à une question il y a quelques minutes sur le Groupe de travail, avez-vous mentionné la présence d'une femme colonel dans ce groupe.

Gén Thériault: C'est exact. Il y a une femme capitaine qui est pilote brevetée, mais cette femme colonel a aussi son brevet de pilote, bien que sa fonction principale soit d'être médecin

M. McKinnon: Comment ces deux femmes ont-elles obtenu leur brevet de pilote?

Gén Thériault: Nous avons donné un formatin de pilote à un certain nombre de médecins qui voulaient se spécialiser dans la médecine de l'aviation. C'est le programme qu'a suivi le colonel Kee et c'est de cette façon qu'elle a obtenu son brevet.

D'un autre côté, le capitaine Brasseur a reçu une formation de pilote dans le cadre de l'expérience dont j'ai parlé ce matin. Elle pilote depuis au mois quatre ans. Elle a une grande expérience.

M. McKinnon: Quels types d'avions a-t-elle pilotés?

Gén Thériault: Elle a d'abord suivi son entraînement de base, puis, si ma mémoire est bonne, elle est passée sur un avion Hercule.

Je m'excuse, monsieur le président. On dit qu'elle était instructrice sur un Tutor à Moose Jaw.

M. McKinnon: Le Tutor est un réacté bi-moteur, n'est-ce pas?

Gén Thériault: C'est un monomoteur à réaction.

[Text]

Mr. McKinnon: Would she be able to accept the strains in a way that a pilot of an F-18 needs to? Is there a great deal of difference between Tutors and F-18s as far as the G-forces in a sharp turn are concerned?

Gen Thériault: Yes, there is a very substantial difference. We are talking about flight envelopes that are fundamentally different, and G-envelopes that are different.

• 1055

Mr. McKinnon: Did she have any difficulty flying in close formation?

Gen Thériault: I would expect not. That is a function of reflexes and motor skill.

Mr. McKinnon: I would like to go to a completely different subject. On the age limits, I feel you have misunderstood my question. You left me with the impression that we are not looking at how you are going to retire people once they reach what the department says is the age limit for their rank or for any rank. What if a person at age 55 says that he or she does not wish to be retired at 55, that this is discrimination under the charter? The example that comes to my mind is a school teacher who refused to be retired at age 65 and won her case. Are you not likely to have all kinds of these cases coming up at age 55 in the armed forces?

Gen Thériault: Well, it is possible that we could have challenges of that nature. I think in his remarks on March 4 Mr. Crosbie alluded to the armed forces being an obvious special case. As I mentioned, we have discussed it with the Canadian Human Rights Commission at some length and we think we have a very substantive case which represents an exception that can be justified under section 1 of the charter.

The Chairman: Thank you very much. Dr. Kindy.

Mr. Kindy: I would like to come back to my earlier question on visible minorities and especially the Indian people. Do you intend to have any special programs for the Indian people to be enrolled in the armed forces in the near future?

Gen Thériault: That program and that interest is ongoing. This was not an overnight program. The insufficient representation of Canadian native people in the armed forces is something we are very much aware of. That remains a priority.

Mr. Kindy: I hope you are going to continue that program for the native people, because I think they certainly can contribute to the defence of our country. Thank you.

The Chairman: Thank you. Would you like to have a final word, General Thériault or Brigadier General McLellan, before we . . . ?

Gen Thériault: I do not know whether I have succeeded in conveying this, but I am somewhat chagrined that there seems to be a great burden of responsibility to demonstrate goodwill. We are committed to the principles that have been discussed here this morning, but we are responsibly not able to look at

[Translation]

M. McKinnon: Serait-elle capable de supporter les contraintes imposées à un pilote de F-18? Y a-t-il une grande différence entre les Tutors et les F-18 en ce qui concerne les forces de gravité dans le cas de virage brusque?

Gén Thériault: Oui, il y a une différence marquée. Il est question d'enveloppes de vol qui sont fondamentalement différentes, et d'enveloppes de forces de gravité qui sont différentes.

M. McKinnon: Avait-elle des difficultés à voler en formation serrée?

Gén Thériault: Je ne pense pas. C'est une question de réflexe et de capacité motrice.

M. McKinnon: J'aimerais traiter de quelque chose de tout à fait différent. Je crois que vous n'avez pas compris ma question portant sur les limites d'âge. J'ai eu l'impression que nous ne parlons pas de la façon dont vous allez mettre les gens à la retraite lorsqu'ils atteignent l'âge limite pour leur grade, conformément aux normes du Ministère. Qu'arriverait-il si une personne de 55 ans déclarait de ne pas vouloir prendre sa retraite à ce moment-là, n'est-ce pas de la discrimination conformément à la Charte? Je pense au cas d'un enseignant qui a refusé de prendre sa retraite à 65 ans et a gagné sa cause. Un tel cas ne pourrait-il se produire fréquemment à 55 ans dans les Forces armées?

Gén Thériault: Il est possible que nous ayons à faire face à des causes de ce genre. Je crois que le 4 mars, M. Crosbie faisait allusion au fait que les Forces armées sont manifestement un cas spécial. Comme je l'ai déjà dit, nous avons un peu discuté de cette question avec la Commission canadienne des droits de la personne et nous pensons être dans une position qui représente une exception justifiée dans l'article 1 de la Charte.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Kindy.

M. Kindy: J'aimerais revenir à ma précédente question sur les minorités visibles et en particulier les Indiens. Avez-vous l'intention d'établir des programmes spéciaux en vue de l'embauche d'Indiens dans les Forces armées dans un avenir rapproché?

Gén Thériault: Ce programme qui nous tient à coeur est actuellement en cours. Il ne s'agissait pas d'un programme passager. Nous sommes très conscients de l'insuffisance de la représentation des autochtones canadiens dans les Forces armées. Cela demeure pour nous une priorité.

M. Kindy: J'espère que vous allez poursuivre ce programme pour les autochtones, car je pense qu'ils peuvent certainement contribuer à la défense de notre pays. Merci.

Le président: Merci. Général Thériault ou brigadier-général McLellan, voudriez-vous dire un dernier mot avant de . . . ?

Gén Thériault: Je ne sais pas si j'ai réussi à me faire bien comprendre, mais je regrette qu'il semble difficile de prouver sa bonne volonté. Nous sommes attachés aux principes dont il a été question ici ce matin, mais notre responsabilité nous empêche de ne considérer qu'un aspect de la question. Nous

[Texte]

only one part of the question. What we are attempting to do is to implement fully the principles enunciated here by the government under the supervision of the Minister, to whom I am of course fully accountable, whilst at the same time preserving operationally viable and capable armed forces that will remain capable of discharging their tasks and therefore meeting the requisites of a national security policy. We cannot look at these complex issues simply from one point of view alone.

Ms Copps: That is exactly our point.

Gen Thériault: We are attempting to address both points of view and meet our responsibilities.

The Chairman: Thank you very much. This is not the final word. The Minister will be coming back to meet with us in September, when we can go into this again and perhaps when you have completed the work of your task force as well. I thank you, General Thériault and Brigadier General MacLellan.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order on that last point, given the fact that this meeting was rescheduled to convenience Minister Harvie Andre, who cancelled at the last minute, I would hope that we could schedule a meeting early in the fall with Mr. Andre and his officials.

The Chairman: Thank you. That will be passed on to the Minister. Thank you very much, gentlemen.

Ms Copps, would you like to put your motion on the record so we can deal with it? It would be the intention of the committee hopefully to try to arrange a meeting for Thursday, given the urgency of this question.

Ms Copps: I think there is a copy of the motion circulated. Have you received a copy?

The Chairman: It has been circulated.

Ms Copps: Would you like me to read it?

The Chairman: Yes, please.

Ms Copps: Following the exceptional testimony of Mr. Stephen Lewis, Canada's Ambassador to the United Nations, before this committee on Monday, June 9, and in recognition of the concerns of millions of Canadians it is agreed that the Standing Committee on Human Rights report to the House of Commons the following motion:

• 1100

With the recent decision of the Government of the Republic of South Africa to invoke a state of nation-wide emergency, and in view of South Africa's government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid in support of millions of South Africans, blacks, Indians, coloureds being denied even basic human rights, in recognition of Bishop Desmond Tutu's call for the application of economic sanctions against South Africa, this committee calls on the Government of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic trade and

[Traduction]

essayons d'appliquer pleinement les principes énoncés ici par le gouvernement sous la supervision du Ministre, auquel je dois rendre totalement compte, tout en assurant l'existence de Formes armées opérationnellement viables et efficaces qui puissent continuer de remplir leurs tâches et de répondre aux exigences d'une politique nationale de la sécurité. Nous ne pouvons considérer ces questions complexes d'un seul point de vue.

Mme Copps: C'est exactement ce que nous pensons.

Gén Thériault: Nous essayons de considérer les deux points de vue et d'assumer nos responsabilités.

Le président: Merci beaucoup. Ce n'est pas le dernier mot. Le Ministre reviendra nous voir en septembre, lorsque nous pourrons reparler à nouveau de ceci, et peut-être aurez-vous terminé vos activités de groupe de travail. Je remercie le général Thériault et le brigadier-général McLellan.

M. Robinson: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Étant donné que cette réunion était programmée de façon à répondre aux désirs du Ministre Harvie Andre, qui a annulé à la dernière minute, je souhaiterais que l'on puisse organiser une réunion au début de l'automne avec M. Andre et les hauts fonctionnaires du ministère.

Le président: Merci. Nous transmettrons l'invitation au Ministre. Merci beaucoup, messieurs.

M^{me} Copps, voudriez-vous déposer votre motion de façon à ce que nous puissions en parler? Le Comité souhaiterait pouvoir organiser une réunion jeudi, étant donné l'urgence de cette question.

Mme Copps: Je crois qu'il y a un exemplaire de la motion qui circule. En avez-vous reçu un?

Le président: Le texte de la motion a été distribué.

Mme Copps: Voulez-vous que je vous le lise?

Le président: Oui, s'il vous plaît.

Mme Copps: Suite au témoignage exceptionnel de M. Stephen Lewis, Ambassadeur du Canada auprès des Nations Unies, devant ce comité le lundi 9 juin, et en reconnaissance de la préoccupation de millions de Canadiens, il est décidé que le Comité permanent des droits de la personne dépose la motion suivante devant la Chambre des communes.

Suite à la récente décision du gouvernement de la République d'Afrique du Sud d'appliquer l'état d'urgence dans tout le pays et étant donné que ce gouvernement continue d'appliquer des politiques discriminatoires et violentes d'apartheid à l'égard de millions d'Africains du Sud, les noirs, les Indiens, les métis se voyant refuser même les droits humains les plus fondamentaux, en réponse à l'appel de l'évêque Desmond Tutu demandant l'imposition de sanctions économiques contre l'Afrique du Sud, le Comité demande au gouvernement du Canada d'adopter immédiatement une

[Text]

investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa.

The Chairman: I have one suggestion to make. To make your motion complete, would you agree to adding this sentence after the third operative clause: "and in view of the continued illegal occupation of Namibia in defiance of the UN resolution"?

Ms Copps: Sure.

The Chairman: Whatever the number of the resolution is.

Ms Copps: Okay.

The Chairman: That would make it complete. Thank you very much. It would be the intention of the Chair to try to arrange a meeting as soon as possible to deal with Ms Copps' motion.

Ms Copps: Thank you.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, one other housekeeping matter: I would ask that the clerk as well consider early in the fall, in addition to hearing from Mr. Harvey Andre, hearing from a representative or representatives of some of the women that testified before the equality rights committee in order that they might respond to some of the points that have been made today.

The Chairman: That is now on the record. This meeting stands adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

loi interdisant le commerce et les investissements dans ce pays par des entreprises et/ou des personnes canadiennes.

Le président: Je voudrais faire une suggestion. Pour que votre motion soit complète, pourriez-vous ajouter cette phrase après la troisième clause: «et étant donné l'occupation illégale de la Namibie malgré la résolution des Nations Unies»?

Mme Copps: Bien sûr.

Le président: Peu importe le numéro de la résolution.

Mme Copps: D'accord.

Le président: Ainsi la motion serait complète. Merci beaucoup. Je souhaiterais pouvoir organiser une réunion aussitôt que possible pour traiter de cette motion.

Mme Copps: Merci.

M. Robinson: Monsieur le président, une autre question interne: je souhaiterais que le greffier envisage dès le début de l'automne, en plus de l'audition de M. Harvie Andre, celle d'une représentante ou de représentantes du groupe de femmes qui a témoigné devant le Comité des droits à l'égalité de façon à ce qu'elles puissent témoigner sur certaines questions qui ont été traitées aujourd'hui.

Le président: C'est inscrit. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS
 Issue No. 5
 Thursday, July 19, 1985
 Chairman: Hon. James A. McGrath

It is requested that COVER ONLY be
 returned to the Canadian Government
 Printing Centre, Supply and Services
 Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0S8.
 In response to the request of the
 Standing Committee on the Status
 of the Senate, the Government of
 Canada is pleased to provide the
 following information: Ottawa, Ontario,
 K1A 0S8.

Human Rights

RESPECTING:

Consideration of issues in South Africa

WITNESSES

(See back cover)

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 5

Le jeudi 19 juillet 1985

Président: Hon. James A. McGrath

Procs-verbaux et témoignages
 du Comité permanent des

Droits de la personne

CONCERNANT:

Bude concernant la motion sur l'Afrique du Sud

TÉMOINS

(Voir l'arrière)

WITNESSES/TÉMOINS

Le ministre de la Défense nationale
 Général G.C.E. Théroux, Chef de l'état-major de la
 défense
 brigadier-général A. Michéas, Président, groupe de travail
 sur la Centre

From the Department of National Defence
 General G.C.E. Théroux, Chief of Defence Staff
 Brigadier General A. Michéas, Chairman of Centre Task
 Force



Printed in Canada
 Thirty

3000-5551-4381
 1-800-387-5551



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

From the Department of National Defence:

General G.C.E. Thériault, Chief of Defence Staff.

Brigadier General A. McLellan, Chairman of Charter Task Force.

Du ministère de la Défense nationale:

Général G.C.E. Thériault, Chef de l'état-major de la défense.

Brigadier-général A. McLellan, Président, groupe du travail sur la Charte.



Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Human Rights

Droits de la personne

RESPECTING:

CONCERNANT:

Consideration of motion on South Africa

Étude concernant la motion sur l'Afrique du Sud

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

That with the recent decision of the government of the Republic of South Africa to invoke a nation-wide state of emergency, and

In view of the South African government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid, and

In view of the continued illegal occupation of Namibia in violation of United Nations Security Council Resolution 435, and

In support of millions of South African Blacks, Indians and Coloureds being denied even basic human rights, and

In recognition of Bishop Desmond Tutu's call for the application of economic sanctions against South Africa,

The Committee calls upon the government of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic trade and investment activity by Canadian companies and individuals with the Republic of South Africa.

En la décision prise par la République d'Afrique du Sud de déclarer un état d'urgence à grande échelle, et

En l'adhésion du gouvernement sud-africain à adhérer à des politiques à la fois discriminatoires et violentes d'apartheid, et

En la persistance occupation illégale de la Namibie, en violation de la résolution 435 du Conseil des Nations Unies, et

En solidarité avec des millions de Noirs, d'Indiens et de Colours à qui l'on refuse les droits de la personne les plus élémentaires, et

En réponse à l'appel lancé par Monseigneur Tutu pour l'application de sanctions économiques contre l'Afrique du Sud,

Le présent Comité demande au gouvernement du Canada d'adopter d'urgence une mesure législative visant à interdire tout activité économique, une Canadienne ou Canadien, ou tout individu ayant trait à l'économie, en commerce ou en investissement avec la République d'Afrique du Sud.

First Session of the Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON HUMAN RIGHTS

COMITÉ PERMANENT DES DROITS DE LA PERSONNE

Chairman: Hon. James A. McGrath

Président: Hon. James A. McGrath

Vice-Chairman: Sheila Copps

Vice-présidente: Sheila Copps

MEMBERS/MEMBRES

Mary Collins
Vincent Dantzer
Fred King

Svend J. Robinson
Andrew Witer

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 19, 1986

(9)

[Text]

The Standing Committee on Human Rights met at 11:09 o'clock a.m. this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Witer.

Acting Members present: Bill Attewell, Benno Friesen, Bill Lesick and Howard McCurdy.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen, Bruce Carson and Jack Stilborn, Research Officers.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Marc Brault, Assistant Deputy Minister for Africa and Middle East Branch; and Ian Ferguson, Deputy Director for Anglophone Africa Relations Division.

The Committee resumed debate on the motion of Sheila Copps,—That following the exceptional testimony of Mr. Stephen Lewis, Canada's Ambassador to the United Nations, on Monday, June 9, 1986, and in recognition of the concerns of millions of Canadians, it is agreed that the Committee on Human Rights report to the House of Commons on the following motion:

That with the recent decision of the government of the Republic of South Africa to invoke a nation-wide state of emergency; and

In view of the South African government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid; and

In view of the continued illegal occupation of Namibia in violation of United Nations Security Council Resolution 435; and

In support of millions of South African Blacks, Indians and Coloureds being denied even basic human rights; and

In recognition of Bishop Desmond Tutu's call for the application of economic sanctions against South Africa,

This Committee calls upon the government of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic, trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa.

The witnesses answered questions.

It was agreed,—That the Committee hear further evidence on the matter and hold meetings in the month of July at the call of the Chair. It was also agreed,—That Sheila Copps, Howard McCurdy and Andrew Witer will consult and provide the Committee with a list of proposed witnesses for these meetings.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 19 JUIN 1986

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit, aujourd'hui à 11 h 09, sous la présidence de James A. McGrath, (*président*).

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath et Andrew Witer.

Membres suppléants présents: Bill Attewell, Benno Friesen, Bill Lesick et Howard McCurdy.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen, Bruce Carson et Jack Stilborn, attachés de recherche.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: Marc Brault, sous-ministre adjoint, Secteur de l'Afrique et du Moyen Orient; Ian Ferguson, directeur adjoint, Direction des relations avec l'Afrique anglophone.

Le Comité reprend le débat sur la motion de Sheila Copps, à savoir,—Qu'à la suite du foudroyant réquisitoire de M. Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies, prononcé le lundi 9 juin 1986, et en témoignage de l'inquiétude de millions de Canadiens, il est convenu que le Comité des droits de la personne fasse rapport, à la Chambre, de la motion suivante:

Vu la décision prise par la République d'Afrique du Sud de déclarer un état d'urgence à grandeur du pays; et

Vu l'obstination du gouvernement sud-africain à adhérer à des politiques à la fois discriminatoires et violentes d'apartheid; et

Vu la persistante occupation illégale de la Namibie, en violation de la résolution 435 du Conseil des Nations Unies; et

Par solidarité avec des millions de Noirs, d'Indiens et de Métis à qui l'on refuse les droits de la personne les plus élémentaires; et

En écho à l'appel lancé par Monseigneur Tutu pour l'application de sanctions économiques contre l'Afrique du Sud,

Le présent Comité demande au gouvernement du Canada d'adopter d'emblée une mesure législative visant à proscrire aux sociétés canadiennes, aux Canadiens, ou aux deux à la fois, toute activité ayant trait à l'économie, au commerce ou aux investissements avec la République d'Afrique du Sud.

Les témoins répondent aux questions.

Il est convenu,—Que le Comité reçoive d'autres témoignages sur la question et tienne, en juillet, des réunions que convoquera le président. Il est en outre convenu,—Que Sheila Copps, Howard McCurdy et Andrew Witer, après s'être consultés, présenteront au Comité une liste de témoins proposés en prévision de ces réunions.

At 12:41 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 12 h 41, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

D. A. Landry

Clerk of the Committee

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGraith and Andrew Wilton.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGraith and Andrew Wilton.

Members present from the Research Branch of the Parliament: Philip Rosen, Bruce Carson and Jack Sifton.

Members present from the Research Branch of the Parliament: Philip Rosen, Bruce Carson and Jack Sifton.

Members present from the Department of External Affairs: Deputy Assistant Minister for Africa and Middle East Branch and Ian Ferguson, Deputy Director for Africa and Middle East Branch.

Members present from the Department of External Affairs: Deputy Assistant Minister for Africa and Middle East Branch and Ian Ferguson, Deputy Director for Africa and Middle East Branch.

The Committee resumed debate on the motion of Sheila Copps... that following the exceptional testimony of Mr. Stephen Lewis, Ambassador to the United Nations on Monday, June 9, 1986, and in recognition of the millions of Canadians, it is agreed that the Committee on Human Rights report to the House of Commons on the following motion:

The Committee resumed debate on the motion of Sheila Copps... that following the exceptional testimony of Mr. Stephen Lewis, Ambassador to the United Nations on Monday, June 9, 1986, and in recognition of the millions of Canadians, it is agreed that the Committee on Human Rights report to the House of Commons on the following motion:

That with the recent decision of the government of the Republic of South Africa to invoke a nation-wide state of emergency and

That with the recent decision of the government of the Republic of South Africa to invoke a nation-wide state of emergency and

in view of the South African government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid and

in view of the South African government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid and

in view of the continued illegal occupation of Namibia in violation of United Nations Security Council Resolution 432 and

in view of the continued illegal occupation of Namibia in violation of United Nations Security Council Resolution 432 and

in support of millions of South African Black, Indian and Coloureds being denied even basic human rights and

in support of millions of South African Black, Indian and Coloureds being denied even basic human rights and

in recognition of South African Apartheid, that the application of economic sanctions against South Africa,

in recognition of South African Apartheid, that the application of economic sanctions against South Africa,

This Committee calls upon the government of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa.

This Committee calls upon the government of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa.

The witness answered questions.

The witness answered questions.

It was agreed... That the Committee bear further evidence on the matter and hold meetings in the month of July at the call of the Chair. It was also agreed... That Sheila Copps, Howard McCurdy and Andrew Wilton will consult and provide the Committee with a list of proposed witnesses for those meetings.

It was agreed... That the Committee bear further evidence on the matter and hold meetings in the month of July at the call of the Chair. It was also agreed... That Sheila Copps, Howard McCurdy and Andrew Wilton will consult and provide the Committee with a list of proposed witnesses for those meetings.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, June 19, 1986

• 1105

The Chairman: There is a quorum present, ladies and gentlemen. Arising out of our last meeting, we have a resolution or motion before us today from Ms Copps. It was moved at our last meeting. Perhaps I will have the clerk read the motion.

The Clerk of the Committee: The motion is contained or referred to in item 4 of the agenda. It reads as follows:

Following the exceptional testimony of Mr. Stephen Lewis, Canada's Ambassador to the United Nations, on Monday, June 9, 1986, and in recognition of the concerns of millions of Canadians, it is agreed that the Committee on Human Rights report to the House of Commons the following motion:

That with the recent decision of the Government of the Republic of South Africa to invoke a nation-wide state of emergency; and

In view of the South African government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid; and

In view of the continued illegal occupation of Namibia in violation of United Nations Security Council Resolution 435; and

In support of millions of South African Blacks, Indians and Coloureds being denied even basic human rights; and

In recognition of Bishop Desmond Tutu's call for the application of economic sanctions against South Africa,

This Committee calls upon the government of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic, trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa.

The Chairman: Thank you. I will ask the electronic media to withdraw. Barring a House order, I cannot permit the electronic media to remain. The resolution is now before the committee.

We have appearing on behalf of the government Mr. Marc Brault, the assistant deputy minister for Africa and the Middle East Branch, Department of External Affairs, and Mr. Ian Ferguson, the deputy director for Anglophone Africa Relations Division, Department of External Affairs. Do you have a statement to make, Mr. Deputy Minister?

Mr. Marc Brault (Assistant Deputy Minister, Africa and the Middle East Branch, Department of External Affairs): No, Mr. Chairman.

The Chairman: Then I will give the floor to the mover of the motion, Ms Copps.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 19 juin 1986

Le président: Le quorum est atteint, mesdames et messieurs. Nous avons devant nous aujourd'hui une motion présentée par M^{me} Copps à notre dernière réunion. Je prierais le greffier de la lire.

Le greffier du comité: La motion se rapporte au quatrième point à l'ordre du jour. Elle se lit comme suit:

Compte tenu du témoignage exceptionnel que M. Stephen Lewis, ambassadeur du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies, a fait le lundi 9 juin, et considérant que cette question préoccupe des millions de Canadiens, il est convenu que le Comité des droits de la personne fasse rapport à la Chambre des communes comme suit:

Considérant la récente décision du gouvernement de la République d'Afrique du Sud de proclamer l'état d'urgence sur l'ensemble de son territoire;

Considérant que le gouvernement sud-africain continue d'appliquer la politique discriminatoire et violente de l'apartheid;

Considérant l'occupation illégale et continue de la Namibie, en contravention à la résolution n° 435 du Conseil de sécurité des Nations Unies;

Appuyant les millions de Noirs sud-africains, d'Indiens et la population de couleur, qui se voient refuser jusqu'à leurs droits élémentaires; et

Répondant à l'appel de l'évêque Desmond Tutu à l'effet d'appliquer des sanctions économiques contre l'Afrique du Sud,

Le Comité a fait appel au gouvernement pour qu'il adopte sans délai une loi interdisant aux entreprises canadiennes et aux particuliers d'entreprendre toute activité économique, commerciale ou d'investissement avec la République d'Afrique du Sud.

Le président: Merci. Je prie maintenant les médias électroniques de se retirer. Conformément à un ordre de la Chambre, je ne peux permettre aux médias de rester. La résolution sera maintenant considérée par le comité.

Nous entendrons témoigner au nom du gouvernement, MM. Marc Brault, sous-ministre adjoint, Secteur de l'Afrique et du Moyen-Orient, et Ian Ferguson, directeur adjoint, Direction des relations avec l'Afrique anglophone, du ministère des Affaires extérieures. Avez-vous une déclaration à faire, monsieur le sous-ministre?

M. Marc Brault (sous-ministre adjoint, Secteur de l'Afrique et du Moyen Orient, ministère des Affaires extérieures): Non, monsieur le président.

Le président: Je cède donc la parole à M^{me} Copps, qui a présenté la motion.

[Text]

Ms Copps: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to thank the chairman for allowing me to introduce this motion and indeed to improve the motion with suggestions he made earlier this week with respect to the inclusion of the concern about the illegal occupation of Namibia.

• 1110

I would like also to draw to the attention of the committee the fact that in the United States yesterday we saw some initiative from the Congress in putting some pressure on the United States government to move in the area of economic sanctions.

I am not sure how many members of the committee who are here today were here when Stephen Lewis came to speak, but certainly he encouraged the government at that time to follow the recommendations of the Eminent Persons Group. While no one recognized that the Eminent Persons Group was going to be meeting again in August, we are concerned that at the moment there is increasing violence and bloodshed in South Africa and the state of emergency has been called since the emergence of the Eminent Persons report. We have seen from the Prime Minister of England a fairly clear indication that she is not going to be supportive of any move toward economic sanctions.

We also believe, even while we appreciate the symbolic gestures the Canadian government has made, up to and including the statement by the Minister of External Affairs yesterday on the code of conduct for Canadian companies in South Africa, that in order to send a strong message to South Africa we have to make that message clear in the way of economic sanctions. If the Canadian government alone stops doing business with South Africa, that is not going to be enough, because we know the amount of business they do is miniscule. We have to force these companies who have been cited yesterday by the Minister for External Affairs to come into line and we have to send the South African government a clear message that the Canadian people . . . not our businesses, our individuals, nor our government will tolerate any economic activity whatsoever with South Africa, because this regime is only at the moment surviving as a result of investment involvement from abroad. Certainly it is the position of our party.

I think one of the reasons most of us asked to be members of this Human Rights Committee is that we are very concerned about the profound human rights issues that are being dealt with in South Africa. Because apartheid is so abhorrent and because the violence in the country is escalating to the point where there is an emerging civil war, we believe economic sanctions are one way the Canadian government can show quite clearly that it is on the side of the people. We believe the sanctions will encourage the South African government immediately to begin a process of democratization and further delay on this issue is going to mean more deaths of blacks in South Africa.

It is in that regard that I introduce the motion. I would hope, given that we have the new committee rules which

[Translation]

Mme Copps: Merci, monsieur le président. Premièrement, j'aimerais remercier le président de me laisser présenter cette motion et même d'améliorer la motion grâce aux suggestions qu'il a faites au début de la semaine en mentionnant la préoccupation concernant l'occupation illégale de la Namibie.

J'aimerais également signaler à l'attention du comité que le Congrès des Etats-Unis a exercé hier des pressions afin que le gouvernement américain impose des sanctions économiques.

Je ne sais pas combien de membres du comité présents aujourd'hui ont entendu Stephen Lewis quand il est venu parmi nous, mais son témoignage a certainement incité le gouvernement à suivre les recommandations du Groupe des Sages. Même si ce groupe va se réunir à nouveau en août, nous nous inquiétons de la montée de la violence et des effusions de sang en Afrique du Sud ainsi que de la déclaration de l'état d'urgence depuis que ce groupe a présenté son rapport. La première ministre de l'Angleterre nous a donné une indication assez claire qu'elle n'appuyera aucune démarche pouvant mener à des sanctions économiques.

Nous croyons aussi, même si nous apprécions les gestes symboliques du gouvernement du Canada, y compris la déclaration du ministre des Affaires extérieures sur le code de conduite des sociétés canadiennes faisant affaire en Afrique du Sud, que pour faire comprendre clairement notre position à l'Afrique du Sud, nous devons adopter des sanctions économiques. Si le gouvernement canadien est seul à cesser de faire affaire avec l'Afrique du Sud, ce ne sera pas suffisant parce que le volume est minuscule. Nous devons forcer les entreprises dont le nom a été mentionné hier par le ministre des Affaires extérieures à emboîter le pas et nous devons faire comprendre clairement au gouvernement de l'Afrique du Sud que les Canadiens . . . nos entreprises, nos citoyens, notre gouvernement ne toléreront aucune activité économique avec l'Afrique du Sud, où le régime ne survit actuellement que grâce à l'investissement étranger. C'est certainement la position de notre parti.

Notre vive inquiétude face aux questions profondes concernant les droits de la personne en Afrique du Sud est sans doute l'une des raisons qui ont poussé la plupart d'entre nous à demander de participer à ce comité des droits de la personne. Parce que l'apartheid répugne tellement et parce que la violence monte dans le pays au point où une guerre civile risque d'éclater, nous croyons que les sanctions économiques sont le seul moyen par lequel le gouvernement canadien peut indiquer assez clairement qu'il prend le parti des gens. Nous croyons que les sanctions encourageront le gouvernement sud-africain à amorcer immédiatement la démocratisation du pays et que tout nouveau retard dans ce domaine signifie la mort d'autres Noirs de l'Afrique du Sud.

C'est dans cet esprit que je présente la motion. J'espère, compte tenu des nouveaux règlements du comité, qui permet-

[Texte]

permit each member to vote according to conscience rather than according to party line, we might, as a human rights committee, be able to send a very strong message to this government that total economic sanctions are the only way to go under these circumstances.

The Chairman: Do you have any questions for the witnesses, Ms Copps?

Ms Copps: Yes, I would like to ask a few questions.

First of all, we heard about the timetable from the ambassador last week for the Eminent Persons Group, and the fact that they are going to be meeting in August to discuss the report, the contents of which have already been made public. Can the assistant deputy minister perhaps update us on whether any further progress has been made with the implementation of the report of the Eminent Persons Group, and whether that meeting might be moved up in date, given the concerns that have been expressed?

Mr. Brault: As you know, the Eminent Persons Group has deposited their report already with the leaders of the Commonwealth. Also, they made it public. The time schedule is still the same. From August 3 to 5, seven leaders of the Commonwealth will meet in London to discuss the report, and as stated in the Commonwealth accord on South Africa in Nassau, they will then look at what measures or what kind of pressure can be applied on South Africa. So the time schedule is still the same—early August.

Ms Copps: Has there been any attempt to move up the time schedule?

Mr. Brault: There have been some discussions on that issue, but it is very difficult to get seven leaders to change their calendar at the very last minute. So there has been some consideration of that, but it seems it will not be possible to do so.

• 1115

Ms Copps: Mr. Chairman, I am not sure whether I can address these questions, but I will try. Really, they are on the basis of the statement that was made yesterday by the Secretary of State for External Affairs. He came out with a code of conduct which he described as an attempt to I guess publicly point out to the Canadian people certain companies which are not complying with that code of conduct and to publicly embarrass them. I wonder, given that he is prepared to take the step of publicly embarrassing Canadian companies about their record of bad conduct in South Africa, whether there is consideration of any further sanctions against these companies or actions against these companies, or if it is just a case of words.

Mr. Brault: I can answer part of the question. The other part would have to be addressed to the Secretary of State for External Affairs.

Part of the question, as the member just said, was whether the government has taken steps to embarrass these companies. In fact, you have to realize that this report is on the basis of a

[Traduction]

tent à chaque membre de voter selon sa conscience plutôt qu'en fonction de la position du parti, que nous pourrions, en tant que comité des droits de la personne, faire comprendre clairement au gouvernement que des sanctions économiques totales constituent la seule issue dans les circonstances.

Le président: Avez-vous des questions à poser aux témoins, madame Copps?

Mme Copps: Oui, j'en aurais quelques-unes.

Premièrement, l'ambassadeur nous a parlé la semaine dernière du calendrier des travaux du Groupe des Sages et du fait que ce groupe se rencontrera en août pour discuter du rapport dont la teneur a déjà été rendue publique. Le sous-ministre adjoint peut-il nous indiquer si des progrès ont été accomplis depuis quant à la mise en oeuvre du rapport de ce groupe et si la réunion pourrait être devancée, étant donné les inquiétudes exprimées?

M. Brault: Comme vous le savez, le Groupe des Sages a déjà déposé son rapport auprès des dirigeants du Commonwealth. Il l'a aussi rendu public. Le calendrier des travaux n'a pas changé. Du 3 au 5 août, sept dirigeants du Commonwealth se rencontreront à Londres pour discuter du rapport et, comme l'indiquait l'accord des pays du Commonwealth conclu à Nassau au sujet de l'Afrique du Sud, ils examineront ensuite les mesures ou les types de pressions qui pourraient s'appliquer à l'Afrique du Sud. Le calendrier est donc le même—début août.

Mme Copps: A-t-on tenté de devancer les dates?

M. Brault: Il y a eu des discussions à ce sujet, mais il est très difficile d'amener sept dirigeants à changer leur emploi du temps à la dernière minute. On y a donc songé, mais il semble que ce ne sera pas possible.

Mme Copps: Monsieur le président, je ne suis pas certaine de m'adresser à la bonne personne, mais je poserai tout de même les questions que j'ai en tête. Elles découlent de la déclaration faite hier par le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, lorsqu'il a énoncé un code de conduite qu'il décrivait comme une tentative en vue de pointer du doigt publiquement des compagnies qui ne respectent pas ce code de conduite et de les mettre dans l'embarras face aux Canadiens. Vu qu'il est prêt à mettre des entreprises canadiennes dans l'embarras en faisant connaître publiquement leur mauvaise conduite en Afrique du Sud, je me demande si on envisage de prendre d'autres sanctions ou d'autres mesures contre ces compagnies, ou si on se contentera seulement de belles paroles.

M. Brault: Je peux répondre en partie à cette question. Pour le reste, il faudrait s'adresser au secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures.

Une partie de la question porte sur le fait que le gouvernement semble avoir pris des mesures pour mettre ces compagnies dans l'embarras, selon les termes de madame la députée.

[Text]

voluntary presentation to the code of conduct. A questionnaire was sent to each company and voluntarily these companies answered. So it was not a matter of government embarrassing them but government asking them to put in public view what they are doing and how they hope to improve the situation of blacks working for them in South Africa.

Now, if the government has any views on what to do from there, as I say, this is a question that should be addressed to the Secretary of State for External Affairs.

Ms Copps: Could you tell us how many questionnaires went out?

Mr. Brault: Subject to correction by my colleague, 18 companies were identified as having some interest, some investment in South Africa. And these were the 18 questionnaires sent to these particular companies.

Ms Copps: And how many were returned?

Mr. Brault: There were 14 returned. I am sorry, I am being corrected. There were 17 companies involved and 14 questionnaires were returned.

Ms Copps: Can you tell us which three companies did not return the questionnaire?

Mr. Brault: I think it is fairly evident in the report itself, in the appendix. At annex A of the report, all the companies listed with the number 8 are those that have not yet submitted the report. They are Bayer Foreign Investments Ltd, Cobra Emerald Mines, and Sternson Ltd. listed there.

In the report, the administrator of the code is saying that these companies have promised to make reports. It is just that they were late in getting the information they needed.

Ms Copps: So the government has suggested, even to those companies that have not yet returned the questionnaire, that they submit to a voluntary code of ethics. But there is no sanction on them, there is no time limit, there is no other action planned beyond that at this point.

Mr. Brault: Right now the policy has been to ask these companies to voluntarily testify as to what they are doing in South Africa in an effort to voluntarily, on their own part, come up and improve the lots of their black employees in South Africa.

Ms Copps: Could you maybe update us a little bit as to the situation with respect to the state of emergency? We understand and I think actually as a result of questions from my colleague in the House yesterday there have been some specific limitations put on Canadian External people who may have involvement in South Africa at the moment. Could you outline what those limitations have been and whether the Canadian government has taken any retaliatory action?

Mr. Brault: As far as limitations on diplomats, diplomats have to abide by the local law of the country, except that through diplomatic immunity and to some extent privileges in the pursuit of their own duties they cannot be prosecuted under the law of the host country. In some instances, if these

[Translation]

Cette déclaration se fonde sur le respect volontaire du code de conduite. Un questionnaire a été envoyé aux entreprises, qui ont répondu de bon gré. Le gouvernement ne cherche donc pas à les mettre dans l'embarras mais plutôt à faire connaître leurs activités au public et comment elles espèrent améliorer la situation des Noirs qui travaillent pour elles en Afrique du Sud.

Quant à savoir si le gouvernement a un plan d'action pour l'avenir, c'est une question qu'il faudrait poser au secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures.

Mme Copps: Pouvez-vous nous dire combien de questionnaires ont été envoyés?

M. Brault: Que mon collègue me corrige si je me trompe, mais je crois que nous avons repéré dix-huit entreprises ayant des intérêts, des investissements en Afrique du Sud. Les questionnaires ont été envoyés à ces dix-huit entreprises.

Mme Copps: Combien ont été remplis?

M. Brault: Quatorze ont été retournés. Pardonnez-moi, on me corrige; il y avait dix-sept entreprises en cause et quatorze questionnaires ont été retournés.

Mme Copps: Pouvez-vous nous donner les noms des trois compagnies qui n'ont pas répondu au questionnaire?

M. Brault: C'est assez évident dans l'annexe qui accompagne le rapport. À l'annexe A figurent les noms de toutes les entreprises et au numéro 8, ceux des entreprises qui n'ont pas répondu. Il s'agit de *Bayer Foreign Investments Ltd.*, *Cobra Emerald Mines* et *Sternson Ltd.*

Dans le rapport, l'administrateur du code déclare que ces entreprises ont promis de présenter des rapports. Elles ont simplement mis du temps à obtenir les renseignements nécessaires.

Mme Copps: Alors le gouvernement a suggéré, même aux sociétés qui n'ont pas encore retourné le questionnaire, de se soumettre à un code de déontologie. Mais aucune sanction n'a été prise contre elles, il n'y a aucune échéance, ni aucune autre mesure prévue pour le moment.

M. Brault: On a demandé à ces entreprises de déclarer volontairement ce qu'elles font en Afrique du Sud afin qu'elles trouvent, de leur gré et par elles-mêmes, des moyens d'améliorer le sort de leurs employés noirs en Afrique du Sud.

Mme Copps: Pouvez-vous nous apporter des précisions sur l'état d'urgence? Nous croyons comprendre, par suite de questions posées hier en Chambre par un collègue que des restrictions précises ont été imposées aux fonctionnaires des Affaires extérieures susceptibles de s'occuper de dossiers sur l'Afrique du Sud actuellement. Pouvez-vous nous décrire ces contraintes et nous indiquer si le gouvernement canadien a pris des mesures de représailles?

M. Brault: En ce qui concerne les limites imposées aux diplomates, ces derniers doivent respecter les lois du pays où ils se trouvent, sauf qu'en raison de l'immunité diplomatique et de certains privilèges dont ils disposent dans l'exercice de leurs fonctions, ils ne peuvent être poursuivis en vertu des lois du

[Texte]

diplomats go too far then of course the recourse that the host government has is to declare these people *persona non grata*. So as such, there are some restrictions in what diplomats can do anywhere in the world, including in Canada. But at the same time they have more freedom than a normal citizen in that they have a job to do and through international agreement they are given the margin of manoeuvre to deliver their mandate.

• 1120

Ms Copps: Are they allowed, for example, to do any public speaking in South Africa?

Mr. Brault: Yes, they do.

Ms Copps: Can they refer to the South African government as a minority government?

Mr. Brault: Yes, they do.

Ms Copps: I understood that at the moment, under the state of emergency, there have been certain prohibitions with respect to what can be published or spoken about, including the fact that it is not legal to refer to the government as the minority-controlled South African government. Am I wrong?

Mr. Brault: Only time will prove. So far we have not received any indication that our ambassador, in the normal course of his duty, has been curtailed in saying what he wanted to say, notwithstanding the state of emergency. That is all I can say for now.

Ms Copps: So in other words, you have not tested the application of the domestic law in South Africa through any statements by the Canadian officials in South Africa?

Mr. Brault: I cannot confirm this because I do not know if the ambassador has been on speaking arrangements since the state of emergency has been applied. So I cannot say whether or not we have tested. The only thing I can say is that the South Africans have not tested us; that is for sure.

Ms Copps: They have not prosecuted you—

Mr. Brault: We have not received any representation.

Ms Copps: I will ask one last question and then give other people a chance to ask questions.

I think the point has been made—and certainly it is one that a lot of Canadians are asking themselves—that if the South African minority-controlled government has imposed a state of emergency to the point where the foreign press is not allowed in or certainly where the reporting is very specifically directed toward government propaganda, why is it that the Canadian government does not move with any specific retaliatory measures against the South African diplomats here in Canada?

You say it has not necessarily been tested. Quite clearly, the limitation of free speech and movement in South Africa is plain to anyone who is watching the news on a daily basis. I wonder if it might not be helpful also for the Canadian government, for example, to limit in a retaliatory fashion the mobility of the South African diplomats here in Canada?

[Traduction]

pays hôte. Dans certains cas, si ces diplomates vont trop loin, le gouvernement du pays hôte peut les expulser. En ce sens, il y a donc quelques restrictions sur ce que les diplomates peuvent faire partout dans le monde, y compris au Canada. Mais en même temps, les diplomates ont plus de liberté que les citoyens ordinaires, puisqu'ils ont un travail à accomplir et que, en vertu d'une convention internationale, ils disposent d'une certaine marge de manoeuvre pour remplir leur mandat.

Mme Copps: Sont-ils autorisés, par exemple, à prendre la parole en public en Afrique du Sud?

M. Brault: Oui.

Mme Copps: Peuvent-ils déclarer que le gouvernement sud-africain est un gouvernement minoritaire?

M. Brault: Oui.

Mme Copps: J'ai cru comprendre qu'à l'heure actuelle, étant donné l'état d'urgence, certaines interdictions ont été imposées sur ce qui peut être publié ou discuté, y compris qu'il est illégal de déclarer que le gouvernement sud-africain est un gouvernement de la minorité. Ai-je tort?

M. Brault: Seul l'avenir le dira. Jusqu'ici, rien n'indique que notre ambassadeur s'est fait interdire de déclarer ce qu'il voulait dans l'exercice de ses fonctions, malgré l'état d'urgence. C'est tout ce que je peux affirmer pour l'instant.

Mme Copps: Autrement dit, vous n'avez pas mis à l'épreuve l'application de la loi intérieure en Afrique du Sud par l'entremise de déclarations des diplomates canadiens en poste en Afrique du sud?

M. Brault: Je ne peux vous le confirmer parce que je ne sais pas si l'ambassadeur a pris la parole depuis que l'état d'urgence est déclaré. Tout ce que je peux dire c'est que les Sud-Africains ne nous ont pas mis à l'essai, ça c'est certain.

Mme Copps: Ils n'ont pas poursuivi votre . . .

M. Brault: Nous n'avons pas reçu de doléances.

Mme Copps: Je poserai une dernière question et cèderai ensuite ma place aux autres.

Je crois qu'on se demande—et c'est certainement une question sur laquelle s'interrogent de nombreux Canadiens—que si le gouvernement dirigé par la minorité sud-africaine a imposé l'état d'urgence au point que la presse étrangère n'est pas autorisée à entrer au pays ou très certainement que la presse vise directement à faire de la propagande pour le gouvernement, pourquoi le gouvernement canadien ne prend-il pas des mesures de représailles précises contre les diplomates sud-africains en poste au Canada?

Vous dites que cela n'a pas été nécessairement démontré. Il est assez clair pour tous ceux qui suivent les nouvelles au jour le jour que la liberté de parole et de mouvement est limitée en Afrique du Sud. Je me demande s'il ne serait pas utile que le gouvernement canadien limite lui aussi la liberté de mouvement des diplomates sud-africains au Canada?

[Text]

Mr. Brault: Mr. Chairman, the question that has been put to me is on the margin of policy decision. The government would have to make a decision if it wants to, and it would be very, very difficult for me to answer that question. One aspect that comes to mind, though, is that South Africa is operating right now on standards that we all disapprove of, and of course everybody wants to ensure that we do not adopt the same standards that we disapprove of for other countries. That is about all I can say.

Ms Copps: Quite obviously that is a consideration. But when you receive, for example, a direct slap at the foreign community in South Africa by kicking out your journalists and by prohibiting public display of photographs of Soweto and other things, and when the foreign community, through its ambassadors, has not tested that South African state of emergency, I do not see why it should be business as usual here in Canada at the South African embassy.

Mr. Brault: As I say, I would prefer that question be directed to the Secretary of State for External Affairs.

The Chairman: It is a policy question and I think it should be directed to the Minister. Thank you.

Ms Copps: I have just one last question. Would the resolution itself also be a policy question? Do you have any comment on the resolution I have proposed?

Mr. Brault: In a sense, calling for immediate enactment of legislation to prohibit economic trade and investment activity by Canadian companies or individuals with the Republic of South Africa is at the present time not Canadian government policy. The Canadian government policy is unrelenting pressure on South Africa by applying measures on South Africa that will impress upon them the urgency of changing the system and bringing democratic process to the country and to do so in concert with other like-minded countries. Of course, in that sense we are thinking of our major economic partners of the Commonwealth. In that sense this resolution is going much faster. The main point is that by—

• 1125

The Chairman: But not necessarily further.

Mr. Brault: Pardon me?

The Chairman: Faster but not further.

Mr. Brault: It is going faster in the sense that if we go by the policy so far . . . There are 21 measures that have been taken by the government. The government has agreed to the Commonwealth Accord in Nassau, which says that more measures can be taken if South Africa does not improve its slate. There is a paragraph 7, which gives a series of measures, and finally at the end it says:

[Translation]

M. Brault: Monsieur le président, la question qui m'est posée se trouve à la limite de la décision de politique. Le gouvernement devrait prendre cette décision, le cas échéant, et il me serait très très difficile de répondre à cette question. Un aspect qui me vient à l'esprit cependant est que l'Afrique du Sud fonctionne actuellement d'après des normes que nous désapprouvons tous et il va de soi que nous voulons tous nous assurer de ne pas appliquer nous-mêmes des normes que nous désapprouvons chez les autres. C'est à peu près tout ce que je peux dire.

Mme Copps: Cette considération est assez évidente. Mais quand, par exemple, une gifle frappe directement toute la communauté étrangère de l'Afrique du Sud parce qu'on expulse vos journalistes et qu'on interdit l'affichage public de photographies de Soweto par exemple, et quand la communauté étrangère, par l'entremise de ses ambassadeurs, ne met pas à l'épreuve l'état d'urgence en Afrique du Sud, je ne vois pas pourquoi tout devrait continuer comme si de rien n'était ici à l'ambassade de l'Afrique du Sud au Canada.

M. Brault: Comme je vous l'ai dit, je préférerais que vous posiez cette question directement au secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Merci.

Le président: C'est une question qui touche l'orientation du ministère et qui concerne le ministre. Merci.

Mme Copps: Une dernière question. La résolution elle-même serait-elle aussi une question de politique? Avez-vous quelque remarque à faire au sujet de la résolution que j'ai proposée?

M. Brault: En un sens, demander l'adoption immédiate d'une loi interdisant les activités commerciales et l'investissement des entreprises canadiennes ou des citoyens canadiens avec la République de l'Afrique du Sud ne fait pas partie de la politique du gouvernement canadien. La politique du gouvernement canadien consiste à exercer des pressions continues sur l'Afrique du Sud en adoptant des mesures qui lui feront sentir l'urgence de modifier le régime et d'instaurer la démocratie dans le pays et à exercer ces pressions de concert avec d'autres pays qui sont du même avis. En ce sens, nous pensons surtout à nos principaux partenaires économiques du Commonwealth. À cet égard, votre résolution va beaucoup plus vite. Ce qui importe c'est que . . .

Le président: Mais pas nécessairement plus loin.

M. Brault: Pardon?

Le président: Plus vite mais pas nécessairement plus loin.

M. Brault: Elle va plus vite, parce que si nous considérons la politique suivie jusqu'ici . . . Le gouvernement a pris 21 mesures. Il a signé l'Accord du Commonwealth à Nassau, qui stipule que d'autres mesures peuvent être prises si l'Afrique du Sud n'améliore pas sa fiche. Le paragraphe 7 énonce une série de mesures et se termine ainsi:

[Texte]

Finally, we all agree that should all the above measures fail to produce the desired results within a reasonable period, further effective measures will have to be considered.

The Chairman: The EPG, when they released the report in the press conference, clearly favoured sanctions.

Mr. Brault: The government policy has been to take sanctions and the Secretary of State announced last week more measures against South Africa.

The Chairman: Mr. McCurdy, followed by Mr. Friesen.

Mr. McCurdy: Yes, I would like to explore two things just a bit further with respect to the respective embassies. First of all, is it open to the Canadian diplomatic corps in South Africa, by virtue of its intelligence, to provide information to the Canadian press about what has occurred in South Africa?

Mr. Brault: I am sorry—

Mr. McCurdy: There are restrictions upon the press. There are also restrictions upon the Canadian diplomatic corps.

Mr. Brault: Not specifically so. There is a state of emergency that applies to everybody in the land. Diplomats usually have to abide by the law of the land—

Mr. McCurdy: Yes.

Mr. Brault:—but in the pursuit of their own objectives, the objectives and interests of their own government, they have a certain margin of manoeuvre, which is more than the normal citizen of South Africa has. It does not specifically apply to Canadians per se. I will ask my colleague to . . .

Mr. Ian Ferguson (Deputy Director, Anglophone Africa Division, Department of External Affairs): I would just mention that on Soweto Day our embassy sent representatives into the township to attend a memorial service at St. Paul's Anglican Church. They were allowed in because they were diplomats, whereas journalists were barred from entering the township. I understand that after that experience they did provide a briefing to some members of the Canadian press who were in the country at that time. So they continue to have—

Mr. McCurdy: But the Canadian press in South Africa, even when they receive information from the embassy, still have to adhere to the restrictions. Beyond that they cannot even communicate by satellite. My question is this: Can the Canadian embassy, by diplomatic pouch, provide the information to Canadian journalists here, so that the news could be published here?

Mr. Ferguson: It might be a bit slower, given the frequency of our diplomatic pouches, than the Canadian press would want. Some of them have been phoning us to check out information and we have tried to be helpful and verify things with the embassy. This is one example I think where it demonstrates it is useful to have an embassy in these types of exceptional circumstances. We have tried to be helpful to the press who have approached us.

[Traduction]

Enfin, nous convenons que si toutes ces mesures ne donnent pas les résultats escomptés dans une période raisonnable, d'autres mesures efficaces devront être considérées.

Le président: Quand le Groupe des Sages a rendu son rapport public en conférence de presse, il a clairement favorisé des sanctions.

M. Brault: Le gouvernement a adopté comme politique d'imposer des sanctions et le secrétaire d'État a annoncé la semaine dernière d'autres mesures contre l'Afrique du Sud.

Le président: Monsieur McCurdy, puis M. Friesen.

M. McCurdy: J'aimerais approfondir deux points au sujet des ambassades. Premièrement, le corps diplomatique canadien est-il libre de fournir à la presse canadienne des renseignements qu'il aurait obtenu par ses services de renseignements sur ce qui s'est produit en Afrique du Sud?

M. Brault: Désolé . . .

M. McCurdy: Des restrictions visent la presse. D'autres visent aussi le corps diplomatique canadien.

M. Brault: Pas spécifiquement. L'état d'urgence s'applique à tout le monde au pays. Les diplomates doivent habituellement respecter les lois du pays . . .

M. McCurdy: Oui.

M. Brault: . . . mais dans la poursuite de leurs propres objectifs, des objectifs et des intérêts de leur gouvernement, ils ont une certaine marge de manoeuvre, qui dépasse celle à laquelle a droit le citoyen ordinaire de l'Afrique du Sud. Les mesures ne s'appliquent pas précisément aux Canadiens. Je demanderai à mon collègue de . . .

M. Ian Ferguson (directeur adjoint, Direction des relations avec l'Afrique anglophone, ministère des Affaires extérieures): Je mentionnerai seulement que, la Journée de Soweto, notre ambassade a envoyé à Soweto des représentants assister à un service commémoratif célébré à l'église anglicane St. Paul. Ils ont été admis parce qu'ils étaient diplomates, alors que les journalistes n'ont pu entrer dans le township. Je crois comprendre qu'après cette expérience, les diplomates ont informé quelques membres de la presse canadienne qui se trouvaient dans le pays à ce moment-là. Ils continuent donc d'avoir . . .

M. McCurdy: Mais la presse canadienne en Afrique du Sud, même lorsqu'elle reçoit des renseignements de l'ambassade, doit se conformer aux restrictions. De plus, les journalistes ne peuvent communiquer par satellite. Ma question est donc la suivante: l'ambassade canadienne peut-elle envoyer par valise diplomatique des renseignements destinés aux journalistes canadiens d'ici, afin que les nouvelles puissent être publiées au Canada?

M. Ferguson: Compte tenu de la lenteur de la valise diplomatique, les nouvelles arriveraient peut-être plus lentement que ne le voudrait la presse canadienne. Des journalistes ont téléphoné pour vérifier des informations et nous avons essayé de les aider et de vérifier les choses avec l'ambassade. Voilà un exemple qui démontre l'utilité d'une ambassade dans des circonstances exceptionnelles de ce genre. Nous avons essayé d'aider les gens de la presse qui sont venus nous voir.

[Text]

The Chairman: Excuse me. Sanctions do not necessarily mean a total breakdown of relations.

Mr. Brault: Mr. Chairman, it all depends on the way the sanctions proceed. You can have partial sanctions and then you can also have comprehensive sanctions.

Mr. McCurdy: And still have diplomatic relations.

Mr. Brault: The government's policy so far has been to apply selective sanctions against South Africa, but not total sanctions.

Mr. McCurdy: I would like to get to that. I am still not getting a clear picture to what extent... I know that the ambassador went sailing into Soweto with flags on the car. How many people are there in our embassy in South Africa?

• 1130

Mr. Brault: About six. We would have to check. That is roughly six Canada-based officers and about the same number of support staff.

Mr. McCurdy: Is it fair to say that they can enter the black townships and visit Winnie Mandela during the daytime any time they want to?

Mr. Brault: Yes, it is, sir.

Mr. McCurdy: What would be the implications of downgrading our embassy to consular level?

Mr. Brault: It cannot be done technically on a consular basis, and I will explain. In a country you would have an embassy and then if you have further offices that is where you are getting into consular general, consulates, and all that. So if you wanted to downgrade the embassy it would still be an embassy, but you can have an embassy that is conducted by a chargé d'affaires instead of by an ambassador, and we have some of that here in Canada as well.

The effect would probably be to some extent losing a lot of your credibility with the South African government, and if you are trying to apply pressure then you do it through diplomatic activities; you do it through measures... through economic sanctions in the case of South Africa. So if you do not have an ambassador to make your diplomatic representations over there, you do not have the same access. An ambassador has access to the state president if need be. A chargé d'affaires does not; he is lucky to have a prime minister. So you do not have the same impact; you do not have the same credibility; you do not have the same access.

If you wanted to downgrade it on the other side by the low end, at that time your programs would start to be affected. We, as you know—

Mr. McCurdy: So you are saying on the one hand that if you downgraded it to the level of chargé d'affaires you would not have access to the government; if you start taking from the bottom up then you would lose contact with black organizations and with the NGOs and so on through which funding is occurring.

Mr. Brault: Generally speaking that is it. Yes, sir.

[Translation]

Le président: Pardonnez-moi. Les sanctions ne signifient pas nécessairement que toutes les relations sont rompues.

M. Brault: Tout dépend, monsieur le président, du genre de sanctions. On peut imposer des sanctions partielles ou des sanctions globales.

M. McCurdy: Et maintenir les relations diplomatiques.

M. Brault: Jusqu'ici, la politique du gouvernement a consisté à appliquer des sanctions sélectives contre l'Afrique du Sud, pas des sanctions complètes.

M. McCurdy: J'aimerais approfondir ce point. Je ne saisis pas encore clairement... Je sais que l'ambassadeur a filé à Soweto dans une voiture arborant un des drapeaux du Canada. Combien de personnes travaillent à notre ambassade en Afrique du Sud?

M. Brault: Six environ. Il nous faudrait vérifier. Il y a environ six diplomates et probablement le même nombre d'employés de soutien.

M. McCurdy: Est-il juste de dire qu'ils peuvent entrer dans les quartiers noirs et rendre visite à Winnie Mandela autant qu'ils le veulent pendant le jour?

M. Brault: Oui, monsieur.

M. McCurdy: Quelles seraient les conséquences si nous ramenions notre ambassade au niveau d'un consulat?

M. Brault: Cela ne serait pas possible, techniquement, et je vais vous expliquer pourquoi. Dans un pays, on a une ambassade et si on établit d'autres bureaux, il y a alors des consulats généraux, des consulats et ainsi de suite. Même si on voulait réduire l'importance d'une ambassade, ce serait toujours une ambassade, dirigée par un chargé d'affaires au lieu d'un ambassadeur, et nous avons des exemples de situations de ce genre ici au Canada.

Les conséquences seraient probablement une perte de crédibilité auprès du gouvernement sud-africain, et quand on essaie d'exercer des pressions, on le fait par des activités diplomatiques, par des mesures... par des sanctions économiques dans le cas de l'Afrique du Sud. Mais s'il n'y a pas d'ambassadeur pour présenter les doléances par la voie diplomatique, on n'a pas le même accès. L'ambassadeur peut avoir accès au président de l'État, au besoin. Pas un chargé d'affaires; il a de la chance s'il peut s'adresser à un premier ministre. On n'a donc pas la même incidence, pas la même crédibilité; pas le même accès.

Si on veut réduire l'importance par l'autre bout, alors les programmes en subissent les conséquences. Comme vous le savez, nous...

M. McCurdy: Alors vous dites que si on la ramène au niveau d'un chargé d'affaires, on n'aura pas accès au gouvernement; que si on la réduit par le bas, alors on perd contact avec les organismes noirs, les organismes non gouvernementaux et ainsi de suite, vers qui se dirige le financement.

M. Brault: En gros, c'est cela, monsieur.

[Texte]

Mr. McCurdy: With respect to the motion you say unrelenting pressure through a host of mainly voluntary measures.

Mr. Brault: Well, some are voluntary—

Mr. McCurdy: Well, I know that. Those that are trivial are mandatory; those that are more significant are more voluntary. Is there any reason why we cannot make all the voluntary measures mandatory? Would converting those measures that we already have in place from voluntary to mandatory in any way infringe upon our undertakings at the Commonwealth?

Mr. Brault: In some cases the measures have been voluntary because of legislative requirement. For example, the voluntary ban on Krugerrand gold coins—if you wanted to make that ban mandatory, you would have to have legislative authority.

Mr. McCurdy: That would have to be legislated?

Mr. Brault: And that is mostly why. Now, the government, through consultation with the importers involved, have found that such a voluntary ban is as effective as if you were to go to legislation, because if you look at the statistics, for example, there has been no more importing of Krugerrands into Canada in the past year and a half.

Mr. McCurdy: Well, that is Krugerrands, but, my God, there are a bunch of others—for example, voluntary reporting on it and a code of conduct and voluntary enforcement of the code of conduct. That is open to legislation, is it not?

Mr. Brault: I cannot say on this one if a decision would be required, yes or no. The only thing I can say is that if you want to go further than what is there then unfortunately I cannot answer you.

• 1135

Mr. McCurdy: Just to stick with this, if those measures that at present are voluntary were made mandatory, at least there is a message in that, is there not?

Mr. Brault: Yes. At the same time, to take mandatory measures, Canada alone, you just run the risk of somebody—

Mr. McCurdy: Those measures that are already in place right now.

Mr. Brault: I am sorry, but I would have to check which ones are voluntary and which ones are not. The import of South African arms is voluntary.

Mr. McCurdy: The ban on loans is voluntary.

Mr. Brault: Yes.

Mr. McCurdy: The ban on South African flights is voluntary.

Mr. Brault: Yes. The question is whether there will be a big difference if they were mandatory or voluntary. First, I think you have to realize that by saying it is voluntary and by being

[Traduction]

M. McCurdy: En ce qui concerne la motion, vous parlez de mesures continues prenant surtout la forme de mesures volontaires.

M. Brault: Certaines sont volontaires . . .

M. McCurdy: Je sais cela. Celles qui n'ont pas une grande portée sont obligatoires; celles qui sont significatives sont plutôt volontaires. Pouvez-vous me dire pourquoi nous ne pourrions pas transformer toutes les mesures volontaires en mesures obligatoires? Convertir nos mesures volontaires actuelles en mesures obligatoires irait-il à l'encontre de nos engagements face au Commonwealth?

M. Brault: Dans certains cas, les mesures sont volontaires en raison des exigences de la loi. Ainsi, l'interdiction volontaire portant sur les pièces d'or Krugerrand—si nous voulions transformer cette interdiction en interdiction obligatoire, il faudrait en avoir le pouvoir en vertu de la loi.

M. McCurdy: Il faudrait adopter une loi à cet effet?

M. Brault: Voilà la principale raison. Le gouvernement, après avoir consulté les importateurs intéressés, a constaté qu'une interdiction volontaire de ce genre est aussi efficace qu'une loi, parce que si vous examinez les statistiques, par exemple, vous constaterez qu'il n'y a plus d'importations de Krugerrand au Canada depuis un an et demi.

M. McCurdy: C'est bon pour les Krugerrands, mais mon Dieu, il existe bien d'autres domaines, par exemple, les déclarations volontaires et un code de conduite et l'application volontaire de ce code de conduite. Il faut légiférer sur ces aspects, n'est-ce pas?

M. Brault: Je ne saurais dire si dans ce cas précis il faudrait une décision ou non. Tout ce que je peux dire c'est que si vous voulez aller plus loin que ce qui existe, je ne peux vous répondre.

M. McCurdy: Pour ne pas nous éloigner du sujet, si les mesures qui sont volontaires actuellement devenaient obligatoires, cela enverrait un message, non?

M. Brault: Certainement. Mais en même temps, pour prendre l'exemple des mesures obligatoires, si le Canada était seul, il y aurait un risque que quelqu'un . . .

M. McCurdy: Ces mesures sont déjà en place actuellement.

M. Brault: Je suis désolé, mais je devrais vérifier quelles mesures sont volontaires et quelles ne le sont pas. L'importation d'armes de l'Afrique du Sud est volontaire.

M. McCurdy: L'interdiction d'accorder des prêts est volontaire.

M. Brault: Oui.

M. McCurdy: L'interdiction des liaisons aériennes avec l'Afrique du Sud est volontaire.

M. Brault: Oui. Mais il faut se demander si rendre ces mesures obligatoires ferait une grande différence. Premièrement, je crois que vous devez vous rendre compte que si ces

[Text]

able to demonstrate that they work, you are saying that the whole Canadian population or the whole sector is behind it.

Mr. McCurdy: Suppose it was proposed to make all present sanctions imposed by the Canadian government mandatory by legislation or by whatever means and in that legislation to say that if there has not been a response in accord with the Commonwealth agreement that additional measures, either collectively or otherwise, would be imposed. Would that be a reasonable course to follow?

Mr. Brault: I am sorry. I did not . . .

Mr. McCurdy: Suppose there was legislation. Suppose that say this motion before us was redrafted to provide by legislation that the present sanctions become mandatory and that it is also provided that Canada, in the event of the failure of some signal of progress from South Africa to wit, adheres to the conditions set up by the Commonwealth conference; that failing that, additional measures would be imposed, whether these be collective through the Commonwealth or unilaterally from Canada, with say a deadline of—just take something from the air—September 30. Would that make sense?

Mr. Brault: I really cannot answer the question. It is a question of my judgment against anybody's judgment here. What counts is the effectiveness of sanctions. The point is that you are trying to impress upon South Africa that they have to change. The objective of sanctions is not to destroy the economy of South Africa; the ANC itself is making that point. So if you are bringing in voluntary sanctions and they are effective, making them mandatory would not change much. If you had voluntary sanctions that do not work because too many people are not applying them, then of course at that time to transform this sanction from voluntary to mandatory would make an impact.

My impression is that the sanctions that have been applied—and I am saying "impression" because there are two that are too recent for us to know whether they are effective just on a voluntary basis . . . Personally, I think also the message is much more stringent on South Africa, in that the government does not have to legislate; the whole population is prepared to do it. If you legislate because you have to carry on people that are reticent into doing it . . . Now you do not even have to do that. I think the message is that strong. But this is a personal judgment on my part.

Mr. McCurdy: But by and large you are saying that it may be appropriate to impose escalating sanctions, including ultimately a complete economic break, but that the very last sanction that should be imposed is a break in diplomatic relations.

Mr. Brault: That has been the policy of the government.

• 1140

Mr. Friesen: The past week has been, to say the least, pretty traumatic. What I would like to do first of all is to put together a sequential order in order to get this motion into perspective of time.

[Translation]

mesures sont volontaires et qu'il est possible de démontrer qu'elles fonctionnent, cela signifie que toute la population canadienne ou tout secteur les appuie.

M. McCurdy: Supposons que quelqu'un propose de rendre toutes les sanctions imposées actuellement par le Canada obligatoires en vertu de la loi ou tout autre moyen et que dans cette loi, on stipule que, s'il n'y a pas de réponse conforme à l'accord du Commonwealth, d'autres mesures seront imposées collectivement ou autrement. S'agirait-il d'une démarche raisonnable?

M. Brault: Désolé, je n'ai pas . . .

M. McCurdy: Supposons qu'on adopte une loi. Supposons que la motion que nous étudions actuellement soit reformulée afin qu'une loi transforme les sanctions actuelles en sanctions obligatoires et que cette loi prévoit également que l'Afrique du Sud doit montrer qu'elle est en train de retrouver la raison et commence à respecter les conditions stipulées par la conférence du Commonwealth, sinon d'autres mesures seront imposées, collectivement par le Commonwealth ou unilatéralement par le Canada, et que le délai fixé soit par exemple—pour prendre n'importe quelle date au hasard—le 30 septembre. Est-ce que cela aurait du bon sens?

M. Brault: Je ne peux vraiment pas répondre à la question. Mon jugement vaut celui de n'importe qui. Ce qui compte c'est l'efficacité des sanctions. Ce qu'il faudrait faire sentir à l'Afrique du Sud, c'est que la situation doit changer. Les sanctions n'ont pas pour objectif de détruire l'économie sud-africaine. L'ANC est très claire sur ce point. Si on impose des sanctions volontaires et qu'elles sont efficaces, les rendre obligatoires ne change pas grand-chose. Si les sanctions volontaires ne fonctionnent pas parce qu'il n'y a pas beaucoup de gens à les appliquer, dans ce cas, il est certain que les rendre obligatoires aurait des répercussions.

J'ai l'impression que les sanctions qui ont été imposées—et j'emploie le terme «impression», parce que deux des sanctions sont trop récentes pour que nous sachions si elles fonctionnent tout en étant volontaires . . . Personnellement, je pense aussi que le message est bien plus évident pour l'Afrique du Sud, puisque le gouvernement n'a pas à légiférer; toute la population est prête à suivre. S'il faut légiférer parce que les gens ne donnent pas leur appui de plein gré . . . Pour le moment, ce n'est pas nécessaire. Je crois que le message est très évident. Mais c'est mon jugement personnel.

M. McCurdy: Au fond, vous dites qu'il peut convenir d'imposer des sanctions de plus en plus fortes, pouvant aller jusqu'à une rupture complète des relations économiques, mais que la toute dernière sanction devrait être la rupture des relations diplomatiques.

M. Brault: Telle a été la politique du gouvernement.

M. Friesen: La semaine qui vient de s'écouler a été assez traumatisante, c'est le moins qu'on puisse dire. J'aimerais d'abord que nous établissions la chronologie des événements, afin de placer cette motion dans une perspective temporelle.

[Texte]

Last Thursday the Secretary of State for External Affairs presented his statement in the House regarding the government's response to the report of the Eminent Persons. He said—and I quote from *Hansard*, page 14270:

The Prime Minister spoke last night with Prime Minister Hawke of Australia, and will be in touch with Prime Minister of Gandhi of India, to maintain the partnership which proved so effective in Nassau. He will be meeting Prime Minister Thatcher during her visit to Canada in July. Of course, we are also consulting countries outside the Commonwealth. Canada's representative on the Commonwealth Committee on South Africa, our High Commissioner to London, Roy McMurtry, will represent Canada at the United Nations World Conference on Sanctions in Paris next week. What we are doing is designed to maintain the effectiveness of a Commonwealth we value, and to keep Canada in the forefront of those who oppose apartheid. These measures do not rule out further steps in the near future. On the contrary, they portend more severe measures if the South African Government intends to refuse to enter a dialogue except on its own narrow terms.

On behalf of the Official Opposition, the member from Notre-Dame-de-Grâce responded, and he said, among other things:

If possible, these actions must attempt to force the end of apartheid with a minimum of violence and a minimum of impact on those to be helped. We know that that may not be possible. Furthermore, our actions as such as much as we can must be directed at the ruling elite in that country. I fully agree with the Minister that joint action is essential. Canada alone cannot bring down apartheid, but Canada need not wait.

He went on to say:

I am pleased that the Minister has said that the government envoy will be immediately approaching others in the Commonwealth, and others outside the Commonwealth, to get them onside in terms of effective action as soon as possible, even before the meeting in August. We in the Opposition encourage the government to pursue the toughest possible measures, and we will support the Minister in that pursuit.

On behalf of the New Democratic Party, the Member for New Westminster—Coquitlam said:

We in this Party welcome today's statement by the Secretary of State for External Affairs. He will remember that I welcomed his statement last September, following the August meeting with the Prime Ministers . . .

She quoted Bishop Tutu in Toronto, calling for sanctions. I think it was that day that the government in South Africa imposed martial law. It was the next day when there was a special debate in the House. I saw Mr. McCurdy there. I do

[Traduction]

Jeudi dernier, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a présenté sa déclaration en Chambre concernant la réponse du gouvernement au rapport du Groupe des Sages. Il a déclaré—et je cite à la page 14270 du *Hansard*:

Le premier ministre a discuté la nuit dernière avec le premier ministre Hawke de l'Australie, et il sera en rapport avec le premier ministre Gandhi, de l'Inde, pour maintenir le partenariat qui s'est avéré efficace à Nassau. Il rencontrera le premier ministre Thatcher durant sa visite au Canada en juillet. Nous consultons aussi, évidemment, d'autres pays à l'extérieur du Commonwealth. Le représentant du Canada au Comité du Commonwealth sur l'Afrique du Sud, notre haut-commissaire à Londres M. Roy McMurtry, représentera le Canada à la Conférence mondiale des Nations Unies sur les sanctions, à Paris, la semaine prochaine. Ce que nous faisons maintenant est de nature à maintenir l'efficacité d'un Commonwealth auquel nous croyons et à maintenir le Canada au premier rang des opposants à l'apartheid. Ces mesures n'excluent pas d'autres initiatives dans un avenir prochain. Au contraire, elles augurent de mesures plus sévères si le gouvernement sud-africain continue de refuser d'entamer un dialogue véritable débordant les cadres étroits habituels.

Le député de Notre-Dame-de-Grâce a répondu au nom de l'opposition officielle et déclaré notamment:

Nos initiatives doivent, si possible, tendre à mettre fin à l'apartheid avec le minimum de violence possible et de répercussions pour ceux qui ont besoin d'aide. Cela n'est peut-être pas possible, nous le savons. Par ailleurs, nos actes doivent autant que possible viser l'élite dirigeante du pays. Je suis tout à fait d'accord avec le ministre, que nous devons unir nos efforts à ceux des autres pays. Le Canada ne peut, à lui seul, mettre fin à l'apartheid, mais il ne doit pas attendre pour agir.

Il a ajouté:

Je suis heureux d'avoir entendu le ministre dire que l'envoyé du gouvernement allait immédiatement rencontrer d'autres pays membres et non membres du Commonwealth, afin de les inviter à prendre des mesures efficaces dans les meilleurs délais, avant même la rencontre du mois d'août. Nous, de l'Opposition, encourageons le gouvernement à prendre les mesures les plus fermes qui soient et sommes prêts à appuyer sans réserve le ministre à ce sujet.

Au nom du Nouveau parti démocratique, la députée de New Westminster—Coquitlam a déclaré:

Nous, de ce parti, accueillons avec joie la déclaration faite aujourd'hui par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Ce dernier se rappellera que j'avais aussi applaudi à la déclaration qu'il a faite en septembre dernier, après la réunion des premiers ministres des pays du Commonwealth en août . . .

Elle a rappelé l'appel lancé à Toronto par Mgr Tutu, afin que le Canada impose des sanctions. Je crois que l'Afrique du Sud a décrété la loi martiale le jour même. Le lendemain, il y a eu un débat spécial à la Chambre. J'y ai vu M. McCurdy. Je ne

[Text]

not know if the member for Hamilton East was there. At least some members were there. I participated in the debate.

I guess my first question to the witness is what has changed between let us say the debate last Friday, after the sanctions were imposed, after there was a two-hour debate in the House, which was brought forward by the Official Opposition and participated in by the New Democratic Party, what has changed that would make this motion necessary?

The Chairman: I think that question should be directed to Ms Copps, with respect.

Mr. Friesen: First of all I want to get an update from him, and then I can . . . Are we allowed to question other members?

The Chairman: Oh, yes, by all means.

Mr. Brault: The question is what has changed in South Africa since last Friday.

Mr. Friesen: Yes.

• 1145

Mr. Brault: If you permit, I will just consult and make certain we have all the same information.

The Chairman: I should add while you are deliberating that it is perfectly legitimate to ask the mover of the motion questions during the course of the—

Mr. Friesen: Does it require a seconder? This is just a technical question.

The Chairman: No seconder is required in committee.

Mr. Brault: Since last Friday in South Africa, the state of emergency is still very much in place. There was Soweto Day last Monday, which seems to have been relatively quiet, but at the same time 45 people have died since. The information we have is that more and more of these people are being killed by the security forces through security measures which have been established.

Since then the UN Work Conference on Sanctions also has been deliberating in Paris. Our high commissioner in London has been representing the Canadian government at this conference. In a nutshell, since last Friday there has been a continuation of violence and repressive measures in South Africa. There has been no change as far as the South African government is concerned to bring peaceful changes in South Africa.

Mr. Friesen: Can you give us information about how the conference is going on the matter of sanctions?

Mr. Brault: The conference is now deliberating on a long text, which will be issued at the end of the conference. I understand the discussion and negotiations of the text are long and arduous, and I cannot foresee what will come at the end of it. The conference has been established to come out with as many countries as possible to support economic sanctions against South Africa. It is expected there will be some wording

[Translation]

sais pas si le député de Hamilton East y était. Il y avait au moins quelques membres du comité. J'ai participé au débat.

En guise de première question, je demanderai au témoin qu'il nous dise ce qui a changé depuis le débat de vendredi dernier, après que les sanctions ont été imposées, après un débat de deux heures en Chambre, débat qui a été amorcé par l'opposition officielle et auquel a participé le Nouveau parti démocratique, qu'est-ce qui a changé et qui serait susceptible de rendre cette motion nécessaire?

Le président: Sauf votre respect, je crois que cette question devrait être adressée à M^{me} Copps.

M. Friesen: Je veux d'abord qu'il nous mette au fait de la situation et je pourrai ensuite . . . Pouvons-nous poser des questions aux autres membres du comité?

Le président: Très certainement.

M. Brault: Vous demandez ce qui a changé en Afrique du Sud depuis vendredi dernier?

M. Friesen: Oui.

M. Brault: Si vous le permettez, je vais consulter mes collègues pour m'assurer que nous avons tous les mêmes renseignements.

Le président: J'ajouterais pendant que vous discutez qu'il est parfaitement légitime de poser des questions au présentateur de la motion pendant . . .

M. Friesen: Faut-il que quelqu'un nous appuie? Je pose une question technique.

Le président: Ce n'est pas nécessaire en comité.

M. Brault: Depuis vendredi dernier, l'état d'urgence est encore très fortement en place en Afrique du Sud. Il y a eu lundi la Journée de Soweto, qui semble avoir été assez calme, mais 45 personnes sont décédées depuis. Selon les renseignements que nous avons, les forces de sécurité tuent de plus en plus de gens à cause des mesures de sécurité qui ont été instaurées.

Depuis la semaine dernière, la Conférence de travail sur les sanctions, organisée par les Nations Unies, délibère à Paris. Notre haut-commissaire à Londres représente le gouvernement canadien à cette conférence. En deux mots, depuis vendredi dernier la violence et les mesures de répression se poursuivent en Afrique du Sud. Le gouvernement de l'Afrique du Sud n'a pas changé d'attitude face aux changements à apporter de manière pacifique dans le pays.

M. Friesen: Pouvez-vous nous renseigner sur les progrès de la conférence en matière de sanctions?

M. Brault: Les participants délibèrent actuellement sur un long texte qui sera publié à la fin de la conférence. Je crois comprendre que les pourparlers et les négociations sont longues et ardues et je ne peux présumer de leur issue. Cette conférence a été créée afin que le plus grand nombre de pays possible appuient des sanctions économiques contre l'Afrique du Sud. On s'attend que d'autres pressions s'exerceront sur

[Texte]

coming out which would bring more pressure on South Africa by call for more economic sanctions on the country.

Mr. Friesen: Can you give us a casual list of who is participating in the conference and how long you expect them to deliberate? Or is it going to be like the Helsinki follow-ups?

Mr. Brault: I just want to check one small point. I think it is easier to go by eliminating countries which are not there. The U.S.A., the U.K., and the Germans are not present at the conference; all other UN countries are there.

The other question was how long it would last. It is supposed to last a week. It should finish over the weekend.

Mr. Friesen: I want to come back to you on some other questions, but I might ask Sheila, after her party has had an opportunity to put forward a motion similar to this and has not used it, in fact has made a statement which really fully endorses what Mr. Clark has presented and the process, why she thinks this motion is necessary today.

Ms Copps: First of all, I would like to clarify one point raised by the witnesses, which is that 45 people have died since last week. This is the official report, is it not?

Mr. Brault: It is.

Ms Copps: Given that no foreign press is currently able to get an independent viewpoint, the number could be much higher.

Mr. Brault: It could be much higher; we do not know.

Ms Copps: Certainly the position of the Liberal Party has been full economic sanctions. I think the statement made by the member himself when he says the Eminent Persons Group approach, which he says proved so effective in Nassau, the Eminent Persons Group reported, so I do not think you are talking about Canada going it alone.

• 1150

I think what you are talking about is Canada supporting the position that was taken by the Commonwealth committee, which includes representatives from a number of areas. Frankly, we are concerned about the timetable. We are concerned that there has been no effort to move up the timetable of the August meeting.

I think the other issue is that while the government has not accepted our calls in the House of Commons for full economic sanctions, this committee has as its primary responsibility the issue of human rights. Given that we have had parliamentary reform which permits each member to take a position on the basis of his or her own conscience rather than following party lines, I thought it would be very appropriate that the Standing Committee on Human Rights deal with a question that has been raised time and again not only by the Liberal Party but also by the New Democratic Party in the House of Commons. It is an attempt to put some pressure on the Canadian government to accelerate its agenda.

[Traduction]

l'Afrique du Sud par suite d'un appel à l'intensification des sanctions économiques contre ce pays.

M. Friesen: Pouvez-vous nous donner une liste sommaire des participants à la conférence et une idée de la durée éventuelle des délibérations? Seront-elles aussi longues que les pourparlers d'Helsinki?

M. Brault: Permettez-moi de vérifier un détail. Je crois qu'il est plus simple de donner les noms des pays qui ne participent pas. Les États-Unis, le Royaume-Uni et l'Allemagne sont absents; tous les autres pays membres de l'ONU participent à la conférence.

L'autre question portait sur la durée des négociations. Elles devraient durer une semaine et se terminer en fin de semaine.

M. Friesen: Je vous poserai d'autres questions plus tard, mais j'aimerais demander à Sheila, après que son parti a eu l'occasion de présenter une motion semblable à celle-ci et n'en a pas profité; de fait, il a même endossé pleinement ce que M. Clark a présenté et la façon de procéder, pourquoi elle pense que cette motion est nécessaire aujourd'hui.

Mme Copps: Premièrement, j'aimerais clarifier un point soulevé par les témoins, soit que 45 personnes sont décédées depuis depuis la semaine dernière. Ce sont les chiffres officiels, n'est-ce pas?

M. Brault: Oui madame.

Mme Copps: Étant donné qu'aucun représentant de la presse étrangère n'est capable de se faire une opinion indépendante, les chiffres réels pourraient être beaucoup plus élevés.

M. Brault: Ils le pourraient, nous ne savons pas.

Mme Copps: Le parti libéral préconise des sanctions économiques complètes. Mon collègue du comité a déclaré lui-même que l'attitude du Groupe des Sages a été efficace à Nassau; ce Groupe a présenté son rapport, alors je ne pense pas qu'on puisse affirmer que le Canada agit seul.

Je crois que vous parlez plutôt du fait que le Canada appuie la position adoptée par le comité du Commonwealth, qui comprend des représentants de diverses régions. Franchement, ce qui nous inquiète, c'est le calendrier. Nous sommes étonnés qu'on n'ait pas cherché à devancer la réunion du mois d'août.

Par ailleurs, même si le gouvernement n'a pas accepté à la Chambre des communes notre demande de sanctions économiques complètes, ce comité a pour principal mandat l'étude des questions relatives aux droits de la personne. Étant donné qu'une réforme parlementaire permet à chaque membre de voter selon sa conscience plutôt qu'en fonction de la ligne de conduite du parti, j'ai pensé qu'il conviendrait que le Comité permanent des droits de la personne traite d'une question qui a été soulevée à maintes et maintes reprises en Chambre non seulement par le parti libéral mais aussi par le Nouveau parti démocratique. Nous essayons d'exercer des pressions sur le gouvernement canadien pour qu'il accélère les choses.

[Text]

You only have to look at the press clippings to see that, notwithstanding the voluntary approach, South African trade is continuing; in fact, the voluntary approach with respect to the Canadian companies cited by the Secretary of State for External Affairs is simply not working. It was my belief that if I introduced this motion—I was pleased that the chairman accepted it and that we have called a special meeting to deal with it—it would permit members of this committee to endorse a position that I think is extremely endorseable and which certainly my party endorses. I do not want to speak for the NDP; I am sure they can speak for their own position. But I believe it is a position that is endorsed by the majority of Canadians.

Obviously, if this committee, which is a majority Conservative committee, took a position of full economic sanctions, it would put some pressure on the Canadian government, through the Secretary of State for External Affairs, to move more quickly on the issue, perhaps to convene the meeting more quickly. According to official counts, 45 people have died in the last week, and by the time the Eminent Persons Group report is tabled to the leaders in August, hundreds if not thousands more could die.

The Chairman: One final question, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I have lots more.

The Chairman: We will come back to you.

Mr. Friesen: Okay. I just want to say that the member cannot have it both ways. On the one hand she wants to say we have to be totally non-partisan here and everybody votes his conscience, and then at the end she says now we have a Conservative majority here and if the Conservative majority goes a certain way... You cannot have it both ways. You label the committee either non-partisan or partisan. I just want to make that clear.

The Chairman: Mr. Attewell.

Mr. Attewell: Thank you. Mr. Chairman, of course this is a topic that troubles all of us greatly. Many of us do not have detailed firsthand information, but I do not think you need it to be deeply distressed by what is going on. While it is simple to understand and relate to the problems of apartheid, to me it is extremely complex to try to understand what is the best process to get that end result we all so much desire.

Could you share with us a little bit about what sorts of dialogue and communications we have with the U.S. and maybe summarize what the latest situation is?

Mr. Brault: We have constant dialogue with the U.S., Mr. Chairman, at official levels. Also, I know that at every opportunity he has the Secretary of State raises his concern on the issue with his U.S. counterpart.

The present situation in the United States is that there is a bill that passed Congress yesterday calling for further

[Translation]

Il suffit de consulter les coupures de presse pour se rendre compte que malgré les sanctions volontaires, le commerce se poursuit avec l'Afrique du Sud; de fait, la méthode volontaire appliquée aux sociétés canadiennes et mentionnée par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures ne fonctionne tout simplement pas. J'ai cru que si je présentais cette motion—j'ai été heureuse que le président l'accepte et que nous ayons convoqué une réunion spéciale pour en discuter—les membres de ce comité auraient l'occasion d'appuyer une position qui mérite pleinement d'être appuyée, selon moi, et que mon parti appuie certainement. Je ne veux pas parler au nom du NPD; je suis certaine que ce parti peut s'exprimer par lui-même. Mais je crois que cette position reçoit l'appui de la majorité des Canadiens.

De toute évidence, si ce comité, qui est formé en majorité de membres issus du parti conservateur, appuyait les sanctions économiques complètes, il exercerait des pressions sur le gouvernement canadien, par l'entremise du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, afin qu'il agisse avec plus de célérité dans cette affaire, peut-être en faisant avancer la date de la réunion. Selon les chiffres officiels, 45 personnes sont décédées depuis une semaine, et d'ici à ce que le rapport du Groupe des Sages soit déposé devant les dirigeants en août, des centaines, voire des milliers, de personnes pourraient avoir perdu la vie.

Le président: Une dernière question, monsieur Friesen.

M. Friesen: J'en ai beaucoup d'autres.

Le président: Votre tour viendra à nouveau.

M. Friesen: D'accord. Je mentionnerai simplement que madame ne peut gagner sur tous les plans. D'un côté, elle déclare que nous devons être tout à fait non partisans et que chacun doit voter selon sa conscience, puis à la fin, elle ajoute qu'il y a une majorité conservatrice et que si la majorité conservatrice vote dans tel sens... Il faut vous faire une idée madame. Le comité ne peut être à la fois partisan et non partisan. Je voulais uniquement que tout soit clair entre nous.

Le président: Monsieur Attewell.

M. Attewell: Merci. Il s'agit bien sûr, monsieur le président, d'un sujet qui nous préoccupe tous grandement. Bon nombre d'entre nous n'avons pas de renseignements détaillés de première main, mais je ne crois pas que ce soit nécessaire pour être profondément perturbé par ce qui se passe. Même s'il est simple de comprendre les problèmes de l'apartheid et d'en être touchés, je trouve extrêmement difficile de trouver la meilleure manière d'obtenir le résultat final que nous souhaitons tous tellement.

Pouvez-vous nous donner des précisions sur le genre de dialogue et de communications que nous avons avec les États-Unis et peut-être faire brièvement le point sur la situation actuelle?

M. Brault: Nous avons un dialogue constant avec les États-Unis, à des niveaux officiels, monsieur le président. Je sais aussi que chaque fois qu'il en a l'occasion, le secrétaire d'État fait part de ses préoccupations à son homologue américain.

Pour ce qui est de la situation actuelle aux États-Unis, le Congrès a adopté hier un projet de loi demandant que les

[Texte]

sanctions by the U.S. on South Africa. This bill still has to pass the Senate and then has to have the assent of President Reagan. So far, the President has been opposed to the taking of sanctions. Having said that, last year he did assent to some economic sanctions against South Africa. So that is the situation as far as the U.S. is concerned at the present time.

The Chairman: Do you have a copy of the U.S. resolution?

Mr. Brault: I have a press report. I cannot vouch for its accuracy. I am sorry; I am being told it is an earlier one. It has been amended since then. We can send it to you, Mr. Chairman, as soon as we are back at the office.

• 1155

The Chairman: It would have been useful to see it.

Mr. Attewell: Is there any way of estimating . . . ? I guess I am trying to ask a question of how they compare to us in terms of their total action. Are they doing half as much as we are?

Mr. Brault: They have done much less than Canada. Canada has really been in the forefront on measures against South Africa among the economic seven, and also within the whole of the industrialized world except for the Nordics who have just recently gone ahead of us. But as I say, generally we are much ahead of the others. Now, as far as the Americans, maybe my colleague could give us some details.

The Chairman: Mr. Ferguson.

Mr. Ferguson: I think a number of the steps Canada has taken have not been applied by the United States. I would have to check on some of the individual items but I believe that the sporting boycott, for example, the double taxation agreements, measures related to the Namibian uranium, the ban on the sale of crude oil, the ban on air links, the national register of anti-apartheid actions, the ending of government procurement, the cancelling of non-resident accreditation of South African diplomats in technical sectors and the ban on the promotion of tourism are steps that have been taken by Canada but not as yet by the United States. I do not believe there are any measures they have taken that we have not taken.

Mr. Attewell: Mr. Chairman, through you, in talking to some South African business people who now reside in Canada, I was told that the only country that really counts in the world as far as having the leverage to substantially affect the view of the Government of South Africa is the United States. Would you care to comment on that opinion? Do you think it is valid?

Mr. Brault: Mr. Chairman, I would not say that it is the only country in the world that counts. It is a major trading partner and a major investor in South Africa, but Britain is also very important. And as far as trade is concerned, Ger-

[Traduction]

États-Unis imposent d'autres sanctions économiques contre l'Afrique du Sud. Ce projet de loi doit être adopté au Sénat et recevoir l'assentiment du président Reagan. Jusqu'ici, le président s'est opposé aux sanctions. Ceci étant dit, l'an dernier, il a donné son accord à des sanctions économiques contre l'Afrique du Sud. Voilà ce qui se passe aux États-Unis actuellement.

Le président: Avez-vous le texte de la résolution américaine?

M. Brault: J'ai un compte rendu publié dans la presse. Je ne peux jurer de son exactitude. Je suis désolé; on me dit que c'est une version antérieure. La résolution a été modifiée depuis. Nous pouvons vous l'envoyer, monsieur le président, dès que nous retournerons à nos bureaux.

Le président: Il serait très utile que nous le voyions.

M. Attewell: Est-ce possible d'estimer . . . ? J'essaie de formuler une question pour savoir comment ils se comparent à nous dans l'ensemble. Font-ils au moins la moitié de ce que nous faisons?

M. Brault: Ils sont allés beaucoup moins loin que le Canada. Le Canada fait vraiment figure de proue en ce qui concerne les mesures prises contre l'Afrique du Sud parmi le Groupe des Sept et aussi parmi l'ensemble des pays industrialisés, sauf les pays scandinaves, qui ont pris les devants récemment. Mais règle générale, nous devançons tout le monde. Quant aux États-Unis, mon collègue peut peut-être apporter des précisions.

Le président: Monsieur Ferguson.

M. Ferguson: Le Canada a pris certaines mesures que les États-Unis n'ont pas appliquées. Il me faudrait vérifier certaines d'entre elles, mais je crois que le boycottage des articles de sport, les accords de double imposition, les mesures relatives à l'uranium de la Namibie, l'interdiction de la vente de pétrole brut, l'interdiction des liaisons aériennes, le registre national des mesures anti-apartheid, la fin de l'approvisionnement par le gouvernement, l'annulation de l'accréditation à titre de non-résidents de diplomates sud-africains dans les secteurs techniques ainsi que l'interdiction de la promotion du tourisme sont des mesures que le Canada a prises mais que les États-Unis n'ont pas encore adoptées. Je ne crois pas qu'il existe une mesure prise par les États-Unis qui ne le serait pas également par le Canada.

M. Attewell: Par votre entremise monsieur le président et vos discussions avec les gens d'affaires sud-africaines qui résident maintenant au Canada, j'ai appris que le seul pays qui compte réellement dans le monde, dont le poids influence de manière significative le gouvernement de l'Afrique du Sud, ce sont les États-Unis. Que pensez-vous de cette opinion? Pensez-vous qu'elle est juste?

M. Brault: Je ne dirais pas, monsieur le président, que les États-Unis sont le seul pays qui compte dans le monde. Ils sont un grand partenaire commercial et un grand investisseur en Afrique du Sud, mais la Grande-Bretagne joue aussi un rôle

[Text]

many is also very important. You have to again say look, go back to your objectives. If your objective, like ours, is to impress upon South Africa the need to change urgently, everybody has influence.

Mr. Attewell: I guess part of my wondering about this situation is . . . Given the tremendous leverage of the United States, are we perhaps putting too much of our energy and resources and our strategy through the Commonwealth and not enough with the United States? Or do you think adequate pressure is going both ways?

Mr. Brault: The pressure is being made everywhere. It is true that we are talking a lot more of the Commonwealth right now because of the Eminent Persons Group report and I have some detail that I would like to put back into perspective in so far as the Eminent Persons Group is concerned. So there is more attention directed toward the Commonwealth and also because there will be a meeting of the Commonwealth in early August. Also, all activities within the Commonwealth influence the other economic partners in South Africa, including the U.S., including Germany, including Japan and all that. But as far as Canada is concerned, there has been a lot of diplomatic activity throughout the world and especially with the seven economic partners of which the U.S. and Germany are a part.

Mr. Attewell: I met with a constituent of mine last fall who is a minister of the cloth and he spent a number of years in Africa and was returning there last fall. One of his grave concerns was if Canada as a country does not totally understand the situation there and does not work in kind of measured tones and pace ourselves as opposed to reacting too quickly to things, he believes there is a dire risk that we could be part of a process that could push that country into communist hands. Could you comment on that?

• 1200

Mr. Brault: Well, you have to look at the question on both sides. Is it our actions that would push the country into communist hands, or is it South African actions that are pushing the country into communist hands? You have to look at it both ways.

The concern though is a downside, a risk, in applying sanctions and also in putting pressure on the government and balancing the whole situation that the Soviets could take advantage of such a situation. Malcolm Fraser, co-chairman of the Eminent Persons Group, has been making this point at every opportunity that we should proceed with extreme care and caution in applying sanctions to ensure that the renewed South Africa still remains very much in the western sphere.

Mr. Attewell: Last question, Mr. Chairman. The role of the United Nations . . . Did I understand you to say there recently was a conference of all but three countries? The UN's regular fall session . . . I do not know if the agenda has been struck yet, but is this a topic that Canada would urge be on the top of the list of this fall's session, or are we already doing that? What is the UN's role and our link with them on this topic?

[Translation]

important. En ce qui concerne le commerce, l'Allemagne est aussi très importante. Une fois de plus, il faut considérer les objectifs. Si l'objectif vise, comme c'est le cas pour nous, à faire comprendre à l'Afrique du Sud la nécessité d'apporter des changements rapidement, tout le monde a une influence.

M. Attewell: Ce qui m'inquiète en partie dans cette situation, c'est . . . Compte tenu de poids considérable des États-Unis, ne consacrons-nous pas trop de nos énergies, de nos ressources et de notre stratégie au Commonwealth et pas assez aux États-Unis? Pensez-vous qu'une pression suffisante s'exerce des deux côtés?

M. Brault: La pression s'exerce de partout. Il est vrai que nous parlons beaucoup plus du Commonwealth actuellement en raison du rapport du Groupe des Sages et je dispose de certains détails que j'aimerais placer en perspective quant à ce groupe. L'attention se porte donc davantage sur le Commonwealth, en partie aussi parce qu'il y aura une réunion du Commonwealth au début du mois d'août. En outre, toutes les activités au sein du Commonwealth influencent les autres partenaires économiques de l'Afrique du Sud, y compris les États-Unis, l'Allemagne, le Japon et ainsi de suite. Mais pour ce qui est du Canada, il y a eu beaucoup d'activité diplomatique partout dans le monde et surtout auprès des sept grands partenaires économiques dont les États-Unis et l'Allemagne font partie.

M. Attewell: J'ai rencontré un électeur de ma circonscription l'automne dernier, un pasteur qui a passé des années en Afrique et y retournait l'automne dernier. L'une de ses grandes préoccupations était que si un pays comme le Canada ne saisit pas parfaitement ce qui se passe là-bas et ne fait pas preuve de mesure et de modération et réagit trop rapidement, il existe un risque réel de pousser ce pays entre les mains des communistes. Qu'en pensez-vous?

M. Brault: Il faut considérer les deux côtés de la médaille. Quelles actions poussent le pays entre les mains des communistes, les nôtres ou celles de l'Afrique du Sud? Il faut voir les deux côtés.

Mais on s'inquiète du risque que si on applique des sanctions, si on exerce des pressions sur le gouvernement tout en essayant de maintenir un équilibre, les Soviétiques ne cherchent à profiter de la situation. Malcolm Fraser, coprésident du Groupe des Sages ne cesse de répéter chaque fois qu'il en a l'occasion que nous devrions être extrêmement prudents quand nous appliquons des sanctions afin de veiller à ce que l'Afrique du Sud renouvelée reste dans l'hémisphère occidental.

M. Attewell: Une dernière question, monsieur le président. Le rôle des Nations Unies . . . Ai-je bien compris qu'il y a eu récemment une conférence réunissant tous les membres sauf trois? La session d'automne ordinaire de l'ONU . . . Je ne sais pas si l'ordre du jour a été établi, mais c'est un sujet que le Canada demanderait à faire inscrire en tête de liste des travaux de la session d'automne ou agissons-nous déjà en ce

[Texte]

Mr. Brault: The UN has been dealing with South African issues for years, not only South Africa per se internally, but also with regard to Namibia. And it is again on the agenda for the next session. The conference that is going on right now in Paris on sanctions against South Africa came out of a resolution of the General Assembly. As far as the UN is concerned, if you wanted to take mandatory sanctions against South Africa, the General Assembly does not have the power to do that, only Security Council has, so in that respect the conference in Paris right now is more of a pressure measure than really coming up with mandatory sanctions.

Mr. Attewell: I gather the three major players are missing from that.

Mr. Brault: Yes, you are right, sir.

The Chairman: Mr. Lesick.

Mr. Lesick: Thank you very much, Mr. Chairman. This is a very interesting and very important meeting we are having at this time. As I look back at the last year, Canada has applied much more pressure, month after month after month, including last week's announcement. Much of this is on a voluntary basis in so far as our conscience goes, and I was wondering whether the government is monitoring the voluntary sanctions we have asked for.

Mr. Brault: Yes, the government is doing that. In some cases, as I said earlier on, it is a bit difficult, for example on government procurement. The measures are so new that it is difficult to do, but we are monitoring them.

Mr. Lesick: Have you had any results about the voluntary sanctions we imposed some time ago?

Mr. Brault: Yes.

Mr. Lesick: Are the companies and the groups concurring with the sanctions? Are they agreeing to it? Are they following the government's request?

Mr. Brault: Yes, they are, very much so. And also I think we have to know that these sanctions came through consultations with interested Canadian firms and Canadian groups, so when the measure was introduced as a voluntary measure, there was already commitment on the part of these companies and groups to abide by the voluntary call for that.

Mr. Lesick: Mr. Chairman, I am very much in agreement with the voluntary aspect of this, rather than enacting laws and legislation to say you must do this and you must do that. I think this is a people problem, and it is a governmental problem, and we are addressing it in the right direction. And of course we are having more and more constant consultation with other nations, including the Commonwealth nations. That would also be true?

Mr. Brault: It is.

• 1205

Mr. Lesick: This is what I have heard today.

[Traduction]

sens? Quel est le rôle de l'ONU et quelle est notre relation avec l'ONU à ce chapitre?

M. Brault: L'ONU se préoccupe depuis des années de questions qui touchent l'Afrique du Sud, pas seulement les questions internes mais aussi la Namibie. Ce thème est encore à l'ordre du jour de la prochaine session. La conférence qui se déroule actuellement à Paris à propos des sanctions contre l'Afrique du Sud découle d'une résolution de l'Assemblée générale. En ce qui concerne l'ONU, l'Assemblée générale n'a pas le pouvoir d'imposer des sanctions obligatoires contre l'Afrique du Sud, seul le Conseil de sécurité le peut. En ce sens, la conférence de Paris est donc davantage un moyen de pression qu'une manière d'imposer des sanctions obligatoires.

M. Attewell: Je crois comprendre que les trois principaux intervenants ne participent pas à cette conférence.

M. Brault: C'est exact, monsieur.

Le président: Monsieur Lesick.

M. Lesick: Merci beaucoup, monsieur le président. Nous avons aujourd'hui une réunion très intéressante et très importante. Quand je considère ce que le Canada a fait depuis l'an dernier, je constate que les pressions ont été de plus en plus fortes, mois après mois, y compris la déclaration de la semaine dernière. Beaucoup de ces pressions sont volontaires et se font en notre âme et conscience, et je me demande si le gouvernement surveille les sanctions volontaires qu'il a demandé d'appliquer.

M. Brault: Oui, le gouvernement les surveille. Dans certains cas, comme je l'ai dit tantôt, c'est un peu difficile, comme dans le cas des approvisionnements publics. Les mesures sont si récentes que c'est difficile, mais nous les surveillons.

M. Lesick: Avez-vous des résultats à propos des sanctions volontaires que vous avez imposées il y a un certain temps?

M. Brault: Oui.

M. Lesick: Les sociétés et les groupes appliquent-ils les sanctions? Sont-ils d'accord? Se plient-ils à la demande du gouvernement?

M. Brault: Sans aucun doute. Il faut aussi comprendre que ces sanctions résultent de consultations avec les entreprises et les groupes canadiens intéressés, de sorte que lorsque les mesures ont été lancées comme mesures volontaires, ces entreprises et groupes s'étaient déjà engagés à répondre à l'appel de sanctions volontaires.

M. Lesick: Je suis tout à fait d'accord avec l'aspect volontaire de ces mesures, monsieur le président. C'est mieux que d'adopter des lois qui ordonnent quoi faire. Il s'agit d'un problème qui touche les gens, qui touche le gouvernement et que nous essayons de le régler de la bonne manière. Et bien sûr, nous avons de plus en plus de consultations constantes avec d'autres pays, dont ceux du Commonwealth. C'est exact, n'est-ce pas?

M. Brault: Oui, monsieur.

M. Lesick: C'est ce que j'ai entendu aujourd'hui.

[Text]

Historically, sanctions have never been too effective against most nations, have they? Let us say the U.S.S.R. as a result of their invasion of Afghanistan in 1979, Cuba after the revolution, and you might have other examples. Complete sanctions rarely work effectively.

Mr. Brault: You are right.

Mr. Lesick: Therefore, even if we were to apply complete sanctions now, that would certainly not, shall we say, stop what is happening in South Africa in so far as apartheid goes or the killings that are taking place and the activity of the government against the coloured people and the blacks? That would not have any effect generally? I am asking your opinion, but based on historical facts and evidence.

Mr. Brault: Yes, I would agree with you. One place where it could be very effective is if everybody through the Security Council at the UN were to agree to a complete ban on South Africa. But to do it alone would not serve any useful purpose. Somebody would just backfill behind us. So what we do not export or import somebody else will take. So there is no point. If you want to have sanctions effective in bringing down the apartheid regime, sanctions could work if they were completely total and if we were prepared to wait for a long time—and during that long time there would be even more repressive measures taken by South Africa. All indications and all statements by the President of South Africa are to that effect.

Mr. Lesick: So from your statement I would tend to gather that the process the government is following at this time . . . and it seems not only the government but the opposition as well tend to agree that this is the proper way of applying constant pressure and greater pressure in concert with other nations of the world.

Mr. Brault: The government in all its statements is absolutely convinced of that fact.

Mr. Lesick: Then it would seem that to have a motion to precipitate action would be almost . . . not possibly foolhardy, but it would possibly precipitate action that we do not wish to have precipitated in Africa if that would have that effect.

Is the Eminent Persons Group to report in August? Did you mention that?

Mr. Brault: The Eminent Persons Group has made its report. It has to be put in the context of the accord that was struck at Nassau among all Commonwealth leaders. In the Eminent Persons Group report Article 7 reads:

It is our hope that the process and measures we have agreed upon
—because some measures had been agreed just previously—

will help to bring about concrete progress toward our objectives as stated above in six months. The heads of government mentioned in paragraph 5 above

—these are the seven that are supposed to meet in London—
or their representatives will then meet to review the situation.

[Translation]

Par le passé, les sanctions contre d'autres pays ont rarement été très efficaces, n'est-ce pas? Pensons par exemple aux sanctions contre l'URSS après l'invasion de l'Afghanistan en 1979 ou contre Cuba après la révolution. Les sanctions complètes fonctionnent rarement avec efficacité.

M. Brault: Vous avez raison.

M. Lesick: Par conséquent, même si nous appliquions des sanctions complètes maintenant, cela ne mettrait certainement pas un frein à ce qui arrive en Afrique du Sud en ce qui concerne l'apartheid ni aux assassinats et à l'activité du gouvernement contre les gens de couleur et les Noirs? Cela n'aurait pas d'effet, en général? Je vous demande votre opinion, mais en vous fondant sur des faits historiques et des preuves accumulées.

M. Brault: Je suis d'accord avec vous. Les sanctions seraient efficaces si tout le monde, par l'entremise de son Conseil de sécurité de l'ONU, décidait d'imposer des sanctions complètes contre l'Afrique du Sud. Mais agir seul ne sert aucune fin utile. Ce que nous n'exportons pas ou n'importons pas, quelqu'un d'autre s'en chargera à notre place. C'est donc tout à fait inutile. Pour que des sanctions réussissent à faire tomber le régime de l'apartheid, il faudrait que tout le monde les impose et que nous soyons prêts à attendre longtemps—et, pendant ce temps, l'Afrique du Sud prendrait des mesures encore plus répressives qu'actuellement. Toutes les indications et toutes les déclarations du président de l'Afrique du Sud vont en ce sens.

M. Lesick: D'après votre déclaration, j'aurais tendance à conclure que l'attitude adoptée par le gouvernement pour le moment . . . et il semble que non seulement le gouvernement mais aussi l'opposition en conviennent, que les pressions constantes et de plus en plus fortes s'exercent de la bonne manière, de concert avec les autres pays.

M. Brault: Dans toutes ses déclarations, le gouvernement indique qu'il en est fermement convaincu.

M. Lesick: Il semble donc qu'adopter une motion pour faire accélérer les choses serait presque . . . peut-être pas téméraire, mais peut-être de nature à précipiter des gestes que nous ne souhaitons pas précipiter en Afrique du Sud.

Le Groupe des Sages doit-il présenter son rapport en août? Avez-vous mentionné cette date?

M. Brault: Le Groupe des Sages a présenté son rapport. Il faut le placer dans le contexte de l'accord qui a été conclu à Nassau entre tous les dirigeants du Commonwealth. Dans le rapport de ce groupe, l'article 7 se lit comme suit:

Nous espérons que le processus et les mesures dont nous sommes convenus . . .

Parce que quelques mesures venaient tout juste d'être acceptées par tous . . .

. . . permettront de réaliser d'ici six mois des progrès concrets vers nos objectifs définis ci-dessus. Les chefs de gouvernement mentionnés au paragraphe 5 ci-dessus

Il s'agit des sept qui ont convenu de se rencontrer à Londres.

ou leur représentants se rencontreront pour examiner la situation.

[Texte]

That is in August.

If in their opinion adequate progress has not been made within this period, we agree to consider the adoption of further measures.

So the Eminent Persons Group presented its report, which reports will then be discussed early in August, and, according to the accord, if in their opinion adequate progress has not been made within this period "we agree to consider the adoption of further measures". I think it is very important to put the Eminent Persons Group report in that context of a further meeting to assess the situation.

Mr. Lesick: Well, Mr. Brault, in view of what you have said it seems that our government is proceeding in a leadership role. Our government and Canada are working in concert with other nations as well, and this is certainly the proper way for us to continue with the constant pressure and monitoring the situation.

We know that the situation in South Africa is somewhat worse at this time because of the 10th anniversary of the uprising in Soweto, but this may be a temporary aberration. But I do believe that what our government is doing is very correct and certainly I would not be able to support a motion such as has been presented by the member opposite. Thank you very much, Mr. Chairman.

• 1210

The Chairman: I have Mr. Witer, and then I have Mr. McCurdy, Ms Copps, and Mr. Friesen on the second round, in that order. Mr. Witer.

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. McCurdy: On a point of order, we have a resolution here, and I understand the meeting goes until 12.30.

The Chairman: Well, the meeting can go until 12.30. We are in control of our own affairs here. We will see what progress we make. We are not under any great deadline. We will see how it develops, unless you have to go.

Mr. McCurdy: Oh, no.

The Chairman: In any event, we will proceed.

Mr. Witer: Mr. Chairman, I notice that the motion makes reference to testimony made by Mr. Stephen Lewis, Canada's Ambassador to the UN, before this committee on June 9. I thought it might be enlightening, because I see that many of the members were not there, if we were just to review precisely what Mr. Lewis said on that occasion about what Canada has or has not done and what his recommendations are precisely to this motion. Since it is mentioned, I would like to go over that with your permission. I quote Mr. Lewis' comments on the South Africa issue:

I think Canada on this issue has been moving in an exemplary way. The initiatives that were taken in July 1985 by Mr. Clark were in fact initiatives that were subsequently

[Traduction]

En août.

Si, selon eux, des progrès suffisants n'ont pas été réalisés pendant cette période, nous convenons de considérer l'adoption d'autres mesures.

Le Groupe des Sages a donc présenté son rapport, qui sera discuté au début d'août et, conformément aux modalités de l'accord, si les chefs de gouvernement considèrent que des progrès suffisants ne sont pas survenus pendant la période convenue, ils envisageront l'adoption d'autres mesures. Je crois qu'il est très important de placer le rapport du Groupe des Sages dans le contexte d'une réunion prévue pour plus tard et visant à examiner la situation.

M. Lesick: Compte tenu de ce que vous venez de nous dire, monsieur Brault, il semble que notre gouvernement joue un rôle de chef de file. Notre gouvernement et le Canada travaillent aussi de concert avec d'autres pays et c'est certainement pour nous la bonne façon de continuer à exercer des pressions et à surveiller l'évolution de la situation.

Nous savons que la situation en Afrique du Sud a légèrement empiré en raison du dixième anniversaire de la rébellion de Soweto, mais il peut s'agir d'une dégradation temporaire. Je crois cependant que ce que fait notre gouvernement est très correct et je ne serais pas capable d'appuyer une motion telle que celle qui a été présentée par notre collègue. Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Le président: Nous entendrons M. Witer, puis pour un deuxième tour, M. McCurdy, M^{me} Copps et M. Friesen, dans cet ordre. Monsieur Witer.

M. Witer: Merci, monsieur le président.

M. McCurdy: J'invoque le règlement. Nous avons une résolution devant nous et je crois comprendre que la réunion doit se terminer à 12 h 30.

Le président: La réunion peut durer jusqu'à 12 h 30. Nous avons la situation bien en mains. Nous verrons comment nous progresserons. Nous ne sommes pas encore pressés par le temps. Nous verrons comment la situation évoluera, à moins que vous ne deviez quitter.

M. McCurdy: Pas du tout.

Le président: Procédons maintenant.

M. Witer: Je remarque, monsieur le président, que la motion fait allusion au témoignage qu'a présenté M. Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies, devant ce comité le 9 juin. Je crois qu'il serait utile, étant donné que beaucoup de membres n'étaient pas présents à cette occasion, de passer en revue ce que M. Lewis a déclaré à propos de ce que le Canada a fait ou n'a pas fait et de rappeler ses recommandations face à la motion qui est à l'étude. Vu qu'on mentionne son témoignage, j'aimerais en parler, avec votre permission. Je cite la déclaration de M. Lewis au sujet de la question de l'Afrique du Sud:

J'estime que le Canada s'est conduit de façon tout à fait exemplaire dans cette affaire. Les initiatives prises par M.

[Text]

embraced in Security Council resolutions because people honoured what Canada had done.

The initiative we took on the Commonwealth Accord in Nassau was considered by the world community as one of the best initiatives in a long time. The confirmation of that position at the summit of the *francophonie* in Paris not very long ago was another step in the process of applying pressure. The words of the Prime Minister on the podium of the United Nations were of a kind qualitatively different from every other western nation at that time.

I do not think that on this issue at this time one can fault the way the government has been progressing. I understand the integrity of wanting to do it in conjunction, carefully, with other countries when you have entered this process.

When I got to the United Nations in the fall of 1984 I learned with astonishment that Canada had not even spoken in the debate on apartheid for three or four years. We had not even talked in the General Assembly on that central of all debates on matters of racism and discrimination... In terms of what the government has done in the intervening 18 to 20 months I do not think they can be faulted or seen to be delaying in terms of other countries and our previous position.

Everybody knows what we have said. They know where we are heading if South Africa does not come to its senses. So there is no mystery about it; it is on the record.

I would also like to refer you to Mr. Lewis' comments on action in concert, and these are short:

... it is deeply important to try to do something in concert if possible rather than individually, because if we act in concert, whether through the Commonwealth or through the United Nations, it may be possible to bring the United Kingdom and the United States on side, at least in part—and if they are not on side then obviously economic sanctions against South Africa either will not work or will be full of holes.

Again, I think it is extremely important for us to carefully consider what Mr. Lewis said about the performance of this government on this issue—the leadership role we have taken—and also the importance of taking action in concert with others. I do not think there is a person in the government who would not condemn what is going on South Africa, without exception. I think it is also extremely important in this to get not only Canada to make a commitment, but to get other countries to do the same.

I would like to ask our witnesses what in their opinion, in terms of effect and impact of achieving the ultimate goal, is more effective, the threat of sanction or sanction itself.

[Translation]

Clark en juillet 1985 ont, par la suite, été entérinées par les résolutions du Conseil de sécurité.

L'initiative prise par le Canada lors de la conférence de Nassau a été universellement reconnue comme une des meilleures initiatives jamais prises. La confirmation de cette position lors du sommet de la francophonie, à Paris, tout récemment, constitue encore un pas dans la bonne direction. Les paroles prononcées par le premier ministre à la tribune des Nations Unies tranchaient par leur franchise sur ce qui avait été dit jusqu'alors par les représentants des autres pays occidentaux.

Comme vous le savez, je ne me suis jamais privé de critiquer le gouvernement, mais en l'occurrence, je ne peux que m'incliner. Il est important, dans une affaire comme celle-ci, d'essayer, dans toute la mesure du possible, d'agir de concert avec les autres États.

Lorsque j'ai pris mon poste aux Nations Unies à l'automne 1984, j'ai appris, à mon grand étonnement, que le Canada n'avait pas participé, depuis trois ou quatre ans, au débat sur l'apartheid. Nous n'avions pas pris la parole à l'Assemblée générale sur la question importante entre toutes du racisme et de la discrimination. Donc, on en saurait accuser le gouvernement de ne pas avoir agi depuis un an et demi environ, surtout si on compare notre position à celle d'autres pays ou à celle de l'administration précédente. Notre position, ces derniers temps, a été ferme et cohérente, et je ne vois donc pas pourquoi elle changerait.

La position du Canada est parfaitement claire en ce qui concerne l'Afrique du Sud. Si la situation ne change pas, ils savent à quoi on peut s'attendre.

J'aimerais aussi signaler rapidement les remarques de M. Lewis sur les actions concertées:

... il faudrait... essayer de concert, soit dans le cadre du Commonwealth, soit dans le cadre des Nations Unies, afin de convaincre dans toute la mesure du possible la Grande-Bretagne et les États-Unis de se joindre à ces sanctions, faute de quoi elles ne seront pas suivies d'effets.

Là encore, je crois qu'il est extrêmement important pour nous de considérer avec soin ce que M. Lewis a déclaré à propos des réalisations de ce gouvernement sur cette question—du rôle de chef de file que nous avons adopté—et de l'importance d'agir de concert avec les autres. Je crois que tous les membres du gouvernement, sans exception, condamnent ce qui se passe en Afrique du Sud actuellement. Je crois qu'il est aussi extrêmement important non seulement que le Canada prenne un engagement, mais aussi que d'autres pays fassent de même.

J'aimerais demander aux témoins ce qui de la menace de sanctions ou des sanctions elles-mêmes contribue le mieux à atteindre l'objectif ultime, selon eux.

[Texte]

• 1215

Mr. Brault: To some extent, both. When you are talking about sanctions or measures, you have to look at the effect on the economy per se if you are talking about economic measures, but also, and more important in that case, the psychological effect of your sanctions or your measures. It is a matter of trying to get the government to get a group of people in South Africa to change their minds about the way to run their country. At that time the trick of sanction is, in some cases, as effective.

We are talking of the Afrikaners in South Africa, and this group of people, like everybody else, wants to be accepted by everybody. They want to be part of the western world and all that. They do not want to be the pariah of society. So threat is effective. If threat does not work, then you apply the measure. If you are threatening someone, you cannot bluff your way year after year. One day you have to come down and apply the measures.

Mr. Witer: Can I ask you this? Do you agree with Mr. Lewis that independent action by one nation will not accomplish what we want to accomplish, and that is the end of apartheid in South Africa?

Mr. Brault: I fully concur with that, that just one country doing something will not make much of a dent. It has to be done together to have real effect.

Mr. Witer: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Witer. I have Mr. McCurdy, followed by Ms Copps and Mr. Friesen. I would ask you please to try to make your second-round interventions brief, although the Chair will be as lenient as he can.

Mr. McCurdy: Thank you, Mr. Chair. Canada is a member of the UN contact group in Namibia. That contact group has not done anything in so many years that it is almost impossible to remember when they last did anything. This paralysis results from the policy of linkage, which has the United States in alliance with the South African government and with . . . which is being supplied with American arms as well as South African aid in the subversion of the Angola regime as well as in undermining and destabilizing a lot of the other front-line states. But of course the basis of this policy is the paranoid fear that southern Africa will be lost strategically and in terms of mineral resources to the East Bloc.

I do not think it goes beyond reason to suggest that one of the things one has to overcome with the American government is this paranoia with respect to South Africa, which causes it to resist doing anything effective against apartheid and which was the basis for the construction of a constructive engagement in South Africa. By failing to react sharply by resigning from the contact group, in effect Canada compromises its position with respect to South Africa in the minds of many. Certainly it does so with respect to the citizens in Namibia and SWAPO as well as the ANC and the UDF. Furthermore, although we did in the case of—

[Traduction]

M. Brault: Les deux sont efficaces jusqu'à un certain point. Dans le cas des sanctions ou des mesures, il faut considérer l'effet sur l'économie proprement dite quand il s'agit de sanctions économiques, mais aussi et ce qui est plus important dans le cas qui nous préoccupe, de l'effet psychologique de ces sanctions ou mesures. Il faut essayer d'amener le gouvernement à pousser un groupe de gens de l'Afrique du Sud à changer d'avis sur leur manière de diriger le pays. Dans ce cas, la menace de sanctions est parfois tout aussi efficace.

Nous parlons des Afrikaners de l'Afrique du Sud, et ce groupe de gens, comme tout le monde, veut se faire accepter des autres. Ils veulent faire partie du monde occidental et ainsi de suite. Ils ne veulent pas être des parias de la société. Si la menace ne fonctionne pas, alors on applique la mesure. Quand on menace quelqu'un, on ne peut faire semblant pendant des années et des années. Vient un moment où il faut passer à l'action et imposer les mesures.

M. Witer: Puis-je vous poser une autre question? Convenez-vous avec M. Lewis qu'une action menée par un seul pays ne donnera pas les résultats escomptés, soit la fin de l'apartheid en Afrique du Sud?

M. Brault: Je suis tout à fait d'accord avec cette position qu'un pays agissant seul n'aura pas beaucoup d'effet. Il faut agir ensemble pour provoquer un effet réel.

M. Witer: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Witer. Monsieur McCurdy, suivi de M^{me} Copps et M. Friesen. Je vous prierais d'être brefs, encore que je serai aussi indulgent que possible.

M. McCurdy: Merci, monsieur le président. Le Canada est membre du groupe de contact de l'ONU en Namibie. Ce groupe de contact n'a rien fait depuis des années et il est presque impossible de se rappeler la dernière fois où il a fait quelque chose. Cette paralysie résulte de la politique des liens, qui a créé une alliance entre les Etats-Unis et le gouvernement de l'Afrique du Sud, qui reçoit des armes américaines. Elle résulte aussi de l'aide qu'apporte l'Afrique du Sud à des activités de subversion du régime angolais ou visant à miner et déstabiliser un grand nombre d'Etats de la ligne de front. Mais, bien sûr, cette politique repose sur la crainte paranoïaque que la place stratégique et les ressources minérales de l'Afrique australe passeront au bloc soviétique.

Il me paraît sensé de suggérer qu'il faut notamment amener le gouvernement américain à se débarrasser de cette paranoïa au sujet de l'Afrique du Sud, qui le pousse à résister à toute mesure efficace contre l'apartheid et qui est à l'origine d'un engagement constructif en Afrique du Sud. En ne réagissant pas vigoureusement par suite de son désistement du groupe de contact, le Canada compromet dans l'esprit de plusieurs sa position concernant l'Afrique du Sud. Il la compromet certainement dans l'esprit des citoyens de la Namibie et des membres du SWAPO ainsi que de l'ANC et de l'UDF. De plus, même si nous avons . . .

[Text]

The Chairman: Can you spell out the acronyms SWAPO, ANC and UDF?

Mr. McCurdy: United Democratic Front, South West African Peoples' Organization, and the African—

An hon. member: National Company.

Mr. McCurdy: And I was doing so well.

Yet we refuse, for example, to do what we did in Rhodesia, which is to abrogate the contracted processing of Namibian uranium, thus being a participant in what could ultimately be the rape of the resources of Namibia.

• 1220

Do you not think it would be consistent with our program of sanctions to resign from the contact group as a statement of dissociation from the American-South African involvement, as well as to abrogate the uranium processing contract as well as any other existing contracts in Namibia, and assume responsibility for accounting for the amount of mineral resources and other resources removed from Namibia which the United Nations Council in Namibia, which has legal responsibility for Namibia, states is illegal and should be compensated for in order that Canadian companies would be required to compensate?

Mr. Brault: Mr. Chairman, that is a pretty tall order. And a good part of it, unfortunately, is for the Secretary of State for External Affairs, not for me. Our participation in the contact group, as I say . . . Again, it is a policy decision. One fact, though, is that the role of Canada in the contact group has been mostly to represent the front line states. The front-line states are being consulted regularly on what we should be doing with the contact group, either pull out or suspend or stay. And they are unanimously saying that we should stay. In resolution 435 of the United Nations—

Mr. McCurdy: Is that what SWAPO is saying? You are not suggesting that SWAPO is asking Canada to stay in the—

Mr. Brault: I am talking about the front-line states. And SWAPO is not a state yet.

Mr. McCurdy: Angola?

Mr. Brault: I am talking about Botswana, Swaziland, Zambia, Tanzania, Zimbabwe. Angola, I am not certain on that; I would have to check.

Mr. Ferguson: Yes.

Mr. Brault: Angola too. I am saying that 435 is the only way of getting South Africa out of Namibia. And when 435 comes, the contact group has to be there. If you pull the contact group out, almost automatically 435 loses one of its major instruments of implementation. And in that context the front-line states are saying . . .

Mr. McCurdy: What implementation?

[Translation]

Le président: Pouvez-vous nous dire à quoi correspondent les acronymes SWAPO, ANC et UDF?

M. McCurdy: *United Democratic Front, South West African Peoples' Organization et African . . .*

Une voix: *National Company.*

M. McCurdy: Je me débrouillais bien seul.

Or, nous refusons, par exemple, de faire ce que nous avons fait en Rhodésie, c'est-à-dire annuler les contrats de traitement de l'uranium namibien et participons ainsi à ce qui, au bout du compte, pourrait devenir le vol des ressources de la Namibie.

Ne pensez-vous pas qu'il serait uniforme à notre programme de sanctions de nous retirer du groupe de contact pour indiquer que nous nous dissociions de la participation américaine et sud-africaine, d'annuler le contrat de traitement de l'uranium ainsi que tous les autres contrats existants en Namibie et d'assumer la responsabilité de l'extraction des ressources minérales et autres de la Namibie, qui est illégale et qui devrait être compensée par les entreprises canadiennes, selon le Conseil des Nations Unies en Namibie, l'organisme qui assume la responsabilité légale de la Namibie?

M. Brault: Ce qu'on nous demande là n'est pas une mince affaire, monsieur le président. Et malheureusement, la décision relève en grande partie du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, pas de moi. Notre participation au groupe de contact, comme je l'ai dit . . . Là encore, il s'agit d'une décision de politique. Il est vrai cependant que le rôle du Canada au sein de ce groupe a surtout consisté à représenter les Etats de la ligne de front. Ces Etats sont consultés régulièrement sur ce que nous devrions faire au sein du groupe de contact. Nous leur demandons si nous devons nous retirer ou rester. Ils nous demandent tous de rester. Dans la résolution 435 des Nations Unies . . .

M. McCurdy: Est-ce ce que déclare le SWAPO? Vous ne prétendez pas que le SWAPO demande au Canada de rester au . . .

M. Brault: Je parle des Etats de la ligne de front. Le SWAPO n'est pas encore un Etat.

M. McCurdy: L'Angola?

M. Brault: Je parle du Botswana, du Swaziland, de la Zambie, de la Tanzanie et du Zimbabwe. L'Angola, je ne suis pas certain; il me faudrait vérifier.

M. Ferguson: L'Angola aussi.

M. Brault: L'Angola aussi. Je dis que la résolution 435 est le seul moyen d'amener l'Afrique du Sud à se retirer de la Namibie. Quand cette résolution sera mise en oeuvre, le groupe de contact devra être présent. Si on retire le groupe de contact, la résolution 435 perd presque automatiquement l'un de ses principaux instruments de mise en oeuvre. Dans ce contexte, les Etats de la ligne de front déclarent . . .

M. McCurdy: Quelle mise en oeuvre?

[Texte]

Mr. Brault: The whole implementation of—

Mr. McCurdy: How long has the contact group existed?

Mr. Brault: Since 1977-78.

Mr. McCurdy: Yes. It is not rushing exactly headlong into implementation of 435.

Mr. Brault: Through implement 435, you have to get the sentiment of the South African government, which is a party to resolution 435. And they are not exactly rushing into that—

Mr. McCurdy: Is it not true you almost had it until the United States brought linkage into the picture?

Mr. Brault: No.

Mr. McCurdy: So you are not going to make . . . Is there any prospect of making the Americans move?

Mr. Brault: We think so. If not, I suppose everybody would have given up hope on 435, and there is still hope—not a lot, but there is still hope in 435. So there is some potential for the Americans to change and for the South Africans to change.

Mr. McCurdy: Mr. Chairman, could I ask you a question? Do you remember either of the delegates from the United Nations Council in Namibia saying there was any hope in the contact group?

The Chairman: Order, please! Are you finished, Mr. McCurdy?

Mr. McCurdy: Well, we did not. We did not. On the issue of—

The Chairman: Final question, Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy: I just want to reflect for a moment. On the issue of sanctions and Mr. Lewis' statement, although there are elements in Mr. Lewis' statement with which I am in accord, I think we ought to reflect on a couple of things. First of all, he is not exactly representing the opposition in the United Nations. One would not expect him to mount a public platform and criticize the government that appointed him. That does not discredit all that he says. But I think it does give basis for reflection.

It is also true that what he said was said in advance of the events of the last several days. And one might suggest that events have changed sufficiently to cause him to reflect on what Canada has done so far in the context of those events and what measures Canada should be applying to exercise the kind of leadership that it should. I have no essential dispute that the most appropriate sanctions are those sanctions that are pursued in co-operation with others. But I think that there are certain sanctions that Canada can exercise that are at the same time significant in and of themselves and which could provide leadership to the Commonwealth in organizing cooperative sanctions. Among the sanctions that are listed in the Commonwealth Accord is a complete embargo of all agricultural products. That constitutes one half of all imports from South Africa.

[Traduction]

M. Brault: Toute la mise en oeuvre de . . .

M. McCurdy: Depuis quand le groupe de contact existe-t-il?

M. Brault: Depuis 1977-1978.

M. McCurdy: La mise en oeuvre de la résolution 435 n'est pas ce qu'il y a de plus rapide.

M. Brault: Pour mettre en oeuvre cette résolution, il faut l'assentiment du gouvernement de l'Afrique du Sud, qui est une partie visée. Et le gouvernement sud-africain n'est pas particulièrement pressé de . . .

M. McCurdy: N'est-il pas vrai que c'était presque un fait accompli, quand les Etats-Unis ont lancé cette idée de lien?

M. Brault: Non.

M. McCurdy: Alors, vous ne . . . Existe-t-il une possibilité de faire bouger les Américains?

M. Brault: Nous pensons que oui. Sinon, je suppose que tout le monde aurait perdu espoir en la résolution 435 et il y a encore de l'espoir—pas beaucoup mais un peu tout de même. Il se pourrait donc que les Américains changent d'attitude et que les Sud-Africains changent eux aussi.

M. McCurdy: Puis-je vous poser une question, monsieur le président? Vos souvenez-vous qu'un des délégués du Conseil des Nations Unies en Namibie ait jamais déclaré que le groupe de contact présentait quelque espoir que ce soit?

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Avez-vous terminé, monsieur McCurdy?

M. McCurdy: Non monsieur. Je n'ai pas terminé. À propos de . . .

Le président: Une dernière question, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Je veux uniquement réfléchir tout haut pendant un moment. À propos des sanctions et de la déclaration de M. Lewis, même si je suis d'accord avec des éléments de la déclaration de M. Lewis, je crois que nous devrions réfléchir à un ou deux aspects. Premièrement, il ne représente pas exactement l'opposition aux Nations Unies. On ne peut s'attendre qu'il critique publiquement le gouvernement qui l'a nommé. Cela ne discrédite pas tout ce qu'il déclare, mais nous donne cependant à réfléchir.

Il est également vrai que sa déclaration a précédé les événements des derniers jours. On pourrait avancer que ces événements ont changé suffisamment la situation pour qu'il réfléchisse lui aussi à ce qu'a fait le Canada jusqu'ici, compte tenu de ces événements, et aux mesures que le Canada devrait appliquer pour remplir le rôle de chef de file qui devrait être le sien. Je ne nie pas que les sanctions les plus pertinentes sont celles qui sont imposées de concert avec d'autres pays. Mais je crois que le Canada devrait imposer certaines sanctions qui, tout en étant significatives, pourraient en elles-mêmes pousser le Commonwealth à organiser des sanctions communes. Parmi les sanctions indiquées dans l'Accord du Commonwealth, je note un embargo complet sur tous les produits agricoles. Cela touche la moitié des importations en provenance de l'Afrique du Sud.

[Text]

• 1225

It is also the kind of sanction that the front-line states and others regard as relatively benign internally for those who think that sanctions are going to hurt black folks most, and would give a signal at the minimum that would be expected of a Commonwealth accord. Anything less than that, whether Britain is involved in it or not, is of no great significance, I would suggest, and therefore it would be appropriate for the House to introduce legislation that would at least do that, because so far we are looking at what the government does. We have no expression of what the people think should be done, and where that is at is in the House of Commons.

So I would suggest that we might contemplate the introduction of legislation that would make those measures we have already taken mandatory—to impose a complete agricultural embargo, and that this be in place until it is determined whether the Commonwealth is capable of acting in concert with the deadline. And if the Commonwealth is unable, with or without Britain, to impose sanctions that are workable and co-ordinate, then at that stage of the game I suppose we can throw up our hands and say that we cannot accomplish anything by our measured approach and that just in order to give expression to our concern we could at that stage of the game implement a complete economic boycott of South Africa, whether the Commonwealth acts or not.

I have to say about the Commonwealth, however, that I just find it outrageous that with the slaughter going on in South Africa under a tent of secrecy—we have gotten estimates, which are considered to be on the low side, of perhaps 50 people being killed and whole church congregations being arrested, and there is no doubt it is becoming worse—we are still looking for a Commonwealth meeting on August 1. It speaks no urgency whatever that would reflect conditions in South Africa. The government should make every effort to accelerate the entire process. That is I am sure the spirit of the Third World members of the Commonwealth, and I think there should be that acceleration.

So, Mr. Chairman, when we come to consider the resolution, I think there is role for Parliament. I think there is strong position that Parliament can express, which is not inconsistent with co-ordinate action, that would send a clear message to South Africa, and it would have effect.

The Chairman: Thank you, Mr. McCurdy. Ms Copps.

Ms Copps: Mr. Chairman, I have a couple of questions specifically as they relate to export control with respect to arms and armament. I note in the amendment that was approved by External Affairs on March 1—

The Chairman: I apologize for interrupting, but some members are here under the view that we have to adjourn at 12.30 p.m. and may have made other plans. May I just canvass the committee for a moment?

Mr. Friesen: I am supposed to be chairing another meeting already.

[Translation]

C'est aussi le genre de sanctions que les Etats de la ligne de front et d'autres pays considèrent comme relativement mineures pour eux-mêmes et pour ceux qui croient que les sanctions nuiront surtout au Noirs, et qui donneraient une indication du minimum auquel on pourrait s'attendre du Commonwealth. Se contenter de moins, que la Grande-Bretagne participe ou non, n'a pas beaucoup de signification. Je soutiens donc qu'il conviendrait que le gouvernement adopte une loi qui atteindrait au moins cet objectif, parce que jusqu'ici, nous examinons ce que fait le gouvernement. Les gens ne se sont pas exprimés sur ce qui devrait être fait; nous en sommes là à la Chambre des communes.

Je propose que nous envisagions de proposer une loi qui rendrait obligatoires les mesures que nous avons déjà prises—qui imposerait un embargo complet sur les produits agricoles et que cette loi s'appliquerait jusqu'à ce qu'on puisse déterminer si le Commonwealth est capable d'agir en tant que groupe dans les délais prescrits. Si le Commonwealth est incapable, avec ou sans la Grande-Bretagne, d'imposer des sanctions pratiques et coordonnées, à ce moment-là, je crois que nous pourrions laisser tomber et déclarer que notre prudence ne mène à rien. Afin d'exprimer notre préoccupation, nous pourrions alors imposer un boycottage économique complet de l'Afrique du Sud, que le Commonwealth agisse ou non.

Je dois cependant ajouter à propos du Commonwealth qu'il me paraît tout simplement révoltant que, compte tenu du massacre qui se déroule actuellement en Afrique du Sud en secret—nous avons des estimations considérées comme conservatrices qu'une cinquantaine de personnes ont perdu la vie, que des assemblées complètes sont arrêtées dans les églises et que la situation empire—la Commonwealth considère toujours se rencontrer le 1^{er} août. On laisse ainsi croire que la situation en Afrique du Sud n'est pas urgente. Le gouvernement devrait faire tout en son pouvoir pour accélérer le processus. Je connais l'esprit des membres du Commonwealth provenant du Tiers monde et je pense que cette accélération devrait se produire.

Pour en venir à la résolution, monsieur le président, je crois que le Parlement a un rôle à jouer. Je crois que le Parlement peut exprimer une opinion très claire, qui ne contredit pas l'action concertée, mais qui enverrait un message clair à l'Afrique du Sud et qui aurait des répercussions.

Le président: Merci, monsieur McCurdy. Madame Copps.

Mme Copps: Je voudrais, monsieur le président, poser quelques questions qui se rapportent au contrôle des exportations d'armes. Je note dans l'amendement approuvé par les Affaires extérieures le 1^{er} mars...

Le président: Je regrette de vous interrompre, mais certains députés sont d'avis que nous devons lever la séance à 12h30 et ont peut-être d'autres engagements. Puis-je demander l'avis des membres du Comité?

M. Friesen: Je devrais déjà présider une autre réunion.

[Texte]

Ms Copps: This will be brief.

The Chairman: I just began to realize as we got into this that there is an understanding about a 12.30 p.m. adjournment.

Mr. Witer: Mr. Chairman, I also have other commitments. I was on the list, so please take my name off. I would be happy to listen—

The Chairman: I would appreciate it if you could stay until we adjourn. Ms Copps.

Ms Copps: I have here a copy of a document from External Affairs Canada which was an amendment, March 1, 1985, with respect to export of arms control. In this amendment, which you may be familiar with, Article 7 on Canadian export control law and policy, there has been a deletion of a section which would prevent the shipping of arms "to regimes considered to be wholly repugnant to Canadian values, especially where such equipment could be used against civilians". That was deleted from an amended version of the notice to exporters with respect to arms control, on March 1, 1985. I wonder if you could tell us why it was deleted and as far as I understand has not been replaced.

• 1230

Mr. Ferguson: I think the question of why it was deleted will have to be addressed to the experts in export control. However, it does not change the situation as regards the embargo on exports to South Africa, because the Canadian measures were never applied because of that particular article that has now been deleted. They were taken under the authority of the Security Council resolution and applied on that basis, so it does not represent any loosening of the Canadian embargo on arms exports to South Africa.

Ms Copps: So because there is continued inclusion of a prohibition where a United Nations resolution forbids the export of arms, it does not affect South Africa. But you are familiar with the deletion then?

Mr. Ferguson: I have heard of the deletion, yes, but I am not in a position to explain the exact reasons.

Ms Copps: Given that you are the expert for the whole of the southern area of Africa, I wonder if you could have . . . It will not, in your judgment, affect the situation? You are not going to find a situation where as a result of this exclusion arms could find themselves in the hands of the wrong governments or used against civilians in this area?

Mr. Ferguson: As your question is of a general nature, I cannot really comment on it, but I can assure you it is not going to change the restrictions now in place on exports to South Africa.

Ms Copps: There is no circuitous way of Canadian arms going to South Africa as a result of this deletion?

Mr. Ferguson: I do not believe so.

[Traduction]

Mme Copps: Je serai brève.

Le président: Je me rends compte à l'instant que nous avons convenu de nous quitter à 12h30.

M. Witer: J'ai d'autres engagements moi aussi, monsieur le président. Mon nom figurait sur la liste et je vous prie de le rayer. Je serais heureux d'entendre . . .

Le président: Je vous saurais gré de rester jusqu'à ce que la séance soit levée. Madame Copps.

Mme Copps: J'ai devant moi un exemplaire d'un document des Affaires extérieures daté du 1^{er} mars et portant sur le contrôle des exportations d'armes. Dans cet amendement, que vous connaissez peut-être, on propose d'éliminer à l'article 7 de la Loi et la politique sur le contrôle des exportations d'armes un paragraphe qui interdit l'expédition d'armes «à des régimes considérés comme complètement opposés aux valeurs canadiennes, surtout lorsque ce matériel pourrait être utilisé contre des civils». Ce paragraphe a été supprimé de la version modifiée le 1^{er} mars de l'avis aux exportations sur le contrôle des armes. Je me demande si vous pouvez nous expliquer pourquoi ce paragraphe a été supprimé sans être remplacé par quoi que ce soit, à ce que je sache.

M. Ferguson: Pour savoir pourquoi il a été supprimé, il faudrait poser la question aux experts du contrôle des exportations. Mais cela ne change rien à la situation concernant l'embargo sur les exportations vers l'Afrique du Sud, parce que les mesures canadiennes ne se sont jamais appliquées en fonction de ce paragraphe désormais supprimé. Comme elles ont été prises conformément à la résolution du Conseil de sécurité et appliquées en fonction de cette résolution, elles ne signifient aucun relâchement de l'embargo canadien sur les exportations d'armes vers l'Afrique du Sud.

Mme Copps: Alors parce qu'il y a toujours une interdiction découlant d'une résolution des Nations Unies qui interdit l'exportation d'armes, la situation de l'Afrique du Sud n'a pas changé. Mais êtes-vous au courant de cette suppression?

M. Ferguson: J'en ai entendu parler, mais je ne suis pas en mesure de vous en expliquer les raisons exactes.

Mme Copps: Étant donné que vous êtes l'expert sur toute l'Afrique australe, selon vous, cela ne change pas la situation? Il est impossible qu'à cause de cette exclusion des armes puissent se retrouver entre les mains de mauvais gouvernements ou soient braquées contre des civils de cette région?

M. Ferguson: Comme votre question est très générale, je ne peux pas vraiment y répondre, mais je puis vous assurer que cela ne change pas les restrictions qui existent actuellement concernant les exportations vers l'Afrique du Sud.

Mme Copps: Il n'y a pas de moyen détourné que des armes canadiennes aboutissent en Afrique du Sud, par suite de cette suppression?

M. Ferguson: Je ne crois pas.

[Text]

Ms Copps: Okay. My only other comment, Mr. Chairman... I am a bit confused, because I have understood about three different messages. The first message is that voluntary and progressive sanctions are working. The second message is that sanctions do not work. The spokesman has said that they will not work unless they are done in concert; yet on the other hand, he said that the voluntary sanctions are working. I wonder if you could maybe explain the inconsistency in what you have said today.

Mr. Brault: I think it is in the context, Mr. Chairman. Voluntary sanctions are applied by Canadians. It is in that sense. I can add now that there is evidence that the South African government is very concerned about sanctions, about measures being imposed on South Africa. They have already started stockpiling some oil, for example. Just by the fact they are saying that sanctions do not touch them is illustrative of a concern. I had not said that in the past, but I am saying yes, all measures have an influence on the South African government.

Now, if you want to have a rating of influence, how much influence do you have by taking sanctions alone or taking them in concert, I think that is very evident. The more concerted action there is, the more effective your measure is.

Ms Copps: Oh, absolutely. But you suggested earlier that sanctions by Canada would not be effective because we would be acting alone. You agreed with a statement made by a member that they would not be effective.

Mr. Brault: As I say, it is the degree of effectiveness. If I said that they were not effective at all, then I have to correct myself. It is a degree of effectiveness.

Ms Copps: Could I then look at the scale? In your rating of effectiveness, if Canada has the involvement of only some of the other Commonwealth countries, let us say Canada acts alone and imposes full economic sanctions, do you consider that weaker than the current voluntary sanction situation, or is it stronger?

Mr. Brault: I think, Mr. Chairman, you would have to look at the opportunity cost of the thing. Doing it now, going as it is suggested here, with comprehensive economic sanctions, to some extent Canada would be ruling itself out of the game. You would not have any more means of putting pressure on South Africa; you would just be discarded completely.

Ms Copps: I understood you to say that South Africa was concerned about sanctions, even on an individual basis.

Mr. Brault: Yes.

Ms Copps: Well, if sanctions are being applied, presumably it is an ongoing pressure situation.

The Chairman: Okay, Ms Copps, can I go to Mr. Friesen?

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. I just want to clarify one point, and then I have a statement. I have not read

[Translation]

Mme Copps: Bien. Ma seule autre remarque, monsieur le président... Je suis un peu mêlée, parce que j'ai compris environ trois messages différents. Le premier est que les sanctions volontaires et progressives fonctionnent. Le deuxième, que les sanctions ne fonctionnent pas. Le témoins nous a déclaré qu'elles ne fonctionnent pas à moins d'être appliquées par plusieurs pays; par contre, il déclare que les sanctions volontaires fonctionnent. Je me demande si vous pouvez expliquer ces contradictions.

M. Brault: Je crois qu'il faut placer mes remarques dans leur contexte, monsieur le président. Les sanctions volontaires sont appliquées par les Canadiens. Il faut s'en rappeler. Des signes démontrent que le gouvernement sud-africain est très préoccupé par les sanctions, par les mesures prises contre l'Afrique du Sud. Il a déjà commencé à accumuler des réserves de pétrole, par exemple. Le simple fait de déclarer que les sanctions ne le touche pas dénote sa préoccupation. Je ne l'ai pas dit par le passé, mais je déclare maintenant que toutes les mesures ont une influence sur le gouvernement de l'Afrique du Sud.

Si on veut mesurer l'influence, déterminer l'influence qui s'exerce en agissant seul plutôt qu'avec les autres, je crois que l'écart est très net. Plus les actions sont concertées, plus les mesures sont efficaces.

Mme Copps: Absolument. Mais vous avez laissé entendre tantôt que des sanctions prises par le Canada ne seraient pas efficaces parce que nous agirions seuls. Vous étiez d'accord avec une déclaration d'un membre du comité que les sanctions ne seraient pas efficaces.

M. Brault: Je répète qu'il s'agit d'une question de degré d'efficacité. Si j'ai dit qu'elles ne seraient pas du tout efficaces, je dois me corriger. C'est une question de degré.

Mme Copps: Pouvez-vous me donner votre échelle? Dans votre classification de l'efficacité, si le Canada ne reçoit l'appui que de quelques pays du Commonwealth, disons que le Canada agisse seul et impose des sanctions économiques complètes, considérez-vous que ce serait moins efficace que les sanctions volontaires actuelles ou plus efficace?

M. Brault: Je pense, monsieur le président, qu'il faudrait considérer le coût d'option. En agissant maintenant, comme on le suggère ici, en imposant des sanctions économiques complètes, le Canada se mettrait lui-même hors jeu jusqu'à un certain point. Nous n'aurions plus d'autre moyen de pression contre l'Afrique du Sud; nous serions complètement éliminés de la course.

Mme Copps: Vous dites que l'Afrique du Sud s'inquiète des sanctions, même des sanctions prises par un seul pays.

M. Brault: C'est exact.

Mme Copps: Alors, si des sanctions sont imposées, on peut présumer que la pression est constante.

Le président: Très bien, madame Copps. Puis-je céder la parole à M. Friesen?

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Je voudrais simplement clarifier un point et je ferai ensuite une déclaration. Je n'ai pas lu le rapport du Groupe des Sages, je vous

[Texte]

the Eminent Persons Group report, I will tell you that right off. Did they in fact call for full economic sanctions?

Mr. Brault: No, they did not. The EPG made a case saying that it was not in their mandate to decide if sanctions should be applied or not. But they say now we know that South Africa has applied sanctions. If we turn it in reverse, there should be some sanctions. Specifically it says . . . if you will allow, I can read a very short paragraph, Mr. Chairman.

• 1235

The Chairman: I was going to suggest to you, just to pick up from there, Mr. Friesen, that you might want to arrange to deposit with the clerk a copy of the EPG report and a copy of the U.S. resolution as well.

Mr. Ferguson: We have copies of the report here.

The Chairman: Would you distribute that, please?

Mr. Friesen: In order to save time, I would like to move the following statement. Recognizing the need to take the best possible action that would end the practice and policy of apartheid, and in view of the statement of Ambassador Stephen Lewis, and since the opposition parties have agreed that Canada move in concert with other nations, and since the Prime Minister is meeting with the Prime Minister of the U.K. in July and there will be further meetings in August, I move that the motion before us be tabled until we can assess the progress of those meetings.

Mr. Copps: Mr. Chairman, I believe that motion is out of order, because there is a motion on the floor.

The Chairman: We can get out of this very simply, Ms Copps, if you as the mover of the motion would agree that we continue this at another meeting.

Ms Copps: No, Mr. Chairman, I will not agree. This is an attempt to table the motion; and frankly the motion—

The Chairman: I am not saying I am ruling on this. I am not entertaining this motion at all. If the Chair may interject—and I hesitate to do so—it seems to me we are going on the basis of not full information. I would like to see the U.S. resolution that was passed by the House of Representatives. I would like to have a chance to study the Eminent Persons Group report. It is a fast-developing situation. We were able to respond quickly to your motion. I would like to continue, and perhaps we can have another meeting on it. Would that be agreeable?

Ms Copps: I certainly appreciate the chairman's position. I gather the House is going to be rising within about seven days, and unless and until there can be a meeting, if there is not a meeting arranged before the end of the session, no, that is not agreeable. I would like a vote on the motion.

Mr. Witer: In view of the urgency of this matter, I would be prepared as a member, and I would like to throw it out to others, to sit into July: immediately sit on this on a daily basis

[Traduction]

l'avoue d'emblée. Préconise-t-il des sanctions économiques complètes?

M. Brault: Non. Le groupe démontre qu'il ne lui revenait pas de décider si des sanctions devaient être imposées ou non. Mais il ajoute que nous savons maintenant que l'Afrique du Sud a appliqué des sanctions. Si nous renversons la situation, des sanctions s'imposent. Il déclare . . . si vous le permettez monsieur le président, je peux lire un très court paragraphe.

Le président: Je vous suggère de continuer monsieur Friesen et de demander qu'on dépose auprès du greffier un exemplaire du rapport du Groupe des Sages et de la résolution américaine.

M. Ferguson: Nous avons apporté des exemplaires du rapport avec nous.

Le président: Pouvez-vous les distribuer s'il vous plaît?

M. Friesen: Afin de gagner du temps, je passerai tout de suite à ma déclaration. Considérant que nous devons agir le mieux possible afin de faire mettre un terme à la pratique et à la politique de l'apartheid, considérant que les partis de l'opposition conviennent que le Canada doit agir de concert avec les autres pays et considérant que le premier ministre rencontrera la première ministre du Royaume-Uni en juillet et qu'il y aura d'autres réunions en août, je propose que la motion qui est devant nous soit reportée jusqu'à ce que nous évaluions les progrès de ces rencontres.

Mme Copps: Je crois, monsieur le président, que la motion n'est pas recevable, parce qu'une autre motion est déjà à l'étude.

Le président: Nous pouvons nous en sortir simplement, madame Copps, si vous convenez, à titre de proposeur de la motion, que nous continuions d'étudier la question au cours d'une autre réunion.

Mme Copps: Non, monsieur le président, je m'y oppose. On tente de reporter le vote sur la motion et franchement, la motion . . .

Le président: Je ne prétends pas prendre une décision à ce sujet. Je n'accepte pas cette motion. Si je puis intervenir à titre de président—et j'hésite à le faire—il me semble que nous ne possédons pas tous les renseignements nécessaires. J'aimerais voir la résolution américaine adoptée par le Chambre des représentants. J'aimerais avoir l'occasion d'étudier le rapport du Groupe des Sages. La situation évolue rapidement. Nous avons pu répondre rapidement à votre motion. J'aimerais que nous continuions de le faire et que nous ayons peut-être une autre réunion. Cela vous paraît-il acceptable?

Mme Copps: Je comprends très bien la position du président. Je crois que la Chambre fera relâche d'ici une semaine environ, et s'il est impossible de prévoir une autre réunion avant la fin de la session, je ne peux accepter cette proposition. J'aimerais que l'on vote sur la motion.

M. Witer: Compte tenu de l'urgence de la question, j'aimerais proposer aux autres membres du comité que nous nous rencontrions en juillet, que nous nous rencontrions tous

[Text]

and—as Mr. McCurdy indicated—hear expert witnesses before we make these kinds of recommendations. There seems to be a clear indication, at least from what we have heard today from our expert witnesses and from the Ambassador to the UN, that if Canada were immediately to impose sanctions on South Africa we would lose, I gather from your remarks, the impact we have had, at least on the Commonwealth nations, in terms of a leader.

So I would be more than happy to hear from experts in Canada on this subject because of the urgency of the matter. I think it would be inappropriate for us to pass this motion today or perhaps even vote on it. At least those are my thoughts, and I throw them—

Ms Coppes: Mr. Chairman, I would certainly, if we were prepared to go ahead with full public hearings—

The Chairman: Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy: I think such an exploration would be useful, Mr. Chairman. Having entertained this motion to the extent of having considered it rather indirectly for one meeting—

The Chairman: We will move very quickly on it too. We only had it two days ago.

Mr. McCurdy: Yes. It has led us into a situation where this committee will be considering the South African situation rather thoroughly—

The Chairman: And rightly so.

Mr. McCurdy: —which I think is an excellent event. And although I am not happy about meeting in July, I think it communicates the importance of what we are doing that we pursue the matter until we have reached a resolution.

The Chairman: Would you be prepared to meet in St. John's, Newfoundland, in July?

Mr. McCurdy: Mr. Chairman, if the fish are biting.

Mr. Friesen: That would be a violation of human rights.

The Chairman: There seems to be a consensus that we will adjourn and meet again.

Ms Coppes: Mr. Chairman, about adjournment, I too would like to see hearings held in a very early fashion, and I would be most happy to allow the resolution to be the subject of full public hearings. Given the fact that we are not going to be meeting again as a committee before the House rises, I think it might be appropriate for us at this time to consider whether or not we will advertise in terms of the times of sessions.

• 1240

I am perfectly prepared to sit the whole month of July on this issue and the whole month of August. I am available at any time or any place. But I would prefer to see it done in early July, because I think the urgency of the situation can be of aid to the government. But I would like to have some type of

[Translation]

les jours et—comme l'a indiqué M. McCurdy—que nous entendions des experts avant d'adopter ce genre de recommandations. D'après les témoignages entendus d'aujourd'hui et celui de l'ambassadeur aux Nations Unies, il semble clair que si le Canada impose immédiatement des sanctions contre l'Afrique du Sud, nous perdrons, si je comprends bien vos remarques, l'effet que nous avons eu jusqu'ici, au moins en tant que chef de file parmi les pays membres du Commonwealth.

Je serais donc très heureux d'entendre des experts du Canada se prononcer, en raison de l'urgence de la question. Je crois qu'il ne conviendrait pas d'adopter la motion aujourd'hui, voire même de voter aujourd'hui. C'est ce que j'en pense et à vous de juger . . .

Mme Coppes: Si nous étions prêts à organiser des audiences publiques, je serai certainement disposée monsieur le président . . .

Le président: Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Je crois qu'une telle étude serait utile, monsieur le président. Comme nous avons considéré cette motion plutôt indirectement pendant une réunion . . .

Le président: Nous agissons très rapidement. Nous n'avons reçu la motion qu'il y a deux jours.

M. McCurdy: Exact. Cela nous a mené dans une situation où le comité examinerait plutôt en détail la situation de l'Afrique du Sud . . .

Le président: Et à juste titre.

M. McCurdy: . . . ce qui est excellent, selon moi. Et même si l'idée de nous réunir en juillet ne me plaît guère, je crois qu'elle dénote l'importance de ce que nous faisons et de poursuivre la question jusqu'à ce que nous nous entendions sur une résolution.

Le président: Vous seriez disposé à assister à une rencontre à Saint-Jean, Terre-Neuve, en juillet?

M. McCurdy: Je tends la perche, monsieur le président.

M. Friesen: Ce serait une violation des droits de la personne.

Le président: Nous semblons être d'accord pour lever la séance et nous réunir à nouveau.

Mme Coppes: Monsieur le président, je serais très heureuse moi aussi que les audiences se déroulent le plus rapidement possible et verrais d'un très bon oeil que la résolution soit étudiée au cours d'audiences publiques. Comme nous ne nous rencontrerons plus en comité avant la clôture du Parlement, je crois qu'il conviendrait de déterminer si nous allons annoncer les dates des séances.

Je suis tout à fait disposée à consacrer tout le mois de juillet et tout le mois d'août à cette question. Je suis prête à aller n'importe où n'importe quand. Mais je préférerais que nous nous rencontrions au début de juillet, parce que l'urgence des travaux peut aider le gouvernement. Mais j'aimerais qu'il existe une sorte de comité directeur qui fixerait les règles de

[Texte]

steering committee establish the ground rules now so we are not just pushing this off to next September or whatever.

The Chairman: Okay. I am going to suggest, then, that we strike a committee with Mr. Witer, who is a permanent member of the committee, with you, Ms Copps, as the sponsor of the resolution, and with you, Mr. McCurdy, as your party spokesman in this area, to consult with the Chair on this matter, and we will resolve it. Is that agreed?

Ms Copps: Agreed.

The Chairman: We will adjourn to the call of the Chair.

[Traduction]

base, afin que nous ne repoussions pas les choses jusqu'à septembre ou à la semaine des quatre jeudis.

Le président: Très bien. Je propose que nous formions un comité composé de M. Witer, membre permanent de ce comité, de M^{me} Copps, à titre de présentateur de la résolution, et de M. McCurdy, à titre de porte-parole de son parti sur cette question, et qui, en consultation avec le président, s'occupera de cette affaire. Sommes-nous d'accord?

Mme Copps: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

CHAMBRE DES COMMUNES

Assemblée

Le jeudi 14 juillet 1986

Président: Hon. Jean A. McGrath

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des

Droits de la personne

CONCERNANT:

Étude concernant la motion sur l'Afrique du Sud

TÉMOINS:

(à compléter)

WITNESSES/TÉMOINS

From the Department of External Affairs

Marc Brandt, Assistant Deputy Minister for Africa and
Middle East Branch

Ian Ferguson, Deputy Director for Anglophone Africa
Relations Division

Le ministère des Affaires étrangères

Marc Brandt, sous-ministre adjoint, Section de l'Afrique et
de Moyen-Orient

Ian Ferguson, directeur adjoint, Direction des relations avec
l'Afrique anglophone

4501-5501-1081 (1-800-965-1055)

35-55-5501 (1-800-965-1055)



Book Talk
Date des livres
KIA 055
AWATTO
14, 1986
Canada
Supply and Services Canada
K1A 0S5 Ottawa, Canada

Human Rights

RESPECTIVE:

Coopération et relations avec l'Afrique

WITNESSES:

(See back cover)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

From the Department of External Affairs:

Marc Brault, Assistant Deputy Minister for Africa and Middle East Branch.

Ian Ferguson, Deputy Director for Anglophone Africa Relations Division.

Du ministère des Affaires extérieures:

Marc Brault, sous-ministre adjoint, Secteur de l'Afrique et du Moyen-Orient;

Ian Ferguson, directeur adjoint, Direction des relations avec l'Afrique anglophone.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Monday, July 14, 1986

Chairman: Hon. James A. McGrath

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Human Rights

RESPECTING:

Consideration of motion on South Africa

WITNESSES:

(See back cover)

It was agreed—that the document entitled "Human Rights in South Africa and the Question of Sanctions" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (Appendix "UMAP-7")

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. the day.

AFTERNOON SITTING

(1)

The Standing Committee on Human Rights met at 2:00 o'clock p.m., the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Wilton.

Acting Member present: Howard McCurdy.

Other Members present: Murray Cardiff and Marcel Prud'homme.

In attendance from the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Bruce Carson, Research

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le lundi 14 juillet 1986

Président: Hon. James A. McGrath

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Droits de la personne

CONCERNANT:

Étude concernant la motion sur l'Afrique du Sud

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Il est convenu—Que le document intitulé "Les droits de la personne en Afrique du Sud et la question des sanctions" soit imprimé en annexe aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (Annexe "UMAP-7")

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

SEANCE DE L'APRES-MIDI

(1)

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit aujourd'hui à 14 h 10 sous la présidence de James A. McGrath (président).

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath et Andrew Wilton.

Membre suppléant présent: Howard McCurdy.

Autres membres présents: Murray Cardiff et Marcel Prud'homme.

Également présents: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Bruce Carson,

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON HUMAN RIGHTS

Chairman: Hon. James A. McGrath

Vice-Chairman: Sheila Copps

COMITÉ PERMANENT DES DROITS DE LA PERSONNE

Président: Hon. James A. McGrath

Vice-présidente: Sheila Copps

MEMBERS/MEMBRES

Mary Collins
Vincent Dantzer
Fred King

Svend J. Robinson
Andrew Witer

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JULY 14, 1986
(10)

[Text]

The Standing Committee on Human Rights met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps and James A. McGrath.

Acting Member present: Howard McCurdy.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Bruce Carson, Research Officers.

Witnesses: From the Task Force on Churches and Corporate Responsibility: Bonnie Green, Representative, Secretary of Churches and Society. *From Inter Church Coalition on Africa:* Robin Gibson, Chairperson of the South Africa Working Group. *From the Canadian Council of Churches:* Marjorie Ross, Associate Secretary for World Concerns.

The Committee resumed consideration of the motion of Sheila Copps. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, June 19, 1986, Issue No. 6.*)

The witnesses made statements and answered questions.

It was agreed—That the document entitled "Human Rights in South Africa and the Question of Sanction" be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*Appendix "UMAN-2"*)

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(11)

The Standing Committee on Human Rights met at 2:10 o'clock p.m., the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Witer.

Acting Member present: Howard McCurdy.

Other Members present: Murray Cardiff and Marcel Prud'homme.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Bruce Carson, Research Officers.

Witnesses: Individual Presentation: Archbishop Edward Walter Scott, Member, Commonwealth Group on Eminent Persons. *From Inter Pares:* Stephen Godfrey, Program Officer. *From Oxfam Canada:* Meyer Brownstone, Chairman; and Lawrence Cumming, National Secretary.

The Committee resumed consideration of the motion of Sheila Copps. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, June 19, 1986, Issue No. 6.*)

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 14 JUILLET 1986
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de James A. McGrath (*président*).

Membres du Comité présents: Sheila Copps et James A. McGrath.

Membre suppléant présent: Howard McCurdy.

Également présents: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Bruce Carson, attachés de recherche.

Témoins: Du Task Force on Churches and Corporate Responsibility: Bonnie Green, représentante, secrétaire des Églises et la société. *De Inter Church Coalition on Africa:* Robin Gibson, président du Groupe de travail sur l'Afrique du Sud. *Du Conseil canadien des églises:* Marjorie Ross, secrétaire associée pour les questions mondiales.

Le Comité poursuit l'étude de la motion de Sheila Copps. (*Voir procès-verbal du jeudi 19 juin 1986, fascicule n° 6.*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Il est convenu,—Que le document intitulé «Les droits de la femme en Afrique du Sud et la question des sanctions» soit imprimé en annexe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Annexe «UMAN-2»*)

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(11)

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit aujourd'hui à 14 h 10 sous la présidence de James A. McGrath (*président*).

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath et Andrew Witer.

Membre suppléant présent: Howard McCurdy.

Autres membres présents: Murray Cardiff et Marcel Prud'homme.

Également présents: Du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Bruce Carson, attachés de recherche.

Témoins: Présentation individuelle: L'archevêque Edward Walter Scott, membre, Groupe des sages du Commonwealth. *De Inter Pares:* Stephen Godfrey, agent responsable des programmes. *De Oxfam Canada:* Meyer Brownstone, président; et Lawrence Cumming, secrétaire national.

Le Comité poursuit l'étude de la motion de Sheila Copps. (*Voir procès-verbal du jeudi 19 juin 1986, fascicule n° 6.*)

The witnesses made statements and answered questions.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

At 4:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 16 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

The Standing Committee on Human Rights met at 4:40 p.m. this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding. Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Wilton. Other Members present: Murray Cardinal and Marcel Fréchette. In attendance from the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Bruce Carson, Officers. Witnesses: Hon. Justice of the Peace, Murray Cardin and Marcel Fréchette. The Committee resumed consideration of the motion of the Minister of Proceedings, Thursday, June 19, 1986 (see No. 6).

The Standing Committee on Human Rights met at 4:40 p.m. this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding. Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Wilton. Other Members present: Murray Cardinal and Marcel Fréchette. In attendance from the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Bruce Carson, Officers. Witnesses: Hon. Justice of the Peace, Murray Cardin and Marcel Fréchette. The Committee resumed consideration of the motion of the Minister of Proceedings, Thursday, June 19, 1986 (see No. 6). The Committee resumed consideration of the motion of the Minister of Proceedings, Thursday, June 19, 1986 (see No. 6). The Committee resumed consideration of the motion of the Minister of Proceedings, Thursday, June 19, 1986 (see No. 6).

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, June 14, 1986

• 1108

The Chairman: Order. We are here in connection with a motion by Ms Copps. I am going to ask the clerk if he will read the motion.

The Clerk of the Committee: The motion, as contained in the committee minutes of our meeting on Thursday, June 19, 1986, is as follows:

That with the recent decision of the Government of the Republic of South Africa to invoke a nation-wide state of emergency, and in view of the South African government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid, and in view of the continued illegal occupation of Namibia in violation of United Nations Security Council Resolution 435, and in support of millions of South African blacks, Indians and Coloureds being denied even basic human rights, and in recognition of Bishop Desmond Tutu's call for the application of economic sanctions against South Africa, this committee calls upon the Government of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa.

Moved by Sheila Copps.

The Chairman: I just want to commend the subcommittee for putting together a very excellent group of witnesses for the week. Our first witnesses today will be representatives of the Task Force on Churches and Corporate Responsibility.

• 1110

Ms Marjorie Ross (Associate Secretary for World Concerns, Canadian Council of Churches): Mr. Chairman, the three of us—with me are Bonnie Green and Mr. Robin Gibson—are here representing the networks in the churches that are involved with justice issues, particularly international justice issues; in this case, South Africa.

As you were saying, Bonnie Green is here representing the Task Force on Churches and Corporate Responsibility. She is the Vice-Chairperson of that task force. Robin Gibson is Chairman of the South Africa section of the Inter-Church Coalition on Africa. So these two groups, the Task Force on Churches and Corporate Responsibility and the Africa coalition, were called on to be witnesses here as well as the Canadian Council of Churches, and since we are all the same churches participating in different formations, we are appearing together.

The Chairman: Do you have a prepared statement you would like to distribute?

Ms Ross: Yes, we do.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 14 juillet 1986

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Nous sommes ici pour étudier une motion présentée par M^{me} Copps. Je demanderais maintenant au greffier de nous la lire.

Le greffier du Comité: La motion, qui figure au procès-verbal de notre réunion du jeudi 19 juin 1986, se lit comme suit:

Considérant la récente décision du gouvernement de la République d'Afrique du Sud de proclamer l'état d'urgence sur l'ensemble de son territoire, et considérant que le gouvernement sud-africain maintient la politique discriminatoire et violente de l'apartheid, et considérant l'occupation illégale et continue de la Namibie, en contravention de la résolution n° 435 du Conseil de sécurité des Nations Unies, et appuyant les millions de noirs sud-africains, d'Indiens et la population de couleur qui se voient refuser jusqu'à leurs droits élémentaires, et répondant à l'appel de l'évêque Desmond Tutu qui demande d'appliquer des sanctions économiques contre l'Afrique du Sud, le Comité fait appel au gouvernement du Canada pour qu'il adopte sans délai une loi interdisant aux entreprises canadiennes et aux particuliers d'entreprendre toute activité économique, commerciale ou d'investissement avec la République d'Afrique du Sud.

Motion proposée par Sheila Copps.

Le président: J'aimerais féliciter le sous-comité d'avoir rassemblé un excellent groupe de témoins qui témoigneront cette semaine. Nous entendrons aujourd'hui les représentants du *Task Force on Churches and Corporate Responsibility*.

Mme Marjorie Ross (secrétaire associée, Préoccupations mondiales, Conseil canadien des Eglises): Monsieur le président, Bonnie Green, et M. Robin Gibson et moi-même sommes tous les trois ici pour représenter les réseaux des églises qui se penchent sur des questions de justice, plus particulièrement de justice internationale, et en l'occurrence, en Afrique du Sud.

Comme vous le disiez, Bonnie Green représente le *Task Force on Churches and Corporate responsibility*, dont elle est la vice-présidente. Robin Gibson est président de la section sud-africaine de l'*Inter-Church Coalition on Africa*. Ces deux groupes ont été invités à témoigner, tout comme le Conseil canadien des Eglises; bien que participant à différents groupes nous sommes membres des mêmes églises et avons ainsi choisi de témoigner ensemble.

Le président: Avez-vous rédigé un exposé que vous aimeriez distribuer aux membres du Comité?

Mme Ross: Oui, en effet.

[Text]

The Chairman: Okay. Would you like to read your statement or summarize it, or would your colleagues like to make any comments?

Ms Ross: We each have separate points of view to bring to it, but I think perhaps it might be useful if we did begin with a very brief summary. To set our statement in context, I would like to give you an idea of why the churches are here.

I am representing the Canadian Council of Churches, and our counterpart in South Africa is the South African Council of Churches. Churches in Canada have had contact with both the SACC, as it is called, and another organization that existed before it, called the Christian Institute, which was banned. Churches in Canada, particularly the United Church, which I think perhaps was the first one, have had contact and have supported financially the work of the Christian Institute and, laterally, the work of the South African Council of Churches. The United Church supports that really quite substantially. Other churches also for the last 10 years or so have been supporting its work in South Africa.

I would like to mention a few of the people you would know about. Archbishop Tutu was General Secretary of the SACC. The current General Secretary, Beyers Naude, has been in Canada a number of times. Both these men are well known to us because they are both churchmen. Allan Boesak, who has also been here, is also very closely connected with the work of the SACC and the whole network in South Africa of church people who are involved in the question, as they say, of trying to bring justice in a very unjust society.

Very briefly before I ask my colleagues to come in, I would like to tell you a little bit of what we have been hearing most recently. As you know, press censorship recently has been imposed in South Africa, and although we do not hear as much on our televisions as we once did, an informal communication continues to exist among the churches. There is in the process of being formalized a communications network between South Africa and the World Council of Churches office in New York, which regularly supplies churches in Canada and elsewhere with information.

On Friday I was in on a long distance telephone conversation with the offices of the SACC in South Africa. A few of the things we heard on the phone call I would like to pass on to you as an immediacy of what we are talking about.

The offices of the SACC have been raided by the police in South Africa six times in the last few months. The man who is the chairman of their justice and reconciliation department, which is the department most closely connected with the work of helping the families of detained people, of helping with legal aid for people who have been accused of political crimes, of giving families money to repair houses that have destroyed, of providing poor families with money to bury their families, of providing assistance to parents to attend the trials of their children, whose name is Wolfram Kistner, was detained. He has been released but is now restricted, which means he cannot

[Translation]

Le président: Très bien. Aimerez-vous lire ou nous résumer votre exposé ou bien vos collègues préféreraient-ils faire des observations?

Mme Ross: Chacun d'entre nous aimerait souligner des points distincts; mais il serait peut-être préférable de commencer par un très bref résumé. Tout d'abord, pour mieux vous situer, j'aimerais vous dire la raison qui explique la présence des églises ici.

Je représente le Conseil canadien des Églises: notre pendant en Afrique du Sud est le *South African Council of Churches*. Les Églises du Canada ont entretenu des rapports avec le SACC, comme nous l'appelons, ainsi qu'avec un autre organisme qui l'a précédé, le *Christian Institute*, maintenant interdit. Les Églises du Canada, plus particulièrement l'Église Unie, a été la première je pense, ont eu des rapports avec le *Christian Institute* et ont appuyé financièrement ses activités tout comme elles l'ont fait pour le *South African Council of Churches*, dont l'Église Unie appuie d'ailleurs considérablement les activités. D'autres Églises aussi ont appuyé les travaux du SACC en Afrique du Sud ces dix dernières années.

J'aimerais vous dire quelques mots sur certaines personnes dont vous avez sans doute entendu parler. L'évêque Tutu était secrétaire général du SACC. Le secrétaire général actuel, Beyers Naude, est venu au Canada à plusieurs reprises. Nous connaissons bien ces deux hommes car ils sont tous deux des ecclésiastiques. Allan Boesak qui, lui aussi, est déjà venu au Canada, est étroitement lié aux activités du SACC et au réseau des ecclésiastiques qui cherchent à instaurer, comme ils disent, la justice dans une société très injuste.

Avant d'inviter mes collègues à intervenir, j'aimerais vous communiquer brièvement les dernières nouvelles que nous avons reçues. Vous n'êtes pas sans savoir que la censure a récemment été imposée aux médias en Afrique du Sud. Cependant, même si nos postes de télévision ne nous transmettent pas autant de nouvelles qu'autrefois, une voie de communication officieuse continue de relier les Églises. On tente à l'heure actuelle de mettre sur pied un réseau officiel de communication entre l'Afrique du Sud et le bureau du Conseil mondial des Églises situé à New York, qui transmet régulièrement des renseignements aux Églises du Canada et d'ailleurs.

Vendredi dernier, j'étais en liaison téléphonique avec un responsable du bureau du SACC en Afrique du Sud. J'aimerais vous communiquer certains renseignements qu'on nous a transmis pour vous donner une idée de la nécessité d'agir vite.

Les bureaux du SACC ont été envahis par la police sud-africaine six fois au cours des derniers mois. Le président du service d'équité et de réconciliation, celui qui veille le plus à aider les familles des détenus, à accorder une aide juridique à ceux que l'on accuse d'avoir commis des crimes politiques, à aider financièrement les familles à réparer leurs maisons détruites, les pauvres à enterrer leurs morts et les parents pour qu'ils assistent au procès de leurs enfants, Wolfram Kistner, a été incarcéré. Il est maintenant en liberté mais, ses mouvements étant surveillés, il ne peut se rendre au bureau. Il paraît que son séjour en prison a été très dur et l'on a demandé aux

[Texte]

come to the office. We understand he had a very bad time in prison, and a request has gone out to churches for solidarity letters assuring him of the prayers of Christians in other countries and of our support.

So what I am saying comes as a very direct . . . This man is known to people here. We know him. He is a friend in much the same way as Bishop Tutu and others.

I would like just to say one thing which particularly struck me about these visits of the police to the SACC. They are of course particularly interested in financial files: anything that has to do with people to whom they are giving assistance. They want the names of people who are involved in community development work of all sorts.

One of the tactics the police are using as they go through the offices of the SACC is to question everyone, all the secretaries. They go up to a woman who is working in the office as a typist and demand her name, her address, her husband's name, where her husband works, the names of her children, where they go to school—a lot of details which obviously have nothing to do with her work. It is very clear that it is a tactic of intimidation.

In a report they sent to us just recently, it says that the detentions of staff of the SACC and its branch offices, of the chairperson, of the executive committee members, have an unnerving effect on the office. It is difficult to maintain an internal calm under the circumstances and at the same time deal with the barrage of problems from the community. For this reason the support of the heads of churches in South Africa and the support of the churches overseas is very important.

We told them in that phone call that we would be here representing the church people of Canada to bring to this committee our concerns for people in South Africa. And I would like to emphasize, just before I hand it over to Bonnie, that it is because we have been working with these people in South Africa for so long that we know how many years these people have tried to work for reconciliation. They say that over many years they have been trying to pick up the pieces; to help the people who were being hurt by apartheid. These same people are now saying, we have tried and tried and tried, and it is not working; it is time to do something more.

As you know they are calling for sanctions, and we are here today to bring you their request. Five heads of Canadian churches sent a letter to Prime Minister Mulroney on Friday. In that letter we are calling for increased pressure. We are calling for an end to agricultural imports from South Africa into this country; we are calling for a variety of other measures which are included in the papers we gave you. It is this aspect of things which I am going to ask Bonnie Green to address directly.

• 1120

The Chairman: Just before you do that, do the Namibian churches belong to the South African Council of Churches or

[Traduction]

églises de lui écrire dans un esprit de solidarité pour l'assurer de notre appui et des prières de chrétiens d'autres pays.

Ce que je dis là arrive donc comme un . . . Cet homme est connu ici. Nous le connaissons. C'est un ami au même titre que l'évêque Tutu et que d'autres.

J'aimerais signaler une chose qui m'a particulièrement frappée au sujet des perquisitions qu'a rendues la police au bureau du SACC. Bien entendu, elle s'intéresse aux dossiers financiers, à tout document qui renseigne sur ceux qui reçoivent l'aide du SACC. La police veut obtenir le nom des personnes qui prennent part à des activités de développement communautaire.

L'une des tactiques utilisée par la police lorsqu'elle se rend aux bureaux du SACC consiste à interroger tout le monde, tous les secrétaires. Les agents s'adresseront par exemple à une femme qui travaille au bureau comme dactylo et lui demanderont son nom, son adresse, le nom de son mari, le lieu de travail de son mari, le nom de ses enfants, l'endroit où ils vont à l'école, un tas de détails qui n'ont apparemment rien à voir avec son travail à elle. C'est de toute évidence une tactique d'intimidation.

Dans un rapport qu'il nous a fait parvenir il y a quelque temps à peine, le SACC nous explique que la détention du personnel du SACC, du président et des membres du comité exécutif, a un effet très déconcertant sur l'ensemble des membres du bureau. Il est difficile de faire régner le calme intérieur dans de telles circonstances tout en essayant d'affronter le torrent de problèmes qui émanent de la collectivité. C'est pour cette raison qu'il est très important d'appuyer les dirigeants des églises de l'Afrique du Sud et d'ailleurs.

Nous leur avons appris au cours de cette conversation téléphonique interurbaine que nous devons témoigner devant le Comité à titre de représentants du clergé canadien et lui faire part de nos inquiétudes à l'égard des gens de l'Afrique du Sud. Et, juste avant de céder la parole à Bonnie, j'aimerais souligner que c'est parce que nous avons travaillé si longtemps aux côtés du clergé en Afrique du Sud que nous savons depuis combien d'années il essaie de favoriser la réconciliation. Il essaie depuis longtemps de réparer les dégâts et d'aider ceux qui souffrent des effets de l'apartheid. Il admet maintenant avoir tout essayé, sans succès; il est temps de faire davantage.

Comme vous le savez, le clergé réclame des sanctions et nous voulons vous transmettre sa demande aujourd'hui. Cinq dirigeants d'églises canadiennes ont écrit vendredi au premier ministre Mulroney pour lui demander d'exercer des pressions accrues. Nous lui demandons de cesser d'importer des produits agricoles de l'Afrique du Sud et de prendre les diverses autres mesures figurant dans les mémoires que nous vous avons soumis. C'est de ce genre de chose dont je voudrais que Bonnie Green nous parle directement.

Le président: Mais auparavant, pouvez-vous nous dire si les églises namibiennes font partie du Conseil sud-africain des

[Text]

is it a separate council? Our resolution deals with Namibia as well as South Africa.

Ms Ross: Thank you for reminding me. If my Lutheran friends were here, they would be very critical. Whenever we say South Africa to them, they say do not forget Namibia.

The answer is: There is a separate council in Namibia. So we are dealing there with two councils, the Namibia Council of Churches which is very strongly—the Lutheran Church is very strong there—and the South African Council of Churches. Two groups.

The Chairman: Ms Green.

Ms Bonnie Green (Representative Secretary of Churches and Society, Task Force on Churches and Corporate Responsibility): Members of the committee will find in the file there is a brief. It is unattached, and there are some appendices. The appendices are referred to throughout the brief. It is not that we expect you will read them all, but they are there for your reference in order that the documents we consider to be the most relevant to the question of the human rights situation in South Africa, with reference to the issue of sanctions, will be before you when you work on your final report.

The brief addresses the question from the point of view of international standards for the behaviour of states in relationship to their citizens as well as to other states. That is a traditional approach that Canada has taken in supporting United Nations standard setting, the mechanisms that have been put in place, and something that we are very much in line with and appreciate—the kind of role Canada has played.

We use those standards quite deliberately because often the international standards that have been set are ignored in assessing the situation in countries overseas, especially when one gets to the situation where economic questions are brought onto the table.

There are a number of human rights standards we are referring to, if you take a look at page 2 of the brief. In particular, the relevant ones related to apartheid are contained in the UN Declaration on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination and in the UN Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. To both of those Canada is a signatory and therefore has some obligations, especially under the Convention.

There is a further convention to which Canada is not signatory but which describes the behaviour under apartheid which is particularly repulsive to the international community and, in a sense, describes the spirit of the international community's disdain for apartheid and the behaviour that is expected of countries within the international community. That is the International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. Canada is not signatory to that convention, as we understand from External Affairs, because of the use of the specialized term "crime of apartheid", or "crime against humanity" which appears in that convention and which we understand from the Department of External Affairs is normally reserved for the product from the

[Translation]

églises ou d'un conseil distinct? Car notre résolution porte sur la Namibie aussi bien que sur l'Afrique du Sud.

Mme Ross: Je vous remercie de me le rappeler. Si mes amis luthériens se trouvaient ici, ils se montreraient très critiques. Lorsqu'on leur parle de l'Afrique du Sud, ils nous disent toujours de ne pas oublier la Namibie.

A cette question, il faut répondre qu'il y a en Namibie un conseil distinct. Nous parlons donc ici de deux conseils: celui de Namibie, qui est très luthérien dans son orientation, compte tenu de la forte présence de l'Église luthérienne, et celui de l'Afrique du Sud. Il y a donc, deux groupes.

Le président: Madame Green.

Mme Bonnie Green (secrétaire représentant les Églises et la société, le Groupe d'étude sur les Églises et la responsabilité des sociétés): Les membres du Comité trouveront un mémoire dans le dossier. Il n'est pas attaché et on y trouve quelques annexes auxquelles on fait allusion tout au long du mémoire. Nous ne nous attendons pas à ce que vous lisiez tous ces documents, mais ils sont là pour que vous puissiez les consulter lorsque la question extrêmement importante des droits de la personne en Afrique du Sud et celle des sanctions seront étudiées au moment de la rédaction de votre rapport final.

Adoptant la perspective des normes internationales, le mémoire traite de la question du comportement de l'état envers ses citoyens ainsi qu'envers les autres états. C'est là une façon de voir traditionnelle que le Canada a empruntée pour appuyer les normes établies par les Nations unies, les mécanismes mis en place et le rôle, très important et honorable selon nous, que le Canada a joué dans ce domaine.

C'est à dessein que nous avons utilisé ces normes internationales, car on les néglige souvent lorsqu'il s'agit d'évaluer la situation dans un pays d'outre-mer, surtout lorsqu'on discute de questions économiques.

On trouvera un certain nombre de normes relatives aux droits de la personne auxquelles nous faisons allusion, à la page 2 du mémoire. Celles qui ont trait à l'apartheid se trouvent plus particulièrement dans la déclaration et la convention de l'ONU sur la suppression de toute forme de discrimination raciale. Le Canada, signataire de ces deux documents, assume donc certaines obligations, surtout en vertu de la Convention.

Il y a une autre convention, dont le Canada n'est pas signataire mais qui décrit ce qui se passe sous le régime de l'apartheid et est particulièrement réprouvé par la collectivité internationale; en un sens elle montre la répugnance que l'on éprouve pour l'apartheid et le comportement que l'on attend des autres pays. Cette convention s'appelle la Convention internationale pour la suppression et le châtiement du crime d'apartheid. Le ministère des Affaires extérieures nous a appris que le Canada n'en est pas signataire, à cause des expressions «crime d'apartheid» ou «crime contre l'humanité» qui y figurent et qui, si nous avons bien compris le ministère des Affaires extérieures, sont normalement réservées aux affaires découlant des procès de Nuremberg. Cette expression

[Texte]

Nuremberg trials. So it has a very special and limited definition in the view of the officials in External Affairs.

However, Articles 2 and 3 of that Convention, which are included in this dossier, define the behaviour under apartheid that is repulsive. It is those standards to which we would refer, because that is the clearest set of description of apartheid behaviour that is repugnant to us and, I think, to the world community in general. Therefore, we think those standards ought to be taken into account in assessing what is going on in South Africa.

When you move on in the brief to the current situation for human rights in South Africa, I am going to turn it over to Robin Gibson who is much closer to the actual scene in South Africa than I am and then I will pick up again on the sanctions question later.

Mr. Robin Gibson (Chairperson, South Africa Working Group, Inter-Church Coalition on South Africa): I wanted to convey a little bit of my own personal experience in South Africa. I worked in Lesotho from 1979 to 1984 and on the basis of that experience I have a wish that it would be possible for each Canadian to live a month with a South African, because I think that the newspaper reports, the statistics that we receive, the television coverage, does not convey the passion, the agony, the urgency of the South African situation. It is only when we share life with a South African that we begin to understand how urgent the situation there is and how very much something needs to happen.

• 1125

I think if we did share a month with a South African, we would be astonished at how moderate those who are deemed opposed to the system are, instead of assuming somehow they are adopting an extreme position because they are detained. I think we would also marvel at how patient and tolerant people have been over the years.

While I lived in Lesotho, I had a neighbour. She was one of the many, many women who are migrant-labour widows. Her husband worked in a gold mine in South Africa. I remember her visiting me one Christmas. She asked me to come to her home to visit her husband. It was the first time she had seen him in 14 months, and she was delighted to be able to introduce the father of her six children. She was also delighted because this particular Christmas he had brought home some money, which meant she could afford to send her children to school that year.

A few months later she came to see me again, this time sadder, because she had received a letter from this same husband, who in a response to a letter from her pressing for funds to send her family to school had told her that indeed he had another wife in the location near the mine and he could not afford to send the children of his first wife to school as well as the children of his second wife. Somehow this moment stayed with me in a poignant way: here I, a Canadian, was sitting in a room with an African woman whose husband went to the mines to dig gold, on which our international monetary system was based, and somehow it all seemed connected; that I

[Traduction]

a donc une portée spéciale et très limitée aux yeux des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures.

Toutefois, les articles 2 et 3 de cette convention, que vous trouverez dans ce dossier, définissent les actes répugnants qui existe sous le régime d'apartheid. Si nous nous reportons à ces normes précises, c'est qu'elles décrivent le mieux ce que nous réproprons dans l'apartheid et qui, je crois, répugne également le monde entier en général. Donc, nous pensons que ces normes doivent être prises en considération pour évaluer ce qui se passe en Afrique du Sud.

Plus loin, le mémoire traite de la situation actuelle des droits de la personne en Afrique du Sud, et je vais céder la parole à Robin Gibson qui connaît beaucoup mieux que moi l'actualité sud-africaine; je poursuivrai plus tard sur la question des sanctions.

M. Robin Gibson (président, Groupe d'étude sud-africain, Inter-Church Coalition on South Africa): Je voulais vous décrire en partie l'expérience que j'ai vécue en Afrique du Sud. J'ai travaillé au Lesotho de 1979 à 1984, et après avoir vu ce qui s'y déroulait, je souhaiterais que chaque Canadien puisse passer un mois en compagnie d'un Sud Africain, car je crois que les journaux, les statistiques et la télévision ne réussissent pas à nous dépeindre la souffrance, les tourments et l'urgence de la situation sud-africaine. Ce n'est que lorsque l'on partage la vie des Sud-Africains que l'on commence à comprendre jusqu'à quel point la situation est précaire et combien il est pressant d'y remédier.

Je crois que si nous passions un mois avec un Sud-africain, nous serions étonnés de constater la modération de ceux qui sont censés être opposés au régime plutôt que d'arriver comme nous le faisons, à la conclusion qu'ils ont adopté des positions extrémistes parce qu'ils ont été incarcérés. Nous nous étonnons aussi, je crois, de constater la patience et la tolérance dont ces gens ont fait preuve au cours des ans.

Quand j'étais au Lesotho, j'avais une voisine, une des nombreuses femmes dont le mari était un travailleur-émigrant. Son mari travaillait dans une mine d'or en Afrique du Sud. Je me souviens qu'elle m'ait rendu visite à la Noël. Elle m'avait demandé de me rendre chez elle pour rencontrer son mari, qu'elle voyait pour la première fois depuis 14 mois, et elle était enchantée de me présenter le père de ses six enfants. Elle était heureuse également parce qu'en cette journée de Noël, il lui avait apporté une certaine somme d'argent qui lui permettrait d'envoyer ses enfants à l'école cette année-là.

Quelques mois plus tard, elle me rendit à nouveau visite. Cette fois, elle était attristée parce qu'elle avait reçu une lettre de son mari qui, répondant à sa demande pressante d'argent pour envoyer ses enfants à l'école, lui apprenait qu'il avait pris une autre femme là-bas, près de la mine et n'avait pas assez d'argent pour envoyer à l'école les enfants de sa première femme et ceux de sa deuxième. Moment inoubliable pour moi, Canadien, assis auprès d'une Africaine dont le mari était employé dans une mine d'or, métal sur lequel est fondé notre système monétaire international. Toutes ces choses semblaient rattachées entre elles d'une certaine manière, et je me trouvais,

[Text]

as a Canadian was integrally involved with her life, with her response, and that migrant labour in this situation was indeed a violation of her human rights.

One of the other things that became very apparent to me while I was living in that part of the world was that detention is a way of life for so many people. They are constantly subject to police harassment. The fact that they may be detained at any particular moment is something they think about and prepare for; and indeed they are detained at some point.

I went to visit the Transkei Council of Churches, based in Umtata, in the Transkei region of South Africa, and met there a man by the name of Ezra Segwela, who worked for the Dependents Conference, which was a division of the Council of Churches which provided support and assistance to the dependents of political prisoners. His job was to travel around that part of South Africa visiting the dependents to see if they could help them with money, with assistance in finding employment. He took this job upon being released from eight years of imprisonment on Robben Island. He knew how the families of political prisoners suffered, because his own had suffered while he was in detention, and he chose, rather than to play it safe, to take a job helping other political prisoners' families.

In 1982 he was detained for eight months. He was charged; brought to trial. The judge dismissed the case because there was no evidence. In 1985 he was detained for a week. In late 1985 he was again detained for two months under preventive detention measures. Each time he comes out of detention, he goes back to work for the Dependents Conference, undaunted by the fact that the nature of his work, because he is working for political prisoners, means he is constantly subject to that threat of being detained.

Somehow his spirit struck me. I always marvelled at how he could recount the episodes of his detention, the treatment he received at the hands of white people, white guards, and not be bitter, not be angry. Yet somehow there was a sense in which he was able to say, with tremendous warmth, that these people are ignorant and need to be educated, the white people who had chained him to the floor for three hours on one occasion . . . when he came to visit me in Lesotho and crossed the border he was detained at the border for three hours and shackled to the floor.

• 1130

It is to make a stand for the people like this person that I think we want to say . . . it is abundantly clear to me that the present state of emergency in South Africa is not an attempt to maintain law and order but is crush completely the opposition to the South African government in that country.

In the appendix you have a very partial list of people who have been detained. Let me give you some particulars of a couple of people on that list.

[Translation]

moi, Canadien, intimement lié à sa vie, à ses réactions, et ce travail éloigné constituait effectivement une violation des droits de la personne de son épouse.

Une autre chose qui m'est devenue très manifeste lors de mon séjour dans cette partie du globe est que la détention est un mode de vie pour un grand nombre de ces gens. La police les talonne sans cesse. Le fait qu'ils puissent être, à un moment donné, détenus est constamment présent à leur esprit et ils s'y préparent. Ils sont en effet détenus, à un moment ou l'autre.

J'ai rendu visite au conseil des Eglises du Transkei, qui se trouve à Umtata, dans la région du Transkei en Afrique du Sud, et j'y ai rencontré un homme qui s'appelle Ezra Segwela. Il travaille pour la Conférence des personnes à charge, une division du Conseil des Eglises offrant appui et assistance aux personnes à charge des prisonniers politiques. Il voyage dans cette région de l'Afrique du Sud pour rendre visite aux personnes à charge et voir s'il peut leur être de quelque assistance financière ou les aider à se trouver un emploi. Il a accepté ce travail à sa libération d'une peine d'emprisonnement de huit ans sur l'île Robben. Il connaissait la souffrance des familles des prisonniers politiques; sa propre famille avait souffert lorsqu'il avait lui-même été incarcéré. À sa libération, il avait décidé que, plutôt que de rester dans la sécurité, il aiderait les familles des autres prisonniers politiques.

En 1982, il a été emprisonné pendant huit mois. Après la mise en accusation il a comparu devant le tribunal et le juge a renvoyé la cause, faute de preuve suffisante. En 1985, il a été détenu pendant une semaine. À la fin de 1985, il a été à nouveau incarcéré pour deux mois, en vertu des mesures de détention préventive. Chaque fois qu'il est libéré, il reprend son travail auprès de la Conférence des personnes à charge, même si, à cause de la nature de son travail parmi les prisonniers politiques, cette menace de détention pèse constamment sur lui.

Sa détermination m'a frappé. J'ai toujours été étonné de voir comment il pouvait rapporter les épisodes de sa détention, le traitement qu'il a reçu des Blancs, sans manifester d'amertume ou de colère. On retrouvait toujours chez lui un extraordinaire sentiment de chaleur à l'égard de ces gens qui sont ignorants, qui ont besoin d'être instruits, ces Blancs qui, à une reprise, l'avaient enchaîné au plancher pendant trois heures . . . lorsqu'il est venu me rendre visite au Lesotho, il a franchi la frontière où on l'a détenu pendant trois heures et enchaîné au plancher.

C'est pour élever notre voix en faveur de ceux qui sont dans la même situation que, je pense, nous voulons dire . . . il est tout à fait clair pour moi que l'état d'urgence décrété récemment en Afrique du Sud ne vise pas à maintenir l'ordre mais plutôt à réduire au silence l'opposition au gouvernement sud-africain.

Vous trouverez dans l'annexe une liste très sommaire des personnes qui ont été incarcérées. Permettez-moi de vous donner quelques détails relatifs à quelques-unes d'entre elles.

[Texte]

There are two people who were detained in Pietermaritzburg. The woman's name is Gay Spiller and the man's name is Peter Kirchoff. Both of these people are known to me. They work for an organization called the Pietermaritzburg Association for Christian Social Awareness. That is an organization in Pietermaritzburg of Christian people who want to provide information to other South Africans so they can understand what indeed is taking place. They produce a newsletter, a fact sheet, which gives information about people who have been detained, the role of the military in that country, the health situation in the homelands; a number of fact sheets that in any other country in the world would not be considered as a threat to the state. But in that situation, because they are providing true factual information, they are considered to be subversive.

I think there is a subtle subconscious sense that if they are detained, then perhaps they are subversive; and that is something we want to communicate very strongly is not the case. These are people who are concerned. If it were in this country, it could be you and me.

Peter Kirchoff is a man in his late fifties. He has four grown daughters, a wife. For years he worked in Alcan as a business person. Gradually over the time that he worked in Alcan and on some overseas trips he began to realize that there was something he was not being told in South Africa; that the policies of the government were not as he had been raised to understand. So he gradually began to see how much the situation there was a situation on which he did not get the full information. So he was involved in this organization, PACSA, to present people with the true information, not one-sided information.

Two other friends of mine were detained last November. They work for the International Fellowship of Reconciliation, which is an organization that was and is committed to non-violence, to justice and peace. This couple worked in South Africa training people to oppose the system in a non-violent way.

In November they were detained for 10 days. Because of an appeal by a lawyer, they were released on a technicality; the technicality being that in Durban there was not a state of emergency, which meant that the police were required to show just cause for their detention, which they had failed to do. The police appealed the decision that they should be released. The Supreme Court in Bloemfontein upheld that decision.

The next step in that scenario was that Parliament rewrote the security laws so that the people could be detained. I understand from Marjorie's conversation with Johannesburg on Friday that indeed Richard Steele has again been detained.

A first-hand experience in South Africa leaves one acutely aware that there is a rapidly escalating spiral of violence, and this is perhaps the most frightening thing about South Africa.

[Traduction]

Une femme, du nom de Gay Spiller, et un homme, du nom de Peter Kirchoff, sont actuellement détenus à Pietermaritzburg. Je connais ces deux personnes. Toutes deux travaillent pour un organisme appelé *Pietermaritzburg Association for Christian Social Awareness*. Il s'agit d'un regroupement de chrétiens de Pietermaritzburg qui se sont donnés pour mission d'informer les autres sud-africains de ce qui se passe vraiment dans leur pays. Cet organisme publie un bulletin qui renferme de nombreux renseignements sur les personnes détenues, sur le rôle des militaires en Afrique du Sud et sur la situation des services de santé offerts dans les foyers appelés «homelands». Dans aucun autre pays au monde ces renseignements ne seraient considérés comme une menace à la sécurité de l'état. Il en va cependant tout autrement en Afrique du Sud. Parce que ces bulletins décrivent les faits tels qu'ils sont, ils sont considérés comme subversifs.

Je pense qu'inconsciemment, certains sont tentés de croire que si ces personnes sont incarcérées, c'est qu'elles sont coupables de quelque chose. Or, c'est là une impression que nous tenons absolument à démentir. Ces personnes sont simplement engagées sur le plan social. Si la même situation se présentait au Canada, il pourrait s'agir de vous et moi.

Peter Kirchoff a dans la cinquantaine avancée. Il a une femme et quatre filles. Pendant des années, il a été à l'emploi de la société Alcan à titre d'administrateur. Avec le temps, son travail et ses voyages outre-mer l'ont peu à peu amené à se rendre compte que la politique du gouvernement sud-africain n'était pas tout à fait transparente et ne servait pas nécessairement les fins qu'elle était censée servir. Petit à petit, il s'est rendu compte que le gouvernement ne disait pas tout à la population. Il a donc adhéré au *Pietermaritzburg Association for Christian Social Awareness* afin de rapporter la vérité à la population et non à une information tendancieuse.

Deux autres de mes amis ont été détenus en novembre dernier. Tous deux travaillent pour l'*International Fellowship of Reconciliation*, organisme qui prône la non-violence, la justice et la paix. Ce couple forme des Sud Africains aux formes d'opposition non violente au régime en place.

En novembre, les deux ont été emprisonnés pendant dix jours. Grâce à un appel interjeté par un avocat, ils ont été libérés grâce à une question de forme. En effet, comme il n'y a pas d'état d'urgence à Durban, les forces policières devaient justifier leur détention, mais elles ont été incapables de le faire. Les forces policières en ont appelé de la décision qui a permis leur libération, mais la Cour suprême de Bloemfontein l'a maintenue.

Le Parlement a ensuite tenté de réécrire les lois traitant de la sécurité nationale, de façon à faciliter les arrestations. D'après la conversation que j'ai eue avec Marjorie, lorsque j'ai rejoint Johannesburg vendredi, il semble que Richard Steele soit de nouveau en prison.

Dès le premier contact avec l'Afrique du Sud, vous vous rendez vite compte qu'il y a là une situation propice à une rapide escalade de violence. C'est d'ailleurs ce qui est le plus

[Text]

The spiral of violence in South Africa begins with the structural violence; it begins with people having to be migrant workers; it begins with people having to live in homelands; it begins with people not being allowed to vote; it begins with people who have one-tenth spent on their education than other people in the country because of the colour of their skin.

The opposition to that structural violence is growing, is strong, and is absolutely resilient. And the response of the powerful—and the powerful in that situation are those who benefit from apartheid, mostly white, and some black—is to crush that opposition; and this triggers the next step in the spiral of violence.

I was in Maseru in 1982 when the South African defence force raided across that border. Their mission, as they claimed, was to attack bases of the banned African National Congress. When I read recent reports of their raid into Zimbabwe, Zambia and Botswana, I think back to that night in 1982 when 42 people were killed and the discussions that took place after that raid to see how much that fueled the spiral of violence. I also remember that the claims of the South African government about the purpose of that raid were completely erroneous.

One family that was killed in that raid included a 60-year-old man, his wife, their daughter, and their grandchild. He had been a prisoner on Robben Island for 18 years. His wife had been unable to get employment. When he was released from Robben Island he was banished to a remote part of South Africa where he could not find employment, and so they decided they would flee South Africa and come to Lesotho where they could live as a family for the first time in many years. The first night their family had been together was the night the defence force raided and killed the people in that home.

What do we say as Canadians, as people aware of this kind of situation, to the person I spoke to after that raid, who had fled the house and managed to survive but looked back and saw his friend killed, when he says, I was studying law, but now I plan to go for military training, because the next time they come I want to have a gun? What do we say to the young student from Soweto, who I met here in Toronto a few weeks ago, when he says, now we fight them with stones, but soon we will fight them with bullets?

How I wish that those who sit in the legislature of this country, that those who make corporate decisions, that those who buy Granny Smith apples from South Africa, and indeed those who are complacent about South Africa, could share the life of a South African for a month. Perhaps then we might push a little harder and be prepared to hurt a little ourselves so that people in South Africa could hurt a lot less.

[Translation]

inquiétant au sujet de l'Afrique du Sud. Cette escalade prend sa source dans la violence structurelle, dans la nécessité pour les travailleurs de se déplacer, dans l'obligation pour la population de vivre dans les *homelands*, dans la non-reconnaissance du droit de vote et dans le fait qu'une partie de la population a droit à seulement un dixième du budget total consacré à l'enseignement en raison de la couleur de sa peau.

L'opposition à cette violence structurelle s'intensifie, se durcit et se fait de plus en plus insistante. La réaction des puissants—qui sont, dans ce cas-ci, ceux qui profitent de l'apartheid, c'est-à-dire en majorité des Blancs et quelques Noirs—consiste à écraser cette opposition. Cela a pour effet de faire monter d'un cran la tension et d'ainsi entretenir l'escalade de violence.

J'étais à Maseru, en 1982, lorsque les forces de défense sud-africaines ont lancé un raid sur cette frontière. Leur mission, disaient-elles, consistait à attaquer les bases du Congrès national africain, qui est clandestin. Lorsque j'ai pris connaissance des récents comptes rendus de leur raid au Zimbabwe, en Zambie et au Botswana, je me suis rappelé cette nuit de 1982 où 42 personnes ont été tuées et où des discussions ont eu lieu après le raid pour évaluer dans quelle mesure cette démonstration de force avait contribué à alimenter l'escalade de violence. Je me rappelle aussi que les allégations du gouvernement sud-africain au sujet de l'objectif de ce raid étaient complètement erronées.

Un homme de 60 ans ainsi que sa femme, leur fille et leur petit-fils ont été tués au cours de ce raid. Le père avait été incarcéré sur l'île Robben pendant 18 ans. Sa femme, pendant ce temps, avait été incapable de se trouver un emploi. À sa libération, cet homme avait été contraint de s'installer dans une région éloignée de l'Afrique du Sud où il n'a pu trouver d'emploi. La famille avait donc décidé de quitter l'Afrique du Sud et de se rendre au Lesotho pour pouvoir enfin mener une vie familiale normale. La nuit du raid, c'était la première fois depuis des années que cette famille était réunie sous un même toit.

Que disons-nous en tant que Canadiens, lorsque nous sommes mis au courant d'une telle situation, à une personne comme celle à qui j'ai parlé après le raid, qui avait quitté sa maison et s'était débrouillée pour survivre pour finalement voir son ami se faire tuer? Que disons-nous à cette personne lorsqu'elle nous fait part de son intention d'abandonner ses études de droit pour aller plutôt recevoir une formation militaire afin de pouvoir répliquer lorsque les autorités gouvernementales vont décider de frapper à nouveau? que disons-nous au jeune étudiant de Soweto, que j'ai rencontré à Toronto il y a quelques semaines, lorsqu'il nous dit que son peuple a fini de se défendre avec des pierres et va bientôt prendre les armes?

Comme je voudrais que les élus de notre pays, que ceux qui prennent les décisions importantes au sein des grandes sociétés, ceux qui achètent des pommes Granny Smith d'Afrique du Sud et, en fait, ceux qui ont tendance à se montrer conciliants envers l'Afrique du Sud, puissent partager la vie d'un Sud-Africain pendant un mois. Peut-être serions-nous prêts alors à

[Texte]

Ms Green: Robin has described from personal experience the situation in South Africa. The brief itself does not include personal experience but describes the pattern that has emerged in addressing the actual conditions for human rights. What we have tried to table for you is our sense that in fact we have moved to a different stage where the resistance within South Africa has grown to such an extent that the pressure of the government has turned from a mere keeping down the lid to actually attacking the resistance in a very violent way. And that is one of the reasons we have the blackout we have today.

We have tabled as well for your use not only evidence of the human rights situation that comes through our sources, but also a very brief listing of the primary findings of the special rapporteur appointed by the UN commission last year to find out what the evidence was of human rights violations in South Africa. That is a single sheet under appendix IIB, which describes the primary findings of the *rapporteur* and the ad hoc working group of experts assigned by the UN commission. The full report bears study and will be useful background for you. But I think the main thrust of it is that in fact the evidence is rather widely in.

• 1140

It is in view of this that we do not find the call for sanctions very surprising. The call for sanctions is primarily, in our view, a call for the member states of the United Nations to make good their word to fulfil their obligations and to place as much pressure as possible on South Africa to comply with the basic standards of a civilized state towards its own population. The other part of the sanctions call is a call not only to put pressure on South Africa, but as a state that is not participating in apartheid particularly or directly or does not have that policy as its own law, to disengage oneself from aiding and abetting the practice of apartheid within South Africa. That is what sanctions are about.

We have included on page 5 of the brief a summary of the primary activities or points of pressure that have been suggested. Group one primarily is aimed at disengaging governments from encouraging apartheid, and group two primarily the disengagement of the private sector from encouraging apartheid.

If you turn to page 6 of the brief, you will find a very useful chart prepared by the North-South Institute which puts in visual form the record, as of the time of their creation of the chart, of how those measures have been implemented in a variety of countries where the sanctions debate takes place. The chart needs a bit of updating. You will find Canada in the middle column; not middle in performance, though. You will notice that some of the major investors in South Africa have rather bad records.

[Traduction]

souffrir un peu nous-mêmes afin de soulager la souffrance de ce peuple.

Mme Green: Robin vous a fait part de son expérience personnelle de la situation en Afrique du Sud. Le mémoire lui-même ne renferme pas de témoignages personnels. Il décrit plutôt l'impression générale qui se dégage de l'examen de la situation des droits de la personne dans ce pays. Nous avons essayé de vous faire prendre conscience des proportions prises par la crise actuelle. En effet, la résistance en Afrique du Sud a pris tellement d'ampleur que le gouvernement ne peut plus la contenir et s'imagine n'avoir d'autres choix que de recourir à la violence. C'est d'ailleurs l'une des raisons qui expliquent l'impasse dans laquelle nous nous trouvons aujourd'hui.

Nous avons non seulement reproduit à votre intention des témoignages recueillis auprès de nos connaissances au sujet de la situation des droits de la personne, mais aussi une très brève liste des principales conclusions du rapporteur spécial nommé l'an dernier par la Commission de l'ONU pour recueillir des preuves de la violation des droits de la personne en Afrique du Sud. Consignée sur une feuille unique reproduite à l'annexe IIB, ces renseignements correspondent aux principales conclusions du «rapporteur» et du groupe de travail spécial nommé par la commission de l'ONU. Le rapport intégral, qui résume l'étude, sera un document d'information utile pour vous. Je pense cependant que ce qu'il faut retenir de ce rapport, c'est qu'il y a une violation flagrante des droits de la personne dans ce pays.

C'est pourquoi nous n'avons pas été très surpris par les appels lancés en faveur de sanctions. À notre avis, ces appels, de la part des état membres des Nations Unies visent avant tout à faire sentir leur influence et à les acquitter de leurs obligations ainsi qu'à exercer le plus de pressions possible sur l'Afrique du Sud afin qu'elle se plie aux normes minimales auxquelles se conforme un Etat civilisé dans la façon dont il traite sa propre population. Une partie des sanctions réclamées cherche non seulement à exercer des pressions sur l'Afrique du Sud, mais à inciter chaque Etat à ne pas encourager l'apartheid, directement ou indirectement, ou à ne pas en favoriser l'application dans ses propres lois. C'est là le but des sanctions demandées.

Nous avons reproduit à la page 5 du mémoire un sommaire des principales mesures ou pressions envisagées. Le premier groupe vise principalement à dissuader les gouvernements d'encourager l'apartheid, tandis que le deuxième groupe vise à convaincre les entreprises du secteur privé de ne pas en favoriser l'application.

Si vous regardez à la page 6 du mémoire, vous allez trouver un tableau très utile préparé par l'Institut Nord-Sud qui illustre comment ces mesures ont été mises en oeuvre, au moment où le tableau a été préparé, dans divers pays où un débat sur les sanctions a eu lieu. Ce tableau n'est toutefois pas tout à fait à jour. Le Canada se trouve dans la colonne du milieu, même si sa position par rapport aux autres est de loin supérieure à la moyenne. Vous remarquerez que certains des

[Text]

There are some points that need to be added to the table. Since the time this chart was put together, the Canadian government has announced further measures, including a ban on procurement of South African goods for federal establishments. There have also been those other items listed at the bottom of page 6, the withdrawal of accreditation for South African diplomats, the request for a voluntary ban by Canadian travel agencies on tourism and so forth.

The other thing I would draw to your attention with respect to the chart is that while there has not been legislation requiring the private sector to restrict new investment, for instance, that has been happening. In fact, almost a voluntary withdrawal of investment on the part of the private sector has been taking place, despite the lack of legislation. So a fair number of those empty boxes would have at least half a dot put into them. That would make the record look rather good; in fact, Canada has shown astounding leadership.

When we testified at the hearings of the United Nations Centre on Transnational Corporations in September, the panel members made it quite clear that they felt Canada was taking leadership in an area, and it was leadership they admired. They were grateful that a country that was finding itself with less and less at stake in the situation was able to ease its way out of a very nasty mess. That is a very good situation for us to be in.

There is, however, an ambiguity that is not addressed by our reluctance to bring in legislation. That ambiguity is addressed as well in the report of the Panel of Eminent Persons on transnational corporations in South Africa and Namibia. That is also included in your docket. That panel was chaired by Sir Malcolm Fraser, who was the Prime Minister of Australia. The report looks particularly at the problem created by private sector enterprises that are engaged in the military, nuclear and security sectors of the South African economy.

It is often argued that the presence of western companies will ameliorate the situation for human rights. If one does not distinguish between companies that are involved in making shoes or tissue and companies that are involved in sales to the police and military and nuclear sectors, one overlooks something very critical.

The Fraser commission was aimed at uncovering the precise way in which western transnational corporations give to the South African government the means it needs in order to resist the resistance movement within South Africa.

• 1145

In other words, there are some in the private sector who are not at the moment voluntarily leaving South Africa and whose presence there is useful to the Government of South Africa

[Translation]

principaux investisseurs en Afrique du Sud ont des antécédents plutôt sombres.

Il y a lieu d'ajouter certaines précisions à cela. Depuis que le tableau a été préparé, le gouvernement canadien a annoncé de nouvelles mesures, notamment l'interdiction faite aux établissements fédéraux de s'approvisionner en Afrique du Sud. Il y a aussi d'autres points mentionnés au bas de la page 6, dont le retrait de l'accréditation des diplomates sud-africains, la demande d'abstention volontaire, de la part des agences de voyage canadiennes, de la promotion du tourisme dans ce pays, etc.

L'autre point que j'aimerais soulever au sujet de ce tableau est le suivant: Même si aucune loi n'a été adoptée pour obliger, par exemple, le secteur privé à limiter ses investissements, c'est effectivement ce qui s'est produit. En fait, nous avons presque assisté à un retrait volontaire des investissements de la part du secteur privé, malgré l'absence d'une loi à cette fin. Ainsi, bon nombre des cases vides devraient au moins renfermer un point à moitié ombragé. Cela nous place dans une fort bonne position; en fait, le Canada s'est révélé un remarquable chef de file.

Lorsque nous avons témoigné aux audiences du Centre des Nations Unies sur les sociétés transnationales, en septembre, les membres du groupe ont assez clairement laissé savoir qu'à leur avis, le Canada avait, d'une certaine manière, pris les devants et ne pouvait qu'en être félicité. Ils se sont dits heureux qu'un pays qui a de moins en moins à perdre dans une telle situation soit en mesure de tirer aussi bien son épingle du jeu. C'est très flatteur pour nous.

Il demeure cependant une ambiguïté que notre hésitation à légiférer empêche de lever. Cette ambiguïté est d'ailleurs abordée dans le rapport du Groupe des sages sur les sociétés transnationales en Afrique du Sud et en Namibie. Il en est également question dans votre document. Ce groupe est présidé par Sir Malcolm Fraser, premier ministre d'Australie. Les auteurs du rapport se penchent principalement sur le problème posé par les entreprises du secteur privé engagées dans les secteurs militaires, nucléaire et sécuritaire de l'économie sud-africaine.

Plusieurs sont d'avis que la présence de sociétés occidentales est de nature à améliorer la situation des droits de la personne. Si vous omettez de faire une distinction entre les sociétés qui fabriquent des chaussures ou des tissus et celles qui sont engagées dans la vente de matériel aux forces policières ainsi qu'aux secteurs militaire et nucléaire, vous oubliez quelque chose d'essentiel.

La Commission Fraser s'est donnée pour mandat de trouver de quelle façon précise l'apport des sociétés transnationales occidentales a permis au gouvernement africain de se donner les moyens de contrer le mouvement de résistance en Afrique du Sud.

En d'autres termes, il y a certaines entreprises qui ne quittent pas volontairement l'Afrique du Sud à l'heure actuelle et dont la présence est utile au gouvernement sur le plan des

[Texte]

through trade, sales, transfer of technology, or development of critical resources. Their presence is useful not to the blacks but to those who would want to keep blacks from having any kind of place in the future of the country.

In our review of the companies that we know a fair bit about in Canada—and that does not include all in the report on the code of conduct; not all of them are companies in which we own shares, and we do not necessarily have dossiers on all of the companies in the report—there are at least four companies we have come across whom we believe to be in the category of companies that would fall under that particular listing. They would be Rio Algom, Ford Motor Company of Canada, Massey-Ferguson, and Falconbridge.

Falconbridge is a special case, in that Falconbridge is not engaged in supplying for the military, the security, or the police, but in fact because of the nature of its involvement there uses the contract labour system. Both the military and security aspects of an investment and the contract labour aspects are forms of investment that there are virtually no supporters of in South Africa in the black community, including Chief Gatsha Buthelezi, who himself declared, as conservative as he is within South Africa . . . when he came to Toronto, he agreed that he did not want investment that reinforced the military and security and nuclear sectors of the South African economy and he did not want investment that employed contract labour.

The Chairman: Excuse me. He is the head of the Zulu—

Ms Green: Of Quazulu, yes, that is right; and of Inkata.

On page 8 we have begun our list of recommendations of measures that would strengthen Canadian sanctions support. The first two address those problems of investment, the private-sector involvement in the military and police of South Africa and the strategic and nuclear sectors, as well as the contract labour system.

Our third recommendation is a set of recommendations which would restrain the capacity of other Canadian investors in South Africa to give encouragement to apartheid. You will notice that we asked for withdrawal of companies involved in the first two. As people who have worked for 12 or 13 years to persuade these companies to withdraw from South Africa, we need something a little stronger. These are not companies that have chosen to do it of their own accord.

I would note particularly that Ford is a foreign-owned company and the South African subsidiary is held through the Canadian subsidiary of the American parent company. That makes it very difficult for shareholder action to be effective at all. With Rio Algom we are in much the same position. It is effectively the parent corporation in the U.K. that has the major stake in the operation and therefore the major clout in having some sort of change in the operation.

We have said, though, about other enterprises that are involved in the infrastructure . . . and you would have to review all of those companies that are brought forward in the code

[Traduction]

échanges commerciaux, des ventes, du transfert de la technologie ou de la mise en valeur des ressources d'importance fondamentale. Leur présence est utile non pas pour les noirs, mais pour ceux qui veulent empêcher les noirs de jouer un rôle dans l'avenir du pays.

Parmi les entreprises qui sont assez connues au Canada—et il ne s'agit pas de toutes les entreprises énumérées dans le rapport sur le code de conduite; nous ne détenons pas d'actions dans toutes ces entreprises et nous ne tenons pas nécessairement de dossiers sur toutes les entreprises énumérées dans le rapport—il y en a au moins quatre qui, à notre avis, font partie de la catégorie faisant l'objet de cette liste. Il s'agit de la Rio Algom, de la société *Ford Motor Company of Canada*, de la *Massey Ferguson* et de la *Falconbridge*.

Le cas de la *Falconbridge* est particulier parce que cette entreprise n'approvisionne pas les secteurs militaire, de la sécurité ou de la police, mais a recours à de la main-d'oeuvre embauchée à contrat. Les investissements dans les secteurs militaire et de la sécurité et le recours à la main-d'oeuvre contractuelle ne recueille la faveur d'à peu près aucun noir d'Afrique du Sud, ni même du chef Gatsha Buthelezi, qui lui-même, bien qu'il soit considéré comme conservateur en Afrique du Sud, lors de son passage à Toronto a déclaré s'opposer aux investissements à l'appui des secteurs militaire, de la sécurité et nucléaire de l'Afrique du Sud, ainsi qu'au recours au travail contractuel.

Le président: Je m'excuse, il est le chef des Zoulous . . .

Mme Green: Des Quazoulous, oui, c'est cela, et d'Inkata.

Vous trouverez à la page 8 de nos premières recommandations appuyant l'imposition de sanctions par le Canada. Les deux premières portent sur les problèmes d'investissement dont je viens de parler, la participation du secteur privé en Afrique du Sud dans les domaines militaire et policier, stratégique et nucléaire de même qu'à l'égard du travail contractuel.

Notre troisième recommandation énonce divers moyens permettant d'empêcher dans une certaine mesure que d'autres investisseurs canadiens n'encouragent l'apartheid en Afrique du Sud. Vous remarquerez que nous avons demandé le retrait des entreprises engagées dans les deux premiers secteurs. Nous avons cherché pendant douze ou treize ans à persuader ces entreprises de quitter l'Afrique du Sud sans y parvenir. Il faut donc que des mesures un peu plus fermes soient prises. Ce ne sont pas des entreprises qui ont décidé de le faire de leur propre chef.

Je voudrais plus particulièrement signaler que la Ford est une entreprise étrangère et que sa filiale d'Afrique du Sud relève de la filiale canadienne de la société mère américaine. Il est donc très difficile pour les actionnaires de prendre des mesures efficaces. Le cas de la Rio Algom est pratiquement semblable. C'est effectivement la société mère du Royaume-Uni qui est la principale responsable des opérations et, par le fait même des changements à y apporter.

Nous avons dit cependant à propos d'autres entreprises faisant partie de l'infrastructure . . . et il faudrait examiner le cas de toutes ces entreprises qui figurent dans le rapport de

[Text]

administrator's report to see whether or not these kinds of activities are undertaken by those companies. It is our view that companies that claim to ameliorate the situation for human rights in South Africa by their presence there ought to be able to give evidence—and it should be concrete evidence—that the items under C/1/a, /b, and /c are actually being carried out by their company.

Our experience in conducting this kind of dialogue with companies, and research, is that most often the Canadian company involved in South Africa has no capacity to get the information. It is usually simply not possible. If they are asked, for instance, to disclose direct and indirect sales to the South African government and its agencies, that information has to be passed through a South African government official, and therefore when we ask for that information they are unable to give it to us. To us, that invalidates the claim that their presence there ameliorates the situation for human rights, because they cannot demonstrate that they are not supplying to the police, military, nuclear, or security sectors of the Government of South Africa. If you cannot demonstrate it, then it is a difficult case to make.

The other items we have put forward are items that have been on the agenda for quite some time and I think are probably not surprising to you. I would draw to your attention in particular G/, which has much more to do with support for the victims of apartheid. This is on page 9. You will notice that there is a suggestion of increased support for the South African Development Cooperation Conference, which we understand from officials in CIDA is of concern to CIDA officials. We would welcome their concern being implemented and that resources be made available for them to carry that forward.

• 1150

You will notice also our request for additional funding for the families of political prisoners and detainees. Some of our partners find that the vast majority of the money we transfer to them has to be consumed in bail. Simply getting children of 10 years of age out of jail can easily take up \$10,000 a month from the funds that some of our organizations we are partners with have to deal with, and yet the problem is there; they cannot leave children sitting in jail. So a great amount of the money that is transferred has to go to that sort of activity. It is therefore important that there be funds available for the support of the families of detainees. You will also notice we have suggested that Oliver Tambo be invited to meet with the Prime Minister.

The final measure is aimed at diplomatic pressure on the South African government. The churches have not taken the position that we should withdraw diplomatic relations or break them altogether. Because of our experience with Taiwan and a number of other pariah states, it has been very difficult to do anything, even with people who are similar victims in Taiwan.

[Translation]

l'administrateur du code pour voir si elles se livrent bel et bien à ce type d'activités. Les entreprises qui prétendent améliorer la situation des droits de la personne en Afrique du Sud, par leur présence, devraient selon nous être en mesure de prouver, et concrètement, qu'elles appliquent bel et bien les mesures énoncées en C/1/a, /b et /c.

Après avoir effectué des enquêtes et des recherches auprès d'entreprises, nous nous sommes aperçus que la plupart du temps, les entreprises canadiennes faisant affaire en Afrique du Sud ne sont pas en mesure d'obtenir les renseignements nécessaires. Habituellement, ce n'est tout simplement pas possible. Si on leur demande par exemple de divulguer le volume de leurs ventes directes et indirectes au gouvernement sud-africain et à ses organismes, ce renseignement doit être communiqué par l'intermédiaire d'un haut fonctionnaire du gouvernement sud-africain. C'est pourquoi lorsque nous leur avons demandé ces renseignements, elles n'ont pas été en mesure de nous les donner. Selon nous elles ne peuvent donc pas prétendre que leur présence dans le pays améliore la situation des droits de la personne parce qu'elles n'arrivent pas à démontrer qu'elles n'approvisionnent ni les domaines de la police, militaire, nucléaire ni celui de la sécurité du gouvernement d'Afrique du Sud. Il est difficile de faire valoir un point sans donner de preuve.

Les autres points que nous avons énumérés sont à l'ordre du jour depuis quelques temps déjà et ne vous ont probablement pas surpris. Je voudrais attirer votre attention plus particulièrement sur le point G/ qui a beaucoup plus trait au soutien à accorder aux victimes de l'apartheid. Il se trouve à la page 9. Vous noterez qu'on y propose d'accroître l'aide accordée à la *South African Development Cooperation Conference*. C'est une question qui intéresse les fonctionnaires de l'ACDI. Nous aimerions donc que les ressources nécessaires soient mises à leur disposition pour leur permettre d'atteindre leur objectif.

Vous noterez aussi que nous avons demandé des crédits supplémentaires pour les familles des prisonniers et des prévenus politiques. Certains de nos partenaires trouvent que la grande partie des crédits que nous leur envoyons servent de cautionnement. Certains des organismes avec lesquels nous traitons peuvent consacrer jusqu'à 10,000\$ par mois simplement pour tirer de prison des enfants de 10 ans. Cependant le problème est là, ils ne peuvent pas laisser des enfants en prison. Voilà donc pourquoi une grande partie de l'argent envoyé sert à des fins de ce genre. Il importe donc de réserver des fonds pour aider les familles des personnes incarcérées. Nous avons aussi proposé d'inviter Oliver Tambo à rencontrer le premier ministre.

La dernière mesure vise à exercer des pressions diplomatiques sur le gouvernement de l'Afrique du Sud. Les Églises n'ont pas encore demandé que nous rappelions nos diplomates ou que nous rompions toute relation diplomatique. Compte tenu de l'expérience que nous avons eue avec Taiwan et d'autres états considérés comme des parias, nous nous sommes

[Texte]

We simply have no recourse to getting people's situations dealt with. So what we have suggested is that there be stepped up pressure in the diplomatic arena, including such measures as the closure of the embassy on stay-away days.

We understand that the ambassador has taken such measures as appearing at trials, and we appreciate that very much and think that is a commendable activity that the embassy ought to be engaged in.

That probably tells you more than you want to know about our views on the issue and we should probably open ourselves to questions.

The Chairman: Thank you very much. We are to resume at 2 p.m., so I would suggest we aim for a 12.30 p.m. adjournment. Would that be agreeable?

Ms Copps, I recognize you for the purpose of putting questions.

Ms Copps: Thank you, Mr. Chairman.

First, thank you for the thoroughness of your brief. I wonder if I could maybe backtrack and get a little bit more information. Coming at this as an MP, I have been involved in so far as only reading the paper in the same way that most other Canadians have and I think there is certainly no question in the minds of all Canadians that apartheid is abhorrent and must be stopped. I think that what we are looking at now is the process. I wonder if maybe, Bonnie, you could elaborate a little bit on what you touched on with respect to the four companies involved.

We had actually invited Massey-Ferguson to come before this committee. Unfortunately, they have declined our invitation. We hope to pursue that. We hope to actually invite them and, if necessary, subpoena them. Given that they also have been the recipient of federal government funds, it is pretty outrageous. But I wonder if you could maybe outline for the layperson just what specifically sets Rio Algom, Ford, Massey-Ferguson and Falconbridge apart from some of the other companies that have been cited, for example, in the code of conduct.

Ms Green: I am glad you are approaching Massey-Ferguson. It took us about six years before we could even get a meeting with Massey-Ferguson. In fact, the United Church ended up having to buy 100,000 shares in the company before we were listened to. I may be wrong on that, but there was a... We do not hold them still.

The point is that it takes a very long time before anybody is able to approach some of these companies. The Rio Algom is one of the ones singularly closed to discussion with the Canadian public. What the company is involved in is summarized on the very last sheet attached to your appendices, behind the United Nations report of the Panel of Eminent Persons. You will find Rio Algom at the bottom of the page and you will find just above the name of Rio Algom the criteria we used in appearing before that commission—its sales to the South African police or military—that is appendix

[Traduction]

aperçus qu'il est très difficile d'obtenir des résultats par ce moyen. Rien ne nous assure que la situation des gens s'améliorera. Nous avons donc proposé d'intensifier les pressions diplomatiques, notamment en fermant l'ambassade certains jours.

On nous a informés que l'ambassadeur a pris certaines mesures comme celle d'assister à des procès, ce qui nous apparaît fort louable puisque c'est une initiative que l'ambassade peut à juste titre prendre.

Maintenant que vous connaissez très bien notre position, nous devrions donc répondre à vos questions.

Le président: Je vous remercie. Étant donné que nous devons reprendre à 14 heures, et je propose donc que nous levions la séance à 12 h 30. Cela vous convient-il?

Madame Copps, vous pouvez maintenant ouvrir la période des questions.

Mme Copps: Je vous remercie, monsieur le président.

Je voudrais d'abord vous remercier de votre excellent mémoire. J'aimerais revenir en arrière pour obtenir un peu plus de renseignements. Comme la plupart des Canadiens, je ne connais la question que par les journaux et il ne fait aucun doute que les Canadiens jugent l'apartheid répréhensible et voudraient qu'on y mette fin. Nous nous demandons maintenant comment y parvenir. Pourriez-vous, Bonnie, nous en dire un peu plus au sujet des quatre sociétés en cause.

Nous avons invité des représentants de Massey-Ferguson à venir devant le Comité. Malheureusement, ils ont refusé notre invitation. Nous verrons ce qu'il convient de faire. Nous espérons qu'ils accepteront de venir et, si nécessaire, nous les citerons à comparaître. Compte tenu du fait que la société a déjà reçu des fonds du gouvernement fédéral, il est assez choquant qu'elle refuse de témoigner devant l'un de ses comités. Pour le profane, pourriez-vous nous dire comment le cas des sociétés Rio Algom, Ford, Massey-Ferguson et Falconbridge se distingue de celui d'autres sociétés qui ont été mentionnées, notamment dans le code déontologique.

Mme Green: Je suis heureuse que vous me parliez de la Massey-Ferguson. Nous avons dû attendre près de six ans avant de rencontrer ses représentants. L'Église unie a même dû acheter 100,000 actions de la société avant qu'on nous écoute. Cependant, je fais peut-être erreur car nous ne les avons pas encore.

Il est très difficile pour qui que ce soit d'entrer en communication avec ces sociétés. La Rio Algom est l'une de celles qui refusent le plus catégoriquement de discuter avec le public canadien. Les activités de la société apparaissent à la dernière page des annexes qui vous ont été remises, tout de suite après le rapport des Nations Unies présenté par le Groupe des sages. Les activités de la Rio Algom figurent au bas de la page. Vous verrez juste au-dessus du nom de la société, la question dont nous avons discutée avec la Commission, soit les ventes de la société à la police ou à l'armée de l'Afrique du Sud (annexe

[Text]

IVB—or to industries supplying them, its technology transfers or its involvement in industries designated key points by the South African government.

You will notice on page 2 at the top is the list of activities by Rio Algom, and that is the exploitation and export of a resource in an illegally occupied territory—that is Namibia, in particular—collaboration with the South African occupying army in preparation for the defence of this mine. The company actually has to do that. That is what the key points act specifies, that companies that are declared by the South African government to be of strategic interest to the South African government and to its defence become key points industries.

• 1155

It is not legal within South Africa for a subsidiary to notify the parent corporation that it has been designated a key points industry. However, some companies have blown the whistle and have survived. That is one of the reasons the Fraser commission recommended that in fact they do that. The strategic resource is the other important one.

In Massey-Ferguson's case, you will notice two issues there. Fedmech, in which Massey-Ferguson has an interest, is engaged in the production of equipment that can be used. We are not saying they actually are used because they cannot give us the evidence that they are not and no one can give us the evidence . . . They cannot clear their name. This is the kind of equipment that is used to destroy black dwellings for forced removals.

We have asked the company since about the beginning of 1981, or around there, to secure assurances from the parent company in South Africa that they do not have contracts with the South African police or military and to assure us that none of their equipment is used in that way or to break those contacts they may discover. We have none of that information. Generally, what happens is that the person who represents the company is changed from year to year, so it is a new person who pleads ignorance and says he has to start all over doing the research. This goes on over and over and over again.

I would also point out that the Government of Ontario owns some shares in Massey-Ferguson, and we have not yet had the Government of Ontario vote with a shareholder resolution to get Massey-Ferguson to withdraw from South Africa. We would appreciate a little support on the part of other shareholders.

Ford Motor Company has primarily sales contracts with the South African police and military. Falconbridge has a contract labour system where they use miners who have to live in the area and are not allowed to be with their families.

Ms Copps: Perhaps I can go back for a moment to the letter you have appended from the Canadian Council of Churches. I think one of the things we are grappling with as a committee and where there has been a fair bit of debate is the potential impact on the victims of apartheid if we escalate sanctions.

[Translation]

IVB) ou aux industries qui les approvisionnent, ses transferts de technologie et sa participation aux industries désignées comme industries-clés par le gouvernement de l'Afrique du Sud.

Vous trouverez au haut de la page 2, la liste des activités de la Rio Algom portant sur l'exploitation et l'exportation d'une ressource dans un territoire illégalement occupé, soit la Namibie. Elle collabore avec l'armée d'occupation sud-africaine en vue de défendre la mine. C'est ce que la société doit faire. En vertu de la Loi sur les secteurs-clés, toutes les sociétés dont les activités sont jugées d'intérêt stratégique pour la défense du gouvernement de l'Afrique du Sud sont désignées industries-clés.

Il est illégal en Afrique du Sud pour une filiale d'informer la société mère qu'elle a été désignée industrie-clé. Certaines sociétés l'ont pourtant fait et n'ont pas subi de représailles. La Commission Fraser a d'ailleurs recommandé aux sociétés de le faire. Les ressources stratégiques constituent un autre domaine important.

Il y a deux aspects au cas de la Massey-Ferguson. La société Fedmech, dans laquelle la Massey-Ferguson a des intérêts, produit le matériel dont les forces de l'ordre se servent sans doute. Nous ne pouvons pas l'affirmer avec certitude, mais la société est incapable de prouver le contraire. Elle ne peut pas se blanchir. Il s'agit du matériel utilisé pour détruire les logements occupés par les Noirs.

Cela fait depuis le début de 1981 que nous demandons à la Massey-Ferguson de s'assurer que sa filiale sud africaine n'ait pas de contrats avec la police ou l'armée de l'Afrique du Sud et que le matériel qu'elle produit ne serve pas à détruire des logements habités par des Noirs. Dans le cas contraire, nous lui demandons de résilier ces contrats. Elle ne nous a pas fourni ces renseignements. En général, le représentant de la société est changé chaque année pour qu'il lui soit possible de dire qu'il faut recommencer les recherches. Et cela recommence toujours.

J'aimerais aussi souligner que le gouvernement de l'Ontario détient des actions dans la Massey-Ferguson et qu'il n'a pas appuyé la résolution exigeant le retrait de la société d'Afrique du Sud. Nous aimerions que les autres actionnaires nous appuient dans nos efforts.

En Afrique du Sud, la société Ford Motor traite surtout avec la police et l'armée. Par ailleurs, les mineurs qui travaillent pour la Falconbridge ne peuvent pas vivre avec leur famille en vertu de leur contrat de travail mais près du lieu de travail.

Mme Copps: J'aimerais revenir un moment à la lettre du Conseil canadien des Églises qui figure à l'annexe. La question que se pose le Comité et sur laquelle porte tous les débats est de savoir quelles peuvent être les conséquences de l'imposition de sanctions sur les victimes de l'apartheid.

[Texte]

In the letter, the Canadian Council of Churches makes a comment in the second paragraph: "We take this step despite our concern for the effects on the black majority of any actions you might take"—that is, the Prime Minister—"and our awareness that repercussions would be felt by the frontline states". I wonder if you could explore that a little bit. Certainly, when I introduced this motion some questions arose as to how this would affect not only the oppressors but also the oppressed.

Ms Ross: This, of course, is the point that always comes up. This is certainly the point Mrs. Thatcher makes very frequently.

We felt we needed to include this in our letter because we want to make it very plain that we are not unaware of the effects that would happen. If, for example, we refused to import South African agricultural products, that would undoubtedly have an impact on farm workers who work in those industries. You can say they already have enough problems, so they do not need being thrown out of work on top of it. That is all very true, but these same people are calling for some kind of outside pressure that will get through to the powers that be in South Africa. Certainly it will affect them, but it will affect the owners and investors in those companies even more.

This is regarded by many people who have been involved in the struggle for a long time as . . . It is not throwing sand in the air because it is a real problem, but it does tend to divert attention. It is a great way of saying we cannot do anything.

We feel now that the people there themselves are saying it is time for more pressure. Things are bad; they are getting worse; let us get it over with. That is very much the feeling we get. They want the thing to come to a head. Certainly, this is going to hurt people, but it is necessary. They are already hurting very much. I am not sure that is very helpful but—

• 1200

Ms Copp: About Canadian action, you mention Margaret Thatcher, and obviously she is on the minds of a lot of people, because I think the Canadian government to date has taken the position that it would like to act in concert with the other Commonwealth countries. If Margaret Thatcher continues to be as intransigent as she appears, is it time for Canada to go it alone? And if so, how will that detract from any sort of concerted effort that might be brought forward in terms of pressure?

Mr. Gibson: I think it is interesting that we think of Canada going it alone because Maggie Thatcher will not go with Canada. There are a lot of other countries who are prepared to go for it. Obviously Thatcher is important, because Britain is the main partner with South Africa. Certainly one would say if delaying it three months would mean that Maggie Thatcher would come along in the end, then that would be an appropriate delay. But I do not think we have any indication from Thatcher that a delay of some action on the part of Canada would influence her opinion.

[Traduction]

Dans le deuxième paragraphe de sa lettre, le Conseil canadien des Églises affirme: «Nous préconisons ces mesures malgré les conséquences que risquent d'avoir sur la majorité noire les représailles que vous, (c'est-à-dire le premier ministre), pourriez prendre et malgré leurs répercussions aussi sur les états qui ont manifesté leur opposition à votre politique. J'aimerais que vous nous en disiez un peu plus long à ce sujet. Lorsque j'ai présenté cette motion, je me suis demandé quelles seraient les conséquences de ces mesures non seulement sur les oppresseurs, mais sur les opprimés.

Mme Ross: C'est toujours l'argument qu'on invoque. C'est certainement celui dont se sert fréquemment M^{me} Thatcher.

Nous voulions parler des conséquences de ces mesures dans notre lettre pour éviter qu'on nous accuse de ne pas en tenir compte. Ainsi, si nous refusons d'importer des produits agricoles d'Afrique du Sud, les travailleurs agricoles seront certainement touchés. D'aucuns diront qu'ils ont suffisamment de problèmes comme cela et que les mettre au chômage n'arrangera rien. C'est juste, mais ce sont ces mêmes travailleurs qui demandent qu'on fasse pression de l'extérieur sur les autorités en Afrique du Sud. Ces mesures les toucheront certainement, mais elles toucheront encore davantage les propriétaires et les investisseurs de ces sociétés.

Bon nombre de ceux qui s'intéressent depuis longtemps à la question trouvent que cet argument, pourtant très vrai, sert d'excuse. C'est comme dire qu'on ne peut rien faire.

Nous croyons que les Noirs d'Afrique du Sud eux-mêmes réclament des sanctions. Les choses vont mal, elles empirent et il faut en finir. C'est l'impression qu'on nous donne. Les Noirs veulent que les choses changent. Certaines personnes en souffriront, mais c'est inévitable. Les Noirs souffrent déjà beaucoup. Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question.

Mme Copp: Vous venez de parler de Margaret Thatcher. Beaucoup de gens pensent naturellement à elle parce que le gouvernement canadien a dit qu'il voudrait s'entendre avec les autres pays du Commonwealth sur les mesures à prendre. Si Margaret Thatcher continue à se montrer aussi intransigente, le Canada décidera-t-il de prendre lui-même des mesures? Si oui, cela nuira-t-il aux efforts déployés pour exercer des pressions communes?

M. Gibson: Il est intéressant nous pensions que le Canada agira seul si Margaret Thatcher refuse de participer à l'imposition de sanctions. Beaucoup d'autres pays sont prêts le faire. Naturellement, la Grande-Bretagne est importante parce que c'est l'un des principaux partenaires de l'Afrique du Sud. Si le fait de retarder de trois mois l'imposition de sanctions pouvait convaincre M^{me} Thatcher de se joindre au mouvement, il vaudrait sans doute la peine d'attendre. mais rien ne nous permet de croire que le Canada pourrait l'amener à changer d'avis en retardant l'imposition de sanctions.

[Text]

Ms Green: I want to add one comment on that. It is not that Canada has not been implementing sanctions measures. In fact, Canada has stuck its neck out rather far. In fact, if Mrs. Thatcher had followed the example and phased her plans or had phased disengagement from South Africa, she would not be able to say today to the British people that it is too big a price to pay.

In one sense it is analogous to what one talks about with a dependency on military contracts for one's economy. If you have a conversion process, you plan how to get out of your dependency on a particular kind of production. She could have planned how to get out of her dependency on involvement in South Africa.

There is a sense in which the Canadian government has been backing itself out of it over a long period of time. The question now is whether or not we are able to . . . I do not think it is possible for her to be persuaded to do it overnight, but someone is going to have to get her into the conversion process.

Ms Copps: Robin, could you tell us why—if it is personal, then you do not have to—you left South Africa? Was it just that you had been there for five years? I wondered whether you had been driven out.

Mr. Gibson: I should clarify. I was not actually resident in South Africa. I was resident in Lesotho. In fact the organization I was with, the Mennonite Central Committee, was not permitted to have personnel in South Africa.

One of the reasons I came back was that many people in South Africa said, you have heard our stories; tell Canadians about our stories. Again, there was the sense that there are two parts to resolving the situation in South Africa. One is what the people in South Africa do themselves, which is obviously the major part of it; and the second part of it is what the international community does.

Ms Copps: Maybe you could just elaborate a bit, then, because of your personal experiences and the contact you have had. You mentioned several times to us the urgency of the situation. Is that simply as a result of the state of emergency, or has it been escalating all the way along?

Mr. Gibson: I think the urgency of the situation started back in 1985, when South Africa declared the state of emergency. There was a sense then that there was a clear jump in how much the protest of the South African situation was public and at a level that included every sector of society, from students to the older people in the population. That was in response to the constitution, where I think the government revealed once and for all that they were not interested in making a constitution that in any way incorporated the aspirations of the black people for political rights. So the emperor's clothes were off, and the constitution was the clearest indication that the emperor did not have any clothes on.

[Translation]

Mme Green: J'aimerais renchérir sur ce qu'a dit mon collègue. On ne peut pas dire que le Canada n'a pas imposé de sanctions. Il a pris certaines mesures importantes. Si M^{me} Thatcher en avait fait autant en se retirant petit à petit d'Afrique du Sud, elle ne pourrait pas dire aujourd'hui au peuple britannique que le prix à payer est trop élevé.

Le problème qui se pose est à peu près identique à celui auquel font face les pays dont l'économie dépend de contrats militaires. Lorsqu'on suit un plan de reconversion, on essaie de réorienter sa production. M^{me} Thatcher aurait pu planifier le retrait de son pays d'Afrique du Sud.

Le gouvernement canadien se prépare depuis longtemps à faire quelque chose. Il reste à savoir si nous le ferons ou non. Je ne pense pas qu'on puisse réussir à convaincre du jour au lendemain la première ministre britannique de faire quelque chose, mais je crois qu'il faut l'amener à discuter de la question.

Mme Copps: Robin, pourriez-vous nous dire, à moins que ce ne soit personnel, pourquoi vous avez quitté l'Afrique du Sud? Est-ce simplement parce que le temps était venu après cinq ans? Je me demande si on vous y a forcé.

M. Gibson: Permettez-moi de mettre les choses au point. Je ne résidais pas en Afrique du Sud, mais au Lesotho. L'organisme pour lequel je travaillais, le comité central mennonite, n'avait pas le droit d'avoir du personnel en Afrique du Sud.

L'une des raisons pour lesquelles je suis revenu est qu'on m'a demandé, en Afrique du Sud d'informer les Canadiens de ce qui s'y passe. La majorité des gens sont convaincus que le règlement de la situation en Afrique du Sud dépend d'abord de ce que les Sud-africains feront, mais aussi des pressions que peut exercer la collectivité internationale.

Mme Copps: Pourriez-vous nous en dire un peu plus long compte tenu de votre expérience personnelle et des contacts que vous avez eus en Afrique du Sud? Vous avez fait plusieurs fois allusion à la gravité de la situation. Est-ce que la situation a empiré à cause de l'état d'urgence ou est-ce que les choses se détérioraient ainsi depuis longtemps?

M. Gibson: La situation est devenue plus grave en 1985 lorsque l'Afrique du Sud a déclaré l'état d'urgence. Le mouvement de protestation au sein de la société sud-africaine s'est intensifié et s'est répandu dans toutes les couches de la société, des étudiants jusqu'aux personnes âgées. L'intensification du mouvement est attribuable au fait que les gens se sont rendus compte, après la nouvelle constitution, que le gouvernement n'avait nullement l'intention de tenir compte des aspirations des Noirs qui réclament leurs droits politiques. Après la promulgation de la nouvelle constitution, il a bien fallu se rendre à l'évidence que rien n'avait changé.

[Texte]

[Traduction]

• 1205

The response to that, the nature of the repression of the opposition, made people realize that they have to roll up their shirt sleeves and oppose this thing. And while there was some indication to the Eminent Persons group that some people in the Cabinet were prepared to negotiate, who realized there was room for major changes to accommodate black interests, there was also this other part of the Cabinet that were hard-liners. It seems clear to me that with the state of emergency declared on June 12, before the June 16th day, the decision was made to crush opposition. My experience has been, talking to people, that the counter-side of the government's decision to crush is the blacks have made a decision to fight; that that is resolute; that there will be no way they will be crushed. And so the scenario is just terrifying.

Ms Ross: If I could just add to that. I was reading an article this morning which said the situation in South Africa at this point is that the black majority has won in every way except militarily, and the government has lost in every way except militarily. I think what we are facing at the moment is that it is going to become increasingly bloody; that this is the kind of situation we are talking about.

I think the government realizes that on the diplomatic front—when I say the government, I mean the Government of South Africa—it is losing the whole question of the recognition of the African National Congress. This is something the churches have been meeting on with people from the ANC and from SWAPO for years. Increasingly, contacts have been developed between other governments and the ANC, between our own government representatives and the ANC, all very unofficially. Now it is getting to the point where it is all out in the open. The ANC is respectable. These are the people we are going to be dealing with. The South African government knows that, and the only cards it has left are guns. That is really where it is now.

The Chairman: Thank you. Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: I, of course, would like to express my appreciation for your appearance and the detailed brief you have presented. I just wish we had scheduled things that it would have been possible for us to have studied your brief before your appearance. Perhaps it would have better informed our questions.

Just a general question, first of all, based on some of the things I have been hearing over the last couple of days, can we appropriately assume that members of your group have not been subject to questioning by the Canadian Security Intelligence Service in the last few days, or have had your phones tapped, or anything of this sort?

Ms Ross: I think we can assume we have not been.

Ms Green: Why?

Mr. McCurdy: Because there was a news item this morning. I talked over the weekend to representatives of various anti-apartheid groups who allege that they have been questioned by

La réponse à cela, la répression de l'opposition, a fait prendre conscience aux gens qu'ils devaient se mettre au travail et s'y opposer. Et bien que le groupe des Sages ait eu certaines indications voulant que des membres du cabinet soient disposés à négocier, c'est-à-dire ceux qui se rendaient compte que des changements majeurs s'imposaient pour satisfaire aux demandes des Noirs, il y avait aussi les autres, les tenants de la ligne dure. Il m'apparaît clairement que l'état d'urgence déclaré le 12 juin en prévision de la journée du 16, l'a été pour écraser l'opposition. Je le sais d'expérience, pour en avoir parlé avec des gens, que cette décision a poussé les Noirs à se battre; cela est hors de tout doute et il ne sera pas possible de les écraser. C'est donc un scénario effrayant.

Mme Ross: J'ai quelque chose à ajouter. Je lisais ce matin dans un article que la majorité noire d'Afrique du Sud avait jusqu'à aujourd'hui gagné sur tous les fronts sauf le militaire, tandis que le gouvernement avait perdu sur tous les plans sauf le militaire. Je crois qu'en ce moment, le conflit risque de s'ensanglanter, c'est cette perspective que nous devons envisager et c'est de cette situation que nous sommes saisis ici.

Le gouvernement, bien sûr, le gouvernement de l'Afrique du Sud, se rend compte, me semble-t-il, que sur le front diplomatique, il est en train de perdre toute la question de la reconnaissance du *African National Congress* (Congrès national africain). C'est une question au sujet de laquelle les Églises se sont réunies avec les gens de l'ANC et du SWAPO depuis des années. De plus en plus de contacts, tous officiels, ont été établis entre l'ANC et d'autres gouvernements, entre nos propres représentants du gouvernement et l'ANC. Nous en sommes maintenant à un point où tout cela se fait ouvertement. L'ANC est respectable. C'est avec ces gens que nous traiterons. Le gouvernement sud-africain le sait, et la seule carte qui lui reste à jouer est celle de l'armée. Voilà où nous en sommes réellement.

Le président: Merci. Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Je voudrais bien entendu vous exprimer ma gratitude d'avoir témoigné et vous remercier du mémoire détaillé que vous avez présenté. Mon seul regret est que nous n'ayons pas fixé l'horaire de manière à nous permettre d'étudier votre mémoire avant votre témoignage. Nos questions auraient peut-être été plus pertinentes.

Tout d'abord, une question générale qui s'inspire de certains des propos que j'ai entendus depuis deux jours: avons-nous des raisons de penser que les membres de votre groupe n'ont pas été mis à la question par le Service canadien du renseignement de sécurité au cours des derniers jours, ou que leur téléphone n'a pas été mis sur table d'écoute, ou qu'ils aient fait l'objet d'autres mesures semblables?

Mme Ross: Nous pouvons supposer que tel n'a pas été le cas.

Mme Green: Pourquoi?

M. McCurdy: À cause d'une nouvelle entendue ce matin. J'ai parlé en fin de semaine à des représentants de divers groupes anti-apartheid qui soutiennent que le Service canadien

[Text]

the Canadian Security Intelligence Service, allege that their phones are being tapped, allege that they are being harassed.

Ms Green: We have had experience with that in the past, but not on this issue. In the early days of the peace movement, the revival of the renewed peace movement, we did have that happen, and it happened to the institution as well. However, we are from a large institution and we are usually the last to be brought under scrutiny, so I think I would be addressing the question to smaller groups.

Mr. McCurdy: I just thought I would check that out.

Ms Green: I do not think we would know.

Ms Ross: Could I ask whether this had something to do with poisoning fruit?

Mr. McCurdy: Pardon?

Ms Ross: There was a news item at the end of last week that the Azanian Liberation Group was talking about poisoning fruit, and I guess I would not be too surprised if in fact somebody was investigating.

Mr. McCurdy: This seems to have predated that, however.

Ms Ross: Did it?

• 1210

Mr. McCurdy: I cannot supply any more details. I hope to have some at a later date.

The sanctions you advocate are quite comprehensive. With respect to that aspect of your submission, I suppose there are two questions. First, there is the position Canada has taken with respect to the Commonwealth, that it would be preferable to have co-ordinate Commonwealth sanctions applied even though these sanctions may be less than many of us would like to see imposed. What is your position on that strategy? Would you be satisfied if the Commonwealth were to adopt sanctions that were less than those which you elaborate, and what level of sanctions by the Commonwealth would you regard as satisfactory if they were applied in a co-ordinate way?

I suppose a supplementary to that, which goes to the other aspect, is to suggest that the sanctions be phased, that they be escalated in response to the absence of change or in response to certain events.

Ms Green: I would say first off that waiting for Commonwealth unanimity is not adequate as long as there is a continued engagement in the police, military and security sectors and as long as we have activity related to the contract labour system within South Africa. There has to be a simultaneous domestic disengagement from that as well as pressure within the Commonwealth for at least a fundamental floor that everybody has to agree to, that you do not help the South African government maintain the apartheid regime. This is a very fundamental distinction that has to be made in the discussion around apartheid and the private sector activity within South Africa, because it is usually glossed over in talking about withdrawal or disinvestment. The distinction

[Translation]

du renseignement de sécurité leur a posé des questions, que leur téléphone a été mis sur table d'écoute, et qu'ils ont été harcelés.

Mme Green: Cela est peut-être arrivé dans le passé, mais pas cette fois-ci. Dans les premiers jours du mouvement pour la paix, au moment où ce mouvement prenait un nouvel élan, c'est effectivement arrivé, et également à notre société. Cependant, nous faisons partie d'une grande société et nous sommes d'ordinaire les derniers à faire l'objet d'un examen, alors je poserais plutôt cette question à des groupes moins importants.

M. McCurdy: Je voulais simplement voir ce qu'il en était.

Mme Green: Je ne crois pas que nous pourrions le savoir.

Mme Ross: Puis-je demander si cela a quelque chose à voir avec l'empoisonnement de fruits?

M. McCurdy: Vous dites?

Mme Ross: Un bulletin de nouvelles à la fin de la semaine dernière a annoncé que le Groupe de libération azanien disait qu'il allait empoisonner des fruits, et c'est pourquoi je ne serais pas trop surprise si quelqu'un faisait réellement enquête.

M. McCurdy: Ceci semble avoir précédé cela, cependant.

Mme Ross: Vraiment?

M. McCurdy: Je n'ai aucun autre détail. J'espère en avoir ultérieurement.

Les sanctions que vous préconisez sont assez générales. Concernant cet aspect de votre mémoire, deux questions se posent, à mon avis. D'abord, mentionnons la position prise par le Canada par rapport au Commonwealth, à savoir que des sanctions communes de la part du Commonwealth seraient préférables, même si elles restaient au deçà de ce que beaucoup d'entre nous aimeraient. Que pensez-vous de cette stratégie? Seriez-vous satisfait que le Commonwealth adopte des sanctions moins sévères que celles que vous proposez, et les quelles vous sembleraient satisfaisantes si elles étaient appliquées de façon coordonnée?

Par ailleurs, et cela touche à l'autre aspect, il y a aussi la proposition voulant que ces sanctions soient appliquées progressivement, qu'il y ait une sorte d'escalade en fonction de l'absence de changement ou de certains événements.

Mme Green: Je dirais d'emblée qu'il ne serait pas opportun d'attendre que le Commonwealth fasse l'unanimité tant qu'il y aura un engagement dans les secteurs de la police, de l'armée et de la sécurité et tant qu'il y aura des activités liées au système de main-d'oeuvre contractuelle en Afrique du Sud. Il faut qu'il y ait simultanément un désengagement à l'intérieur du pays et des pressions au sein du Commonwealth pour en arriver à un terrain d'entente fondamental minimal accepté de tous, à savoir qu'il ne faut en rien aider le gouvernement sud-africain à maintenir le régime de l'apartheid. Il faut faire cette distinction essentielle dans la discussion touchant l'apartheid et les activités du secteur privé en Afrique du Sud, parce qu'elle est normalement escamotée lorsqu'il est question de retrait ou

[Texte]

between those who actually give the cudgels to the government and those who actually provide simply infrastructure and employment in a non-military or civilian kind of production is usually glossed over, and it cannot be. Therefore, if the Commonwealth were to go for sanctions which glossed over that distinction, then I would say we would not have accomplished much of anything. We need to push that point very firmly within the Commonwealth.

At the same time, we would need to clean up those remaining pieces of our own house that have not been tidied, and those are critical in order to have credibility.

Mr. Gibson: I think the two words that come to mind are complicity and credibility. If Canada is complicit in the oppression by the South African government, then we need to take a stand, regardless of what anybody else does, because we cannot be complicit in that way.

The other issue is whether or not—

Mr. McCurdy: Could you pause just for a moment to specify what kinds of sanctions specifically would apply to the issue of complicity? And perhaps, since this requires some control over the behaviour of private enterprise, how that could be implemented and with what effect?

Mr. Gibson: I think I would just underline what Bonnie said, that if Canadian companies provide tools to the South African police/military, we are complicit. If our company uses contract labour, then we are complicit, and that in particular at least those resolutions around sanctions and in particular the four companies that Bonnie identified. We need to take a stand on those.

Ms Green: If you take a look at our list of recommendations, (a) and (b) address the specific points that would be required to disengage us from actually assisting the South African government in maintaining apartheid as a policy. Recommendation (c) allows companies the benefit of the doubt and the occasion to give the evidence that in fact they are not themselves directly aiding, they are only providing benign civilian infrastructure that provides jobs. In other words, they have to demonstrate it. From there on it moves to more minor kinds of points in relationship to the financial resources, because in fact the banks have seen the writing on the wall and are not making loans. That is true . . .

• 1215

Item (e) is a measure of pressure on the South African government. That is what is catchy at the moment, I would guess, because it has a broadly based capacity for participation. Consumers can participate in that one. But it is not disengagement from complicity directly in the same way as (a) and (b) were.

Item (f) has to do with Namibia, and (g) and (h) are primarily support for the victims of apartheid. So they are actually organized in such a way that you can distinguish between them.

[Traduction]

de désinvestissement. La distinction entre ceux qui prennent fait et cause pour le gouvernement et ceux qui ne font que fournir des éléments d'infrastructure et de l'emploi dans une production non militaire ou civile est normalement escamotée, et elle ne doit pas l'être. Par conséquent, si le Commonwealth retenait des sanctions faisant fi de cette distinction, je dirais que nous n'aurions pas accompli grand-chose. Nous devons absolument faire valoir ce point au sein du Commonwealth.

En même temps, il nous faudrait mettre de l'ordre dans celles de nos affaires qui en ont encore besoin, c'est même primordial pour assurer la crédibilité.

M. Gibson: Les deux idées qui me viennent en tête sont celles de complicité et de crédibilité. Si le Canada se fait le complice de l'oppression imposée par le gouvernement sud-africain, alors il nous faut prendre position, quelles que soient les décisions prises par d'autres, parce que nous ne pouvons pas être de tels complices.

L'autre question est celle de savoir si . . .

M. McCurdy: Pourriez-vous prendre quelques instants pour préciser quels genres de sanctions seraient vues comme de la complicité? Et, puisque cela exige de contrôler dans une certaine mesure le comportement de l'entreprise privée, comment les mettrait-on en oeuvre et quels en seraient les effets?

M. Gibson: Je me contenterai de souligner ce que Bonnie a dit, à savoir que si les entreprises canadiennes fournissent des moyens à la police et à l'armée sud-africaines, nous sommes complices. Si notre entreprise recourt à la main-d'oeuvre contractuelle, nous sommes également complices; et en particulier au moins ces résolutions touchant les sanctions et notamment les quatre entreprises mentionnées par Bonnie. Nous devons prendre position à ce sujet.

Mme Green: Si vous regardez notre liste de recommandations, a) et b) visent ce que nous devrions faire pour ne plus aider le gouvernement sud-africain à maintenir le régime de l'apartheid. La recommandation c) donne le bénéfice du doute aux entreprises et leur permet de prouver qu'elles n'aident pas directement elles-mêmes ce gouvernement, qu'elles n'effectuent que des travaux sans importance d'infrastructure civile et qui donnent des emplois. En d'autres termes, elles doivent faire la preuve de leur abstention d'aide directe. Les autres recommandations visent les aspects moins importants au sujet des ressources financières, parce que les banques ont lu les signes des temps et ne consentent plus de prêts. Cela est vrai . . .

La recommandation e) vise à faire pression sur le gouvernement de l'Afrique du Sud. C'est ce qui rallie les suffrages en ce moment, je suppose, en raison de la large possibilité de participation. Les consommateurs peuvent, en effet, participer à cette mesure-là. Mais ce n'est pas une façon de se retirer directement de la complicité comme dans a) et b).

La recommandation f) concerne la Namibie, tandis que g) et h) visent surtout le soutien à donner aux victimes de l'apartheid. Elles sont présentées de telle manière qu'on peut les distinguer.

[Text]

Mr. McCurdy: Let me raise a couple of questions with you that we know represent some impediment here. Is there a means, considering the Charter and all that stuff, by which the government can in fact say to companies generally, disinvest? Are there precedents for this, first of all?

Ms Green: I cannot tell you.

Mr. McCurdy: Well, for example, could we look back at the Rhodesian situation, in which Canada did impose disinvestment?

Ms Green: We did not have the Charter of Rights at the time, though.

You probably have to ask for expert legal opinion. But I would think it also would be worth while asking whether there has been an effort to get those companies voluntarily to disinvest in the same way as there was with the banks. The Minister for External Affairs met with the heads of the banks last fall and got a voluntary disclosure and a commitment that they would not make loans to the Government of South Africa or its agencies. I think one ought to ask whether there has even been that measure of effort. But you would also have to push the question with legal advisers. I cannot tell you that.

Mr. McCurdy: When I asked in the House of Commons whether the government would legislate an abrogation of the Namibian uranium process, the Secretary of State for External Affairs said, well, my God, it would certainly make us look bad if we terminated the contract. Our intention is to let the contract run out in, I guess, 1987. Yet it is a fact that Canada terminated contracts in Rhodesia. It is a fact that the United States imposed the termination of contracts in Libya. So at least with that, in which there is some government involvement, it seems Canada has gone less far than it might easily do, particularly in a circumstance such as Namibia, where the territory is illegally occupied, against international law.

But the other issue that arises with disinvestment is the issue of the extraterritorial application of Canadian law, which poses real problems, does it not, for Canadian attitudes to the extraterritorial application of American law.

Ms Green: I usually think that is a red herring. South Africa is a special case—

Mr. McCurdy: Let me make something perfectly clear. It is not my red herring. It is the government's red herring. But I think it is something that needs to be addressed.

Ms Green: That is right.

I would say it is rather well addressed in the Fraser commission report from the UN, in that South Africa is a special case, and the recommendations there represent the considered opinion not only of the anti-apartheid groups but of people . . . this is the most business-oriented part of the United Nations that has held these hearings and brought forward this kind of argument. Yes, there might be an argument about extraterritoriality, but there would also be an argument . . . I would

[Translation]

M. McCurdy: Permettez-moi de soulever quelques questions qui, nous le savons, font un peu obstacle ici. Compte tenu de la Charte et de tout cela, y a-t-il une façon pour le gouvernement de demander aux entreprises en général de désinvestir? Et tout d'abord y a-t-il des précédents en ce domaine?

Mme Green: Je ne saurais vous le dire.

M. McCurdy: La crise rhodésienne, durant laquelle le Canada a imposé un désinvestissement, peut-elle nous apprendre quelque chose?

Mme Green: Nous n'avions pas la Charte des droits à cette époque-là.

Il vous faudrait probablement obtenir l'avis d'un juriste. Je crois qu'il serait également utile de demander si on s'est efforcé d'amener ces entreprises à désinvestir volontairement, tout comme cela a été le cas avec les banques. L'automne dernier, le ministre des Affaires extérieures a rencontré les dirigeants des banques et a obtenu qu'elles fassent une divulgation volontaire et s'engagent à ne plus consentir de prêts au gouvernement sud-africain ni à ses organismes. Je crois qu'il faudrait se demander si de semblables efforts ont au moins été tentés. Mais il faudrait également demander à des conseillers juridiques de fouiller la question. Je ne puis vous répondre.

M. McCurdy: Lorsque j'ai demandé à la Chambre des communes si le gouvernement légiférerait l'abrogation du processus lié à l'uranium de la Namibie, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a dit que, mon Dieu, nous perdriions la face si nous rompions le contrat. Notre intention est de le laisser arriver à échéance, en 1987 je crois. Pourtant le Canada a mis fin à des contrats en Rhodésie. Et les États-Unis ont fait de même en Libye. Sur ce point-là du moins, donc, comportant une certaine participation gouvernementale, le Canada est en fait allé moins loin qu'il aurait facilement pu le faire, surtout dans un cas comme celui de la Namibie, dont le territoire est occupé illégalement, en violation du droit international.

Mais l'autre question qui se pose au sujet du désinvestissement est celle de l'effet extraterritorial de la loi canadienne, ce qui pose de réels problèmes, n'est-ce pas, vu l'attitude du Canada à l'égard des effets extraterritoriaux de la loi américaine.

Mme Green: J'estime normalement que cela ne fait que brouiller les pistes. L'Afrique du Sud est un cas spécial . . .

M. McCurdy: Je voudrais être parfaitement clair. Ce n'est pas moi qui brouille les pistes, mais le gouvernement. J'estime seulement que c'est un point qu'il faudrait examiner.

Mme Green: C'est exact.

À mon avis, cette question est bien examinée dans le rapport de la Commission Fraser de l'ONU, en ce sens que l'Afrique du Sud est un cas spécial, et que les recommandations qui figurent dans ce texte représentent l'opinion réfléchie non seulement des groupes anti-apartheid mais de gens . . . c'est la partie des Nations Unies la plus orientée vers les affaires qui a tenu ces audiences et avancé de tels arguments. Oui, on peut peut-être argumenter à partir de l'extraterritorialité, mais tout

[Texte]

think that would apply primarily to Ford Motor Company. Is that your concern?

Mr. McCurdy: No, there has always been a concern in Canada that when the United States gets the notion that it wants to bash some little old Third World country somewhere what they may do might be undermined by Canadian subsidiaries of American companies. So what we have been concerned about is that this would be the extraterritorial application of American law applied to the subsidiaries of American companies. What we propose to do in South Africa is precisely the same thing. We would intend to say to Canadian-owned subsidiaries or companies which have holdings in South Africa that they should apply Canadian law in South Africa. That is the extraterritorial application of Canadian law. This is a problem which has certainly been identified by External Affairs in the imposition of these kinds of sanctions.

• 1220

Ms Green: It only seems to be a problem if you ask them to go very far with it. There are certain aspects of Canadian law that you have to abide by anyway.

But your major problem seems to be where you are asking them to withdraw. Is that your point?

Mr. McCurdy: Ask them to do anything by law; by virtue of law.

Ms Green: Sure. But I do not think it has been effective. We have put into place a code of conduct and we have sent around the administrator. I would say it is an eroding concern, if it is a concern of anybody at all any more. South Africa is a special case. The behaviour we want stopped and the expectations we have for ourselves are well documented in the United Nations. The United Nations is a place we gained a lot of protection from. It is not in our interest to avoid that kind of opinion.

Mr. McCurdy: Mr. Babb says apartheid is over with. He says black people are riding on trains with white folk and are swimming at beaches and going to hotels and eating in restaurants, and surely this must indicate that considerable progress is being made.

Robin, would you like to deal with that one?

Mr. Gibson: I think the measure by which one determines whether or not apartheid is over is what the government policy of separate development is; and that is untouched by any of the present so-called reforms.

The second criterion is whether or not there is any sense in which the blacks will be given political rights in a unitary South Africa; and the government has not come close to that one on anything. Their recent constitutional reform is a clear indication that they are not prepared to move towards that at all.

If one wants to judge apartheid on the basis of which toilet you can go to and which beach you can swim at, then there have been some changes.

[Traduction]

aussi bien... je crois que cela s'appliquerait surtout à la compagnie Ford Motor. Est-ce cela qui vous préoccupe?

M. McCurdy: Non, mais lorsque les États-Unis se mettent en tête de s'en prendre à quelques petits pays du tiers-monde quelque part on se demande toujours avec une certaine inquiétude au Canada si ce qu'ils feront sera compromis par les filiales canadiennes d'entreprises américaines. Ce qui nous préoccupe, donc, ce sont les effets extraterritoriaux de la loi américaine sur les filiales des entreprises américaines. Or ce que nous proposons de faire en Afrique du Sud est exactement la même chose. Notre intention serait de dire aux filiales ou entreprises canadiennes ayant des actifs en Afrique du Sud qu'elles devraient appliquer la loi canadienne dans ce pays. C'est une question d'extraterritorialité. Le ministère des Affaires extérieures a certainement étudié le problème en ce qui touche l'imposition de ce genre de sanctions.

Mme Green: Le problème ne semble se poser que si les sanctions sont très poussées. Il faut respecter de toute façon la loi canadienne.

Mais ce qui pose surtout des problèmes, c'est lorsqu'on demande aux entreprises de se retirer. Vous ai-je bien compris?

M. McCurdy: Demandez-leur tout ce que vous pouvez dans les limites de la loi.

Mme Green: Mais je ne crois pas qu'on ait obtenu beaucoup de résultats. Nous avons adopté un code déontologique et nous avons envoyé l'administrateur. C'est une question qui continue de préoccuper si du moins quelqu'un s'y intéresse toujours. L'Afrique du Sud est un cas spécial. Les politiques contre lesquelles nous nous insurgons et les résultats que nous attendons sont bien connus aux Nations Unies. Nous avons obtenu beaucoup de protection des Nations Unies. Il n'est pas dans notre intérêt d'éviter cette tribune.

M. McCurdy: M. Babb dit que l'apartheid n'existe plus. Selon lui, les Noirs prennent les mêmes autobus que les Blancs, sont admis sur les mêmes plages, dans les mêmes hôtels et les mêmes restaurants, cela indique qu'il y a eu progrès.

Robin, qu'avez-vous à dire à ce sujet?

M. Gibson: On ne peut pas dire que l'apartheid n'existe plus tant qu'il y aura une politique de développement séparé des races, ce qui n'a pas été touché par les prétendues réformes.

Il faut aussi se demander si les Noirs obtiendront des droits politiques dans une Afrique du Sud unitaire. Le gouvernement n'a rien fait à cet égard. La nouvelle constitution qui a été adoptée récemment démontre clairement qu'il n'a pas l'intention de reconnaître leurs droits politiques.

Si l'on croit que l'apartheid est une simple question de toilettes ou de plages, on a alors raison de croire que les choses se sont améliorées.

[Text]

Mr. McCurdy: But you are not satisfied that black kids and coloured kids and Indian kids and white kids playing soccer together constitutes a revolution.

Mr. Gibson: No.

Ms Green: One of the things that probably do indicate change, though, is that some white kids are going to jail. That is new over the last year or so.

Mr. McCurdy: That is actually the next question I wanted to ask. You are getting increasing indications of the participation of whites, especially students, in the anti-apartheid movement. Could you give us some estimate of the extent of that?

Ms Ross: It is not big. When you look at the lists of people who have been detained—I think one of those lists was included in the materials you got—there are a number of English-looking names. There are also a number of Afrikaner names, and apparently most of those Afrikaner names would be coloureds. I cannot, obviously, give you new figures, but it is a significant element and it is growing. And that is really new.

Mr. McCurdy: The impression is that attitudes—that is, whether there is white support or not—are somewhat geographically determined: rural versus urban, some sections of South Africa versus other sections of South Africa.

Mr. Gibson: I think it is important to remember that 60% of the white population is Afrikaner; and of that community I would say only 1% would fall in the category of being opposed to apartheid. Some 40% of the population is English-speaking white; and an estimate of opposition in that community would maybe be 15%, and it would be mostly, as you say, urban and university based. The Afrikaner community is primarily a rural community. So the total percentage of opposition from the white community would probably only be about 5%.

But the reason why we perhaps have a sense that it is a higher percentage than that is that it is very important to the white South African government that they eradicate white criticism, because the white community is their power base. For years they have assumed the support of the white community, and as soon as that starts to be eroded they start to worry. The black community has always been subject to detention and repression, but it is new for the white community to experience that.

• 1225

Mr. McCurdy: I gather that the Dutch Reformed Church is divided into a number of synods in South Africa and that one of the synods is staunchly pro apartheid—

Ms Ross: Two of them are.

Mr. McCurdy: Two are staunchly... ? There are four synods?

Ms Ross: I am not sure how many there are but I know there are two that have been sort of expelled from the international reformed... it is called the World Alliance of Reformed Churches and two of those synods have been asked to leave.

[Translation]

M. McCurdy: Mais vous ne croyez pas que le fait que des enfants noirs, métis et indiens jouent au soccer avec des enfants blancs constitue une révolution en soi?

M. Gibson: Non.

Mme Green: Le fait que des enfants blancs soient mis en prison indique probablement qu'il y a changement. C'est quelque chose de nouveau depuis à peu près un an.

M. McCurdy: Cela m'amène à ma prochaine question. De plus en plus de Blancs, en particulier des étudiants, participent, paraît-il, au mouvement contre l'apartheid. Est-ce que ce mouvement est important?

Mme Ross: Il n'est pas très important. Il est vrai qu'un certain nombre de noms anglais figurent sur les listes de détenus dont vous avez un exemple en annexe, si je ne m'abuse. Ces listes comportent aussi un certain nombre de noms afrikaners, mais il s'agit apparemment de Métis. Je ne peux pas vous donner de chiffres, mais le mouvement, qui est nouveau, prend de plus en plus d'ampleur.

M. McCurdy: Quoi qu'il en soit au sujet de l'appui des Blancs, il semble que la situation ne soit pas la même partout: il y a opposition entre les régions rurales et les régions urbaines, entre certaines parties de l'Afrique du Sud et d'autres.

M. Gibson: Il faut se rappeler que 60 p. 100 des Blancs sont Afrikaners, dont je dirais 1 p. 100 seulement sont opposés à l'apartheid. Les anglophones constituent 40 p. 100 de la population blanche; 15 p. 100 d'entre eux seulement s'opposent à l'apartheid et cette opposition se concentre, come vous le soulignez, dans les villes et les universités. Les Afrikaners vivent surtout en région rurale. Le pourcentage total de ceux qui s'opposent à l'apartheid parmi la communauté blanche n'est probablement que de 5 p. 100.

La raison pour laquelle nous avons l'impression que ce pourcentage est plus élevé est qu'il importe beaucoup au gouvernement de l'Afrique du Sud de faire taire ceux qui le critiquent au sein de la population blanche, qui constitue l'assise de son pouvoir. Depuis des années, le gouvernement compte sur l'appui de cette collectivité blanche, et il ne veut le perdre à aucun prix. La collectivité noire a toujours été exposée aux détentions et aux régressions, mais il est nouveau pour les Blancs d'en faire l'expérience.

M. McCurdy: Si je comprends bien, l'Eglise hollandaise réformée est divisée en Afrique du Sud en un certain nombre de synodes, dont l'un est nettement en faveur de l'apartheid...

Mme Ross: Deux d'entre eux le sont.

M. McCurdy: Deux le sont nettement... ? Il y a quatre synodes.

Mme Ross: J'ignore combien il y en a mais je sais que deux d'entre eux ont été plus ou moins expulsés de l'internationale réformée... qui s'appelle l'Alliance mondiale des Eglises réformées, Deux de ces synodes ont été priés de se retirer.

[Texte]

Mr. McCurdy: Are the other two...? I am not sure that this is particularly pertinent to anything but it is just a matter of curiosity because it relates to what extent there is opposition within the white community to apartheid or support for the black population. Are the other two coloured or black synods or is there a white synod involved in apartheid opposition, which do not support apartheid as the other two do?

Mr. Gibson: There is a black Dutch Reformed Church which is opposed to apartheid and a coloured Dutch Reformed Church which is opposed to apartheid.

Within the white Dutch Reformed Church, there is a movement to form a confessing church to separate out a number of people who would have a primary identification with the white Dutch Reformed Church to oppose their church's stand on apartheid. But there is not a white Dutch Reformed Church which has taken a synod stand against apartheid.

Mr. McCurdy: There have been recent changes in the pass laws. Could you give us an appraisal of whether or not these changes turned out to be at all significant, whether this means any substantial change in the lives of black people, whether there is not embedded in all of this a certain duplicity?

Mr. Gibson: The old pass laws determined where you could live on the basis of race, and if you were black, you had to carry a pass book. With the abolition of the pass system, it means that if you are black you do not have to carry a pass book. However, they have passed new legislation which says everybody must now carry a book and in that book it must indicate that you have appropriate accommodation and appropriate employment to be in a particular area of the country.

Now, we know that employment possibilities for blacks are bleak and that accommodation facilities for blacks are bleak. So I think it would be fair to say there is a large degree of duplicity attached to this system. They have eradicated the pass laws and replaced that system of control of the movement of people with another system, based not on race but based on whether or not you have a job and accommodation.

Mr. McCurdy: Is this essentially different from the arrangement in Namibia? My understanding is that in Namibia they had the same legislation, that everyone had to have a pass book, but the effect was to implement in Namibia precisely the same pass law arrangements as previously existed in South Africa and that if the legislation is treated in the same way in South Africa as it formerly was in Namibia, then all we have to do now is wait to see a repetition of the story of before where the blacks ended up in prison or on farms. I guess that raises questions I will ask in the next round.

The Chairman: Thank you, Dr. McCurdy.

I would like to ask this of the witnesses. I notice, for example, your letter under the letterhead of the Canadian Council of Churches to the Prime Minister includes the

[Traduction]

M. McCurdy: Et les deux autres...? Je ne sais pas si ma question se rattache à ce que nous avons dit, mais je serais curieux de savoir si la collectivité s'oppose beaucoup à l'apartheid ou si elle accorde son appui à la population noire. Les deux autres synodes noirs ou de couleur s'opposent-ils à l'apartheid ou existe-t-il un synode blanc qui n'appuie pas l'apartheid comme le font les deux autres?

M. Gibson: Il existe une Eglise hollandaise réformée noire qui s'oppose à l'apartheid et une Eglise hollandaise réformée, composée de gens de couleur qui s'y oppose elle aussi.

Au sein de l'Eglise hollandaise réformée, composée de Blancs, un mouvement se dessine en vue de former une église confessionnelle excluant un certain nombre de gens qui s'identifieraient aux positions favorables à l'apartheid de cette Eglise hollandaise réformée composée de Blancs. Toutefois, il n'existe pas d'église hollandaise réformée composée de Blancs qui, en tant que synode ait pris position contre l'apartheid.

M. McCurdy: Pourriez-vous nous dire si les récentes modifications apportées aux «*pass laws*», lois sur les permis de circulation se sont révélées importantes; si elles ont sensiblement changé la façon de vivre de la population noire ou s'il n'y a pas dans tout ceci une certaine duplicité?

M. Gibson: Les anciennes lois sur les permis de circulation déterminaient le lieu de résidence en fonction de la race, de sorte que le Noir devait toujours porter sur lui son laissez-passer. Avec l'abolition du régime des «*passbooks*» ou permis de circulation, le Noir n'a pas à porter sur lui de livret de circulation. Toutefois, une nouvelle mesure législative a été adoptée qui oblige tout le monde à obtenir un nouveau livret de circulation indiquant que le détenteur a un logement convenable et approprié, un emploi, s'il veut demeurer dans une région donnée du pays.

Or, nous savons que rares sont les possibilités d'emploi et de logement pour les Noirs. Il est donc juste de dire que ce régime est entaché d'une bonne mesure de duplicité. Le permis de circuler a été supprimé et ce système de contrôle des déplacements des gens a été remplacé par un autre régime, fondé non sur la race, mais sur le fait qu'on a ou non un emploi et un lieu de résidence.

M. McCurdy: Ces mesures diffèrent-elles essentiellement de celles qui existent en Namibie? Si j'ai bien compris. La même «nouvelle» loi existait en Namibie: c'est-à-dire que toute personne devrait se munir d'un livret de circulation. Mais on cherchait en Namibie, à mettre en vigueur, précisément les mêmes dispositions qui existaient naguère en Afrique du Sud, et si la nouvelle mesure législative est traitée de la même manière en Afrique du Sud qu'elle ne l'a été en Namibie, il ne nous reste plus qu'à attendre pour assister à nouveau à l'emprisonnement des Noirs ou à leur déportation sur des fermes. Ce point soulève des questions que je poserai au prochain tour.

Le président: Merci, M. McCurdy.

Je note que la lettre que vous avez adressée au premier ministre sur le papier à en-tête du Conseil canadien des Eglises, engage l'Eglise catholique romaine. Mais dites-moi,

[Text]

Roman Catholic Church. I understand the Roman Catholic Church is not yet a full member of the council.

Ms Ross: They are associate members.

The Chairman: My question is: Does your brief include the Roman Catholic Church?

• 1230

Ms Green: In so far as the recommendations related to the corporation at the end of our brief represent the opinion and the work of the Catholic Church and the Task Force on Churches and Corporate Responsibility, they are involved. However, they do not formally sit in the Consultative Committee on Human Rights of the council which sponsors this on behalf of the council. The council is much larger than just the five churches that participate in the task force or in the Inter-Church Coalition on Africa.

The Chairman: My final question, then, is this. It is implicit in your evidence that you are not at all satisfied with the voluntary sanctions that are now in place and, in fact, have not been in any way effective at all. Is that your position?

Ms Ross: That is true.

Ms Green: That does not mean we think the voluntary activity that has been undertaken by some corporations and banks is not worth it. It was worth it. We are sorry we had to wait a very long time and spend years trying to persuade people to do the right thing. There are some areas that we think still require legislation.

The Chairman: I want to congratulate you on your brief. I think it is the wish of the committee that we have it appended to today's proceedings.

Ms Copps: Mr. Chairman, just before we break, perhaps I could ask one point of information, because it was raised and not followed up on.

The Chairman: Please do.

Ms Copps: I think Bonnie mentioned, with respect to supportive measures as opposed to sanctions, increased Canadian government support and financial assistance. That is the first point. You had mentioned some discussions that had been undertaken in CIDA.

Ms Green: In a meeting we had with government officials last month, people within CIDA who happened to be there said they were concerned that money be made available for the . . .

Ms Copps: South African Development Co-operation Conference.

Ms Green: That is right.

Ms Copps: I guess we can question some of the officials about the status of that. We do not know the status at the moment.

[Translation]

l'Eglise catholique romaine n'est pas, à ma connaissance, encore un membre de ce Conseil.

Mme Ross: Elle en est membre associé.

Le président: Ma question est la suivante: Votre mémoire fait-il mention de l'Eglise catholique romaine?

Mme Green: Dans la mesure où les recommandations relatives à la société figurant à la fin de notre mémoire reflètent l'opinion et les travaux de l'Eglise catholique et du *Task Force on Churches and Corporate Responsibility*, (Groupe de travail sur les Églises et les responsabilités des sociétés), l'Eglise catholique romaine est effectivement concernée. Toutefois, elle ne fait pas officiellement partie du Comité consultatif des droits de l'homme qui parraine cette activité au nom du Conseil. Ce dernier compte bien plus de membres que les seules cinq Églises qui participent au Groupe de travail ou à l'*Inter-Church Coalition on Africa*.

Le président: Je vous pose maintenant ma dernière question. Il ressort de votre témoignage que vous n'êtes pas du tout satisfaits des sanctions volontaires maintenant en vigueur et que vous estimez tout à fait inefficaces. Est-ce bien votre position?

Mme Ross: Tout à fait.

Mme Green: Cela ne signifie pas toutefois que les activités volontaires entreprises par certaines sociétés et banques ne valaient pas la peine. Bien au contraire. Cela dit, nous regrettons avoir dû attendre si longtemps et consacré tant d'années à essayer de persuader les gens de faire ce qui s'imposait. Nous estimons que certaines questions doivent encore être réglées par des lois.

Le président: Je tiens à vous féliciter de votre mémoire, et je crois que le Comité désire l'annexer aux délibérations d'aujourd'hui.

Mme Copps: Monsieur le président, avant que vous ne leviez la séance, j'aimerais poser une question qui a déjà été soulevée mais à laquelle on n'a pas répondu.

Le président: Je vous en prie.

Mme Copps: Je crois que Bonnie a parlé d'un soutien et d'une aide financière accrus de la part du gouvernement canadien en vue de l'adoption de mesures d'appui plutôt que de sanctions. Voilà le premier point. Vous avez parlé de certaines discussions à l'ACDI.

Mme Green: Lors d'une rencontre que nous avons eue avec des représentants du gouvernement le mois dernier, des responsables de l'ACDI qui se trouvaient là par hasard ont dit vouloir que des fonds soient mis à la disposition de . . .

Mme Copps: La Conférence sur la coordination du développement de l'Afrique australe.

Mme Green: C'est exact.

Mme Copps: Je suppose que nous pouvons interroger certains des responsables à ce propos. Nous ne savons pas ce qu'il en est pour le moment.

[Texte]

Ms Green: Yes, and find out what would be desirable. What level of support are they looking for?

The Chairman: Thanks very much.

We adjourn until 2 p.m., when we have Archbishop Scott, and later on this afternoon—

Ms Copps: Mr. Chairman, just before we adjourn, given the fact that we still do not have a quorum, I am not going to be moving this motion, and I understand from the clerk that we will be hearing from Falconbridge on Wednesday. But I wonder if it might be appropriate at this point to ask you to call representatives of both Bata and Massey-Ferguson and express to them our extreme interest in having them appear before this committee. If not, I think we may have to reserve our right actually to order them to appear.

The Chairman: I think we can do that. We will adjourn, then, until 2 p.m., when we have Archbishop Scott and, as well, the group from Inter Pares and the group from Oxfam.

[Traduction]

Mme Green: Oui, et il faudrait aussi savoir ce qui serait souhaitable et quel type d'aide ils requièrent.

Le président: Je vous remercie beaucoup.

Nous allons suspendre nos travaux jusqu'à 14 heures; nous accueillerons alors l'archevêque Scott et, plus tard cet après-midi . . .

Mme Copps: Monsieur le président, avant de lever la séance, étant donné que nous n'avons pas encore atteint le quorum, je ne présenterai pas cette motion; si j'ai bien compris ce qu'a dit le greffier, nous entendrons des représentants de la Falconbridge mercredi. Je me demande s'il serait opportun de vous demander d'inviter des représentants des sociétés Bata et Massey-Ferguson et de leur faire comprendre que nous tenons beaucoup à ce qu'elles témoignent devant le Comité. Si elles refusent, je crois que nous pourrions user de notre droit de les sommer à témoigner.

Le président: Oui, je pense que nous pouvons le faire. Nous allons donc lever la séance jusqu'à 14 heures et entendrons cet après-midi l'archevêque Scott ainsi que les représentants d'Inter Pares et d'Oxfam.

AFTERNOON SITTING

• 1408

The Chairman: We are very privileged this afternoon to have before us Archbishop Edward Walter Scott, the former distinguished Primate of the Anglican Church in Canada, and distinguished world church leader. Archbishop Scott appears here in his capacity as Canada's representative on the Eminent Persons Group.

I know that Archbishop Scott has a brief opening statement, and I would ask the members of the committee to refrain from questions until Archbishop Scott has finished his statement.

• 1410

Archbishop Edward Walter Scott (Representative, Commonwealth Eminent Persons Group): Thank you, sir. It is a privilege to be able to appear before you on this area of human rights, particularly as it relates to the South African situation. I would like to make a brief introductory comment before I deal with the South African situation.

Different people and different groups affirm and defend human rights for different criteria. I think it is important that we recognize that reality in our world, which is a pluralistic world. But I think it is also important that people know, when a person is speaking, the criteria upon which they defend human rights.

I happen to believe all human beings will gradually become self-conscious and aware that they exist who have a rational capacity and an emotional capacity and who can make decisions that help shape the future, that those human beings are made in the image of God and they are valuable in their own right; they should be treated as ends and not as means, as persons capable of relationships, of initiating and responding

SÉANCE DE L'APRES-MIDI

Le président: Nous avons le grand privilège d'avoir avec nous cet après-midi l'archevêque Edward Walter Scott, ancien primat de l'Église anglicane du Canada et l'un des éminents porte-parole religieux dans le monde. Il comparait en sa qualité de représentant du Canada au sein du Groupe des sages.

Je sais qu'il veut faire une brève déclaration liminaire, et je prierai donc les membres du Comité d'attendre qu'il l'ait terminée avant de l'interroger.

L'archevêque Edward Walter Scott (représentant au sein du Groupe des sages du Commonwealth): Merci, monsieur. C'est un privilège de pouvoir témoigner devant vous au sujet des droits de la personne, notamment par rapport à la situation qui règne en Afrique du Sud. J'aimerais faire une brève déclaration liminaire avant de traiter de cette situation.

Diverses personnes et divers groupes font valoir et défendent les droits de la personne en fonction de divers critères. Je pense qu'il importe que nous reconnaissions cette réalité dans notre monde pluraliste. Mais je pense aussi qu'il importe de connaître les critères en fonction desquels un particulier défend ces droits de l'homme lorsqu'il prend la parole.

Je crois que tous les êtres humains deviendront progressivement conscients d'eux-mêmes et de leur existence du fait qu'ils sont doués de raison et d'affectivité et peuvent prendre des décisions qui contribuent à façonner l'avenir. Je crois qu'ils ont été créés à l'image de Dieu, qu'ils ont une valeur en eux-mêmes et doivent être traités comme une fin et non comme un moyen, donc comme des personnes capables de relations avec autrui,

[Text]

to each other and to nature, and not as things to be manipulated.

Human rights are contravened or denied to some degree in every country in the world. Very often this denial comes as a result of individual attitudes and actions of one person in relationship to another person. Equally as often, if not more, they come by the actions of institutional groups or structured bodies to human beings. I represent the church, and the church has not been immune in denials of human rights, and it is not perfect today in its affirmation of human rights. But it recognizes the goal that it strives to approach.

One of the greatest offenders in the denial of human rights is governments. Governments differ in their pattern. Some countries, such as Canada, have different levels of governments; and one of the problems with different levels of government is that very often individual human rights are denied in the struggles between governments with different jurisdictions. This has been true in Canada, where the native people very often get caught in the struggles between provincial and federal governments and their rights are denied in that process. They are denied in practice if not in word.

I would not have been able to accept the request of the government to serve on the "Commonwealth Group on South Africa", as I prefer to call it, had I not been involved in the concern about native rights . . . and similar groups of marginalized people in Canada, because there is a parallel there to some degree. There are also great differences.

The very affirmation of human rights, the rights of an individual person, means in a complex society rights very often come in conflict, and every government has to have some pattern of dealing with rights and conflict. When person A claims a certain right that person B denies, or group A claims a right that group B denies, then you have rights in conflict, and governments have to set a pattern for trying to deal with rights in conflict. That is part of the rule of law in society.

But the rule of law in democratic societies is supposed to be law based on justice; law designed to achieve justice, equality, and impartiality of relationships between people. The attempt to develop a code of laws and then a constitution that now has entrenched certain basic human rights calls for laws that seek impartially to affirm those rights and protect people when they come into conflict, and to make decisions when the rights are in conflict.

There is one country in the world that is very much in the headlines today where the denial of human rights is built into the existing political structures of the country. These structures in practice result in structured injustice; in structured denial of human rights. This very denial is protected by the law of that land. In this country the maintenance of law and order has come to mean the maintenance of structured injustice. This country, of course, is South Africa, where the apartheid system is legalized.

[Translation]

d'initiative et de respect envers les autres et la nature et non comme des objets à manipuler.

Dans tous les pays du monde, les droits de la personne sont violés ou niés à divers degrés. Très souvent, cette négation est le résultat des attitudes et des gestes des êtres humains les uns pour les autres. Tout aussi souvent, sinon plus, elle découle des actes posés par des institutions ou des groupes envers les êtres humains. L'Église elle-même, que je représente, n'est pas à l'abri de cette négation des droits de la personne, droits qu'elle ne fait pas encore valoir à la perfection. toutefois, elle reconnaît l'objectif qu'elle cherche à atteindre.

En ce qui concerne la négation des droits de la personne, les gouvernements font partie des grands coupables. Ils présentent divers modèles. Dans certains pays comme le Canada, il y a divers niveaux de gouvernement et l'un des problèmes que cela pose, c'est que très souvent, les droits de la personne se trouvent niés dans les luttes que se livrent des gouvernements ayant des compétences différentes. Ainsi, les autochtones du Canada font très souvent les frais des batailles entre les gouvernements fédéral et provinciaux et leurs droits s'en trouvent niés en pratique, sinon en principe.

Je n'aurais pu accepter la demande du gouvernement de faire partie du «Groupe du Commonwealth sur l'Afrique du Sud», comme je préfère l'appeler, si je n'avais pas partagé les préoccupations que l'on a au sujet des droits des autochtones . . . et de groupes marginaux semblables au Canada, car il existe jusqu'à un certain point un parallèle entre ces deux situations, quoiqu'il y ait aussi de grandes différences.

L'affirmation même des droits de la personne, des droits individuels, dans une société complexe est très souvent un facteur en conflits; tous les gouvernements doivent disposer d'un modèle à partir duquel envisager ces droits et ces conflits. Lorsqu'une personne ou un groupe revendique un droit qu'un autre nie, il y a conflit et les gouvernements doivent avoir un modèle pour essayer de le régler. Cela fait partie de la suprématie du droit dans la société.

Mais dans les démocraties, la prééminence du droit est censée se fonder sur la justice; elle est censée être conçue pour assurer la justice, l'égalité et l'impartialité des rapports entre les gens. Un tel projet de société, qui s'est traduit par l'élaboration d'un ensemble de lois, puis d'une constitution dans laquelle sont maintenant consacrés certains droits fondamentaux, exige des lois visant en toute impartialité à faire valoir ces droits, ainsi qu'à protéger les citoyens lorsqu'ils entrent en conflit et à trancher lorsqu'il y a un conflit entre les droits eux-mêmes.

Il existe dans le monde un pays qui fait à l'heure actuelle la manchette des journaux et où la négation des droits de la personne est intégrée aux structures politiques en place. Concrètement, ces structures donnent lieu à une injustice institutionnalisée, à la négation institutionnalisée des droits de la personne. Cette négation même est protégée par les lois de ce pays.

[Texte]

This situation has to be addressed by Christian churches from all over the world, because South Africa is one of the few countries that by constitution claims to be a Christian country. We make no such claim in Canada. Many of us here affirm the Christian faith, but the government does not claim to be a Christian country per se. But in the constitution of South Africa there is the claim that it is a Christian country. Therefore churches are called upon to address the apartheid situation because of that claim.

• 1415

Now, when I say that the denial of human rights is structured in South Africa, what do I mean by that? I think we have to be a little bit more exact than very often we have been in public comment. There is a great outcry against apartheid, but I find as I talk to people in the street, and ask them what they define apartheid to be, there is a vagueness about that situation. So it is when we get some clarity about what is involved in apartheid, and we talk about dismantling apartheid, what needs to be dismantled, that we can really deal with it around the question of human rights.

Since 1948 in South Africa, from the moment you were born you were classified as white, coloured, or black. Then, in the context of coloured, you are divided into sub-groups, and in the context of black you are divided into artificial sub-groups. That classification is made; it is imposed upon you; you do not choose it. And that classification, together with the Group Areas Act and the Homelands Act, really shapes the whole of your future life. It determines the quality of education you can get; it determines where you may or may not live; it determines a lot of the services you can get in terms of health and welfare. It shapes virtually the whole of life.

When we were in South Africa we met with large numbers of people, many of them with legal people because we were trying to understand. We did go there with firm convictions about apartheid. I would be lying if I did not indicate that, but we tried to understand as openly as we could the realities of the situation. And certainly we became aware of the complexities of that land to a greater degree than we were before, but we also became aware of some of the central facts that need to be focused upon by the rest of the world.

The lowest number of legislated acts that would have to be changed to dismantle apartheid that any lawyer gave to us was 80 legislative acts. The highest number was over 400—apartheid is a tightly structured system based upon those 3 pillars of your classification that comes at birth. There can be some reclassifications for different reasons, but they are very small in number, by the Group Areas Act and by the homeland policies.

There is some talk about basic changes taking place, and the report of the group recognizes that a number of changes have taken place, but we also feel that those changes are much more surface than they are basic. There has been no willingness of

[Traduction]

Dans ce même pays, le maintien de l'ordre en est venu à signifier le maintien de l'injustice institutionnalisée. Ce pays, c'est évidemment l'Afrique du Sud, où l'apartheid est légal. Les Églises chrétiennes du monde entier doivent s'attaquer à cette situation, l'Afrique du Sud étant l'un des quelques pays qui se disent chrétiens dans leur constitution. Tel n'est pas le cas du Canada. Bon nombre d'entre nous ici présents affirment notre foi chrétienne, mais le gouvernement ne prétend pas que le Canada est en soi un pays chrétien. L'Afrique du Sud, elle, prétend l'être dans sa constitution. En conséquence, les Églises doivent s'attaquer à l'apartheid.

Or, lorsque j'affirme que la négation des droits de la personne est institutionnalisée en Afrique du Sud, qu'est-ce que je veux dire? Je pense que nous devons être un peu plus précis que nous l'avons souvent été dans les déclarations publiques. Il y a tout un tollé contre l'apartheid mais lorsque je m'adresse à l'homme de la rue et lui demande ce qu'il entend par apartheid, la réponse est vague. C'est donc lorsque nous aurons dans une certaine mesure éclairci ce qu'est l'apartheid, que nous aurons précisé ce qu'il faut en supprimer que nous pourrions véritablement nous occuper du problème en fonction des droits de la personne.

Depuis 1948, en Afrique du Sud, chacun est dès la naissance classé parmi les Blancs, les personnes de couleur ou les Noirs. En ce qui concerne les gens de couleur, il y a ensuite division en sous-groupes et pour ce qui est des Noirs, ils sont divisés en sous-groupes artificiels. Cette classification est néanmoins réelle et imposée; on ne la choisit pas. En outre, elle façonne l'avenir, ainsi que le *Group Areas Act* et le *Homelands Act*. Elle détermine la qualité de l'éducation qu'on recevra, l'endroit où l'on pourra vivre et une foule de services auxquels on aura droit ou non, en matière de santé et de bien-être. Elle façonne donc concrètement l'ensemble d'une vie.

Lorsque nous sommes allés en Afrique du Sud, nous avons rencontré beaucoup de personnes, dont bon nombre de juristes, car nous essayions de comprendre. Nous y sommes allés avec de fermes convictions concernant l'apartheid. Je mentirais si je ne le mentionnais pas, mais nous avons essayé de comprendre le plus ouvertement possible quelle était réellement la situation. Certes, nous comprenons beaucoup mieux qu'avant la complexité de ce pays, mais nous avons aussi pris conscience de certains des principaux faits sur lesquels l'attention du reste du monde doit être centrée.

En ce qui concerne les lois à modifier pour supprimer l'apartheid, le plus petit nombre cité par les avocats a été de 80, et le plus grand, de 400 et quelque. L'apartheid est un système très structuré, basé sur les trois piliers de la classification qui intervient à la naissance. Il peut y avoir certaines reclassifications pour diverses raisons, mais elles ne sont pas nombreuses, aux termes du *Group Areas Act* ni en vertu de la politique relative à l'établissement de foyers nationaux.

On entend dire que des changements fondamentaux sont en train d'être mis en oeuvre, et notre groupe reconnaît dans son rapport qu'il y a effectivement eu un certain nombre de changements, mais nous estimons qu'il s'agit bien plus de

[Text]

the government while we were there to talk about the Population Registration Act, about the Group Areas Act. They were more concerned about talking about some of the changes, such as the abolition of the Immorality Act.

The Immorality Act proclaimed, since I think 1948, that it was illegal to marry anyone across the classification of population; for white to marry coloured, or coloured to marry black, or coloured to marry white, etc. That act has been repealed. It is now legal to do that. That may sound like a very great achievement, but if you are white and you marry a coloured person, then by virtue of the system of apartheid, its complexity, you then immediately become reclassified as coloured rather than white; and if you own property in a white area, you can no longer own that property or live in that white area. So you get little change. It may affect 200 or 300 people in the course of a year, and it is only a partial change in relationship to the very structures of apartheid.

Another area they are concerned about is the pass pattern. One of the most hated things in Africa has been the pass system. And we need to be honest about some of these things. The pass pattern did not develop with apartheid. The use of passes in the controlling of blacks went back to the early 1800s. It was part of the colonial system before apartheid was affirmed in 1948, so it has a long history. There have been certain reforms. They went from the pass itself to the book, and now they are talking about a universal registration that will cover all people.

I think it is too early to say whether that will involve, in fact, any basic change. It is only by virtue of the fact that somebody was classified as black that you had to have your pass with you all the time. Others did not have to carry their pass, or their identification books. Now, when there is an identity card, who is going to be asked to produce it? Like the Ontario drivers licence, which I carry with me—if you know your Ontario drivers licence you can tell the birthdate of anybody from reading the drivers licence—the card is classified in terms of the numbers that are there.

• 1420

The universal identity card will give the classification in terms of colour, race, residence, etc. It is all going to be on the card. But changing the card and making it universal does not necessarily improve the situation if it is still going to be only the blacks that are called upon to produce it, if it is used only to control the movement of blacks.

Along with the new identity card is going to come organized urbanization, and they claim they are going to allow for much greater freedom of movement but have a pattern of organized urbanization. Now, how is that going to be applied? The problem is that in South Africa there is such a lack of trust now existing between the coloured and black people and the government that everybody is suspicious about every change that is to be made. So they are waiting to see if anything

[Translation]

changements superficiels que fondamentaux. Lorsque nous nous sommes rendus là-bas, le gouvernement n'a pas voulu nous parler du *Population Registration Act*, ni du *Group Areas Act*. Il voulait davantage parler de certains changements comme l'abolition de l'*Immorality Act*.

En vertu de cette dernière loi, qui remonte à 1948, je pense, il était illégal d'épouser un membre d'un autre groupe racial de la population, c'est-à-dire qu'un Blanc ne pouvait épouser une personne de couleur, une personne de couleur un Noir ou un Blanc, etc. Cette loi a été abrogée. Il est donc maintenant légal de le faire. Cela peut sembler une très grande réalisation, mais si l'on est Blanc et que l'on épouse une personne de couleur, on est immédiatement reclassifié comme une personne de couleur à cause du système de l'apartheid et de sa complexité; et si l'on possédait antérieurement des biens dans un secteur blanc, on les perd ou encore on ne peut plus vivre là. Il y a donc peu de changements. De 200 à 300 personnes par an se prévalent de ce droit, et ce n'est qu'un changement partiel des structures mêmes de l'apartheid.

Un des autres sujets de préoccupation est aussi l'obligation de détenir un «pass book», ou livret de circulation, une des réalités les plus méprisées en Afrique. Nous devons toutefois être honnêtes à ce sujet. Cette obligation n'est pas apparue avec l'apartheid. L'utilisation du livret de circulation pour le contrôle des Noirs remonte au début des années 1840, c'est-à-dire au régime colonial, bien avant la proclamation de l'apartheid en 1948; ce système a donc une longue histoire. Il y a eu certaines réformes. Ainsi, on est passé du système des anciens *pass books* à celui des laissez-passer du nouveaux livrets et l'on parle maintenant d'un registre universel.

Je pense cependant qu'il serait prématuré de dire si cela entraînera effectivement un changement fondamental. Seuls les Noirs devaient toujours avoir sur eux leur livret *pass book*. Les autres n'avaient pas à en porter ni un livret d'identité. Or, lorsqu'il y aura une carte d'identité, qui sera tenu de l'exhiber? Tout comme dans le cas du permis de conduire de l'Ontario, que je porte sur moi—si vous le connaissez, vous savez qu'on y indique la date de naissance d'une personne—la carte établira une classification basée sur un code chiffré.

La carte d'identité universelle permettra d'établir une classification en fonction de la couleur, de la race, du lieu de résidence etc. Tous ces renseignements figureront sur elle. Donc le fait de changer de carte et de la rendre universelle n'améliorera pas nécessairement la situation, si c'est aux Noirs seulement qu'on l'exigera si elle n'est utilisée que pour vérifier les déplacements des Noirs.

Cette nouvelle carte d'identité ira de pair avec une urbanisation organisée, et on nous a dit qu'elle permettra une plus grande liberté de mouvement mais dans le cadre d'une urbanisation organisée. On peut se demander toutefois comment cela pourra se réaliser? Il est déplorable en effet qu'en Afrique du Sud il y ait un tel manque de confiance à l'heure actuelle entre les gens de couleur, les Noirs et le gouvernement que tout le monde redoute le moindre change-

[Texte]

happens on that, because there have been so many surface changes that have not got at the real issue that the black and coloured people—and most of the coloured people now link themselves with the blacks—are very suspicious of any pattern that is there.

The other thing that is of course determined by classification, which we forget very often, is that unless you are white you do not have a full part in the political system of the country. So some 14% of the population makes the decisions that are imposed upon the rest of the country. There was the development of a tricameral Parliament, which gave opportunity for some involvement in legislation to the coloured people and the Indian people. The majority of the coloured and Indian people refused to vote in that pattern because they would then be linked to a system that still gave no political rights to the blacks at all. They saw themselves as being co-opted and identified with the apartheid pattern and perpetuating it and also being used to perpetuate something that cut across their basic interests.

So there has been a resistance to that situation, and until the present there has been no indication that there is a willingness to allow the blacks, which constitute the majority of the people, to participate in the political system in any open and direct way. So the black participation has to be an extrapolitical one.

Now, when you have a system also that gives to the security people incredible power to allow or disallow meetings, to ban newspapers, to ban persons... A banned person cannot be quoted. In South Africa, Tony Hurd, an editor of one of the newspapers who struggles very hard to be very frank, was under charges because he had quoted from some of the writings of Oliver Tambo, who was banned. So it means that the one thing in which apartheid has been successful is in dividing groups of people in an incredible way.

We talk in Canada about the two solitudes between the francophones and the anglophones. The solitudes of Canada are nothing compared with the separation that exists in South Africa. The highest figure anybody gave to us of white people who had any real understanding of what was happening in their own country was 10%. You can live in the white community of South Africa without having to be exposed to the black and coloured realities, and it is gradually becoming apparent that they are not very pleasant.

People even in Canada do not always take the initiative to expose themselves to unpleasant things. I am quite sure there are many people in Toronto who never visit some of the areas of the marginalized people in Toronto. You can live in Toronto without being aware of those realities. It is the same with native patterns in Canada. Not many Canadians go to visit all the reserve situations and see some of the problems that exist in those areas. This is very true in the South African situation as well.

The group had a mandate when it went to South Africa. Its mandate was to try to encourage dialogue among the government leaders and the recognized black leaders. The dilemma is

[Traduction]

ment. La population attend d'en voir les répercussions, car il y a eu tant de changements superficiels qui n'ont pas vraiment réglé le problème que les Noirs et les gens de couleur—ces derniers s'associant maintenant aux Noirs—craignent qu'on leur impose un cadre quelconque.

Un autre facteur intervenant bien sûr dans toute la classification mais que nous oublions très souvent, est qu'à moins d'être blanc, il est impossible de prendre pleinement part au système politique du pays. Par conséquent, environ 14 p. 100 de la population prend les décisions qui sont imposées au reste du pays. Certes, il y a bien eu l'avènement d'un Parlement composé de trois chambres, qui a permis aux gens de couleur et aux Indiens de participer quelque peu au pouvoir législatif. Toutefois, la plupart des gens de couleur et des Indiens ont refusé de voter sur ce projet parce qu'ils craignaient être ainsi pris au piège d'un système qui n'accordait encore aucun droit politique aux Noirs. Ils avaient l'impression qu'on se servait d'eux et qu'on les assimilait à l'apartheid pour perpétuer ce mouvement qui allait d'ailleurs à l'encontre de leurs intérêts fondamentaux.

Il y a donc eu une certaine opposition et jusqu'à maintenant, rien n'indique que l'on consente aux Noirs, qui constituent la majorité de la population, de participer au système politique de façon ouverte et directe. Il faut donc que la participation des Noirs ne passe pas par les chemins de la politique.

Or, lorsqu'un système donne également aux responsables de la sécurité le pouvoir incroyable d'autoriser ou de refuser la tenue de réunions, d'interdire des journaux, d'exclure des gens—surtout si l'on songe qu'une personne exclue ou interdite ne peut être citée. En Afrique du Sud, Tony Hurd, le rédacteur en chef de l'un des journaux qui se bat pour la cause de la franchise, a été poursuivi parce qu'il avait cité un extrait des écrits d'Oliver Tambo, qui avait été exclu. Il faut donc en déduire que l'apartheid a notamment réussi à diviser les groupes de façon incroyable.

Au Canada, nous parlons des deux solitudes, celle des francophones et des anglophones. Cependant les solitudes du Canada ne sont rien en comparaison de celles qui existent en Afrique du Sud. La proportion de Blancs qui comprennent réellement ce qui se passe dans leur propre pays n'a jamais dépassé 10 p. 100. Il est possible de vivre dans une collectivité blanche d'Afrique du Sud sans être exposé à la réalité des Noirs et des gens de couleur, si ce n'est pour se rendre de plus en plus compte qu'elle n'est pas très plaisante.

Même au Canada, il est rare qu'on s'expose volontairement à des choses désagréables. Je suis persuadé qu'il y a un grand nombre de Torontois qui ne se rendent jamais dans les zones réservées à la population marginalisée de leur ville. Il est possible de vivre à Toronto sans se rendre compte de ces réalités. Il en va de même pour le cadre de vie des autochtones. Rares sont les Canadiens qui vont visiter toutes les réserves pour voir les difficultés qu'on y connaît. C'est la même chose en Afrique du Sud.

Lorsqu'il s'est rendu en Afrique du Sud, le groupe avait pour mandat d'essayer de susciter le dialogue entre les dirigeants du gouvernement et les chefs noirs reconnus. Mais voilà, la

[Text]

that most of the recognized black leaders are either in prison or in exile. How do you get dialogue among government leaders and the recognized black leaders if they are in prison? If you are in prison, you cannot dialogue or negotiate with any kind of openness. If you are not allowed to come into the land where negotiations take place, it might be possible for them to set up some negotiations outside, but it is pretty hard to negotiate on that basis.

We finally came to the conclusion that at this particular point the government was not really prepared to enter into serious negotiations designed to dismantle apartheid, designed to take away those basic pillars of the population registration, of the Group Areas Act and of the homeland structures that have to be removed before apartheid is dismantled. They seemed to be more concerned about making apartheid more acceptable and more comfortable, but not dismantling it. And the Commonwealth focus had been a call for the dismantling of apartheid.

• 1425

If they are going to be dismantling, that would involve anywhere from 80 to 400 legislative acts. That could not be done overnight. Nobody was pretending that it could be done overnight. But if there is to be a new democratic pattern of life in South Africa, several things are important. That is, that the non-white groups have to be allowed to participate in the process of dismantling and planning a new kind of constitution. So that means there has to be freedom for people involved and recognized black and coloured leaders to participate in that process.

Second, there would need to be safeguards for minority groups built into that process. Every country in the world recognizes the need to provide safeguards for minority groups. Some countries are better than others at trying to do that, but it is recognized and the black leaders we spoke to all recognize the need to build in safeguards for the minority groups in South Africa. And one of the minority groups, of course, is the white group.

I think there is a growing recognition on the part of the black and white leaders that in the present context both whites and blacks have now within their power the capacity to destroy South Africa. That is the tragedy of the situation. It can happen from either side at the present time. And if there is not negotiation to build something different, it could very well happen. The economic infrastructure could be destroyed very easily. If the economic infrastructure is totally destroyed, that will benefit neither black nor white nor coloured.

So the attempt is, how can you work at change and fundamental change that will begin to affirm human rights without destroying the existing infrastructure? And it seemed to the group that was working there and to the Commonwealth that called for the group, that the only way it could take place would be by negotiation. To be real, the negotiations have to be sincerely entered into. There has to be the recognition that fundamental changes need to be made.

[Translation]

plupart des chefs noirs reconnus sont soit en prison, soit en exil. Comment peut-on alors amorcer un dialogue entre les dirigeants gouvernementaux et les chefs noirs reconnus si ces derniers sont en prison? Un détenu ne peut dialoguer ou négocier en faisant preuve d'une quelconque ouverture d'esprit. S'ils ne sont pas autorisés à se rendre là où les négociations ont lieu, il serait peut-être possible d'organiser pour eux des négociations à l'extérieur, mais il est assez difficile de négocier sur une telle base.

Nous en sommes finalement arrivés à la conclusion qu'à ce stade-ci, le gouvernement n'était pas vraiment préparé à entamer des négociations en vue d'abolir l'apartheid, de jeter bas les piliers fondamentaux de l'inscription forcée de la population, de la *Group Areas Act* et des enclaves nationales, qui doivent être balayées si l'on veut vaincre l'apartheid. Il semblait plus préoccupé à rendre l'apartheid plus acceptable et plus confortable, mais non à l'abolir. Or le Commonwealth avait avant tout réclamé l'abolition de l'apartheid.

Pour y arriver, il faudrait adopter entre 80 et 400 textes de lois, ce qui ne pourrait se faire du jour au lendemain. D'ailleurs jamais personne ne l'a prétendu. Mais s'il faut instaurer un nouveau mode de vie démocratique en Afrique du Sud, il faut tenir compte de plusieurs facteurs importants. En effet, les groupes non blancs doivent être autorisés à participer à l'abolition du système actuel et à la planification d'un nouveau genre de constitution. Il faut donc à cette fin que la population en question soit libre et que les chefs reconnus des Noirs et des gens de couleur puissent participer à ce processus.

Deuxièmement, il faudrait que ce processus comporte des garanties pour les groupes minoritaires. C'est d'ailleurs ce que font tous les pays du monde. Certains d'entre eux y arrivent mieux que d'autres, mais c'est un fait bien connu, et tous les chefs noirs à qui nous nous sommes adressés ont affirmé qu'il fallait prévoir des garanties pour les groupes minoritaires de l'Afrique du Sud. Et l'un de ces groupes, bien sûr, est celui des Blancs.

Je pense qu'on se rend de plus en plus compte chez les chefs blancs et des Noirs que, dans la situation actuelle, tant les Blancs que les Noirs sont aujourd'hui en mesure de détruire l'Afrique du Sud. C'est ce qui fait le tragique de la situation. À l'heure actuelle, les uns et les autres peuvent y arriver. Et s'il n'y a pas de négociation pour construire quelque chose de différent, cette tragédie pourrait fort bien survenir. L'infrastructure économique pourrait être détruite très facilement. Dans une telle éventualité, ni les Noirs, ni les Blancs, ni la population de couleur n'en retireraient aucun avantage.

La tâche consiste donc à se demander comment parvenir à un changement et même à un changement fondamental, qui ira dans le sens d'une plus grande affirmation des droits de l'homme, sans détruire l'infrastructure actuelle. Et il a semblé au groupe qui a travaillé sur place ainsi qu'au Commonwealth qui l'a convoqué, que la seule façon d'y arriver était par la voie des négociations. Pour porter des fruits, ces négociations doivent toutefois se dérouler dans un climat de sincérité, car il

[Texte]

We quoted in the report, to be quoted in the concept that we left to the government, statements that the government had made about wanting to move in this direction. But we were unable to find effective action to give expression to the statements that have been made. And we feel that until there is a willingness to declare that they are prepared to abolish the Population Registration Act, the barbarous act, and the Homelands policy, then it will not be possible to affirm human rights within South Africa. What will continue to exist is a structured government that by its very structures denies the rights of a major part of the population of the country. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Your Grace. Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Thank you very much. I think most of us have read the report and it represents perhaps as complete and as in-depth a summary of the circumstances in South Africa as is available to us, particularly taken by the descriptions of the experiences of members of the other group with respect to the occurrence of violence and its omnipresence within South Africa. So I think that the report has become a compelling document in eliciting some kind of response, certainly from Canada and hopefully from the Commonwealth.

You are undoubtedly aware of some slight difference of opinion that arose yesterday between the Prime Minister of Canada and the Prime Minister of Great Britain, according to which Mrs. Thatcher says that the Commonwealth Eminent Persons Group did not call for sanctions but called for economic measures. The Prime Minister said that whether you call these economic measures, economic sanctions or signals, they amount to the same thing. Can we have the expression of the EPG's opinion with respect to that terminology and your own thinking on that?

Archbishop Scott: The EPG's conviction is that without increased pressure internally, which is going to be created by the existing conditions within the country, but also increased external pressure, that the fundamental changes called for will not take place. So what we were concerned about was increasing the degree of external pressure. How you word that would be the difference; the words have major problems for different people.

We were concerned that we had the unanimous report and we all agreed there should be increased economic measures. There was some argument about the detail of what was involved in the sanctions because people interpret that word in different ways. But the group is convinced that without increased external pressure change will not take place. There is a strong feeling that as long as South Africa remains convinced that the United States, England, and West Germany will not apply sanctions, the pressure to move is lessened. So we feel there is real need to try to bring pressure to bear upon those major trading partners with South Africa.

[Traduction]

il faut reconnaître que des changements fondamentaux doivent être apportés.

Dans le rapport, pour illustrer l'idée que nous avons voulu faire valoir au gouvernement, nous avons cité des déclarations que ce dernier avait faites et dans lesquelles il disait vouloir se diriger dans cette voie. Toutefois, nous avons été incapables de trouver des actions concrètes qui auraient confirmé ces déclarations. Nous avons en outre eu l'impression que tant qu'il ne consentira pas à abolir la Population Registration Act, loi barbare, et la politique des foyers nationaux, il ne sera pas possible de promouvoir les droits de l'homme en Afrique du Sud. Tout ce qui continuera d'exister, ce sera un gouvernement structuré mais qui par ses structures mêmes niera les droits de la majorité de la population du pays. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, Monseigneur. Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Merci beaucoup. Je pense que la plupart d'entre nous ont lu le rapport, qui représente d'ailleurs peut-être le résumé le plus complet et le plus approfondi des circonstances qui prévalent en Afrique du Sud, tout particulièrement en ce qui a trait aux descriptions des expériences vécues par les membres de l'autre groupe et de la violence omniprésente dans ce pays. J'estime donc que ce document très fort exige une réaction, du Canada certainement et, espérons-le, du Commonwealth.

Vous êtes sans nul doute au courant de la légère divergence d'opinion qui a eu lieu hier entre le premier ministre du Canada et la première ministre de la Grande-Bretagne. Mais M^{me} Thatcher affirme que le groupe des sages du Commonwealth n'a pas réclamé de sanctions, mais plutôt des mesures économiques. D'après le premier ministre, qu'il s'agisse de mesures économiques, de sanctions économiques ou de signes, c'est du pareil au même. Pourrions-nous connaître l'opinion du Groupes des sages et la vôtre au sujet de cette terminologie?

L'archevêque Scott: Le GDS est fermement d'avis que sans une pression accrue à l'intérieur du pays, qui sera créée par les conditions actuelles, mais aussi une pression accrue de l'extérieur, les changements fondamentaux réclamés n'auront pas lieu. Nous voulions donc avant tout accroître les pressions externes. La façon de formuler cela ferait toute la différence; tous ne s'entendent pas sur le sens des mots.

Nous voulions faire l'unanimité sur le rapport et avons tous convenu qu'il fallait intensifier les mesures économiques. Certains détails relatifs aux sanctions n'ont pas fait l'unanimité toutefois, parce que les gens interprètent ce terme de différentes façons. Le groupe est cependant d'avis que sans une intensification des pressions de l'extérieur, aucun changement ne se produira. D'aucuns sont absolument convaincus que tant que l'Afrique du Sud aura la certitude que les Etats-Unis, l'Angleterre et l'Allemagne de l'Ouest n'imposeront pas de sanctions, les pressions faites en faveur d'un changement auront moins de force. Nous croyons donc qu'il faut à tout prix exercer des pressions sur les principaux partenaires commerciaux de l'Afrique du Sud.

[Text]

• 1430

Mr. McCurdy: So what are we saying; that economic measures include sanctions?

Archbishop Scott: I would say that personally, yes.

Mr. McCurdy: You say you personally. Does that reflect some difference in the Eminent Persons Group on the interpretation of that phraseology?

Archbishop Scott: There is some difference around the term "sanctions", but not around the economic measures. There is a recognition. What it is is whether you should try to look at sanctions that will imply basic pressure upon the government to act.

One of the dilemmas in South Africa is that initially it was a theology or a philosophy around the situation that affects the Afrikaan people, and they will probably be less susceptible just to economic pressure than many other countries would be. In other words, they would be prepared to put up with economic losses if they could maintain their control within the situation. So one of the questions we were asking is what ways are effective ways of bringing pressure to bear upon the political wing in South Africa.

The economic groups we met with all recognized there is need for fundamental change; but it is that political grouping . . . and it is such a small percentage of the total population. In Canada or the United States if you are making a swing of position you can assume you may lose some support to the right if you gain support to the left of centre, and you get a pattern. But in South Africa, where you have only 14%, a small swing to the right on the part of the white group . . . and they are the ones who have access to the government to bring pressure on them.

The question that some of the people raised is, how do you bring pressure on that political-making decision? Is it just economic, or should we be trying to think of other ways in addition to the economic way? The economic way is certainly one of them.

The other thing is there was an honesty within the group about the different positions held within the Commonwealth. You see, it might be possible for Canada or Australia to apply sanctions and even benefit by them. If there were sanctions against South Africa . . . we have an excess of uranium. There are a number of countries that import uranium from Namibia through the South African context. If that were cut off, then we might be able to market uranium, and a country such as Britain might say, well, you are benefiting from that. Australia produces fruit. That is an alternative pattern.

So we looked at some of those complexities. We did not have a chance to study those in detail. So there was agreement within the group that there needed to be increased pressure of every kind, including economic, but we did not have enough

[Translation]

M. McCurdy: Vous voulez dire que les mesures économiques doivent prévoir des sanctions?

L'archevêque Scott: Personnellement, je dirais que oui.

M. McCurdy: Vous dites «personnellement». Est-ce à dire qu'il existe certaines divergences au sein du Groupe des sages au sujet de l'interprétation à donner au terme «sanction»?

L'archevêque Scott: La signification du terme «sanctions», ne fait effectivement pas l'unanimité mais pas à propos des mesures économiques. Tous reconnaissent cependant qu'il faut envisager des sanctions de nature à exercer des pressions sur le gouvernement pour le pousser à réagir.

L'un des dilemmes en Afrique du Sud réside dans l'existence d'une théorie selon laquelle la population afrikaner serait probablement moins touchée par de simples pressions économiques que ne le serait la population de la plupart des autres pays. En d'autres termes, les Afrikaners seraient prêts à subir certaines pertes sur le plan économique, s'ils peuvent garder le contrôle de la situation. Il faut donc se demander de quelle façon nous pourrions exercer des pressions sur l'aile politique sud-africaine.

Les groupes que nous avons rencontrés reconnaissent tous la nécessité d'un changement en profondeur, mais ils ne représentent qu'un faible pourcentage de la population totale. Au Canada ou aux Etats-Unis, lorsque vous passez d'un camp à un autre, vous pouvez vous attendre à perdre un certain appui de la part de la droite, quitte à faire certains gains du côté de la gauche ou du centre. Mais en Afrique du Sud, avec une représentativité de seulement 14 p. 100, un léger changement de cap vers la droite de la part de la population blanche . . . et c'est elle qui peut exercer des pressions sur le gouvernement.

Certains se demandent de quelle façon s'y prendre pour exercer des pressions sur ceux qui prennent les décisions en matière politique. Faut-il s'en tenir à des mesures économiques, ou devons-nous essayer de trouver d'autres solutions? Bien sûr, les mesures économiques font partie des moyens à envisager.

Il y a aussi un certain réalisme au sein du groupe à propos des différentes positions adoptées par les pays du Commonwealth. Il serait possible, par exemple, pour le Canada ou l'Australie, d'imposer des sanctions qui leur profiteraient. Ainsi, bon nombre de pays importent de l'uranium de la Namibie via l'Afrique du Sud. Or, nous avons nous-mêmes un surplus d'uranium. S'il y avait des sanctions contre l'Afrique du Sud, et si cette source d'approvisionnement était interdite, nous pourrions alors commercialiser notre uranium, et un pays comme la Grande-Bretagne aurait raison de prétendre que nous profitons de ces sanctions. Ce serait la même chose pour l'Australie, si un embargo était décrété sur les fruits en provenance d'Afrique du Sud.

Nous avons donc pris connaissance de certaines de ces subtilités, mais nous n'avons pas eu la chance de les étudier en détail. Il y a donc un consensus au sein du groupe, selon lequel il faut accroître les pressions à tous les niveaux, y compris sur le plan économique. Nous n'avons cependant pas les connais-

[Texte]

technical knowledge to be aware of the details. That is why some of those technical questions need to be examined further.

Mr. McCurdy: If the Commonwealth nations exclusive of Great Britain were to agree to sanctions, have you given any thought to what might be the most appropriate, most effective class of sanctions that might be implemented; and if that were the case, do you foresee that Great Britain would engage itself in undermining those sanctions?

Archbishop Scott: We did not get into the technicalities of some of the questions you have raised, so I cannot speak as the group in that particular field. We did recognize there was a possibility of Britain becoming isolated in this field. We recognize in this field countries like Australia and Canada and New Zealand have a particular role to play because they are other majority-white countries in the Commonwealth. Many other countries of the Commonwealth are not white in the majority of their population.

There was an agreement that Canada and Australia and New Zealand needed to identify with the black parts of the Commonwealth around this situation. There is a crucial issue at stake here, because there is an issue involved regarding racism. I think we need to be aware of the fact that racism is just below the surface in many parts of the world.

My own judgment is that Prime Minister Thatcher is unaware of the level of the hostility of the black people of Africa to Britain. There is the colonial history that still carries on that situation. So there is a mixed love-hate relationship between Africa and Britain, because Britain, among the colonial powers, did provide more education, did provide more things, than many other colonial powers, but it certainly was a colonial power in that situation, and there has been a great flow of wealth from Africa to England.

Britain also had the constitutional pattern of justice, and certainly even in South Africa one of the amazing things is the number of cases the government loses in the courts; at the higher level of the courts. That is why they have tried to change the act so they do not have the cases . . . in the latest emergency acts now they can take action without the people being liable for that action, because the courts were turning back some of the situations there. So there is a love-hate pattern between Africa and England in many situations.

• 1435

I think there is a growing hostility on the part of the blacks in relationship to the attitude that is represented by the Prime Minister of England. So there is a recognition from Canada and Australia and those of us in that committee that there is an issue here that is important. It is a fundamental moral issue that we need to stand on, identifying with the African countries within the Commonwealth.

Mr. McCurdy: Do you think Mrs. Thatcher's disavowal of concern for the future of the Commonwealth, made yesterday in terms that suggested that loyalty to the Commonwealth will ensure its survival no matter what Great Britain might do,

[Traduction]

sances techniques nécessaires pour en fixer les modalités. C'est pourquoi ces questions techniques doivent être examinées plus à fond.

M. McCurdy: Si jamais les pays du Commonwealth, à l'exception de la Grande-Bretagne, s'entendaient sur des sanctions, avez-vous songé à la forme que celles-ci pourraient prendre? Dans l'affirmative, croyez-vous que la Grande-Bretagne pourrait prendre des mesures pour les contrer?

L'archevêque Scott: Nous n'avons pas abordé de questions aussi précises, je ne peux donc me prononcer au nom du groupe à ce sujet. Nous avons effectivement envisagé la possibilité que la Grande-Bretagne fasse bande à part. Nous avons aussi convenu que des pays comme l'Australie, le Canada et la Nouvelle-Zélande devaient jouer un rôle particulier dans la résolution de ce problème parce que, contrairement à bien d'autres pays du Commonwealth, ils ont une population en majorité blanche.

Tous s'entendent pour dire que le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande doivent appuyer les nations noires du Commonwealth dans une telle initiative. Il y a ici un enjeu crucial, puisqu'il est question de racisme. Je pense que nous devons prendre conscience du fait que le racisme constitue une menace dans bien des régions du monde.

A mon avis, la première ministre Thatcher n'est pas consciente du degré d'hostilité manifestée par la population noire d'Afrique envers la Grande-Bretagne. Le passé colonial des pays d'Afrique n'est pas étranger à cette situation. Il existe donc une relation d'amour-haine entre l'Afrique et la Grande-Bretagne, du fait que ce pays a effectivement donné beaucoup plus à l'Afrique que bien d'autres puissances coloniales, même s'il a aussi grandement profité des avantages de sa puissance coloniale.

La notion de justice s'inspire aussi du modèle constitutionnel de la Grande-Bretagne. Il est étonnant de constater que même en Afrique du Sud, le gouvernement perd un nombre important de causes devant les tribunaux de dernière instance. Les autorités ont donc essayé de modifier la loi constitutionnelle à leur avantage . . . de façon à pouvoir prendre des mesures sans devoir en répondre par la suite, et surtout, sans risquer d'être déboutés par les tribunaux. Il y a donc une relation d'amour-haine entre l'Afrique et la Grande-Bretagne dans bien des situations.

Je pense que la population noire est de plus en plus hostile, en raison de l'attitude adoptée par la première ministre de Grande-Bretagne. Le Canada, l'Australie ainsi que les membres du groupe sont donc conscients qu'il y a là un enjeu important. Il est essentiel que nous appuyions les pays africains du Commonwealth.

M. McCurdy: Croyez-vous que la déclaration faite hier par M^{me} Thatcher au sujet de l'avenir du Commonwealth, selon laquelle la loyauté envers le Commonwealth va assurer sa survie, quelle que soit la position adoptée par la Grande-

[Text]

might have evoked a notion of a colonialist attitude towards the black countries in the Commonwealth and thus prove to be even more offensive to them than much else she might have said?

Archbishop Scott: One of the disciplines I have tried to impose upon myself all my life—and I am not very successful at it—is not to impute motivation to other people. I disagree with the position, but I do not want to impute a kind of motivation to the situation there.

Mr. McCurdy: Not to impute a motivation . . . whatever the motivation might be, in terms of what you have just said, it is what was heard; and the interpretation is to be placed on what is heard by the black African nations when they are told, or it is suggested to them, that their loyalty to the Commonwealth would supersede their concern about racism.

Archbishop Scott: I would certainly at that point have to decide against that position. I think the racism is an issue that has to be confronted very directly, and if it is a member of the Commonwealth at the expense of colonial racism, Canada has to take a stand against racism.

Mr. McCurdy: You made an interesting point about British parliamentary and constitutional traditions. In India and elsewhere non-violent resistance was successful. Some say that is because of those traditions. We are faced in South Africa with this impasse in which the government demands a disavowal of violence on the part of black Africans while claiming the right to control unrest by way of whatever means it may choose.

Would there be any chance, really, on the basis of the experience of blacks in South Africa, and on the basis of constitutional and parliamentary practices in South Africa, of non-violent passive resistance really working?

Archbishop Scott: I think it would be extremely difficult in the South African context, because when you had that action, say in the United States, with the black movement there, they had the constitution on their side. But in South Africa the constitution is against the black people. When you had the attitude or the struggle in India, you had a colonial power and you had the colonial power affirming certain aspects of justice in the treatment of the situation there. So you had some pattern there. But the legal pattern has become such in South Africa that they can counter the courts by other actions. They did that initially when they brought in apartheid; when they separated and had the removals of people. They packed the Senate to get around the court decision.

So they have a way. That is one of the difficulties in relation to South Africa. You are dealing with a sovereign country that does not like to have people outside suggesting what it should do. With the other parties you were dealing with colonial powers. Another factor has entered into the picture. You have a more complex picture there to work with.

Mr. McCurdy: Did the Eminent Persons Group, in considering these economic measures to be applied . . . First of all, let us get back to one main question. Mr. Babb says there is a poll that says black people are against sanctions.

[Translation]

Bretagne, puisse être le reflet d'une attitude colonialiste envers les pays noirs du Commonwealth et puisse, par conséquent, avoir été plus blessante pour ces pays que n'importe quelle autre déclaration de sa part?

L'archevêque Scott: L'une des disciplines que j'ai toujours essayé de m'imposer—et j'avoue que je n'y suis pas toujours parvenu—est de ne pas présumer des intentions des autres. Même si je ne suis pas d'accord avec M^{me} Thatcher, je me refuse à lui prêter quelque intention que ce soit.

M. McCurdy: Il ne s'agit pas de présumer de ses intentions . . . quelles qu'elles soient, au sens où vous l'entendez; il s'agit d'essayer d'imaginer la réaction des pays noirs d'Afrique lorsqu'ils s'entendent dire que leur loyauté envers le Commonwealth est censée passer avant leurs préoccupations au sujet du racisme.

L'archevêque Scott: Il n'y a pas de doute que, si tel est l'enjeu, il nous faut prendre position. Je pense qu'il faut s'opposer au racisme de façon très directe. Ainsi, si un membre des pays du Commonwealth tente de perpétuer le racisme colonialiste, le Canada se doit de prendre position contre le racisme.

M. McCurdy: Vous avez fait une remarque intéressante au sujet des traditions constitutionnelles et parlementaires britanniques. En Inde et ailleurs, la résistance passive s'est avérée fructueuse. Certains prétendent que cela s'explique en raison des traditions. En Afrique du Sud, nous nous trouvons dans une situation où le gouvernement demande à la population noire de dénoncer la violence tout en se réservant le droit de mettre un terme à l'agitation par les moyens de son choix.

Croyez-vous vraiment, compte tenu de l'expérience des Noirs en Afrique du Sud et des traditions constitutionnelles et parlementaires sud-africaines, que la résistance passive pourrait donner des résultats?

L'archevêque Scott: Je pense que cela serait extrêmement difficile en Afrique du Sud. En effet, la situation n'est pas la même qu'aux États-Unis, où la constitution favorise l'existence d'un mouvement noir. Lorsqu'il y a un conflit ou une lutte quelconque en Inde, l'héritage laissé par la puissance coloniale permet l'exercice d'une certaine justice. Il y a là un modèle. Ce n'est pas le cas en Afrique du Sud où les autorités peuvent contourner les décisions des tribunaux par d'autres moyens. C'est ce qu'elles ont fait d'abord, au moment de l'instauration de la politique d'apartheid. Elles ont fait en sorte d'obtenir la majorité au Sénat afin de contourner la décision des tribunaux.

Les autorités disposent donc de moyens. C'est là l'une des difficultés au sujet de l'Afrique du Sud. Vous avez là un pays souverain qui n'aime pas que les autres pays lui disent quoi faire. Si vous ajoutez à cela le passé colonial de ce pays, vous avez là un tableau plus complexe.

M. McCurdy: Le Groupe des sages, au moment d'examiner les mesures économiques à prendre . . . D'abord, revenons sur l'une des questions principales. M. Babb affirme que selon un

[Texte]

Archbishop Scott: If I heard Mr. Babb correctly on television last night, he said there was a poll in Johannesburg where 66% of the black people were against sanctions. That may very well be correct in Johannesburg—

Mr. McCurdy: Black workers in Johannesburg?

Archbishop Scott: Yes—because what you have there is a more privileged black group, and they have recognized that, many of them, because they are a part of the industrial complex.

If you look at South Africa, around Johannesburg you have the industrial pattern, so the blacks in that area are better off. But if you take the blacks in the homelands, the other areas, you get an entirely different pattern for the situation.

• 1440

Certainly, I have met with trade union people and many others, and they have supported sanctions. Certainly, Desmond Tutu has supported them as well as Allan Boesak, Beyers Naude and a number of the people with whom I have direct contact, and some of the other trade union and UDF leaders. The only leader of any stature within South Africa who has come out opposing them as far as I know is Gatsha Buthelezi, who has been very closely linked with the Quazulu area, which again benefits most from the existing industrial life of the country.

I think we have to face the fact that human beings are human beings, and if something is done by which we are going to suffer individually, many of us in Canada will tend not to support that as much as somebody who is suffering under the consequence. So you will get some variation of opinion among the blacks. But the majority of the blacks we spoke to certainly spoke out in favour of sanctions, even though that is treasonable in South Africa.

Mr. McCurdy: I think it is important to point out that what is often unmentioned in that poll is that it was a poll of a small percentage or a small class of workers among a larger, but still small, minority of the black population. So it is a tremendously distorted and opportunistic choice.

Did the group give any attention to the impact on the SADCC states of the application of sanctions, and in what context? What do you see as the responsibilities of Canada and the Commonwealth nations in respect of that if sanctions are opposed?

Archbishop Scott: If sanctions are imposed, the group recognized that countries like Canada have a major responsibility to the border front-line states because they would be suffering most in terms of the effect. The reaction of the South African government in retaliation could be economic or

[Traduction]

sondage, la population noire serait contre l'imposition de sanctions.

L'archevêque Scott: Si j'ai bien compris ce que M. Babb a déclaré à la télévision hier soir, il y aurait eu un sondage à Johannesburg, selon lequel 66 p. 100 de la population noire serait contre l'imposition de sanctions. Cela se peut très bien...

M. McCurdy: Vous voulez dire que les travailleurs noirs de Johannesburg se soient prononcés contre l'imposition de sanctions?

L'archevêque Scott: Oui—parce qu'il s'agit là d'un groupe de noirs plus privilégié. La plupart d'entre eux se sont prononcés contre l'imposition des sanctions parce qu'ils font partie du complexe industriel.

Si vous examinez la situation en Afrique du Sud, vous allez constater qu'autour de Johannesburg, il y a beaucoup d'industries et que les Noirs de cette région sont beaucoup plus favorisés. Mais si vous prenez les Noirs qui habitent dans les régions éloignées, la situation est tout à fait différente.

J'ai rencontré beaucoup de gens, dont des représentants de syndicats, et ils sont en faveur des sanctions. Bien entendu, Desmond Tutu les a appuyés tout comme Allan Boesak, Beyers Naude et un certain nombre de personnes avec qui j'entretiens des rapports directs, outre des chefs des autres syndicats et de l'UDF. Le seul dirigeant d'importance de l'Afrique du Sud qui s'y soit opposé, à ma connaissance, est Gatsha Buthelezi, que l'on a particulièrement associé à la région des Quazulus, laquelle tire surtout profit des activités industrielles du pays.

Nous devons tenir compte de la nature humaine: si des mesures sont prises qui nous causent des préjudices, beaucoup de Canadiens seront portés à s'y opposer tout autant que ceux qui en subiront directement les conséquences. C'est pourquoi il existe des divergences d'opinions entre les Noirs. Mais la majorité de ceux que nous avons consultés se disent en faveur des sanctions, même si cela constitue un acte de trahison en Afrique du Sud.

M. McCurdy: Je crois qu'il est important de souligner que le sondage a été effectué auprès d'un petit pourcentage ou d'une petite catégorie de travailleurs qui font partie d'une minorité importante, mais d'une minorité quand même de la population noire. Ce détail est souvent passé sous silence. C'est donc un choix faussé, inspiré par des considérations opportunistes.

Le groupe a-t-il pris en considération l'incidence de l'application des sanctions sur les Etats membres de la SADCC, et dans quel contexte? Quelles responsabilités le Canada et les pays du Commonwealth devraient-ils assumer à cet égard si des sanctions étaient imposées?

L'archevêque Scott: Si des sanctions étaient imposées, le groupe estime que des pays comme le Canada devront assumer une très grande responsabilité auprès des pays limitrophes, car ce sont ceux qui souffriront le plus des conséquences. Le gouvernement sud-africain pourrait prendre des mesures de

[Text]

political; it might even be military, because they have been involved in all three of those actions in the past.

What South Africa has been doing in recent years is applying a very clever tactic to try to get more and more of the trade flowing through South Africa, and she benefits by all the duties and everything else from that trade. Canada has been involved with CIDA in helping Zimbabwe develop a railway to the north so they can ship things out without having to keep the railway guarded all the time. But they are certainly going to be suffering in relationship to those countries because they are so locked in.

On the other hand, it is very difficult for South Africa to take too much definite action—

Mr. McCurdy: I will interrupt you just for a moment. I think we should emphasize that there has been considerable destabilization and damage done to the transportation systems and the economies of those states, both directly militarily and indirectly through the support of dissident groups in the front-line states.

Archbishop Scott: Very much so. We were very much aware of that situation. One of the ironies, if you like, is that no country in the world has used sanctions more often than South Africa itself against the front-line states. The thing you have to acknowledge is that you can use sanctions against a smaller state much more easily than you can against a big state. You could hold sanctions against Lesotho, which is landlocked. It would be very difficult for Lesotho in a situation like that, and they could suffer very severely about that because it would be unlikely that they would have an air corridor to get goods in. Goods might be brought into the other front-line states by air. Transportation matters are not easy there.

But certainly there is the principle that, if we support sanctions, Canada has an obligation to be willing to provide support to those states that will suffer directly by those sanctions.

The Chairman: Your final question, Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Did you give any attention to the magnitude and the kind of support that would have to be provided?

Archbishop Scott: No. Mr. Chairman, perhaps I can make one comment here. Here I am getting caught in a rather difficult situation, and understandably so. But the mandate to the group was a very specific one as to whether there had been development of negotiations sufficient that further pressure should not be applied. That is what we were asked to do, and we concentrated within the six months on working on that situation. We were unable because, first, we lacked the technical ability or the time to get into some of the wider issues that are there, although we could not avoid doing some thinking about them.

The Chairman: Thank you. Ms Copps.

Ms Copps: Thank you, Mr. Chairman.

I wonder if you could tell us a little bit about how the group was treated by the South African government in your mission.

[Translation]

représailles économiques ou politiques, voire militaires, puisqu'ils l'ont déjà fait par le passé.

En fait, ces dernières années, l'Afrique du Sud a appliqué une tactique astucieuse pour essayer d'augmenter la circulation des marchandises en Afrique du Sud afin de tirer profit de tous les droits de passage afférents. Par l'entremise de l'ACDI, le Canada a aidé le Zimbabwe à installer des voies de chemin de fer en direction du Nord pour lui permettre d'expédier des marchandises à l'extérieur du pays sans avoir à surveiller constamment le chemin de fer. Mais les rapports qu'entretient le Zimbabwe avec les autres pays en souffriront certainement parce que le pays n'a aucun accès à la mer.

Par ailleurs, il est très difficile pour l'Afrique du Sud de prendre des mesures définitives . . .

M. McCurdy: Permettez-moi de vous interrompre un instant. Nous devrions signaler ici que les moyens de transport ainsi que la situation économique de ces Etats ont été considérablement déstabilisés et détériorés, tant directement qu'indirectement, au plan militaire, grâce à l'appui de groupes dissidents des pays limitrophes.

L'archevêque Scott: C'est exact. Nous étions bien conscients de cette situation. Il est ironique de constater que l'Afrique du Sud est le pays qui a imposé le plus de sanctions aux pays limitrophes. Reconnaissons le fait qu'un petit pays est beaucoup plus vulnérable aux sanctions qu'un grand pays. C'est ainsi qu'il serait facile d'imposer des sanctions au Lesotho, qui n'a absolument aucun accès à la mer et souffrirait beaucoup, car il ne pourrait probablement pas créer un couloir aérien pour importer des marchandises, contrairement à d'autres pays limitrophes. Vous voyez que la question du transport est assez complexe.

Mais le principe s'impose: si le Canada appuie les sanctions, il doit être disposé à aider les pays qui en souffriront directement.

Le président: Vous aviez une dernière question, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Avez-vous tenu compte de l'importance et du genre d'aide qu'il faudrait accorder?

L'archevêque Scott: Non. Monsieur le président, permettez-moi de faire un commentaire. Je me trouve dans une situation délicate; c'est très compréhensible. Le groupe a un mandat très précis, celui de déterminer si les négociations ont suffisamment progressé pour qu'il ne soit plus nécessaire d'exercer d'autres pressions. C'est ce que l'on nous avait demandé de faire et c'est ce à quoi nous nous sommes attachés pendant six mois. Nous avons été incapables de trouver une réponse parce que nous ne disposions pas des compétences techniques ni du temps nécessaire pour approfondir certaines des grandes questions qui se posent, même si nous ne pouvions en faire abstraction.

Le président: Je vous remercie. Madame Copps?

Mme Copps: Je vous remercie, monsieur le président.

Pourriez-vous brièvement nous expliquer comment le gouvernement sud-africain a reçu la délégation?

[Texte]

Archbishop Scott: The group was treated incredibly well by the South African government. This is why we were very hopeful at a particular point. Let me illustrate some points.

One of the situations is that South Africa and the front-line states are a very large territory geographically. We had only six months to get around, and meeting with the people in the areas was not going to be easy. There is no reciprocal air agreement between Canada and South Africa, but the South African government made it possible for us, through the kindness of the Canadian government which leased a plane to the Commonwealth for a reduced figure, to take a Canadian plane and to fly. They gave us the right to visit. We got courtesy treatment at all the airports, diplomatic treatment. They gave us the right to go to parts of the country there and we were very courteously treated. This is why I guess we were surprised that we also had access. We met with eight different cabinet ministers at different times. The interesting thing was we never met with more than one at a time and we became aware of the lack of communication in the different departments of the South African government.

• 1445

I do not know if that ever happens in Canada or not but it certainly happens there. And they were asking questions about each other's department when we met with them. Only on the last day did we meet with a large group together, the Constitutional Committee. So we were given every courtesy and we were given the freedom to see people, and they have refused in the past to let most people see Nelson Mandela. There were three visits, one by General Obasagno, one by the whole group, then the last one could have been the whole group but Nita Barrow was not present at that time; she had to be away at another meeting. So they gave us every kind of courtesy that way.

Ms Copps: Obviously, you must be anticipating a positive resolution to the meeting of the First Ministers which will discuss your report. But I wonder if, given that Margaret Thatcher has made a number of public statements which appear that she is not prepared to embrace the recommendations of the report, are you privately more optimistic than is the message which seems to be coming out in the public about Mrs. Thatcher's and the U.K.'s position?

Archbishop Scott: I personally think the pressure is growing in England to work out the situation. I guess the thing I would have to say is that I cannot help hoping there would be a growing recognition on the part of the South African government that the situation is becoming more and more extreme. If, as I anticipate will be the case, there is further action in the United States in terms of the situations there, then the message may gradually begin to get through. The key is with the South African government, because they could change legal things, the way they are imposing the laws to make some

[Traduction]

L'archevêque Scott: Le gouvernement sud-africain nous a fort bien traités, c'est ce qui explique l'optimisme à un certain moment. Permettez-moi de vous donner quelques exemples.

Pour commencer, l'Afrique du Sud et les Etats limitrophes occupent géographiquement un vaste territoire. Nous ne disposons que de six mois pour en faire le tour et nous pensions prévoir qu'il ne serait pas facile de rencontrer les habitants des régions. Il n'existe aucun accord réciproque entre le Canada et l'Afrique du Sud en matière de circulation aérienne, mais le gouvernement de l'Afrique du Sud nous a permis de nous rendre d'un endroit à l'autre en empruntant un avion que le gouvernement du Canada avait eu la générosité de mettre à la disposition du Commonwealth à tarif réduit. On nous a laissés nous déplacer librement. Nous avons eu droit au traitement de faveur, au traitement diplomatique dans tous les aéroports. Nous avons été très bien accueillis dans toutes les régions du pays où l'on nous a permis d'aller. C'est pourquoi, je suppose, nous avons été étonnés d'avoir aussi le droit d'accès. Nous avons rencontré huit ministres différents à divers moments. Il convient de noter toutefois que nous n'en avons jamais rencontré qu'une à la fois; nous nous sommes ainsi rendu compte de l'absence de communication entre les divers ministères du gouvernement sud-africain.

Je ne sais si c'est la même chose au Canada mais là-bas, en tout cas, c'est ainsi. Ils nous ont demandé des renseignements sur les autres ministères. Ce n'est que le dernier jour que nous avons rencontré un grand groupe, le Comité des affaires constitutionnelles. Tous ont été courtois envers nous et l'on nous a laissés libres de rencontrer certaines personnes, même si par le passé ils avaient refusé à la plupart des gens de voir Nelson Mandela. De sorte que trois rencontres ont eu lieu, l'une avec le général Obasagno, l'autre avec l'ensemble du groupe et la dernière avec l'ensemble du groupe également, à l'exception de Nita Barrow qui devait se rendre à une autre réunion. C'est dans ce sens qu'ils ont été très courtois à notre endroit.

Mme Copps: Manifestement, vous vous attendez à ce que la réunion des Premiers ministres qui portera sur votre rapport donne lieu à une résolution positive. Mais, puisque Margaret Thatcher a fait un certain nombre de déclarations publiques qui donnent à penser qu'elle n'est pas disposée à accepter les recommandations du rapport, je me demande si, au fond, vous n'êtes pas plus optimiste que ne le permettrait de l'être la position de M^{me} Thatcher et du Royaume-Uni?

L'archevêque Scott: Quant à moi, je crois que la tension monte en Angleterre et que l'on cherche à résoudre la situation. Je ne peux m'empêcher d'espérer que le gouvernement sud-africain reconnaitra la nécessité d'une intervention de sa part. Si, comme je m'y attends, les Etats-Unis prennent des mesures, l'Afrique du Sud comprendra qu'elle doit agir. Mais c'est le gouvernement sud-africain qui détient la clef du problème, car il pourrait apporter des modifications législatives, comme il le fait pour effectuer rapidement des changements fondamentaux et c'est de lui dont doit venir l'initiative.

[Text]

fundamental changes very quickly, and the initiative really has to come in that situation.

If sanctions are applied, we should try to see them as directed not against South Africa but directed against apartheid. What they are is a tactic to try and get apartheid changed. Now that means that I think we need to do additional things that we are not doing very well at the present time, and that is letting the people of South Africa know that if apartheid is changed then the governments of the world stand by to help them in every way to bring about the fundamental changes and provide the additional capital and support that will be necessary for the development of that country with all its resources. What we want to get changed is apartheid. We are not saying that just to punish a group of people. Our group is not recommending that. What they want is a fundamental change so that South Africa can come to play its full part and make its real contribution among the nations of the world.

Ms Copps: Of between 80 and 400 acts you cite, you have singled out three that you feel really key in on some of the problems. If the First Ministers came up with the recommendation that involved, for example, suggesting the repeal of certain statutes and laws in South Africa, which of those would have priority? Or do they all have priority?

Archbishop Scott: I think they all have priority. I think the first one that could be repealed fairly quickly would be the Group Areas Act, the situation there. The Population Registration Act would be a little bit more complex. But the three, the Group Areas Act, the Population Registration Act and the Homelands Act are all within the capacity of the government to change. They initiated the legislation and they can change the legislation. And they were initiated by the white minority which controls the political system. That white minority, if they wanted to, if they had the political will to, could change those situations.

Ms Copps: Do you see a call for that type of action as having the support of all of the Commonwealth countries?

Archbishop Scott: Yes, I do.

Ms Copps: Including Margaret Thatcher?

Archbishop Scott: Including Britain, yes.

Ms Copps: If at the First Ministers' meeting there is not a resolution in a united Commonwealth position, should the other countries proceed without Britain? And if so, in what specific areas? Because you have sort of juggled around a bit the terminology of sanctions as opposed to economic pressures. What would you hope to come out of that meeting, with or without Great Britain?

Archbishop Scott: I would hope to come out of that meeting the decision to apply every kind of pressure possible toward the South African government to abolish apartheid, to dismantle apartheid. And I would think that Canada should be involved in giving leadership in that process.

[Translation]

Si des sanctions étaient imposées, il nous faudrait essayer de les considérer comme dirigées contre l'apartheid et non contre l'Afrique du Sud. Elles ne sont ni plus ni moins qu'une stratégie visant à supprimer l'apartheid. Cela signifie que nous intervenions plus efficacement que nous ne le faisons à l'heure actuelle, en faisant comprendre aux Sud-Africains que, si l'apartheid est aboli, les gouvernements du monde entier leur donneront tout leur appui pour apporter les changements fondamentaux qui s'imposent et leur fourniront les capitaux et l'aide additionnelle nécessaires à l'exploitation de toutes les ressources du pays. Nous ne cherchons pas à punir un groupe de gens. Ce n'est pas ce que notre groupe recommande. Notre groupe recommande un changement fondamental afin que l'Afrique du Sud assume pleinement son rôle, celui qui lui revient entre les nations.

Mme Copps: Vous avez mentionné 80 à 400 mesures et n'en avez retenu que trois que vous estimez être la clef à certains des problèmes. Si les premiers ministres recommandaient, par exemple, de proposer l'abrogation de certains statuts et lois sud-africains, à quels textes législatifs donneriez-vous la priorité? Ou peut-être sont-ils tous également prioritaires?

L'archevêque Scott: Ils sont tous prioritaires à mon avis. La première loi qui pourrait être abrogée relativement vite serait la *Group Areas Act*, qui régit la situation là-bas. La *Population Registration Act* poserait des difficultés un peu plus complexes. Mais le gouvernement pourrait modifier la *Group Areas Act*, la *Population Registration Act* ainsi que la *Homelands Act*. Ils les a promulguées, et il peut donc les modifier. De plus, ces lois ont été instaurées par la minorité blanche qui domine le système politique. Cette minorité blanche, si elle le voulait, si elle en avait la volonté politique, pourrait changer la situation.

Mme Copps: Croyez-vous qu'une mesure de ce genre serait appuyée par tous les pays du Commonwealth?

L'archevêque Scott: Oui, je le crois.

Mme Copps: Y compris par Margaret Thatcher?

L'archevêque Scott: Y compris par la Grande-Bretagne, oui.

Mme Copps: Si une résolution en ce sens n'était pas approuvée à l'unanimité par les pays du Commonwealth à la réunion des premiers ministres, ceux qui l'appuieraient agiraient-ils sans la Grande-Bretagne? Le cas échéant, dans quel domaine particulier? Je vous ferais remarquer que vous avez quelque peu jonglé avec la terminologie des sanctions en parlant des pressions économiques. Qu'attendez-vous de cette réunion, que la Grande-Bretagne donne ou non son approbation?

L'archevêque Scott: J'espère que cette réunion débouchera sur la décision d'exercer toutes les pressions possibles sur le gouvernement sud-africain afin qu'il abolisse l'apartheid, qu'il le supprime entièrement. Et je crois que le Canada devrait agir comme chef de file.

[Texte]

Ms Copps: Just one last question, because I am sure there are others who would like to ask questions. Could you comment, having worked with the other Eminent Persons over that period of months, on the possibility of the fracturing of the Commonwealth if, in fact, there is not unanimity on this issue? Do you see this as the end?

• 1450

Archbishop Scott: I think that is a very real possibility. It is one that I hope can be avoided, but I think we have to face the fact that it is a real possibility.

The Prime Minister of India was very outspoken in a lot of his comments about the situation, and I think India will play a very important part in that meeting in August. England has long contacts with India, and, I think, is influenced more by India than by what happens in Africa. So that impact could be there. But I think we have to face the fact there is a possibility at this stage.

Ms Copps: But would you then see in terms of the sequence of events, if there is not a unanimous resolution at the First Ministers' meeting, there could be a possible break-up of the Commonwealth following that meeting?

Archbishop Scott: I do not think it would take place quite that quickly, but I think it is going to strain the situation by the directions in which we are moving. I think one of the thoughts in England would be that governments in democratic countries change from time to time, as happens in this country as well as in England, and there might be a change, and there might be a change of attitude. But I think it would certainly focus in that direction, and the influence of the Commonwealth would diminish.

I guess the point I would hope the Prime Minister of Britain would come to analyse very carefully is—and this is the difficulty of democratic governments where you are elected for a limited period of time . . . The long-term economic well-being of England is not dependent upon its relationship with Africa alone, it is dependent on its relationship with the whole of black Africa, as well as other parts of the world. And if England alienates more and more of black Africa, that is going to affect the economic patterns of England to a much greater extent than I think Mrs. Thatcher realizes. You can focus the South African situation because the investment . . . , and you can measure the trade, but there is more trade with the rest of black Africa than there is with South Africa.

Now if the alienation develops, they are going to look for alternative markets. The situation is there. And there are strong feelings about that.

The Nigerian one goes back. For example, I was in Nigeria a year ago or two years ago last August at the time of the Diko affair. Here you had people channel out of Nigeria large amounts of money that are stored in England, and people were given refugee status in the situation there. So there is a lot of strong feelings in black Africa about the attitude of the British

[Traduction]

Mme Copps: Une dernière question, je vous prie, car d'autres, je le sais, veulent également vous en poser. Puisque vous avez travaillé avec d'autres personnes éminentes durant ces derniers mois, pouvez-vous nous éclairer sur le risque d'un démembrement du Commonwealth si, de fait, on n'obtient pas l'unanimité sur cette question? Pourrait-ce signifier la fin?

L'archevêque Scott: Cela me paraît tout à fait possible. J'espère que nous n'y serons pas confrontés, mais il faut néanmoins prendre bien conscience que c'est tout à fait possible.

Le premier ministre de l'Inde a commenté très franchement cette situation et ce pays jouera à mon avis un rôle très important au cours de la réunion du mois d'août. L'Angleterre a beaucoup de contacts avec l'Inde et est davantage influencée par les événements qui s'y produisent que par ceux qui se passent en Afrique. Cela pourrait donc se concrétiser. Il nous faut prendre bien conscience que cette possibilité existe.

Mme Copps: Mais, selon vous, si la réunion des premiers ministres ne donne pas lieu à l'adoption, à l'unanimité, d'une résolution, pourrait-on assister à l'éclatement du Commonwealth?

L'archevêque Scott: Je ne crois pas que cela se produirait si rapidement, mais cette situation créerait certainement des tensions à l'intérieur du Commonwealth, selon les orientations adoptées. Je crois qu'on composerait avec la situation, en Angleterre, en se disant que les gouvernements changent de temps à autre dans les pays démocratiques, dans ce pays-ci comme en Angleterre, et qu'il pourrait y avoir changement de gouvernement et par conséquent d'attitude. Mais il se ferait certainement une évolution dans ce sens, et le Commonwealth perdrait de son influence.

Le premier ministre de la Grande-Bretagne devrait analyser de près la question suivante—le problème, avec les gouvernements démocratiques, c'est qu'ils sont élus pour une période limitée—à savoir que la prospérité économique, à long terme, de l'Angleterre ne repose pas seulement sur sa relation avec l'Afrique, mais sur sa relation avec l'ensemble de l'Afrique noire de même qu'avec d'autres régions du monde. Et si l'Angleterre s'aliène de plus en plus l'Afrique noire, ses activités économiques en souffriront à mon avis bien davantage que ne le pense M^{me} Thatcher. On peut s'attacher uniquement à l'Afrique du Sud à cause des investissements qui y sont faits, mais il faut également tenir compte des échanges commerciaux avec le reste de l'Afrique noire, qui sont bien plus considérables.

Ces autres pays, s'il se détournent de nous, risquent de chercher d'autres débouchés. Voilà la situation qui préoccupe beaucoup de gens.

Prenons par exemple le cas du Nigéria. J'ai visité ce pays il y a un ou deux ans, en août, à l'époque de l'affaire Diko. Des gens ont transféré d'énormes sommes d'argent du pays pour les déposer en Angleterre. Ils ont obtenu le statut de réfugié. L'Afrique noire est donc très critique de l'attitude de la Grande-Bretagne vis-à-vis de l'Afrique sur le plan du dévelop-

[Text]

vis-à-vis Africa in terms of economic development. I think England has to face the reality that her future as a leader in the world depends upon a relationship with all of black Africa, not just South Africa.

The Chairman: Before I go to Mr. Witer, I want to ask Archbishop Scott a question. When representatives of your group met with Nelson Mandela, what are the possibilities of his release, and how critical do you see him to the process of reconciliation?

Archbishop Scott: It is very difficult to estimate the possibilities of his release. The government is anxious to release him. The last thing they want is to have him die in prison. Then he becomes more of a martyr still.

When we met Mr. Mandela, one of the questions we asked is how he saw himself. He is a very striking person; I do not think I have ever met a person who has impressed me more than he did. He looked at us, and he said, I see myself as a very deeply committed South African nationalist. Then he paused and looked straight at us again and said, but a South African nationalist, deeply committed, comes in more than one colour; there are white people who are deeply committed South African nationalists.

I think it is a tragedy that a man of his capability is not free to participate in the shaping of a country he loves very much, and when he is as concerned about the well-being of the white people and the coloured people as he is about the black people. I think he could play a very important role in changes in South Africa.

The Chairman: On the basis of your discussions with ministers of the South African government, do you see any hope of a breaking of that impasse that keeps him incarcerated?

Archbishop Scott: We thought we did at one point, and then just as we were leaving they came out with a new pamphlet directed against the ANC and directed against Nelson Mandela. They charge him with being a Communist, which I do not believe for one moment. In brief conversations with him, I think his motivation is primarily a Christian motivation rather than a Communist one. He is certainly not an ideologue. What they have is in his handwriting where he was copying out of a book—and Trevor can tell you the book and the page of it—a statement by somebody else that ascribes to him . . . that on that basis he has been a Marxist. Now, I do not think he is a Marxist in that situation.

In the African National Congress, he and Oliver Tambo at one point raised the question about whether they should ban Marxists from the African National Congress. That was defeated by the membership on the ground it is their parliament. In the British Parliament, Marxists and Communists can participate in political life; therefore they should be allowed to participate in theirs. And Lodge, one of the key students on South Africa, would maintain that in the executive ANC there is a very small minority.

[Translation]

pement économique. L'Angleterre doit à mon avis prendre conscience que son avenir comme leader mondial repose sur sa relation avec l'ensemble de l'Afrique noire, et pas seulement l'Afrique du Sud.

Le président: Avant de donner la parole à M. Witer, je voudrais poser une question à l'archevêque Scott. Quelles sont, selon les représentants de votre groupe qui ont rencontré Nelson Mandela, ses chances d'être libéré et dans quelle mesure pourrait-il influencer sur le processus de réconciliation?

L'archevêque Scott: Il est très difficile d'évaluer ses chances d'être libéré. Le gouvernement a hâte de le faire, ne tenant nullement à le voir mourir en prison et à en faire encore davantage un martyr.

Lorsque nous avons rencontré M. Mandela, nous lui avons demandé, entre autres, comment il voyait sa position. C'est un homme très impressionnant, je n'ai jamais rencontré une personne qui m'ait autant impressionné. Il nous a regardés et nous a dit: «Je me considère comme un nationaliste sud-africain très engagé.» Puis il fait une pause, nous a de nouveau regardés et a dit: «un nationaliste sud-africain très engagé existe en plus d'une couleur. Il y a des Blancs qui sont des nationalistes sud-africains très engagés.»

Il est tragique, à mon avis, qu'un homme de cette trempe ne participe pas à l'évolution d'un pays auquel il est tellement attaché, d'autant plus que le sort des Blancs et des Métis lui tient autant à coeur que celui des Noirs. Je crois qu'il pourrait jouer un rôle très important dans le processus de transformation d'Afrique du Sud.

Le président: D'après les discussions que vous avez eues avec certains ministres du gouvernement sud-africain, peut-on espérer forcer l'impasse qui le maintient en prison?

L'archevêque Scott: Nous avons très bon espoir à un moment donné, mais lorsque nous sommes partis, un nouveau dépliant a paru contre l'ANC et Nelson Mandela. On l'accuse d'être communiste, ce que je ne puis croire. D'après les brèves conversations que j'ai eues avec lui, il me paraît plutôt guidé par le christianisme que par le communisme. Ce n'est certes pas un idéologue. En fait, ceux qui l'accusent disposent d'un document rédigé à la main par lui, la copie d'un passage d'un livre—et Trevor pourra vous indiquer le livre et la page—contenant une déclaration faite par quelqu'un d'autre, mais qu'on lui attribue et selon laquelle il aurait été marxiste. Je ne crois pas qu'il soit marxiste dans cette situation.

Oliver Tambo et lui ont à un moment donné soulevé, au sein du Congrès national africain, la question de savoir s'ils devraient ou non bannir les marxistes de leur organisation. Les membres ont refusé, en disant qu'il s'agissait de leur Parlement. De même que les marxistes et les communistes peuvent participer à la vie politique en Grande-Bretagne, ils devraient avoir le droit d'y participer également en Afrique du Sud. Et Lodge, l'un des spécialistes de la situation en Afrique du Sud, soutient que le Conseil exécutif de l'ANC n'en compte qu'une très faible minorité.

[Texte]

• 1455

The government came out with this pamphlet that sets to work to create the image of the ANC as being a totally Marxist-communist group. They have, as you know, their own definition of communism under their law, and they may be operating in terms of that definition; but it is certainly not one that is accepted by the rest of the world.

So when you have created that image, if Mandela were out of jail and on television for 30 minutes, he would probably destroy much of that image they have created. The young people at Stellenbosch are now saying, we have come to find out that much of what the government has told us is not true; we do not know what we can depend on. I think the government is afraid now to release him in that kind of situation.

I do not think he would accept a release that was not unconditional. He has been in jail for 24 years. He said, I went to jail for political purposes; I do not want a humanitarian release. He said, if I am released, I want to be able to be involved in the political life of my country.

Mr. Witer: Your Grace, in your remarks you mentioned that both sides now have the power to destroy the delicate economic infrastructure of South Africa. If that were to happen, what would be the consequences for South Africa?

Archbishop Scott: I am not enough of an expert to be able to answer that. Certainly it would lose the capacity to make a contribution both to its own citizens and to other parts of the world as well, because South Africa has moved, for positive reasons, and many negative reasons as well... has tried to control the development of the front-line states. So you have an economic aspect there. Certainly the whole of southern Africa would suffer.

But the other counterpart to that is that the economic infrastructure of South Africa, I am convinced, will destroy itself. South African capital is now flowing out of the country, not because there are sanctions but because the political situation is so insecure that people are not investing. New capital will not go to South Africa until there is a settlement of the political situation. So until you face the fact that the system is self-destructing in its very nature, then you are not getting at the real issue that is involved in the situation there. I do not think sanctions will destroy the infrastructure; I think it is the political situation that will destroy it.

Mr. Witer: Speaking about sanctions, did the EPG discuss, for example, a chain reaction as to what would occur in South Africa if in fact sanctions were imposed?

Archbishop Scott: No, we did not in detail. We were confronted with that in the address of the president, and some of the cabinet ministers said if sanctions are taken, then we will retaliate. So we have some idea of what would happen in that situation. We recognize the willingness of the South African government, in terms of its past history, to apply pretty stringent sanctions on the front-line states. So we recognize that some of those kinds of situations will take place.

[Traduction]

Le gouvernement a publié ce dépliant qui donne à penser que l'ANC est un groupe d'obédience marxiste-communiste. Ils ont, comme vous le savez, leur propre définition de communisme, selon leur loi, et peut-être se fondent-ils sur cette définition qui n'est certainement pas acceptée par le reste du monde.

Si Mandela sortait de prison et prononçait à la télévision une allocution de trente minutes, il détruirait probablement en grande partie cette image qu'ils ont créée. Les jeunes de Stellenbosch ont découvert qu'ils ont été leurrés par le gouvernement dans une grande mesure. Ils ne savent plus à qui se fier. C'est pourquoi le gouvernement craint de le libérer.

Il n'accepterait pas, d'après moi, d'être libéré si on lui imposait certaines conditions. Il est en prison depuis 24 ans. Il a déclaré s'être fait emprisonner pour des raisons politiques et ne pas vouloir être relâché pour des raisons humanitaires. Il a dit: «Si je suis libéré, je veux pouvoir prendre part à la vie politique de mon pays».

M. Witer: Vous avez indiqué, Monseigneur, que les deux adversaires avaient maintenant le pouvoir de détruire la délicate infrastructure économique d'Afrique du Sud. S'ils le faisaient, quelles en seraient les conséquences pour l'Afrique du Sud?

L'archevêque Scott: Je ne suis pas en mesure de répondre à cette question. Le pays perdrait certainement la possibilité d'apporter une contribution à son peuple et à d'autres régions du monde puisque, pour des raisons positives et de nombreuses raisons négatives également, il a essayé de contrôler le développement des États limitrophes. Il y a donc là un aspect économique. L'ensemble de l'Afrique du Sud en souffrirait certainement.

En contrepartie cependant, je suis convaincu que l'infrastructure économique du pays va se détruire d'elle-même. Il y a une fuite de capitaux d'Afrique du Sud, non pas en raison de l'imposition de sanctions, mais parce que la situation politique y est si instable que les gens ne veulent pas prendre le risque d'investir. Il n'y aura pas d'investissements en Afrique du Sud tant que la situation politique ne sera pas stabilisée. Il faut se rendre compte que le système se détruit lui-même pour comprendre le fond du problème. Je ne crois pas que l'imposition de sanctions détruirait l'infrastructure du pays, c'est plutôt la situation politique qui va le faire.

M. Witer: À propos de sanctions, le groupe des Sages a-t-il par exemple discuté de la réaction en chaîne que pourrait causer l'imposition de sanctions en Afrique du Sud?

L'archevêque Scott: Non, nous n'avons pas étudié cette question en détail. Le président a dit dans son discours, et certains ministres l'ont répété, que si des sanctions étaient imposées, ils prendraient des mesures de représailles. Nous avons donc une idée de ce qui se produirait dans ce cas. Nous savons que le gouvernement d'Afrique du Sud n'a pas hésité par le passé à appliquer des sanctions assez sévères aux États limitrophes, et nous savons qu'il n'hésiterait pas à le faire de nouveau.

[Text]

Mr. Witer: Is there a possibility that if sanctions are imposed the end result might be violence in South Africa?

Archbishop Scott: The reality is that violence in South Africa is there already. The blacks are dying at the rate of probably five a day now, and have been for quite a long time. The assumption we make is that only when something happens will violence start. The violence is already there. The violence is inherently built into apartheid. It has been there for a long time. We have been saying to the black people since the freedom charter, just keep working quietly, change will take place. But the violence is there and the power of the government is directed against the black people continuously; much more so than most white South Africans realize.

Mr. Witer: So your hope is that these sanctions would apply pressure in the right places and not in the wrong places, and that the end result would be the end of apartheid in South Africa.

Let me ask you this. Do you believe sanctions can be effective if used only in South Africa, or can they be effectively applied against other countries that violate basic human rights?

Archbishop Scott: I think sanctions always have an influence on countries. Whether they achieve what you want to achieve is another factor. For example, Mrs. Thatcher used sanctions against Argentina; the situation there. Sanctions were adopted against Rhodesia. The weakness of the sanctions against Rhodesia was that in South Africa you can flow in oil and everything else from the southern part, because they were not supporting the sanctions. So you did not have the pattern.

Sanctions depend on your ability to make them effective. I do not know at what level that ability is. I am not enough of an expert in that field to be able to speak about that ability to make them effective. But already, for example—and the Minister of Finance acknowledged this—the fact that South Africa has to buy oil on the spot market and have oil smuggled in, if you like, means it is paying more for oil. So it is paying some penalty in that situation.

Mr. Witer: You indicated . . . at least the impression I got is that if Canada were indeed to declare sanctions against South Africa, it really would not cost us an awful lot economically. As a matter of fact, we possibly could gain economically. Did I understand you correctly?

• 1500

Archbishop Scott: You did.

Mr. Witer: Let me ask you this. In light of that, would you agree or suggest or support a general policy by this country of economic sanctions against any country that has a flagrant violation of basic human rights? For example, the Soviet Union? There is an example where it would cost us dearly if we were to impose economic sanctions and yet we know, without dispute, that there are flagrant violations of human rights, including the prohibition in some areas to practice basic religious freedoms.

[Translation]

M. Witer: Si des sanctions étaient imposées, la violence se déclencherait-elle en Afrique du Sud?

L'archevêque Scott: La violence est déjà déclenchée en Afrique du Sud. Tous les jours, en moyenne cinq Noirs meurent en Afrique du Sud et ce, depuis quelque temps déjà. On craint, en prenant des mesures, de faire éclater la violence, mais elle existe déjà. Elle fait depuis longtemps partie intégrante de l'apartheid depuis longtemps. Nous disons aux Noirs, depuis l'adoption de la Charte des libertés, de simplement continuer à travailler tranquillement, en attendant que des changements aient lieu. Mais la violence existe et le gouvernement use continuellement de son pouvoir contre les Noirs et davantage que ne l'imaginent la plupart des Blancs du pays.

M. Witer: Vous espérez donc que l'imposition de sanctions exerce les pressions nécessaires pour supprimer l'apartheid.

Je voudrais vous poser une question. Selon vous, des sanctions peuvent-elles être efficaces si elles ne sont imposées qu'en Afrique du Sud ou pourraient-elles l'être également contre d'autres pays qui violent les droits humains fondamentaux?

L'archevêque Scott: Je crois que les sanctions ont toujours une influence sur les pays. Qu'elles donnent les résultats escomptés ou non, c'est autre chose. M^{me} Thatcher, par exemple, a imposé des sanctions contre l'Argentine. Des sanctions ont été appliquées contre la Rhodésie, et si elles n'ont pas donné les résultats escomptés, c'est que la région sud d'où proviennent le pétrole et bien d'autres ressources n'a pas appuyé ces mesures. La situation était donc différente.

Tout dépend de l'efficacité des sanctions. Je ne sais pas à quel niveau elles deviennent efficaces, je ne m'y connais pas suffisamment. Déjà, par exemple, et le ministre des Finances l'a reconnu, le fait que l'Afrique du Sud doive acheter son pétrole sur le marché au comptant et se le procurer clandestinement, si vous préférez, signifie qu'elle doit déboursier davantage. Elle se trouve donc pénalisée de la sorte.

M. Witer: Vous avez indiqué . . . du moins c'est ce que j'ai compris, que si le Canada décidait effectivement d'imposer des sanctions contre l'Afrique du Sud, il n'en souffrirait pas beaucoup au point de vue économique. En fait, nous pourrions gagner sur le plan économique. Vous ai-je bien compris?

L'archevêque Scott: Oui, tout à fait.

M. Witer: Alors, permettez-moi de vous demander si, compte tenu de cela, vous approuveriez ou appuieriez une politique canadienne globale visant à l'imposition de sanctions économiques à tout pays qui contrevient d'une façon flagrante aux droits fondamentaux de l'homme? L'Union soviétique, par exemple? Voilà un cas où nous devrions assumer de graves conséquences si nous devons imposer des sanctions économiques; les violations des droits de l'homme y sont indéniables, y

[Texte]

Archbishop Scott: I think the difference I would make, and I am no defender of the Soviet Union in terms of that kind of pattern, is that you do not have the structured thing based upon the race pattern. None of us choose what race we belong to. There are two things that we do not choose about human beings. We do not choose what sex we belong to and we do not choose what race we belong to. So whenever you build discrimination around those two things, you are building around things that are not a matter of human choice, that are not a matter of human opinion. You are building around given realities. So I think you have a difference in the situation in South Africa than you do in some of the other countries of the world. As I said initially—I am not sure whether you were here at the time of my initial presentation—human rights are denied in many parts of the world. I recognize that. We are not perfect in Canada by a long shot in this field. But I think there is a different focus in the South African thing because of the structure of apartheid around a racial situation.

Mr. Witer: Your Grace, you will forgive me but this committee is concerned with human rights, violations of all human rights. The reason I ask these questions is because I think this could be a precedent for other hearings. It is extremely important for me to know, and I think the Canadian people would like to know, if your recommendation would be to in fact impose economic sanctions on other countries that practice flagrant violations of basic human rights.

Archbishop Scott: I think there is the place of using economic factors, which we have done already in some countries, when human rights are denied, to say that we refuse aid or we will serve certain patterns and it is focused against a particular thing. I think that is a valid thing for Canada to do and I think we should look at that in other places as well.

Mr. Witer: Thank you.

The Chairman: I go to Mr. Prud'homme and then I will go to Dr. McCurdy for a final question, and Ms Capps for a final question.

Mr. Prud'homme, you will be your usual brief self.

Mr. Prud'homme: *Merci, monsieur le président.* Your Grace, I am not a member of this committee. No, I will do it in English as a courtesy to you.

Archbishop Scott: Thank you. I appreciate that courtesy very much.

Mr. Prud'homme: Even though we do have translation, but exceptionally.

Archbishop Scott: Thank you.

Mr. Prud'homme: Your Grace, you have touched two subjects and, not being a member of this committee but having a deep interest for 20 years in the human rights questions, but being one of those who refuse to be selective in whose defence

[Traduction]

compris l'interdiction, dans certaines régions, d'exprimer des convictions religieuses fondamentales.

L'archevêque Scott: Je crois que je ferais une différence—remarquez que je ne défends pas l'Union soviétique sur ce plan—en vous signalant que le système n'est pas fondé sur les distinctions raciales. Aucun de nous ne choisit la race à laquelle il appartient. Il est deux choses que l'être humain ne peut choisir: le sexe et la race. Chaque fois que vous attachez à ces deux éléments des mesures de discrimination, vous établissez des règles qui ne relèvent ni du choix humain, ni de l'opinion des gens, mais de réalités données. C'est pourquoi je crois que la situation en Afrique du Sud diffère de celle d'autres pays du monde. Comme je l'ai dit au départ—je ne sais si vous étiez ici au moment où j'ai fait mon exposé—dans bien des pays on fait fi des droits de l'homme. Je le reconnais, et nous sommes loin d'être parfaits au Canada à cet égard. Mais il me semble que la situation en Afrique du Sud diffère en ce que l'apartheid est fondé sur une réalité raciale.

M. Witer: Votre Éminence, pardonnez-moi mais ce Comité s'intéresse aux droits de l'homme, à la violation de tous les droits de l'homme. Si je pose ces questions, c'est que je pense que cette séance pourrait servir de précédent à d'autres audiences. Il est extrêmement important que je sache, comme voudrait le savoir la population canadienne, si votre recommandation consiste en fait à imposer des sanctions économiques à tout pays qui est accusé de violer d'une façon flagrante les droits fondamentaux de l'être humain.

L'archevêque Scott: Je crois que la situation se prête à des sanctions économiques—nous en avons déjà imposées à certains pays qui ne respectaient pas les droits de l'homme—tout comme nous pouvons refuser notre aide ou adopter certaines attitudes dans un but donné. Je crois que le Canada devrait agir et envisager des mesures à l'égard d'autres pays également.

M. Witer: Je vous remercie.

Le président: Je céderai maintenant la parole à M. Prud'homme et ensuite à M. McCurdy qui pourra poser une dernière question avant de revenir à M^{me} Capps, pour une dernière question également.

Monsieur Prud'homme, j'ose espérer que vous ferez comme d'habitude en restant bref.

M. Prud'homme: *Merci, monsieur le président.* Votre Éminence, je ne suis pas membre de ce Comité. Non, je m'exprimerai en anglais par courtoisie à votre égard.

L'archevêque Scott: Je vous remercie, je vous en suis très reconnaissant.

M. Prud'homme: Nous avons bien entendu un service de traduction, mais je ferai exception.

L'archevêque Scott: Je vous en remercie.

M. Prud'homme: Votre Éminence, vous avez abordé deux sujets; comme je ne suis pas membre de ce Comité, bien que je m'intéresse, depuis une vingtaine d'année déjà, à la question des droits de l'homme, et comme je refuse de choisir entre les

[Text]

and whose human rights I intend to defend, I believe we should have continuity and consistency.

You have raised two points that attract my attention because I raised that in the House of Commons, that if we had to have full economic boycott it would add to the difficulty of the front line countries and the subject that I touched, just to quote:

We have told that South Africa will make it more difficult for the countries surrounding it. It will be very difficult for its neighbouring countries in terms of trade. Perhaps Canada should assist in developing alternative trade routes. In this regard, Canada should help develop and maintain the port system in Mozambique and assist in the maintenance of the railway link between Zimbabwe and Mozambique on the Tanzanian railway.

That is what you raised a few minutes ago. If we were to have an economic boycott, it is all very well to say we will have sanctions but would you suggest to the government to, at the same time, inform the Canadian people that it is not enough to do that because the front line countries would be suffering immensely and therefore the government should link to its sanctions, assistance to the front line in the . . . just what I have said. For instance, the safety of the railway because, of course, immediately South Africa, as they have done, will attack the railway so to further push the difficulty outside of their country into the front line countries. So you would agree that it will not be enough to announce tough sanctions this week or next week?

Archbishop Scott: Right.

• 1505

Mr. Prud'homme: The second point: Do you find it amazing that people from some of the front-line countries do have to go to Pretoria for immigration purposes? Would you agree we should open an office there? We have Zimbabwe . . . we have an ambassador there. So you would agree. I like to be concrete.

Archbishop Scott: We have the offices in Zimbabwe and Zambia, and I think we need further services there so we do not have to have people go to Pretoria.

Mr. Prud'homme: I think it is doubly insulting, if you want to immigrate, to go from a front-line country to South Africa, to Pretoria, to have your reunification, family, looked into.

Last but not least, I am very concerned about these sanctions. Over the years we have had the debate, even under my ex-leader, Mr. Trudeau, as to the effectiveness of sanctions. Would you push further that if we were to have tough, strong economic sanctions against South Africa the government would have to be extremely careful that other countries in Africa . . . and I prefer not to name them, but you may imagine there is only one whose relationship, political, economic, nuclear, is extremely close and well known, and as you know, we trade with that country and that country trades heavily with South Africa. Would you think in the name of

[Translation]

causes et les droits je veux défendre, j'estime que nous devons assurer une certaine continuité et une certaine cohésion.

Vous avez soulevé deux points donc qui m'ont intéressés car je les ai moi-même soulevés à la Chambre des communes; le problème réside dans le fait qu'un boycott économique total aurait pour effet d'accroître les difficultés des pays limitrophes. Vous me permettez de me citer ici:

Nous avons dit que l'Afrique du Sud créerait des difficultés aux pays qui l'entourent en particulier au plan des échanges commerciaux. Peut-être le Canada devrait-il participer à l'établissement d'autres voies commerciales. À cet égard, le Canada devrait participer à l'exploitation et au maintien du réseau portuaire de la Mozambique ainsi qu'au maintien des communications ferroviaires qui relient le Zimbabwe et la Mozambique, par le chemin de fer de Tanzanie.

C'est ce que vous venez de dire. Si l'on prend l'hypothèse d'un boycott économique, c'est très facile de proposer d'imposer des sanctions, mais le gouvernement devrait-il informer en même temps la population canadienne que ces mesures ne suffisent pas, car les pays limitrophes en souffriraient également et que le gouvernement ne devrait donc imposer ces sanctions qu'à condition d'aider les pays limitrophes . . . enfin, vous savez ce que je veux dire. Pour assurer, par exemple, la sécurité du système routier, car l'Afrique du Sud attaquera immédiatement, comme elle l'a déjà fait, le système ferroviaire pour que les pays limitrophes subissent tout le poids des sanctions. Vous conviendrez donc qu'il ne suffit pas d'annoncer, dans une ou deux semaines, l'imposition de sanctions rigoureuses?

L'archevêque Scott: C'est exact.

M. Prud'homme: Deuxièmement, ne trouvez-vous pas étonnant que les habitants des pays limitrophes doivent aller à Pretoria pour régler des questions d'immigration? Ne trouvez-vous pas que nous devrions ouvrir un bureau là-bas? Au Zimbabwe, par exemple, nous avons nommé un ambassadeur. Vous êtes donc d'accord. J'aime qu'on soit réaliste.

L'archevêque Scott: Il y a des bureaux au Zimbabwe et en Zambie, et il en faudrait d'autres pour ne pas obliger la population à se rendre à Pretoria.

M. Prud'homme: À mon avis, il est doublement insultant, pour ceux qui veulent émigrer, de devoir se rendre à Prétoria quand on vient d'un pays limitrophe, pour demander à rejoindre sa famille.

Enfin, question d'importance, je m'inquiète beaucoup de ces sanctions. Au fil des ans, nous avons discuté, même du temps de mon ancien chef, M. Trudeau, du bien-fondé des sanctions. Iriez-vous jusqu'à dire que si nous imposions des sanctions économiques sévères et fermes à l'Afrique du Sud, le gouvernement devrait être très vigilant pour que d'autres pays d'Afrique—je préfère ne pas les nommer, mais il y en a un qui par ses relations politiques, économiques et nucléaires est extrêmement près de nous et bien connu. Vous n'ignorez pas les liens commerciaux que nous avons avec ce pays, qui lui fait beaucoup de commerce avec l'Afrique du Sud. Pensez-vous

[Texte]

consistency we should be following who is trading with whom and whom we are trading for, so there is no escape from sanctions that would be applied?

Archbishop Scott: I think sometimes we are caught in a dilemma in living around the idea of consistency. Let me say carefully what I mean by that so I do not get misinterpreted. If I help an individual person, I may be making them privileged over against somebody else who is in an equal situation. But I may only have a chance to help that person, not help the other person. I think sometimes you have to do things because you are moving in the right direction, because they are the right things to do, and not hold up things because they are not totally consistent over the overall picture.

I think there is a particular need in South Africa which needs to be addressed very directly. I think we have to address that and then try to be as consistent as we can on the basis of addressing that need, but not hold back from doing something because we cannot be totally consistent beforehand. Does that make any sense at all?

Mr. Prud'homme: I will read it again.

Mr. McCurdy: Is it not the effect of what you said that right now we are at a critical point in time when the indigenous population have in effect begun to fight the battle themselves with some vigour and seek support from the outside? It may be that there are other places where there is equal cause in the principles at stake but where the time is not yet quite right. Is that essentially what you are saying?

Archbishop Scott: That is essentially what I am saying.

Mr. McCurdy: Ambassador Babb claims that some of the abuses for which the security forces have been criticized really are the result of hot-headed policemen who are really outside the pale; that they represent the really bad guys any police force or any security forces might have and you should not judge the security forces of South Africa in that way. On the other hand, Brigadier Swainpull said that if you are going to deal effectively with black unrest you ought to kill a couple of thousand when you get a chance, so as to turn them back. Which, in your experience, most closely characterizes the security forces of South Africa?

Archbishop Scott: I would like to pose a third one. As we watched and talked to some of the security force people on the Caspers—many of them were on the Caspers; on the vehicles they have around the townships—many of them were young white people, in their early twenties. Now, when you are in an armoured vehicle, to those standing on the ground you look very well protected. When you are in an armoured vehicle with about eight people surrounded by 10,000 blacks, you can be in a pretty terrifying kind of situation. I think there is as much violence taking place because of fear on both sides of the situation as there is by deliberate kinds of situations.

[Traduction]

qu'en bonne logique, nous devrions connaître ces transactions commerciales, pour que nul n'échappe aux sanctions que nous imposerions?

L'archevêque Scott: La question de logique nous place parfois devant un dilemme. Permettez-moi de préciser nettement ma pensée pour que je me fasse bien comprendre. Si j'aide une personne, je peux la privilégier par rapport à une autre qui se trouve dans la même situation, et il peut arriver qu'en aidant l'une, je ne puisse aider l'autre. Il faut parfois, je crois, agir dans ce qu'on croit être la bonne voie, et non s'abstenir sous prétexte que notre acte ne cadre pas avec l'ensemble.

Il existe, en Afrique du Sud, un besoin que nous devons chercher à satisfaire. Nous devons faire le geste tout en essayant d'être aussi logiques que possible, mais nous ne devons pas nous priver d'agir sous prétexte de ne pouvoir être logiques sur tous les points. Comprenez-vous ce que je veux dire?

M. Prud'homme: Je relirai ce que vous venez de dire.

M. McCurdy: N'est-ce pas à cause de ce que vous venez de dire que nous sommes aujourd'hui à un tournant critique, puisque la population indigène a effectivement et énergiquement commencé à livrer bataille elle-même et qu'elle cherche un appui de l'extérieur? Il se peut qu'ailleurs on se batte pour les mêmes principes, mais qu'il ne serait pas tout à fait opportun d'intervenir. Est-ce essentiellement ce que vous pensez?

L'archevêque Scott: C'est bien cela.

M. McCurdy: L'ambassadeur Babb prétend que certains des abus qu'on a reprochés aux forces de sécurité sont plutôt le fait de policiers impulsifs qui se placent au-dessus des lois, ce sont les brebis galeuses qu'on retrouve dans toute force policière, dans toute force de sécurité, et qui ne devraient pas compromettre la réputation des forces de sécurité de l'Afrique du Sud. Par ailleurs, le brigadier Swainpull a déclaré que si l'on veut enrayer l'agitation chez les Noirs, il faut, à la première occasion, en tuer quelques milliers à pour les mater. Quel propos, selon votre expérience, caractérise le plus les forces de sécurité de l'Afrique du Sud?

L'archevêque Scott: J'aimerais vous proposer un troisième exemple. J'ai surveillé les manoeuvres de membres des forces de sécurité à bord des Caspers et me suis entretenu avec certains d'entre eux. Un grand nombre d'entre eux roulaient en Casper, véhicules qui servent aux déplacements dans les cantons, et un grand nombre d'entre eux étaient de jeunes Blancs, d'une vingtaine d'années. Lorsque vous êtes dans un véhicule blindé, aux yeux de ceux qui sont au sol, vous semblez très bien protégés. Mais pour une équipe du huit hommes dans un véhicule blindé entourée de 10,000 Noirs, la situation peut être terrifiante. Quel que soit le camp, je pense que la violence est autant engendrée par la crainte qu'elle est provoquée par des motifs délibérés.

[Text]

• 1510

Now, I think the South African formal policy around Soweto and places such as that has been to take the action and to quell things and to see people as expendable. I think that has been a very strong situation. I am sure there is the hot-headed part of it, but I am sure there is a large number of people caught in the situation there, young people who are frightened, and things can get out of hand very quickly without people being deliberate.

But the system tends to develop that kind of situation, where you are always patrolling. We did not go into a township where there was not patrolling within the situation, around the outsides if not in the internal township. Then you create a situation where that fear develops on both sides, and incident after incident can develop very, very easily.

Mr. McCurdy: Sure. The task force members themselves were followed by security forces, were they not?

Archbishop Scott: Yes.

Mr. McCurdy: What do you think is the role of the security forces in the view of the government, to quell unrest or to control opposition?

The Chairman: May I interrupt, Dr. McCurdy, to draw attention to a mistake in our notice for the meeting on Thursday. Inadvertently, it says the meeting will be in camera on Thursday. That is not correct. We will be hearing from Ambassador Babb on Thursday, and perhaps that line of questioning could be more properly directed to him. Would you agree? We are getting into—

Mr. McCurdy: I suspect that the answer to this one question I have just asked would be significantly different between the archbishop and the ambassador.

The Chairman: We are getting into our second time slot, and I want to remind you that we have two other sets of witnesses to hear this afternoon.

Archbishop Scott: I will need just 30 seconds to respond. I said I think apartheid is maintained by violence, and I think the law and order maintains the structured injustice.

Mr. McCurdy: So it is the purpose to control the opposition.

The Chairman: Ms Copps.

Ms Copps: Are you going to be going with the Prime Minister when he goes to the First Ministers' meeting; and if so, what would be your recommendation to him as the absolute bottom line to meet the recommendations of the EPG and have a united Commonwealth position?

Archbishop Scott: No, I will not be going with the Prime Minister. The group is meeting on July 30. We have agreed to be on call if we are wanted in any situations there, but I am not going with the Prime Minister to that meeting. The political leaders take over the decisions at that particular point.

[Translation]

Je crois que la politique officielle de l'Afrique du Sud à Soweto et ailleurs est de faire en sorte que la rébellion soit étouffée sans trop se soucier du sang répandu. L'heure était grave. Certes, il y a sûrement une bonne part d'exaltation là-dedans, mais je suis certain que beaucoup sont pris dans l'engrenage, ce sont des jeunes gens qui ont peur, et sans le vouloir, on risque de perdre rapidement le contrôle de soi.

Mais le système tend à favoriser ce genre de situation, qui nécessite toujours des patrouilles. Nous n'avons pas vu de cantons où une patrouille n'était pas à l'oeuvre, à l'extérieur comme à l'intérieur. De cette façon, la peur grandit de part et d'autre, et les choses peuvent se déclencher très facilement.

M. McCurdy: C'est vrai. Les membres du Groupe d'étude eux-mêmes étaient suivis par les forces de sécurité n'est-ce pas?

L'archevêque Scott: Oui.

M. McCurdy: Comment, à votre avis, le gouvernement conçoit-il le rôle des forces de sécurité, comme un moyen d'étouffer l'agitation ou de contrôler l'opposition?

Le président: Permettez-moi de vous interrompre, monsieur McCurdy, car je veux signaler une erreur qui figure dans l'avis de convocation pour la réunion de jeudi. La réunion, d'après cet avis, se tiendra: à huis clos; c'est faux. Jeudi nous entendrons l'ambassadeur Babb jeudi, et peut-être ces questions devraient-elles plutôt lui être adressées. Etes-vous d'accord? Nous entrons dans . . .

M. McCurdy: Je présume que la réponse à la question que je viens de poser serait assez différente selon qu'elle viendrait de l'archevêque ou de l'ambassadeur.

Le président: Nous abordons la deuxième phase de notre réunion, et je tiens à vous rappeler que nous avons deux autres groupes de témoins à entendre cet après-midi.

L'archevêque Scott: Il ne me faudra que 30 secondes pour répondre. J'ai dit que je pensais que l'apartheid était maintenu par la violence, et je pense que la loi et l'ordre maintiennent systématiquement l'injustice.

M. McCurdy: Par conséquent, le but est de mater l'opposition.

Le président: Madame Copps.

Mme Copps: Allez-vous accompagner le premier ministre à la réunion des premiers ministres? Dans l'affirmative, que lui recommanderiez-vous comme minimum pour donner suite aux recommandations du GDC de sorte que le Commonwealth puisse faire front commun?

L'archevêque Scott: Non, je n'accompagnerai pas le premier ministre. Le groupe se réunit le 30 juillet. Nous sommes convenus de demeurer disponibles, mais je n'accompagnerai pas le premier ministre à cette réunion. C'est aux dirigeants politiques de prendre les décisions à ce stade-ci.

[Texte]

I think you have to go to situations with some degree of openness, so I would not want to set a lot of conditions that had to be met. I think there has to be some give and take around that situation. But I think Canada has to show itself clearly on the side of standing for the dismantling of apartheid and applying pressure to help bring about that dismantling. Sanctions are not against South Africa but they are against apartheid. We have to keep pushing that issue and try to make that clear to the South African people. We are not setting out to punish white South Africans; we are setting out to get a system changed.

Ms Copps: Do you think sanctions against apartheid should be part of the united package?

Archbishop Scott: Yes, I do.

Ms Copps: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Ms Copps.

I want to thank you, Archbishop Scott, for appearing before us this afternoon and giving us an insight that only you have because of your service on the EPG. Also, by the way, on behalf of this committee, I want to thank you for agreeing to represent Canada on that very important group.

Archbishop Scott: Thank you.

• 1515

The Chairman: Next we have before us Mr. Stephen Godfrey, Program Officer from Inter Pares. I believe you have a statement which you have circulated, Mr. Godfrey. Would you like to summarize the statement for us?

Mr. Stephen Godfrey (Program Officer, Inter Pares): Yes. Thank you very much, Mr. Chairman. The issue I wanted to concentrate on today is the regional impact of sanctions. That is because Inter Pares, for which I work, concentrates its development projects in the independent states of the region and in Namibia. We have put a particular emphasis on one organization that I think will figure a lot in your considerations about the sanctions question; that is SADCC, the Southern African Development Co-operation Conference.

SADCC, of course, is the economic co-operation body that was established by the front-line states to reduce their economic dependence on South Africa and boost co-operation amongst themselves. Seven of those states are from the Commonwealth; that is Botswana, Lesotho, Malawi, Swaziland, Tanzania, Zambia, and Zimbabwe. The other two are the former Portuguese colonies, Angola and Mozambique. SADCC, then, is a very important part of the CIDA aid program through the region.

Twice as many southern Africans live in those SADCC states of South Africa, and their lives have been affected every bit as dramatically, and in some cases far more so, by apartheid as the lives of black South Africans. This is not a fact that is very well known.

[Traduction]

Nous devons envisager les problèmes avec une certaine ouverture d'esprit, de sorte que je ne voudrais pas imposer une foule de conditions qui devraient être respectées. À mon avis, ce genre de situation exige des concessions. Mais, le Canada devrait manifester clairement sa position en faveur de l'abolition de l'apartheid, voire exercer des pressions en ce sens. Les sanctions ne sont pas dirigées contre l'Afrique du Sud, mais contre l'apartheid. Nous devons en convaincre nos homologues et essayer d'expliquer notre point de vue au peuple sud-africain. Nous ne cherchons pas à punir les Sud-africains blancs; nous voulons changer un système.

Mme Copps: Estimez-vous que les sanctions contre l'apartheid devraient s'intégrer dans un ensemble de mesures communes?

L'archevêque Scott: Oui.

Mme Copps: Merci.

Le président: Merci beaucoup, madame Copps.

Je tiens à vous remercier, votre Éminence, d'avoir comparu devant nous cet après-midi et de nous avoir fait voir la question sous votre angle de participant au GDC. Je tiens également à vous remercier, au nom du Comité, d'avoir accepté de représenter le Canada au sein de cet important groupe.

L'archevêque Scott: Merci.

Le président: Nous accueillons maintenant M. Stephen Godfrey, agent de programme d'Inter Pares. Vous avez une déclaration préliminaire dont le texte a été distribué monsieur Godfrey. Voudriez-vous nous la résumer?

M. Stephen Godfrey (agent de programme, Inter Pares): Merci beaucoup, monsieur le président. Je voulais surtout aborder aujourd'hui la question de l'incidence des sanctions sur la région. En effet, je m'intéresse à cette question parce que Inter Pares, l'association pour laquelle je travaille, concentre ses projets de développement dans les Etats indépendants de la région et en Namibie. Nous nous sommes particulièrement consacrés à un organisme dont le nom reviendra souvent lorsque vous étudierez la question de sanctions, la SADCC, le Comité de l'Afrique australe pour la Coopération du développement.

La SADCC, est un organisme de coopération économique qui a été créé par les Etats limitrophes pour réduire leur dépendance économique à l'égard de l'Afrique du Sud et susciter entre eux une plus grande coopération. Sept de ces Etats font partie du Commonwealth; ce sont le Botswana, le Lesotho, le Malawi, le Swaziland, la Tanzanie, la Zambie et le Zimbabwe. Les deux autres sont d'anciennes colonies portugaises, l'Angola et le Mozambique. La SADCC, forme donc une partie très importante du programme d'aide de l'ACDI dans la région.

Un nombre deux fois élevé plus d'Africains du Sud vivent dans les pays d'Afrique australe membres de la SADCC, et leur vie a été autant, sinon plus perturbée par l'apartheid que celle des Noirs sud-africains. C'est un fait qui n'est guère connu.

[Text]

Just after the EPG was founded, Bill Hayden, who is the Australian Foreign Minister, explained his country's policy by saying:

We want to bring South Africa to its senses, and we want to do so before the violence in South Africa spreads beyond its borders.

Would that this were so. I can say from my own experience in the region... I travel fairly frequently to Angola. I go to a small place called Waco Kungo, which is in the hills in the centre of Angola and had a very successful dairy industry until the South African troops that retreated in 1977 destroyed the factory and killed the dairy cows. That small town is certainly not near South Africa; it is over 2,000 kilometres away. I think I and many of my colleagues from the NGOs could give you lots of other practical examples of how our development work in the region has been adversely affected by South Africa.

This question of economic sanctions and its impact on the SADCC states has to be seen in that wider context. According to SADCC, the cost of South African destabilization in the last five years has been a staggering \$13 billion Canadian. That sum would be a lot for Canada. For the SADCC states, it is more than the total foreign aid they received over the same period.

I think, as was mentioned in the earlier submission and the questions... has used practically every tool you could imagine, from invasion to economic blockades and financial aid and inducements, to lock the SADCC states more closely into its economy. I think historians will probably say that the foreign policy of South Africa in the last 10 years has been more akin to a warring state in mediaeval Italy than that of a modern nation, but that is perhaps an academic point.

However, despite all this, the SADCC countries have themselves stated quite clearly that they believe the consequences of externally applied economic sanctions would be the lesser evil. There is a very important statement that SADCC issued. All these nine countries—very different countries, from Marxist-Leninist governments to the dictatorship of Hastings Banda in Malawi to the multi-party democracy of Botswana—said this, and I think it is a very important statement:

The demand for sanctions must be viewed in the context both of destabilization and western support for the apartheid regime. Those opposed to sanctions argue they will hurt the neighbouring states. Undoubtedly this is true, but if it accelerated the end of apartheid, it would be well worth the additional cost.

Canada is fairly crucial in terms of what this additional cost would be, because whilst we are relatively marginal vis-à-vis South Africa in economic terms, we are not vis-à-vis SADCC. We are in the top five aid donors to three of the most vulner-

[Translation]

Tout juste après la création du GDS, Bill Hayden, ministre des Affaires étrangères de l'Australie, a expliqué la politique de son pays en ces termes:

«Nous voulons ramener l'Afrique du Sud à la raison et y parvenir avant que la violence qui y règne ne déborde ses frontières.

Ah, si cela pouvait être! Je peux l'affirmer d'après ma propre expérience de la région... je voyage assez fréquemment en Angola. Je vais dans une petite localité, appelé Waco Kungo, situé dans les collines centrales de l'Angola. Cette collectivité réussissait fort bien dans l'industrie laitière jusqu'à ce que les troupes d'Afrique du Sud, en retraite en 1977, aient détruit la laiterie et tué les vaches laitières. Cette petite ville n'est certainement pas, près de l'Afrique du Sud; elle en est éloignée de 2,000 kilomètres. Je pense que je pourrais personnellement, ainsi qu'un grand nombre de mes collègues des ONG, vous donner beaucoup d'autres exemples pratiques de la façon dont nos programmes de développement dans la région ont été mis en échec par l'Afrique du Sud.

La question des sanctions économiques et son incidence sur les pays membres de la SADCC doit être envisagée dans ce contexte plus vaste. Selon la SADCC, le coût de la déstabilisation sud-africaine au cours des cinq dernières années a atteint le chiffre astronomique de 13 milliards de dollars canadiens. Cette somme serait considérable pour le Canada. Pour les pays membres de la SADCC, elle représente plus que l'aide étrangère totale qu'ils ont reçue au cours de la même période.

Je pense, comme on l'a mentionné plus tôt au cours d'un exposé et des questions qui ont suivi, que l'Afrique du Sud a utilisé pratiquement tous les moyens imaginables: invasion, blocus économique, aide financière et mesures incitatives, pour inféoder les pays membres de la SADCC à sa propre économie. Les historiens diront probablement que la politique étrangère de l'Afrique du Sud au cours des dix dernières années a ressemblé plus à celle d'un pays en guerre, comme l'Italie médiévale, qu'à celle d'un pays moderne, mais c'est peut-être là une question théorique.

Toutefois, en dépit de tout ce qui précède, les pays membres de la SADCC ont eux-mêmes affirmé très clairement qu'ils croyaient que les conséquences de sanctions économiques externes seraient moins dommageables. C'était là une très importante déclaration de la SADCC. Ces neuf pays—très différents au demeurant, dont les régimes peuvent aller du marxisme-leninisme à la dictature de Hastings Banda au Malawi, et à la démocratie à plusieurs partis du Botswana—l'ont pourtant affirmé et je pense que c'est une déclaration très importante:

Les sanctions réclamées doivent être considérées dans le contexte à la fois d'une déstabilisation et d'un appui du monde occidental au régime d'apartheid. Ceux qui sont opposés aux sanctions allèguent qu'elles lèseront les états avoisinants. C'est sans doute, vrai mais si elle contribuait à accélérer la fin de l'apartheid, cela en vaudrait la peine.

Le Canada joue un rôle crucial parce que si nos relations économiques sont limitées avec l'Afrique du Sud, elles ne le sont pas avec les membres de la SADCC. Nous sommes parmi les cinq principaux donateurs pour trois des pays les plus

[Texte]

able countries and in the top 10 of all the other SADCC states, and our aid to those countries is now running at about \$100 million a year.

I think CIDA has a very good long-term aid program to those countries, mainly in energy, transport, communications and food. But there are a number of short-term emergency needs to which Canada is not yet addressing itself and at which the committee may wish to look.

The first is transport. With severe difficulty, but nevertheless with the possibility of a blockade, most of the SADCC states, except Lesotho, could survive if a number of conditions are met. Primary of those is securing the transport routes through Mozambique. They are particularly important to four Commonwealth countries, Botswana, Swaziland, Malawi, and Zimbabwe.

• 1520

I think Canada could help in a number of ways. At the moment Mozambique, with the assistance of Zimbabwe and troops, is bearing the principal military cost of keeping one of the most important of those routes, the Beira corridor, open, but those two countries desperately need assistance for their development programs to help them compensate for the drain that is causing.

In addition, Canada could increase the rate of funding for the northern route to Malawi from Nacala and give some particular assistance to two strategic commodities. One is oil supplies—assistance to accelerate the capacity of those routes to carry oil and petrol supplies—and the second—it sounds peculiar but quite important—is Botswana's, in particular, and Zimbabwe's ability to export frozen beef to Europe. They need assistance with storage facilities and transport costs.

The second is the situation of Angola and Mozambique vis-à-vis Canadian aid. These are two countries with which Canada has very good political relations. And SADCC as an association of nine countries is only as strong as its weakest link. At the moment Canada has no bilateral aid program to either country. Those two countries are among the five most seriously affected by the African crisis, and not only from the SADCC point of view but also on purely humanitarian grounds I think there would be grounds for increasing development assistance to those two countries.

The third is the implementation of sanctions. I guess most of us would agree that if sanctions are to be effective they have to be staged and be progressively tough. The Archbishop talked a few minutes ago a bit about the mandate of the EPG, and he pointed out that it only related to political change inside. I think we could help the front-line states ride out the worst of the possible responses by South Africa if, as part of the criteria for the staged responses, we included their behaviour and their performance in relation to the front-line states. So we would make in effect not attacking the transport routes and taking

[Traduction]

vulnérables, et parmi les dix premiers donateurs aux autres membres de la SADCC. Notre aide à ces pays atteint près de 100 millions de dollars par an.

L'ACDI a un très bon programme d'aide à long terme pour ces pays, principalement dans les domaines de l'énergie, des transports, des communications et des denrées alimentaires. Mais il y a un certain nombre de besoins urgents à court terme dont le Canada ne s'est pas encore occupé, et que le comité voudra peut-être examiner.

Il s'agit tout d'abord des transports. Même s'il y avait blocus, la plupart des Etats membres de la SADCC, hormis le Lesotho, pourraient survivre quoique qu'avec grande difficulté, si certaines conditions étaient respectées. La première est d'assurer la sécurité des routes pour des transports à l'intérieur du Mozambique. Ces routes revêtent une importance particulière pour quatre pays membres du Commonwealth, le Botswana, le Swaziland, le Malawi et le Zimbabwe.

Le Canada pourrait à mon avis être utile de plusieurs façons. Le Mozambique, avec l'aide du Zimbabwe et de troupes, assume à l'heure actuelle la majeure partie du coût des services militaires nécessaires pour garder ouverte la plus importante de ces routes, le corridor Beira. Or, ces deux pays ont désespérément besoin d'aide pour poursuivre parallèlement leurs programmes de développement.

Par ailleurs, le Canada pourrait accroître l'aide financière qu'il verse pour la route du nord, de Nacala à Malawi, et affecter des fonds à deux fins bien particulières d'importance stratégique: l'approvisionnement en pétrole—pour permettre un meilleur approvisionnement en produits pétroliers par l'intermédiaire de ces routes—et ensuite—cela peut paraître singulier, mais c'est important—pour aider le Botswana, plus particulièrement, et le Zimbabwe à exporter du boeuf surgelé en Europe. Ces deux pays ont besoin d'aide financière pour assumer les coûts d'entreposage et de transport.

L'autre question est la situation de l'Angola et du Mozambique à l'égard de l'aide canadienne. Ce sont deux pays avec lesquels le Canada a de très bonnes relations politiques. Et la SADCC, association de neuf pays, a des points plus vulnérables que d'autres. Le Canada ne dispose à l'heure actuelle d'aucun programme d'aide bilatérale pour l'un ou l'autre de ces pays. Or, ils sont parmi les cinq les plus gravement atteints par la crise africaine, non pas seulement du point de vue de la SADCC, mais également d'un point de vue humanitaire, et je crois qu'il y aurait lieu d'accroître l'aide au développement en faveur de ces deux pays.

La troisième question porte sur l'application des sanctions. La plupart d'entre nous conviennent certainement que pour être efficaces, des sanctions devraient être appliquées progressivement et être de plus en plus sévères. L'archevêque a parlé tout à l'heure du mandat du Groupe des sages, signalant qu'il n'avait trait qu'aux changements politiques à l'intérieur du pays. Je crois que nous pourrions aider les Etats limitrophes à éviter les pires représailles de l'Afrique du Sud si nous prévoyions comme critère à l'application de sanctions le comportement de l'Afrique du Sud à l'égard des Etats

[Text]

other economic measures against SADCC states as one of the factors against which the international community would decide its next steps.

Then then finally there are a number of particular points. I think SADCC is in fact now, or soon will be, economically more important than South Africa to Canada, but we have been a bit slow to get moving beyond the aid into the trade and investment sector.

When South Africa is affected by sanctions it may well pull out the economic underpinning for SADCC, in particular providing credit and investment, and Canada should be in a good position with other Commonwealth countries and other members of the international community to move in there and give support to SADCC through new investment and joint ventures.

Finally, as an NGO, I think we could be doing more with the government to plan on how we could deal collectively with the problem of expelled migrant workers and the possibility that there could be quite large new movements of refugees in the region.

I suppose perhaps the final point I would like to make is that the guiding factor for Canada should be the viewpoint and the attitude of the SADCC states which know these complex questions quite well.

The sanctions issue does cover a multitude of sins. Sanctions is like a weapon. You cannot say you use weapons in a war; it depends which weapons you want to use and how effective you are. And we certainly should not assume that the South African State is monolithic in terms of applying sanctions. There are certainly businesses in South Africa that would be deeply opposed to the passing on of sanctions to front-line states, including some government institutes like the South African transport system.

But I think we really have a choice. If we are to talk about applying sanctions, we have to stand much more closely behind the front-line states, and that means putting more resources in. And there are really two options. One is that if we allow the situation to continue to deteriorate, whether sanctions are applied or not, the front-line states are going to suffer. And I think in some cases, unless we give more help to social and economic systems in those countries, it is going to go beyond the point of exhaustion and collapse. If that happens, when change comes to South Africa, the region itself will not be the place of stability that is going to be needed to reconstruct the whole subcontinent. I think Canada has not only a moral obligation to help its friends in the front-line states, but also, frankly, a very clear economic interest in making sure that those economies do not sink further than they have already. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Ms Copps.

[Translation]

limitrophes. Nous pourrions en effet les aviser que s'ils attaquent les routes de transport et prennent d'autres mesures économiques contre les états de la SADCC, la communauté internationale va réagir.

Enfin, il y a un certain nombre d'autres points. Je crois que la SADCC a pris, ou prendra bientôt plus d'importance économique que l'Afrique du Sud pour le Canada, quoiqu'il nous ait fallu beaucoup de temps pour axer notre aide sur d'autres secteurs que celui des échanges commerciaux et de l'investissement.

L'imposition de sanctions à l'Afrique du Sud pourrait très bien la pousser à retirer son appui économique aux Etats membres de la SADCC, plus particulièrement dans le cas du crédit et des investissements. Le Canada serait alors en bonne position, conjointement avec d'autres pays membres du Commonwealth et de la communauté internationale, pour soutenir ces pays par le biais de nouveaux investissements et de coentreprises.

Enfin, en tant qu'organisme non gouvernemental, nous pourrions collaborer davantage avec le gouvernement pour trouver une solution collective au problème de l'expulsion des travailleurs étrangers et de l'éventualité de nouveaux mouvements de réfugiés assez importants dans la région.

Je voudrais soulever un dernier point, à savoir que le Canada devrait se fonder sur le point de vue et l'attitude des Etats membres de la SADCC qui connaissent assez bien ces questions complexes.

La question des sanctions comporte une multitude de facettes. Une sanction est comme une arme. Dans une guerre, on utilise les armes que l'on veut utiliser, selon leur efficacité. Et il n'y a certainement pas lieu de présumer que l'Afrique du Sud fait front commun sur la question des sanctions. Nul doute que certaines entreprises du pays seraient tout à fait opposées à des représailles contre les Etats limitrophes, de même que certains secteurs du gouvernement, comme celui des transports.

Mais je crois que nous avons réellement le choix. Si nous parlons d'imposer des sanctions, nous devons donner une aide plus vigoureuse aux Etats limitrophes, leur consacrer davantage de ressources. Deux possibilités s'offrent: si nous permettons d'une part que la situation continue à se détériorer, les Etats limitrophes en souffriront que des sanctions soient appliquées ou non. Et dans certains cas, selon moi, si nous n'aidons pas davantage les systèmes sociaux et économiques de ces pays, ils vont s'effondrer. Si des changements se produisent en Afrique du Sud, la région elle-même ne pourra atteindre la stabilité nécessaire pour reconstruire l'ensemble du subcontinent. Le Canada a non seulement une obligation morale envers les Etats limitrophes, mais il a également intérêt à ce que l'économie de ces pays ne dépérisse pas davantage. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Madame Copps.

[Texte]

• 1525

Ms Copps: Thanks, Mr. Chairman. Maybe we can just go back to the rail and pipeline routes that you have appended, because I think Mr. Prud'homme was referring to it. I am not that familiar with the area, never having been there.

On the map, it shows that the crossed lines are the . . . the South African Railways versus the SADCC railways. If I am to understand you correctly then, there is a parallel SADCC and South African railway coming out into Beira by Mozambique.

Mr. Godfrey: That is a SADCC railway line between Harare and Beira, and there is also an oil pipeline there.

Ms Copps: Oh, okay, that is the oil pipeline, because the actual key is incorrect, I think. The key shows pipelines—

Mr. Godfrey: I am sorry, it is an extremely blurred photo.

Ms Copps: Okay. Anyway, I could not understand why they had all these railway lines outside of actual South Africa attributed to South Africa. But that is—

Mr. Godfrey: The hatched line is SADCC state railway lines.

Ms Copps: So there is a line of egress for all land-locked SADCC countries at the moment by rail.

Mr. Godfrey: With the exception of Lesotho, yes.

Ms Copps: Which you mentioned.

Mr. Godfrey: The problem is that South Africa has undermined those transport routes in two ways. First of all, it has offered quite large financial subsidies to encourage SADCC states to trade through South Africa, and it has been able to use all the wealth of the rich industrialized country over the past 20 years to give South Africa the kind of economies of scale which means that it is hard for SADCC to compete against it.

Nevertheless, SADCC countries would prefer to use their own routes because in the long run they are cheaper and easier. But South Africa has literally blown up the alternative routes. Of the three Mozambique routes, for example, the Nacala route in the north—which Canada is supporting with France and Portugal, work on that route, and which incidentally uses steel from the Sysco steel mills—has been suspended for about nine months because of rebel activity which is supported and sustained by South Africa.

Ms Copps: All shipping?

Mr. Godfrey: All transport along that route has been suspended on and off for the last five years. In addition, South African commandos have blown up, for example, the Beira oil storage tanks in the past. So on the eastern side the only reliable route now is the Dar es Salaam corridor which has a lot of administrative problems, and Beira which is frankly protected by 5,000 Zimbabwean troops. That is why it is open.

[Traduction]

Mme Copps: Je vous remercie, monsieur le président. Peut-être pourrions-nous de nouveau aborder la question des lignes ferroviaires et des pipelines que vous avez abordée, car je crois que M. Prud'homme y a fait allusion. Je ne connais pas très bien la région, n'y étant jamais allée.

Les lignes formées par des croix sur la carte sont les lignes ferroviaires de l'Afrique du Sud et de la SADCC. Si j'ai bien compris ce que vous avez dit, ces deux lignes ferroviaires vont parallèlement du Mozambique à Beira.

M. Godfrey: Il y a une ligne ferroviaire de la SADCC entre Harare et Beira ainsi qu'un pipeline pétrolier.

Mme Copps: Oh! je vois, il s'agit d'un pipeline pétrolier. La légende est donc incorrecte, je crois, puisqu'elle indique que les pipelines . . .

M. Godfrey: Excusez-moi, mais la carte n'est pas très claire.

Mme Copps: D'accord. Je ne pouvais pas comprendre pourquoi toutes ces lignes ferroviaires situées à l'extérieur de l'Afrique du Sud lui appartenaient. Mais c'est . . .

M. Godfrey: La ligne brisée représente les lignes ferroviaires des États membres de la SADCC.

Mme Copps: Tous les pays membres de la SADCC qui n'ont pas accès à la mer disposent donc actuellement d'une ligne ferroviaire menant à la mer.

M. Godfrey: À l'exception du Lesotho, oui.

Mme Copps: Vous l'aviez mentionné.

M. Godfrey: Le problème est que l'Afrique du Sud menace ces routes de transport de deux façons. En premier lieu, elle a versé des subventions assez considérables pour encourager les États membres de la SADCC à effectuer ses échanges commerciaux par l'intermédiaire de l'Afrique du Sud et est parvenue à utiliser toute la richesse de ce pays industrialisé depuis 20 ans pour donner à l'Afrique du Sud des économies d'échelle que les pays de la SADCC n'ont pas.

Néanmoins, les pays membres de la SADCC préféreraient utiliser leurs propres routes, puisque leur utilisation est à la longue moins coûteuse et plus facile. Mais l'Afrique du Sud a littéralement fait sauter les routes de rechange. Des trois routes du Mozambique, par exemple, la route de Nacala, au nord—le Canada, la France et le Portugal subventionnent des travaux sur cette route où soit dit en passant, on utilise de l'acier des fonderies de Sysco—est inutilisable depuis environ neuf mois, en raison des activités des rebelles que soutient l'Afrique du Sud.

Mme Copps: Pour toutes les expéditions de marchandises?

M. Godfrey: Le transport sur cette route a été interrompu à maintes reprises depuis cinq ans. En outre, des commandos sud-africains ont fait sauter, par exemple, les réservoirs d'entreposage du pétrole de Beira. Du côté est, donc, la seule route fiable à l'heure actuelle est le corridor de Dar es Salaam qui pose toutefois un grand nombre de problèmes administratifs, et celui de Beira qui est tout à fait protégé par 5,000

[Text]

But South Africa could take out the Beira route quite easily with a commando raid and close down the port, which they have done in the past.

Ms Copps: When you are talking about increased aid, you mention in your brief that we are now fifth, I think, in aid to SADCC states or certain SADCC states. I just wondered if you had any specific numbers, recommendations, that if sanctions were introduced there should be concomitant supports. Do you have any specific numbers?

Mr. Godfrey: Yes. It is very difficult to get estimates of what the cost of South Africa passing on sanctions would be. The most reliable one I have seen is \$2 billion a year. I think nobody expects the industrialized countries to fully compensate those countries for that, and they indeed have not asked for that. What we could do is—

Ms Copps: Excuse me. Are you saying that the cost would be \$2 billion a year?

Mr. Godfrey: Yes, to the front-line states.

What we could do is mobilize funds for some very specific activities. For \$50 million, for example, you could do an awful lot in public works programs to reintegrate expelled migrant workers. For even \$50 million or \$100 million in capital amongst all countries, you could borrow an awful lot of money to provide revolving credit facilities for the SADCC countries to use. So I think that if the international community could increase the overall level of its aid to the SADCC region by, for example, 50%, which in Canada's case would be perhaps \$50 million in one year, then you could make quite a difference to helping those countries adjust to the effects of sanctions.

Ms Copps: What would be the total amount of international aid to the SADCC countries at the moment, or is that difficult to determine?

• 1530

Mr. Godfrey: I do not have the precise figures here. Canada would probably be providing about 7% to 8%. That would be my guess. The total we are giving is about \$100 million, so somebody with a calculator can fill in the relevant gap. It is probably something over \$1 billion a year.

Ms Copps: You mentioned the cost guesstimated at \$2 billion a year, but you also stated in your brief that the destabilization has cost about \$13 billion over five years.

Mr. Godfrey: Yes. In fact the document from which I took the \$13 billion Canadian goes on to estimate the cost in 1985, in the current year, at about \$9 billion Canadian. So you can see that—

Ms Copps: So it is escalating.

Mr. Godfrey: So it is escalating, yes.

[Translation]

troupes du Zimbabwe. C'est pourquoi cette route est ouverte. Mais l'Afrique du Sud pourrait facilement bloquer cette route et fermer le port, ce qu'elle a déjà fait par le passé.

Mme Copps: Vous avez mentionné dans votre mémoire, à propos de l'augmentation de l'aide, que nous nous trouvions actuellement au cinquième rang, je crois, parmi les pays qui viennent en aide aux États membres de la SADCC ou à certains d'entre eux. Je me demandais simplement si vous aviez des chiffres ou des recommandations à donner sur l'appui à accorder si des sanctions étaient imposées. Avez-vous des chiffres précis en tête?

M. Godfrey: Oui. Il est très difficile d'évaluer quel serait le coût des représailles que prendrait l'Afrique du Sud si des sanctions étaient imposées. Le chiffre le plus sûr que j'ai vu jusqu'à maintenant est 2 milliards de dollars par année. Je crois que personne ne s'attend à ce que les pays industrialisés versent une pleine compensation à ces pays en contrepartie des sanctions. Ils ne l'ont de toutes façons pas demandé. Ce que nous pourrions faire...

Mme Copps: Excusez-moi, voulez-vous dire qu'il en coûterait 2 milliards de dollars par année?

M. Godfrey: Oui, pour les États limitrophes.

Nous pourrions mobiliser des fonds pour certaines activités précises. Pour 50 millions de dollars, par exemple, on pourrait prendre des mesures très efficaces pour les programmes des travaux publics, pour réintégrer les travailleurs étrangers expulsés. Pour 50 ou 100 millions de dollars fournis par tous les pays, on pourrait emprunter de grosses sommes pour offrir des possibilités de crédits renouvelables aux États de la SADCC. Je crois donc que si la communauté internationale pouvait accroître l'aide qu'elle verse à la région de la SADCC de 50 p. 100, par exemple, ce qui se traduirait pour le Canada par quelque 50 millions de dollars par an, il serait possible d'aider ces pays à surmonter les effets des sanctions.

Mme Copps: Quel est le montant total de l'aide internationale versé aux pays de la SADCC à l'heure actuelle? Est-ce difficile à déterminer?

M. Godfrey: Je n'ai pas les chiffres exacts. La contribution du Canada atteindraient probablement quelque 7 à 8 p. 100, d'après moi. Nous donnons au total 100 millions de dollars, il suffirait d'une calculatrice pour nous donner ce chiffre, probablement plus d'un milliard de dollars par an.

Mme Copps: Vous avez dit qu'on en évaluait le coût à 2 milliards de dollars par année, mais dans votre mémoire, vous disiez également que la destabilisation avait coûté 13 milliards de dollars en cinq ans.

M. Godfrey: C'est exact. En fait, cette somme de 13 milliards de dollars est tirée d'un document dans lequel figurent également des prévisions pour 1985 atteignant 9 milliards de dollars canadiens. Vous pouvez donc voir que...

Mme Copps: Elle va donc en croissant.

M. Godfrey: Oui, elle augmente.

[Texte]

Mr. McCurdy: You have been in Angola.

Mr. Godfrey: Yes, I have.

Mr. McCurdy: How long were you there?

Mr. Godfrey: I have been there about six or seven times in the last three years.

Mr. McCurdy: Could you give us, in concrete and as graphic terms as possible, the effect on Angola of South African activity there, or South African-supported activity: to what extent there is South African government involvement, United States involvement; and what Canada's culpability is, if any, in the situation that exists in Angola?

Mr. Godfrey: In the central highlands, which I visited, Angola is a hell on earth for people. David MacDonald visited . . . and he was the first senior Canadian to visit outside of Luanda, probably, since independence. He went with some quite seasoned CIDA officials, and they concluded in their report—something that surprised me—that the conditions they saw in central Angola were worse than anything they had seen anywhere in Africa, which included Ethiopia. In the central highlands virtually everybody has been displaced by either direct South African military manoeuvres or what is frankly open terrorism by the UNITA rebel movement against the local population. There is virtually no access—

Mr. McCurdy: That is a U.S.-supported—

Mr. Godfrey: That is a U.S.-supported rebel movement, since this year.

Simply every basic necessity you could imagine is not available. For example, one of the military tactics which UNITA employs on quite a large scale is placing anti-personnel mines in the areas where the peasants farm. You will see more mutilants, paraplegics, in Angola than in any other country in the world because of that fact.

The second question. Unfortunately for Angola, it has become embroiled in East-West politics, which I think is something all Third World countries suffer from in the end. The United States seems to me to have a rather contradictory policy towards Angola, because the Angolan government, which is admittedly an avowedly communist country, has been trying to liberalize its economic policies towards the peasantry and enjoys extremely good relations with foreign companies, not only European but also, of course, the Gulf Corporation in the United States. Indeed, only very recently it received another tranche of export credit from the Export-Import Bank, which is the equivalent of our CDC here. It is an official U.S. government agency.

At the same time, to the regret and astonishment of every leader in southern Africa, the United States has recently decided to give so-called "open covert" assistance to UNITA. Because of that, one of the issues that directly affects our work is that the sophistication of the weaponry given to UNITA means that our own work is directly affected because the relief supplies we are flying in are going by air, and small planes can be easily attacked by this kind of weaponry.

[Traduction]

M. McCurdy: Êtes-vous allé en Angola?

M. Godfrey: Oui, j'y suis allé.

M. McCurdy: Combien de temps y êtes-vous demeuré?

M. Godfrey: J'y suis allé environ six ou sept fois ces trois dernières années.

M. McCurdy: Pourriez-vous nous indiquer, en termes concrets et aussi imagés que possible, l'incidence des activités sud-africaines en Angola ou des activités auxquelles l'Afrique du Sud donne son appui, dans quelle mesure le gouvernement d'Afrique du Sud et des États-Unis y sont-ils engagés, et dans quelle mesure le Canada est-il responsable, le cas échéant, de la situation en Angola?

M. Godfrey: Dans la région montagneuse du centre, que j'ai visitée, c'est l'enfer sur terre pour les gens. David MacDonald s'y est rendu, et il fut le premier haut fonctionnaire canadien à sortir de Luanda depuis, selon toutes probabilités l'indépendance. Il s'y est rendu avec d'éminents hauts fonctionnaires de l'ACDI qui conclurent dans leur rapport—et j'en fus surpris—que les conditions au centre de l'Angola sont pires que n'importe où ailleurs en Afrique, y compris en Éthiopie. Dans la région montagneuse du centre du pays, presque tous les habitants ont été déplacés, soit en raison de manoeuvres militaires ou à cause du terrorisme auquel se livre tout à fait ouvertement contre la population locale, le mouvement rebelle UNITA. Il n'y a pratiquement aucun accès . . .

M. McCurdy: Ils sont appuyés par les États-Unis . . .

M. Godfrey: C'est un mouvement rebelle appuyé depuis cette année par les États-Unis.

On n'y trouve plus aucune des choses essentielles à la vie. Par exemple, l'une des tactiques militaires à laquelle l'UNITA a recours à assez grande échelle est de placer des mines dans les zones agricoles. C'est pourquoi on trouve en Angola plus de mutilés et de paraplégiques que dans tout autre pays du monde.

Quant à la deuxième question, l'Angola s'est malheureusement immiscée dans la politique est-ouest, attitude dont finissent par souffrir tous les pays du Tiers monde. Les États-Unis me semblent avoir une politique assez contradictoire envers l'Angola, parce que le gouvernement angolais qui, de son propre aveu, est un pays communiste, a essayé de libéraliser ses politiques économiques en faveur des paysans et jouit de relations extrêmement bonnes avec des entreprises étrangères, non seulement européennes, mais également bien sûr la société Gulf des États-Unis. De fait, il n'a que très récemment reçu une autre tranche de crédit à l'exportation de la Export-Import Bank, l'équivalent de la SDC. C'est un organisme officiel du gouvernement américain.

Par ailleurs, au grand regret et à l'étonnement de tous les dirigeants d'Afrique du Sud, les États-Unis ont récemment décidé de verser une aide semi-officielle à l'UNITA. Cet état de chose influe directement sur nos travaux, car le perfectionnement des armes données à l'UNITA lui permet d'attaquer aisément les petits avions qui transportent les provisions de secours que nous envoyons dans le pays.

[Text]

Mr. McCurdy: What kind of weapon?

Mr. Godfrey: These are the Stinger missiles, which are so sophisticated that the United States has not even supplied them to—

Mr. Prud'homme: To Saudi Arabia.

Mr. Godfrey: It has not supplied them to any European allies. Basically, these things . . . you aim them and you fire; and they have an accuracy of up to eight kilometres.

• 1535

Since most of the transportation in Angola is now by air, that is virtually a licence to close down Angola. I think it is extremely irresponsible, because anybody who knows Africa, or indeed any situation of civil conflict, knows that in a civil or guerilla war you cannot control what is done to those weapons. There are many U.S. congressmen who are concerned now where the next Stinger missile will turn up in the world market.

Mr. McCurdy: So what we have is a picture in Angola where UNITA, with South Africa and United States aid, is destabilizing the government, victimizing the citizens, and shooting missiles at relief airplanes. Often those relief planes are carrying Canadian relief supplies. The peace process—that is, the liberation process of Namibia—is being held up with I suppose the subservience of the contact group while the United States bargains to get Cubans out of a country which is under attack by South Africa. At the same time we all claim to be against apartheid. Is that it in a nutshell?

Mr. Godfrey: Yes. It is very complex, Angola. After all, the United States is supplying weapons to a rebel movement to bring down the government, and the government is employing Cuban troops to protect U.S. oil installations in Cabinda. This is I think what happens when you get this logic of East-West interfering in complex development and social problems in Africa.

I think the government here has taken a forthright stand. Senator Roblin joined the SADCC states at the time of the conference in Harare in January. Before he went he made it quite clear that Canada does not agree with the U.S. policy.

I think it is important to see that virtually every African leader and African state agrees that General Savimbi, the leader of UNITA, has put himself beyond the pale of civilized conduct and has betrayed his country. This includes even those SADCC states who originally had supported UNITA, including, for example, Tanzania and Zambia, who have now made it quite clear that they do not think he represents anything other than a personal movement for power, even though UNITA does have an ethnic base in Angola.

Mr. McCurdy: Just to change topic slightly, the substance of your submission is that any imposition of sanctions by Canada or the Commonwealth must be in conjunction with considerable aid to the front-line states. You suggest that that

[Translation]

M. McCurdy: Quel type d'armes?

M. Godfrey: Il s'agit de missiles Stinger, qui sont si perfectionnés que les États-Unis n'en ont même pas fournis à . . .

M. Prud'homme: L'Arabie Saoudite.

M. Godfrey: Ils n'en ont fourni à aucun allié européen. Ces armes, il vous suffit de braquer et de tirer: elles atteignent leur cible avec précision, à huit kilomètres de distance.

Etant donné que le transport s'effectue en Angola surtout par avion, cela équivaut virtuellement à autoriser la fermeture de l'Angola. Ce serait je crois manquer de tout sens de responsabilités, car quiconque connaît l'Afrique, ou même toute situation de conflit civil sait que dans une guerre civile ou dans une guérilla, on ne saurait contrôler ce qui advient de ces armements. Plusieurs membres du Congrès américain se demandent avec inquiétude où l'on retrouvera, sur le marché mondial, le prochain missile Stinger.

M. McCurdy: La situation est donc celle d'un Angola où UNITA, avec l'aide sud-africaine et américaine, déstabilise le gouvernement, opprime la population et utilise des missiles contre les avions de secours. Souvent, ces avions apportent de l'aide provenant du Canada. Le processus de paix, c'est-à-dire le processus de libération de la Namibie est retardé, je suppose, avec le concours du groupe de contact, tandis que les États-Unis négocient pour obtenir l'expulsion des Cubains d'un pays qui est attaqué par l'Afrique du Sud. En même temps, nous prétendons tous être contre l'apartheid. Est-ce là un bon résumé de la situation?

M. Godfrey: Oui. La situation en Angola est très complexe. Après tout, les États-Unis fournissent des armes à un mouvement rebelle pour renverser le gouvernement et celui-ci utilise les troupes cubaines pour protéger les installations pétrolières des États-Unis à Cabinda. C'est ce qui arrive, je crois, lorsque la logique est-ouest s'insinue dans la complexité des problèmes sociaux et de développement de l'Afrique.

Je crois que le gouvernement a pris nettement position. Le sénateur Roblin s'est joint à la SAADC au moment de la conférence de janvier à Harare. Avant de partir, il a précisé que le Canada n'est pas d'accord avec la politique des États-Unis.

Il est important de constater que, presque tous les chefs africains et tous les États africains reconnaissent que le général Savimbi, chef de l'UNITA, fait fi de tout comportement civilisé et a trahi son pays. Même les pays de la SADCC qui ont, au début, appuyé l'UNITA, y compris, par exemple, la Tanzanie et la Zambie, ont maintenant déclaré expressément qu'ils ne croient pas que UNITA représente autre chose qu'un mouvement personnel en vue d'obtenir le pouvoir, même s'il a une base ethnique en Angola.

M. McCurdy: Changeons un peu de sujet: votre mémoire dit en substance que l'imposition par le Canada ou le Commonwealth de sanctions doit s'accompagner d'une aide considérable aux États limitrophes. Vous laissez entendre que cette aide

[Texte]

aid would be considerable. I have here a document which I understand was commissioned by CIDA itself and which sets out certain recommendations for the kind of support that Canada and others should be providing to the front-line states, in conjunction with sanctions, as I have said.

Just to give you some idea of what was said here, there should be the preparation of a SADCC contingency plan that would guarantee all SADCC member states access to strategic commodities in the event of a blockade or total closure by South Africa; estimated costs, \$25,000; for equipment, \$8 million to \$10 million. In co-ordination with the contingency planning committees in the SADCC states, Canada should initiate and increase co-ordination with like-minded donor agencies. An emergency co-ordination office for South Africa would cost something like \$50,000.

The Canadian support to the transport sector in SADCC should be maintained and expanded to take into account the likelihood of South African retaliation resulting in a transport crisis in the event of increased sanctions. Cost for DAR-Zambia, \$25 million; for Nacala phase 2, \$45 million; other projects, \$10 million to \$15 million. Consideration should be given by CIDA to the use of SADCC's ports in the shipment of commodities to South Africa. It suggests an emergency air transport system for getting supplies into the front-line states.

Are you at all aware of CIDA doing contingency planning on the impact of sanctions on the front-line states?

• 1540

Mr. Godfrey: Yes, because along with other colleagues here in Ottawa we have been consulted as part of the preparation of this study. But as far as I know, the government has not taken any action in terms of the recommendation, and the report has certainly not been made available to those who—

Mr. McCurdy: This report has never been made available.

Mr. Godfrey: No, although I understand it was quoted in the Zimbabwean parliament, so presumably some people in Harare have more effective ways of getting hold of this document than we do in Ottawa.

Mr. McCurdy: Would anybody have any explanation of why they would prepare a contingency plan for CIDA action for the benefit of government if the report itself has evidently been suppressed?

Mr. Godfrey: I do not know whether or not it has been suppressed. It may not yet have been decided upon by External Affairs. As you know, CIDA often takes a lead in these kinds of issues, and then it takes some time for External Affairs to deliberate.

Mr. McCurdy: I would be happy to provide you with a copy, but it does seem to me that in the debate about sanctions this is a critical bit of information, both the analysis it presents of the situation in the front-line states and what it projects as being the responsibilities of those who engage in sanctions to

[Traduction]

serait considérable. J'ai ici un document qui, si je comprends bien, a été commandé par l'ACDI elle-même et qui fait certaines recommandations sur l'aide que le Canada et d'autres pays devraient fournir aux Etats limitrophes, de pair avec des sanctions, comme je l'ai dit.

Pour vous donner une idée de ce qui a été dit ici, il faudrait qu'un plan accessoire de la SADCC soit établi, garantissant à tous les pays membres de cet organisme l'accès aux matières stratégiques, dans l'éventualité d'un blocus ou d'une fermeture intégrale par l'Afrique du Sud; coûts estimés: 25,000\$; pour l'équipement: 8 à 10 millions de dollars. En collaboration avec les comités de planification connexes des Etats de la SADCC, le Canada devrait amorcer, puis augmenter ses efforts de coordination avec les autres agences de donation qui pensent comme lui. Un bureau de coordination d'urgence pour l'Afrique du Sud coûterait environ 50,000\$.

L'aide accordé par le Canada au secteur des transports de la SADCC devrait être maintenue, puis augmentée, pour tenir compte des représailles que l'Afrique du Sud pourrait infliger, si une crise des transports éclatait à la suite des sanctions. Pour DAR-Zambie; le coût serait de 25 millions de dollars; pour Nacala, phase 2, 45 millions de dollars; pour d'autres projets, 10 à 15 millions de dollars. L'ACDI devrait étudier l'utilisation possible des ports de la SADCC pour l'expédition des denrées de base à l'Afrique du Sud. Elle propose un transport aérien d'urgence pour approvisionner les Etats limitrophes.

Savez-vous si l'ACDI a des plans d'urgence prévoyant les répercussions de sanctions sur les Etats de la «ligne de front»?

M. Godfrey: Oui, parce qu'avec d'autres collègues, nous avons été consultés, à Ottawa, pour la préparation de cette étude. Pour autant que je sache, le gouvernement n'a pas fait suite à la recommandation, et le rapport n'a certes pas été remis à ceux qui...

M. McCurdy: Ce rapport n'a jamais été diffusé.

M. Godfrey: Non, mais j'ai cru comprendre qu'on en avait cité des extraits au Parlement du Zimbabwe, et j'en conclus que d'autres personnes à Harare ont été plus efficaces que nous, à Ottawa, pour mettre la main sur ce document.

M. McCurdy: Quelqu'un pourrait-il m'expliquer pourquoi on préparerait un plan d'urgence sur les activités prévues de l'ACDI pour le gouvernement, si le rapport lui-même a de toute évidence été supprimé?

M. Godfrey: J'ignore s'il a été supprimé. Le ministère des Affaires extérieures n'a peut-être pas encore pris de décision à ce sujet. Comme vous le savez, l'ACDI prend souvent l'initiative dans des questions de ce genre et le ministère des Affaires extérieures prend alors un certain temps de réflexion.

M. McCurdy: Je serais heureux de vous en fournir une copie, mais il semble que ce soit là un renseignement très important dans le débat sur les sanctions, du double point de vue de l'analyse qu'il fournit de la situation dans les pays limitrophes et des responsabilités envers des pays de ceux qui

[Text]

the front-line states in response to what surely will be South African retaliation.

Mr. Godfrey: Yes, apparently CIDA is still working on a second version of the report. I do not know what that means, but that is in fact the case.

However, I would draw to the attention of the committee that I think there is often a problem in the overall Canadian foreign policy response in this sort of situation, that a number of critical areas do not fit the responsibility of either External Affairs or CIDA; they come somewhere in between. For example, a key problem for all the front-line states is the shortage of foreign exchange. That will get worse as the economic situation in the republic declines, whether or not sanctions are applied.

Now, we need to be doing imaginative things to set up revolving credit facilities. This does not mean putting money into a hole; it means providing credit so that, for example, a country like Zambia does not have its factories idle because it does not have the foreign exchange to buy the parts so it can then export things.

We do not seem to be able somehow to find a way to this kind of economic instrument because it does not fit the CIDA way of working as it is currently constituted, and CIDA is the one with the money. I think we have to help out the front-line states in this way. They need access to credit facilities of some kind, increased access to foreign exchange, and at the moment we are not providing an answer.

The Chairman: Thank you, Dr. McCurdy. Ms Copps.

Ms Copps: In terms of the comments you made about External Affairs sometimes moving a little more slowly on some of these issues, I suppose we will have a chance to question some of those officials when they come. But are there some specific questions we should be directing to External Affairs when they come, questions which may have fallen between the cracks at this point with respect to what Canada can do, even before the meeting of the First Ministers.

Mr. Godfrey: I think External Affairs and the Minister and the Secretary of State do obviously share concern for the front-line states, particularly the impact on Commonwealth countries. I think it is simply that, in the pressure of events, most of the attention goes on to South Africa.

Of course, in some ways it is much easier to deal with the politics of the response and the nitty-gritty of how you actually move people and machines and goods and services to keep economies running, and that takes longer. It needs more planning and more time. I think it would be important to get an assurance that this is not all being left to CIDA, if you like, that there is an overall government program to respond to the needs of the front-line states.

Ms Copps: If it is as easy as you suggest it is to thwart alternative transportation routes that might be available to the

[Translation]

appliquent des sanctions, en réaction aux représailles que ne manquera pas d'exercer l'Afrique du Sud.

M. Godfrey: Oui, il paraît que l'ACDI travaille encore à une seconde version du rapport. Je ne sais trop ce que cela signifie, mais c'est ainsi.

Je signale toutefois au comité que lorsqu'il s'agit pour le Canada de formuler une politique étrangère dans ce genre de situation, cela cause des problèmes, un certain nombre de questions critiques cadrant mal avec les responsabilités assumées par le ministère des Affaires extérieures ou l'ACDI, et ne relevant tout à fait ni de l'une ni de l'autre. C'est ainsi que la pénurie en devises étrangères constitue un problème clé pour tous les pays limitrophes. La situation va s'aggraver à mesure que la conjoncture économique se détériore dans la république, que des sanctions soient ou non appliquées.

Il nous faut maintenant faire preuve d'imagination pour créer des facilités de crédit renouvelables. Non pas qu'il faille jeter l'argent par la fenêtre! Mais il faut assurer des crédits pour que, par exemple, un pays comme la Zambie ne soit pas forcé de fermer ses usines faute de devises étrangères pour acheter les pièces qui lui permettront de produire des articles d'exportation de rechange.

Nous ne semblons pas capables de créer ce genre d'instrument économique, parce que ce n'est pas ainsi que fonctionne l'ACDI, et c'est l'ACDI qui est le bailleur de fonds. Je crois que c'est ainsi que nous devrions aider les pays limitrophes. Il leur faut des facilités de crédit, et il leur faut des devises étrangères. Pour le moment, nous ne répondons pas à ces besoins.

Le président: Merci, monsieur McCurdy. Madame Copps.

Mme Copps: Vous avez remarqué que le ministère des Affaires extérieures agit un peu trop lentement dans certains de ces domaines. Je suppose que nous aurons l'occasion de questionner certains de ces fonctionnaires lorsqu'ils comparaitront devant nous. Mais y a-t-il des questions précises que nous devrions poser aux fonctionnaires des Affaires extérieures, des questions qui auraient pu nous échapper jusqu'ici, et qui portent sur ce que le Canada pourrait faire, avant même la réunion des premiers ministres?

M. Godfrey: Je crois que le ministère des Affaires extérieures, le ministre et le Secrétariat d'Etat s'inquiètent tous du sort réservé aux pays limitrophes, et surtout des répercussions possibles sur les pays du Commonwealth. Avec les événements actuels, c'est l'Afrique du Sud qui fait la manchette des journaux.

Il est certainement plus facile, jusqu'à un certain point, de discuter des moyens pratiques d'amener les gens et les machines à produire des biens et services pour assurer le fonctionnement des économies, et cela exige plus de temps. Cela exige plus de temps et de planification. Il importe de s'assurer que l'entière responsabilité ne revienne pas uniquement à l'ACDI et qu'il y aura un programme global du gouvernement pour répondre aux besoins des pays limitrophes.

Mme Copps: Si il est aussi facile que vous le dites d'entraver la circulation sur les routes accessoires des pays de la SADCC,

[Texte]

SADCC countries, how can increased aid to those countries from places such as Canada balance out the possibility of increased guerilla activity on the part of the South African government to thwart transportation routes, for example?

Mr. Godfrey: I think the fundamental question here is not really money; it is security, and that means having to take very hard decisions about whether or not Commonwealth countries are prepared to assist Mozambique.

• 1545

Curiously enough, the British government is already providing military assistance in the north because the Nacala route in the north is quite important for Malawi, which has paid an awful lot of money shipping particularly tea exports and other exports south, right south through South Africa instead of using the Nacala route. I think that really ideally there would be an international security force that would assist Mozambique to keep the pipeline open and the railway open so that South Africa simply cannot close it by military means.

Ms Copps: Would you suggest the reason that such an international force has not emerged to date is primarily economic or primarily political, or both?

Mr. Godfrey: I think it is primarily political. If France were bombing the United Kingdom, setting up subversive movements with the Scottish Nationalists, was blocking trade, there is no question that the international response would have been more than simply denunciation of France's policy. And I think that particularly the majority ruled, I mean the white Commonwealth countries and the European countries and the United States, have to look very carefully into what their motivation is on this question. I mean, the question of racism was mentioned. I simply do not think we would have allowed South Africa to do what it has done to the front line states if this were a situation in Europe or somewhere else.

Ms Copps: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Ms Copps. Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Very briefly. As I said, I am not a member of the committee so I do not want to take time from other members but I appreciate the courtesy of the chairman.

As I said earlier to His Grace who appeared just before you, there is a price to pay. The question is for very many years . . . I must say in my 23 years in Parliament I have agonized over this question of human rights versus total boycott, total sanctions. I still have my doubts at times as to the effectiveness in certain conditions, certain situations, like those who said in the last report of the House of Commons committee and the Senate. I am not a member for reasons that do not need to be explained here. I was not a member. But I followed and read the report.

People make a direct link, you know, between external aid versus protection of human rights. So bad human rights

[Traduction]

comment une augmentation de l'aide étrangère—celle du Canada par exemple—à ces pays pourrait-elle faire contre-poids à l'éventualité d'une reprise des activités de la guerilla de la part du gouvernement sud-africain dans le but, par exemple, de couper les routes?

M. Godfrey: Ce n'est pas essentiellement une question d'argent; c'est une question de sécurité, et il convient donc de bien peser la décision, par les pays du Commonwealth, d'aider ou non la Mozambique.

Il est intéressant de noter que le gouvernement britannique fournit déjà de l'aide militaire au Nord, notamment pour protéger la route de Nacala si importante pour le Malawi, qui a engagé de grandes dépenses pour acheminer ses exportations, le thé entre autres, vers le sud, en coupant par l'Afrique du Sud au lieu d'emprunter la route de Nacala. L'idéal serait d'avoir une force de sécurité internationale, qui aiderait le Mozambique à maintenir le pipeline et le chemin de fer en service pour empêcher l'Afrique du Sud d'en interdire l'accès par des moyens militaires.

Mme Copps: D'après vous, des motifs économiques, politiques, voire les deux, expliqueraient pourquoi une telle force internationale n'a pas été constituée jusqu'ici?

M. Godfrey: Ce sont surtout des motifs politiques. Si la France bombardait le Royaume-Uni, suscitant des mouvements subversifs chez les nationalistes écossais, instituant un blocus commercial, la réaction internationale ne se limiterait sûrement pas à une simple dénonciation de la politique française. Et comme la majorité prévaut, les pays de race blanche du Commonwealth, ceux d'Europe ainsi que les États-Unis doivent bien peser leurs motifs. On a évoqué le racisme. Je me refuse à croire que nous aurions permis à l'Afrique du Sud d'agir ainsi envers les États limitrophes, si la chose s'était produite en Europe ou ailleurs.

Mme Copps: Merci.

Le président: Merci beaucoup, Madame Copps. Monsieur Prud'homme, à vous la parole.

M. Prud'homme: Juste un mot. Je répète que je ne suis pas membre du Comité et ne veux donc pas accaparer le temps des autres. J'apprécie d'autant plus la courtoisie du président à mon égard.

Comme je le disais tout à l'heure à Monseigneur, il y a un prix à payer. Dans mes 23 années au Parlement, j'ai été angoissé par ce dilemme entre les droits de la personne et le boycott, les sanctions intégrales. Il m'arrive parfois, aujourd'hui, de douter de leur efficacité dans certains cas, comme ceux qui ont été exposés dans le dernier rapport présenté au comité de la Chambre des communes et du Sénat. Pour des raisons sur lesquelles il est inutile de s'attarder, je ne suis pas membre de ce Comité, mais j'ai suivi les délibérations et j'ai lu le rapport.

Les gens rattachent directement l'aide extérieure à la protection des droits de la personne. Là où les droits de la

[Text]

records strike out external aid from Canada. In my evaluation, it is much more complicated, much more sophisticated than that. But if Canada were to follow the recommendation of our esteemed chairman and his colleague, we will come out on the weekend with certain proposals. Do you think they should clearly say, yes, we will go all the way in economic sanctions but at the same time it is the price that we are ready to pay? And not only make a good international gesture of being tough because it will be popular, there is no doubt, with certain segments of the Canadian population, probably the immense majority, but at the same time making the situation extremely difficult for the front line countries. Do you think that Canada should not only take leadership in the publication and announcement of sanctions, convincing others to do likewise, but at the same time say that we are ready to take some new initiatives?

To me there may be two initiatives. It is an umbrella initiative under which umbrella there will be at least two major items: economic trade development and the other one, military protection, United Nations or Canada or Commonwealth. To me they are all interlinked. You cannot just announce you are going to boycott and say, now let us see the result. There will always be, in my evaluation, a catastrophe if we do not link the two together. And are you of the view that they must be linked together?

• 1550

Mr. Godfrey: I think you have put it more eloquently than I could. The integrity of a position in opposing apartheid is not only to take measures that will weaken those who are the authors of apartheid, but to stand by the victims too, and the front-line states are the victims of apartheid. Therefore, I agree with your statement very much.

Mr. Prud'homme: Would you go as far as . . . ? That would be controversial, not with me. You know how much people in Canada are nervous about freedom fighters, terrorists. Everyone has his own definition according to his own wish and whom he wants to hit the most. But I believe that in certain cases liberation movements . . . I do not want to make a confession, but if I were in the situation of some, as I always said, if I were humiliated, tortured and deprived, I know exactly what I would be. Would you go as far as to say that, as I said in my speech on June 30 when we had a special debate on Africa, we should assist the liberation movement; of course, not to go all the way to militarily, but definitely in the supply of humanitarian aid, medical supplies, food and the like? Would you think that would also be part of the package?

Mr. Godfrey: Yes. If I may say so, I think the caution of External Affairs on this is away out of line.

Mr. Prud'homme: Extremely.

Mr. Godfrey: The European Economic Community and the Nordic states are already providing funds to voluntary agencies to give the kind of assistance of which you have spoken. Really, as for the time when we worry about whether

[Translation]

personne sont bafoués, l'aide du Canada devrait être retirée, d'après certains. À mon avis, la réalité est beaucoup plus complexe. Si le Canada suit la recommandation de notre estimé président et de son collègue, nous présenterons en fin de semaine certaines propositions. Faudrait-il dire carrément: oui, nous irons jusqu'au bout dans les sanctions économiques, mais est-ce bien le prix que nous sommes disposés à payer? Pas seulement pour paraître fermes aux yeux du monde, pour nous faire apprécier auprès de certains éléments de la population canadienne, mais en créant une situation extrêmement difficile pour les pays «de la ligne de front». Croyez-vous que le Canada devrait non seulement prendre l'initiative en annonçant publiquement, en premier des sanctions et en persuadant les autres d'en faire de même, tout en se déclarant prêt à prendre de nouvelles initiatives?

À mon avis, deux voies se présentent: une initiative générale, en vertu de laquelle nous poursuivrions au moins deux buts principaux: le développement économique et la protection militaire des Nations-Unies, du Canada ou du Commonwealth: pour moi ils sont étroitement liés. On ne saurait annoncer simplement que l'on va boycotter et dire: attendons de voir le résultat. Nous risquons toujours, à mon avis, la catastrophe, si nous ne liions pas ces deux éléments. À votre avis, devraient-ils être conjugués?

M. Godfrey: Vous l'avez dit plus éloquemment que je ne pourrais le faire. S'opposer à l'apartheid avec intégrité signifie non seulement prendre des mesures de nature à affaiblir ceux qui appliquent ce régime, mais également aider les victimes, et les États limitrophes en sont victimes. Je suis donc bien d'accord avec vous.

M. Prud'homme: Iriez-vous jusqu'à . . . ? Ce serait controversé, mais non par moi. Vous savez jusqu'à quel point les Canadiens s'inquiètent des actes de ceux qui luttent pour la liberté, des terroristes. Chacun a sa propre définition; tout dépend de ce qu'on veut, et de ceux qu'on tient le plus à frapper. Je crois que dans certains cas, les mouvements de libération . . . Je ne veux pas faire de confession, mais si j'étais dans la situation de certains, comme je l'ai toujours dit, si j'étais humilié, torturé et dépossédé, je sais exactement dans quel camp je serais. Iriez-vous jusqu'à avancer, comme je l'ai dit dans mon discours du 30 juin lors du débat spécial sur l'Afrique, que nous devrions aider le mouvement de libération, pas sur le plan militaire, bien sûr, mais en lui fournissant une aide humanitaire, des médicaments, de la nourriture, etc.? Pensez-vous que ce serait également partie intégrante de l'ensemble des mesures?

M. Godfrey: Oui. Si vous le permettez, je pense que l'avertissement des Affaires extérieures à cet égard n'est pas pertinent.

M. Prud'homme: Pas du tout.

M. Godfrey: La Communauté économique européenne et les États du Nord fournissent déjà des fonds aux organismes bénévoles pour qu'ils assurent l'aide dont vous parlez. Nous n'en sommes plus au stade où nous nous demandions s'il était

[Texte]

senior officials or Ministers meeting with the ANC or voluntary agencies assisting South African refugees in ANC projects was controversial, I think we are away beyond that point. If that is a problem, then we really cannot be serious actors in this crisis.

Mr. Prud'homme: Thank you. I will conclude that I am not a defender of the department, but as you know, I like the department; they do what their political masters tell them to do. So I do not like them always to be—

The Chairman: You had better be careful. The department is listening to you.

Mr. Prud'homme: No, I like to defend the department because they are always attacked as if they are the ones who decide. There must be political will, and when there is political will—and this applies equally to my ex-government as to this one—if the political masters say to go that way . . .

The Chairman: Thank you. I want to ask one question of you, Mr. Godfrey, before you go. Is it your position that sanctions are to go hand in hand with increased aid for the front-line states; or if you had to draw a bottom line, would you say sanctions without necessarily increased foreign aid; or is it your view that they should go in tandem?

Mr. Godfrey: It is certainly my view that they should go in tandem. As I said, I think those of us who are concerned to end apartheid all have to try to share the burden, and really the front-line states have already shared more of the cost than we could really imagine in Canada. So I think for CIDA or the government to find some new resources would not be so painful for the Canadian taxpayer and should go alongside our position on sanctions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Godfrey. I would like to thank you for your statement and for your questions and for appearing before the committee.

Do you have one question, Dr. McCurdy?

Mr. McCurdy: One more. It is clear from what you have said that sanctions should be based on the provision of aid within South Africa, aid of considerable magnitude to the front-line states. You have also called attention to the fact that somewhat obscure in the debate about apartheid is a cruel military involvement by South Africa against the front-line states and in Namibia.

I have one final question to you. Canada still sits on the Namibian contact group. Canada still allows the importation of uranium for processing in Canada from Namibia. Canada still has some corporations active in Namibia, and they are there in circumstances where Namibia is illegally occupied by the South African regime. So Canada, by its involvement in that way, is in complete abrogation of the conditions set out by the United Nations Council for Namibia. What do you think Canada should do with respect to the contact group, as it is being compromised by the United States' involvement in Angola and its refusal to deal effectively with the South African involvement, and what do you think should be our line

[Traduction]

bon que des hauts fonctionnaires ou des ministres rencontrent l'ANC ou des organismes bénévoles aidant les réfugiés africains dans le cadre de projets de l'ANC. Si nous y voyons des objections, c'est que nous ne pouvons vraiment pas intervenir dans cette crise.

M. Prud'homme: Merci. En conclusion, je ne me pose pas en défenseur du ministère, mais, vous le savez, j'aime le ministère; on y exécute les ordres des hommes politiques. Je n'apprécie donc pas qu'il soit . . .

Le président: Vous devriez être prudent. Le ministère vous écoute.

M. Prud'homme: Non, j'aime défendre le ministère parce qu'on l'attaque toujours comme si c'était lui qui décidait. Il faut une volonté politique et lorsqu'il y en a une—ceci s'applique tout autant au gouvernement précédent, dont je faisais partie, qu'au gouvernement actuel—si les décideurs commandent d'aller dans telle direction . . .

Le président: Merci. Avant que vous ne partiez je voudrais vous poser une question, Monsieur Godfrey. Estimez-vous que les sanctions doivent aller de pair avec l'accroissement de l'aide aux États de la ligne de front, ou si vous aviez à établir une limite, imposeriez-vous des sanctions sans nécessairement accroître l'aide étrangère, ou les deux devraient-ils aller de pair?

M. Godfrey: J'estime que les deux devraient aller de pair. Comme je le disais, je pense que tous ceux qui veulent mettre fin à l'apartheid doivent essayer de se partager le fardeau, et les États de la ligne de front ont déjà assumé plus que ce que nous imaginons au Canada. Il ne serait donc pas trop onéreux pour le contribuable canadien que l'ACDI ou le gouvernement de trouver de nouvelles ressources, et cette aide devrait s'accorder avec notre position sur les sanctions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Godfrey. J'aimerais vous remercier de votre déclaration, de vos questions et d'être venu devant le comité.

Avez-vous une question, Monsieur McCurdy?

M. McCurdy: Oui, encore une . Il est clair, d'après ce que vous avez dit, que les sanctions devraient s'accompagner d'une aide à l'Afrique du Sud, d'une aide considérable aux États de la ligne de front. Vous avez également signalé que dans le débat sur l'apartheid, on occulte jusqu'à un certain point la question du cruel engagement militaire de l'Afrique du Sud contre les États de la ligne de front et la Namibie.

J'ai une dernière question à vous poser. Le Canada fait toujours partie du groupe de contact avec la Namibie. Il autorise toujours encore l'importation d'uranium de la Namibie, uranium qu'il transforme chez lui. Il a toujours des sociétés qui sont actives en Namibie, alors que celle-ci est illégalement occupée par l'Afrique du Sud. Il enfreint donc carrément les conditions énoncées par le Conseil des Nations Unies pour la Namibie. À votre avis, qu'est-ce que le Canada devrait faire au sujet du groupe de contact, compte tenu de l'intervention des États-Unis en Angola et de leur refus de prendre les mesures qui s'imposent pour l'Afrique du Sud? Et

[Text]

with respect to contracts by Eldorado and Canadian companies in Namibia?

• 1555

Mr. Godfrey: The second question first. I think it is to be welcomed that the government did say there would be no new contracts for Eldorado processing.

Again, I think that the Department of External Affairs has always been, and in some ways quite rightly, concerned that when one talks about sanctions one does not compromise Canada's defensive open trading systems, which of course are important to us and to other countries. So I think one has to take that seriously.

To me, it really comes down to a practical question of a judgment of degree. I am not too worried about abrogating contracts signed with the South African government. I am concerned if in general we are abrogating our international agreements. But I think in the case of the Eldorado reprocessing it was good to say no new contracts. I do not think it would have been too difficult to have said "and stop the current ones", but that is a personal opinion.

Mr. McCurdy: Especially since we abrogated contracts in Rhodesia.

Mr. Godfrey: Yes, indeed.

On the second question I will be brief, Mr. Chairman. The contact group was, before it became an important part of the policy of constructive engagement which was, as you know, the U.S. policy to try to bring about change in South Africa . . . Unfortunately, or fortunately, depending on your point of view, the only part of constructive engagement left is Chester Crocker, the Assistant Secretary of State for African Affairs.

The only good thing to be said about the contact group is that it does not function at all. I think the position of the front line states is that if the contact group exists, they certainly want Canada to be part of it. When it was functioning, Canada was an irritant to the West Germans, the British and the United States because it opposed the linkage question with the Cubans and wanted to be much tougher. What I think is their position is that they would not mind if Canada proposed the abolition of the contact group because it has lost any legitimacy.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Godfrey. We thank you for appearing before us.

I now call upon the representatives from Oxfam-Canada. You have distributed a statement, sir, and I presume you would want to summarize your statement.

Mr. Meyer Brownstone (Chairman of the Board, Oxfam-Canada): We would like to go through it, if we may, Mr. Chairman. I will deal with the first half and Mr. Cumming, with your permission, will continue.

First of all, let me say how grateful we are to appear before the committee at this time of international crisis, particularly the very urgent crisis in South Africa.

[Translation]

que convient-il de faire pour les contrats passés par Eldorado et d'autres sociétés canadiennes avec la Namibie?

M. Godfrey: Je répondrai d'abord à votre deuxième question. Je crois qu'il faut féliciter le gouvernement d'avoir décidé qu'Eldorado ne signerait pas de nouveaux contrats.

Naturellement, le ministère des Affaires extérieures craint, à juste titre, que l'adoption de sanctions ne mette en cause les systèmes commerciaux libres du Canada qui revêtent une grande importance pour nous et pour d'autres pays. Il faut donc étudier la question très sérieusement.

À mon avis, on peut tout ramener à une question de jugement. L'abrogation des contrats signés avec le gouvernement de l'Afrique du Sud ne m'inquiète pas trop. Je ne peux en dire autant sur l'abrogation de nos accords internationaux. Je crois toutefois qu'il était préférable de ne pas renouveler les contrats d'Eldorado. Nous aurions sans doute pu mettre fin aux contrats en cours, mais c'est un avis personnel.

M. McCurdy: En particulier du fait que nous avons abrogé nos contrats avec la Rhodésie.

M. Godfrey: En effet.

Je répondrai brièvement à la deuxième question, monsieur le président. Le groupe de contact existait déjà avant qu'il redevienne un élément-clé de la politique de l'engagement constructif proposé, comme vous le savez, par les États-Unis en vue d'amener des changements en Afrique du Sud . . . Malheureusement ou heureusement, selon votre point de vue, tout ce qui reste de l'engagement constructif est Chester Crocker, le secrétaire d'État adjoint aux Affaires africaines.

Le mieux qu'on puisse dire sur le groupe de contact, c'est qu'il ne fonctionne pas du tout. Si le groupe de contact doit exister, les pays de première ligne veulent certainement que le Canada en soit membre. Lorsqu'il avait encore quelque utilité, la position du Canada ne plaisait pas à l'Allemagne de l'Ouest, au Royaume-Uni et aux États-Unis parce que nous refusions de lier la question à celle du Cuba et que nous préconisions des mesures beaucoup plus sévères. Ces pays ne refuseraient pas que le Canada propose l'abolition du groupe de contact qui n'a plus aucune légitimité.

Le président: Je vous remercie, monsieur Godfrey, d'avoir comparu devant nous.

C'est maintenant le tour des représentants d'Oxfam-Canada. Vous nous avez distribué une déclaration, monsieur, dont vous voudrez sans doute nous faire un résumé.

M. Meyer Brownstone (président du conseil, Oxfam-Canada): Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais vous présenter la première partie de notre déclaration et M. Cumming poursuivra ensuite.

Nous vous sommes reconnaissants de nous avoir permis de comparaître devant vous en cette période de crise internationale, crise qui revêt une urgence particulière en Afrique du Sud.

[Texte]

As we all know, apartheid rule continues in South Africa. Even more distressing is the apparent fact that the government of that country, far from seriously pursuing a course of power-sharing, is extending and tightening its oppression of the black population. It denies the overwhelming majority any basis for negotiation and leaves it with one remaining option: violence.

We feel that the work of the committee is most timely and we wish it well as it embarks upon its important and urgent task of investigating the situation in South Africa and advising the Government of Canada.

We continue to be hopeful that international pressure and non-violent internal opposition to apartheid will minimize bloodshed. It will not eliminate bloodshed, but we are hopeful it may indeed minimize the shedding of blood.

• 1600

We would like to review very quickly the whole question of poverty and oppression in South Africa.

Oxfam-Canada, in company with other members of the International Oxfam Association, which includes Oxfam-Belgique, Oxfam-U.K., Community Abroad in Australia, Oxfam-America, and Oxfam-Québec, is deeply concerned about the situation in South Africa, as indeed it has been for many years.

Our concern arises out of two decades of work with the poor and the oppressed in their struggle against what we define as "negative development" in southern Africa generally. Since 1983 we have funded small-scale educational, health, and productive projects in South Africa, and last year we managed part of the Canadian government's assistance to families of detainees fund. Throughout the world, we have found it impossible to deal with the problems of poverty without dealing with political, social, and economic oppression. Poverty and oppression are two sides of the same coin; and nowhere is this more true than in South Africa.

While it is true that there are many instances of oppression throughout the industrialized world, and indeed the Third World, the southern African situation is unique and set apart from the rest. The distinguishing characteristics are the degree, the sophistication, and the institutionalization of oppression based on racial and ethnic categorization of people.

It is not our intention here to document the horrors of apartheid, the continued amount. Indeed, this is one of those subjects about which there is little new to be said. There can be little dispute about the facts of the case. However, there are different interpretations of why apartheid continues to function and therefore how it is to be dismantled.

Oxfam-Canada believes apartheid is an entrenched racist, economic, and political phenomenon, perpetuated by those who benefit from it. Apartheid, much like its ancient equivalent, slavery, will not end through moral or logical suasion. It will be concerted economic and political action, mobilized within and from outside South Africa, that will make the difference.

[Traduction]

Comme nous le savons, l'apartheid existe toujours en Afrique du Sud. Qui plus est, le gouvernement de ce pays, loin de chercher les moyens de partager son pouvoir, étend et resserre plutôt son emprise sur la population noire. Il refuse de négocier avec la très grande majorité des habitants du pays et ne leur laisse qu'un recours: la violence.

Nous estimons que le comité entreprend son étude de la situation en Afrique du Sud à un moment opportun et nous lui souhaitons tout le succès possible dans les travaux qu'il entreprend en vue de conseiller le gouvernement du Canada.

Nous continuons à espérer que les pressions internationales et que l'opposition interne non violente à l'apartheid permettra d'éviter un bain de sang. Rien ne peut empêcher le sang de couler, mais nous espérons qu'il sera possible d'éviter le pire.

Nous aimerions examiner très rapidement toute la question de la pauvreté et de l'oppression en Afrique du Sud.

Oxfam-Canada et d'autres organisations membres de l'Association internationale Oxfam, dont Oxfam-Belgique, Oxfam-R.-U., Community Abroad in Australia, Oxfam-American et Oxfam-Québec, se préoccupent vivement de la situation qui règne en Afrique du Sud, et cela depuis bien des années.

Nos préoccupations font suite à deux décennies de travail auprès des pauvres et des opprimés qui luttent contre ce que nous définissons comme le «développement négatif» de l'Afrique du Sud en général. Depuis 1983, nous finançons en Afrique du Sud de petits projets d'enseignement, de soins médicaux et de production et l'année dernière, nous avons géré une partie du fonds canadien aux familles des prisonniers politiques. Partout dans le monde, nous avons trouvé qu'il était impossible de s'attaquer au problème de la pauvreté sans s'attaquer à l'oppression politique, sociale et économique. La pauvreté et l'oppression sont les deux volets d'un même problème et nulle part ailleurs qu'en Afrique du Sud, cela n'est plus vrai.

Certes, il y a bien des cas d'oppression partout dans les pays industrialisés et dans le Tiers-Monde, mais la situation qui règne en Afrique du Sud est particulière. Ce qui la distingue, c'est le degré, le raffinement et l'institutionnalisation de l'oppression, qui est basée sur la classification raciale et ethnique de la population.

Nous n'avons pas ici l'intention de documenter les horreurs de l'apartheid, qui ne cessent d'augmenter. En fait, c'est l'une des questions sur lesquelles il n'y a que peu à dire de nouveau. Il est difficile de contester les faits. Toutefois, diverses interprétations sont données des raisons pour lesquelles l'apartheid se maintient et des façons d'y mettre fin.

Oxfam-Canada estime que l'apartheid est un phénomène raciste, économique et politique bien ancré, que perpétuent ceux qui en tirent profit. L'apartheid, comme son prédécesseur, l'esclavage, ne prendra pas fin par la persuasion morale ou logique. C'est une action économique et politique concertée, à l'intérieur et à l'extérieur de l'Afrique du Sud, qui fera la différence.

[Text]

This brief is being presented at a particularly critical time, in light of the recent imposition of a state of emergency and all its attendant Draconian particulars: the arrest and detention of community, trade union, and church leaders, reported instances of police and security force brutality, severe restrictions on press reporting. There are very direct and personal concerns for us. Several of the people detained are well known to Oxfam-Canada as leaders of partner organizations. Other people we know and respect have been forced into hiding. We have already sought the intervention of the Secretary of State for External Affairs on behalf of those arrested, and we hope this committee will also urge the Government of Canada to seek the immediate release of political detainees and the ending of all regulations permitting detention without trial.

What should Canada do in this context? Possible actions by Canada have already been well documented. The Special Joint Committee on Canada's International Relations has made a number of useful and appropriate recommendations for Canadian action that should receive urgent and favourable consideration.

We believe the most critical action, mandatory sanctions, cannot be avoided any longer. While Canadian trade alone may not be a significant force in the sanctions issue, Canada has a reputation and rapport with the major international actors, through the Commonwealth and the Organization for Economic Cooperation and Development, to advance action on sanctions. At the Commonwealth heads of government meeting, a series of measures was agreed upon to help in dismantling apartheid and erecting the structures of democracy in South Africa.

These measures should be immediately implemented, as there has been no demonstrable movement of the South African government in this direction. If anything, the regime has demonstrated its total disregard for international opinion, the sovereignty of neighbouring states, and the rights of individuals who advocate peace, justice, and democracy in South Africa.

While there has been, and continues to be in some quarters, a reluctance to contemplate, let alone implement, a program of economic sanctions, we believe the case in favour of sanctions is unassailable. Indeed, it has never been stronger. We hear it from our project partners and other contacts in South Africa. Black leaders of the stature of Bishop Tutu have spoken out forcefully on the issue. The Commonwealth Eminent Persons Group has concluded that there is no alternative if a total blood-bath is to be averted in South Africa.

About the efficacy of sanctions, we find the Eminent Persons Group utterly convincing on this point. The South African government is also quite clear on the effects of economic sanctions. They have deployed economic sanctions against neighbouring states, most dramatically and recently in

[Translation]

Le présent mémoire est présenté à une époque particulièrement critique, vu l'imposition récente de l'état d'urgence et les dures mesures qui l'ont accompagnée, l'arrestation et la détention de dirigeants locaux, de chefs syndicaux et de porte-parole de l'église, la brutalité de la police et de la force de sécurité—des cas ont été rapportés—ainsi que les grandes restrictions imposées à la presse. En ce qui nous concerne, nous avons des préoccupations directes et personnelles. Oxfam-Canada connaît bien plusieurs personnes qui dirigent des organisations associées et qui ont été mises en prison. D'autres que nous connaissons et que nous respectons ont été obligées de se cacher. Nous avons déjà demandé au secrétaire d'État aux Affaires extérieures d'intervenir au nom de ceux qui ont été arrêtés, et nous espérons que le Comité pressera également le gouvernement canadien de demander la libération immédiate des prisonniers politiques et la suppression de tous les règlements autorisant la détention sans procès.

Que devrait faire le Canada dans ce contexte? Les mesures qu'il pourrait prendre sont déjà bien documentées. Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada a fait à cet égard un certain nombre de recommandations utiles et pertinentes qui devraient recevoir, de toute urgence, une attention favorable.

Nous estimons que l'action capitale, à savoir les sanctions obligatoires, ne peut plus être évitée. Si le seul commerce canadien ne peut constituer une force appréciable pour les sanctions, le Canada, par l'entremise du Commonwealth et de l'Organisation de coopération et de développement économiques, jouit d'une réputation auprès des grands intervenants de la scène internationale et il a des rapports avec eux, de sorte qu'il peut faire avancer les sanctions. À la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth, une série de mesures ont été approuvées pour aider à supprimer l'apartheid et à jeter les bases de la démocratie en Afrique du Sud.

Ces mesures devraient être mises en oeuvre immédiatement puisque rien n'indique que le gouvernement d'Afrique du Sud veuille s'engager dans cette voie. En fait, le régime a montré qu'il ne tenait aucun compte de l'opinion internationale, de la souveraineté des États avoisinants ni des droits de ceux qui préconisent la paix, la justice et la démocratie en Afrique du Sud.

Bien que dans certains milieux on hésite encore à envisager l'établissement d'un programme de sanctions économiques, et plus encore sa mise en oeuvre, nous considérons que les arguments qui militent en faveur des sanctions sont irréfutables. Ils n'ont en fait jamais été plus forts. Nos partenaires de projets et autres contacts que nous avons en Afrique du Sud nous l'ont fait valoir. Des dirigeants noirs aussi prestigieux que l'évêque Tutu se prononcent vigoureusement là-dessus. Le Groupe des personnalités éminentes du Commonwealth est parvenu à la conclusion qu'il n'y a pas d'autres solutions si l'on veut éviter le carnage en Afrique du Sud.

Quant à l'efficacité des sanctions, le Groupe des personnalités éminentes nous a paru tout à fait convaincant. Le gouvernement de l'Afrique du Sud est également très clair quant aux effets des sanctions économiques. Il a imposé des sanctions économiques aux États voisins; le cas le plus récent et le plus

[Texte]

Lesotho. Recently the government has threatened a moratorium on debt repayment in retaliation if sanctions are imposed.

• 1605

We would further recommend that the Government of Canada pursue an independent course in supporting the attainment of majority rule in South Africa. The recent refusal of key black leaders to meet with British Foreign Secretary Sir Geoffrey Howe should be taken as a clear indication of their growing impatience in merely dealing with the language of change instead of the action of change. For Canada, this impatience should stimulate strong immediate action and a clear distancing of Canada from American and British—we might add, West German—policy, which puts immediate economic interests ahead of international human rights.

In parallel to sanctions, the Government of Canada should open formal dialogue with the acknowledged representatives of the South African majority. Leaders such as Bishop Tutu and Reverend Boesak have the confidence of the people. The ANC continues to provide a key leadership role and maintains the largest political following in South Africa. Open, formal consultation with black South Africans is essential for effective reconstruction and development and a free and democratic South Africa.

Mr. Lawrence Cumming (National Secretary, Oxfam-Canada): Oxfam-Canada's position, in summary, is that human rights violations in South Africa are not isolated phenomena but the product of and the means of maintaining an historically entrenched system of economic exploitation. Successive governments and their police and security forces have systematically denied the black majority their civil rights and the courts have enforced discriminatory legislation and acted without any majority representation. Thus social change will come to South Africa eventually not because of the benevolence of those people in power but through the relentless opposition of the exploited and the oppressed in South Africa.

The international community has a moral responsibility and an economic interest in seeing political change take place in South Africa. While apartheid is unique in the world, there is a universal obligation to fight human exploitation, racism, and the denial of democratic rights in all forms. Long-term economic relations, in particular trade and development, between South Africa, Africa, and the western world are jeopardized by apartheid.

Oxfam-Canada supports complete mandatory sanctions against the current Government of South Africa. This is the only option left to bring pressure for political change to bear on those in power in South Africa and to demonstrate to oppressed South Africans and the rest of the world our position on apartheid. Rhetoric is no longer enough.

[Traduction]

dramatique est celui du Lesotho. Il a récemment menacé d'imposer un moratoire sur le remboursement de la dette si des sanctions lui sont appliquées.

Nous recommandons en outre que le gouvernement canadien favorise par des mesures indépendantes l'avènement de la règle majoritaire en Afrique du Sud. Le récent refus d'importants dirigeants noirs de rencontrer Sir Geoffrey Howe, Secrétaire britannique aux Affaires étrangères, doit être considéré comme une indication claire de leur impatience croissante devant le fait qu'on se contente de parler au lieu d'agir. En ce qui concerne le Canada, cela devrait l'inciter à prendre immédiatement de vigoureuses mesures et à se dissocier nettement de la politique des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne et, devrions-nous ajouter, de l'Allemagne de l'ouest, qui place les intérêts économiques immédiats au-dessus des droits de la personne à l'échelle mondiale.

Parallèlement aux sanctions, le gouvernement canadien devrait entamer un dialogue officiel avec les représentants reconnus de la majorité sud-africaine. Les dirigeants comme l'évêque Tutu et le révérend Boesak ont la confiance de la population. L'ANC continue de jouer un rôle important à la tête du mouvement et il compte toujours le plus grand nombre de partisans en Afrique du Sud. Une consultation ouverte et officielle avec les Noirs d'Afrique du Sud est essentielle à une reconstruction et à un développement efficaces, ainsi qu'à l'avènement d'une société sud-africaine libre et démocratique.

M. Lawrence Cumming (secrétaire national d'Oxfam-Canada): En résumé, Oxfam-Canada considère que les cas de violation des droits de la personne en Afrique du Sud ne sont pas des phénomènes isolés, mais bien le produit du maintien d'un système d'exploitation économique historique et un moyen de le maintenir. Les gouvernements qui se sont succédés, leurs corps de police et leurs forces de sécurité ont systématiquement nié les droits civils de la majorité noire, et les tribunaux ont appliqué des mesures législatives discriminatoires et agi sans la représentation de la majorité. Les changements sociaux qui se produiront en Afrique du Sud ne seront pas dûs au bon vouloir des autorités, mais à l'opposition infatigable des exploités et des opprimés de l'Afrique du Sud.

Le monde entier a une responsabilité morale et un intérêt économique à ce qu'un changement politique survienne en Afrique du Sud. L'apartheid est peut-être unique au monde, mais l'obligation de combattre l'exploitation de l'homme, le racisme et la négation des droits démocratiques sous toutes ses formes est universelle. L'apartheid menace les relations économiques à long terme, notamment sur le plan du commerce et du développement, entre l'Afrique du Sud, le continent africain et les pays occidentaux.

Oxfam-Canada appuie l'imposition de sanctions obligatoires contre le gouvernement actuel de l'Afrique du Sud. C'est la seule solution pour pousser les autorités d'Afrique du Sud à apporter un changement politique et pour démontrer aux opprimés de ce pays et au reste du monde quelle est notre position sur l'apartheid. Les belles paroles ne suffisent plus.

[Text]

Canada, as part of the contact group of five, failed to negotiate a settlement on Namibia, and must not hesitate in responding actively to the current crisis in South Africa. If the international community and the Government of Canada fail to act decisively soon, the peace and security of the entire region will be jeopardized and the social and economic development of a liberated South Africa will be severely hampered.

We appeal to the committee and to the Government of Canada to petition the Government of South Africa to release all political prisoners and detainees; secondly, to open immediate dialogue with leaders of the black majority, such as Oliver Tambo, Elijah Birayi, Desmond Tutu, and Allan Boesak; and thirdly, to implement immediate mandatory sanctions against the current regime of South Africa.

Finally, on the topic of reconstruction and development, as a development organization we are sensitive to the poverty, injustice, and oppression that we see and experience. In South Africa these inhuman conditions cannot be eradicated until all people have democratic responsibilities and rights. Our South African partners are calling on us and the outside world in general to take an active stand and to support them in changing their situation in South Africa. It is for this reason that we are urging the Government of Canada to take decisive action which will bring significant pressure to bear on the South African authorities to dismantle apartheid totally and immediately. We would encourage your committee to support our recommendations.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Ms Copps: You mention in the brief that you have had involvement with a number of groups and individuals who have been either detained or subjected to harassment because of their view on apartheid. Has that happened in any way to Oxfam itself or your representatives in any of your international work?

Mr. Brownstone: No.

• 1610

Ms Copps: In terms of the questions of sanctions, you are obviously—

Mr. Brownstone: If you are asking whether we were subjected to violence in South Africa, the answer is no. We have been subject to violence in other situations, but not there.

Ms Copps: Right. I was just wondering whether you had any . . . The comment you make in your brief is based on . . . For example, where you say:

Several of the people detained are well known to Oxfam-Canada as leaders of partner organizations. Other people we know and respect have been forced into hiding.

[Translation]

En tant que membre du groupe de contact, dont cinq pays font partie, le Canada n'est pas parvenu à négocier un accord concernant la Namibie et il ne doit pas hésiter à réagir activement à la crise qui sévit actuellement en Afrique du Sud. Si la communauté internationale et le gouvernement canadien n'interviennent pas bientôt énergiquement, la paix et la sécurité de toute la région seront menacées et le développement économique et social d'une Afrique du Sud libérée s'en trouvera sérieusement entravé.

Nous en appelons au comité et au gouvernement canadien, en premier lieu pour que ce dernier envoie au gouvernement d'Afrique du Sud une pétition lui demandant de libérer tous les prisonniers et détenus politiques, deuxièmement pour qu'il entame immédiatement un dialogue avec les dirigeants de la majorité noire comme Oliver Tambo, Elijah Birayi, Desmond Tutu et Allan Boesak, et troisièmement, pour qu'il immédiatement mette en oeuvre des sanctions obligatoires contre le régime actuel de l'Afrique du Sud.

Enfin, pour ce qui est de la reconstruction et du développement, en tant qu'organisation de développement, nous sommes sensibles à la pauvreté, à l'injustice et à l'oppression que nous voyons et dont nous faisons l'expérience. En Afrique du Sud, les conditions inhumaines qui règnent ne pourront être supprimées tant que la population n'aura pas de responsabilités et de droits démocratiques. Nos partenaires sud-africains font appel à nous et au monde extérieur en général pour que nous intervenions activement et que nous les appuyions dans leur lutte pour changer leur vie. C'est pour cette raison que nous pressons le gouvernement canadien de prendre des mesures catégoriques qui inciteront les autorités sud-africaines à supprimer l'apartheid totalement et immédiatement. Nous encourageons le comité à appuyer nos recommandations.

Le président: Merci, messieurs.

Mme Copps: Vous mentionnez dans le mémoire que vous avez eu affaire à un certain nombre de groupes et de particuliers qui ont été détenus ou harcelés pour leurs opinions sur l'apartheid. Est-ce que cela s'est produit pour Oxfam ou ses représentants, au cours de vos travaux dans le monde?

M. Brownstone: Non.

Mme Copps: En ce qui concerne les sanctions, de toute évidence, vous . . .

M. Brownstone: Vous voulez savoir si nous avons été victimes d'actes de violence en Afrique du Sud, et je vous réponds que non. Nous l'avons été dans d'autres situations, mais pas là-bas.

Mme Copps: D'accord. Je me demandais simplement si vous aviez . . . L'observation que vous faites dans votre mémoire est basée sur . . . Par exemple, lorsque vous dites:

Oxfam-Canada connaît bien plusieurs personnes qui dirigent des organisations associées et qui ont été mises en prison. D'autres que nous connaissons et que nous respectons ont été obligées de se cacher.

[Texte]

That has not directly affected the members of your organization in South Africa.

Mr. Brownstone: No. It circumscribes our activities, I think that should be quite clear. Quite often Oxfam and other aid agencies have to operate in virtually a clandestine manner in these contexts because of the repressive reaction of the state to these activities, these projects, these activities.

Ms Copps: Can you give us an example of how that might be occurring now in either South Africa or in neighbouring states?

Mr. Brownstone: We have to be extremely careful about contacts. The organizations, for example, who are known to be recipients of aid, which helps them in their purposes, are often attacked violently by the government and so it is not an open process at all. It is, as I say, virtually a clandestine type of relationship. Any semblance of a progressive form of organization or expansion of certain social services and health education and so on, on the part of black Africans, is met with the heavy hand of the state which does not tolerate this sort of development process.

Ms Copps: We heard a figure this morning in terms of the cost of keeping young children out of jail. It was costing something in the neighbourhood of \$10,000 a month just to get 10-year-olds out on bail in South Africa at the moment. I wonder if Oxfam is in any way involved in that kind of support activity or what would be the basis of your activity in South Africa itself in terms of support for the families, for the families of people who are detained, etc.?

Mr. Cumming: I cannot verify that figure, unfortunately, but the source of support that we are providing includes assistance to the families of political prisoners and in this we have of course had some assistance from the Government of Canada through the fund to which we made reference in our brief.

We have also provided assistance to trade union organizations and what are called civic associations and women's associations in some of their organizing and their social service activities. These, by type, are the kinds of activities we are supporting.

Ms Copps: In your brief, on page 3, you mention, and I was a bit confused about this, what the South African government has been doing and you mention that the government has threatened a moratorium on debt repayment in retaliation if sanctions are imposed. This is a moratorium on debt repayment that it would owe to other neighbouring South African countries and, in particular, whom?

Mr. Brownstone: No. The moratorium on debt repayments to the so-called industrialized world.

Ms Copps: Okay. I misunderstood exactly—

Mr. Brownstone: I am sorry that was confusing.

Ms Copps: —because I thought if they undertook a moratorium on debt repayment in their own country, it might not exactly be an incentive.

Mr. Brownstone: No.

[Traduction]

Cela n'a pas directement touché les membres de votre organisation en Afrique du Sud.

M. Brownstone: Non. Je pense qu'il doit être bien clair que cela délimite nos activités. Très souvent, Oxfam et d'autres organismes d'aide doivent fonctionner quasi clandestinement à cause de la répression exercée par l'État contre ces activités, ces projets.

Mme Copps: Pouvez-vous nous donner un exemple de la façon dont cela pourrait survenir actuellement en Afrique du Sud ou dans les États voisins?

M. Brownstone: Nous devons être extrêmement prudents dans nos contacts. C'est ainsi que les organisations qui bénéficient d'une aide font souvent l'objet d'attaques violentes du gouvernement, et nous n'opérons donc pas au grand jour, mais dans la quasi-clandestinité. Tout progrès, toute expansion de certains services sociaux, de santé ou d'éducation des Africains noirs se heurte au pouvoir de l'État, qui ne tolère pas cette sorte d'évolution.

Mme Copps: Nous avons entendu ce matin combien il en coûte pour garder des jeunes hors de prison: quelque 10,000 dollars par mois pour faire mettre en liberté sous caution des jeunes de 10 ans en Afrique du Sud. Oxfam participe-t-il de façon quelconque à ce type d'activités de soutien? Quelle genre d'activités exercez-vous en Afrique du Sud pour le soutien aux familles, dont un membre est détenu, par exemple?

M. Cumming: Je ne peux vérifier ce chiffre, malheureusement, mais dans le cadre de nos activités de soutien, nous fournissons une aide aux familles de prisonniers politiques et à cet égard, nous avons évidemment été épaulés par le gouvernement canadien, grâce au fonds dont nous parlons dans notre mémoire.

Nous avons également fourni une aide aux syndicats ouvriers, aux associations dites municipales, ainsi qu'aux groupements de femmes en ce qui concerne l'organisation et les services sociaux. Ce sont les types d'activités que nous appuyons.

Mme Copps: Vous mentionnez dans votre mémoire, à la page 3—cela m'a brouillé les idées—ce que fait le gouvernement sud-africain; vous signalez qu'il menace d'imposer un moratoire sur le remboursement de la dette si des sanctions lui sont appliquées. S'agirait-il d'un moratoire sur le remboursement de ce qu'il doit aux pays sud-africains voisins, et à qui en particulier?

M. Brownstone: Non. Il s'agirait d'un moratoire sur le remboursement de ce qu'il doit aux pays dits industrialisés.

Mme Copps: D'accord. J'ai mal compris . . .

M. Brownstone: J'en suis désolé.

Mme Copps: . . . car je pensais que s'il imposait un moratoire sur le remboursement de la dette du pays, cela ne serait pas tout à fait une mesure d'incitation.

M. Brownstone: Non.

[Text]

Ms Copps: So this, for example, would be if Canada decided to proceed with sanctions, they would—

Mr. Brownstone: They would declare a moratorium on any debt repayments owed to Canada.

Ms Copps: Do you have any idea of the level of debt repayments outstanding to the industrialized nations, like the ones you have cited, U.S., U.K., West Germany, Canada?

Mr. Brownstone: The internal debt in total, I think, is some \$24 billion, but I do not know who is holding it.

Ms Copps: Or who it is primarily owed to.

Mr. Brownstone: It is being held primarily by the U.K., Germany and the United States.

Ms Copps: Okay.

Mr. Brownstone: Of which, I presume the United States may well be the heaviest creditor.

Ms Copps: Now, if it appears that there is not a decision by all of the Commonwealth countries to adopt the EPG report, what would your recommendation be?

Mr. Brownstone: Our recommendation would be very similar to the one the report made to the recommendation made by the Special Joint Committee on Canada's International Relations which is that Canada move immediately and independently to impose a full set of economic sanctions and continue the task of persuading other members of the Commonwealth and other countries to follow that example.

• 1615

Ms Copps: Do you have any specific suggestions? We have heard from some other organizations about the need for corresponding assistance to other neighbouring countries that may be adversely affected by the imposition of sanctions. Do you have any specific recommendations about where the Canadian government could possibly take further action? If we do impose sanctions, should we then be introducing a corresponding level of support?

Mr. Brownstone: I do not think there is any question in our minds that not only should support be introduced, but massive support. There are indications in other parts of the world where this support has fallen very far short of what is actually needed to compensate for this kind of situation. I think we should be realistic in understanding the kind of support that would be required if, for example, South Africa began to impose sanctions on the front-line states. The levels are very, very high indeed, in the hundreds of millions of dollars. If we do not, then there may be some very serious implications.

Ms Copps: What is the amount of aid—and perhaps this is not the right question—that Oxfam is currently involved with in South Africa and the neighbouring states at the moment? Do you have a figure on that, or is it based on individual—

Mr. Brownstone: How far north do you want to go on the continent? This does not include the Horn of Africa or

[Translation]

Mme Copps: Ainsi, par exemple, si le Canada décidait de lui imposer des sanctions, il . . .

M. Brownstone: Il déclarerait un moratoire sur le remboursement de toute dette envers le Canada.

Mme Copps: Avez-vous une idée du montant de la dette envers les pays industrialisés que vous avez cités, les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Allemagne de l'Ouest et le Canada?

M. Brownstone: La dette intérieure s'élève au total à quelque 24 milliards de dollars, je pense, mais je ne sais pas qui est le créancier.

Mme Copps: Ou à qui l'essentiel est dû.

M. Brownstone: Les principaux créanciers sont le Royaume-Uni, l'Allemagne et les États-Unis.

Mme Copps: D'accord.

M. Brownstone: Et je présume que les Américains sont les principaux parmi ce groupe.

Mme Copps: Quelle serait votre recommandation si les pays du Commonwealth n'étaient pas tous d'accord pour adopter le rapport du Groupe des personnalités éminentes?

M. Brownstone: La même que nous avons faite pour le rapport du Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada: le Canada devrait immédiatement et indépendamment imposer une série de sanctions économiques et continuer à chercher à persuader d'autres membres du Commonwealth et d'autres pays à suivre son exemple.

Mme Copps: Avez-vous des propositions précises à nous faire? D'autres organismes sont venus nous parler de l'aide qu'il faudrait accorder aux pays limitrophes, qui subiraient, semble-t-il, des préjudices par l'imposition de sanctions? Avez-vous des recommandations précises à nous faire quant aux autres points sur lesquels l'action du gouvernement canadien pourrait porter? Si nous imposons des sanctions, devrions-nous introduire en même temps des mesures d'aide compensatoires?

M. Brownstone: Il ne fait aucun doute pour nous qu'il faudrait non seulement accorder une aide, mais une aide généreuse. Nous avons constaté que, dans d'autres parties du monde, cet aide n'a pas été assez généreuse pour compenser les effets des sanctions. Il nous faut être réalistes et comprendre le genre d'aide qui s'imposerait, par exemple, si l'Afrique du Sud usait de représailles envers les pays de «la ligne de front». Il s'agit de grandes sommes de l'ordre de centaines de millions de dollars. Si nous n'accordons pas d'aide, les plus graves conséquences pourraient en résulter.

Mme Copps: Quel montant d'aide—peut-être n'est-ce pas là la bonne façon de poser la question—Oxfam accorde-t-il actuellement à l'Afrique du Sud et aux États limitrophes? Connaissez-vous le chiffre ou cette aide est-elle fondée sur la situation particulière . . .

M. Brownstone: Quels pays pensez-vous, quand vous parlez du nord du continent? Vous n'incluez pas la péninsule des

[Texte]

Ethiopia, southern Africa more or less. I would say about \$800,000 or \$900,000.

Ms Copps: So it would be under \$1 million at this point.

Mr. Brownstone: Yes, at this time.

Ms Copps: Just under \$1 million. Thank you.

Mr. Cumming: That would be in the region.

Mr. Brownstone: That would be in the southern Africa region.

Ms Copps: Including all the SADCC states or thereabouts.

Mr. Brownstone: Yes.

Ms Copps: Thank you.

The Chairman: Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: I noticed a rather leading reference to Namibia in your brief:

Canada, as a part of the Contact Group of Five, failed to negotiate a settlement on Namibia and must not hesitate in responding actively to the current crisis in South Africa.

Of course, the occupation of Namibia is part and parcel of the South African strategy of racial dominance. Canada is still part of that contact group. Do you see the continued existence of the contact group with Canadian participation, given its paralysis in the face of American involvement in Angola, as resistance to effective action in South Africa based on strategic considerations as compromising Canada's basic apartheid thrust?

Mr. Brownstone: Yes, I think the focus ought to be South Africa, and the position ought to be very clear against apartheid, which by extension is a position with respect to Namibia and indeed the front-line states, states in which there is a combination of economic control or military intervention on the part of South Africa. I think the heart of the matter lies in South Africa itself and the Government of South Africa, and I think we simply must take a very strong and clear position and adopt a consistent position with regard to the support of the front-line states, opposing the position being taken by South Africa and, indeed, the position being taken by the United States of America currently within the region. I do not think we can risk taking a posture that does not reflect on both these regimes. I do not separate them.

Mr. McCurdy: Now, in your summary, 1.3: "Oxfam-Canada supports complete mandatory sanctions against the current government of South Africa". Two kinds of sanctions could be included in that umbrella, economic sanctions and diplomatic sanctions. Are you in support of the termination of diplomatic relations with South Africa?

Mr. Brownstone: I think yes.

[Traduction]

Somalis ou l'Éthiopie, je présume. Si l'on s'en tient à l'Afrique australe, j'évaluerais cette aide à 800,000\$ ou 900,000\$.

Mme Copps: Le chiffre se situerait donc encore en-deça du million de dollars.

M. Brownstone: Oui, pour le moment.

Mme Copps: Juste en-dessous d'un million de dollars. Merci.

M. Cumming: Ceci vaudrait pour la région.

M. Brownstone: Ceci pour l'Afrique australe.

Mme Copps: Y compris les États de la SADCC et les pays avoisinants.

M. Brownstone: Oui.

Mme Copps: Merci.

Le président: Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: J'ai noté dans votre mémoire une référence assez directe à la Namibie:

Le Canada, en tant que partie du Groupe de contact des cinq, n'a pas négocié un règlement au sujet de la Namibie et ne doit pas hésiter à réagir activement à la crise qui sévit actuellement en Afrique du Sud.

Sans doute, l'occupation de la Namibie fait partie de la stratégie de domination raciale sud-africaine. Le Canada fait encore partie de ce Groupe de contact. Croyez-vous que ce groupe de contact pourra continuer d'exister avec une participation canadienne, paralysé qu'il est par l'engagement américain en Angola? Par ailleurs, pensez-vous que toute résistance à une action efficace en Afrique du Sud, fondée sur des considérations stratégiques, compromettrait la politique du Canada à l'égard de l'apartheid?

M. Brownstone: Oui, l'action devrait, à mon sens, porter d'abord sur l'Afrique du Sud et la position contre l'apartheid doit être claire, car elle est, par extension, une position prise à l'égard de la Namibie et aussi des pays de la ligne de front, où de l'Afrique du Sud exerce un contrôle économique et une intervention militaire. Le cœur de la question se trouve, je crois, en Afrique du Sud même et au sein de son gouvernement et il nous incombe de prendre simplement une position nette, énergique et uniforme, quant à l'aide destinée aux pays limitrophes, en nous opposant à l'attitude prise par l'Afrique du Sud et, de fait, à la position que les États-Unis d'Amérique adoptent actuellement dans cette région. Il serait risqué pour nous d'adopter une position qui n'aurait de répercussion que sur l'un de ces deux régimes, que j'estime indissociables.

M. McCurdy: Dans votre résumé, au point 1.3, on peut lire: «Oxfam-Canada appuie entièrement des sanctions obligatoires contre le gouvernement actuel de l'Afrique du Sud». Deux genres de sanctions devraient figurer dans l'ensemble de ces mesures: des sanctions économiques et des sanctions diplomatiques. Êtes-vous d'accord pour l'interruption des relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud?

M. Brownstone: Je pense que oui.

[Text]

• 1620

Mr. McCurdy: Others have said that if diplomatic relationships are terminated it might in fact affect the ability of NGOs to operate in South Africa, that it might terminate Canada's ability to supply funding to black organizations in South Africa, and it would bring a stoppage to intelligence. You do not consider that those are significantly important reasons to maintain at least some level of diplomatic position in South Africa?

Mr. Brownstone: No, not at all. I think our level of material support, if you are talking dollars-and-cents projects development money in South Africa, is minimal. Apart from expressing a unity of interest with the black people of South Africa, its material value is almost zero.

Mr. McCurdy: Is it not about \$3 million to \$4 million going for education in South Africa and support for families of those who had been incarcerated and so on?

Mr. Brownstone: Yes, that support is significant; it is useful. I do not think cutting out diplomatic relations will make that difference to small amounts of money getting into Africa, in the first place. In the second place, if we are going to adopt the kind of stance we are proposing, I do not think the Government of Canada should be engaged in official relationships through an aid process with South Africa.

The reason for this is that in many cases where there are repressive or quasi-repressive regimes, the bilateral aid, we found, is often distorted. It is aid that does not belong to the recipients, it belongs primarily, in the first instance, to the government, and it is influenced by the decisions of local government, rather than what Canadians may sort of aspire to in terms of the object of bilateral aid.

Mr. McCurdy: My understanding, and this came from Ambassador Lee, is that the embassy supplies direct funding to some of these indigenous NGOs.

Mr. Brownstone: I am not denying that or its usefulness, I am merely saying that in terms of the effectiveness of this aid it is very, very minuscule. I would repeat that the main effect of that aid is really expressing Canadian unity with the black people of South Africa rather than that we are engaged in a massive rescue job, or any kind of job which we would call development. It is simply not possible under those conditions. The same forces that repress the people reduce the possibility of effective and significant aid coming from Canada to those people.

Mr. McCurdy: I am sorry?

Mr. Brownstone: The same forces that repress the black people of South Africa reduce the possibility of effective aid coming from Canada to those people.

Mr. McCurdy: What impinged, in your view, on the ability of the NGOs to operate in South Africa?

Mr. Brownstone: It will impinge, but as I indicated previously, we have operated under conditions in the past where we

[Translation]

M. McCurdy: D'autres ont dit que s'il y avait rupture des relations diplomatiques, la possibilité des ONG de fonctionner en Afrique du Sud s'en trouverait peut-être affectée; le Canada risquerait de ne plus pouvoir financer les organismes noirs de l'Afrique du Sud et il ne serait plus possible de recueillir des renseignements. Vous ne trouvez pas que ce sont là des raisons importantes pour maintenir un minimum de relations diplomatiques en Afrique du Sud?

M. Brownstone: Pas du tout. Je crois que le niveau de notre appui matériel, si vous parlez des subventions pour le développement de projets en Afrique du Sud, est minimal. Hormis le fait d'exprimer une communauté d'intérêt avec la population noire de l'Afrique du Sud, sa valeur réelle est pratiquement nulle.

M. McCurdy: Ne s'agit-il pas de 3 ou 4 millions de dollars qui sont donnés en Afrique du Sud pour l'éducation et l'aide aux familles de ceux qui sont emprisonnés, et ainsi de suite?

M. Brownstone: Oui, cet appui est considérable et utile. Je ne crois pas que la suppression des relations diplomatiques altère tellement les petits montants d'argent donnés à l'Afrique. En outre, si nous adoptons l'attitude que nous proposons, le gouvernement du Canada ne devrait pas se trouver en relations officielles avec l'Afrique du Sud, par le truchement de l'aide.

Dans bien des cas où il s'agit de régimes répressifs ou quasi-répressifs, l'objectif de l'aide bilatérale est souvent faussé. C'est une aide qui ne va pas aux bénéficiaires, mais avant tout au gouvernement et elle est influencée par les décisions du gouvernement local, plutôt que par les intentions que le gouvernement canadien nourrit à son égard.

M. McCurdy: L'ambassadeur Lee m'a laissé entendre que l'ambassade fournit des fonds directement à certains de ces ONG indigènes.

M. Brownstone: Je ne le nie pas, ni son utilité, je dis simplement que du point de vue de son efficacité, cette aide est infime. Je répète que cette aide traduit principalement la solidarité du Canada avec la population noire de l'Afrique du Sud, plutôt que son engagement dans une entreprise massive de sauvetage ou de développement. Dans ces conditions, la chose est tout simplement impossible. Les mêmes forces qui répriment la population réduisent la possibilité pour le Canada d'accorder à ces populations une aide efficace et importante.

M. McCurdy: Pardon?

M. Brownstone: Les mêmes forces qui répriment la population noire de l'Afrique du Sud réduisent la possibilité pour le Canada d'accorder une aide efficace à ces populations.

M. McCurdy: Qu'est-ce qui, à votre avis, a entravé le bon fonctionnement des ONG en Afrique du Sud?

M. Brownstone: Cela gênera leur fonctionnement, mais comme je l'ai dit tout à l'heure, il nous a déjà fallu participer

[Texte]

have had to engage in what are virtually clandestine activities, which means a minimum of aid, and very hazardous aid.

Mr. Cumming: Might I add one or two points? It is true that certain moneys are administered. They are called mission administered funds, administered by the embassy in South Africa.

It is probably true that some forms of aid would be affected by a cut-off in diplomatic relations, but other forms of aid, which could go through organizations like ours, could indeed continue, regardless of whether diplomatic relations exist or not.

The second point I would make is that in previous years the existence of diplomatic relations between the Government of Canada and the Government of South Africa has, in fact, acted as a block. It has been an impediment in the minds of the Government of Canada. At least as far as giving aid to the victims of apartheid in South Africa is concerned, and indeed to certain refugees—those under the care of the African National Congress in neighbouring states—the existence of diplomatic relations has hampered our ability to do that.

Mr. McCurdy: How does that work?

Mr. Cumming: It is a matter of policy. Because Canada has diplomatic relations with South Africa, therefore they were loath to give moneys to organizations that might be identified as part of the opposition. So the diplomatic relations were a complication, in other words. That has changed somewhat with the coming into being of the \$1 million fund for the families of political detainees. The attitude of the Government of Canada, in other words, has been evolving. But in the past the diplomatic relations have been a stumbling-block.

• 1625

Mr. McCurdy: You recommend ranking economic sanctions; I infer immediate and complete. But it is being argued, of course, by the government that less than complete sanctions applied co-ordinately by the Commonwealth or some other broader grouping of nations might be more effective and we should play the game out to see what can be got from the Commonwealth before advancing to utter and complete sanctions; and as a corollary to all of this in any case sanctions should be graduated in response to failures of advancement in the solution of the problems in South Africa or in response to particular actions such as the recent imposition of emergency measures. What do you think of that, which appears to be basic government policy?

Mr. Brownstone: I will answer that first by discussing why we are proposing sanctions. We are proposing them primarily because the oppressed people of South Africa have asked for them, and our usual stance in the development area is to listen; is not to take the initiative and suggest this or that or the other thing from our vantage point but to listen.

We have heard this call in the past year or so not only from South Africa but from the people of Chile, on exactly the same

[Traduction]

par le passé à des activités pratiquement clandestines, ce qui signifie une aide minimale et très hasardeuse.

M. Cumming: Puis-je ajouter une ou deux observations? Il est vrai que certaines sommes sont administrées. On les appelle des fonds de mission administrés et ils le sont par l'ambassade en Afrique du Sud.

Il est probablement exact que certaines formes d'aide seraient affectées par une rupture des relations diplomatiques, mais d'autres, qui pourraient être accordées par l'intermédiaire d'organisations comme les nôtres, pourraient se poursuivre, qu'il y ait ou non des relations diplomatiques.

Deuxièmement, au cours des années précédentes, les relations diplomatiques qui existaient entre le gouvernement du Canada et celui de l'Afrique du Sud ont été un obstacle, elles ont constitué une entrave pour le gouvernement du Canada. En ce qui concerne l'aide accordée aux victimes de l'apartheid en Afrique du Sud et à certains réfugiés, notamment ceux dont s'occupe le Congrès national africain dans les pays avoisinants, l'existence de relations diplomatiques nous a gênés dans notre travail.

M. McCurdy: De quelle manière?

M. Cumming: C'est une question de politique. Parce que le Canada entretient des relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud, il hésite à remettre de l'argent aux organisations qui pourraient être identifiées comme faisant partie de l'opposition. Ainsi, les relations diplomatiques compliquent-elles la situation dans une certaine mesure. Mais la situation a un peu changé avec l'institution d'un fonds de 1 million de dollars pour les familles des prisonniers politiques. Autrement dit, l'attitude du gouvernement du Canada a changé. Mais dans le passé, les relations diplomatiques ont constitué une pierre d'achoppement.

M. McCurdy: Vous recommandez des sanctions économiques qui seraient, je crois, immédiates et totales. Mais le gouvernement prétend que des sanctions moins absolues, appliquées conjointement par le Commonwealth ou quelque autre groupe important de pays, seraient plus efficaces et que nous devrions voir ce que nous pouvons tirer de l'action du Commonwealth avant de nous lancer dans des sanctions générales; et, par voie de conséquence, que toutes les sanctions devraient être adaptées à la solution des problèmes de l'Afrique du Sud ou en réaction à des mesures particulières, comme la récente imposition de l'état d'urgence. Que pensez-vous de cette politique fondamentale du gouvernement?

M. Brownstone: Je répondrai à cette question en discutant tout d'abord des raisons qui expliquent les sanctions proposées. Nous les proposons surtout parce que les populations opprimées d'Afrique du Sud les ont réclamées et que notre attitude habituelle en matière de développement consiste à écouter; sans prendre d'initiatives ni proposer ceci ou cela d'après notre point de vue, mais en écoutant.

Nous avons entendu cet appel au cours de l'an passé, émanant non seulement de l'Afrique du Sud, mais du peuple

[Text]

grounds. These two sets of people are both in a situation of oppression. People are starving, people are being brutalized, and so on and so forth. So they say one of the crucial ways for peaceful change in our countries is the exercise of sanctions. It is not progressive sanctions; it is not partial sanctions; it is total sanctions. They are fully prepared to bear the brunt of the imposition of sanctions, as an alternative to other options, essentially violent options, which remain open to these people.

I am not very optimistic about a process of a sanction today and a sanction tomorrow, depending on the response of these regimes. We will be in an endless debate as to whether the marginal adjustment has meant anything or not and so on and so forth. I come back to the respect all of us should have for, in this case, the black people of Africa themselves, who are demanding that we intervene in this situation peacefully and through the exercise of sanctions.

I agree also with what I think I have read in the report of the joint committee on international relations, which states very clearly, full economic sanctions and continued efforts to persuade members of the Commonwealth and other countries to follow suit—not wait until there is a common consensus on what level of sanctions there should be and so on and so forth, but for Canada to stake out its ground independently now and opt for full sanctions.

Mr. McCurdy: Of course there are a number of questions that obviously must be raised about that. There are other players in this besides the people within South Africa as such. Of course, first of all you have the SADCC states. The SADCC states argue for sanctions; but they also argue for sanctions which will in the first instance affect them least and generate the least South African response until the western industrial nations, the Commonwealth, or whatever, are able to put in place some sort of support mechanisms which will counter the inevitable South African response. So if you broaden the sphere of consultation, one ends up with a slightly different point of view. There is the real question of whether anything really is accomplished by Canada, the Nordic states and a few other small players in the game invoking complete and utter sanctions, diplomatic, economic and otherwise, that will inevitably be undermined by those who are not convinced of their efficacy or who oppose them on other grounds.

• 1630

Mr. Brownstone: On the first part of the comment on some of the background of this in terms of compensatory adjustments respecting the other African states, I think we have to start by realizing that the national income of Britain is equal to the total national income of the whole continent of Africa. In terms of South Africa itself, exports to South Africa are perhaps 2% of the total exports of Britain. Any economic measure will indicate that it will not be a massive incursion on an economy like the British economy both to apply sanctions and compensate the other African states that may suffer as a result of this.

[Translation]

chilien, et se fondant exactement sur les mêmes raisons. Ces deux peuples sont opprimés. La population a faim, elle est brutalisée, et ainsi de suite. On dit donc que l'un des plus importants moyens d'amener un changement pacifique dans nos pays consiste à imposer des sanctions. Il ne s'agit pas de sanctions progressives ou partielles; ce sont des sanctions générales. Ces peuples sont disposés à supporter les conséquences de l'imposition de sanctions, de préférence à d'autres moyens essentiellement violents qui s'offrent à eux.

J'envisage sans optimisme, ni aujourd'hui ni même demain, l'imposition de sanctions; tout dépend de la réaction de ces régimes. Nous allons nous trouver au coeur d'un débat interminable visant à déterminer si des changements accessoires sont significatifs ou non. J'en reviens toujours au respect que nous devrions tous manifester à la population noire d'Afrique qui nous demande d'intervenir pacifiquement, au moyen de sanctions.

Je suis d'accord aussi avec ce que j'ai lu dans le rapport du Comité mixte des relations internationales, qui énumère très clairement des sanctions économiques générales et des efforts continus pour persuader les membres du Commonwealth et d'autres pays d'adopter la même politique, sans attendre qu'il se dégage un consensus commun sur les sanctions à exercer, et je recommande que le Canada fasse cavalier seul et opte maintenant pour des sanctions générales.

M. McCurdy: Évidemment, il y a un certain nombre de questions qui se posent. Il y a d'autres personnes concernées, à part les populations de l'Afrique du Sud, et d'abord les États de la SADCC. Cette dernière est en faveur de sanctions, à condition qu'elles ne l'affectent que le moins possible et qu'elles ne suscitent pas de grosses réactions de la part de l'Afrique du Sud, jusqu'à ce que les pays industrialisés de l'Ouest, le Commonwealth ou je ne sais qui d'autre, soient en mesure de mettre en place quelque mécanisme d'aide qui fera contrepoids à l'inévitable réaction sud-africaine. Si vous élargissez donc la base des consultations, vous voyez la question sous un angle légèrement différent. Il faut toutefois se demander si les efforts du Canada, des États nordiques et de quelques autres petits pays songeant à adopter des sanctions complètes et absolues, diplomatiques, économiques et autres, vont avoir une utilité quelconque même s'ils vont être inévitablement minés par ceux qui ne sont pas convaincus de leur efficacité et qui s'y opposeront sur d'autres plans.

M. Brownstone: Pour ce qui est de la première partie du commentaire sur les compensations à l'égard des autres États africains, je crois qu'il faut d'abord prendre conscience que le revenu national de la Grande-Bretagne est égal au revenu total de l'ensemble du continent africain. Les exportations vers l'Afrique du Sud représentent peut-être 2 p. 100 des exportations totales de la Grande-Bretagne. L'application de sanctions et de mesures de compensation envers les autres États africains qui pourraient faire l'objet de représailles ne porteront donc pas massivement atteinte à une économie comme celle de la Grande-Bretagne.

[Texte]

So I think we have to pay attention to the scale of the effect of sanctions on those countries applying sanctions and the scale of compensatory help needed and the ability of the sanctioning countries to provide that help. To me, it is not a massive economic challenge to those countries that are really prepared to stand up and do something about apartheid.

Mr. McCurdy: But you are talking about standing up, and on the face of it, Great Britain is not going to impose complete economic sanctions unless there is a sudden change in government or a revolution or an assassination. I use that only facetiously, Mr. Chairman, but from all evidence it is exceedingly unlikely.

Mr. Brownstone: I do not share your pessimism. I think there are changes taking place in Britain and the United States on this issue. How far they are prepared to go at this juncture I do not know, but there is movement.

Mr. McCurdy: Surely we cannot read anything more into what Maggie Thatcher says than that she is not going to step another step forward. The real question is again—and you can treat this as devil's advocacy or whatever—even if you argue that Britain is making some slight step forward . . . I do not know what the hell those steps constitute, but let us suppose that is so. Wherever they may be, I guess the question is, first of all, that again the government has taken the position that it is better to argue to get co-ordinate sanctions of less than complete sanctions in order to have effective sanctions rather than pursuing a course of complete sanctions with no effect.

The second part of the argument is this. If there were going to be the imposition of complete sanctions, inevitably their application would have to be phased in order to make it possible to make the adjustments, not necessarily domestically in those countries that are imposing the sanctions, but adjustments that will make it possible to compensate the SADCC states, for example, and to some degree the liberation organizations and the people within South Africa, of the aid that would become necessary as a result of the retaliatory measures that South Africa most certainly will take.

Mr. Brownstone: I agree; I think we must have a two-pronged approach. I am merely saying that the economic implications of this are not that staggering.

Mr. McCurdy: If one takes a look at the cost to SADCC so far of South African destabilization measures, it is variously estimated at between \$11 billion and \$13 billion in 10 years. As for the \$2 billion estimate that comes by inference from the CIDA report, you are not talking costs that the western nations, in our experience, are likely to jump up and start shooting into SADCC without a hell of a lot of preparation.

Mr. Brownstone: I agree.

The Chairman: Thank you very much, professor. Do you have a question?

Mr. Prud'homme: I want to see if they still are of the same opinion. Various groups will come.

[Traduction]

Il faut donc à mon avis évaluer l'incidence des sanctions sur les pays qui les imposent et l'envergure de l'aide qui sera nécessaire, de même que la possibilité pour ces pays de fournir cette aide. Selon moi, les risques économiques ne sont pas très grands pour les pays qui sont vraiment prêts à lutter contre l'apartheid.

M. McCurdy: Vous parlez de lutte. La Grande-Bretagne ne va pas imposer de complètes sanctions économiques sans qu'il y ait un changement subit de gouvernement, une révolution ou un assassinat. Ceci dit avec facétie, monsieur le président, mais la Grande-Bretagne semble très peu susceptible d'agir de la sorte.

M. Brownstone: Je ne suis pas aussi pessimiste que vous. Je crois que des changements ont lieu en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis sur cette question. Je ne sais pas jusqu'où ces deux pays sont prêts à aller à ce moment-ci, mais un mouvement s'amorce.

M. McCurdy: Nous ne pouvons certainement pas tirer davantage des propos de M^{me} Thatcher si ce n'est qu'elle n'ira pas plus loin. Il reste à savoir, je le répète—et peut-être pourriez-vous considérer ceci comme le plaidoyer du diable—Même si vous soutenez que la Grande-Bretagne bouge un peu . . . en quoi constitue ces mesures. Présument néanmoins qu'elle va prendre des mesures. Peu importe ces mesures, il faut avant tout se rendre compte que pour le gouvernement, il vaut mieux imposer des sanctions coordonnées et incomplètes, mais efficaces, plutôt que des sanctions complètes, sans effet.

Voici la deuxième partie de l'argument. Si nous décidions d'imposer des sanctions complètes, il faudrait inévitablement qu'elles soient appliquées progressivement, afin de pouvoir faire les ajustements indispensables, pas nécessairement à l'intérieur des pays imposant les sanctions, mais pour assurer une compensation aux Etats membres de la SADCC, par exemple, et dans une certaine mesure aux organismes de libération et à la population d'Afrique du Sud pour lutter contre les mesures de représailles que l'Afrique du Sud va sans aucun doute prendre.

M. Brownstone: Je suis d'accord. Je crois qu'il faut agir en deux temps. Je disais simplement que l'incidence économique de l'imposition de sanctions ne sera pas si radicale que cela.

M. McCurdy: On estime qu'il en coûtera à la SADCC, par suite de l'adoption de mesures de déstabilisation de la part de l'Afrique du Sud, entre 11 et 13 milliards de dollars en dix ans. Quant à la somme de 2 milliards de dollars figurant dans le rapport de l'ACDI, il ne s'agit pas de fonds que les nations occidentales, d'après notre expérience, sont susceptibles de verser à la SADCC sans avoir fait énormément de préparatifs.

M. Brownstone: J'en conviens.

Le président: Je vous remercie beaucoup monsieur le professeur. Avez-vous une question à poser?

M. Prud'homme: Je voudrais voir s'ils partagent toujours la même opinion. Différents groupes vont venir.

[Text]

• 1635

Total economic sanctions first. Someone is bound to suffer from them. It has been said by Archbishop Scott that no doubt the front-line countries stand to lose a lot. It seems they are ready to pay the price for it. But at the same time as Canada is to be promoting and in the forefront of economic sanctions, as my distinguished colleague, Mr. McCurdy, said, with others, do you agree we also must have some consistency and realize that the front-line countries would suffer immensely through that kind of action? At the same time the Canadian government announced its willingness to participate in a general boycott, general economic sanctions, it should be ready to stand by in trade help, assistance, to the front-line countries. Do you agree that they are linked; they go together; you cannot have one without the other?

Mr. Brownstone: That is right.

Mr. Prud'homme: To the best of my knowledge, we have not had much debate in Canadian public opinion yet. Or am I wrong?

Mr. Brownstone: You are right.

Mr. Prud'homme: That is apart from denouncing, as I heard our Prime Minister last night—and I am very gracious—with all the vocabulary necessary, the evil of apartheid. I do not know many people in Canada who have been there . . . I know some, but very few would say apartheid is maybe a historical fact, etc. The immense majority of Canadians are against apartheid; and if they think an announcement may help to break apartheid, they say, oh, fine, let us go for it. But I think it is our duty to say to Canadians at the same time, wait a minute, we are not only going to denounce apartheid, we are not only going to cut all relationships, immigration office, trade, etc., a recall of the ambassador if need be, but at the same time here is what we intend to do with the front-line countries and here is the cost that may be envisaged. Do you think that fits in your representation, in your view, of what has to be done over there?

Mr. Brownstone: Oh, yes, completely. And it is not much different, except in a crisis sense, for our view on the development process generally. We have not done enough with those states in any event.

Mr. Prud'homme: Would you recommend to our chairman and the group who sit on the committee—I am not a member of the committee, but I will be here all week, if necessary, by interest—that maybe this committee would be the first one to touch on this subject, because it has not . . . Dr. McCurdy may help me out in this, because we are very active together on this question twice a year in the International Parliamentary Union. There is always a big discussion on South Africa, apartheid, and all that. We will be discussing that again in Argentina in October.

Would you see some merit in the committee's having among the witnesses someone from External Affairs . . . because there are some witnesses to be confirmed. There may be one from External Affairs who will point a finger at how much it would cost; and that would start a dual discussion, not only the one

[Translation]

Parlons d'abord des sanctions économiques totales. Elles ne peuvent manquer de faire souffrir un pays ou un autre. L'archevêque Scott a dit que les pays de la ligne de front ont beaucoup à perdre. Or, ils semblent prêts à payer le prix. Mais le Canada, tout en faisant la promotion des sanctions économiques, comme l'ont dit mon distingué collègue M. McCurdy et d'autres, ne devrait-il pas également faire preuve de quelque peu de cohérence et prendre conscience que les pays de la ligne de front vont immensément souffrir des sanctions? Le gouvernement canadien, ne devrait-il pas, tout en annonçant sa volonté de participer à un boycottage général et à l'imposition de sanctions économiques, être prêt à venir en aide au pays de la ligne de front? Ne convenez-vous pas qu'il existe un lien, que ces deux mesures sont indissociables, que l'une ne peut être prise sans l'autre?

M. Brownstone: C'est exact.

M. Prud'homme: Que je sache, cette question n'a pas encore été beaucoup débattue auprès du public canadien. Ou fais-je erreur?

M. Brownstone: Vous avez raison.

M. Prud'homme: Et ce sans oublier de dénoncer, comme j'ai entendu notre premier ministre le faire hier soir—et je demeure très courtois—avec tout le vocabulaire nécessaire, les horreurs de l'apartheid. Je ne connais pas beaucoup de gens au Canada qui se soient rendus là-bas . . . j'en connais quelques-uns, mais très peu prétendrait que l'apartheid est un fait historique. L'immense majorité des Canadiens sont contre l'apartheid; et si une déclaration peut selon eux aider à y mettre fin, ils disent, c'est bien, allons-y. Mais je crois que c'est notre devoir de dire aux Canadiens en même temps, attendons une minute, nous n'allons pas simplement dénoncer l'apartheid, couper tous les liens, interdire toute immigration et échanges commerciaux, rappeler notre ambassadeur s'il le faut, mais indiquer en même temps ce que nous entendons faire pour les pays de la ligne de front et ce que ces mesures ont coûté. Est-ce la façon de procéder que vous envisagez?

M. Brownstone: Oh oui! Tout à fait. Et elle ne diffère pas beaucoup, exception faite de la crise, de notre opinion sur le processus de développement en général. Nous n'avons jamais assez aidé ces États.

M. Prud'homme: Recommanderiez-vous à notre président et aux membres du comité—je n'en fais pas partie, mais je vais assister aux séances toute la semaine au besoin, par intérêt—d'être le premier à aborder ce sujet, parce qu'il n'a pas . . . M. McCurdy pourrait peut-être vous aider en cela, car nous discutons très souvent de cette question ensemble, deux fois par année lors des réunions de l'Union parlementaire internationale. Nous y discutons toujours en long et en large de l'Afrique du Sud, de l'apartheid et de questions connexes. Nous allons en discuter de nouveau en Argentine en octobre.

Serait-il utile que le comité entende des témoins des Affaires extérieures . . . car la présence de certains témoins est à confirmer. Peut-être pourriez-vous en inviter un des Affaires extérieures qui pourrait indiquer combien il en coûterait pour entamer une discussion sur les deux aspects, non seulement sur

[Texte]

that is very much known by the Canadian public now, but also the front-line support assistance, including—I am not afraid to say that—what we can do for the liberation movement; the understanding of what a liberation movement is, the kind of humanitarian aid they may need, the supply; as you have done, many of you, because you are more sensitive than others on these questions—thank God.

So would you agree . . . I do not want to put words in your mouth; I have a tendency to do that, but that is all.

Mr. Brownstone: I would agree, yes, and I agree in terms of what I said a moment ago. This is an extension of our position on development generally. This happens to be an acute crisis, which can, I agree, be solved with a combination of the application of full sanctions and, if necessary, compensatory payments to the states which may suffer retaliatory action on the part of South Africa.

• 1640

The Chairman: Thank you for your participation. I hope you will be back tomorrow, but it is the view of this committee that human rights are indivisible and know no international boundaries. And the questions you raise are quite relevant. You cannot just isolate it to one area.

Thank you very much, gentlemen, for appearing before us this afternoon.

I just want to remind my colleagues, especially my distinguished opposition colleagues, that we cannot start without them and to be here tomorrow morning at 9.30 sharp.

Mr. McCurdy: Who is the first witness?

The Chairman: Our first witness? Well, that is not my job, Mr. McCurdy. Fortunately, that is not my responsibility.

Ms Copps: Have you had any response from either Bata or Massey-Ferguson or have you had time to do that?

The Chairman: We have not had time to do it yet, but we will be doing it this week. It is being done. It is in hand.

Ms Copps: Okay.

The Chairman: The first witness tomorrow morning is the South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee. Their brief is now being circulated and we will expect you, Dr. McCurdy, and you, Ms Copps, to be in fine fettle with an assist from Mr. Prud'homme. And the Chair, of course, will conduct himself in his usual impartial way.

Some hon members: Oh, oh.

The Chairman: Thank you. The meeting stands adjourned.

[Traduction]

celui qui est très bien connu du public canadien maintenant, mais aussi sur celui du soutien au pays de la ligne de front, à savoir—et je n'ai pas peur de le dire—ce que nous pouvons faire pour le mouvement de libération; expliquez ce qu'est un mouvement de libération et le type d'aide humanitaire dont il peut avoir besoin comme vous l'avez vous-mêmes fait, du moins un grand nombre d'entre vous, parce que vous êtes plus sensibles à ces questions que d'autres, heureusement.

Seriez-vous d'accord donc . . . je ne veux pas parler pour vous, quoique j'ai tendance à le faire, mais c'est tout.

M. Brownstone: Je suis d'accord, conformément à ce que je viens de dire. Nous abondons en ce sens à l'égard du développement en général. Il s'agit d'une grave crise qui peut, j'en conviens, être résolue par l'application de sanctions et, au besoin, d'une compensation aux États qui pourraient souffrir de mesures de représailles de la part de l'Afrique du Sud.

Le président: Je vous remercie de votre participation. J'espère que vous reviendrez demain. Le comité est d'avis que la question des droits de la personne est indivisible et n'a pas de frontière. Et les questions que vous soulevez sont très pertinentes. Nous ne pouvons nous attacher qu'à un domaine.

Je vous remercie beaucoup, messieurs, d'être venus témoigner devant nous cet après-midi.

Je veux simplement rappeler à mes collègues, plus particulièrement à mes distingués collègues de l'opposition, que nous ne pouvons commencer sans eux et qu'ils doivent être ici à 9h30 précisément demain.

M. McCurdy: Qui est le premier témoin?

Le président: Notre premier témoin? Ce n'est pas ma tâche, monsieur McCurdy, heureusement, ce n'est pas ma responsabilité.

Mme Copps: Avez-vous reçu des réponses de Bata ou de Massey-Ferguson ou avez-vous eu le temps de communiquer avec eux?

Le président: Nous n'avons pas encore eu le temps de le faire, mais le ferons cette semaine. Nous nous en chargeons.

Mme Copps: Très bien.

Le président: Le premier témoin à comparaître demain est le *South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee*. Leur mémoire vous est maintenant distribué et nous nous attendons, monsieur McCurdy, et vous madame Copps, à ce que vous soyez en pleine forme de même que M. Prud'homme. Et la présidence va bien sûr agir comme à l'habitude en toute impartialité.

Des voix: Oh! Oh!

Le président: Je vous remercie. Le Comité suspend ses travaux.

APPENDIX "UMAN-2"

HUMAN RIGHTS IN SOUTH AFRICA
AND
THE QUESTION OF SANCTIONS

Comments prepared for the Parliamentary Standing
Committee on Human Rights

by

the Consultative Committee on Human Rights of
the Canadian Council of Churches, the
Inter-Church Coalition on Africa, and the
Taskforce on the Churches and
Corporate Responsibility

The Canadian churches welcome the opportunity to address the Parliamentary Standing Committee on Human Rights on the matter of human rights in South Africa and the question of sanctions. The churches' work on human rights in South Africa is rooted in our relations with churches with which we share both mission and communion. The network of listening posts created by church-to-church relations is exceedingly broad and concrete.

Our partner churches in South Africa are dispersed throughout the country and are acutely aware of the actual conditions for human rights in South Africa. It is the members of their parishes who are being detained, shot, forcibly removed, arrested during worship, and so forth. It is out of our dialogue with our partners in South Africa--a dialogue that has gone on for years--that we present our review of the human rights situation in that country and our recommendations regarding Canada's contribution to the sanctions effort.

THE CHURCHES' APPROACH

Discussions of human rights violations eventually come round to questions of means and effectiveness. The churches within the Canadian Council of Churches have always favoured multilateral means, particularly the United Nations and its bodies, for setting standards and securing compliance. Our preference for multilateral solutions rests on our belief that the slow development of international law through the United Nations over the past 40 years represents an important check on the ability of one state to jeopardise another, as well as a restraint on the rights of states over against their own population.

We share with the church worldwide, represented in the World Council of Churches, the belief that international and domestic peace and justice can only come about as international law takes priority over domestic legislation. If a state breaks the commitment it has made on the international stage to respect the rights of its citizens, it is doubtful that the state's word can be trusted when it says it will not attack neighbouring states or use military measures that endanger others. The relation between human rights and peace is intimate and inextricable.

The churches have long supported the principle that Canada's membership in the United Nations entails both rights and responsibilities. International agreements not only place obligations on states for the treatment of their own citizens and of neighbouring states. They also place obligations on every member

state to look out for the interests of citizens of all states, especially where a state refuses to keep its word or flagrantly abuses minimum standards for civilised behaviour.

The Canadian churches therefore approach the question of South Africa on the assumption that the standard for judging the situation for human rights in South Africa has to be the international standard established by the nations of the world in the United Nations. And we assume that Canada bears an obligation to the people of South Africa to use every possible means to press the South African Government to stop its abuse of its own people and to disengage itself from any activity that would draw it directly or indirectly into apartheid.

HUMAN RIGHTS STANDARDS

In its covenants and conventions, the United Nations has established criteria for the behaviour of states with respect to their citizens. The UN Declaration on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination and the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination define the standards of the international community on the matter of racism, making specific mention of apartheid. Canada is a signatory to the Convention.

Canada is not a signatory to the International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid because of the legal obligations that would be incurred, given the term 'crime against humanity'. However, two articles of this Convention are helpful in recalling precisely what activity on the part of a state the international community has condemned as part of its condemnation of apartheid. The relevant articles defining apartheid are Article II and Article III. (A copy of the relevant articles of the Declaration and of the two Conventions appears in Appendix I.)

The Declaration and the Conventions define the behaviour on the part of the state that is unacceptable in the international community. They also outline the obligations of both the collective body of states gathered within the UN and the obligations of each state party to the convention, once it has left the international arena and is carrying out its day-to-day affairs in its own jurisdiction.

We note that the General Assembly of the United Nations declared its opposition to apartheid some 21 years ago. Yet apartheid continues to be the policy of the government of South Africa and violence against the population grows daily. The current international debate regarding country-by-country sanctions is a recognition that the pledges made by the nations of the world in the international arena must be backed up with domestic legislation designed to implement the spirit and the letter of the human rights commitments made.

South Africa's black population has the right to expect that the Canadian Government will act to restrain any part of government or any person or organisation in the private sector from committing acts which "directly abet, encourage, or co-operate in ..." the practise of apartheid. That is precisely what sanctions are all about.

THE CURRENT SITUATION FOR HUMAN RIGHTS IN SOUTH AFRICA

The State of Emergency, declared 12 June in South Africa, has made it both more

obvious how badly the situation for human rights has deteriorated and simultaneously more difficult to stay abreast of the situation from day to day. Perhaps the general situation is best described in the report of the Commonwealth Eminent Persons Group on Southern Africa, Mission to South Africa, issued in June of this year. That report assesses the ways in which the political, social, and economic organisation of South Africa conspires to do precisely what is prohibited in the Convention:

- 1/ "imposing on the black population living conditions calculated to cause its physical destruction " [Article II(b)]
- 2/ "preventing the participation of the black population in the political, social, economic, and cultural life of the country" [Article II(c)]
- 3/ "dividing the South African population along racial lines" [Article II(d)]
- 4/ "exploiting the labour of the black population".[Article II(e)]

No Neutral Ground, the report of the Canadian Conference of Catholic Bishops on the findings of its delegation to South Africa in January 1986, describes precisely the same phenomena. Both the Bishops' report and the Eminent Persons' Report address the other long-term policy of the government of South Africa, prohibited in the Convention: the suppression of organisations and person because of their opposition to apartheid [Article II(e)]. A list of only the most obvious victims of such government activity includes: Nelson Mandela and the African National Congress, trade unions, the United Democratic Front, the churches, and other organisations seeking to secure a change in the social and political situation in South Africa.

What is new about the situation in South Africa over the past 18 months is the open manner in which the South African Government has moved into the kind of activity against its population proscribed in Article II(a) of the Convention...on Apartheid; that is:

Denial to a member or members of a racial group or groups of the right to life and liberty of person:

- (i) By murder of members of a racial group or groups;
- (ii) By the infliction upon the members of a racial group or groups of serious bodily or mental harm, by the infringement of their freedom or dignity, or by subjecting them to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment;
- (iii) By arbitrary arrest and illegal imprisonment of the members of a racial group or groups.

The growth of this sort of activity is the most obvious symptom of the crisis in South Africa in recent months. Appendix III contains recent lists of only a few of the people subjected to arbitrary arrest and detention under the State of Emergency. The lists were compiled by the World Council of Churches and Amnesty International, which estimates that over 1200 people were detained in this manner in just a two week period.

This open and active repression against movements for change in South Africa has come as a direct response to the growing resistance to apartheid within the country. Over the past year, the South African people have tried the following strategies to press for change:

- *School boycotts and the collapse of the education system;
- *Consumer boycotts;
- *Rent payment boycotts;
- *Growth of the labour movement, including unification of the majority of trade unions into the Confederation of South African Trade Unions (COSATU), and union intervention in the political and social issues that shape shop floor conditions;
- *Release Mandela Campaign;
- *End Conscription Campaign;
- *Resistance to forced removals from the black townships or other black areas, including the offering of sanctuary to refugees by churches.
- *Attacks on military and civilian targets.

At the same time, the government has responded to the growing resistance of its population by promising reforms on the one hand and by intensifying repression of the population on the other. In particular, the South African Government has engaged in these activities in the past year:

- *Placed the South African Defense Forces in the schools;
- *Conducted open killings and torture;
- *Detained large numbers of people without charge;
- *Banned organisations opposed to apartheid (COSAS);
- *Conducted high treason trials against the leaders of the United Democratic Front and some trade unions;
- *Enlarged the police force;
- *Developed co-operative measures between police and vigilante groups;
- *Attacked neighbouring states militarily;
- *Declared a State of Emergency, including virtually total press censorship.

Our summary of the human rights violations carried out by the government of South Africa is drawn from the churches. However, they are not alone in their reading of the situation. Appendix IV includes a list of the violations described by the Ad Hoc Working Group of Experts, chair by Mr Annan Arkyin Cato of Ghana for the UN Commission on Human Rights meeting in Geneva in March of this year.

It is no accident that the call for international sanctions against South Africa has intensified in the past year. The call for sanctions is a call to governments and to the private sector to recognise that the situation in South Africa has openly and rapidly deteriorated from legislated repression to a war waged by the South African Government against its own population and their aspirations to participate in shaping the circumstances of their lives.

THE CALL FOR SANCTIONS

The call for sanctions against South Africa is an effort to persuade the member states of the United Nations to live up to the commitments made in the UN Declaration, the Convention on Racial Discrimination, and Articles II and III of the Convention on Apartheid.

Article III of the Convention on...Apartheid describes the behaviour on the part of States Parties to the Convention that disengages them from apartheid-related activity and pledges them to restrain other agencies and people from

aiding and abetting the South African Government. Although Canada has not ratified the Convention for reasons noted earlier, we believe that the spirit of the Convention is consistent with Canada's record on this issue in the international arena; that is, the adoption of "any legislative or other measures necessary to suppress as well as prevent any encouragement..." of apartheid.

The spirit of Article III of the UN Convention on...Apartheid is aimed at urging states, other than the violator, to change their state-to-state relations with South Africa to ensure that no direct or indirect assistance is given to the practise of apartheid. It also obliges states to ensure that no person or organisation within their jurisdiction does anything that aids or abets apartheid. The call for sanctions is essentially an effort to get states to make good their promises.

Sanctions are political, economic and diplomatic measures taken to "suppress and...prevent any encouragement of the crime of apartheid...". Within each country, they would require legislative, judicial, and administrative measures to disengage governmental bodies and private citizens and organisations from current activity that encourages apartheid and to prevent further involvement.

The most common suggestions for measures that would fulfill the obligations described in the Conventions include the following:

ACTIONS AIMED AT DISENGAGING THE GOVERNMENT FROM ENCOURAGING APARTHEID

- 1/ Ban on the import of the South African gold coin, the Krugerrand;
- 2/ Ban on purchases of South African goods by government agencies;
- 3/ Ban on export credit insurance for businesses involved in South Africa;
- 4/ Visa requirements for South African nationals;
- 5/ Withdrawal of diplomatic relations;
- 6/ Ban on co-operation with South Africa in the nuclear field.

ACTIONS AIMED AT DISENGAGING THE PRIVATE SECTOR FROM ENCOURAGING APARTHEID

- 1/ Legislation banning loans to the South African Government;
- 2/ Legislation banning further investment in South Africa;
- 3/ Legislation requiring the withdrawal of companies involved in activities that support the military or nuclear sectors or the police or military of South Africa;
- 4/ Ban on export or transport of strategic resources, such as oil, to or from South Africa;
- 5/ Restrictions or outright ban on importation of South African goods;
- 6/ Ban on co-operation of private sector with South Africa in the nuclear field.

The list of actions aimed at restricting the activities of the private sector attempts to bring the force of law to play, where the private sector has not chosen to comply with the spirit and the letter of UN standards, as well as declared Canadian foreign policy, on a voluntary basis.

SANCTIONS: IMPLICATIONS FOR CANADA

The Canadian Government has played an active role in opposing apartheid within the United Nations and the Commonwealth. It has also imposed limited sanctions on itself and promised further measures to disengage itself from encouraging apartheid. The table below charts the steps Canada has taken, as well as those of other states and multilateral organisations. (From Review '85/Outlook '86 North/South Institute, 1986.)

Sketch of Selected Anti-Apartheid Measures by Major Western Countries and the Commonwealth (as of early October 1985)

Measures	Nordics	UK	France	EEC	Japan	Australia	USA	Canada	Date of Canadian Measures	Commonwealth Measures October 1985	
										All Members	Some Members Considering after Six-Month Review
Ended Trade Promotion	●						●	●	July 6	Ban on Trade Fairs	✓
Ended Official Export Credits and Insurance	●		△				●	●	Remaining insurance July 6		✓
Restrictions on Computer Sales	●				△	●	●	●	July 6	✓	
Ban on Bank Loans to Government	●		△		●		●	●	Sept. 13		
Ban on Kruggerand Sales	●	△				●	●	●	July 6	✓	
Oil Embargo	●	●	●	●		●	●	●	Sept. 13	✓	
Air Embargo	●						●	●	Sept. 13		✓
Purchasing/Processing of Namibian Uranium	●						●	●	July 6		
Official: Sporting Boycott	●	●	●	●	●	●	●	●	New Guidelines July 8		
Restrictions on Government Procurement	●					●					✓
Restrictions on New Investments	●		●		●	●					✓
Selective Trade Boycott	●										✓
Abrogated Double Taxation Agreement							●	●	July 6		✓
Aid for Liberation Movements	●										
Support for Comprehensive Sanctions in Security Council	●					●					
Anti-Apartheid Register							●	●	Sept. 13		
Leasing Restrictions	●										
Notification of Patent Assignments and Manufacturing Rights	●										

Sources Include: External Affairs Canada.

Since this table was compiled, the Canadian Government has announced several other steps, including:

- *A ban on Government procurement of South African goods for federal establishments;
- *Withdrawal of accreditation of 4 South African diplomats with cross US/Canada accreditation;
- *Request for voluntary ban by Canadian travel agencies on SA tourism

promotion;

*Request for voluntary ban by Canadian broadcasting networks on SA advertisements;

*Allocation of \$2 million for black education in SA (June '86) and \$1 million through NGOs to assist SA families of political prisoners and detainees (September '85).

The table and the supplementary list demonstrate why Canada is being looked to by many nations within the United Nations, the Organisation for African Unity, and the Commonwealth to provide political and moral leadership in the effort to build the sanctions effort.

The Canadian Government has not introduced legislation, requiring the private sector to live up to the spirit of the Declaration and the Conventions. However Canadian investment has been falling of its own accord and some companies have sold their holdings. Much of the work of persuading the private sector to do the decent thing has fallen to voluntary and non-governmental organisations.

The reluctance of the Canadian Government to require the private sector to comply with its own policy and with UN standards is not surprising, given Canadian history. However, the South Africa case is a special one. It was the first situation to draw such universal revulsion that virtually all states--regardless of ideological or political considerations--could agree to work together to find ways to bring it to an end. The South Africa case represents a worldwide moral consensus that goes beyond ideology and politics. It laid the foundations of the UN Commission on Human Rights, one of the few mechanisms the world has for disciplining states which break their word and abuse the rights of their citizens.

Furthermore, the activities of the private sector have been integral to the South African Government's ability to maintain its grip on the country and to resist efforts for peaceful change. Although most companies argue that their presence in South Africa ameliorates the situation for human rights for blacks in South Africa, the evidence is slight. It is true that some have been relatively good employers, within the restrictions forced upon them by apartheid legislation. However, others, including Canadian companies, have employed the contract labour system and have transferred technology or sold goods and resources to the South African Government that it deems critical to its security interests. These companies violate both the Convention and the stated foreign policy of Canada.

The UN Panel of Eminent Persons, commonly known as the Fraser Commission after its chairman, former Australian Prime Minister Malcolm Fraser, reviewed the relationship between the activities of transnational corporations and apartheid for the 1985 meeting of the General Assembly. The Commission Report pays particular attention to activities of companies with investments in or trade with South Africa that have to do with the military, security, or nuclear sectors of the South African economy and to the use of contract labour. This report bears close study. (A copy of the report and its recommendations is contained in Appendix IVA; a summary of the testimony of the Canadian churches on Canadian companies involved in such activity is contained in Appendix IVB. The full brief is available on request.)

The Canadian churches have reviewed the sanctions measures already undertaken by Canada, as well as the recommendations of the Fraser Commission and the activities of Canadian enterprises. It is our recommendation that the Canadian sanctions effort would be strengthened by the introduction of legislation that would cover the following measures.

A/Measures that would disengage Canadian trade and investment from the military and police of South Africa, as well as the strategic and nuclear sectors of the economy

- 1/ Legislation requiring the withdrawal of Canadian investment from South African or Namibian enterprises which supply directly or indirectly the South African police or military, or the South African nuclear sector.
- 2/ Legislation requiring an end to all exports to any purchaser in South Africa, of sensitive high-technology or dual purpose equipment useful to the South African military and police, and to the nuclear sector.
- 3/ Legislation requiring an end to all nuclear co-operation with South Africa, including all private or public sector scientific exchanges in Canada or in international fora.

- 4/ Legislation requiring the withdrawal of all Canadian investment in enterprises using the contract labour system.

B/ Measures which would disengage Canada from participating in the contract labour system

- 1/ Legislation requiring the withdrawal of all Canadian investment in enterprises using the contract labour system.

C/ Measures which would restrain capacity of all other Canadian investors in South Africa to give encouragement to apartheid

- 1/ Legislation making the Code of Conduct mandatory for all other Canadian companies with investment in South Africa, requiring them to:
 - a/ take a pro-active stand against the laws of apartheid;
 - b/ disclose all direct and indirect sales to the South African Government and its agencies;
 - c/ include elected representatives of black workers in the monitoring and signing of the compliance reports issued by Canadian investors. Those companies that refuse to comply with a mandatory code should be required to withdraw from South Africa, on the grounds that they are unable to demonstrate that their presence ameliorates the situation for human rights for the black population of South Africa.

D/ Measures which would disengage Canada from supplying the financial resources required by the government of South Africa

- 1/ Legislation requiring an end to all credits from or bond placements by Canadian financial institutions for any borrower in South Africa and Namibia.
- 2/ Instructions to the Canadian Executive Director to the International Monetary Fund to withhold support for any loans to South Africa.

E/ Measures which would disengage Canada from supplying financial resources to the government of South Africa through trade

- 1/ Legislation ending the import of South African agricultural goods.
- 2/ Legislation ending the import of all other South African consumer goods.
- 3/ Legislation imposing an oil embargo against South Africa, including a ban on Canadian shipping companies and vessels carrying oil from other countries to South Africa.
- 4/ Financial measures to assist Canadian enterprises affected by a trade ban in making a transition to alternative suppliers and markets.

F/ Measures which would disengage Canadian enterprises from participating in South Africa's continuing illegal occupation of Namibia

- 1/ Legislation requiring the withdrawal of Canadian investment from Namibia and withdrawal of tax concessions under Canadian tax laws for companies currently operating there.
- 2/ Legislation terminating all current contracts for the importation and refining of Namibian uranium in Canada.

G/ Measures aimed at reducing the impact of sanctions on the victims of apartheid, including the internal opposition and the front-line states

- 1/ Increase Canadian Government support and financial assistance to the Southern Africa Development Co-operation Conference.
- 2/ Provide additional funding through CIDA for non-governmental organisations to assist South African families of political prisoners and detainees.
- 3/ Prepare to airlift supplies to neighbouring states in the event of a South African blockade.
- 4/ Provide humanitarian aid to the African National Congress, which was recognised by the Commonwealth's Eminent Persons Group as the important political movement for the liberation of South Africa.
- 5/ Invite Oliver Tambo, head of the African National Congress, to Ottawa for consultation with the Prime Minister.

H/ Measures aimed at diplomatic pressure on the South African Government

- 1/ Increased presence of Embassy officials at key trials of opponents of apartheid.
- 2/ Closure of the Canadian Embassy on stay-away days.

APPENDICE «UMAN-2»

LES DROITS DE LA PERSONNE EN AFRIQUE DU SUD
ET
LA QUESTION DES SANCTIONS

Commentaires préparés à l'intention
du Comité permanent de la Chambre
sur les droits de la personne

par

le Comité consultatif sur les droits de la personne
du Conseil canadien des églises,
le Inter-Church Coalition on Africa et le Groupe
de travail sur les églises et
et la responsabilité des entreprises

Les églises canadiennes se réjouissent de pouvoir s'adresser au Comité permanent sur les droits de la personne au sujet des droits de la personne en Afrique du Sud et de la question des sanctions. Notre travail concernant les droits de la personne en Afrique du Sud repose sur nos relations avec les églises dont nous partageons la mission et la foi. Le réseau de stations d'écoute qui relie les églises entre elles est extrêmement vaste et réel.

Nos églises partenaires d'Afrique du Sud sont dispersées à travers le pays et sont vivement au courant des conditions actuelles se rapportant aux droits de la personne en Afrique du Sud. Ce sont leurs paroissiens qui sont détenus, fusillés, emmenés de force, arrêtés pendant qu'ils assistent au culte et ainsi de suite. C'est à la suite de nos discussions avec nos partenaires d'Afrique du Sud - discussions qui se poursuivent depuis des années - que nous présentons cet exposé sur la

situation des droits de la personne dans ce pays, ainsi que nos recommandations au sujet de la participation du Canada au mouvement en faveur des sanctions.

L'APPROCHE DES ÉGLISES

Les discussions sur les violations des droits de la personne portent, en fin de compte, sur les questions de moyens et d'efficacité. Les églises membres du Conseil canadien des églises ont toujours préféré la participation multilatérale, en particulier celle des Nations Unies et de ses institutions, pour établir les normes et assurer leur respect. Nous préférons les solutions multilatérales parce que nous croyons que la lente élaboration des lois internationales au cours des 40 dernières années, par l'intermédiaire des Nations Unies, limite considérablement la possibilité qu'un État nuise à un autre, et sert de frein aux pouvoirs que peuvent exercer les États contre leurs propres citoyens.

Nous partageons avec les églises du monde, représentées par le Conseil mondial des églises, la croyance que la paix et la justice nationales et internationales ne peuvent être réalisées que par la primauté des lois internationales sur les lois nationales. Si un État renie l'engagement international qu'il a pris de respecter les droits de ses citoyens, il est peu probable qu'on lui fasse confiance quand il affirme qu'il

n'attaquera pas les États voisins ou ne prendra pas des mesures préjudiciables aux autres. La paix et les droits de la personne sont deux principes étroitement liés et inextricables.

Les églises sont depuis longtemps d'avis que le Canada, comme pays membre des Nations Unies, a des responsabilités et des droits. Les accords internationaux imposent aux États non seulement des normes de conduite envers leurs propres citoyens, mais aussi l'obligation de veiller aux intérêts des citoyens de tous les États, surtout lorsqu'un gouvernement ne respecte pas ses engagements ou ne tient pas compte de manière flagrante des normes minimales de conduite civilisée.

Par conséquent, les églises canadiennes abordent la question de l'Afrique du Sud en présumant que les normes servant à juger de la situation des droits de la personne en Afrique du Sud doivent être les normes internationales établies par les pays du monde et les Nations Unies. Nous présumons aussi que le Canada se doit d'employer tous les moyens possibles pour forcer le gouvernement sud-africain à cesser de maltraiter son peuple et de se dissocier de toute activité susceptible de favoriser directement ou indirectement l'apartheid.

LES NORMES DES DROITS DE LA PERSONNE

Dans ses traités et conventions, l'Organisation des Nations Unies a établi des critères régissant le comportement des gouvernements envers leurs citoyens. La Déclaration des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale définit les normes de la communauté internationale sur la question du racisme, en mentionnant particulièrement l'apartheid. Le Canada est signataire de cette Convention.

Le Canada n'a pas signé la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale à cause des obligations légales que comporterait l'expression 'crime contre l'humanité'. Cependant, les articles II et III de cette Convention nous permettent de préciser les activités d'un gouvernement que la communauté internationale dénonce dans sa condamnation de l'apartheid. (un exemplaire des articles pertinents de la Déclaration et des deux Conventions se trouve à l'annexe I.)

La Déclaration et les Conventions définissent les comportements d'un Etat qui sont jugés inacceptables par la communauté internationale. Ils énoncent aussi les obligations de tous les Etats pris dans leur ensemble au sein des NU et celles de chaque Etat partie à la Convention lorsque, loin de la scène

internationale, il reprend ses activités quotidiennes dans sa sphère de juridiction.

Nous notons que l'Assemblée générale des Nations Unies a condamné le régime de l'apartheid il y a déjà quelque 21 ans. Et pourtant, ce régime constitue toujours la politique du gouvernement sud-africain, et la violence contre la population s'accroît de jour en jour. Le débat international actuel sur les sanctions imposées par chaque pays témoigne du fait que les engagements internationaux de tous les pays du monde doivent être appuyés par des mesures législatives destinées à faire respecter l'esprit et la lettre de leurs engagements à l'égard des droits de la personne.

La population noire sud-africaine a le droit de s'attendre que le gouvernement canadien prenne des mesures pour empêcher que lui-même ou toute personne ou entreprise du secteur privé pose des gestes susceptibles de "soutenir, encourager ou favoriser" le régime d'apartheid. Voilà en quoi consistent exactement les sanctions.

SITUATION ACTUELLE EN AFRIQUE DU SUD AU SUJET DES DROITS DE LA PERSONNE

L'état d'urgence, déclaré en Afrique du Sud le 12 juin, témoigne de façon évidente de la détérioration des droits de la personne

et de la difficulté toujours plus grande de se tenir au fait de la situation. C'est peut-être le rapport sur l'Afrique du Sud, intitulé Mission to South Africa, publié en juin 1986 par le Groupe des Sages du Commonwealth, qui décrit le mieux la situation générale. Ce rapport évalue les différents moyens par lesquels l'organisation politique, sociale et économique de l'Afrique du Sud conspire à faire exactement ce qu'interdit la Convention:

- 1/ "en imposant à la population noire des conditions de vie propres à entraîner sa destruction" (Article II (b))
- 2/ "en empêchant la population noire de participer à la vie politique, sociale, économique et culturelle du pays" (Article II(c))
- 3/ "en divisant la population sud-africaine selon la race" (Article II (d))
- 4/ "en exploitant la main-d'oeuvre noire". (Article II(e))

Le rapport de la Conférence canadienne des évêques catholiques, intitulé La neutralité n'existe pas, qui fait état des constatations de sa délégation dépêchée en Afrique du Sud en juin 1986, rapporte exactement les mêmes phénomènes. Le rapport des évêques et celui du Groupe des Sages traitent de l'autre

politique à long terme du gouvernement sud-africain qui est proscrite par la Convention, à savoir: la suppression d'organismes ou de personnes en raison de leur opposition au régime de l'apartheid (Article II(e)). Une liste des victimes les plus connues de ces mesures gouvernementales comprend: Nelson Mandela et le Congrès national africain (African National Congress), les syndicats, le Front démocratique uni (United Democratic Front), les églises et d'autres organismes qui s'emploient à changer la situation sociale et politique en Afrique du Sud.

La situation en Afrique du Sud a pris une nouvelle tournure au cours des 18 derniers mois lorsque le gouvernement sud-africain s'est mis à pratiquer ouvertement le genre d'activités proscrites par l'article II(a) de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale; c'est-à-dire:

Refuser à un ou à plusieurs membres d'un ou de plusieurs groupes raciaux le droit à la vie et à la liberté:

(i) en supprimant les membres d'un ou de plusieurs groupes raciaux;

(ii) en infligeant aux membres d'un ou de plusieurs groupes raciaux de graves souffrances physiques et mentales, en portant atteinte à

leur liberté ou à leur dignité, en les mettant à la torture ou en leur infligeant des punitions ou des traitements cruels, dégradants ou inhumains;

(111) en arrêtant arbitrairement des membres d'un ou de plusieurs groupes raciaux et en les emprisonnant illégalement.

L'usage grandissant de ces méthodes répressives est le symptôme le plus évident de la crise qui sévit en Afrique du Sud depuis quelques mois. L'annexe III contient des listes récentes de quelques personnes arrêtées de façon arbitraire et détenues en vertu de l'état d'urgence. Ces listes ont été dressées par le Conseil mondial des églises et Amnistie internationale, qui estiment que plus de 1 200 personnes ont été détenues ainsi en l'espace de deux semaines seulement.

Cette répression ouverte et active des mouvements qui travaillent pour le changement en Afrique du Sud constitue la réplique du gouvernement à la résistance grandissante au régime de l'apartheid dans le pays même. Au cours de l'année dernière, les Sud-africains ont essayé les tactiques suivantes pour forcer le gouvernement à apporter des changements:

- *boycottage des écoles et effondrement du système d'éducation;
- *boycottage par les consommateurs;
- *arrêt des paiements de loyers
- *croissance du mouvement syndical, y compris l'adhésion de la plupart des syndicats à la Confédération des syndicats sud-africains (CSSA) (Confederation of South African Trade Unions (COSATU)), et l'intervention syndicale dans les questions politiques et sociales qui règlent les conditions de travail;
- *campagne pour la libération de Mandela;
- *campagne pour l'abolition de la conscription;
- *résistance aux déménagements forcés des villages ou régions habités par des Noirs, y compris l'offre d'asile aux réfugiés par les églises.
- *attaques contre des cibles militaires et civiles.

En réponse à la résistance croissante de la population, le gouvernement a, d'une part, promis des réformes et, d'autre part, intensifié la répression. Plus particulièrement, le gouvernement sud-africain s'est livré à ce qui suit au cours de l'année dernière:

- *il a placé l'armée dans les écoles;
- *il a torturé et tué ouvertement des personnes;
- *il a détenu sans inculpation un grand nombre de personnes;
- *il a interdit les organisations qui s'opposent à l'apartheid (COSAS);
- *il a fait passer en jugement pour haute trahison les dirigeants du Front démocratique uni et de quelques syndicats;
- *il a augmenté la taille de sa police;
- *il a élaboré des mesures de collaboration entre la police et les groupes de surveillance;
- *il a procédé à des attaques militaires contre les pays limitrophes;
- *il a déclaré l'état d'urgence, y compris la censure quasi-totale de la presse.

Notre résumé des violations des droits de la personne pratiquées par le gouvernement sud-africain est tiré de rapports des églises. Cependant, elles ne sont pas les seules à constater ce qui se passe. L'annexe IV comprend une liste des violations décrites par le Groupe de travail Ad Hoc des experts, présidé par M. Annan Arkyin Cato du Ghana, laquelle a été présentée à la

réunion de la Commission des NU sur les droits de la personne, tenue à Genève en mars dernier.

Ce n'est pas par hasard que l'appel aux sanctions internationales contre l'Afrique du Sud s'est intensifié au cours de l'année dernière. Cet appel invite les gouvernements et le secteur privé à reconnaître que la situation en Afrique du Sud s'est clairement et rapidement détériorée, passant d'une répression légalisée à une guerre ouverte menée par le gouvernement sud-africain contre sa propre population et contre les aspirations de celle-ci à se prendre en main.

L'APPEL AUX SANCTIONS

L'appel aux sanctions contre l'Afrique du Sud a pour but de convaincre les Etats membres des Nations Unies de faire honneur aux engagements auxquels ils ont souscrit dans la Déclaration des Nations Unies, la Convention sur la discrimination raciale, et dans les articles II et III de la Convention sur l'apartheid.

L'article III de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale décrit la façon dont les Etats parties doivent se comporter pour se dissocier de toute activité reliée à l'apartheid et s'engager à empêcher les autres organismes ou personnes d'aider ou d'encourager le gouvernement sud-africain. Bien que le Canada n'ait pas ratifié

la Convention pour les raisons citées plus haut, nous croyons que l'esprit de ce document correspond bien à l'attitude que le Canada a adoptée sur la scène internationale sur cette question, c'est-à-dire l'adoption de "toute mesure législative ou autre nécessaire pour supprimer ainsi que prévenir tout encouragement..." à l'apartheid.

L'esprit de l'article III de la Convention sur... la discrimination raciale consiste à presser les gouvernements, exception faite de l'Etat inculpé, de modifier leur relations individuelles avec l'Afrique du Sud pour s'assurer qu'aucune aide directe ou indirecte ne sera fournie au régime de l'apartheid. Il oblige aussi les gouvernements à s'assurer qu'aucune personne ou organisation relevant de leur compétence n'aidera ou n'encouragera ce régime. L'appel aux sanctions est essentiellement un moyen d'amener les États à respecter leurs promesses.

Les sanctions sont des mesures politiques, économiques et diplomatiques destinées à "supprimer et ...prévenir tout ce qui pourrait encourager le crime de l'apartheid...". Pour les appliquer, il faudrait que chaque pays prenne des mesures législatives, judiciaires et administratives pour dissocier les institutions gouvernementales et les citoyens ainsi que les organisations privées de toute activité qui encouragerait

l'apartheid et prévenir toute participation à ce genre d'activité à l'avenir.

Les mesures qui ont été le plus souvent suggérées pour répondre aux obligations énoncées dans les conventions sont les suivantes:

MESURES VISANT À DISSOCIER LE GOUVERNEMENT DE TOUTE ACTIVITÉ ENCOURAGEANT L'APARTHEID

- 1/ interdiction d'importer le Krugerrand, pièce d'or d'Afrique du Sud ;
- 2/ interdiction aux organismes gouvernementaux d'acheter des produits sud-africains;
- 3/ interdiction de garantir des crédits à l'exportation pour les entreprises qui font affaire avec l'Afrique du Sud;
- 4/ exigence d'un visa d'entrée pour les ressortissants sud-africains;
- 5/ rupture des relations diplomatiques;
- 6/ interdiction de collaborer avec l'Afrique du Sud dans le domaine nucléaire.

MESURES VISANT À DISSOCIER LE SECTEUR PRIVÉ DE TOUTE ACTIVITÉ ENCOURAGEANT L'APARTHEID

- 1/ loi interdisant des prêts bancaires au gouvernement sud-africain;

- 2/ loi interdisant de nouveaux investissements en Afrique du Sud;
- 3/ loi exigeant le retrait des entreprises qui participent à des activités favorisant les secteurs nucléaire ou militaire, la police ou l'armée de l'Afrique du Sud;
- 4/ l'interdiction d'exporter ou de transporter des ressources stratégiques telles que le pétrole, vers l'Afrique du Sud ou en provenance de celle-ci;
- 5/ restriction ou interdiction totale des importations de produits sud-africains;
- 6/ interdiction de toute collaboration du secteur privé avec l'Afrique du Sud dans le domaine nucléaire.

Ces mesures visant à restreindre les activités du secteur privé constituent un moyen de faire intervenir la loi là où le secteur privé ne se conforme pas volontairement à l'esprit et à la lettre des normes établies par les Nations Unies, ainsi qu'à la politique étrangère officielle du Canada.

PORTÉE DES SANCTIONS POUR LE CANADA

Le gouvernement canadien s'est employé activement à dénoncer le régime de l'apartheid, tant au sein des Nations Unies qu'au Commonwealth. Il a aussi imposé des sanctions limitées et s'est engagé à prendre d'autres mesures pour ne pas encourager

l'apartheid. Le tableau ci-dessous illustre les mesures prises par le Canada et par les autres pays et organismes multilatéraux.

(tiré de la Revue 1985/Optique 1986, Institut Nord-Sud 1986.)

Aperçu des mesures anti-apartheid des principales nations occidentales et du Commonwealth
(au début d'octobre 1985)

Mesures	Scandinavie	R.-U.	France	CEE	Japon	Australie	E.-U.	Canada	Date des mesures canadiennes	Mesures du Commonwealth, octobre 1985	
										Tous les membres	Envisagées par certains membres après un réexamen au bout de six mois
Arrêt de la promotion des échanges	●						●	●	6 juillet	Interdiction des foires commerciales	✓
Arrêt des crédits publics à l'exportation et des garanties connexes	●		△				● ●	●	Garanties restantes 6 juillet		✓
Limitation des ventes d'ordinateurs	●				△	● ●	●	●	6 juillet	✓	
Interdiction des prêts bancaires au gouvernement	●		△		●		●	●	13 septembre		
Interdiction des ventes de Kruggerand	●	△				● ●	●	●	6 juillet	✓	
Embargo pétrolier	●	●	●	●		●	●	●	13 septembre	✓	
Embargo aérien	●							●	13 septembre		✓
Achat et traitement d'uranium de Namibie	●							●	6 juillet		
Boycott sportif officiel	●	●	●	●	●	●	●	●	Nouvelles directives 8 juillet		
Limitation des achats gouvernementaux	●					●					✓
Limitation des nouveaux investissements	●		●		● ●						✓
Boycott commercial sélectif	●										✓
Abrogation des accords sur la double imposition								●	6 juillet		✓
Aide aux mouvements de libération	●										
Encouragement de vastes sanctions au conseil de sécurité	●						●				
Répertoire anti-apartheid								●	13 septembre		
Limitation des prêts-baux	●										
Notification des cessions de brevets et des droits de fabrication	●										

Parmi les sources : Affaires extérieures Canada.

Depuis la publication de ce tableau, le gouvernement canadien a annoncé plusieurs autres mesures, notamment:

*l'interdiction des achats de marchandises sud-africaines par les institutions fédérales;

*le retrait de l'accréditation de 4 diplomates sud-africains accrédités à la fois aux États-Unis et au Canada;

*l'invitation faite aux agences de voyages canadiennes de supprimer volontairement les promotions touristiques pour l'Afrique du Sud;

*l'invitation faite aux réseaux canadiens de diffusion de supprimer volontairement les annonces publicitaires sud-africaines;

*l'allocation de deux millions de dollars pour l'éducation des Noirs d'Afrique du Sud (juin 1986), et d'un million de dollars par l'intermédiaire des organisations non gouvernementales pour aider les familles sud-africaines des prisonniers politiques et des détenus (septembre 1985).

Le tableau et la liste supplémentaire expliquent pourquoi beaucoup de membres des Nations Unies, ainsi que l'Organisation de l'unité africaine et le Commonwealth prennent le Canada comme

guide politique et moral pour amener le reste du monde à appuyer le mouvement en faveur des sanctions.

Le gouvernement canadien n'a pas proposé une loi exigeant du secteur privé qu'il se conforme à l'esprit de la Déclaration et des Conventions. Cependant, les investissements canadiens diminuent sans aucune intervention et quelques entreprises ont même vendu leurs avoirs en Afrique du Sud. Ce sont les organisations non gouvernementales et les institutions bénévoles qui se sont chargés en grande partie de convaincre le secteur privé de prendre les mesures qui s'imposent.

Considérant l'histoire du Canada, il n'est pas surprenant de constater le peu d'empressement du gouvernement canadien à exiger du secteur privé qu'il se conforme à sa politique et aux normes établies par les Nations Unies. Cependant, le cas de l'Afrique du Sud est particulier. C'est la première fois qu'une situation provoque une répugnance universelle telle que presque tous les pays - indépendamment de toutes considérations politiques ou idéologiques - ont pu se mettre d'accord pour collaborer au démantèlement du régime de l'apartheid. Le consensus moral universel qui en a découlé transcende toutes les idéologies et politiques. Il a constitué le point de départ de la Commission des Nations Unies sur les droits de la personne, mécanisme parmi quelques autres dont le monde s'est doté pour mettre à la raison

les États qui renient leurs engagements ou violent les droits de leurs citoyens.

De plus, les activités du secteur privé ont contribué à ce que le gouvernement sud-africain maintienne son emprise sur le peuple et résiste à toute volonté de changement par des moyens pacifiques. La plupart des entreprises prétendent que leur présence en Afrique du Sud contribue à améliorer la situation des Noirs, ce qui n'est pas très évident. Il est vrai que certaines entreprises ont été de bons employeurs, compte tenu des restrictions qui leurs ont été imposées par le régime de l'apartheid. Cependant, y compris des entreprises canadiennes, se sont servies du système de main-d'oeuvre à contrat, et ont transféré de la technologie au gouvernement sud-africain ou lui ont vendu des biens et des ressources jugés essentiels à sa sécurité. Ces entreprises violent à la fois la Convention et la politique étrangère officielle du Canada.

Le Groupe des Sages des Nations Unies, plus connu sous le nom de Commission Fraser en l'honneur de son président, M. Malcolm Fraser, ancien Premier ministre d'Australie, avait examiné la relation entre les activités des entreprises transnationales et l'apartheid en vue de la réunion de l'Assemblée générale de 1985. Dans son rapport, la Commission accorde une attention spéciale, d'une part, aux activités des entreprises qui ont des investissements en Afrique du Sud ou des relations commerciales

en rapport avec les secteurs militaire, nucléaire et la sécurité de ce pays, et d'autre part, à l'emploi de la main-d'oeuvre à contrat. Ce rapport mérite une étude attentive. (Un exemplaire de ce rapport et de ses recommandations se trouve à l'annexe IVA; un résumé du témoignage des églises canadiennes sur les entreprises canadiennes qui participent à de telles activités figure à l'annexe IVB. Le mémoire intégral peut être obtenu sur demande.)

Les églises canadiennes ont examiné les sanctions déjà imposées par le Canada, ainsi que les recommandations de la Commission Fraser et les activités des entreprises canadiennes. Nous recommandons que le Canada serre davantage la vis en adoptant les mesures législatives suivantes:

A/ Mesures visant à interdire tout investissement ou échange commercial concernant l'armée et la police sud-africaine, ainsi que les secteurs stratégiques et nucléaires de l'économie.

1/ Loi exigeant le retrait des investissements canadiens d'entreprises sud-africaines ou namibiennes qui sont des fournisseurs directs ou indirects de la police ou de l'armée sud-africaine et du secteur nucléaire.

2/ Loi exigeant l'arrêt de toutes les exportations destinées à tout acheteur en Afrique du Sud, de matériel de haute technologie

ou d'équipement pouvant servir à l'armée et à la police sud-africaine à la fois, et au secteur nucléaire.

3/ Loi exigeant l'arrêt de toute collaboration avec l'Afrique du Sud dans le domaine nucléaire, y compris les échanges scientifiques avec les secteurs public ou privé au Canada ou sur le plan international.

4/ Loi exigeant le retrait de tous les investissements canadiens dans des entreprises utilisant le système de main-d'oeuvre à contrat.

B/ Mesures visant à interdire toute participation canadienne au système de main-d'oeuvre à contrat.

1/ Loi exigeant le retrait de tous les investissements canadiens dans des entreprises utilisant le système de main-d'oeuvre à contrat.

C/ Mesures législatives visant à entraver toute activité d'autres investisseurs canadiens en Afrique du Sud pouvant encourager l'apartheid.

1/ Loi obligeant toutes les autres entreprises canadiennes qui investissent en Afrique du Sud à se conformer au code de conduite,

- a/ en s'opposant activement aux lois de l'apartheid;
- b/ en déclarant toutes les ventes directes ou indirectes faites au gouvernement sud-africain et à ses organismes;
- c/ en incluant des représentants élus parmi les travailleurs de race noire pour vérifier et signer les rapports de conformité publiés par les investisseurs canadiens. Les entreprises qui refusent de se conformer aux exigences du code de conduite seraient obligées de se retirer de l'Afrique du Sud, en raison de leur incapacité à prouver que leur présence contribue à améliorer la situation de la population noire sud-africaine au regard des droits de la personne.

D/ Mesures visant à empêcher le Canada de fournir les ressources financières requises par le gouvernement sud-africain.

1/ Loi exigeant l'arrêt de tous les octrois de crédits et de placements d'obligations par les institutions financières canadiennes à tout emprunteur sud-africain ou namibien.

2/ Instructions à l'administrateur canadien du Fonds monétaire international de n'appuyer l'octroi d'aucun prêt à l'Afrique du Sud.

E/ Mesures visant à empêcher le Canada de fournir des ressources financières au gouvernement sud-africain grâce aux échanges commerciaux

- 1/ Loi mettant fin à l'importation des produits agricoles sud-africains.
- 2/ Loi mettant fin à l'importation de tous les autres produits de consommation sud-africains.
- 3/ Loi imposant un embargo pétrolier, y compris l'interdiction aux compagnies de navigation et aux navires canadiens de transporter du pétrole en provenance d'autres pays vers l'Afrique du Sud.
- 4/ Mesures financières pour aider les entreprises canadiennes, auxquelles le commerce avec l'Afrique du sud est interdit, à trouver d'autres fournisseurs et d'autres marchés.

F/ Mesures visant à empêcher les entreprises canadiennes de participer à l'occupation illégale de la Namibie par l'Afrique du Sud

- 1/ Loi exigeant le retrait des investissements canadiens de la Namibie ainsi que l'arrêt des concessions fiscales en vertu des lois canadiennes, aux entreprises qui exercent actuellement des activités en Afrique du Sud.
- 2/ Loi annulant tous les contrats en cours concernant l'importation et le raffinage de l'uranium namibien au Canada.

G/ Mesures visant à réduire l'incidence des sanctions sur les victimes de l'apartheid, y compris les membres de l'opposition intérieure et les Etats de première ligne.

1/ Augmenter l'appui et l'aide financière du gouvernement canadien à la Conférence de coordination du développement de l'Afrique australe (Southern Africa Development Co-operation Conference).

2/ Fournir des contributions additionnelles par l'intermédiaire de l'ACDI aux organisations non gouvernementales pour aider les familles sud-africaines des prisonniers politiques et des détenus.

3/ Prévoir le transport par avion d'approvisionnements aux Etats de première ligne en cas de blocus par l'Afrique du Sud.

4/ Fournir une aide humanitaire au Congrès national africain, reconnu par le Groupe des Sages du Commonwealth comme le plus important mouvement politique pour la libération de l'Afrique du Sud.

5/ Inviter Oliver Tambo, chef du Congrès national africain, à Ottawa pour un entretien avec le Premier ministre.

H/ Mesures visant à faire pression sur le gouvernement sud-africain par les moyens diplomatiques

1/ Demander aux représentants diplomatiques canadiens d'assister assidûment aux grands procès impliquant des adversaires du régime de l'apartheid.

2/ Fermer l'ambassade du Canada les jours de boycottage

RESPECTING:

CONCERNANT:

WITNESSES:

TÉMOINS:

WITNESSES/TÉMOINS

From the Task Force on Churches and Corporate Responsibility	From the Task Force on Churches and Corporate Responsibility
Bonnie Green, representative, secretary of the Society	Bonnie Green, representative, secretary of the Society
From Inter Church Coalition on Africa	From Inter Church Coalition on Africa
Robin Gibson, Chairperson of the South African Working Group	Robin Gibson, Chairperson of the South African Working Group
From the Canadian Council of Churches	From the Canadian Council of Churches
Margaret Ross, Associate Secretary for World Concerns	Margaret Ross, Associate Secretary for World Concerns
Individual Presentation	Individual Presentation
Archbishop Edward Walter Scott, Member, Commonwealth Group on Eminent Persons	Archbishop Edward Walter Scott, Member, Commonwealth Group on Eminent Persons
From Inter Faith	From Inter Faith
Stephen Godfrey, Program Officer	Stephen Godfrey, Program Officer
From Oxfam Canada	From Oxfam Canada
Myra Brownstone, Chairman	Myra Brownstone, Chairman
Laurence Cummins, National Secretary	Laurence Cummins, National Secretary



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

From the Task Force on Churches and Corporate Responsibility:

Bonnie Green, Representative, Secretary of Churches and Society.

From Inter Church Coalition on Africa:

Robin Gibson, Chairperson of the South Africa Working Group.

From the Canadian Council of Churches:

Marjorie Ross, Associate Secretary for World Concerns.

Individual Presentation:

Archbishop Edward Walter Scott, Member, Commonwealth Group on Eminent Persons.

From Inter Pares:

Stephen Godfrey, Program Officer.

From Oxfam Canada:

Meyer Brownstone, Chairman;
Lawrence Cumming, National Secretary.

Du Task Force on Churches and Corporate Responsibility:

Bonnie Green, représentante, secrétaire des Églises et la société.

Du Inter Church Coalition on Africa:

Robin Gibson, président du Groupe de travail sur l'Afrique du Sud.

Du Conseil canadien des églises:

Marjorie Ross, secrétaire associée, questions mondiales.

Présentation individuelle:

L'archevêque Edward Walter Scott, membre, Groupe des sages du Commonwealth.

De Inter Pares:

Stephen Godfrey, agent responsable des programmes.

De Oxfam Canada:

Meyer Brownstone, président;
Lawrence Cumming, secrétaire national.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 8

Fascicule n° 8

Tuesday, July 15, 1986

Le mardi 15 juillet 1986

Chairman: Hon. James A. McGrath

Président: Hon. James A. McGrath

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Human Rights

Droits de la personne

RESPECTING:

CONCERNANT:

Consideration of motion on South Africa

Étude concernant la motion sur l'Afrique du Sud

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

On motion of Sheila Copps, it was agreed, That, at the discretion of the Chairman, reasonable travelling and other expenses be reimbursed to witnesses invited to appear before the Committee on the issue of the imposition of sanctions against South Africa and that for payment of such expenses, a limit of three (3) representatives per organization be established.

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(13)

The Standing Committee on Human Rights met at 2:00 o'clock p.m., the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Witer.

Acting Member present: Howard McCurdy.

Other Member present: Marcel Fyfe (absent).

In attendance from the Research Branch of the Library: William Ross and Bruce Carson, Research Assistants.

First Session of the

Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la

trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON HUMAN RIGHTS

COMITÉ PERMANENT DES DROITS DE LA PERSONNE

Chairman: Hon. James A. McGrath

Président: Hon. James A. McGrath

Vice-Chairman: Sheila Copps

Vice-président: Sheila Copps

MEMBERS/MEMBRES

Mary Collins
Vincent Dantzer
Fred King

Svend J. Robinson
Andrew Witer

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

TÉMOINS

WITNESSES

WITNESSES/TÉMOINS

From the Task Force on Churches and Corporate Responsibility

Du Task Force on Churches and Corporate Responsibility

Barrie Green, Representative, Secretary of Churches and Society

Bonnie Green, représentante, secrétaire des Églises et la société

From Inter-Church Coalition on Africa

Du Inter-Church Coalition on Africa

Robin Gilson, Chairperson of the South Africa Working Group

Robin Gilson, présidente du Groupe de travail sur l'Afrique du Sud

From the Canadian Council of Churches

Du Conseil canadien des Églises

Marjorie Ross, Assistant Secretary for World Councils

Marjorie Ross, secrétaire adjointe, conseils mondiaux

Individual Presentation

Présentation individuelle

Archbishop Edward Walsh, Scott Member, Commonwealth Group on Human Rights

L'archevêque Edward Walsh, Scott, membre, Groupe des pays du Commonwealth

From Inter-Paree

Du Inter-Paree

Stephen Godfrey, Program Officer

Stephan Godfrey, agent responsable des programmes

From the Canadian Council of Ministers of the Environment

Du Conseil canadien des ministres de l'environnement

John Brundage, Chairman

John Brundage, président

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 15, 1986
(12)

[Text]

The Standing Committee on Human Rights met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps and James A. McGrath.

Acting Members present: David Daubney and Howard McCurdy.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Bruce Carson, Research Officers.

Witnesses: From the South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee: Ken Traynor, Researcher. *From Amnesty International:* Robert Goodfellow, President—English Speaking Branch; and Roger Clark, Southern Africa Network Co-ordinator. *From the Information and Documentation Centre on Mozambique and Southern Africa:* Dr. Dan O'Meara, Research Director.

The Committee resumed consideration of the motion of Sheila Copps. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, June 19, 1986, Issue No. 6.*)

On motion of Sheila Copps, it was agreed,—That, at the discretion of the Chairman, reasonable travelling and living expenses be reimbursed to witnesses invited to appear before the Committee on the issue of the imposition of economic sanctions against South Africa and that for payment of such expenses a limit of three (3) representatives per organization be established.

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(13)

The Standing Committee on Human Rights met at 2:07 o'clock p.m., the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Witer.

Acting Member present: Howard McCurdy.

Other Member present: Marcel Prud'homme.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Bruce Carson, Research Officers.

Witnesses: From the Department of External Affairs: Eric Bergbush, Chairman, South Africa Task Force. *Individual Presentation:* Albert Hart, Author of the Report on the Code of Conduct. *From Lantic Sugar:* Léo E. Labrosse, President; and Pierre Morin, Consultant.

The Committee resumed consideration of the motion of Sheila Copps. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, June 19, 1986, Issue No. 6.*)

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 15 JUILLET 1986
(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit, aujourd'hui à 9 h 35, sous la présidence de James A. McGrath, (président).

Membres du Comité présents: Sheila Copps et James A. McGrath.

Membres suppléants présents: David Daubney et Howard McCurdy.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Jack Stilborn, attachés de recherche.

Témoins: Du South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee: Ken Traynor, attaché de recherche. *D'Amnistie Internationale:* Robert Goodfellow, président, direction anglophone; et Roger Clark, coordonnateur du réseau de l'Afrique australe. *Du Centre d'information et de documentation sur la Mozambique et l'Afrique australe:* M. Dan O'Meara, directeur de la recherche.

Le Comité poursuit son étude de la motion de Sheila Copps. (Voir le procès-verbal du jeudi 19 juin 1986, fascicule n° 6.)

Sur la proposition de Sheila Copps, il est convenu,—Qu'à la discrétion du président, leurs frais raisonnables de déplacement et de séjour soient remboursés aux témoins invités à comparaître devant le Comité au sujet de l'imposition de sanctions économiques contre l'Afrique du Sud et qu'une limite de trois (3) représentants par organisme s'applique à ce remboursement.

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(13)

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit à 14 h 07 sous la présidence de James A. McGrath, (président).

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath et Andrew Witer.

Membre suppléant présent: Howard McCurdy.

Autre député présent: Marcel Prud'homme.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Jack Stilborn, attachés de recherche.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: Eric Bergbush, président, groupe de travail sur l'Afrique du Sud. *A titre individuel:* Albert Hart, auteur du Rapport sur le code d'éthique. *De Sucre Lantic:* Léo E. Labrosse, président et Pierre Morin, conseiller.

Le Comité poursuit son étude de la motion de Sheila Copps. (Voir le procès-verbal du jeudi 19 juin 1986, fascicule n° 6.)

The witnesses made statements and answered questions.
At 4:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.
A 16 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

D. A. Landry

Clerk of the Committee

[The remainder of the page contains faint, mirrored text from the reverse side of the document, including the names of committee members and other procedural details.]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, July 15, 1986

• 0933

The Chairman: Good morning, ladies and gentlemen, members of the committee.

Ms Copps: Mr. Chairman, on a point of order, I wonder if you could give us an update as to the status of the possible arrival of Bata and Massey-Ferguson, or do you want to do that at the end?

The Chairman: We are expecting word this morning.

Ms Copps: Thank you.

The Chairman: We have as our first witness today, from the South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee, Mr. Ken Traynor, and at 10.30 a.m. we will be hearing from Amnesty International.

Do you have a statement to make, Mr. Traynor?

Mr. Ken Traynor (Researcher, South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee): Yes, I do. I had the opportunity yesterday to sit and listen to Archbishop Scott present his information based on his work with the Eminent Persons Group, and there were some interesting points I want to draw out before I get into our statement.

The first one I thought was important is Archbishop Scott contrasted South Africa's rhetoric with its lack of commitment to any significant follow-up action to back up its rhetoric. I think that is an important point as we look at Canada's past work around the question of sanctions against South Africa.

The second point he made that I think is extremely important is that as long as South Africa is convinced that no action will occur among major western nations, then it will just wait out Maggie Thatcher's intransigence, and so on. And again, I think linked to that point is the fact that if we do not impose comprehensive sanctions at this time, then that will be a clear statement in itself. We tend to talk of the fact that imposing sanctions is an action, but not imposing them is also an action.

• 0935

Then the third point, I think, concerns the costs of sanctions, and it is one that I want to raise quite specifically. Again, we have not been discussing what are the costs of not imposing sanctions, of which there are many. So, again, I just wanted to refer to those points which were made yesterday.

The SACTU Solidarity Committee was created by the National Executive Committee of the South African Congress of Trade Unions in May of 1980. The committee serves as the representative of SACTU in Canada and is responsible to SACTU in all of its work. The committee is based in Toronto with three full-time staff and has subcommittees active in London, Ontario and Vancouver. The committee presently includes representatives from 25 unions of which you have a list.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 15 juillet 1986

Le président: Bonjour mesdames et messieurs.

Mme Copps: J'invoque le Règlement monsieur le président. Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est de l'arrivée éventuelle des représentants de Bata et Massey-Ferguson.

Le président: J'attends un mot de leur part ce matin.

Mme Copps: Merci.

Le président: Notre premier témoin ce matin sera le Comité de solidarité du *South African Congress of Trade Unions* représenté par Ken Traynor et à 10h30 *Amnesty International*.

Vous avez une déclaration monsieur Traynor?

M. Ken Traynor (rechercheur, South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee): Oui monsieur le président. J'ai écouté hier l'intervention de l'archevêque Scott à l'issue de sa participation au groupe des sages; je voudrais tout d'abord si vous le permettez faire quelques remarques au sujet de ce qu'il a dit.

L'archevêque Scott a notamment souligné la contradiction entre les déclarations et l'action des pouvoirs politiques en Afrique du Sud. C'est dans cette optique que je voudrais envisager la position du Canada en ce qui concerne les sanctions contre l'Afrique du Sud.

L'archevêque a par ailleurs fait remarquer que tant que l'Afrique du Sud est convaincue que les principales puissances occidentales ne prendront pas d'actions concertées, il lui sera aisé de faire face à l'intransigence de M^{me} Thatcher. Or à mon avis le seul fait de ne pas imposer de sanctions est en soit une déclaration d'intention. Imposer des sanctions constitue certainement une action mais ne pas en imposer revient également à agir.

Troisièmement il y a le coût des sanctions, question sur laquelle je reviendrai. Mais le fait de ne pas imposer de sanction entraînerait également des coûts. Voilà donc les questions qui avaient été évoquées hier.

Le Comité de solidarité de SACTU a été créé en mai 1981 par un comité exécutif national du *South African Congress of Trade Unions*. Notre comité est le représentant de SACTU au Canada et assume la responsabilité de toutes ses actions. Le comité a trois employés à temps plein à Toronto ainsi que des bureaux à London en Ontario et à Vancouver. Le Comité regroupe actuellement des représentants de 25 syndicats dont nous vous avons remis la liste.

[Text]

The mandate of the SACTU Solidarity Committee covers three major areas of work. One is education within the Canadian unions about the system of apartheid, the workers' struggle against that system of exploitation, and the importance of international solidarity. The second is fund-raising to support the underground work of SACTU and the above ground unions fighting to end apartheid. And third is mobilizing to impose trade union sanctions against South Africa and support for comprehensive economic sanctions.

Our organization welcomes the interest of this committee in the issue of sanctions against South Africa, just as we welcome the Mulroney government's belated interest in economic sanctions as a weapon against apartheid. Indeed, things have come a long way since our committee released the findings of a two-year study on Canadian economic links with South Africa entitled *Trafficking In Apartheid* in February of last year. At the time of its release, it was labelled as shrill by the editors of *The Globe and Mail*, while Joe Clark was saying that economic sanctions were not high on the Canadian agenda because they were extremely hostile, almost an act of war.

However, it is interesting to note that Canada's UN Ambassador called our study "the most complete compendium of Canada's economic relations with South Africa", as did a representative of the Department of External Affairs. I think that is an important point because it implies that even a year ago the Canadian government had not done any significant work on its own to look at just what were the variety of Canada's economic links with South Africa.

Today we are glad that the issue has been clarified and the nature of the question is much more precise than in the past. If not sanctions, what? And if not now, when? The answer of the workers of South Africa and the answer of the trade union movement of this country is very clear: sanctions now.

There is already a war going on in South and southern Africa. It has been going on for years, even if Joe Clark and his Tory colleagues refuse to acknowledge the fact. When we urge support for comprehensive sanctions, we are not saying it is the only way to promote non-violent change in South Africa. The violence of the apartheid system swept away the possibility of non-violent change decades ago. But support for sanctions offers us a way to assist by shortening the length of time and the amount of bloodshed which will be required to bring an end to apartheid.

The Botha regime, with its intransigence to even the minimal actions asked of it by the Eminent Persons Group, has made the question of South Africa very simple in the short term, which side are we on? Your committee has linked the issue of the situation in South Africa, independence for Namibia and sanctions against South Africa. We support that linkage and would go even further. There can be no discussion of real development in southern Africa until the cancer of

[Translation]

Le Comité de solidarité de SACTU a trois objectifs: informer les syndicats canadiens au sujet de l'Apartheid, de la lutte des travailleurs contre le système d'exploitation et de l'importance de la solidarité internationale. Le deuxième objectif est de réunir des fonds pour aider SACTU dans son travail clandestin ainsi que les syndicats officiellement reconnus qui luttent contre l'Apartheid. Le troisième objectif est d'entraîner les syndicats à imposer des sanctions contre l'Afrique du Sud et à appuyer la position de sanctions économiques globales.

Notre organisation se félicite de l'intérêt du Comité à la question des sanctions contre l'Afrique du Sud comme nous nous félicitons de l'intérêt du gouvernement fédéral, même si cet intérêt s'est manifesté tardivement, pour les sanctions économiques comme moyen de lutte contre l'Apartheid. Les choses ont beaucoup évolué depuis que nous avons publié au mois de février dernier notre étude intitulée *Trafficking in Apartheid* mettant en lumière les liens économiques entre le Canada et l'Afrique du Sud. A l'époque, le *Globe and Mail* avait qualifié notre étude d'exagérée, ce pendant que M. Joe Clark faisait valoir que les sanctions économiques ne constituaient pas une des premières préoccupations du Canada car à son avis elles pourraient être pratiquement assimilées à une déclaration de guerre.

Or malgré cela l'ambassadeur du Canada aux Nations Unies a dit de notre étude qu'elle constitue la liste la plus complète des liens économiques entre le Canada et l'Afrique du Sud ce qui a d'ailleurs été confirmé par un représentant du ministère des affaires extérieures. Ceci n'est pas sans importance car cela prouve qu'il y a un an à peine, le gouvernement canadien n'avait pas encore une idée claire de l'étendue des liens économiques entre le Canada et l'Afrique du Sud.

Notre étude a donc permis de faire toute la lumière sur cette question. La question se pose de savoir ce qui pourrait éventuellement remplacer des sanctions et si ce n'est pas maintenant ou jamais le moment d'agir. Or pour les travailleurs de l'Afrique du Sud et le mouvement syndical, il ne fait aucun doute que des sanctions doivent être imposées immédiatement.

La guerre a déjà été déclarée en Afrique australe. Elle dure d'ailleurs depuis des années même si Joe Clark et ses collègues conservateurs refusent de le reconnaître. L'imposition de sanctions globales ne constitue d'ailleurs pas à notre avis la seule façon de promouvoir le changement tout en évitant la violence. En effet la violence inhérente au système de l'Apartheid fait que depuis des décennies un changement non violent est hors de question. Des sanctions abrégeraient la lutte et réduiraient l'effusion de sang nécessaire pour liquider l'Apartheid.

En refusant d'entériner le programme minimum préconisé par le groupe des sages, le gouvernement Botha nous oblige tous à nous situer en ce qui concerne l'Apartheid. Votre comité a établi des liens entre la situation en Afrique du Sud, l'indépendance de la Namibie et des sanctions contre l'Afrique du Sud. Ces liens à notre avis devraient aller encore plus loin. Un développement réel est impossible en Afrique australe tant qu'on aura pas extirpé le cancer de l'Apartheid. Si des

[Texte]

apartheid is eradicated. Unless comprehensive sanctions are imposed on South Africa, the Botha regime will continue to ignore all the anti-apartheid rhetoric directed at it by those western governments which have shared in the profits of apartheid for so long.

Back in the late 1970s, William Barton was Canada's Ambassador to the United Nations. In 1978 the UN Security Council adopted Resolution 435 which called for free and fair elections under UN supervision and control. The so-called contact group of states—Canada, Britain, the United States, France and West Germany—volunteered to seek South African co-operation in the implementation of Resolution 435. At one point a UN administrator was resident in downtown Windhoek. Today, eight years later, Namibia is no closer to freedom despite or, some might say, as a result of years of quiet diplomacy and constructive engagement by the group of five, as they came to be known.

After he left his job at the UN, William Barton wrote an article in a UN journal where he recommended to the Canadian government that if South Africa did not make significant moves toward relinquishing its control over Namibia before 1980, then the only credible policy which Canada and other western nations would pursue would be to impose sanctions immediately. It is crucial that this Canadian government not be allowed to accept any other policy but sanctions now.

We are sure that this committee does not need more information about the struggle in South Africa or Namibia. That information is readily available, and the recent state of emergency with its rising death tolls, detentions and strike activity attest to the fact that the people of South Africa and Namibia will continue to fight for their freedom whatever decision this committee or the Commonwealth governments, or "Rambo" Reagan decide to take.

We have posed the question, which side are we on? The union movement in Canada, the churches, our committee and many Canadian organizations have all answered this question with statements of support for sanctions and with active support for those fighting apartheid. The inaction of our government on sanctions can be seen as their answer of where they have chosen to stand.

• 0940

The Canadian trade union movement has a long history of support for the workers' struggle in South Africa and since 1980 has worked with our committee to raise the issue with union members and publicly. Years ago, Canadian unions made the choice to mobilize significant support for that struggle, even before the fight to end apartheid became regular fare in the evening news. Canadian unions knew that, because the system of apartheid was fundamentally a system of economic exploitation based on institutionalized racism, support for the workers of South Africa and economic sanctions must be an important part of any attempts to bring down that abhorrent system:

Many Canadian unions have incorporated SACTU Solidarity Committee into union education programs. In 1985,

[Traduction]

sanctions économiques ne sont pas imposées, le régime Botha aura beau de ne pas tenir compte des déclarations contre l'Apartheid prononcées par les puissances occidentales qui en ont d'ailleurs largement profité tout ce temps.

A la fin des années 70, le Canada était représenté aux Nations Unies par William Barton. En 1978, le Conseil de sécurité a adopté la résolution no. 435 exigeant des élections libres sous la surveillance des Nations Unies. Le Canada, la Grande-Bretagne, les Etats-Unis, la France et l'Allemagne de l'Ouest ont offert d'user de leurs bons offices auprès de l'Afrique du Sud pour appliquer cette résolution 435. Un administrateur de l'ONU avait même élu domicile au centre ville de Windhoek. Or au bout de huit ans, la Namibie n'est toujours pas libre, et d'après certaines personnes, cette situation serait due en partie aux efforts diplomatiques et à l'engagement constructif du groupe des cinq.

Après avoir quitté son poste à l'ONU, William Barton a publié un article dans une revue de l'ONU faisant valoir que si l'Afrique du Sud refusait d'accorder l'indépendance à la Namibie avant 1980, le Canada ainsi que les autres puissances occidentales seraient obligés d'imposer immédiatement des sanctions. Or il est essentiel que l'actuel gouvernement canadien se voit enfin contraint d'opter pour les sanctions.

Ce n'est certainement pas le fait concernant la lutte en Afrique du Sud et en Namibie qui vous manque. Les faits sont bien connus de tous et l'imposition récente de l'état d'urgence avec ses victimes ses détentions et ses grèves prouve que les peuples de l'Afrique du Sud et de la Namibie continueront à se battre pour leur liberté quelle que soit la décision prise par le Comité, par les gouvernements du Commonwealth ou par le président Reagan.

Qui est-ce que nous appuyons en l'occurrence? Le mouvement syndical canadien, les églises, notre comité et de nombreuses organisations canadiennes se sont clairement prononcées en appuyant les sanctions et en aidant ceux qui luttent contre l'Apartheid. L'inaction du gouvernement contraste avec la position de toutes ces organisations.

Le mouvement syndical canadien appuie depuis toujours la lutte des travailleurs en Afrique du Sud et depuis 1980, il coopère avec notre Comité pour alerter ses membres au sujet de la question. Les syndicats canadiens avaient décidé il y a des années déjà d'appuyer notre lutte, bien avant que la question de l'apartheid ne revienne chaque soir au bulletin de nouvelles. Les syndicats canadiens ont très bien compris que l'apartheid étant essentiellement un système d'exploitation économique fondé sur un racisme institutionnalisé, il est indispensable si l'on veut supprimer l'apartheid d'appuyer les travailleurs de l'Afrique du Sud et d'imposer des sanctions économiques.

De nombreux syndicats canadiens ont invité le Comité de solidarité de SACTU de participer à des réunions d'informa-

[Text]

for example, the committee made 125 presentations to over 10,000 workers. Canadian unions know that as long as the cheap labour system of apartheid exists no worker's job is secure. The solidarity of Canadian unions is based on two sentiments: First, as workers we support the workers of South Africa in their fight because we believe in working-class solidarity; second, we support that struggle because when workers in South Africa are strong the corporations and their governments cannot as easily play off one group of workers against another.

It is important to note that over 300 Canadian unions have contributed to the SACTU strike fund and 75 do so on a sustaining basis, making monthly, quarterly or yearly donations. Every penny of this money goes into South Africa to strengthen the trade union movement in its struggle. The money is used for whatever those unions see as a priority at the moment.

Here in Canada, the union movement has been increasing its actions in support of sanctions. In the materials provided to the committee, you have reports outlining many of those actions. Canadian workers did not need yet another study of apartheid to decide to impose their own sanctions against South Africa.

Pressure from the Ontario Public Service Employees Union forced the Ontario government to stop buying South African products for consumption in its jails, hospitals and cafeterias long before Joe Clark called on the provinces to act. The United Food and Commercial Workers pressured the Canadian Armed Forces to stop buying South African products months before the government announced they would stop buying South African products in June. Paper workers and fish plant workers in B.C. have made bargaining demands that employers stop exports to South Africa, and some of the retail chain stores such as Safeway, Overwaitea, Woodward's and *La ferme Carnaval* responded to union pressure and stopped stocking South African products.

In March, communication workers, postal workers and airline workers carried out a one-day job action to help publicize their demand for sanctions now. In B.C., dock workers respected a picket line set up by Vancouver unionists which delayed the unloading of shipments from South Africa for days. Pressures for pension fund divestment and calls for an end to the use of South African products in hospitals have come from the Canadian Union of Public Employees and the Service Employees International Union in a number of provinces.

There are many more examples, but it is useful to note that in most cases employers have to be forced into a corner and threatened with job action before they agree to stop collaborating with apartheid. In coming months, if the Canadian

[Translation]

tion destinées à ses membres. C'est ainsi qu'en 1985, le Comité a fait quelque 125 exposés devant plus de 10,000 travailleurs. Les syndicats canadiens se rendent parfaitement compte que tant que le système d'apartheid basé sur une main-d'oeuvre à bon marché existe, tous les travailleurs sont menacés. La solidarité des syndicats canadiens est fondée sur deux principes. D'une part les travailleurs canadiens appuient les travailleurs sud-africains en vertu du principe de la solidarité de la classe ouvrière. Nous appuyons également la lutte des travailleurs sud-africains car lorsqu'ils sont forts, les grosses entreprises et les gouvernements à leur solde ont plus de mal à tirer partie des contradictions entre les différents groupes de travailleurs.

Vous remarquerez à ce propos que plus de 300 syndicats canadiens ont contribué au fonds de grève de SACTU en 1975 et la plupart continue d'ailleurs de le faire régulièrement. La totalité de cet argent sert à renforcer le mouvement syndical sud-africain dans sa lutte. Cet argent est notamment utilisé pour ce que les syndicats considèrent comme étant le plus important.

Le mouvement syndical canadien multiplie ses actions en faveur de sanction. Mais nous vous avons notamment remis les listes de ces diverses actions. Mais les travailleurs canadiens n'ont pas attendu la publication d'une nouvelle étude concernant l'apartheid pour décider d'imposer leurs propres sanctions contre l'Afrique du Sud.

Des pressions exercées par le syndicat de la Fonction publique de l'Ontario ont obligé le gouvernement de l'Ontario de cesser d'acheter diverses fournitures en Afrique du Sud utilisées dans les prisons, les hôpitaux et les cafétérias et ce bien avant l'intervention de Joe Clark. Le syndicat *United Food and Commercial Workers* ont insisté auprès des forces armées du Canada pour que celles-ci cessent d'approvisionner en Afrique du Sud et ce bien avant que le gouvernement fasse savoir qu'il cesserait de s'approvisionner en Afrique du Sud à partir du mois de juin. En Colombie-Britannique, les travailleurs des usines de pâte à papier et des ateliers de conditionnement du poisson ont exigé que les patrons mettent un terme à leur exportation destinée à l'Afrique du Sud. Des chaînes de magasins d'alimentation comme *Safeway*, *Overwaitea*, *Woodwards* et la firme *Carnaval* ne vendent plus de produits sud-africains grâce aux pressions exercées par les syndicats.

Au mois de mars, les travailleurs des communications des postes et des compagnies aériennes ont fait la grève pendant un jour pour exiger l'imposition de sanctions. En Colombie-Britannique, les débardeurs ont refusé de traverser un piquet de grève des travailleurs de Vancouver, retardant ainsi de plusieurs jours le déchargement de marchandises en provenance de l'Afrique du Sud. Le syndicat canadien de la Fonction publique et le *Service Employees International Union* de diverses provinces exigent que les fonds de pension retirent leurs investissements d'Afrique du Sud et que les hôpitaux cessent de s'approvisionner dans ce pays.

Je pourrais vous citer un tas d'autres exemples, mais il est intéressant de noter à ce propos que dans la plupart des cas, le patronat doit être mis au pied du mur pour l'obliger à cesser toute collaboration avec le régime de l'apartheid. Si au cours

[Texte]

government refuses to impose comprehensive sanctions, workers in Canada will continue to act wherever they can to cut off the economic lifeline to apartheid.

This very positive description of what the trade union movement in this country has been doing in support of the struggle to smash apartheid can be contrasted to the record of successive Canadian governments on the issue. The Canadian government position on sanctions has been very clear for years. It is only recently that it has been forced to move off its position that sanctions would not work and would hurt black South Africans most.

Implied in the refusal to impose sanctions is that there is a tremendous cost to be incurred if we impose sanctions and it is the black population of southern Africa that will bear the brunt of those costs. Our government claims it is too responsible to take actions that would hurt a black African, and Margaret Thatcher would have us believe that her opposition to sanctions is based on a tremendous concern for black workers.

The argument that the blacks will suffer first and most from sanctions has been effectively refuted on a number of occasions, and our book also deals with this question. But an important point to make, which is consciously avoided by those opposed to sanctions, is that black Africans have paid a tremendous price already because sanctions have not been imposed on South Africa.

In 1980 the Canadian government opted for its own version of constructive engagement or business as usual. If the government of the day had been honest, it would have laid out the costs of that program in this fashion.

The policy of the Canadian government in concert with other major western European nations in the U.S. is premised on their economic self-interest and will have some costs. It is estimated that the South African government will do approximately \$10 billion worth of damage to the economies of the front-line states in the next six years while this policy is in place. It is hard to estimate, but we expect thousands of black South Africans will be killed and the apartheid regime will be forced to unleash the army to try to control black unrest in the townships. Most likely, it will detain thousands of the leaders of black organizations and regularly torture many of those detainees.

The economy will boom in the short term, but then stagnate as business confidence fades in the face of black revolt. The mini boom of the early 1980s will allow many firms to purchase and install foreign labour-saving technology so that by 1985 total non-agricultural employment will be less than 1980 levels.

• 0945

Because of the increased support of the rest of southern Africa for the African National Congress, South Africa will

[Traduction]

des mois à venir, les autorités canadiennes refusent d'imposer des sanctions globales, les travailleurs canadiens poursuivront leurs actions afin d'étouffer le régime de l'apartheid.

Tout ce que je viens de vous dire au sujet des syndicats canadiens est en contraste flagrant avec ce que tous les gouvernements canadiens ont fait jusqu'à présent dans ce domaine. Ainsi la position du gouvernement canadien en ce qui concerne les sanctions a été longtemps on ne peut plus claire. Ce n'est que tout récemment que le gouvernement a été obligé d'abandonner sa position comme quoi des sanctions ne mèneraient à rien et causeraient du tort surtout aux travailleurs noirs.

Le gouvernement canadien prétendait notamment à l'appui de ces dires que ce serait la population noire de l'Afrique du Sud qui serait la grande perdante si des sanctions étaient imposées. Le gouvernement prétend qu'il ne tient nullement à adopter des mesures qui seraient préjudiciables à la population noire de l'Afrique du Sud de même que M^{me} Thatcher essaie de nous faire croire que c'est les bons sentiments envers les travailleurs noirs qui l'empêchent d'appliquer des sanctions.

Or nous avons réfuté à maintes reprises et notamment dans notre livre l'affirmation selon laquelle les Noirs seraient les premiers à souffrir des sanctions. Mais ce que les adversaires des sanctions oublient de dire c'est que les Noirs d'Afrique du Sud ont d'ores et déjà beaucoup souffert du fait que des sanctions n'ont pas été imposées.

En 1980, le gouvernement canadien adopté pour sa propre version de l'engagement constructif. S'il avait été honnête, le gouvernement aurait expliqué les répercussions de cette politique.

Or la politique du gouvernement canadien de même que celle des principales puissances occidentales y compris les Etats-Unis est basée essentiellement sur ce que ces pays considèrent comme leur intérêt bien compris. On estime que le gouvernement de l'Afrique du Sud causera des préjudices de quelque 10 milliards de dollars aux économies des Etats de la ligne de front au cours des six années à venir grâce notamment à cette politique d'engagement constructif. Les prévisions sont toujours difficiles à faire mais à notre avis des milliers de Noirs sud-africains sont tués et les autorités sud-africaines seront obligées de faire appel à l'armée pour mater les désordres dans les townships. Des milliers de chefs d'organisations noires seront sans doute arrêtés et torturés.

Le pays connaîtra peut-être un boom économique à court terme, mais par la suite, l'inquiétude des hommes d'affaires face à la révolte des Noirs risque d'entraîner une récession. La relance du début des années 80 permettra à de nombreuses entreprises de se doter de divers équipements leur permettant d'économiser la main-d'oeuvre, si bien qu'en 1985, le nombre de travailleurs non agricoles sera inférieur à ce qu'il était en 1980.

L'appui croissant des autres pays de l'Afrique australe à l'*African National Congress* poussera le gouvernement sud-

[Text]

invade every one of the countries of southern Africa except Malawi and for all intents and purposes will be at war with Angola; and, through proxy forces, with Mozambique.

Significant declines in profit levels from 1980 levels of 30% did not occur until after 1984. But not all the costs incurred have been in southern Africa. In 1984 the Japanese forced the South African coal producers to accept a 10% decrease in the price of the coal they exported; because of the cheap labour system of apartheid, producers could absorb the price cut and still make a profit. Japan then came to Canada to negotiate new contracts and force price and volume cuts on Canadian producers, who could not afford to let contracts go to the South Africans.

Another example involves Canadian exports of pulp. In 1983 exports of pulp from British Columbia totalled \$30 million, most of it coming from the Howe Sound mill of Canadian Forest Products. In 1984 exports dropped to just \$15 million, and to \$4 million in 1985. Why? Because in 1984 two of the most modern pulp mills in the world came on stream in South Africa. Canadian firms had exported equipment to those mills and Canadian engineers were helping to get the mills running smoothly. Canadian workers were paying the price.

In Canada a tonne of paper includes approximately \$135 of labour time. In South Africa the same amount of labour time, working in pulp mills as modern as or more modern than our own, costs just \$25, under apartheid. Because apartheid exists, Canadian export markets for pulp are being closed and South Africa, with a \$110 price advantage per tonne, is making significant inroads on world markets.

It is important to realize that there are tremendous costs to be incurred if we do not act now and impose sanctions.

When Joe Clark first announced Canada's program of "mild-mannered measures", to quote the South African press, he claimed that he was not interested in symbolic pinpricks. But if we look behind the rhetoric, what is the message the South Africa regime has been getting from successive Canadian governments?

Years ago Canada vowed support for the UN arms embargo against South Africa. In the late 1970s, in spite of the embargo, Space Research Corp. was able to export the technology, hardware, and expertise to South Africa which has allowed ARMSCOR to produce the most effective 155 millimetre howitzer system in the world. There have never been any prosecutions in Canada in this case, even though, or because, some reports link Space Research Corp. to the Bronfman family. But this is an old story we are told.

In 1984 Control Data of Mississauga applied to export 11 computers to the South African state-owned steel company ISCOR. The government approved the sale after ISCOR,

[Translation]

africain à envahir tous ces pays à l'exception du Malawi et sans parler de la guerre qui l'oppose d'ores et déjà à l'Angola et au Mozambique.

Ce n'est qu'en 1980 que la marge bénéficiaire de 30 p. 100 enregistrée en 1984 a commencé à décliner. Ce n'est d'ailleurs pas seule l'Afrique du Sud qui a eu à payer les pots cassés. En 1984, le Japon a imposé une baisse de 10 p. 100 dans le prix du charbon sud-africain qu'il importe. Ce qui n'empêche pas les producteurs sud-africains de gagner malgré cette baisse de prix, et ce notamment grâce à la main-d'oeuvre à bon marché qui leur est assurée par le régime de l'apartheid. Ensuite le Japon a exigé et obtenu une baisse des prix pour le charbon canadien, faute de quoi il menaçait d'aller s'approvisionner en Afrique du Sud.

Un autre exemple concerne les exportations canadiennes de pâte à papier. En 1983, la Colombie-Britannique a exporté pour 30 millions de dollars de pâte à papier, dont la majeure partie avait été fabriquée par les usines de Howe Sound appartenant à la *Canadian Forest Product*. La valeur de ces exportations sont tombées à 15 millions de dollars en 1985 et à 4 millions de dollars en 1985. La raison en est qu'en 1984 l'Afrique du Sud a inauguré deux nouvelles usines de pâte à papier parmi les plus modernes au monde. Or ces usines utilisent des machines canadiennes et c'est des ingénieurs canadiens entre autres qui contribuent au bon fonctionnement des installations. Par contre c'est les travailleurs canadiens qui paient les pots cassés.

Au Canada, la fabrication d'une tonne de papier exige 135\$ de main-d'oeuvre alors qu'en Afrique du Sud grâce à l'apartheid, cette même main-d'oeuvre ne revient qu'à 25\$, dans des installations il est vrai plus modernes que les nôtres. Donc grâce à l'apartheid, le Canada perd des débouchés pour la pâte à papier tandis que l'Afrique du Sud dont le prix de revient est de 110\$ la tonne inférieure au nôtre voit sa part du marché international augmenter.

Donc nous avons beaucoup à perdre si nous refusons d'imposer des sanctions.

Lorsque Joe Clark a annoncé la politique canadienne des mesures tempérées, il affirmait qu'il ne tenait nullement à infliger des coups d'épingles symboliques. Or comment les autorités sud-africaines ont-elles interprété la position adoptée par les gouvernements qui se sont succédés à Ottawa?

Il y a quelques années, le Canada s'était engagé à appuyer l'embargo décrété par l'ONU contre les armes à destination de l'Afrique du Sud. Or vers la fin des années 70 et malgré et embargo, la société *Space Research Corporation* a fourni la technologie et divers équipements à l'Afrique du Sud, ce qui a permis à ARMSCOR de fabriquer les mortiers de 150 millimètres les plus efficaces du monde. Aucune poursuites ne furent intentées au Canada, sans doute en raison des liens qui existaient la *Space Research Corporation* et la famille Bronfman. Mais c'est déjà de l'histoire ancienne.

En 1984, la firme *Control Data* de Mississauga a demandé des permis d'exportation pour 11 ordinateurs destinés à l'acierie d'État ISCOR. La vente fut approuvée par le

[Texte]

Control Data, and the South African government all signed end-user certificates saying they would never use these computers for anything linked to the South African military. Early this year ARMSCOR displayed a prototype model of its new attack helicopter, made in South Africa. Can the government prove that Control Data's computers played no role in the development of the steel and the composites that are required for such a weapon?

The point is the South African government is very well connected in Ottawa. It knows that if the Canadian government were serious about enforcing the arms embargo it would have a mechanism in place to monitor its implementation effectively. Because there is none, the South African government can ignore the rhetoric.

There are many similar examples. Canada does not export oil to South Africa, so Clark banned oil exports. Krugerrand imports had dried up, so Clark banned them. The banks were not lending money to South Africa, so Clark asked them not to lend money. Recently the government said no more tourism ads, but the travel industry openly said they would continue to push travel to South Africa.

The government took what sounded like a stronger step in June, when it pledged to stop buying South African products. However, until it announces that every government supply contract will include a clause prohibiting the supply of South African products, the South African embassy will know that there is no real political will to implement this policy.

This government's lack of resolve to do anything which might inconvenience South Africa or Canadian corporations presently profiting from apartheid is reflected in two examples. The government announced it would stop the import of South African uranium in 1988, when the contract with Eldorado Nuclear expires. Clearly this government puts the sanctity of a contract above effective support to those fighting apartheid.

A more recent example involves Wardair's announced intention to import three A300 Airbus planes from South African Airways. In September 1985 Joe Clark said his government was banning all air transport between Canada and South Africa. However, in the first case to come up requiring the government to live up to its ban, the government caved in. The interpretation given by Clark's office was that the case was outside the parameters of the 1985 ban on air cargoes from South Africa to Canada. The value of this transaction to a South Africa desperate for foreign exchange will clearly offset any economic loss suffered if Cape Granny Smith apples are replaced by those from France in the Senate cafeteria.

The message to the South African government to date is very clear. You can ignore the rhetoric, because Canada is not seriously going to implement the rhetorical measures which

[Traduction]

gouvernement après que ISCOR, *Control Data* et le gouvernement sud-africain signèrent des attestations comme quoi ces ordinateurs ne seraient d'aucune façon utilisés par l'armée sud-africaine. Or en début d'année, ARMSCOR a exposé un prototype de son nouvel hélicoptère de combat fabriqué en Afrique du Sud. Le gouvernement peut-il affirmer que les ordinateurs livrés par Control Data n'ont pas servi à la mise au point de l'acier et des composantes nécessaires à la fabrication de cet hélicoptère?

Le gouvernement sud-africain a des relations très haut placées à Ottawa. Il sait fort bien que si le gouvernement canadien tenait réellement à appliquer l'embargo sur les armes, il aurait déjà pris les mesures pour qu'il en soit ainsi. Mais puisque rien n'a été fait jusqu'à présent, les autorités sud-africaines ont raison de ne pas trop s'inquiéter des belles déclarations de principe.

Je pourrais vous donner toutes sortes d'autres exemples. Comme de toute façon le Canada ne vend pas de pétrole en Afrique du Sud, M. Clark a interdit les exportations de pétrole à destination de ce pays. Comme le Krugerrand n'était plus en demande Clark en a interdit l'importation. Ce n'est que lorsque les banques ont cessé d'accorder des crédits à l'Afrique du Sud que Clark leur a demandé de ne plus prêter d'argent à Pretoria. Tout récemment le gouvernement s'est prononcé contre la publicité touristique ce qui n'empêche que les agences de voyage poursuivent leur promotion de plus belle.

Au mois de juin, le gouvernement semblait plus sérieux lorsqu'il s'est engagé à ne plus acheter de produits sud-africains. Mais tant que le gouvernement ne stipulera pas que les contrats de fourniture de l'État ne peuvent comprendre aucun article originaire de l'Afrique du Sud, Pretoria sait fort bien qu'ils n'ont pas de quoi s'inquiéter.

Je peux vous donner deux autres exemples qui montrent que le gouvernement n'est pas vraiment décidé à mettre en oeuvre des mesures susceptibles de gêner les autorités sud-africaines ou les firmes canadiennes qui profitent de l'apartheid. Le gouvernement a fait savoir qu'il cesserait d'importer de l'uranium sud-africain en 1988, date à laquelle le contrat avec Eldorado Nucléaire vient à expiration, ce qui montre que le gouvernement tient davantage à honorer un contrat qu'à venir en aide à ceux qui luttent contre l'apartheid.

Wardair a fait savoir récemment qu'ils avaient l'intention d'acheter trois appareils airbus à 300 à la compagnie arienne *South African Airways*. En septembre 1985, M. Clark avait dit que le gouvernement mettra un terme aux liaisons aériennes entre le Canada et l'Afrique du Sud. Toutefois lorsqu'il s'est agi de respecter cet engagement, le gouvernement a cédé. Le bureau de M. Clark a fait valoir que ce cas ne relevait pas de l'interdiction de 1985 sur le transport de marchandises par avion entre l'Afrique du Sud et le Canada. Or le montant de cette transaction compensera largement le manque à gagner pour Pretoria du fait que les pommes *Granny Smith* servies à la cafétaria du Sénat seront désormais originaires de France plutôt que d'Afrique du Sud.

Le message est donc tout à fait clair: l'Afrique du Sud n'a pas à s'inquiéter, car la plupart des déclarations du gouverne-

[Text]

this government has been forced to announce for public consumption.

• 0950

A major rationale put forward by western governments trying to side-step the imposition of comprehensive sanctions is that sanctions will not work. Again, this must make the South Africans smile. Sanctions are used regularly to gain political advantage. For example:

South Africa has used sanctions repeatedly against the economies of the front-line states. In January, it used a trade embargo to help bring down the Lesotho government, a member of the Commonwealth, without any effective protest from this government.

France used the threat of increased trade sanctions to force New Zealand to release the French agents who bombed the *Rainbow Warrior*.

The United States has just withheld aid promised to Zimbabwe because of comments by a Zimbabwean diplomat regarding the unwillingness of the Reagan regime to pressure Botha.

The Thatcher government used economic sanctions against the National Union of Mineworkers in Britain by freezing their bank accounts during the miners' strike.

The popular organizations of South Africa also use the sanctions weapon. Consumer boycotts of white-owned shops have brought many businessmen to an understanding that apartheid must go.

When trade union leaders were detained as part of the recent state of emergency, workers went on strike in over 100 workplaces, forcing employers to take some responsibility and pay the price for the actions of the government they have propped up for decades with their political support and, more importantly, their taxes.

It is a crucial moment in the history of the struggle against apartheid. If comprehensive sanctions are not imposed, then the South African government will be encouraged to once again sit out the present crisis behind its press black-out. Real effective measures will, however, shake the regime to its roots.

The Canadian government should, one, immediately impose comprehensive economic and political sanctions against South Africa; two, include in its sanctions bill the right for Canadian workers to refuse to handle, dispatch, or use South African commodities without threat of discipline from their employers; three, recognize the African National Congress and cut off diplomatic relations with South Africa.

We recommend comprehensive sanctions because any form of selective sanctions will only give the regime more time to attack the front-line states and intensify its bloody repression at home; more time to set up front companies and a myriad of other operations to circumvent sanctions, thereby creating the

[Translation]

ment sont de pure forme et destinées uniquement à usage interne.

Pour justifier leur refus d'imposer des sanctions, les gouvernements occidentaux affirment que de toute façon les sanctions ne marchent pas. Or le contraire est vrai et des sanctions ont souvent été utilisées. Je vais vous donner quelques exemples:

L'Afrique du Sud a imposé des sanctions à maintes reprises contre les États de la ligne de front. Ainsi au mois de janvier, Pretoria a imposé un embargo pour faire tomber le gouvernement en place au Lesotho, gouvernement membre du Commonwealth, ce qui n'a toutefois suscité aucune protestation de la part du gouvernement canadien.

La France pour sa part a menacé de renforcer ses sanctions commerciales contre la Nouvelle-Zélande pour obliger les autorités néo-zélandaises à relâcher les agents français qui avaient couler le *Rainbow Warrior*.

Les Etats-Unis ont refusé l'aide qu'ils avaient pourtant promis qu Zimbabwe après qu'un diplomate de ce pays a fait allusion au refus du gouvernement Reagan de faire pression sur M. Botha.

Le gouvernement Thatcher a imposé des sanctions économiques contre le syndicat des mineurs britanniques en gelant leur compte en banque pendant la grève des mineurs.

Les organisations populaires de l'Afrique du Sud utilisent d'ailleurs elles aussi l'arme des sanctions. La décision par les noirs de boycotter les magasins appartenant à des blancs a convaincu de nombreux hommes d'affaires de la nécessité de liquider l'apartheid.

Lorsque des chefs de syndicat ont été arrêtés lors de l'imposition récente de l'état d'urgence, des grèves ont éclaté dans une centaine d'entreprises, obligeant ainsi le patronat à prendre enfin conscience des retombées des décisions prises par les pouvoirs publics qu'il avait d'ailleurs toujours appuyées.

La lutte contre l'apartheid se trouve à la croisée des chemins. Faute de sanctions globales, les autorités sud-africaines pourront attendre que les choses se tassent, d'autant plus que les medias ont été muselés. Par contre des sanctions sont susceptibles de saper les bases du régime de Pretoria.

Le gouvernement canadien doit donc imposer des sanctions économiques et politiques globales contre l'Afrique du Sud. Les travailleurs canadiens doivent en outre avoir le droit de refuser de manutentionner d'expédition ou d'utiliser des produits sud-africains sans que les patrons puissent leur imposer des mesures disciplinaires. Enfin le Canada doit reconnaître l'*African National Congress* et rompre les relations diplomatiques avec le gouvernement sud-africain.

Les sanctions doivent être globales car des sanctions sélectives permettront au gouvernement sud-africain de poursuivre ses attaques contre les États de la ligne de front et d'intensifier la répression en Afrique du Sud même. De plus, cela permettrait également aux autorités de Pretoria de

[Texte]

conditions to allow the critics of sanctions to claim that they do not work.

It is crucial to the implementation of sanctions that workers have the right to enforce them. We know there will be attempts to get around sanctions, both in Canada and in South Africa. If a "refuse to handle clause" is included in the sanctions bill, the South Africans will know that Canada is serious about sanctions at this time.

I think it is an important point to note that the implication of Prime Minister Mulroney's statements on Sunday was that Canada would look at the question of cutting off the importation of South African fruit from South Africa. And again, if we look at the question of how the South Africans will read that kind of action, it is important to note that the importation of South African fruit will be almost concluded by the end of August. It is a very seasonal activity, and so the impact of that particular action will not be felt for approximately one year down the road. Again, it is important to take actions that will have a strong impact at this time if we want to get the right message across.

The time has come to stop wasting precious time debating whether sanctions should be imposed. That time could be much better spent developing concrete ways to implement sanctions and make sure they are as effective as possible.

Canadian workers are ready to help implement sanctions if this government finally chooses to heed the decades-old call for sanctions supported by ANC, SACTU, COSATU, and countless other popular organizations in South Africa. And if this government refuses to act, then Canadian workers will strive to impose their own sanctions against South Africa, because they understand the universal working-class slogan "An Injury to One is an Injury to All". Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Traynor. Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: I will ask you a question which I think is necessary to ask all of those involved in effective and active opposition to apartheid in recent days. Have you, or has anybody with whom you have been involved, been questioned by the Canadian Security Intelligence Service, or have had your telephones tapped?

Mr. Traynor: Yes. I think it was two years ago, when they were in the process of implementing the CSIS program, I heard an interview on CBC Radio where they were speaking with an officer from that organization. He made the point of the importance of having a civilian agency. One of those points was in order to directly monitor the work of organizations, for example, who were raising money to directly support those organizations working for an overthrow of the Government of South Africa. He used that as a particular example in order to make his point of the importance of this organization. I assume he did not just pick that example out of the air.

• 0955

Second, I also know that the Canadian Union of Postal Workers were once in discussions with an organization around

[Traduction]

contourner les sanctions de diverses façons, après quoi les adversaires des sanctions auraient beau jeu de prouver qu'elles ne marchent pas.

Pour mettre les sanctions en oeuvre, il est essentiel que les travailleurs puissent les appliquer. Des efforts seront faits pour contourner les sanctions, aussi bien au Canada qu'en Afrique du Sud. Si une clause sur le refus de manutentionner les marchandises figure dans le projet de loi sur les sanctions, le gouvernement de Pretoria comprendra que le gouvernement canadien s'est enfin résolu à agir.

M. Mulroney a déclaré dimanche dernier que le Canada envisagerait la possibilité de cesser d'importer les fruits originaires d'Afrique du Sud. Or de toute façon, le Canada n'importe généralement plus guère de fruits sud-africains au-delà du mois d'août. Ces importations sont donc saisonnières si bien qu'une décision de ce genre n'aurait d'effet que d'ici un an. Or il s'agit de prendre des mesures qui auront un effet immédiat afin de convaincre Pretoria de la fermeté de nos intentions.

Il ne s'agit plus maintenant de discuter du bien-fondé des sanctions. Il faut commencer à réfléchir sur la façon d'imposer des sanctions de la façon la plus efficace possible.

Les travailleurs canadiens pour leur part aideront à imposer des sanctions lorsque le gouvernement se décidera enfin à donner suite à la demande de sanctions faite depuis des dizaines d'années par l'ANC le SACTU, le COSATU et d'autres organisations populaires en Afrique du Sud. Si le gouvernement refuse d'agir, les travailleurs canadiens essaieront d'imposer des sanctions eux-mêmes conformément à la tradition à la classe ouvrière. Merci.

Le président: Merci monsieur Traynor. Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Je vais vous poser la question que je compte poser à tous ceux qui participent depuis quelques jours à la lutte contre l'apartheid à savoir avez-vous été interrogé par des agents de la sécurité canadienne et votre téléphone a-t-il été mis sur écoute.

M. Traynor: Il y a deux ans, au moment de la création du Service canadien de sécurité, Radio-Canada a diffusé une entrevue avec un de ses agents. L'agent en question a insisté sur l'importance d'une agence civile. Il s'agissait entre autres de pouvoir surveiller diverses organisations, par exemple celles qui réunissent des fonds pour venir en aide aux organisations qui luttent pour le renversement du gouvernement sud-africain. Il a donc cité l'exemple sud-africain pour insister sur l'importance de l'agence. Je présume que ce n'est pas un hasard.

Par ailleurs le syndicat des postiers avait à discuter avec une organisation concernant l'aide à apporter à la lutte contre

[Text]

the question of their support for the struggle against apartheid. It came to their knowledge, through a source which they would probably be willing to discuss, that at one point in time there was proof that the Department of National Defence was monitoring a conversation they had with an organization over the question of support to the struggle in South Africa. They protested to the Mulroney government. They received a nice form letter that it would be looked into, and my understanding is that there has been no further follow-up that I am aware of by this government.

So I think it is clear that those who oppose the apartheid system, and for years have been calling for what now the Canadian government is presently talking about as possibly something which they would look into, have been monitored by the security organizations of this country.

Mr. McCurdy: You make much of essentially the failures of the present government to address the issue of apartheid. Did the previous government show an aggressive attitude toward apartheid?

Mr. Traynor: As I think I tried to lay out, it has been a long-standing question. In 1977 we had strong statements from—who was it—Don Jamieson at the time, but in our work, which involved researching the Canadian economic connections with South Africa, when we got into the bureaucracy, when we attempted to say, for example, we found the export of sophisticated communications technology to the South Africans at a time when they were in the process of developing their own improved capacity for communications for their military, what we found was that there was no way whatsoever to monitor it, that Canada had no mechanism to monitor whether the parts being exported by Plessey, which is a major military communications supplier in Britain, for example, whether any of those parts were actually being used in South Africa for that new system being put in place.

We spoke to people within Customs and Excise and so on in Canada and they said, let us be quite frank, there is no money in monitoring exports and so consequently there is no mechanism in place. That can be contrasted, for example, to Operation Exodus in the United States which has a large number of agents working full-time to monitor the export of computers and so on to ensure that they do not in any way go to Eastern European countries or the Soviet Union.

So again I make this point that the South Africans are very well connected in this country. We all know of a number of Members of Parliament, some of them presently sitting in the Cabinet, who have been to South Africa and have close connections. That is not a new story. So I think it is very safe to assume that they speak regularly to Canadians who are well aware of what this government is doing. It is their business, of course, to know exactly what the Canadian government is doing around the question of sanctions. So they will read as easily as we can, possibly more easily, that none of those mechanisms have been put in place and they know then... they are very skilled at circumventing, as they have already shown with Space Research Corporation, Levy Auto Parts and many other exports which have got through the net, that they

[Translation]

l'apartheid. Or le syndicat des postiers a appris de bonne source que le ministère de la Défense nationale avait intercepté cette discussion. Le syndicat a protesté auprès du gouvernement. On leur a répondu par lettre que la question serait examinée mais à ma connaissance aucune mesure n'a été prise.

Il est donc tout à fait évident que les adversaires de l'apartheid sont depuis des années tenus à l'oeil par les agences de sécurité, alors que le gouvernement vient enfin de convenir qu'il faudrait peut-être envisager l'opportunité de mettre en oeuvre des mesures que nous préconisons depuis longtemps.

M. McCurdy: Vous avez beaucoup insisté sur le fait que l'actuel gouvernement n'a rien fait pour lutter contre l'apartheid. Est-ce que le gouvernement précédent faisait davantage?

M. Traynor: Je vous ai déjà expliqué que le problème ne remonte pas à hier. En 1977, c'est Don Jamieson je crois qui avait fait des déclarations retentissantes; or nous avons constaté au cours de notre enquête en vue de la rédaction de notre mémoire sur les liens économiques existant entre le Canada et l'Afrique du Sud, que le Canada avait vendu à l'Afrique du Sud de l'équipement de communication très sophistiqué sans s'assurer si cet équipement ne risquait pas d'être utilisé par les forces armées sud-africaines.

Les gens de Douanes et Accise nous ont d'ailleurs dit qu'ils n'avaient pas de budget pour surveiller l'usage éventuel des produits exportés. Par contre aux Etats-Unis, dans le cadre de l'opération Exodus, un nombre important de fonctionnaires veillent à ce que les ordinateurs ne soient pas vendus à l'Union Soviétique ni aux pays du bloc de l'Est.

L'Afrique du Sud a donc des relations haut placées au Canada. Nous connaissons tous des députés voire des ministres qui se sont rendus en Afrique du Sud et qui y connaissent toutes sortes de gens. Je ne vous apprends donc rien de nouveau. Il faut donc penser que les autorités sud-africaines sont parfaitement au courant des intentions du gouvernement canadien, et plus particulièrement en ce qui concerne les sanctions. Ils savent donc qu'il n'existe aucune mesure de contrôle. De toute façon ils ont mis au point un système pour circonvenir éventuellement les sanctions comme cela a été le cas notamment dans l'affaire de la *Space Research Operation*, de la *Levy Auto Parts* et d'autres. Les autorités sud-africaines peuvent donc conclure pour l'instant qu'elles n'ont rien à craindre du Canada.

[Texte]

can clearly understand that they have nothing to fear as yet from any effective sanctions from Canada.

Mr. McCurdy: You cite some examples of sanctions. Of course, Margaret Thatcher has herself imposed sanctions on Argentina. The United States government imposed sanctions on Libya, on Nicaragua, on Cuba. There seems to be a ready willingness to apply sanctions by the key players now imposing sanctions everywhere except against the South African regime. Mrs. Thatcher presently appears to be isolated. Could you ascribe any reason why there is this particular selectivity, apart from economic considerations, which makes Mrs. Thatcher so absolutely resistant to sanctions applicable to South Africa?

Mr. Traynor: Fundamentally, I think, the question of racism is always there. I was quite appalled actually to see the way the Reagan government now feels that it would somehow be an important act to send a black ambassador to replace Herman Nickel, for example, in the United States. I do not see that as any kind of significant action. The colour of the person who represents the interests of a particular country should have no bearing whatsoever on the job he does.

• 1000

So I think what you see there is very clear evidence that the Reagan administration, the Thatcher administration and so on really do view the situation in South Africa in racist terms, although that comes through in many of the ways they treat the situation rather than in overt terms of saying, yes, we are racist. So I think that is an important part of it.

Mr. McCurdy: What are you saying, that they do not admit they are racist but that it is the reason they are selected?

Mr. Traynor: Essentially, yes. It is the way the policies are implemented in the United States, the way the immigration policies are implemented in Britain, for example, and so on. There are many evidences of it.

Mr. McCurdy: You make rather strong statements in your brief about Mr. Babb, the South African ambassador. There are some who say his very invitation to this committee is in utter disregard for the feeling of black people in South Africa and those in Canada who are fighting the South African regime. What is your view about the appropriateness of inviting Mr. Babb to this committee so that he can enunciate South African policy and describe South African facts in the face of a complete press embargo in South Africa in terms of what it signals to those who are combating South Africa?

The Chairman: I would like to interject, Dr. McCurdy. You are a very fair-minded man and you are very knowledgeable on this subject, but I think it is important for the record to show that the witnesses were selected by a subcommittee of three of which you were a member.

[Traduction]

M. McCurdy: Vous avez cité quelques cas de sanctions. M^{me} Thatcher a pour sa part imposé des sanctions à l'Argentine. Les États-Unis ont imposé des sanctions contre la Libye, le Nicaragua et Cuba. Tout le monde semble donc disposé à appliquer des sanctions sauf lorsqu'il s'agit de l'Afrique du Sud. M^{me} Thatcher est quand même de plus en plus isolée. Quelles sont à votre avis les raisons qui poussent M^{me} Thatcher à résister avec tant d'opiniâtreté à l'imposition de sanctions, à part bien entendu les raisons économiques.

M. Traynor: Je crois qu'il s'agit essentiellement de racisme. Ainsi je trouve tout à fait scandaleux que le gouvernement Reagan estime nécessaire de remplacer M. Herman Nickel actuel ambassadeur américain à Pretoria par un Noir. Je ne pense pas qu'il faille accorder trop d'importance à ce genre de mesures. Je ne pense pas non plus que la façon dont le représentant des intérêts de tel ou tel pays conçoit sa mission doive dépendre de la couleur de sa peau.

Vous avez tout de même ici la preuve très claire que le gouvernement de M. Reagan, en même temps que celui de M^{me} Thatcher, et d'autres, ont une perception tout à fait raciste de la situation sud-africaine; ils ne disent évidemment pas de façon ouverte qu'ils sont racistes, mais c'est ce qui ressort des mesures qu'ils prennent concrètement. C'est une des composantes importantes de la situation.

M. McCurdy: Ce que vous nous dites, en quelque sorte, c'est que ces personnes ne reconnaissent pas qu'elles sont racistes, mais que c'est bien la raison pour laquelle elles ont été choisies?

M. Traynor: Pour l'essentiel, oui. C'est dans ce sens que va la politique du gouvernement aux États-Unis. C'est dans ce sens également que sont mises en place les politiques d'immigration en Grande-Bretagne etc. Les preuves ne manquent pas.

M. McCurdy: Vous n'épargnez pas non plus, dans votre mémoire, l'ambassadeur d'Afrique du Sud, M. Babb. L'invitation à comparaître que lui a fait parvenir le Comité, témoignerait, selon certains, d'un mépris total de la population noire d'Afrique du Sud et de ceux qui au Canada luttent contre le régime sud-africain. Que pensez-vous de la décision du Comité d'inviter M. Babb à venir exposer ici les tenants et les aboutissants de la politique sud-africaine, et à venir nous informer sur la situation en Afrique du Sud, étant donné que par ailleurs la presse est complètement censurée? Que peut bien signifier, pour ceux qui luttent contre ce régime, une telle invitation?

Le président: Permettez-moi de faire une mise au point, Dr. McCurdy. Je sais que vous avez un sens aigu de la justice, et que par ailleurs ce sujet vous tient à coeur; mais je pense qu'il est important de bien noter ici que la liste des témoins a été arrêtée par un sous-comité de trois personnes dont vous faisiez vous-même partie.

[Text]

Mr. McCurdy: The record should also show I opposed, so I ask the question.

Mr. Traynor: I also oppose it, and I think I can speak quite widely on behalf of the trade union movement of this country in that same instance. Our position is that Glen Babb should be treated like any other South African commodity. We call for the banning of South African peaches, and I think Glen Babb is essentially a South African commodity that has been packaged by the South African government for consumption in Canada and he should be treated the same way. We are not going to buy South African peaches and Granny Smith apples and so on as the Government of Canada, and we should not be in a position to buy the line the South African government would like us to have.

The South African government was given a very clear opportunity to state its case before the Eminent Persons group, which I also oppose. I feel that last October we were in a position to take action. We did not need to send yet again another fact-finding mission to South Africa. The fact is that we did, and the South African response was very precise in its attack on other Commonwealth members and so on. They have made their position very clear, and to ask Babb here yet again is only to give him credibility that he in no way deserves.

Mr. McCurdy: There are others—Ms Copps, for example, might be among those—who would suggest that there is a difference between Mr. Babb and Granny Smith apples, that after all, he is a human being and should have a right to articulate in the context of free speech the position of South Africa so he could be subject to the test of debate.

Mr. Traynor: I think the time to debate apartheid and to debate the question of sanctions is long past. I think it is time to take action, and as long as that debate is clearly seen to be going on in the way it is, the South Africans are strengthened by the nature of that debate. Consequently, again I think it is just one more action that says to the South Africans that we are not yet ready to act in spite of all the things that have been done to black workers in that country, despite all the detentions, despite the continued killing in the townships, despite the recent actions around trying to force students into schools and so on. There is something else you have to do, something more monumental, something more monstrous than what you have already done, before we feel it is important to take action.

Mr. McCurdy: You propose the immediate imposition of sanctions. Part of your argument is that, if the sanctions are not immediate and complete, this will permit South Africa to prepare and subsequently launch retaliation both internally and externally, presumably against the SADCC states.

What is your position with respect to commensurate aid to the front-line states and internally? Would you not agree that if you are going to impose sanctions you had better commensu-

[Translation]

M. McCurdy: Le compte rendu de séance montrerait également que je m'étais opposé à cette invitation, voilà pourquoi je pose la question.

M. Traynor: Je ne l'approuve pas non plus, et je pense que je peux vous donner ici, de façon très générale, le point de vue des syndicats de ce pays. Notre position est que Glen Babb devrait être soumis au même traitement que n'importe quelle autre denrée sud-africaine. Si nous demandons d'un côté qu'on interdise les importations de pêche d'Afrique du Sud, je pense qu'il faut traiter *Glen Babb* comme n'importe quel autre produit sud-africain, conditionné en l'occurrence par le gouvernement sud-africain pour sa consommation au Canada. Si le Canada refuse d'acheter des pêches et des pommes Granny Smith en provenance d'Afrique du Sud, on ne voit pas pourquoi nous laisserions le gouvernement sud-africain nous vendre sa propagande.

On peut dire qu'il a déjà eu sa chance, puisqu'il a eu la possibilité de faire valoir ses arguments devant le groupe des personnalités éminentes, décision à laquelle j'étais déjà opposé, car je pense que nous aurions déjà dû, au mois d'octobre, prendre des mesures. Cette mission d'enquête, à destination d'Afrique du Sud, était parfaitement inutile, et la réponse du gouvernement sud-africain a d'ailleurs été très claire, puisqu'elle consistait à mettre les autres membres du Commonwealth en accusation. Le message était clair, et je pense que si l'on réinvite M. Babb, cela risque de lui donner une crédibilité qu'il ne mérite en aucun cas.

M. McCurdy: Et il y en a d'autres—parmi lesquels M^{me} Copps, peut-être—pour lesquels il faut faire une différence entre M. Babb et les pommes Granny Smith, puisqu'après tout c'est un être humain, auquel on devrait donner le droit d'énoncer d'abord librement les arguments de son pays, avant de lui faire subir l'épreuve d'un débat contradictoire.

M. Traynor: Cette période de débat sur l'apartheid et sur les sanctions est révolue depuis longtemps, je crois qu'il est grand temps de prendre des mesures, et que toute poursuite du débat ne fait que renforcer la position de l'Afrique du Sud, puisque cela consiste à lui faire comprendre que nous ne sommes pas prêts à agir, en dépit de tout ce que les travailleurs noirs ont eu à subir dans ce pays, en dépit de toutes les mesures de détention, en dépit de l'hécatombe à laquelle l'on assiste dans les «townships», et en dépit des mesures qui ont été prises récemment pour essayer de contraindre les étudiants à suivre les cours. Notre attentisme consisterait à faire comprendre à l'Afrique du Sud que nous avons besoin d'un prétexte plus radical, que nous avons besoin de plus d'horreur, pour pouvoir vraiment passer aux actes.

M. McCurdy: Vous proposez donc que l'on passe immédiatement aux sanctions. Si celles-ci ne sont pas totales et immédiates, l'Afrique du Sud aura le temps de prendre des dispositions, et vraisemblablement de préparer des opérations de représailles—intérieures et extérieures—contre les pays de la CCDA. Voilà votre argument.

Ne pensez-vous pas qu'il faille en même temps aider les Etats de la ligne de front? Si nous imposons des sanctions à l'Afrique du Sud, il faut pouvoir soutenir ceux qui seront victimes de représailles?

[Texte]

rately provide aid to those who will be subject to almost certain retaliation by the South African regime?

• 1005

Mr. Traynor: Yes, I do. I had again the opportunity to hear Stephen Godfrey yesterday, and I would totally support the nature of the discussion that went on at that time and the position of Archbishop Scott on the question of support to the front-line states.

You mentioned the point about not giving time for more action. I would just like to make a point that again does not get widely covered here in our media.

In January of this year the South African government held the largest mobilization of war games in northern Namibia that it has ever held. Those war games were not aimed at a strategic strike into Angola, as they have tended to be in the past. The reports—very complete reports—that were put out by the Institute for Strategic Studies in Britain said it was literally a set-piece kind of program, complete with tanks, the full economic back-up, and so on, and the only conclusion that could be drawn from that type of action which the South Africans took was that they were seriously looking that they would have to be in a position for a full-scale invasion of southern Angola probably some time in August or September, as the Angolan government moves much more effectively during that period against Jonah Savimbi.

Ms Copps: I guess I should start by pleading guilty, because I was one of those in the steering committee who felt that because it was a parliamentary committee looking into the question of sanctions in fact we should invite the views of all parties, including Ambassador Babb. I felt, and I still feel, that if we had a committee to look into the resolution as proposed and denied the right of the South African embassy to send a spokesperson we would be as farcical in Canada as they are in South Africa. However, I suppose we will have a chance to hear more on that in the future.

I also wanted to point out for the purpose of the record, even though the resolution that was introduced was mine, the comment you made about Namibia you can thank the chairman for, because it was Mr. McGrath who thought the introduction of the illegal occupation of Namibia strengthened the resolution. I just state that for the record.

I wanted to ask you a couple of questions first of all on one statement you make about the reduction in non-agricultural employment in South Africa; that it is down to less than 1980 levels. What about in the area of agricultural employment? Do you have any figures on that in South Africa? I assume it is probably in your—

Mr. Traynor: Yes, I think there is some information there on it.

Ms Copps: —written statement.

[Traduction]

M. Traynor: Oui, je suis d'accord. J'ai d'ailleurs pu entendre Stephen Godfrey, et j'étais tout à fait d'accord avec les arguments qui ont été présentés au cours du débat, sur cette question de l'aide aux Etats de la ligne de front, et notamment par son éminence l'Archevêque Scott.

Vous dites que nous risquons de donner à l'Afrique du Sud le temps de prendre des dispositions et de se préparer. J'aimerais à ce sujet reprendre une information qui nous a été ici largement diffusée par les médias.

Au mois de janvier de cette année, l'Afrique du Sud s'est livrée à l'exercice de mobilisation, dans le nord de la Namibie, et aux grandes manoeuvres les plus importants de son histoire. Il ne s'agissait pas de se préparer, comme cela aurait pu être le cas dans le passé, à une opération ponctuelle contre l'Angola, mais—d'après les rapports extrêmement complets de l'Institut d'études stratégiques de Grande-Bretagne—il s'agirait d'une opération extrêmement complète, prévue jusque dans les moindres détails, avec tanks, soutien logistique et économique etc., dont la seule conclusion à tirer serait que l'Afrique du Sud envisage sérieusement de devoir éventuellement envahir le sud de l'Angola, vraisemblablement au mois d'août ou au mois de septembre, au cas où le gouvernement angolais intensifierait sa lutte contre Jonah Savimbi.

Mme Copps: Je crois que je vais commencer par plaider coupable. En effet, je suis un de ces membres du Comité directeur, qui avais l'impression qu'un comité parlementaire chargé d'étudier cette question des sanctions, se devait de permettre à toutes les parties de s'exprimer, et donc d'inviter l'ambassadeur, M. Babb. Je pensais, et je persiste à penser, que si un comité devait discuter de cette résolution, il n'était pas possible—à moins de se montrer alors au Canada aussi peu scrupuleux que l'on peut l'être en Afrique du Sud—de refuser à l'ambassade sud-africaine la possibilité de se faire entendre. Mais je pense que nous aurons encore l'occasion d'en discuter.

Pour le compte rendu j'aimerais également préciser que—bien que ce soit moi qui ai présenté la résolution—c'est notre président, M. McGrath, que vous devez remercier, pour cette mention qui y est faite de l'occupation de la Namibie.

J'aurais maintenant quelques questions à vous poser. Et tout d'abord, vous avez dit tout à l'heure que—à l'exception de l'agriculture—la situation de l'emploi en Afrique du Sud régressait; on en est maintenant à un niveau d'emploi inférieur à ce qu'il était en 1980. Qu'en est-il dans le secteur agricole? Avez-vous des chiffres? Je suppose que cela se trouve dans votre . . .

M. Traynor: Oui, vous y trouverez des renseignements là-dessus.

Mme Copps: . . . mémoire.

[Text]

Mr. Traynor: There have been a few studies since even that report was written.

Agricultural employment in South Africa has been dropping over the last few years. One of the very concrete reasons why that has been happening is through the importation and use of pesticides, herbicides, and so on, and the increased use of Massey-Ferguson combines and others to mechanize the harvesting of South Africa's maize crops. Although in recent years that importation has declined, that mechanization was a significant part of the decline in agricultural employment and so on.

So again, it is a point we make in our study, that this kind of import of technology . . . one of the arguments used historically was that sanctions will cause a loss of jobs inside South Africa. Well, it is quite conceivable that in the agricultural sector, if many of those products were not available, through an effective boycott, they might actually have to go back to much more labour-intensive means and you might see an increase in employment. So it is not clear that sanctions would necessarily have a dramatic impact on employment inside South Africa.

Ms Copps: In your brief you also draw the possible link between the sale of computers by Control Data of Mississauga and the development of an attack helicopter in South Africa. Pardon my ignorance, but is ARMSCOR a state-owned facility which develops armaments in South Africa?

Mr. Traynor: Yes. It basically has the overriding role in some cases to manufacture arms on its own or to co-ordinate the activities of the private sector to meet the arms requirements of the South African government.

Ms Copps: When these computers were sold and an end-user certificate was signed . . . do you have any idea of the follow-up that is carried out once an end-user certificate is signed, if any? I mean, you can sign and say that . . . what are the . . . ? If you break the law, what happens? Do you go to jail?

Mr. Traynor: There is nothing explicit, I do not think, in any legislation which implies that there are penalties if that end-user certificate was not followed.

• 1010

First of all, is it that the information was not readily available? When I attempted to get that information during our research, the response of the Department of External Affairs was that the information was not to be made public. In the end we were able to say to them that we knew it had been done and did they deny it. And they said they would not deny it.

Ms Copps: This is the information about the original sale of the computers or the information about—

[Translation]

M. Traynor: Il y a eu d'ailleurs d'autres études qui ont été faites, depuis la rédaction de ce rapport.

Dans le secteur agricole sud-africain, l'emploi est en déclin depuis quelques années. Cela tient au fait, très concrètement, que l'on a importé des pesticides, des herbicides, etc., et que l'on a accéléré la mécanisation de la récolte du maïs, en utilisant de plus en plus les combinés, Massey-Ferguson et autres. Même si les importations de matériel agricole ont baissé depuis quelques années, l'évolution de la situation de l'emploi s'explique par la mécanisation de l'agriculture.

A ce sujet, d'ailleurs, nous expliquons dans notre étude, que l'importation de moyens techniques . . . On a souvent dit que si l'on imposait des sanctions à l'Afrique du Sud, cela se traduirait par une régression de la situation de l'emploi. On peut au contraire imaginer, dans le secteur agricole pour le moins, que tout embargo sur les livraisons de matériel à destination de l'Afrique du Sud, obligerait celle-ci à recourir à une main-d'oeuvre plus importante, et finalement la situation de l'emploi s'en améliorerait. Il n'est donc pas absolument sûr que les sanctions se traduisent automatiquement par une régression radicale de la situation de l'emploi.

Mme Copps: Vous émettez l'hypothèse, dans votre mémoire, d'un rapport entre la livraison des ordinateurs de *Control Data*, de Mississauga, et la construction, en Afrique du Sud, d'un hélicoptère de combat. Pardonnez mon ignorance, ARMSCOR est-elle une entreprise publique sud-africaine qui fabrique des armes?

M. Traynor: Oui. Elle joue effectivement un rôle très important dans la fabrication des armements, mais elle coordonne également des activités du secteur privé pour la fourniture, à l'Etat sud-africain, des armements dont il a besoin.

Mme Copps: Mais le contrat de vente n'était-il pas assorti d'une condition précisant la destination finale et ultime des ordinateurs . . . Savez-vous dans quelle mesure cela donne suite à des vérifications? On peut toujours signer . . . Quels sont les . . . ? Si l'on ne respecte pas cette condition, que se passe-t-il? Pourrait-on aller en prison?

M. Traynor: Rien n'est explicite, et je ne pense pas que la loi prévoit des sanctions au cas où cette condition d'utilisation finale ne serait pas respectée.

En tous les cas, lorsque j'ai essayé d'en savoir plus là-dessus, en m'adressant au ministère des Affaires extérieures, on m'a répondu que le dossier ne pouvait pas être ouvert au public. Est-ce que l'on était en fait dans l'incapacité de me répondre, je ne sais pas. Finalement, nous avons été nous-mêmes en mesure de leur dire que c'était bien ainsi que les choses avaient été négociées, ce que le ministère a nié, pour ensuite revenir sur ses dénégations.

Mme Copps: Parlez-vous de la vente d'ordinateurs, ou de . . .

[Texte]

Mr. Traynor: About the end-user certificates.

Ms Copps: Okay.

Mr. Traynor: That information is not public about who has signed them, about whether they have been granted. Second, I am not aware of any implementation mechanism under that. And it is an important point because, for example, Control Data... The South African program of military production which was put in place to get around the arms embargo involves centralizing the whole question of research and development, so there is what is called the Council for Scientific and Industrial Research in South Africa which has many different branches.

Control Data Canada in 1978 sent its top computer expert to the Council for Scientific and Industrial Research to assist them in developing their capacity to have a state-of-the-art computing ability for that state program in spite of the arms embargo which we have in place.

Now, in 1980, I think it was, when Ronald Reagan came to power, one of the first things he did was allow the export of both Control Data and other manufacturers' state-of-the-art computers which have the capacity to actually develop a model of a nuclear explosion and the impact of the use of nuclear weapons. Those computers had not been allowed to be exported under the Carter administration. Ronald Reagan immediately freed up the export of those computers. Again, one of them came from Control Data.

So what you have is the evidence that Control Data has worked systematically in collaboration with the South African Council for Scientific and Industrial Research to increase the capacity of the South African government to circumvent the arms embargo. Yet in 1984, when they came back and said, oh, these computers will only be used for process control and to help us in how we mine the iron ore, the Canadian government falls for the line—hook, line and sinker—and allows these to go. I think you and I would both agree that a state-of-the-art steel industry is essential to any form of military production.

Again I make this point. The South African government looks at that and says that if all they are worried about is an end-user certificate, then it is clear the message they are trying to send to us is that they are not serious about implementing the arms embargo.

Ms Copps: Now, with respect to the Wardair purchase of air bus planes from South African Airways, you mention that the government felt it did not fall within the parameters of the ban. How narrowly are the parameters defined?

Mr. Traynor: They have never returned my phone calls to be able to tell me that exactly. That comes from discussing it with some reporters who have tried to pursue the story.

[Traduction]

M. Traynor: Je parle de ces conditions concernant la destination finale des marchandises.

Mme Copps: Très bien.

M. Traynor: Ce genre de dossier ne peut pas être ouvert au public, on ne peut pas savoir qui a signé, ni même si le contrat était assorti de ce genre de conditions. Deuxièmement, je ne sais pas dans quelle mesure l'on peut effectivement vérifier que les conditions sont bien respectées. C'est tout de même important, car *Control Data* par exemple... En réaction à l'embargo sur les livraisons d'armements, le gouvernement sud-africain a mis sur pied un plan de production qui centralise toutes les questions de recherche et de développement au sein d'un conseil de recherche scientifique et industrielle, aux ramifications nombreuses.

Or, *Control Data Canada*, en 1978, a délégué son meilleur spécialiste en informatique auprès du Conseil sud-africain de recherche scientifique industrielle, afin de lui permettre de mettre au point—pour ce plan de production militaire du gouvernement—un outil informatique à la pointe du progrès; et cela envers et contre tout les embargos sur les livraisons d'armements.

Par ailleurs, lorsque Ronald Reagan est arrivé au pouvoir en 1980, si je ne me trompe, une des premières décisions qu'il a prises a été de permettre à *Control Data* et à d'autres fabricants, d'exporter des ordinateurs extrêmement perfectionnés, permettant de mettre au point et d'étudier des scénarios d'explosion nucléaire, avec leurs retombées. Sous Carter, on avait interdit l'exportation de ces ordinateurs. Ronald Reagan est immédiatement revenu sur cette décision, et je le répète, un de ces ordinateurs venait de *Control Data*.

Vous avez là la preuve que *Control Data* travaille en association étroite avec le Conseil sud-africain de recherche scientifique et industrielle, tout cela dans une stratégie du gouvernement sud-africain visant à déjouer l'embargo sur les livraisons d'armements. Cela n'a pas empêché, en 1984, le gouvernement sud-africain de prétendre vouloir utiliser ces ordinateurs pour des opérations de vérification et de contrôle, dans les mines de fer, et le gouvernement canadien gobe tout—hameçons, lignes et bouchons—et tolère tout cela. Vous et moi savons que toute production militaire a besoin d'une sidérurgie à la pointe du progrès.

Je répète encore ce que j'ai déjà dit, lorsque le gouvernement sud-africain s'aperçoit que nous sommes avant tout préoccupés par des questions de conditions dont les contrats peuvent être assortis, il y voit la preuve que cet embargo sur les livraisons d'armes n'est pas très sérieux.

Mme Copps: J'aimerais parler maintenant de l'achat à *South African Airways*, par Wardair, d'airbus; d'après vous, le gouvernement estimait que cet achat ne tombait pas sous le coût de l'embargo. Comment celui-ci est-il exactement formulé?

M. Traynor: J'ai téléphoné plusieurs fois, mais on ne m'a jamais rappelé pour me le dire exactement, et ce que je vous en dis me vient de journalistes qui s'étaient intéressés à l'affaire.

[Text]

The sense I get is that they were told the idea was they would not allow regular export-import programs of air transport. But if transporting a plane . . . I mean, if it was going to be some other commodity they could fit inside of an airplane's hold, would that have fallen under their parameters? I think it is a falacious kind of argument. And again it reinforces the point: if we are not going to implement even what little measures we have taken, what should the South Africans see from that kind of position?

Ms Copps: I have just two other questions. One deals with the message we got yesterday from a number of the groups, and I think you were here for part of that. It was that in any imposition of sanctions there must of necessity be a corresponding financial assistance plan program for the front-line states, to assist them in the wake of any economic fall-out. You did not make any mention of or reference to that.

Mr Traynor: Our position is that we would totally support the position as put forward by Stephen Godfrey, by Archbishop Scott, by the Task Force of Churches and Corporate Responsibility and by anyone else who suggests that a very clear statement to the South Africans would be a position of very clear support to assist the SADCC countries in their attempts to decrease their dependence on South Africa and that we would support any linkage of comprehensive sanctions against South Africa and a serious program of support to the front-line states.

• 1015

Ms Copps: This ties in somewhat because you mentioned the SACTU strike fund and the fact that 75 Canadian unions are contributing on a sustaining basis to the SACTU strike fund. Will that or has that in any way been impeded by the recent charter challenge that limits union payments to direct activity in collective bargaining?

Mr. Traynor: It is conceivable that there would be attempts to do that. Again, our point in our work with the Canadian trade union movement is that this is a global marketplace in which we are involved. Canada is very clear on that point. Consequently—I used the example of the pulp industry, and there are other examples that come from the past as well—the fact that we have been able to increase the amount of money raised here in Canada comes from a growing awareness of exactly that point.

The existence of that cheap labour system of apartheid, if you want to use the terms that have been bandied about in the Lavigne case, is a collective bargaining issue in this country. As it strengthens the corporations, as it gives them a lever to use against organized workers in this country because of their ability to move production or to use it as a reason why we have to compete—the competition question—and therefore we have to be willing to accept the kinds of levels of wages and so on they have been able to accept in South Africa, then I would say that apartheid in South Africa is a collective bargaining issue. Therefore, whatever the outcome of the Lavigne case—

[Translation]

Les mesures d'interdiction devaient porter sur tout programme régulier d'import-export par transport aérien. Le fait de faire venir un avion . . . L'interdiction vise en quelque sorte les marchandises qui sont transportées dans les soutes des avions. Je trouve l'argument spécieux, et tout cela ne fait que me renforcer dans mes convictions: si nous ne sommes même pas capables de faire appliquer les quelques petites mesures d'interdiction que nous avons prises, que peuvent bien en penser les Sud-africains?

Mme Copps: J'aurais deux autres questions à vous poser.. L'une découle des témoignages que nous avons recueillis hier, et je crois d'ailleurs que vous étiez là. D'après certains, tout train de sanctions doit s'accompagner de mesures d'assistance financière correspondantes en faveur des États de la ligne de front, pour les aider à surmonter le contre-coup économique.

M. Traynor: Nous sommes prêts à suivre Stephen Godfrey, son éminence l'archevêque Scott, et le *Task Force of Churches and Corporate Responsibility*, en même temps que tous ceux qui demandent que nous ayons une attitude claire à l'égard de l'Afrique du Sud, et notamment en nous déclarant prêts à aider les états de la CCDEA qui désirent se libérer de l'emprise sud-africaine et à adopter un train de mesures de soutien aux États de la ligne de front parallèlement aux sanctions qui seraient imposées à l'Afrique du Sud.

Mme Copps: Ce qui m'amène d'ailleurs à vous parler du fonds de grève de la SACTU, que vous avez évoqué, et du fait que 75 syndicats canadiens y apportent de façon régulière leur contribution. On a récemment invoqué la Charte des droits pour interdire aux syndicats d'apporter une contribution financière à tout ce qui ne relèverait pas de la négociation collective; pensez-vous que la décision rendue puisse avoir des répercussions dans ce qui nous intéresse ici?

M. Traynor: Il n'est pas impossible que l'on essaye de s'en servir dans ce sens. Mais, dans nos rapports avec les syndicats canadiens, nous raisonnons à partir du principe du marché global. Là-dessus d'ailleurs le Canada a une attitude très claire. J'ai déjà parlé du secteur de la pâte à papier, pour exemple, et je pense que l'histoire nous en livrerait d'autres, et le fait que le produit de nos collectes canadiennes augmente, tient à une prise de conscience croissante bien précise.

L'apartheid, qui permet de disposer d'une main-d'oeuvre à bon marché, si vous voulez reprendre les termes de l'affaire Lavigne, pose en fait dans ce pays une question qui relève de la négociation collective. C'est un régime en fait dont profitent les grandes sociétés, lesquelles peuvent toujours aller installer leurs usines ailleurs, et ainsi s'opposer aux revendications des syndicats; elles peuvent également invoquer l'argument de la concurrence—toujours ce même argument—et nous demander d'accepter les salaires qui sont pratiqués en Afrique du Sud. Voilà pourquoi je dis que cette question de l'apartheid n'est pas étrangère aux questions concernant la négociation collective. Quelle que soit donc l'issue du procès Lavigne—et j'espère que

[Texte]

and I hope it will not be upheld in its present form—you can make a strong argument that it is a collective bargaining issue.

Ms Copps: Thank you.

The Chairman: Thank you, Ms Copps. Mr. Daubney.

Mr. Daubney: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the witness if his committee has done a study or has any estimate on the impact of following the course of action you recommend on trade unionists in Canada or workers in Canada generally. How many jobs do you think will be lost by the imposition of sanctions?

Mr. Traynor: I circulated to the committee the study *Trafficking In Apartheid*. Based on 1983 data, our estimate was that at the most we were talking in the region of 800 Canadian jobs that could be in any way directly tied to exports to South Africa. If we talked of imposing sanctions immediately, there would be at most 380 Canadian jobs that might be even temporarily dislocated. That was our position. In the year or 18 months since that study has been out, no one has challenged in any way the figures we put forward.

Now, we made the point that not imposing sanctions has a number of implications, and the pulp example is a very clear one. Of those 380 jobs, we estimated that something around 190 of them, in the region of half of them, were probably tied up with the export of pulp out of Canadian Forest Products mill on the Howe Sound in Vancouver. You have seen the figures of the decline in those pulp exports with no sanctions imposed against South Africa. If you want, South Africa has sanctioned Canadian pulp workers through their investment policy and their ability to get very cheap wages out of those workers.

So in that case, I think it just reinforces the point we made that there is no significant economic impact in this country and that Canadian companies that would be affected by that could offset that implication.

I will use one more example that was not available for us at the time. Courtaulds in Cornwall, just down the road here, imports all its dissolving pulp from South Africa. For decades it has had an operation there. It is centred in South Africa for distribution to all of its Courtaulds operations, the British multinational which produces rayon fibre. Now, Canada also produces dissolving pulp, and if Courtaulds were to source that pulp here in Canada, it is quite possible that you would have an actual far larger increase in jobs than the small number we are talking about that might be in some way affected in the short term.

So again, I think the argument is very clear, and maybe I would also make the point that the figure Maggie Thatcher throws around of 150,000 jobs has been shown in very detailed studies to have no validity whatsoever; yet it continues to get thrown out and trotted out as if it were somehow established in fact, and that is just not so. Other estimates are in the region of 14,000 to 25,000 jobs in Britain.

[Traduction]

la première décision du tribunal ne sera pas confirmée—vous pouvez dire qu'en fait il s'agit encore de négociation collective.

Mme Copps: Merci.

Le président: Merci, madame Copps. Monsieur Daubney.

M. Daubney: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander au témoin si le comité dont il fait partie a une idée des répercussions possibles sur l'emploi au Canada des mesures d'il préconise, et notamment sur l'emploi des ouvriers syndiqués. Au cas où l'on imposerait des sanctions, combien d'ouvriers perdraient leur travail?

M. Traynor: J'ai distribué aux membres du Comité l'étude intitulée *Trafficking In Apartheid*. En utilisant des chiffres qui remontent à 1983, nous avons pu estimer à 800 le nombre d'emplois, au Canada, qui dépendraient directement d'exportations à destination de l'Afrique du Sud. Si nous imposions demain des sanctions, cela signifierait pour tout au plus 380 emplois canadiens une interruption temporaire. Voilà nos conclusions. Et j'ajoute: depuis un an ou dix-huit mois que cette étude a été publiée, personne n'en a contesté les chiffres.

D'un autre côté, et nous l'expliquons, le refus d'imposer des sanctions a également un certain nombre de conséquences, et notamment dans le secteur de la pâte à papier. Parmi ces 380 emplois dont je parlais, 190—à peu près la moitié—dépendent des exportations de pâte à papier de l'usine de *Canadian Forest Products* installée sur les bords du *Howe Sound* à Vancouver. Or, vous avez pu constater qu'en l'absence de sanctions, les exportations de pâte n'en ont pas moins régressé. On peut dire, si vous voulez, que la politique d'investissement de l'Afrique du Sud s'est retournée contre les ouvriers canadiens des pâtes et papiers obligés d'accepter des salaires extrêmement bas.

Cela ne fait que confirmer ce que nous avons dit, à savoir qu'il n'y aura pas de contrecoup grave du point de vue économique pour le Canada, et que les entreprises canadiennes qui auraient à en souffrir, pourront s'en sortir.

J'aurais un autre exemple à citer, dont nous ne disposons pas à l'époque de l'étude. L'usine Courtaulds de Cornwall, tout près d'ici, importe toute sa pâte dissolvante d'Afrique du Sud. Voilà en effet plusieurs décennies que la multinationale britannique Courtaulds, productrice de rayonne, a une usine en Afrique du Sud qui approvisionne toutes les autres. Or, le Canada produit également de la pâte dissolvante, et si les usines Courtaulds s'approvisionnaient au Canada, ce que l'on gagnerait du point de vue de l'emploi compenserait peut-être largement les quelques pertes qui suivraient immédiatement l'imposition des sanctions.

Je pense que de ce côté-là les choses sont claires; je dirais par ailleurs que le chiffre de 150,000 emplois que Maggie Thatcher utilise à tort à travers, est—d'après certaines études très détaillées qui ont été faites—absolument sans fondement. Et pourtant ce chiffre continue à être utilisé et cité, comme s'il s'agissait d'un fait avéré. Pour ce qui est de la Grande-Bretagne, certaines estimations parlent de 14,000 à 25,000 emplois.

[Text]

Mr. Daubney: What is the position of the UK labour movement on sanctions? I am not talking about the Labour Party, but the trade unions.

Mr. Traynor: The trade union movement has been supportive of sanctions and they have been very vocal in that, and you have had many actions by workers in the hospitals, on the docks and so on to try to cut off that trade.

Mr. Daubney: One of the first union memberships listed in your brief is the Canadian Autoworkers Union. Now, my understanding is that the Ford Motor Company of Canada owns Ford South Africa. Now, whether or not that has changed, it certainly was the case that Ford Motor Company of Canada owned all the Commonwealth operations of Ford Motor Company for historical reasons.

• 1020

Mr. Traynor: It is still the case.

Mr. Daubney: Will that not impact on jobs in Oakville or Windsor, if we impose sanctions?

Mr. Traynor: No. If you look at the auto industry of South Africa, an interesting point is that they went the local content route quite some years ago. The Oakville plant used to export broken-down truck kits to South Africa, to be assembled in South Africa. That was cut off years ago, when the local-content legislation in South Africa was imposed. So in that sense again South Africa's own decisions have cut off former Canadian exports.

At this point in time most of the models that are produced in South Africa are European models, rather than North American ones. The export of parts to South Africa from Ford, for example, is largely parts that go to support the trucks that were developed in the past.

Again, when we look at the job argument, which is part of that, Ford used to talk about how it was providing so many jobs for workers in South Africa. Yet it has now shut down many of its operations in Port Elizabeth. It has shifted up to the Transvaal region. It has been putting in state-of-the-art robotics in South Africa, and there has been a dramatic decline in the number of workers which Ford has working for it in South Africa in the present circumstances.

So in that sense again the United Auto Workers have made their position very clear. They support sanctions against South Africa. There are other connections which there are of CAW members who work in plants which have connections with South Africa, and they say that if sanctions are imposed, then clearly they will be an issue that is dealt with. But the principle is they support sanctions against South Africa.

Mr. Daubney: The union movement in South Africa is one of the main focal points of opposition to the regime there, and lately it seems they have been working with the business community there reasonably effectively; the business community being mainly English-speaking and tending to be less supportive of the apartheid concept. Now, if these people are

[Translation]

M. Daubney: Quelle est la réaction des syndicats britanniques lorsque l'on parle de sanctions? Je ne parle pas ici du Parti travailliste, mais tout simplement des syndicats.

M. Traynor: Les syndicats britanniques se sont exprimés très clairement en faveur des sanctions, et l'on a d'ailleurs assisté à de nombreuses manifestations de protestation organisées dans ce sens par les employés des hôpitaux, les docteurs etc.

M. Daubney: L'un des premiers syndicats qui figurent sur la liste de votre mémoire est le Syndicat canadien des travailleurs de l'automobile. Or, si je ne me trompe, *Ford Motor Company of Canada* est bien propriétaire de *Ford South Africa*. Je ne sais s'il en est toujours ainsi, mais à une certaine époque *Ford Motor Company of Canada* était propriétaire de toutes les installations de *Ford Motor Company* du Commonwealth.

M. Traynor: Ca n'a pas changé.

M. Daubney: Et si nous imposons des sanctions, n'allons-nous pas perdre des emplois à Oakville ou Windsor?

M. Traynor: Non. L'Afrique du Sud a d'ailleurs imposé, il y a déjà quelques années, une réglementation exigeant un minimum de valeur ajoutée d'origine locale. Il y a quelques années l'usine d'Oakville exportait encore des camions en pièces détachées montés ensuite en Afrique du Sud. Lorsque la nouvelle réglementation sud-africaine est entrée en vigueur, ce genre d'exportation a cessé. Certaines décisions prises en Afrique du Sud ont évidemment des répercussions sur nos exportations.

La plupart des modèles qui sont produits en ce moment en Afrique du Sud sont des modèles des marques européennes, plutôt qu'américaines. Les exportations de pièces détachées de Ford, par exemple, servent à l'entretien des camions dont je parlais tout à l'heure.

Et pour revenir à cet argument de l'emploi, il est vrai que la Ford pouvait se vanter il y a quelques années de donner du travail à une foule d'ouvriers sud-africains, mais, elle a, depuis, fermé de nombreuses usines de Port Elizabeth, pour s'installer dans le Transvaal. La société a par ailleurs remarquablement robotisé sa production sud-africaine, ce qui s'est traduit par une réduction radicale des effectifs.

Les Travailleurs unis de l'automobile ont d'ailleurs exprimé leur point de vue très clairement. Ils sont tout à fait favorables à l'imposition de sanctions. Et si cela a des conséquences pour certains ouvriers syndiqués canadiens de l'automobile, on s'occupera alors de leur sort. Mais ils sont d'accords avec le principe des sanctions.

M. Daubney: Les syndicats d'Afrique du Sud sont un des piliers de l'opposition au régime, et il semble que depuis quelques temps ils aient réussi à s'entendre avec le monde des affaires; celui-ci, essentiellement anglophone, serait moins favorable au régime de l'apartheid. Or, si ces ouvriers syndiqués sont sans emploi, cela réduit d'autant les effectifs et le

[Texte]

put out of work, is it not going to mean they are no longer going to be active in the trade union movement, they are no longer going to be in a position to exert the kind of pressure that they are, and they are no longer going to be in a position to work with the South African Chamber of Commerce and other business organizations who are suggesting reforms to the regime there? And of course the employers would also be losing their political power as many of them go bankrupt and they lose money. What is the response of your committee to this likely scenario?

Mr. Traynor: First of all, I think working closely with the business community in South Africa would not be the way to describe, for example, two million workers going out on strike on May Day, on June 16, and so on. I think what you are referring to is the fact that one of the union federations, the Council of Unions of South Africa, issued a joint statement calling for the release of Nelson Mandela, the release of the imprisoned trade union leaders, and so on. So I think to characterize it as a close working relationship is a bit of a misnomer. It borders on the fact . . .

I do not know if you saw Gavin Reilly, the head of Anglo-American Corporation, on television last night. He very boldly tried to imply that somehow the existence of the system of apartheid has actually cost him money rather than been a source of the profits for the Anglo-American Corporation in South Africa. I think that kind of misrepresentation of the reality of South Africa is very unfortunate. You imply that the only way for workers to take action in South Africa is, say, through their trade unions, for example; or an important way is through the action of the unions. Well, that is the case. But when we look at the number of jobs involved that would be at risk in South Africa, I do not think we can imply that necessarily there will be thousands of workers in South Africa laid off immediately.

The South African economy is in a tremendously difficult position. Things are going to happen whether sanctions are imposed or not. There are going to be tremendous lay-offs in that country. But those corporations will respond to whatever realities they find in South Africa. We talked about agricultural labour, mine labour, and so on.

But I think it is important that the goals that have been set by the trade union movement and others in South Africa are that they are fighting not just for jobs, not for better working conditions, not for non-racial toilets and the right to eat lunch beside your white supervisor. That is not what the struggle in South Africa is about. The struggle is very clearly to gain the political rights we have grown accustomed to in this country. They are talking of the destruction of the apartheid system, not its reform, not trying to get it to pay better wages or whatever; they are talking of getting rid of that system, and then in place building up a democratic state, and so consequently the issue of whether a particular worker or group of workers has a job or does not have a job is only a small part of that struggle. They have made a very clear statement that sanctions against South Africa is an important support to their struggle, and they call for it immediately.

[Traduction]

pouvoir de contestation de tout le mouvement syndical, qui ne pourra par ailleurs plus soutenir la Chambre de commerce sud-africaine et les groupements d'hommes d'affaires qui demandent que l'on adopte des réformes. Les employeurs, eux aussi, perdraient de leur pouvoir politique, dans la mesure où ils risqueraient de faire faillite et de perdre de l'argent. Que pense votre Comité de ce genre de raisonnement?

M. Traynor: Alors que deux millions d'ouvriers ont fait grève le premier mai, ou le seize juin, entre autre, il me semble difficile de dire que les syndicats sud-africains collaborent avec le monde des affaires. Ce qui est vrai, et ce à quoi vous faites allusion, c'est qu'une des fédérations syndicales, le Conseil des syndicats d'Afrique du Sud, a signé une déclaration conjointe demandant la libération de Nelson Mandela, et des chefs syndicaux emprisonnés. Mais je ne pense pas que l'on puisse parler de collaboration étroite. C'est tout simplement . . .

Je ne sais pas si vous avez vu hier soir, à la télévision, Gavin Reilly, le président de la *Anglo-American Corporation*. Voilà un monsieur qui a eu les nerfs d'essayer de nous faire croire que l'apartheid avait finalement fait perdre de l'argent à la *Anglo-Américain Corporation*. Il est tout de même malheureux que l'on laisse des gens travestir ainsi la réalité sud-africaine. Ce que vous voulez nous dire, c'est que la seule façon d'être actif, pour un ouvrier d'Afrique du Sud, c'est de l'être au sein de son syndicat; c'est du moins l'essentiel de ce que son action peut être. C'est vrai. Mais lorsque l'on parle d'emploi menacé en Afrique du Sud, je ne pense pas qu'il faille nécessairement croire que des milliers d'ouvriers puissent être licenciés du jour au lendemain.

Il est vrai que l'économie sud-africaine est dans une position déjà très précaire. Que des sanctions soient imposées ou non, il va se passer un certain nombre de choses. Il y aura certainement des licenciements en masse, et les sociétés feront ce que la situation et les réalités leur dictent, qu'il s'agisse de l'agriculture, des mines ou autre.

Mais il est important de comprendre que les syndicats sud-africains, entre autres, ne se battent pas uniquement pour l'emploi, ni pour de meilleures conditions de travail, ni même pour que l'on mette un terme à la ségrégation raciale, dans les w-c ou au restaurant. Ça n'est pas du tout ce dont il est question. Ces gens se battent pour des droits politiques qui dans un pays comme celui-ci vont maintenant de soi. Ils parlent de détruire l'apartheid et non de le réformer, et non d'essayer d'obtenir un meilleure rémunération ou encore autre chose; ils parlent de s'en débarrasser pour y substituer un état démocratique. En conséquence, la question à savoir si un groupe de travailleurs particuliers à un emploi ou non ne constitue qu'un petit aspect de cette lutte. Les membres ont donc très clairement laissé savoir que des sanctions contre l'Afrique du Sud constituent un appui non négligeable à leur entreprise, et ils les réclament pour l'immédiat.

[Text]

• 1025

The Chairman: Thank you, Mr. Traynor. I am going to recognize Ms Coppins for the purpose of moving a motion.

Ms Coppins: Mr. Chairman, since we have a quorum, I want to move the motion with respect to the expenses of witnesses who come before the committee.

I move that at the discretion of the chairman reasonable travelling and living expenses be reimbursed to witnesses invited to appear before the committee on the issue of the imposition of economic sanctions against South Africa, and that for payment of such expenses a limit of three representatives per organization be established.

Motion agreed to.

Mr. McCurdy: Just one comment on the purchase by Wardair of the South African aircraft. The precise interpretation placed on it by External Affairs was that in spite of the fact that the statement of the ban says there should be a ban on all air transport from South Africa, that means only something transported in an airplane and not the airplane itself; only the cargo or the humans transported, which, as you say, is a peculiar interpretation.

Mr. Traynor: I think that reinforces quite strongly all the points I have been trying to make.

The Chairman: We have a request which I have to put before the committee. We have a slot open at 4 this afternoon, and we have a request from Atlantic Sugar to appear before the committee. Can I hear a discussion on that?

Ms Coppins: Just a quick question. I think they had gotten in touch with the clerk. Because there were a number of groups that we did not have a chance to accommodate, I wonder if you could maybe shed some light as to why they felt it was particularly urgent that they come before the committee.

The Clerk of the Committee: I spoke with their legal counsel, a Mr. Moran. He was the gentleman who was contacting the office and making it known that they wanted to appear. They apparently are importers of raw sugar from South Africa; the majority of their raw sugar comes from South Africa. They have done some research into the effect that a ban on importations from South Africa by Canadian companies would have and they would like to make that representation to the committee.

The Chairman: Is it then the pleasure of the committee that we accede to the request of Atlantic Sugar that they be allowed to appear at 4 p.m. today?

Some hon. members: Agreed.

• 1030

The Chairman: I am pleased to welcome representatives from Amnesty International before the committee, the President of the English-speaking branch, Mr. Robert Goodfellow, and Mr. Roger Clark, the Southern Africa Network Co-ordinator. Do you have a statement?

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Traynor. Je vais maintenant donner la parole à M^{me} Coppins afin qu'elle puisse présenter une motion.

Mme Coppins: Monsieur le président, étant donné que nous avons le quorum, j'aimerais proposer une motion relative au remboursement des frais des témoins qui viennent devant le Comité.

Je propose donc qu'à la discrétion du président, on rembourse de façon raisonnable les frais de déplacement et de séjour des personnes appelées à témoigner devant le Comité au sujet de l'imposition de sanctions économiques contre l'Afrique du Sud, et qu'on limite ce remboursement à trois représentants par organisation.

La motion est adoptée.

M. McCurdy: Juste une remarque au sujet de l'achat de la part de la Wardair de l'appareil sud-africain. D'après les Affaires extérieures, en dépit de la recommandation qu'il y ait une interdiction de tout transport en provenance de l'Afrique du Sud, cela ne porte que sur ce qui est transporté et non sur l'appareil lui-même, donc sur les marchandises et les êtres humains. Il s'agit donc là d'une interprétation très précise.

M. Traynor: À mon avis, cela ne renforce que plus vigoureusement toutes les idées que j'ai essayé de faire valoir.

Le président: On m'a fait une demande et je dois donc en saisir le Comité. Nous avons une possibilité cet après-midi, et la Société *Atlantic Sugar* nous a demandé de pouvoir témoigner. Etes-vous disposés à en discuter?

Mme Coppins: Juste une brève question. Je crois que cette société était entrée en contact avec le greffier. Cela dit, étant donné qu'il y a un certain nombre de groupes que nous n'avons pas pu faire témoigner, pouvez-vous nous dire pourquoi ils estimaient si urgent de pouvoir s'exprimer devant le Comité?

Le greffier du Comité: Celui qui est entré en contact avec le Comité et qui m'a donc laissé savoir que son entreprise désirait témoigner était l'avocat de cette société, un certain M. Moran. L'entreprise importe la plus grande partie de son sucre brut d'Afrique du Sud. Elle a effectué des recherches sur les conséquences que peut avoir une interdiction de toute importation de la part de sociétés canadiennes, et aimerait donc nous communiquer ses idées là-dessus.

Le président: Le Comité est-il disposé à ce que nous acquiescions à la demande de la Société *Atlantic Sugar* de témoigner devant nous à 16 heures aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Il me fait plaisir d'accueillir des représentants d'Amnistie internationale devant notre Comité; il s'agit du président de son groupe anglophone, M. Robert Goodfellow et de M. Roger Clark, le coordonnateur de réseau pour l'Afrique du Sud. Messieurs, avez-vous une déclaration à faire?

[Texte]

Mr. Roger Clark (Southern Africa Network Co-ordinator, Amnesty International): Yes. I think Mr. Goodfellow would like to make an opening remark, and then I will follow.

Mr. Robert Goodfellow (President, English-speaking Branch, Amnesty International): Thank you, Mr. Chairman. I will just make some brief introductory remarks about Amnesty International.

It is an organization concerned with the release of prisoners of conscience who are people who have been detained, imprisoned or otherwise physically restricted because of their beliefs or origins. It is concerned with prompt and fair trials for political prisoners and it is concerned with the unconditional opposition to torture and the death penalty.

In our work in Amnesty International, a number of principles guide our work. One is the principle of impartiality, which in the most general sense simply means that we neither support nor oppose the views of a particular prisoner, nor do we support or oppose the ideology of the government with whom we are working. Now, this has an application to the question of sanctions. We take no stand on the legitimacy of economic or political relations. We neither condone nor condemn economic sanctions. I point that out.

Amnesty International is a worldwide organization. It includes some 500,000 members and supporters in over 150 countries throughout the world. In Canada, there are approximately 40,000 members and supporters of the organization.

Mr. R. Clark: Mr. Chairman, members of the committee, when the United Nations General Assembly in 1970 reiterated its condemnation of "the evil policy of apartheid", it affirmed that apartheid "is a crime against the conscience and dignity of mankind and, like Nazism, is contrary to the principles of the Charter".

The following year, the International Court of Justice confirmed this declaration on the illegality of apartheid as "a denial of fundamental human rights".

The tragic events of recent months and days in South Africa are a clear demonstration, were one needed, that the protection of these fundamental human rights is not only as critical as it was 16 years ago, but also that it has now taken on an urgency which must not be ignored.

In this presentation, Amnesty International wishes to draw your attention to specific areas of concern, together with some examples which will serve to illustrate the critical nature of the current situation. We cannot speak to the advisability or otherwise of a Canadian policy on economic measures, sanctions or disinvestment, although we urge most strongly that any assessment of the dismantling of apartheid be made primarily in terms of concrete measures designed to provide

[Traduction]

M. Roger Clark (coordonnateur de Réseau pour l'Afrique du Sud, Amnistie internationale): Oui. Je crois que M. Goodfellow aimerait faire des remarques liminaires après quoi je prendrai la parole.

M. Robert Goodfellow (président, groupe anglophone, Amnistie internationale): Merci, monsieur le président. Je ne ferai que quelques brèves remarques liminaires au sujet d'Amnistie internationale.

Cette organisation cherche à obtenir la libération de prisonniers d'opinion, c'est-à-dire de personnes qui ont été arrêtées, incarcérées ou ont subi d'autres entraves à leur liberté en raison de leurs idées ou de leur origine. Elles demandent qu'on tienne promptement des procès équitables à l'intention des prisonniers politiques et s'opposent de façon inconditionnelle à la torture et à la peine de mort.

Un certain nombre de principes orientent le travail d'Amnistie internationale. Mentionnons d'abord celui de l'impartialité, ce qui dans son exception la plus générale veut tout simplement dire que nous n'appuyons pas les idées d'un prisonnier donné ni ne nous y opposons et que nous ne sommes pas non plus favorables ou défavorables aux idées du gouvernement avec lequel nous avons des contacts pour notre travail. Cela a son importance par rapport à la question des sanctions. En effet, nous ne prononçons nullement au sujet de la légitimité de relations économiques ou politiques. En conséquence, nous n'appuyons ni ne condamnons les sanctions économiques. Je tenais à préciser cela.

Amnistie internationale est répandue dans le monde entier. Elle compte environ 500,000 membres et sympathisants dans plus de 150 pays. Au Canada, on dénombre environ 40,000 membres et sympathisants.

M. R. Clark: Monsieur le président, membres du Comité, lorsque l'Assemblée générale des Nations Unies réitéra sa condamnation du «caractère très néfaste de l'apartheid», elle ajouta que cette politique «est un crime contre la conscience et la dignité de l'être humain et que tout comme le nazisme, elle est contraire aux principes de la charte».

L'année suivante, la cour internationale de justice confirmait cette déclaration de l'illégalité de l'apartheid en précisant qu'il correspondait à «la non-reconnaissance de droits fondamentaux de la personne».

Les événements tragiques qui se sont déroulés en Afrique du Sud depuis quelques mois et même ces derniers jours démontreraient clairement, si besoin était, qu'il est non seulement tout aussi crucial maintenant de protéger ses droits fondamentaux qu'il l'était il y a 16 ans, mais encore que la situation est à ce point urgente qu'on ne peut pas en tenir compte.

Amnistie internationale veut attirer votre attention sur des préoccupations précises ainsi que vous citez certains exemples qui pourront illustrer le caractère extrêmement urgent de la situation actuelle. Nous ne pouvons nous prononcer sur le bien-fondé de l'adoption par le Canada d'une politique économique donnée comme des sanctions ou le retrait d'investissements, mais dans toute réflexion cherchant à voir comment on peut détruire l'apartheid, nous vous prions instamment d'envisager surtout des mesures concrètes susceptibles de protéger

[Text]

genuine and permanent protection of human rights in South Africa.

The process will be long and complex. A recent analysis of the illegality of apartheid concludes that:

South African apartheid, despite recent social and political concessions to blacks, "coloureds" and Asians, results in the deprivation of nearly every right documented in the Universal Declaration of Human Rights.

• 1035

Amnesty International has focused its attention on extensive human rights violations in South Africa for many years, and we continue to document the dramatic escalation of abuses in the wake of the current widespread black protest against apartheid. Prisoners of conscience are imprisoned and banned. Thousands of suspected government opponents have been detained without trial. Detainees are frequently reported to have been tortured. Many have died in detention. Amnesty International is concerned about possible government involvement in the murder and disappearance of several known critics of the government, and about the lack of official investigation into hundreds of deaths in the course of the unrest, most of them as a result of police shootings.

Detention without trial, constitutional changes which created parliamentary assemblies for the coloured and Indian communities but not for the black majority population in August 1984, and the resulting protests marked the onset of a new period of unrest which continues today. The accompanying creation of two umbrella organizations developed to boycott the elections, the United Democratic Front, UDF, and the National Forum, indicated a new determination by the black population to organize its resistance to the laws of apartheid.

The United Democratic Front, to which more than 600 political, trade union, community, student and other groups are affiliated, together with the more recent Congress of South African Trade Unions, COSATU, a federation of 34 unions representing half a million black workers, have become the principal targets of government repression. Since the state of emergency was declared on June 12, 1986, the leaders of these organizations, along with church leaders and others representing human rights and anti-apartheid groups throughout the country, have been detained in numbers which remain unpublished but are certainly in the hundreds, if not the thousands.

While the dramatic volume of such detentions can only serve to alert the world to the present state of crisis, we should remember that detention without trial has been a fact of political life in South Africa for many years. Since 1982, the Internal Security Act, specifically section 29, has permitted police to hold detainees for interrogation indefinitely, in

[Translation]

véritablement et de façon permanente les droits de la personne en Afrique du Sud.

Un tel processus sera long et complexe. D'après une analyse récente de l'illégalité de l'apartheid, et je cite:

L'apartheid sud-africain, en dépit des récentes concessions sociales et politiques accordées aux noirs, aux «gens de couleur» et aux Orientaux, prive ses victimes de presque tous les droits figurant dans la déclaration universelle des droits de l'homme.

Cela fait bon nombre d'années qu'Amnistie Internationale étudie les violations très poussées des droits de la personne en Afrique du Sud, et nous continuons à nous documenter sur l'accroissement considérable des abus commis dans le sillage des nombreuses protestations actuelles de la part des Noirs contre l'apartheid. Des prisonniers d'opinion sont emprisonnés et proscrits. Des milliers de personnes soupçonnées de s'opposer au gouvernement ont été incarcérées sans procès. Il a souvent été rapporté que ces détenus ont été torturés, et beaucoup d'entre eux sont morts en détention. Amnistie Internationale s'inquiète d'une participation possible de la part du gouvernement au meurtre et à la disparition de plusieurs des personnes qui sont connues pour l'avoir critiqué; elle s'inquiète aussi de l'absence d'enquêtes officielles au sujet des centaines de morts survenus au cours des manifestations, dont la plupart résultent des tirs de la police.

L'incarcération sans procès, des modifications constitutionnelles d'août 1984 ayant entraîné la création d'assemblées parlementaires à l'intention des groupes indiens et de couleur mais non de la majorité noire et les manifestations qui ont suivi ont marqué le début de la nouvelle période de protestation que nous connaissons aujourd'hui. La création concomitante de deux organisations centrales de coordination conçues pour boycotter les élections, c'est-à-dire le *United Democratic Front*, ou l'UDF et le *National Forum*, traduit une détermination renouvelée de la part de la population noire en vue d'organiser sa résistance aux lois de l'apartheid.

Le *United Democratic Front*, (Front démocratique uni) auquel sont affiliés plus de 600 groupes politiques, syndicaux, communautaires, étudiants et autres ainsi que le *Congress of South African Trade Unions*, le COSATU, fédération de formations plus récentes regroupant 34 syndicats qui représentent 500,000 travailleurs noirs sont devenus les principales cibles de la répression gouvernementale. Depuis la déclaration de l'état d'urgence le 12 juin 1986, les dirigeants de ces organisations ainsi que des chefs religieux, des militants de droits de la personne et des groupes anti-apartheid répartis partout au pays ont été détenus, et bien que leur nombre ne soit pas connu, il s'élève probablement à des centaines, et peut-être même à des milliers.

Le nombre très élevé de ces incarcérations ne peut que souligner pour le monde entier l'urgence de la crise actuelle, mais nous devons nous rappeler que l'emprisonnement sans procès existe en Afrique du Sud depuis bon nombre d'années. Depuis 1982, la Loi appelée *International Security Act*, et plus précisément son article 29 a autorisé la police à détenir

[Texte]

isolation, and without access to relatives or lawyers. The police are allowed to withhold all information about these detainees, who are held in police custody rather than in prisons administered by the prisons department. Amnesty International considers that the conditions of their detention facilitate torture and that all detainees held under this provision are at risk of such abuse.

Similar provisions are in force in the four so-called independent homelands. Most recently, detainees held in Venda have required hospitalization as a result of illness contracted during detention or because of psychiatric disorientation caused by solitary confinement. Preventive detention, denial of bail, and detention of state witnesses are further powers which are available to and used by the South African government under the 1982 Internal Security Act, and which have led to the detention without trial of thousands of people for their non-violent opposition to apartheid policies.

Torture and ill treatment: For many years Amnesty International has received reports of widespread and systematic torture in South Africa. Political detainees held incommunicado by security police are at grave risk. Criminal suspects are also reported to have been tortured. Torture appears to be used primarily to intimidate detainees, to force them to confess and to implicate others in political offences.

Detainees held under section 29 of the Internal Security Act are kept in solitary confinement, often for months, and denied access to lawyers and to their families. Many are reportedly subjected to lengthy periods of continuous interrogation, during which they are tortured or assaulted. Detainees have often required hospital treatment, apparently as the result of ill treatment and their conditions of detention. These are so harsh, particularly in respect of solitary confinement, that in Amnesty International's view the conditions themselves constitute ill treatment. Without going into detail of the many specific cases which have come to our attention and which are too consistent to doubt their authenticity, it is very clear that at present there exists no safeguards to protect the detainees in South Africa against the severest forms of torture imaginable.

• 1040

On September 25, 1985, Dr. Wendy Orr, the district surgeon responsible for medically examining detainees and prisoners in the Port Elizabeth area, submitted evidence to the Supreme Court of widespread and regular torture and ill treatment of detainees. Her evidence was supported by sworn statements from over 40 people, including detainees. The court

[Traduction]

quelqu'un à des fins d'interrogation de façon indéfinie, à le maintenir en isolement et à l'empêcher d'entrer en contact avec ses proches ou des avocats. La police est autorisée à conserver par devers elle tous les renseignements relatifs à ces prisonniers, qui sont détenus dans les locaux de la police plutôt que dans des prisons administrées par le ministère des Prisons. Amnesty Internationale est d'avis que ces conditions de détention favorisent la torture et que partant tous les détenus incarcérés en vertu de cette disposition courent le risque de ce genre de sévices.

Des dispositions analogues sont aussi en vigueur dans les territoires prétendument indépendants appelés «homelands». Très récemment, des personnes détenues dans le Venda ont dû être hospitalisées à la suite de maladies contractées en détention ou pour cause de troubles psychologiques causés par leur séjour en cellule isolée. La détention préventive, le refus d'accorder des cautionnements et l'emprisonnement des témoins sont autorisés par le gouvernement d'Afrique du Sud en vertu de la Loi de sécurité interne de 1982, et l'application de cette dernière a entraîné l'incarcération sans procès de milliers de personnes qui s'opposaient de façon non violente à l'apartheid,

La torture et les mauvais traitements. Depuis bon nombre d'années, Amnesty Internationale reçoit des rapports au sujet de la torture en Afrique du Sud, où elle est très répandue et systématique. Les prisonniers politiques détenus sans contact avec l'extérieur par la police de sécurité courent de graves dangers. On rapporte aussi que des suspects de droit criminel ont été torturés. La torture semble servir principalement à intimider les prisonniers ainsi qu'à les forcer à passer aux aveux et à dénoncer d'autres personnes pour des délits politiques.

En vertu de l'article 29 de la Loi sur la sécurité interne, les détenus sont maintenus en isolement, parfois pendant des mois, ils se font refuser l'accès au service d'avocat et le contact avec leur famille. On rapporte que bon nombre d'entre eux subissent de longs et constants interrogatoires, pendant lesquels ils sont torturés et font l'objet de sévices. Il est arrivé souvent qu'ils aient dû être hospitalisés, apparemment en raison des mauvais traitements dont ils ont été victimes et de leurs conditions de détention. Ces conditions elles-mêmes, et surtout l'isolement, sont tellement dures qu'aux yeux d'Amnesty Internationale, elles constituent en soi une forme de mauvais traitements. Sans donner tous les détails des cas dont nous avons été saisis, et quand la fréquence est trop grande pour qu'on mette en doute leur authenticité, il est manifeste qu'à l'heure actuelle, nulle garantie ne protège les prévenus en Afrique du Sud contre les formes les plus graves de torture qu'on puisse imaginer.

Le 25 septembre 1985, le docteur Wendy Orr, la chirurgienne de district chargée d'examiner les prévenus et les prisonniers de la région de Port Elizabeth, déposait des preuves auprès de la Cour Suprême, d'après lesquelles la torture et les mauvais traitements à l'endroit des prisonniers était répandue et courante. A l'appui de son témoignage, plus de 40 person-

[Text]

issued an order restraining police from assaulting all detainees held under the emergency regulations in the Port Elizabeth and Uitenhage magisterial districts. It ruled that the police had no immunity from prosecution if they assaulted or threatened to assault detainees. Dr. Orr had examined hundreds of detainees and alleged that approximately half of them appeared to have been assaulted. Their complaints appeared to be consistent with their injuries: severe weals, bruising and swelling on their backs, arms, legs and faces. She reportedly said:

The overwhelming evidence presented to me . . . convinced me that detainees were being systematically assaulted and abused after their arrest and before being admitted to prison, and also during their incarceration when they were being interrogated . . .

The overwhelming evidence of affidavits, inquests into deaths in custody, allegations in open court, medical evidence and eye witness statements, prove beyond a doubt that the terms and conditions of security detention in South Africa provide the context for torture and abuses of uncharged detainees and that existing safeguards against such abuse are wholly inadequate.

Death in Detention: Deaths in police custody, allegedly as a result of torture or ill treatment, have concerned Amnesty International for many years. Between January 1981 and November 1985 at least 12 political detainees are reported to have died in police custody. On average 3 or 4 people are estimated to have died in detention every year for the last 22 years, not including those which have occurred in the so-called homelands or in South African controlled Namibia. The figures there refer only to political detainees, not to criminal detainees.

The case of Steven Biko, the black consciousness leader who died in detention in 1977, is well known and has been well documented. We would like to describe briefly two more recent cases as illustrations of the concerns which we have in this area.

The first is that of Neil Aggett, a white official of a black trade union who was found hanged in his security police cell in February 1982. Auret van Heerden, another security detainee, testified to having seen Neil Aggett briefly several times in the days before his death and to have observed a progressive deterioration in his physical and mental condition. Neil Aggett had twice complained of torture, alleging that he had been assaulted and subjected to electric shocks and sleep deprivation. The inquest magistrate accepted police denials of torture and ruled that Neil Aggett's death had not been induced by ill treatment in detention.

[Translation]

nes, y compris des prévenus ont déclaré la même chose sous la foi du serment. La Cour a alors émis un ordre interdisant à la police de commettre des sévices sur toutes les personnes détenues en vertu des lois d'exception dans les juridictions de Port Elizabeth et de Uitenhage. Elle a aussi conclu que la police n'avait aucune immunité contre des poursuites si elle se rendait coupable d'agression ou de menace d'agression contre des prévenus. Le docteur Orr avait examiné des centaines de détenus et avait dit que près de la moitié d'entre eux semblaient porter des traces de sévices. D'ailleurs, les plaintes de ces derniers semblaient correspondre à leurs blessures: marques très profondes de coups de fouets, contusions et enflures sur le dos, les bras, les jambes et le visage. Elle avait déclaré:

J'ai vu des preuves accablantes d'agression et de sévices systématiques commis sur la personne des prévenus après leur arrestation et avant leur incarcération, et aussi durant leur séjour en prison lors d'interrogatoires . . .

L'avalanche de preuves obtenues sous la forme d'affidavits, d'enquêtes sur les décès survenus en détention, les allégations formulées devant les tribunaux, les observations médicales et les déclarations de témoins oculaires établissent sans le moindre doute que les conditions de détention en Afrique du Sud incitent à la torture et aux abus de toutes sortes commis sur des prévenus qui ne font l'objet d'aucune accusation et démontrent aussi que les mesures de protection contre de tels excès sont tout à fait insuffisantes.

Décès en détention. Les décès survenus en détention policière, à la suite de tortures ou mauvais traitements allégués préoccupent Amnesty International depuis bon nombre d'années. Entre janvier 1981 et novembre 1985, au moins 12 prisonniers politiques sont présumés être morts en détention policière. On estime également qu'en moyenne, trois ou quatre personnes par année sont mortes en détention au cours des 22 dernières années, et ce à part les décès survenus dans les supposés foyers nationaux ou en Namibie, qui est contrôlée par l'Afrique du Sud. Aussi, les chiffres que nous proposons ne portent que sur les prisonniers politiques et non sur les personnes détenues pour activités criminelles.

Le cas de Steven Biko, le dirigeant noir mort en détention en 1977, est bien connu et a été bien documenté. Nous aimerions cependant vous évoquer deux cas plus récents qui justifient nos inquiétudes.

Le premier est celui de Neil Aggett, un cadre blanc d'un syndicat noir et qui a été trouvé pendu dans sa cellule des locaux de la police en février 1982. M. Auret van Heerden, un autre prévenu pour des raisons de sécurité a témoigné avoir vu Neil Aggett brièvement à quelques reprises pendant les jours qui ont précédé sa mort et avoir observé une détérioration progressive de sa condition physique et mentale. Or Neil Aggett s'était plaint par deux fois d'avoir été torturé, alléguant qu'il avait subi des voies de fait et des chocs électriques et avoir été privé de sommeil. Cependant, le magistrat chargé de l'enquête accepta les allégations de la police et conclut que la

[Texte]

The second case is that of Siphon Mutsi, an 18-year-old organizer for the Congress of South African Students who was one of about 20 black students arrested on May 2, 1985, following a boycott over the lack of sports facilities at a school in a black township. Three days later, on May 5, 1985, Siphon Mutsi died in the custody of the police. According to a police spokesman, Siphon Mutsi suffered convulsions and fell to the floor while being questioned. A post-mortem was carried out on May 9. The cause of death is reported to have been a brain haemorrhage and the doctors who carried out the post-mortem are reported also to have found whip marks and injuries on Siphon Mutsi's head, chest, back and shoulders.

Other than political detainees, more than 300 criminal suspects died in police custody between the beginning of 1980 and the end of 1982. It is not known how many of these deaths resulted from torture and ill treatment, but a number of cases did lead to the prosecution of police officers allegedly responsible for assaulting and killing ordinary criminal suspects apparently while attempting to extract confessions from them.

• 1045

Abductions and murder of government opponents: On the evening of August—and I am sorry I do not have the exact date there—Victoria Mxenge, a prominent human rights lawyer, was shot dead outside her home in Umlazi township near Durban. Her assailants were reportedly four hooded men. Victoria Mxenge's murder was just one incident in what has emerged as a pattern of attacks on known critics and opponents of the South African government. In May three community leaders from Port Elizabeth disappeared. Their relatives believe they have been killed. On June 28, 1985, four community leaders in the eastern cape with a history of harassment by the security police were abducted and murdered. All four were former prisoners of conscience whose cases had been adopted by Amnesty International.

At the time of Victoria Mxenge's death, she was acting on behalf of the 16 UDF leaders due to stand trial for treason in the Pietermaritzburg Supreme Court. Her husband, Griffith Mxenge, was also the victim of an apparently politically motivated killing in late 1981.

No arrests have been made in connection with any of these killings. Amnesty International has called on the South African government to establish an independent inquiry into attacks on supporters of opposition organizations to investigate whether or not any of the attacks have been committed by agents of the government with or without the government's knowledge.

[Traduction]

mort de Neil Aggett n'avait pas résulté de mauvais traitements subis en détention.

En second lieu, nous avons donc mentionné le cas de Siphon Mutsi, âgé de 18 ans et organisateur du mouvement étudiant appelé *Congress of South African Students*. Il fut l'un des quelques 20 étudiants noirs arrêtés le 2 mai 1985 à la suite du boycott lancé dans une banlieue noire pour protester contre l'absence d'installations sportives dans une école. Trois jours plus tard, soit le 5 mai 1985, Siphon Mutsi est mort en détention policière. D'après un porte-parole de la police, il aurait souffert de convulsions et serait tombé au sol pendant qu'on le questionnait. Une autopsie a été effectuée le 9 mai, à la suite de laquelle on a conclu que le décès était attribuable à une hémorragie cérébrale et en outre, les médecins qui ont effectué cette autopsie ont également rapporté avoir observé des marques de fouet ainsi que des blessures à la tête, à la poitrine, au dos et aux épaules de Siphon Mutsi.

Outre ce qui est arrivé aux prisonniers politiques, plus de 300 suspects d'actes criminels sont morts alors qu'ils étaient entre les mains de la police entre le début de 1980 et la fin de 1982. On ignore combien de ces morts ont été la conséquence de tortures et de mauvais traitements, mais un certain nombre de cas ont entraîné des poursuites contre des policiers, dont on a allégué qu'ils étaient responsables de voies de fait et de meurtre sur la personne de suspects d'actes criminels, ce apparemment tandis qu'ils essayaient de les faire passer aux aveux.

Enlèvements et meurtres des opposants du gouvernement. Un soir d'août—et je m'excuse de ne pas avoir la date précise ici—Victoria Mxenge, avocate très connue pour son travail dans le domaine du droit de la personne, a été tuée par balle à l'extérieur de chez elle dans le township de Umlazi, près de Durban. On rapporte que ses quatre agresseurs portaient la cagoule. L'assassinat de Victoria Mxenge n'est qu'un incident parmi toute une série d'agressions assez systématiques sur la personne de critiques et d'opposants connus au régime d'Afrique du Sud. Au mois de mai, trois dirigeants de Port Elizabeth ont disparu. Leurs familles croient qu'ils ont été tués. Le 28 juin 1985, quatre dirigeants de l'Est du Cap ayant souvent fait l'objet de harcèlement de la part des forces de sécurité ont été enlevés et assassinés. Tous les quatre étaient d'anciens prisonniers d'opinions adoptées par Amnesty internationale.

Au moment de la mort de Victoria Mxenge, elle représentait les 16 dirigeants de l'UDF qui devaient subir un procès pour trahison devant la Cour suprême de Pietermaritzburg. Son mari, Griffith Mxenge a également été la victime d'un meurtre à motifs apparemment politiques à la fin de 1981.

Aucune arrestation n'a été effectuée en rapport avec un seul de ces assassinats. Amnesty internationale a demandé au gouvernement d'Afrique du Sud d'ouvrir une enquête indépendante sur les agressions commises contre ceux qui appuient les organisations d'opposition afin qu'on sache si aucune de ces agressions n'avait été commise par des agents du gouvernement, que ce soit à l'insu de ce dernier ou non.

[Text]

Time will not allow us to develop more extensively these major concerns of Amnesty International in South Africa or to discuss fully other problems that fall under our mandate. The extensive use of the death penalty with over 100 people hanged in South Africa every year, the use of banning orders to silence or exile government opponents, the multitude of race laws that become the basis of detention for reasons of colour alone, the provisions of emergency legislation that provide immunity from prosecution for police and security forces acting in "good faith", and the recent public safety and internal security laws that allow up to six months' detention without trial: all this is the background to the violations of human rights on a substantial scale that have characterized the situation in South Africa for many years.

Amnesty International has called on the South African government to take the following measures for the protection of human rights:

1. To release immediately all prisoners of conscience; that is, those imprisoned for their political or religious beliefs, colour, sex, ethnic origin, language or religion, who have neither used nor advocated violence. In South Africa, these include people sentenced to prison terms, detained without trial, imprisoned as conscientious objectors, banned or banished and imprisoned under policies of the Group Areas Act or similar legislation.
2. To abolish immediately all legislation that leads to imprisonment on the basis of race.
3. To release all political detainees without delay unless they are to be brought to trial fairly and promptly for criminal offences.
4. To guarantee that all trials of political prisoners are conducted according to internationally recognized standards of fair trial and to review the cases of previously sentenced political prisoners with a view to their release or retrial if their trials did not conform to these standards.
5. To curb police powers of arbitrary arrest and detention without trial and withdraw the provisions that allow people to be held for indefinite periods of incommunicado detention.
6. To act immediately to stop torture and ill treatment of detainees and other prisoners by withdrawing the immunity from prosecution given in advance to police and security forces and by implementing the measures contained in Amnesty International's 12-point program against torture, which is attached to the document you have.
7. To establish urgently an independent judicial commission of inquiry into torture and ill treatment and to investigate deaths in custody of political detainees.
8. To extend clemency in all cases to people under sentence of death and to abolish the death penalty.

[Translation]

Faute de temps, nous ne pourrions pas développer davantage ces préoccupations primordiales d'Amnesty internationale au sujet de ce qui se passe en Afrique du Sud, ni discuter pleinement d'autres problèmes découlant de notre vocation. Mentionnons cependant le recours très fréquent à la peine de mort car plus de 100 personnes sont pendues par année en Afrique du Sud, la proscription des opposants afin de les réduire au silence ou de les exiler, la multitude de lois raciales, qui justifient l'incarcération de quelqu'un du simple fait de sa couleur, les dispositions des lois d'urgence accordant l'immunité contre toute poursuite à la police et aux forces de sécurité qui agissent de «bonne foi» et les lois relatives à la sécurité publique et à la sécurité interne adoptées récemment et qui permettent jusqu'à six mois de détention sans procès, tout cela est la toile de fond de la multitude de manquements aux droits de la personne qui caractérisent la situation en Afrique du Sud depuis bon nombre d'années.

Amnesty internationale a demandé au gouvernement d'Afrique du Sud de prendre les mesures suivantes afin de protéger les droits de la personne:

1. Libérer immédiatement tous les prisonniers d'opinion, c'est-à-dire de ceux qui ont été emprisonnés en raison de leurs convictions politiques ou religieuses, de leur couleur, de leur sexe, de leur origine ethnique, de leur langue ou de leur religion, et qui n'ont ni fait preuve de violence, ni préconisé son usage. En Afrique du Sud, cela englobe des gens condamnés à des peines d'incarcération, détenus sans procès, emprisonnés pour objection de conscience, proscrits ou exilés et emprisonnés en vertu de la Loi appelée *Group Areas Act* ou d'autres lois semblables.
2. L'abrogation immédiate de toutes les lois autorisant l'emprisonnement en fonction de la race.
3. La libération de tous les prisonniers politiques dans les plus brefs délais, à moins qu'ils subissent très promptement un procès équitable pour des infractions.
4. S'engager à ce que tous les procès des prisonniers politiques se conforment aux normes reconnues sur le plan international en matière d'équité, et réexaminer les dossiers des prisonniers politiques déjà condamnés afin de les élargir ou de leur faire subir un nouveau procès si le premier n'était pas conforme à ces normes.
5. L'imposition de limites au pouvoir qu'a la police d'arrêter arbitrairement et de détenir les gens sans procès et la suppression des dispositions permettant la détention indéfinie dans une cellule d'isolement.
6. Mettre immédiatement fin à la torture et au mauvais traitement des prévenus et d'autres prisonniers en supprimant l'immunité entre la poursuite accordée d'avance à la police et aux forces de sécurité et en mettant en oeuvre les mesures contenues dans le programme en 12 points d'Amnesty International pour lutter contre la torture qui est annexé au document que vous avez en main.
7. L'établissement de toute urgence d'une commission d'enquête juridique et indépendante sur les cas de torture et de mauvais traitement ainsi que sur les décès des prisonniers politiques pendant leur détention.
8. Des mesures de clémence à l'intention de tous les condamnés à mort et l'abolition de la peine de mort.

[Texte]

9. To establish an independent judicial inquiry into allegations that recent attacks on and disappearances and killings of government critics have been carried out by agents of the government acting in an official capacity or on their own account.

10. To investigate thoroughly all cases of killings of civilians by police to establish whether they constituted extrajudicial executions; and, if so, to ensure they do not recur; and to bring those responsible to justice.

• 1050

In a letter sent to Amnesty International on April 21, 1986, Prime Minister Mulroney reiterated the Canadian government's position that:

If there are not fundamental changes in South Africa, we are prepared to invoke total sanctions against that country.

If there is no progress in the dismantling of apartheid, our relations with South Africa may have to be severed absolutely.

While welcoming this expression of serious concern, Amnesty International considers that progress in the dismantling of apartheid can best be measured by relating such changes directly to specific human rights.

The recent report of the Commonwealth Eminent Persons Group provides stark confirmation that the concerns we have outlined to you today are as prevalent and as deeply rooted as ever within the apartheid system.

We thank you for giving us this opportunity to elaborate on these concerns, and we ask your committee to use every means at its disposal to ensure that the world community is made aware that in South Africa Canada will be satisfied with nothing less than a complete end to these violations of universally recognized human rights.

Amnesty International believes that the Canadian government now has the responsibility and the opportunity to demonstrate the value it places on the protection of human rights in South Africa by taking the lead in demanding a specific and urgent timetable aimed at the total abolition of those crimes against humanity which continue to be committed in the name of apartheid. Thank you.

The Chairman: When you say South Africa, do you include Namibia?

Mr. R. Clark: Yes.

The Chairman: Or is it worse in Namibia?

Mr. R. Clark: In the sense that the same policies are very largely applied in Namibia, then the same would hold.

The Chairman: Ms Copps.

Ms Copps: Thank you, Mr. Chairman.

You mention in the brief that you tried to make contact with the South African government to get them to hold an independent investigation, or do something. What has been their response? And have you made specific contact with the

[Traduction]

9. L'ouverture d'une enquête juridique indépendante sur les allégations voulant que les agressions récentes commises contre des opposants du gouvernement ainsi que leur disparition et leur mort soient attribuables à des agents de gouvernement, qui agissaient soit de façon officielle, soit pour leur propre compte.

10. Faire une enquête approfondie sur les circonstances entourant la mort des civils tués par la force policière en vue d'établir s'il s'agit d'exécution extra judiciaire et, dans l'affirmative, y mettre un terme et punir les coupables.

Dans une lettre adressée à Amnesty internationale le 21 avril 1986, le Premier ministre M. Mulroney a réitéré la position officielle du gouvernement canadien:

A moins que l'Afrique du Sud ne prenne des mesures radicales, nous sommes prêts à lui imposer de sévères sanctions. Si le gouvernement d'Afrique du Sud ne fait rien pour supprimer l'apartheid, nous devons rompre toute relation diplomatique.

Amnesty International apprécie cette déclaration, mais considère que la meilleure façon de constater que l'apartheid disparaît effectivement peu à peu, est de voir les nouveaux droits qui sont accordés.

Le rapport récent publié par le «*Commonwealth Eminent Persons Group*» montre bien que les préoccupations soulignées aujourd'hui restent d'actualité et que l'apartheid aujourd'hui reste réalité.

Nous vous remercions de nous avoir donné l'occasion de développer notre pensée et nous demandons aux membres de votre comité de faire tout ce qui est en leur pouvoir pour que la communauté mondiale sache bien que ce que le Canada veut, c'est que l'on mette terme à ces violations des droits universels de la personne en Afrique du Sud.

Amnesty internationale estime que c'est désormais au gouvernement canadien de prendre les rennes et prouver à quel point nous tenons à ce que les droits de la personne soient protégés en Afrique du Sud; le moment est venu de leur donner un ultimatum afin que l'on cesse une fois pour toute de commettre ces crimes contre l'humanité au nom de l'apartheid. Je vous remercie.

Le président: Quand vous parlez de l'Afrique du Sud, vous incluez la Namibie?

M. R. Clark: Oui.

Le président: Ou la situation est-elle pire en Namibie?

M. R. Clark: Dans la mesure où la Namibie applique grosso modo les mêmes politiques, la situation est la même.

Le président: Madame Copps.

Mme Copps: Merci, monsieur le président.

Dans votre mémoire, vous dites avoir tenté de prendre contact avec le gouvernement de l'Afrique du Sud afin de les inciter à entreprendre une enquête indépendante, ou d'autres mesures. Quelle a été leur réaction? Avez-vous pris contact

[Text]

South African Embassy here in Canada? What specific steps have you taken here to try to get that message across?

Mr. R. Clark: As you may be aware, for the last four months we have been involved in an international campaign designed to bring these very issues to the attention of not only the Canadian public, but the public around the world, and also within South Africa itself. A great deal of work has been done, both in the form of letter-writing and oral statements, and so forth. Most of these have also been sent to the South African government. Copies of letters are also sent, of course, to the South African Embassy. To my knowledge there has not been any response in any formal sense from the South African government or from the South African ambassador in Canada.

There have been individual responses from various government officials in South Africa, some of which are sympathetic to the position that Amnesty has expressed, others which reject the sort of concerns we have outlined to you today. Generally you can imagine which side those letters come from.

Ms Copp: In terms of the police process in South Africa as compared with the court process, yesterday we heard that some of those are in the process of being changed by various acts—certain judicial safeguards against abuses: detention that was deemed to be illegal by the courts. Is that eroding, or is it in fact there still? You make mention of not only police involvement, but also court involvement. Is there a distinct difference between the system of justice as it is meted out by the courts in South Africa and the seeming disregard for principles of justice by the police, or are the courts implicated, or is the government just changing the laws, or . . . ?

Mr. R. Clark: I think there is a bit of all of that. Certainly for quite a number years the impression that seems to be correct is that the justice system has had a certain amount of independence; in fact, has made a number of rulings, which, as you mentioned in the case of the banning orders, seem to suggest there is a certain amount of independence. But at the same time there are decisions which go in the opposite direction as well. In the case of the allegations of torture, for example, there seems to be no indication there that the legal system was in fact examining the case openly and unfairly.

• 1055

So there are certainly very major and profound concerns, but there is no single pattern. It is not possible, I think, to generalize and say it is totally fair or totally unfair. There are certainly examples of fairness and there are certainly examples of fair judgments, but there are also very many examples that are quite the opposite.

Ms Copp: Is there a pattern, when the courts in the past have protected human rights, whereby the government would then introduce other pieces of legislation to mute the power of the courts, or is it just a case of one judge versus another judge in terms of—

Mr. R. Clark: No, I think you are right. I think the government is very adept at introducing new forms of legislation that

[Translation]

avec l'ambassade sud-africaine au Canada? Quelles mesures avez-vous prises pour leur faire connaître votre pensée?

M. R. Clark: Vous n'ignorez pas que nous avons lancé depuis quatre mois une campagne internationale, dont le but est d'attirer l'attention sur ces problèmes et, non seulement au Canada, mais dans le reste du monde, et également en Afrique du Sud. Nous avons écrit un grand nombre de lettres et nous avons fait un grand nombre de déclarations. La plupart ont été transmises au gouvernement d'Afrique du Sud. L'ambassade d'Afrique du Sud a bien entendu reçu copies de ces lettres également. Autant que je sache, ni le gouvernement d'Afrique du Sud, ni l'ambassadeur d'Afrique du Sud au Canada n'ont donné de réponse officielle.

Divers fonctionnaires gouvernementaux d'Afrique du Sud ont répondu individuellement; certains manifestaient de la sympathie pour l'attitude adoptée par Amnesty, d'autres rejetaient carrément les arguments invoqués aujourd'hui. Vous vous imaginez fort bien qui a répondu quoi.

Mme Copp: Quant aux agissements de la force policière en Afrique du Sud et aux recours éventuels aux tribunaux, on nous a dit hier que diverses lois étaient en train d'être amendées afin d'inclure certaines garanties judiciaires contre les abus: par exemple la détention jugée illégale par les tribunaux. Y a-t-il eu en fait des changements? Vous avez parlé de la police, mais vous avez aussi parlé des tribunaux. Existe-t-il vraiment une différence entre le système juridique appliqué par les tribunaux d'Afrique du Sud et l'indifférence apparemment affichée par la force policière vis-à-vis des principes de justice, ou les tribunaux sont-ils impliqués? Le gouvernement se contente-t-il de changer les lois ou bien . . .

M. R. Clark: Je pense qu'il y a un peu de tout cela. En fait, depuis un certain nombre d'années, nous avons nettement l'impression que le système judiciaire jouit d'une certaine indépendance; en fait, certains arrêts ont été rendus—et vous avez mentionné en particulier les condamnations à l'exil—qui manifestent une certaine indépendance. Par contre, d'autres arrêts nous porteraient à la conclusion inverse. Aux allégations de torture, en particulier, rien n'indique que les tribunaux fassent ouvertement enquête sur ces plaintes de façon impartiale.

Même si nous avons de bonnes raisons de nous inquiéter, il n'existe pas de réactions systématiques qui nous permettent de généraliser et de conclure que le système est vraiment impartial ou qu'il ne l'est pas du tout. Nous avons certainement des exemples des jugements impartiaux, mais nous en avons d'autres qui sont d'un parti pris évident.

Mme Copp: Mais lorsque des tribunaux protégeaient les droits de la personne, est-il arrivé que le gouvernement présente systématiquement d'autres lois afin de diminuer le pouvoir des juges, ou bien s'agit-il simplement d'une attitude différente manifestée par un juge par rapport à un autre lorsqu'il s'agit de . . .

M. R. Clark: Non, vous avez raison, je pense. À mon avis, le gouvernement a l'art de présenter de nouvelles mesures

[Texte]

in fact simply confirm what they have been doing and perhaps take things a little bit further.

The recent provisions that will, for example, allow 180 days of detention without trial are worse than the measures presently in force under the Emergency Measures Act. So in effect what has happened is that the government has put in place two pieces of legislation that will allow it to do in a much more comfortable way for themselves precisely what they have been doing or attempting to do since June 12 under the Emergency Measures Act.

Ms Copps: Now, as Amnesty International, has your focus vis-à-vis the situation in South Africa been primarily directed toward the conditions in custody, or are you also looking, for example, at the number of people who have simply disappeared or others? You make some mention of links of killings that may be related to official sources. I know you have a lot of irons in the fire, but I wonder if . . .

Mr. R. Clark: Certainly all of those, and the focus in the last three or four weeks has been particularly on what can be termed as disappearances, because the detentions in large numbers, without knowledge really of who has been detained, can amount to disappearance. It is certainly not sure that the 2,000-odd people who are quoted in the press as having been detained are all presently in custody, and curiously enough very few seem to have been released.

Ms Copps: So you do not know where they are.

Mr. R. Clark: Nobody really knows where they are.

Ms Copps: In the case of Siphon Mutshi, there was an autopsy and there were certainly questions surrounding the cause of death. Was that it? What happened after that? Was there a judicial inquiry? Did you call for a judicial inquiry? Did you launch a formal complaint with the South African government?

Mr. R. Clark: Yes, all of that, but to my knowledge, there has been no final resolution of that. I do not know if the inquiry has taken place. I do not have that information. But certainly representations were made very clearly, and the request has been officially made by Amnesty and by many other groups as well within South Africa.

Ms Copps: So you do not know whether they have—

Mr. R. Clark: I do not know what the final outcome of that was.

Ms Copps: So in terms of the push that you have put on the South African government on a number of areas, you have had no official response.

Mr. R. Clark: That is right.

Ms Copps: Do they just send you a nice letter, or do they not send you a letter?

Mr. R. Clark: Not even a letter at all, no.

[Traduction]

législatives qui ne font que confirmer leur attitude et qui vont même parfois un peu plus loin.

Par exemple, certaines mesures ont été adoptées récemment qui autorisent 180 jours de détention préventive, ce qui est beaucoup plus grave que ce qui existait au moment de l'adoption de lois sur les mesures d'urgence. Ainsi, le gouvernement a adopté deux projets de loi qui leur permet de justifier ce qu'ils font ou qu'ils essaient de faire depuis le 12 juin en vertu de la Loi sur les mesures d'urgence.

Mme Copps: Est-ce qu'en Afrique du Sud, votre point fatal a été le même que celui d'*Amnesty International*, soit essentiellement les conditions d'emprisonnement des détenus, ou vous intéressez-vous également au nombre de personnes qui ont tout simplement disparu? Vous avez fait allusion au fait que certains assassinats pourraient être imputables à des sources officielles. Je sais que nous nous intéressons à ces questions sous bien des aspects, mais je me demande si . . .

M. R. Clark: Tout cela nous intéresse, bien entendu, et depuis les trois ou quatre dernières semaines, nous nous intéressons particulièrement à ce que vous considérez comme des disparitions: lorsqu'un grand nombre de personnes se trouvent incarcérées, et qu'on ne sait pas au juste de qui il s'agit, on peut effectivement parler de personnes disparues. On a parlé dans la presse de 2,000 personnes environ qui auraient été incarcérées; un très petit nombre a été remis en liberté et on est en droit de se demander si les autres sont effectivement en prison.

Mme Copps: Vous n'avez donc pas la moindre idée où ils sont?

M. R. Clark: En fait, tout le monde l'ignore.

Mme Copps: Dans le cas de Siphon Mutshi, on a fait une autopsie et on s'est demandé de quoi il était mort. Le savez-vous? Qu'est-il advenu par la suite? Y a-t-il eu une enquête judiciaire? Avez-vous réclamé une telle enquête? Avez-vous officiellement porté plainte auprès du gouvernement d'Afrique du Sud?

M. R. Clark: Oui, nous avons fait tout cela, mais le problème n'est pas résolu, à ma connaissance. J'ignore si l'enquête a effectivement eu lieu. On ne me l'a pas dit. Nous avons certainement présenté des instances, et *Amnesty* a fait une demande officielle en Afrique du Sud, ainsi qu'un grand nombre d'autres groupes.

Mme Copps: Vous ne savez donc toujours pas si . . .

M. R. Clark: J'ignore ce que cela a donné en fin de compte.

Mme Copps: Vous avez présenter plusieurs instances au gouvernement d'Afrique du Sud mais vous n'avez eu aucune réaction officielle?

M. R. Clark: C'est exact.

Mme Copps: Est-ce qu'ils se donnent au moins la peine de vous adresser un accusé de réception?

M. R. Clark: Même pas.

[Text]

Ms Copps: Do you not get frustrated?

Mr. R. Clark: Very frustrated, yes. Part of the condition of Amnesty's life is frustration, I think, but certainly in this case I suppose we really did not expect a formal response. But it may be possible that a meeting with the South African ambassador will be arranged. We requested a meeting with Mr. Babb several months ago to discuss these very issues. I believe the request was made in March or April, and again, no response has been made to us.

Ms Copps: Maybe we can ask him that when he comes.

Mr. R. Clark: I would be very happy if you would do that.

Ms Copps: Okay. Thank you.

The Chairman: Thank you, Ms Copps. Before I recognize Dr. McCurdy, given that you have to deal with governments by and large, would it be your position that Canada should not break off diplomatic relations with South Africa?

• 1100

Mr. R. Clark: We could not take a position on that, I suppose, except that the point you make, that a channel of communication is left open, I suppose is a good one. We would not be able to make a statement on that directly; but certainly any response from the government along the line that was discussed just now I suppose could be helpful.

Mr. Goodfellow: Could I make a point here too, that, yes, our position on diplomatic relations . . . we would not endorse a punitive approach. We would rather recommend that those diplomatic relations be used by the Canadian government to bring a strong focus to bear on human rights themselves. We would very much encourage that.

Mr. McCurdy: I certainly would like to thank you for your attendance and your participation in these hearings. Amnesty has been really quite active on the issue of human rights in South Africa, which is an issue I will get to in a moment.

I find it rather curious, however, that we began this presentation with a statement that Amnesty's thrust is essentially non-ideological. It seems to me you find yourself in an anomalous position when you say that but at the same time attack the very warp and woof of apartheid, which is by definition exclusion of an entire population from ordinary human rights and which dictates the human rights abuses that you challenge. Is that not part and parcel of an ideology?

Mr. R. Clark: Yes; and I think in that sense your question indicates the extraordinary situation we are dealing with. I would say there is no other case where Amnesty has been involved with something that in fact, as you say, is the very basis of government within the country.

I should add as well, I suppose, that we are not attacking apartheid as such, but rather the abuses which occur as a result of it. But this is obviously just playing with words to a degree, I suppose you could say, inasmuch as apartheid itself automatically brings about the very conditions we are concerned with. But it is a very unique situation. There is certainly no other country anywhere in the world where Amnesty is so

[Translation]

Mme Copps: Cela ne vous fâche pas?

M. R. Clark: Si, énormément. À *Amnesty*, c'est une réalité quotidienne, mais dans ce cas-ci, je ne pense pas qu'on comptait vraiment sur une réponse officielle. Il est toutefois possible qu'on puisse avoir une rencontre avec l'ambassadeur d'Afrique du Sud. Nous avons présenté la demande à M. Babb il y a déjà plusieurs mois en vue de discuter de ces questions là. Je pense que la demande lui a été adressée en mars ou en avril dernier, mais nous n'avons toujours pas de réponse.

Mme Copps: Nous pourrions peut-être lui poser la question lorsqu'il sera là.

M. R. Clark: Je vous en serais très reconnaissant.

Mme Copps: Bon. Je vous remercie.

Le président: Merci, madame Copps. Avant de donner la parole à M. McCurdy, vu qu'il s'agit de relations entre gouvernements, dites-moi si à votre avis le Canada devrait supprimer toute relation diplomatique avec l'Afrique du Sud?

M. R. Clark: Je ne saurais vous le dire. Par contre, je pense, comme vous le dites, qu'il est bon de maintenir des contacts. Je n'aimerais pas à donner notre position sur le point que vous avez mentionné, mais si notre gouvernement réagissait comme on l'a suggéré, ce serait peut-être utile.

M. Goodfellow: Côté relations diplomatiques, je dois vous dire que nous ne sommes pas en faveur de sanctions. Nous recommandons plutôt au gouvernement canadien de profiter des relations diplomatiques qui existent entre nos deux pays pour souligner l'importance des droits de la personne. Nous encourageons le gouvernement à le faire.

M. McCurdy: J'aimerais vous remercier d'avoir comparu devant nous et d'avoir participé à ces audiences. Votre groupe s'intéresse fort à la question des droits de la personne en Afrique du Sud, et je viendrai à cette question dans un instant.

Par contre, j'ai été frappé qu'au début de sa déclaration, *Amnesty* précise que sa démarche est essentiellement de nature autre qu'idéologique. À mon avis, ce n'est pas tout à fait logique car vous vous attaquez au principe même de l'apartheid, principe en vertu duquel une population toute entière se voit refuser des droits élémentaires, partant, qui encourage des abus dans ce sens. Etre contre l'apartheid, n'est-ce pas une forme d'idéologie?

M. R. Clark: En effet. En ce sens, je pense que votre question met le doigt sur la situation inusitée à laquelle nous faisons face. *Amnesty* ne s'est jamais trouvée devant ce genre de situation puisque, comme vous le dites, tout le gouvernement de ce pays repose sur ce principe.

J'ajouterai en outre que ce n'est pas l'apartheid en tant que tel que nous attaquons, mais bien plutôt les abus auxquels il donne lieu. Je coupe peut-être les cheveux en quatre, étant donné que l'apartheid crée précisément les conditions auxquelles nous nous opposons. Mais il s'agit d'une situation vraiment unique. Parmi tous les pays auxquels s'intéresse *Amnesty*,

[Texte]

concerned about something which is so solidly entrenched in the system itself.

Mr. McCurdy: This raises another fairly obvious question, that there are those who would suggest there are human rights abuses all over the world—in the Soviet Union, Chile, allegedly other African nations, and so on. Yet you have published as a part of a special campaign documentation of human rights abuses, launched a campaign on the passbook. Can you give us an indication in that context of why you have placed such focus on South Africa at seemingly the expense of dealing effectively with human rights abuses elsewhere?

Mr. R. Clark: Yes, I think “seemingly” is the right word. I think that is an impression that is obtained partly because of the focus the international press and attention are placing on South Africa and events in South Africa at the present time. There are many, many other things that are going on at the same time. Major reports, just as an example, on torture in Uganda, on the situation in Zimbabwe, have been issued within the last 12 months. Major campaigns are going to start on Indonesia and other countries in the fall. So in Amnesty’s overall context, it is a major campaign, certainly, and the appropriateness of that campaign at the present time is self-evident, but it is certainly not taking priority over other things, and there are major sections of Amnesty’s work which are being focused on areas which are completely outside the African continent. I think from the inside—

Mr. McCurdy: You say the press has focused on it; but one does have the impression that Amnesty International has gone quite out of its way to place a special focus on South Africa.

• 1105

Mr. R. Clark: I would say that it is certainly a major campaign. We had intended that the campaign should perhaps end after four months, but the situation has deteriorated and the scale of human rights violations has increased so much that it would not make sense for us to just cut off the campaign at this stage.

The emergency measures—for example, from June 12 onwards—have created a situation which not only confirms what we were saying but makes it even more urgent that we make the sort of statement we are making today. I think it would be a very false interpretation that we would give, or false impression that we would give, if we were to cease the campaign now as though we were saying all that is now finished and over with.

Mr. McCurdy: Just for my edification, would you provide a comparison of human rights abuses in South Africa versus the Soviet Union?

Mr. R. Clark: No.

Mr. Goodfellow: No. We do not compare human rights abuses in one country with another. We do not make those kinds of evaluative judgments. Our focus is purely on the human rights themselves.

[Traduction]

l’Afrique du Sud est le seul à enraciner si fortement ce principe.

M. McCurdy: Dans ce cas, il y en a qui vous diront tout de suite qu’il y a d’autres pays au monde qui ne respectent pas les droits de la personne—l’Union Soviétique, le Chili, d’autres nations africaines apparemment, entre autres. Et pourtant vous avez fait une campagne spéciale contre les abus commis dans ce pays; vous avez fait campagne contre l’imposition des laissez-passer. Vous vous attaquez aux violations des droits de la personne, mais pourquoi mettre un tel accent sur l’Afrique du Sud, au risque de négliger les abus commis ailleurs?

M. R. Clark: Vous avez bien dit «au risque de». Je pense que si vous avez cette impression, c’est dû en partie à l’attention accordée actuellement par la presse sur les événements qui se déroulent en Afrique du Sud. Nos activités dans ce pays sont loin d’être les seules. Au cours des douze derniers mois, par exemple, nous avons publié d’importants rapport sur les tortures commises en Ouganda et sur la situation au Zimbabwe. En automne, nous entendons lancer des campagnes en Indonésie et dans d’autres pays. Dans le cadre des activités d’*Amnesty*, il s’agit d’une campagne importante, certes, et les raisons en sont tout à fait évidentes; il ne s’agit toutefois pas d’une campagne prioritaire et nous poursuivons nos activités ailleurs que sur le continent africain. Sur le plan interne, je pense que...

M. McCurdy: Vous avez parlé de l’importance accordée par la presse à la situation; on a tout de même l’impression qu’*Amnesty International* a fait de son mieux pour attirer l’attention sur la situation en Afrique du Sud.

M. R. Clark: Je suis prêt à admettre qu’il s’agit d’une campagne importante. Nous envisagions peut-être d’y mettre fin au bout de quatre mois, mais la situation s’est détériorée et les violations des droits de la personne ont pris une ampleur telle qu’il serait aberrant de mettre un terme à cette campagne.

Depuis le 12 juin en particulier, les mesures d’urgence ont non seulement confirmé nos inquiétudes, mais rendu encore plus impérieuse la nécessité de nous prononcer comme nous le faisons aujourd’hui. Si nous mettions fin à notre campagne, on risquerait d’en conclure que tout va pour le mieux désormais.

M. McCurdy: Pour ma propre gouverne, quelle différence voyez-vous entre les abus commis contre la personne en Afrique du Sud et en Union Soviétique?

M. R. Clark: Je ne peux pas vous le dire.

M. Goodfellow: En effet, nous ne faisons pas de comparaison entre les divers pays. Nous ne passons pas de jugements de valeur. Ce qui nous intéresse, ce sont les droits de la personne essentiellement.

[Text]

Mr. R. Clark: The annual report, which documents the sorts of concerns we have around the world, does not provide that sort of comparison. It simply indicates the sort of scale within each country we are concerned with, but no comparison can really be made. It would be impossible to measure. Things are bad, inappropriate, wrong, at whatever level they occur. Human rights abuses, whether they involve one person or whether they involve 1,000 people, are still unacceptable. So any comparison would be inappropriate.

Mr. McCurdy: What is your reaction to the legislation supposedly abolishing the passbook?

Mr. R. Clark: First of all, we will need to wait and see what sort of legislation is put in its place. There was to be new legislation announced during the present month indicating what sort of identity document would be required of all South African citizens. It seemed from initial statements coming out of South Africa that the document would be or could be used to detain people in the same sort of way as the old passbook system was being used.

Mr. McCurdy: Is there any substantial difference between what seems to be implied by the new legislation and what has been in force in Namibia previously?

Mr. R. Clark: I do not think so. No, I think that what it amounts to is selective application of a law. The law may appear very fine but if it is applied in a selective manner by the police, if, for example, only black people are picked up for checking the identity document, then nothing has really changed. That seems to be one of the patterns in South African legislation in areas which concern human rights specifically, that what appears to be a reform may in fact be a step backwards or a disguising of something else.

I think the sort of thing that we may see over the coming months and years will be measures which may appear palatable to the outside world but which in fact do absolutely nothing to change the root causes of apartheid. So you may change legislation which allows black and white people to drink in the same hotel but you leave in place the Group Areas Act which means you can move thousands of people to a different location, and if those people do not abide by that legislation, then they end up in detention as well. The scale of the abuse then becomes significant as well.

Mr. McCurdy: I am not asking you to make a comparison here of the sort you would otherwise resist, but what you seem to be doing is confirming that the implementation in Namibia of a general identification document has led to essentially the same set of circumstances that has existed in South Africa itself. So I guess the question is: Has there been any significant difference in the extent of pass-law abuses, the use of imprisonment, the use of the parole system and other things documented in your report in Namibia versus South Africa?

Mr. R. Clark: Fundamentally, I do not believe so. The situation is somewhat different. The percentage of the black population, for example, and the use of black security forces and so forth in Namibia lends itself to a rather different sort of interpretation of the facts. Figures have been produced which

[Translation]

M. R. Clark: On ne trouve pas ce genre de comparaison dans le rapport annuel qui donne un aperçu mondial de nos problèmes. Le rapport vous donne une idée de la gravité de la situation dans chaque pays qui nous intéresse, mais nous ne faisons pas de comparaison. C'est impossible à mesurer. On peut simplement dire qu'il y a des choses qui se font qui sont inappropriées, qui sont mauvaises. Quand on parle d'abus contre les droits de la personne, qu'il y ait une victime ou qu'il y en ait 1,000, les abus sont intolérables. Il est donc inapproprié de faire des comparaisons.

M. McCurdy: Que pensez-vous de la loi qui est sensée mettre fin à ces laissez-passer?

M. R. Clark: En premier lieu, je vous dirais qu'il faut attendre pour voir le genre de mesures législatives qui seront adoptées. Une nouvelle loi est sensée être promulguée ce mois-ci qui préciserait le genre de papier d'identité que doit avoir tout citoyen d'Afrique du Sud. D'après les premières déclarations faites en Afrique du Sud, cela ne changerait rien à l'ancien système de laissez-passer.

M. McCurdy: Pensez-vous que la nouvelle loi modifiera la situation qui existe à l'heure actuelle en Namibie?

M. R. Clark: Je ne pense pas. À mon avis, je pense qu'il s'agit simplement d'une imputation sélective de la loi. Même si en apparence il s'agit d'une bonne loi, le fait que la police peut l'appliquer d'une manière sélective, en effectuant par exemple des vérifications d'identité auprès des Noirs seulement, cela montre que la situation est la même. En Afrique du Sud, apparemment plus ça change et plus c'est pareil: les réformes apparentes ne sont en fait que des démarches régressives.

Je pense que d'ici les prochains mois et les prochaines années, les mesures législatives qui seront adoptées ne feront que dorénavant la pilule pour le reste du monde mais ne changera rien la base même de l'apartheid. Vous pouvez adopter des nouvelles lois qui autorisent les Noirs à coucher dans les mêmes hôtels que les Blancs mais vous laissez en vigueur la Group Areas Act, en vertu de laquelle vous avez le droit de déplacer des milliers de gens et de les incarcérer, s'ils refusent d'optempérer. Ce genre d'abus peut être grave également.

M. McCurdy: Vous n'aimez pas les comparaisons. Je ne vous demanderai donc pas d'en faire, mais vous semblez laisser entendre qu'en adoptant l'utilisation d'une pièce d'identité générale, la Namibie crée la situation même qui existe en Afrique du Sud. Et je dois donc demander en vous basant sur votre rapport sur la Namibie, s'il y a plus d'abus dans ce pays qu'en Afrique du Sud relativement aux laissez-passer, aux mesures de détention, aux libérations conditionnelles, etc?

M. R. Clark: Non, pas vraiment. La situation est un peu différente. D'une part, le pourcentage de Noirs n'est pas le même et le recours que la Namibie fait aux forces de l'ordre noires, entre autres, nous porte à interpréter la situation différemment. Certains chiffres nous portent à conclure que les

[Texte]

suggest that the laws in Namibia have been applied selectively in a way that we are afraid of. Whether that would occur under the new circumstances in South Africa itself is hard to say, but the announcement yesterday that identity documents are going to be required of school children universally is a very disquieting one and suggests again that the legislation has outstripped the situation, and the government, the school system, and the authorities will now be able to wield a very heavy hand, and will in fact be allowed to expell or exclude students at will.

• 1110

Mr. McCurdy: In your report you documented the rather extensive use of parolees in agricultural labour. There has been a fair amount of talk about the possible imposition of an agricultural embargo. Would you give us some notion—perhaps for some give some definition of what this involves—of the extent of it and any evidence you might have whether or not the parolee system is still being used as a source of cheap labour in agricultural areas?

Mr. R. Clark: I cannot give recent figures on how widespread that use is. I do not know whether as a result of the abolition of the pass laws that in itself has changed, although it was not only pass law prisoners who were being involved in that particular parole system. The evidence that Amnesty used for that report was based principally on 1984 and 1985. There has been no indication from the authorities in South Africa that any attempt has been made to change that system, so one must assume that the level of use continues. The figure certainly runs into the thousands, if not the tens of thousands, and possibly hundreds of thousands. I would say in the tens of thousands, some of them very—

Mr. McCurdy: There are tens of thousands of people who are arrested for various things, including pass law violations, who rather than being incarcerated are released to the use of farmers.

Mr. R. Clark: That is right. Essentially they are being released into the form of farm custody for a minimal wage. In effect, it is a nominal figure which has little meaning whatsoever. It is reported and seems well documented that the conditions of farm parole detention, if you wish, are, if anything, worse than the prisons themselves. It is not an improvement. It could never be quoted as being an indication that the South African government in any way was providing conditions which were somehow preferable to prison. It is quite the reverse, because the possibilities for abuse by the farm owners themselves are completely open. There seems to be very little control over those conditions. They may be very short term. Some of them may only amount to a few days; some of them are even day labour, that people will be picked up, taken out, work, and then be brought back to the prison in the evening. But the longer term prisoners—three-month, six-month prisoners—are very often sent there to the end of their prison term, and in some cases even beyond that it seems.

Mr. McCurdy: You are talking tens of thousands of such prisoners—

[Traduction]

lois de la Namibie ont été appliquées de façon sélective, comme nous le craignons. Il est difficile de prédire si ce sera le cas en Afrique du Sud, avec les changements apportés, mais nous sommes troublés de la déclaration qui a été faite hier, selon laquelle les écoliers devront tous avoir sur eux une pièce d'identité; on est en droit d'imaginer que désormais les autorités gouvernementales et scolaires n'auront plus besoin de se gêner pour expulser des étudiants à titre temporaire ou définitif.

M. McCurdy: Dans votre document, vous fournissez beaucoup de statistiques sur le nombre de libérés conditionnels qui font partie de la main-d'oeuvre agricole. Nous avons assez longuement discuté de la possibilité d'un embargo agricole. Pourriez-vous nous donner quelques détails sur la situation et nous préciser l'ampleur du problème et confirmer dans quelle mesure ces libérés conditionnels sont utilisés comme une source de main-d'oeuvre agricole bon marché?

M. R. Clark: Je n'ai pas de chiffres récents. Je ne sais pas si l'abolition de la Loi sur les laissez-passer a changé la situation, en dépit du fait que cette loi régissait les libérés conditionnels en question. Amnesty s'est basée pour son rapport sur des données qui remontent à 1984 et 1985. Rien n'indique que le gouvernement d'Afrique du Sud ait tenté de modifier le système; on doit donc supposer que la situation reste la même. Le nombre de manoeuvres agricoles se chiffrait à plusieurs milliers, voire même des dizaines de milliers et peut-être même des centaines de milliers. Des dizaines de milliers, certainement, et...

M. McCurdy: Il y a donc des dizaines de milliers de personnes qui sont arrêtées pour une chose ou pour une autre, par exemple pour avoir contrevenu à la Loi sur les laissez-passer, qu'on force à travailler pour des agriculteurs au lieu de les mettre en prison?

M. R. Clark: C'est juste. Il s'agit d'une sorte de libération conditionnelle et ils travaillent au salaire minimum. Il s'agit en fait d'un salaire de misère. En fait, selon les données recueillies, les conditions dans lesquelles ils vivent sont encore pires que celles des détenus dans les prisons. C'est loin d'être une amélioration. On est certainement incapables de prouver que le gouvernement d'Afrique du Sud les traite mieux que s'ils étaient en prison. Bien au contraire, car ils sont en fait à la merci des cultivateurs eux-mêmes. On semble très peu surveiller la situation. Il y en a qui sont là pour très peu de temps, certains, pour quelques jours seulement; certains ne travaillent même qu'une seule journée; on les désigne le matin, on les emmène sur place, ils travaillent et on les ramène le soir en prison. Mais ceux qui sont condamnés à des peines d'emprisonnement plus longues, à des peines de trois mois ou de six mois, ils purgent très souvent toutes leur peine comme manoeuvres, et parfois même plus longtemps, apparemment.

M. McCurdy: Vous disiez qu'il y avait des dizaines de milliers de détenus...

[Text]

Mr. R. Clark: Within one year, yes—

Mr. McCurdy: —engaged in the production of Granny Smith apples and peaches and oranges, and so on, which are being considered for the possible implementation of an embargo.

Mr. R. Clark: Yes. I do not know what sort of work they are doing. I do not know which farms they are working on. I do not know whether they are producing Granny Smith apples or wine. In a sense—

Mr. McCurdy: Well, in any case, if tens of thousands of these people are out there, this certainly would depress the wages of those who work on the farms.

Mr. R. Clark: Well, it creates a false and cheap labour force, I suppose.

Mr. McCurdy: Yes. In effect, the prison system produces a system of slave labour.

Mr. R. Clark: Oh, yes. Yes, there is no other word for it.

Mr. McCurdy: With respect to the judiciary, there are a number of aspects of the judiciary that are involved in this whole interplay within South Africa.

• 1115

One thing you emphasize which I think we should perhaps call attention to here is the huge numbers of people, whether for past law violations or anything else, who are subject to a judiciary system where only two languages are used, Afrikaans and English, and for which there are no facilities for the translation into native tongues of the proceedings of the court system. Can you give us a notion of how extensive that situation is?

Mr. R. Clark: No, I cannot comment directly on that. I assume it is fairly widespread, but I have no information directly on that question, I am afraid.

Mr. Daubney: Mr. Chairman, I would like to thank the witnesses for their testimony and particularly their thoughtful recommendations. I am sure most of us would readily accept those recommendations. But implicit in a number of them—and this follows up from the last question—is that there still is an independent judiciary, and I would like to ask a few questions arising out that.

First of all, can you see a difference depending on the level of the courts; for instance, the decisions that are made by the magistrates at the lower level tending to be more supportive of the regime and perhaps harsher in their sentencing, and those at the higher level? I assume it was a high court judge, for instance, who ruled in this case in Natal a few months ago. Can you see that kind of distinction in the decisions?

Mr. R. Clark: Not to the point of being able to make a generalization, I do not think so. I find that very difficult to make absolutely. I suppose it would appear to be a pattern generally that the lower the level, the more open the system is

[Translation]

M. R. Clark: Par année, effectivement..

M. McCurdy: ... qui travaillent à la production des pommes Granny Smith, de pêches et d'oranges, de denrées qui pourraient faire l'objet d'un embargo?

M. R. Clark: Effectivement. Je ne sais pas le genre de travail qu'ils font et j'ignore dans quelles propriétés agricoles ils travaillent. Je ne sais pas s'ils produisent des Granny Smith ou s'ils font du vin. En un sens...

M. McCurdy: Quoi qu'il en soit, ces dizaines de milliers de personnes font certainement tomber le salaire des manoeuvres agricoles?

M. R. Clark: En effet, je suppose qu'il s'agit d'une nouvelle main-d'oeuvre artificielle et bon marché.

M. McCurdy: Oui. En somme, en les condamnant à la prison, on en fait des esclaves.

M. R. Clark: Oh, certainement. Il n'y a pas d'autre mot.

M. McCurdy: Quand on parle de tout ce qui se passe en Afrique du Sud, le judiciaire a certainement un rôle à jouer.

Une chose que vous soulignez et qui mérite d'être signalée ici, c'est les cas très nombreux de personnes soumises à une organisation judiciaire qui n'utilise que deux langues, l'afrikaans et l'anglais, et qui ne prévoit pas de traduction simultanée des langues indigènes dans les procès. Pouvez-vous nous donner une idée de l'ampleur du problème?

M. R. Clark: Non, je ne peux pas ajouter des précisions. Je suppose que c'est un abus relativement fréquent mais je n'ai pas de renseignements là-dessus, malheureusement.

M. Daubney: Monsieur le président, j'aimerais remercier les témoins de leur contribution, surtout leurs recommandations bien réfléchies. Je suis sûr que la plupart d'entre nous accepteraient facilement ces recommandations. Mais elles donnent à penser qu'il existe encore une magistrature indépendante et j'aimerais poser quelques questions à ce sujet.

Tout d'abord, constatez-vous une différence selon qu'il s'agit d'une juridiction inférieure ou supérieure; par exemple, les jugements des magistrats des tribunaux de première instance ont-ils tendance à appuyer davantage le régime en imposant peut-être des peines plus sévères que les décisions rendues à un niveau supérieur? Je suppose que c'est un juge de la Cour supérieure qui a rendu un jugement dans cette affaire au Natal il y a quelques mois. Avez-vous remarqué des différences semblables dans les décisions?

M. R. Clark: Pas au point de pouvoir faire des généralisations. Il me serait très difficile de me prononcer à ce sujet. Je suppose que de façon générale le système se prête davantage aux abus au niveau inférieur; mais il est peut-être injuste de généraliser.

[Texte]

to abuse; but I think that might be a very unfair sort of generalization to make.

Mr. Daubney: The second question is: In the case of prisoners sentenced for criminal or political reasons dying in custody, is there an automatic inquest into the death? Do you know?

Mr. R. Clark: I believe so, yes. I believe there is, but—

Mr. Daubney: You referred in your testimony to an inquest . . . a magistrate, I believe, in one of these incidents.

Mr. R. Clark: That is right.

Mr. Daubney: Is there an appeal, do you know, from his decision?

Mr. R. Clark: I do not think so. I do not recall, thinking back to the Biko case, for example . . . I know there have been subsequent inquiries by other groups—by medical groups, for example, which have resulted in various actions. But in the strictly legal sense I do not believe there is an appeal beyond that initial decision of the inquiry.

Mr. Daubney: Have you made any comparison of the provisions in the various emergency measures legislation you refer to in your brief in South Africa to the War Measures Act, which was last imposed in this country by the previous government in 1970? I am thinking particularly of detention without trial. I notice there is a six-month limit under the South African legislation. I do not recall that there is any limit under the Canadian act.

Ms Copps: That is why the Conservatives voted—

Mr. Daubney: That is why we want to change that act.

Ms Copps: Oh, come on.

Mr. McCurdy: How many Tory governments have invoked it?

Mr. R. Clark: First of all, we can make no comment on the Canadian legislation. One of the guarantees, we feel, of our independence is that an Amnesty group or section within a country cannot comment on the legislation within its own country; with one or two exceptions.

However, in this particular—

Mr. Daubney: May I ask you, has Amnesty International or some other jurisdiction commented on the Canadian act—the War Measures Act?

Mr. R. Clark: Not to my knowledge, no. I do not think so.

Mr. Goodfellow: I could get back to you on that, but I would refer you to the secretary.

Ms Copps: Howard says the answer is yes.

Mr. R. Clark: I do not know. If there was an intervention, it would have come from outside Canada. It would have come from the London office. It would not have come from the Canadian section. That was the point I was making. There are other examples, again, where Amnesty has intervened in Canada. Certainly I do not want to give that impression.

[Traduction]

M. Daubney: Quand un prisonnier politique ou de droit commun meurt en détention, savez-vous s'il y a une enquête d'office?

M. R. Clark: Je crois que oui. Il me semble que c'est la procédure mais . . .

M. Daubney: Dans une de vos réponses, vous avez parlé d'une enquête menée par un magistrat, dans ce genre de circonstance.

M. R. Clark: C'est exact.

M. Daubney: Savez-vous si sa décision peut faire l'objet d'un appel?

M. R. Clark: Je ne le pense pas. Dans l'affaire Biko, par exemple, je ne me rappelle pas . . . je sais qu'il y a eu des enquêtes ultérieures menées par d'autres groupes, des groupes de médecins, par exemple, qui ont tiré certaines conclusions. Mais d'un point de vue strictement juridique, je ne crois pas qu'il soit possible de faire appel de la décision de l'enquête.

M. Daubney: Avez-vous comparé les dispositions des diverses mesures d'urgence en Afrique du Sud que vous signalez dans votre mémoire avec la Loi canadienne sur les mesures de guerre imposées la dernière fois par l'ancien gouvernement en 1970? Je pense notamment à la possibilité d'emprisonner sans procès. Je vois qu'une limite de six mois est prévue dans la loi sud-africaine. Si je me souviens bien, il n'y a pas de limite établie dans la loi canadienne.

Mme Copps: C'est pourquoi les Conservateurs ont voté . . .

M. Daubney: C'est pourquoi nous voulons changer la loi.

Mme Copps: Voyons donc.

M. McCurdy: Combien y a-t-il eu de gouvernements conservateurs qui l'ont invoquée?

M. R. Clark: Tout d'abord, nous ne pouvons pas faire de commentaire sur la loi canadienne. Nous estimons que dans l'intérêt de notre indépendance il est préférable que les sections nationales d'Amnesty ne se prononcent pas sur les lois en vigueur dans leurs pays, à quelques exceptions près.

Cependant, dans ce cas . . .

M. Daubney: J'aimerais savoir si Amnesty International ou d'autres organismes ont exprimé une opinion sur la loi canadienne, la Loi sur les mesures de guerre?

M. R. Clark: Pas à ma connaissance. Je ne le pense pas.

M. Goodfellow: Je pourrais vous envoyer la réponse mais le secrétaire pourrait peut-être vous le dire.

Mme Copps: Howard dit que la réponse est oui.

M. R. Clark: Je ne le sais pas. S'il y a eu un commentaire, il n'aurait pas été fait ici, il aurait dû venir de notre bureau de Londres. Ça n'aurait pas pu être la section canadienne. Mais il y a eu des cas où Amnesty s'est prononcée sur le Canada. Je ne veux pas vous induire en erreur.

[Text]

But why I cannot answer directly to the question that was put to me is I do not want to comment there. But I would say nevertheless under the emergency measures in South Africa, the possibility for indefinite detention is still there. Just by the approval of the Minister of Law and Order, those detentions without trial can be continued indefinitely. It seems already to be happening, because the 14-day period which is specifically in place at the present time, but which can be extended by the Minister of Law and Order, must have been done. It must have been extended. There are still hundreds of people who are still in detention beyond the 14 days, so—

Mr. Daubney: But is there a six-month maximum period?

• 1120

Mr. R. Clark: I do not believe so, no. Under the new security laws that were ratified within the last few weeks, it becomes a six-month period, but that also can be extended indefinitely by legislation.

The Chairman: Thank you, Mr. Daubney. Mr. Witer.

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the witnesses for their presentation and also congratulate Amnesty International for the many years of excellent work they have done in bringing to light human rights violations around the world, wherever they may occur.

I think it was the president who made an interesting statement in his opening remarks. You indicated that Amnesty International neither condemns nor endorses sanctions. I presume it has something to do with your independence, but for the record, I would appreciate it if you might indicate if there is a good reason for your taking that position.

Mr. Goodfellow: Yes, it does have to do with our impartiality and independence. Our focus is on the human rights violations themselves, not on the political or economic structures.

Now, we will oppose a particular military or security or police transfer when it is directly linked to human rights violations that fall within our mandate. So if we call for the cessation of a particular transfer, it is that particular transfer, not transfers in general, not economic relations in general. Am I making myself clear?

Mr. Witer: Yes.

Mr. Goodfellow: It is a question of independence and impartiality.

Mr. Witer: Having said that, tell me if my next series of questions is unfair and I will understand and appreciate that.

The fact is that Amnesty International has probably had more experience in this particular area—I am talking about human rights violations, the observance of same—than any other organization in the world. I am sure you would have formulated some kind of opinion as to what works or what does not work in order to overcome human rights violations. There was some mention earlier of letter writing and statements.

[Translation]

Je ne peux donc pas donner une réponse directe à votre question mais je tiens à dire que les mesures d'urgence en Afrique du Sud permettent de prolonger indéfiniment la détention préventive. Une simple autorisation du ministre de la sécurité publique permet la prolongation indéfinie de la détention sans procès. Cela semble se passer déjà car la période de 14 jours prévue par la loi actuelle a dû déjà être prolongée par ce ministre. Il reste encore des centaines de personnes qui sont toujours en détention après les 14 jours donc . . .

M. Daubney: Mais existe-t-il une période maximum de six mois?

M. R. Clark: Je ne le crois pas. En vertu des nouvelles lois sur la sécurité adoptées au cours des dernières semaines, une période de six mois est prévue mais elle peut être prolongée indéfiniment.

Le président: Merci, monsieur Daubney. Monsieur Witer.

M. Witer: Merci, monsieur le président. J'aimerais remercier les témoins de leur exposé et féliciter *Amnesty International* de l'excellent travail fait depuis des années afin d'attirer l'attention mondiale sur les diverses violations des droits de la personne dans quelque pays qu'elles se produisent.

Je pense que c'était le président qui a fait un commentaire intéressant dans sa déclaration liminaire. Il a dit qu'*Amnesty International* ne condamne ni ne préconise des sanctions. Je suppose que vous adoptez cette attitude pour garantir votre indépendance, mais j'aimerais que vous me précisiez au juste quelle est la raison de cette position.

M. Goodfellow: Oui, elle tient effectivement à notre impartialité et indépendance. Nous concentrons notre attention sur les violations des droits de l'homme comme tels, et non sur les structures économiques ou politiques.

Nous faisons savoir notre opposition à un transfert militaire, sécuritaire ou politique donné quand il est directement lié à des violations des droits de la personne, sujet qui nous intéresse. Ainsi, si nous demandons que soit arrêté un transfert particulier, il s'agit de ce transfert-là, et pas les transferts en général, ni les relations commerciales en général. Est-ce que je me fais comprendre?

M. Witer: Oui.

M. Goodfellow: C'est une question d'indépendance et d'impartialité.

M. Witer: Cela dit, dites-moi si je peux légitimement poser les questions suivantes.

C'est un fait qu'*Amnesty International* a probablement davantage d'expérience dans ce domaine-ci, c'est-à-dire le respect et les violations des droits de l'homme, que n'importe quel autre organisme. Je suis sûr que vous avez pu vous faire une idée des méthodes qui conviennent le mieux à la lutte contre les abus des droits de l'homme. Vous avez déjà parlé d'envoyer des lettres et des déclarations. Jusqu'à quel point ces méthodes sont-elles efficaces non seulement pour attirer

[Texte]

How effective is that in not only bringing to light human rights violations but overcoming those human rights violations?

Mr. R. Clark: The evidence that Amnesty has, even though we would not take credit for the improvement of any specific situation, strongly indicates that the sort of publicity that is obtained through letter writing and other activities has quite a strong impact. There are government responses from other governments. There are very clear improvements on the conditions of imprisonment. There are many releases, and in some cases we receive letters indicating that prisoners themselves consider that our intervention may have been responsible.

So we would say, I suppose, first of all that publicity itself, the bringing to public attention and to world attention the abuses, is the first thing that should be done. There may be other ways, and I would come back to your other question and say that, although we do not speak for sanctions, we do not speak against sanctions either. It is both sides.

Mr. Witer: Of course, one of the major issues this committee has to consider is the impact of sanctions. I wonder if it is fair to ask you if you can give us some indication of what you have observed over the years. What impact have sanctions had in the past to ending human rights violations?

Mr. R. Clark: I cannot answer that question; I am sorry.

Mr. Witer: I thought so.

The Chairman: Thank you. Where would you rank South Africa in terms of human rights? You had a ranking recently—

Mr. Goodfellow: No, Mr. Chairman. As I said earlier, we do not rank countries with respect to human rights violations.

The Chairman: I see. You do not wish to do that. You do not wish to make comparisons.

Mr. Goodfellow: No, we do not.

The Chairman: Do you believe trade and aid, particularly aid, should be used as a lever by governments to improve human rights in countries?

• 1125

Mr. Goodfellow: We will have to underline the point once again that we neither condone nor condemn the type of thing you are talking about. It may be. It may be not. But it is just not an issue that we can address.

From time to time, as I pointed out earlier, we do address a particular transfer, a particular economic relationship, but these objections do not have a general focus. It is on a particular transfer.

The Chairman: There is a certain legality—and I use the word advisedly—to what is happening in South Africa. There is a form of due process involved, abhorrent as it may seem at times. Is that correct?

[Traduction]

l'attention sur les violations des droits de la personne, mais aussi pour les redresser?

M. R. Clark: D'après notre expérience, même si nous ne prétendons pas que nos pressions soient les seules en cause, la publicité suscitée par une campagne de lettres et d'autres activités fait une forte impression. Il y a des réponses officielles d'autres gouvernements. Les conditions d'emprisonnement s'améliorent nettement. Il y a beaucoup de mises en liberté et dans certains cas nous recevons des lettres qui nous disent que de l'avis des prisonniers eux-mêmes, notre intervention a pu jouer un rôle déterminant.

Nous dirions donc que la première chose à faire, c'est la publicité, attirer l'attention mondiale sur les abus. Il y a peut-être d'autres façons d'agir, et je reviens à votre question en précisant que même si nous ne préconisons pas les sanctions, nous ne les condamnons pas non plus.

M. Witer: Evidemment notre Comité devra examiner les conséquences des sanctions. Pourriez-vous nous faire profiter de vos observations à ce sujet. Jusqu'à quel point les sanctions ont-elles réussi à mettre fin à des abus des droits de la personne par le passé?

M. R. Clark: Je ne peux pas répondre à cette question, je le regrette.

M. Witer: C'est ce que je pensais.

Le président: Merci. Où situeriez-vous l'Afrique du Sud du point de vue des droits de la personne? Vous avez fait un classement récemment...

M. Goodfellow: Non, monsieur le président. Comme je l'ai déjà mentionné, nous n'établissons pas de classement des pays pour ce qui est des violations des droits de la personne.

Le président: Je comprends. Vous préférez ne pas faire de comparaison.

M. Goodfellow: Effectivement.

Le président: Pensez-vous que les échanges et l'aide au développement, notamment ce dernier, devraient servir comme moyens de pression pour amener les gouvernements à améliorer les droits de la personne dans certains pays?

M. Goodfellow: Nous devons répéter encore une fois que nous ne condamnons ni ne préconisons ce genre d'approche. Peut-être est-elle bonne, peut-être ne l'est-elle pas. Nous ne pouvons pas nous prononcer là-dessus.

Comme je l'ai dit, de temps à autre nous parlons d'un transfert particulier, de certains échanges commerciaux, mais on ne peut pas généraliser à partir de ces cas. Il s'agit de cas spécifiques.

Le président: D'une certaine manière, on respecte la légalité, et j'emploie le mot délibérément, dans ce qui se passe en Afrique du Sud. Il y existe certaines garanties légales, même si on répugne parfois à le reconnaître, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Goodfellow: Yes, indeed.

The Chairman: Now, that would not prevail in Namibia, where there is no legal constitutional authority for what is happening there. Is that the view of Amnesty International?

Mr. R. Clark: Yes, I think that is correct. That does not mean to say there is not legislation in place in Namibia which is not equally abhorrent, or is not equally inappropriate, but certainly the basis does not seem to be as widespread and as total as it is in South Africa proper.

I would like to make another comment on your previous question, if I may, Mr. Chairman. In individual prisoner cases, Amnesty will very often provide relief for the prisoner himself or for the family. I say that simply by way of giving some food for thought, that the sort of concern that we may have when we are concerned with an individual prisoner may also apply on a broader scale. That is without committing Amnesty to any policy in that regard.

Mr. McCurdy: One supplementary question. You were asked to evaluate the effectiveness of sanctions. But is it not true that since you take no position on sanctions it follows that you would not have evaluated them?

Mr. R. Clark: That is correct.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen, for your appearance this morning and for your very excellent brief.

• 1130

We now have before us Mr. Dan O'Meara. Mr. O'Meara is from the Information and Documentation Centre on Mozambique and Southern Africa.

Mr. O'Meara, I presume you have a prepared text?

Mr. Dan O'Meara (Researcher, Information and Documentation Centre on Mozambique and Southern Africa): I do not have a prepared text as such, Mr. Chairman. I have notes that will be elaborated into a prepared text.

What I would like to speak to your committee about is the role of sanctions as an instrument for change in South Africa. Before doing so, I would like to establish with you my credentials for doing so. I am, as the chairman said, the Research Director of the Information and Documentation Centre on Mozambique and Southern Africa. I am also a South African who happens to be a resident in Canada. I have for the past 16 years made it my profession to study the politics and economics of South Africa, and I have concentrated particularly on four issues in this period.

The first is the history and development of the black trade union movement in that country after the 1880s. The second is the political role of the business community in South Africa generally and the link between business interests and racial policies in South Africa. The third, which was the subject of my doctoral dissertation at the University of Sussex, is the connection between Afrikaner business, the development of Afrikaner business in South Africa and the emergence of Afrikaner nationalism, and particularly the coming to power of the present government in 1948. And the fourth, in the last

[Translation]

M. Goodfellow: Oui, effectivement.

Le président: Or, il n'en est pas de même en Namibie où il n'existe pas de fondement constitutionnel pour justifier ce qui s'y passe. Est-ce bien l'opinion d'*Amnesty International*?

M. R. Clark: Oui, je pense que c'est exact. Cela ne veut pas dire qu'il n'existe pas en Namibie des lois toutes aussi répugnantes ou inacceptables mais la structure n'est pas aussi solide qu'en Afrique du Sud.

Permettez-moi de faire une observation sur votre question antérieure, monsieur le président. Dans des cas individuels, *Amnesty* aide très souvent le prisonnier lui-même ou sa famille. Je dis cela pour stimuler votre réflexion, les soucis que nous exprimons dans des cas individuels peuvent avoir aussi une incidence plus générale. Mais cela ne veut pas dire qu'*Amnesty* a une politique établie à ce sujet.

M. McCurdy: Une question complémentaire. On vous a demandé d'évaluer l'efficacité des sanctions. Mais comme vous n'avez pas adopté de position sur les sanctions, ne s'ensuit-il pas que vous ne les auriez pas évaluées?

M. R. Clark: C'est exact.

Le président: Nous vous remercions, messieurs, de l'excellent exposé que vous nous avez présenté ce matin.

Nous allons maintenant entendre M. Dan O'Meara, du Centre d'information et de documentation sur le Mozambique et l'Afrique australe.

Monsieur O'Meara, avez-vous un mémoire?

M. Dan O'Meara (attaché de recherche, Centre d'information et de documentation sur le Mozambique et l'Afrique australe): Je n'ai pas de déclaration préparée, monsieur le président, mais des notes qui me serviront pour faire un exposé.

Je vais vous parler du rôle des sanctions comme instrument permettant la modification du régime sud-africain. Avant de le faire, je voudrais préciser à quel titre je viens vous entretenir. Comme l'a dit le président, je suis directeur de recherche du Centre d'information et de documentation sur le Mozambique et l'Afrique australe. Je suis aussi Africain du Sud qui se trouve être résident du Canada. Depuis 16 ans j'étudie la politique et l'économie de l'Afrique du Sud en me concentrant sur quatre sujets.

D'abord, l'histoire et le développement du Mouvement syndicaliste noir en Afrique du Sud après 1980. Deuxièmement, le rôle politique du milieu des affaires en Afrique du Sud, notamment les relations entre les intérêts commerciaux et les politiques raciales de ce pays. Le troisième sujet, que j'ai choisi pour ma thèse de doctorat à l'Université de Sussex, est le lien entre le milieu des affaires Afrikaner en Afrique du Sud, l'émergence du nationalisme africain et l'arrivée au pouvoir du gouvernement actuel en 1948. Et quatrièmement, pendant cinq ans, quand j'enseignais à l'*Universidade Eduardo*

[Texte]

five years, when I was teaching at the Universidade Eduardo Mondlane in Maputo in Mozambique, was on South Africa's policy in the region, its policy towards its neighbouring countries.

• 1135

Having said that, what I want to argue is that sanctions are an effective instrument for change. Taking a number of assumptions for granted that I think most people around this table will agree on, the first is that apartheid is a unique system in the international community. While there are dictatorships possibly as vicious as the South African elsewhere in the world, there is no other single state in the world that has institutionalized a system of racism to the extent South Africa has, so we are dealing with a unique international problem.

The second assumption is that the unique international problem gives rise to unique solutions, and that the international community has a central role to play in the resolution of the apartheid question in South Africa.

The third assumption is, I think, a fairly self-evident one to anyone who has been watching the news over the past two years, and that is that apartheid is dying. It is dying not because, as Mr. Botha tells us, his government has introduced any significant reforms—I think Prime Minister Mulroney was essentially correct in his statement to the press at Mirabel Airport on Sunday that over 25 years the only thing we have seen has been cosmetic change; no real reform has been introduced—but because over the past two years, and particularly since the new parliament was introduced in South Africa in September 1984, there has been a growing uprising by the black population; that South African's black population seem to have made it clear that they are no longer—

The Chairman: By the new parliament, you mean the new tricameral.

Mr. O'Meara: The tricameral parliament, yes. The beginning of that uprising was a direct response to the introduction of that parliament.

I think the issue is that black South Africans have made it clear that apartheid is not going to continue. It has to change. Everybody everywhere recognizes that. And in that process of change, two key questions stand out for consideration for anybody who is concerned with what is happening in South Africa.

The first is how long will it take before apartheid is brought down; and the second is how much damage will be done to the peoples and the economies not only of South Africa but also of the region of southern Africa itself in the process. What will the neighbouring countries suffer in this process? And it is in this context that I want to speak of sanctions.

I would think there are three variables in the process of change in South Africa at the moment. There are three things that are crucially important. I list these in a fairly clinical manner. I make no value judgment about them at the moment.

[Traduction]

Mondlane à Maputo au Mozambique, je me suis penché sur la politique sud-africaine dans les pays de la région.

Cela dit, je soutiens que les sanctions constituent une méthode efficace pour provoquer un changement. Mon analyse est fondée sur certaines opinions sans doute partagées par la plupart des gens ici présents, entre autres la conviction que l'apartheid est un régime unique dans le monde. Même si on peut trouver ailleurs des dictatures aussi odieuses que l'Afrique du Sud, il n'existe aucun autre état ayant institutionnalisé le racisme à un tel point, le problème est donc unique.

Etant donné le caractère exceptionnel du problème, j'estime qu'il lui faut une solution originale et que la communauté internationale a un rôle crucial à jouer dans la résolution du problème de l'apartheid en Afrique du Sud.

La troisième constatation, qui paraît évidente aux observateurs qui suivent la situation depuis deux ans, c'est que l'apartheid ne se maintient plus. Ce n'est pas à cause des réformes importantes proposées par le gouvernement sud-africain, comme le prétend M. Botha—je pense que le premier ministre Mulroney avait essentiellement raison en déclarant à la presse dimanche à l'aéroport de Mirabel que depuis 25 ans nous n'avons vu que des changements purements symboliques; il n'y a pas eu de véritable réforme—depuis deux ans, notamment depuis la création du nouveau parlement en Afrique du Sud en septembre 1984, la population noire est de moins en moins soumise, elle semble avoir bien fait comprendre qu'elle n'est plus...

Le président: Quand vous parlez du nouveau parlement, vous voulez dire le tricamérisme.

M. O'Meara: Oui, le parlement tricaméral. La révolte a été une réaction directe à cette nouvelle mesure.

Je pense que les Sud-Africains noirs ont clairement fait comprendre que l'apartheid ne va plus continuer. Le régime doit changer, tout le monde le reconnaît. À ce propos, il y a deux questions cruciales qui intéressent les observateurs de l'Afrique du Sud.

D'abord, combien de temps faudra-t-il pour mettre un terme à l'apartheid; et deuxièmement, jusqu'à quel point les peuples et les économies de l'Afrique du Sud et de toute la région de l'Afrique australe souffriront-ils pendant cette période? Quelles en seront les conséquences défavorables pour les pays avoisinants? C'est dans cette optique que j'aborde la question des sanctions.

J'estime qu'il y a trois variables dans le processus de changement amorcés maintenant en Afrique du Sud. Il y a trois éléments capitaux. Je les énumère de façon objective sans porter de jugement pour le moment.

[Text]

The first is the strength of black organization. We have all seen an enormous proliferation of trade unions, civic organizations, political organizations within South Africa. The ability of those organizations to survive the present emergency and the ongoing attack on them by the South African government is obviously a crucial variable in the process of change in South Africa.

The second variable—and this is for me particularly a difficult thing to say as a South African—is unfortunately a military variable. As hard as it is to talk about a civil war in one's own country, there is a civil war ongoing. The government is in the process of attacking the people. The South African black population is beginning to respond in a military fashion, and that obviously will have some role to play in what happens in the country.

But the third variable is an international variable: what kinds of international action are taken against apartheid. I think this is a crucial variable in the unfolding events in that country.

I want to talk about sanctions specifically, and I just do not want to talk about the moral reasons for sanctions, why Canada specifically should be applying sanctions because of the level of Canadian involvement in South Africa. You had as one of your previous witnesses this morning, Mr. Ken Traynor of the SACTU Solidarity Committee, who is probably one of the two leading experts in this country on the extent of economic linkages between Canada and South Africa, and I would urge you to read the evidence he has submitted to you. I am going to take for granted that Canada is deeply involved in South Africa. Its depth of involvement is not as great as the United States or Britain or the Federal Republic of Germany certainly, but Canadian involvement has helped Mr. Botha keep his finger on the trigger, and there is something of a moral obligation on the Canadian government to now help take Mr. Botha's finger off the trigger.

But what I want to do particularly is to look at what the effect of sanctions would be, why sanctions are an effective instrument of change.

• 1140

We hear two reasons advanced against sanctions. I want to deal with these first. The first is that sanctions will hurt black people. Mrs. Thatcher has expressed this most cogently recently, when she argued what is the morality of asking countries to impose sanctions when black people would lose their jobs.

It seems to me that the issue in South Africa is a fairly simple one, Mr. Chairman. It is the right of black South Africans to decide for themselves, for the majority of South Africans, not just black, of all South Africans, to decide for themselves what kind of government they are going to live under. That is a right which has been denied to them for 333 years and it is a right which I think should be respected. It is their right. It is not so much the right of even well-intentioned western governments to decide what is good for them. If the black people of South Africa argue that sanctions is an effective instrument of change and argue that they want it, I

[Translation]

Il y a d'abord la force des organisations noires. On a constaté une prolifération extraordinaire des syndicats, des associations de citoyens, des organismes politiques en Afrique du Sud. La capacité de survie de ces organismes pendant la crise actuelle et les attaques régulières dont ils font l'objet de la part du gouvernement de l'Afrique du Sud représentent une variable importante lors de ce processus de transformation.

La deuxième variable, qu'il m'est difficile d'évoquer en tant que Sud-Africain, est la réaction militaire. Même si on a du mal à parler d'une guerre civile dans son propre pays, il faut reconnaître qu'une guerre civile s'y déroule déjà. Le gouvernement commence à attaquer le peuple. La population noire de l'Afrique du Sud se met à réagir d'une façon militaire et cela aura évidemment des répercussions sur l'évolution de la situation.

La troisième variable est d'ordre international: quelles seront les mesures internationales prises pour lutter contre l'apartheid? Je pense que c'est un élément crucial dans le déroulement du scénario.

Je tiens à parler des sanctions comme telles, pas seulement en évoquant les raisons morales qui les justifient et pourquoi le Canada devrait les appliquer à cause de l'importance de sa participation à l'économie sud-africaine. Vous avez entendu ce matin M. Ken Traynor du Comité de solidarité SACTU, probablement l'un des deux experts les mieux renseignés au Canada sur l'importance des relations économiques entre nos deux pays, et je vous encourage vivement à lire son témoignage. Je pars du principe que le Canada est fortement impliqué en Afrique du Sud. Son rôle dans l'économie sud-africaine n'est pas aussi important que celui des Etats-Unis, du Royaume-Uni ou de la République fédérale d'Allemagne, mais la participation canadienne a permis à M. Botha de continuer à imposer la force, et le gouvernement du Canada a donc une certaine obligation morale de mettre M. Botha hors d'état de nuire.

Mais je voudrais me pencher plus particulièrement sur les effets des sanctions et pourquoi celles-ci constituent un facteur de changement.

Deux raisons sont invoquées pour refuser les sanctions. Permettez-moi d'y répondre d'abord. On dit que les Noirs vont souffrir de ces sanctions. M^{me} Thatcher a fait valoir cet argument de façon convaincante récemment en demandant comment on pouvait justifier des sanctions qui entraîneraient la perte d'emplois pour des Noirs.

Je crois que le principe en jeu en Afrique du Sud est relativement simple, monsieur le président. Il s'agit du droit des Sud-Africains noirs de choisir pour eux-mêmes leur gouvernement, pas seulement les Sud-Africains noirs mais tous les Sud-Africains. Ce droit leur a été nié pendant 333 ans et je crois qu'il faut respecter ce droit. Il leur appartient. Il ne s'agit pas de défendre le droit des gouvernements bien intentionnés des pays occidentaux de décider ce qui convient le mieux aux Sud-Africains. Si la population noire de l'Afrique du Sud estime que le changement peut se faire grâce à des sanctions et qu'elle préconise cette méthode, je pense qu'il faut respecter

[Texte]

think that opinion has to be respected. There is overwhelming evidence that the vast majority of black South Africans have urged western governments to apply sanctions.

The most important and most far reaching opinion poll was conducted in late 1985, before Bishop Tutu made his appeal for sanctions. It was conducted under conditions where it is illegal for any South African to advocate sanctions. To advocate sanctions in South Africa, or even to say that you support them, is a bit akin to somebody in the Soviet Union asking you in a public opinion poll whether or not you favour the restoration of capitalism in this country, and answering yes. It requires something of that courage to answer yes. An opinion poll carried out by Market Opinion Research found that 66% of blacks queried throughout the urban areas of South Africa favoured the imposition of sanctions in order to hasten political change in that country.

Moreover, every credible black leader in South Africa, with one exception, although it is illegal, have come out and argued for sanctions. The only exception is Chief Buthelezi, who is a rather unique individual who is regarded by many black South Africans as at best a dubious figure. But the overwhelming opinion from black South Africans, the victims of apartheid, is that sanctions are an essential instrument to end apartheid. I think that it behooves us to respect their opinion in that case.

The second argument against sanctions is that sanctions do not work. This is increasingly the argument that we hear now. The argument that sanctions hurt black people is becoming a little more difficult to advance, so increasingly the argument is that sanctions do not work.

The obvious example which is put forward to us is the question of Rhodesia, or what is now Zimbabwe. It seems to me that it is not really important to spend much time on this. The reason sanctions did not work in Rhodesia is simply that there was the vast South African border and the conduit of the South African economy, railway system and roads providing goods and services into Rhodesia.

The South African Ambassador announced on CBC television on Sunday, on the *Sunday Report*, that those people who advocate sanctions as an instrument of change have not done their homework. Mr. Chairman, I hope I have done my homework and I am going to argue for you on these grounds the reasons why I think sanctions would be effective.

Essentially there are three reasons for advocating sanctions as an instrument of change. The first is a moral issue, that Canadians do not want to be associated with the world's only institutionalized racist system, that just as Canadian business does not sell pornography or cocaine because it is profitable, that Canadian business should not be associated with apartheid simply because it is profitable or, as the argument is sometimes put, because Granny Smith apples from South Africa are cheaper than those from the United States.

As I said, Canadian investment has very clearly helped keep the South African government's finger on the trigger and I

[Traduction]

son opinion. La grande majorité des Sud-Africains noirs a indiqué massivement son appui à des sanctions de la part des gouvernements occidentaux.

Le plus important sondage d'opinions a été mené à la fin de 1985 avant que l'archevêque Tutu ait lancé son appel en faveur de sanctions. Le sondage avait lieu dans des conditions où il était illégal pour tout Sud-Africain de proner des sanctions. Se prononcer en faveur de sanctions en Afrique du Sud, c'est un peu comme préconiser la restauration du capitalisme en Union soviétique, il faut du courage pour répondre oui à cette question dans un sondage. D'après un sondage d'opinion mené par *Market Opinion Research*, 66 p. 100 des Noirs interrogés dans les régions urbaines de l'Afrique du Sud étaient en faveur de l'imposition de sanctions afin d'accélérer la transformation politique de ce pays.

Par ailleurs, tous les dirigeants noirs influents en Afrique du Sud, à une exception près, se sont prononcés publiquement en faveur des sanctions même si c'est illégal. La seule exception est le chef Buthelezi, personne plutôt unique qui est considérée par beaucoup de Sud-Africains noirs comme un personnage un peu douteux. Mais la grande majorité de la population noire, les victimes de l'apartheid, estiment que les sanctions sont un moyen essentiel pour mettre fin à l'apartheid. J'estime que nous devons respecter leur opinion.

Le deuxième argument contre les sanctions c'est qu'elles sont inefficaces. C'est un argument qui est présenté de plus en plus souvent. Il devient un peu plus difficile de faire valoir l'argument selon lequel les Noirs souffriraient des sanctions, donc on a davantage recours à l'argument qui prétend que les sanctions ne sont pas efficaces.

On donne l'exemple évident de la Rhodésie, l'actuel Zimbabwe. Je pense qu'il n'est pas nécessaire de consacrer beaucoup de temps à réfuter cet argument. La raison pour laquelle les sanctions n'ont pas marché en Rhodésie c'était la vaste frontière avec l'Afrique du Sud et la possibilité d'acheminer des biens et d'assurer des services à partir de ce pays.

L'ambassadeur de l'Afrique du Sud a dit à la télévision du CBC dimanche, au cours du *Sunday Report*, que les partisans de sanctions comme facteur de changement n'ont pas bien étudié la question. Monsieur le président, j'espère avoir bien étudié, et je vais vous expliquer les raisons pour lesquelles j'estime que les sanctions seraient efficaces.

Il y a trois raisons qui justifient les sanctions comme facteur de changement. Il y a d'abord une raison morale, les Canadiens ne veulent pas être associés au seul régime du monde qui a institutionnalisé le racisme; tout comme l'entreprise canadienne ne veut pas vendre de la pornographie ou de la cocaïne pour de simples raisons de rentabilité, elle ne devrait pas s'associer à l'apartheid pour des considérations d'argent ou, comme on dit parfois, parce que les pommes *Granny Smith* d'Afrique du Sud sont meilleur marché que celles qui viennent des Etats-Unis.

Comme je l'ai dit, l'investissement canadien a très certainement aidé le gouvernement de l'Afrique du Sud à imposer sa

[Text]

think there is some reason, some moral argument, to help take it off. But I think the moral argument in a sense is the least pressing of the arguments. One takes it for granted that most reasonable people would not want to be involved in the perpetuation of apartheid in South Africa.

There are two other very cogent reasons. The second reason for sanctions, I would argue, is to help protect the peoples of southern Africa against South African aggression. I would just like to cite you a few facts and figures about what has happened in southern Africa over the last six years, since 1980, to the eight countries which surround South Africa. Since 1980 the South African government has done the following as a matter of deliberate state policy, open and overt and announced state policy, to its neighbouring countries, to the eight neighbouring majority-ruled countries.

It has used its army and air forces to attack five capitals, the capitals of Lesotho, Botswana, Mozambique, Zambia and Zimbabwe, some of them on more than one occasion. It has used its army and air force to attack the other three countries, although not specifically their capitals.

• 1145

It has tried to assassinate the Prime Minister of Zimbabwe and the Prime Minister of Lesotho. It has placed a total trade embargo around Lesotho—a total trade embargo is another way of saying sanctions, I would think—which country is totally surrounded by South Africa. It has done this on a number of occasions. The last occasion it did so was at the beginning of this year, and the result was the deliberate precipitation of the *coup d'état* against the Government of Lesotho.

It has fostered and backed armed dissident groups that have brought chaos to two countries, Angola and Mozambique, and less serious disorder in two others, Lesotho and Zimbabwe. It has disrupted by economic and military means the oil supplies of six countries: Angola, Botswana, Lesotho, Mozambique, Malawi, and Zimbabwe. It has attacked and sabotaged the railways and ports that provide the normal channel for imports and exports of seven countries: Angola, Botswana, Malawi, Mozambique, Swaziland, Zambia and Botswana.

In the process of these actions, Mr. Chairman, well over 100,000 people have been killed in Southern Africa as a direct result of the policies of the Southern African government; that is, in the neighbouring countries. I am not talking about the number of people who have been killed in South Africa itself.

Most of these people died in Mozambique in 1983-84 as a result of war-induced famine, the deliberate policy of the group which the South African government now admits it backed and supplied and supplied strategy to. The deliberate policy of this group was to attack the distribution and production of food. This occurred in the worst drought in recorded history in Southern Africa, and incidentally, it occurred in the same period when the United States government maintained a food aid boycott against Mozambique. There were 100,000

[Translation]

force et je pense qu'il y a des raisons morales de changer cette situation. Mais je pense que l'argument moral est le moins urgent. Cela va sans dire que la plupart des gens raisonnables ne voudraient pas contribuer au maintien de l'apartheid en Afrique du Sud.

Il y a deux autres raisons très convaincantes. A mon avis, la deuxième raison en faveur des sanctions, c'est la protection des peuples de l'Afrique australe contre l'agression sud-africaine. J'aimerais vous donner quelques chiffres et faits concernant ce qui s'est passé en Afrique australe depuis six ans, depuis 1980, dans les huit pays limitrophes de l'Afrique du Sud. La politique pratiquée depuis 1980 par le gouvernement sud-africain, de façon ouverte et avouée, à l'égard des pays voisins, les huit pays limitrophes où le gouvernement est élu par la majorité, est celle-ci:

L'Afrique du Sud a envoyé son armée et son aviation attaquer les capitales de cinq pays: le Lesotho, le Botswana, le Mozambique, la Zambie, et le Zimbabwe, et a parfois multiplié les attaques. Il y a eu des attaques par l'armée de terre et l'armée de l'air contre les trois autres pays, sinon contre leur capital.

L'Afrique du Sud a essayé d'assassiner le Premier ministre du Zimbabwe et le Premier ministre du Lesotho. Il a imposé un blocus commercial au Lesotho, je pense que cela revient au même que des sanctions, c'est un pays qui est tout à fait entouré par l'Afrique du Sud. On a pris cette mesure à plusieurs reprises, la dernière remonte au début de l'année et a eu pour effet de précipiter un coup d'état contre le gouvernement du Lesotho.

L'Afrique du Sud a encouragé et appuyé des groupes de dissidents armés qui ont créé le chaos dans deux pays, l'Angola et le Mozambique, et des troubles moins graves dans deux autres pays, le Lesotho et le Zimbabwe. On a utilisé des moyens économiques et militaires pour perturber l'approvisionnement en pétrole de six pays: l'Angola, le Botswana, le Lesotho, le Mozambique, le Malawi et le Zimbabwe. Elle a attaqué et saboté les chemins de fer et les ports utilisés pour acheminer les importations et exportations de sept pays: l'Angola, le Botswana, le Malawi, le Mozambique, le Swaziland, la Zambie et le Botswana.

Ces mesures ont provoqué la mort de plus de 100,000 personnes en Afrique australe; en résultat direct des politiques du gouvernement de l'Afrique du Sud; je parle bien entendu des pays limitrophes, je ne parle pas du nombre de personnes tuées en Afrique du Sud même.

La plupart de ces personnes sont mortes en Mozambique en 1983-1984 à cause de la famine provoquée par la guerre, et le gouvernement de l'Afrique du Sud reconnaît maintenant avoir soutenu cette guerre en fournissant un appui logistique et stratégique. Les guerrilleros ont choisi comme cible la distribution et production alimentaire. Cela se passait pendant la pire sécheresse de l'histoire de l'Afrique australe et pendant la même période où les Etats-Unis boycottaient l'aide alimentaire au Mozambique. Cent mille personnes sont mortes de

[Texte]

people who starved to death in Mozambique in 1983, very largely as a result of South African government policy.

In the same period, over 1 million people have been displaced, the vast majority of them from Angola. In purely financial terms, the costs to these extraordinarily poor countries—we are talking about eight countries, seven of whom are amongst the 25 poorest countries in the world—have been overwhelming. They have been officially estimated by the intergovernmental agency, the Southern African Development Co-ordination Conference, to stand at \$10 billion U.S. between 1980 and 1984. This represents almost the entire collective gross domestic product of one year of these eight countries.

So we have seen a concerted program of military and economic aggression as a result of deliberate state policy on the part of the South African government, as the result of a policy known officially as the total strategy. This official policy talks quite openly in government white papers, in policy statements of South African Ministers, of the use of "economic levers" against the countries of the region, and the use of these economic levers is designed to make "neighbouring states amenable" to Pretoria's wishes.

So we have seen sanctions applied over the past 10 years. We have seen sanctions applied in Southern Africa with the express purpose of changing the political behaviour of neighbouring states. There is a clear-cut precedent, and these actions have proved extraordinarily effective.

The most obvious case of such effectivity was the *coup d'état* in Lesotho in January of this year. The most dramatic example of the effectiveness of this policy of sanctions was when Mozambique was obliged to enter a so-called non-aggression pact with Pretoria in March 1984. In parenthesis, it must be said that the South African government has admitted it has systematically violated this formal treaty with Mozambique.

Perhaps the most pervasive effect of economic sanctions has been to oblige the seven countries of the region to reroute their transport networks away from the natural ports of Southern Africa, away from Mozambique through South Africa, so countries as far away as Zaïre... There are six land-locked countries in the region. All these countries are now obliged, because of South African military and economic sabotage, to route their imports and their exports through South African ports.

So I would argue quite simply that the South African government at this level has disproved its own case. It has consistently used economic sanctions as a deliberate measure over the past 10 years, and it has achieved stunning success in the use of these measures. That is the second reason for the use of sanctions as an instrument of change.

• 1150

The third reason I think is, however, the most pressing; and that is if sanctions were implemented effectively, if there were the political will in the international committee to implement them effectively—and by that I mean countries such as

[Traduction]

faim au Mozambique en 1983, en grande partie à cause de la politique du gouvernement sud-africain.

Pendant la même période, il y a eu le déplacement de plus d'un million de personnes, la grande majorité en Angola. D'un point de vue strictement financier, cela a représenté des coûts faramineux pour ces pays extraordinairement pauvres—il s'agit de huit pays, dont sept sont parmi les 25 pays les plus pauvres du monde. L'organisme intergouvernemental, la conférence de coordination du développement de l'Afrique australe, a estimé que ces coûts se chiffrent à environ 10 milliards de dollars américains pour la période 1980-1984. C'est presque l'équivalent du produit national brut collectif pour un an de ces huit pays.

On observe donc un programme concerté d'agressions militaires et économiques qui fait partie de la politique officielle du gouvernement sud-africain, désigné comme la stratégie globale. Dans les livres blancs du gouvernement, les déclarations de politique des ministres sud-africains, on parle de recours à des «leviers économiques» contre les pays de la région afin que ces pays limitrophes soient «disposés à entendre» les vœux de Pretoria.

Ainsi, des sanctions ont été appliquées pendant 10 ans. Ces sanctions ont été appliquées en Afrique australe dans le but précis d'amener un changement du comportement politique des pays limitrophes. Il existe donc un précédent bien clair, et ces actions se sont avérées très efficaces.

La preuve la plus convaincante de leur efficacité est le coup d'état qui a eu lieu au Lesotho ce janvier. L'exemple le plus frappant de l'efficacité de cette politique de sanction est le prétendu pacte de non-agression que le Mozambique a été obligé de conclure avec Pretoria en mars 1984. Entre parenthèses, il faut signaler que le gouvernement sud-africain a avoué avoir violé systématiquement ce traité avec le Mozambique.

L'effet peut-être le plus important des sanctions économiques a été l'obligation pour les sept pays de la région de modifier leur réseau de transport en remplaçant les ports naturels d'Afrique australe, les ports du Mozambique, par ceux de l'Afrique du Sud, de sorte que des pays aussi éloignés que le Zaïre... Il y a six pays enclavés dans la région. Tous ces pays sont maintenant obligés à cause du sabotage militaire et économique de l'Afrique du Sud d'acheminer leurs importations et leurs exportations par des ports sud-africains.

Je vous dis donc que les méthodes utilisées par le gouvernement sud-africain réfutent sa position actuelle. Il a régulièrement utilisé des sanctions économiques à dessein pendant 10 ans et ces mesures se sont avérées extrêmement efficaces. C'est la deuxième raison qui milite en faveur de sanctions en tant que facteur de changement.

C'est la troisième raison, pourtant, qui me semble la plus puissante; si les sanctions étaient bien appliquées, s'il existait la volonté politique à l'échelle internationale de les imposer de façon efficace—et j'entends par cela que des pays comme le

[Text]

Britain, the United States, and the Federal Republic of Germany did not evade sanctions—they would be extraordinarily effective. They would have an extraordinary impact on South Africa; and I want to look at that impact.

They would have an impact for the simple reason that the South African economy has a structure which makes it extraordinarily vulnerable to external pressure. So any attempt to understand what the long-term impact of sanctions on South Africa would be has to take into account the character of the South African economy.

Let me begin with another of the counter-arguments we often hear. We are told that if sanctions were imposed, the Afrikaners would go into a laager; that a garrison economy would develop in South Africa; that South Africa is a highly industrialized economy which would be able to survive sanctions. I would argue, Mr. Chairman, that this is incorrect; and I want to advance a few facts and figures to try to prove my case.

South Africa has the most industrialized economy in Africa. There is no dispute about that. It has a very large manufacturing sector. Its manufacturing sector accounted in 1984 for 22% of the gross domestic product of the country. This is a very large proportion. It compares, for example, with Britain, in which 25% of the British gross domestic product is accounted for by the manufacturing sector. It is roughly the same level of contribution by a manufacturing sector of a normally industrialized country.

South Africa has a gross domestic product of around 100 billion rand a year. It is difficult to give you a precise dollar equivalent of 100 billion rand, simply because of the violent fluctuations of the South African rand over the last year. That would be somewhere between \$40 billion and \$70 billion Canadian, depending on the rate of exchange at the moment.

So at the surface we are apparently dealing with a highly industrialized economy; a particularly strong economy. But it is an economy which is locked into the international economy in very much the same way as all other Third World countries, as an exporter of raw materials and agricultural commodities and an importer of industrial goods. Now let me look at that.

South Africa industrialized after 1925 on the basis of import substitution, essentially following the strategy which has been followed in many other Third World countries since the end of the Second World War: substituting industrial imports with local production behind high tariff barriers. The industry which developed, the impressive level of industrialization which developed in South Africa, is almost exclusively geared around the production of consumer goods.

The South African industry produces very largely and almost only consumer goods. In other words, it does not produce the capital equipment, the intermediate goods, and the technology that it needs to keep its manufacturing sector going. It imports these. The overwhelming bulk of capital

[Translation]

Royaume-Uni, les Etats-Unis et la République fédérale d'Allemagne n'essayeraient pas de contourner les sanctions—elles seraient extraordinairement efficaces. Elles auraient un effet extraordinaire sur l'Afrique du Sud, et j'aimerais examiner cet effet.

Leur effet s'explique par le fait que l'économie sud-africaine a une structure qui la rend extrêmement vulnérable à des pressions externes. Si on veut comprendre les répercussions à long terme des sanctions sur l'Afrique du Sud, il faut tenir compte de la nature de l'économie sud-africaine.

Je vais commencer par les arguments contraires qu'on entend souvent. On nous dit que si des sanctions étaient imposées, les Afrikaners se retrancheraient dans une économie fermée comme pour résister à un siège; que l'Afrique du Sud est une économie hautement industrialisée capable de survivre à des sanctions. Je conteste ce point de vue, monsieur le président, et je vous signale quelques faits et chiffres pour appuyer ma position.

L'Afrique du Sud a l'économie la plus industrialisée de l'Afrique. Cela ne fait pas de doute. Elle a un secteur manufacturier très important. En 1984, celui-ci représentait 22 p. 100 du produit intérieur brut du pays. C'est une proportion très importante. Comparons avec le Royaume-Uni où 25 p. 100 du produit intérieur brut est représenté par le secteur manufacturier. C'est à peu près le niveau atteint par un pays industrialisé normal.

Le produit intérieur brut de l'Afrique du Sud se monte à environ un milliard de rands annuellement. Il est difficile de vous donner un équivalent précis de la valeur de 100 milliards de rands, étant donné les fluctuations appréciables de la monnaie sud-africaine depuis un an. Il s'agirait de quelque chose entre 40 milliards et 70 milliards de dollars canadiens selon le taux de change.

Il s'agirait donc en surface d'une économie hautement industrialisée, une économie particulièrement forte. Mais c'est une économie qui est imbriquée dans l'économie internationale de la même façon que les économies de tous les autres pays du Tiers Monde, axée sur l'exportation de matières premières et de produits agricoles et l'importation de produits industriels. Examinons-la de plus près.

L'Afrique du Sud a commencé son industrialisation après 1925 en essayant de remplacer les importations, suivant la même stratégie que de nombreux autres pays du Tiers Monde depuis la fin de la Deuxième guerre mondiale: le remplacement des importations industrielles par la production locale protégée par des barrières tarifaires élevées. Les industries créées ainsi, et le niveau impressionnant d'industrialisation atteint par l'Afrique du Sud, dépendent presque exclusivement de la production de biens de consommation.

L'industrie sud-africaine produit presque seulement des biens de consommation. Autrement dit, elle ne produit pas de biens d'équipement ni de biens de la catégorie intermédiaire ni la technologie nécessaire pour continuer à faire fonctionner son secteur manufacturier. Tout cela est importé. La grande

[Texte]

goods, of intermediate goods, and of almost all of the technology used in South African industry is imported; and it is imported from four major countries: from the United States, Great Britain, the Federal Republic of Germany, and Japan. Among them they provide something like 70% to 80%—it varies each year—of the manufactured imports for South Africa.

If you look at the South African economy over the last 15 years, there has been a change in the pattern of imports. That change indicates that there is an increase in the proportion of capital equipment, intermediate goods, and technological items in total imports. In other words, South Africa is increasing the volume and the percentage of the capital equipment it is importing in order to maintain its manufacturing sector.

We can get some perspective on this if we compare the proportions of total imports of capital goods in South Africa with those of other newly industrializing Third World countries. Between 1974 and 1984 the proportion of capital equipment imported as a proportion of total imports in South Africa went up from 55% to 67%. In other words, 67% of South Africa's imports in 1984 were made up of capital goods, intermediate goods, and technologies. This figure of 67% compares with roughly 30% in Brazil, 25% in South Korea, and 20% in India, all of which have a level of industrialization roughly equivalent—Brazil and South Korea certainly—with South Africa.

• 1155

South Africa is different from these newly industrializing Third World countries not only in the proportion of capital goods it imports but also in the contribution of the manufacturing sector to its total exports. To put it very simply, the manufacturing sector in South Africa is a net user rather than a net contributor of foreign exchange. It uses more foreign exchange than it contributes to the balance of payments.

Of South Africa's total exports, only 10% of its total manufactured products are exported. Within total exports, less than 5% of South Africa's exports are made up of finished goods; of manufactured goods. South Africa exports very largely the commodities of other Third World countries. It exports minerals. It exports agricultural goods.

Its only real market for the export of manufactured goods is in southern Africa itself; in Africa. Africa accounts for 12% of South Africa's total exports. This proportion is declining. It is declining as a result of deliberate policy of the southern African governments to reduce their purchases of South African goods. I would argue that this declining proportion of exports going to Africa is one of the major reasons the South African government has seen it as necessary to attack the countries of southern Africa.

If you look at Zimbabwe, for example, when Zimbabwe became independent in 1980 it had a surplus manufacturing capacity. When the nine majority-ruled countries of southern Africa formed the Southern African Development Co-

[Traduction]

majorité des biens d'équipement, des produits intermédiaires et de presque toute la technologie utilisée par l'industrie sud-africaine est importée de quatre fournisseurs principaux, c'est-à-dire les Etats-Unis, le Royaume-Uni, la République fédérale d'Allemagne et le Japon. Ces quatre pays représentent entre 70 et 80 p. 100 des importations de produits manufacturés de l'Afrique du Sud.

Depuis 15 ans, on constate un changement de la configuration des importations de l'Afrique du Sud. On observe une hausse proportionnelle des biens d'équipement, et des produits intermédiaires et technologiques. Autrement dit, l'Afrique du Sud augmente le volume et le pourcentage de ses importations de biens d'équipement afin de maintenir son secteur manufacturier.

On peut se faire une idée plus juste de la situation en comparant la proportion des importations de biens d'équipement de l'Afrique du Sud avec celle des autres pays nouvellement industrialisés du Tiers Monde. Entre 1974 et 1984, la proportion des importations de biens d'équipement par rapport à la totalité des importations de l'Afrique du Sud a augmenté de 55 p. 100 à 67 p. 100. Autrement dit, 67 p. 100 des importations de l'Afrique du Sud en 1984 était composé de biens d'équipement, produits intermédiaires et technologiques. Ce chiffre de 67 p. 100 se compare à environ 30 p. 100 pour le Brésil, 25 p. 100 pour la Corée du Sud, et 20 p. 100 pour l'Inde, tous ces pays ayant à peu près le même niveau d'industrialisation—c'est très certainement le cas pour le Brésil et la Corée du Sud—que l'Afrique du Sud.

L'Afrique du Sud est différente de ces pays nouvellement industrialisés du Tiers Monde non seulement pour la proportion de biens d'équipement qu'elle importe mais aussi du point de vue de la contribution du secteur manufacturier à ces exportations globales. Pour l'exprimer très simplement, le secteur manufacturier de l'Afrique du Sud utilise davantage de devises qu'il n'en contribue à la balance des paiements.

Seulement 10 p. 100 de la production globale de produits manufacturés de l'Afrique du Sud sont exportés. Les produits finis ou manufacturés représentent moins de 5 p. 100 des exportations totales de l'Afrique du Sud. L'Afrique du Sud exporte surtout le même genre de produits que les autres pays du Tiers Monde, elle exporte des minerais et des produits agricoles.

Son seul marché d'exportation pour les produits manufacturés est l'Afrique australe elle-même. L'Afrique représente 12 p. 100 des exportations totales de l'Afrique du Sud. Cette proportion est en baisse à la suite de la politique adoptée par les gouvernements de l'Afrique australe de réduire leurs achats de produits sud-africains. Je soutiens que cette diminution des exportations à d'autres pays africains est l'une des raisons principales pour laquelle le gouvernement sud-africain a cru bon d'attaquer les pays d'Afrique australe.

Lorsque le Zimbabwe est devenu indépendant en 1980, il avait une capacité manufacturière excédentaire. Lors de la création de la Conférence de coordination du développement de l'Afrique australe en 1980 par les neuf pays où les gouver-

[Text]

ordination Conference in 1980, they targeted Zimbabwe as the country which could provide for a great deal of the requirements of manufactured consumer goods normally acquired by these countries from South Africa. In other words, the entry of Zimbabwe into SADCC posed an economic threat to South African interests in the region. I think it is one of the major reasons why the policy of military aggression was adopted by South Africa.

In conclusion, we can see that the South African economy is totally dependent on the imports of manufactured capital equipment, intermediate goods, and technologies. It needs foreign exchange to pay for these. As I said, it gets foreign exchange through its exports.

Approximately 70% of South Africa's merchandise exports are made up of gold, agricultural goods, and other minerals. Gold itself accounts for 30% of South Africa's total exports. So we can see the very close link between the price of gold and the condition of the South African economy.

The South African economy has been in deep recession since 1973. From 1973 to 1986 it has only had two years where the growth rate exceeded 2%. Those were in 1980 and 1981. If you cast your mind back to those years, those are the years when the price of gold reached as high as \$850 an ounce, largely as a result of the speculative rush around the crisis of the Iranian hostage crisis. When the price of gold fell below \$500 in 1981, the South African economy went back into recession, and it has consistently recorded negative growth rates since 1981.

There has been a striking decline in the level of fixed capital investment in the South African economy since 1981. Between 1981 and 1985 total fixed capital investment in the economy declined by 17.5%; almost one-fifth.

In the last quarter of last year there was an enormous outflow of foreign capital. Something like 8 billion rand—again, it is difficult to give a precise dollar equivalent, but 8 billion rand, which is roughly between \$3 billion and \$5 billion Canadian—left the South African economy. In other words, 8 billion rand of this vitally necessary foreign capital, this foreign capital which is essential to keep the manufacturing industry going, left the country.

So I think we can see that the South African economy is enormously vulnerable to external pressure. The argument about a garrison economy simply does not hold water. Unlike Rhodesia, which introduced a garrison economy at a far lower level of development, and which had a very large possibility for import substitution, the channels for industrialization around import substitution have long been exhausted in South Africa. South African manufacturers, if you read the financial journals of the South African manufacturers, have argued for at least 15 years that there is a crying need for South Africa to switch the pattern of its exports away from primary commodities into manufactured goods. So if sanctions were imposed and if the the Afrikaner government were to attempt to retreat into a garrison economy, it simply would not work. It would not work because in order to maintain the South African economy it is essential that they have foreign exchange from investment, from loans and from exports in order to import the

[Translation]

nements étaient élus par la majorité de la population, le Zimbabwe a été désigné comme le pays où ces 9 pays pouvaient acheter une grande partie des biens de consommation importés jusque-là d'Afrique du Sud. Autrement dit, l'adhésion du Zimbabwe à cette conférence représentait une menace économique aux intérêts sud-africains dans la région. Je pense que c'est l'une des raisons principales motivant la politique d'agression militaire suivie par l'Afrique du Sud.

En conclusion, on peut constater que l'économie sud-africaine dépend tout à fait de l'importation de biens d'équipement, produits intermédiaires et de technologie. Il lui faut des devises pour payer ces marchandises. Comme je l'ai dit, elle obtient des devises grâce à ses exportations.

L'or, les produits agricoles et d'autres minerais constituent environ 70 p. 100 des exportations de marchandises sud-africaines. L'or à lui seul représente 30 p. 100 des exportations totales de l'Afrique du Sud. On voit donc qu'il y a un lien très étroit entre le cours de l'or et l'état de l'économie sud-africaine.

L'économie sud-africaine passe par une grave récession depuis 1973. De 1973 à 1986 il n'y a eu que deux ans où le taux de croissance a dépassé 2 p. 100, 1980 et 1981. Vous vous rappelez peut-être que c'était les années où le prix de l'or a atteint des niveaux aussi élevés que 850\$ l'once surtout à cause de la spéculation provoquée par la crise des otages en Iran. Quand le cours de l'or est tombé en-dessous des 500\$ en 1981, la récession a repris de plus belle en Afrique du Sud où les taux de croissance sont restés négatifs depuis 1981.

Il y a eu une baisse considérable du niveau de capital immobilisé dans l'économie sud-africaine depuis 1981. Entre 1981 et 1985 les dépenses totales d'investissement dans l'économie ont diminué de 17,5 p. 100, presque un cinquième.

Pendant le dernier trimestre de l'année dernière il y a eu une fuite énorme de capitaux étrangers. Environ 8 milliards de rands—encore une fois, il est difficile de donner l'équivalent précis en dollar mais c'est entre 3 milliards et 5 milliards de dollars canadiens—ont été retirés de l'économie sud-africaine. Autrement dit, il y a eu une fuite de 8 milliards de rands de ces capitaux étrangers absolument essentiels, cet argent qui est nécessaire pour le maintien de l'industrie manufacturière.

On peut donc voir que l'économie sud-africaine est très vulnérable à des pressions externes. L'argument d'une économie fermée ou retranchée ne résiste pas à l'analyse. Contrairement à la Rhodésie, qui a instauré une économie fermée à un niveau de développement bien inférieur, et qui avait de grandes possibilités de remplacer les importations, l'Afrique du Sud a depuis longtemps épuisé les occasions d'industrialisation offertes par la substitution des importations. Comme on peut le constater à la lecture des journaux financiers des manufacturiers sud-africains, ceux-ci réclament depuis au moins 15 ans une modification des types d'exportation de ce pays en faveur des produits manufacturés au lieu des matières premières. Mais si, dans le cas de sanctions, le gouvernement afrikaner voulait que le pays se suffise à lui-même dans une sorte d'économie de siège, cela ne pourrait pas marcher. Cela ne serait pas faisable car pour maintenir l'économie sud-africaine il faut des devises, des capitaux

[Texte]

manufactured capital goods and intermediate goods that keep the manufactured section going.

• 1200

There is one other argument that is often advanced around this garrison economy, and that is the example of the armaments industry. It is true that in the last 15 years South Africa has developed a substantial domestic armaments industry, largely as a result of the arms boycott, and that this armaments industry has largely—not totally but largely—enabled it to bypass the arms boycott. This is totally true. There is no distortion involved in it at all. And it is often extrapolated from this argument that South Africa would then be able to do the same with its economy as a whole.

Again, I would argue that this is simply incorrect because the South African armaments industry, the state armaments corporation, ARMSCOR, as it is known, has imported the vast majority of its technology. It also requires imported capital equipment. It does not make its own capital equipment. It also requires imported intermediate goods and it also requires access to large amounts of foreign capital to pay for these. So the self-sufficiency of the South African armaments industry is dependent on exactly the same kind of import-export structure, on exactly the same kind of incorporation of South Africa into the international economy as the manufacturing sector as a whole. The armaments industry would also not be able to survive in a garrison economy to anything like the same level it operates today.

So with these three points put forward, the moral argument, the precedent that the South African government has itself already established by the pervasive use of sanctions in the region and given the structure of the South African economy, one could then ask the question: What would be the actual impact of sanctions? How would they operate in this situation to bring about change?

I think it is important to say that sanctions of themselves, if they were only sanctions and nothing else, will not bring down the South African government and they will not change apartheid. The process of change, as I said in the beginning, has been begun already. It has been begun by South Africa's black population. If the black population were not involved in persistent and ongoing political organization which has reached the level of a virtual uprising throughout the country, if they were rather in a position of political passivity and absence of organization which was largely true in the 1960s, sanctions on their own would do nothing or very little. Sanctions fit into, they are part of the two other processes of change that I mentioned and they have to be seen as part of those two processes of change.

They have in a sense to do two things. They have first of all to be able to reduce the capacity of the apartheid government to attack their own population, to employ the kinds of massive repression we have seen on the television screens, that has been documented in study after study, the levels of casualties we hear about. They will reduce the capacity of the South African government to attack not only their own population but also

[Traduction]

étrangers, des prêts et des exportations afin d'importer les biens d'équipement et les produits intermédiaires pour que le secteur manufacturier puisse continuer à fonctionner.

Un autre argument est souvent invoqué dans ce contexte, c'est l'exemple de l'industrie d'armements. Certes, depuis 15 ans l'Afrique du Sud a développé une industrie d'armements importante, surtout à cause du boycottage, et grâce à cette industrie le pays a pu contourner en partie, sinon tout à fait, les effets du boycottage. Il faut reconnaître que c'est un fait. On utilise souvent cet exemple pour dire que l'Afrique du Sud pourrait en faire autant en ce qui concerne son économie globale.

J'estime que cet argument n'est pas fondé car l'industrie d'armements sud-africaines, la société d'Etat ARMSCOR, comme on l'appelle, a importé la majorité de la technologie dont elle a besoin. Elle a aussi besoin de biens d'équipement importés, elle ne fabrique pas ses propres biens d'équipement. Elle nécessite également des biens intermédiaires importés et elle doit avoir accès à des capitaux étrangers importants pour le pays. Donc l'autosuffisance de l'industrie d'armements sud-africaine dépend de la même structure imports-exports, de la même intégration de l'économie sud-africaine à l'économie internationale que le secteur manufacturier dans son ensemble. L'industrie d'armements ne pourrait nullement maintenir le même niveau de fonctionnement dans une économie de siège.

Cela dit, compte tenu de l'argument moral, et le précédent créé par le gouvernement sud-africain en matière de l'utilisation répandue de sanctions dans la région, et étant donné la structure de l'économie sud-africaine, on pourrait se poser la question: quelles seraient les répercussions des sanctions? Comment apporteraient-elles un changement dans la situation actuelle?

Je crois qu'il est important de signaler que si c'était seulement des sanctions et rien d'autre, le gouvernement sud-africain ne serait pas renversé et l'apartheid ne serait pas abolie. Comme je l'ai dit au début, le processus de changement a déjà été amorcé par la population noire du pays. Sans cette organisation politique permanente des masses noires qui sont presque en état de révolte partout dans le pays, s'il y avait plutôt la passivité politique et l'absence d'organisations qui caractérisaient les années 60, les sanctions à elles seules ne feraient rien ou auraient très peu d'effet. Les sanctions sont reliées à deux autres processus que j'ai mentionnés et il faut les apprécier dans cette perspective.

Elles ont deux objets. D'abord, elles doivent diminuer la capacité du régime actuel d'attaquer sa propre population et de riposter par la répression massive dont nous avons vu des exemples sur nos écrans de télévision; il y a eu des cas documentés dans de nombreuses études, nous savons tous combien il y a eu de morts. Ainsi, le régime sud-africain sera moins en mesure d'attaquer sa population et la population des

[Text]

the population of the countries of the region. I will come back to this point because I want to give you some figures on the defence and security spending of the South African government.

By doing this, by reducing the capacity of the government to repress their own population, it would increase the space for political organization on the part of the black population. In other words, it would increase the power of the opposition. But it would do another thing as well. Sanctions, by cutting back the scale of spending, by cutting back very dramatically the tax base of the South African government, by cutting back the levels of economic activity in the country and particularly by cutting them back in those sectors of the economy which have the heaviest dependence on foreign technology and on manufactured goods—and we are talking about the metal and engineering industry, we are talking about the automotive industry, we are talking about the armaments industry and we are talking about the mining industry—those would be the four industries where the effect would be felt most dramatically and most quickly.

It would place enormous pressure on the white population, not only on business but on all sections of the white population which would have a dramatically declining living standard. It would place enormous pressure on them to pressurize their own government toward sanctions. So the political effect on the white population, not just the demonstration effect, not just the ideological effect, would be enormous.

• 1205

Anyone who has followed the politics of the South African government since the late 1960s will see very clearly that the one thing the government has responded to is foreign pressure. It is pressure that has produced changes in South Africa. The most obvious and earliest example was in sports policy. The sports boycott brought about a very rapid change in South African sports policy. Mr. Botha's so-called reforms, as puny as they are, have been brought about largely as a result of external and domestic pressure.

This is a government that responds only to pressure. It is not, as Mr. Babb said on television on Sunday night, a government that introduces reforms in conditions of economic growth. This is simply untrue. The period of economic growth in South Africa from 1957 to 1972, when there was a consistent growth rate of an annual average of 6%, is what is known as the golden age of apartheid. It was when the most extreme measures of apartheid were put in force. We began to hear in South Africa the talk of reform when South Africa entered into recession in 1972. The reforms that Mr. Babb stipulates were all put in place before 1979 or after 1982. In 1980 and 1981, the two years of economic growth, there were virtually no reforms. So it is a government that responds to pressure.

Now, let us look at the fiscal base or the tax base of the South African government and see what effect sanctions would have on its spending capacity.

[Translation]

pays de la région. Je vais y revenir tout à l'heure pour vous donner quelques chiffres concernant les dépenses du gouvernement sud-africain consacrées à la défense et à la sécurité.

En diminuant ainsi la capacité de répression du gouvernement sud-africain, les sanctions permettraient aussi à la population noire de mieux s'organiser politiquement. Autrement dit, l'opposition deviendra plus forte. Mais elles auront d'autres effets aussi. Les sanctions, en réduisant le niveau des dépenses, en diminuant de façon draconienne l'assiette fiscale du gouvernement sud-africain, en réduisant le niveau d'activité économique du pays, surtout dans les secteurs qui dépendent le plus de technologies étrangères et de biens manufacturés—l'industrie métallurgique et l'ingénierie, l'industrie automobile, l'industrie d'armements et les mines—ce sont les quatre industries où les effets se feraient sentir avec le plus de force et le plus rapidement.

Cela créerait des pressions énormes sur la population blanche, non seulement sur les entreprises mais sur tous les éléments de la population blanche dont le niveau de vie subirait une baisse radicale. Il y aurait ensuite des pressions de la part de ces personnes sur le gouvernement sud-africain. Ainsi, il y aurait un effet politique sur les Blancs sud-africains, pas seulement un effet de démonstration et un effet idéologique.

Tout observateur de la scène politique sud-africaine depuis la fin des années 60 aura observé que le gouvernement a toujours réagit à des pressions étrangères. Les changements en Afrique du Sud sont survenus grâce à des pressions. Le premier exemple, et le plus frappant, était dans le domaine des sports. Le boycottage a entraîné une modification très rapide de la politique sportive sud-africaine. Les prétendues réformes de M. Botha, aussi insignifiantes soient-elles, sont attribuables surtout à des pressions internes et externes.

C'est un gouvernement qui réagit uniquement à des pressions. Ce n'est pas, comme M. Babb l'a dit à la télévision dimanche soir, un gouvernement qui introduit des réformes dans des conditions de croissance économique. C'est tout simplement inexact. La période de croissance économique en Afrique du Sud de 1957 à 1972, pendant laquelle il y a eu un taux de croissance annuelle de 6 p. 100 en moyenne, a été ce qu'on appelle l'âge d'or de l'apartheid. C'est à cette époque qu'on a introduit les mesures les plus extrêmes de l'apartheid. On a commencé à parler des réformes en Afrique du Sud quand le pays a commencé sa récession en 1972. Les réformes mentionnées par M. Babb ont toutes été instaurées avant 1979 ou après 1982. En 1980 et 1981, les deux années de croissance économique, il n'y a eu presque aucune réforme. Ainsi c'est un gouvernement qui réagit à des pressions.

Examinons maintenant l'assiette fiscale du gouvernement sud-africain pour déterminer quel serait l'effet des sanctions sur sa capacité de dépense.

[Texte]

The 1986-87 budget of the South African government was announced in May. It projected a total spending of 37.481 billion rand. Again, I must apologize for not being able to give direct dollar equivalents. It has been calculated that, out of this 37.5 billion rand, 8.7 billion rand or nearly a quarter would go to spending on the police force, on the army and on things associated with security forces such as defence force buildings, pensions for soldiers and policemen, etc. So spending on security forces alone accounts for almost a quarter of its approximately 23% of the South African budget.

It must also be recognized that over the last three years state expenditure has consistently exceeded budgeted expenditure by 10.1%—that is the minimum figure over the last three years—and that in the defence sector overspending over the last three years has ranged between 30% and 35%. So the actual spending of the South African government on its security forces is much higher than the 8.7 billion rand one gets if you total up all the figures.

Let us put this in perspective: 8.7 billion rand spent on police and army. This is four times the gross domestic product of the second most industrialized country in Southern Africa, that of Zimbabwe. South Africa spends four times as much on its peace and its army as the entire gross domestic product of Zimbabwe. I think that is quite a dramatic figure.

There is another way to look at the state budget, on how the South African government spends its money. I did a calculation of the 1986-87 budget where I added up simply the funds allocated to those departments of state that are central to the apartheid administration, that are directly involved in Bantustans, in pass laws or now housing, in the segregated education system, in the army and the police force, etc. Of the budgeted expenditure of 37.5 billion rand, 16.4 billion rand or 44% of the total budget is allocated simply to departments whose major function is the defence or the administration of apartheid.

If one recognizes that every single department of state has, if you like, an apartheid component in its budget, I would argue that the total figure for the defence and administration of apartheid accounts for 50% of the total budget of the South African government. It is this 50% that sanctions would begin to hit very rapidly. Sanctions would affect rapidly the capacity of the South African government to spend money not just on its peace and its army, but on the Bantustans, on the pass system, on the segregated housing, on the third-rate education it gives to black children. It would cut back its ability to finance apartheid.

As I suggested, it would have the effect, first of all, of reducing its ability to oppress its people, of increasing the capacity of the black South Africans to organize themselves into effective opposition and to divide the white population far more fundamentally.

[Traduction]

Le budget de 1986-1987 du gouvernement sud-africain a été annoncé en mai. Il prévoyait des dépenses totales de 37,481 milliards de rands. Encore une fois, je m'excuse de ne pas pouvoir vous donner un équivalent précis en dollars. Sur ce montant de 37,5 milliards de rands, on calcule que 8,7 milliards ou environ un quart seraient consacrés à la police, à l'armée et à des dépenses reliées aux forces de la sécurité comme les immeubles de la défense, de pensions pour les soldats et les policiers, etc. Ainsi les dépenses pour les forces de sécurité représentent presque un quart de cette portion de 23 p. 100 du budget sud-africain.

Il faut aussi signaler que depuis trois ans les dépenses publiques ont régulièrement dépassé les prévisions budgétaires de 10,1 p. 100—c'est le chiffre minimum pour cette période de trois ans—et que dans le secteur de la défense ce dépassement varie entre 30 p. 100 et 35 p. 100 depuis trois ans. Ainsi les dépenses réelles du gouvernement sud-africain consacrées aux forces de sécurité sont bien supérieures à la somme de 8,7 milliards de rands qu'on obtient en additionnant tous les chiffres.

Mettons les choses en perspective: 8,7 milliards de rands consacrés à la police et à l'armée. Il s'agit de quatre fois le produit intérieur brut du deuxième pays industrialisé de l'Afrique australe, le Zimbabwe. L'Afrique du Sud consacre quatre fois le produit intérieur brut du Zimbabwe à la paix publique et à son armée. Je pense que c'est un chiffre éloquent.

Il y a une autre façon de considérer le budget de l'État, la façon dont le gouvernement sud-africain dépense son argent. J'ai additionné les montants alloués par le budget de 1986-1987 aux ministères qui jouent un rôle central dans l'administration de l'apartheid, qui sont directement impliqués dans les Bantoustans, qui s'occupent des lois sur les laissez-passer ou dans le domaine du logement, du système d'enseignement ségrégationniste, de l'armée et des forces de la police, etc. Sur ce budget prévu de 37,5 milliards de rands, 16,4 milliards ou 44 p. 100 du total est alloué à des ministères dont la fonction principale concerne la défense ou l'administration de l'apartheid.

Si on reconnaît que tous les ministères ont un élément de leur budget relié à l'apartheid, je soutiens que la défense et l'administration de l'apartheid représentent en tout 50 p. 100 du budget total du gouvernement sud-africain. C'est cet élément qui serait très rapidement affecté par les sanctions. Les sanctions affecteraient très rapidement la capacité du gouvernement sud-africain de dépenser l'argent non seulement pour assurer la paix publique et le fonctionnement de l'armée, mais aussi d'en consacrer aux Bantoustans, au système de laissez-passer, aux logements où la ségrégation est appliquée, à l'enseignement de troisième ordre donné aux enfants noirs. Sa capacité de financer l'apartheid serait réduite.

Comme je l'ai dit, elles auraient tout d'abord l'effet de diminuer sa capacité d'opprimer sa population, elle renforcerait les possibilités pour les Noirs d'organiser une opposition politique efficace et elle créerait une division radicale pour la population blanche.

[Text]

• 1210

I have gone on too long, and I do not want to go into a list of what kinds of sanctions could be effective. I could possibly do so in response to questions.

I would like to conclude by asking what the alternatives are. That if the international community does not impose sanctions, what are the alternative options open to us?

It seems to me there are only two possible scenarios one can predict. The first is the conclusion the Eminent Persons Group, or the Commonwealth, came to, that the international community will simply have to stand by and watch a blood-bath. I think we have seen that small measures like signals and indications and all of this do not have any effect on the South African government. Either the international community acts effectively, or it stands by. That is the one option. The second option is a far more dramatic option, and it is clearly one that the international community is in no sense ready to contemplate, and that is direct military intervention.

It seems to me there are only three kinds of international action possible in South Africa now with respect to apartheid. One is complete mandatory economic sanctions, and that to me is the option which holds out the possibility of—not a peaceful solution, because there is not, unfortunately, a peaceful solution, the situation has gone too far for that—reducing as far as possible the violence and damage done to the people and the economies of South and southern Africa. The second option is to sit back and allow the blood-bath to unfold; and the third is to intervene militarily. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. O'Meara, for an excellent presentation. It was comprehensive and loaded with information. It deprives us of some of our time for questioning, however, so I am going to ask members of the committee who intervene to exercise some self-discipline. And you are going to set the example, Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: All right, sir.

Your presentation was excellent by any standard. It was extremely informative, and I think it is going to prove to be very, very useful indeed. So exhaustive is it that there are few questions left to ask. But since you indicated that if there was more time you would enter into a deeper consideration of what sanctions should be applied—whether your most recent reference to complete sanctions is it, I am not sure—would you elaborate on the sorts of sanctions you would apply, and any commensurate measures you would recommend go along with sanctions?

Mr. O'Meara: I would in a sense agree with what was said by the Leader of the British Social Democratic Party on the CBC television on Sunday, that the most effective thing would be a total trade embargo against South Africa. I think that

[Translation]

Je me suis un peu trop étendu, et je ne veux pas passer maintenant en revue toute la liste des sanctions qui pourrait être d'une efficacité quelconque. Je pourrais peut-être le faire lorsque je répondrai aux questions.

J'aimerais conclure en posant la question des choix qui s'offrent à nous. C'est-à-dire, qu'est-ce que nous avons comme possibilités, au cas où la communauté internationale ne veut pas imposer de sanctions?

Je crois qu'il n'y a que deux scénarios possibles prévisibles. Le premier correspond à la conclusion du groupe des personnalités éminentes, ou du Commonwealth, selon laquelle la communauté internationale va être contrainte d'assister, impuissante, à un bain de sang. Nous avons pu, de notre côté, constater que les mises en garde prudentes, ou les messages que l'on faisait parvenir au gouvernement sud-africain restaient effectivement sans effet. Ou donc la communauté internationale décide d'agir, ou elle se contente d'un rôle d'observateur. Voilà donc la première alternative qui s'offre à nous. La deuxième possibilité, infiniment plus dramatique, et que la communauté internationale n'est en aucun cas prête à envisager, serait celle d'une intervention militaire directe.

Pour ce qui est du régime de l'apartheid, il n'y a que trois types d'intervention possible de la communauté internationale. La première consisterait à imposer un embargo économique complet, et ce serait la solution qui de mon point de vue—sans parler ici de solution pacifique, puisqu'il n'y en a pas, malheureusement, les choses étant allées trop loin—permettrait d'éviter autant que possible la violence, tout en réduisant au maximum les torts causés à l'économie et au peuple d'Afrique du Sud, et d'Afrique australe, de façon générale. La deuxième solution consisterait à se croiser les bras, en attendant que le bain de sang prenne fin; la troisième intervention, serait l'intervention de type militaire. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur O'Meara, pour cet exposé excellent, un exposé très complet et riche en informations. Nous aurons peut-être un peu moins de temps pour les questions, et je vais donc demander aux membres du Comité un petit peu de discipline. C'est vous qui allez donner l'exemple, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Très bien, monsieur le président.

Votre exposé était effectivement remarquable. Nous avons appris beaucoup de choses, et je crois qu'il nous sera très, très utile. Quelque complet qu'il soit, j'ai tout de même quelques questions à poser. Et puisque vous avez déjà dit que si le temps le permettait, vous pourriez entrer dans le détail des sanctions imaginables—je ne sais pas si vous pensez, comme vous venez de l'évoquer, à un embargo total—je vous demanderai peut-être de nous donner effectivement quelques exemples de sanctions, tout en nous disant de quel type de mesures elles devraient être accompagnées.

M. O'Meara: Je suis d'une certaine manière d'accord avec ce qu'a dit le chef du Parti social démocrate britannique, lors d'une émission télévisée de CBC dimanche, à savoir que la mesure la plus efficace serait effectivement l'embargo

[Texte]

would bring down the South African government; it would achieve the effects that I indicated fairly dramatically. Realistically, obviously, the political will does not yet exist in the international community for that, so I think one has to ask two questions: What is realistically possible internationally; and particularly, what can Canada do, because this is a Canadian subcommittee?

I would think the intermediate and essential first step, which should be introduced right away, is to apply the list of sanctions agreed upon at the Commonwealth meeting in Nassau last year. And particularly I think two things in that are crucially important. The first is cutting of all air links with South Africa. I think this would have quite a dramatic effect. It would have a dramatic psychological effect, and it would have a dramatic economic effect, particularly if air freight were included in that. I would think that in some ways that is the most important thing to do.

From the Canadian point of view, the second most important thing to do would be to stop the import of South African fruits and the processing of Namibian uranium at the Eldorado plant. I know the contract will not be renewed, but it is still illegal to process Namibian uranium, and if South Africa does not abide by its treaties with its neighbours, I see no reason why Canada needs to go on processing Namibian uranium illegally.

Mr. McCurdy: About that one, do you consider that the contract is in any case legal, given the World Court decision on the illegality of the occupation of Namibia by South Africa?

Mr. O'Meara: I do not personally, but clearly the Canadian government does. If Canada accepts that Namibia is not South Africa's legal colony, that it has no right to be there, then it seems to me there is an obligation on Canada to respect Decree No. 1 of the United Nations Security Council. I do not think it is—

• 1215

Mr. McCurdy: It could be described as somewhat hypocritical to—

Mr. O'Meara: I would agree with that, yes.

Mr. McCurdy:—adhere to contracts with South Africa.

Mr. O'Meara: Yes. I think there are a number of other things that could be done. Essentially sanctions, or, if you like, negative actions against South Africa, need to be coupled with positive actions to protect the victims, and particularly to protect the countries of the SADCC. It must be said that the southern African countries are going to feel the pinch of sanctions; and they recognize this. They all say they will be hurt. They all have themselves been, as I indicated, dramatically hurt already. But I think a commitment on the part of the western countries, and particularly Canada, to increase their aid to the SADCC would be an important part of the sanctions; of a sanctions package.

[Traduction]

commercial total. Je crois que cela mettrait effectivement à genoux le gouvernement sud-africain; les effets en seraient, comme je l'ai indiqué, radicaux. Mais si nous voulons être réalistes, il est évident que les hommes politiques de la scène internationale n'y sont pas prêts, ce qui m'amène à poser deux questions: que peut-on, de façon réaliste, attendre de la communauté internationale; et, deuxièmement, que peut faire le Canada, puisque je m'adresse ici à un sous-comité canadien?

Je pense qu'une première mesure, provisoire mais essentielle, serait d'adopter immédiatement les sanctions qui avaient été décidées à la réunion des pays du Commonwealth à Nassau, l'an dernier. Et je pense tout particulièrement à deux types de sanctions, qui me paraissent tout à fait essentielles. La première consisterait à suspendre toutes les liaisons aériennes avec l'Afrique du Sud. L'effet psychologique en serait radical, mais également l'effet économique, et tout particulièrement si les marchandises sont également visées. Je crois que c'est d'une certaine manière la mesure la plus importante à prendre.

Pour ce qui est du Canada, la deuxième mesure par ordre d'importance consisterait à interdire que l'on importe des fruits de l'Afrique du Sud, et que l'usine Eldorado cesse de transformer l'uranium namibien. Je sais que le contrat ne doit pas être renouvelé, mais il n'en est pas moins illégal de transformer de l'uranium namibien, et si d'un autre côté l'Afrique du Sud ne respecte pas elle-même les traités qu'elle a signés avec ses voisins, je ne vois pas pourquoi le Canada continue à transformer, illégalement, cet uranium.

M. McCurdy: À ce sujet, pensez-vous que le contrat soit lui aussi entaché de nullité, puisque le tribunal international a condamné la présence de l'Afrique du Sud en Namibie?

M. O'Meara: Je le pense, effectivement, mais de toute évidence ce n'est pas l'avis du gouvernement canadien. Pourtant, si le Canada accepte de reconnaître que la Namibie n'est pas une colonie sud-africaine, et que l'Afrique du Sud n'a rien à y faire, il doit également se conformer au décret numéro 1 du Conseil de sécurité des Nations unies. Je ne pense pas...

M. McCurdy: Dans ce cas il semblerait tout de même un peu hypocrite...

M. O'Meara: Je suis d'accord avec vous.

M. McCurdy: ... de signer ce genre de contrat avec l'Afrique du Sud.

M. O'Meara: Oui. Mais les choses ne s'arrêtent pas là, et je pense que les sanctions, ou, si vous voulez, les mesures visant à contrecarrer l'Afrique du Sud, doivent s'accompagner de mesures positives visant à protéger les victimes, et notamment les pays de la CCDAA. Il faut évidemment savoir que les autres pays d'Afrique australe vont subir le contrecoup de ces sanctions; ils le savent d'ailleurs très bien. Ils l'ont déjà dit, et ils ont déjà, comme je l'ai dit, eu à en subir certaines conséquences désastreuses. Voilà pourquoi les puissances occidentales, et notamment le Canada, doivent accroître leur aide à ces pays de la CCDAA, parallèlement à l'imposition des sanctions.

[Text]

The group I am working for has also argued, since you asked me for special other things, that if the Canadian government does not oblige Canadian companies to withdraw from South Africa, there should be the immediate imposition of what we call an anti-apartheid tax on those multinationals which are registered in Canada, whether they are Canadian or American or British multinationals, and which do business with South Africa, and the money, the funds acquired by that anti-apartheid tax, should be used to assist the victims of apartheid in South and southern Africa.

So I would argue there is a combination of punitive measures, economic measures, and of measures to assist the victims. I would also say one thing, finally, very clearly: that there are essential political measures that go together with these economic measures, if you like. I would think the key political measure would be to recognize the changing structure of legitimacy in southern Africa.

The South African government is no longer legitimate. It has not been legitimate with its own population for a long time. It is no longer legitimate internationally. There is a clearly emerging structure of new legitimacy in the region. Anybody who goes to South Africa recognizes that the African National Congress speaks for the majority of the South African people; that it is regarded by the majority of black South Africans as their political movement.

I think it is imperative that the Canadian government at the very highest level invite the President of the African National Congress to Canada, begin to conduct discussions with the African National Congress, and instruct CIDA to reinstitute a program, which was ended in 1979, of providing matching funds to ANC humanitarian projects in southern Africa. There are a number which are before Cabinet through NGOs such as CUSO. This would have an important political effect, and it would be more than just a signal to the South African government. It would indicate that the international community and Canada are seeing a new structure of legitimacy.

I think one can also say that Canada is the key country, in many ways, internationally, in the broking of an agreement around South Africa. Because of Canada's unique international position, its relationship with the United States, its position in the Commonwealth, its extraordinarily good relations with the SADCC countries—it is seen in southern Africa as possibly the best of the western countries—and its role in the francophone community, Canada is uniquely placed amongst all the countries in the world to play a brokerage role in the putting together of a sanctions package for South Africa; and I would think this would be an important thing to do.

Mr. McCurdy: Have you been questioned by the Canadian Security Intelligence Service, or has anybody associated with you been subject to any sort of questioning or surveillance?

[Translation]

L'organisme pour lequel je travaille—puisque vous m'avez demandé d'entrer un peu plus dans les détails—a déjà demandé que le gouvernement canadien, s'il ne contraint pas les sociétés canadiennes à se retirer d'Afrique du Sud, imposent une taxe anti-apartheid aux multinationales qui sont enregistrées au Canada, qu'il s'agisse de multinationales canadiennes, américaines ou britanniques, et qui sont en relation d'affaires avec l'Afrique du Sud; les sommes ainsi prélevées serviraient alors à l'aide aux victimes de l'apartheid en Afrique du Sud, et en Afrique australe de façon générale.

Je pense donc qu'il faudrait s'entendre sur un ensemble de mesures de rétorsion, sur le plan économique, parallèlement à cela sur des mesures d'assistance aux victimes. Mais parallèlement à tout cela il faudrait également agir sur le plan politique, si vous voulez. Je pense tout particulièrement à la nécessité de reconnaître que la légitimité politique sud-africaine a changé de camp.

Le gouvernement sud-africain n'a en effet, depuis longtemps, plus aucune légitimité populaire. Il n'a plus non plus aucune légitimité aux yeux de la communauté internationale, et l'on assiste de façon très nette à l'émergence d'une nouvelle représentation dans la région. Tous ceux qui vont en Afrique du sud reconnaissent en effet que c'est maintenant le Congrès national africain qui peut prendre la parole au nom de la majorité du peuple sud-africain; c'est en tout cas le mouvement politique dans lequel se reconnaissent la majorité des Noirs d'Afrique du Sud.

Il faut donc absolument que le gouvernement canadien, à son plus haut niveau, invite le président du Congrès national africain à se rendre au Canada, qu'il prenne langue avec le Congrès national africain, et qu'il demande à l'ACDI de reprendre le programme qui s'était terminé en 1979, et grâce auquel les projets humanitaires du CNA en Afrique australe étaient subventionnés. Certaines ONG, telles que SUCOM, ont déjà présenté au Conseil des ministres des dossiers à ce sujet. Je pense que ce serait un geste politique de la première importance, et les répercussions seraient plus profondes qu'une simple exhortation. Ce serait le signe d'une reconnaissance, par la communauté internationale et le Canada, de cette nouvelle légitimité politique.

Le Canada a d'ailleurs un rôle clé à jouer, sous bien des aspects, en qualité d'intermédiaire au sein de la communauté internationale. Étant donné sa position tout à fait unique sur cette scène, étant donné ses rapports avec les États-Unis, sa situation au sein du Commonwealth, et ses relations exceptionnellement bonnes avec les pays de la CCDA—pour ce qui est de l'Afrique australe le Canada semble bien être la puissance occidentale la mieux placée—et étant donné son rôle au sein de la communauté francophone, le Canada, de par cette situation absolument unique, doit pouvoir offrir ses bons offices afin que l'on s'entende sur un ensemble de sanctions à imposer; le Canada a là un rôle excessivement important à jouer.

M. McCurdy: Vous est-il arrivé, à vous ou à toute autre personne avec laquelle vous pourriez être en rapport, d'être interrogé par le Service canadien du renseignement de sécurité, ou de faire l'objet de mesures de surveillance?

[Texte]

Mr. O'Meara: No. I have recently been admitted to Canada as a landed immigrant.

Mr. Daubney: Mr. O'Meara, who funds your centre?

Mr. O'Meara: There are a number of sources. We are funded significantly by actions such as consultancies; consulting out to various groups such as Oxfam, CUSO, etc. Something like 40% of our budget is provided by the PPP program of CIDA. There are various other actions like that. There is a coalition as well in Quebec of groups which support CIDNA financially: church groups, trade unions, black community groups.

Mr. Daubney: Based on your knowledge of the so-called front-line states, may I ask you how many of them would participate in sanctions against South Africa? I am not talking about formally declaring their intent to do so. Would we see a repetition of what happened in Rhodesia when Zambia, Botswana, I suppose, and Malawi, certainly, continued to trade, as I recall it, in the situation with Rhodesia, as it then was; or in fact has Malawi, for example, which I believe has diplomatic relations with South Africa, said it would participate in sanctions?

• 1220

Mr. O'Meara: I must correct you on a small detail. Malawi is not a member of the front-line states. It is a member of the Southern African Development Coordination Conference. There are two countries in SADCC which have announced that they could not afford to follow the sanctions policy. One of them is Malawi. The other is Swaziland, which is a virtual economic colony of South Africa. The other countries have all said they would impose sanctions but that they cannot be the first to do so. I think your facts about Rhodesia are not strictly correct.

For example, if you take Mozambique, which became independent in 1975, the primary source of foreign exchange earnings for Mozambique, this poor independent country, was on transport from what is now Harare and Bulawayo, the use of the Mozambiquan ports and harbours by Rhodesia.

The new government immediately, in 1976 rather, imposed sanctions, full, total sanctions against Rhodesia at incredible cost. It was computed by the government that over four years the cost of those sanctions were \$3 billion to this very, very poor economy.

The sanctions imposed by Zambia and by Botswana were not total, but there was a very, very significant reduction of economic linkages with Rhodesia by both of these countries. So I think it is a little unfair for people in the west to criticize the poorest African countries for their failure to impose total sanctions when countries like Britain and the United States continue to evade almost at will the United Nations sanctions imposed on Rhodesia.

[Traduction]

M. O'Meara: Non. Je suis depuis peu immigrant reçu au Canada.

M. Daubney: Monsieur O'Meara, qui finance votre organisme?

M. O'Meara: Nous disposons de diverses sources de revenu. Mais pour l'essentiel nous faisons du travail de conseil, pour diverses organisations telles que Oxfam, SUCOM etc. Ce qui fait que 40 p. 100 de notre budget nous vienne du programme PPP de l'ACDI. Nous sommes également soutenus, au Québec, par divers groupes tels que les églises, les syndicats, et certains groupes communautaires noirs.

M. Daubney: D'après ce que vous savez des états dits de la ligne de front, combien d'entre eux se joindraient à ce mouvement de sanctions? Je ne parle pas d'une simple déclaration d'intention. Pensez-vous que l'on puisse assister à une répétition de ce qui s'était passé à propos de la Rhodésie, lorsque la Zambie, le Botswana si je ne me trompe, et certainement le Malawi, continuèrent à entretenir des relations commerciales avec la Rhodésie, en dépit de ce qui s'y passait; est-ce que le Malawi, par exemple, qui si je ne me trompe entretient des relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud, s'est déclaré prêt à lui aussi imposer des sanctions?

M. O'Meara: Permettez-moi de vous reprendre sur un petit détail. Le Malawi ne fait pas partie du groupe d'Etats de la ligne de front. C'est un des membres de la conférence de coordination du développement de l'Afrique australe, dont deux Etats membres se sont déclarés dans l'impossibilité de suivre le mouvement de sanctions. L'un de ces deux pays est précisément le Malawi. L'autre est le Swaziland, qui du point de vue économique est pour ainsi une colonie de l'Afrique du Sud. Les autres pays se sont tous déclarés prêt à imposer des sanctions, sans toutefois pouvoir être les premiers à le faire. Ce que vous nous avez dit à propos de la Rhodésie ne correspond pas à ce qui s'est passé dans les faits.

Prenez par exemple le Mozambique, qui a accédé à l'indépendance en 1975. C'était l'utilisation des ports du Mozambique par la Rhodésie, et le transport de marchandises de ce qui est maintenant le Harare et le Bulawayo, qui constituaient la source essentielle de devises pour ce pauvre pays.

Pourtant, et en dépit de ce que cela lui coûtait, le nouveau gouvernement du Mozambique a décidé immédiatement—ou en 1976 plutôt—d'appliquer les sanctions contre la Rhodésie. Il a calculé que sur quatre ans cela avait coûté quelque 3 milliards de dollars à son économie déjà fort mal en point.

L'embargo de la Zambie et du Botswana n'était pas aussi total, mais ils ont tout de même réduit leurs échanges avec la Rhodésie. Je trouve donc un peu injuste que les Occidentaux puissent critiquer les plus pauvres parmi les pays africains, et les accuser de ne pas avoir été assez radicaux dans leurs sanctions, alors que des pays comme la Grande-Bretagne et les Etats-Unis continuaient à ne pas respecter les sanctions décidées par les Nations Unies contre la Rhodésie.

[Text]

I think that if effective sanctions were imposed, unanimous, compulsory, obligatory sanctions were imposed by the international community, and if that included a commitment to support the SADCC states economically, I think yes, they would impose sanctions against South Africa. They have said so.

Mr. Daubney: But for those sanctions to be effective really, you would need the co-operation of those neighbouring states.

Mr. O'Meara: They do not contribute significantly to the kinds of economic activities I mentioned in my presentation. The only way in which the SADCC states would be able to allow South Africa to evade sanctions would be if, for example, Mozambique allowed its port of Maputo, which used to be the major port for the industrial sector of Johannesburg, to become a conduit for imports and particularly oil for South Africa. I do not think there is any reason to think Mozambique would do so.

Zimbabwe, Malawi, Zambia and Botswana are land-locked countries. It would be very difficult for them to become economic conduits for a South Africa which has sanctions imposed on it. Angola is thousands of miles away and has had its economy devastated by the South African army. So even if the compliance of the SADCC countries was less than 100%, I do not see how this would significantly help the South Africans get around the effects of sanctions.

Mr. Daubney: Final question. Is it your view, or that of your centre, that we should boycott the Commonwealth Games?

Mr. O'Meara: We have not taken an official position on that yet, mainly because most of my colleagues are away on holiday. I would think that it would be a good idea, yes. My personal opinion would be that, not the centre's opinion.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Daubney. Ms Copps.

Ms Copps: I think we were all writing furiously, but you have some documentation there. Can that be provided?

Mr. O'Meara: I have notes which I am going to take back to Montreal and write up into a presentation and I will forward them to this committee.

Ms Copps: Would it be possible to have it before Thursday? I wondered if it might be possible that the clerk might be able to make some copies of your rough copies or something.

Mr. O'Meara: I have a copy of the rough copy which could be photocopied.

Ms Copps: It might be helpful for us in terms of other questions.

With respect to your centre, do you do pro-active work other than providing research to the people who partially fund you?

Mr. O'Meara: I am sorry. What do you mean by pro-active?

[Translation]

Je pense que si tous les pays de la communauté internationale, sans exception, imposaient des sanctions efficaces, tout en s'engageant à soutenir économiquement les Etats de la CCDA, ceux-ci se joindraient au mouvement général. C'est ce qu'ils ont eux-mêmes déclaré.

M. Daubney: Mais pour que ces sanctions aient quelque efficacité vous avez besoin de la collaboration de ces voisins de l'Afrique du Sud.

M. O'Meara: Ces pays ne jouent pas un rôle très important dans les domaines économiques que j'ai cités dans mon mémoire. La seule façon pour ces Etats de permettre à l'Afrique du Sud de déjouer les sanctions serait, par exemple, pour le Mozambique de permettre à l'Afrique du Sud d'utiliser son port de Maputo—qui était traditionnellement le port de la région industrielle de Johannesburg—pour ses importations, et notamment ses importations de pétrole. Il n'y a aucune raison de penser que le Mozambique agisse de la sorte.

Le Zimbabwe, le Malawi, la Zambie et le Botswana, sont des pays enclavés. Il est peu probable que l'Afrique du Sud s'en serve pour faire transiter ses marchandises. L'Angola est par ailleurs à des milliers de milles de là, et son infrastructure économique a été mise à mal par l'armée sud-africaine. En supposant donc que les pays de la CCDA ne se joignent pas à 100 p. 100 aux mesures de sanction, je ne vois pas en quoi cela pourrait permettre de façon véritable à l'Afrique du Sud de contrer celles-ci.

M. Daubney: Une dernière question. Pensez-vous, vous ou votre organisation, que nous devrions boycotter les jeux du Commonwealth?

M. O'Meara: Nous n'avons pas pris officiellement position là-dessus, car la plupart de mes collègues sont en vacance. Je pense que l'idée serait bonne, mais c'est une opinion tout à fait personnelle.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Daubney. Madame Copps.

Mme Copps: Je crois que nous étions tous en train de prendre des notes comme des fous, alors que je vois que vous avez de la documentation. Pourrait-elle nous être distribuée?

M. O'Meara: Ce sont des notes que je vais rapporter à Montréal, je les mettrai en forme et je pourrai les faire parvenir au Comité.

Mme Copps: Pourrions-nous avoir ce travail avant jeudi? Il serait peut-être également possible que le greffier fasse des photocopies de vos brouillons.

M. O'Meara: Celui-ci pourrait effectivement être photocopie.

Mme Copps: Cela peut-être pourrait nous aider pour les autres questions.

J'en viens à votre organisation. Votre activité se limite-t-elle effectivement à une activité de recherche au service d'organismes qui participent à votre financement?

M. O'Meara: Que voulez-vous dire exactement?

[Texte]

Ms Copps: Well, you said Oxfam. You have a number of different organizations who contribute to the organization of the centre. But, other than providing information to these organizations, do you do other sort of pro-active work? What exactly is the function—

Mr. O'Meara: Let me begin by what we are not. We are not an activist group so we do not organize demonstrations and things like that. We are essentially a research group.

Ms Copps: Right.

Mr. O'Meara: CIDNA was started in 1982 to provide information and documentation to the solidarity network in Quebec. It has expanded out of Quebec and we have close connections with other groups. But essentially, we provide information and documentation. We put out regular bulletins; we put out a regular network bulletin on the entire Southern African network in this country. We have good connections with other groups, and essentially, our function is a research function.

• 1225

Ms Copps: How many people do you have actually working there?

Mr. O'Meara: We have three full-time employees and we contract out on a contract basis to about three or four other people fairly regularly.

Ms Copps: You are located in Montreal.

Mr. O'Meara: Yes.

Ms Copps: Now, from your own personal point of view, having left South Africa along time ago or . . . ?

Mr. O'Meara: 1976.

Ms Copps: Have you been back since then?

Mr. O'Meara: No. Since that period I have lived in Tanzania and Mozambique until very recently. So I was living in the region and very closely following what was going on, but I cannot go back to South Africa. I am *persona non grata* from the South African government's point of view.

Ms Copps: I have a lot of other questions in that area, but I will . . .

The Chairman: Thank you very much, Ms Copps. It is your final question, Mr. Witer.

Mr. Witer: First of all, thank you for a very detailed presentation. I think we got the kind of information from this presentation for which I personally have been looking for a long time, so thank you.

A couple of questions come to mind out of your presentation. Correct me if I am wrong, because I was writing furiously like everyone else. But you indicated that South Africa had effectively imposed sanctions on its neighbours because those sanctions were complete and total.

[Traduction]

Mme Copps: Vous avez parlé d'Oxfam. Divers organismes contribuent à l'organisation de votre propre centre. En dehors du travail de recherche que vous faites pour ces organisations, avez-vous des activités militantes? Quelle est la fonction exacte . . .

M. O'Meara: Procédons par élimination. Nous ne sommes pas un groupe militant, nous n'organisons par exemple pas de manifestation. Nous sommes essentiellement un groupe de recherche et de réflexion.

Mme Copps: Très bien.

M. O'Meara: Le CIDNA a été créé en 1982, avec pour objectif l'information et la documentation des sympathisants de notre cause vivant au Québec. Nous avons ensuite essaimé à l'extérieur de la belle province, et avons maintenant des rapports très étroits avec d'autres groupes. Mais pour l'essentiel nous sommes un organisme d'information et de documentation. Nous publions régulièrement des bulletins d'information, et notamment un bulletin d'information destiné au réseau de sympathisants sud-africains installés au Canada. Nous entretenons de bons rapports avec d'autres groupes similaires, et pour l'essentiel, notre fonction est de recherche.

Mme Copps: Combien d'employés avez-vous?

M. O'Meara: Nous avons trois employés à temps plein, et nous sous-traitons avec trois ou quatre autres personnes de l'extérieur de façon assez régulière.

Mme Copps: Vous êtes installé à Montréal.

M. O'Meara: Oui.

Mme Copps: De votre point de vue très personnel, et puisque vous avez quitté l'Afrique du Sud il y a assez longtemps . . .

M. O'Meara: En 1976.

Mme Copps: Y êtes-vous retourné depuis?

M. O'Meara: J'ai vécu depuis en Tanzanie et au Mozambique, et cela jusqu'à une période très récente. Je vivais donc dans la région, et suivais de très près ce qui se passait en Afrique du Sud, où je ne peux pas retourner. Pour le gouvernement sud-africain je suis *persona non grata*.

Mme Copps: J'ai des tas d'autres questions à vous poser, mais d'abord . . .

Le président: Merci beaucoup, madame Copps. C'était votre dernière question. Monsieur Witer.

M. Witer: Tout d'abord, merci beaucoup pour cet exposé très fouillé. Je crois qu'il nous a permis d'être informés comme je l'attendais déjà depuis pas mal de temps. Merci beaucoup.

J'aurais moi aussi quelques questions à vous poser. S'il m'arrive de me tromper, n'hésitez pas à rectifier, j'étais comme tous les autres très occupé par les notes que je prenais. Vous avez parlé de mesures de sanction totale imposées par l'Afrique du Sud à ses voisins.

[Text]

Mr. O'Meara: No, it imposed complete and total sanctions on two occasions against Lesotho. It totally surrounds Lesotho. It is a little enclave in the middle. In the beginning of this year for three weeks, there was a total boycott. Everything was closed down until the government simply happened to be brought down after the general had been to Pretoria. But it has imposed selective sanctions against the other countries.

Mr. Witer: The impression you left with me—and correct me if I am wrong—is that sanctions are effective if in fact they are total.

Mr. O'Meara: They would be most effective if they were total, but there are a number of intermediate measures that could be done, such as air links, etc., that would be extraordinarily effective.

Mr. Witer: The other thing I made note of is that the sanctions imposed by South Africa produced a famine in a neighbouring country.

Mr. O'Meara: It created a famine in—

Mr. Witer: It created a famine, and 100,000 people died of starvation.

Mr. O'Meara: The official estimate in 1983 was 100,000, yes.

Mr. Witer: Okay. Do you see that kind of consequence or result occurring if sanctions are imposed in South Africa by the international community?

Mr. O'Meara: No, I do not, for a number of reasons. First of all, South Africa has a much larger and much more effective food base than Mozambique. Mozambique was never a net producer and a net exporter of food. Even in the colonial period, it did not have the capacity to feed its own population, and South Africa does. It has consistently been a net exporter of food. There are vast food surpluses produced in South Africa that have never been produced in any of the other surrounding countries over the past 20 years, except for Zimbabwe.

Mr. Witer: You indicated that sanctions did not work against Rhodesia only because the flow of goods came through South Africa. Are you suggesting that if goods continue to flow into South Africa, even though sanctions are imposed by some countries, in fact, the end result will not be achieved?

Mr. O'Meara: It would depend on the scale, and let me correct myself. Sanctions began to work when, in 1976, Prime Minister Vorster announced to Mr. Smith that he would end the economic relations with Rhodesia unless Mr. Smith began negotiating. But if there were a substantial evasion of sanctions by the countries that had the kinds of facilities to provide South Africa with what it needs, sanctions would not be as effective as more wide-ranging sanctions.

I think the point is that anything that reduces the economic capacities about which I have spoken, particularly the ability of the government to spend the money in the areas I indicated, with 50% of its budget going to the defence and the administration of apartheid, cuts back its capacity to maintain itself. The

[Translation]

M. O'Meara: Non, cet embargo total n'a visé que le Lesotho, et ce à deux reprises. Le Lesotho est une petite enclave au milieu de l'Afrique du Sud. Pendant trois semaines, au début de l'année, ce fut un boycott total. Tout était fermé jusqu'à ce que le gouvernement finisse par tomber, après la visite du général à Pretoria. Par ailleurs, les mesures de sanction contre les autres pays étaient sélectives.

M. Witer: Vous m'avez pourtant donné l'impression—dites-moi si je me trompe—que le boycott ne peut être efficace que s'il est total.

M. O'Meara: D'une certaine manière, mais on peut tout de même également imposer des mesures moins draconiennes, portant sur les transports aériens, etc., qui n'en seraient pas moins extraordinairement efficaces.

M. Witer: Ce que j'ai par ailleurs noté, c'est qu'à la suite des sanctions imposées par l'Afrique du Sud, une famine s'est déclarée dans un des États voisins.

M. O'Meara: Il s'agissait effectivement . . .

M. Witer: 100,000 personnes seraient mortes de faim.

M. O'Meara: Le chiffre officiel de 1983 était effectivement de 100,000 personnes.

M. Witer: Très bien. Cela pourrait-il se reproduire si la Communauté internationale applique des sanctions?

M. O'Meara: Pour diverses raisons, je ne le pense pas. Tout d'abord, l'Afrique du Sud est, sur le plan alimentaire, beaucoup mieux lotie que le Mozambique. Le Mozambique n'a jamais été un exportateur net de denrées alimentaires, et même à l'époque coloniale, sa production ne lui permettait pas de nourrir sa population; cela n'est pas le cas de l'Afrique du Sud. Le bilan du commerce de denrées alimentaires sud-africain est positif, et l'Afrique du Sud dispose d'excédents alimentaires importants, comme cela n'a jamais été le cas dans tous les pays environnants depuis 20 ans, à l'exception du Zimbabwe.

M. Witer: Vous disiez que dans le cas de la Rhodésie, les sanctions étaient restées sans effet, du simple fait que les marchandises pouvaient transiter par l'Afrique du Sud. Cela veut-il dire que si les denrées continuent à affluer en Afrique du Sud, en dépit des sanctions, le résultat final sera finalement nul?

M. O'Meara: Tout dépend de l'ampleur du phénomène, permettez-moi de préciser. Les sanctions ont commencé à fonctionner lorsqu'en 1976, le premier ministre M. Vorster a déclaré à M. Smith qu'il interromprait les échanges économiques avec la Rhodésie si celui-ci ne négociait pas. Mais il est évident que si certains pays fournissent à l'Afrique du Sud ce dont elle a besoin, les sanctions ne seront pas aussi efficaces qu'elles pourraient l'être.

Tout ce qui entame la puissance économique du pays, comme j'en ai parlé, et je pense particulièrement au pouvoir de dépense du gouvernement dans certains domaines tels que l'administration de l'apartheid et la défense qui mobilisent 50 p. 100 du budget, affaiblit le gouvernement lui-même. Plus

[Texte]

more that is done, obviously, the more that capacity is cut back. If the major states of the world were to evade sanctions, then the effect would be more limited.

Mr. Witer: You indicated that the U.S., Great Britain, Germany and Japan provide up to 80% of the manufactured imports. There is no indication that any of these states would impose sanctions at the present time. What role would Canada have, or what impact would Canada's imposition of sanctions at this time have, on achieving the desired end?

• 1230

Mr. O'Meara: I think it would have two impacts. It would indicate, first of all, particularly to Britain and the United States, that there are very important western countries which are prepared to go much further than they are, and it would isolate Britain and the United States within the West.

It would, secondly, isolate them in the Third World. Canada's role amongst Third World countries is seen to be extraordinarily important. I think it is very difficult for anybody who has not lived in the Third World to see the way in which Canada is regarded in a different fashion from most of the other western countries. This would be a very clear signal to the Third World countries that Canada is on their side, seriously, in the dismantling of apartheid.

The medium-term effect of that kind of isolation of the United States and British governments I think would be to shift their policy. We have seen Mr. Reagan has already moved from blanket "no sanctions" because segregation has ended in South Africa to the imposition of total sanctions. Mrs. Thatcher's position seems to be her usual resolute one; but I think Mrs. Thatcher's own political position is not all that clear at the moment. Certainly opposition groups in Britain have announced that if they came into power they would impose sanctions.

Mr. Witer: You indicated that Canada should cease to recognize—at least that is in the notes I have taken—the Government of South Africa and should recognize the African National Congress.

Mr. O'Meara: I hope what I said was a little more subtle than that. I would like to see the Canadian government end diplomatic relations with South Africa; but I think there are intermediate steps: while it maintains a formal embassy in Ottawa, it is possible to begin talking to the African National Congress at the highest official level.

Mr. Witer: Have you considered some of the implications this might have on Canada's overall foreign policy in relations with other countries in the world, in terms of setting a precedent?

Mr. O'Meara: As I indicated in the beginning, South Africa is a unique situation, and unique policies are called for. I think if the British deputy foreign minister can meet with the president of the ANC, there is no reason why the same thing cannot be done in Canada.

[Traduction]

radical l'on sera, plus difficile il sera au gouvernement de se maintenir. Mais si les grandes puissances se défilent, il est évident que le résultat ne sera pas ce qu'il pourrait être.

M. Witer: Vous avez dit que jusqu'à 80 p. 100 des importations de produits manufacturés venaient des États-Unis, de Grande-Bretagne, d'Allemagne et du Japon. Or, pour le moment, rien n'indique que ces pays soient prêts à imposer des sanctions. Dans ce cas, quel peut être le rôle du Canada, et quel intérêt y aurait-il à ce que nous imposions maintenant nos propres sanctions?

M. O'Meara: Je pense que l'intérêt serait double. Cela montrerait d'une part à la Grande-Bretagne et aux États-Unis notamment que certaines puissances occidentales importantes sont prêtes à franchir une nouvelle étape, et cela isolerait la Grande-Bretagne et les États-Unis au sein du bloc occidental.

Et deuxièmement cela affaiblirait leur position dans le Tiers Monde. Le rôle du Canada au sein des pays du Tiers Monde est extrêmement important. Il est sans doute difficile pour quelqu'un qui n'a pas vécu dans le Tiers Monde de comprendre à quel point le Canada y a un statut très différent de celui des autres pays occidentaux. Cela permettrait donc de faire comprendre très clairement aux pays du Tiers Monde que le Canada est de leur côté, et qu'il prend très au sérieux le problème de la lutte contre l'apartheid.

A moyen terme, et en raison de cette isolation, les gouvernements américain et britannique seraient sans doute amenés à modifier leurs politiques. Nous avons d'ailleurs déjà vu M. Reagan passer d'une politique d'opposition complète aux sanctions, sous prétexte que la ségrégation avait officiellement pris fin en Afrique du Sud, à une acceptation d'un boycott total. M^{me} Thatcher, selon son habitude, persiste dans la voie qu'elle a choisie; mais je pense par ailleurs que sa marge de manoeuvre en politique n'est pas énorme. Certains groupes de l'opposition britannique ont par ailleurs déclaré qu'ils voteraient en faveur de sanctions s'ils venaient au pouvoir.

M. Witer: Si je me reporte ici à mes notes, vous semblez dire que le Canada devrait cesser de reconnaître le gouvernement actuel d'Afrique du Sud, au profit du Congrès national africain.

M. O'Meara: Je crois que j'ai été un petit peu plus nuancé que cela. J'aimerais que sur le plan diplomatique le gouvernement canadien rompe avec l'Afrique du Sud; mais d'ici là on peut, tout en conservant l'ambassade d'Ottawa, entamer des discussions avec le Congrès national africain, et ce au plus haut niveau.

M. Witer: Quelles pourraient être alors les répercussions de ce précédent sur la politique extérieure du Canada, et sur ses relations avec les autres pays du monde entier?

M. O'Meara: Comme je l'ai déjà dit au début de mon exposé, l'Afrique du Sud est un cas unique dans son genre, qui justifie l'adoption de mesures d'exception. Si de son côté le sous-ministre du *foreign office* britannique peut rencontrer le

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Witer. Thank you very much, Mr. O'Meara, for an excellent presentation.

The meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1403

The Chairman: Ladies and gentlemen, we can proceed. Our procedure this afternoon for the next witness will be slightly different from what you have established as a procedure for the last day and a half.

We have before us today from the Department of External Affairs, the South Africa Task Force, Mr. Eric Bergbush, Chairman, and Mr. Ian Ferguson, Deputy Chairman. I understand you do not have a prepared statement and that you are prepared to subject yourselves immediately to questions from the committee. Is that correct?

Mr. Eric Bergbush (Chairman, South Africa Task Force, Department of External Affairs): That is correct.

The Chairman: Dr. McCurdy, we have no prepared statement. Do you have questions you want to ask of the External Affairs task force on South Africa?

Mr. McCurdy: A statement, that is what gets us in the mood for asking questions.

The Chairman: I have never heard you at a loss for words before.

Mr. Prud'homme: You would never be taken by surprise.

• 1405

The Chairman: Order, please. The meeting is now called to order, and Dr. McCurdy has the floor.

Mr. McCurdy: It is clear that sanctions are being considered by the government to some degree and extent. Has External Affairs done a systematic study on these sanctions? What sorts of sanctions are appropriate? What necessary commensurate actions on the part of the government might be required in order to compensate for retaliatory measures by the South African regime, both internally and in the front-line states?

Mr. Bergbush: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if I might take the occasion also to introduce a third colleague of mine, Peter Cook from the Economic Intelligence Division, who is an economist with the Department of External Affairs. Perhaps I could also take the occasion to note that I do have another commitment that will require me to leave at 2.50 p.m., so I hope the committee might release me at that time.

The Chairman: In view of the fact that there is no opening statement, we thought perhaps we could complete our

[Translation]

président du CNA, on ne voit pas pourquoi le Canada n'en ferait pas autant.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Witer. Merci beaucoup, monsieur O'Meara, pour cet excellent exposé.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Mesdames et messieurs, nous allons reprendre nos travaux. Cet après-midi, nous procéderons selon des modalités légèrement différentes.

Nous avons comme témoin le groupe de travail sur l'Afrique du Sud du ministère des Affaires extérieures représenté par son président M. Eric Bergbush, et le vice-président, M. Ian Ferguson. Comme nos témoins n'ont pas préparé de déclaration, nous pouvons passer immédiatement aux questions.

M. Eric Bergbush (président, Groupe de travail sur l'Afrique du Sud, ministère des Affaires extérieures): C'est exact.

Le président: Comme nos témoins n'ont pas de déclaration à faire, voulez-vous entamer les questions monsieur McCurdy?

M. McCurdy: Généralement c'est justement les déclarations qui suscitent les questions.

Le président: Vous n'allez quand même pas me dire que vous êtes à court d'idées.

M. Prud'homme: Vous n'êtes jamais pris au dépourvu.

Le président: À l'ordre s'il vous plaît. Monsieur McCurdy vous avez la parole.

M. McCurdy: Le gouvernement semble envisager la possibilité d'imposer certaines sanctions. Le ministère des Affaires extérieures a-t-il procédé à une étude systématique des sanctions à imposer éventuellement afin de déterminer lesquelles seraient les plus utiles? Avez-vous réfléchi à la façon dont le gouvernement pourrait éventuellement faire face aux mesures de rétorsion instituées par les autorités de Pretoria, aussi bien en Afrique du Sud que dans le pays de la ligne du front.

M. Bergbush: Permettez-moi de vous présenter M. Peter Cook, un économiste du ministère des Affaires extérieures travaillant à la division des renseignements économiques. Je voudrais par ailleurs vous signaler que je serais obligé de vous quitter à 14h50 pour me rendre à un autre engagement et j'espère donc être libéré.

Le président: Comme vous n'avez pas de déclaration d'ouverture, nous devrions en principe avoir épuisé les questions en une demi-heure après quoi on passera à M. Hart.

[Texte]

questioning in half an hour and then we could get on to Mr. Hart. That is the plan.

Mr. Bergbush: Fine. Sanctions are a very large question, and they apply to a great number of political circumstances in which the Canadian government has been involved. I do not think it falls within my mandate to speak about sanctions and the logic behind them applying to all other circumstances, but as a proposition, I could suggest a number of principles that governments may wish to examine as they are looking at means of sending signals to other governments, trying to influence the policies of other governments, and of course, against the backdrop in this case specifically of the Government of South Africa and its policy of apartheid.

There are, as you know, many studies of sanctions and very differing conclusions about how they work and what their effectiveness is. There are a number of principles that some commentators have suggested. A recent study set down a number of these. One is that, if you are going to apply measures to influence another government, one basic principle is to choose measures that impose a greater burden on that government than on your own country. The people involved in this study cited cases in which governments had indeed brought in measures that possibly, in some instances, had a greater economic impact on the imposing country than on the country against which the measures were applied.

Now, that obviously is one criterion that would naturally apply. Again, there obviously have to be calculations if one starts down this road or proceeds in this direction, measuring and calculating the time frame and the effects one is seeking. There are perhaps a number of very tentative principles again which I would not want to set down as guidelines but which have been suggested by some commentators.

Mr. McCurdy: Perhaps I could interrupt for a moment. My question really was not whether or not you could give us a theoretical and academic analysis of sanctions, whether they are good or bad. My question was: Has External Affairs developed a scenario that treats sanctions the Canadian government might impose upon South Africa, ascertains their impact on South Africa, their impact on the front-line states, their impact on the black population, their impact on Canada so that, when the government decides to make a decision with respect to the imposition of sanctions, it will be informed in order to do so?

• 1410

Mr. Bergbush: Indeed it is part of the policy function of the department to offer advice to Ministers. But that is in the policy area, and that those analyses are done, framed and put forward I think may be assumed by members of the committee. But that does go into a policy area which I think I should not cover here. That is why I was trying to cover some of the sorts of considerations that go into the framing of such advice.

I could suggest slightly more specifically for your sake perhaps that at a first glance one may say in a general way that if you are going to go down this road, your first level of action which would adhere to the principle of sending signals, of having some impact on the other government, would

[Traduction]

M. Bergbush: Parfait. Les sanctions constituent un problème fort complexe, le gouvernement canadien y ayant eu recours dans un certain nombre de circonstances politiques. Il ne m'appartient pas d'en justifier l'application; je me bornerais donc à exposer un certain nombre de principes dont les autorités tiennent compte lorsqu'elles envisagent d'appliquer des sanctions pour essayer d'influer sur la politique d'un autre état, en l'occurrence pour pousser les autorités d'Afrique du Sud à liquider l'apartheid.

Différentes études tirent des conclusions contradictoires des modalités d'application et des résultats obtenus grâce à l'imposition de sanctions. Selon certaines de ces études, lorsqu'on applique des sanctions, il faut essayer entre toute la mesure du possible que ces sanctions soient plus pénibles pour l'État qui en fait l'objet que pour celui qui les impose. Il semblerait en effet que dans certains cas, le contraire se soit produit, à savoir que le pays imposant des sanctions en ait plus souffert que le pays faisant l'objet de ces sanctions.

Voilà donc un critère à retenir. Il s'agit donc d'essayer de prévoir les répercussions éventuelles de sanctions. Un certain nombre de lignes directrices ont donc été recommandées.

M. McCurdy: Excusez-moi de vous interrompre mais ce que je voudrais savoir c'est non pas ce que vous pensez du bien-fondé théorique des sanctions mais simplement si une étude a été faite sur les répercussions éventuelles des sanctions en Afrique du Sud, dans les pays de la ligne du front, sur les populations noires et enfin au Canada afin que le gouvernement puisse agir en connaissance de cause.

M. Bergbush: Nous sommes effectivement tenus de conseiller les ministres. Nous fournissons donc des analyses de la situation mais comme cela relève des grandes orientations, il ne m'appartient pas d'en parler. C'est pourquoi j'essaie de m'en tenir aux considérations qui servent de point de départ à ces analyses.

Je peux donc commencer par appliquer des mesures qui auraient pour seul effet d'envoyer un signal aux autorités du pays intéressé sans pour autant entraîner des répercussions au plan économique.

[Text]

probably be in the area of those formal arrangements which do not have a great impact on your economy and possibly not a great impact on the other economy, which would certainly send very serious political signals.

The second level, you might come to the level of anything that affects imports on the basis that imports might be affected, if you are looking at particular lines of imports where there is a good substitutability of the import product, where you have other sources of supply.

If you want to go to a third level, you might look at exports, because by definition the export area is one where you are directly necessarily having an impact on your own industry, whereas on the import side the effect may be somewhat less.

There is another consideration that plays very directly there and that is that governments can obviously control imports by their control of customs and excise. Governments cannot readily control the destination of their exports because anything that is exported overseas enters into a world market and may ultimately end up at the site which the particular measures are aimed at.

So that is three different levels of action which I have tried to define.

I would say the fourth level of action would be one which would be in the area, according to many observers, the area of investments in the country, divestment, disinvestment in effect, because analysis would show that in many cases, I do not say in each case, but in many cases the effect of requiring companies which have operations in another jurisdiction to divest themselves of their holdings, is in effect to hand over those holdings at relatively low prices to the domestic regime. And indeed there are instances which are cited in the literature in which it can be demonstrated that a particular active divestment leads or would lead to indeed the country which is being aimed at replacing the country imposing the sanctions competitively in the international market.

So if one is looking at this framework of what is a progressive course, what is an effective course, I think those four levels of action are ones which bear scrutiny by way of analysis.

Mr. McCurdy: Well, that did not answer my question either. Quite frankly, I did not need that answer; I knew the answer before I asked the question. My question to you is: Has External Affairs done an analysis of possible sanction scenarios? I did not ask you what the policy of the government should be. I asked you: Did you do something? Did you do something?

Mr. Bergbush: We have done studies at the request of our Ministers, for our Ministers, and they are therefore in the policy domain, Mr. Chairman.

Ms Copps: What does that mean, that you cannot tell us?

An hon. member: It is a secret.

Ms Copps: You cannot tell us.

Mr. McCurdy: He has not told us. I guess—

[Translation]

A un cran au-dessus, on peut restreindre certaines importations pour autant que ces produits peuvent être obtenus ailleurs.

A un troisième niveau, on peut envisager de limiter les exportations ce qui bien entendu aurait des conséquences plus directes sur l'industrie nationale.

Il est plus facile de contrôler les importations par le biais des douanes et accises alors qu'il est pratiquement impossible de contrôler la destination finale d'un produit exporté, qui pourrait en théorie et malgré notre volonté, aboutir justement dans le pays faisant justement l'objet des sanctions.

Voilà donc trois catégories de sanctions.

Une quatrième catégorie comprend les investissements, l'état invitant les entreprises à retirer leurs investissements du pays faisant l'objet de sanctions, ce qui dans la pratique revient assez souvent par se débarrasser à vil prix d'un certain nombre d'entreprises au profit du pays devant en principe faire l'objet des sanctions. Nous connaissons en effet un certain nombre de cas de ce genre, où des pays auxquels des sanctions ont été imposées ont par la suite réussi à remplacer sur le marché international les pays mêmes qui leur avaient imposé cela.

Les sanctions à envisager de façon réaliste et progressive peuvent donc être regroupées sous quatre catégories.

M. McCurdy: Cela ne répond toujours pas à ma question. Tout ce que je veux savoir c'est si le ministre des Affaires extérieures a étudié quelles sanctions pourraient éventuellement être imposées. Je ne vous demande donc pas qu'elle doit à votre avis être l'orientation du gouvernement mais simplement ce que vous avez fait.

M. Bergbush: Nous avons soumis des études à l'intention de nos ministres, mais cela relève de la politique monsieur le président.

Mme Copps: Qu'est-ce que vous voulez dire par là?

Une voix: C'est un secret.

Mme Copps: Vous ne pouvez rien dire.

M. McCurdy: Il ne nous a rien dit.

[Texte]

The Chairman: What you are saying to us is that you have rendered advice on policy but there has been no decision. Is that the thrust of what you are saying?

Mr. Bergbush: What I am in effect saying is that we have given, as is normally the fashion, the confidential advice of a civil servant to his Minister. And if that is going to be released at one stage or another or be discussed, then obviously it is in the province of a political decision by the Ministers in question. This is not a static one-time event; it is an ongoing process of study and reports and further studies.

• 1415

Mr. McCurdy: Are there any published studies to which you can refer us that might supply us as much detail as Mr. O'Meara supplied us this morning?

Mr. Bergbush: I am not aware of the evidence of your witness this morning, but I would be happy to pass to the committee the list of studies of which we are aware.

Mr. McCurdy: Have you done impact studies on the front-line states? Are you familiar with the CIDA study on the impact on the front-line states?

Mr. Bergbush: Yes, I have seen that.

Mr. McCurdy: Can you give us any reaction to it?

Mr. Bergbush: I would not wish to do that. I think it would be for CIDA to discuss that study at this stage.

Mr. McCurdy: I am sorry?

Mr. Bergbush: I do not think it would be my province to speak to that study, as I am not a representative of CIDA here.

Mr. McCurdy: Have you read the study?

Mr. Bergbush: Yes.

Mr. McCurdy: Would it be being taken into account in making policy recommendations to the government?

Mr. Bergbush: Yes, indeed. It is one of the array of studies which would be taken into account.

Mr. McCurdy: Do I understand you and your colleague are being posted to Damascus or elsewhere shortly?

Mr. Bergbush: I am not certain any appointments have been announced.

The Chairman: I am not certain of the relevance of that question, Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Well, the relevance is if you have a task force on South Africa at a time when we are getting ready to consider sanctions on South Africa, it seems like a silly time to start posting members on it elsewhere. It is just a point to be made.

About the recommendation of some that diplomatic relations be severed with South Africa, is it possible for you to provide us with informed comment on the desirability or otherwise of that?

[Traduction]

Le président: Vous voulez donc dire que vous avez conseillé le ministre quant aux orientations et qu'aucune décision n'a encore été prise.

M. Bergbush: Nous avons soumis des conseils confidentiels au ministre, ce qui est conforme au devoir des fonctionnaires. C'est au ministre de faire connaître éventuellement le texte de ces conseils. Mais nous leur soumettons tout le temps divers documents, études et rapports.

M. McCurdy: Des études détaillées ont-elles été publiées que nous pourrions éventuellement consulter et dans lesquelles nous pourrions trouver autant de renseignements que ce que M. O'Meara nous a fourni ce matin?

M. Bergbush: Je ne sais pas ce que votre témoin vous a dit ce matin, mais je me ferais un plaisir de vous remettre une liste d'études.

M. McCurdy: Avez-vous examiné les répercussions éventuelles de sanctions sur les États de la ligne du front? Avez-vous pris connaissance de l'étude de l'ACDI sur cette question?

M. Bergbush: Oui j'ai lu cette étude.

M. McCurdy: Qu'est-ce que vous en pensez?

M. Bergbush: Je préfère ne rien en dire. C'est aux représentants de l'ACDI qu'il faut poser des questions à ce sujet.

M. McCurdy: Vous dites?

M. Bergbush: Il ne m'appartient pas de discuter de l'étude faite par l'ACDI.

M. McCurdy: L'avez-vous lue au moins?

M. Bergbush: Oui.

M. McCurdy: Est-ce qu'il en a été tenu compte dans les recommandations que vous avez soumises au gouvernement?

M. Bergbush: Certainement. C'est une des études dont il a été tenu compte.

M. McCurdy: Il paraît que vous allez occuper bientôt un poste diplomatique à Damas?

M. Bergbush: Rien n'est encore officiel.

Le président: Je ne vois pas ce que pareille question vient faire ici monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Simplement que je trouve idiot de nommer à des postes diplomatiques à l'étranger des membres du groupe de travail sur l'Afrique du Sud, justement au moment où il est question d'imposer des sanctions contre ce pays.

Que pensez-vous de l'opportunité de rompre les relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud comme certains l'ont préconisé?

[Text]

Mr. Bergbush: I think one might mention some of the pros and cons without taking a position on it. If you would like me to do so, I would be happy to.

Our embassy in South Africa is an embassy which carries out a variety of functions. One of its prime functions, which has been amply attested to by Archbishop Scott and the other members of the Eminent Persons Group—and it is indeed alluded to in their report—is the support it gives to exercises such as that mounted by the Commonwealth. They have also attested to, I can say, the close and beneficial contacts it has with all communities, and certainly the black community, the majority community, in South Africa. Mr. Allan Boesak and Bishop Desmond Tutu both attested to that during their visits here to Ottawa.

The members of the embassy are the people who run our development and assistance and humanitarian relief programs in the black community in South Africa. They have, as you know, attended funerals, and indeed in some cases provided a model and example for other members of the diplomatic corps to do so. It is not too much to say that their action has on occasion helped to avert the possibility of violence, I think, because those they have attended have not been occasions of violence.

They symbolize by their actions our sympathy, understanding, and support for the black community. Two representatives of the Canadian embassy were, so far as I can tell and note at this time, the only members of the diplomatic corps who attended the memorial services on Soweto Day, in Soweto.

So they have a substantial function in maintaining a dialogue with the majority of South Africans. Recently, as you know, they also organized contacts with visitors to Canada from minority and majority communities both. We have had coloureds sponsored by them to come here and visit. The most recent visitor was Sally Motlana—

Mr. McCurdy: Did you say “coloureds”?

Mr. Bergbush: No. I said we have in the past had members of the coloured minority community come here under the auspices of the embassy. Most recently we had Sally Motlana—

Mr. McCurdy: Why “coloureds”?

Mr. Bergbush: —who is black.

Mr. McCurdy: Why did you specifically say “coloureds”, not “blacks”?

Mr. Bergbush: I said “coloureds” to use the terminology of South Africa about a particular minority community.

Mr. McCurdy: I understand that. Why not “blacks”?

• 1420

Mr. Bergbush: In order to illustrate the fact that we are in touch with all the separate communities. I think the terminology is offensive in many ways. If that is the point, I certainly agree with it. I was describing people who speak Afrikaans.

[Translation]

M. Bergbush: Tout a des avantages et des inconvénients.

Notre ambassade en Afrique du Sud s'acquitte de toute une série de tâches. Entre autres, ainsi qu'en fait foi le rapport du groupe des sages, notre ambassade est censée appuyer les mesures décrétées par le Commonwealth. De plus notre ambassade, toujours selon ce rapport, entretient des contacts avec toutes les collectivités de l'Afrique du Sud y compris la collectivité noire qui constitue la majorité de ce pays. M. Allan Boesak et l'archevêque Desmond Tutu l'on d'ailleurs confirmé lors de leur passage à Ottawa.

C'est l'ambassade qui est chargée de distribuer notre aide au développement ainsi que les programmes d'aide humanitaire destinés à la population noire de l'Afrique du Sud. Ainsi le personnel de l'ambassade a assisté à un certain nombre d'obsèques, exemple qui a d'ailleurs par la suite été suivi par d'autres ambassades étrangères. Je pense d'ailleurs que dans certains cas, la présence de diplomates étrangers à ces obsèques a pu éviter la violence.

Nos représentants expriment donc notre sympathie et notre soutien à la population noire. Les représentants de l'ambassade canadienne étaient d'ailleurs les seuls membres du corps diplomatique à assister aux cérémonies de commémoration à Soweto.

Notre ambassade entretient donc le dialogue avec la majorité de l'Afrique du Sud. Récemment, l'ambassade a organisé des visites au Canada de représentants de divers groupes ethniques de l'Afrique du Sud, y compris ce qu'on appelle là-bas les gens de couleur. Le dernier en date de ces visiteurs était Sally Motlana . . .

M. McCurdy: Vous avez dit gens de couleur?

M. Bergbush: Non je dis que des représentants de la minorité de couleur sont venus au Canada sous les auspices de l'ambassade, et tout récemment il y a eu Sally Motlana . . .

M. McCurdy: Que voulez-vous dire par gens de couleur?

M. Bergbush: Ceux qui ne sont pas noirs.

M. McCurdy: Pourquoi dans ce cas dire gens de couleur et non pas noirs?

M. Bergbush: C'est l'expression utilisée en Afrique du Sud pour les gens de cette minorité.

M. McCurdy: D'accord mais pourquoi ne pas simplement dire noirs?

M. Bergbush: Simplement pour souligner le fait que nous sommes en contact avec toutes les collectivités même si cette expression peut effectivement paraître choquante. Je parlais de personnes qui parlent l'afrikaans.

[Texte]

Mr. McCurdy: That is not my question. I perfectly well understand the terminology of South Africa. You said you have sponsored the visit of coloured groups.

Mr. Bergbush: A coloured individual; a person from the Afrikaans-speaking coloured—

Mr. McCurdy: One?

Mr. Bergbush: Yes. This is describing a number of things the embassy does. This is one instance.

Mr. McCurdy: I do not ask the question in the context of taking any particular offence to classifications that are used in South Africa. You suggested you had invited more than one coloured, a group, and my question was, why not a representative of the blacks? That is all my question was.

Mr. Bergbush: I was saying, our last representative was Sally Motlana, the wife of Dr. Motlana, who is, in her own right, a community leader, a black in Soweto. I was just taking two instances; one in the coloured community, one in the black.

The point I wanted to make was that Sally Motlana was asked this question, should we close the embassy? This is a community leader of great standing in South Africa, a community leader of great standing in Soweto, and she said, no, be there, keep in touch with us, keep working. That was her distinct and definitive answer.

Mr. McCurdy: What did she say about sanctions?

Mr. Bergbush: She favours, I believe, and I would make it clear, though, she would not be able to say so under South African law, signals, measures, steps taken, to make clear where a government such as Canada stands vis-à-vis South Africa. I think there is no question about that, nor does the South African government doubt that. But indeed, I cannot attribute a direct statement to her on that; it would not be proper for me to do so. But I think the reality is understood.

We are talking about the functions of the embassy. It also is the embassy that carries out our bilateral relations with Lesotho and with Swaziland which are enclaves or semi-enclaves in South Africa, part of their customs union. It deals with the government, makes representations, makes our position clear, makes representations about apartheid, about Namibia, provides protection for Canadians travelling in South Africa—businessmen, people travelling privately. It carries out, in short, the full range of functions, except that it does not, obviously, because of government policy, act to promote trade or investment in that country.

Mr. McCurdy: What about diplomatic presence? Just parenthetically, what is a diplomatic presence in the front-line states?

Mr. Bergbush: We have a high commission in Harare, with a full range of officers and functions, which is also accredited to Botswana, Mozambique, and Angola. Our high commission in Zambia is accredited to Malawi. Those are the two that deal with the front-line states, except for, of course, the high

[Traduction]

M. McCurdy: Ce n'est pas ce que je voulais dire. Je sais que c'est ainsi que l'on désigne les gens en Afrique du Sud. Mais vous venez de dire que vous avez parrainé la visite au Canada de groupes de gens de couleur.

M. Bergbush: Une personne de couleur palant l'africains.

M. McCurdy: Une seule.

M. Bergbush: Oui c'est exact. Voilà donc certaines actions entreprises par notre ambassade.

M. McCurdy: Mon propos n'était pas de critiquer les classifications en usage en Afrique du Sud. Si vous avez invité un groupe de gens de couleur pourquoi n'avoir pas invité également un représentant des noirs.

M. Bergbush: La dernière personne à avoir été invitée est Sally Motlana la femme du Dr Motlana qui est un des chefs noirs de Soweto. Je viens de vous citer deux cas; l'un d'une personne de couleur l'autre un noir.

On a donc demandé à Sally Motlana si à son avis le Canada doit fermer son ambassade en Afrique du Sud. Or elle a répondu que non, que nous devrions rester en Afrique du Sud pour y travailler alors que ne l'oubliez pas, elle est un des chefs communautaires de l'Afrique du Sud et de Soweto qui jouit d'une haute estime.

M. McCurdy: Que pense-t-elle de sanctions éventuelles?

M. Bergbush: Elle voudrait que le Canada prenne des mesures pour que sa position vis-à-vis de l'Afrique du Sud soit tout à fait claire et non ambiguë. Comme il lui est interdit de faire parailleurs de déclaration, n'allez surtout pas me faire dire ce que je ne dis pas. Mais nous savons tous de quoi il s'agit.

Par ailleurs notre ambassade en Afrique du Sud a des relations bilatérales avec le Lesotho et le Swaziland, pays enclavés ou à demi enclavés en Afrique du Sud et faisant partie de l'union douanière. Notre ambassade traite donc avec ces gouvernements, effectue diverses démarches, notamment concernant l'apartheid ou la Namibie, sur la protection des Canadiens se déplaçant en Afrique du Sud, qu'il s'agisse d'hommes d'affaires ou de personnes voyageant à titre privé. L'ambassade s'acquitte donc de toutes les tâches normalement dévolues à nos représentations diplomatiques sauf en ce qui concerne la promotion du commerce et des investissements en Afrique du Sud, ce qui serait contraire, bien entendu, à la politique du gouvernement.

M. McCurdy: Quelle est notre représentation diplomatique dans les pays de la ligne du front?

M. Bergbush: Nous avons une haute commissariat à Harare disposant de toute la gamme d'effectifs et de services, et notre haut commissaire est accrédité au Botswana, au Mozambique et en Angola. Notre haut commissaire en Zambie est accrédité au Malawi. Ces deux ambassades traitent donc avec

[Text]

commission in Dar es Salaam which covers Tanzania and other countries.

Mr. McCurdy: How big are the staffs of those high commissions?

Mr. Bergbush: You are asking me to go by memory. Let me say that they are in the range of four or five officers in Zambia; six, seven, eight in Zimbabwe; six, seven in Tanzania. I may be out by a number or two in the ranges, but it is roughly in that range.

Mr. McCurdy: Angola?

Mr. Bergbush: Angola is covered by the High Commission in Harare.

The Chairman: Ms Copps.

Ms Copps: Yesterday we heard from Archbishop Scott that he found it offensive in some instances that if a person wants to apply to emigrate from some of the front-line states they have to go through the embassy in Pretoria. Do you have any comment on that; and is there any plan to provide those services outside of South Africa?

Mr. Bergbush: The answer to the last question is that this issue has been raised and has been considered. It might be reconsidered. The guiding consideration in the past has been a practical one, and that is that the largest number of visa requests comes from South Africa. A large number of visas are issued annually to South Africans who travel to Canada. The largest number of immigrants to Canada by far come from South Africa. Hence the centre of the manpower and immigration business in southern Africa is centred in Pretoria. The applicants from the front-line states do not have to travel to Pretoria. They can deal with the local high commissions. They are not in any way required to have any direct contact physically with the Canadian presence in Pretoria.

• 1425

Ms Copps: So the Archbishop is wrong.

Mr. Bergbush: No, the Archbishop is not wrong. The Archbishop I think was making the point that, particularly with Botswana, which is accredited to Pretoria, they would rather have another arrangement.

Ms Copps: And will there be one?

Mr. Bergbush: To my knowledge it is not under consideration at the present time.

Ms Copps: The question of practicality can be used to defend a lot of situations. It just seems to me that was a valid concern.

I would like to ask you a couple of questions relating to some of the issues raised this morning by the SACTU Solidarity Committee. What follow-up does External have when a company like Control Data of Mississauga signs an end-user certificate to export goods to a country like South Africa? Could you maybe explain the process of an end-user certificate and what kind of follow-up there is once a certificate has been signed?

[Translation]

les pays de la ligne du front, le haut commissariat à Dar es Salaam représentant le Canada en Tanzanie et dans d'autres pays.

M. McCurdy: À combien s'élèvent les effectifs de ces ambassades?

M. Bergbush: Si je me souviens bien, nous avons quatre ou cinq agents diplomatiques en Zambie, de six à huit au Zimbabwe et six ou sept en Tanzanie. Je n'ai pas les chiffres précis sur moi mais je ne me trompe certainement pas de beaucoup.

M. McCurdy: Combien y en a-t-il en Angola?

M. Bergbush: Nous sommes représentés en Angola par le haut commissariat à Harare.

Le président: Madame Copps.

Mme Copps: L'archevêque Scott nous a expliqué hier qu'il trouvait inadmissible que les personnes qui veulent immigrer des pays de la ligne du front soient obligées de passer par notre ambassade à Pretoria. Est-il question d'ouvrir des bureaux en dehors de l'Afrique du Sud?

M. Bergbush: C'est une éventualité dont il a effectivement été question. Mais il n'en reste pas moins que la vaste majorité de demandes de visas provient d'Afrique du Sud. On accorde chaque année un grand nombre de visas à des Sud-Africains qui veulent se rendre au Canada. La grosse majorité de nos immigrants vient de ce pays. Le Centre de la main-d'oeuvre de l'immigration en Afrique du Sud se trouve donc à Prétoria. Ceux qui habitent dans les Etats de la Ligne de front n'ont pas besoin de se rendre à Prétoria, ils peuvent s'adresser simplement aux hauts commissaires locaux. Ils n'ont absolument pas besoin d'avoir de contacts directs avec les représentants canadiens de Prétoria.

Mme Copps: L'archevêque avait donc tort.

M. Bergbush: Non, l'archevêque n'avait pas tort. Je pense que ce qu'il voulait dire, c'est que pour le Botswana, qui relève de Prétoria, il préférerait avoir d'autres arrangements.

Mme Copps: Et cela va se faire?

M. Bergbush: Autant que je sache, rien n'est prévu pour l'instant.

Mme Copps: Il y a des tas de situations qui se justifient pour des raisons d'ordre pratique. Il me semble qu'il s'agit là d'une revendication valable.

J'aimerais vous poser d'autres questions relatives aux points qui ont été soulevés ce matin par le SACTU *Solidarity Committee*. Quelles mesures les Affaires extérieures peuvent-elles prendre à l'égard d'une société comme la *Control Data* de Mississauga, qui utilise des certificats d'utilisateur final aux porteurs afin d'exporter vers un pays comme l'Afrique du Sud? Pourriez-vous nous expliquer à quoi servent ces certificats

[Texte]

Mr. Bergbush: I am afraid I would have to ask for advice from those who are more directly involved in the application in this area. I would not want to offer any general comment on end-user certificates, as that is not my specific area. I think the limitations of such certificates are a matter of general knowledge.

Ms Copps: Perhaps for the purposes of the committee you could edify me. I asked the question because I felt I would like some information about it. Perhaps I am not privy to the general knowledge that is around and about.

Mr. Bergbush: I made the point when I was discussing various techniques of applying pressure on a country or sending signals that whenever you export a product, obviously it goes out of your jurisdiction and you cannot control where it goes thereafter through your own laws and within your own jurisdiction. End-user certificates I believe are used in many areas in trade, and in some cases there may be certain procedures which would lead to a particular purchaser not ever receiving such a product again if there were evidence that such a product was not put to the end use which was indicated in the certificate.

Ms Copps: But is there a follow-up to determine the end use?

Mr. Bergbush: Not to my knowledge in this particular context.

Ms Copps: There was a suggestion this morning that the computers that were exported from Control Data of Mississauga may have been involved in the development of a prototype attack helicopter, and essentially, I guess, the suggestion was that with the end-user certificates there is no follow-up, no prohibition, no penalty. So they are essentially meaningless.

Mr. Bergbush: If such a case were drawn to our attention, we would look into it.

Ms Copps: Well, I am drawing this one to your attention, so can you look into control data of Mississauga?

Mr. Bergbush: Indeed we shall, you may be sure of that.

Ms Copps: The question was raised—and I do not think it was particularly hypothetical—if this committee passes a resolution calling for sanctions, one of the things we have heard in the course of the discussions has been the need for a corresponding increase of assistance to the front-line states and other countries. Does External have a plan? I do not want to put you in a position where you are speaking for the government, but presumably in the context of various scenarios if the government announced Friday it was going to follow up on a resolution, we would like to have a prospective timetable and plan for implementation. How long would it take for implementation of full sanctions should the government move in that direction?

Mr. Bergbush: I think the application of measures within Canada, which is where we apply such measures, would not indeed take a great deal of time. It would take a certain

[Traduction]

d'utilisateur final aux porteurs et ce que l'on peut faire une fois qu'un certificat a été signé?

M. Bergbush: Il faudrait pour cela s'adresser à des spécialistes. Je ne suis pas moi-même spécialiste, je ne pourrais donc pas vous parler de ces certificats d'utilisateur final. Je pense que tout le monde connaît les limites de ce genre de certificat.

Mme Copps: Vous pourriez peut-être me mettre au courant. Si j'ai posé la question, c'est que j'aimerais des renseignements là-dessus. Je ne suis peut-être pas au courant, même si tout le monde l'est.

M. Bergbush: J'en ai parlé lorsque je discutais des diverses façons d'exercer des pressions sur un pays; une fois qu'un produit est exporté, il ne relève plus de vous, bien entendu, et vos lois ne s'appliquent plus. Je pense qu'on utilise fréquemment ces certificats aux porteurs en commerce et, dans certains cas, il existe peut-être certaines procédures qui interdiraient la vente d'un bien donné à un acheteur particulier si l'on sait pertinemment qu'il ne l'utilisera pas aux fins indiquées sur le certificat.

Mme Copps: Mais est-ce qu'on vérifie ce genre de chose?

M. Bergbush: Pas à ma connaissance, dans ce cas-ci.

Mme Copps: Ce matin, on nous a laissé entendre que les ordinateurs exportés par la *Control Data* de Mississauga auraient servi à fabriquer un prototype d'hélicoptères d'attaque, et que si l'usage indiqué sur le certificat était en fait différent, cela ne donnait lieu à aucune enquête, ni à aucune sanction. Autrement dit, ils ne servent à rien.

M. Bergbush: Si on nous signale un cas, nous faisons enquête.

Mme Copps: Eh bien, je viens de vous en signaler un. Vous allez donc faire enquête sur cette société de Mississauga?

M. Bergbush: Très certainement, soyez-en convaincus.

Mme Copps: On a soulevé une question, qui à mon avis n'est pas vraiment une question hypothétique: supposons que le Comité adopte une résolution en vue d'imposer des sanctions. Au cours des discussions, on nous a signalé la nécessité d'augmenter proportionnellement l'aide accordée aux pays de la ligne de front et à d'autres pays. Est-ce que les Affaires extérieures ont un projet en ce sens? Je ne veux pas que vous vous fassiez le porte-parole gouvernemental, mais supposons que le gouvernement annonce vendredi qu'il va donner suite à sa résolution, il serait bon d'avoir déjà prévu un projet et un échéancier. Si le gouvernement décidait d'adopter cette solution, combien de temps cela prendrait-il avant que ces sanctions soient effectivement imposées?

M. Bergbush: Ces mesures seraient appliquées au Canada, et je ne pense pas que cela prenne beaucoup de temps. Il faudrait une certaine planification et savoir quelle mesure

[Text]

amount of planning and follow-up action, but I think you link that specifically with a program of support and compensation to the front-line states. Indeed, I believe you are having some representatives of the front-line states speak to you subsequently.

• 1430

I think the one point I would want to make in that respect is that the great emphasis you find in the Commonwealth Accord and that you find in the discussions on this issue with the front-line states is that the front-line states want steady pressure to be applied. They want measures to be taken to send signals to South Africa. They particularly wish that all the major trade partners of South Africa send signals and take measures to put pressure on the government to enter into negotiations with the majority in South Africa.

But they do not necessarily envisage the immediate or indeed, in every instance, early applications of comprehensive sanctions by other countries or by themselves. Indeed, there have been many suggestions that, in the event that wide-ranging or comprehensive measures were applied, an exemption would naturally have to be given to quite a number of the front-line states. Lesotho, as an enclave, could not survive unless it had obviously an exemption. It could not apply the measures. Botswana has said it could not apply the measures. Much the same applies to most of the neighbours of South Africa in practical terms. They could not apply all those measures.

I think the experience during the Rhodesian sanctions demonstrates that fact vividly. Let me recall to you that Zambia tried to close its transportation networks southward during the Rhodesian sanctions, but found that was impossible and reopened them in 1979.

Coupled with the fact that South Africa has since then disrupted even further the rail connections from the front-line states across Mozambique to the sea and continues to disrupt, through its collaborators in Angola, the Benguela line across Angola, the prospect that the front-line states could or would apply these measures and hence could be fully affected by them, I think, is one that bears a lot of reservations.

The Chairman: Could I seek your co-operation, Ms Copps?

Ms Copps: Mr. Chairman, given the length of the answers, I think we will have to . . . I have some other very specific questions I would like to ask, and I do not want to be terminated.

The Chairman: I just want to point out to you that I have Mr. Witer and Mr. Prud'homme. Our witnesses indicated that they wanted to be excused at 2.45 p.m.

Ms Copps: Mr. Chairman, first of all, the statement that was just made with respect to the front-line states not supporting sanctions flies in the face of the facts that we were given this morning. I think we should have them stay until we clear up some of the inconsistencies. But I will await the judgment of the committee.

[Translation]

prendre, et cela fait partie du programme d'aide et de compensation destiné aux pays de la ligne de front. Et je pense d'ailleurs que des représentants de ces états de la ligne de front s'adresseront à vous plus tard.

Ce que je voulais dire à cet égard, c'est que ces Etats de la ligne de front veulent que l'on continue d'exercer des pressions, comme en témoignent les discussions qui ont eu lieu avec leurs représentants sur ce sujet et l'accord du Commonwealth. Ils veulent que des mesures soient prises pour que l'Afrique du Sud comprenne bien le message. Ils veulent en particulier que des mesures soient prises par les principaux partenaires commerciaux de l'Afrique du Sud afin d'exercer des pressions sur ce gouvernement pour qu'il entame des négociations avec les représentants de la majorité de la population sud-africaine.

Ce qui ne veut pas dire qu'ils sont prêts à appliquer des sanctions globales dans chaque cas, ni à demander à d'autres pays de le faire. En fait, ils ont laissé entendre que si l'on décidait d'appliquer des mesures globales ou de vaste portée, il faudrait bien entendu exonérer un certain nombre de ces Etats de la ligne de front. Le Lesotho, qui est une enclave, ne pourrait pas survivre autrement. Ces mesures seraient inapplicables. Le Botswana a confirmé qu'il en allait de même pour ses habitants. Et cela s'applique, dans la réalité, à la plupart des voisins de l'Afrique du Sud qui ne pourraient pas appliquer ces mesures.

Voyez simplement ce qui s'est passé lorsqu'on a imposé des sanctions contre la Rhodésie. À l'époque, la Zambie a tenté de fermer son réseau routier mais a dû le rouvrir en 1979.

Sans parler du fait que depuis, l'Afrique du Sud a perturbé encore davantage les services ferroviaires entre les Etats de la ligne de front et la mer qui passent par le Mozambique, et fait de même pour la ligne Benguela avec la complicité de l'Angola; on est donc fortement en droit de douter que les Etats de la ligne de front soient vraiment capables d'appliquer ces mesures et donc d'en profiter.

Le président: Puis-je faire appel à votre bonne volonté, madame Copps?

Mme Copps: Monsieur le président, vu la longueur des réponses, je pense qu'il faut . . . J'ai quelques questions bien précises à poser et je n'aimerais pas qu'on me coupe la parole.

Le président: je voulais simplement signaler que MM. Witer et Prud'homme voulaient aussi la parole et que nos témoins voudraient nous quitter à 14h45.

Mme Copps: Monsieur le président, en premier lieu, ce qu'on vient de nous dire relativement aux Etats de la ligne de front et à l'application des sanctions va directement à l'encontre des témoignages que nous avons entendus ce matin. On ne devrait pas permettre aux témoins de nous quitter avant

[Texte]

The Chairman: I thank you for your co-operation, Ms Copps. Mr. Witer.

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman. The witnesses indicated four different levels of action on a sanction front. I wonder if you might repeat the first one. I was scribbling away at making notes and missed your first point. I have imports, exports and disinvestment. What was your first point?

Mr. Bergbush: The first one is formal arrangements, facilitative arrangements, legal agreements, measures, political arrangements, facilitative arrangements in the trade and investment area that do not themselves impact on the flow of trade but may have a facilitative or formal effect.

Mr. Witer: Thank you. I wonder if you might, without taking a position, give us some indication as to what impact each of these measures could or would have on a country like South Africa.

• 1435

Mr. Bergbush: This is very much a matter of judgment. The intent of measures adopted by western countries which have adopted them I think is well epitomized in a phrase of the Secretary General of the Commonwealth, which is "to bring South Africa to its senses, not to its knees"; to bring home to the South African government that unless it starts negotiating with representatives of the majority of South Africans, it cannot expect the past levels of co-operation and past levels of international trade and investment to continue as they have in the past.

In short, any step which brings home to the South African government and the South African electorate the isolation which they are increasingly finding themselves in, the fact that there are by progressive steps greater measures being taken against South Africa, a country which regards itself as part of the western world, part of Christian civilization . . . the more that hits home to their idea of themselves, their idea of the world, and presumably brings home the need to start negotiating with the majority of South Africans, so that what they truly treasure, their part in South Africa, their life in South Africa, perhaps their culture, can be best preserved by entering into new arrangements which recognize their minority position, rather than by continuing to try to dominate and control the country from a position which involves repression and violence . . .

Mr. Witer: One of the witnesses earlier today recommended that Canada break diplomatic relations with the present government in South Africa and in fact begin speaking with the African National Congress. What kind of signals would that send to South Africa? What kind of impact would that have on South Africa? What kind of consequences?

Mr. Bergbush: On the Government of South Africa or on the people of South Africa?

Mr. Witer: Both.

[Traduction]

d'avoir tiré cela au clair. Je m'en remets au jugement du Comité.

Le président: Je vous remercie de votre collaboration, madame Copps. Monsieur Witer.

M. Witer: Merci, monsieur le président. Les témoins ont indiqué que si des sanctions étaient imposées, elles pourraient l'être à quatre niveaux. Quel est au juste le premier niveau? Je l'ai mal saisi, en griffonnant mes notes. J'ai indiqué importations, exportations, et retrait d'investissement. Quel était le premier point?

M. Bergbush: Il s'agissait d'arrangements officiels, d'accords juridiques, de dispositions politiques destinés à faciliter le commerce et l'investissement, qui n'influent pas directement sur les exportations mais qui les simplifient officiellement.

M. Witer: Je vous remercie. Sans prendre position, pourriez-vous nous dire quelles répercussions chacune de ces mesures pourrait avoir pour un pays comme l'Afrique du Sud?

M. Bergbush: Ça dépend. Il y a une phrase citée par le secrétaire général du Commonwealth qui, à mon avis, cristallise l'intention des mesures adoptées par les pays industrialisés, soit: faire tomber les écaillés des yeux de l'Afrique du Sud, pas la faire tomber à genoux; autrement dit, faire comprendre au gouvernement d'Afrique du Sud que s'il ne commence pas à négocier avec les représentants de la majorité de la population sud-africaine, il ne peut pas s'attendre à ce que le niveau des échanges et des investissements internationaux demeure le même que par le passé.

Bref, il s'agit de faire comprendre au gouvernement sud-africain et aux Sud-Africains qui ont le droit de vote et qui se trouvent de plus en plus isolés, que des sanctions de plus en plus graves seront prises à l'égard de l'Afrique du Sud, pays qui se considère comme faisant partie du monde industrialisé, de la civilisation chrétienne . . . qu'ils puissent se voir comme le reste du monde les voit, et peut-être prendront-ils conscience de la nécessité d'amorcer des négociations avec la majorité de la population s'ils veulent conserver leur seul trésor, cette terre d'Afrique du Sud, leur mode de vie, voire même leur culture. Il faudrait pour cela qu'ils reconnaissent constituer en fait une minorité qui ne devrait plus tenter de continuer à dominer et à contrôler un pays à grand renfort de mesures répressives et d'actes de violence . . .

M. Witer: L'un de nos témoins en début de journée a recommandé que le Canada rompe toute relation diplomatique avec le gouvernement actuel d'Afrique du Sud et entame des pourparlers avec le *African National Congress*. Quel effet cela aurait-il sur l'Afrique du Sud, quelle serait sa réaction? Quelles seraient les conséquences?

M. Bergbush: Pour le gouvernement ou pour la population d'Afrique du Sud?

M. Witer: Pour les deux.

[Text]

Mr. Bergbush: On the Government of South Africa, it would obviously be something of a shock, because it would mean that one western country had completely cut itself off. On the people of South Africa, it would mean a termination of those contacts, that close scrutiny, that assistance to the black community which we give now. It would mean, among other things, that we could no longer protest effectively, as we have in the past, and make our views known, or assist groups such as the Commonwealth Eminent Persons Group to carry out their operations, or to promote actively within the community the process of dialogue and negotiation within the community. We would cut ourselves off from the capacity to do that.

Mr. Witer: What impact would sanctions have on the people of South Africa? I am talking about a full range of—

Mr. Bergbush: You are speaking about comprehensive economic sanctions.

Mr. Witer: Yes.

Mr. Bergbush: They would have a very large effect in terms of employment, trade, and investment, unquestionably, if they were applied by all countries around the world. If they were applied by Canada alone, as you know, our trade represents roughly 1% of South Africa's external trade and less than 1% of our external trade. So the overall impact of that in purely economic terms, in terms of bringing South Africa to its knees, rather than in terms of bringing South Africa to its senses, would perforce be relatively limited.

Mr. Witer: If Canada were to declare comprehensive sanctions on its own, without the co-operation of the U.S., the U.K., and other western countries, what impact would that kind of action on Canada's part have on isolating the U.S. or Britain or other western countries; or vice versa, in isolating Canada? I am bringing this forward because these are some suggestions, recommendations, that were made earlier this morning.

Mr. Bergbush: It is hard to deal with so theoretical a question. In each case you have to draw the precise scenario in order to cost it.

Mr. Witer: I thought I was playing into your park when I asked a theoretical question.

• 1440

Mr. Bergbush: In a particular political climate, if one country carries out certain measures, it can certainly stimulate other governments to emulate it. I think I may fairly say that there is significant evidence that the measures adopted by the Government of Canada in the past have had that effect and, most particularly, have had that effect in 1985 because there are other governments which have followed similar programs after Canada adopted them in 1985.

Mr. Witer: One quick question on immigration, just a little clarification. You have indicated that there are a large number or larger numbers coming from Pretoria to Canada than what, than all of the rest of Africa?

[Translation]

M. Bergbush: Pour le gouvernement d'Afrique du Sud, ce serait certainement un choc de se voir complètement isolé des pays industrialisés. Pour la population, cela voudrait dire qu'on ne pourrait plus surveiller la situation et aider la population noire comme nous l'avons fait jusqu'à présent. Cela voudrait dire, entre autres, qu'on ne pourrait plus faire de prestations officielles et faire connaître nos vues, ni aider des groupes comme le *Commonwealth Eminent Persons Groupe*, ni promouvoir activement au sein de la collectivité un processus de dialogue et de négociations. Nous serions impuissants à agir.

M. Witer: Quelles conséquences auraient ces sanctions sur la population d'Afrique du Sud? Je parle de toute une série de...

M. Bergbush: Vous parlez de sanctions économiques globales?

M. Witer: En effet.

M. Bergbush: Les répercussions seraient énormes sur l'emploi, le commerce, l'investissement, sans l'ombre d'un doute, à condition que tous les pays du monde suivent. Si les sanctions sont imposées seulement par le Canada, vous n'ignorez pas que notre commerce ne représente que 1 p. 100 du commerce extérieur de l'Afrique du Sud et moins de 1 p. 100 de nos exportations. L'effet global serait donc minime sur le plan purement économique, il ne leur tomberait donc pas d'écaillies des yeux.

M. Witer: Si le Canada décidait d'imposer unilatéralement des sanctions globales, sans la collaboration des États-Unis, de la Grande-Bretagne et les autres pays industrialisés, dans quelle mesure est-ce que ces autres pays seraient isolés? Ou dans quelle mesure le Canada s'isolera-t-il? Je vous pose la question à cause des suggestions et des recommandations qu'on nous a faites en début de matinée.

M. Bergbush: Il est difficile de répondre à une question aussi théorique. Il faudrait faire un scénario bien précis dans chaque cas pour pouvoir l'évaluer.

M. Witer: Je pensais que les questions théoriques étaient votre spécialité?

M. Bergbush: Si les circonstances politiques sont adéquates, lorsqu'un pays adopte certaines mesures, cela encourage certainement d'autres gouvernements à suivre son exemple. Je peux vous affirmer, et les preuves abondent, que les mesures prises par le gouvernement du Canada, et plus particulièrement en 1985, ont eu des répercussions puisque d'autres gouvernements ont par la suite adopté le même programme que le Canada.

M. Witer: J'ai une petite question concernant l'immigration, juste un éclaircissement. Vous avez précisé que le plus grand nombre d'immigrants qui venaient au Canada venaient de Pretoria. Par rapport à quoi? Par rapport au reste de l'Afrique?

[Texte]

Mr. Bergbush: I would have to send you the precise statistics, but I can give you an order of magnitude, I think—

Mr. Witer: Ballpark.

Mr. Bergbush:—a much larger number of immigrants from South Africa than from any of the other front-line states or all of them combined. It has been up in the several thousands in recent years. It has fluctuated a good deal. In terms of visas, it has been from 10,000 to 12,000, 13,000, 14,000. These are visitor visas annually.

Mr. Witer: Let me get a clarification on this. Is South Africa one of the countries that require visitor visas to come to Canada?

Mr. Bergbush: We introduced a visa requirement when we adhered to the Glen Eagles sporting boycotts agreement in order to enforce it.

Mr. Witer: And the neighbouring states, how about them? Do they have visitor visa requirements as well?

Mr. Bergbush: I could not tell you accurately for each of them. I think not in most cases, not for the Commonwealth countries concerned.

Mr. Witer: Okay.

The Chairman: Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: As I said yesterday, on June 13 in a speech in the House of Commons, I said that in my information I checked that afternoon, on June 13, it was disappointing for me to know that Swaziland and Lesotho are under the jurisdiction of the Pretoria mission for immigration purposes.

If it is disappointing to know, it is extremely embarrassing to note that the independent states of Zimbabwe and Botswana are served by the Canadian immigration office in Pretoria. If people from those independent states do not wish to go to Pretoria, they have to go all the way to Nairobi. Would it not be efficient to close the immigration office and oblige the people from South Africa to apply in Zimbabwe, if there are so many thousands? We are thinking now of doing things that could make them reflect, that could make the South African government and the South African people realize what we all feel about apartheid. So just put it in reverse. If they had to go to Zimbabwe to apply instead of applying in South Africa, would that not be one way of applying an efficient sanction?

Mr. Bergbush: That is indeed an option which could be considered and could be applied. Applicants from South Africa—

Mr. Prud'homme: To be honest, I have asked that on June 13. I did not have much reaction since. But as always, as I said yesterday, we seem to be rough on bureaucrats, but to me bureaucrats do what their political masters want them to do. I know, because in the past, in 1974, at the United Nations, I voted one way and my vote was changed on sanctions in South Africa.

[Traduction]

M. Bergbush: Je pourrai vous envoyer les statistiques exactes plus tard, mais d'emblée je puis vous donner un chiffre approximatif et je pense . . .

M. Witer: Je me contenterais d'un chiffre approximatif.

M. Bergbush: . . . qu'il y a un plus grand nombre d'immigrants d'Afrique du Sud que de tous les États de la ligne de front pris ensemble. Pour les quelques dernières années, cela représente plusieurs milliers d'immigrants. Il y a des hauts et des bas. Le nombre de visas varie de 10,000 à 12,000 ou 13,000 ou encore 14,000. Nous accordons chaque année des visas de tourisme.

M. Witer: J'aimerais que vous tiriez quelque chose au clair pour moi. Est-ce que les ressortissants d'Afrique du Sud ont besoin de visas de tourisme pour venir au Canada?

M. Bergbush: Nous avons dû imposer ces visas après l'accord de boycottage de Glen Eagles.

M. Witer: Et pour les États voisins, qu'en est-il? Est-ce qu'ils ont besoin eux aussi de visas de tourisme?

M. Bergbush: Je ne sais pas vraiment, mais je pense que non, du moins pas pour les pays qui font partie du Commonwealth.

M. Witer: Bien.

Le président: Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Comme je l'ai dit hier, le 13 juin, dans un discours prononcé à la Chambre des communes, j'ai vérifié mes renseignements l'après-midi même, et j'ai été fort déçu d'apprendre que le Swaziland et le Lesotho relevaient de la mission de Pretoria aux fins de l'immigration.

C'est décevant, et c'est aussi très embarrassant d'apprendre que les États indépendants du Zimbabwe et du Botswana relèvent eux aussi du Bureau canadien de l'immigration qui se trouve à Pretoria. Si les ressortissants de ces deux États indépendants refusent de se rendre à Pretoria, ils n'ont d'autre choix que d'aller jusqu'à Nairobi. Si les demandes d'immigration sont si nombreuses, ne serait-il pas plus logique de fermer notre bureau d'immigration et d'obliger les Sud-Africains à présenter leurs demandes au Zimbabwe? Cela donnerait peut-être une petite idée au gouvernement d'Afrique du Sud et à sa population de ce que nous pensons de l'apartheid. Il s'agirait d'un simple renversement de la vapeur. Ne pensez-vous pas que cela constituerait en fait une bonne sanction, si on les obligeait à présenter leurs demandes au Zimbabwe plutôt qu'en Afrique du Sud?

M. Bergbush: C'est effectivement une possibilité. Les Sud-Africains qui présentent une demande . . .

M. Prud'homme: À vrai dire, j'ai déjà posé la question le 13 juin, mais cela n'a pas donné grand-chose jusqu'à présent. Mais, comme je l'ai dit hier, on a toujours l'air d'attaquer les bureaucrates et on oublie que les fonctionnaires ne font que suivre les ordres des dirigeants politiques. J'ai de bonnes raisons de le savoir, car en 1974, aux Nations Unies, lorsque je

[Text]

Mr. Bergbush: Could I just have one footnote on that?

Mr. Prud'homme: In December 1974.

Mr. Bergbush: Mr. Chairman, that is a measure that could be applied. In looking at that one, we will look at the practical consequences for the administration of the program. I am not an expert on that program and I could not comment on those, but certainly that is one of the sorts of measures that could be considered and we will have to measure the conveniences and the inconveniences and the effect it would have.

One argument that might be made, and I do not make it as an argument for myself, but an argument that might be made is that the people whom you might to some degree be penalizing most would be among those South Africans who are least wedded to the policies of the government and, indeed, those who are poorest. Many of those who might be applying for visas might be from the black or the coloured or the Indian communities and they might find it even more onerous to travel to Zimbabwe or to London to get visas than some of the other people who get visas. I think it would not be appropriate for us to have anything but a common policy for all South Africans in this.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: You mean you are cutting off?

The Chairman: No, I am not cutting off. I am trying to adhere to the schedule which the committee presented me with. We have two more witnesses to hear.

Mr. Prud'homme: At 3 o'clock?

The Chairman: Yes. We have another witness to hear now and then we have another witness about half an hour from now.

Mr. Prud'homme: Could I ask just a supplementary?

The Chairman: Yes, please.

Mr. Prud'homme: It is too bad, because I read a book *Undercutting Sanctions: Israel, the U.S. and South Africa*, a report by Jane Hunter. I will only read a paragraph for the record, because I am sure we will come back to it:

One of Israel's chief attractions, as far as South African industrialists are concerned, is its preferred trade status with the European Economic Community and the United States. A 1975 free trade agreement allows Israeli industrial exports to enter EEC countries on increasingly favorable terms. In 1989 the tariffs are to be eliminated altogether. In the United States, 90 percent of Israeli products enter duty-free under the Generalized System of Preferences. As soon as the 1984 U.S.-Israeli Free Trade Agreement takes effect, all of Israel's industrial exports, and ultimately all of its agricultural exports as well, will enter the United States duty-free. To take advantage of Israel's privileged trade status, South African companies have

[Translation]

me suis prononcé sur des sanctions à l'endroit de l'Afrique du Sud, on a changé mon vote par la suite.

M. Bergbush: Cela s'est passé quand, au juste?

M. Prud'homme: En décembre 1974.

M. Bergbush: Monsieur le président, c'est certainement une possibilité dont il faudrait peser les conséquences pratiques sur le plan de l'administration du programme. Je m'abstiendrai de commentaires car je ne suis pas expert en la matière, mais c'est certainement une des mesures qui pourraient être envisagées. Bien sûr, il faudrait peser le pour et le contre et prévoir les répercussions.

D'aucuns pourraient vous dire—même si ce n'est pas mon argument—que ceux que vous allez pénaliser ce sont les Sud-Africains les plus pauvres, ceux qui n'ont en fait rien à voir avec la politique du gouvernement. Un grand nombre de demandes de visas vous parviennent des collectivités noires, métisses ou indiennes, qui auraient certainement moins que d'autres les moyens de se rendre au Zimbabwe ou à Londres pour obtenir un visa. Je pense que ce qu'il nous faut, c'est une politique commune pour tous les Sud-Africains.

Le président: Merci bien, monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Quoi? Vous me coupez la parole?

Le président: Non, je ne vous coupe pas la parole. J'essaie simplement de respecter l'horaire déterminé par le Comité. Il nous reste encore deux témoins.

M. Prud'homme: À 15 heures?

Le président: Oui. Il nous reste encore un témoin maintenant et nous en attendons deux autres d'ici une demi-heure environ.

M. Prud'homme: Permettez-moi une question supplémentaire.

Le président: Allez-y.

M. Prud'homme: C'est bien regrettable, car j'ai lu un ouvrage intitulé *Undercutting Sanctions: Israel, the U.S. and South Africa*, de Jane Hunter. Je me contenterai de vous en citer un paragraphe, car nous en discuterons une autre fois, j'en suis sûr:

L'attrait principal d'Israël pour les industriels sud-africains tient aux accords commerciaux préférentiels signés avec la communauté européenne et les États-Unis. L'accord de libre échange de 1975 permet à Israël d'exporter ses produits industriels dans les pays de la communauté économique européenne à des conditions de plus en plus favorables. En 1989, les droits de douane auront été totalement éliminés. Aucun droit n'est perçu sur 90 p. 100 des produits exportés par Israël aux États-Unis, en vertu du *Generalized System of Preferences*. Et dès que l'accord de libre-échange intervenu en 1984 entre les États-Unis et Israël entrera en vigueur, les droits de douane seront éliminés pour les produits industriels et ensuite les produits agricoles également. Afin de profiter des conditions

[Texte]

systematically established manufacturing facilities in Israel, most often joint ventures with Israeli firms.

• 1445

My question following that reading last night of something that was brought to my attention is: Are there ways for others to undercut any sanctions Canada may take; and if so, would it not be wise for Canada to invite countries to join with it? We are talking about inviting the Commonwealth. We are thinking of inviting the big powers. Would it be wise also to invite the State of Israel—I repeat, the State of Israel—to join in our economic sanctions, if they are to be very efficient?

Mr. Bergbush: The policies of individual governments in this are matters of individual judgment. The UN would be the one place for . . . there is that famous phrase, “co-ordinating action”, of which you are well aware, and there are a number of resolutions in the United Nations which apply to the sanctions area. In our case, I think I can say with great assurance that Canada has applied them. If there were a desire to see many countries move in that direction, that obviously was the context to put it in.

But I would not want to single out any specific country in this context, because the wide range of the world trades openly, legally, and legitimately with South Africa, because there is no international jurisdiction or rule or resolution which would prevent that. So it would be gratuitous to comment on the practice of a particular government which does not in any way go against UN regulations, rules, practices, or principles as defined by the Security Council.

Ms Copps: Just quickly, since you brought up the question of the UN, I wonder if you could explain why the Canadian government, as I understand it, has refused to sign the UN declaration that calls apartheid a crime; has refused to be a signatory to the resolution that refers to the “crime” of apartheid.

The Chairman: I think we were told by one of the other witnesses it had to do with the definition of “crime” in the UN context as being particularly applicable to Nuremberg, or something to that effect. Anyway, it is an appropriate question, because it is obviously a question for External to answer.

Mr. Bergbush: There is a consequence in legal terms of adopting such a judgment. If you adopt such a judgment, then it commits you logically to a whole series of other steps, among them, I think, the breaking of relations, comprehensive economic sanctions, treating a particular regime as being a crime-ridden regime. I think it comes out of the Nuremberg concept. If you do not believe that is the right way to bring peaceful change to South Africa, then you do not adopt that sort of stance. Indeed, no western government, to my knowledge, has endorsed or supported that proposition; not the Scandinavians, not anyone else.

[Traduction]

privilégiées accordées à Israël, des compagnies sud-africaines se sont systématiquement installées en Israël, en association avec des entreprises israéliennes dans la plupart des cas.

J’ai lu quelque chose hier soir qui me porte à vous poser ma question suivante: si le Canada impose des sanctions, est-il possible pour d’autres pays de les contrecarrer? Et, dans l’affirmative, ne serait-il pas plus sage d’inviter les autres pays à suivre notre exemple? Nous parlons ici des pays du Commonwealth, des grandes puissances. Ne serait-il pas sage également d’inviter l’Etat d’Israël—je dis bien, l’Etat d’Israël—à imposer les mêmes sanctions économiques que nous, si vous voulez qu’elles aient un effet quelconque?

M. Bergbush: Il appartient à chaque gouvernement de décider de ses propres politiques. Les Nations Unies seraient en fait le seul forum où . . . vous connaissez la phrase célèbre «mesure de coordination» et plusieurs résolutions adoptées aux Nations Unies qui s’appliquent aux sanctions. Dans notre cas, je puis vous confirmer que le Canada les a appliquées. Et si nous voulons que d’autres pays suivent notre exemple, c’est évidemment dans cette perspective qu’il faut présenter la chose.

Il n’existe aucune loi, aucune règle, aucune résolution internationale qui empêche un pays de contrecarrer ces mesures. Vu le grand nombre de pays qui ont des relations commerciales tout à fait légitimes avec l’Afrique du Sud, je m’abstiendrai d’en nommer en particulier. Il ne servirait à rien de critiquer un gouvernement donné alors qu’il respecte parfaitement les règlements, règles, pratiques ou principes des Nations Unies, tels qu’ils sont définis par le conseil de sécurité.

Mme Copps: Vu que vous avez parlé des Nations Unies, pourriez-vous nous expliquer brièvement pourquoi le gouvernement canadien aurait refusé de ratifier une déclaration des Nations Unies qui définissait l’apartheid comme un crime; on me dit que nous avons refusé de signer cette résolution qui parle du «crime» de l’apartheid.

Le président: Je pense qu’un autre témoin nous a dit que le problème tenait à la définition de ce qu’est un «crime» dans la perspective des Nations Unies, en particulier par rapport à Nuremberg. Votre question n’en reste pas moins valable et mérite une réponse.

M. Bergbush: La ratification d’une telle déclaration a des conséquences sur le plan juridique. Vous vous engagez par le fait même à prendre toute une série d’autres mesures, incluant, je pense, la rupture des relations diplomatiques, l’application de sanctions économiques globales et vous devez traiter le régime en question comme un régime criminel. Je pense que c’est la définition du concept de Nuremberg. Si vous n’êtes pas convaincu que vous obtiendrez ainsi la résolution pacifique des conflits en Afrique du Sud, vous refusez de signer une telle déclaration. En fait, à ma connaissance, aucun gouvernement de pays industrialisé n’a appuyé cette proposition, pas plus les Scandinaves que les autres.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. You are excused.

I would now ask Mr. Hart if he would come to the table. Mr. Hart appears before us as an independent consultant who, under contract with the government, was the author of the report on the code of conduct towards South Africa. Do you have a statement, Mr. Hart?

• 1450

Mr. Albert Hart (Individual Presentation): Mr. Chairman, I would like to emphasize the fact that I consider myself to be an independent consultant. There have been references in the press to me as a retired diplomat. I retired seven years ago—

Mr. Prud'homme: That is not an insult.

Mr. Hart: No, but I have seen the light since, I think, and I feel like a new person. However, that is only my opinion.

I was invited last September to take over the position of administrator of the code of conduct concerning the employment practices of Canadian companies in South Africa. This was one of three changes in the administration of the code, if I can call what happened before my appointment administration.

The code itself, as a policy and a text, goes back to its promulgation by the Canadian government in April 1978. A few companies did report, as they were urged to do, during the first year and I think maybe in one or two years subsequently. It was, however, a kind of descending curve. After the third year, I think the only company that faithfully reported was Alcan Aluminium Ltd. There was a good deal of pressure from various groups and I think in Parliament also for a rejuvenation of the code, particularly in the light of the critical developments of the 18 months before September last year.

In order to strengthen the code, Mr. Clark announced three changes. He announced my appointment as administrator to provide a kind of continuity of administration. Second, he announced that all companies operating in South Africa and employing people there would be brought under the mandate of the code, regardless of how small their employment or investment interest was. That has meant that I have two companies on my list, one of which has no investment but has a small employment force of five people, one of whom is a black person; and similarly, another company which has a subsidiary that has a total of seven people, one of whom is a black person.

The other changes, of course, refer to the administration of the code itself. From that point of view, my terms of reference made it imperative for me to get in touch with companies fairly quickly to determine which companies were operating in South Africa. There were various lists available at the time, but they had not really been culled for several years previously.

[Translation]

Le président: Merci bien, messieurs, d'être venus.

Je demanderais maintenant à M. Hart de se joindre à nous. M. Hart comparait devant nous en tant que consultant indépendant. Il a été engagé par le gouvernement pour rédiger un rapport sur un code de déontologie à l'égard de l'Afrique du Sud. Monsieur Hart, avez-vous une déclaration?

M. Albert Hart (exposé individuel): Monsieur le président, j'aimerais souligner que je me considère effectivement comme un consultant indépendant. On a dit dans la presse que j'étais un diplomate à la retraite. J'ai pris ma retraite il y a sept ans...

M. Prud'homme: Ce n'est pas un insulte.

M. Hart: Non, mais j'ai connu mon chemin de Damas et j'ai fait peu neuve depuis. Prenez ça comme vous voulez.

En septembre dernier, on m'a demandé d'administrer le code de déontologie des pratiques d'emploi de sociétés canadiennes en Afrique du Sud. J'étais la troisième personne à m'occuper de l'administration de ce code, si tant est que l'on puisse considérer mon poste comme un poste administratif.

Le code lui-même—politique comme énoncé—a été promulgué par le gouvernement canadien en avril 1978. On recommandait aux compagnies de présenter un rapport annuel et quelques-unes l'ont fait, la première année, et pendant un ou deux ans par la suite. Ensuite, cela s'est fait de moins en moins fréquemment. La troisième année, je pense que la seule compagnie à avoir présenté un rapport a été la société *Alcan Aluminium Ltd.* Enormément de pressions ont été exercées par divers groupes, sans parler du gouvernement, afin que le code soit modernisé, en particulier eu égard aux événements critiques qui s'étaient déroulés durant les dix-huit mois précédant septembre 1978.

M. Clark a annoncé trois changements destinés à renforcer le code. Tout d'abord, ma nomination comme administrateur, pour éviter toute interruption. Ensuite, il a précisé que le code s'appliquait à toutes les sociétés exerçant leur activité en Afrique du Sud et employant des ressortissants, quel que soit le nombre d'employés et quelque soit le capital investi. Figurent donc sur ma liste de sociétés, l'une qui n'avait investi aucun capital mais employait cinq personnes, dont un noir, et une autre dont la filiale avait sept employés en tout, dont un noir.

Les autres changements s'appliquaient bien entendu à l'administration du code lui-même. Sur ce point, mon mandat était catégorique: il fallait que je me renseigne rapidement pour confirmer quelles sociétés exerçaient leur activité en Afrique du Sud. J'avais plusieurs listes à ma disposition, mais elles remontaient toutes à plusieurs années.

[Texte]

The code, as I say, is focused on employment practices, and the aim is to eliminate discrimination within the workplace at the subsidiaries of Canadian companies in South Africa.

• 1455

In particular, three important principles are involved here. One of them is the matter of equality of conditions and equality of pay for the same kind of work within the workplace; equality of opportunity, involving, of course, the opportunity to be promoted or to improve one's skills; and thirdly, freedom of association or collective bargaining—that is, workers, and particularly black workers, were to have the freedom to form their own trade unions and to be able to negotiate contracts with the employers on the same basis as any other population group in the workplace of a Canadian subsidiary.

My first task, as I say, was to identify the companies that were actually operating in South Africa. A number of lists were given to me from different sources. As someone in one of the newspapers at the time said, it was a matter for me to go around knocking on doors to find out who was actually engaged in South Africa. For some of the more important companies that had been there a long time and still are there, of course, it was no great problem. However, it did involve some time.

At the same time I was required to consult with other interest groups: anti-apartheid groups, church task forces, the Canadian Labour Congress. I found it useful to go outside Canada and discuss with Dr. Sullivan and his evaluating agency in Cambridge, the Arthur D. Little Co., just how they went about their supervision of American companies operating in South Africa. I have had consultations also with the Australian High Commission here and have obtained material from them on a rather similar set-up which has been announced and which involves the appointment of an Australian administrator to overlook the activities of Australian companies.

I should mention also that universities were particularly interested in my work. So I consulted with a total of about 16 universities across Canada, particularly with their investment managers and committees.

When I started out, I thought by Christmas I had a fairly firm list. At that stage it numbered about 22 Canadian companies. However, as I went around them, I discovered that 5 companies had disengaged. So my final list by the end of March was down to 17. Those 17 companies have a total of about 23 subsidiaries.

I have been criticized on the use of the word "subsidiary" because about half of the companies that have reported—and there are 14 companies that have reported on the code so far—are minority companies. That is, their interests are minority ones. They have complained that their modest status should not be considered to be one of having a subsidiary under their control and management.

[Traduction]

Le code, je vous l'ai dit, met l'accent sur les pratiques d'emploi et a pour objectif d'éliminer la discrimination dans les filiales canadiennes d'Afrique du Sud.

Trois principes capitaux entrent en jeu en particulier. D'une part, mêmes conditions de travail et mêmes conditions de salaire pour le même genre de travail; d'autre part, égalité d'échange, y compris bien entendu les possibilités d'avancement et de perfectionnement; enfin, la liberté d'association, soit le droit à la négociation collective. Autrement dit, les employés, les noirs, en particulier ont le droit de former leur propre syndicat et de négocier avec les employeurs tout comme les autres employés des filiales canadiennes.

J'ai d'abord dû identifier les sociétés qui exerçaient leurs activités en Afrique du Sud. J'avais reçu plusieurs listes de sources différentes. Comme l'a mentionné à l'époque l'un des journaux, j'ai dû aller cogner aux portes pour savoir qui faisait affaire en Afrique du Sud. Ça n'a pas été trop difficile pour les plus grosses sociétés qui sont installées là depuis longtemps déjà, mais cela a quand même pris du temps.

Parallèlement, on m'a demandé de consulter d'autres groupes d'intérêt—groupes anti-apartheid, groupes d'étude religieux, Congrès du travail du Canada. Je me suis rendu à Cambridge pour rencontrer M. Sullivan et son agence, la *Arthur D. Little Co.*, qui m'a expliqué comment il s'y prenait pour surveiller les activités des sociétés américaines en Afrique du Sud. J'y ai également consulté sur place le haut commissaire de l'Australie, qui m'a remis de la documentation relative à un projet similaire qui a été annoncé et qui implique la nomination d'un administrateur australien pour surveiller les activités des sociétés australiennes.

J'ai oublié de vous dire que les universités s'intéressent particulièrement à mon travail. J'ai consulté au total 16 universités canadiennes et j'ai rencontré en particulier les membres des comités et les directeurs du portefeuille de placement.

Au départ, je m'imaginai avoir une liste presque définitive d'ici Noël. J'avais déjà 22 sociétés canadiennes sur ma liste. Mais après m'être renseigné, j'ai dû en rayer cinq. À la fin mars, je n'avais plus que 17 sociétés sur ma liste, représentant au total environ 23 filiales.

On m'a reproché d'avoir utilisé le mot «filiale». En effet, la moitié des compagnies qui ont présenté un rapport—et nous avons eu en tout 14 rapports jusqu'à présent—sont des compagnies minoritaires. Autrement dit, elles détiennent une minorité d'actions. Elles ne voulaient donc pas être considérées comme des filiales qui relèveraient de la maison mère.

[Text]

To some extent, of course, this is true if the South African partner is a distinct South African entity. But it is perhaps less important if the other partner happens to be a British company or a United States company.

• 1500

As I say, 14 companies reported to me in time to be included in my first annual report. I was given, I might say, a six-month period for the first annual reporting period, so it was not a full year. And in that foreshortened period, it was not possible to do as thorough a job as I would have liked to have done but, hopefully, this will lead to more complete coverage in future years.

I hope that has given a sufficient introduction. I would really prefer to answer questions because if anyone has read my report, which I understand has been made available—I hope I am not being too optimistic—you may have some thoughts or questions arising from it. Or even if you have questions concerning the employment practices of Canadian companies in South Africa, I would be happy to try to answer them.

The Chairman: Thank you very much. Ms Copps.

Ms Copps: Thank you, Mr. Chairman. Have you had a follow-up response yet from Cobra and Emerald Mines and Sternson Ltd?

Mr. Hart: Not yet, but I feel that it may take two or three more weeks because of the timing. The Cobra company—

Ms Copps: I guess there are three; Bayer Foreign Investment also, the three that did not report.

Mr. Hart: Yes. If I may start with Bayer; it is a big company.

Ms Copps: Is that Bayer aspirin?

Mr. Hart: It might be, but I am not sure. I have very little information on it. Bayer is connected with a West German company. It is a great big chemical company and they report under the EEC code.

Now, because this company is assumed to be a parent company operating in Canada, we require them to report to me. They have taken the view that the rhythm of their reporting hitherto has been geared to the EEC code and their report will be under consideration, usually about now, for submission to the EEC, I think about August 1. It then goes through the board of directors who are called from different parts of the world apparently, and I have been assured that as soon as that has taken place then the submission to me will be made. I have reason to believe that they will honour this commitment because they were one of a few companies earlier that did report under the Canadian code before it was subject to continuing administration.

Ms Copps: Why did you use more than 30% more than HSL as the limit, when I understand the objective is supposed to be at least 50%?

Mr. Hart: Yes. You might say I took a certain liberty here because I got very confused about the history of these calcula-

[Translation]

Dans une certaine mesure, bien entendu, cela est vrai si le partenaire sud africain est une entité distincte. Mais cette distinction est probablement moins valable si la société mère est une société britannique ou américaine.

Comme je l'ai dit, j'ai reçu 14 rapports de compagnies à temps pour les inclure dans mon premier rapport annuel. Je dois dire qu'on ne m'avait donné que six mois pour le faire, pas une année complète. Je fais de mon mieux, dans les délais prescrits, mais j'espère faire un travail plus approfondi désormais.

J'espère que mon préambule est suffisamment long. Je préférerais de loin répondre aux questions. Si vous avez lu mon rapport, qui est censé avoir été distribué—mais ne soyons pas trop optimistes—il vous est peut-être venu quelques idées et vous avez peut-être des questions. Et si vous avez des questions concernant les pratiques d'emploi des sociétés canadiennes en Afrique du Sud, je me ferai un plaisir d'y répondre.

Le président: Merci bien. Madame Copps.

Mme Copps: Merci, monsieur le président. Est-ce que vous avez reçu la réponse des sociétés *Cobra and Emerald Mines* et *Sternson Ltd*?

M. Hart: Pas encore, mais ça ne devrait pas prendre plus de deux ou trois semaines. La Société Cobra . . .

Mme Copps: Je pense qu'il y en a trois en tout qui n'ont pas présenté de rapport; il y a aussi le *Bayer Foreign Investment*.

M. Hart: En effet. Permettez-moi de commencer avec la Bayer, qui est une grosse société.

Mme Copps: Ce sont des fabricants d'aspirines?

M. Hart: C'est possible, mais je n'en suis pas certain. J'ai très peu de renseignements sur eux. La Bayer a des liens avec une société de l'Allemagne de l'Ouest. Il s'agit d'une grosse compagnie de produits chimiques qui relève de la CEE.

Cette société étant considérée comme une société mère au Canada, elle doit me présenter son rapport. Ses dirigeants estiment que puisqu'ils relèvent du code de la CEE, ils devraient présenter leurs deux rapports en même temps. Leur rapport à la CEE doit être soumis avant le 1^{er} août, je pense. Il est ensuite étudié par le Conseil d'administration, dont les directeurs résident apparemment aux quatre coins du globe, et ils m'ont affirmé que dès que le rapport aurait été étudié, il me serait adressé. Je n'ai aucune raison de mettre leur parole en doute car cette société est une des rares à avoir présenté un rapport en vertu du code canadien, ce avant même que l'appareil administratif permanent ne soit en place.

Mme Copps: Pourquoi avez-vous dépassé plus de 30 p. 100 le seuil du HFL, si l'idée est d'atteindre au moins 50 p. 100?

M. Hart: En effet. J'ai probablement pris certaines libertés ici car je ne sais pas comment nos calculs ont été faits. Vous

[Texte]

tions. You will notice that there are two universities involved here and one of them has a subsistence level which is called the HSL. Then there is the other university which has a subsistence level which is called the MLL, the minimum living level. The HSL is the household subsistence level.

Those two universities estimated higher levels which they felt would allow a family of five to live with some dignity, and those levels have been generally accepted. With the HSL system, it refers to a higher level which earlier was considered to be 50% above. On the MLL, it refers to a higher level which was always around 30%.

• 1505

Now, the fact of the matter is that the MLL establishes a figure, and the figures vary for each locality. But for most localities the MLL is higher than the HSL, and when you work out 50% higher than the HSL, you quite often get the SLL. The code has been recently revised, and they make the firm adoption of the SLL. To achieve some regularity here, this is the standard I adopted, because consulting with the Americans and the British, and so on, I found it was a generally accepted practice. We did refer to the 50% in 1978 as the generally accepted practice.

Ms Copps: What provisions are there to sort of look at progressions? For example, if you look at the Bata document, they look at Pinetown, and they are examining the level of wages paid. Only 14% of the employees there are paid either the same or more than the minimum wage, and yet that same factory had a 16% and an 18% record in years 1982, 1983, and 1984, so their performance in 1985 in Pinetown in terms of paying wages has actually gotten worse.

Mr. Hart: The 14% refers to the lowest-paid worker. At Pinetown they would be paying the lowest-paid worker, so they claim, 14% above the minimum level.

Ms Copps: Right. But in 1984 they were paying them 18% above. In the 1983 year they were paying—

Mr. Hart: Well, that means they had a hard year. You see, there is an economic recession, a rather prolonged one, in South Africa. The Bata Company is engaged, so they say, in a highly competitive market where with the falling off in demand prices have fallen off also—the profit rate has fallen off.

Ms Copps: But you do not sort of go after them and say, look, your record is actually getting worse, rather than getting better; you are sort of putting it off as a recession.

Mr. Hart: Well, that is what I propose to do, surely. Yes, indeed. It may be that they can advance these reasons that there is an economic recession, which is true enough, still the code is the code, and it requires a minimal level at a certain rate.

Ms Copps: Obviously you had a chance to see the Bata *Stride*, their newsletter. The featured article in the company newsletter is the royal visit to Loskop, where His Majesty King Goodwill Zwelethini, King of the Zulu Nation, toured the

[Traduction]

constaterez que deux universités ont participé à cela, dont l'une d'entre appelle le seuil de pauvreté tolérable le HFL (*household subsistence level*) et l'autre, le MLL (*minimum living level*).

Ces deux universités ont choisi des seuils légèrement supérieurs qui permettraient à une famille de cinq de vivre de façon à peu près acceptable, et leurs normes ont été acceptées de façon générale. Dans le système HSL, le pourcentage est supérieur à celui du seuil précédent, qui était de 50 p. 100 et pour le MLL, l'ancien maximum frisait toujours les 30 p. 100.

Or, avec le MLL on obtient certains chiffres, et les chiffres varient selon les localités. Dans la plupart des cas, le niveau du MLL est supérieur au niveau du HSL et si vous dépassez le seuil du HSL de 50 p. 100, vous obtenez normalement le SLL. Le code a été révisé récemment et a confirmé notre choix du SLL. Après avoir consulté les Américains et les Britanniques, entre autres, je me suis rendu compte que c'était le seuil généralement accepté et, pour normaliser les choses, j'ai décidé qu'on l'adopterait aussi. En 1978, le niveau normal était de 50 p. 100.

Mme Copps: Avez-vous la possibilité de voir si les choses s'améliorent? Par exemple, si vous étudiez le rapport de la Bata, vous prenez le niveau de salaires payés à Pinetown: 14 p. 100 des employés seulement touchent au moins le salaire minimum; pourtant, en 1982-1983 et 1984, cette même usine indiquait des pourcentages de 16 et de 18 p. 100; les conditions salariales se sont en fait détériorées à Pinetown en 1985.

M. Hart: Le 14 p. 100 en question correspond aux employés les moins bien rémunérés. Autrement dit, l'employé le moins bien rémunéré à Pinetown touche, nous dit-on, 14 p. 100 de plus que le niveau minimum.

Mme Copps: Bon. Mais en 1984, il touchait 18 p. 100 de plus. Et en 1983, il touchait . . .

M. Hart: Autrement dit, les temps sont durs. L'Afrique du Sud connaît, depuis quelque temps déjà, une récession économique. La Société Bata doit faire face à une vive concurrence et la baisse des prix a entraîné une diminution des bénéfices.

Mme Copps: Mais vous ne leur dites pas qu'ils invoquent la récession comme prétexte et qu'en fait, au lieu de s'améliorer, ils font marche arrière.

M. Hart: Et j'ai certainement l'intention de le leur dire. Très certainement. Il est possible qu'ils invoquent la récession économique, qui est certainement une excuse valable; le code doit néanmoins être respecté et il faut toujours un pourcentage minimum de plus.

Mme Copps: Vous avez certainement lu le bulletin que publie la Bata, appelé «Stride». On y consacre un article à la visite de Sa majesté le roi Goodwill Zwelethini, roi de la nation Zulu, à Loskop. Sa majesté a visité l'usine en compagnie du

[Text]

factory with the company manager, Mr. C. Pulles. In this statement Bata claims there is no discrimination and that they are against apartheid in South Africa, and yet if you go through the booklet there is not a single picture in this booklet that indicates blacks and whites working side by side. Now, this may be just a smattering of group, but when you see the Pinetown family day, you see thousands of black faces, and so it goes. If you see the cricket team, as far as I can see they are all white.

Mr. Hart: The cricket team is all white?

Ms Coppes: In this particular case it is all white—"Bata Southdale playing Bata Old Boys at Cricket". They are all white, as far as I can see.

Mr. Hart: I have been told that the... I think really the figures there show that the number of white employees is very small in Bata's operation.

• 1510

Ms Coppes: I guess what I am getting at is that in this particular statement they say they are opposed to apartheid. But if you read through the document they submitted to you, everything in it seems to reinforce the notion of blacks playing cricket with blacks, if they do, and all the things they allege to oppose. What kind of follow-up will you have on their record, given that, from an economic point of view?

Mr. Hart: I will be discussing it with them. Actually, I had a long discussion this morning with one of the Bata people and I made some points known at that time. I am having further discussions. I hope to go to New York to discuss things with the United Nations and with American businessmen who are spearheading the Sullivan task force on South Africa.

Ms Coppes: Are you optimistic?

Mr. Hart: About what?

Ms Coppes: About these companies improving their position. We practically had to threaten Bata with a subpoena to get them to come before this committee.

Mr. Hart: Really? He sounded this morning as if he were looking forward to it.

Ms Coppes: Well, yesterday he was not, so he must have had a change of heart between yesterday and today.

Mr. Hart: Perhaps I gave him some encouragement—

Ms Coppes: Oh, I hope so.

Mr. Hart:—by telling him it was better to tell all.

Ms Coppes: Are you optimistic?

Mr. Hart: I am optimistic, yes, because I have seen signs already, and it seems to me there is a readiness to do things. I have had very good co-operation, and perhaps the kind of public criticism that has been directed at them has also been helpful. Perhaps public criticism, because I have encouraged them to be more open and to publish a lot more, has been a

[Translation]

directeur, M. C. Pulles. La Bata se prononce contre l'apartheid en Afrique du Sud et prétend n'exercer aucune discrimination; pourtant, si vous jetez un coup d'oeil sur cette brochure, vous ne voyez nulle part de photo où les Blancs et les Noirs travaillent côte à côte. C'est peut-être un hasard, mais si vous regardez les photos du pique-nique familial de Pinetown, vous ne voyez que des milliers de visages noirs. Dans l'équipe de cricket, par contre, il n'y a que des Blancs.

M. Hart: Il n'y a que des Blancs dans l'équipe de cricket?

Mme Coppes: Dans la photo qui illustre le match de cricket *Bata Southdale playing Bata Old Boys* je ne vois que des visages blancs.

M. Hart: On m'avait dit que... En fait, d'après le chiffre indiqué, il y a très peu de Blancs qui travaillent pour la Bata.

Mme Coppes: Ce qui m'intéresse en fait, c'est que cette société s'est déclarée ouvertement contre l'apartheid. Or, si vous lisez entre les lignes, tout nous porte à croire qu'elle ne met pas ses principes en pratique et que les Noirs ne jouent au cricket qu'avec d'autres Noirs. Qu'est-ce que vous entendez faire à cet égard?

M. Hart: J'en discuterai avec eux. En fait, j'ai eu une longue discussion avec un de leurs représentants ce matin et j'ai avancé certains arguments. J'aurai d'autres rencontres. J'espère me rendre à New York pour discuter de la question aux Nations-Unies et avec les hommes d'affaires américains chargés de l'étude Sullivan sur la situation en Afrique du Sud.

Mme Coppes: Vous êtes optimiste?

M. Hart: À propos de quoi?

Mme Coppes: Vous pensez que la situation va vraiment s'améliorer dans ces sociétés? On a presque été obligé d'amener de force les représentants de la Bata à témoigner devant ce Comité.

M. Hart: Vraiment? Le représentant à qui j'ai parlé ce matin avait l'air de se réjouir à l'idée de témoigner.

Mme Coppes: C'était loin d'être le cas, mais la nuit a peut-être porté conseil.

M. Hart: Je l'ai peut-être encouragé un tantinet...

Mme Coppes: Je l'espère bien.

M. Hart:... en lui disant qu'il valait mieux mettre cartes sur table.

Mme Coppes: Vous êtes optimiste?

M. Hart: Oui, je suis optimiste parce que j'ai déjà décelé certains signes et ils semblent prêts à vouloir agir. Ils ont fait preuve de beaucoup de collaboration et les critiques publiques dont ils font l'objet ont peut-être joué un certain rôle également. Je les ai encouragés à être plus ouverts et à publier davantage en leur disant qu'on les avait critiqués publiquement

[Texte]

little bit based on lack of knowledge of what Bata is actually doing.

For example, if you read through the report carefully, you will find that Bata has black employees all the way up and down the scale of positions. Now, from that point of view I think Bata has a very good point to make, because this is very important from the point of view of the principle of equality of opportunity.

Ms Copps: Maybe I am too hard on them, but when I simply review the company newsletter, it looks like a bunch of patronizing pap.

Mr. Hart: Yes.

Ms Copps: Here is one article:

Honesty pays. "Your act in handing in the twenty-five rands you found was most commendable and deserving of the highest praise", said Mr. D.A. Bell, Personnel and IR Manager, when presenting a hamper to Steven Moodley . . .

Steven, who found the money . . . handed it over to the Personnel Department, where it was subsequently claimed by a very grateful Lily Mkhize, a widow with six children.

In addition to the hamper, Steven Moodley received a personal letter from Mr. S. Finlayson, the Company Manager, thanking him for his high degree of integrity.

The Chairman: I do remind you that they will be coming before us.

Ms Copps: I cannot believe that newsletter. It looks like something you could have expected in a throw-back to the 19th Century.

The Chairman: Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Do I understand correctly that you have been talking to representatives of these companies in Canada or in the United States?

Mr. Hart: No, for Canadian companies my discussions are in Canada at their head offices, usually with the president or the vice-president concerned.

Mr. McCurdy: But you depend on what the companies say they are doing?

Mr. Hart: At the present time, yes.

Mr. McCurdy: What plans have you to go to South Africa?

Mr. Hart: I am hoping to go there in October or November and visit all the companies.

Mr. McCurdy: Who else is working with you?

Mr. Hart: I am a one-man band.

Mr. McCurdy: Do you think that is adequate, not a reflection on you personally, but . . . ?

Mr. Hart: No, I could try to be an empire builder, but I have always been opposed, from the basis of my early upbringing, to unnecessary expenditure of funds, whether they are my own or my father's or public funds. I would want to be convinced, before I recommended a more extensive organiza-

[Traduction]

parce qu'on ne savait pas vraiment ce que la Bata faisait au juste.

Par exemple, si vous éprouchez le rapport, vous verrez que la Bata emploie des noirs à tous les niveaux. Ils ont de bonnes raisons d'en être fiers car sur le plan de l'égalité des chances, c'est certainement très positif.

Mme Copps: Mes critiques sont peut-être injustes mais j'ai trouvé le ton de leur bulletin fort condescendant.

M. Hart: En effet.

Mme Copps: Je vous cite un article:

L'honnêteté récompensée. «Je vous félicite de ne pas avoir gardé pour vous les vingt-cinq rands que vous avez trouvés et vous méritez tous les éloges» a déclaré M. D. A. Bell, PDG, en remettant un panier à linge à Steven Moodley . . .

Steven, qui a trouvé l'argent . . . l'a remis au Service du personnel où, le coeur débordant de gratitude, est venu le réclamer Lily Mkhize, une veuve, mère de six enfants.

Outre le panier à linge, Steven Moodley a reçu une lettre personnelle de M. S. Finlayson, le directeur de la société, le félicitant de sa probité.

Le président: Je vous rappelle que les représentants de la société doivent témoigner devant nous.

Mme Copps: En lisant ça, je me demandais si je n'étais pas en train de rêver et si je n'étais pas revenue au siècle passé.

Le président: Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Vous avez bien dit que vous avez eu des discussions avec les représentants de ces sociétés au Canada et aux Etats-Unis?

M. Hart: Non, pour les sociétés canadiennes, mes entrevues ont eu lieu à leur bureau chef au Canada, généralement avec le président ou le vice-président.

M. McCurdy: Et vous vous en tenez à ce que ces sociétés vous disent?

M. Hart: Pour l'instant, oui.

M. McCurdy: Avez-vous envisagé de vous rendre en Afrique du Sud?

M. Hart: J'espère pouvoir visiter les sociétés sur place, en octobre ou en novembre prochain.

M. McCurdy: Qui vous accompagnera?

M. Hart: Je suis le Chat-qui-s'en-va-tout-seul.

M. McCurdy: Je ne veux pas vous insulter, mais pensez-vous que dans les circonstances . . . ?

M. Hart: Je ne fais pas ça pour ma propre gloriole. On m'a inculqué dès mon plus jeune âge l'horreur du gaspillage, qu'il s'agisse de la bourse de mes parents ou des deniers publics. Si je décidais de me faire accompagner, il faudrait d'abord que je sois convaincu que le jeu en vaut la chandelle. Si j'étais

[Text]

tion, that it was going to be really worth while if it achieves some . . . If I were an American, I suppose one would have started out with a great big metaphysical overview of that kind of organization that could deal with this, as they seem to have done in the State Department in their new code of conduct.

Mr. McCurdy: They have a pretty big outfit, do they?

• 1515

Mr. Hart: I gather when they introduced this about last November, I think it was, they upped their Consulate General in Johannesburg by about 12 people, I think, to deal with it there. They have a whole section set up within the State Department dealing with it there, perhaps seven or eight people. Of course, they are still relying greatly on the Sullivan system to do a lot of the inspiration and the work.

Mr. McCurdy: I think your phraseology was that Bata, among others, were doing things?

Mr. Hart: I did not say they were perfect, but they have gone into a rural area, a so-called homelands area, where unemployment is pretty fierce and it has set up these two plants there. One has to look at the results and assess them. That, in itself, is something that deals with a very crucial local problem there, providing employment.

Mr. McCurdy: Could that not be construed as providing support for the apartheid system as the homelands are an inherent part of it? Are they not poverty stricken because of the space that has been allocated, and is it not inevitable that the wage rates would be low within the homelands?

Mr. Hart: They have always been very low in that area, in the rural areas generally. I would not want to try an historical analysis, but I think there is a problem now and the question is, to some extent, how you mitigate the proportions of that problem. Mr. Bata has argued to me that he is doing something to mitigate the proportions of that problem, and he is fiercely anti-apartheid.

Mr. McCurdy: Do you believe that, or do you believe he just went to the homelands because the wages are lower? Do you really believe that? Would not Ockhoms' razor suggest the hypothesis that he is going there because that is where the wage rates are lower?

Mr. Hart: Well, I would not say I believe it, but I think it is a hypothesis that should be tested a little bit over time to see if he can produce conditions in his factories there—their new factories—that will meet the standards of the code. That is really all I can base my judgment on.

Mr. McCurdy: How would he meet this standard of a code that required an integrated work force if he goes to a black homeland?

Mr. Hart: Oh, I do not think it is impossible that he can meet the standards within the next two or three years, if I put enough pressure on him. I do not want to sound egotistical and all the rest of it, but it is a matter of moral pressure. The Canadian code is different from the new State Department

[Translation]

Américain, on aurait probablement commencé par un grand débat métaphysique sur le type d'organisation propre à résoudre ce genre de problème, et c'est apparemment ce qu'ils font avec leur nouveau code de déontologie au département d'État.

M. McCurdy: C'est une grosse organisation, n'est-ce pas?

M. Hart: Lorsque le nouveau code de conduite est entré en vigueur, au mois de novembre dernier, si je ne me trompe, les effectifs du consulat général américain à Johannesburg ont été augmentés de 12 personnes, qui je crois, sont chargées de son application. Il y a une section entière au département d'État qui s'en occupe, avec sept ou huit employés. En dépit de cela on fait certainement largement confiance au système Sullivan.

M. McCurdy: Si je vous cite bien, l'entreprise Bata, entre autres s'active?

M. Hart: Je ne dis pas que c'est parfait, mais la société Bata a effectivement implanté deux usines en milieu rural, dans ce qu'on appelle les *homelands*, qui sont des zones où le chômage sévit. Il faudra donc attendre les résultats et voir ce que cela donne. Mais en soi, c'est tout de même une mesure importante, étant donné le problème que pose le chômage.

M. McCurdy: Étant donné que les *homelands* font partie intégrante du régime de l'apartheid, ne pourrait-on pas interpréter cela comme une mesure de soutien au régime? Ces gens sont finalement écrasés de pauvreté, étant donné le peu d'espace dont ils disposent, et les salaires sont donc vraisemblablement nécessairement très bas?

M. Hart: Ils ont toujours été bas dans cette région, et de façon générale dans les zones rurales. Je ne cherche pas ici à faire une analyse des antécédents de la situation, mais je crois qu'un problème se pose maintenant, et la question est de savoir comment l'endiguer. M. Bata, qui est farouchement opposé à l'apartheid prétend que ce qu'il fait va dans le sens du remède au mal.

M. McCurdy: Le croyez-vous, ou pensez-vous qu'il s'est installé dans les *homelands* parce que les salaires y sont plus bas? Que croyez-vous vraiment? L'exemple des rasoirs Ockhoms ne permettait-il pas de penser que ce sont les bas salaires qui l'intéressent?

M. Hart: Je ne dirais pas que c'est ce que je crois, mais il faudrait sans doute mettre cette hypothèse à l'épreuve et voir quel genre de conditions de travail règnent dans ces usines—dans les nouvelles usines—et voir si elles correspondent aux normes du code. C'est le seul élément à partir duquel je peux me permettre de juger.

M. McCurdy: Mais le code parle bien de mixité au sein de la population active, comment pourra-t-il respecter ces normes s'il s'installe dans une zone à population exclusivement noire?

M. Hart: Je pense que si je fais suffisamment pression sur lui, il n'est pas du tout impossible qu'il réussisse à se conformer aux normes du code d'ici deux ou trois ans. Sans vouloir tout ramener à moi, je crois que la pression morale interviendrait. Le code canadien est différent du code du département d'État

[Texte]

code and being voluntary and relying on public opinion. If opinion does not take an interest in what is happening, there is no point in my doing any work.

Mr. McCurdy: Do you think a voluntary code can work?

Mr. Hart: You are asking me after I have been working in this for about nine months or so. I found it difficult to reach a judgment right off the bat. I would have to know more about what a mandatory code amounts to.

I know that Mr. Clark has not renounced his option, if it seems to him necessary. It seems to me that if the option is adopted, it will of course mean that a certain organization has to be set up and that would mean that I would go and find work elsewhere, but that does not worry me. I prefer no work sometimes.

You see, what does mandatory mean? There are only a few Canadian companies. If I can get those Canadian companies all to co-operate in meeting the standards of the code voluntarily because they want to do this, because they have been persuaded to do this, perhaps partly by public opinion, but perhaps because they are Canadians and they are subject to the same kind of values as the rest of us, they are more comfortable. They do worry. They do worry about what the public thinks about them.

I do not consider them really much different from myself. While I do not have an exaggerated opinion of myself, I think I am a reasonably decent fellow.

Mr. Prud'homme: I would say so.

Mr. Hart: Thank you. This is a kind of experiment, but it is an experiment which in my own mind is fairly strongly focused on the question: Is this doing any good for the black people concerned? It will only stand or fall on that criterion.

Mr. McCurdy: Have you been asked, or do you think it would be appropriate to ask, particularly when you visit South Africa, whether those Canadian companies are producing products which might be used as a part of the oppression of black people in South Africa, such as the production of vehicles by Ford Motor Company for the South African defence force and security forces?

• 1520

Mr. Hart: Those are the questions I would certainly ask—I have been asking—not all companies. I think that is a very sensitive issue.

My only question at the moment, which I have not resolved, because I have raised it with my American and British contacts, has been in the form, is this an issue which can be brought within a code of conduct that is focused on employment practices? Now, it is certainly an issue that I think—and I am fully sympathetic to it—has to be pursued. But I just wonder whether there is not another policy instrument that might deal with it separately and effectively. This may be

[Traduction]

américain, il fait appel à la bonne volonté et fait jouer son rôle à l'opinion publique. Il faut évidemment, pour que mon travail ait un sens, que celle-ci s'intéresse à ce qui se passe.

M. McCurdy: Pensez-vous que l'on puisse faire confiance à un code reposant uniquement sur cette bonne volonté?

M. Hart: Cela ne fait que neuf mois que je travaille comme administrateur du code, et il m'est un peu difficile de vous répondre. Il faudrait que j'en sache un petit peu plus sur les résultats que donnerait un code de type réglementaire et contraignant.

Je sais que, si nécessaire, M. Clark n'a pas abandonné d'idée d'en arriver à cela. Si l'on choisit cette solution, on aura besoin de toute une organisation, ce qui signifierait en même temps la fin de mes fonctions; mais cela ne m'inquiète guère. Parfois je préfère ne pas travailler du tout.

Que veut dire ici réglementaire ou obligatoire? Il n'y a que quelques compagnies canadiennes en jeu. Si j'arrive à obtenir de ces quelques compagnies qu'elles se montrent conciliantes, et de bonne volonté, peut-être parce qu'elles en ont été persuadées en partie par l'opinion publique par exemple, mais peut-être également parce qu'il s'agit de Canadiens qui ont les mêmes valeurs que nous, je pense qu'elles se sentiront plus à l'aise et que cette solution sera préférable. Ces compagnies en fait se posent des questions, et elles ne sont pas insensibles à l'opinion publique.

Je pense d'ailleurs que ces sociétés ne réagissent pas tellement différemment de moi-même. Sans vouloir exagérer, je crois pouvoir dire que je suis un honnête homme.

M. Prud'homme: Certainement.

M. Hart: Merci. Il s'agit donc là d'une expérience, mais c'est une expérience qui tourne autour de la question suivante: ce que nous faisons profite-t-il à la population noire? C'est le seul critère qui permettra de noter notre action.

M. McCurdy: Vous a-t-on déjà demandé et pensez-vous que l'on puisse à la rigueur poser la question, notamment lors d'un déplacement en Afrique du Sud, si ces sociétés canadiennes produisaient du matériel pouvant qui pourrait être utilisé, contre la population noire, par les forces de répression? Je pense par exemple à des véhicules Ford, qui seraient fabriqués pour les forces de défense sud-africaine et les forces de sécurité.

M. Hart: Voilà des questions que je ne pourrais certainement pas poser à toutes les sociétés, et je ne l'ai d'ailleurs pas fait. C'est un domaine extrêmement épineux.

La seule question que je poserais pour le moment—je n'ai toujours pas trouvé de réponse, et j'en ai discuté avec mes confrères américains et britanniques—concerne l'opportunité ou la possibilité de traiter de ce domaine dans un code de conduite qui porte sur l'emploi. Je comprends très bien votre point de vue, et je pense effectivement qu'il ne faut pas abandonner la question. Je me demande tout simplement s'il n'y a pas d'autres moyens et mesures qui permettent de régler

[Text]

selfish on my part, to leave me to get on with what is the main objective of the code, the employment practices as they apply to black people; black employees.

Mr. McCurdy: To get back, in a sense, I suppose, to the establishment of Bata shoe factories in homelands, you raise the issue in your report of the inability of certain companies to meet the integrated work force requirement because of the application of South African law.

Mr. Hart: This is in regard to desegregation. I did not mention this as applying to Bata in my report; but I did mention three companies to which it does apply. One company has undertaken to correct the situation immediately; because, you see, as I pointed out, you are in an urban centre; there are other Canadian companies—

Mr. McCurdy: Perhaps it would be useful to elaborate on why these three companies were faced with this issue—

Mr. Hart: Yes. Well, I only know, of course, what they tell me. The one operating in the urban area claimed that the law requires the subsidiary to have separate washrooms for black employees. Well, that is true. There is a law to that effect. But there are other Canadian subsidiaries that ignore that law. When this question is posed in this way, then the Canadian company concerned has to think about it. Why would it be an exception? The Canadian management here had not really thought of it in these terms. When there was a realization that other companies were getting away with evading the law, this company's management was happy to try to do something about it.

The point there, of course, is that quite often there are apartheid laws and regulations that the South African government itself does not seem to be enthusiastic about implementing. I have heard of other companies—not Canadian companies, but American companies—whose white employees have complained when integration has taken place, and they then submit a grievance to the South African authorities; but nothing happens. When the American companies ask the South African authorities about the matter, they are told it is at the bottom of the in basket and it will remain there.

• 1525

On the two other companies, they are both in very remote areas, mining companies. They both have what are called single-sex hostels where their black miners are accommodated, because most of them, in the case of one company, are migrant workers. In the other company they are not migrant workers. They just happen to live about 70 kilometres away and it is useful for them to have a place to—

Mr. McCurdy: They only live 70 kilometres away?

Mr. Hart: Well, in a remote area it is not like Toronto and going 70 miles out of Toronto commuting with a nice car.

Mr. McCurdy: Of course Toronto does not have restricted areas either.

[Translation]

ça à part et de façon efficace. C'est peut-être un petit peu égoïste de ma part, mais je préfère me limiter aux objectifs principaux du code, à savoir la condition des noirs au travail; je parle des employés noirs.

M. McCurdy: Pour revenir à cette implantation d'usine de chaussures Bata dans les *homelands*, vous avez noté dans votre rapport que certaines sociétés n'arrivaient pas à respecter les normes de mixité, et cela tout simplement du fait du droit sud-africain.

M. Hart: Je dis cela à propos de la déségrégation. Je ne voulais pas, dans mon rapport, parler des usines Bata; il y a trois autres sociétés que j'ai citées que cela concerne. L'une de celles-ci a immédiatement essayé d'y remédier; comme je l'ai fait remarquer, on se trouve dans des centres urbains, il y a d'autres sociétés canadiennes . . .

M. McCurdy: Il serait peut-être intéressant d'insister un peu, et de voir pourquoi ces trois sociétés ont eu ce genre de problème . . .

M. Hart: Oui. Je ne peux évidemment vous dire que ce qu'elles-mêmes m'ont dit. L'une d'elles se trouve dans une zone urbaine où la loi exige de la filiale qu'elle installe des toilettes séparées pour blancs et noirs. Voilà la réalité. Il y a une loi qui impose cela. Il est vrai que certaines filiales canadiennes ont décidé de passer outre. Si l'on présente les choses comme cela, la société canadienne est alors obligée de se poser des questions, et de se demander si elle veut vraiment faire exception. La direction, au Canada, n'avait pas encore vu les choses sous cet angle. Mais lorsque l'on a compris que d'autres sociétés pouvaient contourner la loi sans amendes, la direction s'est montrée tout à fait disposée à faire quelque chose.

Ce qui se passe, bien sûr, c'est qu'il y a des lois et des règlements de l'apartheid que le gouvernement sud-africain lui-même ne tient absolument pas à faire respecter. J'ai entendu parler d'autres sociétés—qui n'étaient pas canadiennes cette fois-ci, mais américaines—dont les employés blancs se sont plaints auprès des autorités sud-africaines lorsque la mixité a été imposée; mais finalement aucune suite n'est donnée aux plaintes. Lorsque les sociétés américaines posent la question aux autorités sud-africaines, celles-ci leur répondent que les choses ne pressent pas, et qu'elles en resteront là.

Pour ce qui est des deux autres sociétés, qui sont minières, elles se trouvent toutes les deux dans des zones reculées. Elles y possèdent ce que l'on appelle des hôtels uni-sexes, pour les mineurs noirs, dont la plupart ne vivent pas sur place. Ce n'est pas le cas pour l'autre société, dont les travailleurs habitent à 70 kilomètres, et il est utile d'avoir un endroit où . . .

M. McCurdy: Soixante-dix kilomètres seulement?

M. Hart: Oui, mais vous ne pouvez pas comparer cela à une région comme celle de Toronto, où il n'est pas difficile de faire 70 milles dans une voiture confortable.

M. McCurdy: Et bien sûr, il n'y a pas, à Toronto, de zone interdite.

[Texte]

Mr. Prud'homme: But they have highways.

Mr. Witer: In your testimony you have indicated that Canadian companies are very sensitive to public opinion. What plans or what actions are you prepared to take to expose to the Canadian public companies that are not complying with the code?

Mr. Hart: Under the present arrangements the Canadian companies do submit reports to me which are public, and the Canadian public can have access to those reports, look at them, and judge the performance of the Canadian companies. The code is available also, of course, and they can decide for themselves about the performance of the companies in relation to the standards set in the code. This of course is a point in the sensitivity of the companies to Canadian public interest.

In my report, as an initial report, I have been intent to look at the information I received in general terms of performance, strong points and weak points, and to try to reach judgments on those matters that need particular emphasis, perhaps with a view to a revision of the code itself to bring out an emphasis of company performance on such matters.

Mr. Witer: What is the total number of jobs created in South Africa by Canadian firms, roughly?

Mr. Hart: Until three more companies report, I do not have it complete; but at the moment the total number of jobs stands at something over 21,000.

Mr. Witer: What impact would total sanctions have on the operation of Canadian firms in South Africa, if any?

Mr. Hart: I think this depends on what would happen after total sanctions occurred and what form they took. If they obliged Canadian companies to disinvest, then of course it might be that some of the plants concerned would not continue to function. I do not know. It seems to me what might well happen is that the assets would be purchased by South African interests; local South African interests. It might well be that those interests would be able to continue the production.

• 1530

This would mean, of course, that the disposal would take place at certain losses to the Canadian companies, because they would be able to draw out their funds only at the special financial rand rate, which is one-half the regular rand exchange rate. The present exchange rate of the rand is 53¢ to the Canadian dollar or 53¢ Canadian for a rand. It used to be \$1.50. Then a Canadian company would get a pretty small reimbursement, and it would be a matter of providing the South African economy with something in the nature of a great deal of aid.

Mr. Witer: Are any of the Canadian firms in South Africa—and it is a bit of a continuation on Dr. McCurdy's question—providing components that are used in the production of the arms industry in South Africa?

Mr. Hart: All I can go on is the answers to the questions I have posed. Massey-Ferguson has been a favourite target for critics, and because Massey-Ferguson makes engines and

[Traduction]

M. Prud'homme: Et en plus il y a les autoroutes.

M. Witer: Vous avez dit dans votre témoignage que les sociétés canadiennes se soucient beaucoup de ce qu'on pense d'elles. Êtes-vous prêts à faire quelque chose pour faire connaître au public le cas des sociétés qui ne respectent pas le code?

M. Hart: Les arrangements actuels prévoient que les sociétés canadiennes me soumettent des rapports publics, et auxquels le public canadien a accès, ce qui lui permet donc de porter un jugement. Le Code est également public, bien sûr, et les Canadiens ont donc la possibilité de comparer l'action de leurs sociétés et ce que le Code attend d'elles. Les sociétés canadiennes sont donc sensibles à l'opinion que l'on a d'elles dans le pays.

Dans mon rapport, ou dans ce qui est pour le moment un premier rapport, j'ai, dans une optique assez générale, analysé les points forts et les points faibles des sociétés, pour essayer de savoir ce qui était important, et notamment dans la perspective d'une révision éventuelle du Code.

M. Witer: Quel est le nombre des employés sud-africains de nos sociétés canadiennes, en gros?

M. Hart: Je n'ai pas de statistiques complètes, puisque j'attends encore le rapport de trois sociétés; mais pour le moment, j'ai un total d'un peu plus de 21,000 personnes.

M. Witer: Si nous décidions d'imposer un embargo total, quelles en seraient les conséquences pour ces sociétés canadiennes installées là-bas?

M. Hart: Tout dépend de ce qui se passe, et de la forme des sanctions. Si l'on oblige les sociétés canadiennes à retirer leurs capitaux, il est évidemment probable que certaines de ces usines ne pourront plus continuer à tourner. Je ne peux pas vous le dire avec plus de certitude. Mais si les actifs sont rachetés par des intérêts sud-africains locaux, il se peut fort bien que les usines continuent à fonctionner.

Cela entraînerait, en cas de cession des actifs, certaines pertes pour les sociétés canadiennes, auxquelles seraient imposés un taux de change spécial lorsqu'elles voudraient faire sortir leurs devises, lequel taux est à peu près moitié du taux normal. Le taux actuel du rand est de 53 pour un dollar, au lieu de 1.50\$ dans le passé. Ce genre de pertes des sociétés canadiennes seraient d'ailleurs en même temps d'un grand secours pour l'économie sud-africaine.

M. Witer: Y a-t-il certaines de ces sociétés canadiennes installées en Afrique du Sud—et cela fait suite à la question du Dr. McCurdy—qui fournissent du matériel qui serait utilisé par les usines d'armement sud-africaines?

M. Hart: Je ne puis vous parler que des questions que j'ai moi-même posées. La société Massey-Ferguson a été la cible de bien des critiques, et parce qu'elle fabrique des moteurs et

[Text]

tractors—that is, its subsidiaries do—it is suggested that it must be supplying equipment, materials and engines to the South African government. I did put the question to them, and they responded and gave me published material, company reports, which indicated that the two plants concerned are producing what they claim to be agricultural machinery such as tractors, haulage vehicles and ordinary implements. These are sold to the central distribution depots, which then distribute it to the demand in the farming community.

Now, of course, that does not mean some of it does not find its way to the South African government. But that is the extent of the information I got. Their position is that this is just following normal marketing arrangements.

Mr. Witer: I can only conclude from that statement that in fact Massey-Ferguson is providing components to the arms industry in South Africa through indirect means. Would that be a correct conclusion to come to?

Mr. Hart: I do not know whether or not you would be able to say that Massey-Ferguson is itself initiating this—

Mr. Witer: Or its subsidiaries.

Mr. Hart: —or any sales outlet over which it might not have control. This might be a question that could arise for any company in South Africa, how far any of its products or produce . . .

Mr. Witer: Is this something you intend to look into more carefully when you make your visit to South Africa?

Mr. Hart: I shall be looking into it, but as I was trying to suggest earlier, there are a number of different aspects about it. I just wonder how effectively it can be pursued.

One aspect is that, when you think of sanctions, sanctions are imposed, say, by a government like Canada, and it is doing so within its own territory. To get at the distribution of material within South Africa through South African government is in a sense, it seems to me, a bit like trying to carry out sanctions within South Africa. I do not know how that can be done. It certainly seems to me a problem, but the matter of equipment is basically a serious issue.

In the UN report that Mr. Malcolm Fraser chaired, I noticed that he had specifically singled out particular products like aircraft, computers and vehicles that would go directly to the South African government.

• 1535

Mr. McCurdy: When you go to South Africa, would you be looking at the operation of Canadian companies in Namibia?

Mr. Hart: No, because, as it was explained to me when I took over this appointment, the South African occupation and administration of Namibia are not recognized by the Canadian government. So my mandate does not include Namibia.

[Translation]

des tracteurs—je veux dire, ses filiales—on laisse entendre qu'elle fournit du matériel et des moteurs à l'Etat sud-africain. Je lui ai donc posé la question, et pour toute réponse l'on m'a donné de la documentation, des rapports de société, et d'après lesquels les deux usines en question produisent effectivement des machines agricoles, des tracteurs en tout genre, et les accessoires classiques. Ils sont vendus aux dépôts de la distribution centrale, qui est en rapport avec les agriculteurs.

Cela ne veut pas dire, bien sûr, qu'une partie de ce matériel ne parvient pas jusqu'à l'Etat sud-africain. Mais voilà tous les renseignements que j'ai. D'après la société tout se passe selon les normes de marketing traditionnelles.

M. Witer: La seule conclusion à laquelle je puisse parvenir, d'après ce que vous me dites, c'est qu'en fait, la Massey Ferguson, fournit du matériel à l'industrie d'armements sud-africaine, et cela par des voies détournées. Pensez-vous que cette conclusion soit juste?

M. Hart: Je ne sais pas s'il est possible de dire que la Massey Ferguson serait responsable . . .

M. Witer: Cela pourrait être une filiale.

M. Hart: . . . ou si ce sont des points de vente, sur lesquels la société n'a aucun moyen de contrôle. Voilà un problème qui pourrait se poser à n'importe quelle société installée en Afrique du Sud, à savoir, connaître la destination finale de certains produits . . .

M. Witer: Est-ce une question sur laquelle vous seriez prêt à vous pencher de façon plus attentive lorsque vous serez en Afrique du Sud?

M. Hart: Je m'y intéresserai certainement, mais comme je l'ai déjà dit, c'est une question aux multiples facettes. Je ne sais pas jusqu'où nous pouvons être efficaces dans ce domaine.

D'un certain côté, lorsque l'on pense à des sanctions, il s'agirait de sanctions imposées par—disons—le Canada, et cela dans les limites de ses frontières. Essayer d'imposer quoi que ce soit au réseau de distribution d'Afrique du Sud, serait un petit peu comme une intervention à l'intérieur des frontières sud-africaines. Je ne sais pas si cela est possible. Il y a effectivement là un problème, et la question de la destination et de l'utilisation finales des matériels est certainement importante.

Dans le rapport de la Commission de l'ONU présidée par M. Malcolm Fraser, celui-ci a fait une liste spéciale, où figurent les avions, les ordinateurs, et les véhicules qui seraient directement destinés au gouvernement sud-africain.

M. McCurdy: Lorsque vous irez en Afrique du Sud, vous intéresserez-vous aux sociétés canadiennes installées en Namibie?

M. Hart: Non, car—comme cela m'a été précisé lorsque j'ai pris mes fonctions—l'occupation et l'administration de la Namibie par l'Afrique du Sud n'a aucune légitimité aux yeux du gouvernement canadien. La Namibie ne fait donc pas partie de mon domaine.

[Texte]

Mr. McCurdy: Let me get this straight. Because we do not recognize the South African administration of Namibia, we are not going to pay any attention to the Canadian companies operating there?

Mr. Hart: Let me put it this way. Hart, as administrator of the code of conduct, is not paying attention, because he has been told not to. I can only suggest that this is a matter that can be pursued best with the policy-makers.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hart.

We have here this afternoon Lantic Sugar, which asked for permission to appear before the committee. I am going to call on the President, Mr. Léo Labrosse, and Mr. Pierre Morin, Consultant. I am going to ask either of the two witnesses if they have a prepared statement to make, in either of the official languages or both.

Mr. Pierre Morin (Consultant, Lantic Sugar Limited): We may have to use both, Mr. Chairman.

Thank you for receiving us. I think we can put in a nutshell what we have come to say to your committee this afternoon. That is basically, first, that we share the objective of the Government of Canada and of the Canadian public to put an end to apartheid in South Africa. On that there is no question whatever.

Lantic also imports sugar from South Africa; some of its requirements. But—and I would like to stress this—we are not here to discuss this particular aspect per se. In other words, whatever the Government of Canada decides to do, whatever it needs to do, its decision will be abided by. So that is not the general aspect we have come here to discuss.

• 1540

To bring us directly into our subject-matter, I think possibly we could put it under a question form to this committee. Assuming that the conclusion of the Standing Order is followed up by the Government of Canada, by Parliament, and as is stated here, that there is legislation to prohibit immediately economic, trade and investment activities by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa, and bearing in mind other aspects, nothing happens to end apartheid, what do we do next? That is the crux of the matter we have come to discuss with you.

We have been in discussion with the Department of External Affairs for the past few months, and we felt it important that we bring to this committee some of the suggestions we have put forward to External Affairs in identifying and putting together what we think, as part of the business community and having dealings with that particular country, could be efficient means of effecting a change in South Africa.

In order to cover that, we have to go back just a few short months to where the black community in one of two of the provinces of South Africa decided to boycott white businesses. It was their decision. They were voting with their money. They were putting a message across, and that message was very effective. That brings us to believe in sanctions, yes, maybe,

[Traduction]

M. McCurdy: Soyons clairs. Le fait que nous ne reconnaissons aucune légitimité à l'administration de la Namibie par l'Afrique du Sud, nous a-t-il incité à fermer également les yeux sur tout ce que pouvaient faire les sociétés canadiennes dans cette région?

M. Hart: Si vous voulez. Hart, administrateur du Code de déontologie, ne s'y intéressera pas, n'ayant pas été mandaté pour cela. D'après moi, c'est au niveau politique de s'en occuper.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hart.

Nous recevons cet après-midi la Société Lantic Sugar, qui nous a demandé de pouvoir témoigner. Je vais donc inviter son président, M. Léo Labrosse, et M. Pierre Morin, consultant, à s'avancer. Je vais également demander aux témoins s'ils ont un exposé à lire, qui serait rédigé dans l'une ou l'autre des langues officielles, ou peut-être les deux.

M. Pierre Morin (consultant, Lantic Sugar Limited): Nous nous servirons peut-être des deux, monsieur le président.

Merci de bien vouloir nous entendre. Je crois que nous pouvons résumer brièvement ce que nous avons à vous dire cet après-midi. Pour l'essentiel, et tout d'abord, nous sommes d'accord avec le gouvernement canadien et la population canadienne: le régime de l'apartheid de l'Afrique du Sud doit disparaître. Là-dessus, il n'y a pas à discuter.

Notre Société importe du sucre d'Afrique du Sud; une partie de ses besoins sont couverts par ces importations. Mais—et j'insiste là-dessus—nous ne sommes pas ici pour discuter de cela. Autrement dit, quelles que soient les décisions auxquelles peut arriver notre gouvernement en fonction des circonstances, nous nous y conformerons. Ce n'est pas de ça qu'il est question.

On pourrait se poser la question suivante: supposons que le gouvernement donne suite à la décision du Comité et adopte une loi interdisant dès maintenant toute activité économique en République sud-africaine de la part d'entreprises ou de particuliers canadiens, mais que malgré tout l'apartheid continue à sévir, que devrions-nous faire? C'est là la question essentielle à laquelle il faudrait trouver une réponse.

Cela fait plusieurs mois que nous discutons avec le ministère des Affaires extérieures; nous voudrions vous faire part des propositions que nous lui avons soumises en vue d'obtenir des changements en Afrique du Sud.

Il y a quelques mois, la population noire de deux des provinces de l'Afrique du Sud a boycotté les entreprises appartenant à des blancs, message qui a été très efficace. Cela nous amène à croire dans le bien-fondé des sanctions, mais le tout est de savoir quelles sanctions afin de permettre à la majorité noire de l'Afrique du Sud d'influencer elle-même le

[Text]

probably, but how formulated, and should not whatever means we bring to bear give the majority of South Africans those means to influence change? That would not be done by cutting off trade.

The second avenue we have also tried to develop is this. Last year following the Commonwealth Accord, a number of guidelines were put together by the Government of Canada, supervised by Mr. Hart, dealing with Canadian investment in South Africa. The reports we have seen have been that, on the whole, the guidelines have been followed and measures have been taken where Canadian companies, for business or other reasons, have withdrawn or sold off their interests in South Africa. But there is a basic difference between an investor and someone who is put in the position of being supplied from South Africa. South Africa, as anywhere else, needs markets. Maybe instead of putting it in the realm of politics and international legalities, it might be more advantageous to make sure that Canadian companies which import products from South Africa follow guidelines and have in their contractual negotiations with their South African suppliers conditions that can be monitored and that lead to change in South Africa, otherwise they do not supply us. But it becomes a business decision that here in Canada, as Canadian corporate citizens, we are in fact abiding by putting in those conditions in dealing with suppliers from South Africa.

• 1545

That is what we have come to discuss with you this afternoon and, in a nutshell, that is the subject on which we would like to exchange with yourself, Mr. Chairman, and with members of this committee.

The Chairman: Thank you very much. Ms Copps, followed by Mr. McCurdy.

Ms Copps: Do you have such a code at the moment?

Mr. Labrosse (President, Lantic Sugar Limited): No, we do not have a written code. We have practices. We do discuss the situation in South Africa with our suppliers and we press upon them the majority views of Canadians and our views that they should bring all their power or their influence to bear to make a contribution to bring about an end to apartheid. But we do not have a written code.

Ms Copps: And why is that? Why do you not have such an agreement?

Mr. Morin: You mean a written guideline?

Ms Copps: You are suggesting that instead of sanctions we should have some type of a monitored code and I just wondered, if it is such a good idea why you do not have it.

Mr. Morin: That is the question we have come to ask here, because the code of conduct in the area of investment was set out by the Government of Canada.

Ms Copps: Yes, but you mentioned earlier that you wanted to make a corporate decision in the Canadian corporate context and I just wondered why you had not made that decision irrespective of what the Canadian government decides

[Translation]

changement. Or ce résultat ne sera pas obtenu grâce à l'abandon de toute relation commerciale avec l'Afrique du Sud.

L'an dernier à l'issue de la conférence du Commonwealth, le gouvernement, en la personne de M. Hart, a mis au point une série de directives concernant les investissements canadiens en Afrique du Sud. Il semblerait qu'en général, ces directives aient été respectées, et un certain nombre d'entreprises canadiennes ont mis un terme à leurs activités en Afrique du Sud. Il existe toutefois une différence fondamentale entre un investisseur et une entreprise qui s'approvisionne en Afrique du Sud. Comme tout pays, l'Afrique du Sud a besoin de débouchés. Plutôt que d'agir au plan politique, je pense qu'il serait préférable de veiller à ce que les entreprises canadiennes important des produits sud-africains imposent à leurs fournisseurs sud-africains des conditions susceptibles de déboucher sur des changements dans ce pays, faute de quoi les contrats de fournitures seraient rompus. Ce serait donc les entreprises canadiennes qui décideraient d'imposer ces conditions à leurs fournisseurs sud-africains?

Voilà la proposition que nous voudrions examiner avec vous.

Le président: Merci. Je donne la parole à M^{me} Copps et ensuite à M. McCurdy.

Mme Copps: Est-ce que vous suivez ce genre de code actuellement?

M. Labrosse (président, Lantic Sugar Limited): Non il n'existe pas de code écrit, mais néanmoins nous discutons de la situation sud-africaine avec nos fournisseurs en faisant valoir qu'à notre avis, ils doivent user de leur influence pour liquider l'apartheid. Mais il n'existe pas de code écrit.

Mme Copps: Pourquoi pas?

M. Morin: Vous parlez de directives écrites?

Mme Copps: Si comme vous venez de le dire, un code est préférable à des sanctions, pourquoi n'en avez-vous pas?

M. Morin: C'est justement de cela que nous voudrions discuter car un code de déontologie en ce qui concerne les investissements a été élaboré par le gouvernement.

Mme Copps: Je ne vois toujours pas pourquoi vous n'auriez pas pu pour votre part instaurer un code de déontologie qui s'appliquerait à toutes les entreprises traitant avec l'Afrique du Sud, quelle que soit la décision du gouvernement canadien en

[Texte]

with respect to sanctions. If it is a good idea, why did you not do it before?

Mr. Morin: We are abiding by a code but it is not a written code. We are abiding by practices currently.

Ms Copps: Maybe you can clue me in, because we heard earlier by other presenters that it is illegal for South African subsidiaries, and I would also assume in that case suppliers, to provide information about implementation of any anti-apartheid measures within their companies, that it was prohibited by South African law. Are you familiar with that?

Mr. Labrosse: I do not know. We do not have a subsidiary in South Africa. We have business contacts. I do not know just what was referred to.

I know that a number of things are illegal in South Africa and if somebody has said it is, maybe it is. All I can say is that we have had some private conversations with these people and I have to admit that in their conversations sometimes they are guarded. Nevertheless, on a one on one basis or behind closed doors we can have open and frank discussions and I can tell you that the area we deal with, Durban, Natal, the people up there are much more sympathetic to the cause of ending apartheid.

• 1550

I will add to that answer in saying that Natal traditionally is peopled by former English people who currently are in opposition to the government. The white bloc in South Africa cannot be seen as a monolithic bloc, there are divisions within it, and part of the opposition to the current government is also very much expressed in the business community in Natal.

Ms Copps: The indications we had here ranged between 5% and 15%—15% of the anglophone white population down to an overall 5%, and I guess less than that in the Afrikaner population. Anyway, what percentage of raw sugar do you import from South Africa?

Mr. Morin: It varies.

Mr. Labrosse: It can vary between 20%, 25% of our requirements. Some of this information we consider confidential. We have submitted to Mr. Bergbush detailed information and other items.

Mr. Morin: I can try to answer your question. For the South African sugar organization it is a significant amount. They would like to retain that market.

Ms Copps: You have suggested, I think, probably a commonly used opposition strategy against sanctions, and that is you would prefer to keep the money in the hands of the workers so the workers themselves can then effectively vote with their money, as you said, in South Africa.

Mr. Morin: As long as we can make sure they have that choice, yes.

Ms Copps: How would you respond to arguments that almost every single major black and minority organization, both in South Africa and the neighbouring states, have understood the possible short-term pain that may emerge as a

[Traduction]

ce qui concerne l'imposition de sanctions. Si c'est une bonne idée comme vous le dites, pourquoi ne le faites-vous pas?

M. Morin: Même s'il n'existe pas de code écrit, nous appliquons d'ores et déjà certaines façons de procéder.

Mme Copps: D'après ce que nous ont dit d'autres témoins, il paraît que d'après la loi sud-africaine, il est interdit aux filiales sud-africaines, et je présume aux fournisseurs, de donner des renseignements concernant les mesures visant à lutter contre l'apartheid et mises en oeuvre par les entreprises en question. Est-ce que vous êtes au courant de cette question?

M. Labrosse: Nous n'avons pas de filiale en Afrique du Sud, simplement des contacts et je ne suis pas au courant de cette loi.

Je sais que toutes sortes de choses sont illégales en Afrique du Sud donc vous avez peut-être raison. Il est vrai que les Sud-Africains avec lesquels j'ai eu l'occasion de m'entretenir surveillent ce qu'ils disent. Toutefois lors de conversations entre quatre yeux, les gens vous disent franchement ce qu'ils pensent; ainsi les personnes avec lesquelles nous traitons à Durban, au Natal, sont partisans de l'élimination de l'apartheid.

Je vous ferais d'ailleurs remarquer que la population du Natal est constituée en partie de personnes originaires de Grande-Bretagne et qui font actuellement partie de l'opposition. La population blanche de l'Afrique du Sud est loin d'être monolithique; ainsi l'opposition à l'actuel gouvernement trouve un écho parmi les hommes d'affaires du Natal.

Mme Copps: On nous a cité des chiffres de 5 à 15 p. 100 des anglophones et beaucoup moins que ça parmi la population afrikaner. Quel pourcentage du sucre brut que vous utilisez est originaire de l'Afrique du Sud?

M. Morin: Cela dépend.

M. Labrosse: Ces quantités varient de 20 à 25 p. 100 mais il s'agit en principe de renseignements confidentiels. Nous avons d'ailleurs communiqué des renseignements détaillés à M. Bergbush.

M. Morin: Nos achats constituent un volume important pour les exportateurs sud-africains et je suis sûr qu'ils tiennent à conserver notre clientèle.

Mme Copps: Comme d'autres adversaires des sanctions, vous dites qu'il faut laisser l'argent aux travailleurs sud-africains de façon à ce que grâce à leur pouvoir d'achat, ils puissent influencer sur la politique sud-africaine.

M. Morin: À condition bien entendu qu'ils en aient le choix.

Mme Copps: Comment expliquez-vous le fait que la presque totalité des organisations noires de l'Afrique du Sud ainsi que les États voisins se sont prononcés en faveur des sanctions malgré le préjudices à court terme que celles-ci risquent de

[Text]

result of sanctions, but who have chosen that route politically? If you are really concerned about the black African, why do you not allow the black African to decide through their own leadership what route they would like to take?

Mr. Morin: There is a segment of that leadership, and again particularly in the sugar industry, and particularly in the Natal area, KwaZulu, that has developed as representative of a segment of a constituency. I am not saying that leadership is speaking for the whole of the black African population, but it does speak for a relatively large constituency in that area, and it opposes sanctions.

Ms Copp: My understanding is that he pretty well stands alone in terms of the black population.

Mr. Labrosse: Chief Buthelezi of the Zulu tribe represents the largest segment. He is still chief, as far as I know.

Mr. Morin: He is still also chief minister.

Mr. Labrosse: The people who work in the area where we buy sugar are mostly from his tribe.

He feels that it would not be to their benefit to have sanctions, specifically on sugar products. He feels that the money should continue to come in; the employment should continue to come in; and he feels very strongly about it. He represents a very large group, the largest group in South Africa.

An hon. member: How many?

Mr. Labrosse: Six million.

Ms Copp: I think we are going to be hearing from some of the leadership who can comment on that.

You have said that if the Canadian government imposes sanctions, obviously you will go along with it. Presumably you have other sources of supply; the world's sugar supply is not totally concentrated in South Africa.

Pardon me for being a little bit cynical, but I cannot believe that you are here because of your interest for the black worker, when you have never chosen to voluntarily develop a code of conduct that can be examined by an independent body. If the Canadian government or this committee, or somebody else, had not come down on you, you would just be carrying on in the fashion of . . . Well, can you show me some proof about how the situation has improved for black sugar workers in South Africa?

• 1555

Mr. Morin: If you go back to the text, if you start on page 3, particularly at the bottom of the page:

recognition of Black trade unions and, more recently, the first industry Council to agree to union representation based on size of membership. This has resulted in the large Black sugar union having a significantly larger representation within the Council than any White or multi-racial union. This has given the Black sugar union a strong power base within the Council in which Sugar Millers have to negotiate.

That is first.

[Translation]

causer? Si vous tenez réellement au bien-être de la population noire, il faudrait logiquement leur permettre de décider elle-même de la marche à suivre par l'entremise de ses chefs.

M. Morin: Au Natal où la production du sucre sud-africain est concentrée, M. KwaZoulou, même s'il ne représente pas la totalité de la population noire, s'est prononcé contre les sanctions.

Mme Copp: Il serait seul de cet avis parmi les leaders noirs.

M. Labrosse: M. Buthelezi, chef des Zoulous représente une bonne partie des noirs.

M. Morin: Il occupe également un porte-feuille ministériel.

M. Labrosse: La majorité des habitants de la région où nous nous approvisionnons en sucre sont des Zoulous.

Or le chef Buthelezi est d'avis que les Zoulous n'auraient rien à gagner par l'imposition de sanctions surtout en ce qui concerne le sucre. Il est tout à fait convaincu que la population noire a besoin des capitaux étrangers et des emplois ainsi créés; or les Zoulous qu'il représente sont les plus nombreux des noirs d'Afrique du Sud.

Une voix: Combien sont-ils?

M. Labrosse: Six millions.

Mme Copp: Nous aurons l'occasion justement d'entendre l'avis de certains chefs.

Vous avez dit que, bien entendu, vous respecteriez la décision éventuelle du gouvernement d'imposer des sanctions. Vous pouvez je suppose vous approvisionner ailleurs, l'Afrique du Sud ne détenant pas le monopole du sucre.

Même si cela peut vous paraître cynique, j'ai beaucoup de mal à croire que vous êtes ici simplement pour défendre les travailleurs noirs alors que vous avez toujours refusé d'élaborer un code de déontologie et de soumettre la vérification d'une instance indépendante. Si on n'avait pas fait pression sur vous, vous n'auriez rien changé à votre façon de procéder. Est-ce que vous pouvez vraiment affirmer que la situation des travailleurs noirs de l'industrie du sucre en Afrique du Sud s'est réellement améliorée?

M. Morin: Je vous demanderais de vous reporter au bas de la page 3:

reconnaissance des syndicats noirs et plus près de nous, premier conseil industriel à accepter une représentation syndicale calculée en fonction du nombre d'adhérents. Grâce à cette mesure, l'important syndicat noir du sucre a plus de membres au sein du conseil que tous les autres syndicats blancs ou multiraciaux. Le syndicat des ouvriers noirs du sucre est ainsi en bonne position pour négocier au sein du conseil.

Voilà donc un exemple.

[Texte]

Ms Copps: But you are talking about basic human rights: one person, one vote. Is that something you should be applauded for?

Mr. Morin: It does not exist—

Ms Copps: Is that what you suggest?

Mr. Morin: I am sorry. It may not be reflective of your cynicism, but one man, one vote does not exist as of now.

Ms Copps: I understand that. You should not be congratulating yourself for allowing a system that has existed in other parts of the world—

Mr. Morin: We are not congratulating ourselves. You asked us to show you some examples of progress that has been made, and that is precisely what we are doing. In this particular respect it has been achieved in union matters. That is their livelihood. They still do not have the right to vote; I agree with you. And we are not congratulating anyone because of that situation. But some progress has been made; and this is in the past 12, 13 months.

You also have to understand that most sugar grown in South Africa is grown on private land owned by blacks. They are freehold owners. Most sugar grown in the Natal-KwaZulu area is grown on freehold land privately held by black growers; small farmers.

Ms Copps: Could you give us any indication of the salary levels of the various unions?

Mr. Morin: No. I do not know.

Ms Copps: Are they the same? Are they all paid the same? Is the black sugar worker paid the same as the white sugar worker?

Mr. Morin: As far as I know, there are very few white sugar workers in the cane area. There are some in the processing, yes, but not in the the harvesting of the raw material.

Ms Copps: Can you give us any indication of the comparative salary scales?

Mr. Morin: We do not know.

Ms Copps: And you have not made it your business to find out, given your social conscience and your concern for the black workers, which is the reason I think you said you were here in the first place.

Mr. Morin: I think you misunderstand why we are here. We are here basically to say to this committee, as we have said to the government, that we would like to see, even if it requires legislation—even if it requires legislation—a code of conduct which transfers our obligations as a corporate body. In other words, there are certain items we would have to negotiate in our negotiations with South African suppliers: make them imperative. We would have to respect Canadian law in so doing. That is basically what we have come here to say.

Ms Copps: But why do you require legislation for that? Why could you not just do it?

Mr. Morin: We have done a good portion of it.

[Traduction]

Mme Copps: Mais le suffrage universel est un droit de l'homme fondamental dont vous n'allez quand même pas vous attribuer les mérites.

M. Morin: Il n'existe pas . . .

Mme Copps: C'est ce que vous vouliez dire.

M. Morin: Il n'existe pas de suffrage universel en Afrique du Sud.

Mme Copps: Je le sais fort bien. Vous n'avez pas à vous féliciter d'introduire en Afrique du Sud un système qui existe ailleurs.

M. Morin: Nous ne l'avons jamais fait. Je vous donne simplement quelques exemples de progrès comme vous nous l'avez demandé. Or un progrès a été réalisé au plan syndical. Ces gens n'ont toujours pas le droit de vote, ce qui est très regrettable. Néanmoins, certains progrès ont été réalisés au cours des 12 mois écoulés.

Par ailleurs, la majeure partie du sucre produit en Afrique du Sud est cultivée sur des terres appartenant aux noirs. Ainsi dans la région du Natal-KwaZoulou, la majeure partie du sucre est cultivée par des petits fermiers noirs qui possèdent leur propre terre.

Mme Copps: Savez-vous quels sont les échelles de salaire des syndicats?

M. Morin: Non je l'ignore.

Mme Copps: Est-ce que les travailleurs noirs gagnent autant que les travailleurs blancs?

M. Morin: À ma connaissance, il y a très peu de blancs qui travaillent dans la production de la canne à sucre. Il y en a peut-être un certain nombre qui travaillent dans le traitement mais non pas dans la récolte.

Mme Copps: Est-ce que vous auriez au moins une idée des barèmes de salaire noir et blanc.

M. Morin: Non.

Mme Copps: Et l'idée ne vous est pas venue de vous renseigner alors que vous prétendez être venu ici en raison de l'intérêt que vous portez aux ouvriers noirs.

M. Morin: Nous sommes venus ici pour expliquer que nous voudrions que le gouvernement adopte une loi imposant un code de conduite aux entreprises traitant avec l'Afrique du Sud. Aux termes de pareille loi, nos contrats d'approvisionnement avec nos fournisseurs sud-africains devraient donc obligatoirement contenir certaines conditions. Voilà pourquoi nous sommes ici.

Mme Copps: Mais pourquoi est-ce que cela doit être fait par voie législative? Ne pouvez-vous pas vous-même appliquer pareil code?

M. Morin: Nous l'avons déjà fait en grande partie.

[Text]

Ms Copps: But you are telling me you do not even know what the salary scales are of black versus white workers.

Mr. Morin: No. As a matter of fact, we have tried to inquire. I have tried personally to inquire. I have tried to inquire through the Canadian embassy in South Africa, only to learn that an announcement made last year of an appointee to supervise labour relations will not be in the position until I believe it is late July. There have been communication problems. It is not that we have not tried. It is simply that sometimes the information is not available.

• 1600

If I were to tell you that we are told by SASA, that the average income of a black sugar grower is \$10,000, approximately—I am not sure if it is rand or dollars; I am sorry—that it has increased, it still has no meaning. How many people are living on that? What is the average size of the family? We still do not know. You see, that is some of the information we would also need to go to get.

Ms Copps: But I guess our frustration is if you have actually tried to get that information and have been unable to, how in Heaven's name would you ever expect that a code of conduct legislated in Canada is going to be applied?

Mr. Morin: We get it. We get the information. The problem is trying to find out how exact it is and how applicable. For instance, I have just told you we have here documentation saying the black sugar grower earns... let us put it at \$10,000—it is a high amount—or 10,000 rand; whichever. It does not make any difference. Once I have given you that, it still does not mean anything. It still does not mean anything, because if we are talking about the freehold owner and he is the one earning that and he has to pay employees out of that, what is left? I do not know. That is the area we cannot check.

Ms Copps: I just have one last point. I think on page 7 of your brief you make a reference to the Government of Canada guidelines. Unless I am incorrect, I believe the name of the person appointed to oversee the conduct of Canadian investors is Mr. Hart, not Hall.

Mr. Morin: That could be.

Ms Copps: So I would hope the other...

Mr. McCurdy: I just cannot help but tell you that what I really hear is a lot of "shucking and jiving"; telling the truth, but not the whole truth and not quite nothing but the truth. You said, for example, that the vast majority of the sugar growers in KwaZulu are freehold land owners and their annual income is about \$10,000.

Mr. Morin: I am not sure about dollars or rand.

Mr. McCurdy: Is it not true that only about 10% or 15% of the sugar grown in South Africa is grown by Indian or black farmers? Let us be precise. Some 2,000 white growers produce 70% of the cane harvested. Large corporate estates produce 20%; while the remaining 10% is produced by 12,000 small Indian and African farmers.

[Translation]

Mme Copps: Vous ne savez même pas comment le barème de salaire des noirs se compare à celui des blancs.

M. Morin: J'ai essayé d'obtenir ce renseignement auprès de notre ambassade à Pretoria, où on m'a dit que ce n'est qu'à la fin du mois de juillet qu'une personne serait chargée des relations de travail. Il y a donc eu des problèmes de communication. Nous avons essayé d'obtenir des renseignements mais ce n'est pas toujours facile à faire.

Si je vous disais que le revenu moyen d'un travailleur noir de l'industrie du sucre s'élevait à 10,000\$ ou 10,000 rands, et que le salaire a augmenté, cela ne vous dirait toujours rien, car il faudrait savoir combien de personnes doivent vivre de cet argent c'est-à-dire de combien de personnes une famille est constituée en moyenne. Ce sont là des renseignements dont nous ne disposons pas encore.

Mme Copps: Si vous n'êtes parvenu à obtenir ces renseignements, comment pouvez-vous vous attendre à ce qu'un code de déontologie adopté par le Parlement canadien puisse être appliqué en Afrique du Sud.

M. Morin: Nous parvenons à obtenir certains renseignements mais la question est de savoir s'ils sont exacts et valables. Mettons qu'un travailleur noir de l'industrie du sucre gagne 10,000\$ ou 10,000 rands, je ne sais pas au juste. Mais ce chiffre à lui tout seul ne signifie rien. Il ne faut pas oublier en effet que sur ce montant, l'exploitant doit payer des travailleurs agricoles, si bien que nous ne savons pas ce qui lui reste net pour vivre.

Mme Copps: À la page 7 de votre exposé, vous faites état des directives établies par le gouvernement canadien. C'est M. Hart et non pas M. Hall qui est chargé de surveiller le comportement des investisseurs canadiens.

M. Morin: C'est possible.

Mme Copps: J'espère donc...

M. McCurdy: Vous dites peut-être la vérité mais non pas toute la vérité, rien que la vérité. Ainsi d'après vous la majorité des producteurs de canne à sucre au KwaZoulou possèdent leur propre terre et ont un revenu annuel de quelque 10,000\$.

M. Morin: Il s'agit peut-être de rands.

M. McCurdy: Je croyais que 10 à 15 p. 100 seulement de la canne à sucre produite en Afrique du Sud est cultivée par des paysans Indiens ou Noirs. Il faut donc être précis. En réalité 2,000 fermiers blancs produisent 70 p. 100 de la canne à sucre, 20 p. 100 revient aux grosses entreprises tandis que 12,000 petits exploitants indiens et noirs se partagent les 10 p. 100 restants.

[Texte]

Mr. Morin: That again is to come back to what we were discussing a little while ago. I have here some information which was supplied to us by the sugar association.

Mr. McCurdy: The sugar association would probably be made up very largely of the 70% corporate and white growers, would it not? A good objective source of information.

Mr. Morin: Well, again, the sources we have are the ones we negotiate with; and this is why we are here, basically: because we recognize the limitations of that.

Mr. McCurdy: Is it not a fact that there is a hell of a lot of sugar kicking around in this world? Cuba is struggling with its sugar crop.

Mr. Morin: It is also a very good supplier of it.

Mr. McCurdy: Zimbabwe grows sugar. Many of the front-line states grow sugar. The Philippines grow sugar. There is sugar coming out of people's ears around the world. It is pretty cheap already. Is it not really that you get sugar pretty cheap in South Africa?

Mr. Morin: No cheaper.

Mr. Labrosse: We buy sugar on the world market at world prices. What we get from South Africa is quality, performance, dependability.

Mr. McCurdy: You could not get that from Zimbabwe, a black Commonwealth nation? You could not get it from—

Mr. Labrosse: We buy some from Zimbabwe when available. We buy it from Swaziland when available. They would not sell us any more. They do not have any more. They are good, reliable suppliers. But they are just starting.

Mr. McCurdy: Would not all of this problem, the distorted information you get or information you cannot quite trust, and this plea that the government suddenly pass legislation to force you to do what you have not been doing now . . . could not all that have been solved by the imposition of sanctions, as the majority of black people in South Africa want? There is plenty of alternative sugar around.

Mr. Morin: That is why we said we are not here to discuss sugar imports. That is why we said that at the outset. The real question that arises—and I would love to hear you address that particular question—is once we have imposed sanctions, once we have cut off every possible link with South Africa, we have good consciences as Canadians. Sure, we have done it. Our conscience is clear. But if nothing happens, what else do we do?

• 1605

Mr. McCurdy: First of all, we would be pleased to supply—

Mr. Morin: By the way, what is the likelihood of anything else happening, bearing in mind the various considerations you have in your Standing Order? In other words, they have been

[Traduction]

M. Morin: C'est ce que je vous expliquais justement tantôt, à savoir que nous avons des renseignements qui nous ont été communiqués par l'Association des producteurs de sucre.

M. McCurdy: Cette association représente sans doute uniquement les grosses entreprises et les exploitants blancs, qui à eux deux produisent 90 p. 100 de la récolte de canne à sucre, si bien que votre source de renseignements est loin d'être objective.

M. Morin: C'est justement parce que nous nous en rendons parfaitement compte que nous sommes venus ici.

M. McCurdy: Il y a actuellement une très grave surproduction de sucre dans le monde. Ainsi Cuba éprouve de grosses difficultés à écouler son sucre.

M. Morin: Cuba est néanmoins un des principaux fournisseurs de sucre.

M. McCurdy: Le Zimbabwe ainsi que la plupart des États de la ligne du front produisent du sucre. Les Philippines aussi. L'offre dépasse de loin la demande ce qui a provoqué la chute des cours. En Afrique du Sud, vous apprenez à vous approvisionner à très bon compte.

M. Morin: Bien moins cher qu'ailleurs.

M. Labrosse: Nous payons les prix mondiaux. L'avantage de l'Afrique du Sud, c'est qu'on peut se fier à la qualité et compter sur les fournisseurs.

M. McCurdy: Ne pourriez-vous pas vous approvisionner tout aussi bien au Zimbabwe, un État noir qui fait partie du Commonwealth?

M. Labrosse: Nous nous sommes approvisionnés au Zimbabwe et également au Swaziland mais en ce moment ils n'ont rien à vendre. Ce sont de bons fournisseurs mais ils en sont à leurs débuts.

M. McCurdy: Est-ce que tous ces problèmes de renseignements peu fiables et de votre demande d'un code de déontologie imposé par le gouvernement ne seraient pas plus simplement résolu par l'imposition de sanctions comme l'exige la population noire d'Afrique du Sud. Vous pourriez vous approvisionner en sucre ailleurs.

M. Morin: C'est bien la raison pour laquelle nous vous avons dit au départ que nous ne sommes pas venus ici pour discuter de l'importation du sucre. Nous pouvons fort bien imposer des sanctions et rompre tous nos liens commerciaux avec l'Afrique du Sud, ce qui nous donnerait sans doute bonne conscience. Mais si rien ne se passe, que pouvons-nous faire d'autre?

M. McCurdy: Tout d'abord, nous nous ferions un plaisir de vous donner . . .

M. Morin: À propos, quelle est la probabilité de résultat, compte tenu des diverses considérations mentionnées dans votre ordre de renvoi? Autrement dit, le régime défie une

[Text]

defying a resolution from the United Nations for years. They have been telling the world literally to go to hell. I am talking about the Government of South Africa. So once we have given ourselves good conscience, once we have washed our hands of it, we have imposed sanctions—it does not mean that much to Canada, by the way; it is about \$200 million—what do we do for an encore?

Mr. McCurdy: Let us take that first. My impression is that you are going to hold the hands of the South Africans while they walk to hell if somebody does not do something about it. You yourself say that the only way you can really be made to do anything is if you have legislation that says you must, which to me is a ludicrous argument.

Mr. Morin: I am sorry, that is—

Mr. McCurdy: With respect, half of all the products coming into this country from South Africa—and it is over \$100 million worth—are agricultural products. Now, we have heard this morning that the South African regime depends . . .

I would be pleased to supply you with the information we were provided with this morning on the implications of sanctions for your edification, but one of the things we learned was that the export of agricultural and mineral products is what makes the South African war machine go. Yes, \$100 million may be of relative harmlessness to Canada, but \$100 million to South Africa is significant. It is relatively harmless to Canada because it will not displace that many people; it will be helpful to other Commonwealth members because the sugar could be purchased for them. I would have to suggest what I have here to note, that there are others who have imported sugar from South Africa who no longer do so. They have not pleaded for legislation to make them good guys.

Mr. Morin: I am sorry; you are mistaking our purpose, and if you mistake our purpose, there is not very much we can say.

But our purpose is simply that there is about \$200 million worth of imports right now in Canada from South Africa. I am not talking about direct investment; I am talking about imports. We follow guidelines. We have given ourselves a code of conduct or some practices, if only to assuage our own conscience, by the way, if for no other reason than that. That is one thing. We influence so much.

This may require either a voluntary . . . I fully agree with a voluntary measure. I will tell you why I am talking about legislation a little bit later on. But voluntarily, if every company that imports anything from South Africa were to abide by the same code, it would have more impact than just one company importing sugar. That is the basic point.

Second, why legislation? Presumably, because we also want to affect what goes on in other non-Commonwealth countries that have quite a bit more trade with South Africa than Canada does. That might be an avenue for them where we can exercise some kind of leadership. It is all very fine and dandy to have a code of conduct. Conditions are kept, to all intents and purposes, only among the participants. That is what we

[Translation]

résolution des Nations Unies depuis des années. Il envoie le reste du monde au diable. Je parle du gouvernement de l'Afrique du Sud. Donc, après s'être donné bonne conscience et s'en être lavé les mains, après l'imposition de sanctions qui ne représentent pas grand chose pour le Canada, environ 200 millions de dollars, que reste-t-il comme possibilité d'intervenir?

M. McCurdy: Parlons-en. J'ai l'impression que vous êtes prêt à tenir compagnie aux Sud-Africains pendant que le diable les emporte si on ne vous en empêche pas. Vous dites vous-même que la seule façon de vous obliger à faire quelque chose, c'est par l'imposition d'une loi, ce qui me paraît un argument ridicule.

M. Morin: Excusez-moi, c'est . . .

M. McCurdy: Avec tout le respect que je vous dois, la moitié de tous ces produits en provenance de l'Afrique du Sud, qui valent 100 millions de dollars, sont des produits agricoles. On nous a dit ce matin que le régime sud-africain dépend . . .

Je me ferai un plaisir de vous communiquer les renseignements que nous avons reçus ce matin au sujet des sanctions, et de leurs répercussions mais nous avons appris entre autres que c'est grâce à l'exportation de produits agricoles et de minéraux que la machine de guerre sud-africaine peut fonctionner. Certes, 100 millions de dollars ne représentent pas grand chose pour le Canada mais c'est un montant appréciable pour l'Afrique du Sud. C'est relativement anodin pour le Canada dans le sens que peu de gens perdront leur emploi; d'autres membres du Commonwealth pourraient en profiter pour vendre du sucre. Je vous fais remarquer que d'autres importateurs de sucre sud-africains ont cessé de le faire. Ils n'ont pas demandé une loi pour les obliger à faire preuve de discernement moral.

M. Morin: Excusez-moi, vous ne comprenez pas notre objectif, et si vous vous trompez à ce sujet, il n'y a pas grand chose que nous pouvons ajouter.

A l'heure actuelle, les importations d'Afrique du Sud se chiffrent à environ 2 millions de dollars. Je ne parle pas d'investissement direct mais d'importation. Nous respectons certains principes ou lignes directrices. Nous avons établi un code de déontologie, même si ce n'est que pour apaiser notre conscience. Notre influence a des limites.

Il faudra peut-être . . . Je suis tout à fait d'accord avec des mesures volontaires. Je vais vous expliquer tout à l'heure pourquoi j'ai parlé d'une loi. Mais si toutes les entreprises qui importaient des produits d'Afrique du Sud respectaient le même code, l'effet se ferait sentir davantage que si c'était limité à une seule société qui importe du sucre. Je tiens à souligner cela.

Deuxièmement, pourquoi une loi? Je suppose que nous voulons influencer d'autres pays qui ne font pas partie du Commonwealth, des pays qui ont peut-être davantage d'échanges avec l'Afrique du Sud que le Canada. Nous pourrions servir d'exemple. C'est très beau d'avoir un code de déontologie, mais il n'y a ce que ses adhérents qui respectent les conditions. Nous le contrôlons, nous faisons un rapport annuel

[Texte]

have done here again. We supervise it; we report annually or three months after the fact. But the area of legislation is basically to give a signal again, not only to South Africa but also to other countries that deal with South Africa, that here is a way they can influence things.

Mr. McCurdy: That sounds like constructive engagement to me, which has been extremely effective, of course. But perhaps we should pursue this. What on earth are you talking about? You are a purchaser under contract of sugar from South Africa. Now, what kind of code of conduct do you envisage? What would it require you to do?

Mr. Morin: For instance, to require the South African supplier to put so many dollars a tonne towards black education, for one thing, to train—

• 1610

Mr. McCurdy: Just let us go with that.

Mr. Morin: All right.

Mr. McCurdy: How does the Canadian government tell a South African company that it is supposed to do something?

Mr. Morin: It does not. It tells a Canadian company it is to require that, as a contractual condition in order to be able to conclude a contract with a South African supplier.

Mr. McCurdy: Well then, let us turn it around a bit. Suppose the legislation said that you should not buy sugar from now until that happens.

Mr. Morin: The point we made before we came here, or just the moment we came here, was that if sanctions are applied, we will respect Canadian law.

Mr. McCurdy: Let us look at your code of conduct, and let us take that one item, and let us suppose that legislation is passed which says you are prohibited from purchasing any sugar from a South African company that does not meet this condition.

Mr. Morin: That does not say "invest \$10 or \$20 per tonne into education for blacks".

Mr. McCurdy: Yes.

Mr. Morin: And we want monetary measures; we want to be able to see effective proof of that.

Mr. McCurdy: And this is going to make you do something you did not do before!

Mr. Morin: The measure is not going to make us do necessarily something we did not do before, but it is going to force—at some point if they do not want to comply, they do not sell us sugar.

Mr. McCurdy: Can you explain the difference between that and our saying that we will not allow sugar to be imported into this country at all unless the South African government imposes a tax on the sugar producers in order to pay for black education?

Mr. Morin: I will try not to be cynical. I will explain that to you, in that as any government—any national government—

[Traduction]

ou trimestriel après coup. Mais une loi ferait comprendre non seulement à l'Afrique du Sud mais à ses partenaires commerciaux qu'il y a une façon d'influencer le déroulement des choses.

M. McCurdy: Cela me semble un engagement constructif et pourrait s'avérer très efficace, bien entendu. On devrait peut-être pousser un peu plus loin. De quoi diable parlez-vous? Vous passez des contrats pour l'achat de sucre avec l'Afrique du Sud. Quel genre de code de déontologie envisagez-vous? Quelles obligations cela vous créerait-il?

M. Morin: Il pourrait, par exemple, stipuler que le fournisseur sud-africain consacre tant de dollars la tonne à l'éducation des Noirs, par exemple, la formation . . .

M. McCurdy: Mettons les choses au clair.

M. Morin: Très bien.

M. McCurdy: Comment le gouvernement canadien impose-t-il une mesure à une entreprise sud-africaine?

M. Morin: Il ne peut pas le faire. Il oblige la société canadienne à inclure ce genre de conditions dans le contrat passé avec le fournisseur sud-africain.

M. McCurdy: Et si on procédait autrement, en stipulant dans la loi que vous ne devez pas acheter le sucre tant que cette condition ne sera pas remplie?

M. Morin: Nous avons précisé clairement au début que si des sanctions sont imposées, nous allons respecter la loi canadienne.

M. McCurdy: Regardons un peu votre code de déontologie et un cas précis. Mettons qu'une loi soit adoptée qui vous empêche d'acheter du sucre à une société sud-africaine qui ne satisfait pas à cette condition.

M. Morin: Condition selon laquelle 10 ou 20 dollars la tonne seront consacrés à l'éducation des Noirs.

M. McCurdy: Oui.

M. Morin: Et il nous faudrait aussi des preuves.

M. McCurdy: Ainsi, vous serez obligé de faire quelque chose que vous ne faisiez pas auparavant!

M. Morin: La mesure ne va pas forcément nous obliger à faire quelque chose que nous ne faisons pas auparavant mais nous devons . . . Si le fournisseur ne veut pas s'y conformer, il ne nous vend pas de sucre.

M. McCurdy: Voulez-vous m'expliquer la différence entre cette façon de procéder et une décision interdisant l'importation de sucre sud-africain si le gouvernement de ce pays n'impose pas une taxe sur la production sucrière afin de financer l'éducation des noirs?

M. Morin: Je vais essayer de ne pas être cynique. Je vous dis tout simplement que, comme dans tout pays, l'opinion nationale pèse parfois plus lourd que l'opinion internationale.

[Text]

the local constituency is sometimes more important than international opinion.

Mr. McCurdy: When they can vote.

Mr. Morin: But even those who can vote.

Mr. McCurdy: Well, look, you have 24 million black people down there who cannot vote. They have not had too much impact so far.

Mr. Morin: No. I fully agree with you. But once the whites themselves hurt bad enough, see their markets being closed because they cannot meet contractual conditions, they are going to put pressure on their own government. That is basically the name of the game.

Mr. McCurdy: Is that not the argument for sanctions?

The Chairman: Surely that is the whole purpose of sanctions.

Mr. Morin: Yes. Except the purpose of sanctions, once you have applied them, bearing in mind—

Mr. McCurdy: Once you have applied them! A lot of folks are going to get unhappy and want the government to change things a bit.

The Chairman: Let the witness finish his reply.

Mr. Morin: If one looks at the Afrikaner mentality, where so far they have, to some extent, quite successfully told the world where to get off, and to no avail, so the pressure has to come from inside. To all intents and purposes it is a rich country, and you can wait a long time after having applied sanctions. And again, sanctions, once you have applied them, what else can you do? Declare war?

Mr. McCurdy: It is already assumed that somebody is going to declare war. War has already been declared in South Africa. I do not know whether you have heard.

Mr. Morin: Yes. Do you want the consequences of that?

Mr. McCurdy: If I understand your argument correctly, you want sanctions, but you want the sanctions applied in a selective sort of way—

Mr. Morin: Not necessary selective.

Mr. McCurdy: —so that each company can work out its own deal in trade.

Mr. Morin: No. Not each company can cut its own deal.

What we are looking for, and what we are hoping to suggest to this committee, and also to the Government of Canada, is effective measures to effect change. We do not believe that sanctions as they are envisaged now are the most effective measures to effect that change. That is the basic argument.

The Chairman: Thank you, Dr. McCurdy. Mr. Witer.

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman. If I may just in a sentence sum up what I think the basic argument or position is

[Translation]

M. McCurdy: Quand les citoyens ont le droit de vote.

M. Morin: Cependant, même ceux qui peuvent voter . . .

M. McCurdy: Ecoutez, il y a 24 millions de noirs qui n'ont pas le droit de vote. Jusqu'ici ils n'ont pas exercé beaucoup d'influence.

M. Morin: Effectivement, je suis d'accord avec vous. Mais du moment que les choses vont assez mal pour les blancs qui voient leur marché se fermer parce qu'ils ne peuvent pas remplir des obligations contractuelles, ils vont exercer des pressions sur leur propre gouvernement. C'est comme cela que ça se passe.

M. McCurdy: N'est-ce pas un argument en faveur de sanctions?

Le président: Vous conviendrez que c'est absolument cela l'objectif des sanctions.

M. Morin: Oui. Sauf que l'objet des sanctions, une fois qu'elles sont imposées, compte tenu de . . .

M. McCurdy: Une fois imposées! Beaucoup de gens vont manifester leur mécontentement et exiger des changements de la part du gouvernement.

Le président: Laissez le témoin terminer sa réponse.

M. Morin: Il faut tenir compte de la mentalité des Afrikaners, jusqu'ici ils ont tenu bon et ont dit aux autres pays du monde de se mêler de leurs propres affaires, donc il faut que les pressions viennent de l'intérieur. Après tout, c'est un pays riche et on peut attendre longtemps après l'imposition des sanctions. Encore une fois, une fois les sanctions imposées, que reste-t-il comme mesure possible? Une déclaration de guerre?

M. McCurdy: Il est déjà entendu que quelqu'un doit déclarer la guerre. La guerre a déjà été déclarée en Afrique du Sud. Je ne sais pas si vous en êtes au courant.

M. Morin: Oui. Souhaitez-vous les conséquences de cela?

M. McCurdy: Si je comprends bien votre argument, vous êtes en faveur de sanctions mais vous voulez qu'elles soient appliquées de façon sélective . . .

M. Morin: Pas forcément sélective.

M. McCurdy: . . . pour que chaque société puisse conclure ses propres arrangements commerciaux.

M. Morin: Non. Chaque société ne pourra pas faire son propre marché.

Ce qui nous intéresse et que nous proposons à ce comité et au gouvernement du Canada, ce sont des mesures efficaces permettant un changement. Nous ne pensons pas que les sanctions comme on les envisage maintenant constituent la façon la plus efficace d'amener cette évolution. C'est là notre argument fondamental.

Le président: Merci, monsieur McCurdy. Monsieur Witer.

M. Witer: Merci, monsieur le président. Permettez-moi de résumer en quelques mots ce qui me semble être la position des

[Texte]

of the witnesses. A statement was made that the recent code of ethics, which was imposed by the Government of Canada, has had, if not wide-ranging impact, at least some impact on change in South Africa. And your argument goes that in fact if sanctions are imposed, we in fact, as a government and as a country, take ourselves off the South African scene and no longer become a player. That is your argument.

• 1615

Mr. Morin: That is correct.

Mr. Witer: Of course, the question then arises as to whether or not we remain a player on the international scene. I am not sure if you want to answer that, but let me ask you something that is a little more specific to your activities in South Africa. How long have you been buying sugar cane from South Africa as a company?

Mr. Labrosse: On and off, we have bought from South Africa since 1958 or 1960, roughly 25 or 26 years, with a period during which we bought very little and some years none.

Mr. Witer: But 25 years.

Mr. Labrosse: Yes, we have had a long association with them.

Mr. Witer: Now, you had stated in your opening remarks that you were opposed to apartheid. As a matter of fact, one of the reasons you are here is to make some positive recommendations as to how to overcome that system. Outside of recognizing black unions in the past 13 months, what have you done over the past 25 years to overcome apartheid?

Mr. Morin: We did not recognize the black unions. Black unions were recognized by the South African Sugar Association or the council, which gave majority rule to the largest number. It changed the rules. It used to be one union, one union, one union. Now it is the numbers that count, and since black unions have the largest number, they hold the power base in the—

Mr. Witer: They are giving you credit for something for which you should not get credit. But let me ask you the same question, then. As purchasers of large quantities of sugar cane from South Africa, as a Canadian company that abhors apartheid, what have you done to overcome that system? What have you done to make a statement, to make a mark, previous to complying with the code of ethics that was imposed by the Government of Canada on all countries?

Mr. Morin: Again, we do not even come under the code because we are not investors. In the contract negotiations with the South African suppliers, we have sought from them changes in their educational structure, which were obtained. For instance, the association itself has set up a vocational training centre where there are blacks attending. It is a non-racial organization where everyone learns the same vocational trades.

[Traduction]

témoins. On m'a dit que le code de déontologie adopté récemment par le gouvernement du Canada a eu une certaine influence, même si elle n'était pas très vaste, en faveur de réformes en Afrique du Sud. D'après vous, si des sanctions sont imposées, le gouvernement du Canada et le Canada en tant que nation n'auraient plus de rôle à jouer pour ce qui est d'influer sur l'évolution en Afrique du Sud. C'est au fond votre argument.

M. Morin: C'est exact.

M. Witer: Se pose ensuite la question de savoir si nous continuons à jouer un rôle sur la scène nationale. Je ne sais pas si vous voulez y répondre mais j'aimerais vous poser une question précise concernant vos activités en Afrique du Sud. Depuis combien de temps votre société achète-t-elle du sucre sud-africain?

M. Labrosse: Nous achetons de temps à autre à l'Afrique du Sud depuis 1958 ou 1960, donc depuis 25 ou 26 ans, dont une période où nous avons acheté très peu et certaines années rien.

M. Witer: Mais depuis 25 ans.

M. Labrosse: Oui, donc depuis longtemps.

M. Witer: Vous avez dit dans votre déclaration liminaire que vous êtes opposé à l'apartheid. En fait, l'une des raisons de votre comparution est de suggérer certaines mesures destinées à mettre fin à ce système. À part la reconnaissance que vous avez accordée aux syndicats noirs au cours des 13 derniers mois, qu'avez-vous fait d'autre depuis 25 ans pour lutter contre l'apartheid?

M. Morin: Nous n'avons pas reconnu les syndicats noirs. Les syndicats noirs ont été reconnus par l'Association sucrière de l'Afrique du Sud ou le conseil, qui reconnaît la préférence de la majorité. Les règles ont été modifiées. Avant c'était un seul syndicat. Maintenant ce sont les nombres qui comptent et puisque les syndicats noirs comptent le plus grand nombre d'adhérents, ils détiennent le pouvoir de...

M. Witer: On vous attribue donc le mérite d'une initiative qui n'est pas la vôtre. Mais je vais reposer la question. En tant qu'acheteur de grandes quantités de sucre sud-africain, en tant que société canadienne qui exécute l'apartheid, qu'avez-vous fait pour lutter contre ce système? Qu'avez-vous fait pour marquer votre désaccord avant de vous conformer au code de déontologie imposé par le gouvernement canadien pour les affaires avec tout le pays?

M. Morin: Encore une fois, nous ne sommes même pas soumis à ce code parce que nous ne sommes pas des investisseurs. Dans les négociations contractuelles avec les fournisseurs sud-africains, nous avons demandé que des modifications soient apportées à leur système d'enseignement, ce qui a été fait. Par exemple, l'Association elle-même a fondé un centre de formation professionnelle fréquenté aussi par des Noirs. C'est un établissement ouvert à tout le monde pour l'apprentissage d'un métier.

[Text]

That was not only through our efforts. Presumably they also saw a need for it, saw their own best-serving, long-term interests in doing so. But those are things that were developed with them following our expression of concern. Recognition of unions proportionate to their membership was also a concern of ours that was expressed.

Mr. Witer: Have you expressed other concerns to the growers in South Africa related to apartheid?

Mr. Morin: Not necessarily specifically—

Mr. Labrosse: I have, yes.

Mr. Witer: When you say "I have", was this in a business context or simply in private conversation?

Mr. Labrosse: In private conversations or in very small groups of business contacts, yes.

Mr. Witer: Were there any consequential reactions as a result of your statements?

Mr. Labrosse: It is difficult to link the consequences, the impact, with the conversations. They did not want to give us any credit. It was not due, and we do not want to take any credit for things that have happened. But there is a list on pages 3 and 4 of things that have happened in that area that have been brought about by the people with whom we deal. We happen to feel that these people are serious. They are trying their best. They are trying to influence the political situation as much as they can to bring an end to apartheid. I am satisfied that they are honestly trying to do something. They have certainly done things in the area of Natal that we have not seen anywhere else in South Africa.

• 1620

Mr. Witer: I am sorry if I have not had the benefit of reading your brief. I just recently got it.

What would you propose to do in the future, or what might you recommend that either companies or organizations that buy raw materials from South Africa do to correct and change a system which is long overdue for change?

Mr. Labrosse: In summary, we believe economic sanctions are not going to work. They are only going to bring chaos in South Africa. I think they are going to bring... somebody said there is already war. I think there would be a heck of a lot more suffering. What we are trying to do here is to make a suggestion, to find a way to bring about change in a more orderly fashion. That is all we are doing.

The Chairman: A supplementary question. Do you as a matter of practice now inquire, and have you in the past inquired, of the racial and labour policies of your suppliers to determine, for example, that they are not at a considerable disadvantage because they have people working for them who are getting considerably less than human beings should be making and because they are victims of unfair labour practices? We heard this morning, for example, about inmates being used as cheap farm labour. This is the kind of thing we would expect, if you oppose sanctions, you would be very

[Translation]

Ça n'a pas été seulement grâce à nos efforts. Je suppose qu'ils ont également compris qu'on servait mieux leurs intérêts à long terme de cette façon. Mais c'est le genre d'initiative qui a été mise au point avec l'Association après nos interventions. Nous avons aussi demandé que les syndicats soient reconnus en fonction du nombre de leurs adhérents.

M. Witer: Avez-vous présenté d'autres demandes aux cultivateurs sud-africains en ce qui concerne l'apartheid?

M. Morin: Pas forcément sur des sujets précis...

M. Labrosse: En ce qui me concerne, oui.

M. Witer: Dans le cadre des relations d'affaires ou simplement en conversation privée?

M. Labrosse: En conversation privée et dans de très petits groupes d'hommes d'affaires, oui.

M. Witer: Vos remarques ont-elles eu des conséquences?

M. Labrosse: Il est très difficile de savoir si les conséquences ou l'effet peuvent être attribués aux conversations. On ne voulait pas reconnaître notre rôle. Nous ne voulons pas qu'on nous attribue le mérite des mesures qui ont été prises. Mais on trouve une liste aux pages 3 et 4 des mesures prises dans ce domaine par nos partenaires commerciaux. Nous sommes d'avis que ce sont des personnes sérieuses qui font de leur mieux. Elles essaient d'influencer la situation politique dans la mesure du possible afin de mettre fin à l'apartheid. Je suis persuadé qu'elles essaient de faire quelque chose, elles ont certainement pris des mesures dans le Natal que nous n'avons pas vues ailleurs en Afrique du Sud.

M. Witer: Excusez-moi si je ne suis pas au courant de votre mémoire. Je viens de le recevoir.

Que recommandez-vous pour l'avenir, notamment en ce qui concerne les sociétés ou organismes qui achètent des matières premières à l'Afrique du Sud, en vue de modifier un système dont la réforme se fait trop attendre?

M. Labrosse: Pour résumer, nous sommes d'avis que les sanctions économiques ne seront pas efficaces. Elles ne feront que créer le chaos en Afrique du Sud. Je crois qu'elles apporteront... Quelqu'un a dit qu'il y a déjà un état de guerre. Je pense qu'il y aura beaucoup plus de souffrances. Ici nous essayons simplement de proposer une façon d'instaurer le changement dans un certain ordre. C'est tout ce que nous faisons.

Le président: Une question complémentaire. Est-ce votre habitude de vous renseigner au sujet des politiques en matière de relations de travail et questions raciales de vos fournisseurs pour savoir si les ouvriers touchent un salaire qui est bien inférieur à ce qu'ils devraient recevoir ou s'ils sont victimes de pratiques de travail injustes? On nous a parlé ce matin, par exemple, de détenus qui servent comme main-d'oeuvre agricole bon marché. Si vous vous opposez aux sanctions, vous devriez normalement faire bien attention à ce genre de questions pour vous assurer que vous n'êtes pas associés à ce genre de pratiques.

[Texte]

vigilant in looking into, to determine that you are not innocently a party to this kind of thing.

Mr. Morin: We have inquired into the issue of prison labour, because this was a major concern of ours, and we have had assurances that in the sugar industry prison labour or inmates have not been used for the crops.

Mr. McCurdy: What do you mean in the sugar industry? On the farms?

Mr. Morin: On the farms.

Mr. Witer: Just one more quick question. Would you be prepared to include some of the recommendations which might come forward from the government in contractual agreements which you were to sign with your South African producers? In other words, if certain conditions are not improved, and if in fact there is not change, then the contract becomes null and void and you are not interested in negotiating with South African producers. Are you prepared to put it that strongly and in writing and make that kind of an undertaking?

Mr. Morin: That is what we are talking about. That is precisely what we are talking about.

Mr. Witer: That message had not been clearly communicated, at least to me—

Mr. Morin: Unfortunately.

Mr. Witer:—prior to this statement.

Mr. Morin: I stand corrected.

Mr. Labrosse: I think if this method is to be adopted, approved, I guess it has to be adopted by a large enough number of people to be effective. This is why we are talking about Canadian legislation, hopefully followed by legislation by other countries. I think if there is only a very small segment that tries . . . we do not have that much influence. We wish we did.

Mr. Witer: Let me ask you this. There has been a clear indication by at least one country that total sanctions were not acceptable to them. Do you believe the kind of measures you are talking about now could or would be acceptable to the U.K. or to the U.S. or West Germany or Japan?

Mr. Morin: More so.

Mr. Labrosse: More so, certainly. But I do not know.

Mr. McCurdy: There may be a slight subtlety, Mr. Chairman, in the response to the question on whether prison labour is used. Nobody has suggested that prison labour is used. Parolees are used—tens of thousands. And whether used directly or indirectly, that depresses wages. That is clear.

Mr. Morin: In the sugar industry?

Mr. McCurdy: In the agricultural area; in the agricultural industry of South Africa generally. There is a difference between prison labour and parolees.

Mr. Morin: Yes.

[Traduction]

M. Morin: Nous nous sommes renseignés au sujet des détenus, c'est un sujet qui nous inquiète, et on nous a assurés que dans l'industrie sucrière, on n'a pas eu recours à des détenus pour la récolte.

M. McCurdy: Qu'entendez-vous par l'industrie sucrière? Voulez-vous dire les plantations?

M. Morin: Oui.

M. Witer: Encore une question rapide. Seriez-vous prêt à inclure dans les contrats que vous passez avec vos fournisseurs sud-africains certaines dispositions qui seront peut-être recommandées par le gouvernement? Autrement dit, s'il n'y a pas amélioration de certaines conditions ou s'il n'y a pas de changements, le contrat est annulé et vous ne vous intéressez plus à négocier avec des producteurs sud-africains. Êtes-vous prêts à prendre un engagement aussi catégorique?

M. Morin: C'est de cela dont nous parlons, exactement cela.

M. Witer: Le message n'a pas été clairement transmis, du moins en ce qui me concerne . . .

M. Morin: Malheureusement.

M. Witer: . . . avant de vous l'entendre dire maintenant.

M. Morin: Je le regrette.

M. Labrosse: Si on veut adopter cette méthode, je pense que pour être efficace, elle doit être suivie par un nombre suffisant de personnes. C'est pour cette raison que nous parlons d'une loi canadienne, exemple qui sera imitée, nous l'espérons, par d'autres pays. Si ce n'est qu'une petite partie qui essaie de s'y conformer . . . Après tout, notre influence est relativement limitée. Nous aimerions être plus influents.

M. Witer: Au moins un pays a clairement fait comprendre qu'il ne pouvait pas accepter des sanctions sans exceptions. Pensez-vous que le genre de mesures dont on parle maintenant pourrait être acceptable au Royaume-Uni ou aux États-Unis ou en Allemagne de l'Ouest ou au Japon?

M. Morin: Elles seraient plus acceptables.

M. Labrosse: Plus acceptables, certainement. Mais je ne sais pas.

M. McCurdy: Il y a peut-être une petite subtilité, monsieur le président, dans la réponse au sujet du recours aux détenus comme main-d'oeuvre. Personne n'a dit que les détenus servent comme main-d'oeuvre. Ce sont plutôt des détenus qui sont libérés conditionnellement, des dizaines de milliers. Qu'on ait recours à ces personnes directement ou indirectement, l'effet est le même, cela fait baisser les salaires, c'est clair.

M. Morin: Dans l'industrie sucrière?

M. McCurdy: Dans l'agriculture sud-africaine en général. Il y a une différence entre un détenu et un prisonnier libéré conditionnellement.

M. Morin: Effectivement.

[Text]

• 1625

Mr. McCurdy: May I suggest that you talk to FASATU and the affiliated Sweet Food and Allied Workers Union and perhaps you may want to weigh some of these additional facts which they present and which, I am sure, are in contradiction to the information you are getting from SASA.

African migrant workers make up the major portion of the labourers in the sugar fields. They earn \$50 a month. They are hired on 180-day contracts. We have heard severe criticism this morning of the use of contract labour. In the mills, blacks make \$125 a month compared to whites who make \$800 a month. As for the generosity of SASA in incorporating the black unions into the council, it is, according to law in South Africa, that once a union constitutes the largest union, it gets on the council. It is not at the behest of the company.

The Chairman: Would you like to respond to that briefly?

Mr. Morin: It is a statement.

The Chairman: I realize that, but you are entitled to make a statement as well.

Mr. Morin: Well, I believe we made a statement that we had inquired . . . Well, if there is a statement to be made, it is simply that we have sought information. We cannot always control its sources. We are fed information.

Mr. McCurdy: You could ask the union directly yourself, which I commend to you.

The Chairman: Final word from Ms Copps.

Ms Copps: Just following along those lines, if you did have a chance to read the document "Trafficking In Apartheid" which is where much of this information comes from, it also points to the fact that one of the things that you highlight in your brief is the increase in production, productivity in the sugar industry and how this has benefited the workers. But in the document—

Mr. Morin: In production rather than productivity.

Ms Copps: In production, yes. They suggest that increase in production has in fact led to a worsening of the situation for the workers rather than an improvement.

In any case, I think the point has to be made that you are getting your information from the suppliers and I guess, with respect to any type of a code of conduct, unless and until you had a possibility of enforcement, outside, independent enforcement, I do not think it would be workable.

The Chairman: Thank you. Thank you, gentlemen.

The meeting stands adjourned until tomorrow morning at 9.30.

[Translation]

M. McCurdy: Je vous suggère de contacter le FASATU et le Syndicat affilié *Sweet Food and Allied Workers Union* pour examiner certains de leurs documents à ce sujet et qui, je suis sûr, contredisent les renseignements que vous recevez de la SASA.

La majorité des ouvriers agricoles de la canne à sucre est composée de travailleurs saisonniers africains qui gagnent 50\$ par mois. Leurs contrats d'engagement sont pour 180 jours. Nous avons entendu ce matin des critiques sévères concernant l'utilisation de main-d'oeuvre contractuelle. Dans les raffineries, les Noirs touchent 125\$ par mois comparé à 800\$ par mois pour les Blancs. Quant à la générosité de la SASA, quand elle a décidé d'accepter les syndicats noirs comme membres du conseil, la loi sud-africaine prévoit que le syndicat le plus nombreux fait partie du conseil. Ce n'est pas l'entreprise qui décide.

Le président: Voulez-vous répondre brièvement?

M. Morin: C'est une observation.

Le président: Je le sais, mais vous pouvez faire une observation aussi.

M. Morin: Eh bien, je crois que nous avons dit que nous nous sommes renseignés . . . S'il est nécessaire de dire quelque chose, je précise simplement que nous avons demandé des renseignements, nous ne pouvons pas toujours contrôler les sources. Nous recevons des renseignements.

M. McCurdy: Vous pourriez demander ces renseignements directement au syndicat, je vous encourage à le faire.

Le président: M^{me} Copps aura le dernier mot.

Mme Copps: Dans la même veine, si vous n'avez pas eu l'occasion de lire le document intitulé «*Trafficking In Apartheid*» d'où nous tenons nos renseignements, on y trouve également une observation concernant un fait que vous signalez dans votre mémoire, c'est-à-dire l'augmentation de la production, de la productivité de l'industrie sucrière et les prétendus bénéfices pour les ouvriers. Mais dans le document . . .

M. Morin: C'est une hausse de production plutôt que de productivité.

Mme Copps: Oui. On dit dans ce document que l'augmentation de la production a fait empirer la situation des ouvriers plutôt que de l'améliorer.

Quoi qu'il en soit, on a bien dit que vous recevez vos renseignements des fournisseurs et en ce qui concerne de possibles codes de déontologie, sans la possibilité de contrôle ou de surveillance indépendante, je ne pense pas qu'ils pourraient être efficaces.

Le président: Merci. Je vous remercie, messieurs.

La séance est levée jusqu'à demain matin à 9h30.

HOUSE OF COMMONS
 9th Floor
 Wednesday
 Book Talk
 1985
 Ottawa

CHAMBRE DES COMMUNES
 9^e étage
 Le mercredi 16 juillet 1985
 Président Hon. James A. McGrath

Minister of Proceeding and
 of the Status of the
 Government of Canada
 Ottawa, Canada K1A 0S2

Proès-verbaux et témoignages
 du Comité permanent des

Human Rights

Droits de la personne

RESPECTING:

Consideration of motion on South Africa

CONCERNANT

Étude concernant la motion sur l'Afrique du Sud

WITNESSES:

(See back page)

TÉMOINS

(Voir à l'arrière)

WITNESSES/TÉMOINS

From the South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee
 Ken Taylor, attaché de recherche

D. Martin, internationalist
 Robert Goodfellow, président, direction anglophone
 Roger Clark, coordinateur de réseaux de l'Afrique australe

Du Centre d'information et de documentation sur le Mozambique et l'Afrique australe
 Dan O'Meara, directeur de la recherche

Du ministère des Affaires étrangères
 Eric Berglund, président, groupe de travail sur l'Afrique du Sud

À titre individuel:
 Albert Hart, auteur de Report on Code of Conduct

Du South Centre
 Leo E. Labrosse, président

Private Matter, conseiller

From the South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee
 Ken Taylor, Researcher

From Martin, internationalist
 Robert Goodfellow, President—English Speaking Branch
 Roger Clark, Southern Africa Network Co-ordinator

From the Information and Documentation Centre on Mozambique and Southern Africa
 Dan O'Meara, Researcher

From the Department of External Affairs
 Eric Berglund, Chairman, South Africa Task Force

Individual Presentation
 Albert Hart, Author of Report on Code of Conduct

From South Centre
 Leo E. Labrosse, Chairman

Private Matter, Consultant



**Book Tarif
rate des livres**

**K1A 0S9
OTTAWA**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

From the South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee:

Ken Traynor, Researcher.

From Amnesty International:

Robert Goodfellow, President—English Speaking Branch;
Roger Clark, Southern Africa Network Co-ordinator.

From the Information and Documentation Centre on Mozambique and Southern Africa:

Dan O'Meara, Researcher.

From the Department of External Affairs:

Eric Bergbush, Chairman, South Africa Task Force.

Individual Presentation:

Albert Hart, Author of Report on Code of Conduct.

From Lantic Sugar:

Léo E. Labrosse, Chairman;
Pierre Morin, Consultant.

Du South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee:

Ken Traynor, attaché de recherche.

D'Amnistie Internationale:

Robert Goodfellow, président, direction anglophone;
Roger Clark, coordinateur du réseau de l'Afrique australe.

Du Centre d'information et de documentation sur la Mozambique et l'Afrique australe:

Dan O'Meara, directeur de la recherche.

Du ministère des Affaires extérieures:

Eric Bergbush, président, groupe de travail sur l'Afrique du Sud.

A titre individuel:

Albert Hart, auteur du Rapport sur le code d'éthique.

De Sucre Lantic:

Léo E. Labrosse, président;
Pierre Morin, conseiller.

Issue No. 9

Fascicule n° 9

Wednesday, July 16, 1986

Le mercredi 16 juillet 1986

Chairman: Hon. James A. McGrath

Président: Hon. James A. McGrath

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Human Rights

Droits de la personne

RESPECTING:

CONCERNANT:

Consideration of motion on South Africa

Étude concernant la motion sur l'Afrique du Sud

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

AFTERNOON SITTING

(15)

The Standing Committee on Human Rights met at 2:00 o'clock p.m., the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Witer.

Acting Members present: David Daubney and Howard McCurdy.

Other Member present: Marcel Prud'homme.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Bruce Carson; Research Officers.

Witnesses: From the Permanent Mission of Canada to the United Nations: Stephen Lewis, Canadian Ambassador to the United Nations. From the High Commission of the Republic of Zambia: His Excellency S.O. Chipwenda, High Commissioner for the Republic of Zambia. From the High Commission of Zambia: His Excellency Humphrey Malunga, High Commissioner for the Republic of Zambia. From the African National Congress: Jane Durr.

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

SEANCE DE L'APRES-MIDI

(15)

Le Comité permanent des droits de la personne s'est réuni à 2 heures de l'après-midi, le président, James A. McGrath, présidant.

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath et Andrew Witer.

Membres suppléants présents: David Daubney et Howard McCurdy.

Autre membre présent: Marcel Prud'homme.

Présents: De la Branche de la recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Bruce Carson, officiers de recherche.

Témoins: De la Mission permanente du Canada aux Nations Unies: Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies. De la Haute Commission de la République de Zambie: Son Excellence S.O. Chipwenda, haut commissaire de la République de Zambie. De la Haute Commission de Zambie: Son Excellence Humphrey Malunga, haut commissaire de la République de Zambie. De l'African National Congress: Jane Durr.

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON HUMAN RIGHTS

Chairman: Hon. James A. McGrath

Vice-Chairman: Sheila Copps

COMITÉ PERMANENT DES DROITS DE LA PERSONNE

Président: Hon. James A. McGrath

Vice-présidente: Sheila Copps

MEMBERS/MEMBRES

Mary Collins
Vincent Dantzer
Fred King

Svend J. Robinson
Andrew Witer

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JULY 16, 1986
(14)

[Text]

The Standing Committee on Human Rights met at 9:38 o'clock a.m. this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Witer.

Acting Member present: Howard McCurdy.

Other Member present: Marcel Prud'homme.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Bruce Carson, Research Officers.

Witnesses: Individual Presentations: Dr. Linda Freeman, Associate Professor, Department of Political Science, Carleton University; and Dr. Kim Nossal, Professor, Department of Political Science, McMaster University. *From Falconbridge Limited:* Dr. Kilburn, Vice-President, Exploration Development and Precious Metal Operations.

The Committee resumed consideration of the motion of Sheila Copps. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, June 19, 1986, Issue No. 6*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(15)

The Standing Committee on Human Rights met at 2:05 o'clock p.m., the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Witer.

Acting Members present: David Daubney and Howard McCurdy.

Other Member present: Marcel Prud'homme.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Bruce Carson, Research Officers.

Witnesses: From the Permanent Mission of Canada to the United Nations: Stephen Lewis, Canadian Ambassador to the United Nations. *From the High Commission of the Republic of Zimbabwe:* His Excellency S.G. Chigwedere, High Commissioner for the Republic of Zimbabwe. *From the High Commission of the Republic of Zambia:* His Excellency Humphrey Mulemba, High Commissioner for the Republic of Zambia. *From the African National Congress:* Jabu Dubé, Administrative Secretary; and Yusuf Saloojee, Chief Representative to Canada.

The Committee resumed consideration of the motion of Sheila Copps. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, June 19, 1986, Issue No. 6*).

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 16 JUILLET 1986
(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit, aujourd'hui à 9 h 38, sous la présidence de James A. McGrath, (président).

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath et Andrew Witer.

Membre suppléant présent: Howard McCurdy.

Autre député présent: Marcel Prud'homme.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Bruce Carson, attachés de recherche.

Témoins: A titre individuel: M^{me} Linda Freeman, professeur associé, faculté de sciences politiques, Université Carleton; et M. Kim Nossal, professeur, faculté de sciences politiques, Université McMaster. *De Falconbridge Ltée:* M. Kilburn, vice-président, exploration, développement et opérations des métaux précieux.

Le Comité poursuit l'étude de la motion de Sheila Copps. (Voir le procès-verbal du jeudi le 19 juin 1986, fascicule n° 6).

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(15)

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit, aujourd'hui à 14 h 05, sous la présidence de James A. McGrath, (président).

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath et Andrew Witer.

Membres suppléants présents: David Daubney et Howard McCurdy.

Autre député présent: Marcel Prud'homme.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Bruce Carson, attachés de recherche.

Témoins: De la mission permanente du Canada aux Nations Unies: Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies. *Du haut commissariat de la République du Zimbabwe:* Son Excellence S.G. Chigwedere, haut commissaire pour la République de Zimbabwe. *Du haut commissariat de la République de Zambie:* Son Excellence Humphrey Mulemba, haut commissaire pour la République de Zambie. *Du Congrès national africain:* Jabu Dubé, secrétaire administratif; et Yusuf Saloojee, représentant principal au Canada.

Le Comité poursuit l'étude de la motion de Sheila Copps. (Voir le procès-verbal du jeudi le 19 juin 1986, fascicule n° 6).

The witnesses made statements and answered questions.

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Wilton.

Other Member present: Marcel Proulx/homme.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Phillip Rosen and Bruce Carson, Research Officer.

Witnesses: Individual Presentations: Dr. Linda Freeman, Associate Professor, Department of Political Science, Carleton University; and Dr. Kim Nossal, Professor, Department of Political Science, McMaster University; from Lalonde/Université de Moncton: Dr. K. Liberman, Vice-President, Exploration Development and Precious Metal Operations.

The Committee resumed consideration of the motion of Sheila Copps (See Minutes of Proceedings, Thursday, June 19, 1986, Issue No. 6).

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 5:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(12)

The Standing Committee on Human Rights met at 5:05 o'clock p.m., the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Wilton.

Acting Members present: David Dubeau and Howard McCurdy.

Other Member present: Marcel Proulx/homme.

In attendance: From the Permanent Mission of Canada to the United Nations: Stephen Lewis, Canadian Ambassador to the United Nations. From the High Commission of the Republic of Zimbabwe: His Excellency S.G. Chigwedere, High Commissioner for the Republic of Zimbabwe, from the High Commission of the Republic of Zambia: His Excellency Humphrey Mutema, High Commissioner for the Republic of Zambia. From the African National Congress: Jabu Dube, Administrative Secretary, and Yandi Saloojee, Chief Representative to Canada.

The Committee resumed consideration of the motion of Sheila Copps (See Minutes of Proceedings, Thursday, June 19, 1986, Issue No. 6).

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 5:00 o'clock p.m. this day.

SEANCE DE L'APRES-MIDI

(12)

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit aujourd'hui à 17 h 05, sous la présidence de James A. McGrath, président.

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath et Andrew Wilton.

Membres suppléants présents: David Dubeau et Howard McCurdy.

Autre député présent: Marcel Proulx/homme.

Assistants présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Phillip Rosen et Bruce Carson, attachés de recherche.

Témoins: De la mission permanente du Canada aux Nations Unies: Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies. De la haute commission de la République de Zimbabwe: Son Excellence S.G. Chigwedere, haut commissaire pour la République de Zimbabwe. De la haute commission de la République de Zambie: Son Excellence Humphrey Mutema, haut commissaire pour la République de Zambie. Du Congrès national africain: Jabu Dube, secrétaire administratif et Yandi Saloojee, représentant principal au Canada.

Le Comité reprend la considération de la motion de Sheila Copps (Voir le procès-verbal de la séance de jeudi le 19 juin 1986, journal n. 6).

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 17 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 17 heures aujourd'hui.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, July 16, 1986

• 0936

The Chairman: The meeting will come to order.

We have as our first witness Dr. Linda Freeman, Associate Professor, Department of Political Science, Carleton University. Do you have a statement, Dr. Freeman?

Dr. Linda Freeman (Associate Professor, Department of Political Science, Carleton University): Yes. Thank you, Mr. Chairman.

The fact that economic and diplomatic sanctions against South Africa are on the agenda in a more serious way than ever before is testimony to the fact that the era of constructive engagement or the carrot in relation to South Africa is over, that it has been demonstrably futile and has in fact amounted to appeasement.

I have just come back from an extended trip to Africa, and certainly in southern Africa one sees this policy of constructive engagement much more as destructive engagement. I was in Harare when South Africa bombed the centre of town and one of the residential areas, and I had just left Gabarones when South Africa also invaded Botswana. As we know, the South Africans also bombed and killed people in Lusaka.

Now, this pattern of bombing and active aggression against neighbouring states at a time when serious negotiations are under way is a very long pattern that South Africa has adopted. One has only to think of time and again, when solutions for Namibia seemed imminent, that one saw South Africa going into Angola with yet another raid. So one sees constructive engagement amounting to destructive engagement and an historical record of failure of this policy.

As we have heard already this week, the cost of this policy has been very high. To the front-line states, Stephen Godfrey put the five-year cost at \$13 billion, and he said that last year it was \$9 billion alone. If one turns to look within South Africa, the cost has also been high in terms of increased repression. We have seen this week the actions against students. The state of emergency is well known.

So the historical record shows only proof of the failure of the Reagan-Thatcher-Kohl approach, and I think there are two common errors now. It is a mistake to assume that the choice, as Mrs. Thatcher attests, is between sanctions and negotiations. Quite clearly, I think history has demonstrated that sanctions are necessary to bring about serious negotiations, to bring South Africa to the bargaining table in more than the rather pro forma way it has come in the past.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 16 juillet 1986

Le président: La séance est ouverte.

Notre premier témoin est M^{me} Linda Freeman, professeur associé au département des sciences politiques de l'Université Carleton. Avez-vous une déclaration à faire, madame Freeman?

Mme Linda Freeman (Professeur associé, département des sciences politiques, Université Carleton): Oui. Merci, monsieur le président.

Le fait qu'on envisage, plus sérieusement que jamais auparavant, des sanctions économiques et diplomatiques contre l'Afrique du Sud porte à croire que l'ère de l'engagement constructif ou, autrement dit, l'ère de la carotte à l'égard de l'Afrique du Sud est terminée, qu'elle n'a manifestement pas eu de résultats positifs et qu'elle revenait en fait à de l'apaisement.

Je reviens d'un long voyage en Afrique. Dans la partie australe du continent, on considère certainement que cette politique d'engagement constructif n'a été rien d'autre que de l'engagement destructif. J'étais à Harare lorsque l'aviation sud-africaine a bombardé le centre de la ville et l'un des quartiers résidentiels. Je venais juste de quitter Gabarone quand les forces de Pretoria ont envahi le Botswana. Comme chacun le sait, l'Afrique du Sud a également bombardé Lusaka et y a tué des gens.

Ces bombardements, cette agression active contre les États voisins à un moment où de sérieuses négociations se déroulent font partie d'un scénario de longue date adopté par l'Afrique du Sud. Il suffit de penser aux multiples occasions où Pretoria a lancé des raids contre l'Angola, alors même qu'une solution du problème namibien semblait imminente. L'engagement constructif ne revenait donc qu'à de l'engagement destructif. Cette politique s'est soldée par une longue série d'échecs.

Comme nous l'avons appris cette semaine, le prix de cette politique a été très élevé. Stephen Godfrey a estimé que, pour les États de première ligne, le prix sur cinq ans a été de 13 milliards de dollars, dont 9 milliards au cours de l'année dernière seulement. À l'intérieur même de l'Afrique du Sud, le prix, sous forme d'une répression accrue, a également été élevé. Nous avons été témoins cette semaine des mesures prises contre les étudiants et nous connaissons tous les conséquences de l'état d'urgence qui a été décrété.

Les faits, par conséquent, n'ont fait que démontrer l'échec de l'approche Reagan-Thatcher-Kohl et je pense qu'on commet en général deux erreurs à l'heure actuelle. Il est faux de supposer, comme M^{me} Thatcher le fait, qu'il existe une alternative, un choix à faire entre les sanctions et la négociation. De toute évidence, l'histoire nous prouve que les sanctions sont nécessaires pour en arriver à des négociations sérieuses, pour amener l'Afrique du Sud à venir à la table de négociation

[Text]

The difficulty with Thatcher's policy is that it is a made-in-Pretoria policy, just as Reagan's approach has been. Now, this is not a minor difference over means, not ends, as Mrs. Thatcher attests. In practice her means are so inadequate, if not counter-productive, that her sincerity is in question, particularly regarding a commitment to dismantle apartheid.

Having said that, I would like to go on to posit as the main theme of my comments this morning that no issue is as fraught with paradox as this one, where those who benefit from apartheid—the businessmen, as we saw yesterday with Lantic Sugar, Mrs. Thatcher, Kohl and so on—argue against sanctions on the ground that it would hurt those it does not benefit. Self-interest here is conditioning perception.

• 0940

So this morning I would like to focus on several key misconceptions on issues in this debate; and secondly, to suggest and really underline what others have said about what Canada's response to South Africa post-EPG should be. I think the key issues are three: one, the effectiveness of sanctions; two, the issue of domestic black support for sanctions; and three, the role of Chief Buthelezi. Let me begin with the fraught question of the effectiveness of sanctions.

Just before I came in this morning, I heard Charles Lynch backing up Margaret Thatcher to argue that they are unworkable. I think the key point here is that by themselves sanctions will not dismantle apartheid, but they will if they are part of a co-ordinated, firm, gradual stage-by-stage pressure to concentrate the mind, so to speak, of the system supporters by impressing upon them the political, economic, and psychological costs of continuing the current system. Sanctions will not end the violence of the South African state, but they will weaken its capacity for oppression and may foreshorten the struggle. Sanctions will help internal forces struggling against apartheid.

We have in the region an oft-cited precedent in the case of sanctions against Rhodesia. In the case of South Africa, there is no comparable ally to provide the kind of support that South Africa did for Rhodesia, and South Africa is vulnerable to a physical blockade of ports.

Secondly, while sanctions to Rhodesia did not stop trade, they did raise the cost. I would refer you to a very interesting series of interviews in the *Weekly Mail* of Johannesburg conducted by Betsy Schmidt, who talked to former Rhodesian businessmen who were involved in sanctions-busting. They pointed out that sanctions were beginning to bite once Rhodesia had passed the easy first stage of import substitution; of light industrialization.

[Translation]

avec l'intention de négocier et non seulement pour la forme, comme elle l'a fait dans le passé.

Le problème de la politique Thatcher, c'est qu'elle est née à Pretoria, tout comme celle de Reagan. IL ne s'agit pas d'une divergence mineure sur les moyens et non sur les fins, comme le prétend M^{me} Thatcher. En pratique, ses moyens sont tellement insuffisants, sinon nuisibles, qu'on est amené à mettre en doute sa sincérité, particulièrement en ce qui concerne l'engagement à mettre un terme à la politique de l'apartheid.

Cela dit, je voudrais en venir au principal thème de mes observations ce matin. À mon avis, il n'existe pas d'autre question aussi pleine de paradoxes que celle-ci. Ceux qui profitent de l'apartheid—les hommes d'affaires, comme nous l'avons vu hier dans le cas de Lantic Sugar, M^{me} Thatcher, Kohl, etc.—s'opposent à des sanctions parce que, selon eux, elles nuiraient aux victimes de l'apartheid. J'estime que l'intérêt personnel conditionne la perception, dans ce cas.

Je voudrais donc parler ce matin de plusieurs importantes idées fausses qu'on a en général sur la question, et souligner ce que d'autres ont dit au sujet de l'attitude que le Canada devrait adopter à l'égard de l'Afrique du Sud après la publication du rapport du Groupe des sages. À mon avis, trois grandes questions se posent: d'abord, l'efficacité des sanctions; ensuite, l'appui des Noirs sud-africains aux sanctions; enfin, le rôle du chef Buthelezi. Je commencerai par la grande question de l'efficacité des sanctions.

Juste avant d'arriver ici, ce matin, j'écoutais Charles Lynch qui, prenant la part de Margaret Thatcher, disait que des sanctions seraient impraticables. Bien sûr, elles ne peuvent en soit provoquer la chute de la ségrégation raciale, mais elles peuvent amener cette chute si elles font partie d'un plan coordonné, ferme et graduel tendant à convaincre les partisans du système du coût politique, économique et psychologique élevé du maintien de l'apartheid. Bien sûr, des sanctions ne feront pas cesser la violence dans l'État sud-africain, mais elles peuvent affaiblir sa capacité de répression et réduire de ce fait la durée du combat. Des sanctions peuvent aussi aider les forces qui luttent à l'intérieur contre l'apartheid.

On cite souvent le précédent des sanctions contre la Rhodésie. Mais Pretoria n'a pas aujourd'hui un allié pouvant lui assurer le soutien qu'elle-même avait donné alors à Salisbury. De plus, l'Afrique du Sud est vulnérable à un blocus de ses ports.

Deuxièmement, si les sanctions contre la Rhodésie n'ont pas arrêté le commerce, elles ont bien fait monter les prix. Le *Weekly Mail* de Johannesburg a publié une série très intéressante d'interviews menées par Betsy Schmidt avec d'anciens hommes d'affaires rhodésiens qui avaient participé aux initiatives anti-sanctions. Ils ont dit que les effets des sanctions avaient commencé à se manifester sérieusement une fois que la Rhodésie avait franchi la première étape, relativement facile, de la substitution des importations et de l'industrialisation légère.

[Texte]

Well, as you should know from Dan O'Meara's testimony yesterday, the South African economy has long passed that easy first stage and is very vulnerable to sanctions. It is dependent in several key ways: first, on imports of capital goods, complex machinery, and especially machine tools; and also, of course, for advanced technology, the unveiling of the Cheetah yesterday notwithstanding. South Africa is dependent on commodity exports to earn foreign exchange; and gold is vulnerable to a price collapse, given the gold holdings in advanced industrial countries. It is dependent on oil imports for an estimated 60% of its needs, and especially for diesel, which it needs for commercial transport. I do recognize that South Africa has a stockpile of about one and a half to two years; but in the long term this kind of sanction is going to affect its capacity to continue to wage the struggle.

What I am saying is that while the economy might weather problems in the short term, just as in the Rhodesian case, the longer term looks much more problematic, especially as there are unlikely to be major patrons to bail South Africa out, given the current climate of world opinion. Moreover, we have seen demonstrated very dramatically in the last year the fiscal crisis of the South African state as it has been caught between the imperatives of expenditure to alleviate discontent over inadequate housing, education, and social services, and other contradictory policies to handle the 20% inflation and the \$24 billion debt.

Another point to consider is that given that direct investment by foreign companies is 10% of all investment and foreign holding of South African shares is 20%, withdrawal would have a massive effect on major capital projects. In fact, the estimates I have read vary, but they are that between 1.5% and 2% of the economic growth rate in real terms is accounted for by foreign investment. I think we can turn to Harry Oppenheimer for eloquent testimony to the effect of foreign economic involvement in South Africa. He said:

The loans crisis raised pressure on South Africa to a level never before experienced and demonstrated South Africa's vulnerability in our economic-dependent world. Advocacy of disinvestment can no longer be ignored.

This brings us to the very perplexing question of employment, because it has been front and centre in the arguments of those, like Thatcher, opposing sanctions. Disinvestment will clearly affect employment. But a really fascinating study by Mark Orkin, published in April in South Africa, shows that—

Mr. McCurdy: By whom?

• 0945

Dr. Freeman: Mark Orkin. I will show it to you after, because I am going to quote from it extensively:

[Traduction]

Or, comme nous l'a dit hier Dan O'Meara, l'économie sud-africaine a dépassé depuis longtemps cette première étape facile et est maintenant très vulnérable à des sanctions. Sous plusieurs aspects importants, c'est une économie dépendante: elle dépend d'abord des importations de biens d'équipement, de machinerie complexe et surtout de machines-outils; elle dépend également des importations de haute technologie—malgré le dévoilement du Cheetah hier. L'Afrique du Sud dépend aussi des exportations de denrées qui lui rapportent des devises étrangères et son or est vulnérable à une chute des prix, étant donné les stocks d'or des grands pays industrialisés. Elle importe 60 p. 100 du pétrole qu'elle consomme, particulièrement du combustible Diesel dont elle a besoin pour le transport commercial. J'admets qu'elle dispose de stocks pouvant lui suffire pendant dix-huit mois à deux ans, mais, à long terme, des sanctions affaibliraient sa capacité de poursuivre le combat.

Bref, si l'économie sud-africaine peut faire face à des sanctions à court terme, comme dans le cas de la Rhodésie, elle aurait sans doute de graves problèmes à long terme, surtout parce qu'il est improbable que Pretoria réussisse à trouver des alliés importants pouvant l'aider, compte tenu de l'état actuel de l'opinion mondiale. De plus, nous avons été témoins au cours de l'année dernière de la crise budgétaire qui a violemment secoué l'État sud-africain parce que le gouvernement devait, d'une part, engager des dépenses pour apaiser le mécontentement dû à l'insuffisance de ses programmes de logement, d'éducation et de services sociaux et, de l'autre, prendre des mesures pour juguler une inflation de 20 p. 100 et une dette publique de 24 milliards de dollars.

Il faut également tenir compte du fait que les investissements directs des sociétés étrangères constituent 10 p. 100 de l'investissement global en Afrique du Sud et que 20 p. 100 des actions sud-africaines sont détenues à l'étranger. Un retrait aurait des répercussions considérables sur les grands projets d'équipement. Les estimations que j'ai vues varient, mais elles établissent, dans l'ensemble, que 1,5 à 2 p. 100 du taux réel de croissance économique sont directement attribuables à l'investissement étranger. Harry Oppenheimer a parlé avec éloquence des effets possible d'une intervention économique étrangère en Afrique du Sud, et je cite:

La crise de l'endettement a soumis l'Afrique du Sud à des pressions sans précédent et a démontré la vulnérabilité de Pretoria dans notre monde d'interdépendance économique. On ne peut plus faire abstraction des appels au désinvestissement.

Cela nous amène à la question très troublante de l'emploi, qui est au centre de toute l'argumentation de ceux, comme M^{me} Thatcher, qui s'opposent aux sanctions. Le désinvestissement va de toute évidence influencer sur l'emploi. Mais une étude vraiment fascinante de Mark Orkin, publiée en Afrique du Sud en avril dernier, révèle que . . .

M. McCurdy: Une étude de qui?

Mme Freeman: De Mark Orkin. Je vous la montrerai plus tard, parce que j'ai l'intention de m'y reporter souvent:

[Text]

White South Africans would experience the impact of disinvestment more heavily than blacks. Now, why is this so?

U.S. and other foreign companies operating in South Africa are more capital and skill-intensive than either local South African manufacturing companies or mining companies.

The ratios range from 1:1 for U.S. companies; 1:2 for foreign companies to 1:9 in terms of white/black employment in South African mining companies. So this study by Mark Orkin shows that disinvestment by U.S. companies would increase white unemployment by a margin of 60% of total white work force compared to only a 4% increase of the total black work force.

Basically, the argument is that Buthelezi, Thatcher and others are wrong when they say blacks would be the first to suffer from disinvestment, as it would affect them less because of the capital and skill-intensive nature of transnational corporate investment in South Africa. And here is a case, just to underline my theme, where interest does affect the perception. My mind is made up, do not confuse me with the facts. I think this is what we are seeing very clearly in those who argue that the blacks would be hurt the worst.

Leaving that aside, what do blacks really think about sanctions? And this I would call the battle of the polls. There are about five or six different ones that I have seen. Again, I think the Orkin study is the most reputable and the most recent study. He did a canvass last September, a nation-wide urban sample, to sort out the confusion which he attributes to previous polls, where respondents have been asked basically whether they were in favour of sanctions or whether they were against sanctions.

When he included a third position for conditioned disinvestment, he found that three-quarters of South Africa's urban black population actually favour some form of disinvestment, and about half favour a conditional disinvestment. So I would suggest that the South African Ambassador's finding that 66% of urban blacks do not support sanctions, probably means that he had a rather inadequate kind of question asked in the sample. But again, I think intra-self-interest conditions perception, and I think the Orkin study speaks for itself. It also supports the earlier *Sunday Times* study which had about the same figure.

Now, this issue of what the blacks really think about sanctions is crucial, because those opposing sanctions, particularly in the Reagan and Thatcher administrations, invoke this as their premise to discount the legitimacy of the disinvestment campaign.

Orkin's study, not surprisingly, shows black opinions are hardening over time in favour of sanctions. And even those who were already suffering, the unemployed, are in the main

[Translation]

Les Blancs sud-africains ressentiraient davantage que les Noirs les effets d'un désinvestissement. On pourrait se demander pourquoi. Voici la réponse de Mark Orkin:

Les sociétés américaines et les autres entreprises étrangères ayant des activités en Afrique du Sud ont besoin de plus de capitaux et de compétences que les sociétés manufacturières et minières locales.

Les rapports employés blancs/employés noirs vont de 1 pour les sociétés américaines à 1/2 pour les autres entreprises étrangères et à 1/9 pour les sociétés minières. L'étude de Mark Orkin révèle donc qu'un désinvestissement effectué par les sociétés américaines augmenterait le chômage de 60 p. 100 chez les Blancs et seulement de 4 p. 100 chez les Noirs.

Par conséquent, Buthelezi, Thatcher et les autres se trompent lorsqu'ils disent que les Noirs seraient les premiers à souffrir du désinvestissement, parce que les investissements des sociétés étrangères en Afrique du Sud se trouvent essentiellement dans des industries de capital et de main-d'oeuvre qualifiée. Voilà donc un cas où l'intérêt conditionne la perception, selon mon thème. Ces gens disent en fait: «J'ai déjà pris position, ne m'embêtez pas avec des faits». C'est à cela que reviennent les arguments de ceux qui affirment que les Noirs seraient les premières victimes des sanctions.

Mais laissons cela pour le moment. Qu'est-ce que les Noirs eux-mêmes pensent des sanctions? C'est là qu'intervient ce que j'appellerai la bataille des sondages. J'en ai vu cinq ou six. Là aussi, je pense que l'étude d'Orkin est la plus fiable et la plus récente. Orkin a procédé à un sondage urbain national en septembre dernier afin d'éliminer la confusion qu'il attribue aux sondages précédents, au cours desquels on avait essentiellement demandé aux répondants s'ils étaient pour ou contre des sanctions.

Lorsqu'il a inclus une troisième possibilité, celle du désinvestissement conditionnel, Orkin a constaté que les trois quarts de la population urbaine noire d'Afrique du Sud favorisaient une forme ou une autre de désinvestissement et qu'environ la moitié était en faveur d'un désinvestissement conditionnel. Le fait, à mon avis, que l'ambassadeur de Pretoria déclare que 66 p. 100 de la population urbaine noire sont contre des sanctions signifie probablement qu'une mauvaise question a été posée aux membres de l'échantillon, dans le sondage sur lequel il se base. Une fois de plus, je crois que l'intérêt personnel conditionne la perception. L'étude d'Orkin a abouti à des résultats évidents. Elle confirme également l'étude antérieure du *Sunday Times* qui contenait à peu près les mêmes chiffres.

La question de savoir ce que les Noirs pensent des sanctions est cruciale, parce que ceux qui s'y opposent, particulièrement à Washington et à Londres, invoquent l'opposition des Noirs pour mettre en doute la légitimité de la campagne de désinvestissement.

Fait qui n'est pas pour nous surprendre, l'étude d'Orkin révèle que l'appui des Noirs à l'idée des sanctions augmente avec le temps. Même ceux qui souffrent déjà, les chômeurs, sont dans l'ensemble disposés à endurer davantage pourvu que

[Texte]

prepared to endure more provided, one, it is within reason and, two, will help unseat white oppression.

This brings us to the issue of Buthelezi's opposition to sanctions and his support for foreign investment. This is an important issue as he is the only key black anti-sanctions figure and one that is supported by the South African government. Orkin's study shows that his support has been collapsing from 28% in 1977 to 6% in 1985. Very interestingly here too, as one moves away from Natal—

Mr. McCurdy: From 28% of which?

Dr. Freeman: From 28% of urban blacks, total urban blacks in South Africa, to 6% in 1985.

As one moves away from Natal, which is his home area, Buthelezi cannot safely claim to speak even for Zulus. In fact, away from Natal, his support in the Pretoria, Witwatersrand, Vaal area is only 10%. Also, his support is stronger among older Zulus than younger Zulus. So these are very quick sketches on some of the really fascinating findings from Orkin's study.

I would like to summarize, then, on the myths as I find them so far. What I have been saying is:

1. Constructive engagement has been destructive for the region and its black population and it is time for sanctions.
2. Sanctions can be an important pressure for change if coordinated and firm.
3. There is evidence that the South African economy is vulnerable.
4. That the white population would suffer proportionately much more than the blacks in terms of unemployment.
5. That three-quarters of South Africa's urban black population favour conditional or total disinvestment.
6. Buthelezi's support is narrowly based and declining.

• 0950

This brings me very quickly to the key issue of Canada's role, and may I just say that at Nassau the Commonwealth heads of state came to a compromise to delay tough measures until after the EPG had reported. Mulroney and Clark have gone further than other Canadian leaders to promise full economic and diplomatic sanctions if there were no fundamental changes in South Africa.

Well, the six months are up. The EPG has pronounced and found no fundamental change in South Africa, or fundamental intention for change, and polls show that Canadians support sanctions, so it is time for Canada to deliver the goods and to invoke the second set of measures they did not undertake last fall.

[Traduction]

ce soit dans des limites acceptables et que leur sacrifice contribue à renverser le régime oppresseur blanc.

Cela nous amène à la question de l'opposition de Buthelezi à des sanctions et à son appui à l'investissement étranger. C'est là une question importante car Buthelezi est la seule personnalité noire opposée à des sanctions et appuyée par le gouvernement sud-africain. L'étude d'Orkin établit que l'appui dont il bénéficie a dégringolé de 28 p. 100 en 1977 à 6 p. 100 en 1985. Fait également très intéressant, à mesure qu'on s'éloigne du Natal...

M. McCurdy: 28 p. 100 de quoi?

Mme Freeman: 28 p. 100 des Noirs urbains, de l'ensemble de la population urbaine noire d'Afrique du Sud.

À mesure qu'on s'éloigne de Natal, sa propre province, Buthelezi ne peut même pas prétendre avec certitude parler au nom des Zoulous. En fait, l'appui dont il bénéficie à Pretoria, à Witwatersrand et à Vaal n'est que de 10 p. 100. De plus, ses partisans se recrutent davantage parmi les Zoulous les plus âgés que parmi les plus jeunes. Ce sont là quelques-uns des faits saillants vraiment fascinants de l'étude d'Orkin.

En résumé, voici ce que je pense des mythes que j'ai découverts jusqu'à présent:

1. L'engagement constructif a été plutôt destructif pour la région et pour sa population noire. Il est temps de recourir à des sanctions.
2. Coordonnées et fermes, des sanctions peuvent constituer un important facteur de changement.
3. On est fondé à croire que l'économie sud-africaine est vulnérable.
4. ... que le chômage découlant de sanctions atteindrait proportionnellement plus la population blanche que la population noire.
5. ... que les trois quarts de la population urbaine noire d'Afrique du Sud favorisent un désinvestissement conditionnel ou total.
6. L'appui dont bénéficie Buthelezi est restreint et décline peu à peu.

Cela m'amène très rapidement à la question clé du rôle du Canada. Je voudrais d'abord mentionner le fait qu'à Nassau, les chefs d'État et de gouvernement du Commonwealth en sont venus à un compromis dans le cadre duquel ils reportaient l'adoption de mesures énergiques, en attendant le rapport du Groupe des sages. Mulroney et Clark sont allés plus loin que leurs prédécesseurs en promettant d'imposer des sanctions économiques et diplomatiques complètes s'il n'y avait pas de changements fondamentaux en Afrique du Sud.

Les six mois sont maintenant écoulés. Le Groupe des sages s'est prononcé; il n'a constaté aucun changement fondamental en Afrique du Sud et n'a décelé aucune intention d'apporter des changements fondamentaux. Les sondages révèlent que les Canadiens sont favorables à des sanctions. Il est par conséquent temps que le Canada agisse et adopte la deuxième série de mesures qu'il n'avait pas prises l'automne dernier.

[Text]

I would like to underline the emphasis a number of speakers this week have placed on the second thrust—not only the first against South Africa, but the second thrust—which is indeed, as Archbishop Scott said, an obligation to begin the detailed, concrete contingency planning in co-operation with like-minded countries and SADCC countries to aid the front-line states who will be hit hard as western sanctions are imposed. There is a lot of homework to be done.

One of the most disillusioning realizations for me last fall, after all the strong statements by Mulroney and Clark, was to discover that beyond clipping newspapers and preparing position papers, with views not often acceptable to Canadian ambassadors in the field, the External Affairs South Africa Task Force had done nothing on contingency planning, and that CIDA's SADCC division had commissioned the only serious detailed study by the Canadian government, in face of opposition from External Affairs. In fact, the CIDA study, as we know, is now being formed into a second draft.

It appears to me there is a Thatcherite Trojan Horse applying the brakes on Canadian foreign policy on the issue of sanctions inside South Africa, and you have heard some of these views yesterday. Therefore, I would argue that your committee recommend a task force set up by the Prime Minister's office, as the Prime Minister has been prepared to use Bernard Wood as a special envoy twice now, to co-ordinate this contingency planning for the front-line states with CIDA, and to bypass the obstructionism of the External Affairs bureaucracy on this issue. Otherwise, there is a danger that yet again Canada's approach will be words and not deeds; and moreover, we risk losing stature.

Everywhere I went in Africa, important countries like Algeria, Zimbabwe, senior officials were very hopeful that Canada this time would put its money where its mouth was, and so we risk losing a lot if once again we fudge and do things like set up registers, rather than put in tough, meaningful and co-ordinated action. I am not arguing for unilateral action.

There is a lot to lose within South Africa, too, if Canada fails to take its part in organizing this international sanctions campaign. It will draw out and deepen the suffering of the South African people.

As to the Commonwealth, the choice as it stands now, with Thatcher going to the brink in either countenancing the end of the Commonwealth by an attempted stall, as in the European Economic Community, or giving only another little bit to maintain a Commonwealth without principles, is not particularly heartening. But I believe that to be credible, Canada will have to stand with those African, Caribbean and Asian countries pressuring Britain, and will have to start contingency planning for aid to the front-line states, whether the Commonwealth survives or not, for these other issues of change in

[Translation]

Je voudrais souligner l'insistance avec laquelle un certain nombre de témoins ont parlé cette semaine de la deuxième campagne contre l'Afrique du Sud, pas seulement de la première. Certes, comme l'a dit l'archevêque Scott, cette deuxième campagne comprend l'obligation de commencer une planification d'urgence détaillée et concrète, de concert avec les pays qui pensent comme nous et les États de l'SADCC, afin d'aider les pays de première ligne qui seront durement touchés lorsque l'Occident commencera à imposer des sanctions. Nous aurons beaucoup à faire dans ce domaine.

Après toutes les déclarations énergiques de Mulroney et de Clark, j'ai été extrêmement déçue de constater, l'automne dernier, qu'à part préparer des coupures de presse et des énoncés de principes, contenant souvent des points de vue difficilement acceptables pour nos ambassadeurs dans la région, le groupe d'étude de l'Afrique du Sud des Affaires extérieures n'avait rien fait dans le domaine de la planification d'urgence. C'est la division de la SADCC à l'ACDI qui a commandé la seule étude sérieuse faite par le gouvernement fédéral, malgré l'opposition des Affaires extérieures. Je crois savoir d'ailleurs que l'étude de l'ACDI en est actuellement au stade de la deuxième ébauche.

J'ai l'impression qu'il y a à Ottawa un cheval de Troie pro-Thatcher qui cherche à influencer notre politique étrangère relativement aux sanctions contre l'Afrique du Sud. Vous avez déjà entendu ce point de vue hier. Je voudrais donc que votre comité recommande qu'un groupe spécial formé par le cabinet du premier ministre—puisque M. Mulroney était prêt à deux à nommer Bernard Wood à titre d'envoyé spécial—entreprenne de coordonner avec l'ACDI cette planification d'urgence pour les États de première ligne. Cela permettrait de parer à l'obstruction des bureaucrates des Affaires extérieures dans ce domaine. Autrement, nous risquerions une fois de plus d'adopter une position faite de mots et non d'actes et, par le fait même, de compromettre notre réputation.

Partout où je me suis rendue en Afrique, dans des pays importants comme l'Algérie et le Zimbabwe, de hauts fonctionnaires ont exprimé l'espoir que le Canada agirait cette fois-ci. Nous risquons donc beaucoup si, encore une fois, nous tergiversons et décidons de constituer des registres ou autre chose du même genre, plutôt que d'entreprendre une action ferme, sensée et concertée. Je ne défends pas du tout des mesures unilatérales.

Il y aurait également beaucoup à perdre en Afrique du Sud même, si nous ne participons pas à l'organisation de cette campagne internationale de sanctions, car cela aggraverait les souffrances du peuple sud-africain.

Au sein du Commonwealth, l'alternative qui s'offre actuellement n'est guère réjouissante: M^{me} Thatcher s'en va vers le bord de l'abîme, qu'elle fasse éclater le Commonwealth en essayant encore d'atermoyer, comme dans la Communauté économique européenne, ou qu'elle cède encore un tout petit peu pour maintenir en vie un Commonwealth sans principes. S'il veut sauvegarder sa crédibilité, le Canada devra se joindre aux pays africains, antillais et asiatiques pour faire pression sur Londres. Il devrait également entreprendre la planification d'urgence destinée à aider les États de première ligne, que le

[Texte]

South Africa and help for the front-line states are really more important. Thank you.

The Chairman: Thank you, Dr. Freeman. Ms Copps.

Ms Copps: Dr. Freeman, one point I wanted to key in on, because you said you would certainly encourage the Canadian government to move with co-ordinated action, not unilateral action, if the United Kingdom does not come onside, do you feel it would be sufficient to have the other Commonwealth members as a part of that, or . . . ?

Dr. Freeman: Well, it is going to be an interesting case. I think what needs to be co-ordinated is like-minded states together with the front-line states. That is an absolute bottom line. There is always this danger, as there was in the case of Rhodesia, of Canada cooling off Third World and African countries on a particular issue to keep Britain in.

Ms Copps: Could you elaborate on that a little bit?

Dr. Freeman: I think time and again Pearson's function was to appease African demands when Britain refused basically to deal. Now I think there is a good deal more sophistication within African circles about the prospects for Commonwealth action than perhaps we understand over here. I was very impressed by a Zimbabwean cabinet minister and indeed a Tanzanian cabinet minister talking about Nassau, and they see following the Rhodesian experience the need for a long process. But I think it is imperative that the pressure is kept on to keep the process going, and that is why I think it is important that Canada keep pushing. We talk a very good line. Our practice has not been nearly as impressive.

• 0955

Ms Copps: You also quoted from the Orkin study. If I understood you correctly, you said that 60% of the white work force in—

Dr. Freeman: No, I said that, if U.S. companies were to withdraw, that would increase white unemployment by 60%, from 5% to 8%.

Ms Copps: Okay.

Dr. Freeman: In terms of the black work force, which is estimated at about 25% unemployment now, it would increase only from 25% to 26%. Now, one does not want to be cavalier about unemployment, but in terms of strategic impact, what the Orkin study shows is that whites would be affected proportionately much more, a 60% increase in unemployment compared to—

Ms Copps: Okay, I wanted to check on that because I thought the figure was from 5% to 8%.

When you talked about the polls that he had done as well, you said that 50% favour conditional disinvestment, and I think you use a figure somewhere in the neighbourhood of

[Traduction]

Commonwealth survive ou non, car le changement en Afrique du Sud et l'aide à ces États sont vraiment plus importants. Merci.

Le président: Merci, madame Freeman. La parole est à vous, madame Copps.

Mme Copps: Madame Freeman,, vous avez dit être certainement en faveur d'une action canadienne concertés et non unilatérale, si la Grande-Bretagne ne se ralliait pas. Pensez-vous qu'il suffit de coordonner nos efforts avec les autres pays membres du Commonwealth, ou bien . . . ?

Mme Freeman: Eh bien, ce sera une situation intéressante. Je crois que la coordination devrait se faire avec les pays qui pensent comme nous et avec les États de première ligne. C'est un minimum absolu. Il y a toujours le risque, comme cela s'était produit dans le cas de la Rhodésie, que le Canada tente d'apaiser les pays du tiers monde et de l'Afrique et cherche à concilier leurs vues avec celle de la Grande-Bretagne.

Mme Copps: Pourriez-vous nous donner un peu plus de précisions sur ce point?

Mme Freeman: À plusieurs reprises, Pearson s'était chargé de faire baisser les exigences africaines lorsque la Grande-Bretagne refusait plus ou moins de négocier. Je crois que les Africains comprennent beaucoup mieux que nous le pensons les perspectives d'action dans le cadre du Commonwealth. J'ai été très impressionnée par un ministre du Zimbabwe et un autre de la Tanzanie qui, me parlant de Nassau, ont dit s'attendre, d'après l'expérience rhodésienne, à un processus assez long. Mais il est impératif, à mon avis, de maintenir la pression pour que ce processus se poursuive. Voilà pourquoi le Canada doit continuer. Nous sommes très forts en paroles, mais beaucoup moins en actes.

Mme Copps: Vous avez également cité des chiffres tirés de l'étude d'Orkin. Si j'ai bien compris, 60 p. 100 de la main-d'oeuvre blanche . . .

Mme Freeman: Non, j'ai dit que si les sociétés américaines se retiraient, le chômage chez les Blancs augmenterait de 60 p. 100, c'est-à-dire passerait de 5 à 8 p. 100.

Mme Copps: D'accord.

Mme Freeman: Dans la population noire, le chômage qui est actuellement estimé à 25 p. 100 passerait à 26 p. 100. Je ne veux pas me montrer insensible sur des questions de chômage, mais, si l'on parle de répercussions stratégiques, l'étude d'Orkin montre que les Blancs seraient proportionnellement beaucoup plus touchés, avec 60 p. 100 de plus de chômage, à comparer avec . . .

Mme Copps: C'est bien cela. Je voulais m'en assurer, parce que je croyais aussi savoir que le chômage passerait de 5 à 8 p. 100.

Quand vous avez parlé des sondages d'Orkin, vous avez dit que 50 p. 100 sont en faveur d'un désinvestissement conditionnel et que près de 70 p. 100 des Noirs d'Afrique du Sud appuient des mesures partielles . . .

[Text]

closer to 70% of the black community in South Africa that would favour partial—

Dr. Freeman: Three-quarters favour either conditional or total. About half that is conditional, and about a quarter is total disinvestment.

Ms Copps: So 50% of the 75% favour—

Dr. Freeman: No, 50% of the survey; 25% are pro foreign investment, 25% are pro disinvestment, and 50% are pro conditional disinvestment. So you have 75% in favour of some kind of disinvestment.

Ms Copps: Okay, 25% are in favour of continuing the status quo; 75% are in favour of some form of disinvestment, of which 50% of the 75% or...?

Dr. Freeman: That is 50% of the total.

Ms Copps: Okay, so actually there is 25% that favour total disinvestment.

Dr. Freeman: And 50% conditional, partial.

Ms Copps: Okay. How do they define "conditional disinvestment" and what are the degrees, or was that defined? How did he define it in his survey?

Dr. Freeman: I think it was anything less than a support of total withdrawal; nevertheless, in favour of some measures, not the status quo.

Ms Copps: It is just that it could range among so many—

Dr. Freeman: That is true, but I think that what his study shows is an increasing support within the urban black community for foreign sanctions. This is very important to understand because Babb the other night on television argued that 66% favour continued foreign investment. It is a battle of the polls. I think this study speaks for itself.

Ms Copps: The study he carried out was in all the major urban centres?

Dr. Freeman: That is correct, in September 1985.

Ms Copps: I am interested in your comments about External Affairs being a Thatcherite trojan horse. I think Marcel Prud'homme made the point yesterday that we are the servants of our political masters in whatever government, but certainly, the fact that we were not able to glean any information with respect to contingency plans was something that struck us.

Is it then your speculation, based on the background work you have been doing, that in fact External Affairs are quietly in opposition to sanctions and that this is the suggestion they are forwarding to the government; or do you think that, as civil servants, theoretically they are here to say whatever the government line is, presumably?

[Translation]

Mme Freeman: Les trois quarts favorisent un désinvestissement conditionnel ou total. Autrement dit, 50 p. 100 préfèrent un désinvestissement conditionnel et 25 p. 100, un désinvestissement total.

Mme Copps: Ainsi, 50 p. 100 des 75 p. 100 sont en faveur...

Mme Freeman: Non, 50 p. 100 des répondants: 25 p. 100 sont favorables à l'investissement étranger, 25 p. 100 appuient le désinvestissement et 50 p. 100 sont en faveur d'un désinvestissement conditionnel, de sorte que 75 p. 100 favorisent une forme ou une autre de désinvestissement.

Mme Copps: Bon, 25 p. 100 sont donc en faveur du statu quo, 75 p. 100 en faveur d'une forme ou d'une autre de désinvestissement et 50 p. 100 des 75 p. 100...

Mme Freeman: Non, 50 p. 100 du total.

Mme Copps: Par conséquent, seuls 25 p. 100 favorisent un désinvestissement total.

Mme Freeman: Et 50 p. 100, un désinvestissement conditionnel ou partiel.

Mme Copps: D'accord. Quelle est la définition de «désinvestissement conditionnel»? Y a-t-il des degrés, en a-t-on défini? Comment Orkin a-t-il défini cette expression dans son sondage?

Mme Freeman: Je pense que cette catégorie s'adressait à ceux qui n'appuyaient pas un retrait total, tout en favorisant certaines mesures, non le statu quo.

Mme Copps: C'est une catégorie très vaste...

Mme Freeman: C'est vrai, mais l'étude démontre quand même, à mon avis, que la population urbaine noire appuie de plus en plus l'idée de sanctions étrangères. Il est très important de bien saisir ce point car, l'autre soir à la télévision, Babbs affirmait que 66 p. 100 favorisaient le maintien des investissements étrangers. C'est une bataille de sondages, mais je pense que cette étude a abouti à des résultats probants.

Mme Copps: Est-ce qu'Orkin a mené son étude dans tous les grands centres urbains?

Mme Freeman: C'est bien cela, en septembre 1985.

Mme Copps: J'ai trouvé intéressante votre observation selon laquelle les Affaires extérieures seraient le cheval de Troie de Thatcher. Marcel Prud'homme a dit hier que nous sommes les serviteurs de nos maîtres politiques, de quelque gouvernement qu'ils soient. Cependant, le fait que nous n'ayons pu recueillir aucun renseignement sur les plans d'urgence nous a certes frappés.

Estimez-vous, d'après les travaux que vous avez effectués, que les responsables des Affaires extérieures s'opposent secrètement à des sanctions et tentent de rallier le gouvernement à leur opinion, ou bien, au contraire, qu'à titre de fonctionnaires, ils n'expriment en principe que l'opinion du gouvernement?

[Texte]

Dr. Freeman: I think there is a technical issue, which Mr. Prud'homme mentioned, that in the last instance the political leadership has, of course, control over policy. There is no question about that. I think that, in the realities of everyday life, what one has in External Affairs is a bureaucracy conditioned very strongly by the past and a policy in the past which has not moved at all on this issue.

• 1000

What we are looking at now is a different era, where there has in the last two years been considerable activity on the issue of sanctions for South Africa. What I see is a very conservative reluctance to move there, and I think it is exemplified by the fact that External Affairs refuses to deal with contingency planning.

Also, if one followed the flip-flops within the Conservative government last year, I think there was a strong pressure from within External Affairs to moderate all the time the policy. I think the pressures moving on the government to keep them moving forward on this issue come from the fact that the U.S. Congress was making us look as if we were following the pack, rather than, as our conceit has it, leading the pack. I think events internal to South Africa, until the press and television were cut off, also had enormous impact.

May I just add that while I was in Harare I saw footage of some of the police action inside South Africa which made me jump out of my seat. It is quite dramatic to see policemen wade in, breaking people's arms, twisting them very hard, and so on. But on the other side, one saw thousands upon thousands at funerals of people, with linked arms, dancing, singing. There is very definitely a very powerful struggle. I think even in a country as remote from these events as Canada they are beginning to have an impact.

So I would say those are the two forces pushing our government. I think we face within one section of the bureaucracy a rather conservative hanging onto the past.

Ms Coppis: So in terms of External, you would see that they are dragging Canada back rather than moving us forward.

Dr. Freeman: If they are not dragging, they are certainly not moving. I asked last fall what they had been doing in coordinating with like-minded states at a time when South African troops were massing on the Zimbabwean border, South Africa was making threatening noises—and indeed this year it has gone further, to bomb these countries; it is quite something to walk in downtown Harare and see a building blown up—and the answer was, absolutely nothing. It was not in the tradition and it would be quite exceptional for External Affairs to do something like this; whereas CIDA, the SADCC division, had already got on the ground and had running this very important study, which is now being revised.

[Traduction]

Mme Freeman: Il y a bien sûr le fait, comme M. Prud'homme l'a mentionné, que c'est la direction politique qui a le dernier mot en définitive. Cela ne fait aucun doute. Cependant, on peut constater dans la réalité de tous les jours que les fonctionnaires des Affaires extérieures sont très fortement conditionnés par le passé, par une politique passée complètement figée sur cette question.

Or nous sommes maintenant dans une ère différente. Les deux dernières années ont été marquées par une activité considérable au sujet de la question des sanctions contre l'Afrique du Sud. Mais je constate aux Affaires extérieures un fort conservatisme, une certaine répugnance à agir qu'illustre bien, à mon avis, le refus de progresser dans le domaine de la planification d'urgence.

De même, ceux qui ont suivi les revirements qui se sont produits l'année dernière au sein du gouvernement conservateur ont pu se rendre compte que les Affaires extérieures exerçaient constamment de fortes pressions pour modérer la politique du gouvernement. À mon avis, ce dernier a continué à avancer parce que le Congrès des États-Unis nous donnait l'impression que nous suivions la meute alors que nous voulions donner l'impression d'être en tête. De plus, les événements qui se sont produits en Afrique du Sud, du moins jusqu'à ce que Pretoria commence à censurer la presse et la télévision, ont eu des répercussions énormes.

Permettez-moi de dire que, pendant que je me trouvais à Harare, j'ai visionné quelques séquences sur les brutalités de la police en Afrique du Sud qui m'ont vraiment secouée. C'est très impressionnant de voir des policiers se ruer sur les gens, cassant des bras, tordant violemment des membres et ainsi de suite. Nous avons vu par ailleurs des milliers et des milliers de gens suivant des funérailles, se donnant le bras, en chantant et en dansant. De toute évidence, une puissante lutte se déroule. Et, même dans un pays aussi éloigné que le Canada, de tels événements commencent à avoir un impact.

Voilà donc les deux forces qui poussent notre gouvernement à agir. Il faut se rendre compte qu'une partie de la bureaucratie est fortement attachée au passé.

Mme Coppis: Vous croyez donc que les fonctionnaires des Affaires extérieures tentent de nous retenir plutôt que de nous inciter à aller de l'avant.

Mme Freeman: S'ils ne nous retiennent pas, ils ne nous aident pas beaucoup à avancer. L'automne dernier, j'ai posé des questions sur ce que le Ministère faisait pour coordonner l'action du Canada avec celle des pays qui pensent comme nous. À ce moment, des troupes sud-africaines étaient massées à la frontière du Zimbabwe et Pretoria proférait des menaces. Cette année, l'Afrique du Sud est passée à l'action puisqu'elle a bombardé les pays voisins. C'est vraiment impressionnant de marcher dans le centre-ville de Harare et de voir un immeuble entier exploser. Quoi qu'il en soit, on m'a répondu que le Ministère n'avait absolument rien fait. Cela ne fait pas partie de la tradition et il serait tout à fait exceptionnel que les Affaires extérieures fassent quelque chose de ce genre. Pendant ce temps, l'ACDI, ou plus précisément sa division de

[Text]

Ms Copps: I think the same thing happened yesterday, because they essentially did not want to tell us anything about anything. They were suggesting that they were only there to recommend to the Ministers and not necessarily to inform us.

Dr. Freeman: I think the fact that the Prime Minister has sent Bernie Wood rather than an External Affairs official around the African capitals as his special envoy is interesting, and I think it is a precedent that could be built on to get activity by people who are not constrained by past traditions and policies.

Mr. McCurdy: Did I understand you correctly to say that you regard External Affairs as being the inheritors of the policies of governments of the past on South Africa?

Dr. Freeman: Very much so.

Mr. McCurdy: So how would you rate this government on reacting to South Africa as compared with previous governments?

Dr. Freeman: Let us make it clear that I am talking now about the Mulroney government as compared with the External Affairs bureaucracy, which has been continuous. I think what we see with the Mulroney government is a government prepared to go farther rhetorically than any other government. No Liberal administration committed Canada to the willingness to break diplomatic relations and impose economic sanctions against South Africa. This is the first time we have had that willingness stated in principle; and that is a big step. I think they have made some moves forward too, after considerable backsliding in the 1970s under previous administrations.

But how far it goes remains to be seen. We talk a very good line, as I have said. I will believe the firm actions when I see them. I think there is an argument for co-ordination and for effective step-by-step action. But what has happened in the past is that has been used to stall on any effective action. But I think I am more hopeful about this government than I was about previous governments, in that they have shown clear evidence of some willingness to reconsider and to think and to move.

Mr. McCurdy: Can you offer an explanation for the considerable bitterness I encountered among the Namibians and certain elements in South Africa towards Jamieson?

Dr. Freeman: Jamieson is the former Secretary of State for External Affairs who brought in in 1977 measures which curtailed Canadian government support for trade promotion in South Africa. I think ideologically it was perhaps the beginning, from the Canadian end at any rate, of the turn of the tide in western governments' approach to the white regime in Pretoria. Most of the measures that Jamieson imposed were more cosmetic than real.

[Translation]

la SADCC, avait agi et menait cette étude très importante qui est actuellement à l'étape de la révision.

Mme Copps: La même chose s'est produite hier. Les fonctionnaires des affaires extérieures ne voulaient en fait rien nous dire. Ils laissaient entendre que leur rôle consistait à conseiller les ministres et pas nécessairement à nous informer.

Mme Freeman: Le fait que le premier ministre ait envoyé Bernie Wood plutôt qu'un diplomate à titre d'envoyé spécial dans les capitales africaines est intéressant. Je pense qu'il s'agit d'un précédent qu'il faudra renouveler. On pourrait obtenir de meilleurs résultats en ayant recours à des gens dont l'action n'est pas limitée par les traditions et les politiques du passé.

M. McCurdy: Avez-vous bien dit qu'à votre avis, les Affaires extérieures continuent à appliquer la politique des gouvernements antérieurs au sujet de l'Afrique du Sud?

Mme Freeman: C'est tout à fait exact.

M. McCurdy: Comment trouvez-vous la réaction du présent gouvernement à la question sud-africaine, à comparer aux gouvernements précédents?

Mme Freeman: Je voudrais qu'il soit bien clair que je parle maintenant du gouvernement Mulroney, par opposition à la bureaucratie des Affaires extérieures, qui est restée la même. On a l'impression que le gouvernement est, du moins sur le plan des principes, disposé à aller plus loin que tout autre. Aucun gouvernement libéral ne s'est jamais montré disposé à rompre les relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud et à imposer des sanctions économiques contre ce pays. C'est la première fois qu'Ottawa se prononce ainsi en principe, et c'est un grand pas en avant. Je crois que le gouvernement Mulroney a également pris quelques mesures positives, après les importants reculs enregistrés dans les années 70 sous des gouvernements antérieurs.

Mais il nous reste à voir jusqu'où il est disposé à aller. Comme je l'ai dit, nous sommes très forts en paroles. Je croirai aux mesures fermes lorsqu'elles seront prises. Je pense qu'il est logique de parler de coordination et d'action graduelle efficace. Cependant, on s'est servi de ces arguments dans le passé pour éviter toute action réelle. Je suis quand même plus optimiste au sujet du présent gouvernement que je ne l'étais sous les précédents, parce qu'il a montré clairement qu'il est disposé, du moins dans une certaine mesure, à reconsidérer, à repenser et à agir.

M. McCurdy: Pourriez-vous m'expliquer l'amertume considérable à l'égard de Jamieson que j'ai notée en Namibie et parmi certains éléments d'Afrique du Sud?

Mme Freeman: Jamieson était l'ancien secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures qui, en 1977, a adopté des mesures réduisant l'appui du gouvernement du Canada à la promotion commerciale en Afrique du Sud. Sur le plan idéologique, c'était peut-être le commencement, du côté canadien au moins, du revirement dans l'attitude des gouvernements occidentaux à l'égard du régime blanc de Pretoria. Cependant, la plupart des mesures que Jamieson a imposées étaient plus illusoire que réelles.

[Texte]

• 1005

Mr. McCurdy: The bitterness I am talking about comes from SWAPO and—

Dr. Freeman: Perhaps because the measures were more cosmetic than real. The whites felt rather bitterly about it too, because it was an abrogation of solidarity. I am sure SWAPO and ANC would have been angry because the measures were not effective. We have a long history of doing very well in public relations; and in Africa it plays. The Canadian statements are listened to. But what is not as clear is that we are prepared really to back it up by substantive action.

Mr. McCurdy: The portrayal of the economic soft spots in South Africa that you have provided indicates that the imposition of the best kinds of sanctions would not lead to necessarily cataclysmic events. If one were to focus sanctions on the supply of capital equipment, tools, and that sort of thing, would you agree that would be an effective sanction that would in effect be phased in in its effect over a period of time, allowing the South African government to weigh this, allowing business leadership to weigh what was happening, over some period of time, as compared with the notion one gets that if one imposes effective sanctions everything comes to a stop? This is a view that even those who oppose sanctions advocate, because in portraying sanctions the usual picture is immediately you are going to have the institution of a laager mentality and all hell will break loose; whereas the suggestion that comes out of the sanctions that I would gather you would pin-point is quite different from that.

Dr. Freeman: I think what the last four or five years have shown is that first of all the laager is very fractured, and I think those splits are important not only in the white business community, now moving very much more against the existing system, the radical right moving in the other direction . . . But, yes, I do believe anybody who is serious about this issue feels it is very important that there be graduated pressure to prevent the kind of holocaust that those who oppose sanctions assume will happen almost immediately.

I do not think one can underestimate or underrate the psychological pressure that is an important adjunct to political and economic measures. Nevertheless, having seen documentaries on the Algerian war, I do not think at the same time we should be sanguine about the prospects for a very bitter and very ugly white reaction.

So there is some truth in the laager mentality which I think heightens the urgency of western leaders like Thatcher and Reagan coming on board. I think that is the importance of keeping the pressure on and not going for a split within the Commonwealth.

Mr. McCurdy: So what would you suggest—the imposition of agricultural sanctions, an embargo on the shipment of capital goods and tools and technology as the first-level, most effective set?

Dr. Freeman: My soundings indicate that what External Affairs is prepared to contemplate at the moment is some

[Traduction]

M. McCurdy: L'amertume dont je parle est ressentie par les membres de la SWAPO et . . .

Mme Freeman: Peut-être parce que, comme je le disais, les mesures étaient plus illusoires que réelles. Les Blancs aussi étaient amers, car ces mesures signifiaient une rupture de la solidarité. Je suis sûre que les membres de la SWAPO et du CNA en ont voulu au Canada parce que les mesures n'ont pas été efficaces. Nous avons une excellente réputation sur le plan des relations publiques et, en Afrique, cela compte. On écoute attentivement les déclarations venant du Canada. Mais il n'est pas sûr que nous soyons vraiment disposés à passer aux actes.

M. McCurdy: La description que vous nous avez faite des points faibles de l'Afrique du Sud ne donne pas l'impression que l'imposition de sanctions, aussi fermes soient-elles, serait nécessairement catastrophique pour le régime de Pretoria. Si les sanctions étaient concentrées sur les exportations de biens d'équipement, d'outillage et d'autres articles du même genre, ne pensez-vous pas qu'elles seraient efficaces si elles étaient imposées graduellement sur une certaine période, ce qui permettrait au gouvernement sud-africain de réfléchir, aux dirigeants des milieux d'affaires de peser le pour et le contre? N'est-il pas faux de croire que des sanctions efficaces vont immédiatement tout immobiliser? Même ceux qui s'opposent aux sanctions avancent ce point de vue. Dès qu'on parle de sanctions, beaucoup s'imaginent qu'elles engendreraient sur-le-champ une mentalité d'assiégés et qu'on assisterait à un déchaînement incontrôlable de violence. Par contre, l'image qui se dégage des sanctions que vous préconisez, je suppose, est très différente.

Mme Freeman: Les quatre ou cinq dernières années nous ont montré tout d'abord que le bloc des assiégés est loin d'être monolithique. Les scissions sont importantes et pas seulement dans les milieux d'affaires blancs, qui s'opposent de plus en plus au régime actuel, tandis que la droite radicale s'en va dans l'autre direction . . . Mais, oui, je crois vraiment qu'il est très important d'exercer une pression progressive afin d'éviter les déchaînements qui, d'après les adversaires des sanctions, se produiraient presque immédiatement.

Il ne faut pas sous-estimer l'effet de pressions psychologiques s'exerçant parallèlement à des mesures politiques et économiques. Cependant, ayant vu des documentaires sur la guerre d'Algérie, je ne pense pas en même temps qu'on puisse être très optimiste quant à la réactions des Blancs. Elle sera certainement très amère et très vilaine.

Ce qu'on dit de la mentalité des assiégés n'est donc pas tout à fait faux. Il n'en est que plus urgent que des leaders occidentaux comme Thatcher et Reagan se rallient. Voilà pourquoi il est important de maintenir la pression et d'éviter une scission au sein du Commonwealth.

M. McCurdy: Que proposez-vous donc? Une première série de mesures comprenant des sanctions agricoles, un embargo sur les exportations de biens d'équipement, d'outillage et de technologie serait-elle la plus efficace?

Mme Freeman: Je crois savoir que les Affaires extérieures ne sont pas prêtes à envisager pour le moment que quelques

[Text]

official dealings with ANC representatives and a ban on agricultural imports; full stop. These are pretty small things. When you think of the events in South Africa in the last two years, it strikes me as a rather meagre first step, which is again why I think this issue should be taken out of External Affairs. But I think those details which you have heard all this week from other people—which is why I did not go down the list again—are the kinds of things that should be done together with India, together with Australia, together with New Zealand, so that when South Africa does this, then the group will do that.

Mr. McCurdy: Given that agricultural imports—and that is taking the whole bunch of them together—alcoholic beverages, wines, fruits, sugar—constitute something of the order of \$115 billion—

• 1010

Dr. Freeman: That is right.

Mr. McCurdy:—it seems to me it would constitute a sanction even if applied unilaterally.

Dr. Freeman: Well, they do and I would not argue against them. But in terms of putting pressure on, they are not the strategic sectors of the South African economy.

Mr. McCurdy: Yes, but my point, if you will just stick with me for a minute, is that Canada itself, acting alone, has little leverage with respect to what you have defined as the key sanctions. The capital equipment, tooling, for the most part that comes from the three members of the South African axis, but if Canada were to act alone, if that were the only vehicle by which we could exercise our protest, clearly the single most effective sanction we could apply would be a complete ban, would it not?

Dr. Freeman: I would agree and I think, as a psychological sanction, we also should reduce our representation in South Africa from the ambassadorial level to a chargé d'affaire level. I must say that I find it rather strange to see that a representative of a government who we are considering sanctions against will testify before a committee of this government.

The Chairman: Excuse me, Dr. Freeman, this is not a committee of the government; it is a committee of the House of Commons. It is independent of the government.

Dr. Freeman: Well, okay, but still—

Mr. McCurdy: But go ahead and say what you want to say. I mean, for gosh sakes!

The Chairman: It is for the record. We are operating under new rules now.

Dr. Freeman: Okay. Nevertheless, it strikes me as contradictory to have the representative of this regime here at a time when we are considering punitive measures against his

[Translation]

contacts officiels avec des représentants du CNA et un arrêt des importations de produits agricoles, un point, c'est tout. Ce ne sont là que des mesures sans grandes conséquences. Quand on songe à ce qui s'est passé en Afrique du Sud au cours des deux dernières années, on ne peut s'empêcher de penser que ce premier pas est plutôt limité. C'est pourquoi je pense que cette question ne devrait plus relever des Affaires extérieures. D'autres témoins ont donné cette semaine beaucoup de détails—c'est pourquoi je n'ai pas voulu insister là-dessus—sur les mesures qu'il conviendrait de prendre, de concert avec l'Inde, avec l'Australie, avec la Nouvelle-Zélande, de sorte que si l'Afrique du Sud faisait telle chose, nous lui répondrions par telle autre.

M. McCurdy: Etant donné que les importations de produits agricoles totalisent, en tenant compte de tout, boissons alcoolisées, vin, fruits, sucre, dans les 115 milliards de dollars...

Mme Freeman: C'est exact.

M. McCurdy:... il me semble que l'arrêt de ces importations constituerait une sanction efficace, même s'il était décrété unilatéralement.

Mme Freeman: Je ne dirai pas le contraire. Mais s'il s'agit d'exercer des pressions, je ne crois pas qu'une telle sanction touche les secteurs stratégiques de l'économie sud-africaine.

M. McCurdy: D'accord, mais ce que je veux dire, si vous voulez bien m'écouter un moment, c'est que le Canada, agissant seul, n'a pas beaucoup de poids en ce qui concerne les sanctions que vous jugez essentielles. Les biens d'équipement et l'outillage proviennent surtout des trois membres de l'axe sud-africain. Mais si le Canada devait agir seul, si c'était là le seul moyen pour nous d'exprimer nos protestations, de toute évidence, la sanction la plus efficace que nous puissions imposer serait un arrêt complet des importations. Êtes-vous d'accord?

Mme Freeman: Oui. Nous devrions également, à titre de sanction psychologique, ramener notre représentation diplomatique en Afrique du Sud du niveau des ambassadeurs à celui des chargés d'affaires. J'avoue trouver un peu étrange de voir le représentant d'un gouvernement contre lequel nous envisageons de prendre des sanctions venir témoigner devant un comité du gouvernement.

Le président: Excusez-moi, madame Freeman, nous ne sommes pas un comité du gouvernement, mais un comité de la chambre des communes. Nous sommes indépendants du gouvernement.

Mme Freeman: Je veux bien, mais il reste quand même...

M. McCurdy: Allez-y, dites ce que vous avez sur le coeur, malgré tout!

Le président: Il était important que je le précise, car nous siégeons en vertu de nouvelles règles maintenant.

Mme Freeman: D'accord. Quoi qu'il en soit, je trouve étrange de voir ici le représentant de ce régime au moment où

[Texte]

government. It is clearly your prerogative but it struck me as rather—

Mr. McCurdy: It is like inviting Hitler to figure out whether we are going to declare war. Right?

In describing the polls, you kept referring to the percentage of blacks who were in favour of or opposed disinvestment.

Dr. Freeman: That is right.

Mr. McCurdy: In responding to Ms Copps, you repeatedly said that. That is a rather narrow aspect of overall sanctions. Could you clarify that for me? Just exactly what was polled?

Dr. Freeman: The sample was taken from all major urban black communities within South Africa—

Mr. McCurdy: I understand that.

Dr. Freeman:—in September 1985 and what this poll did, unlike earlier polls, was include a middle question. The poll basically asked three questions: whether you were pro continued foreign investment, whether you were anti investment and pro withdrawal of investment and a third intermediary category was whether you would favour conditional disinvestment, i.e., you might consider measures in between the two alternatives which were the ones canvassed in previous polls. And the breakdown goes 25:50:25.

Mr. McCurdy: So the question was not really asked in terms of sanctions, like an embargo on South African imports, an embargo on exports to South Africa.

Dr. Freeman: I think the implication is there that this is the substance of what is being asked.

Mr. McCurdy: That requires some—

Dr. Freeman: Do have a look at this book. I think it is really worth—

Mr. McCurdy: Yes, it requires some clarification because disinvestment is one measure. An embargo of agricultural products is another. The ban on the export of capital goods, as we have been ascribing, are quite another.

Dr. Freeman: My reading of the study is that what is implied is their attitude to economic sanctions. The specific question has to do with the measures relating to disinvestment.

Mr. McCurdy: Okay. Mr. Chairman, I am sure my time is up by now.

The Chairman: I would not dream of interrupting you, Dr. McCurdy, but the chairman may have one or two questions. Thank you, Dr. McCurdy.

Given the evidence of Archbishop Scott and the report commissioned by CIDA, at least in the last few hours, a frightening scenario seems to be emerging, at least in my mind, that we may end up with sanctions that are somewhat less than comprehensive and, consequently, are not quite

[Traduction]

nous envisageons des sanctions contre son gouvernement. C'est bien sûr votre prérogative, mais j'ai trouvé la chose . . .

M. McCurdy: C'est comme si nous invitons Hitler pour décider si nous allons ou non déclarer la guerre, n'est-ce pas?

En parlant des sondages, vous avez beaucoup cité les pourcentages de Noirs favorables ou opposés au désinvestissement.

Mme Freeman: Oui.

M. McCurdy: Vous avez cité ces pourcentages à maintes reprises en répondant à M^{me} Copps. Le désinvestissement est un aspect assez étroit de l'ensemble des sanctions possibles. Pouvez-vous me donner quelques explications à ce sujet? Qui exactement faisait l'objet du sondage?

Mme Freeman: L'échantillon a été tiré de tous les grands centres urbains noirs d'Afrique du Sud . . .

M. McCurdy: Je comprends.

Mme Freeman: . . . en septembre 1985. Contrairement aux sondages précédents, celui-ci comprenait une question intermédiaire. On posait essentiellement trois questions: êtes-vous en faveur des investissements étrangers, êtes-vous opposé à ces investissements et en faveur de leur retrait, ou—et c'est là la catégorie intermédiaire—êtes-vous en faveur d'un désinvestissement conditionnel, c'est-à-dire en faveur de mesures intermédiaires entre les deux options offertes lors des sondages précédents? La répartition des réponses était de 25, 50 et 25 p. 100 respectivement.

M. McCurdy: Ainsi, la question ne concernait pas directement les sanctions, comme l'embargo sur les importations sud-africaines ou l'arrêt des exportations vers l'Afrique du Sud.

Mme Freeman: Cela était implicite, c'était bien la substance des questions posées.

M. McCurdy: Ce n'est pas tout à fait . . .

Mme Freeman: Jetez donc un coup d'oeil à ce livre. Je pense qu'il en vaut vraiment la . . .

M. McCurdy: Oui, ce n'est pas tout à fait la même chose, car le désinvestissement n'est qu'un aspect parmi d'autres. Un embargo sur les produits agricoles serait un autre. Et un arrêt des exportations de biens d'équipement, comme nous venons de le dire, serait encore un autre aspect bien différent.

Mme Freeman: D'après ce que j'ai compris de l'étude, on demandait implicitement aux gens de donner leur opinion sur les sanctions économiques. La question précise portait sur le désinvestissement.

M. McCurdy: Oui. Monsieur le président, je suis certain que mon temps est expiré maintenant.

Le président: Il ne me viendrait jamais à l'idée de vous interrompre, monsieur McCurdy, mais j'ai bien l'intention de poser une question ou deux. Merci, monsieur McCurdy.

Compte tenu du témoignage de l'archevêque Scott et de l'étude commandée par l'ACDI, un scénario vraiment effrayant est en train de prendre forme depuis quelques heures, dans mon esprit du moins. Nous pourrions aboutir à des sanctions qui sont loin d'être générales et qui ne seraient donc

[Text]

effective. The laager philosophy emerges, and South Africa turns the screws on the front-line states. Here we have sanctions that are not really doing that much damage to the South African economy because of the Israeli connection we have heard about, the West German attitude which does not seem to be very flexible. We could end up without having effective sanctions and having a whopping aid bill in terms of the front-line states, especially the more vulnerable ones like Lesotho. How do you react to that?

• 1015

Dr. Freeman: I think this issue is fraught with peril. I do not think it is going to be an easy walk-over. This is one of the really hard issues facing the international community in the last 20 years. I think sanctions of the kind that are now on the agenda cannot be considered without understanding the obligation is going to be, as you put it, a whopping aid bill. There is absolutely no question that the two go hand in hand.

I think what we have to be prepared for is a long, slow process, and I think ultimately that will win, simply because the numbers are on the side of the black majority. The white minority may be a laager mentality, and, yes, there may be some last-ditch stands, but I think if the international community can keep this pressure up and be prepared for the long term, ultimately that system will change, and in the best of all possible worlds without it entirely destroying the infrastructure and the economy. I think that is why we have to be prepared for a long struggle, and why we have to be absolutely clear-eyed about the cost of the neighbouring states.

The Chairman: When you were down there, did you have an opportunity to discuss first-hand with ministers in the front-line states the economic consequences to them of sanctions arising out of South Africa turning the screws on them economically?

Dr. Freeman: Oh, I think there is nothing quite so dramatic as a bomb dropping on your capital to make you understand the military effects. And economically, absolutely they know better than we do how totally they are linked in with the South African economy. That is why they formed SADCC—the organization to increase regional interdependence and sort of decrease the links with South Africa.

The Chairman: But the consequences of having all these migrant workers suddenly coming back on these weak economies with high rates of unemployment currently, and the transportation links cut, in some cases the fuel links cut, you could virtually destroy some of these very fragile economies. That must be of great concern.

Dr. Freeman: I share your concern absolutely. The concern is within southern Africa, but they have maybe a misplaced

[Translation]

pas aussi efficaces. La mentalité d'assiégés se manifesterait alors et l'Afrique du Sud commencerait à exercer des pressions sur les états de première ligne. Nous parlons de sanctions qui ne feront pas beaucoup de mal à l'économie sud-africaine, à cause de l'aide israélienne dont nous avons entendu parler et de l'attitude ouest-allemande qui semble beaucoup manquer de souplesse. Nous pourrions donc en arriver au point où, sans que des sanctions vraiment efficaces soient imposées, nous aurions à payer une énorme facture pour l'aide aux Etats de première ligne, surtout les plus vulnérables comme le Lesotho. Que pensez-vous de tout cela?

Mme Freeman: La situation comporte beaucoup de risques. Rien ne sera vraiment facile. C'est là une des questions les plus difficiles qui se posent à la communauté internationale depuis une vingtaine d'années. Nous ne pouvons envisager des sanctions du genre que nous examinons à l'heure actuelle sans nous rendre compte qu'elles vont entraîner, comme vous dites, une énorme facture d'aide. Il n'y a absolument aucun doute que sanctions et aide sont inséparables.

Nous devons être prêts à nous engager dans un processus aussi long que lent, mais qui, en définitive, aboutira à la victoire, à mon avis, tout simplement parce que le nombre est du côté de la majorité noire. Les membres de la minorité blanche ont peut-être une mentalité d'assiégés et il y aura sans doute quelques affrontements désespérés, mais, si la communauté internationale peut maintenir sa pression, si elle est disposée à déployer des efforts à long terme, le système changera en définitive et, pourvu que tout aille bien dans le meilleur des mondes, sans que cela entraîne une destruction complète de l'infrastructure et de l'économie. Voilà pourquoi nous devons être prêts pour un long combat sans nous leurrer sur le prix qu'il y aura à payer sous forme d'aide aux pays voisins.

Le président: Avez-vous eu l'occasion, pendant votre séjour en Afrique, de vous entretenir directement avec des ministres des Etats de première ligne, et d'évoquer l'incidence économique des mesures que l'Afrique du Sud ne manquera pas à prendre contre eux en cas de sanctions?

Mme Freeman: Oh, il n'y a rien de plus impressionnant qu'une bombe tombant sur votre capitale pour vous faire comprendre les conséquences militaires. Et, sur le plan économique, ces pays savent bien mieux que nous à quel point ils dépendent de l'économie sud-africaine. C'est pour cette raison qu'ils ont formé la SADCC, cette organisation vouée à l'accroissement de l'interdépendance régionale et à la réduction des liens avec l'Afrique du Sud.

Le président: Mais si tous ces ouvriers migrants devaient soudainement rentrer dans leurs pays qui souffrent déjà de taux de chômage élevés et d'une grande faiblesse économique, si les voies de transport et, dans certains cas, les voies de ravitaillement en carburant étaient coupées, certaines de ces économies déjà très fragiles pourraient s'effondrer. C'est une question extrêmement préoccupante.

Mme Freeman: Je suis parfaitement d'accord avec vous. La situation en Afrique australe est très inquiétante, mais ces pays

[Texte]

belief that the west will rally to their cause, as we did on the Berlin airlift, as we did in Lusaka, and so on.

The Chairman: A good point.

Dr. Freeman: May I just also point out to you that while I was in Zimbabwe there was an international donor conference in Beira about the Beira corridor, and international donors pledged between \$140 million and \$160 million to get that railway running. Now, that implies some confidence about the ability to deal with the South African-backed MNR within Mozambique. So I think that already under way is some understanding, particularly within aid circles, of the absolute essential nature of western response, and ultimately a willingness to face the facts of life of the region.

The Chairman: Do you have questions, Mr. Witer?

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman.

You may have addressed this a little earlier, and if you did, just advise me. How do you explain the opposition of the Zulus to sanctions?

Dr. Freeman: This was one of the issues I did mention. I have been using a study that came out of South Africa in April of this year by Mark Orkin. He does some interesting polling of urban black communities all over South Africa, including the area that Chief Buthelezi comes from. Orkin shows that the support for Buthelezi within urban South Africa is collapsing, from 28% in 1977 to 6% in 1985, overall in the country. As one moves away from Natal, Buthelezi cannot safely claim to speak even for Zulus.

• 1020

The Chairman: Excuse me, is he hereditary or elected?

Dr. Freeman: He is hereditary; he is a chief. I think Buthelezi's role is pivotal, because I see him as a card that South Africa is trying to play now; i.e., perhaps a moderate, acceptable black leader, but one who I think the evidence is beginning to show does not have the support of the vast majority of the African population, particularly the young African population. Moreover, his claim to have the kind of membership he does in his organization, Inkatha, is suspect, because I understand that if one wants to get a job, if one wants to have a place in school, one has to have an Inkatha membership card.

I think what one has seen in the last 10 years is a very sad disintegration of what might have been a national figure into a rather tribalist "thuggy" leader, playing very much a dangerous game with the changing events in South Africa, hoping to emerge as the premier leader without really, I think, the kind of support that would merit that hope.

[Traduction]

croient, à tort peut-être, que l'Ouest va se rallier à leur cause, comme il l'a fait lors du ravitaillement aérien de Berlin, à Lusaka et ailleurs.

Le président: Excellent point.

Mme Freeman: Permettez-moi d'ajouter que, pendant que je me trouvais au Zimbabwe, une conférence de donateurs internationaux se tenait à Beira au sujet du corridor de Beira. Les donateurs étrangers se sont engagés à verser 140 à 160 millions de dollars pour établir cette voie ferrée. Cela suppose qu'ils ont une certaine confiance dans l'aptitude à faire face au MNR que l'Afrique du Sud soutient de Mozambique. Je crois donc que, surtout dans les milieux d'aide internationale, il y a déjà une certaine compréhension de la nécessité absolue d'une réponse occidentale positive et, d'une manière générale, une certaine disposition à affronter les réalités de la vie dans la région.

Le président: Avez-vous des questions, monsieur Witer?

M. Witer: Merci, monsieur le président.

Vous avez peut-être déjà abordé cette question plus tôt. Dites-le moi, si c'est le cas. Comment expliquez-vous l'opposition des Zoulous aux sanctions?

Mme Freeman: J'ai en effet parlé de cette question. Je me suis beaucoup servie des résultats d'une étude de Mark Orkin parue en Afrique du Sud en avril dernier. Il a procédé à d'intéressants sondages dans des centres urbains à population noire, un peu partout en Afrique du Sud, y compris la région que contrôle le chef Buthelezi. L'étude Orkin révèle que l'appui dont bénéficie Buthelezi en Afrique du Sud est en train de s'effriter et que, pour l'ensemble du pays, il est passé de 28 p. 100 en 1977 à 6 p. 100 en 1985. Et quand on s'éloigne du Natal, Buthelezi ne peut même pas prétendre avec certitude parler au nom des Zoulous.

Le président: Excusez-moi, est-ce que son titre est héréditaire ou bien est-il élu?

Mme Freeman: Il est chef à titre héréditaire. Buthelezi tient, à mon avis, un rôle central; il constitue un atout que l'Afrique du Sud essaie de jouer actuellement. Il projette l'image du leader noir modéré que la majorité peut accepter, mais, d'après les indices recueillis, il a déjà commencé depuis un certain temps à perdre l'appui de la vaste majorité de la population africaine, surtout celui des jeunes. De plus, les chiffres qu'il avance quant à l'effectif des membres de son organisation, Inthaka, sont suspects, car je crois savoir qu'une carte de membre d'Inthaka est indispensable si on veut obtenir un emploi ou une place à l'école.

Il est malheureux de constater qu'au cours des dix dernières années, ce chef qui aurait pu devenir une personnalité nationale s'est progressivement transformé en une espèce de «gangster» tribal qui joue à un jeu dangereux au milieu des événements changeants de l'Afrique du Sud. Il espère en sortir sous l'aspect d'un leader vraiment national, mais, à mon avis, les appuis dont il dispose ne suffisent pas pour justifier cet espoir.

[Text]

Mr. Witer: Can I ask you another question that has been troubling me? We have had mixed responses or perhaps not a thorough response to this, and maybe because it is difficult to measure. I am trying to get some kind of indication or handle on just what kind of difficulty the South African people, as opposed to the government, would have to go through in terms of starvation, etc., if comprehensive sanctions were to be imposed.

Dr. Freeman: This was another point that the Orkin study deals with in terms of unemployment. Basically, the point I made earlier was that, because of the capital- and skill-intensive nature of most foreign transnational corporate involvement in South Africa, it would affect the white population proportionately more than the black. It is a very interesting finding.

The second point is that within the homelands the black population is already in conditions of extreme need and deprivation. Those conditions are well known and have been the case for many years. Also, to repeat the statements that come out of black South Africa, I think their choice is between continuing to suffer in this way particularly in the homelands, but also within the shanty towns. What they want is action to end this system so they will not have to suffer forever. I think that is their feeling about it, and it is becoming more sophisticated and I think it is hardening, if Orkin's study is in fact the case.

Mr. Witer: There are those who have suggested that, if Canada were to go it alone, we would effectively remove ourselves from applying any pressure to the international community. How do you view that? Is that a red herring or is it something—

Dr. Freeman: This is an argument that has been used time and again, and it comes partly out of External Affairs and partly out of the anti-sanctions community of opinion in this country. I think the issue is on the agenda whether we like it or not. I do not think it is the case that we are going to be called upon to act alone.

What I am arguing for is that we act with others, and there are others who will act for us. Clearly, Australia is very outspoken on this issue. India has shown leadership on this issue, and there are other like-minded countries that I think we can work with. So I would argue not for unilateral action, but for co-ordinated action, and I see many willing partners who would probably participate in a joint international action.

Mr. Witer: I got a bit of a confused signal from you. You indicated at one point that in your opinion you thought it was important to stretch this pressure over a long period of time. Then on the other hand, you talked about comprehensive sanctions, which seems to be like letting the knife down and cutting things off. Did I just misunderstand you, or were you indicating that we should start slowly and increase pressure and increase sanctions with time in order to stretch this over a long period of time?

[Translation]

M. Witer: Il y a une autre question qui me trouble. Nous avons obtenu des réponses mitigées, incomplètes, chaque fois que nous avons posé cette question, mais peut-être est-ce difficile à mesurer. Je voudrais avoir des précisions sur le genre de difficultés que la population sud-africaine, par opposition au gouvernement, connaîtrait—famine, etc.—si des sanctions complètes étaient imposées.

Mme Freeman: C'est là une autre question à laquelle l'étude d'Orkin répond, sur le plan du chômage. J'ai dit en substance tout à l'heure que la plupart des investissements des sociétés étrangère en Afrique du Sud sont concentrés dans des industries de capital et de main-d'oeuvre qualifiée. Le désinvestissement toucherait donc les Blancs proportionnellement plus que les Noirs. C'est là une conclusion très intéressante de l'étude.

Le deuxième point, c'est que dans les territoires autonomes, les Noirs vivent déjà dans une grande misère. Leurs conditions de vie sont bien connues depuis des années. Selon les déclarations provenant de l'Afrique du Sud noire, à défaut de changements radicaux, l'avenir ne leur réserve que la même misère, non seulement dans les territoires, mais aussi dans les bidonvilles. Ces gens voudraient voir la fin du régime pour ne pas avoir à souffrir à jamais. C'est là leur sentiment, un sentiment qui devient de plus en plus complexe et de plus en plus fort, selon l'étude l'Orkin.

M. Witer: Selon certains, si le Canada décidait d'agir tout seul, il perdrait toute influence sur la communauté internationale. Qu'en pensez-vous? Est-ce un autre prétexte ou bien . . .

Mme Freeman: C'est un argument qu'on nous sert depuis longtemps. Il vient en partie des Affaires extérieures et en partie du courant d'opinion anti-sanctions qui existe dans le pays. Mais le problème de l'Afrique du Sud est à l'ordre du jour, que nous le voulions ou pas. Je ne pense pas d'ailleurs que nous ayons à agir seuls.

J'estime que nous devrions agir de concert avec d'autres, et il y en a. De toute évidence, l'Australie ne mâche pas ses mots à ce sujet. L'Inde a pris une position de leadership. Il y a d'autres pays qui pensent comme nous et avec qui nous pouvons coordonner notre action. Je ne défends donc pas des mesures unilatérales, je préconise une action concertée. Nous aurons, à mon avis, beaucoup d'alliés dans cette entreprise, car de nombreux pays sont probablement disposés à participer à des mesures internationales communes.

M. Witer: Je ne suis pas sûr de comprendre. Vous avez dit tout à l'heure qu'il importait d'étaler les mesures de pression sur une longue période. Vous parlez en même temps de sanctions complètes, qui nous amèneraient en quelque sorte à couper tous les ponts. Ai-je mal compris ou avez-vous bien dit qu'il faut commencer lentement et exercer des pressions ou imposer des sanctions croissantes, de façon à répartir le processus sur une longue période?

[Texte]

Dr. Freeman: Thank you for letting me clarify that. What I see very clearly is that the pressure should be co-ordinated and graduated. I would never argue for stretching this process over a long time. What I think one is weighing is effectiveness; and if you have a co-ordinated group of countries very firmly upping the ante and doing that to move forward, then I think you are likely to have some kind of response.

• 1025

What I think I am not arguing for is the very lacklustre kind of action that this country has offered in the past in terms of action. I think we need to move now. I think the time is right. The issue is on the agenda. It is a conjunctural moment, just as it was last year, when we waited for six months for the EPG report. At the time I thought it was a missed opportunity. Now I feel the EPG report justified itself. Now is the time.

Mr. Witer: What would you recommend as a significant and concrete first step?

Dr. Freeman: A concrete first step would be to co-ordinate with front-line states and like-minded states, India, Australia, New Zealand, and others, to plan contingency studies to help front-line states . . . and secondly, all the other measures which have been talked about this week, reducing diplomatic representation, banning agricultural imports, and preparing for the next steps that are coming down the line.

Mr. McCurdy: One open question. Would you care to comment on Canada's role in Namibia specifically?

Dr. Freeman: We have this view of ourselves as somehow playing the role in the contact group in the same way as we have played the role in the Commonwealth: somehow we are more acceptable to the African opinion outside of the contact group within the Commonwealth and somehow we have been more progressive than some of the other western countries—Britain and the Commonwealth and the other western countries—in the contact group. It is a very dangerous role to play. We risk being made to look rather futile. I think, as has already been said this week, the contact group has ceased to function, and therefore it has been a lost cause. This is the danger of those kinds of initiatives.

If I could return you to the observations of the cabinet ministers I talked to in southern Africa, their view was that if rightly conceived, if there is real energy to push forward, those kinds of groups may not necessarily a priori be futile. But I think in Namibia the contact group went on far too long after both South Africa and then the United States both failed to demonstrate their bona fides and sincerity.

Mr. McCurdy: What do you think Canada should do now?

Dr. Freeman: It really does not matter. The contact group has for all intents and purposes become totally a dead letter.

[Traduction]

Mme Freeman: Je vous remercie de me donner l'occasion d'éclaircir ma pensée. À mon avis, les pressions exercées devraient être coordonnées et graduelles. Mais je ne veux nullement que le processus s'étende sur une longue période. L'efficacité est le critère à considérer. Si un groupe coordonné de pays exerce très fermement des pressions croissantes, les résultats devraient se manifester sous une forme ou une autre.

Je ne voudrais pas que le Canada continue à prendre le genre de mesures extrêmement inefficaces qu'il a adoptées dans le passé. Il nous faut agir maintenant. Il est temps d'agir. C'est le problème de l'heure. Le moment est critique, comme il l'était l'année dernière, lorsque nous avons décidé d'attendre six mois le rapport du Groupe des sages. J'avais pensé alors que nous avions manqué une occasion. J'estime maintenant que le rapport publié valait cette attente. Mais, c'est maintenant le moment d'agir.

M. Witer: Que recommanderiez-vous à titre de première mesure significative et concrète?

Mme Freeman: Une première mesure concrète consisterait à établir une certaine coordination avec les États de première ligne et à décider d'une action concertée avec les pays qui pensent comme nous, l'Inde, l'Australie, la Nouvelle-Zélande et d'autres, pour faire une planification d'urgence destinée à aider les États de première ligne. Il y a ensuite toutes les mesures dont on a parlé cette semaine: baisser le niveau de représentation diplomatique, interdire les importations de produits agricoles et préparer les étapes suivantes.

M. McCurdy: Une question ouverte. Voudriez-vous parler du rôle du Canada en Namibie en particulier?

Mme Freeman: Nous avons l'impression de jouer un rôle particulier au sein du groupe de contact, un rôle semblable à celui que nous avons tenu dans le Commonwealth. D'une certaine façon, nous sommes mieux acceptés par l'opinion africaine, peut-être parce que nous nous sommes montrés plus progressistes que certains autres pays occidentaux faisant partie du groupe de contact, comme la Grande-Bretagne et d'autres États membres du Commonwealth. C'est un rôle dangereux. Nous risquons de passer pour des imbéciles. Comme d'autres l'ont déjà dit cette semaine, le groupe de contact a cessé de fonctionner. C'était une cause perdue. C'est là le risque de ce genre d'initiatives.

Permettez-moi de revenir à mes entretiens avec les ministres d'Afrique australe. À leur avis, de tels groupes, s'ils sont bien conçus, s'ils sont animés d'un désir réel d'agir, ne sont pas nécessairement futiles a priori. En Namibie, cependant, le groupe de contact a été maintenu trop longtemps après que l'Afrique du Sud, puis les États-Unis aient montré qu'ils n'étaient pas vraiment sincères.

M. McCurdy: Et qu'est-ce que le Canada devrait faire maintenant, à votre avis?

Mme Freeman: Cela n'a vraiment aucune espèce d'importance. À toutes fins pratiques, le groupe de contact est de venu totalement inutile.

[Text]

Mr. McCurdy: So you think it should just dissolve, or Canada should suggest its dissolution?

The Chairman: You are saying it is de facto dead.

Dr. Freeman: It is de facto dead—

Mr. McCurdy: It is de fact dead, but—

Dr. Freeman:—so it really does not matter whether at this point we pull out or not. It would not make any difference.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Freeman.

We have scheduled as our next witness Dr. Kim Nossal. Dr. Nossal is a Professor with the Department of Political Science, McMaster University.

Do you have an opening statement?

Dr. Kim Nossal (Professor, Department of Political Science, McMaster University): I do, Mr. Chairman.

At this juncture Canada's options for a coherent South African policy are few and limited, in my view. The key one, of course, is the option that your committee is considering right now; the option of imposing economic sanctions on South Africa. As you will be well aware, economic sanctions have become the policy option of choice; in some senses the quick fix that will right the wrongs in South Africa. And indeed, one's very opposition to the South African regime has now come to be measured by one's commitment to the imposition of economic sanctions.

• 1030

Your committee has heard and will hear the argument that only by imposing economic sanctions can one eliminate the racially based system that denies a full range of human rights to citizens on the basis of colour. Only by sanctions, it is said, will a blood-bath be averted. And you will also hear arguments of those on the other side, and indeed you have heard already this week that the international community should not impose sanctions, either because they will have a negative effect on blacks in South Africa or because they will cause damage to the economies and to the people in the front-line states or because they will wreck the South African economy.

There is another argument put forward against economic sanctions and in some senses it is superficially compelling because of its simplicity. This is the argument most closely associated with Margaret Thatcher about sanctions, and that is very simply that sanctions should not be imposed because they do not work. It should be noted that this is not her argument alone. Her views are shared by a number of other western leaders, including President Reagan and Chancellor Kohl, but it is Mrs. Thatcher who has been the most ardent, the most outspoken and the most eloquent opponent of economic sanctions against South Africa. Partly because of this, the focus of international opinion has of late fallen somewhat unfairly, in my view, almost exclusively on her.

Her argument rests on a very simple assertion: sanctions have never worked in the past and therefore they will not work

[Translation]

M. McCurdy: Vous pensez donc qu'on devrait le dissoudre, que le Canada devrait en proposer la dissolution?

Le président: Vous dites qu'il est de facto mort.

Mme Freeman: Il est de facto mort . . .

M. McCurdy: Il est de facto mort, mais . . .

Mme Freeman: . . . et il importe peu à l'heure actuelle que nous nous en retirions ou pas. Cela ne ferait aucune différence.

Le président: Merci beaucoup, madame Freeman.

Notre témoin suivant est M. Kim Nossal, professeur au département des sciences politiques de l'Université McMaster.

Avez-vous un exposé préliminaire?

M. Kim Nossal (professeur, département des sciences politiques, Université McMaster): Oui, monsieur le président.

En ce moment, le Canada n'a pas, à mon avis, beaucoup d'options s'il veut adopter une politique cohérente à l'égard de l'Afrique du Sud. L'option principale, bien sûr, est celle que votre Comité examine maintenant, c'est-à-dire des sanctions économiques contre Pretoria. Comme vous le savez sans doute, les sanctions économiques sont devenues le choix politique par excellence, le remède miracle qui va en quelque sorte redresser tous les torts en Afrique du Sud. On en est même arrivé à mesurer l'opposition d'un pays au régime sud-africain à sa détermination d'imposer des sanctions économiques.

Votre Comité a entendu et entendra encore l'argument selon lequel seules des sanctions économiques peuvent faire tomber le régime raciste qui prive les citoyens de toute une gamme de droits humains en fonction de la couleur de leur peau. Seules des sanctions, dit-on, pourront prévenir un bain de sang. Vous entendrez également l'argument contraire—vous l'avez déjà entendu cette semaine—selon lequel la communauté internationale ne devrait pas imposer des sanctions, soit parce qu'elles auraient des effets négatifs sur les Noirs d'Afrique du Sud, soit parce qu'elles nuiraient à l'économie et à la population des Etats de première ligne, soit encore parce qu'elles détruiraient l'économie sud-africaine.

Il existe un autre argument qu'on avance pour s'opposer aux sanctions économiques. En un certain sens, il paraît irrésistible à cause de sa simplicité. C'est l'argument le plus étroitement associé à Margaret Thatcher et c'est, tout simplement, qu'il ne faudrait pas imposer de sanctions parce qu'elles ne mènent à rien. Il convient de noter que cet argument n'est pas exclusivement celui de M^{me} Thatcher. Plusieurs autres leaders occidentaux, dont le président Reagan et le chancelier Kohl, partagent ce point de vue, mais M^{me} Thatcher a été l'adversaire la plus ardente, la plus franche et la plus éloquente des sanctions économiques contre l'Afrique du Sud. C'est en partie pour cette raison que l'opinion internationale s'est concentrée presque exclusivement sur elle ces derniers temps, d'une manière un peu injuste, à mon avis.

Son argument repose sur une affirmation très simple: les sanctions n'ont jamais mené à rien dans le passé; elles ne

[Texte]

now. Now, this is the received wisdom about economic sanctions in international politics and it is a received wisdom that in my view is almost right at one level but quite wrong at another. It is almost right, but only if one defines whether sanctions will work in gross and simplistic terms. If you take as the sole, the single criterion of effectiveness, the ability of economic sanctions to produce one single, radical and exceedingly difficult objective, then Mrs. Thatcher is almost right in her assertion that economic sanctions have never worked in the past, almost right. Actually, she is quite wrong. She might have done her homework better because, indeed, punitive economic sanctions have worked using this gross definition of effectiveness. Mrs. Thatcher might have consulted the Israelis about the effectiveness of American threats to impose economic sanctions in early 1957. She might have consulted the Finns about the effectiveness of Soviet economic sanctions imposed during the Nightfrost crisis in the winter of 1958-59. She might have consulted the now deposed governors of Lesotho about the effectiveness of South African economic sanctions against that country in January of this year.

These cases and some others show that economic sanctions can under certain circumstances achieve that one grand objective. This having been said, however, it is true that over the course of the twentieth century, economic sanctions as a tool of statecraft have not generally produced that grand and single result. The threat of economic sanctions, of course, did not deter Japan from invading Manchuria, just as imposing economic sanctions did not compel Mussolini to withdraw from Ethiopia. Economic sanctions did not bring down the revolutionary governments of the People's Republic of China or of Cuba or Ian Smith's illegal regime in Rhodesia and they are not today bringing down the government of Nicaragua. Soviet sanctions against China in 1960 did not compel Mao Zedong to abandon the independent line that so infuriated the leadership in Moscow. Sanctions did not compel Iran to release American hostages, nor did they compel the government of the Soviet Union to withdraw its forces from Afghanistan or the Polish military government to abandon martial law or the Argentinian junta to abandon its invasion of the Falkland Islands. And it took military, not economic statecraft, to alter Libyan policy earlier this year.

So it is not at all unreasonable to make the argument that economic sanctions will not work in the sense that it will not bring down the South African system of apartheid. If economic sanctions against South Africa are invoked by Canada, it should not be done with the idea that Canadian sanctions will thereby bring apartheid to an end. But to say that economic sanctions have never worked, as Margaret Thatcher has done, does not mean that economic sanctions have no useful purposes at all or that they do not work when you define effectiveness in other more modest terms. If you use sanctions as a means of achieving more nuanced goals and objectives in foreign policy, economic sanctions are, I would argue, indeed a useful tool of statecraft.

[Traduction]

mèneraient donc à rien maintenant. C'est là une opinion admise en politique internationale en ce qui concerne les sanctions, une opinion qui, à mon avis, est presque valable sur un plan, mais très erronée sur un autre. Elle est presque valable, mais seulement si l'on définit l'efficacité des sanctions d'une façon grossière et simpliste. Si le seul et unique critère d'efficacité est la possibilité, pour des sanctions économiques, de permettre à ceux qui les imposent d'atteindre un objectif unique, radical et extrêmement difficile, alors M^{me} Thatcher a presque raison d'affirmer que les sanctions économiques n'ont jamais rien donné dans le passé. En réalité, elle a complètement tort. Elle aurait pu se renseigner davantage car il n'y a pas de doute que des sanctions économiques punitives ont déjà eu des résultats, même si on s'en tient à la définition grossière de l'efficacité que nous venons de donner. M^{me} Thatcher aurait pu consulter les Israéliens au sujet de l'efficacité des menaces américaines de sanctions économiques au début de 1957. Elle aurait pu interroger les Finlandais sur l'efficacité des sanctions économiques soviétiques au cours de la crise survenue pendant l'hiver 1958-1959. Elle aurait pu demander aux gouverneurs maintenant déposés du Lesotho si les sanctions économiques sud-africaines ont été efficaces en janvier dernier.

Ces cas et quelques autres prouvent que les sanctions économiques peuvent, dans certaines circonstances, réaliser un grand objectif. Cela étant dit, il est néanmoins vrai que pendant le vingtième siècle, les sanctions économiques, à titre de moyen politique, n'ont pas en général permis d'atteindre de grands objectifs. De toute évidence, la menace de sanctions économiques n'a pas empêché le Japon d'envahir la Mandchourie et l'imposition de telles sanctions n'a pas obligé Mussolini à retirer les troupes italiennes d'Ethiopie. Les sanctions économiques n'ont pas fait tomber les gouvernements révolutionnaires de la République populaire de Chine ou de Cuba, pas plus que le régime illégal d'Ian Smith en Rhodésie. Elles ne parviennent pas aujourd'hui à provoquer la chute du gouvernement du Nicaragua. Les sanctions que l'Union soviétique a imposées contre la Chine en 1960 n'ont pas fait renoncer Mao Tsé-toung à sa politique indépendante qui avait tellement exaspéré les leaders du Kremlin. Les sanctions n'ont pas porté l'Iran à relâcher les hôtages américains, l'URSS à retirer ses forces d'Afghanistan, le gouvernement militaire polonais à lever la loi martiale, ni la junte argentine à renoncer à son invasion des Malouines. Et il a fallu recourir à la force militaire et non à des sanctions économiques pour infléchir la politique libyenne il y a quelques mois.

Il n'est donc pas du tout déraisonnable d'affirmer que des sanctions économiques ne feront pas tomber le régime ségrégationniste d'Afrique du Sud. Si le Canada imposait des sanctions économiques contre Pretoria, il ne devrait pas le faire dans l'idée qu'elles mettront un terme à l'apartheid. Mais dire, comme Margaret Thatcher, que les sanctions économiques n'ont jamais mené à rien n'implique pas qu'elles n'ont aucun objet ou qu'elles ne produisent pas de résultats, si l'on définit l'efficacité d'une manière plus modeste. Si l'on se sert de sanctions comme moyen d'atteindre des objectifs plus nuancés de politique étrangère, elles constituent bien, à mon avis, un instrument politique utile.

[Text]

• 1035

First of all, sanctions are a useful option when you want to take concrete measures to protest what you perceive to be the immorality of another government's behaviour. Such a utility, as Margaret Thatcher so dismissively asserts, is symbolic. But symbols, I would submit, are important to the orderly and peaceful functioning of any political system, including the international political system. In the international community, standards of moral and immoral government behaviour can only, in a very rude way, be fixed by law, and so how other countries react to what they see as wrongdoing is important to the establishment of international norms of moral behaviour. All those governments that invoked sanctions against the Soviet Union for its invasion of Afghanistan implicitly understood this first and most important utility of economic sanctions.

If a system that uses skin colour to determine the enjoyment of a full range of human rights is considered evil, there is indeed a usefulness in adopting policies that say symbolically to both the target state, South Africa, and to all other states in the international system that this behaviour is wrong and that we, as Canadians, refuse to adopt policies of indifference or policies of business as usual, for in essence, such policies condone this evil.

Second, economic sanctions are very useful as a signal of the degree of one's disapproval of immoral behaviour, a concrete measure that goes beyond the comparative costlessness of mere rhetorical denunciation. Nasty words at a General Assembly podium or at a news conference or on television are all important and necessary, but they cost virtually nothing to engage in. More importantly by now, after so many decades of the same pat phrases from western leaders about how much they abhor apartheid, such denunciations have lost all political meaning in terms of statecraft because they have simply lost all meaning to those white South Africans who seek to maintain the status quo and also to those South Africans, both white and non-white, who desire fundamental change.

By contrast, because they deal with the concrete and the material and because they hurt the target state as well as the state invoking them if they are designed correctly, economic sanctions send a very different message. When the sender or the state invoking the sanctions is also hurt by sanctions, they give bite, as it were, to one's bark and demonstrate in a tangible and material way that one means business. That is why sanctions that hurt the sender are far more useful as a signal to the target than what might be called costless sanctions.

Likewise, being sensitive to what kind of signals one's sanctions are sending to South Africa is important. For example, what signals does the banning of flights that are not there in the first place send to South Africa? The wrong kind, in my view, for such a sanction being devoid of content is also

[Translation]

Premièrement, les sanctions constituent une option utile quand on veut prendre des mesures concrètes pour protester contre ce qu'on perçoit comme étant un comportement immoral de la part d'un autre gouvernement. Ce caractère d'utilité est évidemment symbolique, comme l'affirme Margaret Thatcher en écartant l'idée des sanctions. Mais, à mon avis, les symboles sont importants pour le fonctionnement ordonné et pacifique de tout système politique, y compris le système politique international. Dans la communauté internationale, les normes de comportement moral et immoral d'un gouvernement ne peuvent être fixées, d'une manière très grossière, qu'en termes juridiques. Par conséquent, la réaction des autres pays à ce qu'ils perçoivent comme étant un tort est importante pour l'établissement de normes internationales de comportement moral. Tous les gouvernements qui ont imposé des sanctions contre l'Union soviétique lors de son invasion de l'Afghanistan avaient implicitement compris cette utilité première et capitale des sanctions économiques.

Si on juge qu'il est mauvais qu'un régime se fonde sur la couleur de la peau pour déterminer qui va jouir de toute une gamme de droits humains, il est certes utile d'adopter une politique qui dise tant au régime en question, celui de Pretoria en l'occurrence, qu'à tous les autres États de la communauté internationale que ce comportement est mauvais et que nous, Canadiens, refusons de rester indifférents et de poursuivre notre activité habituelle car, en le faisant, nous fermerions les yeux sur ce mal.

Deuxièmement, les sanctions économiques sont très utiles comme indice du degré de désapprobation d'un comportement immoral; elles constituent des mesures concrètes allant au-delà de la gratuité relative d'une dénonciation verbale. Des paroles de condamnation prononcées devant une assemblée générale, à une conférence de presse ou à la télévision sont importantes et nécessaires, mais elles ne coûtent pratiquement rien. Qui plus est, après des décennies de déclarations creuses de la part des leaders occidentaux, disant à quel point l'apartheid leur répugne, ces dénonciations ont perdu toute valeur politique parce qu'elles n'ont plus aucun sens ni pour les Sud-Africains blancs qui veulent maintenir le *statu quo*, ni pour les Sud-Africains, blancs et non blancs, qui souhaitent un changement radical.

Par contre, parce qu'elles sont concrètes et qu'elles nuisent tant au pays cible qu'à celui qui les impose, si elles sont correctement conçues, les sanctions économiques transmettent un message très différent. Quant l'État qui les invoque en souffre lui aussi, elles démontrent d'une façon très tangible le sérieux de son action. Voilà pourquoi les sanctions qui nuisent à leurs auteurs sont beaucoup plus utiles, à titre de message adressé à l'État cible, que ce qu'on pourrait appeler des sanctions gratuites.

Il importe également de se rendre compte du genre de message qu'on adresse à l'Afrique du Sud en imposant des sanctions. Par exemple, quel message transmet-on à Pretoria en interdisant des vols aériens qui n'existent pas de toute façon? Certainement un mauvais message, à mon avis, car une

[Texte]

devoid of any political meaning. What signals are sent by discouraging the sale of Krugerrands in Canada? Here, I would suggest, the signals were much more mixed than perhaps those in Canada who welcomed such a sanction might think at first blush. This sanction, far from costing Canada, actually benefited the country very simply because it helped by default to promote sales of our own maple leaf gold coin, and therefore, was likely to be interpreted by everyone in the international system, including the South Africans, not as a punitive measure of condemnation but simply as a self-serving device.

By contrast, what kind of signals would be sent, for example, by a comprehensive ban on South African imports? The cost to Canadians of, for example, more expensive fruits and vegetables next winter is a tangible cost, and thus it sends an entirely different message, I would suggest, a message that in essence says we are willing to incur real tangible and material costs to express our disapproval.

Third, economic sanctions, like all punishments, are harmful and hurtful. Indeed, that is their purpose. Now, it is true that these punishments rarely impose sufficient harm or hurt on a target state to cause it to abandon its wrongdoing, but there is little doubt that economic sanctions hurt wrongdoers. Indeed, as Professor Freeman's testimony earlier this morning indicated, the sanctions that have been invoked so far have indeed caused some damage and hurt.

• 1040

If sanctions did not hurt wrongdoers in international politics, they would not be used as extensively as they are, in particular by those who, like Mrs. Thatcher and Mr. Reagan, are so adamant that sanctions do not work. In fact, sanctions do work in the sense that they do make it costly for governments to violate human rights, and therefore there is a utility in this tool of statecraft for those who are interested in the protection and the advancement of human rights abroad.

In the case of South Africa, there is considerable utility in a policy that refuses to co-operate in making the continuation of apartheid a costless exercise for South African whites, but instead seeks to increase the costs of maintaining the structures of privilege based on race.

Fourth, sanctions are a useful signal to those inside the target state that their cause has not been forgotten or ignored by the outside world. Again, such a purpose is symbolic, but again, I would suggest, symbols are important. This is particularly true when, it seems to me, it is the secret and sometimes not so secret hope of every western policy-maker that the post-apartheid regime in South Africa will smile favourably on the west. Now this, in my view, is wishful thinking at its worst, given western indifference to the human condition of non-whites in South Africa over the last four decades and more, but it is still there.

Some would argue that such symbols of support, coming such a late date, will simply be too late. But even if a younger generation of radicalized comrades does not appreciate the nuances of symbolic politics, it is possible that more moderate

[Traduction]

telle sanction, étant dépourvue de contenu, est également dénuée de toute signification politique. Et quel message transmet-on en décourageant la vente des Krugerrands au Canada? Un message, je pense, beaucoup plus mitigé que n'ont pu le croire de prime abord ceux qui se sont félicités de l'imposition de cette sanction. Loin de coûter au Canada, celle-ci nous profite en réalité parce qu'elle favorise la vente de notre pièce d'or à feuille d'érable. La communauté internationale, y compris Pretoria, a probablement interprété cette mesure, non comme une condamnation, mais simplement comme un moyen de servir nos propres intérêts.

Par ailleurs, quel message transmettrions-nous, par exemple, en interdisant complètement les importations de produits sud-africains? Pour les Canadiens, le fait d'avoir à payer plus cher leurs fruits et leurs légumes l'hiver prochain est un coût tangible. Le message serait donc tout à fait différent. Il signifierait en fait que nous sommes disposés à payer un prix réel et concret pour exprimer notre désapprobation.

Troisièmement, les sanctions économiques, comme toute forme de punition, font du mal, c'est là leur objet. Il est vrai qu'elles font rarement assez mal à l'État cible pour qu'il renonce à son comportement répréhensible, mais elles lui font indubitablement mal. Comme le professeur Freeman l'a dit dans son témoignage de ce matin, les sanctions imposées jusqu'ici ont certes nui à l'Afrique du Sud.

Si les sanctions ne nuisaient pas à ceux contre qui elles sont imposées, elles ne seraient pas utilisées aussi souvent en politique internationale, surtout par ceux qui, comme M^{me} Thatcher et M. Reagan, affirment si fort qu'elles ne mènent à rien. Les sanctions servent en fait car elles rendent coûteuse la violation des droits humains. Elles sont donc utiles, comme moyens politiques, pour ceux qui veulent protéger et faire progresser les droits humains en dehors de leurs frontières.

Dans le cas de l'Afrique du Sud, elles sont certes très utiles car elles témoignent du refus de laisser la minorité blanche maintenir l'apartheid sans qu'il lui en coûte rien, et font état de la détermination de lui faire payer un prix croissant si elle s'entête à conserver des structures de privilège selon la race.

Quatrièmement, les sanctions transmettent un message utile à ceux qui luttent à l'intérieur de l'État cible, leur disant que leur cause n'est pas oubliée, qu'elle ne laisse pas indifférent le monde extérieur. Une fois de plus, cet objet est symbolique, mais, là encore, j'estime que les symboles sont importants. Cela est particulièrement vrai quand, me semble-t-il, tous les responsables occidentaux nourrissent l'espoir secret—et parfois, pas tellement secret—que le régime post-apartheid sera favorable à l'Ouest. C'est là, à mon avis, un rêve insensé, compte tenu de l'indifférence manifestée par les Occidentaux à l'égard des conditions de vie des non-blancs d'Afrique du Sud pendant quarante ans et plus, mais ce rêve existe bel et bien.

Certains diraient qu'un tel symbole d'appui, venant si tard, n'aurait aucune valeur. Cependant, même si une génération de jeunes «camarades» radicaux n'apprécie pas les nuances d'une politique symbolique, il est possible que des Sud-Africains plus

[Text]

South Africans, white and non-white alike, will, and in that, it seems to me, there is utility.

Fifth, economic sanctions have useful domestic purposes, and these domestic results will, in turn, create external results. By invoking sanctions, a government can signal to its own people that it is genuinely committed to the promotion of a certain good; in this case, the protection and advancement of human rights abroad. In this way, governmental sanctions lend legitimacy to private actions that are as useful in sending signals and imposing harm as governmental measures themselves. For example, private disinvestment or boycott campaigns would doubtlessly be given added impetus if the Government of Canada were to give its imprimatur to state-lead sanctions against South Africa.

Finally, and most importantly in the present situation, economic sanctions, particularly when they are invoked by a minor state like Canada, can have useful diplomatic purposes. The adoption of comprehensive economic sanctions by Canada would send an unmistakable message to others in the western bloc in particular, to the Commonwealth in particular, that Canada is indeed dissatisfied with the policies of the bloc leaders, notably the United States, Britain, the Federal Republic of Germany, and Japan.

It would say that, in the view of the Canadian government, refusing to impose material costs on South Africa for its refusal to move more rapidly to dismantle the structures of apartheid is going to be productive in the medium- and long-term. It would say that the long-term cost to the west of not taking some concrete measure of approval, of falling, yet again, on the wrong side of history, will be far greater than the short-term economic or employment costs suffered by any one western state. And in this sense, following Denmark's lead in imposing a wide range of economic sanctions, it could be used, as Professor Freeman has already argued this morning, to rally other like-minded smaller states—in western Europe, in Scandinavia, in Australia and New Zealand. Indeed, there is some reason to believe that such Canadian action may create the kind of snowball effect we saw in the international system after the Canadian recognition of China in 1970.

Now, it should be noted that Canada's spearheading a move to isolate the bloc leaders will not be much appreciated by those bloc leaders, and any Canadian government going this route must be prepared for that kind of displeasure from the other more powerful capitals within the western bloc. But if such a policy does end up nudging the more powerful members of the western group to look beyond the ends of their noses, and if the post-apartheid regime in South Africa is more kindly disposed towards western interests than we deserve, then such a policy, in my view, is worth trying.

• 1045

In conclusion, I favour the immediate imposition of total and comprehensive economic sanctions against South Africa,

[Translation]

modérés, blancs et non-blancs, l'apprécieront, ce qui, à mon avis, serait utile.

Cinquièmement, les sanctions économiques ont, sur le plan intérieur, une certaine utilité qui peut se traduire par des résultats à l'extérieur. En invoquant des sanctions, un gouvernement peut montrer à ses propres ressortissants qu'il est vraiment déterminé à promouvoir certaines choses, en l'occurrence, la protection et l'avancement des droits humains à l'étranger. Ainsi, des sanctions gouvernementales donneraient un caractère légitime à des initiatives privées aussi susceptibles de transmettre un message et de nuire que les mesures gouvernementales elles-mêmes. Par exemple, des campagnes privées de désinvestissement ou de boycottage deviendraient plus efficaces si le gouvernement du Canada imposait officiellement des sanctions contre l'Afrique du Sud.

Enfin, et c'est peut-être le facteur le plus important dans la situation actuelle, des sanctions économiques, surtout quand elles sont imposées par une puissance mineure comme le Canada, peuvent avoir des répercussions diplomatiques utiles. En adoptant des sanctions économiques complètes, Ottawa signifierait à d'autres pays du bloc occidental, en particulier ceux qui font partie du Commonwealth, son déplaisir devant la politique des leaders du bloc, notamment les États-Unis, la Grande-Bretagne, l'Allemagne de l'Ouest et le Japon.

Ces sanctions voudraient dire que, de l'avis du gouvernement canadien, le refus d'imposer un prix concret à l'Afrique du Sud parce qu'elle ne veut pas démanteler plus rapidement les structures de l'apartheid, sera coûteux à moyen et à long terme. Elles signaleraient que le prix que l'Ouest devra payer à long terme pour ne pas avoir pris de mesures tangibles de désapprobation, pour avoir, une fois de plus, manqué le train de l'histoire, sera de loin plus élevé que les coûts que pourrait subir un État occidental sur le plan économique ou sur celui de l'emploi. En ce sens, le fait de suivre l'exemple du Danemark en imposant une vaste gamme de sanctions économiques, pourrait servir, comme le professeur Freeman l'a déjà dit ce matin, à rallier d'autres petits États qui pensent comme nous: des pays d'Europe occidentale et de Scandinavie, l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Il y a certainement des raisons de croire qu'une telle action canadienne pourrait faire boule de neige, comme cela a été le cas lorsqu'Ottawa a reconnu la Chine en 1970.

Bien sûr, si le Canada prenait la direction d'un mouvement tendant à isoler les leaders du bloc occidental, il ne pourrait s'attendre à de la reconnaissance de leur part. Tout gouvernement canadien envisageant d'emprunter cette voie devra être prêt à subir les conséquences du déplaisir des grandes capitales de l'Ouest. Mais si cette politique amène les leaders des grandes puissances occidentales à voir plus loin que le bout de leur nez, si, par voie de conséquence, le régime post-apartheid d'Afrique du Sud est plus favorablement disposé envers les intérêts occidentaux que nous ne le méritons, alors il vaut la peine, à mon avis, de tenter une telle politique.

Je voudrais dire, en conclusion, que je suis en faveur de l'adoption immédiate de sanctions économiques complètes et

[Texte]

but not because I believe sanctions will be the "quick fix" that will bring down the system of apartheid. If you define effectiveness in that way, then sanctions will surely be ineffective and the received wisdom about economic sanctions will yet again be confirmed. In my view, there is no quick fix left for South Africa. In my view, there is only the grim prospect of change through violence, and no one should delude themselves into believing sanctions will make the transition in South Africa more peaceful.

Rather, I end up favouring sanctions because I see such measures as being able to achieve objectives that, indeed, are more limited and, yes, more symbolic. But if, as I have argued, symbols are important, then there is a range of useful purposes for Canada in the imposition of these supposedly ineffective tools of statecraft. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, professor. Would you like to lead off, Dr. McCurdy?

Mr. McCurdy: Not really. Why do you not, Mr. Chairman?

The Chairman: Let me open up by asking you this. What you are saying is that, sanctions notwithstanding, the violent outcome of this is inevitable.

Dr. Nossal: Yes, to give a short answer, I am not at all sanguine about the capacity of the international community, short of the use of force, to move to a large number of well-armed, well-equipped individuals who are in essence fighting for their very existence. So from that point of view, I do not agree with those who say sanctions will avert a bloodbath. That was the essential message from the Eminent Persons Group, and I am not entirely sure that phrase was meant to be taken quite that literally.

But the essence of it, as I understand, was that if sanctions were not imposed then the slide into a more comprehensive and widespread civil war in South Africa would in fact be accelerated. Instead, the imposition of sanctions, even more symbolic sanctions as opposed to those sanctions that might cause in some senses a partial or perhaps even a complete collapse of the South African economy, because of the spectre of what will occur at the end, will provide some kind of rational framework for hard-line Afrikaners and those Afrikaners in the armed forces in particular.

There has been speculation about the possibility of a suspension by the military of civil order in South Africa, that in fact it would provide those with some kind of rationale for coming to the negotiating table, negotiating a political settlement. So from that point of view, one can see where the Eminent Persons Group was leading. But I do not believe sanctions can make the costs that high, to be quite frank.

The Chairman: Ms Copps.

Ms Copps: You seem to be proceeding with most of your hypotheses based on a scenario where Canada would be going it alone. Is that because that is how you see it happening, or do you see it as an important first step?

[Traduction]

totales contre l'Afrique du Sud, mais ce n'est pas parce que je crois qu'elles constitueront un remède miracle capable d'entraîner la chute du régime ségrégationniste. Si c'est ainsi qu'on définit l'efficacité, nos sanctions seront certes inefficaces, ce qui confirmerait, une fois de plus, l'opinion admise au sujet des sanctions économiques. À mon avis, il ne reste plus de remède miracle pour l'Afrique du Sud; il ne reste, selon moi, que la sinistre perspective d'un changement violent. Nul ne devrait se bercer de l'illusion que des sanctions peuvent rendre plus pacifique la transition en Afrique du Sud.

Je favorise les sanctions parce que je considère qu'elles peuvent permettre d'atteindre des objectifs certes plus modestes et, oui, plus symboliques. Mais si, comme je l'ai affirmé, les symboles sont importants, alors ces moyens politiques qu'on prétend inefficaces peuvent avoir plusieurs fins utiles pour le Canada. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Meci à vous, professeur. Voulez-vous commencer, monsieur McCurdy?

M. McCurdy: Pas vraiment. Pourquoi ne le faites-vous pas, monsieur le président?

Le président: Je vais commencer en vous demandant ceci. Vous dites que, sanctions ou pas, un affrontement violent est inévitable en Afrique du Sud.

M. Nossal: Très brièvement, oui. Je ne suis pas très optimiste quant à l'aptitude de la communauté internationale à faire bouger, sauf par l'usage de la force, des gens bien armés et bien équipés qui, en définitive, se battent pour leur propre survie. De ce point de vue, je ne suis pas d'accord avec ceux qui croient que des sanctions peuvent prévenir un bain de sang. C'était là l'essentiel du message transmis par le Groupe des sages, mais je ne suis pas tout à fait sûr que cette phrase doive être prise dans son sens littéral.

À mon avis, le Groupe voulait dire qu'en l'absence de sanctions, le cheminement vers une guerre civile plus totale et plus étendue en Afrique du Sud s'accélérait. Par contre, l'imposition de sanctions, même symboliques, par opposition à des sanctions pouvant entraîner un effondrement partiel ou total de l'économie sud-africaine, pourrait, en raison du spectre de ce qui peut se produire à la fin, donner aux Afrikaners inflexibles, surtout ceux des forces armées, des motifs rationnels de négocier.

On a évoqué la possibilité d'une suspension par les militaires du régime civil en Afrique du Sud. Des sanctions pourraient en fait donner à ces gens une raison de s'asseoir à la table de négociation pour rechercher un règlement politique. On peut donc voir où le Groupe des sages voulait en venir. Mais, pour être tout à fait franc, je ne crois pas que des sanctions pourraient imposer un coût aussi élevé pour qu'on en arrive là.

Le président: À vous, madame Copps.

Mme Copps: Vous semblez poser la plupart de vos hypothèses en vous basant sur un scénario dans lequel le Canada agirait unilatéralement. Croyez-vous que c'est ce qui va se

[Text]

Dr. Nossal: I disagree in one sense with Professor Freeman's argument about unilateralism. She, I think quite rightly, argues that there is power in numbers. I would also add that there is safety in numbers. So from that point of view, it makes a great deal of sense to move multilaterally.

The question here is whether or not you want to get into a situation where, rather like Denmark, you are taking a unilateral action and thereby creating an open invitation for other like-minded states such as Australia, for example, which has been under the Hawke government consistently in step in a very real sense with Canada, at least in the last 12 months or so, in rhetorical denunciation. Australia goes somewhat further, in some of the programs the Hope government has introduced.

• 1050

None the less, I think if the Australian government could be induced on board, if the Indians, if the Scandinavians, who already are a little out in front of Canada, could be induced—and I am here talking about comprehensive sanctions—it would almost be my recommendation, although the time is short, to take these measures before August 3; in a sense to go to the mini-summit having already taken some fairly concrete measures, in a sense not only to establish Canada's bona fides but to make whatever measures Mrs. Thatcher might end up conceding that much easier, in the sense that the second most powerful member of the Commonwealth has already gone well beyond what Britain is prepared to do or in some senses is capable of doing.

So that is why I suggest the importance is the immediacy, if the sanctions that emerge after the early August meeting are, let us say, a full range—not comprehensive, but a full range—of sanctions that Canada would be happy with. What we have not done is created any kind of movement, it seems to me, that we could create prior to that multilateral session.

Ms Copps: You also make mention of government actions buttressing private actions. We have not had that much involvement yet from the other side of the story, but when we heard from Lantic Sugar yesterday they certainly did not seem prepared to go ahead as a private company. Are you optimistic that a lot of other private companies will?

Dr. Nossal: When I talk about private actions, the actions of the corporate sector did not spring to my mind. I am talking about the actions of those who are in essence trying to push the corporate sector, those with—

Ms Copps: Shareholders, consumers—

Dr. Nossal: Essentially a shareholder movement, consumers; a boycott awareness, if you like. I think it should give us all great pause to look at last year's Gallup poll. Now, maybe things have changed; but when one notices in the midsummer

[Translation]

produire ou bien s'agit-il là, pour vous, d'une première étape importante?

M. Nossal: En un sens, je ne suis pas d'accord avec le professeur Freeman quand elle parle de mesures unilatérales. Elle a bien raison de dire que le nombre fait la force. J'ajouterais que le nombre donne de la sécurité. De ce point de vue, il est donc tout à fait logique de préconiser une action multilatérale.

La question ici est de savoir si l'on veut, comme le Danemark, prendre des mesures unilatérales pour inciter les pays qui pensent comme nous à agir de même. Je pense, par exemple, à l'Australie qui, sous le gouvernement Hawke, s'est toujours maintenue au diapason du Canada sur le plan de la dénonciation verbale, du moins au cours des 12 derniers mois. L'Australie va un peu plus loin avec certains programmes adoptés par le gouvernement Hope.

Néanmoins, si on pouvait convaincre le gouvernement australien, si on pouvait convaincre les gouvernements indien et scandinave, qui sont déjà en avance sur le Canada—je parle ici de sanctions globales—c'est ce que je recommanderais même s'il reste très peu de temps pour prendre ces mesures d'ici le 3 août; en un sens, il serait bon d'avoir pris des mesures concrètes avant d'aller au mini-sommet, non seulement d'avoir établi la bonne foi du Canada, mais d'avoir pris des mesures que M^{me} Thatcher finirait par concéder plus facilement si le deuxième membre le plus puissant du Commonwealth était déjà allé plus loin que ce que la Grande-Bretagne est prête à faire ou, pour plusieurs raisons, est capable de faire.

C'est la raison pour laquelle je souligne que c'est la rapidité qui est importante, ici, si les sanctions qui sont adoptées après la réunion du début août sont, disons, une gamme complète—non pas des sanctions globales, mais une gamme complète—de sanctions dont le Canada serait satisfait. Il me semble que nous n'avons créé aucune sorte de mouvement que nous aurions pu créer avant cette session multilatérale.

Mme Copps: Vous mentionnez aussi des mesures gouvernementales qui viendraient soutenir les mesures privées. Le secteur privé ne s'est pas beaucoup engagé jusqu'à maintenant, mais lorsque nous avons entendu le témoignage de *Lantic Sugar*, hier, ils ne nous ont certainement pas paru prêts à prendre des mesures à titre de compagnie privée. Pensez-vous que beaucoup d'autres compagnies privées prendront des mesures?

M. Nossal: Lorsque j'ai parlé de mesures privées, les mesures du secteur privé ne me sont pas venues à l'esprit. Je parle des mesures prises par ceux qui poussent essentiellement le secteur privé, ceux qui...

Mme Copps: Les actionnaires, les consommateurs...

M. Nossal: Un mouvement d'actionnaires, de consommateurs; un mouvement de sensibilisation au boycott, si vous voulez. Je pense que nous pourrions tous tirer profit de l'examen du sondage Gallup de l'an dernier. La situation a

[Texte]

of 1985, after so many months of constant television coverage, after some fairly—given its history—radical sanctions by the Government of Canada . . . that a majority of Canadians had not even heard of apartheid is absolutely incredible. So the question of consciousness, of awareness, in a sense of public education, is important.

That is why I suggest that there is some utility in the government going I think beyond what Mr. Clark said. He would like all private Canadians to write letters to companies. Well, yes, that is all well and good. But the point is that if you want to have some concrete backing to that, there is nothing quite like saying the Government of Canada is also doing roughly the same kind of thing.

Now, I am not in that suggesting that the Government of Canada should legislate the behaviour of Canadian companies actually operating in South Africa. One has to be sensitive to the signals that one sends to impose, or try to impose, extraterritorially one's law outside one's jurisdiction. We have certain people south of the border who would be very interested in what any Canadian government, of whatever stripe, had to say about extraterritoriality. What I am saying, though, is that the Government of Canada could in fact make private actions by citizens and groups much more legitimate by imposing sanctions itself.

Ms Copps: You are calling for complete economic sanctions. Given what we heard yesterday from External—and whether or not they have a plan, certainly they were not giving that information to us—and the fact that at this point CIDA is the only agency that has come up with any type of a contingency plan, how long would it take actually to carry out the process if the government were to say yes?

• 1055

Dr. Nossal: If the government were to impose a ban, I honestly do not know long it would take them to actually go through the processes of putting in place the legislative bars, for example, for the export. I mean, that is the hard side. The import is the relatively easy side.

Ms Copps: I think the other question is the impact on the front-line states and the whole question of the kind of infusion of assistance that most of the groups have said would be necessary to go hand in hand with any type of complete economic sanctions.

Dr. Nossal: I think that Professor Freeman's comment is right on here, that if in fact it looks as though the international community, in a way that it has not in the past, is moving towards a real and concrete effort to strangle South Africa, then surely the multilateral efforts to provide some protection, for the protection will not be complete. You know, I think we have to face up to the fact that there is no way that one can impose the tools of statecraft, whether they be the concrete ones, whether they be military or economic, without imposing some kind of harm to bystanders. Statecraft basically does not operate that way. What you can do is move to mitigate the effects, and there it will only be when the international community as a whole begins to move that in fact I think you

[Traduction]

peut-être changé maintenant; mais lorsqu'on voit qu'au milieu de l'été 1985, après des mois de couverture continue par les médias, après que le Canada ait pris des sanctions assez sévères—compte tenu de notre histoire—il est absolument incroyable que la majorité des Canadiens n'aient même pas entendu parler de l'apartheid. C'est dire que la question de la sensibilisation, de l'éducation du public, est importante.

C'est pour cette raison que je suggère qu'il serait utile que le gouvernement aille un peu plus loin que ce que M. Clark a déjà fait. Il souhaite que tous les citoyens écrivent aux compagnies. Et c'est très bien. Mais si vous voulez que ce mouvement d'opinion soit appuyé concrètement, n'est plus efficace que de donner l'exemple.

Je ne suggère cependant pas que le gouvernement du Canada légifère la conduite des compagnies canadiennes qui font affaire en Afrique du Sud. On doit demeurer conscient des signaux que l'on envoie en imposant ou en essayant d'imposer sa propre loi en dehors de sa propre juridiction et sur un autre territoire. Certaines personnes au sud de la frontière seraient très intéressées par ce que le gouvernement canadien, quelle que soit sa couleur, aurait à dire sur l'extra-territorialité. Mais je crois que le gouvernement canadien pourrait rendre les mesures des citoyens ou des groupes canadiens d'autant plus légitimes en imposant lui-même des sanctions.

Mme Copps: Vous demandez des sanctions économiques complètes. Etant donné ce que nous avons entendu hier du ministère des Affaires étrangères—ils ne nous ont d'ailleurs pas laissé savoir s'ils ont un plan ou non—et le fait que, jusqu'ici, seule l'ACDI a élaboré un plan d'urgence, combien de temps pensez-vous qu'il faudrait pour mettre ce processus en place si le Canada l'acceptait?

M. Nossal: Si le gouvernement imposait ces sanctions, je ne sais vraiment pas combien il faudrait de temps pour mettre les barrières législatives en place, pour l'exportation, par exemple. C'est là le côté difficile. L'importation est le côté facile.

Mme Copps: Je pense que l'autre aspect de la question est l'effet sur les pays frontaliers et le genre d'aide que la plupart des groupes croient nécessaire pour accompagner tout genre de sanctions économiques complètes.

M. Nossal: Je pense que le commentaire du professeur Freeman est juste à savoir que si la communauté internationale cherche vraiment et concrètement à étouffer l'Afrique du Sud, ce qu'elle n'a jamais fait dans le passé, il faudra alors sûrement fournir une protection multilatérale, parce que la protection ne sera pas complète. Vous savez, je pense, qu'il faut accepter le fait que personne ne peut recourir aux moyens de l'État, qu'ils soient concrets, militaires ou économiques, sans causer certains dommages aux spectateurs. L'État n'agit pas de cette façon. Il tente plutôt d'amoinrir ces dommages et il faudra que la communauté internationale commence à se mobiliser avant que n'émerge un système multilatéral d'assistance dont le Canada fera certainement partie.

[Text]

will see the emergence of a multilateral system of assistance that Canada surely will play a part in.

But given the fact that, let us say, a full range of Canadian comprehensive sanctions will not by themselves prompt the South Africans to use their nastier tools of statecraft against the SADCC states essentially means that whether or not there is contingency planning is fairly immaterial. What we are dealing with here, I think, is more the symbolic politics of diplomacy, where what you are doing is thinking of Canadian behaviour not having substantial punitive effects on South Africa. For example, \$100 million in South African fruits and vegetables is not going to create that rationale for South African whites, nor is it going to severely damage the front-line states.

The Chairman: Mr. Witer.

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman. I understand that you appeared before the Special Joint Committee on Canada's International Relations back in—

Dr. Nossal: December 10, yes.

Mr. Witer:—December of 1985. And I understand at that time, on this subject-matter of sanctions, you stated:

In my view, a more appropriate policy, particularly at this juncture, would be a severing of linkage between Canada and South Africa—not sanctions . . .

Could you tell us what has changed between December and today to substantially change your point of view?

Dr. Nossal: My point of view has in fact not changed. I mean, Mr. McCurdy will know that in December, when I spoke before the joint committee, my preference was for a complete severing. In fact, that preference still holds. That preference was derived from my belief that the Canadian government has a moral responsibility, that we as Canadians have a moral responsibility not to do anything, in the first instance, that will contribute to the perpetuation of human rights violations in South Africa. Now, the moral justification of such a position is one that simply will not fly. The government has already indicated, for example, that although at one juncture it promised to sever diplomatic linkages, it has discovered certain utilities in maintaining diplomatic links with South Africa. And I do not think those utilities can be denied. The presence, for example, of Canadian diplomats along with other western diplomats at, prior to the press ban, highly publicized funerals for victims of the unrest had considerable utility for Canadian diplomacy. So there is indeed one side of me that says that because diplomatic relations lend legitimacy to an illegitimate regime, therefore they should be terminated.

• 1100

On the other hand, I certainly can see the government's argument, the argument of the Department of External Affairs about the maintenance of diplomatic linkages. I would not, however, legitimize the regime to the extent of sending or of maintaining a diplomat at the full ambassadorial level. I

[Translation]

Mais la gamme complète des sanctions canadiennes ne poussera pas à elle seule le gouvernement de l'Afrique du Sud à avoir recours aux moyens les plus mesquins contre les états de la SADCC, cela veut dire essentiellement que l'existence d'une planification d'urgence a peu d'importance. Je pense que nous parlons ici de la symbolique politique de la diplomatie, selon laquelle l'attitude canadienne n'a aucun effet punitif important sur l'Afrique du Sud. Par exemple, 100 millions de dollars de fruits et de légumes sud-africains ne pousseront pas les Blancs d'Afrique du Sud à ce raisonnement, pas plus qu'ils ne causeront de dommages irréparables aux états frontaliers.

Le président: Monsieur Witer.

M. Witer: Merci, monsieur le président. Il me semble que vous avez comparu devant le Comité spécial mixte sur les relations internationales en . . .

M. Nossal: Le 10 décembre, oui.

M. Witer: . . . décembre 1985. J'ai lu que vous avez déclaré à cette époque et sur cette même question des sanctions, et je cite:

A mon avis, dans la conjoncture actuelle, la coupure de tout lien diplomatique entre le Canada et l'Afrique du Sud constituerait une politique mieux appropriée—et non des sanctions . . .

Pourriez-vous nous dire ce qui a changé entre décembre et aujourd'hui pour justifier ce changement important de point de vue?

M. Nossal: En fait, mon point de vue n'a pas changé. M. McCurdy se rappellera qu'en décembre, lorsque j'ai témoigné devant le Comité mixte, je préférerais la coupure des liens diplomatiques. Ma préférence est toujours la même. C'est que je crois que le Canada a la responsabilité morale, que l'ensemble des Canadiens ont la responsabilité morale d'éviter de faire quoi que ce soit qui contribuerait à perpétuer la violation des droits de la personne en Afrique du Sud. Mais la justification morale de cette position ne fonctionne pas. Par exemple, le gouvernement a déjà indiqué que, bien qu'il ait promis de couper les liens diplomatiques, il a découvert qu'il est utile à certains égards de maintenir ces liens avec l'Afrique du Sud. Et je ne pense pas qu'on puisse nier cela. Par exemple, la présence, avant l'interdiction des médias, de diplomates canadiens en compagnie d'autres diplomates occidentaux aux funérailles des victimes des troubles a été très utile à la diplomatie canadienne. Il y a donc une partie de moi qui dit que parce que les relations diplomatiques prêtent une légitimité à un régime illégitime, ces relations devraient être coupées.

D'autre part, je comprends bien l'argument du gouvernement, l'argument du ministère des Affaires étrangères sur le maintien des liens diplomatiques. Je ne légitimerais cependant pas ce régime en y envoyant ou en y maintenant un diplomate ayant rang d'ambassadeur sur les lieux. J'aurais recours au

[Texte]

would go to the very lowest rank permitted under the conventions of the old Congress of Vienna and appoint a chargé d'affaire.

Mr. Witer: You stated during your testimony today that if Canada were to go it alone there was a significant risk of Canada in fact, for lack of a better term, ruffling the feathers or finding itself in disfavour with the major western economic states like the U.S. and Great Britain. Others have expressed that same concern. Could you indicate what consequences that might have in the long run, if any? Or is that something that would be simply a passing fancy?

Dr. Nossal: It may indeed be a passing fancy, but in particular I am concerned about our relations with the United States. As I mentioned at the outset of my remarks, in a sense Mr. Reagan is getting a very pleasant free ride as a result of Mrs. Thatcher's eloquence because, in a sense, since Mrs. Thatcher has gone to the world spotlight for her views on sanctions, everyone is now, at least in the present conjuncture, tending to overlook the fact that both President Reagan and Chancellor Kohl agree with her in spades. So from that point of view the American President and I would assume the U.S. administration at large, although not significant elements of Congress, have very little interest in having members of or the smaller members of the western group essentially step outside, step out in front, very simply because one assumes that both Washington and London and Bonn have in common a roughly agreed upon strategy for trying to salvage what they can out of the mess that white South Africans have created. From that point of view unilateral action by Canada or by Canada and Australia and the Scandinavian countries or the smaller western European countries might in fact in their view tip the apple cart.

Now, what consequences, you ask. Over the long term in 10 years everyone will have forgotten what unilateral Canadian actions were taken, just as a couple of months after the event everyone has forgotten that Denmark was first off the mark with a fairly concrete and comprehensive trade ban. But the importance, I would imagine, for those who must make policy for this country, is that the short term is important. This government, in particular, has a very narrow window of opportunity as far as its negotiations with the United States administration on other matters. I think the fear expressed is that if one annoys the administration in Washington, by let us say an action that actually does end up having a snowball effect so that it is in fact for states in the international system that are isolated in international opinion rather than a larger western group at this point, those in Washington who must smile on us for other reasons might not be so inclined to do so.

So from that point of view I can see some short-term effects. The longer-term effects, unless certain things flow from the short-term annoyances, I think will be minimal.

Mr. Witer: Let me ask you this: What are your views on this being a precedent in Canada's foreign policy? I guess my point is, what impact is this going to have on our future action? There are those countries in the international community that can and will expect Canada to impose economic sanctions on, for example, the Soviet Union. It has a clear record of

[Traduction]

rang le plus faible permis par les conventions du vieux Congrès de Vienne et nommerais un chargé d'affaire.

M. Witer: Pendant votre témoignage d'aujourd'hui, vous avez déclaré que si le Canada prenait seul l'initiative, il risquait d'offusquer les puissances économiques importantes d'occident, comme les Etats-Unis et la Grande-Bretagne. D'autres ont exprimé la même préoccupation. Pourriez-vous nous dire quelles conséquences ce geste pourrait avoir à long terme? Ou s'agirait-il en l'occurrence d'une fantaisie passagère?

M. Nossal: Ce pourrait bien être une fantaisie passagère, en effet, mais nos relations avec les Etats-Unis me préoccupent beaucoup. Comme je l'ai mentionné dans mon introduction, en un sens, M. Reagan s'en tire bien grâce à l'éloquence de M^{me} Thatcher parce que, comme cette dernière a rendu ses positions publiques quant aux sanctions, dans la conjoncture actuelle, tout le monde oublie le fait que le président Reagan et le chancelier Kohl sont d'accord avec elle. De ce point de vue, le président des Etats-Unis, et l'administration américaine dans son ensemble, je suppose, bien qu'une minorité du Congrès, est peu intéressé à ce que des membres, ou des membres moins puissants du groupe occidental se démarquent, pour la bonne raison qu'on peut supposer que Washington, Londres et Bonn ont convenu d'une stratégie pour sauver ce qui peut encore l'être du fouillis créé par les Sud-Africains blancs. De ce point de vue, toute mesure unilatérale du Canada, ou du Canada, de l'Australie et des pays scandinaves, ou des plus petits pays d'Europe de l'Ouest, pourrait faire rater cette stratégie.

Vous me demandez ce que seraient les conséquences. Dans dix ans, tout le monde aura oublié quelles mesures unilatérales le Canada aura pris, tout comme tout le monde a oublié, à peine quelques mois après, que le Danemark a été le premier à imposer concrètement une interdiction commerciale globale. Mais j'imagine que le court terme est important pour les personnes qui doivent décider des politiques de notre pays. Le présent gouvernement en particulier a très peu de latitude dans ses négociations avec l'administration américaine sur d'autres questions. Je pense que la crainte exprimée est que si quelqu'un ennuie l'administration de Washington par des mesures qui auraient un effet de boule de neige et isoleraient certains pays du système international plutôt que de les englober tous, ceux de Washington qui doivent être bienveillants avec nous seront peut-être moins tentés de l'être.

Je vois donc certains effets à court terme de ce point de vue. Mais les effets à long terme seront minimes, à moins qu'ils ne s'ensuivent de ces ennuis à court terme.

M. Witer: Que pensez-vous du fait que cela soit un précédent dans la politique étrangère canadienne? Quel effet cela aura-t-il sur nos mesures diplomatiques à venir? Certains pays de la communauté internationale s'attendent à ce que le Canada impose des sanctions économiques contre l'Union soviétique, par exemple. Ce pays est connu pour l'incarcération

[Text]

incarcerating people, of violating basic human rights, murdering hundreds and thousands of people. Yet, imposing sanctions in the case of the Soviet Union would be much more costly for Canada but yet the precedent would be there. How do you . . . ?

• 1105

Dr. Nossal: I think it is important to look at sanctions as a tool that one uses very carefully. When the Soviet Union, for example, from the evidence violates the territorial integrity of another sovereign state, under both international law and international convention that is wrongdoing, and for precisely that reason one invokes certain punishments against the Soviet Union, not with any idea that they are going to get out of Afghanistan because of your punishment, and my own view comes basically in two parts.

First of all, there is the view that the human rights violations that occur in South Africa, because they occur outside the other side in international politics and because there is in a western view a desire to maximize western interests in South Africa, one uses those tools that will try to do that. Indeed, sanctions I think can be used for that purpose. There is absolutely nothing, I would suggest to you, which suggests that because you invoke certain sanctions in one context, in a particular context, you have to invoke them for all contexts.

For example, if we were going to sanction states that violated the law of international affairs that says you will not violate the territorial integrity of other states, then presumably we have to end up imposing economic sanctions in ways that everyone would agree would be ridiculous. Do we in fact sanction the United States for its territorial violation of Grenada? Do we sanction the United States for its territorial violation of Libya? Do we sanction Indonesia for its invasion of East Timor? Do we sanction Tanzania for its invasion of Uganda? In short, there are specific instances where the violation of a norm does not particularly in a political context call for sanctions.

So it does not particularly worry me that if we impose total and comprehensive sanctions against the Republic of South Africa therefore what we immediately must do is look around the world and see that any violator of human rights must also have imposed upon it an entire ban or sanctions. We would not be doing business with too many states in the international system if in fact we were to take that kind of automatic invocation.

Mr. Witer: In other words, what you are saying by your own words is that by in fact conducting business as usual with these people we are condoning those violations of human rights, not territorial—

Dr. Nossal: No, I am sorry. I used the territorial integrity as an example of another wrongdoing.

Mr. Witer: So we are in fact condoning the violations, for example, of human rights in the Soviet Union and in other countries by doing business with them.

[Translation]

de ses citoyens, pour le viol des droits fondamentaux de la personne, pour le meurtre de centaines et de milliers de personnes. Le fait d'imposer des sanctions contre l'Union soviétique serait beaucoup plus coûteux pour le Canada, mais le précédent serait là. Que pensez-vous . . .

M. Nossal: Je pense qu'il est important de considérer les sanctions comme un outil à utiliser avec beaucoup de prudence. Lorsque l'Union soviétique, par exemple, viole de façon flagrante l'intégrité territoriale d'un autre état souverain, cela constitue une faute selon le droit international et la convention internationale, et c'est précisément pour cette raison qu'on invoque certaines sanctions contre l'Union soviétique, non pas en pensant qu'elle se retirera d'Afghanistan à cause de ces sanctions, mais pour deux raisons fondamentales.

Premièrement, il y a l'avis que le viol des droits de la personne en Afrique du Sud, parce qu'il se produit en dehors de l'autre zone géopolitique et parce qu l'occident désire maximiser ses intérêts en Afrique du Sud, sanctionne le recours à ces moyens en vue de réaliser cet objectif. Et je pense qu'on peut en effet utiliser ces moyens à cette fin. Mais je pense que rien ne vous force à appliquer des sanctions dans tous les contextes parce que vous les avez déjà appliquées dans un autre contexte.

S'il fallait, par exemple, imposer des sanctions contre tous les États qui ont violé l'intégrité territoriale des autres États, il nous faudrait alors imposer des sanctions d'une manière que tout le monde trouverait ridicule. Imposons-nous des sanctions contre les États-Unis pour avoir violé le territoire de Grenade? Imposons-nous des sanctions contre les États-Unis parce qu'ils ont violé le territoire de la Libye? Adoptons-nous des sanctions contre l'Indonésie qui a envahi le Timor Oriental? Imposons-nous des sanctions contre la Tanzanie pour avoir envahi l'Ouganda? Bref, il existe certaines circonstances politiques spécifiques dans lesquelles le viol d'une norme n'entraîne pas de sanctions.

Je ne m'inquiète donc pas que l'adoption de sanctions totales ou globales contre l'Afrique du Sud nous oblige aussitôt à voir quel pays viole les droits de la personne afin de lui imposer aussi des sanctions. Nous ne ferions pas affaires avec beaucoup d'États du système international si nous prenions automatiquement ce genre de sanctions.

M. Witer: En d'autres mots, vous dites qu'en maintenant nos liens commerciaux avec ces gens, nous fermons les yeux sur ces viols des droits de la personne, et non . . .

M. Nossal: Non, je m'excuse. J'ai parlé de l'intégrité territoriale à titre d'exemple d'un autre viol.

M. Witer: En fait, nous fermons donc les yeux sur les violations des droits de la personne en Union soviétique et dans d'autres pays, par exemple, en continuant de commercer avec eux.

[Texte]

Dr. Nossal: It depends what else we are doing. For example, the present Secretary of State for External Affairs can manage to both do business with the Soviet Union and also to try in a concrete way to bring to the attention of Soviet authorities those particular violations that he wants corrected. But I do not see that there is any other interpretation that one can put on it other than that.

Mr. Witer: There are those who have suggested that the imposition of sanctions in South Africa would somehow improve the position of the East over the West. I wonder if you might comment on that. It is an argument that we have not explored in this committee, but it is one that has been made by many people and on many occasions.

Dr. Nossal: Wait a minute. The imposition of sanctions will in fact—

Mr. Witer: Strengthen the position of the East in South Africa.

• 1110

Dr. Nossal: I suppose that if sanctions were to defy all historical logic and bring an immediate complete collapse to the system and the outbreak of immediate and widespread civil war, more than the civil war that is going on right now, then indeed it would depend on who emerged from that armed struggle as to whether or not the East, as you put it, would have greater leverage. It seems to me, just looking at it over the last 10 years or so, the West has been exceedingly short-sighted in virtually ensuring that unless it takes some thoroughly careful steps right now, it is likely that will be the outcome anyway. Again, imposing a sort of model of rationality on it, if one looks at the record of western behaviour over the last four decades, and what I think would be kindly characterized as the indifference towards the condition of non-whites, rationally and logically, where else should a post-apartheid regime lean?

On the other hand, that is assuming a radical outcome. If sanctions lead to negotiation, if sanctions lead to a more moderate and more liberal, more evolutionary outcome, then indeed I think basically the Soviet Union in its quest for influence will essentially be shot down.

But I think the West by its continuing to give legitimacy to the white minority regime, by its refusal to embrace a little more warmly those groups in South Africa either which are banned, like the ANC, or those groups that while not a government—a provisional government or a revolutionary government—those groups that might indeed be powerful forces when apartheid goes . . .

Mr. McCurdy: This business of the Soviet Union and its objectionable practices versus South Africa: would you agree that if we did not impose sanctions on South Africa but instead arranged to poise guided missiles along the border of South Africa . . . would that not satisfy the black people of South Africa even more than sanctions?

Dr. Nossal: I do not know whether you ask this entirely with your tongue in your cheek, but the point is that most people

[Traduction]

M. Nossal: Cela dépend de ce que nous faisons d'autre. Par exemple, le Secrétaire d'État actuel aux Affaires étrangères parvient à commercer avec l'Union soviétique tout en essayant d'attirer concrètement l'attention des autorités soviétiques sur les violations précises qu'il veut corriger. Mais je ne vois pas quelle autre interprétation on pourrait donner à cela.

M. Witer: Il y a ceux qui suggèrent que l'adoption de sanctions contre l'Afrique du Sud améliorerait la position de l'Est par rapport à l'Ouest. Avez-vous des commentaires à faire sur cette question? Nous n'avons pas étudié cet argument, mais il a été utilisé par plusieurs personnes à plusieurs reprises.

M. Nossal: Attendez un instant. L'adoption de sanctions, en fait . . .

M. Witer: Améliorera la position de l'Est par rapport à l'Ouest en Afrique du Sud.

M. Nossal: J'imagine que si les sanctions défiaient toute logique historique et amenaient l'écroulement total du système en même temps qu'une guerre civile, plus grave que la guerre actuelle, il est clair que celui qui aurait le dessus dans ce conflit armé, que ce soit l'Est ou l'Ouest, aurait plus de force de conviction. Mais il me semble qu'en regard des dernières dix années, l'Ouest a manqué le bateau car, à moins de prendre des mesures prudentes dès maintenant, c'est effectivement l'Est qui aura le dessus, de toute façon. Si on considère les quatre dernières décennies et ce que j'appellerais mollement l'indifférence à la condition des gens de couleurs en Afrique du sud, en toute logique, sur qui un régime post-apartheid devrait-il s'appuyer?

D'autre part, c'est là une hypothèse pessimiste. Si les sanctions mènent à la négociation, si elles mènent à une solution plus modérée, libérale et évolutive, je pense qu'alors les efforts de l'Union soviétique en vue d'élargir son influence seront vains.

Mais je pense que l'Ouest, en continuant de reconnaître la légitimité du régime blanc minoritaire, en refusant de reconnaître un peu plus les groupes d'Afrique du Sud qui sont bannis, comme le CNA, ou les groupes qui, sans faire partie du gouvernement—provisoire ou révolutionnaire—constitueront sans doute une très grande force lorsque l'apartheid . . .

M. McCurdy: Sur cette question de l'Union soviétique et de ses pratiques insupportables en regard de l'Afrique du Sud: pensez-vous que, si nous n'imposons aucune sanction contre l'Afrique du Sud mais que nous installions plutôt des missiles le long de la frontière sud-africaine . . . pensez-vous que cela satisferait plus les citoyens noirs d'Afrique du Sud que des sanctions?

M. Nossal: J'ignore si votre question est ironique, mais, dans la conjoncture actuelle, tout le monde s'entend pour éviter de

[Text]

have at this juncture agreed not to talk about the military solution. There are some who are a little out in front; and I would commend to the committee the article in a recent issue of *Atlantic Monthly* by Conor Cruise O'Brien.

That rather lengthy article is one which I think looks in a fairly realistic way at the history of the intractable situation in South Africa nicely, but one which also speculates on the future and essentially shows why bloodshed—and in fact Conor Cruise O'Brien even speculates about the possibility of genocide—is a very real possibility and one which he says should not be ignored. In fact, his scenario has the international community, under the aegis of the United Nations, intervening in South Africa to prevent genocide that he claims would emerge in the wake of an ultra-right coup. That is the essence of his scenario. It is not, by the way, his recommendation. It is simply his scenario.

I do not think that scenario is unrealistic, given what is at stake for all concerned here. So from that point of view the Canadian government, which has its eyes very firmly on the non-violent forms of statecraft, has not even begun to think about the threats to the peace that are posed by the continuation of apartheid in South Africa. There is, it seems to me, a very real possibility. It may well be for the second time in our history the Canadian government will have to think about whether or not Canadians will be fighting for human rights that have been violated by Boers or Afrikaners.

• 1115

Mr. McCurdy: I think perhaps it bears emphasis that where it is the front-line states/Europe and South Africa/the Soviet Union, and the Soviets were carrying out the kinds of military activities in Europe that South Africa is in southern Africa, those who constantly pose this comparison between South Africa and the Soviet Union with respect to sanctions would be driven to a somewhat different kind of consideration. I think it starkly portrays the hypocrisy and the essential racism when a Thatcher and a Reagan will impose sanctions in their own interests, but discover suddenly the essentially moral opposition to sanctions that needs to be highlighted in respect to South Africa.

You referred a couple of times to the previous encounter we had in committee. I recall then that you and Dr. Freeman appeared together and there was a kind of puzzling divergence in the path you took to essentially the same conclusion. Today there is less divergence, but still some subtleties that I find just a little peculiar.

I noticed you began by saying that those who have argued for sanctions say it will bring down the regime. The fact is that nobody has made that argument before this committee so far. You made references to the EPG's suggesting that sanctions would prevent the holocaust. They do not really. They say it is inevitable, and I think everybody agrees that it is inevitable.

But let us proceed to raise what I think is an essential question, and that is whether or not you think it is a reasonable gain to attempt to define a level of significant sanctions that

[Translation]

parler de la solution militaire. Il y a ceux qui sont un peu à l'avant-garde et je recommande au Comité la lecture d'un article de Conor Cruise O'Brien paru récemment dans la revue *Atlantic Monthly*.

Cet article assez long examine d'une façon assez réaliste l'histoire de la situation inextricable en Afrique du Sud, mais fait aussi des projections et montre essentiellement la raison pour laquelle la guerre civile—en fait, Conor Cruise O'Brien pense même à la possibilité d'un génocide—est une possibilité très sérieuse qu'il ne faut pas ignorer. En fait, son scénario prévoit que la communauté internationale interviendrait, sous l'égide des Nations Unies, pour éviter le génocide qui, à son avis, pourrait émerger suite à un coup d'état d'extrême droite. En gros, c'est le scénario qu'il prévoit. Ce n'est pas ce qu'il recommande, soit dit en passant. C'est simplement un scénario.

Je ne crois pas que ce scénario manque de réalisme quand on considère l'enjeu pour toutes les personnes concernées. De ce point de vue, le gouvernement canadien, qui s'en tient strictement aux formes pacifiques de pouvoir, n'a même pas commencé à réfléchir au fait que le maintien de l'apartheid en Afrique du Sud menace la paix. Il me semble pourtant que cette possibilité est très réelle. Il se peut fort bien que, pour la deuxième fois dans son histoire, le gouvernement canadien soit forcé de décider si oui ou non les Canadiens se battront pour les droits de la personne qui sont violés par les Boers ou les Afrikaners.

M. McCurdy: Je pense qu'il faut souligner que lorsque c'était les pays de la ligne du front, l'Europe et l'Afrique du sud, l'Union soviétique, qui exerçaient en Europe le genre d'activités militaires que l'Afrique du Sud exerce présentement en Afrique du Sud, ceux qui tiennent tant à cette comparaison, relative aux sanctions, entre l'Afrique du Sud et l'Union soviétique auraient maintenant d'autres considérations. L'hypocrisie et le racisme essentiels d'une Thatcher et d'un Reagan sont brutalement mis au jour lorsqu'ils imposent des sanctions dans leur propre intérêt mais qu'ils découvrent subitement l'opposition morale à ces sanctions, qu'on doit souligner dans le cas de l'Afrique du sud.

Vous avez mentionné à plusieurs reprises nos rencontres en comité. Je me souviens que vous aviez comparu avec M. Freeman et qu'il y avait des divergences assez étonnantes entre les voies que vous empruntiez pour arriver aux mêmes conclusions. Il y a moins de divergences, maintenant, mais il y a encore certaines subtilités que je trouve singulières.

J'ai remarqué que vous avez commencé en disant que ceux qui appuient les sanctions disent qu'elles causeront la perte du régime. En fait, personne n'a encore avancé cet argument devant nous jusqu'ici. Vous avez parlé de l'EPG qui suggère que ces sanctions empêcheraient un holocauste. Ce n'est pas ce qu'il suggère. Il dit que c'est inévitable et je pense que tout le monde est d'accord pour dire que c'est inévitable.

Mais passons à une question essentielle, à savoir si vous croyez qu'il serait profitable de tenter de définir un niveau de sanctions significatives qui pourraient être adoptées par le

[Texte]

would have a chance of adoption, say, by the Commonwealth. I agree with your argument—because we have advocated it now for just about a year—that Canada's best approach is to declare sanctions and hope others will follow, and that the best way to get the Commonwealth to move would be to invoke sanctions and hope others would follow. Assuming that Canada were to provide that kind of leadership, do you think the kinds of sanctions that Canada should impose at this juncture should be defined in terms of the probability of their adoption by the Commonwealth nations or in fact other nations as well? I do not mean that as the end of the story, but I mean at this particular point in time in attempting to provide leadership.

Dr. Nossal: I think the most important thing is to recognize that each country's sanctions have to be framed within each country's particular perspective. In other words, because different countries have different kinds of economic relationships with South Africa, one cannot hope to have one sanction for all 49 members, or 48 as it surely will be after August 3. Rather, I would suggest that in the first instance, following on from the suggestion in my opening remarks that, whatever big effective sanction we adopt either now or in August, it should hurt us and it should visibly hurt us. There is no particular point—

Mr. McCurdy: Like what?

Dr. Nossal: For example, I suppose that before the events of the recent couple of days, I would have thought the importation of fruits and vegetables would lower the costs to Canadians relatively speaking, because they are relatively cheap, of eating fruits and vegetables during wintertime; for example, off-season fruit and vegetable imports. We import only \$100 million, and I do not know the precise details of how much more costly it would be to import fruit from Australia or Israel or the United States.

Mr. McCurdy: Other southern African nations, other Commonwealth nations, Jamaica.

• 1120

Dr. Nossal: At the same time, however, I assume there would be costs. So from that point of view there has to be some costliness involved. Whether the government wishes, in some sense, to try to engage in what the United States engaged in over its sanctions against the Soviet Union, you will note that the most effective sanctions were the ones that cost the United States the most. Some would even say that it cost Mr. Carter hundreds of thousands of votes in the mid-west. And why the sanctions against the Poles in 1982 were so ineffective was because Mr. Reagan ignored that essential lesson and tried to make the costs be borne by the Europeans and not the Americans.

I guess what I am suggesting is that any program of sanctions Canada wishes to take, either unilaterally or multilaterally, should either hurt us, or be seen by others, particularly South Africans, to hurt us.

Mr. McCurdy: You have, on several occasions in responding to questions, posed the hypothesis that a serious impediment to

[Traduction]

Commonwealth, par exemple. Je suis d'accord avec votre argument—parce que nous en faisons la promotion depuis un an—que la meilleure approche possible pour le Canada est de déclarer des sanctions dans l'espoir que les autres suivront et que la meilleure façon d'obtenir que le Commonwealth prenne position est de déclarer ces sanctions et d'espérer que les autres suivront. En admettant que le Canada joue ce rôle de chef de file, pensez-vous que le choix des sanctions imposées par le Canada devrait être justifié par la possibilité de leur adoption par les nations du Commonwealth ou par d'autres nations? Je ne veux pas dire comme fin de l'histoire, mais pour le moment et pour essayer de jouer un rôle de chef de file.

M. Nossal: Je pense que l'important est de reconnaître que chaque pays doit structurer ses sanctions selon sa propre perspective. En d'autres mots, comme chaque pays a des liens économiques différents avec l'Afrique du Sud, on ne peut pas espérer avoir une seule sanction pour les 49 membres, ou les 48 comme ce sera sûrement le cas après le 3 août. Je pense plutôt que, pour donner suite à mes remarques du début, quelle que soit la sanction efficace que nous adoptons, maintenant ou en août, nous devons la ressentir et la ressentir fortement. Il ne sert à rien de...

M. McCurdy: Comme quoi?

M. Nossal: Je pense, par exemple, qu'avant les événements des derniers jours, j'aurais dit que l'importation de fruits et légumes réduirait relativement leur coût pour les Canadiens parce qu'ils sont relativement peu coûteux en hiver; par exemple l'importation hors saison des fruits et légumes. Nous n'en importons que pour une valeur de 100 millions de dollars, et j'ignore ce qu'il en coûterait de plus de les importer d'Australie, d'Israël ou des États-Unis.

M. McCurdy: Des autres nations sud africaines, des autres nations du Commonwealth, de la Jamaïque.

M. Nossal: Je suppose cependant que cela entraînerait des frais. De ce point de vue, cela doit nous coûter. J'ignore si le gouvernement désire s'engager, dans un sens, dans la voie empruntée par les États-Unis pour leurs sanctions contre l'Union soviétique, mais je vous ferai remarquer que les sanctions les plus efficaces étaient celles qui coûtaient le plus au États-Unis. Certains diraient même qu'elles ont coûté des centaines de milliers de votes du Middle West à M. Carter. Et si les sanctions de 1982 contre la Pologne ont été inefficaces, c'est que M. Reagan a oublié cette leçon essentielle et a tenté d'en faire porter le poids par les pays européens et non par les États-Unis.

En somme, je pense que tout programme de sanctions adopté par le Canada, unilatéralement ou multilatéralement, doit nous atteindre pour les autres et pour l'Afrique du Sud en particulier.

M. McCurdy: À plusieurs reprises, en répondant à nos questions, vous avez posé l'hypothèse à savoir que la réaction

[Text]

Canadian action is what the American response would be. Do you think our government really is being impeded in its implementation of sanctions because of fear of an American retaliation of some kind?

Dr. Nossal: I would not put it as bluntly as that. I do not think the word impeded, in particular in the context of 1986, describes the situation. Rather, I think there is an unwillingness on the part of the United States to have Canada, especially not if it brings other small states along, get so far out in front that it pushes the Reagan administration into doing something it does not particularly want to do. It is already facing its own internal push from the Congress of the United States. I just simply do not think the Reagan administration would be too happy with Canada, and it might therefore affect the atmospherics of the relationship, rather than, hey, let us specifically retaliate.

Mr. McCurdy: Is it your suspicion that the Canadian government is busily behind the scenes talking to the Americans to arrive at an appropriate conclusion as to what kinds of sanctions Canada should impose to bother the Americans the least?

Dr. Nossal: That question, in order for you to get a meaningful answer, would have to be posed to a member from the Department of External Affairs, or the Minister. I would simply assume that the Department of External Affairs, as it plans its response to the South African situation, is in touch with the United States administration, very simply because the obligations of alliance and of our relationship suggest that basically the Americans and the British and the West Germans and the Japanese should at least be informed in advance of what we are intending to do.

I am not suggesting thereby that somehow Canadian Ministers are running down to Washington or to London for instructions. No, that was not the intent of my concern about the American president's reaction. But let us face it, I do not think you can ignore the fact that there is linkage in the Canadian-American relationship. From a Canadian government's perspective, there are a lot more important things on the agenda of Canadian-American relations right now than the South African issue. All I am suggesting is there may be some sensitivity to whether or not the Reagan administration will be as happy with Canada for its actions on something the U.S. considers very important if, in fact, Canada goes too far outside the bounds of what might be thought of as acceptable behaviour by—

Mr. McCurdy: Assuming your argument is correct, then it becomes an argument, as you have made it, in favour of imposing good sanctions because it might hurt a little bit.

Dr. Nossal: Yes. Oh, it might hurt us; oh, definitely. I think it is important to recognize that should in some gross and overt way, which rarely happens in Canadian-American relations, the United States president decides to take it out on the Canadian government, quite explicitly linking these two issues, that also has some utility, because that action will not be ignored by the rest of the international community, and it will therefore in a sense, as you suggest, add to the credibility of Canadian sanctions simply because everyone will know that

[Translation]

américaine pourrait faire obstacle aux mesures canadiennes. Pensez-vous que la crainte de représailles américaines fasse obstacle à la mise en oeuvre de sanctions adoptées par notre gouvernement?

M. Nossal: Je ne serais pas aussi catégorique. Je ne pense pas que le mot obstacle décrive la situation, surtout dans le contexte actuel. Je pense plutôt que les États-Unis sont réticents à ce que le Canada, surtout s'il entraîne d'autres petits pays à sa suite, prenne la tête et pousse l'administration Reagan à faire une chose qu'elle ne veut pas faire. Elle doit déjà subir la pression interne de son propre Congrès. Je pense que l'administration Reagan ne serait pas très satisfaite de la conduite du Canada, ce qui affecterait le climat de nos relations, mais n'amènerait pas nécessairement des représailles comme telles.

M. McCurdy: Vous soupçonnez donc le gouvernement canadien de conduire des négociations en coulisse avec les Américains afin de décider du genre de sanctions qui dérangeront le moins les Américains?

M. Nossal: Pour obtenir une réponse significative à cette question, il faudrait la poser au ministère des Affaires étrangères ou au ministre. Je suppose cependant que dans sa planification de la réponse qu'il fera à la situation sud africaine, le ministère des Affaires étrangères reste en contact avec l'administration des États-Unis, pour la simple raison que les obligations de nos alliances et de nos relations veulent que nous informions d'avance les Américains, les Anglais, les Allemands de l'Ouest et les Japonais de nos intentions.

Je ne prétends pas que les ministres canadiens font la navette entre Washington et Londres afin d'obtenir des instructions. Non, ce n'est pas là ce que j'ai voulu dire en parlant de la réaction du président américain. Mais il faut être réaliste et ne pas ignorer le fait qu'il existe des liens Canada-États-Unis. Du point de vue canadien, l'agenda des relations canado-américaines compte des sujets beaucoup plus importants que la question de l'Afrique du Sud. Je dis seulement qu'on considère sûrement le fait que l'administration Reagan sera satisfaite ou non des mesures canadiennes prises sur une question très importante aux yeux des Américains, si ces mesures dépassent les limites considérées comme acceptables par...

M. McCurdy: En supposant que cet argument soit exact, cela deviendrait alors un argument en faveur de l'imposition de bonnes sanctions parce qu'elles seraient ressenties.

M. Nossal: Oui. Oh, cela pourrait nous nuire, de toute évidence. Je pense qu'il est important de reconnaître qu'advenant le cas, très rare dans les relations canado-américaines, où le président des États-Unis déciderait de s'en prendre au gouvernement canadien en liant explicitement ces deux questions, cela pourrait aussi être utile parce que ces mesures ne passeraient pas inaperçues aux yeux de la communauté internationale et, dans un sens, comme vous le suggérez, cela ajouterait à la crédibilité des sanctions canadiennes simple-

[Texte]

the government in Ottawa would be hurt by taking a slightly more courageous view.

• 1125

Mr. McCurdy: And you say that in effect the imposition of strong Canadian sanctions will be a relatively more effective declaration of Canadian leadership than has been suggested by others before this committee.

Dr. Nossal: Given the fact that the Canadian government has ruled out, I think wisely, certain other options, yes. The use of the next best thing to the more worrisome tools of statecraft is to use one's economic tools, however limited they may be.

Mr. McCurdy: Thank you.

The Chairman: Thank you, Dr. McCurdy. Thank you, sir. I think it might be in order if the committee took a short recess before we hear from Dr. Lionel Kilburn of Falconbridge Limited. Perhaps we could take a five-minute break.

• 1126

• 1132

The Chairman: The meeting will come to order. We have before us Dr. Lionel Kilburn who is Vice-President, Exploration Development and Precious Metal Operations, for the Falconbridge mining company. Dr. Kilburn, do you have an opening statement?

Dr. Lionel Kilburn (Vice-President, Exploration Development and Precious Metal Operations, Falconbridge Limited): No, Mr. Chairman, I did not put anything together and just thought I would make a very brief opening statement. The committee called me on Friday and so on rather short notice we did not bother to put together anything too formal.

My understanding was that I was invited to represent Falconbridge to advise on how sanctions would influence Falconbridge or affect Falconbridge. In that respect I guess that is what I will address in my opening remarks.

I guess the first thing I would like to say is that if history has proven anything, it has shown that sanctions do not work.

Second, the extent to which sanctions would affect us, of course, depends upon the sanctions. And that varies all the way from things that would not affect us whatsoever, such as the export of fruit, to a sanction that would prevent us from doing business in South Africa in some way or by some means, as well as a sanction which would influence the ease with which we do business in countries which border on the Republic of South Africa. So there is a whole spectrum of sanctions and there is no simple generalization on how they will affect us.

[Traduction]

ment parce que chacun sait que le gouvernement d'Ottawa souffrirait de fait d'adopter une perspective un peu plus courageuse.

M. McCurdy: Et vous prétendez que le fait d'imposer des sanctions canadiennes sévères constituerait une déclaration relativement plus efficace du leadership canadien que les autres témoins ne l'ont dit à notre Comité.

M. Nossal: Dans la mesure où le gouvernement canadien a écarté, sagement, à mon avis, certaines autres options, oui. Le moyen le plus efficace après l'instrument inquiétant du pouvoir d'État est le recours aux instruments économiques, quelque limités qu'ils soient.

M. McCurdy: Merci.

Le président: Merci, monsieur McCurdy. Merci, monsieur. Je pense qu'il serait bon de faire une courte pause avant d'entendre M. Lionel Kilburn de Falconbridge Limitée. Nous pourrions prendre une pause de cinq minutes.

Le président: La séance est ouverte. Nous avons avec nous M. Lionel Kilburn, vice-président à l'Exploration, au développement et aux opérations des métaux précieux de la compagnie minière Falconbridge. M. Kilburn, avez-vous une déclaration préliminaire à faire?

M. Lionel Kilburn (vice-président, Exploration, Développement et Opérations des Métaux Précieux, Falconbridge Limitée): Non, Monsieur le président, je n'ai rien préparé et j'ai pensé faire une courte déclaration. Le Comité m'a averti vendredi et nous n'avons rien préparé de formel après un avis aussi court.

On m'a invité, à titre de représentant de la Falconbridge, afin de vous faire part de l'effet que des sanctions pourraient avoir sur la Falconbridge. C'est donc de ce sujet que je parlerai dans ma déclaration.

La première chose que je tiens à dire est que s'il est une chose que l'histoire nous ait apprise, c'est bien que les sanctions ne fonctionnent pas.

Deuxièmement, l'influence que ces sanctions auraient sur nous dépend, bien sûr, de ces sanctions. Cette influence peut aller des choses qui ne nous affecteront pas du tout, comme l'exportation des fruits, aux sanctions qui nous empêcheraient, d'une façon ou d'une autre, de commercer avec l'Afrique du Sud ou d'une sanction qui rendrait plus difficiles nos transactions commerciales avec les pays qui ont des frontières communes avec l'Afrique du Sud. Il y a donc tout une gamme de sanctions et il est impossible de généraliser leur influence sur notre compagnie.

[Text]

• 1135

If we were forced to sell out for some reason or other, of course quite clearly the sanction would be playing directly into the hands of those with whom you are most concerned, I suppose, because we might be forced into a position of having to sell out our interests at a price much less than we would expect to receive for them, and an unfair price, and this would benefit those who bought them from us; and we would be very unhappy about that, of course.

There are a lot of other aspects to this matter, but I am sure they will come up in your questions, if you have any.

In addition to our shareholdings in Western Platinum Ltd., of which we own 25%, we are represented on the board. We do not manage the operations of the company. The company is actually managed by a South African shareholder, which owns in excess of 50%.

We also have interests in Zimbabwe. We own and operate two gold mines in Zimbabwe. I can assure you that it is with considerable difficulty on occasion that we operate those mines, because the supply of our transportation and our parts and our equipment and to some extent our expertise come from the Republic of South Africa, or through the Republic of South Africa, and if that were in any way impeded we would most certainly suffer in operating our gold mines in Zimbabwe.

As you are probably aware, as it is a matter of public record, we also refine nickel-copper concentrates from Botswana at our refinery in Norway. This is a new development. It was a contract that was negotiated a short while ago. These concentrates are shipped to us through the Republic of South Africa. If there were interference in that transportation, it would certainly cause us a lot of trouble, not to mention the trouble it would cause the Republic of Botswana. It would certainly very seriously affect that contract, because the alternative transportation routes out of the continent from Botswana are very limited. As you know, it is a land-locked country.

So I think that is about all I have to say in the way of an opening statement. I have just tried to present to you a response to the question that was put to us, how would sanctions affect Falconbridge? I think that is a fair general statement.

Mr. Prud'homme: I am very pleased you mentioned your interest in Zimbabwe. One of the ideas floating around is to help the front-line countries in their transportation system. Would it be easier for you if you were to show some leadership in saying, well, at least as far as our interests in Zimbabwe are concerned—we will start with that—all our material coming from South Africa . . . could you divert that to Mozambique, or would it represent immense difficulty for Falconbridge? That would be at least an indication of the determination of the—

Dr. Kilburn: You are talking about the Port of Maputo?

Mr. Prud'homme: Yes. But as I said, I know the great difficulty. The idea that is floating around is that if we are to help, we will have to put our money where our mouth is, and

[Translation]

Si, pour une raison ou pour une autre, nous étions forcés de vendre, il est clair que les sanctions joueraient le jeu de ceux qui nous préoccupent parce que nous serions peut-être forcés de vendre nos intérêts à un prix de beaucoup inférieur à celui que nous attendions, à un prix désavantageux, donc, ce qui profiterait aux acheteurs; bien sûr, cette vente ne nous arrangerait pas.

Cette question a de nombreux aspects, mais je suis certain que vous les soulèverez par vos questions, si vous en avez.

En plus de nos actions dans la *Western Platinum Ltd.*, nous en détenons environ vingt-cinq pour cent, nous avons des représentants au sein du conseil de direction. La compagnie est présentement administrée par un actionnaire sud-africain qui possède plus de cinquante pour cent des actions.

Nous avons aussi des intérêts au Zimbabwe. Nous possédons et exploitons deux mines d'or au Zimbabwe. Je puis vous assurer que nous exploitons ces deux mines avec beaucoup de difficultés, à certains moments, parce que l'approvisionnement et le transport des pièces, de l'équipement et, dans une certaine mesure, de l'expertise vient de la République de l'Afrique du Sud où passe par elle, et si des sanctions venaient y faire obstacle, nous en subirions certainement le contrecoup dans l'exploitation de nos mines du Zimbabwe.

Comme vous le savez sans doute, c'est de notoriété publique, nous raffinons aussi des concentrés de nickel-cuivre du Botswana dans notre raffinerie de Norvège. Il s'agit là d'un nouveau développement, d'un nouveau contrat que nous avons négocié il y a peu de temps. Ces concentrés nous sont expédiés par la République d'Afrique du Sud. Tout obstacle à ce transport nous causerait beaucoup d'ennuis, à nous comme au Botswana. Cela affecterait certainement ce contrat très sérieusement, parce que les voies permettant de sortir de ce continent à partir du Botswana sont peu nombreuses. Comme vous le savez, c'est un pays entouré de terres.

Je pense que c'est là tout ce que j'ai à dire comme déclaration préliminaire. J'ai essayé de vous donner une réponse à la question qui nous a été faite à savoir l'effet que des sanctions auraient sur la Falconbridge. Je pense que cette déclaration générale est exacte.

M. Prud'homme: Je suis content que vous mentionniez vos intérêts au Zimbabwe. Une des idées qui circule est justement d'aider les pays frontaliers à construire un système de transport. Vous serait-il plus facile de jouer un rôle de chef de file en disant, par exemple, pour ce qui a trait à vos intérêts au Zimbabwe—nous commencerons par cela—tout notre matériel passant par l'Afrique du Sud . . . pourriez-vous le détourner vers le Mozambique ou cela représenterait-il d'immenses difficultés pour la Falconbridge? Cela donnerait au moins une idée de la détermination de . . .

M. Kilburn: Vous parlez du port de Maputo?

M. Prud'homme: Oui. Comme je l'ai dit, je sais que ce ne serait pas facile. L'idée qui circule est que, si nous voulons aider, nous devons payer de nos deniers et une des conséquen-

[Texte]

one of the consequences of sanctions to South Africa would be to . . . It is linked, in my evaluation. I have always said that. But it seems people go piecemeal.

If you do something in South Africa, you must help the front-line countries. You have to help the front-line countries in their trade. That means the railways, etc. As you said, some of these countries are land-locked. So would it be possible for a company of your kind, of your size, to do likewise and participate, if there were to be that kind of suggestion by the government?

Dr. Kilburn: Well, everything is possible. Most things are possible, at a cost.

Mr. Prud'homme: That is right. Let me put it differently. Would it be impossible?

• 1140

Dr. Kilburn: No, of course it is not impossible; you could fly it all out. But it would be exorbitantly expensive, and in that respect of course would very adversely affect the economics of the operation.

Mr. Prud'homme: My last question is, you have an interest of 25% where, not being in control, you can hardly . . . Is that the excuse, the official excuse, for saying, well, we are only 25%, someone else has 50%, and the next 25% is redistributed among a few shareholders?

Dr. Kilburn: We are not offering excuses. We are just presenting facts.

Mr. Prud'homme: Facts. Yes, I should apologize. I like to be fair with everybody, and it is fair to remind me of that. So you mean to say that the fact you have 25% makes it impossible for you to take some leadership in your actions, and so on?

Dr. Kilburn: No, I did not say that. We—

Mr. Prud'homme: But I am asking.

Dr. Kilburn: We have exerted influence. We have representation on the board, of course, and we have exerted influence on the board to conduct the business of the corporation consistent with what we think is good corporate practice anywhere in the world.

Mr. Prud'homme: How is your representation received by the majority shareholders?

Dr. Kilburn: They take it under consideration, and they—

Mr. Prud'homme: Are they being applied?

Dr. Kilburn: Yes, they are.

Mr. Prud'homme: That is all.

The Chairman: Thank you. Ms Copps.

Ms Copps: I want to follow up on the issue of transportation. I am not familiar, having never visited the area, but if you look at the map provided by Inter Pares, a map that outlines all the rail lines for your gold mines in Zimbabwe, there is a rail line that goes out to the coast. I do not understand, because you

[Traduction]

ces des sanctions prises contre l'Afrique du Sud serait de . . . Tout cela se tient, à mon avis. Je l'ai toujours dit. Mais il semble que les gens divisent ce problème.

Si vous prenez des sanctions contre l'Afrique du Sud, vous devez aussi aider les pays frontaliers. Vous devez aider le commerce des pays frontaliers. Je parle des chemins de fer, etc . . . Comme vous l'avez dit, certains de ces pays n'ont pas accès à la mer. Serait-il possible pour une compagnie comme la vôtre, de l'importance de la vôtre, de faire de même et de participer, si le gouvernement faisait ce genre de suggestion.

M. Kilburn: Eh bien, tout est possible. Presque tout est possible, à un certain prix.

M. Prud'homme: C'est exact. Je pose ma question autrement: cela serait-il impossible?

M. Kilburn: Bien sûr que non, ce n'est pas impossible; cela ne pourrait se faire. Mais le prix en serait exorbitant et cet aspect affecterait négativement toute l'économie de l'opération.

M. Prud'homme: Ma dernière question est que vous avez des intérêts de 25 p. 100 sur lesquels, n'ayant pas le contrôle, vous pouvez difficilement . . . Est-ce là l'excuse, l'excuse officielle pour dire que, comme vous n'avez que 25 p. 100 des actions et qu'un autre en a 50 p. 100 et que d'autres actionnaires se partagent les autres 25 p. 100?

M. Kilburn: Nous ne présentons pas d'excuses, nous présentons des faits.

M. Prud'homme: Des faits. Oui, je devrais m'excuser. J'aime être juste pour tout le monde et il est juste que vous me rappeliez cela. Vous voulez donc dire que le fait que vous ne déteniez que 25 p. 100 des actions vous empêche de prendre des mesures et ainsi de suite?

M. Kilburn: Non, je n'ai pas dit cela. Nous . . .

M. Prud'homme: Mais je vous le demande.

M. Kilburn: Nous exerçons une influence. Bien entendu, nous avons un représentant au sein du conseil d'administration et nous exerçons une influence sur ce conseil afin que les pratiques de la corporation soient conséquentes avec celles que nous croyons bonnes partout dans le monde.

M. Prud'homme: Comment ces représentations sont-elles accueillies par les actionnaires majoritaires?

M. Kilburn: Ils en tiennent compte et ils . . .

M. Prud'homme: Sont-elles appliquées?

M. Kilburn: Oui, elles le sont.

M. Prud'homme: C'est tout.

Le président: Merci. Madame Copps.

Mme Copps: Je veux donner suite à la question du transport. N'ayant jamais visité cette région, je ne la connais pas bien, mais je vois sur la carte fournie par Inter Pares, une carte qui décrit toutes les lignes de chemin de fer desservant vos mines d'or du Zimbabwe, qu'il y en a une qui mène à la côte. Je ne

[Text]

mentioned the fact that you have to take it through South Africa. Is that not partly because the—

Dr. Kilburn: I did not say we had to. I said that was the most efficient and the least expensive way.

Ms Copps: Is it not also most efficient due to the fact that the other lines have been blown up by somebody? And you can assume it is—

Dr. Kilburn: That is part of the reason. The line through Mozambique, of course, is open and closed depending upon the action of those who blow up the railroad line. You could probably find out quite a bit more about this from the Government of Zimbabwe than you could from me, because any information I give you, I give you second-hand as a person who visits the country and gathers information from other businessmen he meets.

I am given to understand that in fact the Government of Zimbabwe does spend a lot of money militarily trying to preserve that line. In fact, they probably put more time and effort into it than the Mozambique government does. But they just cannot do it. I do not know what percentage of the time it is not operating, but it is significant.

And then one of your problems, of course, is—I think it would be of quite a bit of interest to the committee, if you wanted to pursue the matter, to inquire into the speed with which you can pass through that port once you get there. Getting from Zimbabwe to the port is one problem, and once you get there, getting out of the port is another problem. It is a very heavily used port. It is one of the most important ports in East Africa, and therefore it moves rather slowly and ponderously. And if we were shipping concentrate to there from Botswana, which is coming from another country farther west, you have a refinery at the other end that is depending upon refinery feed, and any undue delays cost you a lot of money.

It is not a simple problem; and if you are in fact not careful, you can end up with a complete stoppage of shipments.

Ms Copps: Let us deal with the rail lines first of all, because it was testified before this committee that in fact it is the South African government that is in some way involved with the sabotage of the SADCC railway. You have no information—

Dr. Kilburn: I do not comment on the actions of the South African government.

Ms Copps: Well, in terms of the rail line, given that it is owned by SADCC states, I hardly think it is going to be them, unless you know of any other intervenors. I guess the point I am trying to make is obviously if the South African government is successful in sabotaging that rail line, then you are rewarding their aggression by saying that you must ship through South Africa because it is more efficient.

• 1145

Dr. Kilburn: I do not get your point, though.

[Translation]

comprends pas parce que vous dites que vous devez passer par l'Afrique du Sud. N'est-ce pas en partie parce que . . .

M. Kilburn: Je n'ai pas dit que nous étions forcés. J'ai dit que c'était la voie la plus efficace et la moins coûteuse.

Mme Copps: N'est-ce pas aussi plus efficace parce que les autres lignes ont été détruites par quelqu'un? Et on peut supposer que c'est . . .

M. Kilburn: C'est une partie de la raison. La ligne qui passe par le Mozambique est ouverte ou fermée selon les mesures prises par les personnes qui la font sauter. Vous pourriez sans doute obtenir plus de renseignements sur cette question auprès du gouvernement du Zimbabwe, parce que je rassemble ces renseignements pendant mes visites de ces pays et de la bouche d'autres hommes d'affaires que je rencontre et non de sources directes.

On m'a dit que le gouvernement du Zimbabwe fait de grandes dépenses militaires dans le but de préserver cette ligne. En fait, il y investit sans doute plus de temps et d'énergie que le gouvernement de Mozambique. Mais ce n'est pas possible. J'ignore quel pourcentage du temps elle est fermée, mais il est important.

Mais bien sûr, un de vos problèmes est—je pense que votre Comité ferait bien, si vous voulez explorer cette possibilité, de se renseigner sur la vitesse de traitement des marchandises dans ce port. Le fait de se rendre du Zimbabwe au port est un problème, mais le fait de sortir du port en est un autre. Ce port est lourdement achalandé. C'est un des ports les plus importants de l'est de l'Afrique et il ne fonctionne donc que lentement et lourdement. Et si nous expédions les concentrés du Botswana, qui est un autre pays plus à l'ouest, à ce port, la raffinerie à l'autre bout de la chaîne dépend de ces envois et tout retard coûte beaucoup d'argent.

Ce n'est pas un problème simple; et si vous n'y voyez pas, vous vous retrouvez avec des envois bloqués.

Mme Copps: Parlons d'abord des lignes de chemin de fer, parce qu'on a témoigné devant notre Comité du fait que c'est le gouvernement d'Afrique du Sud qui est impliqué, plus ou moins directement, dans le sabotage des lignes de chemin de fer de la SADCC. Vous n'avez pas de renseignements . . .

M. Kilburn: Je n'ai pas de commentaires à faire sur les actes du gouvernement d'Afrique du Sud.

Mme Copps: Eh bien, pour ce qui est des voies ferrées, étant donné qu'elles sont la propriété des États de la SADCC, ce ne sont sans doute pas ces États qui les feraient sauter, à moins que vous connaissiez d'autres intervenants. Ce que je veux dire est que si c'est bien le gouvernement de l'Afrique du Sud qui sabote avec succès cette ligne de chemin de fer, vous vous trouvez à récompenser cette agression en disant que vous devez passer par l'Afrique du Sud parce que c'est plus efficace.

M. Kilburn: Je ne comprends pas où vous voulez en venir.

[Texte]

Ms Copps: You said you had to ship by rail through South Africa because it was more efficient, notwithstanding the port issue.

Dr. Kilburn: All I said was that any prudent businessman takes the most efficient and less expensive option, and that is the most efficient and less expensive option.

Ms Copps: So you do not feel any particular qualms about the fact that it might be the South African government's blowing up the line that is putting you in the position of choosing the path of least resistance.

Dr. Kilburn: No one has proven to me that it is the South African government, first of all; and second, even if it were, that does not help me to get my concentrate out. I am not helping the Republic of Botswana or Falconbridge by shipping the concentrate to a port where it does not get to the refinery in time.

The Chairman: May I remind you, Ms Copps, that we have the South Africa Ambassador tomorrow and we have the High Commissioner to Zimbabwe this afternoon.

Ms Copps: I understand that. My point is that, if you talk about corporate responsibility and corporate conscience, I am surprised you have not even interested yourself in being informed on these issues. You come and make a statement that you must choose the most efficient means of transportation. Well, naturally there is an implied—

Dr. Kilburn: Yes, that is right, and there is nothing wrong with that, I think.

Ms Copps: But you have no particular qualms—

Dr. Kilburn: I did not say I have no knowledge. In fact, I just pointed out to you that what knowledge we have indicates to us that it is a less efficient port. Now, if there were any business action I could take that would improve the efficiency of that port, I guess I would address that, but there is not. If I could improve the efficiency of the railroad by some business action, I suppose I would investigate that also. But to the best of my knowledge, there is not. Now, as for who happens to be blowing up the railroad, it is really getting out of my area of ability to do anything to influence it.

Ms Copps: Why did you sell your mining operation in Oamites?

Dr. Kilburn: I guess the obvious answer is that we got a good price for it.

Ms Copps: So it was a straight business decision.

Dr. Kilburn: Yes.

Ms Copps: It had nothing to do with the increasing instability in South Africa?

Dr. Kilburn: It was a straight business decision, to the best of my knowledge.

Ms Copps: According to the code of conduct... you have two subsidiaries in South Africa, I guess. From your perspective as a Canadian company, have you done anything to ensure

[Traduction]

Mme Copps: Vous dites que vous devez expédier les concentrés en passant par l'Afrique du sud parce que c'est plus efficace, sans parler de la question du port.

M. Kilburn: J'ai simplement dit que tout homme d'affaires avisé choisira la solution la plus efficace et la moins coûteuse, et c'est là la solution la plus efficace et la moins coûteuse.

Mme Copps: Vous ne ressentez donc aucun malaise face au fait qu'il est possible que ce soit le gouvernement d'Afrique du sud qui fait sauter les lignes de chemin de fer et qui vous force à choisir ainsi la voie facile.

M. Kilburn: D'abord, personne n'a prouvé que le gouvernement sud africain est responsable; et, deuxièmement, même si c'était le cas, cela ne m'aide en rien à sortir mes concentrés. Je n'aide ni la république du Botswana ni la Falconbridge en expédiant les concentrés à un port qui ne parvient pas à les livrer à la raffinerie à temps.

Le président: Puis-je vous rappeler, madame Copps, que nous recevons l'ambassadeur de l'Afrique du sud demain et le Haut-Commissaire du Zimbabwe cet après-midi.

Mme Copps: Je comprends bien. Le point que je tiens à souligner est que, du point de vue de la responsabilité de la corporation et de la conscience de la corporation, je suis étonnée que vous ne vous soyez pas intéressés de plus près à cette question. Vous nous dites que vous devez choisir le moyen de transport le plus efficace. Naturellement, cela implique...

M. Kilburn: C'est exact et je ne pense pas qu'il y ait rien à y redire.

Mme Copps: Mais vous ne ressentez aucun malaise...

M. Kilburn: Je n'ai pas dit que je n'étais pas au courant. En fait, je vous ai dit que ce que nous savons indique que ce port est moins efficace. S'il y avait une façon rentable d'améliorer ce port, je suppose que je considérerais cette possibilité, mais il n'y en a pas. Si je pouvais améliorer l'efficacité de la ligne de chemin de fer par des mesures commerciales, j'étudierais aussi cette question. Mais à ma connaissance, il n'y en a pas. Quant à savoir qui fait sauter la ligne de chemin de fer, je n'ai aucune compétence en ce domaine qui me permette d'agir.

Mme Copps: Pourquoi avez-vous vendu votre exploitation minière d'Oamites?

M. Kilburn: La réponse la plus évidente est que nous en avons obtenu un bon prix.

Mme Copps: C'était donc une décision strictement d'affaires.

M. Kilburn: Oui.

Mme Copps: Cela n'avait rien à voir avec l'instabilité croissante de l'Afrique du Sud?

M. Kilburn: À ma connaissance, c'était une décision strictement d'affaires.

Mme Copps: Selon le code d'éthique... je pense que vous avez deux filiales en Afrique du Sud. A votre avis de compagnie canadienne, avez-vous fait quoi que ce soit pour vous assurer que la main-d'oeuvre sud africaine soit traitée convena-

[Text]

that the work force in South Africa is dealt with in a fair way, or have you just looked at it in terms of—

Dr. Kilburn: Let me put it this way. Western Platinum Ltd. and Western Platinum Refineries Ltd., which are the two companies to which you are referring, are continually improving the lot of their employees, be they black, white or any other colour, and we like to think that what we are doing with our representation on the board has had some positive contribution to those improvements.

If you ask me specifically to say, yes, this happened and we are responsible for making it happen, I think that would be stretching the point a little bit. We are doing what we think is right. We are exerting a positive force on the board. We cannot force them to do what they do not want to do, of course, but they take our advice and they do take actions, and the situation has been improving.

Ms Coppes: Can you give us some concrete examples?

Dr. Kilburn: I suppose so. I guess generally the number of housing units for black employees on the mine site has been improving and increasing steadily for the last three or four years.

Ms Coppes: Are your mine sites in South Africa itself or in the homelands or both?

Dr. Kilburn: They are in the Republic of South Africa.

Ms Coppes: According to one of the documents we were presented with, I believe there is a government prohibition against providing any housing assistance to other than the top 3% of the wage-earning black population. Does that affect you in any way?

Dr. Kilburn: Of course. It is the law of the Republic of South Africa, so it has to influence us.

Ms Coppes: So the housing improvements you have made still apply only to the 3% of the population, as set out by South African law.

• 1150

Dr. Kilburn: Yes, that is right.

Ms Coppes: We heard yesterday from . . . I think it was Mr. Hart who made the point that he understood in his contacts with certain companies that some companies had in opposition to apartheid ignored or in fact violated certain laws and had not been pursued. He said in his conversations with those companies . . . they had chosen, for example, to desegregate in areas where it was against the local law. You have not chosen to defy South Africa law in any way. Is that right?

Dr. Kilburn: I would go back to the point that it would be virtually impossible for us, Falconbridge, to defy South African law, because we do not manage the company.

Ms Coppes: No, I am talking about the subsidiaries.

Dr. Kilburn: Oh, you mean Western Platinum Ltd. No, they have not broken the law, to the best of my knowledge.

[Translation]

blement ou avez-vous considéré cette question uniquement du point de vue . . .

M. Kilburn: Voici ce qu'il en est. Les deux compagnies dont vous parlez, la Western Platinum Ltée et la *Western Platinum Refineries Ltd.*, améliorent sans cesse le lot de leurs employés, qu'ils soient noirs, blancs ou autre, et nous aimons à penser que le fait que nous soyons représentés au sein du conseil de direction a contribué à ces améliorations.

Ce serait trop demander que de vouloir le détail de ces améliorations et de la façon que nous y avons contribué. Nous faisons ce que nous pensons être juste. Nous exerçons une influence positive sur le conseil de direction. Nous ne pouvons pas les forcer à faire ce qu'ils ne veulent pas faire, mais ils suivent nos conseils et prennent des mesures et la situation s'est améliorée.

Mme Coppes: Pouvez-vous nous donner des exemples précis?

M. Kilburn: Je pense que oui. En général, le nombre de logements pour les employés noirs sur le site de la mine a augmenté constamment pendant les trois ou quatre dernières années.

Mme Coppes: Vos exploitations sont-elles situées en Afrique du Sud même ou dans les territoires, ou dans les deux?

M. Kilburn: Elles sont situées dans la république d'Afrique du Sud.

Mme Coppes: Selon un document qui nous a été présenté, je crois que le gouvernement interdit toute assistance logement aux personnes ne faisant pas partie des trois pour cent supérieurs de la population salariée noire. Cela vous affecte-t-il?

M. Kilburn: Bien sûr. C'est la loi de la république d'Afrique du Sud et nous n'y échappons pas.

Mme Coppes: C'est donc dire que les améliorations que vous avez réalisées dans le domaine du logement ne touchent que les trois pour cent de la population, suivant la loi sud africaine.

M. Kilburn: Oui, c'est exact.

Mme Coppes: On nous a dit, hier . . . Je crois que c'était M. Hart qui a souligné le fait que, dans ses contacts avec certaines compagnies, il avait entendu dire qu'elles avaient ignoré, voire violé, certaines lois sans être poursuivies, et ce pour marquer leur opposition à l'apartheid. Dans ses conversations avec ces compagnies . . . elles ont choisi, par exemple, de ne pas faire de ségrégation dans certaines régions où les lois locales les y obligent. Vous avez choisi de ne pas défier la loi sud africaine de quelque manière que ce soit. Est-ce exact?

M. Kilburn: Je vous rappellerai le fait qu'il nous est impossible, à Falconbridge, de défier la loi sud-africaine parce que nous n'administrons pas la compagnie.

Mme Coppes: Non, je parle des filiales.

M. Kilburn: Oh, vous parlez de *Western Platinum Ltd.* Non, à ma connaissance, ils n'ont pas enfreint la loi.

[Texte]

Ms Copps: It was Mr. Hart's view that certain companies found apartheid so repugnant that they were prepared to flaunt local laws in the interest of human rights.

Dr. Kilburn: I see.

Ms Copps: If you look at the code of conduct, there is no definition as to who actually is doing what in response to that code.

So it is the government line, hook, line and sinker, that the subsidiaries are following.

Dr. Kilburn: No, I did not say that. I just said that Western Platinum is obeying the law. And it should not surprise you, of course, because the majority control of the corporation is the South African corporation. It should not surprise you any more than that a Canadian corporation which is managed by a another Canadian corporation would obey Canadian law.

Ms Copps: Why do you not divest?

Dr. Kilburn: Well, perhaps we have not been offered a good enough price.

Ms Copps: So again it is a straight economic decision. You have no problems with the fact that your subsidiary is building a company on a regime which institutionalizes racism?

Dr. Kilburn: We have no problem with the fact that we are conducting ourselves in such a way as to improve the lot of our employees.

Ms Copps: How have you done that?

Dr. Kilburn: I just explained one example to you.

Ms Copps: The housing.

Dr. Kilburn: Yes.

Ms Copps: In South Africa the law says you cannot offer housing assistance to more than the top 3% of the black population.

Dr. Kilburn: That is right.

Ms Copps: So 97% of the black population working in your subsidiaries cannot have assistance.

Dr. Kilburn: Housing assistance. But they do get housing assistance. They are put up in single quarters.

Ms Copps: So they are put up in segregated single quarters.

Dr. Kilburn: Yes. Have you been to any mines in Canada?

Ms Copps: Yes, I have, as a matter of fact.

Dr. Kilburn: There are lots of segregated single quarters in them. All bush camps—

Ms Copps: My uncle died in a mine. I do know a little about mines.

Dr. Kilburn: All the construction camps in Canada have segregated single quarters. I think you will find that the hourly rated workers in most of those camps live in single quarters that are separate from the management.

[Traduction]

Mme Copps: M. Hart était d'avis que certaines compagnies trouvaient l'apartheid si répugnant qu'elles étaient prêtes à contourner les lois locales dans l'intérêt des droits de la personne.

M. Kilburn: Je vois.

Mme Copps: Si vous examinez le code d'éthique, on ne précise pas qui doit faire quoi en réponse à ce code.

Les filiales respectent donc fidèlement des lois du gouvernement.

M. Kilburn: Non, je n'ai pas dit cela. J'ai simplement dit que la *Western Platinum Ltd.* respecte la loi. Et bien sûr, cela ne doit pas vous surprendre parce que le contrôle majoritaire de la compagnie appartient à la corporation sud africaine. Cela n'est pas plus surprenant que le fait qu'une compagnie canadienne qui est administrée par une autre compagnie canadienne obéisse à la loi canadienne.

Mme Copps: Pourquoi ne vous retirez-vous pas?

M. Kilburn: Peut-être parce que l'on ne nous a pas offert un prix suffisant.

Mme Copps: C'est donc une autre décision commerciale. Vous n'avez pas de difficulté avec le fait que vos filiales bâtissent une compagnie dans un régime dont le racisme est institutionnalisé?

M. Kilburn: Nous n'avons pas de difficultés avec le fait que nous nous conduisons de façon à améliorer le lot de nos employés.

Mme Copps: Comment avez-vous réalisé cela?

M. Kilburn: Je viens de vous en donner un exemple.

Mme Copps: Les logements.

M. Kilburn: Oui.

Mme Copps: En Afrique du Sud, la loi interdit que vous offriez une assistance logement à plus de trois pour cent de la population noire.

M. Kilburn: C'est exact.

Mme Copps: C'est donc dire que 97 p. 100 de la population noire travaillant dans vos filiales ne peuvent avoir d'assistance.

M. Kilburn: D'assistance logement. Mais ils reçoivent une assistance logement. Ils sont placés dans des quartiers privés.

Mme Copps: On les place donc dans des quartiers séparés.

M. Kilburn: Oui, avez-vous déjà visité une mine au Canada?

Mme Copps: Oui, j'en ai déjà visité une.

M. Kilburn: Il y a beaucoup de quartiers séparés dans ces mines. Tous les camps de brousse . . .

Mme Copps: Mon oncle est mort dans une mine. Je connais un peu les mines.

M. Kilburn: Tous les chantiers de construction du Canada ont des quartiers séparés. Je pense que vous trouverez que les employés journaliers dans la plupart des camps vivent dans des quartiers séparés des résidences de l'administration.

[Text]

Do not try to put me in the position of defending the South African regime, because I am not here to do that. I am here just to explain to you how we are—

Ms Copps: Well, you are doing a pretty good job of it.

Dr. Kilburn: No, I am not; and I just said I am not. I am here just to explain to you, as invited by the committee, how we do business, or how we try to do business, in South Africa, and how sanctions, if they were imposed, would influence us.

Ms Copps: I would like to get off that point for a minute, because I think we could agree to disagree on that one.

About your mining operations, they are only platinum and gold in that part of Africa, or are you also mining other minerals?

Dr. Kilburn: The only interests in mining we have in the Republic of South Africa are Western Platinum Ltd. and its wholly-owned subsidiary Western Platinum Refinery, yes.

Ms Copps: If the Canadian government did impose full sanctions, presumably the loss in the South African subsidiaries would be only Falconbridge and its shareholders. The company itself is going to continue operating. You would just have to divest.

Dr. Kilburn: It depends on the sanctions. But if it were a sanction that forced us to divest, I guess we would have to, yes. I would presume we would get forced out at a pretty miserable price and somebody in South Africa would get a good deal.

Ms Copps: What are your holdings worth in South Africa right now?

Dr. Kilburn: I could not say. That is an opinion based on the market and there is no market for that stock. It is a privately owned company by other corporations and it would be not only a breach of confidence with respect to our other partners, it would be a matter of speculation on my part to tell you what it is worth.

• 1155

Ms Copps: So you have no idea what it would cost you if you were ordered to divest.

Dr. Kilburn: Oh, God, no, I would not have any idea because it would depend upon who, if anybody, would be prepared to buy it and what they would be prepared to pay for it.

Ms Copps: I understand that, but I mean a ballpark figure.

Dr. Kilburn: It is kind of like saying if you had a house in Ottawa—

Ms Copps: I understand the difficulties and I am asking for a ballpark figure.

Dr. Kilburn: Well, I would not be prepared to give it to you.

Ms Copps: Who bought your Oamites operation?

[Translation]

Ne me demandez pas de défendre le régime sud africain parce que je ne suis pas venu pour cela. Je suis ici pour vous expliquer comment . . .

Mme Copps: Vous y réussissez pourtant très bien.

M. Kilburn: Non, je ne le défends pas et je viens de dire que je ne le défends pas. Je suis ici pour vous expliquer, comme le Comité m'a invité de le faire, notre façon de commercer, ou comment nous essayons de commercer, avec l'Afrique du Sud, et en quoi des sanctions, si elles étaient adoptées, nous affecteraient.

Mme Copps: J'aimerais passer à autre chose pendant un moment, parce que je pense que nous pourrions nous entendre sur le fait que nous ne nous entendons pas sur ce point.

Vos exploitations minières sont-elles liées seulement à l'extraction du platine et de l'or dans cette partie de l'Afrique, ou extrayez-vous aussi d'autres minéraux?

M. Kilburn: Les seuls intérêts miniers que nous possédions en Afrique du Sud sont la *Western Platinum Ltd.* et sa filiale *Western Platinum Refinery Ltd.*, oui.

Mme Copps: Si le gouvernement canadien imposait des sanctions, la perte des filiales de la Falconbridge ne serait ressentie que par elle et ses actionnaires. La compagnie elle-même poursuivra ses opérations. Vous n'auriez qu'à vous retirer.

M. Kilburn: Cela dépend des sanctions. Mais si ces sanctions nous forçaient à nous retirer, oui, nous n'aurions pas le choix. J'imagine que nous serions forcés de partir avec un prix dérisoire, alors que quelqu'un en Afrique du Sud ferait une bonne affaire.

Mme Copps: Combien valent vos actifs sud africains en ce moment?

M. Kilburn: Je ne pourrais pas vous dire. C'est une opinion fondée sur le marché et il n'y a pas de marché pour cette action. Il s'agit d'une compagnie privée qui appartient à d'autres corporations et non seulement cela serait-il déloyal envers nos autres partenaires, mais vous dire la valeur de ces actifs serait, en plus, une pure spéculation de ma part.

Mme Copps: Vous n'avez donc aucune idée de ce que cela vous coûterait si on vous ordonnait de vous retirer.

M. Kilburn: Mon Dieu, non, je n'en sais rien parce que cela dépend de qui serait l'acheteur, s'il y en avait un, et de ce qu'il serait prêt à payer.

Mme Copps: Je comprends cela, mais je vous demande un chiffre approximatif.

M. Kilburn: C'est comme si vous aviez une maison à Ottawa . . .

Mme Copps: Je comprends ces difficultés et je vous demande un chiffre approximatif.

M. Kilburn: Eh bien, je n'accepte pas de vous le donner.

Mme Copps: Qui a acheté votre exploitation d'Oamites?

[Texte]

Dr. Kilburn: I have forgotten. It was a South African exploration company, I believe.

Ms Coppes: I just have one last question for the moment, Mr. Chairman. Can you tell us what the miners and support staff are paid in your subsidiary operations in South Africa and if there is a differentiation in salary levels based on race?

Dr. Kilburn: First of all, there is no difference in salary for any given job level. No matter who you are, you get paid the rate the job commands.

Ms Coppes: But for the people who are actually working in the mine as miners, do you have any white miners?

Dr. Kilburn: I could not say for sure. We may have a few, but I would say there would be very few.

Ms Coppes: What are the wage levels for the various levels of operation, starting from miner up to the—

Dr. Kilburn: I could tell you what the average rate . . . I think I know what you are getting at. You want to know what the average rate paid to black workers at the mine is. Presently it is 558 rand a month.

Ms Coppes: And what is the average rate of pay in your subsidiaries to white workers?

Dr. Kilburn: I could not tell you offhand what that is right now but it would be considerably higher.

Ms Coppes: And what about the South African definition of coloured workers?

Dr. Kilburn: What about it?

Ms Coppes: Well, they have a category of "coloureds". What is their average rate of pay?

Dr. Kilburn: I could not tell you. I think we only have a couple of employees in that category.

Ms Coppes: You said earlier that you do not differentiate in pay scales on the basis of race. Well, then, how do you have the figures for what a black worker is paid?

Dr. Kilburn: I think you knew the answer to that before you asked the question, did you not? It is because there are certain jobs in South Africa under which, by law, you have to be a scheduled person. Under that law, a scheduled person is by definition not a black person.

The Chairman: Thank you very much, Ms Coppes. Dr. McCurdy, we will come back to you.

Mr. McCurdy: Do you have any holdings in Namibia?

Dr. Kilburn: No.

Mr. McCurdy: You are shipping copper and nickel from Botswana to Norway?

Dr. Kilburn: Nickel copper concentrate, yes.

Mr. McCurdy: Does Falconbridge have nickel and copper mines in Canada?

Dr. Kilburn: Yes.

[Traduction]

M. Kilburn: J'ai oublié. Je pense qu'il s'agissait d'une compagnie d'exploration sud-africaine.

Mme Coppes: Une dernière question pour le moment, monsieur le président. Pouvez-vous nous donner le salaire des mineurs et du personnel administratif de vos filiales d'Afrique du Sud et nous dire s'il y a une différence de salaire selon la race?

M. Kilburn: D'abord, il n'y a aucune différence de salaire à quelque niveau que ce soit. Qui que vous soyez, vous êtes payé selon le travail que vous faites.

Mme Coppes: Mais pour les gens qui travaillent dans la mine, comme mineurs, avez-vous des mineurs blancs?

M. Kilburn: Je n'en suis pas certain. Il y en a peut-être quelques-uns, mais très peu.

Mme Coppes: Quel est le salaire pour les différents niveaux, du mineur jusqu'au . . .

M. Kilburn: Je pourrais vous donner le salaire moyen . . . je pense que je vois où vous voulez en venir. Vous voulez savoir quel est le salaire moyen des travailleurs noirs de la mine. Il est présentement de 558 rands par mois.

Mme Coppes: Et quel est le salaire moyen des travailleurs blancs de vos filiales?

M. Kilburn: Je n'ai pas le chiffre précis, mais il est considérablement plus élevé.

Mme Coppes: Et la définition sud-africaine des travailleurs de couleur?

M. Kilburn: Eh bien?

Mme Coppes: Ils ont une catégorie «gens de couleur». Quel est leur salaire moyen?

M. Kilburn: Je ne sais pas. Je pense que nous n'avons que quelques employés de cette catégorie.

Mme Coppes: Vous avez dit plus tôt que vous ne faites aucune différence fondée sur la race pour le niveau des salaires. Comment, alors, en arrivez-vous au chiffre du salaire du travailleur noir?

M. Kilburn: Je pense que vous connaissiez la réponse avant de poser la question, n'est-ce pas? C'est qu'en Afrique du Sud, certains emplois sont réservés, en vertu de la loi, aux personnes classées. En vertu de la loi, une personne classée, par définition, ne peut pas être noire.

Le président: Merci, madame Coppes. À vous, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Avez-vous des *holdings* en Namibie?

M. Kilburn: Non.

M. McCurdy: Vous expédiez du cuivre et du nickel du Botswana en Norvège?

M. Kilburn: Des concentrés de cuivre-nickel, oui.

M. McCurdy: La Falconbridge a-t-elle des mines de cuivre et de nickel au Canada?

M. Kilburn: Oui.

[Text]

Mr. McCurdy: What is going on there? Are you hiring lots more employees in Canada?

Dr. Kilburn: Are we hiring more employees? I should think probably not because we are trying to remain—

Mr. McCurdy: Is it not a fact that Canadian employees are being displaced in favour of mining copper and nickel in Botswana at cheap labour rates and shipping it to Norway instead of processing it in Botswana and providing additional jobs there?

Dr. Kilburn: Whoa! Hold it! Let us have that one again. That was quite a statement.

Mr. McCurdy: Do you have copper and nickel mines in Botswana?

Dr. Kilburn: No, we do not. We do not have copper and nickel mines in Botswana.

Mr. McCurdy: Where are you getting the copper nickel concentrates in Botswana?

Dr. Kilburn: We get them from a company in Botswana which operates the copper nickel mines. We just treat them on a toll basis.

Mr. McCurdy: You have no holdings there.

Dr. Kilburn: Yes, we have holdings in Botswana but not in the copper nickel mines. The copper nickel mines belong to someone else. We have contracted to take . . . I might say very clearly, at the very strong urgings of the Botswana government, because of the fact it aided them in improving the economics of their nickel and copper mines. The Botswana government, of course, is a part owner of those mines. That is a part of the policy of the Botswana government. They have an ownership participation in most mines in Botswana. In fact, they were very anxious to see us take on this refining contract because it made their mines a little more viable, because they were having a hard time. They are suffering a tough time just like everybody else in the nickel copper business these days. The price is down.

• 1200

Mr. McCurdy: Let us take a look at Western Platinum Ltd. In response to question 4.1), which is, are there equal rates of pay for black and—

Dr. Kilburn: What document are you looking at?

Mr. McCurdy: This is the report on adherence to the code of conduct. This is for Western Platinum Ltd., page 11, 4.1. It says there that there are equal rights of pay for black employees and white. Then on page 15, in 1985 the average straight-time monthly wage for daily, hourly black employees is \$258—

Dr. Kilburn: That is rand.

Mr. McCurdy: Ambiguously, I guess; and for white employees it is \$920.

Dr. Kilburn: Yes.

[Translation]

M. McCurdy: Qu'est-ce qui s'y passe? Engagez-vous beaucoup plus d'employés au Canada?

M. Kilburn: Engageons-nous plus d'employés? Je ne pense pas, parce que nous essayons de demeurer . . .

M. McCurdy: Est-il exact que les employés canadiens sont mis à pied en faveur de l'extraction du cuivre et du nickel au Botswana, à des salaires dérisoires, et de l'expédition vers la Norvège plutôt que de les traiter au Botswana, ce qui y crée des emplois supplémentaires?

M. Kilburn: Un instant! Répétons cela parce que c'est toute une déclaration!

M. McCurdy: Avez-vous des mines de cuivre et de nickel au Botswana?

M. Kilburn: Non, nous n'en avons pas. Nous n'avons pas de mine de cuivre et de nickel au Botswana.

M. McCurdy: Où trouvez-vous les concentrés de cuivre-nickel au Botswana?

M. Kilburn: Nous les obtenons d'une compagnie au Botswana qui exploite des mines de cuivre-nickel. Nous les traitons sur une base de droits.

M. McCurdy: Vous n'y avez aucun *holding*?

M. Kilburn: Oui, nous avons des *holdings* au Botswana, mais pas dans les mines de cuivre-nickel. Ces mines de cuivre-nickel appartiennent à quelqu'un d'autre. Nous nous sommes engagés par contrat à prendre . . . je peux le dire très clairement, après des pressions très fortes du gouvernement du Botswana, à cause du fait que cela aidait à améliorer l'économie de leurs mines de cuivre et de nickel. Bien entendu, le gouvernement est propriétaire d'une partie de ces mines. Cela fait partie de la politique du gouvernement du Botswana. Il est propriétaire partiel de la plupart des mines du Botswana. En fait, ils étaient très désireux que nous acceptions ce contrat de raffinement parce que cela rendrait leurs mines un peu plus viables, parce qu'ils avaient des difficultés, comme tout le monde dans le commerce du cuivre et du nickel, de nos jours. Les prix sont bas.

M. McCurdy: Examinons la *Western Platinum Ltd.* En réponse à la question 4.1), qui est: le taux des salaires est-il le même pour les Noirs que . . .

M. Kilburn: De quel document parlez-vous?

M. McCurdy: C'est le rapport d'adhésion au code d'éthique, préparé pour la *Western Platinum Ltd.*, à la page 11, 4.1). On dit ici que le taux des salaires des Noirs et des Blancs est le même. On dit ensuite à la page 15 qu'en 1985, le salaire mensuel horaire moyen des employés noirs était de 258\$. . .

M. Kilburn: Deux cent cinquante-huit rands.

M. McCurdy: Très ambigu; et qu'il est de 920\$ pour les employés blancs.

M. Kilburn: Oui.

[Texte]

Mr. McCurdy: And you have on page 2 a listing of the numbers of employees, white and black.

Dr. Kilburn: Yes.

Mr. McCurdy: Now, is it your submission that the huge difference is because the black employees are all labourers, level workers, mine workers under contract?

Dr. Kilburn: No. Many of the blacks are staff and are not under contract. But I think you are getting close to the real answer. The real answer is that most, if not all, of the upper management positions and senior technical positions are filled by whites, and the other positions are filled by black people.

Mr. McCurdy: What efforts are you making to fill those upper positions with black people?

Dr. Kilburn: I would say that the main effort would be in-house training.

Mr. McCurdy: Do you have any first-hand knowledge of that, what is being done to improve these horrible ratios? You have in 1985 something like 4,300 black labourers and 289 others, which from your wage statistics I must assume are white. Surely it is part of good corporate citizenship in an apartheid context to improve the ratio between white management and black workers.

Dr. Kilburn: Yes.

Mr. McCurdy: So what is being done?

Dr. Kilburn: As I explained, the in-house training is the main thing being done.

• 1205

Mr. McCurdy: You said you guess in-house training. What kind of in-house training?

Dr. Kilburn: Training to develop skills.

Mr. McCurdy: Management skills?

Dr. Kilburn: Well, I suppose, yes, management skills. But I think you are skirting around the real issue here, as Ms Copps was doing also—that in fact the whites are in the senior management, or in the senior positions—let me forget about management; in senior positions—and the blacks are in the junior positions. I am not denying that. That is just the way it is in South Africa.

Mr. McCurdy: Yes. We know “them’s the facts”; but “whatcha doin’ to change the facts”?

Dr. Kilburn: We are trying to get the management to improve the training of the lower-level employees.

Mr. McCurdy: Well, what are you asking them to do—teach blacks the mechanics of operating a mine, or are you sending blacks to technical universities in order that they might become engineers to work in your mines?

Dr. Kilburn: Yes, we have done all of those . . . Now I am saying we have done all of those things; made those requests

[Traduction]

M. McCurdy: Il y a ensuite, à la page 2, une liste de chiffres sur les employés, noirs et blancs.

M. Kilburn: Oui.

M. McCurdy: Prétendez-vous que cette différence tiennne au fait que les employés noirs sont tous des journaliers, des mineurs à contrat?

M. Kilburn: Non. Plusieurs Noirs font partie du personnel et ne sont pas employés à contrat. Mais je pense que vous vous rapprochez de la vraie réponse. La vraie réponse est que la plupart, sinon tous, des postes de la gestion supérieure et des postes techniques sont occupés par des Blancs alors que les autres postes sont occupés par des Noirs.

M. McCurdy: Faites-vous des efforts pour remplir ces postes par des Noirs?

M. Kilburn: Je dirais que le principal effort fait en ce sens est la formation interne.

M. McCurdy: Avez-vous vu cela et que fait-on pour améliorer ces rapports horribles? En 1985, vous aviez 4,300 travailleurs noirs et 289 autres qui, selon vos statistiques salariales, sont des Blancs. Mais il est sûrement bien vu dans un régime d'apartheid d'améliorer ces rapports entre la gestion blanche et les travailleurs noirs.

M. Kilburn: Oui.

M. McCurdy: Alors que fait-on?

M. Kilburn: Comme je l'ai expliqué, la formation interne est le principal effort fait en ce sens.

M. McCurdy: Vous dites la formation interne. Quel genre de formation interne?

M. Kilburn: Une formation pour développer des compétences.

M. McCurdy: Des compétences de gestion?

M. Kilburn: Oui, je suppose, des compétences de gestion. Mais je pense que vous tournez autour de la vraie question, tout comme M^{me} Copps l'a fait, à savoir que les Blancs occupent les postes de gestion supérieure ou les postes supérieurs—oublions la gestion; parlons de postes supérieurs—et que les Noirs occupent les postes subalternes. Je ne nie pas cela. C'est ainsi que ça se passe en Afrique du Sud.

M. McCurdy: Oui. Nous savons que «ce sont les faits»; mais «que faites-vous» pour les changer?

M. Kilburn: Nous essayons d'obtenir que la direction améliore la formation des employés des niveaux subalternes.

M. McCurdy: Que leur demandez-vous de faire—de leur enseigner la mécanique de l'exploitation d'une mine ou envoyez-vous des Noirs dans les universités techniques en vue d'en faire des ingénieurs qui travailleront dans vos mines?

M. Kilburn: Oui, nous avons fait tout cela . . . Je dis bien que nous avons fait tout cela, que nous avons fait ces demandes dont vous parlez; mais je ne dis pas que cela a été fait.

[Text]

that you are talking about; but I am not saying they have happened.

Mr. McCurdy: Could you provide us with some indication of what you have asked for and what you got? I do not mean right this minute. I mean, could you supply—

Dr. Kilburn: I do not know. I would have to go back and have a look at it, because as I said earlier, we would be presumptuous in the extreme to say that all of the improvements that have taken place could be credited to us. I think there have been improvements generally by all of management. I think the response to the code of conduct questionnaire to some extent explains how things have changed. I would have to examine the situation to see whether there are good examples that would set forth the training . . . in fact, there is a question in here, is there not, about training?

Mr. McCurdy: There is, but it does not give us much . . . Really, none of the answers give us a heck of a lot of insight.

Dr. Kilburn: Well, I guess the questionnaire will be, I gather from talking to Mr. Hart, restructured in some respects, because any insights you receive from reading the responses, of course, are a direct function of the questionnaire itself. I am sure he has found out, in getting the responses that were elicited, and then discussing them with the respondents, that it really was not getting to the things he wanted to get at. I am sure the next one is going to be modified somewhat.

Mr. McCurdy: Now, at the Western Platinum Refinery . . . in answer to 4.1 it said there is equal pay for black and white employees. If you look on page 15, black employees made, in 1985, \$778—a month, presumably—versus other employees, \$2,240 a month. But now if you look at the work force in this one, in 1985 there were 59 black employees and 42 white employees.

Dr. Kilburn: That is right.

Mr. McCurdy: That is a hell of a supervisory ratio, is it not?

Dr. Kilburn: In what way?

Mr. McCurdy: Well, the explanation for the mine was that the discrepancy in wages between black and other employees is largely because the white employees are supervisory.

Dr. Kilburn: No, I did not say that. You said that. I said it was because the whites occupy the senior positions and the blacks occupy the junior positions. The reason I did not agree with you is that there are blacks in supervisory positions.

Mr. McCurdy: Are there blacks supervising whites?

Dr. Kilburn: I could not say, but I rather doubt it.

Mr. McCurdy: Why not?

Dr. Kilburn: Because the system is such that it is not conducive to that, and I think again you knew the answer to that one before you asked the question.

Mr. McCurdy: We heard yesterday about the application of the Sullivan principles to American companies. When they got

[Translation]

M. McCurdy: Pouvez-vous nous donner une indication de ce que vous avez demandé et de ce que vous avez obtenu? Je ne dis pas immédiatement, mais pourriez-vous nous fournir . . .

M. Kilburn: Je ne sais pas. Je devrai y retourner et examiner cela parce que, comme je l'ai dit, il serait extrêmement présomptueux de prendre le crédit de tout ce qui s'est fait. Je pense que certaines améliorations ont été apportées par la direction générale. Je pense que la réponse au questionnaire du code d'éthique donne une certaine idée de ce qui a changé. Je devrai examiner la situation pour voir s'il n'y aurait pas de bons exemples de promotion de la formation . . . en fait, n'y a-t-il pas une question sur la formation dans le questionnaire.

M. McCurdy: Il y en a une, mais elle ne nous donne pas . . . Vraiment, aucune des réponses ne nous donne une idée bien précise.

M. Kilburn: D'après ma conversation avec M. Hart, je pense que le questionnaire sera restructuré, parce que c'est de ce questionnaire lui-même que vous obtiendrez directement le tableau de la situation. Je suis certain qu'il a compris, après avoir lu les réponses et en avoir discuté avec les répondants, qu'il n'obtenait pas les renseignements qu'il désirait obtenir. Je suis sûr que le prochain questionnaire sera sensiblement modifié.

M. McCurdy: Revenons à la *Western Refinery Ltd.* . . . en réponse à la question 4.1, on peut lire que les employés blancs et noirs reçoivent le même salaire. À la page 15, on voit qu'en 1985, les Noirs ont gagné un salaire de 778\$. . . par mois, sans doute . . . par rapport aux autres employés qui ont gagné 2,240\$ par mois. Mais si on considère la main-d'oeuvre, on voit qu'en 1985, il y avait 59 employés noirs et 42 blancs.

M. Kilburn: C'est exact.

M. McCurdy: C'est là un coefficient d'encadrement élevé, non?

M. Kilburn: Dans quel sens?

M. McCurdy: L'explication de l'écart des salaires entre les employés blancs et les autres tient à ce que les employés blancs occupent des postes d'agent de maîtrise.

M. Kilburn: Non, je n'ai pas dit ça. Vous avez dit ça. J'ai dit que cela tenait à ce que les Blancs occupent les postes supérieurs alors que les Noirs occupent les postes subalternes. La raison pour laquelle je ne suis pas d'accord avec vous est qu'il y a des Noirs dans des postes de surveillant.

M. McCurdy: Y a-t-il des Noirs qui surveillent des Blancs?

M. Kilburn: Je ne sais pas, mais j'en doute.

M. McCurdy: Pourquoi pas?

M. Kilburn: Parce que le système est ainsi fait qu'il empêche que cela se produise et, encore une fois, je pense que vous connaissiez la réponse avant de poser la question.

M. McCurdy: Hier, on nous a parlé de l'application des principes de Sullivan aux compagnies américaines.

[Texte]

a notion they were going to live up to them, they did it in the face of South African law. That is what Ms Copps was talking about.

• 1210

Dr. Kilburn: What is the point, though? I can only go back to what I said earlier.

Mr. McCurdy: I am not trying to be especially hard on you; I am just trying to get some information. But there are some items that are worth finding out more about than others. One of these is, of course, that most corporations operating in South Africa insist that their presence there in some way mitigates the effects of apartheid because of some deliberate effort to do so. You say there are no blacks supervising whites because it just does not happen in South Africa. Well, that is what this is all about, is it not?

Dr. Kilburn: Yes, that is what I said. The system is not set up to be conducive to that. Now, in fact, there may be some exceptions to that rule, but I could not put my finger on it.

Mr. McCurdy: There is the code of conduct. The code of conduct is about changing the system essentially, is it not?

Dr. Kilburn: The code of conduct, I think, was a survey to examine to what extent Canadians were involved in South African business, I will admit.

Mr. McCurdy: Oh, really? If that were all it was about, I think all of us would just throw the whole thing in the garbage can. I think the implication is that the code of conduct reflects the behaviour of Canadian companies in South Africa and the extent to which their involvement there mitigates the effects of apartheid. Is that not reasonable?

Dr. Kilburn: I suppose it is reasonable.

Mr. McCurdy: Within the context of debate and retaliation and so on, it would be kind of strange to be sending out circulars just to find out what you are doing happily in South Africa and how you are making your money.

Dr. Kilburn: To the extent that the questionnaire originates from the government and you represent the government, or Parliament anyway, I guess that must be it. I know what you are getting at, and we have tried to the best of our ability to reply to the questionnaire. As I have said before several times, we have tried to improve the situation, but you have to admit that we can push it only to a certain point.

Mr. McCurdy: I want to get back to the refinery. What you are saying is that virtually 60% of the employees are black and 40% are white.

Dr. Kilburn: That is right.

Mr. McCurdy: Now, to have a discrepancy of \$2,240 a month and \$778 a month, you would have to conclude that virtually all the white employees are senior employees and all the black employees are junior employees.

Dr. Kilburn: I believe I said that, yes.

[Traduction]

Lorsqu'elles se sont aperçues qu'elles étaient en accord avec eux, elles les ont appliqués malgré la loi sud-africaine. C'est de cela que M^{me} Copps parlait.

M. Kilburn: Mais à quoi voulez-vous en venir? Je ne peux que répéter ce que j'ai déjà dit.

M. McCurdy: Je ne veux pas être dur avec vous; j'essaie seulement d'obtenir des renseignements. Mais il est plus important d'obtenir certains renseignements que d'autres. Un de ces renseignements, bien sûr, est que la plupart des corporations possédant des exploitations en Afrique du Sud prétendent que leur présence diminue d'une certaine façon les effets de l'apartheid à cause de leurs efforts pour les diminuer. Vos dites qu'aucun Noir ne surveille des Blancs parce que cela n'est pas possible en Afrique du Sud. Mais n'est-ce pas précisément de cela dont il s'agit?

M. Kilburn: Oui, c'est ce que j'ai dit. Le système n'est pas fait pour mener à cela. En fait, il peut exister des exceptions à cette règle, mais je ne peux pas les nommer.

M. McCurdy: Il existe un code d'éthique. Ce code existe essentiellement pour changer ce système, n'est-ce pas?

M. Kilburn: À ma connaissance, le code d'éthique était un sondage visant à examiner dans quelle mesure les Canadiens étaient impliqués dans les affaires en Afrique du Sud.

M. McCurdy: Oh, vraiment? S'il ne s'agissait que de cela, je pense que nous mettrions tout cela à la poubelle. Je pense que le code d'éthique essaie de refléter le comportement des compagnies canadiennes en Afrique du Sud et la mesure dans laquelle leurs engagements là-bas diminuent les effets de l'apartheid. N'est-ce pas raisonnable?

M. Kilburn: Je suppose que c'est raisonnable.

M. McCurdy: Dans le contexte du débat actuel et des questions de représailles, il serait assez étrange d'envoyer des lettres circulaires pour apprendre seulement ce que vous faites joyeusement en Afrique du Sud et votre manière de gagner de l'argent.

M. Kilburn: Je crois bien que c'est cela, dans la mesure où le questionnaire est distribué par le gouvernement et que vous représentez le gouvernement ou le Parlement, en tout cas. Je sais où vous voulez en venir, et nous avons fait tout ce que nous avons pu pour répondre à ce questionnaire. Comme je l'ai déjà répété plusieurs fois, nous avons essayé d'améliorer la situation, mais vous devez admettre que nous ne pouvons aller que jusqu'à un certain point.

M. McCurdy: Je voudrais revenir à la raffinerie. Vous dites donc que 60 p. 100 des employés sont noirs et 40 p. 100 blancs.

M. Kilburn: C'est exact.

M. McCurdy: Mais pour qu'il existe une différence de 2,240\$ à 778\$, on doit conclure que tous les employés blancs sont des agents de maîtrise alors que tous les employés noirs occupent des postes subalternes.

M. Kilburn: Je pense l'avoir déjà dit.

[Text]

Mr. McCurdy: I presume that is to convince us that black and white employees are being treated with any kind of equality.

Dr. Kilburn: No, I do not think it is to convince you of anything. It is to report the facts, and those are the facts. What I am saying to you is that we are doing what we think is the right thing to change that, but we can push it only so far because we do not manage the company. We can push it only to a certain point where the managers can tell us that, too.

Mr. McCurdy: Let me just push on with this. Dining areas at the refinery are segregated; the washrooms are segregated; the locker rooms are segregated. At the mine, the locker rooms are segregated; the medical facilities are segregated; the recreation areas are segregated; the sports areas are segregated. Even Bata claims to be doing better than that.

Dr. Kilburn: Does Bata manage the operation? Do they have the majority control?

Mr. McCurdy: They may.

Dr. Kilburn: I believe they do.

Mr. McCurdy: We will have to inquire about that.

Dr. Kilburn: That is the point I am making. They can do things they want to do without coming up against a management that may or may not disagree with them or that may or may not want to obey the laws of the land. So we can push it only so far, and then management tells us that they have to live in that country and therefore they have to obey the law of their land. As I said earlier, I am not here to defend the South African regime; I am just here to tell you as well as I can how we operate and to tell you as well as I can how sanctions would influence us.

Mr. McCurdy: But I think the bottom line is that in your involvement in South Africa there is not a way in the world the code of conduct, through your agency, can be made to make things any better in the South African mines or refineries unless, through the good grace of management in South Africa, they suddenly decided to proceed with it.

• 1215

Dr. Kilburn: I think you have overstated the case, but I would say that there is a point beyond which we cannot go, just because of the corporate facts of life. But I do not think you can truthfully state there is not a way in the world we can do anything, because we have done something.

Mr. McCurdy: What have you done?

Dr. Kilburn: I believe we have done . . . Once again, we—now I am saying “we”—the corporation has done, and we believe that we have had some influence in them doing it, they have increased the accommodation and improved the accommodation for black workers. In fact, as you examine some of the statistics in here, you will find that the amount by which we have exceeded the guidelines for wages and . . . in fact, at one stage a few years ago I guess we were not paying as much

[Translation]

M. McCurdy: Je suppose que cela sert à nous convaincre que les employés noirs et blancs sont traités également.

M. Kilburn: Non, je ne pense pas que cela serve à vous convaincre de quoi que ce soit. Cela sert à faire rapport des faits et ce sont là les faits. Ce que je vous dis est que nous faisons ce que nous pensons être juste pour changer cette situation, mais nous ne pouvons aller que jusqu'à un certain point parce que nous ne gérons pas la compagnie. Nous ne pouvons aller que jusqu'au point où ces gestionnaires peuvent nous dire précisément cela.

M. McCurdy: Laissez-moi poursuivre sur cette question. Il y a ségrégation pour les salles à dîner, pour les toilettes et pour les vestiaires. À la mine, il y a ségrégation pour les vestiaires, pour les installations médicales, pour les salles de loisirs et pour les sports. Même Bata prétend faire mieux que cela.

M. Kilburn: Bata gère-t-elle son opération? A-t-elle le contrôle majoritaire?

M. McCurdy: C'est possible.

M. Kilburn: Je pense que oui.

M. McCurdy: Nous devons nous en informer.

M. Kilburn: C'est ce que j'essaie de souligner. Ils peuvent faire ce qu'ils veulent sans devoir confronter une direction qui peut être ou ne pas être d'accord avec eux ou qui peuvent vouloir ou ne pas vouloir respecter les lois du pays. Nous ne pouvons aller que jusqu'à un certain point, puis les directeurs nous disent qu'ils doivent vivre dans ce pays et qu'ils doivent donc respecter les lois du pays. Comme je l'ai déjà dit, je ne suis pas ici pour défendre le régime sud africain; je suis ici pour vous dire au mieux de ma connaissance notre manière de fonctionner et de vous dire l'effet que des sanctions auraient sur nous.

M. McCurdy: Mais je pense qu'en dernière analyse, votre engagement en Afrique du Sud ne permet d'aucune façon au code d'éthique d'améliorer la situation dans les mines et les raffineries d'Afrique du Sud à moins que la direction sud africaine ne décide d'y voir.

M. Kilburn: Je pense que vous exagérez, mais je dirais qu'il est un point au delà duquel nous ne pouvons aller à cause des seules réalités de la vie d'une corporation. Mais je ne pense pas que vous puissiez dire qu'il n'y a rien à faire, parce que nous avons fait des choses.

M. McCurdy: Qu'avez-vous fait?

M. Kilburn: Je pense que nous avons fait . . . Encore une fois, nous—je dis maintenant «nous»—la corporation a fait, et nous pensons avoir eu une certaine influence pour qu'elle le fasse, elle a augmenté le nombre et la qualité des logements pour les Noirs. En fait, si vous examinez certaines statistiques du questionnaire, vous constaterez que nous avons dépassé les lignes directrices pour les salaires et . . . en fait, il y a quelques années, je pense que nous ne versions pas les salaires payés

[Texte]

as some of the South African gold mines, or we were paying equal to what they were paying in certain job categories. Now we are paying more than they are paying on average in the South African gold mines.

If we got up and thumped the table and started laying down the law, I do not think we would get anywhere. But I think by exerting the influence to the extent that we think it is going to be effective, I believe we have attained something. I have been to the mine on several occasions and visited the facilities and I have asked to be taken around to visit the facilities.

Mr. McCurdy: How long has Falconbridge been in South Africa?

Dr. Kilburn: About 12 or 14 years. Oh, in South Africa?

Mr. McCurdy: Yes.

Dr. Kilburn: Its predecessor corporations have been in southern Africa... Do you mean the Republic of South Africa?

Mr. McCurdy: The Republic of South Africa, yes.

Dr. Kilburn: I would guess 15 years.

Mr. McCurdy: What did you do? Did you buy into these corporations down there?

Dr. Kilburn: Yes. We were invited by the majority owner of this particular one to participate in the development of that mine.

Mr. McCurdy: When you negotiated with these people, were you conscious at all of the existence of apartheid and its implications in the way in which employees were treated, and did you attempt to negotiate anything at that stage of the game in the way of ameliorating the conditions under which black workers worked?

Dr. Kilburn: I did not negotiate it so I cannot answer that question.

The Chairman: Mr. Witer.

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman. Forgive me, I am just a little puzzled by some of the answers. Maybe the witness can clarify them. It appears that when you are talking about wages you are fairly firm in saying that you pay this or you pay that, and when you say "we" I presume you are talking about Falconbridge or the influence that Falconbridge has or does not have.

Dr. Kilburn: I suppose to the extent that Falconbridge does not pay any wages, I guess we have to say that is Western Platinum.

Mr. Witer: And then when you talk about what you have done or have not done to at least try to overcome—

Dr. Kilburn: How about what we have done and what we have not been able to do?

Mr. Witer: Well, when you talk about that aspect of overcoming apartheid, the answer I get or the flavour or the tone that seems to come across is that there is only so far we can go, there is only a certain point we can go to and then our partners kind of put their backs up. Do they not put their

[Traduction]

dans certaines mines d'or sud africaines ou nous versions le même salaire qu'elles dans certaines catégories d'emplois. Maintenant, nos salaires sont meilleurs, en moyenne, que ceux des mines d'or sud africaines.

Je pense qu'il ne sert à rien de donner des coups de poing sur la table ou de contourner la loi. Mais je pense que nous avons réalisé des choses en exerçant notre influence dans la mesure que nous croyons efficace. Je suis allé à la mine à plusieurs reprises et j'ai demandé à visiter les installations.

M. McCurdy: Depuis combien de temps la Falconbridge est-elle en Afrique du Sud?

M. Kilburn: Environ 12 à 14 ans. Oh, en Afrique du Sud?

M. McCurdy: Oui.

M. Kilburn: Les corporations antérieures sont en Afrique du Sud... Parlez-vous de la république d'Afrique du Sud?

M. McCurdy: De la république d'Afrique du Sud, oui.

M. Kilburn: Une quinzaine d'années, je pense.

M. McCurdy: Qu'avez-vous fait? Avez-vous acheté une partie des corporations de là-bas?

M. Kilburn: Oui. Le propriétaire majoritaire nous a invité à participer au développement de cette mine.

M. McCurdy: Lorsque vous avez négocié avec ces gens, étiez-vous au fait de l'existence de l'apartheid et de ses implications sur le traitement des employés, et avez-vous essayé de négocier quelque chose à ce stade en vue d'améliorer les conditions de travail des Noirs?

M. Kilburn: Je n'ai pas participé à ces négociations et je ne peux donc pas répondre à cette question.

Le président: M. Witer.

M. Witer: Merci, monsieur le président. Excusez-moi, mais certaines réponses me laissent perplexe. Le témoin pourra peut-être les élucider. Il semble que lorsque vous parlez des salaires, vous soyez assez au fait de ce qu'ils sont et lorsque vous dites 'nous', vous parlez sans doute de la Falconbridge ou de l'influence que la Falconbridge a ou n'a pas.

M. Kilburn: Dans la mesure où la Falconbridge ne paie pas de salaires, nous devons dire que c'est la Western Platinum qui les paie.

M. Witer: Et lorsque vous parlez de ce que vous avez fait ou n'avez pas fait au moins pour essayer de surmonter...

M. Kilburn: Pourquoi pas ce que nous avons fait et ce que nous n'avons pas pu faire?

M. Witer: Lorsque vous parlez de vos tentatives pour surmonter l'apartheid, la réponse que j'obtiens, la nuance ou le ton qui ressort est que nous ne pouvons aller que jusqu'à un certain point avant que vos partenaires ne fassent obstacle.

[Text]

backs up when you talk about wages? There seem to be two tones or two flavours to your—

Dr. Kilburn: When we talk about wages in what respect?

Mr. Witer: Simply wages, in terms of what you pay your employees. I was just listening to your answers and responses to the questions put by Ms Copps.

Dr. Kilburn: I do not know, but we seem to be missing the point here. I think we have said in here, and I think I have said this morning, that we pay the same wages to anybody for any given job. But as the questioning earlier pointed out, the system is such that the upper level jobs go to the whites and the lower level jobs go to the blacks.

Ms Copps: So you segregate the jobs, not the salaries.

• 1220

Dr. Kilburn: The system automatically segregates the jobs, that is right—by law; just by law. There is no question of whether you want to or whether you do not want to. It is a law.

Mr. Witer: You indicated to an earlier question that you have been in South Africa in one form or another . . . you have had a presence there for up to 15 years. You have also indicated that you have made some representations for improvement for blacks in their working conditions and you have had some positive results in housing. I wonder if you might give us some indication, other than the housing accomplishment, of what have you done in the last 15 years to improve the lot, the working conditions, of blacks in South Africa.

Dr. Kilburn: The single living quarters for the workers have been continually upgraded and rebuilt and redesigned and improved over the years. A certain percentage of those buildings are torn down every year and rebuilt to more modern specifications. I would say that is probably one of the biggest and most important things going on. In fact, we are in the process of doing that right now. It is a continual cycle that goes on.

Mr. Witer: Are you satisfied with your track record to date?

Dr. Kilburn: I personally? I guess one should never be satisfied with one's track record; one should always be trying to improve on it. I think we have made some progress and we can make more; and in fact I think we are making more right now.

Mr. Witer: I wonder if you might tell us how many employees Falconbridge employs, either directly or through participation in other companies? Do you have a number for that in South Africa?

Dr. Kilburn: In the Republic?

Mr. Witer: Yes.

Dr. Kilburn: There are 4,650, approximately, at Western Platinum, at the mine and the smelter—the new matte-leach plant, I mean. At the refinery new Johannesburg there are

[Translation]

Mais ne font-ils pas obstacle lorsque vous parlez des salaires? Il semble y avoir deux nuances, deux tons à votre . . .

M. Kilburn: Lorsque nous parlons des salaires à quel égard?

M. Witer: Simplement les salaires, dans le sens de la rémunération de vos employés. J'écoutais vos réponses aux questions de M^{me} Copps.

M. Kilburn: Je ne sais pas, mais il semble que nous n'avons pas compris. Nous avons dit dans le questionnaire, et je pense avoir dit ce matin, que nous payons le même salaire à tous pour tout emploi donné. Mais comme les questions l'ont fait ressortir, le système est tel que tous les emplois supérieurs sont réservés aux Blancs et tous les emplois subalternes sont réservés aux Noirs.

Mme Copps: Vous faites donc la ségrégation des emplois, non des salaires.

M. Kilburn: Le système fait automatiquement la ségrégation des emplois, c'est exact—en vertu de la loi; seulement en vertu de la loi. Il n'est pas question de savoir ce que vous voulez ou ne voulez pas. C'est la loi.

M. Witer: Vous avez indiqué plus tôt que vous êtes en Afrique du Sud, sous une forme ou une autre, que vous y êtes présent depuis 15 ans. Vous avez aussi indiqué que vous avez fait des représentations en vue d'améliorer les conditions de travail des Noirs et que vous avez obtenu des résultats positifs dans le logement. Pouvez-vous nous donner une idée de ce que vous avez fait, en dehors du logement, pour améliorer le lot, les conditions de travail des Noirs en Afrique du Sud pendant les 15 dernières années?

M. Kilburn: Le quartier des travailleurs a été amélioré, reconstruit et reconçu au long des années. Un certain pourcentage de ces édifices est détruit chaque année afin de les reconstruire selon des normes plus modernes. Je dirais que c'est là une des choses les plus importantes que nous ayons faite. En fait, nous continuons toujours de le faire. C'est un cycle continu.

M. Witer: Etes-vous satisfait de vos réalisations jusqu'ici?

M. Kilburn: Personnellement? Je pense qu'on n'est jamais satisfait de ses réalisations; on veut toujours s'améliorer. Je pense que nous avons fait des progrès et que nous pouvons en faire encore; je pense en fait que nous en faisons plus maintenant.

M. Witer: Pouvez-vous nous dire le nombre d'employés de la Falconbridge, soit directs soit par le biais de la participation à d'autres compagnies? Avez-vous ce chiffre pour l'Afrique du Sud?

M. Kilburn: Dans la république?

M. Witer: Oui.

M. Kilburn: Il y en a environ 4,650 à la Western Platinum, à la mine et à la fonderie—je veux dire à la nouvelle usine. Il y en a 100 de plus à la raffinerie de Johannesburg, comme l'a

[Texte]

another 100, I think, as Mr. McCurdy was saying earlier. So that is 4,750, and maybe another 5 or 6; 4,750.

Mr. Witer: What impact, if any, would comprehensive sanctions have on those employees?

Dr. Kilburn: That is complete speculation. This just becomes a matter of opinion. How comprehensive? I think you have to be specific. You cannot just say "comprehensive sanctions".

Mr. Witer: I mean complete and total sanctions.

The Chairman: Germany, the United States, and Britain.

Dr. Kilburn: You are really asking me for my opinion, because what sanctions will do is just a matter of opinion. As I said in my opening remarks, history has proven that they really do not do anything, most of the time. Probably the best example of that was Rhodesia. All it really does is it forces the country that you are taking sanctions against to strengthen its resolve. The outcome of sanctions against Rhodesia was that Rhodesia made itself almost self-sustaining. When they could not get the imports, they created the industries at home.

Mr. McCurdy: It is still self-sustaining, as Zimbabwe.

Dr. Kilburn: Oh, yes, I know. We operated in Rhodesia and we operate in Zimbabwe. We suffered the pangs of accusations, I suppose, from various committees and people around the world when it was Rhodesia, for staying there. Why did we not pull out? Clearly we were a bad bunch of guys. When Mr. Mugabe took over, within 24 hours we changed from the worst guys in the world to the best guys in the world; and I can assure you 100% that we did not change one iota. We were the same people doing the same things in the same way, paying the same wages and treating our employees the same way. But all of a sudden—

• 1225

Mr. McCurdy: Are you seriously saying that in Zimbabwe now there are no blacks supervising whites?

Dr. Kilburn: I did not say that. I said, in 24 hours we changed from the bad guys to the good guys, just like that, and we were not doing anything different.

Mr. McCurdy: I thought you just said that you are operating now in the same way as you did then.

Dr. Kilburn: No, I did not say that. I said, in 24 hours, we changed from bad to good, and we were not doing one thing different in that 24 hours. The reason we changed, it was a matter of political perspective. Both before and after Zimbabwe got its independence, we were doing our best to operate the company at a profit and treat our employees properly. It did not always work, but we tried our best.

Ms Copps: Have you ever held a controlling interest in a mine in South Africa?

Dr. Kilburn: No.

[Traduction]

déjà mentionné M. McCurdy. En tout, 4,750, et peut-être 5 ou 6 autres; 4,750.

M. Witer: Quel effet des sanctions globales auraient-elles sur ces employés?

M. Kilburn: C'est de la spéculation pure. C'est une question d'opinion. Combien globales? Je pense qu'il faut être précis. Vous ne pouvez pas seulement dire «sanctions globales».

M. Witer: Je veux dire des sanctions complètes.

Le président: L'Allemagne, les États-Unis et la Grande-Bretagne.

M. Kilburn: Vous me demandez mon opinion parce que les effets des sanctions sont une question d'opinion. Comme je l'ai dit dans ma déclaration, l'histoire démontre que, la plupart du temps, les sanctions ne donnent rien. La Rhodésie en est sans doute le meilleur exemple. Cela ne fait que renforcer la détermination du pays contre lequel vous prenez des sanctions. Le résultat des sanctions prises contre la Rhodésie a été de la rendre presque auto-suffisante. Lorsqu'ils ne pouvaient obtenir les importations, ils créaient une industrie intérieure.

M. McCurdy: Elle est toujours auto-suffisante, tout comme le Zimbabwe.

M. Kilburn: Oui, je sais. Nous avons une exploitation en Rhodésie et nous en avons une au Zimbabwe. Nous avons subi les accusations de divers comités et de diverses personnes à travers le monde parce que nous sommes restés en Rhodésie. Pourquoi être restés? Nous étions sûrement une bande de vilains garnements. Lorsque M. Mugabe a pris le pouvoir, nous sommes devenus les meilleurs garçons du monde et je puis vous garantir à 100 p. 100 que nous n'avons rien changé. Nous étions les mêmes personnes qui faisons les mêmes choses de la même manière, qui payions les mêmes salaires et traitions nos employés de la même façon. Mais tout à coup . . .

M. McCurdy: Dites-vous sérieusement qu'il n'y a aucun Noir surveillant des Blancs au Zimbabwe?

M. Kilburn: Je n'ai pas dit cela. J'ai dit qu'en 24 heures, de vilains garnements que nous étions, nous sommes devenus de bons garçons alors que nous ne faisons rien de différent.

M. McCurdy: Je pensais que vous disiez que vous faisiez la même chose maintenant que vous faisiez alors.

M. Kilburn: Non, je n'ai pas dit cela. J'ai dit qu'en 24 heures, nous sommes soudain devenus bons alors que nous faisons exactement les mêmes choses. La raison de ce changement tient à la perspective politique. Tant avant qu'après l'indépendance du Zimbabwe, nous faisons notre possible pour rendre la compagnie rentable et pour traiter convenablement nos employés. Cela ne marchait pas toujours, mais nous faisons notre possible.

Mme Copps: Avez-vous déjà détenu une part majoritaire dans une mine sud-africaine?

M. Kilburn: Non.

[Text]

Ms Copps: How would you respond to arguments I have heard put forth, not so much in this committee but just a general concern, that foreign companies in many instances buy in as minority shareholders so they can disavow any responsibility for upholding the system?

Dr. Kilburn: I would respond by saying, show me the facts of the example, and then I will give you an opinion on it. Generalizations like that are dangerous.

Ms Copps: Well, if you have a 25% interest, and it is such a good operation you have got going, why have you not tried to gain a controlling interest?

Dr. Kilburn: That is an interesting question. I guess, primarily, because the other partners were not prepared to sell out to us; and secondly, you are presuming that it is a highly profitable operation.

Ms Copps: I guess the other thing I am presuming is, having heard you today, it is business as usual; you justify job segregation based on race, because it is the law of the land; you do not take any moral responsibility for the fact that your company is helping to sustain that regime by your involvement as a minority shareholder. And you seem to have no qualms about it. Maybe I am naive, but I would have thought you would have either exerted more influence on the majority shareholders, or made a decision not strictly based on the bottom line.

Dr. Kilburn: I do not think you are naive, by any stretch of the imagination. I do not think that is a fair statement, because I think I have said several times here that we are doing our best to exert an influence within the realm of possibility. We could not really see where it would do anybody any good, including the black employees, to push the issue to a point where any influence we had would disappear.

Ms Copps: Well, you have given us absolutely no evidence of any improvement in the situation during your 15-year tenure. You are talking about housing—

Dr. Kilburn: I just did give two or three examples.

Ms Copps: I would like to get more information on why you came—

Dr. Kilburn: But you said I have given no evidence, and I mentioned housing, I mentioned the accommodation for single workers, and I mentioned the fact that wages have in fact improved relative, for black workers, to other mines in South Africa. That certainly is not nothing; that is something. I think that is something. Why do people work? People work for wages and for living conditions. I think those are the two most important reasons people work, and we have done something to improve both those conditions.

Ms Copps: In terms of breaking down institutionalized racism, you have done nothing. You have segregated living quarters; you have segregated salaries. Nothing has changed. Maybe the salaries might be higher, but they are still segregated.

The Chairman: I am going to intervene. Ms Copps, there is a difference of opinion here, and it is argument—

[Translation]

Mme Copps: Que pensez-vous de l'argument que j'ai entendu, pas tellement en comité mais à titre de préoccupation générale, à l'effet que les compagnies étrangères dans plusieurs cas participent à titre d'actionnaires minoritaires de façon à pouvoir désavouer toute responsabilité face au régime?

M. Kilburn: Je dirais: donnez-moi les faits et je vous donnerai mon avis. Ce genre de généralisations est dangereux.

Mme Copps: Si vous avez 25 p. 100 des actions et que cette exploitation est aussi bonne, pourquoi n'avez-vous pas essayé d'en obtenir le contrôle?

M. Kilburn: C'est une question intéressante. D'abord parce que les autres partenaires ne sont pas prêts à vendre; ensuite, vous prenez pour acquis que c'est une exploitation très rentable.

Mme Copps: Je prends aussi pour acquis, après vous avoir entendu aujourd'hui, que c'est la routine: vous justifiez la ségrégation des emplois fondée sur la race parce que c'est la loi du pays; vous ne prenez aucune responsabilité morale du fait que votre compagnie appuie ce régime par sa participation minoritaire. Et vous ne semblez vous en faire aucun scrupule. Je suis peut-être naïve, mais j'aurais cru que vous auriez exercé une plus grande influence sur les actionnaires majoritaires ou pris une décision qui ne serait pas strictement fondée sur les affaires.

M. Kilburn: Je ne pense pas que vous soyez naïve. Je ne pense pas que cette déclaration soit juste parce que j'ai dit à plusieurs reprises que nous faisons tout notre possible pour exercer notre influence dans les limites du possible. Nous croyons que personne ne gagnerait, pas plus les Noirs que les autres, à ce que nous poussions au point de perdre l'influence que nous avons.

Mme Copps: Vous ne nous avez donné aucune preuve des améliorations faites depuis 15 ans. Vous parlez du logement . . .

M. Kilburn: Je viens de vous donner deux ou trois exemples.

Mme Copps: Je voudrais plus de renseignements sur les raisons pour lesquelles vous êtes venu . . .

M. Kilburn: Vous dites que je ne donne aucune preuve alors que j'ai mentionné le logement, les installations pour les travailleurs célibataires et le fait que les salaires sont relativement meilleurs pour les Noirs par rapport aux autres mines d'Afrique du Sud. Ce n'est quand même pas rien; c'est quelque chose. Je pense que c'est quelque chose. Pourquoi les gens travaillent-ils? Les gens travaillent pour le salaire et les conditions de vie. Je pense que ce sont là les deux principales raisons pour lesquelles les gens travaillent et nous avons fait quelque chose pour améliorer ces deux conditions.

Mme Copps: Vous n'avez rien fait pour briser le racisme institutionnalisé. Vous faites de la ségrégation sur le plan des quartiers résidentiels; vous faites de la ségrégation sur le plan des salaires. Rien n'a changé. Peut-être les salaires sont-ils meilleurs, mais cette ségrégation existe toujours.

Le président: Je dois intervenir. Madame Copps, il y a une divergence d'opinion et litige . . .

[Texte]

Ms Copps: Yes, it is argument.

The Chairman: —and I think we have arrived at the point where we normally adjourn. I want to thank you very much, Dr. Kilburn, for your co-operation.

I remind members of the committee that we resume at 2 p.m. to hear from Ambassador Lewis. This is the second appearance of Ambassador Lewis, so the Chair will be vigilant to make sure we do not go over the same ground again.

The meeting stands adjourned until 2 p.m.

AFTERNOON SITTING

• 1403

The Chairman: Order, please.

We are very pleased to have with us today Canada's very distinguished Ambassador to the United Nations, Stephen Lewis. This is Ambassador Lewis' second appearance before this committee, and I would underline that fact to members so we do not go over some of the same ground we did during his last appearance. Ambassador Lewis is to be followed by the High Commissioner of Zimbabwe. So we have to try to be ready for the Zimbabwean High Commissioner at 3 p.m., and the Zambian High Commissioner. At 4 p.m. we will be hearing from the African National Congress, so we have a busy afternoon.

• 1405

I would invite Ambassador Lewis now to make an opening statement.

Mr. Stephen Lewis (Canadian Ambassador to the United Nations): Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the opportunity to return before the committee. You will recall I was here as recently as June 9 and perhaps unexpectedly touched on a number of matters relating to South Africa; and you are quite right, I need not go over the subject in that fashion again. I thought perhaps I could provide some brief opening reflections from the vantage point of the UN which may conceivably be of help to your committee. I shall be very brief in the process.

First, I think it is fair to say that Canada's approach internationally, the approach of graduated and unrelenting sanctions, selectively chosen and applied against the apartheid system in Africa... that crescendo of sanctions is both appreciated and approved of by the international community. The statements made early on in the life of the new government by the Minister of External Affairs, the positions put at Bai Comeau, the work that was done at Nassau, the Commonwealth conference, the observations made immediately following that in the UN General Assembly, the summit of Francophonie, the more recent statement in June—all of this in a rising cadence has been felt by the international commu-

[Traduction]

Mme Copps: Oui, il y a litige.

Le président: ... et je pense que nous en sommes au point où il faut ajourner. Je tiens à vous remercier de votre collaboration, monsieur Kilburn.

Je rappelle aux membres du Comité que nous reprendrons à 14h00 pour entendre l'ambassadeur Lewis. C'est la deuxième comparution de M. Lewis et je serai attentif à ce que nous ne revenions pas sur les mêmes sujets.

La séance est levée jusqu'à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous avons le plaisir d'accueillir cet après-midi le très distingué ambassadeur du Canada aux Nations Unies, Stephen Lewis. Puisqu'il s'agit de sa deuxième comparution devant notre comité, je demande aux députés d'éviter de revenir sur des thèmes que nous avons déjà abordés avec lui lors de son premier passage. Après l'ambassadeur Lewis, nous entendrons le Haut-commissaire du Zimbabwe. Nous allons nous efforcer de ne pas perdre de temps, de façon à pouvoir accueillir en même temps, à 15h, le Haut-commissaire du Zimbabwe et le Haut-commissaire de la Zambie. Ensuite, à 16 heures, nous entendrons des représentants du Congrès national africain. Comme vous pouvez le constater, nous aurons une après-midi chargée.

J'invite immédiatement l'ambassadeur Lewis à faire une déclaration préliminaire.

M. Stephen Lewis (ambassadeur du Canada aux Nations Unies): Merci, monsieur le président. Je suis heureux de pouvoir témoigner à nouveau devant votre comité. Vous vous souviendrez que, lors de mon dernier passage, le 9 juin, j'avais abordé certaines questions concernant l'Afrique du Sud, bien que de manière indirecte. Il est donc vrai, comme vous venez de le dire, qu'il ne sera pas nécessaire de revenir sur les mêmes sujets. Peut-être pourrais-je vous faire part de certaines de mes réflexions personnelles en tant que participant aux diverses activités des Nations Unies, dans l'espoir que cela pourra être utile à votre comité? J'essaierai d'être bref.

Tout d'abord, je crois pouvoir dire que la communauté internationale apprécie et approuve l'attitude adoptée par le Canada au sujet des sanctions, c'est-à-dire de mesures punitives graduées et constantes, spécifiquement destinées à lutter contre le régime d'apartheid. Les déclarations du ministre des Affaires extérieures durant les premiers mois d'existence du nouveau gouvernement, les positions annoncées à Baie Comeau, les travaux de la conférence du Commonwealth à Nassau, les observations formulées immédiatement après l'Assemblée générale des Nations Unies, le Sommet de la francophonie et la récente déclaration de juin constituent toutes des actions s'inscrivant dans un plan de plus en plus

[Text]

nity to be the kind of approach which, at least at this point in time, has made sense.

Secondly, in my experience the nature of the discussion at the UN has shifted somewhat, and in a fashion which is not so subtle. There was a tendency in all of the Security Council debates . . . and this is where the issue tends to get more broadly and insistently dealt with, because every time there is an international episode, a raid on neighbouring countries by South Africa or a state of emergency or some other dimension of Namibia, it all comes before the Security Council . . . those discussions at the Security Council which regularly used to excoriate the United States and Israel are now as often focusing on the United Kingdom. There has, in other words, been a perceptible shift, I think, in the last 18 or 20 months to the recognition that the U.K.'s primacy in economic and trading relationships with South Africa . . . and therefore for the implication of the applications of sanctions . . . that this is exceedingly important; and it has been given expression in debate.

Third of the five initial points I want to make, so too can that be said of the emerging centrality of the Commonwealth. Now, I will be the first to admit that some felt the striking of the Eminent Persons Group and the activities of that six- to eight-month period were seen by some to be a delaying tactic. In fact, that is not the perception of the international community. I think it was seen as a genuine hope . . . and that the work of the Eminent Persons Group was relied upon increasingly, within the United Nations and outside, as one of the strongest and most optimistic things that had been undertaken. The dashing of spirits therefore is grievous indeed.

It was fascinating to me that even reading the speeches at Paris, I guess it was last month, on the conference on sanctions . . . the frequent, repetitive references to the Commonwealth initiative. The Commonwealth has suddenly taken on a life of its own in this whole business which goes beyond any previous interventions.

• 1410

Fourth, the position Canada takes in all this is profoundly important. I think that is demonstrated simply by the response to the things Canada does. In some instances within the United Nations system, Security Council resolutions were mirrored on initiatives taken within Canada. But all one has to do is read the words of a Kaunda or a Mugabe to see the extent to which our views are at least appraised.

But if I may, there are three other aspects of that which I thought I should note. First, it goes, as always, right back to that famous Diefenbaker period, when South Africa was ejected from the Commonwealth largely on Canadian initiative and the sense in the intervening years that Canada has continued to be determined to deal with South Africa.

Second is the very curious and special independence and influence that is seen to attach to what Canada says and does.

[Translation]

ferme et jugées éminemment raisonnables par la collectivité internationale.

Deuxièmement, mon expérience m'a montré que les débats aux Nations Unies ont légèrement changé d'orientation, et d'une manière qui n'est pas particulièrement discrète. Jusqu'à présent, les débats du Conseil de sécurité, puisque c'est devant le Conseil que la question était traitée avec le plus d'urgence chaque fois qu'il y avait un incident de portée internationale, tel qu'un raid sur un pays voisin de l'Afrique du Sud, l'adoption de l'état d'urgence, ou des problèmes concernant la Namibie, ces débats, dis-je, donnaient régulièrement à certains l'occasion de clouer Israël et les États-Unis au pilori, mais on constate maintenant que les accusations sont aussi très souvent destinées au Royaume-Uni. En d'autres mots, depuis 18 à 20 mois, la communauté internationale semble avoir pris conscience du rôle prépondérant du Royaume-Uni au niveau des relations économiques et commerciales de l'Afrique du Sud. Or, c'est là un facteur déterminant en matière de sanctions, et on en tient de plus en plus compte.

Troisièmement, le même phénomène commence à apparaître au sujet du Commonwealth lui-même. Je suis le premier à reconnaître que certains voyaient en la création du groupe des sages une simple tactique dilatoire, mais tel ne fut pas l'avis généralement exprimé par la collectivité internationale. Les travaux du groupe ont suscité des espoirs sincères, et sont de plus en plus fréquemment considérés, tant aux Nations Unies qu'à l'extérieur, comme l'une des actions les plus fermes et les plus encourageantes de ces derniers temps. Certes, les événements subséquents n'en sont que plus déplorables.

En lisant les discours prononcés lors de la Conférence portant sur les sanctions, alors que je me trouvais à Paris, le mois dernier, j'ai été frappé par le grand nombre de commentaires sur l'initiative du Commonwealth. De fait, le Commonwealth a soudain acquis une responsabilité particulière dans ce contexte, dépassant largement toutes ses interventions précédentes.

Quatrièmement, la position adoptée par le Canada est d'une importance considérable, comme le prouvent les réactions aux mesures qu'il a déjà adoptées. Il est ainsi arrivé que certaines résolutions du Conseil de sécurité n'étaient que le reflet d'initiatives canadiennes. De fait, il suffit de lire les déclarations de MM. Kaunda ou Mugabe pour mesurer tout le poids que l'on accorde à nos positions.

J'aimerais d'ailleurs aborder entre parenthèses trois autres aspects qui ne me paraissent pas négligeables. Premièrement, la position actuelle du Canada s'inscrit clairement dans la logique du rôle qu'il a joué à l'époque du gouvernement Diefenbaker, lorsque l'Afrique du Sud fut expulsée du Commonwealth en grande partie à la suite d'une initiative canadienne. Depuis lors, nous avons montré que nous étions toujours aussi résolus à chercher des solutions au problème de l'Afrique du Sud.

Deuxièmement, et c'est très curieux, ce que disent et font les représentants canadiens semble avoir une influence indéniable.

[Texte]

We are not more special in our response, for example, than the Nordic countries or the Netherlands, but all you have to do is look at the recent discussions within the European Economic Community and the way countries such as Holland and Denmark, as it were, pulled their punches a little to recognize that, in the Commonwealth discussions that are to come up in August and the Eminent Persons Group of the last many months, Canada's views and activities are seen as special. The relationship with the United Kingdom and with the United States is seen as special. Our capacity to influence them is seen as significant. That may or may not be true, but it does allow a particular value to be attached to what Canada does.

Finally, the third aspect of this is the recent Special Session on Africa where it was quite fascinating to note the response of the African countries to Madam Vézina's intervention and, once again, the feeling on the African continent that there was an integrity and a friendship and an authenticity to the things Canada did and said on matters African, which I think should be acknowledged and gives us some considerable clout.

That leads me to the fifth point, which is that what we do in London in the beginning of August is obviously, therefore, both sensitive and important, and I do not want to underestimate the difficulty. It has become clear, I am sure, to all the members of your committee, Mr. Chairman, that the United Kingdom is not at the moment in a very flexible frame of mind. Nonetheless, there is a natural inclination to follow what was set out in the Nassau accord and to look at the next series of measures as appropriate for Canada to take.

I was fascinated to read this morning that Sonny Ramphal, the Executive Secretary, as it were, of the Commonwealth, has himself suggested the occupying of middle ground in order to keep Margaret Thatcher on side, in order to hold the Commonwealth together, in order to convey to South Africa that the world is increasingly impatient and aroused. This is a shift for Mr. Ramphal, who over the years, as I have known him, has tended to be in favour of the application of comprehensive sanctions as quickly as possible. But obviously there are other facts and motives at work.

So my feeling, Mr. Chairman, without overstating it, is that Canada's position is important in this debate for more than the moral and principled reasons that attach to our opposition to apartheid. I do not want to overstate that importance because obviously the influence is limited, but it has been fascinating to watch the events unfurl within the United Nations context, and perhaps those opening views might be of use to the committee.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Ambassador. Now, I see Dr. McCurdy has his hand up and Ms Copps and

[Traduction]

Nous devons bien reconnaître que notre réponse n'a rien de particulièrement original par rapport à celles des pays nordiques ou des Pays-Bas, mais il suffit de prendre connaissance des récentes discussions au sein de la Communauté économique européenne, et de constater comment des pays tels que la Hollande et le Danemark ont pu retenir leurs coups, en quelque sorte, pour se rendre compte que les positions et actions du Canada ne laissent personne indifférent et que l'on attend avec beaucoup d'intérêt la position que nous prendrons à la conférence du Commonwealth au mois d'août. Les relations que nous entretenons avec le Royaume-Uni et avec les États-Unis sont jugées comme étant assez spéciales, et on nous attribue une influence qui n'est pas négligeable à l'égard de ces deux pays. Certes, elle est sans doute moins profonde dans la réalité, mais il n'empêche que la perception qu'en ont les autres signifie que l'on accorde plus d'importance à ce que nous faisons.

Finalement, le troisième aspect de cette question concerne la récente Session spéciale sur l'Afrique, qui nous a donné l'occasion d'être fascinés par la réaction des pays africains à l'intervention de M^{me} Vézina. En effet, nous avons pu constater à cette occasion que le continent africain voit dans les actes du Canada à l'égard des questions africaines une expression d'intégrité, d'amitié et d'authenticité qui nous donne une influence considérable.

J'en arrive ainsi au cinquième point que je voulais soulever, et qui est le suivant: le rôle que nous devons jouer à Londres au début du mois d'août sera manifestement délicat et important, et nous ne devrions pas en sous-estimer la difficulté. Les membres de votre comité ont pu se rendre compte, comme tout un chacun, que le gouvernement du Royaume-Uni n'est actuellement pas très porté à la conciliation. Il n'empêche qu'il existe une tendance naturelle à respecter l'accord de Nassau, ce qui nous oblige à examiner les prochaines mesures que le Canada pourrait adopter.

J'ai d'ailleurs été fasciné de lire ce matin dans le journal que Sonny Ramphal, le Secrétaire exécutif du Commonwealth, adopte une position de plus en plus proche du centre, de façon à garder Margaret Thatcher du bon côté de la barrière et à préserver l'unité du Commonwealth, tout en faisant comprendre à l'Afrique du Sud que le monde est de plus en plus impatient à son égard. Cela représente un changement d'attitude de la part de M. Ramphal, qui a longuement penché vers l'adoption de sanctions globales le plus rapidement possible. Évidemment, dans son cas, il y a d'autres facteurs en jeu.

Pour conclure, monsieur le président, je puis dire, sans exagérer, que la position du Canada est importante, et pas seulement pour des raisons de morale ou de principes justifiant notre opposition à l'apartheid. Je ne veux pas non plus surestimer cette importance, puisque notre influence est limitée, mais il est certain que l'évolution des débats aux Nations Unies a été fascinante à cet égard.

Le président: Merci beaucoup, M. l'Ambassadeur. J'inscris sur ma liste les noms de M. McCurdy, M^{me} Copps et M.

[Text]

Mr. Witer, and of course, we always welcome our old friend, Mr. Prud'homme. I will now recognize Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Of course, it is a pleasure to welcome you to the committee and to express our appreciation—certainly my appreciation—for your appearance here. However, I missed your previous appearance, although I recognize that I am here as a consequence of the committee meeting.

• 1415

I was interested in your reference to Sonny Ramphal's moderation of view from previously favouring comprehensive sanctions to a more restrained approach. This really raises a question of to what extent we moderate our approach in order to please Great Britain. There is a great danger that we will, in an attempt to keep the U.K. in, end up doing a tiny little bit. Could you comment on that?

Mr. S. Lewis: Sure, and I think that is a danger which should not be countenanced. One cannot get away with doing a tiny little bit. Canada is too strongly in the forefront of opposition to apartheid. We have taken too many steps. The Secretary of State for External Affairs and the Prime Minister have signalled too strongly where Canada is going and our willingness to contemplate comprehensive sanctions and our willingness to contemplate the severance of diplomatic relations.

So what happens in August, it seems to me, cannot possibly be characterized that way for us. If there is any middle ground, it means that surely the United Kingdom must come onside to some—I hesitate to use the word "significant"—to some marked extent. It is all set out. It is all in the Nassau Accord. The kinds of things that the United Kingdom could do are all there. The kinds of things that we said we would look at if after six months serious progress had not been made, and serious progress has not been made. So the kinds of things we said we would look at are there, too. We have already done some of them. In fact, as I read the Accord, there are only a couple of major things left that we have not done that were set out.

I do not think Canada is of a mind . . . I do not want to be presumptuous; I do not know the government mind. We come from different psychological backgrounds, so I cannot discern the way everyone thinks, but everything I have heard, everything I have read, everything I see, everything I talk about suggests to me that the steps we are taking are, as always, more vigorous, more significant; we are moving.

Mr. McCurdy: Yes, but you have defended a phased crescendo of Canadian sanctions within that context. Having accorded that kind of appraisal to what we have done so far, are you in a position to suggest in any more specific terms the minimum bargaining chip that would place us a winner in the Commonwealth context?

Mr. S. Lewis: No, I am not, Howard, because I am not privy to what we might consider a minimum bargaining chip,

[Translation]

Witer, et, bien sûr, celui de notre bon ami, M. Prud'homme. Je donne d'abord la parole à M. McCurdy.

M. McCurdy: Je suis très heureux de vous souhaiter la bienvenue devant notre comité, et je vous suis fort reconnaissant d'avoir accepté notre invitation. Hélas, j'ai raté votre comparution précédente, mais c'est en partie à cause de cela que je suis ici aujourd'hui.

Je suis frappé de vous entendre dire que Sonny Ramphal adopte actuellement une attitude plus modérée, alors qu'il réclamait auparavant des sanctions globales, et je me demande si nous ne sommes pas tous naturellement poussés à réagir de cette manière simplement dans le souci de ne pas déplaire à la Grande-Bretagne. En d'autres mots, pour essayer de conserver le Royaume-Uni de notre côté, nous risquons de n'adopter que des mesures presque symboliques. Qu'en pensez-vous?

M. S. Lewis: C'est un danger qu'il ne faut pas sous-estimer, mais nous ne saurions nous contenter de mesures symboliques, car nous avons adopté une position de pointe dans la lutte contre l'apartheid. Nous en avons déjà trop fait pour pouvoir faire marche arrière. Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le Premier ministre ont clairement exprimé notre ferme opposition à l'apartheid, et ont clairement indiqué dans quel sens nous voulons agir, c'est-à-dire que nous sommes prêts à envisager des sanctions globales et à aller jusqu'à la rupture des relations diplomatiques.

Il est donc impossible que nous nous contentions au mois d'août de mesures purement symboliques. Si l'on peut trouver un moyen terme, tant mieux, mais cela signifiera certainement que le Royaume-Uni a fait un très grand pas dans notre direction. La voie à prendre a clairement été tracée dans l'accord de Nassau. Les choses que pourrait faire le Royaume-Uni y sont clairement explicitées. Ce sont les choses que nous avons dit que nous serions prêts à envisager au bout de six mois si aucun progrès sérieux n'était réalisé, et c'est hélas le cas. Nous avons d'ailleurs déjà fait certaines des choses prévues dans l'accord. De fait, il n'y a plus que quelques mesures importantes que nous n'ayons pas encore adoptées.

Je ne pense pas que le Canada soit prêt à . . . je ne veux pas être présomptueux, je ne connais pas l'opinion des représentants du gouvernement. Nous n'avons pas les mêmes antécédents, et je ne peux deviner ce que pense chacun d'entre eux. Cependant, tout ce que j'ai lu, entendu et vu me permet de croire que les mesures que nous adoptons sont sans cesse plus vigoureuses et plus importantes. En d'autres mots, nous allons de l'avant.

M. McCurdy: Oui, mais vous étiez en faveur de sanctions de plus en plus sévères. Après cette analyse des mesures adoptées dans le passé, êtes-vous en mesure de nous dire de manière plus précise quelles pourraient être les mesures minimales qui pourraient être adoptées par le Commonwealth?

M. S. Lewis: Non, Howard, car je ne sais pas ce que l'on pourrait considérer comme un minimum, et je ne sais pas

[Texte]

to use your language, and I would think that the dynamics of that Commonwealth meeting will be truly important. Obviously, there are feelings being expressed within the United Kingdom itself now. Obviously, the Prime Minister of the U.K. is beset by various pressures and submissions. Maybe there will be some way of finding common ground.

I would not believe, however, that Canada should ever sacrifice its determination to continue to increase the application of sanctions in a significant way to something that you describe as a tiny little bit. We have gone too far. We have said too much, and I think as I read the comments which the Prime Minister made subsequent to his Mirabel meeting with Prime Minister Thatcher, it seemed to me to be clear that Canada was unequivocal about all this.

Mr. McCurdy: Would you consider it consistent with what the Prime Minister has said, especially in terms of its impact on those who have heard him, if we were to adopt, say, among others within the list, an embargo on agricultural imports, again with the agreement of the Commonwealth to pursue that? And then fail at some juncture to go to full comprehensive sanctions as he promised to do?

• 1420

Mr. S. Lewis: I look at the Nassau Accord and it says a ban on the import of agricultural products from South Africa. It says:

It is our hope that the process and measures we have agreed upon will help to bring about concrete progress towards the objectives stated above in six months.

They did not. The heads of government mentioned that they would review the situation. They are reviewing it:

If, in their opinion, adequate progress has not been made within this period, we agree to consider the adoption of further measures

—some of them being agricultural imports . . .

Mr. McCurdy: The Prime Minister said he would consider ceasing all economic and diplomatic relations with South Africa.

Mr. S. Lewis: That is right. I think that was said in unmistakable fashion on October 23, 1985, and we have obviously been moving steadily in that direction. The moment in time when you take it to that stage, let us say a severance of all economic relations, because I think the diplomatic may come after that . . . that is a matter that has to be carefully dealt with and calculated.

I have watched the way countries respond to all of this. Everyone knows if we do not bring the United Kingdom, West Germany, and the United States on-side in this, then the actions Canada takes relative to South Africa will not greatly influence South Africa. We understand that.

There may come a point in time where you say, well, so be it; but as a matter of principle we are going to take the actions,

[Traduction]

comme pourra évoluer la conférence du Commonwealth elle-même. Je dois d'ailleurs souligner que le débat à ce sujet fait encore rage au Royaume-Uni, et que le Premier ministre de ce pays subit actuellement toutes sortes de pressions. Peut-être cela permettra-t-il de trouver un terrain d'entente?

Quoi qu'il en soit, je ne pense pas que le Canada doive accepter de sacrifier sa volonté de continuer à appliquer des sanctions de plus en plus rigoureuses, car nous sommes déjà allés trop loin. Nous en avons déjà trop dit pour nous contenter de mesures symboliques, et les déclarations faites par le Premier ministre suite à sa réunion avec M^{me} Thatcher, à Mirabel, ne me semblent se prêter à aucune équivoque.

M. McCurdy: Pensez-vous qu'il serait conforme à l'opinion exprimée par le Premier ministre d'imposer un embargo sur les importations de produits agricoles, par exemple, avec l'accord du Commonwealth, mais sans aller ensuite jusqu'à des sanctions globales, comme il l'avait promis?

M. S. Lewis: L'accord de Nassau parle clairement d'un embargo sur les importations de produits agricoles d'Afrique du Sud. On y précise ensuite que:

Nous espérons que ce processus et les mesures sur lesquels nous venons de nous entendre contribueront à des progrès concrets vers les objectifs formulés ci-dessus, dans un délai de six mois.

Hélas, ces progrès ne se sont pas manifestés. Les chefs de gouvernements avaient alors déclaré qu'ils réexamineraient la situation:

S'ils estiment qu'aucun progrès concret n'a été fait durant cette période, ils conviennent d'envisager l'adoption d'autres mesures . . .

parmi lesquelles figure l'embargo sur les importations de produits agricoles.

M. McCurdy: Le Premier ministre a dit qu'il envisagerait de rompre toutes relations économiques et diplomatiques avec l'Afrique du Sud.

M. S. Lewis: C'est exact. Il l'a déclaré sans aucune ambiguïté le 23 octobre 1985, et il est évident que nous avançons peu à peu dans cette voie, mais il faudra bien calculer le moment où l'on adoptera ces mesures, c'est-à-dire la rupture de toutes les relations économiques, dans une première étape, puis diplomatiques, dans une deuxième.

J'ai examiné comment les autres pays réagissent à tout cela. Chacun sait que, sans l'accord du Royaume-Uni, de l'Allemagne de l'Ouest et des États-Unis, tout ce que nous pourrions faire individuellement, au Canada, n'aurait pas une influence considérable sur l'Afrique du Sud. Nous en sommes parfaitement conscients.

Il faudra cependant bien en arriver à se dire, au bout d'un certain temps: tant pis, nous allons quand même agir par

[Text]

because our patience has run out and we hope our friends and allies will join us, if not immediately, then down the row. But so long as there is a possibility of influencing them, so long as there is a possibility of moving them—that is what Ramphal is saying—so long as you might pull them along and give an extraordinarily more powerful message to South Africa, then so long will we try to do it. It is my impression that is Canada's view.

Mr. McCurdy: Do you think it might have helped if Canada had declared one of the significant sanctions, say the agricultural embargo, in advance of the Commonwealth meeting, as some have suggested?

Mr. S. Lewis: Frankly, no.

Mr. McCurdy: We keep hearing the argument, of course, and we have heard it again this morning, and in some respects you have repeated it here, that by taking the landmark decision with some particular significant sanction, others would follow us. If the Commonwealth does, it is assumed others will follow. Perhaps it might be considered reasonable for us to have established in advance of the Commonwealth meeting some minimum sanction to which Great Britain would have had to have adhered in order to keep things together.

Mr. S. Lewis: It is possible. I am inclined to think we go to the Commonwealth meeting, the mini-Commonwealth meeting on August 3, in pretty good shape. We have signalled every step of the way our increased opposition and our impatience with various South African depredations, both the government's behaviour toward its own citizens and its behaviour towards adjacent countries. We have never missed an opportunity to do that. Everyone knows that.

We are going into the Commonwealth conference, it seems to me, in a position to take any decision we feel is appropriate. We have not bound our hands. We cannot be accused of bad faith. The United Kingdom cannot say to us, look, you said you would wait for the Commonwealth group and the meeting and then you jumped the gun and did the things you said you would not do, and you compromised me. I think the Prime Minister goes into that meeting well placed—not necessarily to mediate. I do not think he wants that role. That is my impression. I think he wants to play a role that feels right for Canada; and if the U.K. joins us in that, so be it, and if not, then we go our own way.

Mr. McCurdy: In all of this discussion about sanctions rather little attention has been paid to the necessity of other measures which have been dramatized in the CIDA report on the potential effects of South African retaliation against the SADCC states. Have you any basis on which you could indicate to us whether or not in preparing for the imposition of sanctions we, as a government, have been putting in place or preparing to put in place compensatory measures estimated to cost something like \$100 million in order to compensate the front-line states for the almost certain retaliatory measures of the South African regime?

[Translation]

principe, parce qu'on a abusé de notre patience, et en espérant que nos amis et alliés se joindront à nous. En attendant, tant que nous aurons une possibilité quelconque d'influencer nos alliés, ce qui nous permettrait d'adresser un message beaucoup plus éloquent à l'Afrique du Sud, nous devons essayer de le faire, et c'est ce que dit M. Ramphal. Voilà mon interprétation de la position canadienne.

M. McCurdy: Pensez-vous qu'il aurait été utile que le Canada impose au moins l'une des sanctions importantes avant la conférence du Commonwealth, par exemple en plaçant un embargo sur les importations de produits agricoles?

M. S. Lewis: Franchement, non.

M. McCurdy: Cet argument revient très souvent, et nous l'avons encore entendu ce matin. Vous-même avez dit tout à l'heure qu'en adoptant certaines mesures particulièrement importantes, d'autres pays pourraient nous suivre. Évidemment, si ces mesures sont adoptées par le Commonwealth lui-même, on peut supposer que d'autres pays lui emboîteront le pas. Peut-être aurait-il été raisonnable que nous définissions avant la conférence du Commonwealth certaines sanctions minimales auxquelles la Grande-Bretagne devrait donner son adhésion.

M. S. Lewis: Peut-être bien, mais je crois que nous abordons cette mini-conférence du Commonwealth, le 3 août, en excellente position. Nous n'avons cessé de répéter notre opposition croissante et notre impatience face aux multiples vilenies commises en Afrique du Sud, c'est-à-dire par le gouvernement de ce pays à l'égard de ses propres citoyens et des pays voisins. Nous n'avons jamais raté une occasion de le faire, et c'est chose connue.

Nous arriverons donc à la Conférence du Commonwealth dans une position qui nous permettra de prendre toute décision que nous jugerons appropriée. Nous ne nous sommes pas liés les mains, et personne ne peut nous accuser de mauvaise foi. Le Royaume-Uni ne pourra nous reprocher de ne pas avoir attendu une réaction collective du Commonwealth et d'être intervenus trop vite. Je crois que le Premier ministre aborde cette conférence en excellente position, et pas nécessairement pour y jouer un rôle de médiateur, car je n'ai pas l'impression que ce soit ce qu'il souhaite. Je crois plutôt qu'il veut jouer le rôle qui lui semble revenir naturellement au Canada, c'est-à-dire être prêt à agir seul si le Royaume-Uni ne veut pas se joindre à nous.

M. McCurdy: Cette discussion sur les sanctions se fait généralement en laissant de côté les autres mesures qui seraient nécessaires, comme l'a indiqué le rapport de l'ACDI, pour atténuer les effets de représailles que pourrait exercer l'Afrique du Sud sur ses États voisins. Êtes-vous en mesure de nous dire si, en préparant l'adoption de sanctions, notre gouvernement a envisagé en même temps de prendre des mesures compensatoires, dont le coût a été évalué à 100 millions de dollars, pour atténuer l'effet que pourrait avoir sur les États limitrophes toute mesure de rétorsion qu'adoptera presque inévitablement l'Afrique du Sud?

[Texte]

• 1425

I suppose, as a kind of corollary to that question, do you not think that it is just as important to see to that as to consider sanctions?

Mr. S. Lewis: Let me answer this way, for whatever difficulties it subsequently causes. I did not see the CIDA report until yesterday. I read it carefully. There was a lot of the argument and reasoning that appealed to me. It mirrors many discussions that I have heard within External Affairs about the consequences on the front-line states and the SADCC group of the application of full sanctions against South Africa and the responsibilities of those who apply sanctions to get them over the economic hurdle. I am inclined to think that the \$100 million may be quite a modest judgment of costs, because if South Africa does retaliate it could, by implication, cause great damage. But the front-line states know that and the SADCC countries know that and I think what they are saying to the western world is that if you go down the sanction road, for God's sake keep in mind the consequences for us. Any report that forces us to think about that seems to me to be useful. So I welcome that. But it simply mirrored conversations that I have heard for months and months, Howard, within the Department of External Affairs. Everyone is conscious of it.

The Chairman: Okay, thank you. Ms Copps, followed by Mr. Witer, followed by Mr. Prud'homme and by Mr. Daubney, so I would ask everybody to exercise a degree of restraint because we have another witness at 3 p.m.

Ms Copps: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lewis, have you then had discussion with External Affairs about the possible fall-out of the imposition of complete economic sanctions?

Mr. S. Lewis: I have not had discussions in those concrete terms—

Ms Copps: Just conversations and general talk.

Mr. S. Lewis: But important talk, because that is all part of the endless debate over how fast you go and how you increase the sanctions and how quickly one reaches the end of the road and what are the consequences. So those discussions have taken place.

Ms Copps: The reason I ask that is because yesterday, when we heard from External Affairs, we were a little frustrated about the fact that we could not seem to pull any information from them about what type of preparatory work, if any, had been done in External Affairs in anticipation of any of a number of scenarios, one being the imposition of complete and total sanctions.

Mr. S. Lewis: They are more modest than they need be, or more circumspect than I am, because I have seen some quite impressive material and analysis and most of these subjects have been looked at in the sense that they are looked at and sent to politicians to make decisions. I never knew anything about the way governments operated except secondhand. This is all a revelation for me.

[Traduction]

À titre corollaire, ne pensez-vous pas que ces mesures compensatoires sont tout aussi importantes que les sanctions?

M. S. Lewis: Je dois vous dire que j'ai lu hier le rapport de l'ACDI pour la première fois, et que j'y ai trouvé beaucoup d'arguments fort intéressants. De fait, j'y ai retrouvé l'essentiel des discussions auxquelles j'ai pu assister aux Affaires extérieures sur les conséquences que subiraient les États limitrophes et de la SADCC en cas de sanctions globales contre l'Afrique du Sud. Je suis d'ailleurs porté à croire que le chiffre de 100 millions de dollars est assez modeste, car l'Afrique du Sud pourrait causer des torts considérables si elle prenait des mesures de rétorsion. Quoi qu'il en soit, les États limitrophes et les États de la SADCC en sont parfaitement conscients, et ils nous implorant d'en tenir compte, si nous décidons, nous pays occidentaux, d'imposer des sanctions globales. Toute analyse qui nous oblige à réfléchir à cette question me paraît bénéfique. Cependant, comme je vous l'ai déjà dit, tout le monde en est parfaitement conscient, et il y a déjà des mois que l'on en discute au ministère des Affaires extérieures.

Le président: Merci. M^{me} Copps, puis M. Witer, M. Prud'homme et M. Daubney. Je demanderai à chacun d'être assez bref, car nous devons accueillir un autre témoin à 15 heures.

Mme Copps: Merci, monsieur le président. M. Lewis, avez-vous donc eu des discussions, aux Affaires extérieures, sur les retombées éventuelles de sanctions économiques globales?

M. S. Lewis: Je n'en ai pas discuté de manière concrète...

Mme Copps: C'était simplement des conversations générales?

M. S. Lewis: Oui, mais importantes car tout cela fait partie du débat continu sur l'intensification des sanctions pour atteindre un résultat donné.

Mme Copps: Je vous pose cette question car nous avons entendu hier des représentants des Affaires extérieures qui ne nous ont pas donné beaucoup d'informations sur la nature des préparatifs en cours dans ce Ministère en fonction des divers scénarios possibles, l'un étant l'imposition de sanctions globales.

M. S. Lewis: Peut-être font-ils preuve de plus de modestie qu'il ne faudrait, ou de circonspection, car je puis vous dire que j'ai lu sur toutes ces questions des analyses très poussées destinées aux politiciens. Cela dit, je n'ai jamais su comment les gouvernements fonctionnaient vraiment, et cela a été une révélation pour moi.

[Text]

Ms Copps: So you have seen documentation though, from External.

Mr. Prud'homme: You would be interested, I guess.

Mr. S. Lewis: I am interested in an observer role, Marcel, yes.

Ms Copps: The next couple of weeks are obviously pivotal in anticipation of the meeting of First Ministers in London. I wonder if there are some specific actions that either governments, parliamentary committees and/or individuals might be taking between now and then to increase the pressure on the British Prime Minister to come onside, or has everything been done?

Mr. S. Lewis: I do not know how much more we can do. The meeting between the Prime Ministers was, it seemed to me, pretty dramatic and pretty unequivocal on both sides and we have, as you know, sent Bernard Wood tramping around Africa speaking to leaders of the front-line states and perhaps to India beforehand, before the conference. Again, I do not think I am being indiscreet to say that Canada has talked to its major western allies behind the scenes, those in the European Economic Community and the United States. We are strongly encouraging them to step up the application of sanctions. Our willingness to go it alone, I think, is clearly there. But there is insistent in Canadian policy the feeling that you have got to bring as many country colleagues along as possible to make the greatest impact. So all of that is ongoing. All of that continues.

• 1430

Ms Copps: Do you have any views, or can you express any views with respect to participation or non-participation in the Commonwealth Games?

Mr. S. Lewis: Well, I feel uncomfortable about expressing views. We will wait and see what happens. Again, I would like if possible to keep Canada as uncluttered as possible in going to the Commonwealth conference to say what it has to say and to do what it wants to do, because it may be a uncomfortable conference.

Ms Copps: Could you outline for us the best and worst possible scenarios emerging from the conference?

Mr. S. Lewis: You can do that as well as I. I have no—

Ms Copps: I guess what I am looking at is we are going to be voting on this resolution. Let us suppose we cannot get unanimous consent on this resolution. There have certainly been other degrees and gradations we have been talking about in the last couple of days, and similarly the Canadian government is obviously going to be considering gradations. I suppose the worst-case scenario is the dissolution of the Commonwealth. From your political judgment, do you think it would be possible to maybe encourage the British government to accept concrete actions that would move us forward again, rather than simply treading water or biding for time?

[Translation]

Mme Copps: Donc, vous avez lu des analyses là-dessus aux Affaires extérieures?

M. Prud'homme: Vous souhaiteriez sans doute faire l'expérience du gouvernement?

M. S. Lewis: À titre d'observateur, Marcel.

Mme Copps: Les prochaines semaines seront manifestement décisives en ce qui concerne la réunion des premiers ministres à Londres. Y a-t-il donc des mesures particulières que pourraient prendre les gouvernements, les comités parlementaires, ou mêmes les simples particuliers, pour intensifier les pressions sur le Premier ministre britannique, ou pensez-vous que tout a été fait?

M. S. Lewis: Je ne vois pas ce que l'on peut faire de plus. Je crois que la réunion des premiers ministres a été très vive, et qu'elle ne peut donner lieu à aucune équivoque. Comme vous le savez, nous avons envoyé Bernard Wood faire le tour de l'Afrique pour discuter avec les chefs des États limitrophes, et avec le Premier ministre de l'Inde, avant la conférence. Par ailleurs, je ne pense faire aucune révélation en vous disant que le Canada a discuté en coulisses avec ses principaux alliés occidentaux, c'est-à-dire avec des membres de la communauté économique européenne et avec les États-Unis. Nous les encourageons en effet fortement à intensifier eux aussi leurs sanctions. Cependant, nous sommes tout à fait prêts à agir seuls, si cela s'impose, bien qu'il soit parfaitement clair que nous préférons agir de concert avec le maximum d'autres pays, pour avoir le plus d'effet possible.

Mme Copps: Avez-vous une opinion quelconque au sujet de la participation ou de la non-participation aux Jeux du Commonwealth?

M. S. Lewis: J'hésite beaucoup à avancer un avis là-dessus. Nous verrons bien comment les choses évolueront. Comme je l'ai déjà dit, il me paraît important que le Canada puisse aborder la Conférence du Commonwealth en ayant les coudées les plus franches possibles, car certaines séances risquent d'être assez tendues.

Mme Copps: Pourriez-vous nous dire quels seraient le meilleur et le pire résultats de la conférence?

M. S. Lewis: Vous le savez aussi bien que moi. Je n'ai pas de...

Mme Copps: Si nous ne pouvons obtenir l'appui unanime des participants sur cette résolution, nous devons prendre d'autres mesures, et je ne doute pas que le gouvernement canadien y ait déjà beaucoup réfléchi. Je suppose que le pire résultat que l'on puisse envisager serait la dissolution du Commonwealth. Croyez-vous qu'il nous serait possible d'encourager le gouvernement britannique à accepter des mesures concrètes qui nous permettraient d'avancer un peu, plutôt que de rester dans l'expectative?

[Texte]

Mr. S. Lewis: I do not know how specific to get. There have been discussions of the British government stopping the flow of bank loans to the government and agencies of South Africa. That is not yet done. That leads to the proposition of the cessation of loans to private individuals and companies. That has not been done. There is the question of agricultural imports. There is the question of air links. There is the question of investment. All of those are real and important initiatives which would have significant repercussions for South Africa, in the sense that the business and related communities of South Africa, particularly I think the Afrikaners community, would react in a way which might say to the government, for God's sake, we have to come to our senses; we have to start negotiation; we have to let Mandela out of jail—move it. All these things have been looked at as propositions the United Kingdom could embrace, one or more, which would make a significant impact. And some of them, of course, we are necessarily looking at ourselves, because they flow naturally from what we have done.

Ms Copps: Will you be going to the meeting?

Mr. S. Lewis: I do not think so.

Ms Copps: Could you maybe in the context of the United Nations give us a view of how other countries influence . . . , in particular the United States? We know the debate has now been moved towards Great Britain, but there has been an ongoing concern by the United States about increasing sanctions and the whole constructive engagement proposition. What influence or role are they playing in the scenario, both on Canada individually and also on Great Britain, among others?

Mr. S. Lewis: I think we put much more pressure on them in this than they do on us. The UN has a lingo for things I never knew existed. They play what is called "a damage limitation role". They attempt to limit whatever attacks are made on the reputation and policy of the United States. They join with the United Kingdom in vetoing resolutions which call for mandatory sanctions, not comprehensive always, but just individual mandatory sanctions. The United States is obviously rethinking some of its positions and is going further than the United Kingdom did or has done, it would seem.

But I think to answer you fairly, there is in the UN community generally a tremendous distress, unhappiness—oh, God, I do not know how to describe it—ennui, resignation about the way in which the U.S. and U.K. policy is expressed, particularly on the Security Council. Australia and Denmark are members of the Security Council now. They will frequently vote with the majority on the application of sanctions; and France will either abstain or vote with the majority. More and more and more it is the isolation of the U.K. and the U.S. And I guess one of the things that worries some dispassionate observers, if you can ever have dispassion on an issue like this, about the Commonwealth conference is a total isolation of the

[Traduction]

M. S. Lewis: Je ne sais pas jusqu'où je puis aller sur ce sujet. Il y a déjà eu des discussions avec le gouvernement britannique sur l'interruption des prêts bancaires destinés au gouvernement et aux organismes publics d'Afrique du Sud. C'est là une mesure qui n'a pas encore été adoptée. Ensuite, on peut envisager l'interruption des prêts aux particuliers et aux entreprises. Cela non plus n'a pas encore été fait. Ensuite encore, on pourra aborder le problème des importations agricoles, des liaisons aériennes, des investissements, etc. Il s'agit là de secteurs dans lesquels des initiatives importantes pourraient avoir des répercussions profondes sur l'Afrique du Sud, notamment sur les milieux d'affaires et sur la collectivité des Africains. On peut espérer que cela pourrait les inciter à exercer des pressions sur leur gouvernement pour le ramener à la raison, pour l'inciter à entreprendre des négociations et à libérer Mandela. Voilà toutes sortes de mesures qui ont été envisagées et que le gouvernement britannique pourrait fort bien adopter, individuellement ou en totalité, de façon à jouer un rôle important. Evidemment, certaines d'entre elles découleront naturellement de celles qui ont déjà été adoptées dans le passé.

Mme Copps: Participerez-vous à la conférence?

M. S. Lewis: Je ne le pense pas.

Mme Copps: Pourriez-vous nous donner une idée de l'influence que nous pourrions exercer sur d'autres pays des Nations Unies, notamment sur les Etats-Unis? Nous savons que le débat s'est maintenant déplacé vers la Grande-Bretagne, mais il n'empêche que cela ne règle pas la question des sanctions que pourraient adopter les Etats-Unis et de leur proposition d'engagement constructif. Quel rôle peuvent jouer les Etats-Unis, tant à l'égard du Canada que de la Grande-Bretagne.

M. S. Lewis: Je pense que nous exerçons plus de pressions sur les Etats-Unis qu'ils n'en exercent sur nous. Il y a un langage tout à fait particulier qui s'est créé aux Nations Unies et dans lequel on trouve notamment l'expression 'limiter les dégâts'. En d'autres mots, les Etats-Unis s'efforcent de limiter les dégâts que pourrait subir leur réputation internationale, suite aux attaques de pays étrangers. Ils se joignent au Royaume-Uni pour opposer leur veto aux résolutions demandant des sanctions obligatoires, et pas toujours globales. Evidemment, les Etats-Unis sont actuellement en train de revoir certaines de leurs positions, et il semblerait que ce processus aille plus loin que celui qui s'engage en ce moment au Royaume-Uni.

Cela dit, pour vous répondre en toute franchise, je crois que l'on ressent au sein des Nations Unies une détresse, une tristesse, comment dire, une langueur, une résignation au sujet des politiques américaines et britanniques, notamment au sein du Conseil de sécurité. L'Australie et le Danemark font actuellement partie du Conseil de sécurité, et ils votent fréquemment avec la majorité en ce qui concerne les sanctions. En ce qui concerne la France, ou elle s'abstient, ou elle vote avec la majorité. Cela signifie que les Etats-Unis et le Royaume-Uni sont de lus en plus isolés, et je suppose que l'une des craintes que ressentent certains observateurs objectifs, dans la mesure où on peut l'être devant un tel problème, est

[Text]

U.K. if the Commonwealth were to fall apart, which would be quite disastrous, since it does seem to be a community of nations which has influence on this issue. So it is seeking that ground, and I do not know whether or not it can be achieved. I have my own scepticism.

• 1435

Ms Copps: I have just one last question in light of the time. You mentioned earlier on—and it is certainly a theme we have heard expressed by a number of groups—that if Canada “goes it alone” it will not have an effect in terms of smashing apartheid. Why are you of the view that a step by Canada and/or other Commonwealth countries to impose sanctions and in fact the isolation of the U.K. and the United States and West Germany would of necessity have no effect? There are some who have argued that, even if we took the step unilaterally, because of the things you have cited about Canada’s reputation in the world community, etc., we would serve to draw other people in. You seem to look at the two in that, once we impose sanctions, we have no more clout.

Mr. Lewis: I am sorry; I tried to phrase it more carefully. I simply mean what I think is objectively true, that the effect on the South African economy is not going to cause trauma for the government. If it is 1% of their trade and 0.3% of ours, as Eric Bergbusch mentioned yesterday, and if the total volume is somewhere between \$3.5 million and \$4 million, it is not going to cause the economy to collapse. That is all I was saying.

I am inclined to share the view—and I am not going to disavow views I have held all my adult life—that when you take a stand rooted in principle and when you take a stand of a strong moral quality on an issue of this kind, then it does have influence. It has influence because it is coming from a country like Canada. But that does not mean you should not exhaust every possible collaboration with friends to maintain the pressure en route to that finale. I think that is what we are trying to do, to exhaust it all—

Ms Copps: One little question, Mr. Chairman. Is the exhaustion point the meeting in early August? Is that the cut-off point—

Mr. S. Lewis: I do not know that it is the meeting in early August, but I think it is pretty close. I think we are getting there. It may be a little later, especially if we manage to pull the United Kingdom forward on this with the others in August. But I think patience is running out, yes, and I think the exhaustion point is not that far off.

The Chairman: Mr. Witer.

[Translation]

que la conférence du Commonwealth ne débouche sur l’isolement total du Royaume-Uni. Dans ce cas, on pourrait assister à l’effondrement du Commonwealth lui-même, ce qui serait désastreux puisqu’il ne semble exister aucun autre groupe de nations capables d’exercer une influence valable dans ce domaine. Il s’agit donc d’essayer de trouver un terrain d’entente, et je ne sais pas si ce sera possible. Je suis assez sceptique.

Mme Copps: Étant donné le peu de temps qu’il nous reste, je poserai ma dernière question. Vous avez dit plus tôt que le Canada ne pourrait certainement obtenir seul l’élimination de l’apartheid, avis qu’ont déjà exprimé d’autres témoins. Pourquoi pensez-vous cependant que des sanctions imposées par le Canada ou d’autres pays du Commonwealth, et entraînant l’isolation du Royaume-Uni, des États-Unis et de l’Allemagne de l’Ouest, n’auraient automatiquement aucun effet? Certains estiment au contraire qu’en agissant même unilatéralement, le Canada pourrait entraîner d’autres pays dans son sillage, étant donné sa réputation internationale. De votre côté, vous semblez dire que nous aurons perdu toute l’influence dès que nous aurons imposé des sanctions.

M. Lewis: Veuillez m’excuser, je vais tenter d’exprimer mon point de vue de manière plus précise. Je voulais simplement dire, ce que l’on ne saurait objectivement contester, que les effets de sanctions canadiennes sur l’économie sud-africaine ne causeront aucune angoisse aux dirigeants de ce pays. En effet, nos échanges respectifs ne représentent que 1 p. 100 de leur commerce et 0,3 p. 100 du nôtre, comme Éric Bergbusch le mentionnait hier, ce qui correspond à un volume total de l’ordre de 3,5 à 4 millions de dollars. Donc, l’interruption de ces échanges n’entraînera certainement pas l’effondrement de l’économie sud-africaine. C’est tout ce que je voulais dire.

Par contre, je ne vais pas désavouer d’un seul coup ce que j’ai toujours défendu durant toute ma vie d’adulte, à savoir qu’on a toujours une certaine influence quand on adopte une position fondée sur les principes moraux solides. En conséquence, une telle position exprimée par le Canada pour avoir une certaine influence, justement parce qu’elle vient du Canada, mais cela ne signifie pas qu’il faille abandonner tout effort pour obtenir la collaboration de pays amis, de façon à intensifier les pressions. C’est précisément ce que nous essayons de faire.

Mme Copps: Une dernière question, monsieur le président. Est-ce que la conférence du mois d’août constituera l’aboutissement de toute cette procédure?

M. S. Lewis: Ce ne sera peut-être pas tout à fait l’aboutissement, mais nous n’en serons plus loin. Il se peut que le point final intervienne un peu plus tard, si nous parvenons à amener le Royaume-Uni avec nous au mois d’août. Cependant, je crois que la communauté internationale commence à perdre patience, ce qui signifie que le point final ne sera pas repoussé longtemps après le mois d’août.

Le président: M. Witer.

[Texte]

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the ambassador for his, as always, eloquent, and in this case brief, opening remarks. I will try to be brief; I will not promise to be eloquent. I will try to follow along the lines of the questions my colleagues have started, at the risk of being a little redundant. I hope you will bear with me.

Let me quote from just two brief sentences of your remarks before this committee on June 9, when you said;

It is deeply important to try to do something in concert, if possible, rather than individually, because if we act in concert, whether through the Commonwealth or through the United Nations, it may be possible to bring the United Kingdom and the United States on side, at least in part. And if they are not on side, then obviously economic sanctions against South Africa either will not work or will be full of holes.

My question is: Between June 9 and today, have any events occurred that would change your position that was so clearly stated on June 9? I ask that question because these questions have been asked at this committee—

Mr. S. Lewis: I think I have essentially just restated that. What has happened in the interim is what is continuing to happen, this sense of South Africa behaving in a way that thumbs its nose at the rest of the world with regularity. In the interim, we have had the application of the state of emergency, with all the appalling concomitant features. We have had the arrest and imprisonment and detention without trial of hundreds and thousands of people. Because of the application of censorship, we are not even sure exactly what is going on in many important parts of the country.

• 1440

We have had the International Conference on Sanctions in Paris. We have had the International Conference on Namibia in Vienna. We have had a heating up of the process in the intervening months which makes one feel even more urgently, on one hand, that we have to persuade the U.K., the U.S., West Germany, Japan, Italy, to be with us, but on the other hand makes a country like Canada feel if they will not be us, then the moral imperative is that we have to continue to go ahead on our own, or bring as many along as possible. They call it "the old Commonwealth": Australia, New Zealand, Canada. It would be better if the U.K. were included; but it might not be possible.

Mr. Witer: Let me ask you a question about timing, because this issue has come up in the last couple of days on several occasions. What would be the impact or consequences of Canada declaring comprehensive or total sanctions against South Africa prior to the August 3 meeting in London of First Ministers? What would be the impact?

Mr. S. Lewis: Of our doing that?

Mr. Witer: Yes.

Mr. S. Lewis: Comprehensive mandatory sanctions before August 3? Well, it is already July whatever—middle July; July 16—and it seems to me that to maintain faith with what

[Traduction]

M. Witer: Merci, monsieur le président. Je tiens à remercier l'Ambassadeur pour ses remarques préliminaires fort éloquentes et, cette fois, brèves. Je vais essayer d'être aussi bref, mais je ne promets pas d'être aussi éloquent. Si vous me le permettez, je voudrais revenir sur certaines questions qui ont déjà été abordées par mes collègues, car elles me paraissent très importantes.

Je voudrais d'abord vous rappeler deux brefs passages des déclarations que vous avez faites devant notre comité le 9 juin.

Il est extrêmement important d'essayer d'agir de concert, plutôt qu'individuellement, car si nous agissons de concert, que ce soit avec le Commonwealth ou avec les Nations Unies, il sera possible d'amener dans notre camp le Royaume-Uni et les États-Unis. Évidemment, si ces deux pays ne sont pas avec nous, les sanctions économiques contre l'Afrique du Sud seront inutiles ou n'auront que des effets limités.

Ma question est la suivante: Que s'est-il passé, depuis le 9 juin, pour expliquer votre changement d'opinion?

M. S. Lewis: Comme je l'ai déjà dit, ce qui s'est passé depuis, et qui continue à se passer, c'est que l'Afrique du Sud se moque complètement de l'opinion mondiale. Depuis lors, elle a appliqué l'état d'urgence, avec son cortège d'événements sinistres comme l'arrestation et la détention sans procès de centaines et de milliers de personnes, et l'application de la censure qui nous empêche de savoir exactement ce qui se passe dans bon nombre de régions importantes du pays.

Il y a eu la Conférence nationale sur les sanctions, à Paris, et il y a eu la Conférence internationale sur la Namibie à Vienne, et il y a eu toutes sortes de mesures qui font qu'il nous paraît de plus en plus urgent de persuader le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Allemagne de l'Ouest, le Japon, l'Italie, de se joindre à nous, et qui amènent le Canada à considérer que même si ces pays ne veulent pas agir de concert avec nous, nous avons l'obligation morale d'agir seuls s'il le faut. On parle du «vieux Commonwealth», l'Australie, la Nouvelle-Zélande et le Canada. Évidemment, il serait préférable que le Royaume-Uni se joigne au groupe mais ce ne sera peut-être pas possible.

M. Witer: Je voudrais aborder une question qui a été soulevée à plusieurs reprises ces derniers jours. Quelles seraient les conséquences de l'imposition de sanctions globales ou totales par le Canada contre l'Afrique du Sud avant la réunion du 3 août à Londres.

M. S. Lewis: Les conséquences?

M. Witer: Oui.

M. S. Lewis: Nous sommes déjà le 16 juillet et je crois qu'il convient d'attendre la conférence du 3 au 5 août pour prendre ce genre de décision, si l'on veut respecter l'Accord de Nassau,

[Text]

was fashioned in Nassau, indeed not merely with Margaret Thatcher but with Mugabe and Kaunda and with Tanzania and all the others who are involved, the time to make decisions is at August 3 to 5. That is really the time for the crunch. That is a logical extension of the agreement that was entered into in October 1985.

That does not mean the option of comprehensive sanctions is foreclosed. It means only you want to save a decision on whether you do it incrementally or more dramatically or to what extent you apply these sanctions, stepped up pressure. You want to wait until you do it in concert with your colleagues, when they are all sitting together and talking about it.

Mr. Prud'homme: Des sanctions, de la part du Canada, devraient-elles se marier avec une aide aux pays avoisinants l'Afrique du Sud, ou devrions-nous nous contenter simplement de sanctions, si tel est le cas, en ne faisant pas face à nos responsabilités concernant tous les pays qu'on appelle, en anglais, *the front-line countries*?

Mr. S. Lewis: Marcel, that was raised, I think—I am not sure—before you came in.

No, I think our obligations to the front-line states are real, and I think our commitment to SADCC has been widely approved of. I cannot imagine, as sanctions toughen, and particularly if we go right to the end of the road, as we have indicated we would at some point . . . I think we have to be very sensitive to the consequences for the front-line states.

I am not sure. That is the other thing. When I am asked, has External Affairs talked about this or thought about it, the potential variety of South African responses is almost infinite. It is hard to judge. When one is dealing sometimes with irrational responses, it is very hard to judge what they will do. Will they leave things as they are because it is valuable to them to have those trading routes available? Will there be retribution by closing the borders to migrant workers, with the subsequent havoc in the SADCC countries? Will there be an end to import-export trade? Will there be a closing of ports? All of the various possibilities raised in the CIDA documents seem to me to be real and impossible to prejudge; except that we cannot abandon them. The SADCC countries will need us desperately if sanctions are widely and more universally applied.

Mr. Prud'homme: So your Excellency, we should, in all fairness to Canadians . . . I am for going all the way, but we should, in all fairness to Canadians, tell them exactly the costs. If we have sanctions on one side, that represents close to \$200 million, and if we have to be helping the front-line countries, that will represent—God knows . . . they say \$100 million; but I have my doubts, having studied it with those who follow . . . the ambassadors of the front-line countries. It is much more than that. Should that be the price Canada should be willing to pay now . . . and announce it? Everybody is calling for sanctions, but it seems nobody has put a tag on them.

[Translation]

c'est-à-dire l'engagement qui a été pris non seulement avec Margaret Thatcher mais aussi avec Mugabe Kaunda, la Tanzanie, etc . . . C'est au début du mois d'août que viendra le temps d'agir conformément à l'accord signé en octobre 1985.

Cela ne signifie pas que nous abandonnons l'option des sanctions globales, mais simplement que nous réservons notre décision sur la manière dont elles seront appliquées, c'est-à-dire graduellement ou de manière beaucoup plus brutale. Je crois qu'il convient d'attendre la conférence du mois d'août, pour avoir une chance d'agir ensemble.

Mr. Prud'homme: If Canada decided to apply sanctions, should they be coupled with providing some kind of assistance to the neighbouring countries, or should we just forget about our responsibilities towards those countries called the front-line states?

M. S. Lewis: Cette question a déjà été posée, Marcel. Peut-être n'étiez-vous pas encore dans la salle.

Je pense que nous avons une réelle responsabilité à l'égard des États limitrophes, et notre engagement à l'égard des pays de la SADCC a généralement été approuvé. Si l'on va jusqu'au bout du processus des sanctions, il me paraît indispensable d'être très sensible aux conséquences que celles-ci pourront avoir sur les États limitrophes.

Il est cependant très difficile de répondre à ces questions à l'avance, car les réactions que pourrait avoir l'Afrique du Sud sont pratiquement infinies, et certaines pourraient fort bien être irrationnelles. S'efforcera-t-elle de protéger ses routes commerciales? Essaiera-t-elle d'appliquer des mesures de rétorsion en fermant ses frontières aux travailleurs migrants, ce qui causerait de profondes difficultés aux pays de la SADCC? Y aura-t-il interruption des importations et exportations avec ces pays? Y aura-t-il fermeture des ports? Toutes ces possibilités, mentionnées dans les documents de l'ACDI, sont envisageables mais imprévisibles. Ce qui est certain, c'est que les pays de la SADCC auront désespérément besoin de notre aide si des sanctions sont appliquées de manière plus générale.

M. Prud'homme: Dans ce cas, Votre Excellence, il importe d'indiquer clairement aux Canadiens ce que seront les coûts exacts des sanctions, même si je suis parfaitement en faveur de sanctions totales. Nous pourrions avoir des sanctions qui nous coûteront près de 200 millions de dollars, mais il faudra y ajouter l'aide que l'on accordera aux pays limitrophes. Certains parlent à ce sujet de 100 millions de dollars, mais je crains que le chiffre exact ne soit supérieur, si j'en crois les déclarations des ambassadeurs de ces pays. Si tel est le prix que doit payer le Canada, ne faudrait-il pas le dire clairement dès maintenant? Tout le monde réclame des sanctions, mais personne ne semble en préciser le prix.

[Texte]

• 1445

Mr. S. Lewis: And with respect, Marcel, I do not think you can put a tag on them. If Canada went to the end of the road and applied full economic sanctions, that may not have any consequence for the front-line states. It may have a profound moral and political imperative for some of our colleague nation states in the western world, but it will not have an immediate cost in the terms in which you are putting it. It is just terribly hard to predict.

I do not think you would have those consequences unless most of the western countries applied full sanctions. Then, yes. Then one says to the Canadian people, if there is a complete and full application of sanctions and African countries that border on South Africa suffer for it, then the world is going to have to rally to their defence. We are going to have to help. I cannot imagine Canada retreating from that proposition. But how you put a price tag on it, I do not know.

Mr. Prud'homme: Would you be of the opinion that the time may have now come for Canada, which is always dreaming of . . . I do not know, I have been here under Mr. Pearson. So often we hear about the Pearson days. Would it not be the time for Canada to go its own way, regardless of the fact that West Germany, Great Britain, and the United States . . . regardless of the fact that whatever we may do may not affect South Africa tremendously?

I should not say it so openly, but I am of the opinion that if South Africa were to be sure, unfortunately, that Great Britain, the United States, and West Germany would not go along with us, it would not care much about what Canada does. But as you have said, being a man of strong convictions—and I like to believe so am I—the time has come for Canada to show leadership regardless of what the others may do after August 3.

Mr. S. Lewis: All I can say to you is that it may well come to that. But I am not in a position to know or to predict. I think that depends a great deal on what actually happens in London on those two or three crucial days. If they sense, because of pressures which mount in the intervening two weeks in the United Kingdom itself, that they are on the verge of a breakthrough, that both economically and psychologically the British government is prepared to do something rather more palpable than anything yet done, Canada can still go way beyond that; but maybe that will be the kind of breakthrough that is worth nurturing. And it will not be just Canada that thinks that way. I would be prepared to bet with you that the African countries would think that way, and Gandhi would think that way.

So those are things you measure between August 3 and 5. It is really a matter of the timing: how you step them up, when you take the final step. So far, I must admit, I have felt good about the constant acceleration and application of sanctions and our centrality to this whole debate and the way we are responding. The world is following us carefully, and you can see from the comments of the African leaders that they do not

[Traduction]

M. S. Lewis: Mais c'est parce que ce prix est extrêmement difficile à calculer. Si le Canada adoptait des sanctions économiques totales, elles n'auraient peut-être pas nécessairement de conséquences sur les États limitrophes. Elles pourraient avoir de profondes conséquences morales et politiques sur certains de nos alliés du monde occidental, mais elles n'entraîneront pas immédiatement des coûts aussi élevés que ceux que vous venez de mentionner. C'est très difficile à prévoir.

Je ne pense pas que les conséquences que vous venez d'envisager se manifesteront tant que la plupart des pays occidentaux ne seront pas arrivés à des sanctions totales. Lorsque l'on en sera là, il faudra dire aux Canadiens que l'on se doit d'aider les pays voisins de l'Afrique du Sud, au cas où celle-ci décide de prendre des mesures de rétorsions brutales. Je ne pense pas que le Canada hésite un instant à venir en aide à ces pays, mais je ne vois pas comment on pourrait chiffrer cette aide dès maintenant.

M. Prud'homme: Ne pensez-vous pas qu'il est maintenant temps pour le Canada de changer un peu d'attitude? J'étais ici sous M. Pearson, et on entend souvent parler de l'époque Pearson, et je me demande si l'heure n'est pas venue pour le Canada d'agir seul, sans tenir compte de ce que pourraient faire l'Allemagne de l'Ouest, la Grande-Bretagne et les États-Unis?

Peut-être ne devrais-je pas le dire aussi brutalement, mais je suis convaincu que si l'Afrique du Sud était certaine que la Grande-Bretagne, les États-Unis et l'Allemagne de l'Ouest ne feraient rien, elle se moquerait pas mal de ce que pourrait faire le Canada. Puisque nous sommes gens de principes, ne croyez-vous pas que l'heure est maintenant venue pour le Canada de faire preuve de leadership, et de ne pas attendre la décision des autres après le 3 août.

M. S. Lewis: Il se peut fort bien qu'on arrive là, mais il est impossible de le dire aujourd'hui. Je crois que tout dépend de ce qui se passera à Londres durant ces trois jours cruciaux. Si les participants à la conférence ont le sentiment que le Royaume-Uni est sur le point de se joindre à eux, et qu'il est prêt à faire quelque chose de concret, le Canada pourra toujours aller plus loin. Je crois cependant qu'il vaut toujours la peine d'essayer d'obtenir une action collective, et je suis convaincu que le Canada n'est pas seul à penser ainsi. Je suis prêt à parier que certains pays africains pensent la même chose, tout comme le Premier ministre Gandhi.

Il y aura donc toutes sortes de choses à analyser entre le 3 et le 5 août. Il s'agit d'un processus qui va en s'accéléralant. Jusqu'à présent, les choses ont constamment avancé, et je suis très satisfait du rôle central que nous jouons dans ce débat. Le monde suit attentivement ce qui se passe, et les commentaires de certains chefs d'États africains nous permettent de penser

[Text]

feel we have been delinquent to this point. They honour what Canada has done. It is worth noting.

Mr. Prud'homme: Canada—and I want those who may get nervous to understand clearly what I am going to say—Canada enjoys, and rightly so, a good relationship with the state of Israel. In your opinion, because of this great relationship, would it not be also a positive action on the part of Canada to have discussions with the State of Israel about its joining with Canada? That would have tremendous consequences, because to the best of my information—and I try very honestly to get the best—they do have a much closer relationship than Canada with South Africa; economically, militarily. Would it not be a good suggestion to ask the Canadian government in whatever action it is going to take with the Commonwealth and try to impress on Great Britain, the United States, and West Germany, because—and I repeat, because of our good relationship—it is a fact of Canadian life; a close relationship with the State of Israel—and by way of that question also to ask you if there is any discussion at the moment at the United Nations about that fact?

• 1450

Mr. S. Lewis: Nothing that is more particular than before. There is something new in the nature of UN debates. A lot of countries which have pretended not to have economic relations with South Africa, clearly have had.

Mr. Prud'homme: Including some Arabic and some—

Mr. S. Lewis: Including the Soviet Union that pretends that fishing off Namibia and diamonds and gold are not traded. And including some of the shipments of oil from the gulf.

Mr. Prud'homme: A lot of hypocrisy.

Mr. S. Lewis: But I am saying that it is tougher for countries now. They are more easily identified and they do not get away with it quite so easily.

All I can tell you is that Canada has been pressing this case generally with all its friends. I know of no particular interventions except the ones I have named with the major western countries who do the bulk of the trading with South Africa. But presumably your words are not lost on the committee's records.

The Chairman: Is there not a danger of the Namibian question getting lost in all of this? One sees a certain constitutional and legislative authority for the racial policies of apartheid, but surely there is no legal basis for what they are doing in Namibia because they are illegally occupying that country. How do you handle that at the UN and what is the position of the government? Is the contact group, for example, de facto dead?

Mr. S. Lewis: Mr. Chairman, it may not be dead but it has all the qualities of a corpse.

Some hon. members: Oh, oh!

[Translation]

que nous n'avons pas failli à nos responsabilités à ce sujet. Ce n'est pas négligeable.

M. Prud'homme: Ce que je vais dire maintenant risque d'en choquer certains, et je veux donc m'assurer que chacun comprend bien mon message. Le Canada jouit d'excellents rapports avec l'État d'Israël, à juste titre. Étant donné ces excellents rapports, ne pensez-vous pas qu'il serait également utile qu'il entreprenne des discussions avec cet État, pour l'amener à se joindre au groupe? Cela pourrait avoir des conséquences extraordinaires car, si je ne me trompe, Israël a avec l'Afrique du Sud des liens beaucoup plus étroits que nous, tant économiques que militaires. Étant donné les relations très étroites que nous entretenons avec Israël, ne serait-il pas utile pour notre gouvernement d'essayer d'obtenir le même genre d'action de la part d'Israël, en plus de ce que nous essayons de faire au sein du Commonwealth, et avec la Grande-Bretagne, les États-Unis et l'Allemagne de l'Ouest? Y a-t-il des discussions quelconques à ce sujet au sein des Nations Unies.

M. S. Lewis: Rien de plus précis qu'auparavant. Il y a cependant eu une certaine évolution dans les débats aux Nations Unies. On a pu constater que beaucoup de pays qui prétendaient ne pas avoir de rapports économiques avec l'Afrique du Sud en avaient manifestement.

M. Prud'homme: Dont certains pays arabes et . . .

M. S. Lewis: Dont l'Union soviétique, qui prétend pêcher au large de la Namibie et ne faire aucun commerce de diamants et d'or. Et dont certains pays du Golfe, dont le pétrole arrive en Afrique du Sud.

M. Prud'homme: Il y a donc beaucoup d'hypocrisie.

M. S. Lewis: Mais ces pays sont maintenant dans une situation plus difficile. Il est plus facile de les identifier, et il leur est donc plus difficile de faire cela en douce.

Tout ce que je puis vous dire, c'est que le Canada exerce des pressions sur tous ses alliés. Certes, je n'ai connaissance d'aucune autre intervention que celles que j'ai mentionnées auprès des principaux pays occidentaux, qui sont responsables de la majeure partie des échanges commerciaux avec l'Afrique du Sud. On peut cependant penser que ce que vous venez de dire ne passera pas inaperçu.

Le président: Ne risque-t-on pas de laisser de côté le problème de la Namibie, dans tout ce débat? L'Afrique du Sud peut dire que ses politiques raciales sont justifiées par ses pouvoirs constitutionnels et législatifs, mais rien ne saurait légitimer ce qu'elle fait en Namibie, qu'elle occupe illégalement. Qu'elle est la position de notre gouvernement à ce sujet? Le groupe de contact est-il mort?

M. S. Lewis: S'il n'est pas mort, monsieur le président, il a manifestement toutes les apparences d'un cadavre.

Des voix: Oh!

[Texte]

Mr. S. Lewis: And if I am dismissed for that, I want your intervention!

The Chairman: We will call it a leading question.

Mr. S. Lewis: Well, it is a perfectly legitimate question. The question of Namibia is really vexing and it frequently comes into play. There are Security Council discussions and the authority of the United Nations, through resolution 435, to act as the arbiter of future Namibian independence is very much involved. And there is a constant exchange of letters, not very satisfying, between the Secretary General of the United Nations and Botha, but which letters do allow the subject to come back into the purview of the Security Council time and time again. So Namibia is not forgotten and it is certainly not forgotten, witness the discussion on Namibia in Vienna just a few days ago. And there is a special session on Namibia, exclusively, which is being combined with the opening of the General Assembly session in New York this September. The first week of the General Assembly is being turned over to Namibia.

So all the countries are trying to avoid exactly what you are suggesting the danger is, that it gets lost in the process. But I will admit to you that it is tough to remember what is happening in that area of South African hegemony when, in fact, necessarily there is such focus on apartheid in South Africa.

The Chairman: Mr. Daubney.

Mr. Daubney: Thank you, Mr. Chairman. I really just have one question at this point.

You referred, Mr. Lewis, to your approval of the incremental process, the Canadian policy, and perhaps more importantly to the approval of the majority of African states to that policy. You have said that we are going to the August 3 meeting in good shape and in a position to take appropriate action and that we have not, to use your words, I think this is correct, bound our hands, and that we go to that meeting relatively uncluttered.

Were we, as a committee, to adopt the draft resolution before us on behalf of the House of Commons and Parliament of Canada that:

This Committee calls upon the Government of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic, trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa.

Would Canada still be going to that meeting uncluttered, with unbound hands, or would we in fact be fettering the discretion of the Canadian Prime Minister and delegation?

The Chairman: May I interrupt, Ambassador, by pointing out to you, in case you have overlooked the process, that we have to report to the House and the House deals with our report. But our vote here does not bind the House in any way and, consequently, the government is not bound.

• 1455

Mr. Daubney: But our report will be published before the meeting.

[Traduction]

M. S. Lewis: Et si on me chasse pour l'avoir dit, je réclamerai votre appui.

Le président: Essaieriez-vous de m'influencer?

M. S. Lewis: La question de la Namibie est très complexe, mais elle est parfaitement légitime. Elle a fait l'objet de discussions au sein du Conseil de sécurité, et les Nations Unies ont le pouvoir d'agir comme arbitre de l'indépendance future du pays, grâce à la résolution 435. Il y a d'autre part des échanges de lettres constants, bien que peu satisfaisants, entre le Secrétaire général des Nations Unies et M. Botha, qui font que cette question revient régulièrement devant le Conseil de sécurité. Il est donc évident que la Namibie n'est pas oubliée, et on peut le constater également avec la conférence qui vient de se tenir à Vienne, il y a quelques jours. Il y aura d'autre part au mois de septembre une session spéciale consacrée exclusivement à la Namibie, lors de l'ouverture de l'Assemblée générale à New York. La première semaine de l'Assemblée générale sera consacrée à la Namibie.

Tous les pays s'efforcent donc de ne pas abandonner la Namibie dans ce processus. Je dois cependant reconnaître qu'il est parfois difficile de traiter en même temps du problème de l'hégémonie sud-africaine, puisqu'on doit nécessairement s'attaquer avant tout au problème de l'apartheid en Afrique du Sud.

Le président: M. Daubney.

M. Daubney: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une seule question.

Vous avez exprimé votre accord avec la politique canadienne de sanctions graduelles et vous avez dit, ce qui est peut-être plus important, que la majorité des États africains approuvent cette politique. Par ailleurs, vous pensez que nous abordons la conférence du 3 août en excellente position pour prendre des mesures appropriées, et sans nous être liés les mains.

Que se passerait-il si notre comité adoptait la résolution qui lui a été soumise par la Chambre des communes, et dont le texte dit en substance que:

Ce comité invite le gouvernement du Canada à adopter immédiatement des mesures législatives interdisant toute activité économique, commerciale et d'investissement de la part d'entreprises ou de personnes canadiennes avec la République d'Afrique du Sud.

L'adoption de cette motion signifierait-elle que le Canada aborde la conférence les mains liées? Cela restreindrait-il la latitude du Premier ministre canadien?

Le président: Je dois préciser, M. l'Ambassadeur, que nous devons adresser un rapport à la Chambre des communes, suite à ces délibérations, mais que notre vote n'engagera évidemment que le comité et non la Chambre.

M. Daubney: Mais il sera publié avant la conférence.

[Text]

Mr. Prud'homme: Do you have the authority to report while the House is not sitting, or do we report in September?

The Chairman: No, we have to wait to report until the House resumes.

Mr. Prud'homme: You mean to say that this work . . . ?

The Chairman: Excuse me, I am really surprised at you, Mr. Prud'homme. We are dealing with a two-phased process here. We will vote on the resolution; then the second phase is that we will draft a report to the House informing the House of what we have done.

Mr. Prud'homme: And then table it when the House sits in September.

The Chairman: Correct.

Mr. Daubney: The vote on the resolution will be—

The Chairman: It will be on the public record, Mr. Daubney.

Mr. S. Lewis: I can remember these discussions from days of yore, Mr. Chairman.

The Chairman: You see that this is a new process, Mr. Ambassador. We have brought in new rules in order to give Parliament some input into the policy-making process, and that is really what this exercise is all about.

Mr. S. Lewis: I recognized it was not existential, sir. I know that.

I think I should respond this way. It is not right for me to presume to answer that question because it is the question you have to answer, if I may be forgiven that reply. You sit here; you listen to the witnesses, particularly the witnesses who will appear between 3 p.m. and 5 p.m. this afternoon who have such firsthand knowledge of it all, and you will make the decision about the vote on the resolution.

Obviously, there is already a joint committee of Parliament and the Senate that has come to a conclusion akin to that resolution, and obviously one can pass a resolution that gets public notoriety and may or may not have influence. But I do not think I can respond on the suggestion about individual sanctions, which were pointed out, and look at them in the context of the Nassau court. But I do not think I should try to answer the question for the committee. It seems to me that presumes on the committee.

Mr. Daubney: No, I am not asking you to answer the question; I am asking you to comment in terms of the impact on the diplomacy that we are going to try to carry out on August 3, 4 and 5.

Mr. S. Lewis: I do not know you very well, but you are adroitly asking me to deal with that very subject.

Let me phrase it carefully. I do not think the passage of a resolution of intent or of expectation or of wish of a parliamentary committee binds the hands of a Prime Minister when he goes into a discussion of that kind, obviously, because one is

[Translation]

M. Prud'homme: Pouvons-nous adresser notre rapport à la Chambre des communes durant les vacances, ou devons-nous attendre septembre?

Le président: Nous devons attendre que la Chambre ait repris ses travaux.

M. Prud'homme: Vous voulez donc dire que tout ce travail . . .

Le président: Veuillez m'excuser, M. Prud'homme, je m'étonne de votre réaction. Nous allons agir en deux temps, c'est-à-dire voter d'abord sur la résolution, puis rédiger un rapport destiné à informer la Chambre des communes.

M. Prud'homme: Et le présenter à Chambre lorsqu'elle reviendra, au mois de septembre?

Le président: C'est exact.

M. Daubney: Mais le vote sur la résolution . . .

Le président: Ce sera un vote public, M. Daubney.

M. S. Lewis: Cela me rappelle ma jeunesse, monsieur le président.

Le président: La procédure a changé, M. l'Ambassadeur. Nous avons adopté un nouveau règlement qui permet au Parlement de contribuer au processus de formulation des politiques publiques. C'est là-dessus que porte cette discussion.

M. S. Lewis: Je me doutais bien qu'il ne s'agissait pas vraiment d'un problème existentiel, monsieur le président.

Il ne serait pas correct que je réponde à votre question, car c'est vous qui devrez le faire. C'est vous qui entendez les témoins, surtout ceux qui viendront entre 15h et 17h cet après-midi et qui connaissent directement le problème, et c'est vous qui devrez prendre une décision sur cette résolution.

Évidemment, un comité mixte du Parlement et du Sénat est déjà parvenu à une conclusion semblable à cette résolution, et votre décision au sujet de celle-ci pourra produire certaines vagues dans le public, et avoir ou non une certaine influence. Je ne peux cependant répondre à la suggestion que vous avez faite au sujet de sanctions individuelles sans tenir compte de l'accord de Nassau. En d'autres mots, je ne voudrais pas tenter de répondre à cette question, qui concerne plutôt les prérogatives de votre comité.

M. Daubney: Je ne vous demande pas de répondre à ma question, je vous demande simplement d'évaluer l'effet que pourrait voir l'adoption de cette résolution sur les manœuvres diplomatiques qui seront entreprises au début du mois d'août.

M. S. Lewis: Je ne vous connais pas bien mais j'ai nettement l'impression que vous essayez subtilement de me faire dire ce que je ne veux pas dire.

Je reformule ma réponse. Je ne pense pas que l'adoption d'une résolution de cette nature, exprimant le vœu d'un comité parlementaire, lie en quoi que ce soit les mains du Premier ministre, qui est responsable des politiques du gouvernement.

[Texte]

dealing with decisions around government policy. The extent to which it may or may not have influence is something for the participants in the meeting to determine. In other words, I think one has a right to look at a situation like this in a pretty no-nonsense, urgent way and come to a conclusion and not feel that it amounts to a strait jacket one way or the other. One does it on the basis of its own integrity, on the basis of the legitimacy of the arguments one has heard, pro and con, and they are all there.

The Chairman: Thank you. Thank you very much, Mr. Ambassador.

Mr. S. Lewis: Thank you, sir.

The Chairman: We will take a short five-minute adjournment.

• 1458

• 1513

The Chairman: Order. We are very privileged to have with us today two distinguished Commonwealth representatives, His Excellency, the High Commissioner of Zimbabwe to Canada, and His Excellency, the High Commissioner of Zambia to Canada. I understand that both distinguished gentlemen are here on behalf of the front-line states, speaking for their colleagues.

If that is not the case, then you can make that very clear during the course of your presentation. In any event, I invite you now to make an opening statement, if you so desire.

His Excellency Humphrey Mulemba (High Commissioner for Zambia): Mr. Chairman, in the first place, our sincere apologies that we are here 15 minutes behind schedule. This is because of an unexpected circumstance, that in the corridors of this beautiful House the entrance was blocked by the press and therefore it was not possible for us to come in.

Mr. Prud'homme: It is a well-known corridor.

Mr. Mulemba: Eventually we found our way to the committee room. Thank you for inviting us.

Mr. Chairman, the statement I am making is on behalf of the front-line states on the issue of sanctions against South Africa, as a common position which three high commissioners who are accredited to Canada have discussed collectively: that is, for Tanzania, Zimbabwe, and Zambia.

• 1515

The current situation in South Africa is tense and unstable. Despite stepped-up internal and external pressure, the Government of South Africa is far from dismantling the repressive and inhuman system of apartheid. It continues its illegal occupation of Namibia, and it has increased its aggression and subversive attacks against neighbouring states. Basically, the problem in southern Africa is apartheid. It is

[Traduction]

Cela ne signifie pas que l'adoption de la résolution n'aura aucune influence, mais simplement que je ne saurais juger de l'ampleur de cette influence. En d'autres mot, on peut parfaitement examiner une situation comme celle-là avec franchise et parvenir à une conclusion qui ne liera de toute façon pas le gouvernement. Chacun devra prendre sa décision selon ses propres principes, et en fonction de la légitimité des arguments entendus.

Le président: Merci. Merci beaucoup, M. l'Ambassadeur.

M. S. Lewis: Merci, monsieur le président.

Le président: Nous allons faire une pause de cinq minutes.

Le président: À l'ordre. Nous avons l'honneur d'accueillir maintenant deux représentants distingués du Commonwealth, soit Son Excellence le Haut-commissaire du Zimbabwe au Canada, et Son Excellence le Haut-commissaire de la Zambie au Canada. Si j'ai bien compris, nos deux témoins représentent aujourd'hui les États limitrophes, et s'exprimeront en leur nom.

Si tel n'est pas le cas, veuillez s'il vous plaît nous l'indiquer au début de votre déclaration.

Son Excellence Humphrey Mulemba (Haut-commissaire de la Zambie): Je dois d'abord vous présenter nos excuses, monsieur le président, car nos 15 minutes de retard ont été causées par les journalistes qui nous bloquaient l'accès à ce magnifique édifice.

M. Prud'homme: Voilà ce que c'est que la célébrité!

M. Mulemba: Heureusement, nous avons quand même trouvé votre salle de comité. Je vous remercie de nous avoir invités.

La déclaration que je vais faire, monsieur le président, représente le point de vue des États limitrophes sur le problème des sanctions contre l'Afrique du Sud. En d'autres mot, il s'agit de la position commune qu'ont définie les trois Haut-commissaires accrédités au Canada pour la Tanzanie, le Zimbabwe et la Zambie.

La situation qui prévaut actuellement en Afrique du sud est tendue et instable. Malgré l'intensification des pressions internes et externes, le gouvernement sud-africain est loin d'avoir aboli le régime répressif et inhumain de l'apartheid. Il continue d'occuper illégalement la Namibie, et il a intensifié ses actes d'agression et de subversion contre les États voisins. De fait, le problème fondamental de l'Afrique australe est

[Text]

this dehumanizing and debasing system of racial segregation and discrimination which lies at the core of all the tension, violence and instability in the region.

Taking an historical perspective of the southern Africa situation, it is noteworthy to recall that a little more than a decade ago white racist rule in southern Africa was considered invincible. The victory of the liberation wars in Mozambique, Angola, and Zimbabwe, which led to the independence and freedom in those countries, completely, in our belief, shattered the myth of the invincibility of the white racist power.

The victories of FRELIMO in Mozambique, MPLA in Angola, and ZANU (PF) and ZAPU in Zimbabwe, besides having the effect of extending Africa's liberated zones, also provided great possibilities for the strengthening of the front-line states. Mr. Chairman, in the process they also enhanced Africa's and the international community's potential for assisting the struggle against the inhuman system of apartheid in South Africa and the liberation struggle in Namibia.

But despite the force of history, the regime in Pretoria has not taken the liberation of Mozambique, Angola and Zimbabwe as an opportunity to seek accommodation with its own people and thus reduce the prospects of tension and conflagration. Instead, the Pretoria regime has opted for increased confrontation with its own people, its peace-loving neighbours, and with the international community.

South Africa's policy, Mr. Chairman, of the destabilization of front-line and neighbouring states is a logical consequence therefore of its relentless and vile pursuit of its policy of apartheid. South Africa remains opposed to the construction of just non-racial societies whose citizens are free and equal and whose government institutions are democratic. That is why the racist South African government recruits, trains, equips and deploys armed bandits against the front-line states. From the perspective of the South African government, it is obvious that the non-racial societies of the neighbouring states are, in actual fact, a direct threat to its own oppressive system.

In an attempt to arrest the tide of freedom in southern Africa, the apartheid regime has embarked on a strategy which consists of three essential elements:

- (a) Stepping-up repression against its own people;
- (b) Engaging in a ruthless and systematic campaign of destabilization against its neighbours, in particular the front-line states;
- (c) Attempting to undermine the efforts of the international community by:

- (i) announcing cosmetic changes in the structure of apartheid aimed at misleading the outside world, in particular western public opinion;

- (ii) engaging in pressure, outright aggression, economic blackmail in order to coerce neighbouring states into some form of co-operation, and in the process appear as a regime interested in genuine peaceful co-existence.

[Translation]

celui de l'apartheid, c'est-à-dire d'un régime avilissant de ségrégation et de discrimination raciale qui nourrit toutes les tensions, la violence et l'instabilité de la région.

Si l'on veut bien prendre un peu de recul, il n'est pas inutile de rappeler que le régime raciste blanc qui prévalait en Afrique australe il y a un peu plus d'une décennie était alors jugé invincible. Depuis lors, les guerres de libération victorieuses du Mozambique, de l'Angola et du Zimbabwe, qui ont permis à ces pays d'accéder à l'indépendance et de conquérir la liberté, ont complètement mis en pièces le mythe de l'invincibilité du pouvoir raciste blanc.

Les victoires du FRELIMO au Mozambique, du MPLA en Angola, et du ZANU au Zimbabwe, ont eu pour effet non seulement d'élargir considérablement les zones libérées d'Afrique mais aussi de contribuer à renforcer les États limitrophes. En même temps, monsieur le président, elles ont accru les possibilités de lutte contre le régime inhumain de l'apartheid en Afrique du Sud et les espoirs de libération de la Namibie.

Hélas, sourd aux leçons de l'Histoire, le régime de Pretoria n'a pas su profiter de la libération du Mozambique, de l'Angola et du Zimbabwe pour tenter de trouver les accommodements avec son propre peuple, afin de réduire les risques de tension et de conflit. Bien au contraire, il a choisi d'intensifier la confrontation avec ses propres habitants, avec ses voisins pacifiques, et avec la collectivité internationale.

La politique sud-africaine de destabilisation des États limitrophes et des États voisins découle en toute logique de sa politique constante et haïssable d'apartheid. L'Afrique du Sud reste opposée à l'évolution des peuples d'Afrique vers des sociétés justes et non raciales, avec des citoyens libres et égaux, et des institutions gouvernementales démocratiques. Voilà pourquoi le gouvernement raciste d'Afrique du Sud recrute, forme, équipe et utilise des bandits armés contre les États limitrophes. Du point de vue de ce gouvernement, il est évident que les sociétés non raciales des États voisins constituent une menace directe à la perpétuation de son régime d'oppression.

Soucieux de couper court à la vague de libération qui a déferlé sur l'Afrique australe, le régime d'apartheid a adopté une stratégie fondée sur les trois piliers suivants:

- a) Intensification de la répression contre son propre peuple;
- b) Campagne sauvage et systématique de destabilisation des pays voisins, notamment des États limitrophes;

- c) Travail de sape des efforts de la collectivité internationale:

- i) en annonçant des changements purement superficiels à la structure de l'apartheid, dans le but de tromper le monde extérieur, notamment l'opinion publique occidentale;

- ii) et pressions, agressions brutales et actes de chantage économique pour tenter d'obliger les États voisins à coopérer avec lui, de façon à faire croire qu'il recherche vraiment la coexistence pacifique.

[Texte]

Mr. Chairman, it is not possible to catalogue all the violations of human rights by the Pretoria regime. Wanton killings and cold-blooded murders of innocent men, women and even children by police officers have become a daily occurrence. The statistics of body counts and funerals point to the atrocities of the police and the army. During the last two years, more than 2,000 people have lost their lives as a direct result of apartheid.

• 1520

The South African regime has recently launched a program of aggressive militarism inside and outside its territorial boundaries. Countries which were identified as responding unsatisfactorily to the Pretoria regime's concern about the African National Congress cover virtually the entire region. The ramification of this deliberate aggressive militarism policy has been to externalize and internationalize South Africa's apartheid problems, resulting in the recent unprovoked military attacks on Botswana, Zambia, and Zimbabwe.

The South African government continues to mislead the international community by announcing its intention to repeal some laws and statutes which discriminate against and humiliate the Africans. The regime's leadership continues to claim to seek approval for these and other changes, which allegedly will abolish apartheid and usher in democracy. The international community must be alert. The South African regime has always been long on promise and, I am afraid, short on delivery.

The South African regime is trying by a process of calculated and orchestrated innovations to camouflage the continuation of the policy of apartheid. They are not about to erect a fundamental new political edifice. Far from it. They want to retain power and control. But what is required now is total abolition of apartheid.

The front-line states have taken stock of all these developments in southern Africa. They note that the revolt of the African population against apartheid has sent signals to the economic and military backers of the racist regime. Long-term economic and commercial interests are threatened if the revolt continues into a revolution. Neither the repressive laws nor the state of emergency are able to break the will of the people of South Africa.

Mr. Chairman, we therefore call for comprehensive mandatory sanctions to be imposed on South Africa.

It has been repeatedly argued that sanctions should not be imposed against South Africa because they would do excessive damage to its economy and hurt the black majority population more, and the South African regime would in turn take retaliatory measures that would severely strain the economies of the neighbouring states. There is some truth to this proposition. But far more damage, suffering, and hardship are being inflicted on the majority by the continuation of and support for the present inequitable and iniquitous system of apartheid.

[Traduction]

Il serait impossible, monsieur le président, de dresser la liste de toutes les violations perpétrées contre les droits de la personne par le régime de Pretoria. Les assassinats brutaux et de sang froid d'hommes et de femmes, voire d'enfants innocents, par la police sont devenus chose quotidienne dans le pays. Les statistiques concernant le nombre de cadavres et de funérailles sont parfaitement éloquentes sur les atrocités de la police et de l'armée. Au cours des deux dernières années, plus de 2,000 personnes ont perdu la vie à cause de l'apartheid.

Le gouvernement sud-africain vient de lancer un programme d'agressions militaires à l'intérieur et à l'extérieur de ses frontières. Les pays qu'il accuse d'avoir réagi de manière insatisfaisante à ses préoccupations au sujet du Congrès national africain couvrent pratiquement toute l'Afrique australe. Cette politique d'agression militaire délibérée a eu pour conséquence d'exporter et d'internationaliser les problèmes d'apartheid de l'Afrique du Sud, entraînant les récentes attaques militaires non provoquées contre le Botswana, la Zambie et le Zimbabwe.

Le gouvernement sud-africain continue de tromper la collectivité internationale en annonçant qu'il a l'intention d'abroger certaines lois ayant un effet discriminatoire et humiliant sur les Africains. Ses dirigeants prétendent sans cesse qu'ils essaient de faire approuver ces modifications législatives, qu'ils affirment être destinées à abolir l'apartheid et à ouvrir la voie à la démocratie. La collectivité internationale doit cependant rester sur ses gardes, car le gouvernement sud-africain nous a prouvé il y a déjà longtemps qu'il est capable de promettre n'importe quoi et de ne jamais tenir ses promesses.

Par le biais d'innovations délibérées et orchestrées, il essaie en fait de camoufler la perpétuation de l'apartheid. Il n'est absolument pas prêt à construire un nouvel édifice politique, loin de là. Son seul objectif est de conserver le pouvoir et le contrôle, alors que le nôtre est d'obtenir l'abolition totale de l'apartheid.

Les états limitrophes ont pris acte de cette évolution de l'Afrique australe, et constaté que la révolte de la population africaine contre l'apartheid a eu pour effet d'envoyer des signaux aux suppôts économiques et militaires du régime raciste. Si la révolte devient révolution, leurs intérêts économiques et commerciaux à long terme seront menacés, mais ni les lois répressives de l'Afrique du sud, ni l'état d'urgence ne casseront les reins du peuple sud-africain.

Nous réclamons par conséquent des sanctions globales obligatoires contre l'Afrique du Sud.

D'aucuns répètent qu'il ne faudrait pas imposer de telles sanctions car elles seraient trop dommageables à l'économie du pays et seraient en fait beaucoup plus difficiles à supporter par la population majoritaire noire. D'autre part, disent-ils, le régime sud-africain pourrait adopter des mesures de rétorsion causant de graves difficultés économiques aux États voisins. Certes, cela n'est pas inexact, mais il nous semble que le maintien du régime inique de l'apartheid cause encore plus de dommages, de souffrances et de difficultés à la majorité noire.

[Text]

Besides, it is morally inadmissible to profit from or bolster up a great injustice.

The system of apartheid, with its gross divergences of wealth, of land, of productive assets, and of income, focuses the benefits of the resources of South Africa on a small, selfish, white minority. Therefore foreign investors have a much clearer choice about whether or not to stop participating in injustice.

Until apartheid has been completely dismantled, we cannot hope for peace in this region. All you can expect is the escalation within South Africa itself of the continued economic exploitation, wanton killings of innocent people, and further acts of destabilization, aggression, and economic blackmail directed against all its neighbours.

Given this situation, and given the fact that destabilization affects the region as a whole, as can be evidenced by the disruption of transport routes by South African-sponsored bandits in Mozambique and Angola, the military incursions into Angola, Botswana, Zambia, and Zimbabwe, and the further destruction of infrastructure in these countries, we have no option but to call for the total removal of this obstacle to peace and progress. The South African Development Co-ordination Conference, SADCC, sources indicate that these countries have been financially disadvantaged to the tune of \$10 billion during the last five years.

• 1525

I must add here, Mr. Chairman, that we would rather continue to suffer in the immediate than to prolong this suffering further. Therefore, Mr. Chairman, the front-line states believe that comprehensive mandatory and effective economic sanctions against the racist South African regime are the best way to bring about the abolition of apartheid. We have called at various international fora, and continue to do so, for such sanctions to be imposed and enforced by the international community. So my colleague and I, also our colleague from Tanzania, have come to present this case before you.

We would also like to take this opportunity to take note of the great work the Eminent Persons Group has done in trying to alleviate the problem of the present situation that exists in South Africa. Regrettably, that remains for this committee's consideration through its government in Canada. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mulemba. For the record, Mr. Mulemba is the distinguished High Commissioner for Zambia to Canada.

His Excellency Stanislaus G. Chigwedere (High Commissioner for Zimbabwe): I fully endorse the words that have been said by my colleague. I might by way of elaboration elaboration speak to one or two of the issues raised.

We would like to be put on record that coming from the region [*Inaudible—Editor*] . . . itself and fully cognizant of the adverse effects that will accrue from any sanctions that might be imposed on South Africa, and in the full knowledge that the

[Translation]

D'autre part, il est moralement inadmissible d'appuyer ou de profiter d'une injustice aussi flagrante.

Avec les écarts énormes qu'il produit au niveau des richesses, des biens fonciers, des biens productifs et des revenus, le régime de l'apartheid permet à une petite minorité blanche égoïste d'accaparer à son seul profit toutes les ressources du pays. Le choix qui s'offre aux investisseurs étrangers est donc parfaitement clair. Il s'agit tout simplement de savoir s'ils veulent ou non mettre un terme à cette injustice.

Il serait vain d'espérer que la paix s'établisse dans cette région tant que l'apartheid n'aura pas été complètement aboli. Tout ce que l'on peut prévoir, c'est l'escalade des tensions en Afrique du Sud même, du fait de l'exploitation économique, des assassinats injustifiés d'innocents, et des actes de déstabilisation, d'agression et de chantage économique contre les pays voisins.

Etant donné cette situation, et considérant que c'est toute la région qui risque d'être déstabilisée, comme le prouvent l'interruption de voies de transport au Mozambique et en Angola par des bandits financés par l'Afrique du Sud, les incursions militaires en Angola, au Botswana, en Zambie et au Zimbabwe, ainsi que la destruction des infrastructures de ces pays, nous ne pouvons que réclamer l'élimination complète de cet obstacle à la paix et au progrès. Les sources de la SADCC révèlent que ces événements ont coûté 10 milliards de dollars à ces pays au cours des cinq dernières années.

Je dois ajouter, monsieur le président, que nous sommes prêts à accepter ces souffrances immédiates si elles permettent d'abolir l'apartheid. En d'autres mots, les états limitrophes estiment que des sanctions économiques obligatoires et totales contre le régime raciste d'Afrique du Sud sont la meilleure méthode pour obtenir le démantèlement de l'apartheid. Nous avons réclamé à maintes reprises l'adoption de telles sanctions par la collectivité internationale, et mon collègue de Tanzanie et moi-même sommes venus devant vous pour réitérer cet appel.

Nous voudrions également profiter de cette occasion pour souligner l'excellent travail réalisé par le Groupe des sages, qui s'est efforcé de trouver des solutions aux problèmes que connaît actuellement l'Afrique du Sud. Hélas, ses conclusions n'ont pas encore été mises en pratique. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Mulemba. Je dois préciser que M. Mulemba est le Haut-commissaire de Zambie au Canada.

Son Excellence Stanislaus G. Chigwedere (Haut-commissaire du Zimbabwe): J'appuie sans réserve les déclarations de mon collègue, et je voudrais apporter des précisions sur une ou deux de ses remarques.

Tout d'abord, je dois dire qu'étant originaires d'Afrique australe, nous sommes parfaitement conscients des effets négatifs qui pourraient résulter de toutes sanctions imposées contre l'Afrique du Sud, et nous savons parfaitement que de

[Texte]

sanctions imposed on South Africa would drive the regime to take punitive measures against us, we have taken the position that we think it is a lesser evil to have those sanctions and their effects on us now and have the goal of freedom and democratic self-government realized sooner than to go on perpetuating an evil system that is going to engulf the whole region and make us suffer even more.

We would like to emphasize again the fact that some of those opposed to sanctions have claimed that the blacks in South Africa will be the major sufferers if sanctions were imposed. Well, I am putting on record that from my experience and observation the blacks in South Africa are already so economically disadvantaged, politically deprived, living in a state of humiliation and debasement, oppression and unemployment, seeing their brothers, their sisters, mothers and fathers being brutally killed each and every day, that we cannot imagine a worse situation for them than what they are suffering today. So we believe that the people of South Africa would rather suffer the impact of sanctions than have this system prolonged and perpetuated. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Chigwedere. Ms Coppins.

Incidentally, we have 45 minutes, because our distinguished guests were late due to no fault of their own. There was a scrum outside the door.

Ms Coppins: I would like to ask this of Mr. Chigwedere. We heard this morning from a representative of Falconbridge which has a mine in Zimbabwe and also in South Africa, as a minority shareholder in South Africa, and one of the arguments he gave for not withdrawing and disinvesting in South Africa was that when the company was in Rhodesia they were there doing their bit, and then when they were there in Zimbabwe they continued to do their bit. His argument was that it was better for them to be there improving the lot of the workers and supporting the economy, rather than just pulling out. How would you respond to that, having lived through that experience yourself?

Mr. Chigwedere: My position would be that that company is, in one form or another, helping to sustain and prop up the racist regime in that country. We are here talking in terms of human lives that have been lost. We are not talking in terms of economic benefits or comforts, and we have a choice between giving somebody employment today, and he can be killed any time, or depriving him of that social and material benefit and treated as a human being with full political rights.

To us the choice is very clear. The choice is very, very clear. Are we saying that it is better to prop up this person, give him material comfort, and yet treat him like a non-human being, or are we saying that we should deprive him of these things for this length of time, and then give him his full rights to fully participate in his own country?

[Traduction]

telles sanctions pourraient inciter le gouvernement sud-africain à adopter des mesures de rétorsion contre nous. Malgré cela, nous pensons que ces sanctions et leurs effets négatifs constitueront un moindre mal si elles permettent d'avancer l'ère de la liberté et de la démocratie dans ce pays, et d'abolir un régime diabolique dont la perpétuation risque d'entraîner toute la région dans le chaos.

Nous savons parfaitement que ceux qui s'opposent aux sanctions affirment parfois que ce seront les Noirs d'Afrique du Sud qui en souffriront le plus. Pour ma part, je n'ai aucune hésitation à vous dire que les Noirs d'Afrique du Sud sont déjà tellement désavantagés sur le plan économique, opprimés sur le plan politique, humiliés sur le plan humain, et obligés de lutter quotidiennement contre l'oppression, le chômage, les assassinats brutaux de leurs frères, de leurs soeurs, de leurs mères et de leurs pères, qu'il ne saurait rien leur arriver de pire. Nous sommes convaincus que les peuples d'Afrique du Sud préféreraient subir l'impact des sanctions que de voir se perpétuer et se prolonger le régime actuel d'apartheid. Merci.

Le président: Merci, monsieur Chigwedere. Madame Coppins.

Je dois préciser tout de suite que nous n'avons que 45 minutes, étant donné le retard de nos distingués invités, qui ne leur est cependant aucunement attribuable.

Mme Coppins: Je m'adresserai tout d'abord à M. Chigwedere. Nous avons entendu ce matin un représentant de la société Falconbridge, laquelle exploite une mine au Zimbabwe et une autre, à titre d'actionnaire minoritaire, en Afrique du Sud. Or, l'un des arguments qu'il a avancé pour ne pas retirer les investissements de sa société en Afrique du Sud était que celle-ci avait contribué à l'évolution de la situation en Rhodésie, lorsqu'elle y était établie, et a fait la même chose au Zimbabwe. En d'autres mots, il déclarait qu'il était préférable que l'entreprise reste sur place pour améliorer le sort des travailleurs et contribuer à l'économie du pays, plutôt que de retirer purement et simplement ses investissements. Que répondez-vous à cela?

• 1530

M. Chigwedere: Ma réponse est que cette société contribue à la perpétuation du régime raciste d'Afrique du Sud. Il s'agit ici de pertes de vies humaines et non de problèmes purement économiques. L'alternative est la suivante: ou l'on donne aujourd'hui du travail aux citoyens noirs d'Afrique du Sud en sachant qu'ils risquent constamment d'être assassinés, ou on les prive aujourd'hui de ce bienfait social et matériel mais dans l'espoir qu'ils seront plus tard traités comme des êtres humains véritables, jouissant des pleins droits politiques.

Il s'ensuit que le choix est parfaitement clair. Ose-t-on prétendre qu'il est préférable de donner un certain confort matériel aux Noirs sud-africains tout en continuant à les traiter comme des animaux, ou est-on prêt à reconnaître qu'on peut peut-être les priver de certaines de ces choses pour leur permettre d'acquérir le droit de participer pleinement à la vie de leur pays?

[Text]

Ms Coppis: I wonder if you could give us some example from the perspective of the front-line states as to the situation that exists there at the moment with respect to any South African incursions—transportation systems, anything like that. I have never been there; maybe some of the members of the committee have, but what is the climate like at the moment?

Mr. Chigwedere: In the case of Zimbabwe, with respect to the system of transportation, prior to our independence—we became independent in 1980—quite a large percentage of our goods went through Mozambique, and when we became independent, South Africa, in its effort to make us become more dependent on it and therefore have to succumb to its wishes, began a systematic process of sabotaging the railway system which ran from Zimbabwe through Mozambique to a post in Mozambique. The South African regime financed, equipped and trained bandits who have been trying for the last 10 years or so to overthrow the government in Mozambique. These same bandits have been made to sabotage the railway system in Mozambique to the extent that today over 90% of Zimbabwe's exports and imports have to go through South Africa. At the moment we are only using the railway system in Mozambique to transport our fuel requirements, because we think it would be disastrous and very dangerous to transport our fuel through South Africa.

For us to get one litre of fuel into Zimbabwe from Mozambique, we have literally and physically to man every inch of that railway system by armed forces, at a very great cost to Zimbabwe. So when we are talking that we have already suffered, we can . . . imagine a worse situation.

Ms Coppis: What was the level of exports through Mozambique before you became an independent state? You say that now 90% of your goods are now shipped through South Africa. What percentage would it have been before?

Mr. Chigwedere: It was about 80%.

Ms Coppis: So there has been about a 10% increase.

Mr. Chigwedere: Oh, yes.

Mr. Mulemba: Mr. Chairman, I just wanted to make additional clarification on the first and second points put by the hon. member.

First, this question of companies thinking they are creating jobs in Rhodesia, now Zimbabwe, and therefore because they are operating there they do not see any reason why they should change in South Africa, I think is very misleading. First of all, it confirms the position we have said that Africans are not vengeful. They do not like revenge. What we want to do is remove the evil, substitute it with good. That can be in the interest of all the people.

[Translation]

Mme Coppis: Pourriez-vous nous donner quelques exemples de la situation que connaissent les états limitrophes en ce qui concerne les incursions sud-africaines? Quels en sont les effets sur la vie des pays voisins, par exemple sur leurs réseaux de transport? Comme je n'ai jamais visité cette région, à la différence de certains autres membres du comité, peut-être, j'ai très peu d'informations. Par exemple, quel est le climat là-bas, actuellement?

M. Chigwedere: En ce qui concerne le Zimbabwe, avant l'indépendance, c'est-à-dire avant 1980, un pourcentage très élevé de nos produits transitait par le Mozambique. Lorsque nous sommes devenus indépendants, ils ont transité par l'Afrique du Sud, celle-ci s'étant efforcée d'accroître notre dépendance et de nous faire succomber à sa volonté. Pour ce faire, elle a entrepris de saboter systématiquement le réseau routier qui reliait le Zimbabwe au Mozambique. Depuis 10 ans, elle finance, équipe et entraîne des bandits qui s'efforcent de renverser le gouvernement du Mozambique et qui ont entrepris de saboter notre réseau routier, ce qui signifie que plus de 90 p. 100 des importations et d'exportations du Zimbabwe doivent aujourd'hui transiter par l'Afrique du Sud. Actuellement, nous n'utilisons le chemin de fer du Mozambique que pour transporter notre pétrole, car nous pensons qu'il serait désastreux et très dangereux de faire transiter nos approvisionnements énergétiques par l'Afrique du Sud.

Cependant, pour transporter un litre de carburant du Mozambique au Zimbabwe, nous sommes littéralement obligés de faire surveiller chaque pouce de voie ferrée par nos forces armées, ce qui nous coûte des sommes énormes. Cela signifie que nous avons déjà beaucoup souffert de la situation actuelle, et il nous est facile d'imaginer les conséquences de son éventuelle aggravation.

Mme Coppis: Quel était le niveau des exportations par le Mozambique, avant votre indépendance? Vous dites qu'aujourd'hui 90 p. 100 de vos approvisionnements passent par l'Afrique du Sud. Quel était le pourcentage auparavant?

M. Chigwedere: Environ 80 p. 100.

Mme Coppis: Il y a donc eu une augmentation d'environ 10 p. 100.

M. Chigwedere: Oui.

M. Mulemba: Si vous me permettez, monsieur le président, je voudrais apporter quelques précisions.

Tout d'abord, en ce qui concerne les sociétés qui disent qu'elles créent des emplois en Rhodésie, qui est maintenant le Zimbabwe, et qui ne voient aucune raison pour se retirer d'Afrique du Sud, je pense qu'elles font fausse route. Certes, le fait qu'elles puissent travailler au Zimbabwe montre que les Africains n'ont aucun esprit de vengeance. Tout ce que nous voulons, c'est remplacer le mal par le bien, dans l'intérêt de tout le monde.

[Texte]

• 1535

When Rhodesia was Rhodesia under Mr. Smith and Britain called for sanctions, that Canadian company, Falconbridge, was operating in Zimbabwe. We wanted it to say that the people of Zimbabwe do not want to overthrow the Europeans outside Zimbabwe, but they like to rule all over the country and benefit from the economic advantage of the country. That is why that company today, after independence of Zimbabwe, operates in that country, not that they created any better conditions for the Africans. If anything, it is now that conditions are improving in Zimbabwe.

Similarly, in South Africa this trading company comes west but the economy of Falconbridge's interests are supporting apartheid, an evil system, and for a company to say we are going to derive our profits from this injustice because, in the final analysis when this country becomes independent it will also continue to support the country, I think is stretching the morality of operational business. It does not exist at all. It does not exist. This is the same argument we have had with other countries talking about Africa suffering or front-line states suffering. It is not true. We should also look at those countries. We should also look at job positions, because our investments are in that country which benefits economically from the oppression in South Africa, from apartheid in South Africa, and in the final analysis which keep jobs in Europe, or wherever these countries may be, or wherever the investors are. I think morally, it is not fair. It is a very wrong reason.

Equally, let me add to the point that has been raised on transportation. I think, Mr. Chairman, your members will be well informed that the situation in southern Africa, when we talk about destabilization, one requires to live there to understand it.

The problem of apartheid has been an issue with us for many, many years. If South Africa wanted voluntarily or, indeed, diplomatically by the pressures of the United States, Canada, Britain and other countries to change, they would have done so a long time ago. But they are not willing. It is only when the intensity of uprising, resistance to that oppression in South Africa becomes real, that a move is made cosmetically, not that they generally mean it. What do we see? While they are trying to talk about changes intended, the same government supports these bandit groups which you have talked about. The first thing we have said, the railway line which leads from Zambia, Zaire to Angola, was the first thing to be sabotaged and it is no longer usable.

Equally, the Mozambique route which has been mentioned, and you may recall that during the struggle for the Zimbabwe independence in Rhodesia, the Rhodesian forces with the support of South Africa, bombed the bridges in Zambia, including the railroad bridge which was built by the Tanzania-Zambia resistance. The purpose of this was to strangle the export routes to the north so they would turn back and depend on a southern African route.

[Traduction]

Lorsque la Rhodésie était encore la Rhodésie, sous le régime de M. Smith, et que la Grande-Bretagne avait réclamé des sanctions, Falconbridge, société canadienne, était établie dans ce pays. L'objectif des citoyens du Zimbabwe n'était pas de mettre les Européens à la porte, mais simplement de mettre un terme au fait qu'ils voulaient diriger le pays et en accaparer tous les avantages économiques. Si cette société continue à travailler au Zimbabwe, ce n'est pas pour améliorer le sort des Africains, c'est pour son propre intérêt économique. Quoi qu'il en soit, c'est seulement maintenant que les conditions commencent à s'améliorer au Zimbabwe.

De même, en Afrique du Sud, les activités de Falconbridge appuient l'apartheid, système diabolique. Cette société prétend qu'elle peut légitimement continuer à tirer des profits de l'injustice actuelle parce que, lorsque le pays deviendra indépendant, elle continuera également à l'aider? Voilà une interprétation pour le moins étonnante de l'idée de morale. De fait, nous avons entendu le même argument avec d'autres pays, mais il est absolument faux de dire que ces sociétés atténuent les souffrances des populations africaines. Il s'agit là de sociétés qui tirent des avantages économiques de l'oppression qui sévit en Afrique du Sud à cause du régime d'apartheid, ce qui leur permet de préserver leurs emplois en Europe, ou ailleurs. Moralement, c'est injustifiable et inacceptable.

On a parlé aussi de problèmes de transport, et je voudrais y revenir, monsieur le président. En effet, il faut vivre sur place pour comprendre ce que nous entendons par déstabilisation de l'Afrique australe.

Le problème de l'apartheid est qu'il dure depuis de très nombreuses années. Si l'Afrique du Sud avait voulu changer de régime, soit volontairement, soit sous l'effet des pressions exercées par les Etats-Unis, le Canada, la Grande-Bretagne ou d'autres pays, elle aurait pu le faire il y a bien longtemps. Hélas, elle ne le veut pas. Ce n'est que lorsque la révolte gronde et que les populations résistent qu'elle consent à adopter certaines modifications, mais celles-ci sont purement superficielles. Au moment où le gouvernement sud-africain parle de changements, il continue à appuyer les groupes de bandits dont nous vous avons parlé et qui ont saboté la voie ferrée qui reliait la Zambie au Zaïre et à l'Angola. Aujourd'hui, la voie est inutilisable.

De même, ces bandits sabotent la voie ferrée du Mozambique. Vous vous souviendrez que, durant la lutte d'indépendance du Zimbabwe, les forces rhodésiennes avaient bombardé les ponts de Zambie avec l'aide de l'Afrique du Sud, y compris le pont du chemin de fer qui avait été construit par la résistance de Tanzanie et de Zambie. Le but de ces bombardements était d'étrangler les voies d'exportation vers le Nord, pour obliger les pays à passer par le Sud et à dépendre d'une voie sud-africaine.

[Text]

We have also seen that this policy in southern Africa is a deliberate policy which is to contain the front-line states and other neighbouring states in the ambit of South Africa. So policies of apartheid are not changed, because when we say that to them, we say the Africans are going to suffer. What is the result of this? We have seen initially the creation of peaceful talks within Mozambique and South Africa and common agreement too was made and common agreement of accord is in existence. We are talking about the railroad through Mozambique. There were two attacks on this railway system. Who is in breach of this accord? South African-backed bandits. This shows clearly that whatever we are talking about, the genuine part of South Africa is not there. That is why we say that they are going to promise things, but when it comes to acting, they do not.

We have noticed it also, Mr. Chairman, from the Namibian point of view. Resolution 435, which is an international community decision, implements this policy: South Africa, come out; you are illegally occupying this territory. They will promise: Yes, we are going to do so. This is 1986. That Resolution was passed in 1978. Today they are not even thinking about it.

• 1540

To support this argument, the western countries, the United States, Britain, France, West Germany, which are the great partners in trade with Africa, including Canada, the contact group of five, have talked and talked; and there is a possibility they are now going to implement. As I am talking now, Namibia does not have its independence. They have now moved away from Namibia. They are not talking about Africa. So this shows clearly that no matter what we promise, or what South Africa promises, as the Eminent Persons Group has said in its report, it is not how many words come from South Africa, it is how much willingness there is in that part of the world.

Ms Copps: I have two very quick questions. First, do you have any estimate of the amount of increase in assistance from other countries that would be required to help mitigate any effective sanctions on the front-line states? Secondly, how would you respond to those within South Africa who would argue, citing, for example, the chief of the Zulus, that the majority of South African blacks do not want sanctions?

Mr. Chigwedere: On the first one, the assistance that might be required by the front-line states, the simple answer is that our governments have, as far as we know, made the calculations on how much that would be. But I want to emphasize the point that not a single African government in the front-line states is going to ask for compensation from the western world. We do not want any compensation. But it would be desirable for friends of the region to give some assistance—only to alleviate . . .

There is no way to compensate for the losses Africans incur. How, for example, can you compensate the people who will be killed in that region? Assistance can only be given to alleviate, but never fully compensate for, all the losses. We are cognizant

[Translation]

Nous avons également constaté que cette politique, appliquée en Afrique australe, a pour objectif d'obliger les États limitrophes et les autres États voisins à demeurer sous l'égide de l'Afrique du Sud. Rien n'a changé en ce qui concerne l'apartheid. Certes, il y a eu certaines discussions de paix entre le Mozambique et l'Afrique du Sud, et un accord a même été négocié, mais que s'est-il passé ensuite? Les bandits aidés par l'Afrique du Sud ont entrepris de saboter notre réseau ferré. Cela montre clairement quel est l'objectif véritable de l'Afrique du Sud, et c'est pourquoi nous disons qu'il ne faut pas se fier à ses promesses. Elle ne les tient pas.

Nous avons d'ailleurs constaté la même chose au sujet de la Namibie. La résolution 435, adoptée par la collectivité internationale, enjoint clairement l'Afrique du Sud de quitter la Namibie, qu'elle occupe illégalement. Certes, l'Afrique du Sud peut bien promettre tout ce qu'elle veut, nous sommes en 1986 et la résolution fut adoptée en 1978. Aujourd'hui, elle ne songe même plus à se retirer.

Les pays occidentaux, les États-Unis, la Grande-Bretagne, la France, l'Allemagne de l'Ouest, qui sont les principaux partenaires commerciaux de l'Afrique, et le Canada, ainsi que le groupe contact des cinq, n'ont cessé de discuter de ces problèmes et de l'application de la résolution 435. Cependant, à l'heure où je vous parle, la Namibie n'est toujours pas indépendante, et on n'en parle plus, comme on ne parle plus de l'Afrique. Cela montre que les promesses de l'Afrique du Sud ne valent strictement rien, comme l'a clairement dit le groupe des sages.

Mme Copps: Deux brèves questions: D'abord, avez-vous une idée de l'aide que devraient vous donner les autres pays pour atténuer les effets potentiels des sanctions sur les États limitrophes? Deuxièmement, que répondez-vous à ceux qui disent, en Afrique du Sud, que la majorité des Noirs sud-africains ne veulent pas de sanctions, et qui citent comme exemple le chef des Zoulous?

M. Chigwedere: En ce qui concerne la première question, je répondrai tout simplement que nos gouvernements ont calculé combien tout cela pourrait coûter. Je tiens cependant à souligner qu'aucun gouvernement africain des États limitrophes ne demandera à être indemnisé par le monde occidental. Nous n'allons pas demander d'indemnisation, mais il serait souhaitable que les amis des pays locaux leur donnent une certaine aide, simplement pour atténuer . . .

Il sera impossible de compenser les pertes que subiront les Africains. Comment peut-on compenser les assassinats qui ont lieu actuellement? L'aide financière que nous pourrions recevoir ne ferait qu'atténuer les difficultés, c'est tout. Nous

[Texte]

now of the fact that there will be some need for that; but our governments are looking after that.

On the question of Buthelezi, I have to be very honest with you and say that having been born out of a revolution in Rhodesia and born in Zimbabwe... we went through the same situation as in South Africa today. We had people like Gatsha Buthelezi: agents and puppets of the South African regime, pulled this way and that by the African regime in order to divide the people who want a genuine democracy in the country.

This might explain to some members here why there is, for example, this talk about black-against-black fighting in South Africa. It is very important that the blacks are not killing each other just for the fun of it. These are agents who are being used by the Botha regime to sustain itself. They become even more dangerous than Botha himself in his Parliament, because they want to propagate the system on that basis.

People like Buthelezi have no political base. He is a terrible leader, and not a major political leader in South Africa. He has formed his own tribal political organizations to promote himself and give himself credibility. But he is a person who is actually there to divide the people of South Africa.

Mr. McCurdy: What do you think of the position expressed by Mrs. Thatcher that it really is the deep concern she has for black people, both in South Africa and in the front-line states, that drives her to insist that sanctions not be applied, and that if sanctions are not applied, loyalty to the Commonwealth is so great, so absolute, that the Commonwealth would survive?

Mr. Chigwedere: I will go into the first part of your question, and I will cover the second part. We are a bit astounded—astounded, I emphasize—by the new love that has suddenly emerged from her for the blacks of South Africa.

• 1545

It has to be a much more honest position, saying we are more interested in our financial and economic interests and we shall try to save that. They are worried about the 250,000 jobs they will lose if economic sanctions are imposed by Britain, and we are worried about the 25 million lives that may be lost. The choice is simple: the 25 million lives of the persons in Africa or 250,000 jobs. That is our choice. I may wager and say as a matter of political speculation that, if the British government is not prepared to impose sanctions, what other measures do they have, which they think the regime would accept, that would bring about the elimination of this system?

Mr. McCurdy: Dialogue. She says that dialogue will solve the problem of apartheid.

Mr. Mulemba: Mr. Chairman, I appreciate the point raised by the hon. Member of Parliament. I think my colleague has made it very clear that the choice is between life and property. Our choice is for life first, because out of life you can create property or wealth. Her choice is wealth first because they can maintain some jobs out of this investment. Even if life is lost today, it may be immaterial. We do not understand it.

[Traduction]

savons parfaitement que nous aurons besoin d'une certaine aide, mais nos gouvernements s'en occupent.

En ce qui concerne Buthelezi, je puis vous dire très franchement que nous avons connu le même genre de personnage au Zimbabwe. Lorsque nous étions encore la Rhodésie, nous avions des gens comme Gatsha Buthelezi, c'est-à-dire des gens qui sont les marionnettes du régime sud-africain, et que celui-ci manipule pour diviser le peuple, qui réclame la démocratie.

Cela peut d'ailleurs vous permettre de comprendre pourquoi il y a certains combats entre Noirs, en Afrique du Sud. Il ne faut pas croire que les Noirs se tuent les uns les autres pour le plaisir. Il s'agit simplement d'agents qu'utilise le régime Botha pour se perpétuer, et ils sont encore plus dangereux que Botha lui-même car ils sont eux aussi intéressés à perpétuer le régime actuel.

Des gens comme Buthelezi ne représentent rien au niveau politique. C'est un chef lamentable et il n'a aucune représentativité politique. Il a créé ses propres organisations tribales dans son propre intérêt, mais il ne sert qu'à diviser les peuples sud-africains.

M. McCurdy: Que pensez-vous de l'opinion exprimée par M^{me} Thatcher, qui déclare qu'elle est profondément préoccupée par le sort qui est fait aux Noirs, tant en Afrique du Sud que dans les Etats limitrophes, et que c'est précisément pour cela qu'elle veut éviter des sanctions, et que le Commonwealth pourra survivre s'il n'y a pas sanctions?

M. Chigwedere: En ce qui concerne la première partie de votre question, je dois dire que nous sommes profondément étonnés, c'est le moins qu'on puisse dire, par l'amour soudain de M^{me} Thatcher envers les Noirs d'Afrique du Sud.

Il semble qu'il serait plus honnête de dire qu'elle tient avant tout à protéger ses intérêts financiers et économiques, qu'elle s'inquiète plus des 250,000 emplois qu'elle risque de perdre si la Grande-Bretagne impose des sanctions économiques que des 25 millions de vies qui sont en jeu. L'alternative est simple: 25 millions de vies africaines, ou 250,000 emplois. Si le gouvernement britannique n'est pas prêt à imposer des sanctions, quelles autres mesures pourrait-il adopter, et que le régime sud-africain serait prêt à accepter, pour obtenir le démantèlement de ce système?

M. McCurdy: Le dialogue. Elle dit que c'est en dialoguant qu'on fera disparaître le problème de l'apartheid.

M. Mulemba: Je comprends bien la remarque de l'honorable député, monsieur le président, mais mon collègue a déjà clairement expliqué qu'il s'agit ici simplement d'un choix entre la vie et les biens. Pour notre part, nous choisissons la vie, car c'est la vie qui permet de créer des biens ou des richesses. Quant à elle, elle choisit d'abord la richesse, car cela lui permet de protéger certains emplois. Même si des vies sont perdues, cela semble peut lui importer, et c'est ce que nous ne comprenons pas.

[Text]

Now, the most important thing about dialogue is this. Have we ever asked ourselves how dialogue would come in South Africa? How would it come in South Africa? Did we not have Britain as a *de facto* authority in South Africa before South Africa was expelled from the Commonwealth? Did we not have Britain as a great empire that was controlling South Africa before apartheid was bred in that country? When this apartheid was bred and we saw it grow, why did Britain at that time talk about dialogue to resolve the problem? Today, how can they talk about dialogue to resolve the problem?

Mr. Chairman, the truth is this. We talk about dialogue in South Africa only when the people in South Africa resist the oppression, when they rise. When we see them die in great numbers, we see the danger of these uprisings turning into revolt and, after the revolt, moving towards a revolution. At that point, we know that the consequence of the revolution is the destruction of the very economy we are talking to protect. In the process, even our investments will be destroyed.

It is because of that destruction of our economy that we now say: Let us now talk. We are not talking to South Africa; we are talking to the Africans: Stop, do not destroy our property. We will talk to Botha, to South Africa, so they can talk about changes; we need change. This is what has happened.

Let us know what is causing a dialogue to come about. The cause of a dialogue is not the wish in Britain or anywhere; it is the resistance of the people of South Africa against this oppression.

Mr. McCurdy: Actually, she was talking about a dialogue between the British government and Botha.

Mr. Mulemba: They have given an example of Namibia. They had a contact group, and she was a member of that . . .

Mr. McCurdy: But Great Britain, Argentina and elsewhere, the United States, Libya, Nicaragua and Cuba—the list is very long—have imposed sanctions. In the instance of Poland they imposed sanctions; jobs were lost.

Mr. Chigwedere: You are talking about sanctions imposed in those other countries. Some of the countries that are now opposing sanctions in South Africa, who are saying sanctions would never work in South Africa, in the same breath, say that sanctions would work in Nicaragua. You see the hypocrisy and the double standard there.

Mr. McCurdy: What would you suppose the difference is?

• 1550

Mr. Chigwedere: They difference is economic interests; selfish economic interests.

Mr. Mulemba: Mr. Chairman, in addition to that, I think the members here realize that we have a very complex situation in southern Africa, and this is why we are calling for sanctions. They are complicated in the following sense: first, investments mostly from western countries in South Africa. We have a policy that all of us have agreed on that is unacceptable: apartheid. But in the process, we are trying to protect

[Translation]

Puisque vous parlez de dialogue, vous êtes-vous jamais demandé comment le dialogue pourrait s'établir en Afrique du Sud? La Grande-Bretagne n'était-elle pas l'autorité de fait en Afrique du Sud avant que celle-ci ne soit exclue du Commonwealth? L'Afrique du Sud n'était-elle pas contrôlée par le grand empire britannique avant que l'apartheid ne s'y installe? Lorsqu'on a vu l'apartheid se mettre en place, pourquoi l'Angleterre a-t-elle dit qu'il faudrait entamer un dialogue pour résoudre le problème? Comment peut-on encore parler de dialogue aujourd'hui?

La vérité est la suivante, monsieur le président. On ne parle de dialogue en Afrique du Sud que lorsque la population sud-africaine décide de résister à l'oppression. Lorsqu'on voit des Africains mourir en grand nombre et que les émeutes risquent de se transformer en révolte, puis en révolution, alors seulement commence-t-on à parler de dialogue. Mais nous savons bien que la révolution entraînera la destruction de l'économie que l'on essaie de protéger, et même la destruction de nos propres investissements.

C'est à cause de ce risque de destructions de notre économie que nous disons qu'il faut parler, et nous nous adressons alors non pas à l'Afrique du Sud mais aux Africains. Nous leur disons: ne détruisez pas nos biens. Nous parlerons à Botha, en Afrique du Sud, pour qu'il comprenne bien que les choses doivent changer.

Lorsqu'on parle de dialogue, ce n'est pas parce que la Grande-Bretagne ou un autre pays l'ont voulu, c'est parce que les sud-africains ont décidé de faire face à l'oppression.

M. McCurdy: En fait, elle parlait de dialogue entre son gouvernement et Botha.

M. Mulemba: Mais nous avons eu l'exemple de la Namibie. Il y avait un groupe de contact, dont elle faisait partie . . .

M. McCurdy: Mais la Grande-Bretagne, l'Argentine, les Etats-Unis, la Lybie, le Nicaragua et Cuba ont imposé des sanctions, et la liste est très longue. Dans le cas de la Pologne, ils ont imposé des sanctions et des emplois ont été perdus.

M. Chigwedere: Puisque vous parlez de sanctions imposées ailleurs, je vous fais remarquer que certains des pays qui s'opposent actuellement aux sanctions contre l'Afrique du Sud, parce qu'ils disent qu'elles ne seraient pas efficaces, n'hésitent pas à les recommander contre le Nicaragua. Quelle hypocrisie? C'est bien deux poids, deux mesures.

M. McCurdy: Quelle est la différence?

M. Chigwedere: La différence, ce sont simplement des intérêts économiques égoïstes.

M. Mulemba: De plus, monsieur le président, les membres du comité comprennent bien que l'on fait face en Afrique australe à une situation très complexe, qui exige des sanctions. La situation est rendue encore plus complexe par les investissements provenant essentiellement des pays occidentaux et par l'existence d'une politique, l'apartheid, que nous trouvons tous répugnante. Certes, nous voudrions bien protéger nos investis-

[Texte]

our investment, but as we do so, we realize that to say the apartheid policy is not acceptable, it is going, over time, to . . . or to change, or it is going to destroy this investment. We do not know what choice to make.

At the same time we know that apartheid has come about because of race: the white man and the black man. Now, this race also has some feelings in certain . . . We have seen it. When it comes, for example, to talk about sanctions against perhaps Nicaragua, against perhaps something happening in Afghanistan, against Poland, and so on, it is easily accepted, yet there is no investment in those countries. Yet where we have investment one can use as leverage, we do not want to use it.

Now, our appeal is based on the following grounds. If we use sanctions as a weapon now, true, we are going to be affected as front-line states; we are going to be affected as Africans, which we are already suffering from in South Africa. But also at that point the white man, who is supporting this apartheid policy, his government, is also going to be affected by these sanctions. It is that effect on the white man that is critical. Once it affects the white man, he will now know that his government has led him into these difficulties, because if it continues to corrupt or to make his life miserable, he will force his government to talk, to say, look, can you change? That is a way of peaceful change.

If we do not do that, what is going to happen is a revolution . . . we are talking about, and once the revolution starts, there is no way you can stop it. The only way you can stop it is those who are now saying apartheid is bad will eventually come to protect Botha against his own people in South Africa, and then we will begin to see people take sides. That is going to be tragic.

Mr. McCurdy: Mr. Chigwedere, Rhodesia, qua Zimbabwe, has been consistently cited as an example of the fact that sanctions never work. The situation in Rhodesia, qua Zimbabwe, is cited as an example of the fact that sanctions do not work.

Mr. Chigwedere: The answer to that one is simple. One, the major trading partners of Rhodesia were supposed to implement sanctions; they did not do so. They were hypocritical in their stance, and they duped the world when they said they were imposing sanctions on Rhodesia, when on a day-to-day basis they were trading with that country. That is point number one.

Point two, we would also like to dispel a myth. We think there is a misconception that may be in people's mind in the western world, and the myth is that sanctions alone will help to make the Botha regime collapse. They never will. We have to be very clear. Sanctions are being called upon only to add to the pressure of internal resistance by the peoples of Africa. If the peoples of Africa today stop all that resistance, and there is no internal strife, sanctions on their own, in my honest opinion, will not bring that regime to its knees.

We know now that resistance by the blacks can only become greater and not stop. And to actually minimize the number of

[Traduction]

sements, mais nous comprenons bien en même temps que la politique d'apartheid aura pour effet, à long terme, de détruire ces mêmes investissements.

Nous savons également que l'apartheid est un problème de race, c'est-à-dire de conflit entre l'homme blanc et l'homme noir. Il est évident que cela colore également les solutions proposées. Lorsqu'on parle de sanctions contre le Nicaragua, contre l'Afghanistan ou contre la Pologne, elles sont facilement acceptées car il n'y a pas d'investissements occidentaux dans ces pays. Par contre, lorsque l'on a des investissements dans un pays donné et qu'on pourrait les utiliser comme levier, on ne veut pas le faire.

En réclamant des sanctions, nous savons parfaitement que celles-ci auront des effets négatifs sur les États limotrophes, ce qui signifie qu'elles affecteront encore plus les africains qui souffrent déjà de l'Afrique du Sud. Cependant, les sanctions affecteront en même temps l'homme blanc qui appuie cette politique d'apartheid, et c'est cela qui est essentiel. Lorsque l'homme blanc sera directement touché, il saura que c'est son gouvernement qui l'a mené dans l'impasse, et c'est alors qu'il obligera son gouvernement à discuter, pour que les choses n'empirent pas. Voilà comment se produiront des changements pacifiques.

Si l'on ne sait pas exploiter cette occasion, on aboutira à la révolution, et Dieu sait où elle s'arrêtera. Peut-être constatara-t-on que certains groupes qui sont actuellement opposés à l'apartheid se sentiront obligés de se porter à l'aide de Botha, contre son propre peuple, et cela aura des effets tragiques.

M. McCurdy: Ceux qui affirment que les sanctions sont inefficaces donnent sans cesse l'exemple de la Rhodésie, devenue le Zimbabwe.

M. Chigwedere: Exemple facile à réfuter. Premièrement, les principaux partenaires commerciaux de la Rhodésie étaient censés appliquer des sanctions mais ne l'ont pas fait. Ils sont été hypocrites et ont trompé le monde entier car ils n'ont cessé de faire du commerce avec la Rhodésie, tout en clamant qu'ils imposaient des sanctions.

Deuxièmement, il existe dans le monde occidental un mythe au sujet des sanctions, car certains s'imaginent qu'elles suffiront pour produire l'effondrement du régime Botha. Soyons parfaitement clairs à ce sujet: elles ne suffiront pas. Ceux qui réclament des sanctions le font simplement pour intensifier les pressions à l'intérieur de l'Afrique du Sud elle-même. Si les populations d'Afrique du Sud ne résistent plus, s'il n'y a plus de luttes internes, on pourra adopter toutes les sanctions que l'on veut, on ne mettra jamais ce régime par terre.

Nous savons cependant que la résistance des Noirs peut aller en s'intensifiant. C'est donc maintenant qu'il faut imposer des

[Text]

lives, we have to impose sanctions to bring this system to a quick halt. But we do not feel that sanctions on their own, devoid of any other pressure, can bring about the collapse of the regime. In the case of Zimbabwe, that was the position.

Mr. McCurdy: What you are saying is that while they did not in themselves bring about change, they contributed to us—

Mr. Chigwedere: They contributed, yes. It was a major contribution.

The Chairman: Thank you, Dr. McCurdy. Mr. Daubney.

• 1555

Mr. Daubney: I wonder if either of you gentlemen can explain to me why Malawi, which I believe is a member of SADCC and a former neighbour of your previous jurisdictions in the old federation of Rhodesia and Nyasaland, is not going to be a participant in the sanctions. They have indicated, I believe publicly, that they will not participate in these sanctions.

Mr. Mulemba: Mr. Chairman, you will excuse us if, as members of the diplomatic corps we are not be able to answer on behalf of Malawi. I think it would be very undiplomatic of us.

The Chairman: Malawi is not considered one of the front-line states.

Mr. Chigwedere: No.

The Chairman: So the answer is not appropriate.

Mr. Daubney: I wonder if you can tell us, in the case of each of your respective countries, how much trade you do with South Africa now, I guess as a percentage of imports and exports in each case. I also would like to know how many of your people are working in the mines in South Africa and in other industries in that country.

Mr. Chigwedere: On the question of Zimbabwe, South Africa is our biggest trading partner. Up until the end of 1985 South Africa was our biggest market for exports. But having realized the evils of apartheid, and in an effort to diversify and to look for other markets . . . by the end of 1985 South Africa had been overtaken by Britain as the chief market for our exports.

In 1980, or 1980-81, about 23% to 25% of our exports went to South Africa. Now that figure has been reduced to 18% to 20%. We have been systematically trying to reduce our dependence on South Africa.

It is a point one might also note that much as we buy a lot from South Africa, South Africa buys little from us. There is a very exciting possible scenario that I can think of when I talk of sanctions. Those are things that South Africa relies on us for. It is not known, for example, that this year alone, in January and February, South Africa has purchased almost 250,000 tonnes of maize from Zimbabwe to feed its people. These are things you have not heard. This trade is not one-way traffic. It is not one-way traffic.

[Translation]

sanctions pour casser les reins du gouvernement. Mais il ne faut pas s'imaginer que des sanctions suffiront pour atteindre ce résultat. On l'a bien vu au Zimbabwe.

M. McCurdy: Ce que vous dites, c'est que les sanctions ont contribué aux changements, même si elle n'en ont pas été la seule cause.

M. Chigwedere: C'est cela. Elles y ont contribué de manière importante.

Le président: Merci, M. McCurdy. M. Daubney.

M. Daubney: L'un d'entre vous pourrait-il m'expliquer pourquoi le Malawi, qui est membre de la SADCC et ancien voisin de vos pays, dans l'ancienne fédération de la Rhodésie et du Nyasaland, ne participera pas aux sanctions? Si je ne me trompe, les dirigeants du Malawi l'ont déclaré publiquement.

M. Mulemba: Veuillez nous excuser, monsieur le président, mais notre fonction diplomatique nous interdit de répondre au nom du Malawi. Ce ne serait pas du tout diplomatique de notre part.

Le président: Le Malawi ne fait pas partie des Etats limitrophes?

M. Chigwedere: Non.

Le président: Donc la question n'est pas pertinente.

M. Daubney: Pourriez-vous nous dire quelle est l'importance du commerce de chacun de vos pays avec l'Afrique du Sud, tant au niveau des importations que des exportations? Je voudrais savoir également combien de citoyens de vos pays travaillent dans les mines d'Afrique du Sud, et dans d'autres industries de ce pays.

M. Chigwedere: En ce qui concerne le Zimbabwe, l'Afrique du Sud est son plus gros partenaire commercial. Jusqu'à la fin de 1985, elle constituait notre principal marché d'exportation. Cependant, après avoir constaté les méfaits de l'apartheid, et par souci de diversification de nos marchés, nous nous sommes organisés pour que, fin 85, la Grande-Bretagne ait supplanté l'Afrique du Sud comme débouché principal de nos exportations.

En 1980 ou 81, environ 23 à 25 p. 100 de nos exportations étaient destinées à l'Afrique du Sud. Aujourd'hui, le chiffre a été ramené à 18 à 20 p. 100. Nous avons donc délibérément réduit notre dépendance à l'égard de l'Afrique du Sud.

Je dois également souligner que l'Afrique du Sud nous achète très peu de choses, alors que nous lui en achetons beaucoup. Puisqu'on parle de sanctions, on peut donc envisager un autre scénario fort intéressant. Il y a en effet beaucoup de choses primordiales que l'Afrique du Sud achète chez nous. On ne le sait peut-être pas, mais rien que cette année, c'est-à-dire en janvier et février, l'Afrique du Sud nous a acheté près de 250,000 tonnes de maïs pour nourrir sa population. Il ne

[Texte]

On the question of migrants—what they call migrant workers—we had our own problems with South Africa. As a result, we have virtually withdrawn all our migrant workers. We still have a few Zimbabweans, but in very small numbers. But the majority of our migrant workers are back in Zimbabwe.

Mr. Mulemba: In the case of Zambia, we have been independent for some time now; about 20 years. Immediately on independence, one of the problems we had was Rhodesia, and therefore sanctions against Rhodesia automatically made us change our trading relationships with southern routes and hence concentrate our trade with the international community: a deliberate policy of disengagement from trading with South Africa. But you would be surprised to learn that over the years, because of this policy, South Africa, together with Rhodesia then, continued to sabotage our routes northward in order for us to continue to trade with South Africa.

In the final analysis I cannot give you the exact quotas now in terms of trade, but there is some reasonable trade between Zambia and South Africa. But our major partners are all over the world.

When it comes to migrant workers, we stopped this immediately on independence. If there are any Zambians working in South Africa, they might be those who went many years ago. They cannot be in excess of 1,000. I do not know. I cannot quote the figures, but they are quite negligible. It is like any other nationality who travel all over the world and find a job.

But the problem for Zambia . . . I do not think there is any with migrant workers. We do not hear of anything.

• 1600

Mr. Daubney: How would you react to the statement by Ambassador Babb—I think it was made on *Sunday Report* this week—that your country in particular circumvented the sanctions against Rhodesia by continuing to trade with that country during the UDI period? He anticipated that you would continue to do so, and then probably in the case of Zimbabwe there would continue to be surreptitious trade between the two countries.

Mr. Mulemba: I have not seen his report, and as a result, I do not know which period he is talking about.

But I might as well put it on record once again that it is true. During the sanctions against Rhodesia, I think it is common knowledge and the United Nations is aware that we implemented the program of sanctions on behalf of Britain when, in actual fact, there were in breach of their own sanction program. That is history.

What I am trying to say here is that the only moment when . . . to circumvent the sanctions was when we had problems of food; I think we had a drought, and there were no

[Traduction]

faudrait donc pas croire que le commerce ne se fait que dans un sens.

En ce qui concerne les travailleurs migrants, nous en avons retiré la quasi-totalité de ceux qui étaient en Afrique du Sud, du fait des problèmes que nous avons eus avec ce pays. Il en reste encore quelques-uns, mais très peu. La grande majorité sont rentrés au Zimbabwe.

M. Mulemba: En ce qui concerne la Zambie, elle a acquis son indépendance il y a une vingtaine d'années. Immédiatement, l'un des problèmes qu'elle a connus a été celui de la Rhodésie, et les sanctions appliquées contre celle-ci nous ont automatiquement obligés à modifier nos échanges commerciaux, c'est-à-dire à les diversifier avec la collectivité internationale. Nous avons donc adopté une politique délibérée de désengagement commercial par rapport à l'Afrique du Sud. Cependant, à cause de cette politique, l'Afrique du Sud n'a cessé, avec l'aide de la Rhodésie, de mener des opérations de sabotage contre nos voies de transport du Nord, pour nous obliger à continuer à faire du commerce avec elle.

Je ne saurais vous donner des chiffres exacts, mais je puis vous dire qu'il y a certains échanges raisonnables entre la Zambie et l'Afrique du Sud. Cependant, nos principaux partenaires commerciaux sont répartis dans le monde entier.

En ce qui concerne les travailleurs migrants, nous les avons rappelés immédiatement après notre indépendance. S'il y a encore des Zambiens qui travaillent en Afrique du Sud, il s'agit sans doute de personnes qui s'y sont établies il y a bien longtemps, et je ne pense pas qu'il puisse y en avoir plus d'un millier. Je n'ai pas de chiffre exact, mais je suis certain que le total est tout à fait négligeable.

Par conséquent, la Zambie n'a pas de problèmes notables en matière de travailleurs migrants en Afrique du Sud.

M. Daubney: Que répondriez-vous à l'Ambassadeur Babb, qui a déclaré lors de l'émission *Sunday Report* de cette semaine, que votre pays a été l'un de ceux qui ont court-circuité les sanctions contre la Rhodésie en continuant à commencer avec elle pendant la période considérée? Il en a conclu que vous continueriez à faire la même chose avec l'Afrique du Sud, et qu'il y aurait sans doute encore des échanges commerciaux discrets entre le Zimbabwe et l'Afrique du Sud, même s'il y avait des sanctions.

M. Mulemba: N'ayant pas vu l'émission, je ne sais pas de quelle période il voulait parler.

Je n'ai cependant aucune hésitation à confirmer la véracité de ce qu'il a dit. Chacun sait, et les Nations Unies le savaient également, que la Grande-Bretagne avait violé ses propres sanctions contre la Rhodésie. C'est de l'histoire ancienne.

Cependant, le seul moment où nous avons essayé de court-circuiter les sanctions, c'était lorsque nous avions des problèmes d'alimentation. Je crois que nous avons eu une période de

[Text]

other areas where we could buy our staple food, maize, either from East Africa or anywhere. Hence, we had to go to the United Nations to inform them that we were intending to buy this from South Africa and, therefore, we were going to use the Rhodesian route as the place for our import of this commodity from South Africa. That is true; it is correct, and it is on record at the United Nations. We do not do things by hiding; we do things openly.

Mr. Daubney: Perhaps I may ask a final question, Mr. Chairman. In the case of Zimbabwe, how are you going to cope with this dislocation in trade that will occur in your case? What are the alternate markets that you can export your goods to and import them?

Mr. Chigwedere: I think there are a lot of markets one can look at. There will obviously be a very serious economic discomfort to the country. There is no doubt about that. But we think the economy is resilient enough for us to try and diversify and look for other markets. I do not think we will be able to get all the markets we want.

We might be required to forgo some things in the pursuit of peace and democracy in South Africa. We might have to forgo some things, and our economy will definitely adversely affected by this program.

Mr. Daubney: You are prepared to do that.

Mr. Chigwedere: We are prepared.

Mr. Daubney: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Daubney. Mr. Witer.

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman, and thank you to Your Excellencies for your brief and for your presentation. I found them enlightening and very informative.

My first question is to the High Commissioner for Zimbabwe. In response to an earlier question by Dr. McCurdy, you indicated that sanctions on their own will not end apartheid but will in fact increase the pressure from within, which will in turn overturn the current regime. Are we to conclude from those comments that, in fact, sanctions will produce a revolution in South Africa?

Mr. Chigwedere: No.

Mr. Mulemba: The answer is no. If we wanted a revolution, we would not have called for sanctions. We would have been happier to leave the situation as it is now. The more there is oppression in South Africa, the more it is a conducive situation for a revolution. That will lead to a very unacceptable situation, not a peaceful resolution of the problem in South Africa.

We are calling for sanctions in order for them to contribute to the difficulties that now are being suffered by the Africans, but so the Europeans also can feel the economic pinch, and in that process, put pressure on their governments to take into consideration the need to change or abolish apartheid; so that once apartheid is abolished, there is a democratic system replaced in that area that will be in the interest of all the people of South Africa; so there will be no fear from the white man, from the black man, from any other colours, but so they

[Translation]

sécheresse et qu'il n'y avait aucun autre pays auquel nous pouvions nous adresser pour acheter notre céréale de base, le maïs. Nous avons donc dit aux Nations Unies que nous avions l'intention d'acheter du maïs à l'Afrique du Sud, et que nous allions utiliser la voie rhodésienne pour cette importation. C'est donc tout à fait exact, et nous l'avons fait parfaitement ouvertement.

M. Daubney: Puis-je poser une dernière question, monsieur le président? Comment le Zimbabwe a-t-il l'intention de faire face aux perturbations de ses échanges commerciaux qui résulteraient des sanctions? Avez-vous d'autres marchés d'exportation et d'importation?

M. Chigwedere: Je crois qu'il y a beaucoup de marchés vers lesquels on peut se tourner. Évidemment, notre pays subira de graves difficultés économiques, cela ne fait aucun doute. Nous pensons toutefois que notre économie est suffisamment solide pour nous permettre de nous diversifier et d'entreprendre des échanges avec d'autres marchés.

Peut-être serons-nous obligés d'abandonner certaines choses, pour favoriser l'instauration de la paix et de la démocratie en Afrique du Sud? Si tel est le cas, nous en subirons manifestement le contrecoup économique.

M. Daubney: Vous êtes prêts à l'accepter?

M. Chigwedere: Oui.

M. Daubney: Merci.

Le président: Merci, M. Daubney. M. Witer.

M. Witer: Merci, monsieur le président. Je tiens à remercier leurs Excellences, qui nous ont présenté un excellent mémoire.

J'adresserai ma première question au Haut-commissaire du Zimbabwe. En réponse à une question de M. McCurdy, vous avez déclaré que les sanctions ne permettront pas par elles-mêmes de mettre un terme à l'apartheid mais qu'elles permettront d'intensifier les pressions internes, et que ce sont ces dernières qui permettront de jeter à bas le régime actuel. Dois-je en conclure que les sanctions produiront une révolution en Afrique du Sud?

M. Chigwedere: Non.

M. Mulemba: Non. Si nous voulions la révolution, nous ne demanderions pas des sanctions, nous laisserions la situation se détériorer toute seule. Plus il y a d'oppression en Afrique du Sud, plus la situation devient pré-révolutionnaire. C'est cela qui aboutirait à une résolution violente du problème.

De notre côté, nous demandons des sanctions, même si nous savons qu'elles aggraveront les difficultés que connaissent actuellement les Africains, parce que nous voulons que les Européens également subissent des difficultés économiques et exercent des pressions sur leurs propres gouvernements pour qu'ils favorisent l'abolition de l'apartheid. Lorsque ce résultat aura été atteint, un nouveau système démocratique verra le jour, dans l'intérêt de tous les peuples d'Afrique du Sud, et tous, Blancs, Noirs ou autres, pourront vivre en harmonie,

[Texte]

will live together as they are today in these front-line states where, as we have already mentioned, revolutionary wars were waged but, soon after independence, they negotiated peace and passed over to independence. We have seen it in Mozambique, in Angola. There is no more recrimination in terms of colour. Equally, Zimbabwe is a very good example where Ian Smith, who was the enemy of the liberation movement, is today a member of that country's Parliament and sits in the same House making laws for the country. So in actual fact, we are calling for sanctions to assist towards a peaceful solution to the present situation that is obtaining in South Africa, if we do not—

• 1605

Mr. Witer: Would you tell us what form of pressure would in fact occur in South Africa? What form would that pressure take that you are talking about? You are talking about a pressure that is not there now that will occur if sanctions are imposed which will in fact change or bring the regime down. You have indicated that this form of pressure will not manifest itself in a form of revolution but that there will be some form of pressure. My question is: What form will that pressure take?

Mr. Mulemba: Economic pressure. Let us just look at the last two years—

Mr. Witer: I am talking about the pressure from within.

Mr. Chigwedere: He is talking of pressure from within.

Mr. Mulemba: Yes. About two years ago . . . I think it is two years or a year ago. I will be forgiven on this, Mr. Chairman. I am not quite sure of the dates. I think the American banks decided to withdraw or to reduce their investments or cancel loans or whatever it was. The effect of that action was to bring the rand down and the economy of South Africa went through a very depressed period. The businessmen, the business community in South Africa, felt the pinch and as a result put pressure on their government to consider repealing those unacceptable laws in order to abolish apartheid and the process began. This is why we say cosmetic changes were being made. As they were about to be made, unfortunately, sanctions or the screws on Africa were loosened and the status quo returned. Now, we are urging that this should be enforced more and we say that if that happened in that small action, today it would be more effective this time. That is the pressure I am talking about internally.

Mr. Witer: How effective would sanctions be without the participation of the U.S., the U.K., Japan and West Germany?

Mr. Mulemba: To us, we believe the U.S., Japan and the U.K.—

Mr. Witer: If they in fact were not to participate in sanctions.

Mr. Mulemba: I could say about human rights and I cite you . . . we say that they should participate in the sanctions.

Mr. Witer: My question is: What effect would sanctions have to create the kind of pressure that we would like to see

[Traduction]

comme vivent actuellement les peuples des États limitrophes où ont éclaté des guerres révolutionnaires, certes, mais où fut aussi négociée la paix, immédiatement après l'indépendance. Nous avons vu le même phénomène au Mozambique et en Angola, où il n'y a plus de tensions raciales. De même, le Zimbabwe, où Ian Smith, qui fut l'ennemi du mouvement de libération, est aujourd'hui député du Parlement et est donc l'un des législateurs du pays. En conséquence, nous réclavons des sanctions pour favoriser une résolution pacifique du problème actuel de l'Afrique du Sud, car nous ne voulons pas . . .

M. Witer: Pourriez-vous nous dire quelles pressions en résulteraient, en Afrique du Sud même? Vous dites que l'adoption de sanctions se traduirait par des pressions internes permettant de mettre par terre le régime actuel. Vous dites aussi que ces pressions ne prendraient pas la forme d'une révolution, et je voudrais donc savoir comment elles se manifesterait.

M. Mulemba: Il s'agirait de pressions économiques. Examinez les deux dernières années . . .

M. Witer: Je parle des pressions internes.

M. Chigwedere: Il parle des pressions internes.

M. Mulemba: En effet. Il y a environ deux ans, monsieur le président, les banques américaines ont décidé de retirer ou de réduire leurs investissements, ou d'abroger certains prêts, je ne me souviens plus très bien. Quoi qu'il en soit, cela a eu pour effet de faire chuter le rand et de causer une dépression économique en Afrique du Sud. Les hommes d'affaires du pays ont clairement ressenti ces effets et ont commencé à exercer des pressions sur leur gouvernement pour qu'il envisage d'abolir certaines des lois les plus répréhensibles, ce qui a mis en marche le processus qui doit aboutir à l'abolition de l'apartheid. Certes, pour l'instant, seuls des changements superficiels ont été adoptés, et, hélas, c'est alors qu'on a atténué les sanctions, ce qui nous a ramené au statu quo. Aujourd'hui, nous implorons les gouvernements concernés de revenir à des sanctions beaucoup plus rigoureuses, qui seraient encore plus efficaces qu'il y a deux ans. Voilà donc ce que je veux dire lorsque je parle de pressions internes.

M. Witer: Quelle serait l'efficacité de sanctions auxquelles ne participeraient pas les États-Unis, le Royaume-Uni, le Japon et l'Allemagne de l'Ouest?

M. Mulemba: Nous croyons que les États-Unis, le Japon et le Royaume-Uni . . .

M. Witer: Que se passerait-il s'ils ne participaient pas?

M. Mulemba: Je pourrais parler des droits de la personne et vous dire . . . disons que nous voulons qu'ils participent.

M. Witer: Sans doute, mais quel serait l'effet de sanctions auxquelles ils ne participeraient pas?

[Text]

created in South Africa without the participation of those states?

Mr. Mulemba: I would not make a judgment but I think we would like them to participate in the sanctions to create impact.

Mr. Witer: I think all of us would like to see them participate, but what will be the effect of them not participating?

Mr. Chigwedere: The effect would be that whereas you might have the termination or the abolition of apartheid in five years, it might take ten years and there will be a bloodier resistance in South Africa. We are talking of 10 people dying per day now and if those countries do not participate in the sanctions, we will be talking of 20, 30 or 100 people dying per day. In other words, the process of suffering for the black people will be prolonged. There is no doubt about it. And it is for this reason that we look upon the Commonwealth Conference in August as the crunch. Either they come on over or they have just got to go, all of them, for sanctions. If the major trading partners do not participate in the exercise, the impact will be greatly reduced. The impact will take a much longer time to achieve the desired result and it is for that reason we are calling upon them to participate in this exercise.

Mr. Witer: Let me ask you this. I take it from your statement that in fact the impacts would probably be minimized without the participation of those states. Is it fair to conclude that Canada and others that are concerned about this issue and have taken action on this issue should do anything and everything they can in order to convince the major economic traders with South Africa to impose sanctions?

Mr. Chigwedere: Yes, indeed.

• 1610

Canada, with its clean and good long-standing record of striving for peace, democracy, and equality, to me seems to have a very serious obligation to convince those countries that are today dilly-dallying that they have no choice but to take this measure now. We are calling upon countries such as Canada, who have some leverage on countries like Britain . . . this may be the only chance we have before we see a sight that is too ghastly to contemplate in South Africa.

Mr. Witer: There have been those—and I stress, there have been those—who have suggested that in fact someone like Chief Buthelezi is in fact being groomed to become the next leader of South Africa. I am not sure if they have attached to that a condition of a democratic, one-person, one-vote South Africa. In any case, there have been those who have suggested and recommended that. How would you react to that kind of scenario?

Mr. Mulemba: I think my colleague tried to answer that when somebody asked about Zimbabwe and the fighting of Africans against Africans in South Africa. You see, we also had a similar case in Zimbabwe. That was Bishop Muzorewa, who was groomed to become the prime minister of that country. But the democratic process provided a new leadership in that country. That is all we expect in that country.

[Translation]

M. Mulemba: Je ne veux pas porter de jugement là-dessus, car nous voudrions qu'ils participent, pour que les sanctions aient plus d'effets.

M. Witer: Certes, c'est ce que nous voudrions tous, mais que se passerait-il s'ils n'y participaient pas?

M. Chigwedere: Il se passerait qu'au lieu d'abolir l'apartheid en cinq ans, il faudrait sans doute attendre dix ans et passer par une résistance beaucoup plus sanglante. On parle aujourd'hui d'une dizaine de morts chaque jour, et je suis certain qu'on parlerait de 20, 30 ou 100, si ces pays n'imposaient pas de sanctions. En d'autres mots, leur mise à l'écart aurait pour effet de prolonger les souffrances des populations noires, cela ne fait aucun doute. C'est pour cette raison que nous nous tournons tous vers la Conférence du Commonwealth, au mois d'août, qui nous dira s'ils décident ou non d'imposer des sanctions globales. Si les principaux partenaires commerciaux de l'Afrique du Sud restent sur la touche, les sanctions auront beaucoup moins d'effets et il faudra attendre beaucoup plus longtemps pour atteindre le même résultat. Voilà pourquoi nous les implorons de participer à cet exercice.

M. Witer: Si je vous comprends bien, vous voulez dire que les sanctions n'auraient qu'un effet minime si ces pays n'y participaient pas. Doit-on en conclure que le Canada, avec les autres pays qui ont déjà pris des mesures, devrait faire tout son possible pour convaincre les principaux partenaires économiques de l'Afrique du Sud d'imposer des sanctions?

M. Chigwedere: Sans aucun doute.

Le Canada, qui jouit d'une excellente réputation en ce qui concerne la recherche de la paix, de la démocratie et de l'égalité, me semble avoir l'obligation d'essayer de convaincre les pays qui flanchent, pour les faire pencher du bon côté. Nous implorons des pays tel que le Canada, qui jouissent d'une certaine influence sur d'autres, comme la Grande-Bretagne, de se rendre compte que c'est peut-être la seule chance que nous ayons d'éviter un avenir sanglant à l'Afrique du Sud.

M. Witer: D'aucuns, dont je ne préciserai pas les noms, prétendent que l'on prépare actuellement quelqu'un comme le chef Buthelezi pour devenir le prochain chef d'État de l'Afrique du Sud. Je ne sais si ce processus serait assorti de la mise en place d'un régime complètement démocratique avec suffrage universel, mais je sais que cette recommandation a été faite. Quelle est votre réaction?

M. Mulemba: Je crois que mon collègue vous a répondu tout à l'heure, lorsqu'il a parlé des luttes qui opposent des Noirs à d'autres Noirs en Afrique du Sud. Nous avons connu la même situation au Zimbabwe, où des manoeuvres avaient été entreprises pour faire de l'évêque Muzorewa le prochain premier ministre du pays. Cependant, le processus démocratique a produit un résultat différent. Nous n'en attendons pas moins de l'Afrique du Sud.

[Texte]

The danger of grooming an acceptable person is that it creates even more problems. It is time we learned from these incidents and looked to leaders who contribute to stabilizing the situation.

Bishop Muzorewa was groomed. He never controlled the liberation wars. So Buthelezi may be groomed and may not be in a position to contain the resistance by the oppressed peoples of South Africa.

Mr. Witer: If that were to occur, though . . . I am trying to solicit some kind of reaction from you as to how you would react to that. What kind of an impact would that make on your relationship—

Mr. Mulemba: The South African people of South Africa will react. It is not for us to react.

Mr. Prud'homme: Your Excellencies, from 1963 until at least November 4, 1977 there was a series of resolutions of the United Nations on arms embargoes. My question—and I could have a supplementary to that, but on the same line—is how come today South Africa has the most sophisticated military facilities and possibilities? Surely they do not destroy the railway and invade in Angola through . . . I realize the difficulty even for me to ask that question. But how come they can still invade in Angola, they can destroy . . . they can have the most sophisticated police, with the most . . . instruments of repression, if there has been such an embargo of the United Nations on arms since 1963, if my memory is right, but I know especially since November 4, 1977, with a series in between?

I once changed a vote of the government—and I paid for it a little bit—in December 1974 on an arms embargo at the United Nations.

May I indicate the possibility? Is it true there is immense military co-operation at the highest level and in the most sophisticated way between the state of Israel and South Africa? I can hear the hiss already, but . . . Is it true or not?

Mr. Mulemba: Briefly, the South African military machine continues to grow because of the continued investment in that country. When we talk about investment, we are not only talking about the actual cash. We are also talking about the transfer of technology from the developed countries and the countries with armaments into that country.

This is why we are saying the situation that is developing in that region is becoming dangerous; because it is not only going to be a question of colour conflict. It is eventually going to be a question of ideological conflict by those who support the regime's military machinery continuing to grow. This is a question of what one calls regional controls in terms of power conflicts between the major power blocs in the world.

• 1615

Also, there is the point of view of investments and collaboration between Israel and South Africa, whether that is true or

[Traduction]

Le problème que pose l'adoption de manoeuvres pour préparer un successeur acceptable est que cela cause généralement encore plus de conflits. Il est temps que l'on tire la leçon des expériences d'autres pays, et que l'on se tourne vers des chefs politiques capables de stabiliser la situation.

On préparait l'évêque Muzorewa, mais il n'avait jamais contrôlé les guerres de libération. On fait peut-être la même chose avec Buthelezi, mais il sera peut-être incapable de contenir la résistance des peuples opprimés d'Afrique du Sud.

M. Witer: Quoi qu'il en soit, si ce scénario devait se réaliser, quelle serait votre réaction? Quels effets cela aurait-il sur vos rapports . . . ?

M. Mulemba: Il ne nous appartient pas de réagir à une telle éventualité. C'est le peuple suf-africain qui réagira.

M. Prud'homme: De 1963 au 4 novembre 1977, au moins, plusieurs résolutions ont été adoptées par les Nations Unies pour imposer un embargo sur les ventes d'armes. Comment se fait-il que l'Afrique du Sud détienne aujourd'hui certains des équipements militaires les plus modernes au monde? Je ne sache pas qu'elle détruise les voies ferrées et envahisse l'Angola avec des fléchettes. Je comprends bien qu'il est sans doute difficile de répondre à ma question, mais je dois vous demander comment elle est parvenue à envahir l'Angola, à se doter d'une des polices les plus modernes au monde, disposant d'équipements de répression tout aussi modernes, alors qu'il y a eu un embargo des Nations Unies sur les ventes d'armes depuis 1963, si je ne me trompe, et plusieurs autres ensuite, jusqu'au 4 novembre 1977?

Il m'est arrivé de changer un vote du gouvernement aux Nations Unies, en décembre 1974, sur cette question de vente d'armes, et je dois dire que j'en ai payé un certain prix.

Quoi qu'il en soit, puis-je vous proposer une explication? Est-il vrai qu'il existe une coopération militaire extraordinaire, aux niveaux les plus élevés, entre l'État d'Israël et l'Afrique du Sud? J'entends déjà certains sifflements au-dessus de nos têtes, mais . . . Est-ce vrai ou non?

M. Mulemba: En bref, la machine militaire sud-africaine continue à se développer grâce aux investissements qui continuent d'être réalisés dans ce pays. Lorsque nous parlons d'investissements, nous ne parlons pas seulement de sommes d'argent, nous parlons aussi de transferts de technologie et de transferts d'armements.

Voilà pourquoi nous affirmons que se développe actuellement dans cette région une situation particulièrement dangereuse, car il ne s'agira plus seulement d'un conflit de race. On risque en effet d'aboutir à un conflit idéologique, résultant de l'expansion continue d'une machine de guerre extraordinaire. En d'autres mots, il s'agira d'un problème de lutte entre les grandes puissances mondiales pour obtenir le contrôle de la région.

Quant à savoir s'il est vrai qu'il y a une excellente collaboration entre Israël et l'Afrique du Sud, il faut bien reconnaître

[Text]

not, the finances of Israel at the present moment. Israel has very limited resources. Where does Israel get all the money and the technology she is acquiring... which can also be transferred to South Africa? We find that the position of Israel may be the same position of South Africa in certain lobbies of international capitals, which I may not mention at this stage.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Prud'homme: I have a supplementary, a very simple one.

The Chairman: Excuse me, would you hold it for a moment, please. Your Excellency, we have gone almost 20 minutes beyond the time you agreed to come here. If you want to entertain a short question, then I will allow Mr. Prud'homme to put the question. But I want to remind Mr. Prud'homme that we are delaying the ANC, who are scheduled to appear at 4 p.m.

Mr. Prud'homme: Very simply, you make representation to Canada; we are listening. You make representation to the Commonwealth; I hope they are listening. Is there any representation made by your group to the state of Israel? That is all.

Mr. Chigwedere: I have announced on behalf of the Government of Zimbabwe that we do not recognize the state of Israel; therefore, we do not communicate with them in any way. We have no relations with them at all.

Mr. Mulemba: Mr. Chairman, may I also add to my colleague's point that the question of communicating to the United Nations, the Commonwealth countries and other international organizations continues by our states, but the question of whether we have discussed this subject-matter with Israel is a diplomatic problem in that we do not have diplomatic relations with Israel. Perhaps there may be other channels; I do not know.

May I also take this advantage, Mr. Chairman, to thank you very much indeed for asking us to come. Also, on behalf of my colleague and my colleague from Tanzania, who is not with us here today, we are very grateful that you gave us this opportunity.

As I said in my opening remarks, these views are representative of my colleagues from Tanzania, Zimbabwe and Zambia. As representatives, we are very convinced that your committee will take into consideration our concerns about the dangers that prevail in that region without the implementation of sanctions. I think we have made it very clear in our submission that the problem of the suffering of African countries is not an issue. We are ready. We have done this before, and we will continue to do so because we want to shorten the problems. Thank you very much, indeed.

The Chairman: I want to thank the distinguished High Commissioner for Zambia and the distinguished High Commissioner for Zimbabwe for accepting our invitation to appear. Thank you very much.

[Translation]

que les ressources financières d'Israël sont actuellement fort limitées. D'où Israël tire-t-il l'argent et la technologie qui sont transférées à l'Afrique du Sud? Nous constatons que la position d'Israël est peut-être la même que celle de l'Afrique du Sud, et qu'elle est défendue par certains lobbies actifs dans certaines capitales internationales, que je n'ai sans doute pas besoin de nommer ici.

Le président: Merci beaucoup.

M. Prud'homme: Je voudrais poser une brève question supplémentaire, monsieur le président.

Le président: Veuillez m'excuser, je vais vous demander un instant. Votre Excellence, nous avons déjà dépassé 20 minutes le temps qui était prévu, mais je suis prêt à autoriser M. Prud'homme à poser sa question, si vous acceptez de répondre brièvement. Je rappelle également à M. Prud'homme que nous retardons la comparution des représentants du CNA, qui était prévu pour 16 heures.

M. Prud'homme: Ma question est très simple. Vous entreprenez des démarches auprès du Canada, nous vous écoutons. Vous entreprenez des démarches auprès du Commonwealth, j'espère qu'on vous écoute. Entrenez-vous le même genre de démarches auprès de l'État d'Israël?

M. Chigwedere: Le gouvernement du Zimbabwe ne reconnaissant pas l'État d'Israël, comment pourrions-nous communiquer avec lui? Nous n'avons aucune relation avec cet État.

M. Mulemba: Certes, monsieur le président, nous pouvons entreprendre des démarches auprès des Nations Unies, des pays du Commonwealth et d'autres organisations internationales, et nous le faisons, mais ne ce qui concerne les discussions avec Israël, il s'agit d'un problème diplomatique puisque nous n'avons pas de relations avec ce pays. Peut-être y a-t-il d'autres voies de communication, mais je ne les connais pas.

Puis-je également en profiter, monsieur le président, pour vous remercier très sincèrement de nous avoir accueillis aujourd'hui. Nous vous en sommes extrêmement reconnaissants.

Comme je l'ai dit au début, nos déclarations représentaient les point de vue de la Tanzanie, du Zimbabwe et de la Zambie. Nous sommes convaincus que votre comité pèsera avec soin les préoccupations que nous avons exprimées au sujet des dangers qui menacent l'Afrique australe si des sanctions ne sont pas imposées contre l'Afrique du Sud. Nous avons clairement indiqué que le problème des difficultés qui en résulteraient pour les pays africains ne doit pas empêcher l'imposition de sanctions. Nous sommes prêts à lutter. Nous l'avons déjà fait, et nous le ferons encore, car nous voulons résoudre le problème le plus vite possible. Merci beaucoup.

Le président: Je remercie les distingués Hauts-commissaires de la Zambie et du Zimbabwe d'avoir accepté notre invitation.

[Texte]

• 1617

The Chairman: Order, please. The meeting will resume. We have before us the African National Congress, and we welcome them here today.

I will introduce to the committee, Mr. Jabu Dubé, the administrative secretary; Mr. Yusuf Saloojee, the chief representative to Canada; and Mr. Sam Kotane.

Gentlemen, if you have a statement to make to the committee, or a prepared statement, we would be glad to hear you.

Mr. Yusuf Saloojee (Chief Representative to Canada, African National Congress): Mr. Chairman, it is with deep honour that we address this august body.

Allow me, Mr. Chairman, and hon. members, to express the deep appreciation of the millions of suffering and oppressed people in my country, and on behalf of the organization that is the expression of the aspirations and legitimate demands, the African National Congress, for the hearing accorded to us today.

Mr. Chairman, the World Council of Churches, the International Labour Organization, the Organization of African Unity, to name a few, have concurred with Bishop Desmond Tutu in declaring apartheid an evil. It is as a consequence of studies, research, fact-finding missions, peaceful efforts, and all available persuasions, leading to eventual frustrations, that the United Nations finally declared the system of apartheid a crime against humanity. It is in this same vein that led the World Alliance of Reformed Churches to characterize apartheid as a heresy.

• 1625

South Africa today is in the throes of a deep social, political and economic crisis, a society, a country, a nation engulfed in violence, violence of the state reciprocated by violence from a deprived and oppressed people.

State violence is manifested in two forms: brutal physical violence in the form of torture, detentions without trial, death in detention and the indiscriminate use of armaments against a defenceless and unarmed people.

The second form of violence which has taken a heavy toll on the very fabric of the black man's socio-political, economic existence is the deprivation of the most basic human rights. The very right to live. The right to eat. The right to move freely in the land of our birth. The right to equality before the law. The right to education. The right to participate as equal citizens in shaping the affairs and destiny of our beloved country. The right to live as decent human beings.

[Traduction]

Le président: À l'ordre. Nous reprenons nos travaux avec des représentants du Congrès national africain.

J'ai le plaisir d'accueillir M. Jabu Dubé, secrétaire administratif du CNA, M. Yusuf Saloojee, représentant principal au Canada, et M. Sam Kotane.

Messieurs, si vous voulez faire une déclaration préliminaire, nous vous écoutons.

M. Yusuf Saloojee (représentant principal au Canada, Congrès national africain): Nous sommes très honorés de pouvoir nous adresser à votre auguste comité, monsieur le président.

Si vous le permettez, je voudrais vous exprimer la profonde reconnaissance des millions de citoyens opprimés de mon pays, et des membres de notre organisation, le Congrès national africain, qui exprime les aspirations et revendications légitimes des peuples sud-africains.

Monsieur le président, le Conseil mondial des Églises, l'Organisation internationale du travail et l'Organisation de l'unité africaine, entre autres, sont convenus avec l'évêque Desmond Tutu que l'apartheid est un régime diabolique. C'est à la suite de maintes études, recherches, missions d'enquête, missions de paix et autres tentatives de persuasion que les Nations Unies en sont finalement arrivées à déclarer que le régime de l'apartheid est un crime contre l'humanité. C'est la même ligne de pensée qui a amené l'Alliance mondiale des Églises réformées à caractériser l'apartheid comme une hérésie.

L'Afrique du Sud vit aujourd'hui les affres d'une profonde crise sociale, politique et économique. Il s'agit d'une société, d'un pays, d'une nation plongés dans la violence, c'est-à-dire la violence de l'État à laquelle répond la violence d'un peuple opprimé.

La violence de l'État se manifeste de deux manières. Il y a d'abord la violence physique et brutale de la torture, de la détention sans procès, de la mort en prison, et de l'usage irréfléchi des armes contre un peuple sans défense et désarmé.

Il y a en plus une deuxième forme de violence qui s'attaque aux fondements même de l'existence socio-politique et économique de l'homme noir. Je veux parler de la privation des droits de l'homme noir. Je veux parler de la privation des droits de l'homme les plus fondamentaux que sont le droit à la vie, le droit au manger, le droit à la libre circulation dans son pays de naissance, le droit à l'égalité devant la loi, le droit à l'éducation, le droit à la participation aux affaires publiques sur un pied d'égalité, et le droit à une vie décente.

[Text]

The chief victims of apartheid are the millions of black children, particularly in the rural areas of South Africa, who are hungry, starving and live in miserable conditions, who die at an hourly rate of hunger-related diseases in a land that exports the finest produce, in a land rich in agricultural resources.

This is the real violence and crime of apartheid. What crime, what sin did our people commit and who is responsible for this deep physical and psychological suffering? What is to be done and what can be done to eliminate this unnatural human torture? Our people have committed only one crime, and that is to be born black. Those who make our children suffer are other human beings, who do so in the name of white, western civilization, in the name of God itself, armed with horrendous legislation that they exclusively have enacted. Daily they confine millions of our people to a state of unimaginable suffering. And lest we utter a single murmur of protest, we are condemned by the gun and the jail

Immersed into a pressure cooker, both by internal resistance and international outrage, the Botha regime has responded by introducing a series of what it calls reforms. The design of these reforms is not to create a just and active equitable society, but rather to tinker with apartheid and to guarantee its entrenchment. Reforms are intended to improve the apartheid state. It is not improvement of the evil system we are seeking but rather its removal. Botha himself has categorically stated that the very foundations of apartheid are not for removal. The Group Areas Act, the Population Registration Act and equality in the political process, he has said, are non-negotiable entities.

The Botha regime's so-called reforms are predicated on the false assumption that South Africa is a land of minorities made up of various ethnic groupings or diverse tribes which, by definition, cannot constitute a majority. It is within this context that Botha and his supporters reject the majority rule principle and continue to assert that there is no majority as such in South Africa today.

If Botha is true to his philosophy of Balkanization, on which his concept of ethnic minorities is based, why then when it comes to whites are they being perceived or defined as a homogenous single group or community that constitutes the 4.5 million white bloc? After all, it is universally known that in this white bloc there are to be found ethnic groups of Afrikaners, English, Jews, Portuguese, Italians, Greeks, Germans and French.

• 1630

This fact of ethnic differentiation among whites is never acknowledged politically by Botha and his supporters. It is just taken for granted by Botha that ethnicity and its differentiation politically do not exist in a white South Africa. There is only this homogenous white bloc that constitutes white voters—that is, when they vote, they do so as party members voting for a political party and definitely not because they are from a particular ethnic group—whereas the black majority

[Translation]

Les principales victimes de l'apartheid sont les millions d'enfants noirs, surtout dans les régions rurales, qui sont affamés et vivent dans la misère, qui meurent comme des mouches à cause des maladies de la faim, dans un pays qui exporte certains des meilleurs produits alimentaires au monde, dans un pays riche en ressources agricoles.

Voilà la véritable violence et le vrai crime de l'apartheid. Quel crime, quel péché ont pu commettre nos concitoyens pour être soumis à ces profondes souffrances physiques et psychologiques? Que doit-on faire, que peut-on faire pour mettre un terme à cette torture humaine? Le seul crime que nous ayons commis est celui d'être nés noirs. Ceux qui font souffrir nos enfants sont d'autres êtres humains qui le font au nom de la civilisation occidentale blanche, en osant invoquer Dieu lui-même, au moyen de lois affreuses qu'ils ont adoptées en catimini. Chaque jour, ils infligent des souffrances inimaginables à des millions de nos concitoyens, et toute velléité de résistance, tout murmure de protestation nous condamne à la prison et au fusil.

Confronté aux pressions exercées par la résistance interne et la colère internationale, le régime Botha a répondu par une série de mesures qu'il qualifie de réformes. Hélas, le but de ces réformes n'est pas de créer une société juste et équitable, mais plutôt de garantir la perpétuation du régime d'apartheid. Les réformes sont simplement destinées à améliorer l'état d'apartheid. Or, nous ne réclamons pas l'amélioration d'un régime diabolique, nous en exigeons l'abolition. Botha lui-même a déclaré catégoriquement que les fondations même de l'apartheid ne seront pas abolies. La Loi sur les régions collectives, la Loi d'enregistrement de la population et l'égalité dans le processus politique ne sont pas négociables, a-t-il affirmé.

Les prétendues réformes du régime Botha sont fondées sur l'hypothèse erronée que l'Afrique du Sud est un pays de minorités composées de regroupements ethniques ou de tribus extrêmement divers, qui ne sauraient constituer une majorité. C'est dans ce contexte que Botha et ses suppôts rejettent le principe du gouvernement par la majorité et continuent de prétendre qu'il n'existe pas vraiment de majorité en Afrique du Sud.

S'il croit vraiment à sa politique de balkanisation, fondée sur sa théorie des minorités ethniques, comment se fait-il que les Blancs soient perçus ou définis comme un groupe homogène de 4,5 millions de membres? Après tout, chacun sait que ce bloc blanc est composé de groupes ethniques tels que les Afrikaners, les Anglais, les Juifs, les Portugais, les Italiens, les Grecs, les Allemands et les Français.

Cette diversité ethnique des Blancs n'est jamais reconnue sur le plan politique par Botha et ceux qui l'appuient. Ils prennent tout simplement pour acquis qu'il ne saurait y avoir de différenciation ethnique des Blancs d'Afrique du Sud. Pour eux, il ne peut y avoir qu'un bloc blanc homogène constitué d'électeurs blancs, c'est-à-dire de personnes qui, lorsqu'elles votent, le font à titre de membres d'un parti politique et aucunement d'un groupe ethnique distinct. Par contre, pour ce

[Texte]

are divided and Balkanized into different ethnic groupings according to the Bantustan laws of South Africa.

Ethnic differentiation here, according to Botha, is being applied in its heterogeneous form, whereas among whites we have seen it means homogeneity. That is why whites constitute the white bloc, rather than the Afrikaner tribe, the English, the Jewish, the Greeks, the Italians, the Portuguese, and so forth; whereas blacks, in spite of the 24 million majority, are not considered as a homogenous single entity, as whites are.

The South African government forces blacks, through its program of Bantustans, to regard themselves as Zulu and Xhosa, etc.; as ethnic voters in their respective Bantustans. But we would like to ask, where are the Afrikanerstans, or the Greekstans, or the English-stans or the Portuguese-stans to be found in South Africa? In short, there are no "whitestans" anywhere. But we find scattered all over the regions of South Africa the presence of economically and politically nonviable so-called "Bantu-stans".

This is the contradiction and the lie entailed in the South African government's policy of "reform". Botha wants "reforms" that preserve and maintain the Bantustan policy which the majority of the people of South Africa totally reject.

The fundamental question today about our beloved land is what is to be done? What solution can be found to restore an authentic, just, and democratic system without the catastrophe of a violent confrontation?

The answer is found inside and outside our borders. Inside, our people in their millions have been and are engaged today in a sacrificial endeavour and determination for the disintegration of a system they naturally hate, to replace that system with a new people, a new country, a new South Africa, a South Africa that is totally nonracial, a nation highly sensitive to human existence, to human endeavour and behaviour, in accordance with the principles outlined in the United Nations Declaration of Human Rights; a South Africa at peace with itself, at peace with its neighbours, at peace with the international community.

How do we create such a South Africa? We have for generations attempted every peaceful mode of drumming sense into our white countrymen and their chosen government, but to no avail whatsoever. Such peaceful attempts have resulted only in torture, imprisonment, and the death of thousands.

In 1960 the racist state declared a state of emergency in response not to violent but peaceful protest by an unarmed and peaceful people. Today, 25 years later, even though it has blessed itself during this time with hundreds of repressive pieces of legislation, yet another but more severe state of emergency has been imposed.

Yes, hon. members, we have during generations of resistance offered not one but both cheeks; cheeks that have been

[Traduction]

qui est de la majorité noire, Botha la divise et la balkanise en groupes ethniques distincts, au moyen des lois des Bantoustans.

Lorsqu'il s'agit des Noirs, la différenciation ethnique débouche pour Botha sur l'hétérogénéité, alors qu'elle débouche sur l'homogénéité lorsqu'il s'agit des Blancs. Voilà pourquoi les Blancs constituent le bloc blanc, plutôt que la tribu des Afrikaners, la tribu des Anglais, la tribu des Juifs, la tribu des Grecs, la tribu des Italiens, la tribu des Portugais, etc. Lorsqu'il s'agit des Noirs, même s'ils constituent une majorité de 24 millions d'habitants, ils ne sont pas considérés comme entité homogène.

Par son programme de Bantoustans, le gouvernement sud-africain oblige les Noirs à se considérer comme des Zulus, des Xhosa, etc. Au niveau électoral, ils sont considérés comme des électeurs ethniques dont les droits sont circonscrits aux Bantoustans. Mais dites-nous, où se trouvent en Afrique du Sud les Afrikanerstans, les Grecstans, les Anglaisstans, les Portugaistans? En bref, où se trouvent les «Blancstans»? Il n'y en a nulle part, alors qu'on trouve dispersés dans toutes les régions d'Afrique du Sud ces fictions économiques et politiques que l'on appelle des «Bantou-stans».

Voilà la contradiction et le mensonge inhérents à la politique de «réforme» du gouvernement sud-africain. Les seules «réformes» que souhaite Botha sont celles qui lui permettront de perpétuer sa politique de Bantoustans, que rejettent avec horreur la majorité des peuples d'Afrique du Sud.

La question fondamentale qui se pose aujourd'hui au sujet de notre cher pays est de savoir ce que nous devrions faire. Comment parviendrons-nous à rétablir un régime véritablement juste et démocratique, en évitant de passer par la catastrophe d'une confrontation sanglante?

La réponse à cette question se trouve à l'intérieur et à l'extérieur de nos frontières. À l'intérieur, nos concitoyens sont des millions à se sacrifier pour hâter la désintégration d'un système honni, afin de le remplacer par un nouveau système, un nouveau peuple, un nouveau pays, une nouvelle Afrique du Sud complètement dénuée de tensions raciales, sensible à l'existence humaine, et respectant les principes énoncés dans la déclaration des droits de l'homme des Nations Unies. Nous parlons ici d'une Afrique du Sud en paix avec elle-même, en paix avec ses voisins, en paix avec la collectivité internationale.

Comment contribuer à sa naissance? Des générations de Sud-africains ont utilisé tous les moyens pacifiques à leur disposition pour essayer de faire entendre raison à leurs concitoyens blancs et au gouvernement qu'ils se sont choisis, mais en pure perte. Ces efforts pacifiques ont toujours débouché sur la torture, la prison et la mort.

En 1960, l'État raciste d'Afrique du Sud a déclaré l'état d'urgence en réponse aux protestations, non pas violentes mais pacifiques, d'un peuple désarmé et pacifique. Aujourd'hui, 25 ans plus tard, malgré les innombrables lois répressives dont il a doté son appareil gouvernemental, il a encore été acculé à l'imposition d'un nouvel état d'urgence, encore plus répressif.

Oui, honorables députés, des générations de résistants sud-africains ont offert non pas une mais les deux joues, et ce sont

[Text]

battered to the point of disintegration. What, then, can our people offer? We have nothing left to offer but our sacred blood to fight with.

Our people, especially the young comrades, see hope only through the barrel of the gun. Yet even we in the ANC at this late hour, who have been forced to adopt armed struggle as a matter of policy, would be willing to give peaceful efforts a chance. But any peaceful manoeuvres must be above the transfer of political power to the people as whole, above the establishment of a non-racial united democratic South Africa based on the principle of one person, one vote. This is the principle we are fighting and prepared to sacrifice for, even with our lives, even if need be to die for.

• 1635

What about the international dimension in relation to our people's dilemma? What is the contribution and responsibility of the international community in respect of perpetuating and entrenching apartheid, or the other side of the coin, its efforts to ensure the demise of the system of apartheid?

Successive apartheid regimes in South Africa cannot exclusively be guilty of the crimes committed against our people, for they could never have done what they did, and continue to pursue, alone. Without western arms and large-scale economic collaboration, the apartheid state would have long been compelled to a position of submission to the will of the majority. It is not our intention here to apply the tactic of guilt on those responsible for their partnership in apartheid, but rather to impress upon South Africa's allies, at this very late and last hour, to realign its position in support of our legitimate aspirations in the name of humanity to prevent what the Eminent Persons Group has prophesized as a blood-bath probably unparalleled in modern history.

South Africa is both sensitive and highly susceptible to total and comprehensive sanctions. Like any other nation on earth, it cannot afford economically, politically, and culturally to exist as a pariah. The absence of decisive economic and political measures will only ensure its continued existence. The most reliable testimony as to the importance of continued foreign economic injection is best provided by a former South African Prime Minister, Mr. John Vorster, who said, every dollar invested in South Africa is a brick in the wall for the stability of our government.

On the other hand, our people, our leaders, have made compassionate appeals to the international community to impose sanctions. The late President General of the African National Congress, Chief Albert Luthuli, made this pronouncement from the podium when receiving the Nobel Peace Prize in the early 1960s. Bishop Tutu, Nelson and Winnie Mandela, the Reverend Allan Boesak, the United Democratic Front, the Congress of South African Trade Unions, the Congress of South African Students, as well as black civic and

[Translation]

ces deux joues que l'État sud-africain n'a cessé de frapper. Que peut offrir notre peuple? Nous n'avons plus rien à offrir que notre sang sacré.

Pour nous, surtout pour nos jeunes camarades, l'espoir n'existe qu'au bout du fusil. Même nous, membres du CNA, et même à cette heure tardive, nous serions prêts à donner encore une chance aux tentatives pacifiques de résolution du problème alors que nous avons déjà été obligés d'avoir recours à la lutte armée. Que l'on sache bien cependant que toute tentative pacifique ne sera acceptable que si elle est destinée à permettre le transfert du pouvoir politique au peuple dans son ensemble, et l'établissement d'une société unie, démocratique et non raciale, fondée sur le principe du droit de vote universel. Voilà pourquoi nous luttons, pourquoi nous sommes prêts à nous sacrifier, pourquoi nous sommes prêts à mourir s'il le faut.

J'ai parlé aussi de solutions externes. Que peut et doit donc faire la collectivité internationale face à la politique de perpétuation et de consolidation de l'apartheid, pour essayer d'en hâter le démantèlement?

On ne saurait imputer aux seuls régimes successifs d'apartheid d'Afrique du Sud la pleine responsabilité des crimes commis contre notre peuple, car jamais ils n'auraient pu faire, ni continuer de faire seuls ce qu'ils ont fait. Sans les armes occidentales et la collaboration économique des puissances occidentales, il y a bien longtemps que l'État d'apartheid aurait été obligé de se soumettre à la volonté de la majorité. Nous n'avons pas l'intention de désigner ici les responsables de cette collaboration avec le régime d'apartheid, mais plutôt d'inviter les alliés de l'Afrique du Sud, malgré l'heure tardive, à ré-aligner leurs positions de façon à se porter à l'appui de nos aspirations légitimes, dans le but d'essayer d'éviter, si l'on en croit le groupe des sages, ce qui sera un bain de sang comme nous n'en avons probablement jamais vu dans l'histoire moderne.

L'Afrique du Sud est extrêmement sensible à des sanctions totales et globales. Comme toute autre nation, elle ne saurait survivre économiquement, politiquement et culturellement comme paria de la collectivité mondiale. L'absence de mesures économiques et politiques fermes ne fera qu'assurer sa perpétuation. La meilleure preuve que l'on puisse avancer de l'importance de pressions économiques soutenues de la part de l'étranger nous est fournie par un ancien Premier ministre sud-africain, M. John Vorster, qui a déclaré que chaque dollar investi en Afrique du Sud est une brique ajoutée au mur soutenant le gouvernement.

En contrepartie, notre peuple, nos chefs se sont adressés à la collectivité internationale pour l'implorer d'imposer des sanctions. Feu le président général du Congrès national africain, le chef Albert Luthuli, a lancé l'appel à partir de la plate-forme sur laquelle il se trouvait pour recevoir le prix Nobel de la paix au début des années 1960. L'évêque Tutu, Nelson et Winnie Mandela, le révérend Allan Boesak, le Front démocratique uni, le Congrès des syndicats sud-africains, le Congrès des étudiants sud-africains, ainsi que maintes

[Texte]

community organizations, have endorsed the appeal for total sanctions. Those who contradict our people and our leaders are simply arrogating themselves to the position of our spokesperson, an approach we can only term as condescending. Their concern for our suffering ignores the reality of our situation as articulated by our president on June 23 to the Royal Commonwealth Society in London. He said:

The death that we suffer in the cause of struggle is a sacrifice we are ready to make. We ask for no pity. We ask for support from those who, we believe, in our position would feel compelled to do what we are doing to end the pain of apartheid. As each day passes and no action is taken, so an extra day is added in the perpetuation of this crime against humanity. What we are calling for, and have been calling for for decades, are comprehensive and mandatory sanctions now.

Mr. Chairman and hon. members of the Commons committee on Human Rights, we conclude by making a compassionate appeal today, not only on behalf of our suffering people, but in the name of the highest creation, humankind. It is a plea for help; it is a plea for peace in our country, in our region; a plea for the restoration of human dignity; a plea you, as learned and esteemed human beings, can relate to; a plea to join us in defeating an immoral, racist, anti-human, anti-people regime. Just as you joined the world in defeating another evil, the evil of Hitler, we now invite Canadians to be counted among those who stand for an end to apartheid. This can best be undertaken by the following.

• 1640

The first is the imposition of total and comprehensive sanctions, unilaterally. Canada should not underestimate the value of its investments in South Africa. The perception that Canadian economic links with South Africa are insufficient in comparison to South Africa's other major economic partners in the west should not absolve Canada in imposing unilateral action. To ignore our plea would be tantamount to contributing to violence as the only solution.

Second is to provide official recognition to the ANC as representing the legitimate aspirations and voice of our people. This is the wish of our people, through them as democratic organization. To ignore this call is to signal to us that the Canadian government wishes only to officially maintain diplomatic relations with the minority white racist government, thus placing itself on a collision course with our struggle and the wishes of our people.

Mr. Chairman and hon. members, if the international community of which Canada is an integral part does not accept concrete responsibility in the disintegration of the apartheid system, we will be left with no choice, no choice, but

[Traduction]

organisations communautaires et civiques noires, ont appuyé cet appel aux sanctions totales. Ceux qui contredisent notre peuple et ses chefs veulent tout simplement s'arroger le titre de porte-parole de la collectivité noire, manoeuvre que nous méprisons. Leurs déclarations ne tiennent aucun compte de la réalité de la situation dans laquelle nous vivons, et qu'a décrite notre président le 23 juin devant la Société royale du Commonwealth, à Londres.

La mort que nous accepterons pour assurer le succès de notre lutte est un sacrifice que nous sommes prêts à faire. Nous ne demandons pas de pitié. Nous demandons l'aide de ceux qui, comme nous, se sentiraient obligés de faire ce que nous faisons pour mettre un terme à la douleur de l'apartheid. Chaque jour qui passe sans action concrète est un jour de trop dans la perpétuation de ce crime contre l'humanité. Ce que nous réclamons, et que nous réclamons depuis des décennies, ce sont des sanctions globales et obligatoires, dès maintenant.

Monsieur le président, honorables membres du comité de la Chambre des communes sur les droits de la personne, nous mettrons un terme à cette déclaration en lançant un appel à la compassion, non seulement au nom de notre peuple qui souffre, mais au nom de l'humanité. Nous lançons un appel au secours, un appel à la paix dans notre pays, un appel au rétablissement de la dignité humaine, un appel que vous, êtres humains savants et estimés, êtes capables de comprendre. Nous vous appelons à vous joindre à nous pour assurer l'extermination de ce régime immoral, raciste et anti-humain. Tout comme vous vous êtes joints au reste du monde pour assurer l'extermination d'une autre plaie de l'humanité, la plaie Nazie, nous vous invitons à vous joindre à nous pour assurer l'abolition de la plaie de l'apartheid. Pour ce faire, nous recommandons l'adoption des mesures suivantes.

Premièrement, l'imposition unilatérale de sanctions globales et générales. Le Canada ne devrait pas sous-estimer la valeur de ses investissements en Afrique du Sud. La notion que les liens économiques du Canada avec l'Afrique du Sud ne sont pas suffisants en comparaison de ceux des autres grands partenaires économiques de l'Afrique du Sud ne devrait pas dispenser le Canada de prendre des mesures unilatérales. Faire la sourde oreille à nos prières équivaudrait à contribuer à la violence comme seule solution.

Deuxièmement, la reconnaissance officielle de le CNA comme représentant des aspirations légitimes et de la voix de notre peuple. C'est la volonté de notre peuple, par son entremise en tant qu'organisation démocratique. Si le Canada refuse d'entendre cet appel, son silence nous indiquera que le gouvernement canadien veut seulement maintenir des relations diplomatiques officielles avec le gouvernement minoritaire blanc raciste et qu'ainsi, il va à l'encontre de notre lutte et de la volonté de notre peuple.

Monsieur le président et honorables membres du Comité, si la communauté internationale dont le Canada fait partie intégrante ne prend pas des mesures concrètes pour démanteler le régime d'apartheid, nous n'aurons pas d'autre choix que de

[Text]

to indulge in the exercise ourselves alone through an escalation of political struggle, together with a promised heightening of the arms struggle in the ensuing months, for indeed, it is only natural—it is only reality—that there is a limit to any human endurance. Let it not be said that our plea for a serious reduction in violence fell on unattentive ears and minds. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, sir. We are going to be running a little over time tonight, so I would ask members of the committee to bear that in mind. I will recognize Ms Copps; then I will recognize Mr. Daubney, and then I will go to Mr. McCurdy, Mr. Witer, and of course our friend, Mr. Prud'homme. Ms Copps.

Ms Copps: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to explore a couple of points with you. First of all, you mentioned the possibility that at this late date you would like to proceed obviously with a peaceful resolution; yet I think the ANC certainly has stated a commitment to the arms struggle if all other avenues fail. I wonder if you could elaborate a little bit on how far along you are at the moment in a violent as opposed to a non-violent resolution.

Mr. Saloojee: I think the ANC, from its birth in 1912 to date, has always maintained that it is not opposed to the principle of negotiation. However, any negotiation must be about transfer of power to the majority of the people. It must be about the establishment of a new non-racial, united, democratic South Africa. That principle is not negotiable.

Now, we feel the international community has an important role in making the existing South African regime agree to that principle, in forcing it to negotiate on the basis of that principle, and the only means they can use are effective economic measures. But failing that, we have no other choice left, because we cannot continue to allow a situation where our children, the women in our country and the workers remain defenceless.

Certainly, I do not know in human history of any individual, any family, any nation, that has been battered and tortured since forever, I would submit, because he has no means to fight. There must come that time in your life when your patience runs out, when your tolerance runs out, when you cannot endure the pain and the suffering around you on a daily basis. Then you have to look for some way to fight.

But this should not be new to Canadians because they deliberately have adopted a policy time and again to say: When we are threatened, when our children, our lives, our very existence, is threatened, we must defend. Do you not have the Canadian Armed Forces? For what purpose? In case somebody tries to attack you. But we have been attacked for three centuries, robbed of the land, robbed of our very right to live. So I think rather than classifying the policy of the ANC as armed struggle or terroristic, it is rather a policy of defence. Its strategic objective is to bring about a new and just South Africa; which I am sure all of you want.

[Translation]

faire la tâche nous-mêmes seuls en recourant à une escalade de la lutte politique et à un accroissement promis de la lutte armée dans les mois à venir car la résistance humaine a des limites—c'est naturel et c'est la réalité. Qu'il ne soit pas dit que notre demande d'une diminution importante de la violence est tombée dans des oreilles de sourds. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup. Notre séance va se prolonger un peu plus tard que prévu ce soir et je demanderais donc aux membres du Comité d'en tenir compte dans leurs interventions. Je passerai la parole à M^{me} Copps pour commencer, puis à M. Daubney, M. McCurdy, M. Witer et évidemment notre ami, M. Prud'homme. Madame Copps.

Mme Copps: Merci, monsieur le président.

Je voudrais approfondir quelques points. Premièrement, vous dites que bien que le temps presse, vous voudriez évidemment résoudre le problème par des moyens pacifiques. Par ailleurs, je crois que le CNA a sûrement déclaré qu'il aurait recours à la lutte armée si toutes les autres solutions échouaient. Voulez-vous préciser quelque peu où vous en êtes rendus présentement dans la voie de la violence par opposition à un règlement pacifique du conflit.

M. Saloojee: Je crois que depuis sa création en 1912, le CNA a toujours soutenu qu'il ne s'opposait pas au principe de la négociation. Cependant, toutes négociations doivent porter sur le transfert du pouvoir à la majorité de la population, sur la création d'un nouveau pays démocratique, uni et non racial. Ce principe n'est pas négociable.

Nous croyons qu'un rôle important incombe à la communauté internationale à cet égard, pour faire accepter ce principe par le régime actuel de Pretoria, pour le contraindre à négocier à partir de ce principe; et le seul moyen dont elle dispose est l'adoption de mesures économiques efficaces. Sans quoi nous n'aurons pas d'autre choix car nous ne pouvons plus tolérer une situation où nos enfants, les femmes de notre pays et les travailleurs restent sans défense.

Dans toute l'histoire de la civilisation, il n'y a, à ma connaissance, aucune personne, aucune famille, aucune nation qui a été maltraitée et torturée depuis toujours parce qu'elle n'avait aucun moyen de se défendre. Il vient un moment dans notre vie où notre patience est à bout, où notre tolérance est épuisée, où nous ne pouvons plus endurer la douleur et les supplices qui nous entourent quotidiennement. Il nous faut alors trouver un moyen de lutter.

Mais je n'apprends rien aux Canadiens parce qu'ils ont continuellement et délibérément adopté une politique de défense contre les menaces à leurs enfants, à leurs vies, à leur existence même. N'avez-vous pas les Forces armées canadiennes? Et à quelle fin? Pour vous défendre en cas d'attaque. Mais depuis trois siècles, nous sommes attaqués, privés de nos terres, privés de notre droit à la vie. Je crois donc que la politique du CNA n'est pas une politique de lutte armée ou de terrorisme, mais de défense. Elle a pour objectif stratégique la création d'une Afrique du Sud nouvelle et juste, un but que vous appuyez tous, j'en suis sûr.

[Texte]

[Traduction]

• 1645

Ms Copps: You have commented on your belief that it is important for Canada to proceed unilaterally or without Great Britain and other countries on sanctions, if necessary. Do you think the political impact and influence of Canada are such that the current South African government would care?

Mr. Saloojee: I think if the South African government did not care even about Canada, then it would not have launched a campaign in this country against sanctions. It has done so knowing the possibility of the Canadian government's imposing such sanctions. There is no doubt that inside South Africa the white population who support that government, as well as the government itself, are highly sensitive to and concerned about sanctions from anywhere and everywhere, including Canada. It is a fact that cannot be ignored.

Secondly, it is our belief that at the same time it encourages our people inside the country that there is hope; that we are not alone; that the children who die in the streets, who say, am I dying without support from the international community . . . but they can turn around and say, there are those in Canada at every level, the ordinary people in their millions in Canada . . . the Government of Canada, which rhetorically has condemned apartheid, is now taking concrete action. So you do not feel alone. When you are starving, when you are hungry, and if you are alone, to sustain that starvation is much more difficult than when somebody says, I will starve with you; I will be with you; I stand by you in your suffering.

So I think it has not only an important symbolic meaning, but it must affect the South African economy, particularly at this time, when it is in deep crisis and needs the injection of every single cent and dollar.

Ms Copps: You have suggested among some of your recommendations the recognition of the ANC. Implicit in that is the de-certification or removal of recognition of the South African government, as I understand it. If you are going to recognize the ANC as the official spokesperson, I think it would go hand in hand with removing diplomatic status from the current South African regime.

Mr. Saloojee: Well, what do the people who are really concerned with this issue say?

Ms Copps: I was going to ask you, just in that context, if you could respond to the other argument, that keeping the lines of communication open, whether it be through the Commonwealth or through the current or maybe reduced diplomatic status with the current government of South Africa, is important.

The Chairman: May I just clarify that? It is an important question.

Mme Copps: Vous avez dit qu'à votre avis, il était important pour le Canada d'imposer des sanctions unilatéralement, sans la participation de la Grande-Bretagne et d'autres pays, si cela était nécessaire. Croyez-vous que le poids politique du Canada soit suffisant pour que le présent gouvernement sud-africain s'en soucie?

M. Saloojee: Je crois que si le gouvernement sud-africain ne se souciait pas même du Canada, il n'aurait pas lancé une campagne dans ce pays contre l'imposition de sanctions. Il a lancé cette campagne, sachant qu'il était possible que le Canada impose de telles sanctions. Il est certain qu'à l'intérieur de l'Afrique du Sud, l'imposition de sanctions par n'importe quel pays, y compris le Canada, préoccupe la population blanche qui appuie le gouvernement ainsi que le gouvernement lui-même, et qu'ils y sont sensibles. C'est un fait dont il faut tenir compte.

Deuxièmement, nous croyons qu'en même temps, ces mesures encouragent notre peuple à l'intérieur du pays, lui donnent espoir, rompent son isolement. Les enfants qui meurent dans la rue et qui se disent qu'ils meurent sans l'appui de la communauté internationale pourront dire qu'il y a les Canadiens de tous les paliers—les millions de petites gens . . . le Gouvernement du Canada qui a condamné l'apartheid en paroles—qui prennent maintenant des mesures concrètes. Par conséquent, vous ne vous sentez pas seuls. Lorsque vous êtes affamés, que vous avez le ventre creux et que vous êtes seuls, il est beaucoup plus difficile de supporter cette faim si vous êtes seuls que si quelqu'un vous dit: «Je vais souffrir de la faim avec vous, je serai à vos côtés, je vais vous soutenir dans vos souffrances».

Je crois donc que l'imposition unilatérale de sanctions par le Canada non seulement a une signification symbolique importante, mais qu'elle doit aussi frapper inévitablement l'économie de l'Afrique du Sud, notamment à cette époque où un profond marasme sévit et où le pays a besoin de l'injection de chaque dollar et chaque cent.

Mme Copps: Vous avez recommandé entre autres que le Canada reconnaisse officiellement le CNA. Si j'ai bien compris, cette proposition implique la révocation de l'accréditation du gouvernement sud-africain. La reconnaissance du CNA comme porte-parole officiel va de pair, je crois, avec la révocation du statut diplomatique du présent régime de l'Afrique du Sud.

M. Saloojee: Eh bien, que disent les gens qui s'intéressent vraiment à cette question?

Mme Copps: J'allais vous demander, juste dans ce contexte, de répondre à l'autre argument, à savoir qu'il importe de maintenir les voies de communications ouvertes que ce soit par le truchement du Commonwealth ou en conservant des relations diplomatiques avec le présent gouvernement de l'Afrique du Sud à leur niveau actuel ou à un niveau réduit.

Le président: Me permettez-vous de préciser la question? C'est une question importante.

[Text]

If we recognize the ANC—Canada—in some way, does that mean *de facto* we break relations with Pretoria?

Mr. Saloojee: Yes, we have always called upon the international community, including Canada, to sever total diplomatic relations, because of the fact that the Government of South Africa—the existing government—is mandated by only 60% of the white population, not even the entire white population. To give it recognition, to maintain diplomatic relations, is in fact telling us—that is, the 40% of whites and the vast majority of the black population—to say, really, we accept the decision of a small minority in South Africa.

When we say recognize the ANC, that is not the ANC's position. It is the position of the vast majority of the people in South Africa. And they have stated it. If you look at the interview carried out in the London *Observer* three weeks ago with a senior member of the United Democratic Front, he says so. Similarly, an interview with Dr. Allan Boesak, to say what do the people of South Africa say re the ANC? Unofficially, people inside the country have declared the ANC the government. It does not matter what the ANC says.

Now, we raise this point as an important point. Who are we, sitting here, representing? We are not representing ourselves. We are not only representing the ANC, but we are representing a people, an organization, a people who has given the mandate to an organization that is 75 years old. So we think, talk to us. We are pleading to you. We are knocking at your door. Listen to us. How do we feel?

• 1650

Ms Copps: I wonder if you could just respond to the second part of that question. If in fact diplomatic ties were severed completely with the current regime in South Africa, there are those who would argue that you are cutting off your chance to influence them in terms of change.

Mr. Saloojee: Forget the past 38 years of existence of the National Party, but let us just look at the record for the past 25 years. Since Sharpsville in 1960 to now, 1986, efforts made by the Canadian government through the maintenance of diplomatic relations as well as through the Commonwealth group, efforts made by the Commonwealth itself, by the United Nations, by a large number of international organizations, religious, labour, etc., all those efforts have led to one result, and that is frustration.

In fact, the situation of 25 years ago and now in South Africa is quite different, simply worse. The economic level, the economic condition of our people is worse than 25 years ago. That is a fact according to statistics of even the South African government.

Second, in terms of repression, how many people were arrested during the state of emergency in 1960? I remember. I was still in South Africa at that time. Between 1,000 and

[Translation]

Si le Canada reconnaît le CNA sous une forme quelconque, est-ce que cela veut dire de facto que nous rompons toutes relations avec Pretoria?

M. Saloojee: Oui, nous avons toujours demandé à la communauté internationale, y compris le Canada, de rompre toutes relations diplomatiques car le gouvernement de l'Afrique du Sud, c'est-à-dire le régime actuel, a reçu son mandat de seulement 60 p. 100 de la population blanche—même pas l'ensemble de la population blanche. Reconnaître ce régime, maintenir des relations diplomatiques avec lui, c'est dire à 40 p. 100 des Blancs et à la vaste majorité de la population noire que vous acceptez la décision d'une petite minorité de la population sud-africaine.

Lorsque nous recommandons la reconnaissance du CNA, nous n'exprimons pas la position du CNA, mais la position de la vaste majorité de la population de l'Afrique du Sud. Et le peuple l'a dit. Dans une entrevue publiée dans l'*Observer* de Londres il y a trois semaines, un cadre supérieur du Front démocratique uni l'a affirmé. Allan Boesak a dit la même chose dans une entrevue en réponse à la question «que disent les gens de l'Afrique du Sud au sujet du CNA?». Officieusement, les gens à l'intérieur du pays ont proclamé le CNA le gouvernement. Ce que dit le CNA n'a pas d'importance.

Une question importante se pose. Nous qui sommes dans cette salle, qui représentons-nous? Nous ne sommes pas ici à titre personnel. Nous représentons non seulement le CNA, mais aussi un peuple, une organisation, un peuple qui a conféré un mandat à une organisation vieille de 75 ans. Alors, parlez-nous. Nous vous en supplions. Nous frappons à votre porte. Ecoutez-nous. Demandez-nous notre avis.

Mme Copps: Je me demande si vous pourriez simplement répondre à la deuxième partie de cette question. Si tous liens diplomatiques étaient effectivement rompus avec le régime actuel de l'Afrique du Sud, d'aucuns soutiendraient que nous éliminons la possibilité d'influencer Pretoria en vue de l'amener à effectuer des réformes.

M. Saloojee: Ne parlons pas des 38 dernières années de l'existence du Parti national. Examinons le bilan des 25 dernières années seulement. Depuis les événements de Sharpsville en 1960 jusqu'à maintenant, 1986, les efforts que le gouvernement canadien a faits par les voies diplomatiques et par l'entremise du Commonwealth, les efforts du Commonwealth même, des Nations Unies, de nombreuses organisations internationales, religieuses, ouvrières, etc., tous ces efforts ont donné un seul résultat, à savoir des sentiments de frustration.

De fait, la situation aujourd'hui en Afrique du Sud est très différente de celle d'il y a 25 ans: elle est tout simplement pire. La situation économique de notre population s'est dégradée au cours de ces 25 années. C'est un fait selon les données statistiques et même selon les statistiques du gouvernement sud-africain.

En deuxième lieu, au chapitre de la répression, combien de personnes ont été arrêtées durant l'état d'urgence décrété en 1960? Je m'en souviens. J'étais encore en Afrique du Sud à ce

[Texte]

1,200. How many people have been arrested during the state of emergency now? According to the latest reports from inside the country, over 6,000 people are in detention under the state of emergency regulations.

The freedom of movement in the country, despite the so-called reforms, have been further curtailed. We have lost more rights in the past 25 years. If the Canadian government, the Commonwealth, the United Nations, the World Council of Churches, the World Alliance of Reformed Churches, have made every effort by maintaining contact, not to mention the latest experience of the Eminent Persons Group, who when they with the utmost degree of honesty and sincerity tried through friendly diplomatic persuasion to make them change and it has not worked, what is the point? What is the point if I talk to my friend to say he is on the wrong path by committing murder, by committing crime, by stealing, and I try day after day of friendly and diplomatic persuasion and it does not work? All he does is to become progressively worse each day. The more I persuade him, the more he takes the part of evil. What is the point in continuing such a dialogue?

The Chairman: Thank you very much, Ms Copps. Mr. Daubney, followed by Dr. McCurdy and then Mr. Witer.

Mr. Daubney: As a supporter of the government, I would like to welcome the representatives of the African National Congress to our committee. Is this the first time you have appeared before a Canadian parliamentary committee?

Mr. Saloojee: Yes.

Mr. Daubney: I am very pleased then to be here on that historic occasion. As you said, you have had a long and a proud history. I was pleased to notice among the recommendations of the Joint Senate and House of Commons Committee on Canada's International Relations that they encourage our government to expand direct contacts at the highest level with black political organizations in South Africa and make particular reference to such contacts, certainly including the ANC. So I assume you welcome and support that recommendation.

I would like to ask you whether you have had any contacts with Canadian officials at External Affairs? Have you sought those meetings? What is the nature of those meetings, if they have taken place?

Mr. Saloojee: In the eight short years that the ANC's full-time office and accredited mission has existed here, the contact with External Affairs has always been at one level and that is at the level of the junior officer at the South African desk at External Affairs.

• 1655

However, for the first time, roughly a month ago, that level of contact was promoted when a senior member of the national executive of the ANC, Mr. Maharaj, was here. We met some more senior officials for the first time. I think we reached a

[Traduction]

moment-là. Entre 1,000 et 1,200 personnes furent alors arrêtées. Combien de personnes ont été arrêtées pendant l'état d'urgence actuel? Selon les derniers rapports qui nous sont parvenus de l'intérieur du pays, plus de 6,000 personnes sont détenues aux termes du décret d'état d'urgence.

Malgré les prétendues réformes, la liberté de circuler dans le pays a été réduite davantage. Nous avons perdu des droits au cours de 25 dernières années. Si le gouvernement canadien, le Commonwealth, les Nations Unies, le Conseil oecuménique des Églises, l'Alliance mondiale des Églises réformées, ont fait tous leurs efforts en maintenant des liens—sans parler de la récente expérience du Groupe des sages qui, avec la plus grande honnêteté et sincérité, à tenté par la persuasion diplomatique amicale de les faire changer—et que toutes ces démarches ont échoué, à quoi bon poursuivre dans cette voie? À quoi bon parler à mon ami pour lui dire qu'il est sur la mauvaise voie en commettant des meurtres, en commettant des crimes, en volant, à quoi bon recourir jour après jour à la persuasion amicale et diplomatique si tout cela ne marche pas? Son comportement ne fait qu'empirer de jour en jour. Plus j'use de moyens de persuasion, plus il s'enfoncé dans son bourbier. À quoi bon poursuivre un tel dialogue?

Le président: Merci beaucoup, madame Copps. Monsieur Daubney, puis ce sera le tour de M. McCurdy suivi de M. Witer.

M. Daubney: À titre de partisan du gouvernement, je voudrais souhaiter la bienvenue aux représentants du Congrès national africain, le CNA. Est-ce la première fois que vous témoignez devant un comité parlementaire canadien?

M. Saloojee: Oui.

M. Daubney: Je suis donc ravi d'être présent à cet événement historique. Comme vous le disiez, l'histoire de votre peuple est noble et elle remonte loin. J'ai constaté avec plaisir que dans ses recommandations, le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada a incité notre gouvernement à accroître ses relations directes au plus haut niveau avec les organisations politiques noires en Afrique du Sud, y compris sûrement le CNA. Je suppose donc que vous êtes contents de cette recommandation et que vous l'appuyez.

Je voudrais vous demander si vous avez eu des contacts avec des fonctionnaires canadiens aux Affaires extérieures. Avez-vous recherché ces réunions? Quelle était la nature de ces rencontres, si elles ont eu lieu?

M. Saloojee: Le CNA maintient une mission accréditée et un bureau à plein temps au Canada depuis huit ans seulement et au cours de cette période, les contacts avec le ministère des Affaires extérieures se sont toujours faits à un seul niveau, celui de l'agent subalterne au bureau des relations avec l'Afrique du Sud.

Cependant, pour la première fois, il y a environ un mois, nous nous sommes réunis avec des fonctionnaires de rang plus élevé à l'occasion de la visite d'un des principaux membres de la direction nationale du CNA, M. Maharaj. Nous nous

[Text]

better understanding in terms of agreeing to maintain contact at the highest level possible. We did agree that when the special envoy of the Prime Minister visits Lusaka a meeting at the highest level should be arranged between the special envoy and the ANC. Such a meeting did occur between the Secretary General of the ANC and Mr. Wood. It is our hope that such contact will not only be increased and improved but will lead eventually to official recognition. It is indeed the first time the relationship and contact have been at this high level.

Mr. Daubney: Mr. Tambo met recently with a senior member of the British Cabinet. That, I gather, was a historic step. Would you hope to see similar meetings between Cabinet Ministers in Canada and your senior officials?

Mr. Saloojee: Indeed. There is every possibility that the President of the ANC, Mr. Tambo, might visit Canada in October. We hope a meeting between the Canadian government at the highest level and the President of the ANC will materialize.

Mr. Daubney: I wonder if there is not some middle ground, perhaps similar to what the joint committee recommended, referred to a minute ago, between recognition in the sense of diplomatic recognition and therefore the breaking of diplomatic relations with South Africa, and recognizing in a less diplomatic sense your congress as representing and being spokes-people for the aspirations of the black community and the multiracial community in South Africa.

Mr. Saloojee: Our maximum demand of all countries, or call to all countries, is the severance of diplomatic relations. However, we have accommodated situations in some countries, as with some of the Scandinavian countries, where while the governments of these countries have maintained diplomatic relations with the South African government, they have also established what are termed "bilateral relations" with us.

Mr. Daubney: Can you expand on that a bit? I am not sure I understand.

Mr. Saloojee: To use Sweden as a case in example, while the Swedish government still maintains diplomatic relations with South Africa, at the same time, for the purpose of all aid and assistance, it has entered into a bilateral program through SIDA in Sweden and directly with the ANC. In other words, all programs of aid assistance and so forth are dealt directly with the ANC rather than through third parties or intermediaries.

Mr. Daubney: Is that not the case with CIDA? Does CIDA not deal directly with the ANC?

Mr. Saloojee: No, I am afraid Canadian CIDA has a policy of not even matching funds raised by NGOs for the ANC; not even for such things as day care centres, which they term as being of a military nature, I suppose.

Mr. McCurdy: I must say I certainly am pleased we are participants in this historic occasion on which the ANC has its

[Translation]

sommes mieux compris, je crois, pour ce qui est du maintien de contacts au plus haut niveau possible. Nous avons convenu que lorsque l'envoyé spécial du Premier ministre se rendra à Lusaka, une réunion au plus haut niveau devrait être organisée entre l'envoyé spécial et le CNA. Une telle réunion a eu lieu entre le secrétaire général du CNA et M. Wood. Nous espérons que non seulement ces contacts se multiplieront et s'amélioreront, mais qu'ils conduiront un jour à la reconnaissance officielle. C'est en effet la première fois que les relations et les contacts ont lieu à ce haut niveau.

M. Daubney: M. Tambo a récemment rencontré un des ministres importants du gouvernement britannique. C'était, à ce que je comprends, une étape historique. Souhaitez-vous que des réunions semblables aient lieu entre des ministres canadiens et vos dirigeants?

M. Saloojee: Oui, en effet. Il se peut fort bien que le président du CNA, M. Tambo, vienne au Canada au mois d'octobre. Nous espérons qu'une réunion entre le gouvernement canadien au plus haut niveau et le président du CNA se concrétisera.

M. Daubney: Je me demande s'il n'y a pas de parti moyen, qui se rapprocherait peut-être de la recommandation du comité conjoint dont j'ai fait état tantôt, entre la reconnaissance diplomatique—et donc la rupture des relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud—et la reconnaissance du CNA, dans un sens moins diplomatique, comme représentant et porte-parole des aspirations de la communauté noire et de la communauté multiraciale en Afrique du Sud.

M. Saloojee: La demande maximum, ou plutôt l'invitation, que nous adressons à tous les pays est la rupture des relations diplomatiques. Cependant, nous nous sommes accommodés des situations dans certains pays, dans les pays scandinaves par exemple, où le gouvernement a maintenu ses relations diplomatiques avec Pretoria, mais a établi en parallèle des relations dites «bilatérales» avec nous.

M. Daubney: Pouvez-vous nous donner plus de précisions? Je ne suis pas sûr de comprendre.

M. Saloojee: En Suède par exemple, le gouvernement suédois maintient ses relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud, mais en même temps, à des fins d'aide et d'assistance, il a adopté un programme bilatéral qu'il exécute par l'entremise de son agence de développement et directement avec le CNA. En d'autres mots, l'exécution de tous les programmes d'aide, d'assistance, et ainsi de suite se fait directement avec le CNA plutôt que par le truchement de tierces parties ou d'intermédiaires.

M. Daubney: N'est-ce pas le cas avec l'ACDI? Est-ce que l'ACDI ne fait pas affaire directement avec le CNA?

M. Saloojee: Non, j'ai bien peur que l'ACDI a pour politique de ne même pas verser la contrepartie des fonds recueillis par les ONG pour le CNA, même pas pour des choses comme les garderies qu'elle juge être de nature militaire, je suppose.

M. McCurdy: Je suis assurément ravi que nous prenions part à cet événement historique, la première fois que le CNA a

[Texte]

first opportunity to talk to an official body of Parliament. Fortunately I have had occasion to exchange views with the ANC on previous occasions, here and elsewhere. Perhaps I ought to use this opportunity to change the line of questioning we have been pursuing up until now and ask you, first of all, your reaction to the fact that Mr. Babb is going to appear before this committee tomorrow.

Mr. Saloojee: You want my response to that?

Mr. McCurdy: Yes, sir.

Mr. Saloojee: It is one more evidence of recognition, as far as we are concerned, of apartheid. You are really saying to us, you are giving us a signal, you are telling our people at home, that you agree there is something justifiable in apartheid.

• 1700

I mean, there are volumes, tons of evidence produced by the United Nations, by the Commonwealth, by the Canadian government itself—External Affairs—and there is not a single person who can stand up in defence of apartheid, or justify it. Yet, how do we look at it? What do we tell our people? To say that the representative of apartheid, of racist South Africa, is being given an audience would be similar to saying, during the Second World War, let the Nazis come here and give their side of the story as to what are the mechanics and good aspects of Nazism. Really!

It hurts us, especially when we are suffering every day. I am not only talking about the suffering. Just last night I was talking to somebody in South Africa. A mother was crying because just yesterday her five-year-old baby girl was shot. Yesterday! It is not reported because you are deprived of the knowledge of truth—of truth and of knowledge—of what goes on in the country.

Yet, the man who represents that kind of situation, that kind of atrocity, that kind of inhumanity is allowed to come here and say whatever he is going to say; to tell you things are changing. Nobody can convince me, I am sure, that such a situation as it exists has been reformed. That is why Dr. Allan Boesak, recently addressing a meeting in London, England, says we are not asking for improvement, but for removal. You cannot improve that kind of system.

Mr. McCurdy: You made an analogy with interesting similarity to one used here yesterday in describing the same circumstance. Now, Mr. Babb has been travelling across the country, and he in essence suggests that we have completely lost track of the events in South Africa and the honest efforts of the Botha regime if we suggest that apartheid still exists; that if you look around you will in fact find that restaurants, hotels, cinemas, trains and buses are desegregated, beaches are desegregated; black people can buy property, it is intimidated, almost any place they want, and the like. I have a number of these things I would like to get a quick response from you about.

[Traduction]

l'occasion de s'entretenir avec un organe officiel du Parlement. J'ai eu le bonheur de participer à un échange de vues avec le CNA à d'autres occasions, ici et ailleurs. Je devrais peut-être en profiter aujourd'hui pour changer l'orientation de nos questions et vous demander, premièrement, quelle est votre réaction au fait que M. Babb témoignera devant notre comité demain.

M. Saloojee: Vous voulez connaître ma réaction à cela?

M. McCurdy: Oui.

M. Saloojee: Quant à nous, c'est une autre preuve de l'aval donné à l'apartheid. Vous nous dites effectivement, vous nous indiquez, vous dites à nos gens en Afrique du Sud, que vous convenez que l'apartheid peut être justifié à certains égards.

Les Nations Unies, le Commonwealth, voire le gouvernement canadien—le ministère des Affaires extérieures—ont établi des dossiers probants très volumineux et il n'y a pas une seule personne qui puisse défendre ni justifier l'apartheid. Et malgré cela, quel est notre point de vue? Que disons-nous à notre peuple? De dire qu'une audience a été accordée au représentant de l'apartheid, du régime raciste de l'Afrique du Sud, serait la même chose que si l'on avait dit, pendant la Seconde Guerre mondiale: «Laissez les nazis venir expliquer leur version du fonctionnement et des bons côtés du nazisme». Vraiment!

Nous en sommes peinés, tout particulièrement parce que nous souffrons quotidiennement. Je ne parle pas seulement des souffrances. Hier soir, je parlais à quelqu'un en Afrique du Sud. Une mère pleurait parce que pas plus tard qu'hier, sa petite fille de cinq ans a été tuée d'une balle. C'était hier! L'incident n'a pas été communiqué dans les journaux car on vous empêche de savoir vraiment ce qui se passe dans le pays; vous êtes privés de la vérité et de la connaissance des événements.

Cependant, l'homme qui représente ce genre de situation,, ce genre d'atrocité, ce genre de cruauté, est admis parmi vous et vous lui permettez de prendre la parole, de vous dire que les choses changent. Personne ne peut me persuader, j'en suis sûr, que la situation, telle qu'elle existe, a été réformée. C'est pourquoi Allan Boesak, lors d'une réunion tenue à Londres récemment, disait que nous ne demandons pas la réforme de l'apartheid, mais sa suppression. Il est impossible d'améliorer un régime comme celui-là.

M. McCurdy: Vous avez établi une analogie qui ressemble à un rapprochement qu'un autre témoin a fait devant notre comité hier dans sa description des mêmes circonstances. M. Babb a sillonné le pays, et dans ses propos, il dit essentiellement que nous avons perdu le fil des événements en Afrique du Sud et des efforts honnêtes du gouvernement Botha si nous soutenons que l'apartheid existe encore; il soutient que si vous ouvrez les yeux, vous constaterez que la ségrégation n'existe plus dans les restaurants, les hôtels, les cinémas, les trains et les autobus, ni sur les plages; il donne à entendre que les Noirs peuvent acheter des propriétés à peu près n'importe où, et

[Text]

Mr. Jabu Dubé (Administrative Secretary, African National Congress): If I may add to what my colleague has said, I think it is very important that we see the true nature and the task Babb is doing here in Canada. He has been sent to conduct what I call a "con job" on the Canadian people; to tell them that there are changes happening in South Africa. What the people of South Africa are saying is that those so-called changes are really tinkering at the periphery with apartheid. The essence and the substance of apartheid, which are meaningful to the lives of the people or the majority of the people of South Africa, has remained intact, and this is what Babb does not tell the truth about. He does not tell you that even if he says you can buy property in Soweto, you cannot buy property in downtown Johannesburg. Why can I not buy property in downtown Johannesburg? Why am I refused the rights to buy property when I have the money to do so?

Why does Babb have to say that? He is silent on that issue. Babb is very silent on the issue of this. If you remember, his government put a big ad in *The Globe and Mail*. It said that South Africa is a land of ethnic minorities. There is no majority that you talk about. My colleague has referred to that point. And if we really want to be very truthful and logical about our argument, ethnic identities are things that are in every society; you have ethnic differentiation in every society.

Nation building is based on the majority rule principle, and you try to organize and have all those different ethnic identities follow a certain principle upon which the total majority will be agreed, but South Africa does not say so. It says that ethnic differentiation should be maintained. But they are not logical, because what they do is maintain ethnic differentiation among blacks. They tell the Zulus and Xhosas that they have to maintain their Bantustans, but they do not do so for white people. There are Greek; there are Afrikaners; there are English. Why are they not put in their own Greek . . . ? That is the question we want to know.

• 1705

Mr. McCurdy: I understand that.

Mr. Dubé: If it is true about ethnic minority, that you form a nation through ethnic minority which actually results in ethnic domination of one against another . . . The people of South Africa are saying they are against ethnic domination of one group by another, whether it is apartheid or whether it is Buthelezi bringing it in under the Zulu thing, so-called because it represents so-called 6 million Zulus. South Africa belongs to a nation of many groups, and it is this totality as a majority that must forge ahead under a democratic principle.

Mr. McCurdy: I want to run as many of these things by as I can, and perhaps I can get some quick answers then.

[Translation]

d'autres choses du genre. J'ai plusieurs questions sur ce sujet auxquelles je vous demanderais de répondre brièvement.

M. Jabu Dubé (secrétaire administratif du Congrès national africain): Si vous me permettez d'ajouter quelques observations à ce que mon collègue a déjà dit, je crois qu'il est très important de se rendre compte de la nature véritable de la tâche que M. Babb accomplit ici au Canada. Il a pour mission de «duper» les Canadiens, de leur dire que des réformes ont été mises en oeuvre en Afrique du Sud. Les habitants de l'Afrique du Sud soutiennent que ces prétendues réformes ne sont qu'un rafistolage accessoire. L'essence et le fond de l'apartheid, qui déterminent la vie des gens ou de la majorité des gens en Afrique du Sud, sont demeurés intacts, et c'est sur ce sujet que M. Babb ne dit pas la vérité. Lorsqu'il dit que vous pouvez acheter une propriété à Soweto, il ne précise pas qu'il vous est interdit d'acheter une propriété au centre de Johannesburg. Pourquoi me prive-t-on du droit d'acheter une propriété si j'ai l'argent nécessaire?

Pourquoi M. Babb dit-il cela? Il est muet sur le sujet. Il garde un silence de moine sur le sujet. Si vous vous souvenez, son gouvernement a fait paraître une grande annonce dans le *Globe and Mail*. Cette annonce disait que l'Afrique du Sud est un pays de minorités ethniques, qu'il n'y a pas vraiment de majorité. Mon collègue a soulevé ce point. Et si nous voulons vraiment être honnêtes et logiques dans notre argument, nous devons admettre qu'il existe des identités ethniques dans toute société, que l'hétérogénéité ethnique est une caractéristique de toute société.

La création d'un pays repose sur le principe de la prépondérance de la majorité. Vous essayez d'organiser tous les différents groupes ethniques et de les amener à respecter un certain principe sur lequel toute la majorité s'entendra. Mais l'Afrique du Sud ne tient pas ce discours. Elle soutient que les différences ethniques doivent être maintenues, mais elle n'est pas logique car il n'y a que les distinctions ethniques entre Noirs qui soient maintenues. Elle dit aux Zoulous et aux Xhosas qu'ils doivent rester dans leurs bantoustans, mais elle n'impose pas le même régime aux Blancs qui comprennent des Grecs, des Afrikaners, des Anglais. Pourquoi ne sont-ils pas placés dans leurs propres réserves grecques . . . ? C'est la question que nous nous posons?

M. McCurdy: Je comprends.

M. Dubé: S'il est vrai qu'un pays se bâtit au moyen des minorités ethniques et qu'en réalité, le processus conduit à la domination d'un groupe ethnique par un autre . . . Les habitants de l'Afrique du Sud s'opposent à la domination d'un groupe ethnique par un autre, que ce soit l'apartheid ou que ce soit la domination exercée par Buthelezi, soi-disant parce qu'il représente les soi-disant 6 millions de Zoulous. L'Afrique du Sud appartient à une nation composée de nombreux groupes, et c'est l'ensemble en tant que majorité qui doit aller de l'avant sous un principe démocratique.

M. McCurdy: Je voudrais aborder le plus grand nombre possible de sujets, et vous pourriez peut être ensuite y répondre brièvement.

[Texte]

I understand that, but with respect to the claims he makes, even when one considers these as being peripheral to the issue, for example, we learn that with respect to the desegregation of trains it is not so. I think by now we can deal with the peripheral issues with which he is dealing, but to challenge the facts that he states might be useful too because it destroys his argument, does it not? So if he claims that trains are desegregated and in fact what we find is division between first-class and economy or whatever it is, then we have refuted him.

He also says that the brutality of the police is due to the really bad actors, that the South African security forces are just like police everywhere in that they have bad actors and you lose control over them, and that the South African police do not fire indiscriminately at people.

Mr. Dubé: Perhaps I may answer that briefly.

The Chairman: It is difficult to get a short answer to a long question, Mr. McCurdy.

Mr. Dubé: The short answer is that police in Canada do not shoot five-year-old children. Police in Canada do not shoot old women who are 70 years old. They arrest them if they have committed a crime and charge them in a court of law. In South Africa it is a matter of statistics. It is reality that five-year-old children are dying. It is reality that 70-year-old grandmothers are being shot at just for peacefully demonstrating.

Therefore, there is no analogy that can be made between Canada and South Africa in terms of police enforcement. Police enforcement in South Africa means death. Police enforcement in Canada means that a human can live and be charged in a court of law; that is, if he or she has committed a crime.

Mr. Saloojee: To add to that, is the whole world lying, eye witnesses in the country, in saying that the police and the army are indiscriminately shooting at men, women and children every day? Is the whole world lying? If it has nothing to hide, if it is speaking the truth about its brutality and violence, why has it thrown the foreign media out of the country or prevented it from reporting? The only reason I would not want my neighbour to know anything and build a giant fence around my house is if I have something to hide, then only.

Mr. McCurdy: He also says that the South African government is speaking to black leadership at the highest level, but he cannot tell us who they are, because if they are exposed, then they would be subject to ANC retaliation or somebody's retaliation.

Mr. Saloojee: I do not think anybody can consider himself a leader if he is afraid of the very people his is supposed to be leading. Every single black person who is worth his or her salt would be—

[Traduction]

Je comprends ce que vous dites, mais pour ce qui est des affirmations de M. Babb, même si elles ne portent pas sur le coeur du débat, nous apprenons, par exemple, que la déségrégation dans les trains n'est pas appliquée. Nous pouvons maintenant traiter les questions accessoires qu'il aborde, mais il serait peut-être utile de contester les faits qu'il avance car cela pourrait démolir son argument, n'est-ce pas? S'il soutient que la ségrégation raciale a été supprimée dans les trains et qu'en réalité nous constatons une distinction entre la première classe et la classe économique, ou quel que soit le nom qu'on leur donne, nous aurons réfuté son argument.

Il soutient également que la brutalité de la police est attribuable à des éléments minables, que les forces de l'ordre, en Afrique du Sud, sont pareilles aux forces de l'ordre partout ailleurs: elles comptent de mauvais éléments qu'elles n'ont pas en main, et la police sud-africaine ne ferait donc pas feu sur les gens, au hasard.

M. Dubé: Permettez-moi de répondre brièvement.

Le président: Il est difficile de répondre brièvement à une longue question, monsieur McCurdy.

M. Dubé: La réponse, en bref, c'est qu'au Canada la police ne tue pas des enfants de cinq ans. Au Canada, la police ne tue pas des vieilles femmes de 70 ans. Elle les arrête s'ils ont commis un crime et les poursuit en justice. En Afrique du Sud, les statistiques sont éloquentes: C'est un fait que des enfants de cinq ans meurent, que des grand-mères de 70 ans sont tuées pour avoir participé à une manifestation sans violence.

Il n'y a donc pas de comparaison possible entre le comportement de la police au Canada et en Afrique du Sud. Dans ce dernier pays, l'application de la loi entraîne la mort. Au Canada, l'application de la loi permet à un être humain de vivre; s'il a commis un crime, on tente des poursuites contre lui.

M. Saloojee: Par ailleurs, tout le monde mentirait-il? Les témoins oculaires, par exemple, lorsqu'ils rapportent que la police et l'armée tirent chaque jour indistinctement sur des hommes, des femmes et des enfants? Est-ce que tout le monde ment? Si le gouvernement n'a rien à cacher, s'il dit la vérité sur la brutalité et la violence, pourquoi a-t-il expulsé tous les journalistes étrangers du pays ou les a-t-il bâillonnés? La seule raison pour laquelle je ne voudrais pas que mon voisin sache rien de moi, la seule raison pour laquelle je construirais une énorme clôture autour de ma maison, c'est parce que j'ai quelque chose à cacher.

M. McCurdy: Il affirme également que le gouvernement sud-africain est en pourparlers avec des dirigeants noirs au plus haut niveau, mais qu'il ne peut pas les nommer parce que si leur identité était connue, ils risqueraient d'être victimes de représailles de la part du CNA ou d'autres personnes.

M. Saloojee: N'est pas chef qui craint ceux qu'il doit mener. Tout Noir tant soit peu valable serait . . .

[Text]

Mr. McCurdy: Are you telling me it is not so that you are talking to the government and not revealing it because you are afraid of retaliation?

Mr. Saloojee: I am saying: Where are the real leaders of the people of South Africa? They are in one place, Pollsmoor Prison and Robben Island. And what is the demand of the people inside the country, the international community? Those people, Nelson Mandela, Ahmad Kathrada, Govan Mbeki and Walter Sisulu, did not elect themselves as leaders. They were elected and are recognized by the people as the authentic leaders. And nobody has talked to them. The Eminent Persons Group did, but the South African government itself has never talked to them, is unwilling to talk to them except to keep them in prison. Where are the other leaders of credibility and worth any salt?

• 1710

Mr. McCurdy: I would like to go on to another question really, because it is just kind of interesting to explore these. Babb is conscious of the fact that there has been a Ku Klux Klan in America, and of course these people wear sheets and hoods and in the past have gone around killing black people and Jews and others. He says there is no such thing as squads of hooded white or black people acting on behalf of the right wing, killing black people in the townships or in the homelands.

Mr. Saloojee: You do not need that in South Africa because the whole state assumes that role, legally.

The Chairman: Thank you, Dr. McCurdy. Mr. Witer.

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the witnesses for their very informative remarks and ask them a couple of questions.

First, there has been testimony earlier on today which has clearly indicated that sanctions by themselves will not bring an end to apartheid in South Africa. What sanctions would do, hopefully, is create pressure from within which would lead to the bringing down of the current regime. There are those who have suggested that this pressure would take the form of an armed revolution. Does the ANC support such an armed revolution?

Mr. Saloojee: The reason why South Africans, through their many democratic organizations, through their leadership, including the ANC, have called for international sanctions is to facilitate the reduction of violence in the country. That is the reason. We are saying that there are two dimensions to that struggle. The main responsibility of freeing our people lies with us. But we cannot do it alone because there are those who have made it impossible for us to do that. But we are saying, as I said earlier, you see our efforts have been under way for the past 12 months, in particular by the Commonwealth and by the Eminent Persons Group, to try and persuade the South African government to accept reality, to sit down and discuss and work out a new solution. It has refused. It has refused because Botha feels he is not ready yet. We know that Botha is not ready. The only reason that he is not ready to sit down and talk is the knowledge that those who support him will never

[Translation]

M. McCurdy: Affirmez-vous que ce n'est pas vrai que vous êtes en pourparlers avec le gouvernement et que vous ne le révélez pas parce que vous craignez les représailles?

M. Saloojee: Je dis: Où sont les vrais dirigeants du peuple sud-africain? Ils sont à un endroit, la prison de Pollsmoor et l'île de Robben. Et que réclament les habitants du pays et la communauté internationale? Ce ne sont pas Nelson Mandela, Ahmad Kathrada, Govan Mbeki et Walter Sisulu, qui se sont constitués en chefs. Ils ont été élus et reconnus par la population comme étant les vrais chefs. Personne n'a entamé le dialogue avec eux. Le Groupe des sages l'a fait, mais le gouvernement sud-africain ne leur a jamais parlé, il refuse de leur adresser la parole, sauf pour les garder en prison. Où sont les autres dirigeants crédibles et valables.

M. McCurdy: Je voudrais passer à une autre question, car ces sujets présentent un grand intérêt. M. Babb n'ignore pas qu'il y a eu un Ku Klux Klan en Amérique, que les membres de ce groupe revêtent des draps et des cagoules et qu'autrefois, ils tuaient des Noirs, des Juifs et d'autres encore. Il affirme qu'il n'y a pas d'escadrons de la mort qui au nom de la droite, tuent les Noirs dans les townships ou les bantoustans au nom de la droite.

M. Saloojee: Vous n'avez pas besoin de cela en Afrique du Sud car tout l'État joue ce rôle légalement.

Le président: Merci, monsieur McCurdy. Monsieur Witer.

M. Witer: Merci, monsieur le président. Je voudrais remercier les témoins de l'information qu'ils nous apportent et leur poser quelques questions.

Certains témoins nous ont dit tout à l'heure que les sanctions, par elles-mêmes, ne mettraient pas fin à l'apartheid en Afrique du Sud. Elles susciteraient, il faut l'espérer, des pressions à l'intérieur du pays, qui provoqueraient le renversement du régime actuel. Certains ont soutenu que ces pressions pourraient prendre la forme d'une révolution armée. Est-ce que le CNA appuie une telle révolution armée?

M. Saloojee: La raison pour laquelle les Sud-Africains, par l'entremise de leurs nombreuses organisations démocratiques, de leurs chefs, y compris le CNA, ont demandé l'imposition de sanctions internationales, c'est pour amener une réduction de la violence dans le pays. Voilà la raison. Nous soutenons que cette lutte comporte deux dimensions: c'est à nous qu'incombe la libération de notre peuple, mais nous ne pouvons accomplir cette tâche sans aide, car certains nous barrent la route. Comme je le disais précédemment, vous pouvez constater qu'au cours des 12 derniers mois nous avons tenté, notamment par l'entremise du Commonwealth et du Groupe des sages, de persuader le gouvernement sud-africain de s'incliner devant la réalité, d'amorcer des pourparlers en vue d'une solution. Le gouvernement sud-africain a refusé, parce que M. Botha estime qu'il n'est pas prêt. Nous le savons. S'il n'est pas prêt à engager des pourparlers, c'est uniquement parce qu'il sait que

[Texte]

desert him. As long as he has that knowledge, as long as he feels assured, he has calculated that. The reason why he has declared a state of emergency and adopted part of outright confrontation is because of this knowledge, because of this assurance that never will the west impose total and mandatory sanctions or comprehensive sanctions. The moment he feels them as a real threat, then, particularly when his economy is in such a deep crisis, he is bound and likely to have no other choice but to sit down and talk to Nelson Mandela, Oliver Tambo, Walter Sisulu and so forth, reducing the possibility of a violent confrontation.

I think we are having a very hard time convincing the international community that the ANC's priority and the priority of our people is not violence. We are anti-violence. We want peace, desperately want peace. How do we bring about peace? We cannot bring about peace at the cost of sacrificing our principles. You would not do it as Canadians. If tomorrow you were deprived of your basic human rights, including the right to exercise your vote, you would fight for them. You are not going to negotiate that. Why should we be negotiating that?

• 1715

So what we are trying very hard to make everyone understand is that the deployment of an armed struggle has been forced upon us. We are not conducting an armed struggle because we are violent or for its own sake. We would remove that from the arena of struggle if there were a way, if anybody could show us a way we could achieve our strategic objectives without it. So far nobody—nobody—has been able to give us a signal that there is such a possibility.

Mr. Witer: What you are telling me is that revolutionary violence and the seizure of power are an option the ANC has to maintain.

Mr. Saloojee: We are saying we do not see any other path right now than utilizing armed struggle.

Mr. Witer: Could you tell me what connection, if any, the SACP has with the ANC?

Mr. Saloojee: I do not think we have ever lied about that—

Mr. Witer: For those who do not know, it is the South African Communist Party—SACP.

Mr. Saloojee:—that it is a relationship borne out of the fact that originally those who were in the South African Communist Party were whites, mainly. They ate with those who were struggling, at the same table. They fought and they suffered with us; and the relationship developed as a result of that.

Now, it must be made clear that the ANC and the South African Communist Party have their separate programs. The South African Communist Party has not imposed its program on the ANC. Rather, the South African Communist Party has accepted the broad program of the ANC.

As far as the future is concerned, it will be the right of the people of South Africa to decide whether they want a South African communist party—whether it should exist—and if it

[Traduction]

ceux qui l'appuient ne l'abandonneront jamais. Tant qu'il en sera ainsi, monsieur Botha misera là-dessus. S'il a déclaré l'état d'urgence et adopté une stratégie partielle de confrontation directe, c'est parce qu'il est convaincu que l'Ouest n'imposera jamais de sanctions générales et absolues. Dès qu'il jugera que la menace de sanctions se précise, et tout particulièrement en période de crise économique, il ne lui restera sans doute rien d'autre à faire qu'à ouvrir le dialogue avec Nelson Mandela, Oliver Tambo, Walter Sisulu et les autres chefs, afin de réduire le risque d'une confrontation violente.

Nous avons, à mon avis, beaucoup de difficulté à persuader la communauté internationale que la priorité du CNA et de notre peuple n'est pas la violence. Nous sommes contre la violence. Nous n'aspérons qu'à la paix. Mais comment y parvenir? Ce ne peut être en sacrifiant nos principes. Vous, Canadiens, vous ne feriez pas non plus cela. Si vous étiez jamais privés de vos droits fondamentaux, dont le droit de vote, vous lutteriez pour les faire respecter. Vous ne feriez pas de compromis sur ce point. Pourquoi en ferions-nous?

Ce que nous nous efforçons de faire comprendre à tout le monde, c'est que la lutte armée nous est imposée. Nous ne prenons pas les armes parce que nous sommes violents, ou par plaisir. Nous nous en passerions s'il y avait moyen, si quelqu'un pouvait nous montrer comment nous y prendre autrement pour parvenir à notre but. Jusqu'à présent, personne—personne—n'a réussi à nous indiquer l'existence d'une telle possibilité.

M. Witer: Vous voulez donc dire que la violence révolutionnaire et la saisie du pouvoir sont un choix que le CNA doit conserver?

M. Saloojee: Nous ne voyons pas d'autre solution que de recourir à la lutte armée.

M. Witer: Quels sont les liens qui existent entre le SACP et le CNA?

M. Saloojee: Nous n'avons jamais menti sur . . .

M. Witer: Pour ceux qui l'ignorent, le SACP est le parti communiste sud-africain, soit le *South African Communist Party*.

M. Saloojee: . . . ces liens. Ils sont nés du fait qu'à l'origine, le parti communiste sud-africain se composait principalement de Blancs. Ils mangeaient à la même table que ceux qui luttèrent contre l'apartheid. Ils ont lutté et souffert à nos côtés, et nos liens se sont développés par suite de cette collaboration.

Il faut bien préciser, cependant, que le CNA et le parti communiste sud-africain ont des programmes distincts. Le parti communiste sud-africain n'a pas imposé son programme au CNA. Au contraire, le parti communiste sud-africain a accepté le programme général du CNA.

Pour ce qui est de l'avenir, ce sera à la population de l'Afrique du Sud de décider si elle veut un parti communiste sud-africain, si ce parti devrait exister et, dans l'affirmative,

[Text]

exists, how much support they should give it; just as the people of Canada have a right. They have taken a decision that there must be the existence of a communist party in Canada, and the extent of support or non-support they will give to it. Why should we be deprived of that right to decide?

Mr. Witer: I wonder if you might comment on a policy directive issued by the SACP in May of this year which makes reference to you. That is why I ask you to comment. It says:

These documents describe our national democratic revolution under the ANC-led liberation alliance as a stage towards the struggle for social emancipation in the epoch of the world transition from capitalism to socialism.

Then they quote further:

On the face of it, there appears to be a proliferation of new groupings which consider themselves to be part of the forces for change but which cannot necessarily be embraced as part of what we regard as revolutionary forces. They seek transformation through negotiation and not the kind of conflict which would culminate in a revolutionary seizure of power. We must not play into their hands by working out compromises which constitute a retreat from the main aims of the revolution.

I wonder if you might comment on that.

Mr. Dubé: I would like to establish one thing. The African National Congress is a broad-based national liberation movement. In it you find priests, you find nuns, you find community leaders, you find anti-communists, you find pro-communists, you find traditionalists. It is very broad based. But it has a program which everybody who is a member of the ANC is agreed upon; and that program is the freedom charter and also the strategy and tactics of the ANC. On those two programs every member is agreed. Then whether you are a fervent religious believer or you are member of the communist party or not, the thing you are in that movement for... you are prosecuting the program of the ANC. It is immaterial what is in it for you in terms of what lies in the future. The future is we want to see a democratic South Africa, as enshrined in the freedom charter.

• 1720

The members of the Communist Party of South Africa who are in the ANC are not following a Communist Party program as such as members of the ANC, they are following an ANC program that is their freedom charter. We are so broadly based we cannot afford to have Catholicism. There are many Catholics in the ANC who say that this is what they want to see: Catholicism should be the thing, and forget the freedom charter. It is inconsistent with what the ANC stands for.

As long as all the various groupings of different ideological persuasions are agreed on a common program, the freedom charter, we can go forward to get national liberation. You do not gain national liberation in any country without unifying all the forces and move forward to confront this common enemy

[Translation]

quel appui elle devrait lui accorder, tout comme le peuple canadien a le droit de choisir. Les Canadiens ont décidé de créer un parti communiste au Canada et dans quelle mesure ils veulent le soutenir. Pourquoi serions-nous privés du droit de décider?

M. Witer: Je voudrais savoir ce que vous pensez d'une politique que la SACP a fait connaître au mois de mai de cette année et qui mentionne le CNA. C'est la raison pour laquelle je vous demande ce que vous en pensez. Je cite:

Ces documents décrivent notre révolution nationale démocratique, sous l'alliance pour la libération dirigée par le CNA, comme une étape dans la lutte pour l'émancipation sociale dans un monde en transition entre le capitalisme et le socialisme.

Et je cite plus loin:

À première vue, il semble y avoir prolifération de nouveaux groupes qui estiment faire partie des forces du changement, mais qui ne peuvent pas toujours être accueillis parmi ce que nous appelons les forces révolutionnaires. Ils cherchent à effectuer une transformation par la négociation et non par le genre de conflit qui aboutirait à la saisie révolutionnaire du pouvoir. Nous ne devons pas entrer dans leur jeu en acceptant des compromis qui équivalent à l'abandon des objectifs principaux de la révolution.

Je voudrais savoir ce que vous pensez de cette déclaration.

M. Dubé: Je voudrais préciser une chose. Le Congrès national africain est un mouvement national de libération à large assise. Parmi ses membres, il compte des prêtres, des religieuses, des chefs de file communautaires, des personnes hostiles au communisme, des partisans du communisme, des traditionalistes. Il a une assise très large mais, il possède un programme sur lequel tous ses membres s'entendent, c'est la charte des libertés ainsi que la stratégie et les tactiques du CNA. Sur ces deux points, l'accord règne. Que vous soyez animé d'une grande ferveur religieuse, ou que vous soyez membre du parti communiste ou pas, la raison pour laquelle vous participez à ce mouvement... vous exécutez le programme du CNA. Ce que vous en tirerez dans l'avenir n'a aucune importance. Nous souhaitons, pour l'avenir, l'avènement d'une Afrique du Sud démocratique, comme le stipule la charte des libertés.

Les membres du Parti communiste de l'Afrique du Sud qui font partie du CNA ne suivent pas, à ce titre, un programme communiste, ils suivent un programme du CNA, qui est leur charte des libertés. La base de notre groupement est si vaste que nous ne pouvons nous permettre d'être guidés par le catholicisme. Beaucoup de catholiques membres du CNA voudraient nous voir nous inspirer du catholicisme, quitte à oublier la charte des libertés, mais cela ne correspond pas aux objectifs du CNA.

Tant que les divers groupements de convictions différentes conviennent d'un programme commun, la charte des libertés, nous pouvons nous employer à réaliser la libération nationale. Il est impossible de réaliser cet objectif, dans quelque pays que ce soit, sans présenter un front uni contre l'ennemi commun

[Texte]

that is apartheid. It is an element of commonality that is necessary through which you should see the context of the participation of the Communist Party in South Africa.

For your information, it is not such a major kind of participation to the extent it tends to outweigh the participation of Catholics, the participation of Anglicans, or others. I would say, for argument's sake, the non-Communist members predominantly play a very crucial role. But that is really not the matter, the matter is what program is being followed, and that program is the freedom charter of the African National Congress. If we are going to quibble about members of the Communist Party who are South Africans who are members of the ANC, why do we not quibble about Social Democrats who are South Africans who are in that party? Why do we not quibble about anti-communists who are there?

We are not waging a struggle between east and west in South Africa, we are waging a struggle of national liberation, and we can only attain that struggle through a common purpose, and that common purpose is the freedom charter through a united group, not through divisive elements. We can never move forward and win our struggle if we are divided. We can only move forward if we are united. It is within this context that you should see the participation of the Communist Party of South Africa.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Witer. The final question goes to Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Thank you. I will not have any questions on that line of questioning after having asked to the Speaker, in a speech in the House:

What would you do, Mr. Speaker, if you were black, or if your son, your daughter, your wife, your friends were tortured, deprived of fundamental rights, like the right to education, the right to justice, the right to equality, the right of clothing, the right of shelter, the right to dignity—

The Chairman: May I ask what you are quoting from, Mr. Prud'homme?

Mr. Prud'homme: House of Commons *Hansard* Debates—

Ms Copps: Marcel's speech!

Mr. McCurdy: Himself!

Mr. Prud'homme: Right. Why not?

I just want to say on this that I am almost on the same level of my three new friends, when they say they are deprived of all of that. I do not understand why people make it so difficult to understand that if they were black and deprived of all that what they would do. They get desperate; and if nobody listens, they will ally themselves with anybody. And if nobody listens, well, maybe the ultimate is what some people may not like.

[Traduction]

qui est l'apartheid. Cette communauté de vues s'impose, elle constitue le contexte de la participation du Parti communiste en Afrique du Sud.

Je vous fais remarquer que la participation du Parti communiste ne l'emporte pas sur celle des catholiques, des anglicans, ou d'autres groupes. Je dirais, même que ce sont les membres non communistes qui jouent le rôle le plus important. Mais ce n'est pas vraiment cela qui importe; ce qui importe, c'est le programme adopté, et ce programme c'est la charte des libertés du CNA, c'est-à-dire du Congrès national africain. Si nous devons ergoter sur la présence de membres du Parti communiste sud-africain au sein du CNA, pourquoi ne discutons-nous pas de la présence, au sein du Parti, de sociaux-démocrates qui sont eux aussi sud-africains? Pourquoi ne critiquons-nous pas la présence d'anti-communistes dans ce parti?

En Afrique du Sud, ce n'est pas une lutte entre l'Est et l'Ouest qui se livre, c'est une lutte de libération nationale que nous ne remporterons qu'en poursuivant un but commun, qui est l'adoption d'une charte des libertés par le biais d'un groupe unifié, et non pas par des éléments qui sèment la discorde. Nous ne pourrions jamais progresser et sortir victorieux de cette lutte si nous sommes divisés. Nous ne pouvons progresser que si nous sommes unis. C'est donc dans ce contexte qu'il vous faut voir la participation du Parti communiste en Afrique du Sud.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Witer. La dernière question va à M. Prud'homme.

M. Prud'homme. **Merci. Je n'ai pas de question à poser là-dessus, ayant demandé au Président, dans un discours que j'ai prononcé à la Chambre:**

Que feriez-vous, monsieur le Président, si vous étiez noir, ou si votre fils, votre fille, votre femme, vos amis étaient torturés, privés de leurs droits fondamentaux, comme le droit à l'éducation, le droit à la justice, le droit à l'égalité, le droit d'être vêtu, le droit au logement, le droit à la dignité...

Le président: Puis-je demander quelle est la source de cette citation, monsieur Prud'homme?

M. Prud'homme: Les Débats de la Chambre des communes...

Mme Copps: Le discours de Marcel!

M. McCurdy: Lui-même en personne!

M. Prud'homme: Parfaitement. Et pourquoi pas?

Je voulais tout simplement faire remarquer, sur ce plan, que je suis presque dans la même position que mes trois nouveaux amis, qui affirment être privés de tout cela. Pourquoi est-il si difficile pour certains d'imaginer leur réaction s'ils étaient gens de couleur, privés de toutes ces choses. Ils se désespéreraient et dans l'indifférence générale, ils s'allieraient avec n'importe qui. Si le monde est indifférent, il ne faut pas s'étonner si ce qui en résulte déplaît à certains.

[Text]

My question is, and it is the only one with a supplementary, you have heard my question to their Excellencies earlier—

The Chairman: The answer to the question will determine whether or not there is a supplementary, Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Oh, yes, the chairman determines. Right. And you have been very gracious, so I will only ask one question.

Mr. Daubney: A point of order.

Mr. Prud'homme: Do you have a point of order?

The Chairman: Well, yes. We are getting into the final minute of our session.

Mr. Daubney: This is a point of order. If my hon. friend is going to repeat the same anti-Israeli diatribe that he did to the previous questions, I really question the relevance of that line of questioning, and certainly the propriety—

Mr. Prud'homme: I do not want to—

The Chairman: I am going to rule on that. It is not a point of order. Every member is entitled to his point of view, even if you do not agree with it.

Mr. Prud'homme: Thank you very much. I did not know that in any way, shape or form I could be anti-Israel.

The Chairman: Order, please. There is no point of order. Would you proceed with your question, Mr. Prud'homme?

Mr. Prud'homme: But I resent that. I want you to know that.

The Chairman: Would you please proceed? Order, please.

Mr. Prud'homme: You have heard my question to their Excellencies. By the way, I will give you a book afterward, my dear colleague. You have heard the question. There have been sanctions at the United Nations, embargos on arms in 1963; and I am sure some colleagues might like to hear it has been repeated since 1963, up to a date that I have in mind, November 4, 1977, when an embargo was voted on arms. Canada voted for it. We do not sell arms; we do not sell parts. Yet it seems—and that is what I am trying to find out; it is very difficult—that South Africa is more and more armed with the most sophisticated kind of ammunition.

• 1725

Reports are now being circulated, and I am interested . . . and I do not say that anything in question is secret. I know in China they used to have a Forbidden City, but it seems in North America there is a forbidden subject. Regardless of that, I want to ask if you are aware of the intimacy, especially in the question of arms . . . I am very interested in that.

You cannot hit Angola, as I said, with clubs. You cannot hit Botswana, you cannot hit Zimbabwe . . . you cannot hit people

[Translation]

Ma question est la suivante, et c'est la seule qui comporte une question supplémentaire, car vous avez déjà entendu ma nouvelle question à Leurs Excellences . . .

Le président: C'est la réponse à la question qui déterminera si vous pouvez poser une question supplémentaire ou non, monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Oh oui, c'est le président qui détermine. Très bien. Et comme vous vous êtes montré très bienveillant, je ne poserai qu'une seule question.

M. Daubney: J'invoque le Règlement.

M. Prud'homme: Vous invoquez le Règlement?

Le président: Nous en sommes à la dernière minute de notre séance.

M. Daubney: Il s'agit d'un rappel au Règlement. Si mon honorable ami va reprendre la même diatribe contre les Israéliens, comme il l'a fait lors des questions antérieures, je mets vraiment en doute la pertinence de ce genre de questions et certes l'opportunité . . .

M. Prud'homme: Je ne veux . . .

Le président: Je vais rendre une décision sur ce point. Il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement. Chaque député a droit à son point de vue, même si les autres ne le partagent pas.

M. Prud'homme: Merci beaucoup. Je ne pensais pas qu'on m'accuserait jamais d'être anti-Israélien.

Le président: À l'ordre. Ce n'est pas un rappel au Règlement. Pouvez-vous poser votre question, monsieur Prud'homme?

M. Prud'homme: Mais je suis vexé, et je veux qu'on le sache.

Le président: Voulez-vous s'il vous plaît poser votre question? À l'ordre, s'il vous plaît.

M. Prud'homme: Vous avez déjà entendu ma question à leurs Excellences, et je vous remettrai ensuite un livre, cher collègue. Vous avez entendu ma question. En 1963, les Nations Unies ont imposé des sanctions, un embargo sur les armements; et certains de mes collègues seront ravis d'apprendre que cela s'est reproduit depuis, à savoir le 4 novembre 1977, lorsque l'ONU s'est prononcée en faveur d'un embargo sur les armements. Le Canada a lui-même appuyé cette mesure. Nous ne vendons pas d'armes; nous ne vendons pas de pièces. Pourtant, et c'est ce que j'essaie de découvrir et que je trouve très difficile à comprendre—il semble que l'Afrique du Sud possède de plus en plus de munitions très perfectionnées.

Des bruits courent actuellement, et je voudrais savoir . . . Je pense que rien de tout cela n'est secret. Je sais qu'en Chine il y avait autrefois la Cité interdite, et il semble qu'en Amérique du Nord nous avons un sujet tabou interdit. J'aimerais pourtant savoir si vous êtes dans le secret, spécialement en ce qui concerne les armements . . . Cela m'intéresse beaucoup.

Ce n'est pas avec des matraques que vous pouvez vous attaquer à l'Angola, ni le Botswana, le Zimbabwe . . . il vous

[Texte]

with clubs. You need arms. And they seem to be the most advanced in the question of arms and the production of arms.

I have asked that question; and if some people see me as anti-Israel on this, well, I am sorry for them. But these are very good questions to ask.

Mr. Saloojee: As you have pointed out, there is a mandatory arms embargo that was passed by the United Nations Security Council in 1977. It is equally true that there have been a number of violations of that—gross violations—with a number of countries involved, including Canada. Space Research Corporation was one of the companies which was involved with providing South Africa with sophisticated weaponry through conduits.

Canada is not the only one. Israel has been listed as another one. West Germany has been listed as another one. The United States on several occasions has been listed as another one. The world committee that monitors military assistance to South Africa, based, I think, in Helsinki, has documentary evidence for it.

It is a fact that since the arms embargo, mandatory arms embargo, South Africa has increased its capability of nuclear technology, including the production and possession of an atomic bomb, all acquired through collaboration, in this case particularly by the United States, Great Britain, West Germany, France, and Israel. There has also been the transfer of technology in the production of arms from time to time in violation of that.

All we are saying is that what needs to be done—and the United Nations has been seriously considering that—is a tightening and a closing of the loopholes in the mandatory arms embargo.

The Chairman: Is it not also true that there is, as a result of the embargo, a very substantial armaments industry in South Africa?

Mr. Saloojee: Yes, it has developed its own armaments industry. The ARMSCOR corporation, which is state-owned, has been to a large extent reliant on the transfer of technology particularly from the western countries.

The Chairman: Gentlemen, I want to thank you very much for your presentation and for agreeing to appear before us. We wish you well.

The meeting stands adjourned.

[Traduction]

faut des armes pour cela. En matière d'armes et de leur production, ils sont à la pointe du progrès.

J'ai déjà posé cette question, et si cela incite certains m'accusent d'être anti-israélien, ma foi tant pis. La questions n'en reste pas moins pertinente.

M. Saloojee: Comme vous l'avez signalé, le Conseil de sécurité des Nations unies a adopté en 1977 un embargo obligatoire sur les armements. Il y a eu plusieurs infractions c'est vrai, des infractions choquantes et plusieurs pays étaient impliqués, dont le Canada. La *Space Research Corporation* est une des sociétés qui a clandestinement fourni à l'Afrique du Sud des armes très perfectionnées.

Mais le Canada n'est pas le seul. On rapporte aussi qu'Israël est de ce nombre, ainsi que l'Allemagne de l'Ouest. À plusieurs occasions, les Etats-Unis ont aussi fourni des armes. Le comité mondial chargé de surveiller l'assistance militaire fournie à l'Afrique du Sud et dont le siège est situé, je crois, à Helsinki, dispose de preuves à l'appui de ces accusations.

Il est vrai que depuis l'embargo sur les armements, l'embargo obligatoire sur les armements, l'Afrique du Sud a accru sa capacité nucléaire, notamment en ce qui concerne la production et la possession d'une bombe atomique, et tout cela grâce à la collaboration, dans ce cas particulier, des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne, de l'Allemagne de l'Ouest, de la France et d'Israël. L'embargo a également été enfreint par des transferts de technologie en matière de production d'armements.

Ce qu'il faut faire à notre avis—et c'est une mesure que les Nations Unies ont sérieusement envisagée—c'est supprimer les clauses échappatoires portant sur l'embargo obligatoire des armements.

Le président: N'est-il pas aussi vrai que l'embargo a suscité la création d'une importante industrie des armements en Afrique du Sud?

M. Saloojee: Oui, l'Afrique du Sud s'est dotée de sa propre industrie d'armes. La société d'Etat ARMSCOR a dans une large mesure compté sur les transferts de technologie, notamment des pays occidentaux.

Le président: Messieurs, je vous remercie d'avoir comparu et de nous avoir présenté votre exposé. Nous vous souhaitons bonne chance.

La séance est levée.

[Trans.]

[Continued.]

with those who had taken the time to be the main witnesses in the hearing. And this seems to be the main reason why I have asked that question and if some people see the situation as well, I am sorry for that but I am sure that good questions will be asked.

Mr. Salinger: As you have pointed out, there is a necessary connection between the United States and Canada. The Commission in 1977, in its report, "The First Step: A Study of the Number of Violations of Law—First Violations—With a Number of Countries Involved, Including Canada, Spain, Brazil, Corporation was one of the companies which was involved with providing South Africa with sophisticated weaponry through a subsidiary which was a common law company.

Canada is not the only one. Israel has been listed as another one. West Germany has been listed as another. The United States has been listed as another. The Commission has found that the United States has provided evidence for its

It is a fact that since the statements were made, the United States has been listed as another. The Commission has found that the United States has provided evidence for its

All we are saying is that what needs to be done is that the United States has been actively cooperating in the mandatory licensing and closing of the companies in the mandatory arms embargo.

The Chairman: It is not the fact that there is a possibility of a very substantial arms embargo in South Africa. It is not the fact that there is a possibility of a very substantial arms embargo in South Africa. It is not the fact that there is a possibility of a very substantial arms embargo in South Africa.

[Continued.]

production, it will be possible to produce.

I am sure that this question will be asked in the future.

Mr. Salinger: Could you give us a brief history of the Commission's work in 1977, in Canada, and in other countries? It is a very important question and I am sure that it will be asked in the future.

It is a fact that since the statements were made, the United States has been listed as another. The Commission has found that the United States has provided evidence for its

It is a fact that since the statements were made, the United States has been listed as another. The Commission has found that the United States has provided evidence for its

Co-operation has been a very important part of the Commission's work.

The Chairman: It is not the fact that there is a possibility of a very substantial arms embargo in South Africa. It is not the fact that there is a possibility of a very substantial arms embargo in South Africa.

101

... the Commission's work in 1977, in Canada, and in other countries? It is a very important question and I am sure that it will be asked in the future.

... the Commission's work in 1977, in Canada, and in other countries? It is a very important question and I am sure that it will be asked in the future.



Minutes of Proceedings of the Standing Committee on Human Rights

Human Rights

RESPECTING:

Consideration of motion on South Africa

INCLUDING:

First Report to the House

WITNESSES:

(See back cover)

WITNESSES/TÉMOINS

Individual Presentation
 M^{rs} Linda Freeman, Associate Professor, Department of Political Science, Carleton University
 M. Kim Nossal, Professor, Faculty of Science, Political Science, University of Montreal
 De l'Assemblée législative
 M. Kiburu, vice-président, Exploration, développement et opérations des métaux précieuses
 De la mission permanente du Canada aux Nations Unies
 Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies
 De haut commissariat de la République du Zimbabwe
 Son Excellence S.G. Chigwedere, haut commissaire pour la République du Zimbabwe
 De haut commissariat de la République de Zambie
 Son Excellence Humphrey Mumba, haut commissaire pour la République de Zambie
 De l'Assemblée nationale
 Jaba Dube, secrétaire administratif
 Yusef Saloojee, représentant principal au Canada

Individual Presentation
 Dr. Linda Freeman, Associate Professor, Department of Political Science, Carleton University
 Dr. Kim Nossal, Professor, Department of Political Science, University of Montreal
 From the Parliament of Zimbabwe
 Dr. Kiburu, Vice-President, Exploration Development and Precious Metals Operations
 From the Permanent Mission of Canada to the United Nations
 Stephen Lewis, Canadian Ambassador to the United Nations
 From the High Commission of the Republic of Zimbabwe
 His Excellency S.G. Chigwedere, High Commissioner for the Republic of Zimbabwe
 From the High Commission of the Republic of Zambia
 His Excellency Humphrey Mumba, High Commissioner for the Republic of Zambia
 From the African National Congress
 Jaba Dube, Administrative Secretary
 Yusef Saloojee, Chief Representative to Canada



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

Individual Presentations:

Dr. Linda Freeman, Associate Professor, Department of Political Science, Carleton University;

Dr. Kim Nossal, Professor, Department of Political Science, McMaster University.

From Falconbridge Limited:

Dr. Kilburn, Vice-President, Exploration Development and Precious Metal Operations.

From the Permanent Mission of Canada to the United Nations:

Stephen Lewis, Canadian Ambassador to the United Nations.

From the High Commission of the Republic of Zimbabwe:

His Excellency S.G. Chigwedere, High Commissioner for the Republic of Zimbabwe.

From the High Commission of the Republic of Zambia:

His Excellency Humphrey Mulemba, High Commissioner for the Republic of Zambia.

From the African National Congress:

Jabu Dubé, Administrative Secretary;

Yusuf Saloojee, Chief Representative to Canada.

A titre individuel:

M^{me} Linda Freeman, professeur associé, faculté de sciences politiques, Université Carleton;

M. Kim Nossal, professeur, faculté de sciences politiques, Université McMaster.

De Falconbridge Ltée:

M. Kilburn, vice-président, Exploration, développement et opérations des métaux précieux.

De la mission permanente du Canada aux Nations Unies:

Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies.

Du haut commissariat de la République du Zimbabwe:

Son Excellence S.G. Chigwedere, haut commissaire pour la République du Zimbabwe.

Du haut commissariat de la République de Zambie:

Son Excellence Humphrey Mulemba, haut commissaire pour la République de Zambie.

Du Congrès national africain:

Jabu Dubé, secrétaire administratif;

Yusuf Saloojee, représentant principal au Canada.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, July 17, 1986

Chairman: Hon. James A. McGrath

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le jeudi 17 juillet 1986

Président: Hon. James A. McGrath

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Human Rights

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Droits de la personne

RESPECTING:

Consideration of motion on South Africa

INCLUDING:

First Report to the House

CONCERNANT:

Étude concernant la motion sur l'Afrique du Sud

Y COMPRIS:

Premier Rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON HUMAN RIGHTS

COMITÉ PERMANENT DES DROITS DE LA PERSONNE

Chairman: Hon. James A. McGrath

Président: Hon. James A. McGrath

Vice-Chairman: Sheila Copps

Vice-présidente: Sheila Copps

MEMBERS/MEMBRES

Mary Collins
Vincent Dantzer
Fred King

Svend J. Robinson
Andrew Witer

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

TÉMOINS

(Voir à l'endos)

WITNESSES

(See back cover)

WITNESSES/TÉMOINS

Autres individus

M^{rs} Linda Freeman, professeure associée, faculté de sciences politiques, Université Carleton

M. Kim Nossal, professeur, faculté de sciences politiques, Université McMaster

De Falconbridge Ltd.

M. Kilbura, vice-président, exploitation, développement et opérations des mines potassiques

De la mission permanente du Canada aux Nations Unies

Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies

De son comité de la députation du Zimbabwe

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

REPORT TO THE HOUSE

The Standing Committee on Human Rights has the honour to present its

FIRST REPORT

Your Committee, having been established pursuant to the new provisional Standing Orders of the House of Commons adopted on February 24, 1986, and in recognition of the concern of millions of Canadians, wishes to express its condemnation of the suppression of human rights in South Africa and Namibia. To this end, your Committee has adopted the following resolution:

Following the exceptional testimony of Mr. Stephen Lewis, Canada's Ambassador to the United Nations, on Monday, June 9, 1986, given to the House of Commons Standing Committee on Human Rights; and

In view of the recent decision of the Government of the Republic of South Africa to invoke a nation-wide state of emergency; and

In view of the South African Government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid; and

In view of the continued illegal occupation of Namibia in violation of United Nations Security Council Resolution 435; and

In support of millions of South African Blacks, Indians and Coloureds being denied even basic human rights; and

In recognition of Bishop Desmond Tutu's call for the application of economic sanctions against South Africa,

This Committee calls upon the Government of Canada to continue its efforts, in concert particularly with member states of the Commonwealth of Nations, to bring increased economic and political pressure upon the government of South Africa to end apartheid and its illegal occupation of Namibia, and, should the London meeting of Commonwealth Leaders in early August fail to agree upon the imposition of sanctions set out in S.7 of the Commonwealth Accord, or, in any case, if by September 30, 1986, the South African Government has not agreed to the conditions in clause 2 of the Nassau Accord and accepted unconditionally United Nations Resolution 435 providing for Namibian independence, we call upon the Parliament of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic, trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals, with the Republic of South Africa, its government or people, and we further call on the Government of Canada, either alone or in concert with other countries, to consider the advisability of giving aid to the Front Line States in order to compensate those states for any South African retaliation resulting from the imposition of sanctions.

Your Committee requests that the Government respond to this report in accordance with Standing Order 99(2).

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le Comité permanent des droits de la personne a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Le Comité institué en vertu du nouveau Règlement provisoire de la Chambre des communes adopté le 24 février 1986, et considérant la préoccupation des millions de canadiens, veut déclarer sa condamnation de la suppression des droits de la personne en Afrique du Sud et en Namibie. À cet égard, votre Comité a adopté la résolution suivante:

À la suite du témoignage exceptionnel que M. Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations Unies a fait le lundi 9 juin 1986 devant le Comité permanent des droits de la personne de la Chambre des communes;

Considérant la récente décision du gouvernement de la République d'Afrique du Sud de proclamer l'état d'urgence sur l'ensemble de son territoire;

Considérant que le gouvernement sud-africain continue d'appliquer la politique discriminatoire et violente de l'apartheid;

Considérant l'occupation illégale et continue de la Namibie, en contravention à la résolution n° 435 du Conseil de sécurité des Nations Unies;

Appuyant les millions de noirs sud-africains, d'Indiens et la population de couleur, qui se voient refuser jusqu'à leurs droits élémentaires; et

Répondant à l'appel de l'évêque Desmond Tutu à l'effet d'appliquer des sanctions économiques contre l'Afrique du Sud,

Le Comité invite le gouvernement du Canada à poursuivre ses efforts, de concert plus particulièrement avec les États membres du Commonwealth des Nations, pour accroître les pressions économiques et politiques exercées sur le gouvernement d'Afrique du Sud afin qu'il mette fin à l'apartheid et à l'occupation illégale de la Namibie, et, si les dirigeants du Commonwealth ne parviennent pas au cours de la réunion de Londres du début d'août s'entendre pour imposer les sanctions énoncées dans l'article 7 de l'Accord du Commonwealth ou, en tout cas, si le gouvernement d'Afrique du Sud n'a pas d'ici le 30 septembre 1986 accepté les modalités de l'article 2 de l'Accord de Nassau et, inconditionnellement, la résolution 435 des Nations Unies proclamant l'indépendance de la Namibie, nous invitons le Parlement du Canada à promulguer sans aucun délai une mesure législative interdisant aux entreprises et particuliers canadiens de se livrer à des activités économiques et commerciales et d'investissement avec la République d'Afrique du Sud, son gouvernement ou sa population et nous invitons également le gouvernement du Canada, seul ou de concert avec d'autres pays, à envisager la possibilité d'aider les États de la ligne de front à contrer les représailles que risque de prendre le gouvernement d'Afrique du Sud par suite de l'imposition de sanctions.

Le Comité demande au gouvernement de donner suite à ce rapport, conformément à l'article 99(2) du Règlement.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issues Nos. 6, 7, 8, 9 and 10 which includes the report) is tabled.

Une copie des délibérations et témoignages pertinents (Fascicules nos 6, 7, 8, 9 et 10) est déposé.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

La vice-présidente

SHEILA COPPS

Vice-Chairman

The Committee has received the report of the Commission on Human Rights, which was established pursuant to the provisions of the Human Rights Act, 1980. The Commission was set up to investigate the human rights situation in South Africa and to report to the House of Commons. The Commission's report is tabled in the Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 6, 7, 8, 9 and 10. The Commission's findings are that the apartheid system in South Africa is a gross violation of human rights and that the South African Government is responsible for this. The Commission also found that the South African Government has failed to take any effective steps to end apartheid. The Commission's report is a damning indictment of the South African Government and its policies. It is a call for the South African Government to end apartheid and to take steps to improve the human rights situation in South Africa. The Commission's report is a valuable contribution to the debate on human rights in South Africa and is a must-read for anyone interested in this issue.

The Commission on Human Rights was established pursuant to the provisions of the Human Rights Act, 1980. Its mandate was to investigate the human rights situation in South Africa and to report to the House of Commons. The Commission's report is tabled in the Minutes of Proceedings and Evidence, Issues Nos. 6, 7, 8, 9 and 10. The Commission's findings are that the apartheid system in South Africa is a gross violation of human rights and that the South African Government is responsible for this. The Commission also found that the South African Government has failed to take any effective steps to end apartheid. The Commission's report is a damning indictment of the South African Government and its policies. It is a call for the South African Government to end apartheid and to take steps to improve the human rights situation in South Africa. The Commission's report is a valuable contribution to the debate on human rights in South Africa and is a must-read for anyone interested in this issue.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JULY 17, 1986
(16)

[Text]

The Standing Committee on Human Rights met at 9:35 o'clock a.m., this day, the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Witer.

Acting Members present: David Daubney and Howard McCurdy.

Other Members present: Ian Deans and Marcel Prud'homme.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Bruce Carson, Research Officers.

Witnesses: From the Canadian University Service Overseas: Joanne Nolan, Officer, East, Central and Southern Africa Desk; Ken Shipley, Deputy Manager, Overseas Operations; and Richard Marquardt, Co-ordinator for East, Central and Southern Africa. *From the Embassy of South Africa:* Ambassador G. R. W. Babb, South African Ambassador to Canada. *From International Defense and Aid for South Africa:* Anne Mitchell, Executive Director; and David Beer, Vice-President, IDAFSA Canada.

The Committee resumed consideration of the motion of Sheila Copps. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, June 19, 1986, Issue No. 6.*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(17)

The Standing Committee on Human Rights met at 2:05 o'clock p.m., the Chairman, James A. McGrath, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Copps, James A. McGrath and Andrew Witer.

Acting Members present: David Daubney and Howard McCurdy.

Other Member present: Marcel Prud'homme.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen and Bruce Carson, Research Officers.

Witnesses: From the Canadian Labour Congress: Shirley Carr, President; and Rick Jackson, National Representative. *From Varsity Corporation:* Ed Arundell, Director of External Affairs; and Bob Garland, Legal Counsel. *From Bata Limited:* Basil Baker, Secretary, Director, Corporate and Treasury Administration.

The Committee resumed consideration of the motion of Sheila Copps. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, June 19, 1986, Issue No. 6.*)

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 17 JUILLET 1986
(16)

[Traduction]

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit, aujourd'hui à 9 h 35, sous la présidence de James A. McGrath, (président).

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath et Andrew Witer.

Membres suppléants présents: David Daubney et Howard McCurdy.

Autres députés présents: Ian Deans et Marcel Prud'homme.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Bruce Carson, attachés de recherche.

Témoins: Du Service universitaire canadien outre-mer: Joanne Nolan, agent, bureau de l'Afrique orientale, centrale et australe; Ken Shipley, directeur adjoint, opérations outre-mer; et Richard Marquardt, coordonnateur pour l'Afrique orientale, centrale et australe. *De l'ambassade d'Afrique du Sud:* l'ambassadeur G. R. W. Babb, ambassadeur d'Afrique du Sud au Canada. *De l'International Defense and Aid for South Africa:* Anne Mitchell, directrice principale; et David Beer, vice-président, IDAFSA Canada.

Le Comité poursuit l'étude de la motion de Sheila Copps. (Voir le procès-verbal du jeudi le 19 juin 1986, fascicule no 6.)

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 h 00 aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(17)

Le Comité permanent des droits de la personne se réunit, aujourd'hui à 14 h 05, sous la présidence de James A. McGrath, (président).

Membres du Comité présents: Sheila Copps, James A. McGrath et Andrew Witer.

Membres suppléants présents: David Daubney et Howard McCurdy.

Autre député présent: Marcel Prud'homme.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen et Bruce Carson, attachés de recherche.

Témoins: Du Congrès du travail du Canada: Shirley Carr, présidente; et Rick Jackson, représentant national. *De Varsity Corporation:* Ed Arundell, directeur des affaires extérieures; et Bob Garland, conseiller juridique. *De Bata Limitée:* Basil Baker, secrétaire, directeur, administration de la société et trésorerie.

Le Comité poursuit l'étude de la motion de Sheila Copps. (Voir le procès-verbal du jeudi le 19 juin 1986, fascicule no 6.)

The witnesses made statements and answered questions.

Debate resumed on the motion of Sheila Copps,—That following the exceptional testimony of Mr. Stephen Lewis, Canada's Ambassador to the United Nations, on Monday, June 9, 1986, and in recognition of the concerns of millions of Canadians, it is agreed that the Committee on Human Rights report to the House of Commons the following motion:

That with the the recent decision of the Government of the Republic of South Africa to invoke a nation-wide state of emergency; and

In view of the South African Government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid; and

In view of the continued illegal occupation of Namibia in violation of United Nations Security Council Resolution 435; and

In support of millions of South African Blacks, Indians and Coloureds being denied even basic human rights; and

In recognition of Bishop Desmond Tutu's call for the application of economic sanctions against South Africa;

This Committee calls upon the Government of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic, trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa.

David Daubney moved,—That the motion be amended by deleting the last paragraph and substituting the following therefor:

This Committee calls upon the Government of Canada to continue its efforts, in concert particularly with member states of the Commonwealth of Nations, to bring increased economic and political pressure upon the Government of South Africa to end apartheid and the illegal occupation of Namibia, and, should the London meeting of Commonwealth Leaders in early August fail to arrive at an acceptable consensus of concerted action against South Africa, to immediately enact legislation to prohibit economic, trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa.

After debate, the amendment was, by unanimous consent, withdrawn.

Howard McCurdy moved,—That the motion be amended by deleting the last paragraph and substituting the following therefor:

This Committee calls upon the Government of Canada to continue its efforts, in concert particularly with member states of the Commonwealth of Nations, to bring increased economic and political pressure upon the Government of South Africa to end apartheid and its illegal occupation of Namibia, and, should the London meeting of Commonwealth Leaders in early August fail to agree upon the imposition of sanctions set out in S.7 of the Commonwealth

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

Le débat continue sur la motion de Sheila Copps,—Que compte tenu du témoignage exceptionnel que M. Stephen Lewis, ambassadeur du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies, a fait le lundi 9 juin 1986, et considérant que cette question préoccupe des millions de Canadiens, il est convenu que le Comité des droits de la personne fasse rapport à la Chambre des communes comme suit:

Considérant la récente décision du gouvernement de la République du Sud de proclamer l'état d'urgence sur l'ensemble de son territoire;

Considérant que le gouvernement sud-africain continue d'appliquer la politique discriminatoire et violente de l'apartheid;

Considérant l'occupation illégale et continue de la Namibie, en contravention à la résolution n° 435 du Conseil de sécurité des Nations Unies;

Appuyant les millions de noirs sud-africains, d'Indiens et la population de couleur, qui se voient refuser jusqu'à leurs droits élémentaires; et

Répondant à l'appel de l'évêque Desmond Tutu à l'effet d'appliquer des sanctions économiques contre l'Afrique du Sud;

Le Comité fait appel au gouvernement du Canada pour qu'il adopte sans délai une loi interdisant aux entreprises et particuliers canadiens de se livrer à toute activité économique, commerciale ou d'investissement avec la République d'Afrique du Sud.

David Daubney propose—Que la motion soit modifiée en supprimant le dernier paragraphe et en le remplaçant par ce qui suit:

Le Comité fait appel au gouvernement du Canada pour qu'il poursuive ses efforts, particulièrement de concert avec les états membres du Commonwealth des Nations, afin d'accroître les pressions économiques et politiques exercées sur le gouvernement d'Afrique du Sud en vue de mettre fin à l'apartheid et à l'occupation illégale de la Namibie, et pour que, si la réunion des leaders du Commonwealth qui se tiendra à Londres au début d'août ne permettait pas d'arriver à un consensus acceptable visant des mesures concertées contre l'Afrique du Sud, il adopte sans délai une loi interdisant aux entreprises et particuliers canadiens de se livrer à toute activité économique, commerciale ou d'investissement avec la République d'Afrique du Sud.

Après un débat, l'amendement est retiré, avec le consentement unanime.

Howard McCurdy propose,—Que la motion soit modifiée en supprimant le dernier paragraphe et en le remplaçant par ce qui suit:

Le Comité invite le gouvernement du Canada à poursuivre ses efforts, de concert plus particulièrement avec les États membres du Commonwealth des Nations, pour accroître les pressions économiques et politiques exercées sur le gouvernement d'Afrique du Sud afin qu'il mette fin à l'apartheid et à l'occupation illégale de la Namibie, et, si les dirigeants du Commonwealth ne parviennent pas au cours de la réunion de Londres du début d'août à s'entendre pour imposer les

Accord, or, in any case, if by September 30, 1986, the South African Government has not agreed to the conditions in clause 2 of the Nassau Accord and accepted unconditionally United Nations Resolution 435 providing for Namibian independence, we call upon the Parliament of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic, trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals, with the Republic of South Africa, its government or people, and we further call on the Government of Canada, either alone or in concert with other countries, to consider the advisability of giving aid to the Front Line States in order to compensate those states for any South African retaliation resulting from the imposition of sanctions.

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to on the following division:

YEAS

Messrs.

David Daubney

Howard McCurdy—2

NAYS

Messrs.

—0

Debate was resumed on the motion of Sheila Copps as amended. After further debate, the question being put on the motion, as amended, it was agreed to on the following division:

YEAS

Messrs.

David Daubney

Sheila Copps—3

Howard McCurdy

NAYS

Messrs.

—0

At 6:13 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 6:15 o'clock p.m., the sitting resumed *in camera* to consider the First Report of the Committee.

It was agreed,—That the First Report of the Committee be adopted.

It was agreed,—That the Chairman present the Report to the House.

At 6:17 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

sanctions énoncées dans l'article 7 de l'Accord du Commonwealth ou, en tout cas, si le gouvernement d'Afrique du Sud n'a pas d'ici le 30 septembre 1986 accepté les modalités de l'article 2 de l'Accord de Nassau et, inconditionnellement, la résolution 435 des Nations Unies proclamant l'indépendance de la Namibie, nous invitons le Parlement du Canada à promulguer sans aucun délai une mesure législative interdisant aux entreprises et particuliers canadiens de se livrer à des activités économiques, commerciales et d'investissement avec la République d'Afrique du Sud, son gouvernement ou sa population, et nous invitons également le gouvernement du Canada, seul ou de concert avec d'autres pays, à envisager la possibilité d'aider les États de la ligne de front à contrer les représailles que risque de prendre le gouvernement d'Afrique du Sud par suite de l'imposition de sanctions.

Après un débat, l'amendement est mis aux voix et il est adopté avec dissidence:

POUR

Messieurs

David Daubney

Howard McCurdy—2

CONTRE

Messieurs

—0

Le débat se poursuit sur la motion de Sheila Copps, telle que modifiée. Après ce débat, la motion, telle que modifiée, est mise aux voix, et elle est adoptée avec dissidence:

POUR

Messieurs

David Daubney

Sheila Copps—3

Howard McCurdy

CONTRE

Messieurs

—0

À 18 h 13, le Comité suspend ses travaux.

À 18 h 15, le Comité reprend ses travaux à huis clos pour étudier son premier rapport.

Il est convenu,—Que le premier rapport du Comité est adopté.

Il est convenu,—Que le président présente le rapport à la Chambre.

À 18 h 17, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

D.A. Landry

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, July 17, 1986

• 0932

The Chairman: The meeting will come to order, please.

Our first witness today is CUSO, with Ms Joanne Nolan, from the East, Central and Southern African Desk, and her colleagues. Perhaps, Ms Nolan, you could introduce your colleagues.

Ms Joanne Nolan (East, Central and Southern African Desk, Canadian University Students Overseas): Mr. Chairman, the Manager of East, Central and Southern Africa Desk, Ken Shipley, will be reading the report for the record. With me also is Richard Marquardt, the Co-ordinator of East, Central and Southern Africa for CUSO.

The Chairman: You may proceed.

Mr. Ken Shipley (Manager, East, Central and Southern Africa Desk, Canadian University Students Overseas): Thank you. First, Mr. Chairman and hon. members of the committee, I would like to advise that the final draft of our report will be delivered to your clerk this afternoon, but I would like to read now the draft we have in hand at the moment.

In presenting this brief, CUSO is represented by Joanne Nolan, Program Officer for Southern Africa; Richard Marquardt, Co-ordinator of CUSO's East, Central and Southern Africa Desk; and myself, Ken Shipley, Deputy Manager of Overseas Operations.

Joanne has special responsibility for public education in Canada with respect to CUSO's work in southern Africa. Richard has worked in the development field relating to southern Africa since the early 1970s, including a stint in Tanzania as CUSO's field officer there; and currently, he is our liaison officer for Mozambique. I was field staff officer for CUSO in Botswana in the late 1970s and have done a number of short-term assignments in the region since then.

I would like to open our brief with a call from a black South African Nobel Laureate who exhorted:

South Africa's allies to take decisive action for sanctions to precipitate the end of the hateful system of apartheid.

• 0935

Perhaps you will assume that the quotation was taken from a speech by Archbishop Desmond Tutu last week or last month, but, no, it was said almost exactly 22 years ago by Chief Albert Luthulie on the occasion of the sentencing to life imprisonment of Nelson Mandela, Walter Sisulu and Govan Mbeki and other political prisoners who today continue to languish in Pollsmoor prison in Cape Town.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 17 juillet 1986

Le président: La séance est ouverte.

Nous allons d'abord entendre le témoignage du SUCO, représenté par M^{me} Joanne Nolan, du Bureau de l'Afrique orientale, centrale et australe, et ses collègues. Madame Nolan, pourriez-vous s'il vous plaît nous présenter vos collègues.

Mme Joanne Nolan (Bureau de l'Afrique orientale, centrale et australe, Service universitaire canadien outre-mer): Monsieur le président, le directeur du Bureau de l'Afrique orientale, centrale et australe, M. Ken Shipley, va vous donner lecture du rapport pour le compte rendu. Je suis également accompagnée de M. Richard Marquardt, coordonnateur pour l'Afrique orientale, centrale et australe du SUCO.

Le président: Vous avez la parole.

M. Ken Shipley (directeur, Bureau de l'Afrique orientale, centrale et australe, Service universitaire canadien outre-mer): Merci. Je vous signale tout d'abord, monsieur le président et honorables membres de ce Comité, que le texte final de notre rapport sera remis cet après-midi à votre greffier, mais j'aimerais maintenant vous lire le texte que j'ai en main.

Pour la présentation de ce mémoire, le SUCO est représenté par M^{me} Joanne Nolan, agent de projets de l'Afrique australe, M. Richard Marquardt, coordonnateur du Bureau de l'Afrique orientale, centrale et australe du SUCO et moi-même, Ken Shipley, directeur adjoint des opérations outre-mer.

Joanne s'occupe tout particulièrement de sensibiliser le public canadien aux travaux de SUCO en Afrique australe. Quant à Richard, il travaille dans le domaine du développement de l'Afrique australe depuis le début des années 1970, et il a même fait un bref séjour en Tanzanie en tant que coopérant de SUCO; il est actuellement notre agent de liaison en Mozambique. À la fin des années 1970, j'étais agent de SUCO au Botswana et je me suis depuis vu confier plusieurs affectations à court terme dans la région.

Je voudrais introduire notre mémoire en rappelant l'exhortation d'un Noir sud-africain, lauréat du Prix Nobel:

Les alliés de l'Afrique du Sud doivent se prononcer de façon décisive en faveur de sanctions, afin de précipiter la fin de l'odieux régime d'apartheid.

Vous pensez sans doute que cette citation provient d'un discours prononcé il y a une semaine ou un mois par l'archevêque Desmond Tutu? Eh bien, c'est une déclaration faite il y a près de 22 ans par le chef Albert Luthulie, lorsque Nelson Mandela, Walter Sisulu et Govan Mbeki ont été condamnés à la réclusion à perpétuité, eux et d'autres prisonniers politiques

[Texte]

Here we are, over two decades after Luthulie's plea and at a very late hour in the determination of South Africa's fate, still debating the merits of sanctions.

In this context and given the dramatically changed circumstances, it would be stretching the limits of credulity for any western government to claim the high moral ground of leadership on this issue. Nevertheless, we recognize and applaud the role that our government has undertaken and we are heartened by the emerging indicators that Canada will move independently, or in concert with like-minded states, to give substance to Luthulie's petition for decisive action.

In the process of this profound policy reformulation, we would ask this committee to consider and recommend to the Canadian government the following measures:

1. The severance of all bilateral political and economic and diplomatic relations with the white minority government.
2. Mandatory comprehensive economic sanctions.
3. Increased and immediate aid to the front-line states, including the Southern Africa Development Coordination Conference, SADCC.
4. In relation to number 3, urgent contingency planning with like-minded governments and within multilateral organizations to determine and design appropriate longer-term infrastructural, commercial and social assistance to SADCC states in response to South African retaliation.
5. Recognition of the African National Congress, ANC.
6. Reinstating CIDA funds for humanitarian and technical assistance to projects with the ANC.

CUSO has been involved in southern Africa since 1964 when the countries of the region were all under colonial or minority white settler control. At the outset we were guided by the then prevalent basic needs approach to development. It implied that the injection of capital and technical assistance would produce development. Subsequent analysis has shown that this approach was overly simplistic in that it did not recognize the importance of colonialism's economic distortions and the interplay of political forces internationally, regionally and locally.

CUSO's experience in working with local groups at the community level in southern Africa has been the crucible that fundamentally altered and matured our approach. Our response was to shift our emphasis to grassroots community development that might be sustained through local resources.

In addition, as we continued working in the region, it was clear that the goal of economic self-reliance and political self-determination for the countries of southern Africa was not attainable with Mozambique and Angola still under foreign colonial control at the time, and the people of South Africa,

[Traduction]

qui languissent toujours encore dans la prison Pollsmoor, au Cap.

Et nous voici, plus de deux décennies après l'exhortation lancée par Luthulie, et à une étape très avancée de l'évolution, de l'Afrique du Sud, et nous en sommes toujours encore à débattre le bien-fondé des sanctions.

Dans ce contexte et compte tenu de circonstances radicalement changées, aucun gouvernement occidental ne peut se targuer de la position adoptée sur cette question. Nous applaudissons toutefois le rôle joué par notre gouvernement et nous sommes encouragés par certains signes récents qui laissent croire que le Canada agira indépendamment ou conjointement avec des États qui partagent ses vues, pour suivre l'exhortation de Luthulie.

Devant les profonds changements de politique qui ont eu lieu, je demanderais au Comité d'envisager et de recommander au gouvernement canadien l'adoption des mesures suivantes:

1. La rupture de toute relation politique, économique et diplomatique bilatérale avec le gouvernement minoritaire blanc.
2. L'imposition de sanctions économiques obligatoires et générales.
3. L'octroi d'une aide immédiate et accrue aux États qui constituent la première ligne de front, y compris à la SADCC. (Conférence pour la coordination du développement en Afrique australe).
4. Compte tenu du point précédent, l'établissement d'un dispositif d'intervention avec des gouvernements aux vues semblables et dans le contexte d'organisations multilatérales afin de déterminer et de concevoir une forme d'aide appropriée et à long terme sur les plans social, commercial et infrastructural, aux États membres de la SADCC, en réaction aux mesures de représailles de l'Afrique du Sud.
5. La reconnaissance du Congrès national africain, l'ANC.
6. La réactivation des fonds de l'ACDI pour assurer une aide technique et humanitaire aux projets entrepris avec l'ANC.

SUCO est présent en Afrique australe depuis 1964, époque à laquelle les pays de cette région avaient tous un régime colonial où la minorité blanche dominait. Nous étions guidés à l'époque par le principe, de satisfaction des besoins fondamentaux. Cela supposait que l'injection de capitaux et d'une assistance technique engendrerait le développement. Mais il est apparu par la suite que cette optique était simpliste, car elle ne reconnaissait pas les distorsions économiques du colonialisme ni le jeu des forces politiques sur les plans international, régional et local.

Les travaux de SUCO avec des groupes locaux et à l'échelon communautaire, en Afrique australe, nous ont amené à modifier fondamentalement notre optique. Nous avons décidé de mettre l'accent sur les initiatives de développement au niveau de la communauté, qui peuvent s'appuyer sur les ressources locales.

Tout en continuant de travailler dans la région, il nous est apparu clairement que le but de l'autarcie économique et de l'économie politique pour les pays de l'Afrique australe ne pouvait être atteint tant que la Mozambique et l'Angola étaient encore sous un régime colonial et que le peuple de

[Text]

Namibia and Rhodesia of the day virtually enslaved by white minority oppressors.

Thus we began, with private funds in consortia with other western NGOs and with Canadian government financing, when permitted, to provide humanitarian and technical assistance to the MPLA, FREMILO, ZANU, ZAPU, SWAPO, SACTU and the ANC.

During the course of the protracted liberation struggles for what are now independent Mozambique, Angola and Zimbabwe, the Pretoria regime played a central role in bolstering the white minority governments, just as they now beleaguer the front-line states through economic and military destabilization.

In the process, they increasingly threatened the viability of CUSO's programs in southern Africa and of development prospects in general. If there is any consolation in the present regional configuration of power, it is that South Africa now stands alone, the last vestige of direct foreign control that did so much to fracture all spheres of life in the region. Which leads us back to our recommendations, of which the first was for Canada to sever bilateral relations. There can be no further persuasive reason for continuing to legitimize the South African regime.

To use a recent quote from Prime Minister Mulroney:

The Botha regime hasn't the slightest intention of altering what is a fundamentally evil policy. We believe that speaks eloquently to the need to stop consorting with the evil system that sustains that policy.

• 0940

We will easily concede that Canada is not the linchpin for forcing change in South Africa. Clearly it is the scale and the intensity of the liberation struggle in that country that has brought the war to its present stage. That determination shows no signs of abating, and at the same time people have called on the international community to isolate Pretoria—the people of South Africa.

Canada's action in severing relations would be decisive. It would be a forceful symbol to the fragmenting white society in South Africa. We would also suggest that it would provide real leadership in the West.

Our second recommendation for mandatory comprehensive economic sanctions follows much the same rationale as the first. South Africa's economy is vulnerable, as is evinced by the declining value of the rand. It is heavily reliant on infusions of external sources of capital and technology. Its vulnerability is attested to by the provisions of the current state of emergency, which make it a treasonable offence to advocate sanctions or

[Translation]

l'Afrique du Sud, de la Namibie et de la Rhodésie, à l'époque, était pratiquement esclave des oppresseurs de la minorité blanche.

Nous avons donc commencé, grâce à des fonds privés et au financement assuré par le gouvernement canadien et d'autres ONG occidentales à assurer dans la mesure du possible une assistance humanitaire et technique à la MPLA, à la FREMILO, au ZANU, au ZAPU, à la SWAPO, au SACTU et à l'ANC.

Au cours des luttes prolongées pour la libération dans les pays qui constituent maintenant les États indépendants de la Mozambique, de l'Angola et du Zimbabwe, le régime de Pretoria a joué un rôle de premier plan pour appuyer les gouvernements de la minorité blanche, tout comme il assiège maintenant les États de la ligne de front en appliquant des mesures de déstabilisation économique et militaire.

Ce faisant, il menace de plus en plus la viabilité des programmes de SUCO en Afrique australe et les perspectives de développement en général. La seule consolation que l'on puisse tirer de la configuration régionale actuelle du pouvoir, c'est que l'Afrique du Sud est désormais seule, dernier vestige d'une mainmise étrangère directe qui a tant contribué à la fragmentation de tous les aspects de la vie dans la région. Cela nous ramène à nos recommandations, dont la première était que le Canada rompe ses relations bilatérales avec l'Afrique du Sud. Il n'existe pas de raisons convaincantes de continuer à légitimer le régime sud-africain.

Permettez-moi de citer une déclaration récente du premier ministre Mulroney:

Le régime Botha n'a aucunement l'intention de modifier ce qui est une politique fondamentalement malfaisante. Cela exprime à notre avis de façon éloquente la nécessité de cesser toute relation avec un régime malveillant qui défend une politique de cette nature.

Nous sommes certes prêts à admettre que le Canada n'est pas l'élément central qui forcera l'Afrique du Sud à changer. C'est manifestement l'envergure et l'intensité de la lutte pour la libération de ce pays qui a fait évoluer la situation actuelle de guerre. Or cette détermination se confirme et la communauté internationale a été exhortée à isoler Pretoria, le peuple sud-africain.

La rupture des relations entre le Canada et l'Afrique du Sud pourrait être décisive, et constituerait un message éloquent pour la société blanche sud-africaine, qui est en voie de fragmentation. Le Canada jouerait ainsi un rôle de chef de file des pays occidentaux.

Notre deuxième recommandation, touchant l'imposition de sanctions économiques obligatoires et générales, s'appuie sur le même genre d'arguments. L'économie sud-africaine est vulnérable, comme le montre la dévaluation du rand. Elle dépend largement de l'entrée de sources extérieures de capitaux et de technologie. L'état d'urgence actuel, où le fait de préconiser des sanctions ou le retrait des investissements constitue un acte de trahison, témoigne bien de cette vulnérabilité.

[Texte]

disinvestment. Economic sanctions would increase these pressures.

The intransigence of the regime has been confirmed by the Commonwealth Eminent Persons Group, the report of the Special Joint Committee on Canada's International Relations, and of course by our Prime Minister. We are no longer talking about invoking sanctions to avert bloodshed. We can only now plead for their implementation to reduce the scope and duration of the conflict.

Nor do we accept the paralysing argument of those who claim that anything short of united action with Britain, the U.S., and West Germany is futile. Of course they are very significant players. But in the face of Prime Minister Thatcher's open touting of her dubious counter-sanctions victories, concerted and meaningful action is clearly not a promising development.

As a final point in support of recommendations (1) and (2), the South African regime can be expected to continue to attempt to show the world that apartheid is being dismantled. A recent example is the so-called elimination of the pass laws. What was not so well publicized was that all citizens are to carry identification cards. The implications for control of certain segments of the population are obvious.

Similarly, Ambassador Babb intimated in response to a question on CBC's *Sunday Report* that one man, one vote is coming. What is this likely to mean in reality?

One, we can anticipate a multi-layered hierarchical parliamentary complex in which whites retain power, and/or the president's state security council has absolute and total power over security matters, can define what constitutes a security matter, and does not report to Parliament in any event. Thirdly, every spokesperson for the Government of South Africa has made the point that a unitary electoral system can never happen under the present regime.

We will deal with our third and fourth recommendations together, since they relate to the regional implications of sanctions against South Africa.

The countries of southern Africa are heavily dependent on South Africa, for a number of reasons. The nature of collaboration between white colonial governments established patterns of migrant labour that persist today. Further, as those colonial systems toppled, leaving Pretoria exposed to neighbouring states all under black majority rule, it began its policy of a Constellation of Southern African States—CONSAS. As envisioned, it was to be the power in a regional formulation of compliant governments. Having failed in that grand design, it has nevertheless entrenched dependency through control of transportation, and hence external commercial links. It has achieved this through a combination of economic and military

[Traduction]

bilité. Les sanctions économiques auraient pour effet d'accroître ces pressions.

Le Groupe des personnes éminentes du Commonwealth, le rapport du Comité mixte spécial sur les relations internationales du Canada et, bien entendu, notre premier ministre ont tous confirmé l'intransigence du régime. Il ne s'agit plus de réclamer des sanctions pour éviter le carnage, il ne s'agit plus que de réduire l'envergure et la durée du conflit.

Nous n'acceptons pas non plus l'argument, qui nous réduirait à la passivité, de ceux d'après lesquels toute mesure à laquelle ne souscriraient pas également la Grande-Bretagne, les États-Unis et l'Allemagne de l'Ouest serait futile. Ces pays, certes, jouent un rôle de premier plan, mais devant la victoire qu'affiche le premier ministre, madame Thatcher, qui refuse l'adoption de sanctions, on n'ose guère espérer que des mesures concertées et significatives seront prises.

Comme dernier argument en faveur des recommandations (1) et (2), nous ferons remarquer que le régime sud-africain, selon toute vraisemblance, continuera à vouloir démontrer au monde qu'il est en voie de démanteler l'apartheid. Signalons comme exemple récent la prétendue élimination de la loi sur les laissez-passer. Ce que le gouvernement a omis de dire, c'est que tous les citoyens doivent désormais porter des cartes d'identité, ce qui revient manifestement à contrôler les déplacements de certains segments de la population.

De même, l'ambassadeur Babb a laissé entendre, en réponse à une question qui lui était posée à l'émission *Sunday Report* de Radio-Canada, que le suffrage universel allait être institué. Qu'en sera-t-il en réalité?

Premièrement, nous pouvons nous attendre à une structure parlementaire hiérarchique complexe à plusieurs niveaux, dans laquelle les Blancs conserveront le pouvoir. Deuxièmement, le Conseil de sécurité d'État du président exercera le pouvoir total et absolu pour tout ce qui concerne les questions de sécurité; il définira ce qui constitue une question de sécurité et ne rendra aucun compte au Parlement. Troisièmement, tous les porte-parole du gouvernement d'Afrique du Sud ont fait valoir qu'un régime électoral unitaire ne pourrait jamais se réaliser dans le régime en place.

Nous réunirons dans une même rubrique la troisième et quatrième de nos recommandations, car elles portent sur les répercussions régionales des sanctions imposées contre l'Afrique du Sud.

Les pays d'Afrique australe dépendent largement de l'Afrique du Sud, pour une quantité de raisons. La nature même de la collaboration entre les gouvernements colonialistes et blancs a favorisé des mouvements migratoires de travailleurs qui persistent encore de nos jours. Avec la disparition de ces régimes coloniaux, Pretoria s'est trouvée entourée d'États tous dirigés par des membres de la majorité noire, et elle a mis en application sa politique de la Constellation des États d'Afrique australe—la CONSAS. Elle se voyait détenant le pouvoir dans une configuration régionale de gouvernements dociles, mais l'échec de ce plan a amené le gouvernement d'Afrique du Sud à assujettir ses voisins en contrôlant les transports et par

[Text]

aggression, and indeed, through the very existence of apartheid.

Despite the certainty of massive retaliation that will convulse the regions, the leaders of the front-line states have called strongly for sanctions. Whether the West does or does not impose sanctions, Pretoria will continue the deadly fiction whereby the source of internal unrest is attributed to external agitation and thereby justifies aggression against sovereign states. The May 1986 raids against Botswana, Zambia, and Zimbabwe, and the latest incursion into Angola, testified loudly, as does Botha's promise of more in the offing.

We feel there is great urgency for Canada to act immediately to increase assistance to the region. Moreover, as South Africa spins out of control and beyond even a semblance of regard for international opinion, the outside world will have to be prepared for a co-ordinated emergency response to the region. As some authorities are beginning to suggest, we may well be faced with a need to airlift food and other supplies to countries on the front line.

We would like to commend CIDA for commissioning a study that was reported in the *Globe and Mail* yesterday and is referred to again in an article today, relating to special aid requirements for the nine southern African countries to be affected by retaliatory measures from South Africa in response to sanctions.

• 0945

Our final two recommendations deal with the status of and assistance to the African National Congress. At this point in the week and in the proceedings of your committee, we assume it is not necessary to engage in a lengthy discourse about the centrality and legitimacy of the ANC in the struggle and with its massive following. Allow us one succinct quote from John Saul, political science professor at York University: "Just as the ANC is at the centre of things, so the centre of things is increasingly with the ANC".

The United States has indicated its intention to open contacts with the ANC. The British government has met with Oliver Tambo. We urge that at a minimum the Canadian government similarly issue an invitation to Mr. Tambo as a first step in the process of recognizing the movement that will ultimately be the future government of South Africa.

I would like to comment that, in our development work, one of our guiding principles is to ask the people most affected what they think. Thus, our recommendation to the Canadian government is to consult with the ANC, as the unquestioned representative of the majority of South African people, as to what their views are.

Finally, we call on the government to reinstate funds for humanitarian and technical assistance to the ANC. CUSO has several such projects now before the Secretary of State for External Affairs. In addition, we will shortly be submitting a request for a special funding package. The termination of

[Translation]

conséquent les liens commerciaux avec l'extérieur. Il y est parvenu en prenant diverses mesures d'agression économique et militaire, et grâce à l'existence même de l'apartheid.

Tout en s'exposant à des représailles massives qui bouleverseront les régions, les dirigeants des États constituant la ligne de front ont réclamé l'imposition des sanctions. Que l'Occident réponde ou non à cet appel, Pretoria continuera d'attribuer à l'agitation extérieure ses troubles internes et de justifier ainsi son agression contre les États souverains. Les raids opérés en 1986 contre le Botswana, la Zambie et le Zimbabwe et l'incursion récente en Angola sont des témoignages éloquentes, de même que la promesse de Botha d'après laquelle ce n'était qu'un avant-goût de ce qui allait venir.

À notre avis, le Canada doit agir immédiatement et de toute urgence et accroître son aide à cette région. De plus, tandis que l'Afrique du Sud continue sur sa lancée, de plus en plus indifférente à l'opinion internationale, les autres pays devront être prêts à intervenir d'urgence et de façon coordonnée dans cette région. Il est question d'assurer éventuellement un pont aérien pour acheminer vers les pays de la ligne de front des aliments et d'autres produits.

Nous félicitons l'ACDI d'avoir commandé une étude dont faisait rapport le *Globe and Mail* d'hier et dont il est encore question dans le journal d'aujourd'hui sur les besoins spéciaux d'aide des neuf pays d'Afrique australe touchés par les mesures de représailles prises par l'Afrique du Sud en réponse aux sanctions.

Nos deux dernières recommandations intéressent le statut du Congrès national africain et l'aide qui doit lui être apportée. Vu la date et le stade des délibérations de votre Comité, il ne nous semble pas nécessaire de discuter longuement du rôle et de la légitimité du CNA dans la lutte, et ainsi que de ses nombreux adaptes. Permettez-moi tout simplement de citer cette courte remarque de M. John Saul, professeur en sciences politiques à l'Université de York: «Le CNA est le centre de tout et de plus en plus, tout est lié au CNA».

Les États-Unis ont fait connaître leur intention d'instituer des échanges avec le CNA. Pour sa part, le gouvernement britannique a eu des rencontres avec Oliver Tambo. Nous exhortons le gouvernement canadien à inviter tout au moins M. Tambo, première étape d'un processus visant à reconnaître le mouvement qui sera, en définitive, le gouvernement futur de l'Afrique du Sud.

Un des quatre grands principes que nous appliquons dans nos travaux de développement est de demander l'opinion des personnes les plus directement touchées. C'est pourquoi nous recommandons au gouvernement canadien de discuter avec le CNA, qui est sans aucun doute le mouvement représentatif de la majorité des Sud-Africains, pour connaître ses vues.

Enfin, nous exhortons le gouvernement à rétablir les fonds destinés à l'assistance humanitaire et technique au CNA. SUCO a présenté plusieurs projets au secrétaire d'État aux Affaires extérieures. De plus, nous présenterons bientôt une demande de financement spécial. En mettant fin il y a

[Texte]

funding several years ago for such activities sent a pointed message to the ANC on where Canadian policy stood. We are certain that a similarly pointed, but positive, message would be implied in the resumption of that relationship.

In conclusion, we refer again to Chief Luthuli's demand of 22 years ago that decisive action for sanctions be taken in order to bring an end to apartheid. We assume there will be no movement on any of these recommendations until after the deliberations of the Commonwealth mini-summit in London. We only urge that there be minimal delay following the meeting. The longer the international community vacillates in its response to the crisis in South Africa, the more tragic will be the outcome. We simply cannot wait another 22 years for action.

We thank the members of the committee for the opportunity to appear and to share our concerns.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Daubney.

Mr. Daubney: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the witnesses to the committee and express my appreciation for the important and good work CUSO has done over the years. I think you have been excellent goodwill ambassadors for this country since your establishment.

I would like to ask you a couple of questions relating to your work in southern Africa. In particular, do you in fact have some projects in South Africa itself?

Mr. Shipley: No, we do not.

Mr. Daubney: Have you ever?

Mr. Shipley: No.

Mr. Daubney: Are you working within Lesotho, Swaziland and the other enclaves surrounded by South Africa?

Mr. Shipley: No, we are not. We work in Botswana, which is not surrounded by South Africa but is extremely dependent on it.

Mr. Daubney: Have you in fact had some projects with the ANC? I gather you have.

Mr. Shipley: Yes.

Mr. Daubney: What is the nature of these projects?

Mr. Shipley: They were essentially with the refugees under the care of the ANC in the various refugee camps in Angola, Zambia and Tanzania.

Mr. Daubney: What were you doing there?

Mr. Shipley: Maybe I could ask one of my officers to talk about the details of some of the projects.

Mr. Richard Marquardt (Co-ordinator, East, Central and Southern Africa Desk, Canadian University Students Overseas): The projects with the ANC have been support for refugee camps—that is, for getting them established—for the basic infrastructure, health, schooling and so on. In addition to that, as well as a number of other non-governmental organizations from western Europe and North America, we support the

[Traduction]

plusieurs années, au financement de ces activités, le gouvernement canadien a clairement montré au CNA en quoi consistait sa politique. Nous sommes convaincus qu'en rétablissant cette relation, il pourrait envoyer au CNA un message tout aussi clair, mais positif.

En guise de conclusion, je me reporte à nouveau à l'exhortation lancée par le chef Luthuli il y a 22 ans sur la nécessité d'imposer des sanctions pour mettre fin au régime d'apartheid. Aucune suite ne sera vraisemblablement donnée à ces recommandations avant la tenue du mini-sommet du Commonwealth à Londres. Nous exhortons toutefois les autorités à ne pas trop tarder ensuite: plus la communauté internationale hésite à réagir devant la crise de l'Afrique du Sud, plus les résultats seront tragiques. Nous ne pouvons plus attendre 22 années.

Nous remercions les membres du Comité de nous permettre de comparaître et de leur faire part de nos préoccupations.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Daubney.

M. Daubney: Merci, monsieur le président. Je veux tout d'abord souhaiter la bienvenue aux témoins et leur exprimer ma gratitude pour l'excellent travail effectué au fil des ans par SUCO. Je pense que depuis la création de notre organisme, vous avez été d'excellents ambassadeurs témoignant de notre bonne volonté envers ces pays.

J'aurais quelques questions à vous poser sur vos travaux en Afrique australe. J'aimerais savoir en particulier si vous avez des projets en cours en Afrique du Sud?

M. Shipley: Non, nous n'en avons pas.

M. Daubney: En avez-vous déjà eu?

M. Shipley: Non.

M. Daubney: Travaillez-vous au Lesotho, au Swaziland et dans d'autres enclaves de l'Afrique du Sud?

M. Shipley: Non. Nous travaillons au Botswana, qui n'est pas entouré par l'Afrique du Sud mais qui en est tributaire.

M. Daubney: Avez-vous en fait déjà eu des projets avec le CNA? Je suppose que oui.

M. Shipley: Oui.

M. Daubney: En quoi consistaient ces projets?

M. Shipley: Nous avons travaillé surtout avec les réfugiés confiés au CNA dans les divers camps de réfugiés de l'Angola, de la Zambie et de la Tanzanie.

M. Daubney: Que faisiez-vous?

M. Shipley: Peut-être pourrais-je demander à un de mes agents de vous parler en détail de certains de ces projets.

M. Richard Marquardt (coordonnateur, Bureau de l'Afrique orientale, centrale et australe, Service universitaire canadien outre-mer): Les projets qui nous ont amené à travailler avec le CNA étaient des projets de soutien aux camps de réfugiés—il s'agissait de les établir—pour l'infrastructure, les services de santé, les écoles et ainsi de suite. En outre et à l'instar de plusieurs autres organisations non

[Text]

ANC school in Tanzania, which is the main training institution of the ANC, known as the Solomon Mahlangu Freedom College in Morogoro in Tanzania.

Mr. Daubney: When you say "training institution", you do not mean military training, do you?

Mr. Marquardt: No, I do not mean military training.

Mr. Daubney: Now, you said the South African government is threatening the viability of some of your programs in southern Africa. Can you elaborate on that?

Mr. Marquardt: I think the example of Mozambique is probably the best one. We have a program in Mozambique that involves about 30 CUSO co-operants and over \$1 million in expenditure each year. Mozambique has suffered a destabilization at the hands of South Africa since 1980 with the South African-backed Mozambique National Resistance.

One of the effects of this MNR, as it is called, or RENAMO, has been effectively to block any economic development in the country.

• 0950

Their targets have tended to be economic installations, such as sawmills, or economic development projects . . . for example, sawmills are ones we have been involved in which have been destroyed by these South African-backed guerrillas . . . similarly, social services such as schools and health clinics, as well as general terrorizing of the population.

In 1983 and 1984 there was a serious drought in Mozambique which need not have resulted in a famine but did, because of the impossibility of delivering relief supplies to the affected population.

We work in Mozambique. We are trying to run programs there. But in effect it is basically impossible to make much progress in development terms as long as Mozambique continues to be destabilized by South Africa.

In the *Globe and Mail* article this morning by Charlotte Montgomery, she mentions a figure of \$10 billion that it has cost the front-line states of southern Africa to cope with their apartheid neighbour in terms of economic sabotage and military expenditure that has been necessary to defend themselves against South Africa.

Ms Nolan: If I may add another example, perhaps on quite a different level, one focus of CUSO's work in southern Africa is on small-scale economic development and co-operative development. It is very hard for a women's group in Botswana to be competing with very cheaply produced products that are flowing in from South Africa. Indeed, that applies to the region.

[Translation]

gouvernementales d'Europe de l'Ouest et de l'Amérique du Nord, nous aidons l'école du CNA en Tanzanie, principal établissement de formation du CNA, c'est-à-dire le *Solomon Mahlangu Freedom College* de Morogoro, en Tanzanie.

M. Daubney: Lorsque vous dites «établissement de formation», vous parlez de formation militaire, n'est-ce pas?

M. Marquardt: Non, il ne s'agit pas de formation militaire.

M. Daubney: Vous avez par ailleurs dit que le gouvernement sud-africain menaçait la viabilité de certains de vos programmes en Afrique australe. Pourriez-vous vous expliquer?

M. Marquardt: L'exemple de la Mozambique est sans doute le meilleur. Dans cette région, nous avons entrepris un programme auquel participent une trentaine de coopérants de SUCO et qui représente plus d'un million de dollars de dépense chaque année. Depuis 1980, la Mozambique souffre de déstabilisation par l'Afrique du Sud, à cause de la Résistance nationale de la Mozambique qui jouit de l'appui de l'Afrique du Sud.

Ce mouvement, RENAMO, comme on l'appelle, a notamment eu pour effet d'empêcher tout développement économique dans le pays.

Ses cibles ont été surtout des installations économiques, scieries ou projets de développement économique . . . c'est ainsi que certaines des scieries touchées sont celles dont nous nous étions occupés; elles ont été détruites par les guérillas appuyés par l'Afrique du Sud . . . de même, la RENAMO s'en est prise à des services communautaires, écoles et cliniques et terrorise d'une manière générale la population.

En 1983 et 1984, la Mozambique a connu de grandes sécheresses qui n'auraient pas nécessairement causé la famine, mais qui ont eu ce résultat parce qu'il était impossible de fournir des secours à la population touchée.

Nous travaillons en Mozambique. Nous essayons d'y administrer des programmes. Mais il est presque impossible de réaliser des programmes sur le plan du développement tant que la Mozambique continue d'être déstabilisée par l'Afrique du Sud.

Dans un article paru dans le *«Globe and Mail»* de ce matin, Charlotte Montgomery affirme que le régime d'apartheid a coûté 10 milliards de dollars aux Etats de la ligne de front d'Afrique australe, c'est-à-dire au plan du sabotage économique et des dépenses militaires que ces pays ont dû engager pour se défendre contre l'Afrique du Sud.

Mme Nolan: Si vous me permettez d'ajouter un autre exemple, à un niveau sans doute très différent, je signale que SUCO s'occupe entre autres, en Afrique australe, de développement économique sur une petite échelle et de développement coopératif. Il est très difficile pour un groupe de femmes du Botswana de faire concurrence à l'Afrique du Sud qui réussit à écouler des produits dont le coût de fabrication est très peu élevé. Cela vaut pour toute la région.

[Texte]

Mr. Daubney: I was going to ask you about Botswana. Are there other examples of how your programs have been inhibited in that country by South African policy?

Mr. Shipley: I think I might talk, having worked in Botswana for a couple of years; and I have been back recently.

We are very frustrated, as Joanne says, when we attempt to support projects for self-reliance. For example, we were supporting a horticultural project in a village in Botswana, and yet South Africa was dumping cheap third-rate vegetables into the country at prices lower than even the Botswana horticulturists could produce. So we could get them to the point of producing for home consumption, but any extensive market was destroyed by this kind of stuff coming in from South Africa.

This happens with every turn. We tried to support . . . well, we did support a small factory for making school uniforms to compete with South African products, and in those days the Rhodesian products. Everywhere you turn it is extremely difficult to bring about self-reliance in that context.

Mr. Daubney: But could the Botswana government not stop that by prohibiting the importation of these goods?

Mr. Shipley: They are part of the South African Customs Union, as is Lesotho and Swaziland. Those three—the BLS countries—are in that customs union.

Botswana—I think the government is to be commended for the very delicate line they walk. They do speak out against the system. But they are limited in how much action they can actually take, because of the power of South Africa to retaliate. On one occasion they went a little too far and South Africa cut off the electrical power and the whole city ground to a halt; the city of Gaborone and surroundings. On another occasion the South Africans cut off the supplies of goods coming in and the shelves of the grocery stores emptied and there were no provisions. So they are really trapped.

Mr. Daubney: I gather they are not going to participate in these sanctions either. Am I right in saying that?

Mr. Shipley: I think they are sitting on the fence. We know what they think, but they are playing this game.

Mr. Daubney: I will ask a final question relating to the ANC. Your fifth recommendation is that we recognize them. I am not sure what form this recognition would take. I gather from what you said later on that you are not really talking about full diplomatic relations in the international law sense. Obviously at this time they do not in fact control that territory.

Mr. Shipley: I do not know that we are exactly sure of the niceties of recognition of an organization in exile, but the governments of Sweden, Norway, Denmark, and Holland have diplomatic relations with the ANC, as we suspect a majority of

[Traduction]

M. Daubney: J'allais justement vous interroger au sujet du Botswana. Avez-vous d'autres exemples à donner pour montrer comment la politique de l'Afrique du Sud a nui à la mise à exécution de vos programmes dans ce pays?

M. Shipley: Je pense pouvoir répondre à cette question, étant donné que j'ai travaillé au Botswana pendant quelques années et que j'en reviens justement.

Comme le disait Joanne, nous rencontrons de grandes difficultés dans nos tentatives d'aider à mettre sur pied des projets d'autonomie. Ainsi, nous avons participé à un projet d'horticulture dans un village du Botswana alors que l'Afrique du Sud se livrait au dumping, dans ce pays, de légumes peu coûteux et de mauvaise qualité à des prix inférieurs à ceux auxquels même les horticulteurs du Botswana pouvaient produire. Nous pouvions donc amener ces derniers à produire pour leur propre consommation, mais l'Afrique du Sud sabotait le marché.

Cela se produit constamment. Nous avons essayé d'appuyer . . . nous avons effectivement aidé une petite usine de fabrication d'uniformes d'école à faire concurrence aux produits sud-africains, à l'époque, des produits rhodésiens. Dans tous les secteurs, il est extrêmement difficile de parvenir à l'autonomie.

M. Daubney: Mais est-ce que le gouvernement du Botswana ne pourrait pas y mettre fin en interdisant l'importation de ces biens?

M. Shipley: Le Botswana fait partie de l'Union douanière de l'Afrique du Sud, comme le Lesotho et le Swaziland. Ces trois pays font partie de l'Union douanière.

En ce qui concerne le Botswana, je pense qu'il faut féliciter le gouvernement de ce pays d'agir avec tant de diplomatie dans une situation extrêmement délicate. Il se prononce contre le régime, mais sa liberté de manoeuvre est très réduite, étant donné le pouvoir de représailles de l'Afrique du Sud. Le Botswana est allé une fois un peu trop loin et l'Afrique du Sud lui a simplement coupé le courant et toute la ville, c'est-à-dire Gaborone et ses environs, a dû cesser toute activité. Une autre fois, les Sud-Africains ont interrompu l'approvisionnement en biens et les rayons des magasins d'alimentation se sont vidés. Ce pays est donc vraiment pris au piège.

M. Daubney: Je suppose qu'il ne participera pas non plus à des sanctions, n'est-ce pas?

M. Shipley: Ils essaient de ménager la chèvre et le chou. Nous connaissons leur position, mais ils jouent le jeu.

M. Daubney: J'aurais une dernière question à poser sur le CNA. Dans votre cinquième recommandation, vous proposez au Canada de reconnaître le CNA, je ne sais pas exactement sous quelle forme. Mais d'après ce que vous avez ensuite dit, je ne crois pas que vous songiez à des relations diplomatiques véritables au sens du droit international. Pour l'instant, tout au moins, le Congrès n'a pas la haute main sur le territoire.

M. Shipley: Nous ne connaissons pas toutes les dimensions que prend la reconnaissance d'une organisation en exil, mais le fait est que les gouvernements de la Suède, de la Norvège, du Danemark et de la Hollande ont noué des relations diplomati-

[Text]

Commonwealth countries do, when you count all the members of the Commonwealth.

The Chairman: We were told yesterday that recognition of the ANC is not consistent with diplomatic relations with Pretoria. How do these other states manage that?

Mr. Marquardt: Sweden—I think it would be a good example—has diplomatic relations with Pretoria, but also has a bilateral relationship with the ANC which includes an aid program that is on a par with their bilateral programs with nation states.

• 0955

The Chairman: This is the evidence from the ANC yesterday.

Ms Copps: Mr. Chairman, I wonder if we could go back, because two or three people have mentioned the decision to terminate the Matching Funds Program. Those matching funds were offered through CIDA, were they not?

Mr. Shipley: Yes.

Ms Copps: Could you explain exactly how they worked? I realize you are not representing CIDA, but you did mention them again and the fact that reintroduction would be helpful.

Mr. Marquardt: CIDA offers matching funds to non-governmental organizations for development projects generally. A non-governmental organization can raise a certain amount of money and have it matched on a one-to-one, two-to-one or three-to-one basis by CIDA for projects. Now, at one time in the late 1970s, projects of a humanitarian nature with the ANC were eligible for funding in that way, and in 1979 that was stopped. It continued for projects with SWAPO of Namibia, but for the ANC in particular it was stopped.

Ms Copps: That was stopped as a political statement, obviously. Were there other reasons given for it?

Mr. Marquardt: The official reason stated was that Canada could not support an organization that advocated the overthrow by violence of a country with which it has diplomatic relations.

Ms Copps: Now, if they were to reintroduce such a program, as it works at the moment is there a cap on funds that can be made available? You had also suggested that at the time an NGO like yourself could go out and work on a project, let us say, with the ANC and develop a project, and then the government would give you matching funds. Is there a certain maximum you could go up to, or was it that whatever you raised could be matched?

Mr. Marquardt: There is always a maximum. I do not know what it was at the time, but there would have been a maximum, sure.

[Translation]

ques avec le CNA, à l'instar de la majorité des pays du Commonwealth, croyons-nous, si l'on tient compte de tous les membres de celui-ci.

Le président: L'on nous a dit hier que l'on ne pouvait reconnaître le CNA et entretenir en même temps des relations diplomatiques avec Pretoria. Que font ces autres Etats?

M. Marquardt: La Suède—et je pense qu'il s'agit là d'un bon exemple—entretient des relations diplomatiques avec Pretoria, mais elle a aussi une relation bilatérale avec le CNA dont un programme d'aide semblable aux programmes bilatéraux qu'elle a avec des Etats souverains.

Le président: C'est ce que nous disait hier le CNA.

Mme Copps: Monsieur le président, pourrait-on revenir en arrière? Deux ou trois personnes ont fait état de la décision de mettre fin au Programme des fonds de contrepartie, offerts par l'ACDI, n'est-ce pas?

M. Shipley: Oui.

Mme Copps: Pouvez-vous nous expliquer exactement comment cela fonctionnait? Je sais que vous ne représentez pas l'ACDI, mais vous avez à nouveau signalé ces fonds et le fait que leur rétablissement serait utile.

M. Marquardt: D'une manière générale, l'ACDI offre des fonds de contrepartie aux organisations non gouvernementales pour des projets de développement. Une organisation non gouvernementale peut réunir un certain montant d'argent et l'ACDI lui fournit en contrepartie des fonds dans une proportion de un à un, de deux à un ou de trois à un. Or, il fut un temps, à la fin des années 1970, où les projets à caractère humanitaire réalisés avec le CNA étaient admissibles à ces fonds, mais cela a été supprimé en 1979. Cela est resté en vigueur pour les projets entrepris avec la SWAPO de la Namibie, mais pour le CNA, l'on y a mis fin.

Mme Copps: De toute évidence, la décision d'y mettre fin constituait un geste politique. A-t-on avancé d'autres raisons pour justifier cette mesure?

M. Marquardt: La raison officielle qui a été donnée était que le Canada ne pouvait appuyer une organisation qui préconisait le renversement par la violence d'un gouvernement avec lequel il entretenait des relations diplomatiques.

Mme Copps: Si ce programme était rétabli, tel qu'il s'applique actuellement, y aurait-il un maximum aux fonds pouvant être mis à la disposition d'une organisation? Vous avez aussi laissé entendre qu'à l'époque, une ONG comme la vôtre pouvait réaliser un projet, avec le CNA par exemple, pour lequel le gouvernement fournissait des fonds en contrepartie. Est-ce qu'un maximum s'appliquait, ou est-ce que le gouvernement fournissait un montant identique à celui que vous aviez vous-même réussi à réunir?

M. Marquardt: Il y a toujours un maximum. Je ne sais pas ce qu'il était à l'époque, mais il y avait sûrement un maximum.

[Texte]

Mr. Shipley: We have a global maximum that CIDA gives us. They will not match more than \$1.4 million against our privately fund-raised money, and then it is our business internally to allocate those in the regions around the world. We would have to do the same for the ANC projects if CIDA agreed to have its funds used for that purpose.

Ms Copps: But the government said that within the context of that global budget you could not fund anything to do with ANC.

Mr. Shipley: Yes.

Ms Copps: I would also like to follow up a little bit on the suggestion that relations be severed with South Africa and that the ANC be recognized. That possibility was explored yesterday, and I wonder how you would respond to those who say that in absolutely severing relations with the current regime in South Africa you are cutting off any chance of future change, negotiation, etc.?

Ms Nolan: I think the South African regime has shown dramatically its will, its desperation, to maintain legitimacy by its contact with the outside world, and at the same time, with considerable impunity continuing, as we know, to repress its own people massively and strike out at the front-line states. I think it has shown that it has no will to negotiate genuinely. Therefore, I think we have to begin to send some pretty clear signals that the international community is no longer willing to give it the semblance of legitimacy.

Ms Copps: In terms of the recognition of the ANC, given that they are not in control of the territory at the moment, do you think that as a positive first step it might be helpful to follow the Swedish model, which is downgrading of...? At the moment, has Sweden downgraded the status of the South African government, or is it straight embassy status?

Mr. Shipley: No, I think they still have diplomatic relations.

Ms Copps: But it was suggested that we could look at downgrading that status.

Mr. Shipley: Yes, that is right. I think one aspect of any of these kinds of actions relates to the impact on morale. An action like that would boost the morale of the black people who are going through such a tremendous struggle and also would contribute to a loss of morale on the part of the white minority in control. We already know there is a major morale problem in the South African military forces, with desertions and suicides and unwillingness to be called up to service, that sort of thing, so this kind of signal is extremely important in the mix of things.

• 1000

Ms Copps: In terms of the ANC relationship with Canada, if Canada were to downgrade the status of the South African government in diplomatic terms, because the ANC is actually

[Traduction]

M. Shipley: Nous avons un montant maximum global que l'ACDI nous accorde. L'Agence ne nous fournira en effet pas plus de 1,4 million de dollars en contrepartie des sommes que nous réunissons nous-mêmes, et c'est à nous ensuite qu'il appartient de répartir ces montants entre les diverses régions du globe. Il nous faudrait faire la même chose pour les projets du CNA si l'ACDI nous permettait d'utiliser ses fonds à cette fin.

Mme Copps: Mais le gouvernement a dit que, à l'intérieur de ce budget global, vous ne pouviez pas financer de projets mettant en jeu le CNA.

M. Shipley: C'est bien cela.

Mme Copps: J'aimerais aussi revenir sur votre recommandation de rompre les relations avec l'Afrique du Sud et de reconnaître le CNA. Cette possibilité a été explorée hier, et je me demande comment vous réfutez les arguments de ceux qui maintiennent qu'en rompant les relations avec le régime actuel d'Afrique du Sud, le gouvernement supprimerait toute possibilité de changements, de négociations, etc.?

Mme Nolan: Je pense que le régime sud-africain a clairement démontré sa volonté, sa détermination de protéger sa légitimité en entretenant des liens avec les autres pays tout en continuant avec impunité, comme nous le savons, à opprimer son propre peuple et à s'en prendre aux États limitrophes. Je pense qu'il a montré qu'il n'a aucunement l'intention d'entreprendre des négociations véritables. C'est pourquoi, de notre côté, nous devons montrer que la communauté internationale n'est plus disposée à reconnaître à ce régime un semblant de légitimité.

Mme Copps: En ce qui concerne la reconnaissance du CNA, compte tenu du fait que cette organisation n'a pas actuellement la haute main sur le territoire, croyez-vous qu'il serait utile, un premier temps, d'emboîter le pas à la Suède, qui réduit...? La Suède a-t-elle actuellement réduit le statut du gouvernement sud-africain, ou s'agit-il uniquement du statut de son ambassade?

M. Shipley: Non, je pense que la Suède entretient toujours avec l'Afrique du Sud des relations diplomatiques.

Mme Copps: Mais d'aucuns ont suggéré que nous devrions envisager de réduire ce statut.

M. Shipley: Oui, en effet. Je pense que toute mesure du genre se répercute sur le moral. Cela remonterait le moral des Noirs, qui se livrent actuellement à une lutte intense, et minerait en même temps celui de la minorité blanche dirigeante. Nous savons que le moral des forces militaires sud-africaines est mauvais, ce qui se manifeste par des desertions, des suicides et le refus de la conscription, entre autres, de sorte qu'un message de ce genre est important.

Mme Copps: En ce qui concerne la relation entre le CNA et le Canada, si le Canada réduisait le statut du gouvernement sud-africain sur le plan diplomatique, étant donné que le CNA

[Text]

not functioning as a government, it would seem to me that the only way of proceeding would be to start with using them as the conduit for any aid, or something along those lines.

You commented on the ANC being so obviously the representative of the majority of the aspirations of the black people in South Africa, because you do not work in South Africa, how do you get a sense of that, and how do you respond to those who say that the Zulu chief really represents the community, or it is fractured, etc., and there is no consensus?

Mr. Shipley: We have been studying the situation with great interest. Because it impacts on the context of our work, and has since 1964, we have had many meetings in which we have invited various people in the region to come and make representation to us. We have talked with individuals. We have been involved with the refugees. We have been involved with the people coming across the line into Botswana, and we heard their stories. We keep up with the literature. For those of us who have been involved with southern Africa, it has been the all-encompassing issue we have been concerned with all our working time there.

We have gone through the debates about which organization is most representative. We have gone through the ANC-PAC debates of a few years ago as to which was the agency—should we support both of them? We have a history of supporting FRELIMO in the days before Mozambique was independent, and the Patriotic Front in the days before Zimbabwe was independent, so we have a lot of history in the region. And of course, in addition to that, many of us have actually travelled in South Africa ourselves and made contacts and seen some things firsthand.

Mr. Marquardt: Even the polls conducted by South African newspapers as to who people would vote for, and knowing very well that it would be illegal to express support for the ANC, have come up with poll results indicating that if they were free elections the ANC would form the government in South Africa today.

Ms Copps: In terms of the destabilization efforts of the South African government, how would you respond to suggestions by the government and its spokespeople that it is simply trying to protect its own against these other aggressors? And also, could you give us some sense of how much damage the destabilization process has done to the indigenous economies of the other areas in terms of numbers?

Mr. Marquardt: In March of 1984 South Africa and Mozambique signed an agreement called the Nkomati Accord whereby they agreed not to aggress upon one another or to support any organization that was attacking the other. And in carrying out its side of this agreement, Mozambique in fact expelled the ANC from Mozambique, except for a small diplomatic mission.

For its part, the activities of the MNR, which South Africa backed, and which it had admitted at that point it had backed, continued and in fact increased. For some time South Africa

[Translation]

n'exerce pas vraiment le rôle de gouvernement, il me semble que la seule façon de procéder serait d'utiliser cette organisation pour canaliser l'aide ou pour une action analogue.

Vous avez déclaré que le CNA était indéniablement le porte-parole de la majorité des Noirs d'Afrique du Sud, mais comme vous ne travaillez pas dans ce pays, qu'est-ce qui vous fait croire cela, et que répondez-vous à ceux qui affirment que c'est en fait le chef Zulu qui représente la communauté? Est-ce que tout cela est fragmenté, et n'y a-t-il donc pas de consensus?

M. Shipley: Nous avons suivi la situation de près. Comme elle a des répercussions sur notre travail, et ce depuis 1964, nous avons tenu beaucoup de réunions auxquelles nous avons convié des gens de la région à nous présenter leurs doléances. Nous avons discuté avec des particuliers. Nous avons été en contact avec des réfugiés. Nous avons traité avec des personnes qui sont venues au Botswana, et nous avons écouté leurs vues. Nous dépouillons les écrits. Pour ceux d'entre nous qui se sont occupés de l'Afrique australe, il s'agit là de la vaste question qui nous a tant préoccupés pendant toutes nos interventions dans cette région.

Nous avons débattu de la question de savoir quelle organisation était la plus représentative. Nous avons tenu des débats, il y a quelques années, sur le CNA et le PAC, pour décider lequel de ces deux organismes nous devions appuyer, ou si nous devions appuyer les deux. Nous avons appuyé la FRELIMO, avant que la Mozambique n'accède à l'indépendance, et le Front patriotique avant que le Zimbabwe ne devienne indépendant, de sorte que nous avons bien des antécédents dans cette région. En outre, beaucoup d'entre nous sont allés en Afrique du Sud, ont eu des échanges avec des personnes de ce pays et ont pu voir eux-mêmes ce qui s'y passait.

M. Marquardt: Même les sondages effectués par les journaux sud-africains sur les intentions de vote de la population, et ce, même en tenant compte du fait qu'il est illégal de donner son suffrage au CNA, ont révélé que si des élections libres étaient tenues, c'est le CNA qui serait aujourd'hui au pouvoir en Afrique du Sud.

Mme Copps: En ce qui concerne les efforts de destabilisation déployés par le gouvernement sud-africain, que répondez-vous aux affirmations du gouvernement et de ses porte-parole d'après lesquelles ce dernier ne cherche qu'à assurer la protection du pays contre d'autres agresseurs? En outre, pourriez-vous nous donner une idée des torts causés par ce processus de destabilisation aux économies indigènes des autres régions, en nous donnant quelques chiffres?

M. Marquardt: En mars 1984, l'Afrique du Sud et la Mozambique ont signé l'Accord de Nkomati en vertu duquel elles convenaient de ne pas s'attaquer l'une l'autre ni d'appuyer une organisation qui attaquait l'autre. C'est en conformité de cet accord que la Mozambique a expulsé le CNA de son territoire, où il ne reste plus qu'une petite mission diplomatique.

Par ailleurs, les activités de la RNM, que l'Afrique du Sud appuyait, et qu'elle a alors admis appuyer, se sont poursuivies et se sont même intensifiées. Pendant un certain temps,

[Texte]

denied that it had anything to do with this, but in January of this year when joint operations by Mozambique and Zimbabwean armed forces captured the headquarters of the MNR, they found extensive documentary evidence that South Africa had continued to support it through all this time. In fact, it was so convincing that South Africa did not even bother to deny the evidence when it was presented by the president of Mozambique to the American government.

• 1005

The extent of the damage to the indigenous economies is one of the subjects of this report that Charlotte Montgomery has been reporting on. The figure of \$10 billion comes from a study by SADCC as to the effect of South African destabilization of their economies to date.

Ms Copps: We did get a copy of that, actually, but because you are working in some of the areas directly, I just wondered if you could—

Ms Nolan: It would be hard for South Africa in any way to claim that it was acting defensively, given its history of illegal occupation of Namibia; its constant physical incursions into Angola in addition to backing UNITA; and in addition, as well, the quite clearly articulated “Constellation of Southern African States”, which clearly sought to surround itself by compliant, weak black African states.

Mr. McCurdy: You mentioned the refugee camps of the ANC. How many of them are there? Where are they, and how many refugees are involved?

Mr. Marquardt: I am not sure how many there are or how many refugees are involved. I am sorry.

The ones we support at this point are in Zambia, north of the capital, Lusaka, which is basically a farm that tries to generate a self-sufficient economic base for the refugees because, of course, the refugees are living in countries that themselves have very fragile economies and limited resources for supporting a large body of refugees. It is important when they establish a refugee camp to make it economically self-sufficient as far as possible. So the two main refugee camps we support are the one that is north of Lusaka, in Zambia, and the one near Morogoro, in Tanzania. The third institution we support is the school in Morogoro. It is not a refugee camp as such, but the students are refugees from South Africa.

Mr. McCurdy: Has there been any South African interference in the operation of those refugee camps—attacks on those refugee camps, or anything of that sort?

Mr. Marquardt: The South African attack earlier this year on Lusaka was not on an ANC refugee camp. It was on a refugee community on the outskirts of Lusaka. As far as I know, there has not ever been an attack on the farm in Zambia nor on the one in Tanzania, although of course it is something that could happen at any time.

[Traduction]

l’Afrique du Sud a nié qu’elle était impliquée, mais en janvier dernier, au cours d’une opération mixte, les forces armées de la Mozambique et du Zimbabwe ont capturé le siège de la RNM et ont trouvé des documents prouvant abondamment que l’Afrique du Sud avait continué, tout ce temps, d’appuyer cette organisation. En fait, la preuve était si convaincante que l’Afrique du Sud ne s’est même pas donné la peine de le nier lorsque le président de la Mozambique en a fait part au gouvernement américain.

L’importance des torts causés aux économies indigènes constitue justement un des sujets abordés par Charlotte Montgomery dans le rapport qu’elle est en train de rédiger. Selon la CCDA, les efforts de déstabilisation de l’Afrique du Sud auraient causé à ces économies des torts d’une valeur de 10 milliards de dollars.

Mme Copps: Nous avons en fait obtenu un exemplaire de ce document, mais étant donné que vous travaillez directement dans certaines de ces régions, je me demandais tout simplement si . . .

Mme Nolan: Il serait difficile pour l’Afrique du Sud de prétendre qu’elle voulait uniquement se défendre, compte tenu de ses antécédents d’occupation illégale de la Namibie, de ses incursions constantes en Angola, de son appui d’UNITA et de sa politique visant l’établissement d’une Constellation d’Etats d’Afrique australe, c’est-à-dire de son intention de s’entourer d’Etats noirs faibles et dociles.

M. McCurdy: Vous avez parlé des camps de réfugiés du CNA. Combien y en a-t-il? Où sont-ils situés et combien de réfugiés y a-t-il en tout?

M. Marquardt: Je regrette, mais je ne sais pas combien il y a de camps ou de réfugiés.

Ceux que nous aidons à l’heure actuelle sont situés en Zambie, au nord de la capitale Lusaka; c’est une ferme où l’on essaie de faire vivre les réfugiés car ces derniers viennent de pays dont l’économie est très fragile et dont les ressources limitées ne suffisent pas à nourrir un nombre important de réfugiés. Il est donc important que tout camp de réfugiés puisse, dans la mesure du possible, subvenir à ses propres besoins. Les deux principaux camps de réfugiés que nous aidons sont celui qui est situé au nord de Lusaka, en Zambie, et un autre qui est près de Morogoro, en Tanzanie. Nous aidons également une école à Morogoro. Ce n’est pas exactement un camp de réfugiés, mais les élèves sont des réfugiés d’Afrique du Sud.

M. McCurdy: Y a-t-il eu ingérence, de la part de l’Afrique du Sud, dans ces camps de réfugiés, sous forme d’attaques ou d’interventions de ce genre?

M. Marquardt: L’attaque sud-africaine contre Lusaka ne visait pas le camp de réfugiés du CNA, mais plutôt une communauté de réfugiés à la périphérie de Lusaka. À ma connaissance, il n’y a jamais eu d’attaque contre la ferme en Zambie ou l’autre en Tanzanie, mais cela risque de se produire.

[Text]

The military camps of the ANC are not in Zambia. We understand they are primarily in Angola. If South Africa were really serious about attacking ANC military camps, that would be their target, not the refugee camps in Zambia.

Mr. McCurdy: For God's sake, let us not offer those idiots advice.

Mr. Marquardt: They know that, I am sure.

Mr. McCurdy: Are the South African refugees refugees under Canadian immigration law?

Mr. Marquardt: I do not know. I would imagine they are. They are recognized by the UNHCR, yes.

Mr. McCurdy: Have you any familiarity with the degree of access those refugees have to the Canadian immigration service?

Ms Nolan: I could offer one case in point of a young man who is in Botswana and in danger of being deported any time back into South Africa. He has been told it will take seven or eight months to process his—

Mr. McCurdy: Seven or eight months?

Ms Nolan: Yes.

Mr. McCurdy: Where would it be processed?

Ms Nolan: I believe it is actually being processed perhaps through an office in Gaborone, but through Pretoria.

Mr. McCurdy: Through Pretoria.

Ms Nolan: I could give you the name of the gentleman who is living under threat, if you would like.

Mr. McCurdy: Yes, I would appreciate that.

Ms Nolan: His name is Solomon Mokaleng.

Mr. Witer: Witnesses have recommended that Canada recognize the ANC, and you indicated, I believe, that this was consistent with your position in the past; that you in fact had recommended recognition of governments in exile before. Let me ask you this. Would you recommend that Canada recognize the Polish government in exile in London?

• 1010

Mr. Shipley: Not without looking into it a little more.

Ms Nolan: Yes.

Mr. Witer: I am sorry, there seem to be two different answers; there was a no and there was a yes.

Ms Nolan: No, I would concur with Ken Shipley in saying that we are not familiar enough with the forces at play to make any statement.

Mr. Shipley: What we try to do in CUSO is confine ourselves to areas where we have experience and believe we have a sound basis for making recommendations. We are not active in the Polish situation.

[Translation]

Les camps militaires du CNA ne sont pas situés en Zambie. Nous croyons savoir qu'ils se trouvent surtout en Angola. Si l'Afrique du Sud voulait vraiment attaquer les camps militaires du CNA, ce serait là leur cible, et non les camps de réfugiés de la Zambie.

M. McCurdy: De grâce, ne leur donnons pas des conseils.

M. Marquardt: Ils le savent parfaitement, j'en suis convaincu.

M. McCurdy: Est-ce que les réfugiés d'Afrique du Sud sont considérés comme des réfugiés au sens de la Loi canadienne sur l'immigration?

M. Marquardt: Je ne sais pas, je pense que oui. Ils sont reconnus par l'UNHCR.

M. McCurdy: Savez-vous si ces réfugiés ont accès au service d'immigration canadien?

Mme Nolan: Je pourrais vous citer l'exemple d'un jeune homme qui est au Botswana et qui risque à tout moment d'être extradé en Afrique du Sud. On lui a dit qu'il faudrait sept à huit mois pour étudier . . .

M. McCurdy: Sept ou huit mois?

Mme Nolan: Exactement.

M. McCurdy: Où est-ce que sa demande serait examinée?

Mme Nolan: Je crois qu'elle est en fait étudiée non pas à un bureau à Gaborone, mais à Pretoria.

M. McCurdy: À Pretoria.

Mme Nolan: Je pourrais vous donner le nom de ce jeune homme si vous voulez.

M. McCurdy: Oui, j'apprécierais cela.

Mme Nolan: Il s'appelle Salomon Mokaleng.

M. Witer: Des témoins ont recommandé que le Canada reconnaisse le CNA et vous avez affirmé, je crois, que cela concordait avec la position que vous aviez adoptée dans le passé; c'est-à-dire que vous avez déjà recommandé la reconnaissance de gouvernement en exil. Permettez-moi de vous poser cette question. Est-ce que vous recommanderiez que le Canada reconnaisse le gouvernement polonais en exil à Londres?

M. Shipley: Pas sans examiner de près la question.

Mme Nolan: Précisément.

M. Witer: Je m'excuse, je crois avoir entendu deux réponses différentes, une négative et une positive.

Mme Nolan: Non, je conviens avec Ken Shipley que nous ne connaissons pas assez les forces qui sont en jeu pour faire une déclaration à ce sujet.

M. Shipley: Au SUCO, nous essayons de nous en tenir aux secteurs dans lesquels nous avons une certaine expérience et où nous nous croyons capables de faire des recommandations. Or nous ne connaissons pas de près la situation polonaise.

[Texte]

Mr. Witer: You have probably answered my next question. I was just going to ask you, based on illegal occupation of countries, as the Soviet Union has done with Lithuania, Latvia, Estonia, Afghanistan, based on violations of basic human rights, the denial of speech, denial of movement, denial of freedom of religion, would you recommend that Canada impose comprehensive and immediate economic sanctions against the Soviet Union?

Mr. Shipley: We would not take a position on that, but it would seem from the evidence you are suggesting that there is a convincing argument for it.

Mr. McCurdy: Well, would a better approach to South Africa not be to put guided missiles all around the South African border?

Ms Nolan: At a think-tank a couple of weeks ago from the Canadian Institute for International Peace and Security, a well-placed Canadian official in fact said he had come to the conclusion that military assistance was probably—

Mr. McCurdy: Is he still well placed?

The Chairman: I want to thank the representatives of CUSO. We will now take a short recess.

• 1012

• 1024

The Chairman: Order, please. The meeting will now come to order.

We have before us, as our next witness, the distinguished Ambassador of the Republic of South Africa, Mr. G.R.W. Babb. Perhaps, Excellency, you could introduce your colleagues. You do have an opening statement, do you not?

His Excellency G.R.W. Babb (Ambassador to Canada for the Republic of South Africa): Indeed, sir.

Mr. Chairman, thank you for this opportunity to speak to you on a subject of momentous occasion. It is a subject which has obviously taken a great deal of interest throughout the world and one in which the South African government is particularly interested.

With me is the First Secretary of our Embassy, Mr. Waldemar Zastram; and the Second Secretary, Mr. Wesley Johanneson. We have also prepared for you some books with documentation from various sources, Mr. Chairman, which I am sure will be useful in analyzing the situation such as it pertains to South Africa.

The subject-matter, I understand, concerns sanctions against South Africa and one stands perplexed before the hysteria which surrounds this subject and the unseemly haste with which people are prepared to open this Pandora's Box. It is a

[Traduction]

M. Witer: Vous avez probablement répondu à ma prochaine question. J'allais justement vous demander si, compte tenu de l'occupation illégale par l'Union soviétique de certains pays comme la Lituanie, la Lettonie, l'Estonie et l'Afghanistan, compte tenu du fait qu'il y a eu violation des droits fondamentaux de la personne, refus du droit de parole, refus du droit de déplacement, refus de la liberté de religion, vous recommanderiez que le Canada impose immédiatement des sanctions économiques complètes contre l'Union soviétique?

M. Shipley: Nous ne prendrions pas position à ce sujet, mais il semble bien, d'après les éléments de preuve que vous avancez, qu'il y a un argument convaincant justifiant des mesures de cet ordre.

M. McCurdy: En ce qui concerne l'Afrique du Sud, ne serait-il pas préférable de mettre en place des missiles guidés tout autour de la frontière de ce pays?

Mme Nolan: IL y a quelques semaines, à un groupe de réflexion organisé par l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales, un haut fonctionnaire canadien bien placé a affirmé qu'il en était venu à conclure que l'assistance militaire était probablement...

M. McCurdy: Est-il toujours bien placé?

Le président: Je remercie les représentants de SUCO. Nous allons maintenant faire une courte pause.

Le président: Nous reprenons la séance.

Nous accueillons maintenant, comme prochain témoin, le distingué Ambassadeur de la République d'Afrique du Sud, M. G.R.W. Babb. Votre Excellence, puis-je vous demande de présenter vos collègues. Vous avez sans doute une déclaration d'ouverture?

Son Excellence G.R.W. Babb (Ambassadeur au Canada de la République d'Afrique du Sud): En effet.

Monsieur le président, je vous remercie de l'occasion que vous me donnez de traiter d'un sujet d'importance capitale. Il s'agit manifestement d'un sujet qui a suscité beaucoup d'intérêt partout dans le monde et qui intéresse tout spécialement le gouvernement d'Afrique du Sud.

Je suis accompagné aujourd'hui du premier secrétaire de notre ambassade, M. Waldemar Zastram et du deuxième secrétaire, M. Wesley Johanneson. Nous avons également préparé à votre intention quelques livres renfermant de la documentation provenant de différentes sources, monsieur le président, qui sera, j'en suis certain, d'une utilité indéniable pour analyser la situation de l'Afrique du Sud.

Le sujet à l'étude, si je comprends bien, porte sur l'imposition de sanctions contre l'Afrique du Sud, et l'on ne peut être que perplexe devant l'hystérie que suscite cette question et l'empressement inconvenant de certaines personnes d'ouvrir

[Text]

Pandora's Box because nobody knows exactly what the results would be of actions taken by governments in the west against South Africa, to interfere with the normal economic relationships with that country, and one stands aghast at the fact that one speaks here of punitive measures with far-reaching effects without one looking particularly at what the purpose of those measures are. In other words, what is wanted to be achieved and what the actual results will be.

• 1025

Often minds have already been made up about the punitive measures, and very often meetings such as this turn rather into an inquisition than into a real inquiry. But the facts should speak for themselves. Sanctions are a blunt weapon with which to bludgeon; they are not a fine-tooled instrument. Yet there are people who think that, whatever the costs and whatever the result, sanctions should be applied. They have become, in other words, an end in themselves.

If it is merely for punishment, Mr. Chairman, this is rather like spilling black coffee on a dark suit; it makes you feel warm inside and it does not do too much harm to yourself. But surely the results one wishes to achieve must go further than just punishment.

Some say the objective purpose of sanctions is to encourage the South African government to end apartheid. In that case, the proponents are pushing at an open door. The government earnestly seeks a post-apartheid era that will respond to the reasonable demands of reasonable men.

We are moving towards a new constitution. The whites in South Africa number less than 1.5% of all the population of Africa; Quebec francophones number 2% of North America, and there is an ultimate survival syndrome in this. The perceptions and views of the white man cannot simply be ignored or condemned. An outright condemnation of a group, whether ethnic or religious, holds in itself the seeds of totalitarianism.

As for the whites' perception of how to survive with their language, their education, their culture and their religion in a continent that does not share the value system and that has been singularly inept in handling multi-ethnicity, you can only seek to impose on him a system that he sees as his demise, risking a strong resistance from him, even bloodshed. He will not take a leap into the dark. He shares his country with 11 other ethnic groups with whom he alone can find an equilibrium.

In fact, there can be a counter-effect. There is already an introspection within our society, a negative introspection, and a perception by the population that whatever the reforms, whatever the changes, however fundamental, sanctions are an inexorable process with the resultant concomitant response: Why bother?

[Translation]

cette boîte de Pandore. C'est en effet une boîte de Pandore, car nul ne connaît les conséquences de mesures prises par les gouvernements occidentaux contre l'Afrique du Sud pour nuire aux échanges économiques normaux de ce pays, et l'on ne peut être qu'atterré par le fait qu'il est question ici d'imposer des mesures punitives ayant de profondes répercussions sans même examiner l'objet de ces mesures. Autrement dit, la fin escomptées et les résultats réels.

Bien souvent, l'on semble déjà décidé à imposer ces mesures et des réunions comme celle-ci deviennent une inquisition plutôt qu'une véritable enquête. Pourtant, les faits devraient en passer de commentaires. Les sanctions constituent une arme brutale et non pas un instrument bien précis. Mais d'aucuns s'imaginent que, quels que soient les coûts et les résultats, il faut appliquer des sanctions. Celles-ci sont en quelque sorte devenues une fin en elles-mêmes.

Si on veut les imposer uniquement pour punir, monsieur le président, cela revient un peu à renverser du café noir sur un costume foncé; cela procure à l'intérieur une sensation de chaleur, sans causer trop de tort. Pourtant, les résultats souhaités ne sont certes pas uniquement une punition.

Certains affirment que des sanctions ont pour but d'inciter le gouvernement d'Afrique du Sud à mettre fin au régime d'apartheid. Si c'est le cas, les défenseurs de ces mesures ne font que pousser une porte déjà ouverte. Le gouvernement cherche honnêtement à mettre en place un régime post-apartheid qui répondra aux revendications raisonnables d'hommes raisonnables.

Nous nous orientons vers une nouvelle constitution. Les Blancs d'Afrique du Sud représentent moins de 1,5 p. 100 de toute la population du continent; les francophones du Québec ne représentent pour leur part que 2 p. 100 de la population nord-américaine, et cela met donc en jeu la question ultime de la survie. L'on ne peut tout simplement pas condamner ou laisser pour compte les vues et les perceptions de l'homme blanc. Une condamnation pure et simple d'un groupe, ethnique ou religieux, renferme en elle-même les germes du totalitarisme.

En ce qui concerne la façon dont les Blancs envisagent leur survie, avec leur langue, leur éducation, leur culture et leur religion, dans un continent qui ne partage pas le même système de valeurs et qui s'est révélé particulièrement inapte à composer avec une multitude de groupes ethniques, vous cherchez en fait à leur imposer un régime qu'ils considèrent comme leur arrêt de mort, en risquant de susciter chez eux une forte résistance et même des effusions de sang. L'homme blanc ne va pas sauter dans l'inconnu. Il partage son pays avec 11 autres groupes ethniques avec lesquels il est seul apte à trouver un équilibre.

En fait, des sanctions pourraient avoir un effet contraire. Déjà notre société, notre peuple croit, de façon plutôt négative, que, quels que soient les réformes, les changements, si fondamentaux soient-ils, des sanctions en constituent un élément inexorable, ce qui ne peut que susciter la réaction suivante: Pourquoi s'en donner la peine?

[Texte]

One cannot impose on the white man, and particularly the Afrikaner, a government with which he will not identify. He does have legitimate concerns. He has legitimate concerns that go far beyond his own boundaries. He has stood on the Limpopo, and he has watched what has taken place in Katanga and the Mau Mau in Kenya. He has seen what is taking place now in Eritrea. He watches what takes place in Biafra. He has had the refugees from Angola, from Mozambique, from Zimbabwe, and he stands perplexed in a dilemma as to how to make his own country one in which all can share.

The South Africans are quite prepared to share with the other ethnic groups a constitution that satisfies all. They wish to bring everybody to the table to discuss a constitution on the condition that those who come renounce violence. I am aware of the Eminent Persons Group's assertion that the government has not changed position and is merely seeking to ameliorate apartheid, and this does not rhyme with important voices coming from within South Africa itself. No lesser eminent persons in South Africa disagree with the Eminent Persons Group on the extent of real tangible change.

• 1030

Alan Paton, the author of *Cry, the Beloved Country*, has cut the word "cosmetic" out of his vocabulary. Gatsha Buthelezi, the chief of 6 million Zulus, said:

Now is the time for forces of democracy and decency to come to the fore. They are coming to the fore. South Africa will never be the same again, and western governments and international business must now urgently employ the massive forces available to them in support of the reform process in South Africa.

Mrs. Suzman, a veteran parliamentarian of the Progressive Federal Party, said:

The basic premise, that sanctions are necessary for the abolition of apartheid, implies that nothing else will do the trick. This is not true.

In this past year restrictions on movement imposed centuries ago to prevent flow to urban areas were removed. Pass laws were repealed. Purchase of property instead of 90-year leaseholds by blacks in traditionally white areas was legislated for. Public amenities, which had in any case been opening for some time, were open to all, as were hotels and resorts. The central business districts were open to members of all groups for trading and purchase. Prior to this, the Wages Act laid down that the wages negotiated for under the Industrial Council must not discriminate on the grounds of sex, religion, or colour. Since 1979 trade unions have been open to all and support has been mixed for decades. There are two coloureds and two Asiatics as full members of the present Cabinet of South Africa.

[Traduction]

L'on ne peut imposer au Blanc, et spécialement à l'Afrikaner, un gouvernement avec lequel il ne s'identifiera pas. Le Blanc a des préoccupations légitime. Des préoccupations qui dépassent ses propres frontières. Il s'est dressé sur le Limpopo et il a vu ce qui s'est produit au Katanga et dans le Mau Mau du Kenya. Il a vu ce qui se passe actuellement en Érythrée. Il suit la situation au Biafra. Il a accueilli les réfugiés de l'Angola, de la Mozambique, du Zimbabwe, et il est perplexe lorsqu'il s'interroge sur la façon de faire de son pays un État pour tous.

Les Sud-Africains sont tout à fait disposés à partager avec les autres groupes ethniques une constitution qui satisfera l'ensemble de la population. Ils veulent convoquer tout le monde à la table de négociation pour discuter d'une constitution, à condition que les participants renoncent à la violence. Je sais que le Groupe des personnes éminentes a affirmé que le gouvernement n'avait pas changé de position et qu'ils tentait tout simplement d'améliorer le régime d'apartheid, mais cela ne concorde pas avec les affirmations qu'ont faites des personnes d'autorité en Afrique du Sud. Des personnes non moins éminentes d'Afrique du Sud sont en effet en désaccord avec le Groupe des personnes éminentes quant au degré des changements réels et tangibles.

Alan Paton, l'auteur de *Pleure, ô pays bien-aimé* a supprimé le mot «cosmétique» de son vocabulaire. Pour sa part, Gatsha Buthelezi, le chef de six millions de Zoulous, a déclaré:

Il est maintenant temps que les forces de la démocratie et de la décence se manifestent. C'est effectivement ce qu'elles font. L'Afrique du Sud ne sera jamais plus jamais la même, et les gouvernements occidentaux et le milieu international des affaires doivent maintenant de toute urgence employer les forces massives qui sont à leur disposition pour appuyer le processus de réforme en Afrique du Sud.

M^{me} Suzman, parlementaire chevronnée du Parti fédéral progressiste, a pour sa part affirmé:

L'hypothèse de base, à savoir que des sanctions sont nécessaires pour faire abolir l'apartheid, suppose que rien d'autre ne réussira. Cela n'est pas vrai.

Au cours de l'année écoulée, l'on a levé les restrictions sur les déplacements imposées il y a plusieurs siècles pour empêcher les migrations vers les centres urbains. Les lois sur les laissez-passer ont été abrogées. Le Parlement a légiféré pour permettre aux Noirs d'acheter des biens immobiliers plutôt que d'avoir droit tout simplement à des baux emphytéotiques de 90 ans dans les secteurs à majorité blanche. Les services publics, que l'on avait déjà entrepris d'ouvrir, ont été ouverts à tous, tout comme les hôtels et les stations de villégiature. Les districts commerciaux centraux ont été ouverts aux membres de tous les groupes aux fins d'échanges et d'achats. Avant cela, la *Wages Act* disposait que les salaires négociés dans le contexte du Conseil industriel ne devaient pas permettre de discrimination quant au sexe, à la religion ou à la couleur de la peau. Depuis 1979, les syndicats sont ouverts à tous les travailleurs et l'appui est mixte depuis des décennies déjà. Le

[Text]

Beyond that, at the municipal level the regional services councils have been brought into existence with multi-racial administration for municipalities. At the provincial level—and this is something one does not see in the international media—the administration of all of the provinces is now multi-racial, and legislation is afoot for joint administration between Natal and KwaZulu. The state president has announced machinery for negotiating a new constitution with leaders of all South African groups.

I am aware the Eminent Persons Group asserted that present negotiation is insufficient. But if one washes the EPG report in cynical acid, then one sees the EPG thinks the only partner it can recommend to the government to negotiate with is the African National Congress. To this one can respond that the connotation attached to this is the EPG is dictating who its negotiating partners must be.

The government has moved despite challenges from the right; and these challenges from the right wing are merely fuelled by the emphasis placed on the ANC, because the perception of this organization is that it is a terrorist organization which has less right to be legitimized than the IRA and the PLO. Nevertheless, the Foreign Minister in his Christmas message declared that no one can deny that the ANC is an element. This does not, however, mean that a satisfactory constitution cannot be achieved without the ANC. Indeed, many believe it can and will be.

It is also seen by many to have mounted its present violent campaign to be in front of the changes South Africa has already instigated. It is significant the ANC only introduced non-blacks into its executive once there were colours and Asiatics in the cabinet of the South African government.

I am aware the image portrayed of the ANC by the Eminent Person Group is one of moderation. But an examination of the United States Senate Subcommittee on the role of the Union of Soviet Socialist Republics, East Germany, and Cuba in South Africa and evidence of Mr. Mandela in court shows the contrary. Mr. Mandela said:

Hence the transition from capitalism to socialism and the liberation of the working class from the yoke cannot be effected by slow changes or by reforms, as reactionaries and liberals often advise, but by revolution. One therefore must be a revolutionary and not a reformist.

The ANC is therefore committed to violence. It espouses a Marxist philosophy. It seeks vengeance with kangaroo courts. No amount of persuasion will make moderate South Africans believe the ANC has moderate designs for the country. Indeed, the ANC makes negotiation impossible, and continues to make it impossible. Yet no western government is seen to be exercising pressure on the ANC; not one. There is a consistent upping of the ante.

[Translation]

Cabinet actuel d'Afrique du Sud compte deux personnes de couleur et deux Asiatiques.

En outre, à l'échelon municipal, les conseils de services régionaux ont été créés et placés sous une administration multiraciale. À l'échelon provincial—et c'est là un aspect que les médias du monde ne voient pas—l'administration de toutes les provinces est désormais multiraciale, et un projet de loi a été présenté prévoyant une administration mixte entre le Natal et le KwaZulu. Le président a d'ailleurs annoncé la mise en place de mécanismes en vue de négocier une constitution nouvelle avec les dirigeants de tous les groupes sud-africains.

Je sais que le Groupe des personnes éminentes juge insuffisantes les négociations en cours. Mais si l'on passe le rapport de ce groupe à l'acide cynique, on voit que, selon ce dernier, le seul interlocuteur valable, à son avis, est le Congrès national africain. Autrement dit, c'est le Groupe des personnes éminentes qui décide qui vont être ses interlocuteurs.

Le gouvernement a agi malgré les défis posés par la droite, qui sont alimentés par l'importance attachée au CNA parce qu'il semble bien que cette organisation terroriste ait encore moins le droit d'être légitimée que l'IRA et l'OLP. Pourtant, dans son message de Noël, le ministre des Affaires étrangères a déclaré que nul ne pouvait nier que le CNA constituait un élément. Cela ne signifie pas toutefois qu'il est impossible de réaliser une constitution satisfaisante sans ce groupe. En effet, beaucoup de personnes croient que cela est possible et que cela se réalisera effectivement.

Beaucoup de personnes estiment par ailleurs que le Congrès a monté sa campagne de violence actuelle pour aller au devant des changements que l'Afrique du Sud a déjà mis en oeuvre. Signalons par exemple que le CNA n'a inclus dans son bureau des personnes non noires qu'après que des personnes de couleur et des Asiatiques eurent été mis au Cabinet du gouvernement d'Afrique du Sud.

Je sais que le Groupe des personnes éminentes présentent le CNA comme un groupe modéré. Pourtant, un examen mené par le sous-comité du Sénat américain sur le rôle joué par l'Union soviétique, l'Allemagne de l'Est et Cuba en Afrique du Sud, ainsi que le témoignage de M. Mandela devant les tribunaux démontrent le contraire. M. Mandela a en effet déclaré:

La transition du capitalisme au socialisme et la libération des travailleurs du joug qui pèse sur eux ne peuvent se faire par des transformations ou des réformes lentes, comme le conseillent souvent des réactionnaires et les libéraux, mais par la révolution. C'est pourquoi il faut être révolutionnaire et non réformiste.

Autrement dit, le CNA s'est engagé à la violence. Il défend une philosophie marxiste. Il recherche la vengeance en faisant une parodie de la justice. Rien ne pourra convaincre les Sud-Africains modérés que le CNA vise la modération pour leur pays. Le CNA rend la négociation impossible et il continue de la rendre impossible. Pourtant, aucun gouvernement occidental n'exerce de pression sur le Congrès, pas un. On ne cesse d'augmenter la mise.

[Texte]

Bishop Tutu, as he then was, said in *Leadership Magazine last year that he would call for sanctions if three things had not been achieved within two years: the removal of the pass laws, the ending of influx control, and the ending of forced removals. All of these have come to an end within one year. Yet Bishop Tutu has pressed for sanctions. Indeed, much of the justification for the approach to sanctions outside South Africa is a belief that blacks support sanctions. Nothing could be further from the truth. Three independent reports have shown that 75% of the urban blacks in South Africa reject sanctions; 66% of blacks in urban areas reject violence entirely. These three reports correlate with one another; one by the Human Sciences Research Council, one by Professor Schlimmer of Natal University and a follow-up report to that same one.

• 1035

The purpose then of sanctions does not make negotiation possible. The present government's formula is the only one on the table which has a democratic option. If one is to read into the formula presented by the ANC, this is anything but democratic. There is no provision made for the freedom of the press. There is mass nationalization of land and of industries and, furthermore, there is no indication that private ownership can continue.

There has been a stereotype, Mr. Chairman, which will have that the whites in South Africa are the oppressors and the exploiters. Now, contrary to the generally held view, the living standards of the whites in South Africa are far lower than those in North America.

In looking at the effect of sanctions, one needs to take a very clear look at whatever the government in South Africa might be, whatever its colour, its stripe, its policy, it will have to provide 250,000 new jobs every year just for the increase of those arriving on the job market. It will have to build one school per 1,000 black pupils every working day of the year and build 3 million houses before the end of the century. And this must be done in circumstances which are aimed at undercutting the economic development of the country.

Despite this, South Africa has in the continent of Africa achieved enormous successes. It has the highest literacy rate, the greatest number of black professional women, outnumbering the rest of the continent together, more black pupils getting school leaving certificates than whites, 35,000 blacks at university and has pumped a billion rands into education this year alone.

It also suffers from outside pressures which are not known in other countries in Africa. It has 1.2 million illegal immigrants from other black African countries and 200,000 refugees from Mozambique presently squatting in South Africa. It has to adapt a Third World element to a sophisticated modern

[Traduction]

L'évêque Tutu, puisque c'était le rang qu'il occupait à cette époque, a déclaré l'année dernière dans *Leadership Magazine* qu'il revendiquerait l'imposition de sanctions si l'on n'avait pas satisfait à trois conditions en deux ans: l'abrogation des lois sur les laissez-passer, l'élimination des contrôles sur les entrées et la fin des déplacements forcés. Or tout cela s'est réalisé en un an. Et pourtant, l'évêque Tutu a néanmoins sommé la communauté internationale d'imposer des sanctions. En dehors de l'Afrique du Sud, on est en grande partie porté à justifier des sanctions par le fait que les Noirs les appuient. Mais rien ne saurait être plus faux. Selon trois rapports distincts, 75 p. 100 de la population noire urbaine de l'Afrique du Sud rejettent les sanctions; 66 p. 100 des Noirs des centres urbains rejettent entièrement le recours à la violence. Ces trois rapports concordent entre eux; l'un d'entre eux est l'oeuvre du Conseil de recherche en sciences humaines, un autre a été réalisé par le professeur Schlimmer de l'Université de Natal, qui a aussi rédigé un rapport de suivi.

L'objet même des sanctions rend la négociation impossible. La formule proposée par le gouvernement est en fait la seule qui prévoit une option démocratique. Celle du CNA n'a rien de démocratique. Elle ne renferme aucune disposition prévoyant la liberté de la presse. L'on y prévoit par contre la nationalisation massive des terres et des industries, et rien n'y indique que la propriété privée pourrait continuer.

C'est un stéréotype, monsieur le président, de croire que les Blancs en Afrique du Sud sont les oppresseurs et les exploitants. Contrairement à l'opinion populaire, les Blancs y ont un niveau de vie bien inférieur à celui d'Amérique du Nord.

En ce qui concerne les répercussions des sanctions, il faut bien tenir compte du fait que le gouvernement d'Afrique du Sud, quel qu'il soit, quelle que soit la couleur de la peau de ses dirigeants, son orientation, sa politique, devra fournir 250,000 nouveaux emplois par année tout simplement pour répondre à la demande de ceux qui arrivent sur le marché du travail. Il devra construire une école pour chaque groupe de 1,000 élèves noirs, chaque jour ouvrable de l'année, et bâtir trois millions de maisons avant la fin du siècle. Et il devra le faire dans des circonstances qui visent à miner le développement économique du pays.

Malgré tout, l'Afrique du Sud a remporté des succès énormes en Afrique. C'est le pays qui enregistre le taux d'alphabétisation le plus élevé, le plus grand nombre de Noires professionnelles, déclassant ainsi le reste du continent, un plus grand nombre d'élèves noirs obtenant un certificat d'études que de Blancs et 35,000 Noirs à l'université et qui a injecté un milliard de rands dans l'éducation au cours de cette seule année.

L'Afrique du Sud est aussi assujettie à des pressions externes que ne connaît aucun autre pays d'Afrique. Elle compte 1,2 million d'immigrants illégaux venant d'autres pays noirs d'Afrique et 200,000 réfugiés du Mozambique installés illégalement sur son territoire. Elle doit adapter un élément du

[Text]

economy. It is involved in the development of the whole region despite the difficulties of transport breakdowns, epidemics, locusts, famine. It has to face a birthrate in the black population of some 2.8% per annum, with 60% of blacks under the age of 25 and 50% under the age of 15. It has suffered the worst drought in the history of South Africa, lasting some six years. And merely to maintain the present unemployment rate, it needs a growth rate of 4% per annum. In order to absorb new unemployment, it needs a sustained growth over 15 years of 4.5%.

The Bureau for Market Research has shown that there has been an enormous redistribution of wealth in South Africa. This has come about as a result of a decline in real income for the whites of 17.9% over the period 1980 to 1985. So the real disposable income of blacks has risen from 32.3% in 1970 to 44.5% in 1985.

• 1040

Incomes increased exponentially for blacks, coloured and Asiatics, while that for whites fell by 0.2% in the period 1981 to 1985. This was done as a result of the direct tax paid by whites: 15.7% of their income in direct tax as against 8.8% in 1980. And the corresponding figure for blacks is 1.2% and 2% in 1980.

You cannot milk that cow any more without creating even greater social disturbances. The only way to create growth is by mobilizing the unemployed and underemployed, creating new jobs and raising productivity. There are an estimated 1.7 million blacks, or 23.1% of the economically active black population un- or underemployed. That means that 3.6 million to 6.8 million jobs need to be created in the next 15 years.

Only once in our economy, Mr. Chairman, has there been full employment, and that was from 1960 to 1970, when the gross domestic product rose by 5.9% per annum, and the percentage increase in employment was equal to the increase in population. To re-establish that, enormous sums will have to be invested in the South African economy, and South Africa itself is not in a position to make that necessary investment. Although foreign enterprises are relatively unimportant as employers, as generators of employment they are of vital importance.

In the event of total trade sanctions against South Africa, one million people will lose their jobs, of whom 83.6% will be non-whites.

Last year, our production dropped by 1%, and forecasts of 3% for this year are premature.

It is not by chance, Mr. Chairman, that where the economy is the hardest hit, and the most depressed, violence has broken out. So in the Eastern Cape, where violence has become endemic, it is because the automobile industry is in the doldrums.

[Translation]

tiers monde à une économie moderne perfectionnée. Elle participe au développement de toute la région, malgré les difficultés causées par les interruptions dans le réseau de transports, les épidémies, les sauterelles, la famine. L'Afrique du Sud a dû composer avec un taux de natalité, parmi les Noirs, d'environ 2,8 p. 100 par année, 60 p. 100 des Noirs étant âgés de moins de 25 ans et 50 p. 100, de moins de 15 ans. Elle a connu la plus longue sécheresse de son histoire, qui a duré environ six ans. Et pour tout simplement maintenir le taux de chômage actuel, elle a besoin d'un taux de croissance annuel de 4 p. 100. Pour absorber le nouveau chômage, son taux de croissance soutenu sur une période de 15 ans doit être de 4,5 p. 100.

Le Bureau for Market Research a démontré qu'il s'était fait une énorme redistribution des richesses en Afrique du Sud. Cela a été le résultat d'une baisse du revenu réel des Blancs de 17,9 p. 100 entre 1980 et 1985. Entre 1970 et 1985, le revenu disponible réel des Noirs est donc passé de 32,3 p. 100 à 44,5 p. 100.

Alors qu'entre 1981 et 1985 le revenu des Noirs, des Métis et des Asiatiques a crû de façon exponentielle, celui des Blancs a diminué de 0,2 p. 100. Il s'est agi là du résultat de l'impôt direct payé par les Blancs qui atteignait 15,7 p. 100 de leur revenu en 1985, contre 8,8 p. 100 en 1980. Pour les Noirs, les proportions correspondantes étaient de 1,2 p. 100 et 2 p. 100.

L'on ne peut continuer à exploiter cette vache à lait sans créer des troubles sociaux encore plus graves. La seule façon de susciter la croissance est de mobiliser les personnes sans travail et sous-employées, de créer des emplois et de relever le taux de productivité. L'on estime qu'environ 1,7 million de Noirs, soit 23,1 p. 100 de la population noire active, sont sans travail ou sous-employés. Cela signifie qu'il faut créer 3,6 à 6,8 millions d'emplois au cours des 15 prochaines années.

Nous n'avons connu le plein emploi, monsieur le président, qu'une fois dans notre histoire, c'est-à-dire entre 1960 et 1970, lorsque le produit intérieur brut a augmenté de 5,9 p. 100 par année et que la hausse en pourcentage de l'emploi était égale à celle de la population. Pour rétablir cela, il faudra investir des sommes considérables dans l'économie sud-africaine, et l'Afrique du sud elle-même n'est pas en mesure d'investir les fonds nécessaires. Bien que les entreprises étrangères soient relativement peu importantes en tant qu'employeurs, comme sources d'emplois elles sont d'une importance critique.

Si des sanctions commerciales totales sont imposées à l'endroit de l'Afrique du Sud, un million de personnes perdront leur emploi, dont 83,6 p. 100 ne seront pas des Blancs.

L'année dernière, notre production a diminué de 1 p. 100, et le taux prévu pour cette année de 3 p. 100 semble prématuré.

Ce n'est pas par hasard, monsieur le président, qu'aux endroits où l'économie a été le plus durement touchée, la plus faible, la violence a éclaté. C'est ce qui explique que dans l'est de la province du Cap, où l'industrie automobile traverse une période de marasme, la violence est devenue endémique.

[Texte]

There is no one part of the economy which would be unaffected by sanctions. The economic recession has already had the effect that South African production capacity is presently only functioning at approximately 60%. The imposition of sanctions would not only impair further industrial development, but would make the investment in infrastructure and human resources more costly for the future.

Sanctions will not serve to change policies in South Africa, but would encourage radicals on the left and the right. The State President made it clear in his letter to the Prime Minister, Mr. Mulroney, before the Nassau Commonwealth meeting, that there is no need for encouragement, the South African government has committed itself to an undivided republic, sovereignty of the law, belief in human dignity, a democratic system of government. All that needs to be achieved, Mr. Chairman, is the negotiated constitution which puts this into effect.

I must refer, Mr. Chairman, to the Africa context of South Africa. South Africa has only made progress in terms of its political situation during times of well-being, such as in the labour legislation, and in the permanency of blacks in white areas.

South Africa will survive if sanctions are imposed. It is self-sufficient in food, and almost self-sufficient in energy, and it provides most of its own capital requirements. But survival, on the other hand, is hardly likely for the countries that surround South Africa, particularly given the attitude which they display towards South Africa. It is not necessary to emphasize the dependence of these countries on the South African economy. All of them are going to suffer from sanctions. They, of course, will not be obliged to put their money where their mouths are.

• 1045

Should South Africa not be able to provide the employment for its own population, it will have no alternative but to repatriate foreign workers. Calculations as to the amount required to bail out the countries for transport, oil, returning workers, fertilizer, aircraft, railway repairs and so on are impossible to make, but they will run into billions per annum; not hundreds of millions, but billions. If one takes the example of Tanzania into which Canada has poured more than \$500 million over the past 10 years, you will find that this country has a lower standard of living than it did have at independence.

But even less discussed than the direct effects of sanctions on South Africa is the ripple effect these will have through indirect actions. For instance, the tourist industry of Mozambique, Mauritius and the Seychelles depends entirely on South Africa. Should income not permit tourism, these industries will die.

[Traduction]

Il n'y a pas un secteur de l'économie qui ne serait pas touché par des sanctions. Déjà, à cause de la récession, l'économie sud-africaine ne fonctionne actuellement qu'à environ 60 p. 100 de sa capacité de production. L'imposition de sanctions aurait pour effet non seulement de nuire au développement industriel futur, mais aussi de rendre plus coûteux tout investissement dans l'infrastructure et les ressources humaines.

Des sanctions ne serviraient pas à changer la politique en Afrique du Sud, mais plutôt à encourager les radicaux de gauche et de droite. Le président a clairement fait valoir dans la lettre au Premier ministre, M. Mulroney, avant la réunion du Commonwealth à Nassau, que cet encouragement n'était aucunement nécessaire et que le gouvernement d'Afrique du Sud avait donné son engagement à la réalisation d'une république indivise, à la souveraineté du droit, de la croyance en la dignité humaine, d'un régime démocratique de gouvernement. Ce dont nous avons besoin, monsieur le président, c'est de négocier une constitution qui permettra de réaliser ces objectifs.

Permettez-moi, monsieur le président, de replacer l'Afrique du Sud dans son contexte africain. L'Afrique du Sud n'a réalisé des progrès quant à sa situation politique que pendant les périodes fastes, par exemple en ce qui concerne l'adoption de ses lois du travail et la permanence des Noirs dans les secteurs blancs.

L'Afrique du Sud survivra si des sanctions sont imposées. Elle répond à ses besoins en matière d'alimentation, elle est presque autonome sur le plan de l'énergie et elle suffit à la plupart de ses besoins de capitaux. Par contre, la survie est peu probable pour les pays qui l'entourent, compte tenu spécialement de l'attitude qu'ils affichent envers l'Afrique du Sud. Il n'est certes pas nécessaire d'insister sur l'état de dépendance dans lequel se trouvent ces pays par rapport à l'économie sud-africaine. Ils vont tous souffrir si des sanctions sont imposées. Ils pourront évidemment faire des beaux discours sans qu'ils leur en coûtent quoi que ce soit.

Si l'Afrique du Sud ne peut fournir de l'emploi à sa propre population, elle n'aura d'autres choix que de rapatrier les travailleurs étrangers. Il est impossible de calculer le montant nécessaire pour secourir les pays qui auront besoin de fonds pour leur transport, leur pétrole, les travailleurs qui réintègrent le pays, l'engrais, les aéronefs, les réparations aux chemins de fer, et ainsi de suite, mais il atteindra certes des milliards de dollars par année, non pas des centaines de millions, mais des milliards. Si l'on prend par exemple la Tanzanie, pays auquel le Canada a consacré plus de 500 millions de dollars depuis 10 ans, l'on constate que le niveau de vie, dans ce pays, est inférieur à ce qu'il était au moment de l'indépendance.

L'on a peut-être discuté davantage des répercussions directes des sanctions sur l'Afrique du Sud que des conséquences secondaires et indirectes qu'elles auraient. L'industrie touristique du Mozambique, de l'Île Maurice et des Seychelles dépend par exemple entièrement de l'Afrique du Sud. Si le revenu n'est pas suffisant pour soutenir le tourisme, cette industrie périclitera.

[Text]

South Africa is involved in a customs union with Lesotho, Botswana and Swaziland. Their income—and in the case of Lesotho, 63% of its income—comes from the customs union. If imports decline, so does the income from the customs union.

Those surrounding countries have made it clear that they are not in favour of sanctions. Foreign Minister Chissano said so to Mr. Howe very recently. Botswana's President Quett Masire repeated the same, saying that his country had no capacity for imposing any type of economic sanctions. In saying farewell to Ambassador Lee, the Prime Minister of Swaziland said they could not expect South Africa to change overnight, and he said that Swaziland was deeply concerned about any outcome of the political situation in South Africa as it affected Swaziland.

Finally, let me turn to the strategic situation. South Africa is the first producer in the world of manganese, platinum, vanadium, chrome, aluminium and fluorspar. It is an industry that employs 700,000 people. Glib remarks are made about stockpiling, substitution and diversification. If one looks at the United States figures—and this is the only country on earth that has attempted a policy of stockpiling, diversification or substitution—you will find that even in the case of platinum the United States has only 28% of its capacity for defence, and chrome is not even stockpiled. South Africa has 94% of the western world's platinum. Canada produces only 0.9% as a by-product of nickel, and to increase production of platinum would flood the nickel market.

But worst of all is the argument that, whatever the government of South Africa, the exports of these minerals would be forthcoming. But experience has shown that no socialist, one-party government without private enterprise will have the ability to conduct the sophisticated operations of the South African mines, which dig to the depth of 14,000 feet in order to achieve a quarter millimetre of a load-line of ore.

Sanctions will do exactly the opposite of what the Eminent Persons Group predict. They will generate massive misery and rekindle violence. They will only boost the anti-democratic forces, and to be anti-sanctions is not necessarily to be pro-apartheid. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Your Excellency. We have 40 minutes for questions or interventions. I will recognize Ms Copps, and then I will recognize Mr. Witer.

Ms Copps: Thank you, Mr. Chairman.

Could you tell us why you have refused to reply to letters from Amnesty International asking for a meeting?

[Translation]

L'Afrique du Sud a par ailleurs conclu une union douanière avec le Lesotho, le Botswana et le Swaziland. Le revenu de ces pays—en ce qui concerne le Lesotho, 63 p. 100 de son revenu—vient de l'union douanière. Si les importations diminuent, le revenu provenant de cette union chutera également.

Ces États voisins ont clairement affirmé qu'ils n'étaient pas en faveur de sanctions. C'est exactement ce que le ministre des Affaires extérieures, M. Chissano, a déclaré très récemment à M. Howe. Le président du Botswana, M. Quett Masire, a émis le même avis, en affirmant que son pays n'était nullement en mesure d'imposer des sanctions économiques quelconques. Dans son discours d'adieu à l'ambassadeur Lee, le premier ministre du Swaziland a déclaré qu'on ne pouvait pas s'attendre à ce que l'Afrique du Sud change du jour au lendemain et il a ajouté que le Swaziland était inquiet des conséquences de la situation politique en Afrique du Sud en ce qu'elle touche son pays.

Permettez-moi enfin de traiter de la situation stratégique. L'Afrique du Sud est le premier producteur mondial de manganèse, de platine, de vanadium, de chrome, d'aluminium et de fluorspar. Le secteur minier emploie 700,000 personnes. On accuse de façon désinvolte l'Afrique du Sud de faire du stockage, de la substitution et de la diversification. Si l'on examine les chiffres pour les États-Unis—et il s'agit là du seul pays qui ait tenté de mettre en oeuvre une politique de stockage, de diversification et de substitution—l'on constate que même dans le cas de la platine, les États-Unis n'ont atteint que 28 p. 100 de leur capacité de défense, et qu'ils ne font même pas le stockage du chrome. L'Afrique du Sud produit 94 p. 100 de la platine de l'Occident. Le Canada, pour sa part, n'en produit que 0,9 p. 100, comme dérivé du nickel, et pour accroître sa production de platine, il lui faudrait inonder le marché du nickel.

Mais pis encore, certaines personnes maintiennent que, quel que soit le parti au pouvoir en Afrique du Sud, ces minéraux continueraient d'être exportés. L'expérience a pourtant démontré qu'aucun gouvernement socialiste à un parti qui ne jouit pas de l'appui de l'entreprise privée ne pourrait se livrer à l'exploitation raffinée des mines sud-africaines, que l'on exploite jusqu'à une profondeur de 14,000 pieds pour obtenir une charge de minerai d'un quart de millimètre.

Des sanctions auront un effet contraire à celui que prévoit le Groupe de personnes éminentes. Elles susciteront une misère généralisée et attiseront la violence. Elles ne serviront qu'à renforcer les forces antidémocratiques, et le fait d'être contre des sanctions ne signifie pas nécessairement que l'on soit en faveur de l'apartheid. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, Excellence. Il nous reste 40 minutes pour des questions et des interventions. Je céderai tout d'abord la parole à M^{me} Copps et ensuite à M. Witer.

Mme Copps: Merci, monsieur le président.

Pouvez-vous nous dire pourquoi vous avez refusé de répondre aux lettres d'*Amnesty International* qui vous invitait à une réunion?

[Texte]

Mr. Babb: Mr. Chairman, campaigns of letter-writing take place throughout the world. Those campaigns lead to a massive foul-up within the administration and bureaucracy and cannot be entertained as being something for a very thinly spread staff to deal with on a daily basis.

• 1050

Ms Copps: You do not have time to meet with Amnesty International, is that it?

Mr. Babb: Mr. Chairman, meeting with Amnesty International is not replying to letters from Amnesty International. In fact, as far as I know, there has been no approach by Amnesty International to meet me in Canada.

Ms Copps: I believe there has been an approach and, in fact, there is a copy of a letter which was sent to you. I believe this is one of a number of letters. This particular letter is dated May 15, 1986 to Your Excellency. Will you meet with them?

Mr. Babb: I have no knowledge of the letter, Mr. Chairman. When I obtain it, I shall certainly give it my attention.

Ms Copps: Will you agree to meet with Amnesty International, the Canadian section?

Mr. Babb: I shall give it my attention as soon as I receive the letter, Mr. Chairman.

Ms Copps: Will you meet with them?

Mr. Babb: When I have seen the letter, I will decide, Mr. Chairman.

Ms Copps: Could you tell us, if you are talking about democratic options, why your government has imposed a state of emergency in South Africa and why there has been a complete media muzzle?

Mr. Babb: Mr. Chairman, the imposition of a state of emergency is not unique to South Africa. In fact, two of the countries that are crying from the rooftops for sanctions against South Africa themselves have had states of emergency respectively from 1964 and 1965. The imposition of a state of emergency is not something which is done lightly. In fact, one can observe that in this very country the War Measures Act was imposed under circumstances which can certainly not be regarded as being as grave as those facing the South African government at this time. Nor can they be said to have been as grave as the situation which prevails in the face of an enemy which seeks only to overthrow a government in South Africa and not just to separate.

One can also say, Mr. Chairman, in reply to that question, that there is no such thing as a total ban on media in South Africa. On the contrary, the media in South Africa continue to do their work. We are proud of having a vigorous opposition press within our nation and it is not within our traditions to end that freedom. It is only at this particular moment that it has been essential to curtail the great deal of support, partisan

[Traduction]

M. Babb: Monsieur le président, partout dans le monde on se livre à des campagnes de rédaction de lettres. Ces campagnes causent un véritable embrouillamini au sein de l'administration et de la bureaucratie, et il est impossible pour un personnel réduit d'y donner suite, dans le contexte de ses activités courantes.

Mme Copps: Vous n'avez pas le temps de discuter avec *Amnesty International*, c'est ça?

M. Babb: Monsieur le président, discuter avec *Amnesty International*, cela n'est pas répondre aux lettres de cet organisme. À ma connaissance, *Amnesty International* n'a fait aucune démarche pour me rencontrer ici au Canada.

Mme Copps: Je crois que cette organisation a effectivement fait des démarches, et voici d'ailleurs la copie d'une lettre qu'elle vous a envoyée. Il s'agit d'une lettre parmi bien d'autres. Celle-ci est datée du 15 mai 1986, Excellence. Allez-vous rencontrer les représentants de cette organisation?

M. Babb: Monsieur le président, je ne suis pas au courant de cette lettre. Quand je la recevrai, je lui accorderai mon attention.

Mme Copps: Accepterez-vous de rencontrer les représentants d'*Amnesty International*, c'est-à-dire la section canadienne?

M. Babb: Monsieur le président, je me pencherai sur cette question dès que j'aurai reçu la lettre.

Mme Copps: Allez-vous les rencontrer?

M. Babb: Monsieur le président, je déciderai quand j'aurai vu la lettre.

Mme Copps: Pouvez-vous nous dire, puisque vous parlez d'option démocratique, pourquoi votre gouvernement a imposé l'état d'urgence en Afrique du Sud et pourquoi il a muselé les médias?

M. Babb: Monsieur le président, l'imposition de l'état d'urgence n'est pas propre à l'Afrique du Sud. En effet, deux des pays qui revendiquent l'imposition de sanctions contre l'Afrique du Sud ont eux-mêmes imposé un état d'urgence, en 1964 et en 1965. La décision d'imposer l'état d'urgence n'est jamais prise à la légère. L'on se souviendra en effet qu'ici même au Canada la Loi sur les mesures de guerre a été appliquée dans des circonstances que l'on ne peut certes pas considérer comme étant aussi graves que celles que connaît actuellement le gouvernement sud-africain. L'on ne peut pas dire non plus qu'elles étaient aussi graves que la situation qui existe face à un ennemi qui ne cherche qu'à renverser le gouvernement d'Afrique du Sud et non pas seulement à se séparer.

En réponse à cette question, monsieur le président, on peut aussi dire que la presse, en Afrique du Sud, n'est pas frappée d'un interdit total. Au contraire, les médias continuent d'y faire leur travail. Nous sommes fiers d'avoir une presse d'opposition vigoureuse dans notre pays, et il serait contraire à nos traditions de supprimer cette liberté. Mais à ce moment-ci, il s'est avéré indispensable de limiter la grande quantité de

[Text]

reporting, and indeed the creation of difficulties by a media which has sought to make things almost impossible in a circumstance which can be exacerbated by violence.

Ms Copps: So presumably you support the position of the *South African Digest*, as included in our handout, that:

Television invades the viewer's home and possesses it. It is hard to imagine anything more corrupting, more calculated to destroy whatever slender inhibitions about violence may have been acquired through religious, family or school training.

Mr. Babb: Mr. Chairman, the inclusion of that amongst very many other documents within the package which was given to you is a comment made by a very distinguished editor, Paul Johnson. Paul Johnson was the editor of *The Spectator* and, under the circumstances, I think that it is fair comment coming from a journalist himself and an editor of a newspaper.

Ms Copps: Can you tell us how many people have been imprisoned since the state of emergency was invoked?

Mr. Babb: Mr. Chairman, I have no idea of the total number of people imprisoned, but I can assure you that those people who have been involved in acts of violence, murder and assaults will be and have been charged. Those who have not will be released as soon as the situation permits.

Ms Copps: What you are suggesting is that you have no knowledge of the numbers but you know exactly the situation. Why do you not know the numbers?

Mr. Babb: I do not know the exact situation, Mr. Chairman. Certainly, there are people who have been arrested and, in fact, in terms of a state of emergency which is pertaining in Zimbabwe, next to South Africa, that exact same situation has prevailed since 1965.

Ms Copps: Mr. Ambassador, I moved the resolution to invoke sanctions. If I were living in South Africa I could be imprisoned for that.

Mr. Babb: Mr. Chairman, this is completely false. There are a great number of people in South Africa who, from day to day, make that very self-same claim, including the Archbishop of the Anglican Church, Bishop Desmond Tutu.

Ms Copps: Is it not true that it is a potentially treasonable offence?

Mr. Babb: No, it is not, Mr. Chairman.

• 1055

Ms Copps: So as far as you are concerned, it is perfectly within the right of any South African to call on the world community to invoke sanctions.

Mr. Babb: This has been done continuously, and I know of no case which has been brought before the courts in which there has been the accusation thrown against the person making these statements that he is in breach of the law.

Ms Copps: Could you define for us what "white areas" are?

[Translation]

reportages sectaires et d'empêcher les médias de créer des difficultés en rendant la situation presque intenable dans les circonstances qui peuvent être exacerbées par la violence.

Mme Copps: Cela veut vraisemblablement dire que vous appuyez la position présentée par le *South African Digest*, incluse dans notre documentation et qui était la suivante:

La télévision envahit le foyer du téléspectateur et le possède. Il est difficile d'imaginer une plus grande source de corruption, destinée à détruire toute réserve au sujet de la violence qu'une personne peut avoir acquise à l'école, au sein de sa famille, ou grâce à un enseignement religieux.

M. Babb: Monsieur le président, il s'agit là d'un document parmi bien d'autres que nous vous avons remis, et cette observation a été faite par un rédacteur très distingué, M. Paul Johnson. M. Johnson était le rédacteur du *The Spectator* et, dans les circonstances, je pense qu'il s'agit d'une observation juste de la part d'un journaliste et d'un rédacteur de journal.

Mme Copps: Pouvez-vous nous dire combien de personnes ont été incarcérées depuis l'imposition de l'état d'urgence?

M. Babb: Monsieur le président, je n'ai aucune idée du nombre total de personnes incarcérées, mais je puis vous assurer que les personnes qui ont participé à des actes de violences, des meurtres et des agressions seront inculpées, ou l'ont déjà été. Ceux qui ne sont pas coupables seront relâchés dès que la situation le permettra.

Mme Copps: D'après ce que vous dites, vous ne connaissez pas le nombre mais vous êtes parfaitement au courant de la situation. Pourquoi ne connaissez-vous pas ce nombre?

M. Babb: Monsieur le président, je ne suis pas parfaitement au courant de la situation. Il y a certes des personnes qui ont été arrêtées, et en ce qui concerne l'état d'urgence au Zimbabwe, voisin de l'Afrique du Sud, cette situation existe depuis 1965.

Mme Copps: Monsieur l'Ambassadeur, j'ai présenté la résolution portant imposition de sanctions. Si j'habitais en Afrique du Sud, je pourrais être incarcérée pour cela.

M. Babb: Monsieur le président, cela est absolument faux. Il y a un grand nombre de personnes, en Afrique du Sud, qui chaque jour font cette même affirmation y compris l'archevêque de l'Église anglicane, Desmond Tutu.

Mme Copps: N'est-il pas vrai que cela peut constituer une infraction considérée comme une trahison?

M. Babb: Non, monsieur le président.

Mme Copps: En ce qui vous concerne, tout Sud-Africain a parfaitement le droit de sommer la communauté internationale d'imposer des sanctions.

M. Babb: Cela se fait constamment, et je ne suis au courant d'aucune cause dont ont été saisis les tribunaux où l'auteur d'une déclaration du genre a été accusé d'infraction à la loi.

Mme Copps: Pourriez-vous nous dire en quoi consistent les «secteurs blancs»?

[Texte]

Mr. Babb: This will require a certain amount of historical analysis. The South African white arrived in 1652, more or less at the same time as the whites arrived in North America. Contrary to what took place in North America, South America, Australia, and New Zealand, the white did not take land from the black people of South Africa. In fact, it was only 120 years after the arrival of the white man that the black and the white met one another.

Ms Copps: Mr. Chairman, excuse me for a moment. Given that we are limited in time . . . I appreciate the history lesson, but you made a reference in your specific suggestions of reforms that you permitted blacks to purchase land in white areas, and I would like to know if you could tell me what a white area is today, in 1986.

Mr. Babb: The original frontiers of South Africa were so divided by the colonial powers—

Ms Copps: In 1986, please.

Mr. Babb: We shall come to that. I think we require that, Mr. Chairman.

The Chairman: I would ask that you not interrupt the witness when he is replying to a question.

Ms Copps: I just would prefer a historical perspective of 1986.

Mr. Babb: Under the circumstances which prevailed, where there were obviously artificial frontiers, which exist throughout the whole of Africa, in South Africa, which has 11 ethnic groups, each of those groups had a traditional area in which they had been living. In fact, there had been an uneasy equilibrium among whites, Zulus, Xhosas, Sothos, North Sothos, Vendas, and Shangaan for a great number of years before gold and diamonds were discovered, which brought about a mixing of the peoples of South Africa and a crossing of frontiers.

Previously, under the idea of apartheid, the idea was to partition South Africa back into those traditional areas which have been occupied by each of these 11 different ethnic groups. That area which had been traditionally occupied by the whites but to which had been added, under the Land Act of 1936, some 16 million hectares, was regarded as a traditionally white area. The remainder were regarded as traditionally black areas. The purpose of apartheid was to create 12 different ethnic states, each with their territorial integrity and each of them being self-sufficient and self-determined.

The white area is now such that 53% of black people live within the white area. The change which has come about from apartheid is to establish the permanency of black people within that white area and to grant the person concerned the right to purchase property within what was previously the white area.

Ms Copps: Why is your government responsible . . . why are you illegally occupying Namibia? While you are answering that question, perhaps you could tell us what you mean by the "Third World element".

[Traduction]

M. Babb: Pour cela, il faut remonter un peu dans notre histoire. Les Blancs sont arrivés en Afrique du Sud en 1652, c'est-à-dire à peu près à la même époque où ils sont mis le pied en Amérique du Nord. Mais contrairement à ce qui s'est passé en Amérique du Nord, en Amérique du Sud, en Australie et en Nouvelle-Zélande, les Blancs ne se sont pas appropriés la terre des Noirs de ce pays. Ce n'est en fait que 120 ans après leur arrivée que les Blancs ont rencontré les Noirs.

Mme Copps: Monsieur le président, excusez-moi un instant. Comme nous n'avons pas tellement de temps . . . Je vous remercie de la leçon d'histoire, mais vous avez signalé, en parlant de réformes, que vous aviez autorisé les Noirs à acheter des terres dans des secteurs blancs, et j'aimerais tout simplement savoir en quoi consiste un secteur blanc aujourd'hui, en 1986.

M. Babb: Les frontières originales de l'Afrique du Sud ont été établies par les puissances coloniales . . .

Mme Copps: En 1986, s'il vous plaît.

M. Babb: Nous y viendrons. Je pense que nous avons besoin de nous situer dans ce contexte, monsieur le président.

Le président: Je vous demanderais de ne pas interrompre le témoin pendant qu'il répond à une question.

Mme Copps: Je préférerais une perspective historique de 1986.

M. Babb: Dans les circonstances qui existaient, il y avait évidemment des frontières artificielles, comme il en existe partout sur le continent africain, en Afrique du Sud, qui compte 11 groupes ethniques, dont chacun occupait un territoire traditionnel. En fait, c'est un équilibre assez précaire qui a été réalisé entre les Blancs, les Zoulous, les Xhosas, les Sothos, les Sothos du Nord, les Vendas et les Shangaan bien des années avant la découverte de l'or et des diamants, ce qui a contribué à un mélange des peuples en Afrique du Sud et à un chevauchement des frontières.

Auparavant, en vertu de la politique d'apartheid, l'on voulait répartir l'Afrique du Sud suivant les secteurs traditionnellement occupés par chacun de ces 11 différents groupes ethniques. Le secteur qui avait traditionnellement été occupé par les Blancs mais auquel ont été ajoutés, en vertu de la *Land Act* de 1936, quelque 16 millions d'hectares, était considéré comme un secteur traditionnellement blanc. Le reste était considéré comme des secteurs traditionnellement noirs. Le but de l'apartheid était de créer 12 États ethniques différents, chacun ayant son intégrité territoriale et jouissant de l'autodétermination et de l'autonomie politique.

Or à l'heure actuelle, 53 p. 100 des Noirs vivent dans le secteur blanc. Le changement qui s'est produit par rapport à l'apartheid est la tentative d'assurer la permanence des Noirs dans ce secteur blanc et de leur accorder le droit d'acheter des biens immobiliers dans ce qui était considéré auparavant comme le secteur blanc.

Mme Copps: Pourquoi votre gouvernement est-il responsable . . . pourquoi occupez-vous illégalement la Namibie? Pendant que vous répondez à cette question, peut-être pouvez-

[Text]

Mr. Babb: The situation of Namibia—Southwest Africa—requires a full seminar in itself. The fact is that there is a government of national unity at this present moment in Southwest Africa, and it runs pretty well all of the affairs of Southwest Africa internally, responsible only to an administrator from South Africa.

The purpose is, of course, to grant independence to South-West Africa as soon as the Cubans are removed from Angola. South Africa has made that completely clear and has reiterated it on a number of occasions.

The Chairman: Why would you attach that condition to complying with the UN resolution?

Mr. Babb: Mr. Chairman, it was originally the United States which applied that particular option. But it is particularly true that the presence of the Cubans and of their surrogates within Angola has created a grave problem in the establishment of a free and independent election process. It would certainly create pressures on the people concerned, particularly as the terrorist organization SWAPO is basically Evambo, and the Evambo live in the north of the territory, across the Angolan frontier into Angola itself.

• 1100

Mr. Witer: Mr. Ambassador, during your presentation you stated that sanctions are a blunt weapon with which to bludgeon, and you spoke out against sanctions. Yet, is it not true that South Africa, on a consistent basis, has imposed sanctions that are blunt weapons with which to bludgeon against its neighbours and neighbouring states?

Mr. Babb: Mr. Chairman, this would be a complete misconception. South Africa has been involved in the development of the whole region to create a stability and progress and development since time immemorial. I have mentioned the customs union; I might as well mention the railways; I might as well mention the repair of aircraft; I might as well mention every single facet of the economies of these countries which have been consistently upheld and presented by the South African government in a way that would be to the benefit of all the region. Where there have been terrorist attacks from inside these regions, there of course has been retaliation, and that retaliation is regarded as perfectly justified under the circumstances. They have not been aimed at those states, but have pinpointed the terrorist centres involved.

Mr. Witer: You also indicated that no pressure was brought by western countries on the ANC. To your knowledge, does the ANC practise racism?

Mr. Babb: Mr. Chairman, they declare themselves to be a multiracial organization. However, it also has other aspects to it that make it very difficult to assume anything else but that it is anti-white, and that is the perception that has been seen by practically all the South African community. In fact, by a margin of three to one, whites reject negotiations with the ANC. If one is to listen to *Radio Freedom*, which is broadcast from Ethiopia, and to read the document *Sechaba*, which is

[Translation]

vous nous dire ce que vous entendez par un «élément du tiers monde».

M. Babb: L'examen de la situation en Namibie—le Sud-Ouest africain—nécessiterait un séminaire distinct. Le fait est qu'il y a actuellement dans le Sud-Ouest africain un gouvernement d'unité nationale qui administre assez bien lui-même les affaires de cette région et qui est comptable uniquement envers un administrateur de l'Afrique du Sud.

L'objectif est évidemment d'accorder l'indépendance au Sud-Ouest africain dès que les Cubains auront quitté l'Angola. L'Afrique du Sud a clairement énoncé sa position à ce sujet et elle l'a réitérée nombre de fois.

Le président: Pourquoi assujettissez-vous votre conformité à la résolution de l'ONU à cette condition?

M. Babb: Monsieur le président, c'est au départ les États-Unis qui ont appliqué cette option. Mais il est vrai que la présence des Cubains ou de leurs substituts en Angola a créé un grave problème en ce qui concerne l'établissement d'un processus d'élection libre et indépendante. Cela exercerait certes des pressions sur les personnes touchées, d'autant plus que l'organisation terroriste SWAPO est essentiellement d'origine Evambo et que les Evambos vivent au nord du territoire, au-delà de la frontière angolaise, en Angola.

M. Witer: Monsieur l'Ambassadeur, au cours de votre exposé, vous avez affirmé que des sanctions étaient une arme brutale et que vous étiez opposé à leur utilisation. Mais n'est-il pas vrai que l'Afrique du Sud a régulièrement imposé des sanctions, qui sont une arme brutale, à l'endroit de ses voisins et des États avoisinants?

M. Babb: Monsieur le président, cela est complètement erroné. De temps immémorial, l'Afrique du Sud s'intéresse au développement de toute cette région afin d'y créer un climat de stabilité et de progrès. J'ai parlé de l'union douanière; je pourrais aussi parler des chemins de fer, de la réparation des aéronefs, d'une foule d'aspects de l'économie de ces pays que le gouvernement de l'Afrique du Sud a constamment défendus et valorisés d'une manière à avantager l'ensemble de la région. Aux attaques terroristes qu'il y a eues dans ces régions, nous avons évidemment réagi par des mesures de représailles, considérées comme parfaitement justifiées dans les circonstances. Ces mesures ne visaient pas ces États, mais plutôt les foyers de terrorisme.

M. Witer: Vous avez également déclaré qu'aucun pays de l'Occident n'avait exercé des pressions sur le CNA. À votre avis, est-ce que le CNA pratique le racisme?

M. Babb: Monsieur le président, il s'avoue être une organisation multiraciale. Pourtant, en raison de ses autres caractéristiques, il est très difficile de croire qu'il n'est pas anti-Blancs, et c'est cet élément que voit presque toute la communauté sud-africaine. En fait, dans une proportion de trois à un, les Blancs rejettent les négociations avec le CNA. Mais si vous écoutez *Radio Freedom*, produit par le CNA, ou même si vous lisez sa prétendue Charte des libertés, vous verrez que cela ne

[Texte]

produced by the ANC, or even to read its so-called Freedom Charter, you would see that this gives no joy to anybody who would see a moderate outcome for their own survival and their own position.

Mr. Witer: Let me ask you this. You indicated that the international community cannot impose on the white Africans a government with which they cannot identify. Do you believe black South Africans can identify with the current regime?

Mr. Babb: Mr. Chairman, I take exception to the word "regime". The present government is, indeed, one that is seeking to extend democracy so that everybody can feel at home with a government in which everybody shares, and that is the extremely important change that has come about within South Africa: rather than partitioning the country, moving towards a power-sharing. The government is fully aware that black political aspirations were not satisfied by the establishment of homelands as independent units. It is fully aware that there are aspirations for a shared government within South Africa. It is also fully aware of the fact that blacks have been demanding that they participate at the highest level.

To all of this, the South African government replies, yes, we will share power with you. It invites leaders of all those groups to sit around the table and set up a new constitution. The building blocks are already in place on the lower level, at municipalities, at the provinces already and now with the National Statutory Council, which should establish the possibility of a negotiated constitution that satisfies the reasonable demands of reasonable men.

Mr. Witer: So from that answer, the committee can conclude that the blacks in South Africa currently cannot identify with the government, but that somewhere down the road they will be able to.

Mr. Babb: Indeed, there is an ambivalent situation, because very often polls point out the popularity of the president and previously of the Prime Minister, Mr. John Vorster. This does not mean that there is a rejection by the black populations of South Africa of the present government, but that there is a desire to participate and a desire firmly to take their future into their own hands.

Mr. Witer: Have you worked out a timetable? Could you tell us when that is going to happen? Will it happen in a year, two years, ten years, fifty years?

Mr. Babb: It is very difficult, Mr. Chairman, to negotiate with a pistol to one's head. But certainly, one will see within a very short time already an established power-sharing within South Africa.

• 1105

Mr. Witer: You have indicated that sanctions would in fact cause violence. We have heard evidence throughout the week that, if the international community does not impose sanctions on South Africa, the end result will be violence. How do you explain that?

[Traduction]

réjouit aucunement ceux qui souhaitent une issue modérée en ce qui concerne leur propre survie et leur position.

M. Witer: Permettez-moi de vous poser cette question. Vous avez déclaré que la communauté internationale ne pouvait imposer aux Africains blancs un gouvernement avec lequel ils ne pouvaient s'identifier. Croyez-vous que les Sud-Africains noirs peuvent s'identifier avec le régime en place?

M. Babb: Monsieur le président, je m'oppose à l'utilisation du mot «régime». Le gouvernement au pouvoir cherche à élargir la démocratie pour que chacun se sente à l'aise avec un gouvernement auquel tous participent, et il s'agit là d'une transformation extrêmement importante qui s'est produite en Afrique du Sud: c'est-à-dire que plutôt que de fragmenter le pays, l'on tente de réaliser un partage du pouvoir. Le gouvernement est parfaitement conscient du fait que l'établissement de foyers nationaux en tant qu'unités distinctes ne répondait pas aux aspirations politiques de Noirs. Il est aussi conscient du fait que la population de l'Afrique du Sud aspire à un gouvernement partagé. Il sait également que les Noirs revendiquent une participation au plus haut niveau.

À toutes ces revendications, le gouvernement sud-africain répond, oui, nous partagerons le pouvoir avec vous. Il invite les dirigeants de tous ces groupes à s'asseoir à la table de négociation pour dresser une nouvelle constitution. Les éléments de base sont déjà là au niveau inférieur, au niveau des municipalités, des provinces, grâce au *National Statutory Council*, qui devrait permettre de négocier une constitution qui satisfait aux revendications raisonnables de personnes raisonnables.

M. Witer: D'après ce que vous dites, le Comité peut conclure que les Noirs, en Afrique du Sud, ne peuvent actuellement s'identifier avec le gouvernement, mais que dans l'avenir ils pourront le faire.

M. Babb: Exactement, la situation est ambiguë, parce que bien souvent les sondages font voir la popularité du président et de l'ancien premier ministre, M. John Vorster. Cela ne signifie pas que les populations noires d'Afrique du Sud rejettent le gouvernement en place, mais plutôt qu'ils désirent participer et qu'ils désirent fermement se prendre en main.

M. Witer: Avez-vous établi un calendrier? Pouvez-vous nous dire quand cela se produira? Est-ce que ce sera dans un an, dans deux ans, dans 10 ans, dans 50 ans?

M. Babb: Monsieur le président, il est très difficile de négocier avec un pistolet contre la tempe. Mais il ne fait aucun doute que l'on pourra voir, dans très peu de temps, un partage du pouvoir déjà amorcé en Afrique du Sud.

M. Witer: Selon vous, l'imposition de sanctions provoquera en fait la violence. Par contre, un grand nombre des témoins que nous avons entendus cette semaine prédisent qu'on aboutira à la violence si la communauté internationale n'impose pas de sanctions contre l'Afrique du Sud. Comment expliquez-vous cette contradiction?

[Text]

Mr. Babb: I have emphasized throughout this address that it is only in times of economic development and employment that changes can take place which will react positively on the political situation in South Africa. It is in times of economic recession and depression that you get to a position where violence breaks out. In fact, the cycle of violence in South Africa is very closely correlated to the cycle of recession.

The cycle of an upswing in the economy brings with it the positive changes. There is no empirical evidence to show that sanctions will prevent violence; quite the contrary. But there is an enormous amount of empirical evidence that shows that an economic upswing will bring about with it the necessary changes for a stable, more democratic, more just South Africa.

Mr. Witer: We have heard statements from various witnesses earlier this week that South Africa is the only country in the world that has institutionalized racism. Would you agree with that?

Mr. Babb: I disagree, Mr. Chairman. One can merely look at Liberia as a small example. But if you take, purely and simply, the frontiers of South Africa, South Africa is a multi-ethnic state that has a great number of nations in it. How do you define a group? A nation associates with itself and has a culture, a belief system and an attitude that makes it separate from other nations. You have the same situation in North America. You have the same situation in Ireland, in Ceylon, in Malaysia, in India; all of these people do have a national interest. If, in South Africa, this were legislated for—the particular thrust at the moment is for association to nations rather than a legislated group identity.

Mr. Witer: Can I conclude from your remarks that, in your view, there is no difference between the situation in South Africa and in the United States of America?

Mr. Babb: Of course there is a difference. One would be foolish to say there was no difference. But what I do wish to say is that there are 11 ethnic groups besides the whites, all of whose desires need to be taken into account in any future dispensation in South Africa. One can only point to the rest of Africa, where there are 260 major ethnic groups, divided up by a colonial power, or colonial powers, cutting across ethnic differences, cutting across jungles, through deserts, without any cognizance being taken of the national attitudes of each of those peoples. By doing so, you create only difficulties. In fact, we have at this very moment in Burundi the Hutu and the Tutsi at one another; Eritrea and Ethiopia, Somalia and the Ogaden; Uganda, Biafra.

As we stand at the bottom of the continent and look to the north, we only see disputes between the ethnic groups in Africa. There is no possibility of those disputes being ended except by a one-party state, with the imposition of power by that one party representing the majority. We even have it on our northern frontier in Zimbabwe.

[Translation]

M. Babb: Dans l'ensemble de mon exposé, j'ai cherché à faire valoir que les changements susceptibles d'influencer dans le bon sens la situation politique en Afrique du Sud ne pourront se produire qu'en période de croissance économique et de plein emploi. C'est en période de récession et de dépression économiques que la violence éclate. En fait, le cycle de la violence en Afrique du Sud est étroitement lié à celui de la récession.

Toute reprise économique se traduit par des changements positifs. Il n'y a aucune donnée empirique prouvant que les sanctions préviennent la violence, bien au contraire. Par contre, on ne manque pas de données empiriques pour montrer qu'une reprise économique entraînera la transition nécessaire à une Afrique du Sud stable, plus démocratique et plus juste.

M. Witer: D'après divers témoins que nous avons entendus cette semaine, l'Afrique du Sud est le seul pays au monde à avoir institutionnalisé le racisme. Êtes-vous d'accord avec ce jugement?

M. Babb: Je ne suis pas d'accord, monsieur le président. Il suffit de prendre en exemple le Liberia. Mais restons-en à l'Afrique du Sud. L'Afrique du Sud est un pays multiracial dont les frontières englobent un grand nombre de nations. Comment définir un groupe? Une nation s'associe avec elle-même et possède une culture, un système de valeurs et une mentalité qui la séparent d'autres nations. Vous avez la même chose en Amérique du Nord. Vous avez la même situation en Irlande, à Ceylan, en Malaisie et en Inde. Tous ces peuples ont bel et bien des intérêts nationaux. Si cela devait faire l'objet d'une législation en Afrique du Sud... pour le moment, nous mettons l'accent sur l'association de nations au lieu de sanctionner l'identité des groupes par voie de législation.

M. Witer: Dois-je en conclure qu'à votre avis il n'y a aucune distinction à faire entre la situation en Afrique du Sud et la situation aux États-Unis?

M. Babb: Bien sûr qu'il y a une distinction à faire. Il serait insensé de dire qu'il n'y a aucune différence. Toutefois, ce que je désire faire observer, c'est que l'Afrique du Sud compte 11 groupes ethniques en plus des Blancs, et qu'il faut tenir compte des désirs de tous ces groupes dans toute décision touchant le destin de l'Afrique du Sud. Il suffit de regarder ce qui se passe dans le reste de l'Afrique, où 260 grands groupes ethniques ont été sectionnés par les puissances coloniales, qui ont établi leurs frontières à travers les jungles et les déserts, sans tenir compte des différences ethniques ou des attitudes nationales de chacun de ces peuples. Un tel processus ne peut qu'engendrer des difficultés. En fait, en ce moment même, les Hutus et les Tutsis se livrent une lutte acharnée dans le Burundi. On peut également citer le cas des Érythréens en Éthiopie, ou encore le différend qui oppose ce dernier pays à la Somalie à propos de l'Ogaden. Il y a aussi le cas de l'Ouganda et du Biafra.

Quand nous tournons nos regards vers le Nord, nous qui sommes à la pointe du continent, nous ne voyons que des conflits entre les divers groupes ethniques d'Afrique. Le seul moyen de résoudre ces différends est d'avoir un État où un parti unique représentant la majorité impose son pouvoir. On retrouve la même situation dans le Zimbabwe, au Nord de notre pays.

[Texte]

The Chairman: Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Thank you, Mr. Chairman.

You are perhaps aware that I have opposed your appearance before this committee.

The Chairman: May I interject, Dr. McCurdy? I hesitate to interrupt you but the Ambassador was invited to appear—

Mr. McCurdy: I know that. I do not have to have that explained to me. I just want to make it clear that I was not one of those who shared that invitation.

It is not because I consider you to be an ogre or inhuman or anything of the sort. I know you have a family, have been known to have a drink in a bar and are very pleasant in all respects. Nor am I one of those who opposed your carrying out your mission in this country, which of course is to explain the South African point of view, no matter how unrepresentative it may be of the majority of the population. My objection results from the fact that you have been extended a privilege, a very rare privilege indeed, a privilege that only yesterday was extended for the first time to the ANC; a privilege in the context in which your regime has imposed such strict censorship on the press that we have no independent corroboration of anything you may say about events occurring now.

• 1110

However, in looking at your submission, I have to recognize that you have said nothing whatever about the situation existing now; that you have said nothing whatever in your submission about the present invocation of the Internal Security Act; that you have said nothing whatever about the 6,000 people who have been imprisoned, and who may remain in prison for as long as six months without being charged, without their identities being revealed. So your not having said anything about that, I suppose my basic objection is removed.

In terms of the veracity of what you say, or the credibility of what you say, I think it should be clear that you represent a particular point of view. It is your job to present the view of the Government of South Africa; it is not your job to present the views of the black people of South Africa. Much of what you say strains to the test of substantiation. You said, for example, that the white man arrived in South Africa at about the same time as the blacks did. You said further that you have in South Africa no history of having decimated black people in that country. Let me just read a quote:

The Khoi Khoi strongly insisted that we had been appropriating more and more of their land which had been theirs all these centuries, and on which they had been accustomed to let their cattle graze, etc. They asked if they would be allowed to do such a thing supposing they went to Holland, and they added it would be of little consequence if you people stayed here at the fort, but you come here, right into the interior, and select the best land for yourselves.

[Traduction]

Le président: Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Merci, monsieur le président.

Vous l'ignorez peut-être, mais je me suis opposé à votre comparution devant notre comité.

Le président: Si vous me permettez de vous interrompre, monsieur McCurdy, j'aimerais préciser que l'ambassadeur a été invité à comparaître . . .

M. McCurdy: Je le sais. Je n'ai pas besoin qu'on me l'explique. Je voulais simplement qu'il soit bien compris que je n'étais pas au nombre des membres partisans de cette invitation.

Non pas que je voie en vous un ogre, quelqu'un d'inhumain ou quoi que ce soit de la sorte. Je sais que vous êtes un homme de famille, qu'il vous arrive parfois de prendre un verre dans un bar et que vous êtes très agréable à tous les égards. Je ne suis pas non plus de ceux qui se sont opposés à votre mission dans notre pays, celle-ci consistant, bien entendu, à expliquer le point de vue sud-africain, même s'il est loin de représenter le point de vue de la majorité de la population. Mon objection part du fait que l'on vous a accordé un privilège fort rare, un privilège qui, pas plus tard qu'hier, a été accordé pour la première fois au CNA. Ce privilège est d'autant plus grand que, votre régime ayant soumis la presse à une telle censure, il nous est impossible d'obtenir la moindre corroboration indépendante de tout ce que vous pouvez avoir à nous dire à propos de ce qui se passe actuellement dans votre pays.

Toutefois, quand j'examine votre mémoire, je dois admettre que vous n'avez rien dit du tout à propos de la situation actuelle. Votre mémoire ne touche pas un mot de la proclamation de l'état d'urgence en vertu de l'*Internal Security Act*. Vous n'avez pas parlé des 6,000 personnes qui ont été arrêtées et qui peuvent rester incarcérées pendant six mois sans faire l'objet de la moindre accusation et sans que le gouvernement soit tenu de révéler leur identité. Je suppose donc que ma principale objection à votre présence ici s'évanouit, du fait que vous n'avez rien dit à ce sujet.

En ce qui concerne la véracité et la crédibilité de vos propos, je pense qu'il ne faut pas oublier que vous représentez un point de vue particulier. Votre tâche est d'exposer le point de vue du gouvernement sud-africain, et non pas celui des Noirs d'Afrique du Sud. Une grande partie de ce que vous dites n'est pas prouvé. Vous affirmez, par exemple, que l'homme blanc est arrivé en Afrique du Sud à peu près en même temps que les Noirs. Vous ajoutez que les Noirs n'ont jamais été décimés en Afrique du Sud. Permettez-moi de vous lire une citation:

Les Khois ont vigoureusement fait valoir que nous nous étions approprié une proportion de plus en plus grande des terres qui étaient des leurs depuis des siècles et sur lesquelles ils avaient pris l'habitude de faire paître leur bétail, etc. Ils ont demandé si on les autoriserait à faire de même en Hollande, en supposant qu'ils y aillent. Ils ont ajouté qu'il leur importerait peu que nous restions dans notre fort, mais

[Text]

Do you know who said that? Obviously, you do not. Are you familiar with Jan van Riebeeck?

Mr. Babb: Of course, Mr. Chairman, I am completely familiar with Jan van Riebeeck.

Mr. McCurdy: Then it is interesting that you did not say that at the outset. We have here, too, that when you arrived you found the Hottentots and the bushmen. And it says here that not only was there fighting and killing of those people when you arrived—well, not you, but when the whites arrived—but in 1673 and 1677 you had wars with these people, and I have no doubt that some people were killed. And later it was the bushmen. For your information, the population of native peoples in this country is about the same as it was when the white man arrived.

Now, you said in respect to apartheid that what you attempted to do is to distribute the various ethnic groups. By the way, did you say there are 11 ethnic groups in South Africa?

Mr. Babb: I did, Mr. Chairman.

Mr. McCurdy: Black ethnic groups, right?

Mr. Babb: No, Mr. Chairman. I said 12 ethnic groups, one of them being white.

Mr. McCurdy: Oh, one of them being white! Would you suggest that Jews are white?

Mr. Babb: Mr. Chairman, they are included in the white group, yes.

Mr. McCurdy: Are the Irish white?

The Chairman: They are now, Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Sorry, Jim.

Mr. Prud'homme: Be careful, especially Irish Catholic.

Mr. Babb: There is no religious—

Mr. McCurdy: I do not know what kind of classifications they use in South Africa, but we call those all ethnic groups. We find it strange that the term "ethnic" means in your classification white and then 10 others. Just to point that up.

In any case, you said that the basis for apartheid was to distribute the population according to the traditional areas in which they settled. Are you telling me, are you telling us, that 13% of the entire land mass of the Republic of South Africa was occupied by 24 million people?

• 1115

Mr. Babb: There are a great number of things which need to be said. I never said there was no one when the whites arrived at the Cape. If you recall—and I am sure this will be on the record—I said the first meeting with blacks was 120 years after the arrival of the whites. Those blacks were the Khosa

[Translation]

qu'ils s'opposent à ce que nous avancions dans l'intérieur pour accaparer les meilleures terres.

Savez-vous qui a écrit cela? De toute évidence vous ne le savez pas. Connaissez-vous Jan van Riebeeck?

M. Babb: Bien sûr, monsieur le président, je connais fort bien ses écrits.

M. McCurdy: Dans ce cas, il est intéressant que vous ne l'ayez pas dit dès le départ. Il dit également que les Hottentots et les Bochimans se trouvaient déjà là à l'arrivée de l'homme blanc, et il précise que l'homme blanc s'est non seulement battu contre ces peuples quand il est arrivé, mais qu'il leur a également fait la guerre en 1673 et en 1677, et je suis bien certain qu'il y a eu des morts. Plus tard, ce fut le tour des Bochimans. Pour votre gouverne, la population autochtone de notre pays n'a pour ainsi dire pas changé depuis l'arrivée de l'homme blanc.

Selon vous, tout ce que vous visiez par votre politique d'apartheid, c'est la répartition des divers groupes ethniques. Entre parenthèses, avez-vous bien dit qu'il y avait 11 groupes ethniques en Afrique du Sud?

M. Babb: C'est ce que j'ai dit, monsieur le président.

M. McCurdy: Des groupes ethniques noirs, n'est-ce pas?

M. Babb: Non, monsieur le président. J'ai parlé de 12 groupes ethniques, dont l'un est celui des Blancs.

M. McCurdy: Dont l'un est celui des Blancs! Compteriez-vous les Juifs parmi les Blancs?

M. Babb: Oui, monsieur le président, ils sont compris parmi les Blancs.

M. McCurdy: Les Irlandais font-ils également partie des Blancs?

Le président: Ils en font partie maintenant, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Désolé, Jim.

M. Prud'homme: Vous devriez être prudent, surtout quand il s'agit d'Irlandais catholiques.

M. Babb: Il n'y a aucune distinction religieuse . . .

M. McCurdy: Je ne sais pas quel genre de classification vous utilisez en Afrique du Sud, mais pour nous, ce sont tous des groupes ethniques. Nous trouvons bizarre que, dans votre système de classification, le mot «ethnique» désigne les Blancs et 10 autres groupes. Je voulais seulement le faire remarquer.

Quoi qu'il en soit, vous avez dit que l'objectif de l'apartheid était de répartir la population en fonction des régions où elle s'était établie à l'origine. Vous voulez nous faire croire que 13 p. 100 de tout le territoire de la République d'Afrique du Sud était occupé par 24 millions d'habitants?

M. Babb: Il y a un grand nombre de points qu'il convient de préciser. Je n'ai jamais dit que les Blancs n'avaient trouvé personne à leur arrivée dans la région du Cap. Rappelez-vous—je suis certain que c'est au dossier—j'ai dit qu'ils n'ont rencontré les Noirs pour la première fois que 120 ans après

[Texte]

people. The Khoi Khoi and the Bushmen were quickly absorbed into the society in which they found themselves.

Mr. McCurdy: Perhaps your Mr. van Riebeeck made his statement in 1652.

The Chairman: Order, please. I am going to ask, Dr. McCurdy, if you would let the ambassador complete his reply.

Mr. Babb: There will, of course, be dispute as to whether the Bushman and the Khoi are regarded as black people. In fact, in South Africa terminology they are regarded as a separate group entirely.

The assertion that South Africa wished to deprive black people of their land is completely without foundation. In fact, that 13% to which the member referred was added to continually by the government. But they were in fact the lands which had been occupied at the incorporation of the union in 1910 by an act of the British Parliament. At the same time Basutoland, Bechuanaland, and Swaziland were made into high commission territories. Those commission territories were also occupied by ethnic groups which find themselves also in South Africa—much of the spill-over still into South Africa, so that there are more Tswana in South Africa today than there are in Botswana, there are more Swazi in South Africa than there are in Swaziland, there are more Sotho in South Africa than there are in Lesotho.

These are facts. If you take the whole land mass of southern Africa and go back to the period in which the frontiers were drawn, you could, of course, re-establish a different type of frontier, in which the white are would then not be surrounded by other groups but it could be made into one huge southern African state. That is a possibility. Unfortunately, we live with the frontiers with which we were given. In fact, in 1962 the OAU, the Organization of African Unity, re-established those self-same frontiers, despite the difficulties they had created. There have been wars throughout the whole of Africa which have resulted from those frontiers.

Mr. McCurdy: I guess the answer is, yes, 24 million people occupy 13—

The Chairman: Order, please. Dr. McCurdy, I would ask you to show some respect for our witness, who is here at our invitation. Continue, Mr. Ambassador.

Mr. Babb: At the beginning of this century there were 1 million whites and 3 million blacks. In the 86 years which have separated us from the beginning of the century, the white population has grown by five times, the black population has grown by eight times.

The question of land mass is always a problem. Of course, by the new urbanization strategy of the government, it is encouraging people to enter into the urban areas so there can be a boost in the economy. The rural sections of the state have in any case been drained by a drought which has lasted for six years and which was one of the causes of the present violence. In fact, that stream of people into the urban areas which

[Traduction]

leur arrivée. Ces Noirs étaient des Khosas. Les Khois et les Bochimans ont été absorbés rapidement dans la société où ils se sont trouvés.

M. McCurdy: Peut-être que votre M. van Riebeeck a écrit cela en 1652.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Je dois vous demander, monsieur McCurdy, de laisser l'ambassadeur finir sa réponse.

M. Babb: On peut évidemment se demander si les Bochimans et les Khois doivent être considérés comme des Noirs. Dans la terminologie sud-africaine, on considère qu'ils constituent un groupe à part.

Il est complètement faux d'affirmer que l'Afrique du Sud a cherché à voler leurs terres aux Noirs. En fait, le gouvernement n'a cessé d'ajouter aux 13 p. 100 mentionnés par le député. Mais il s'agissait en fait des terres qui étaient occupées en 1910, au moment de la constitution de l'union par une loi du parlement britannique. À la même époque, l'administration du Basutoland, du Bechuanaland et du Swaziland fut confiée à un haut-commissaire, mais ces territoires étaient également peuplés par des groupes ethniques que l'on retrouve également en Afrique du Sud, de sorte qu'il y a aujourd'hui en Afrique du Sud plus de Tswanas qu'au Botswana, plus de Swazis qu'au Swaziland et plus de Sothos qu'au Lesotho.

Voilà les faits. Si l'on pouvait refaire l'histoire, il serait, bien sûr, possible de tracer de nouvelles frontières, et au lieu d'être encerclée par d'autres groupes, la zone occupée par l'homme blanc pourrait constituer un énorme État d'Afrique australe. C'est là une possibilité. Malheureusement, nous devons nous accommoder des frontières qui nous ont été léguées. En fait, l'OUA, l'organisation de l'unité africaine, a rétabli ces frontières en 1962, malgré les difficultés qu'elles avaient entraînées. Il y a peu de régions de l'Afrique où ces frontières n'aient été la cause d'une guerre.

M. McCurdy: Je suppose que la réponse est oui, 24 millions de personnes occupent 13...

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur McCurdy, je vous demande de témoigner du respect envers le témoin, qui est ici sur notre invitation. Je vous prie de poursuivre, monsieur l'ambassadeur.

M. Babb: Au début du siècle, il y avait un million de Blancs et trois millions de Noirs. Dans les 86 années que compte ce siècle la population blanche a quintuplé, tandis que la population noire s'est multipliée par huit.

La question de la répartition des terres a toujours présenté des problèmes. Bien entendu, le gouvernement vise, par sa nouvelle stratégie d'urbanisation, à attirer davantage de gens vers les zones urbaines, afin de stimuler l'économie. De toute façon, la sécheresse qui sévit depuis six ans a entraîné un fort exode rural et est à l'origine de la violence actuelle. En fait, cet exode de la population vers les zones urbaines, qui a mené à la

[Text]

created in its wake squatter camps and, of course, social disintegration . . . were in themselves evils which needed, of course, to be addressed by economic means. It is only by economic means that these people can be brought into a society in which they can participate fully.

The South African government is fully aware of that. It is also fully aware that education is the only way to help towards a democratic situation. But do not forget that above and beyond the South African peoples in our country we have 1.2 million foreign blacks who have entered South Africa illegally and another 500,000 who have come from their states in order to work in South Africa. All of this creates social tensions, which cannot be denied.

Mr. McCurdy: You said there was no impediment to black leadership advocating sanctions. Did I hear you correctly?

Mr. Babb: I said I know of no case in which anybody has been accused of committing a crime through pleading for sanctions.

Mr. McCurdy: But that was not the question. The question was whether it was against the law.

• 1120

Mr. Babb: It cannot be seen to be against the law until such time as it is tested in court and, as far as I know, there is no possibility of that being tested in court, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. McCurdy. Mr. Daubney.

Mr. McCurdy: No, wait a minute. I have a supplementary to that.

The Chairman: No, I am sorry, Dr. McCurdy. Your time is up. I will try and get back to you. Mr. Daubney.

Ms Copps: Just on that point, Mr. Chairman. The witness made a statement to me which is absolutely false and I think it is important that he get the information on the record.

I said if I were in South Africa advocating sanctions I would be breaking the law. And he said that was not true.

Mr. McCurdy: Under the Public Safety Act—

The Chairman: I will get back to you and give you another opportunity if time permits. Mr. Daubney.

Mr. Daubney: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be brief. You mentioned at the outset of your testimony, Ambassador, some of the reforms that have been introduced by your government in the last few years, particularly in the last year. They are not insignificant reforms but one cannot help thinking that this terrible human tragedy which is going on in your country now, and which is obviously going to get worse, could have been avoided had you introduced those reforms 20 or 30 years ago. Now, it is just too late; too little too late and the momentum for change is too great.

[Translation]

création de bidonvilles et à la désintégration sociale . . . est en lui même un fléau qu'il fallait chercher à contrer par des mesures économiques. Seules des mesures économiques permettront d'intégrer ces gens à la société pour qu'ils puissent y participer à part entière.

Le gouvernement sud-africain en est fort conscient. Il sait également que l'enseignement est la seule voie vers la démocratie. Mais il ne faut pas oublier qu'en plus des Sud-africains nous avons dans notre pays 1,2 million de Noirs étrangers qui se sont introduits illégalement en Afrique du Sud ainsi que 500,000 autres Noirs qui ont quitté leur pays pour chercher du travail en Afrique du Sud. Tout cela crée des tensions sociales qu'on ne saurait nier.

M. McCurdy: Selon vous, rien n'interdit aux dirigeants noirs de préconiser l'imposition de sanctions. Vous ais-je bien compris?

M. Babb: J'ai dit qu'à ma connaissance nul n'a été inculpé pour avoir préconisé des sanctions.

M. McCurdy: Ce n'est pas ce que je vous ai demandé. Je vous ai demandé si c'était illégal.

M. Babb: L'illégalité ne peut en être prouvée tant qu'un tribunal n'aura pas tranché, et pour autant que je sache, monsieur le président, il est impossible de traduire quelqu'un en justice pour ce genre d'actions.

Le président: Merci, monsieur McCurdy. Monsieur Daubney.

M. McCurdy: Un instant; j'ai une question complémentaire à poser.

Le président: Je regrette, monsieur McCurdy, mais vous avez épuisé votre temps d'intervention. J'essaierai de vous donner la parole tout à l'heure. Monsieur Daubney.

Mme Copps: J'aimerais intervenir à ce propos, monsieur le président. Le témoin a dit quelque chose qui était faux, et il me paraît important de tirer les choses au clair pour le compte rendu.

J'ai dit que, si, me trouvant en Afrique du Sud, je préconisais l'imposition de sanctions, j'enfreindra la loi, et le témoin a déclaré que cela n'était pas vrai.

M. McCurdy: En vertu de la *Public Safety Act* . . .

Le président: S'il nous reste du temps, je vous donnerai la parole tout à l'heure. Monsieur Daubney.

M. Daubney: Merci, monsieur le président. J'essaierai d'être bref. Au début de votre témoignage, monsieur l'ambassadeur, vous avez cité certaines des réformes adoptées ces dernières années par votre gouvernement, notamment l'an dernier. Ces réformes, certes, ne sont pas dénuées d'intérêt mais, je ne puis m'empêcher de penser que si elles avaient été adoptées il y a 20 ou 30 ans, on aurait pu éviter cette lamentable tragédie que connaît actuellement la population de votre pays, et qui, selon toute vraisemblance, ne pourra qu'empirer. Il est trop tard à

[Texte]

Even the momentum of the reforms that your government did seem to be making has now been stopped by the introduction of the emergency measures, the raids on neighbouring states, the clear contempt for international public opinion. So I am very pessimistic about the immediate and long-range future for your country. Would you be prepared to comment on that? Is there any reason why I should not be and why, if we do not impose sanctions or increase economic or political measures against your country, we have any hope that there will be an increase in the momentum of internal reform?

Mr. Babb: Mr. Chairman, I must disagree with the member for very obvious reasons. He has referred to "too little too late". Quite the contrary. There is, of course, in any political system, and it is the big problem of politicians, the benefit of hindsight. But there has been in South Africa a cycle since 1950 in which there has been a self-confidence which has grown in each of the ethnic groups in South Africa which can satisfy itself as to its own future.

To think now that we are looking at a power sharing, rather than as a power division, is an important departure from what existed before. And if one is to look merely at the foreign media as it perceives South Africa, then I do not blame you for your point of view of pessimism. But the foreign media has hidden one very important fact, which was used by Mr. Michael Valpy in *The Globe and Mail*, that there is an enormous amount of goodwill which exists between people. And this is demonstrated by the polls to which I referred in my statement. Those polls show that there is total opposition to violence and there is an opposition to sanctions. There is a realization that a steady negotiating process will bring about a South Africa in which everybody can participate.

Common citizenship, the departure from our pass laws, influx control, all these things do exist, Mr. Chairman, in the rest of Africa. I refer you once again to Paul Johnson, an article in commentary on this very fact. But the fact that those things have changed has brought about an even more positive attitude by the people at whom they were directed. And in fact, one can only believe that those who have come up forcibly and forcefully in favour of negotiation, do believe that their future will be assured. The only detrimental fact in this process of reform, and let us face it, the statesmanship of the state president is such that despite attacks from outside, despite the way in which the government has been vilified and humiliated and maltreated, has continued with a reform process which will not end here.

In fact, every Minister says that this is an inexorable process which must come to an end which will satisfy us all. But we cannot accept a violent solution.

Mr. Daubney: You mention power sharing and you mentioned on page 17 of your brief a number of aspects of the reforms including "All South Africans must be placed in a position where they can participate in government through their elected representatives". Now, are you talking and are

[Traduction]

présent: ces réformes sont trop timides et se sont trop fait attendre, et le vent de changement est trop fort.

Même les réformes que votre gouvernement semblait disposé à adopter ne comptent plus depuis l'imposition de l'état d'urgence, les incursions dans les pays voisins et votre mépris manifeste pour l'opinion publique internationale. C'est donc avec beaucoup de pessimisme que je vois l'avenir immédiat et l'avenir à long terme de votre pays. Pourriez-vous me donner votre avis à ce sujet? Aurais-je tort d'être pessimiste? Si nous n'imposons aucune sanction et si nous n'augmentons pas les pressions économiques et politiques contre votre pays, pouvons-nous espérer voir s'accélérer la dynamique des réformes internes?

M. Babb: Monsieur le président, je me vois obligé de contredire le député pour des raisons très évidentes. Selon lui, les réformes seraient trop timides et trop tardives, ce qui n'est nullement vrai. Bien entendu, dans tout système politique, il est toujours facile d'être sage après coup, c'est là le grand problème des politiciens. Toutefois, depuis 1950, tous les groupes ethniques d'Afrique du Sud ont gagné en assurance et doutent moins de leur propre avenir.

Le fait même que l'on envisage maintenant un partage du pouvoir plutôt qu'une simple division des pouvoirs montre bien à quel point la situation a évolué. Je comprends votre pessimisme si vous vous contentez de voir la situation comme la présentent les journalistes étrangers. Mais comme l'a fait montré M. Michael Valpy dans le *Globe and Mail*, ce que les journalistes étrangers omettent souvent de dire, c'est qu'il existe une grande bienveillance entre les divers groupes. C'est ce dont font état les sondages d'opinion dont j'ai parlé dans mon exposé, d'après lesquels tous sont contre la violence et beaucoup contre les sanctions. C'est par la négociation continue qu'on parviendra, tous en sont conscients, à une Afrique du Sud à laquelle tous participeront.

Une citoyenneté commune, l'abolition des lois sur les laissez-passer, le contrôle des immigrants, tout cela existe, monsieur le président, dans le reste de l'Afrique. Je vous réfère de nouveau aux observations faites par Paul Johnson dans un article de «*Commentary*». Le fait que ces changements ont eu lieu a donné encore plus d'espoir à ceux que ces mesures visaient. En fait, je suis porté à conclure que ceux qui se sont prononcés fermes partisans de la négociation sont convaincus que l'avenir leur est assuré. La seule ombre au tableau, ce sont les attaques de l'étranger, mais malgré la façon dont on nous dénigre et nous humilie, notre président s'est montré à la hauteur de la tâche, et notre gouvernement poursuit son mouvement de réforme, qui ne s'arrêtera pas là.

En fait, tous les ministres s'entendent pour dire qu'il s'agit là d'un processus qui suit son cours et qui finira par donner satisfaction à tous, mais nous ne pouvons accepter la perspective d'une solution violente.

M. Daubney: Vous avez mentionné le partage du pouvoir et, à la page 17 de votre mémoire, vous citez un certain nombre de réformes. Vous dites notamment que tous les Sud-africains doivent pouvoir participer au gouvernement du pays par l'intermédiaire de leurs représentants élus. Envisagez-vous

[Text]

you contemplating a one man, one vote, situation in one Parliament, perhaps two chambers within that Parliament but not separate Parliaments, for the various so-called ethnic groups?

• 1125

Mr. Babb: Mr. Chairman, there are all sorts of computations. In fact, the state president is on record as saying that universal suffrage is indeed the goal of the South African government. But when the constitution is worked out, that will mean that each one of the people who represents a group in South Africa will have his say as to how that constitution looks. Whether it be federal, confederal, consociational, however it looks, it will be a constitution in which everybody is represented at the highest level.

Mr. Daubney: Not necessarily within one Parliament, though.

Mr. Babb: The whole purpose is to have one single government that looks to the affairs of South Africa, Mr. Chairman. But we have been so often accused of imposing our will on the other peoples of South Africa that it is now the time for that will to be shown through everybody's participation in any constitutional discussion and negotiation.

Mr. Daubney: Including representatives of the ANC?

Mr. Babb: If the ANC were to reject violence and come to the table in a different guise, it would certainly be something the South African government would welcome.

The Chairman: Is it your objective to achieve one person, one vote in one Parliament, or would you extend the present tricameral parliamentary situation you have to add a fourth Parliament for the black population?

Mr. Babb: That all depends on how the negotiations between the groups go, Mr. Chairman. There is no precise way to judge how the representatives of black, coloured, Indian and white groups will say how the constitution should look.

The Chairman: What is the constitutional authority for the present government in Namibia?

Mr. Babb: Southwest Africa was granted a C mandate, which meant it should never have been an independent state according to the League of Nations. This mandate continued after the existence of the United Nations, and the United Nations did not transfer Southwest Africa to the trust territories, as decided on by the United Nations. The administration continued as if it were still under the League of Nations mandate, and this led to a number of World Court decisions, one of which was that Ethiopia and Liberia had no right to interfere in the administration of Southwest Africa. That is the *de facto* situation at this moment. The *de jure* situation is disputed on all sides.

The Chairman: Does the *de facto* situation in Namibia or Southwest Africa allow for . . . ? Is the government elected by a one-person one-vote system; and if not, why not?

[Translation]

donc le suffrage universel et un seul parlement, peut-être bicaméral, au lieu de parlements distincts pour ce que vous appelez les divers groupes ethniques?

M. Babb: Monsieur le président, il y a toutes sortes de plans. En fait, le président a déclaré publiquement que le suffrage universel est bel et bien l'objectif du gouvernement sud-africain. Quand il s'agira de refaire la constitution, chaque groupe aura son mot à dire sur ce qu'elle doit être. Que le système retenu soit fédéral, confédéral, ou autre, la constitution permettra à chacun d'être représenté en haut lieu.

M. Daubney: Mais pas nécessairement au sein d'un seul parlement.

M. Babb: L'objectif, monsieur le président, est d'avoir un gouvernement unique qui puisse s'occuper des affaires de l'Afrique du Sud. On nous a si souvent accusés de vouloir imposer notre volonté aux autres peuples d'Afrique du Sud qu'il est temps maintenant que chacun participe aux débats constitutionnels et aux négociations.

M. Daubney: Y compris les représentants de l'ANC?

M. Babb: Si le CNA est disposé à renoncer à la violence et à prendre place à la table des négociations, le gouvernement sud-africain ne demandera pas mieux.

Le président: Votre objectif est-il en fait le suffrage universel et un seul parlement, ou vous contenteriez-vous de créer un quatrième parlement pour les Noirs?

M. Babb: Tout dépend, monsieur le président, du déroulement des négociations entre les divers groupes. Il est impossible de prédire quel genre de constitution voudront les représentants des Noirs, des Métis, des Indiens et des Blancs.

Le président: Quelles sont les bases constitutionnelles du gouvernement actuel en Namibie?

M. Babb: Le sud-ouest africain fait l'objet d'un mandat de type C, ce qui veut dire qu'il n'aurait jamais dû être un état indépendant, selon la Société des nations. Ce mandat a été maintenu après la création des Nations Unies, et l'ONU n'a jamais englobé le sud-ouest africain dans les territoires visés par le régime de tutelle, comme elle l'avait décidé. L'administration du pays s'est poursuivie tout comme si le mandat de la Société des nations était toujours valide, et cela a donné lieu à un certain nombre de jugements de la Cour internationale, l'un d'entre eux étant que l'Ethiopie et le Liberia n'avaient aucun droit de s'ingérer dans l'administration du sud-ouest africain. Voilà la situation de fait pour le moment. Sur le plan du droit, personne n'arrive à s'entendre.

Le président: La situation de fait en Namibie ou dans le sud-ouest africain permet-elle . . . ? Le gouvernement est-il élu au suffrage universel et, dans la négative, pourquoi?

[Texte]

Mr. Babb: At this present moment, yes, indeed, Mr. Chairman. The representatives of all the parties who have participated have been elected by their parties.

The Chairman: Are you then saying that there is universal suffrage in Namibia?

Mr. Babb: Indeed.

The Chairman: Would you have a question, Mr. Prud'homme?

Mr. Prud'homme: Yes. Your Excellency, just imagine for a minute—and I am not being facetious—that you are black. What kind of questions would you ask yourself?

M. Babb: Monsieur le président, c'est une question qui dans ce contexte n'est vraiment pas pertinente . . .

Des voix: Oh, oh!

M. Babb: Je suis Africain . . . Je suis partout un Africain. C'est ce qui est le plus important pour moi. Et durant toute ma vie, je vais travailler pour mon pays et pour le continent sur lequel j'habite.

M. Prud'homme: D'accord! Je n'ai aucun doute là-dessus Excellence.

J'aimerais cependant poursuivre l'idée de ma comparaison, si vous le voulez bien. Le genre de question que vous pourriez vous poser c'est par exemple: Pourquoi n'ai-je pas le droit de voter, moi? Pourquoi ne puis-je pas élire de député au Parlement? Pourquoi ne puis-je pas m'acheter une maison n'importe où?

Why can I not buy a house anywhere in South Africa?

As I keep repeating, I am not a member of this committee, so again I appreciate the graciousness of the members and the chairman. But I have a long list. I was inspired by an article I read quite early this morning by Mr. Bhupinder Ingh Liddar on a visit to South Africa, in which he is telling us all his experiences.

You have said you want change. Yes, you said you want change; yet I look at your map. If I were a black South African . . . Your map still says Southwest Africa—it is not my document; it is your own—when we all agree that it is Namibia. These may be little details but they are very important for those who believe you really want change.

• 1130

You have given us a brief. Fine. I think it is highly informative. I thank you for it. I will read it extremely attentively. But I wonder if you are not telling us, you do what you want, but we are almost self-sufficient. I hate the word "blackmail". It is not my style of discussion. But you say you are almost self-sufficient—of 90% of foreign investment. So that the pressure of my colleague does not get to high, I will not mention that some of these investments come from Israel. But I know you will object to that. So I will pass for this morning.

[Traduction]

M. Babb: Effectivement, c'est le cas à l'heure actuelle monsieur le président. Les représentants de tous les partis qui ont participé ont été élus par leur parti.

Le président: Voulez-vous dire qu'il y a donc suffrage universel en Namibie?

M. Babb: C'est exact.

Le président: Avez-vous une question, monsieur Prud'homme?

M. Prud'homme: Oui. Ce n'est pas une plaisanterie, monsieur l'ambassadeur, mais imaginez que vous soyez Noir. Quel genre de questions vous poseriez-vous?

Mr. Babb: Mr. Chairman, I do not think the question is relevant in this context . . .

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Babb: I am an African . . . I am an African everywhere I go. It is of the utmost importance to me. All my life I will work for my country and for the continent where I live.

Mr. Prud'homme: Fine. I do not doubt it, Your Excellency.

I would like to pursue this idea, though, if you do not mind. One of the questions you would want to ask yourself would be: Why am I not allowed to vote? Why am I not allowed to elect my member in parliament? Why can I not buy a house anywhere I choose?

Pourquoi ne puis-je pas acheter une maison n'importe où en Afrique du Sud?

Je l'ai déjà dit et répété, je ne fais pas partie du comité, et je suis reconnaissant aux membres et au président de m'avoir permis d'assister à ces débats. Mais j'ai une longue liste de questions. C'est ainsi que ce matin, je lisais un article de M. Bhupinder Ingh Liddar, où il relate une visite en Afrique du Sud.

Vous avez dit que vous voulez le changement. Oui, vous l'avez bien dit, mais je regarde votre carte. Si j'étais Sud-africain et Noir . . . Votre carte—c'est bien la vôtre, pas la mienne—dit Sud-ouest africain, alors que nous sommes tous d'accord qu'il s'agit de la Namibie. Ce sont peut-être de détails insignifiants, mais des détails qui comptent beaucoup pour ceux qui croient que vous voulez vraiment le changement.

Vous nous avez remis un mémoire. Parfait. Je l'ai trouvé fort instructif, et vous en remercie. Je l'étudierai très attentivement. Toutefois, je me demande si ce que vous nous dites en réalité, c'est: «Faites ce que vous voulez, nous vivons quasiment en autarcie». Je déteste le mot «chantage», ce n'est pas mon genre dans une discussion. Mais vous dites que vous vivez pratiquement en autarcie et que vous n'avez pas besoin de 90 p. 100 de l'investissement étranger. Pour ne pas faire grimper la tension de mes collègues, je ne mentionnerai pas qu'une partie de ces investissements provient d'Israël, mais je sais que

[Text]

But what are you saying on page 21? You say, you apply sanctions and here is what could happen in strategic considerations; you apply sanctions and here is what could happen to all our neighbours in the front-line countries. Your Excellency, I am not known to be rude, but is that not blackmail to those who may think through sanctions you would come to your senses and realize that we are not after white South Africa? I am not. We want an end to apartheid. It is the view, it seems, of the world that the only way to bring apartheid . . . and the fastest, is through sanctions. The sooner you really abolish apartheid, the sooner there will be no more talk about sanctions.

Mr. Babb: The word "blackmail" is extremely unfortunate. It is South Africa which is suffering the pressures.

What I am stating in my brief is purely fact. If South Africa has in fact the results which are desired by sanctions, it will indeed cause an economic downturn in South Africa. If those results bring about those rather sad results outside South Africa, then I have an obligation to bring that to your attention.

We have a ripple effect here which goes far beyond South Africa. South Africa, of course, can only live in a stable region, and desires that the region be stabilized. In fact, all of our foreign aid is directed towards our own continent; and that foreign aid is an extremely important facet of what we do to make things better for the people in the region. To call that "blackmail" I think is a travesty. We are part of a region in which we are obviously to look after our own interests first; and it is my obligation to point out to what extent this will spread to the other parts of this region. There is no doubt about it, sanctions will not just hurt South Africa; they will hurt the whole region.

To return to earlier questions which were posed by the non-member, the question relating to the purchase of property, living rights, etc., if you are pushing against the idea of apartheid, you are pushing against an open door. The South African government has said very clearly that this is the purpose of its present policy: to end discrimination.

The previous policy was one in which South Africa would have been divided amongst its various groups. The fact, then, of purchase of property by groups who should have lived in other areas obviously comes to the fore. To undo that process, which has been going on for a great number years, since long before the present government came to power . . . is one which requires encouragement, rather than one which requires punishment—and it seems punishment is in the air.

As far as South West Africa is concerned, there are a great number of people in South West Africa who still call it South West Africa. In fact, in our documents we call it South West Africa-Namibia. Why this should be an offensive matter I do not know, because the South West Africans themselves perfectly accept that situation.

[Translation]

vous allez me contredire et n'insisterai donc pas là-dessus ce matin.

Mais que dites-vous à la page 21? Vous dites «Imposez des sanctions et voilà ce qui pourrait se produire. Imposez des sanctions et voilà ce qui pourrait arriver à tous nos voisins de la «ligne de front». Monsieur l'Ambassadeur, je n'aime pas manquer de courtoisie, ce n'est pas mon habitude, mais n'est-ce pas là une forme de chantage envers ceux qui pensent que l'imposition de sanctions vous ramènerait à la raison et vous persuaderait que nous n'en voulons pas aux Blancs de l'Afrique du Sud? Je ne leur en veux pas. Nous voulons l'élimination de l'apartheid. Le monde entier, je pense, considère que la seule façon de mettre fin rapidement à l'apartheid est d'imposer des sanctions. Moins vous attendrez pour supprimer l'apartheid, plus vite il ne sera plus question de sanctions.

M. Babb: Le mot «chantage» est fort malencontreux. C'est l'Afrique du Sud qui fait l'objet de toutes les pressions.

Ce que mon mémoire indique n'est que la vérité pure et simple. Si les répercussions que souhaitent les partisans de sanctions se concrétisent, l'Afrique du Sud verra un ralentissement de son activité économique. Si ces mesures doivent entraîner des conséquences fâcheuses en dehors de l'Afrique du Sud, je considère qu'il est de mon devoir de vous en aviser.

Les retombées se feront sentir bien au-delà de l'Afrique du Sud. Bien entendu, l'Afrique du Sud ne peut vivre que dans une région stable et recherche donc la stabilisation de la région. En fait, toute notre aide extérieure est orientée vers notre propre continent, et constitue un aspect fort important de notre effort pour améliorer le sort des gens de la région. C'est fausser la vérité que d'appeler cela «chantage». Nous faisons partie d'une région où nous devons, bien entendu, veiller en premier lieu à nos propres intérêts, et je tiens à souligner combien ces mesures auraient des répercussions sur les autres parties de la région. N'en doutez pas: les sanctions ne nuiront pas seulement à l'Afrique du Sud, elles nuiront à toute la région.

Pour revenir aux questions posées par le député qui n'est pas membre du Comité, concernant l'achat de propriétés, les droits de résidence, etc. si vous vous opposez à la notion d'apartheid, vous enfoncez en fait une porte ouverte. Le gouvernement sud-africain a clairement indiqué le but de sa politique actuelle: mettre fin à la discrimination.

D'après l'ancienne politique, l'Afrique du Sud devait être divisée entre les divers groupes. La question de l'achat de propriétés par des groupes tenus de vivre dans d'autres zones se serait donc posée. Pour remédier à cette situation qui dure depuis fort longtemps, bien avant l'arrivée au pouvoir du gouvernement actuel . . . il faut chercher à encourager plutôt qu'à punir. Or, on n'entend parler que de punitions.

En ce qui concerne le Sud-Ouest africain, un grand nombre de personnes de ce pays l'appellent encore le Sud-Ouest africain—Namibie. Je ne sais pas pourquoi certains s'en offensent, car les habitants de ce pays eux-mêmes n'y voient nul inconvénient.

[Texte]

Mr. Prud'homme: Could I ask if you want to liberate Mandela?

Mr. Babb: The state president has said on numerous occasions that the moment Mr. Mandela renounces violence he will be freed. Indeed, he added an additional rider on humanitarian grounds. He has also said that any other prisoner who renounces violence from the time of sabotage in the 1960s would be freed, and 25 such prisoners have been released.

• 1135

The Chairman: One final question. Dr. McCurdy has a supplementary, and then we will adjourn.

Mr. Prud'homme: You could rearrest him—

The Chairman: Order, please; order. Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Mr. Chairman, I think it is really unfortunate to have vast distortions of the truth not subject to thorough examination, and rather than ask... Just to point out, there is no doubt about it being against the law to argue for sanctions or to favour sanctions, it is right here; it is in your own legislation.

I just point out that you said earlier that the only people who are arrested in South Africa are those engaged in acts of violence and murder. It is hard to conceive how 500 people in a church are involved in violence and murder, but we will not deal with all of that. These are things I would like to talk to you about, but...

You said it is the policy enunciated by Mr. Botha to end discrimination. Mr. Botha has said, however, that the Population Registration Act, the Group Areas Act, the Homelands act are non-negotiable. Only very recently he said that. Would you agree that discrimination means the treatment of groups differently, or in distinctive ways because they belong to different groups? Is that not the very essence of apartheid?

Mr. Babb: Mr. Chairman, the question arises as to whether equality is treating different things differently, or treating different things the same.

As far as those three legislations, the last one I do not know of. I have never heard of such an act as the Homelands act. Indeed, it does not exist. But as far as the Group Areas Act is concerned, this very act is, at this moment, before the President's Council for reassessment. This is something of grave importance, and there a great number of options which have been allowed to the President's Council as to how they should treat group areas in the future.

As far as population registration is concerned, I did refer earlier to the question as to whether one associates with groups or whether one legislates for those groups. There are arguments on both sides. The 70,000 non-status Indians, for instance, could say that perhaps legislation would help them rather than association to bands.

[Traduction]

M. Prud'homme: Puis-je vous demander si vous êtes partisan de libérer Mandela?

M. Babb: Le président de l'État a dit à maintes reprises que M. Mandela sera libéré dès qu'il renoncera à la violence. Pour des raisons humanitaires, il a même fait davantage. Il a également promis de libérer tout autre prisonnier prêt à renoncer à la violence qui a caractérisé les actes de sabotage des années 60, et vingt-cinq de ces prisonniers ont été libérés.

Le président: Une dernière question. M. McCurdy a une question complémentaire à poser, après quoi nous leverons la séance.

M. Prud'homme: Vous pourriez ensuite procéder à sa réarrestation...

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Monsieur le président, je déplore de voir de telles contrevérités échapper à une analyse plus approfondie, et plutôt que de demander... Je maintiens qu'il est indubitablement illégal de réclamer des sanctions ou d'être partisan de leur imposition. C'est ce que dit en toutes lettres votre propre loi.

Vous avez dit tout à l'heure que les seules personnes à être arrêtées en Afrique du Sud sont celles qui sont coupables d'actes de violence et de meurtres. Il est difficile de concevoir que 500 personnes arrêtées dans une église aient pris part à des actes de violence ou à des meurtres, mais je n'insisterai pas là-dessus. Voilà ce dont j'aimerais m'entretenir avec vous, mais...

Selon vous, l'objectif de la politique de M. Botha est de mettre fin à la discrimination, mais M. Botha a déclaré qu'il n'avait nullement l'intention de négocier sur la *Population Registration Act*, la *Group Areas Act* et la *Homelands Act*. Il l'a dit tout récemment. Ne convenez-vous pas que la discrimination consiste à accorder un traitement différent selon les groupes, pour la seule raison qu'ils sont différents? N'est-ce pas là l'essence même de l'apartheid?

M. Babb: Monsieur le président, la question est de savoir si l'égalité consiste à traiter différentes choses de façon différente, ou différentes choses de la même façon.

En ce qui concerne les trois lois citées, je n'ai jamais entendu parler de la dernière. Je n'ai jamais entendu parler d'une loi appelée *Homelands Act*. En fait, cette loi n'existe pas. Toutefois, en ce qui concerne le *Group Areas Act*, je dois dire que le Conseil présidentiel est en train de la réexaminer. C'est une question très importante, et le Conseil présidentiel se penche sur diverses options concernant l'avenir des zones d'habitation.

En ce qui concerne l'inscription de la population, j'ai tout à l'heure évoqué la question suivante: doit-on opter pour l'association avec des groupes ou pour une législation visant ces groupes? Chaque option a ses mérites. À titre de comparaison, il est possible que les 70,000 Indiens sans statut légal préféreraient pouvoir s'appuyer sur une loi plutôt que d'être associés à des bandes.

[Text]

These are questions which, unfortunately, go into a philosophical area and are of extreme importance in multi-ethnic societies, but ones which cannot get a quick fix from something like sanctions.

The Chairman: There will be a five-minute recess. Thank you, Mr. Ambassador.

• 1137

• 1144

The Chairman: Order, please. First of all, I want to introduce our next witness from the International Defense and Aid Fund for South Africa. We have Ms Anne Mitchell, Executive Director, and David Beer, Vice-President. Do you have a short opening statement?

• 1145

Ms Anne Mitchell (Executive Director, International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada): We have distributed a statement, Mr. Chairman, and we will continue from there, if we may.

First of all, I would like to thank you for the opportunity to appear before this committee. I would like to thank you on behalf of our President, the Hon. Thomas Berger.

We have also distributed some information to the committee, as well as our brief, which is an overview of repression in South Africa and Namibia in 1985.

I would like to introduce ourselves. I am the Executive Director of the organization. I was one of the incorporators of the organization in Canada. I have lived and travelled extensively in southern Africa and have visited South Africa itself, where I have met with lawyers and detainees and people who have been involved in the anti-apartheid struggle, as well as with the leaders of the liberation movements in Lusaka and in London.

I have with me David Beer, who is the Vice-President of our organization. He is also the Deputy Manager of the Canadian Operations Division of CUSO. He spent 12 years living and working in southern Africa with CUSO. He has direct knowledge and personal acquaintance with the ANC leaders. He has worked on humanitarian assistance projects with refugees from South Africa in exile.

You have our submission before you. Our time is short, so we are not going to read it. Our presentation is going to be in two parts. I am going to start and David Beer is going to continue.

I would like to tell you just a little about the organization and its work over the past year. In Canada we were incorporated six years ago, under the chairmanship of Andrew Brewin. There are now 3,000 financial supporters of the organization in Canada, in over 300 different communities. Canadians are generously contributing to the victims of apartheid through IDAFSA.

[Translation]

Ce sont là des questions qui, malheureusement, relèvent de la philosophie et qui sont d'une importance extrême dans toute société multiraciale, mais ce sont des questions que l'imposition de sanctions ne résoudra pas.

Le président: La séance est suspendue pendant cinq minutes. Merci, monsieur l'Ambassadeur.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Pour commencer, j'aimerais vous présenter nos témoins suivants, qui représentent l'*International Defense and Aid Fund for South Africa*: M^{me} Anne Mitchell, directrice principale, et M. David Beer, vice-président. Avez-vous une brève déclaration d'ouverture à faire?

Mme Anne Mitchell (directrice principale, International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada): Nous avons distribué un mémoire aux membres du comité, monsieur le président, et si vous le permettez, nous nous en tiendrons là.

Pour commencer, j'aimerais au nom de notre président, l'honorable Thomas Berger, vous remercier de nous avoir permis de comparaître devant vous.

Nous avons également distribué, avec notre mémoire, une description de la répression qui sévissait en 1985 en Afrique du Sud et en Namibie.

Permettez-moi tout d'abord de me présenter. Je dirige notre organisation, que j'ai contribué à fonder au Canada. J'ai vécu et j'ai beaucoup voyagé en Afrique australe et j'ai également visité l'Afrique du Sud, où j'ai rencontré des avocats, des détenus, des gens qui participent à la lutte contre l'apartheid ainsi que les chefs des mouvements de libération à Lusaka et à Londres.

Je suis accompagnée de David Beer, qui est vice-président de notre organisation. Il est également chef adjoint de la Division des opérations canadiennes du SUCO. Il a vécu 12 ans en Afrique australe, où il a travaillé pour le SUCO. Il connaît personnellement les dirigeants du CNA. Il a participé à des projets d'aide humanitaire destinés aux réfugiés d'Afrique du Sud vivant en exil.

Comme nous n'avons pas beaucoup de temps, nous ne vous donnerons pas lecture de notre mémoire, que vous avez déjà sous les yeux. Notre exposé comprendra deux parties: je parlerai en premier, et M. David Beer prendra le relais.

J'aimerais vous expliquer un peu ce qu'est notre organisation et ce qu'elle a fait l'an dernier. Notre organisation a été créée il y a six ans sous la présidence d'Andrew Brewin. Nous comptons actuellement 3,000 adhérents dans plus de 300 villes du Canada, qui donnent généreusement pour aider les victimes de l'apartheid par l'intermédiaire de l'IDAFSA.

[Texte]

We are involved in an ongoing education program in Canada. We are bringing to Canada in the fall of this year Dennis Goldberg, who was detained at the same time as Nelson Mandela in the Rivonia trial of the 1960s. He spent over 20 years in a South African jail because he opposed apartheid.

Our constituency has written to government, to Members of Parliament, to the Prime Minister, expressing concern about the situation in South Africa. We are affiliated with the International Defence and Aid Fund for Southern Africa, with headquarters in London, England, and affiliated committees in several countries.

This organization is banned by the government of South Africa. We cannot operate openly in that country. We provide legal defence and humanitarian aid to those who are detained under South Africa's main security laws, and we support their families. We provide an information service and publications which are used by national governments around the world.

The organization grew out of the treason trials of 1956. It has financed thousands of defence trials in South Africa, some of them major ones, some of them less well known. It has financed court cases for assault against prisoners or assault by police. It has financed inquiries into police brutality and torture in that country.

Over the past year or so, in 1985, the work of IDAFSA and IDAFSA (Canada) has been a grim barometer of repression. If we were in any other business, we would say we have had a good year, and growth has developed. The organization has been involved in hundreds of trials. Thousands of people in that country have been defended through our organization, and thousands of families have been assisted. The organization engaged its machinery in 1985 six times as often as in its previous busiest year; and that included after Sharpville and after Soweto.

This has also resulted, of course, in an increase in Canada. Increased funds have been coming from Canadians, and there have been increased requests for information, for publications, for audio-visuals. Some reasons for this increase are that in 1985, 11,000 people were detained without trial; 25,000 people over and above that were arrested on charges arising out of the unrest in South Africa. Many of those people were children.

The Black Sash, which is an organization predominantly of white women in South Africa, states that of the 7,800 detained during the state of emergency that started in the fall of last year and finished in March of this year, 2,106 were children between the ages of 8 and 16. The Minister of Law and Order of South Africa himself has said that 20% of those detained under the internal security act in 1985 were under the age of 20. He has also said that 13,500 children were arrested by the police in 1985.

[Traduction]

Nous poursuivons un programme de sensibilisation du public canadien. À l'automne, nous comptons faire venir au Canada M. Dennis Goldberg, qui a été arrêté en même temps que Nelson Mandela au moment du procès Rivonia des années 60. Son opposition à l'apartheid lui a valu plus de 20 ans dans une prison sud-africaine.

Nos membres ont écrit au gouvernement, aux députés et au premier ministre pour leur faire part de l'inquiétude que leur cause la situation en Afrique du Sud. Nous sommes affiliés avec l'*International Defence and Aid Fund for Southern Africa*, dont le siège est à Londres, ainsi qu'avec les comités affiliés de divers pays.

Notre organisation est interdite par le gouvernement sud-africain, et il nous est donc impossible d'agir ouvertement dans ce pays. Nous offrons un service d'assistance juridique et une aide humanitaire à ceux qui sont détenus aux termes des lois sud-africaines sur la sécurité, et nous venons en aide à leurs familles. Nous offrons également un service d'information et nous diffusons des publications que lisent un grand nombre de gouvernements dans le monde entier.

Notre organisation a été créée à la suite des procès de personnes accusées de trahison en 1956. Elle a financé la défense de milliers d'inculpés en Afrique du Sud, dans certains cas celle de personnalités bien connues. Elle a financé des poursuites pour voies de fait à l'égard de détenus ou pour voies de fait de la part de policiers. Elle a financé des enquêtes sur des actes de brutalité et de torture perpétrés par des policiers en Afrique du Sud.

Les activités de l'IDAFSA et de l'IDAFSA (Canada) sont un reflet de la répression, et en 1985 celle-ci a été particulièrement cruelle. Si nous oeuvrions dans tout autre secteur, nous pourrions dire que nous avons eu une bonne année et que nous avons connu une certaine expansion. Notre organisation a participé à des centaines de procès, à la défense de milliers de personnes et à l'aide à des milliers de familles. En 1985, elle est intervenue six fois plus souvent que l'année où elle avait eu le plus à faire, à savoir après les troubles de Sharpville et de Soweto.

Bien entendu, tout cela s'est traduit par une augmentation de nos activités au Canada. Les Canadiens nous ont envoyé plus de dons, ainsi qu'un plus grand nombre de demandes de renseignements, de publications et d'exposés audio-visuels. Cela s'explique en partie par le fait que 11,000 personnes ont été détenues sans procès en 1985. En outre, 25,000 personnes ont été arrêtées pour inculpations liées aux troubles en Afrique du Sud. Un grand nombre de ces personnes étaient des enfants.

Selon le *Black Sash*, organisation regroupant surtout des femmes blanches d'Afrique du Sud, 2,106 des 7,800 personnes détenues pendant l'état d'urgence, qui a duré de l'automne de 1985 jusqu'au mois de mars 1986, étaient âgées de 8 à 16 ans. Le ministre sud-africain de la Sûreté a lui-même déclaré que 20 p. 100 des personnes détenues en 1985 en vertu de la loi sur la sûreté interne avaient moins de 20 ans, et qu'en 1985, la police avait arrêté 13,500 enfants.

[Text]

• 1150

I would like to read you a little bit out of the weekly mail that came from South Africa. This is for the week of July 4 to July 10. It is about two doctors who visited children in prison in June, I believe. The children they met in custody ranged in age from 10 years to 20, many of them awaiting trial on charges of public violence, some waiting for 11 months. The doctors point out that cells containing 30 to 40 people had one toilet and one urinal. In hostel accommodation—that is, hostels for migrant labourers—the public health requirement is a toilet for every 10 people. The requirements for children should be much higher.

A further criticism the doctors have of a prison system designed for adults is that food requirements for younger prisoners are not met. They are served supper between 2.30 p.m. and 4.30 p.m., and are left until the following morning. We have further affidavits on file of the way children are being treated in South Africa's jails.

The Canadian committee commends our government for the pronouncements it has made over the past year or so against apartheid. The Mulroney government has done more than any previous Canadian administration. We particularly welcome the \$1 million announced last September for the victims of this system, and the fact that nearly half that was channelled through our organization. A further application is on file with the Canadian government for assistance.

Mr. David Beer (Vice-President, International Defense and Aid for South Africa (Canada)): We have made a number of recommendations in our brief that we will not read through completely. A number of them parallel the positions of the churches and NGOs and like-minded organizations that have already presented their positions to you. I would like to highlight a couple of considerations that we would like the committee to take and also highlight a couple of recommendations.

I think what we are talking about here in front of this committee is how we can support the majority of South Africans who are fighting for dismantling the system of apartheid. We are talking about the abolition of apartheid; we are not talking about its reform.

The object of any program of sanctions is no longer merely to express moral outrage or to encourage the Botha regime to have a change of heart, but now it is seen as an instrument to compel that regime to change by assuring it that other options are more painful. Sanctions in international isolation now offer the only potential effective alternative to war.

You have heard the reasoned argument from the High Commissioner to Zimbabwe and other front-line state leaders refuting the testimony of the previous witness before our delegation arrived here with regard to the fact that the front-

[Translation]

J'aimerais vous lire quelques extraits du courrier qui nous parvient toutes les semaines d'Afrique du Sud. Il s'agit ici de la semaine du 4 au 10 juillet, et deux médecins décrivent les visites qu'ils ont rendues, en juin je crois, à des enfants incarcérés. Les enfants qu'ils ont rencontrés dans les prisons avaient entre 10 et 20 ans. Un grand nombre d'entre eux avaient été inculpés de violence publique et attendaient leur procès, certains depuis 11 mois. Les médecins nous apprennent qu'une cellule qui n'a qu'un cabinet de toilette et qu'un urinoir est occupée par une trentaine ou une quarantaine de gens. Dans les auberges, et j'entends par là les auberges pour ouvriers migrants, les règlements d'hygiène publique exigent un cabinet de toilette pour 10 personnes. Les exigences devraient être encore plus strictes dans le cas d'enfants.

Autre critique des médecins sur un système carcéral conçu pour des adultes: les besoins alimentaires des jeunes détenus ne sont pas satisfaits. Le souper leur est servi entre 14 h 30 et 16 h 30, et ils ne reçoivent plus rien à manger jusqu'au lendemain matin. Nous avons en dossier d'autres déclarations sous serment sur le traitement que reçoivent les enfants dans les prisons sud-africaines.

Le comité canadien félicite le gouvernement de s'être publiquement élevé contre l'apartheid au cours de la dernière année. Le gouvernement Mulroney a fait plus que tout gouvernement antérieur à cet égard. Nous avons été particulièrement heureux d'apprendre, en septembre dernier, qu'une somme d'un million de dollars serait affectée aux victimes de ce système, et plus heureux encore de nous voir confier près de la moitié de cette somme. Nous avons fait une nouvelle demande d'aide au gouvernement canadien.

M. David Beer (vice-président, International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada)): Notre mémoire contient certaines recommandations que nous ne lirons pas intégralement ici. Un certain nombre d'entre elles se rapprochent des positions adoptées par les groupes ecclésiastiques, les ONG et autres organisations semblables, qui vous ont déjà présenté leur point de vue. J'aimerais toutefois m'attarder sur un ou deux points dont vous devriez, à notre avis, tenir compte, ainsi que sur une ou deux recommandations.

Je pense que la question qui nous préoccupe en ce moment est de savoir ce qu'il faut faire pour aider la majorité des Sud-africains qui cherchent à démanteler le système de l'apartheid. Nous parlons bel et bien de l'abolition de ce système, non de sa réforme.

En réclamant des sanctions, nous n'entendons pas simplement exprimer notre indignation morale ou inciter le gouvernement Botha à une conversion, mais bel et bien forcer ce gouvernement à changer son régime en lui démontrant que toutes les autres options seraient plus douloureuses. L'imposition de sanctions et l'isolement international sont maintenant le seul moyen d'éviter la guerre.

Vous avez entendu le Haut-commissaire au Zimbabwe et d'autres dirigeants des pays de la «ligne de front» réfuter, par raisonnement, les propos du témoin qui nous a précédés, d'après lesquels les sanctions nuiraient à ces pays. Il ne fait

[Texte]

line states will suffer. Yes, indeed, they will. But those distinguished African leaders are saying they would suffer this to get rid of apartheid and South African destabilization in the region. This is a very important and serious consideration you must take.

You have also heard from Steve Godfrey of *Inter Pares*, the very reasoned argument that the front-line states will indeed require the support of the west and other nations to counter South African retaliation to sanctions. This is a very real possibility and one in which Canada can act.

Effective policies for promoting fundamental change are bound to carry costs, and I have just mentioned some of those costs. One of the costs Canada is now bearing is the support to the political prisoners inside South Africa. If it was only \$1 million of taxpayers' money last year, we hope it is going to be more this year. That is a cost of continuing the status quo.

• 1155

I will just read into the record those recommendations to this committee which pertain to the area of our work.

Specifically, we would seek the abolition of laws restricting the free movement of people, forced population removals, the enforced separation of families, and all laws based on race. We want to see an end to arbitrary bannings, detention without trial, and official torture and terrorism. We wish to see the unconditional release of Nelson Mandela and all political prisoners. We wish to see the provision of financial assistance to the humanitarian and refugee programs of the liberation movements. We wish to see the recognition of the legitimacy of the African National Congress as representing the views of the majority of black South Africans; and this committee is to be commended for having the representative of ANC here yesterday. We encourage the implementation of an ongoing education program in Canada to counter the aggressive propaganda program of the South African Embassy, of which you have just had a brilliant example. We wish to encourage ordinary Canadians to contribute to programs assisting the victims of apartheid by declaring such an activity to be a charitable act. And that we mean in legislative terms. IDAFSA is not a charitable organization, and the reason for it is that we are a banned organization inside South Africa. It is an ironic twist.

In conclusion, I would like to make a personal comment, and also one that relates to our organizational intent. I went to Africa 22 years ago, to Lusaka, as a CUSO volunteer, and as Anne has mentioned I have been back and forth many times and living about 12 years in the area.

As a young Canadian, I met South African refugees in Lusaka in 1964. They were members of the African National Congress. They spoke about self-determination, about human rights, about freedom of the press, freedom of movement; and you have heard many of the pleas and the written statements

[Traduction]

aucun doute que ces pays pâtiront mais, comme l'ont indiqué ces dirigeants africains, ils sont prêts à subir ces conséquences si cela doit permettre d'éliminer l'apartheid et de mettre fin à la politique de déstabilisation poursuivie par l'Afrique du Sud dans cette région. C'est là un facteur très important dont vous devez tenir compte.

Vous avez également entendu Steve Godfrey de *Inter Pares* vous indiquer, dans un argument fort bien raisonné, que l'Ouest et d'autres pays devront en fait aider les Etats voisins de l'Afrique du Sud, pour faire contrepoids aux mesures de représailles prises par l'Afrique du Sud en réponse aux sanctions. Cette éventualité existe bel et bien et le Canada est en mesure d'intervenir.

Des mesures en vue d'un changement radical auront leur prix, et je viens d'en mentionner certains aspects. Le Canada aide d'ores et déjà les prisonniers politiques en Afrique du Sud, aide qui ne représentait qu'un million de dollars l'an dernier, et nous espérons qu'elle sera plus généreuse cette année. Voilà l'un des coûts du maintien du statu quo.

Je vais lire pour le compte rendu les recommandations qui touchent le secteur dans lequel nous oeuvrons.

Nous aimerions voir abolir toutes les lois limitant la liberté de mouvement, forçant le déplacement des populations et la séparation des familles, ainsi que toutes les lois basées sur la race. Nous voulons que l'on mette fin aux interdictions arbitraires, aux détentions sans procès ainsi qu'à la torture et au terrorisme officiels. Nous réclamons la libération inconditionnelle de Nelson Mandela et de tous les prisonniers politiques. Nous aimerions qu'une aide financière soit donnée aux programmes humanitaires et aux programmes pour réfugiés des mouvements de libération. Nous voudrions que l'*African National Congress* soit reconnu comme représentant légitime de la majorité des Noirs sud-africains. À ce propos, nous félicitons le Comité d'avoir entendu hier le représentant du CNA. Nous préconisons un programme permanent d'éducation du public canadien, pour contrer le programme de propagande agressive de l'ambassade de l'Afrique du Sud, dont vous venez d'avoir un bel exemple. Nous aimerions voir le gouvernement encourager les Canadiens à contribuer aux programmes d'aide aux victimes de l'apartheid, en déclarant que de telles donations relèvent des oeuvres charitables. L'IDAFSA n'est pas considérée comme organisme de charité parce qu'elle est interdite en Afrique du Sud. Quelle situation ironique!

J'aimerais terminer sur une observation personnelle, qui a trait aux objectifs de notre organisation. Je suis allé en Afrique il y a 22 ans, pour travailler avec le SUCO à Lusaka. Comme l'a indiqué Anne, j'y suis retourné de nombreuses fois et j'ai vécu une douzaine d'années dans cette région.

J'étais encore un jeune Canadien quand j'ai rencontré des réfugiés d'Afrique du Sud à Lusaka en 1964. Ils étaient membres de l'*African National Congress*. Ils parlaient d'autodétermination, des droits de la personne, de la liberté de la presse et de la liberté de mouvement. Vous avez entendu un grand nombre des suppliques, vous avez lu les déclarations des

[Text]

of the representatives of the African people of South Africa—the majority.

I was very moved by that. At that age I felt that indeed South Africa would become independent of minority tyranny and violence within a matter of years, as Zimbabwe was, as the Portuguese territories. And indeed, it was at that young age that I became infected by the need for communicating the story of what was going on in southern Africa to Canadians here, and that has been part of my life.

I find it incredible that 22 years later I would be sitting in the chair that has just been vacated by the Ambassador of South Africa, the representative of the minority regime, and that representative speaking about change that will come, speaking outrageously that there is universal suffrage in Namibia, when it is not so; speaking about the Africans having the means to discuss and communicate their concerns to that regime.

I hope the next hearings that are held about human rights in the world will invite a representative of the majority of the people of South Africa to come and sit in this chair and to speak to you. Thank you very much.

The Chairman: Mr. Daubney.

Mr. Daubney: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the witnesses and thank them for their brief. Just on your last point, of course, as you pointed out earlier, we did in fact have a representative of the African National Congress yesterday; the first time, I gather, they appeared before any parliamentary committee anywhere in the world.

I would like to ask you a little bit more about your organization. I was pleased to hear you say that our government has done more than any previous Canadian government to deal with this evil—as the Prime Minister calls it—of apartheid. I gather that we fund, at least partially, your organization. I would be interested to know to what extent we do and under what auspices you receive these funds.

Ms A. Mitchell: Mr. Chairman, we approached the Canadian government for funds exactly six years ago when we were incorporated in Canada. The first time we received funds was about three years ago, and that was a sum of about \$10,000 for a very small educational program in Canada.

• 1200

September of last year was the first time when we had received significant sums from the Canadian government for the humanitarian aspects of our work for the victims of apartheid; for the families of political prisoners. Of the \$1 million allocated in September, we received \$435,000. Of that, \$410,000 went directly to families in South Africa.

Mr. Daubney: Through what mechanism?

Ms A. Mitchell: Our organization, as you may or may not know, is a banned organization in South Africa. Our head

[Translation]

représentants des Noirs d'Afrique du Sud, c'est-à-dire la majorité.

J'ai été fort touché par ces propos. À cette époque, je pensais vraiment que l'Afrique du Sud parviendrait en quelques années à mettre fin à la tyrannie de la minorité et à la violence, tout comme l'ont fait le Zimbabwe et les territoires portugais. Et c'est en fait à cette époque que j'ai commencé à sentir le besoin de sensibiliser les Canadiens à ce qui se passe en Afrique australe, et cela fait maintenant partie de ma vie.

J'ai du mal à croire que 22 ans plus tard, je me retrouve à la place que vient de quitter l'ambassadeur d'Afrique du Sud, et que je viens d'entendre ce représentant d'un régime minoritaire parler de changements à venir, prétendre que le suffrage universel existe en Namibie alors que ce n'est pas le cas, et affirmer que les Africains peuvent discuter avec le régime des questions qui leur tiennent à coeur.

J'espère qu'aux prochaines audiences sur les droits de la personne dans le monde, vous inviterez un représentant de la majorité sud-africaine à venir prendre place ici et à vous adresser la parole. Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Daubney.

M. Daubney: Merci, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue aux témoins et les remercier de leur exposé. À propos du dernier point que vous avez soulevé, j'aimerais préciser que nous avons entendu hier un représentant de l'*African National Congress*, comme vous l'avez souligné tout à l'heure. C'est la première fois au monde, je crois, que les représentants de cet organisme comparaissent devant un comité parlementaire.

J'aimerais vous poser certaines questions sur votre organisation. J'ai été content d'apprendre que notre gouvernement a fait plus que tout gouvernement canadien antérieur pour combattre cette plaie de l'apartheid. Je crois comprendre que le gouvernement finance, en partie du moins, votre organisation. J'aimerais savoir dans quelle mesure et sous quelles auspices.

Mme A. Mitchell: Monsieur le président, notre première demande de fonds au gouvernement canadien remonte exactement à six ans, c'est-à-dire à la création de notre organisation. Nous avons reçu des fonds pour la première fois il y a environ trois ans. Il s'agissait d'une somme de quelque 10,000\$ pour un modeste programme d'éducation au Canada.

C'est en septembre de l'année dernière que nous avons reçu notre première contribution importante du gouvernement canadien pour nos oeuvres humanitaires à l'intention des victimes de l'apartheid et des familles des détenus politiques. Sur le million de dollars affecté à cette cause en septembre dernier, nous avons reçu 435,000\$, dont 410,000\$ ont été versés directement aux familles en question.

M. Daubney: De quelle façon?

Mme A. Mitchell: Comme vous le savez peut-être, notre organisation est interdite en Afrique du Sud. Notre siège social

[Texte]

office is in London, England. They have developed over the past 30 years contacts, networks, links, ways of transferring funds into the country to families.

Mr. Daubney: Mr. Beer, you mentioned you do not have charitable status in Canada and the reason for that was that you are a banned organization in South Africa. Surely that is not the case. Is it not that under the present regulations under the Income Tax Act any organization which really has what is called a "political" *modus vivendi* is not eligible for that status?

Mr. Beer: I would ask Anne to answer. She has been working on this for a couple of years now.

Ms A. Mitchell: The situation is presently under review. One or two Members of Parliament have in fact taken it up on our behalf with the Minister of Revenue Canada. They do consider that some of our activities may be humanitarian, such as providing assistance to the families of political prisoners, but they question our motives.

We cannot say we are just supporting the people who are in abject poverty, because we support a particular group of prisoners: those who are detained under the internal security acts, the major security acts of the South African government. We do not provide legal defence, for example, for those who are detained under the pass laws. So we cannot say we are supporting those in abject poverty only; and according to Revenue Canada, they question our motives.

Mr. Daubney: I see. So part of your money does go to pay for legal counsel for persons accused in South Africa.

Ms A. Mitchell: Yes. Of the original money . . . the money the government gave us in September did not. It was strictly allocated to the families of political prisoners. But the money we raise from the Canadian public we do, because that is the greatest need right now.

Mr. Daubney: And how much are you able to raise from the Canadian public?

Ms A. Mitchell: Last year we raised about \$100,000 that was non-government funding in Canada.

Mr. Daubney: I was interested in one of the bulletins you gave us today on Bantustan brutality—I gather this is from your British branch.

Ms A. Mitchell: Yes.

Mr. Daubney: We have not talked in this committee much about the situation in so-called Bantustans; the so-called independent nations within South Africa. But essentially in terms of oppression and so on and lack of human rights and the maltreatment of individuals by the authorities there, is there any difference between what goes on there and what goes on in the rest of South Africa?

Ms A. Mitchell: Most of the Bantustans are in a permanent state of emergency. They have their own laws, but they are

[Traduction]

est à Londres. En l'espace de 30 ans, nous avons pris des contacts et établi des réseaux et des liens, ainsi que des moyens de transférer les fonds aux familles en Afrique du Sud.

M. Daubney: Monsieur Beer, vous avez indiqué que si votre organisation n'est pas un organisme de charité au Canada, c'est parce qu'elle est interdite en Afrique du Sud. Je suis certain que ce n'est pas le cas. N'est-il pas vrai qu'au titre des règlements d'application actuels de la Loi de l'impôt sur le revenu, ce statut est refusé à toute organisation qui a des objectifs «politiques»?

M. Beer: Je vais laisser à Anne le soin de vous répondre car il y a deux ans qu'elle étudie ce problème.

Mme A. Mitchell: La situation est actuellement à l'étude. Un ou deux députés ont en fait accepté de plaider notre cause auprès du ministre de Revenu Canada. Le gouvernement considère bel et bien que certaines de nos activités sont humanitaires, notamment l'aide aux familles de détenus politiques, mais il a certaines réserves sur nos motifs.

Nous ne pouvons pas prétendre n'aider que ceux qui vivent dans la misère totale, car nous aidons un groupe particulier de prisonniers; ceux qui sont détenus en vertu des lois sur la sûreté interne, les principales lois du gouvernement sud-africain sur la sûreté. Nous n'offrons, par exemple, aucune aide juridique aux personnes détenues en vertu des lois sur les laissez-passer. Nous ne pouvons donc prétendre n'aider que ceux qui vivent dans la misère totale. Voilà pourquoi Revenu Canada s'interroge sur nos motifs.

M. Daubney: Je vois. Donc, une partie de votre argent sert à payer les honoraires d'avocat de personnes inculpées en Afrique du Sud.

Mme A. Mitchell: Oui. Sur l'argent initial . . . les fonds que le gouvernement nous a donnés en septembre n'ont pas servi à cette fin. Tout cet argent est allé aux familles de prisonniers politiques. Par contre, l'argent que nous recevons du public sert à cette fin, parce que c'est là le besoin le plus pressant à l'heure actuelle.

M. Daubney: Et combien d'argent recevez-vous du public?

Mme A. Mitchell: L'an dernier, nous avons reçu quelque 100,000\$ en plus des fonds du gouvernement canadien.

M. Daubney: J'ai trouvé fort intéressant l'un des bulletins que vous nous avez remis aujourd'hui sur la brutalité dans les bantoustans. Je crois comprendre que ce bulletin provient de votre organisme britannique.

Mme A. Mitchell: Oui.

M. Daubney: Vous ne nous avez pas beaucoup parlé de la situation dans les bantoustans, ces prétendues nations indépendantes au sein de l'Afrique du Sud. Toutefois, sur le plan de l'oppression, du déni des droits de la personne et des brutalités exercées contre certains par les autorités, y a-t-il une différence entre ce qui se passe là et ce qui se passe dans le reste de l'Afrique du Sud?

Mme A. Mitchell: Il existe un état d'urgence plus ou moins permanent dans la plupart des bantoustans. Ils ont leurs

[Text]

basically the same as the internal security laws of South Africa.

Mr. Daubney: And is the South African police force the policing agency in those Bantustans, or do they have their independent police?

Mr. Beer: They have their so-called independent police. But they are advised by, and indeed many of the officers are, South Africans on loan. But it just marks the fiction of what the Bantustans are. I guess if there is any comment one might make, it is that the regimes that rule the Bantustans are only there at the whim of the South African government. Indeed, if they began to act in any way different from the way they do now, they would be forced out. I think the point is that the South Africans, through a process of divide and rule, have worked out another means by which they can claim to the world that they are working in a civilized, structured situation.

Mr. Daubney: My final question relates to one I asked yesterday I think of another witness, and that is on the deaths of people in detention, of which there have been many. I gather there are inquests after each of these deaths. I was wondering whether there is any mechanism, any avenue of appeal, from the decisions of the magistrates at that level to higher courts, or any mechanism whereby the families of these victims can be in some way compensated. Are either of you familiar with that?

• 1205

Ms A. Mitchell: There are appeals. Sometimes people are on death row for a year or two years while this process takes place. There is no form of compensation for the family. They are assisted, in many instances, by our organization. There are six people sentenced to death right now. Oh, you are thinking of people who died.

Mr. Daubney: I was thinking more of people killed under torture or whatever.

The Chairman: Ms Copps.

Ms Copps: You are involved not only in assisting families but also representing detainees. Can you comment then on the statements that we heard from the gentleman who preceded you who stated that there was no problem with saying what you wanted about sanctions in South Africa because he claimed that since it had never been tested in the courts, it was *de facto* not law. The people who you are representing, what types of crimes are they alleged to have committed, for example?

Mr. Beer: Well, they have represented, the "crime" of speaking out against the government. Obviously, in the last two years such a crime could be one of assembly, of being picked up by police in the township, as much as that. The laws that relate to their detention are so all-encompassing. We have seen trade unionists and church people and student leaders who have been arrested under similar laws with regard to the formation of the UDF, the United Democratic Front. So they are arrested allegedly for political action. A group of them

[Translation]

propres lois, mais elles sont essentiellement les mêmes que les lois sud-africaines sur la sûreté interne.

M. Daubney: Le maintien de l'ordre y est-il assuré par la police sud-africaine, ou ces bantoustans ont-ils leur propre police?

M. Beer: Leur police est soi-disant indépendante, mais elle est en fait sous l'égide de la police sud-africaine, et un grand nombre de ses cadres en sont détachés. Mais cela ne fait qu'accentuer le mythe des bantoustans. Je pense qu'on peut résumer la situation en disant que les régimes qui gouvernent les bantoustans dépendent du bon plaisir du gouvernement sud-africain. En fait, s'ils commençaient à s'écarter de la voie dans laquelle ils sont engagés, le gouvernement sud-africain les obligerait à démissionner. Cela montre bien, à mon avis, que les Sud-africains cherchent à diviser pour régner et ont eu recours à ce subterfuge pour affirmer au monde qu'ils gouvernent dans un cadre civilisé et structuré.

M. Daubney: Pour terminer, j'aimerais vous poser la question que j'ai posée hier à un autre témoin. Un grand nombre de détenus sont morts en prison, et je crois savoir qu'il y a enquête pour chacun de ces décès. Est-il possible de faire appel du jugement des magistrats devant un tribunal de grande instance, ou existe-t-il une possibilité d'indemnisation pour les familles de ces victimes? L'un ou l'autre d'entre vous peut-il me répondre sur ce point?

Mme A. Mitchell: Il est possible de faire appel. Il arrive que des condamnés à mort attendent l'issue de cet appel pendant un an ou deux. Les familles ne reçoivent aucune indemnisation, et c'est très souvent notre organisation qui leur vient en aide. À l'heure actuelle, six personnes ont été condamnées à mort. Mais vous parliez des prisonniers qui sont morts en prison.

M. Daubney: Je pensais plutôt à ceux qui sont morts à la suite de tortures, par exemple.

Le président: Madame Copps.

Mme Copps: Non seulement vous aidez les familles, mais vous représentez également les détenus. Pouvez-vous nous dire ce que vous pensez des propos du témoin qui vous a précédés, et après lesquels on serait libre de dire ce que l'on veut sur les sanctions contre l'Afrique du Sud, parce que, selon lui, aucun tribunal n'en ayant été saisi, la loi n'est effectivement pas en vigueur. Ainsi, de quoi sont accusées les personnes que vous représentez?

M. Beer: Leur «crime» est d'avoir critiqué le gouvernement. Depuis deux ans, il est vrai, il peut s'agir de personnes ayant pris part à des assemblées «illégalles» ou de personnes arrêtées par la police dans les townships, sans plus. Les lois invoquées pour ces arrestations ont une portée très générale. C'est en vertu de lois de ce genre que des syndicalistes, des ecclésiastiques et des dirigeants d'étudiants ont été arrêtés pour avoir participé à la formation de l'UDF, l'*United Democratic Front*. Ils sont censément arrêtés pour leurs activités politiques. Un

[Texte]

were arrested two years ago and, as we have seen, the courts have thrown this out. This was an arrest for treason. Both labour and other leaders were released. So even using the laws themselves, people have been arrested and have been let go because the judges have seen that they have not committed a crime. But basically, as we have seen from commentary from Bishop Tutu and others, to speak out, to act even in a peaceful way is a crime in South Africa. And a number of the people who IDAFSA assists are those very people.

Ms A. Mitchell: Last year, I attended a hearing of one of the treason trials that was taking place in South Africa and the indictment was something like 600 pages long of things that the accused had supposedly said, words of the songs they had sung, things they had said at meetings. In a great majority of the public violence trials that are taking place right now in South Africa, people are being accused of having come back into the country; they perhaps left the country after the Soweto crisis and they have joined the African National Congress and they are coming back into the country and they are being charged with being members of the African National Congress.

Ms Coppes: I guess what I am trying to get at is, when the statement is made that no one has been prosecuted for acts like advocating sanctions, I assume then that is just a lie.

Ms A. Mitchell: I would say it is a lie.

Mr. Beer: The explanation that because nobody has been tried or has been convicted, therefore that does not exist, is preposterous. We have seen the evolution of Bishop Tutu's own commentary over the last few years. In fact, in Ottawa two years ago he said he could not openly say he was for sanctions, and then his famous statement when he said that this is what must now happen. They are not going to arrest Bishop Tutu.

It is interesting to note that a trade union leader who was in the United States recently, a black, as a member of COSATU was in a debate with the South African Ambassador to the United States and he was immediately arrested on return to South Africa. So I think the laws and the prohibition are quite clear and they will use them when they want.

Ms Coppes: With respect to the work that you do, the support that you provide to families, the non-legal support but the financial support, is that to assist them to remain near their spouses or—

Ms A. Mitchell: It is to enable them to survive. When somebody is detained, particularly a political detainee, they may be the sole breadwinner in that particular family. Even if they are not imprisoned they probably will lose their job, because they are political detainees. It will be difficult for them to get another job because they are labelled, as it were. So the funds we provide pay the rent, pay the school fees, buy the food, buy the blankets in the wintertime and assist the family to visit the prisoner, that kind of thing.

[Traduction]

groupe d'entre eux a été arrêté il y a deux ans et, comme nous venons de le voir, les tribunaux ont rejeté l'accusation. Il s'agissait d'une arrestation pour acte de trahison. Des chefs syndicalistes ainsi que d'autres ont été libérés. Même après avoir été arrêtées en vertu de ces lois, des personnes ont été remises en liberté par des juges qui se sont rendu compte qu'elles n'avaient commis aucun délit. Mais comme l'affirment l'évêque Tutu, et d'autres encore, le seul fait de s'exprimer, ou d'agir sans troubler la paix peut constituer un délit en Afrique du Sud. Un certain nombre des personnes auxquelles l'IDAFSA vient en aide ont été inculpées de ce genre de délit.

Mme A. Mitchell: J'ai assisté l'an dernier à l'audience d'un des procès de personnes inculpées de trahison. L'acte d'accusation comprenait quelque 600 pages et citait des propos attribués aux accusés, les paroles de chansons qu'ils avaient chantées et des paroles qu'ils avaient prononcées à des réunions. Dans la grande majorité des cas, les personnes inculpées d'actes de violence publique sont accusées d'être revenues dans leur pays. Ces gens avaient peut-être quitté l'Afrique du Sud à la suite des troubles de Soweto pour faire partie de l'*African National Congress*, et à leur retour elles sont inculpées pour appartenir à l'*African National Congress*.

Mme Coppes: Ce que je cherche à établir, c'est si c'est mentir que d'affirmer que nul n'a été poursuivi pour avoir préconisé l'imposition de sanctions.

Mme A. Mitchell: Oui, c'est un mensonge.

M. Beer: Il est ridicule de prétendre que la loi n'existe pas parce que nul n'a été poursuivi ou condamné. Nous avons pu constater l'évolution des propos de l'évêque Tutu au cours des quelques dernières années. Lors de son passage à Ottawa il y a deux ans, il a déclaré qu'il ne pouvait pas publiquement se prononcer en faveur de l'imposition de sanctions, mais nous l'avons entendu dire, depuis, dans une déclaration célèbre, que le recours aux sanctions s'impose. Mais le gouvernement n'arrêtera pas l'évêque Tutu.

N'est-il pas intéressant de constater qu'un chef syndicaliste, membre de COSATU, qui avait participé lors d'un récent voyage aux États-Unis, à un débat avec l'ambassadeur de l'Afrique du Sud aux États-Unis, a été arrêté dès son retour en Afrique du Sud. La loi et l'interdiction sont donc bien nettes, et le gouvernement les invoquera quand il le jugera bon.

Mme Coppes: En ce qui concerne vos oeuvres, l'appui que vous offrez aux familles, cette aide financière vise-t-elle à leur permettre de rester à proximité du détenu ou...

Mme A. Mitchell: Elle vise à leur permettre de subsister. Il arrive qu'un détenu, notamment un détenu politique, soit le seul gagne-pain de la famille. Même s'ils ne sont pas incarcérés, ils risquent fort de perdre leur emploi parce qu'ils sont des détenus politiques, ce qui est une tare quand on cherche un emploi. L'aide que nous leur donnons sert à payer le loyer, les frais de scolarité, la nourriture et les couvertures dont ils ont besoin en hiver, ainsi qu'à aider la famille à visiter le détenu.

[Text]

• 1210

Ms Copps: I get the impression, because of the Bantustans and the migrant worker situations, that there are a lot of families in South Africa who suffer major dislocation on a regular basis, and this is not necessarily as the result of political detainment.

Mr. Beer: That is correct. Obviously, our organization has a target group of people that we are working with. You are quite right, there are tens of thousands who are moved without any reference to being arrested or anything else. In South Africa, in the last number of years, there has been a tremendous amount of assistance within to help those people. There has also been a great deal of assistance from without, through church organizations and other organizations inside South Africa, to try to deal with displaced persons. But it is an enormous task.

Ms Copps: Can you go to South Africa?

Ms A. Mitchell: I was in South Africa in 1984.

Ms Copps: Now, if you are known as being involved in a banned organization—

Ms A. Mitchell: It was not known. I entered the country as a tourist. I have another passport.

Ms Copps: So I assume at the moment you probably would not go back.

Ms A. Mitchell: I did not have to apply for a South African visa through the embassy in Ottawa. I do not know whether I would get back in now.

Ms Copps: But if you were to go back to South Africa, and the government realized that you were part of a banned organization, would there not be a possibility that you would be detained also?

Ms A. Mitchell: I think they have more to worry about right now.

Ms Copps: I had heard, I think it was on *Sunday Morning* a few weeks ago, a fellow from a religious organization who had gone there. I do not think he knew what he was getting into and ended up being detained. He eventually got out because he was there as a tourist. But the experience that he described was quite incredible. And I am sure he was a very small cog in the wheel.

Mr. Beer: The difference for Canadian citizens, or people who have only Canadian citizenship and carry a Canadian passport, is that there is a visa required. So the South Africans have that means to refuse a visa for Canadians who are going to go to South Africa and are known to be working against the government.

Ms Copps: Is there a visa required from the U.K.?

Mr. Beer: No.

Ms Copps: And was that visa imposed on Canada?

[Translation]

Mme Copps: Du fait de la situation dans les bantoustans et du sort des ouvriers migrants, j'ai l'impression qu'en Afrique du Sud un très grand nombre de familles se trouvent souvent séparées, et pas nécessairement pour des arrestations politiques.

M. Beer: C'est exact. Bien entendu, notre organisation s'intéresse particulièrement à une certaine catégorie de gens, mais vous avez raison: il y a des dizaines de milliers de personnes que l'on force à déménager sans qu'il soit question d'arrestation ou de quoi que ce soit de ce genre. Depuis un certain nombre d'années, des particuliers et des groupes sud-africains s'efforcent de venir en aide à ces gens. L'étranger contribue également une aide considérable, par l'intermédiaire de groupes religieux ou d'autres organisations sud-africaines, mais les besoins sont immenses.

Mme Copps: Pouvez-vous vous rendre en Afrique du Sud?

Mme A. Mitchell: J'y étais en 1984.

Mme Copps: Mais si l'on sait que vous appartenez à une organisation interdite . . .

Mme A. Mitchell: Cela ne se savait pas. Je suis entrée en Afrique du Sud comme touriste. J'ai un autre passeport.

Mme Copps: Je suppose donc que vous n'y retourneriez pas en ce moment.

Mme A. Mitchell: Je n'ai pas eu à demander de visa à l'ambassade d'Afrique du Sud à Ottawa. Je ne sais pas s'il me serait possible d'y retourner maintenant.

Mme Copps: Mais si vous retourniez en Afrique du Sud et si le gouvernement se rendait compte que vous appartenez à une organisation interdite, ne risquez-vous pas de vous faire arrêter?

Mme A. Mitchell: Ils ont d'autres chats à fouetter en ce moment.

Mme Copps: C'est à *Sunday Morning* que j'ai entendu parler, il y a quelques semaines, d'un membre d'une organisation religieuse qui s'était rendu en Afrique du Sud. Il ne savait probablement pas ce qui l'attendait et il a fini par se faire arrêter. En fin de compte, il a été remis en liberté parce qu'il était touriste, mais ce qu'il rapporte est incroyable, et il s'agit dans ce cas, je suis certaine, d'une personne insignifiante aux yeux du gouvernement.

M. Beer: Un visa est exigé dans le cas des citoyens canadiens ou de ceux qui n'ont que la citoyenneté canadienne et qui détiennent un passeport canadien. Les Sud-africains peuvent donc refuser un visa à tout Canadien s'ils savent qu'il risque de s'engager dans des activités anti-gouvernementales.

Mme Copps: Faut-il un visa quand on vient du Royaume-Uni?

M. Beer: Non.

Mme Copps: Et ce visa est exigé dans le cas des Canadiens?

[Texte]

Mr. Beer: It was part of the 1977 requirements, after the Canadians required visas of South African citizenship, which was brought in by the Liberal government at the time.

Ms Copps: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Ms Copps. Mr. Witer.

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Beer, you made a statement that the only alternative sanctions is war. I wonder if you might explain that. Are you assuming, in making that statement, that sanctions will end apartheid and therefore prevent war? Perhaps you might also explain the term war. Are you talking about civil war, are you talking about outside interference or what?

Mr. Beer: I think it is probably pertinent to use the word "war" because for the South Africans themselves there has been a state of violence now for a number of years, which has the state carrying out war against its people. If you look at the number of laws that have been enforced, which you have already become acquainted with, there would be a great deal of argument for that.

In stating that the alternative to sanctions is war, I think one has to say that it is one of the last steps that the West can take before the violence and war inside South Africa increases. I think if we were exposed today to the television pictures that we were exposed to some months ago, if you saw that every night on your television screen, you would see a state of insurrection. You would see state tyranny against its people. To me, that is a definition of war.

If you were to invoke sanctions, the obvious objective would be to bring the South African government to its senses, to stop the rate of violence within South Africa. That is what I mean by sanctions being an alternative to war.

• 1215

Mr. Witer: Is it fair to conclude from your remarks that if sanctions are imposed and they do not end apartheid we could still end up with violence and war?

Mr. Beer: Yes, I am afraid so. I think what we have to acknowledge is that there is war now. It is not the same as what is going on in Nicaragua or other places where there are armies fighting each other. In this case I think we now see a state of violence and a state of insurrection which we could call "war".

The other point about sanctions is that they seem to me to be the only weapon left to pressure the South African government. We know sanctions indeed did work in South Africa when we had the withdrawal of loans and we have seen the South African business community extremely agitated. They are at the forefront in calling on their government to dismantle apartheid. To see those gentlemen saying this is to me the proof of the pudding that the threat of sanctions... and indeed, sanctions, the fall of the rand, the state of the economy in South Africa, are an example of how economic sanctions are working now.

I think the logical conclusion is that if you turn up the temperature, we will have the same response of the South

[Traduction]

M. Beer: Il est exigé depuis 1977, c'est-à-dire depuis que le gouvernement libéral de l'époque a commencé à exiger un visa des citoyens sud-africains.

Mme Copps: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, madame Copps. Monsieur Witer.

M. Witer: Merci, monsieur le président. Monsieur Beer, vous disiez que l'imposition de sanctions était le seul moyen d'éviter la guerre. Qu'entendez-vous par là? Les sanctions, d'après vous, mettraient-elles fin à l'apartheid et éviteraient-elles donc la guerre? Et qu'entendez-vous par «guerre»? Parlez-vous d'une guerre civile, d'une intervention étrangère ou d'autre chose?

M. Beer: Je pense qu'il n'est pas trop fort de parler de «guerre», car les Sud-africains eux-mêmes vivent dans la violence depuis un certain nombre d'années et l'Etat fait la guerre à son propre peuple. Considérez le nombre de lois qui ont été promulguées et dont vous avez vous-mêmes pris connaissance, et vous arriverez à la même conclusion.

Quand je dis que les sanctions sont le seul moyen d'éviter la guerre, je veux dire par là que c'est l'une des dernières mesures que l'Ouest peut adopter avant que l'on assiste à une recrudescence de la violence et de la guerre en Afrique du Sud. Si nous voyions aujourd'hui à la télévision tous les soirs, les mêmes images qu'il y a quelques mois, vous vous rendriez compte que le pays est en état d'insurrection, que l'Etat tyrannise la population. Voilà, pour moi, une définition de la guerre.

L'objectif évident de l'imposition de sanctions serait de ramener le gouvernement sud-africain à la raison, d'enrayer la violence en Afrique du Sud. Voilà ce que j'entends quand je dis que les sanctions éviteraient la guerre.

M. Witer: Puis-je en conclure que si l'imposition de sanctions ne met pas fin à l'apartheid, vous pensez que nous pourrions malgré tout aboutir à la violence et à la guerre?

M. Beer: Oui, j'en ai bien peur. Il faut bien se rendre à l'évidence, la guerre a déjà commencé. Ce n'est pas une guerre comme celle du Nicaragua ou d'autres pays, où des armées se battent, mais plutôt d'un état de violence et d'insurrection que l'on pourrait qualifier de «guerre».

L'autre argument que l'on peut présenter en faveur des sanctions, c'est qu'elles constituent, à mon avis, la seule arme qui nous reste pour faire pression sur le gouvernement sud-africain. Nous savons que les sanctions se sont avérées efficaces en Afrique du Sud: nous avons vu à quel point le retrait des prêts a causé des remous dans les milieux d'affaires sud-africains. Les hommes d'affaires sud-africains sont les premiers à réclamer l'abolition de l'apartheid, ce qui prouve bien, à mes yeux, combien les sanctions avec la dégringolade du rand et la détérioration de la situation économique qui s'ensuivrait, atteindraient leur but.

Il est logique de conclure qu'en augmentant les pressions, on obtiendra la même réaction du gouvernement sud-africain. Le

[Text]

African government. The Secretary of Finance will fly to Geneva and we will see a great to and fro. That really means something and that really hurts. For the ambassador to say they are that self-sufficient I think is preposterous.

Mr. Witer: Ambassador Lewis appeared before us yesterday and stated very clearly that in his opinion Canada had a unique position in the world, a unique respect, and it was in a position to influence others, specifically the U.S., the U.K., West Germany, and Japan, to impose sanctions on South Africa. It was also his opinion that timing was critical in all of this and if Canada in fact were to declare sanctions unilaterally, the impact on South Africa would indeed be minimal, first; and secondly, Canada would lose that unique position it now holds in influencing those other countries. There have been others who have appeared before this committee urging Canada to impose sanctions unilaterally—total sanctions—on South Africa. I wonder if you might give us some indication as to which view you would support.

Mr. Beer: I agree with the ambassador that to take sanctions collectively is obviously going to make the largest impact. There seems to be a problem of who is going to go first. I think if indeed Canada has the influence on its partners, then it should take that lead; indeed it should take economic sanctions. I think to wait and to wait and to wait has been the folly. To some extent the Scandinavian countries have shown some leadership in this area. There is no reason, to my mind, to think we are any different from the Scandinavians on this question. We are a middle power.

So I would say Canada should take unilateral sanctions if indeed over the next few months, with the Commonwealth meeting on August 7, we see no movement on this. I would guess, however, that this government would want to move in concert with other nations, and that would be the primary action.

Mr. Witer: What impact has unilateral action by the Scandinavians had, if any?

Mr. Beer: I would say in the first instance it has allowed them to declare quite clearly their assistance to the African National Congress and SWAPO; they are not fettered by playing both sides of the street. To that extent, it would also allow Canada to increase its assistance to the majority people through the assistance of the ANC.

If you want to look at concrete results of their action, one can only see it in concert with many actions that have moved the state of conflict in South Africa forward and given a sense of solidarity to the African people that there are organizations and countries out there who are in support of them. So it is significant in that respect.

Mr. Witer: My question also . . . there are two parts to it. I suppose I did not elaborate on it. It is my fault.

• 1220

Did the unilateral movement of the Scandinavian countries have any impact, for example, on the European countries, any

[Translation]

secrétaire aux Finances se rendra à Genève et nous assisterons à un grand va-et-vient. Les sanctions économiques feront mouche. Il est ridicule de la part de l'ambassadeur de prétendre que son pays peut vivre en économie fermée.

M. Witer: Quand il a comparu devant nous hier, l'ambassadeur Lewis a indiqué clairement qu'à son avis le Canada a un rôle particulier à jouer, car il est en mesure d'influencer d'autres pays, notamment les Etats-Unis, le Royaume-Uni, l'Allemagne de l'Ouest et le Japon, et de les inciter à imposer des sanctions contre l'Afrique du Sud. Il estime également qu'il faut savoir choisir le bon moment et que le Canada doit se garder d'agir unilatéralement, car les effets de mesures unilatérales sur l'Afrique du Sud seraient minimes et le Canada ne serait plus en mesure d'influencer les autres pays. Par contre, d'autres témoins ont préconisé l'imposition de sanctions unilatérales et totales contre l'Afrique du Sud. Quel serait le parti que vous adopteriez sur cette question?

M. Beer: Je suis d'accord avec l'ambassadeur: c'est l'imposition de sanctions collectives qui aura le plus d'effets. On se demande qui fera le premier pas. Selon moi, si le Canada est vraiment en mesure d'influencer ses partenaires, il lui appartient de donner l'exemple. En fait, il devrait imposer des sanctions économiques. Il était stupide d'attendre si longtemps les bras croisés. À cet égard, les pays scandinaves ont fait preuve de leadership dans une certaine mesure, et je ne vois pas en quoi nous nous sentirions différents des Scandinaves à cet égard. Comme eux, nous sommes une puissance moyenne.

J'estime donc que le Canada devrait imposer unilatéralement des sanctions dans les mois qui viennent, si la conférence du Commonwealth du 7 août n'aboutit à rien de concret. Toutefois, je suppose que notre gouvernement voudra agir de concert avec d'autres pays et que ce seront là les principales mesures.

M. Witer: Quels ont été les effets des mesures prises unilatéralement par les Scandinaves? Ont-elles vraiment porté à conséquence?

M. Beer: Elles leur ont permis de déclarer ouvertement leur appui à l'*African National Congress* et à la SWAPO. Ils n'ont plus à chercher à faire plaisir aux deux parties. De telles mesures permettraient donc au Canada d'aider davantage le groupe majoritaire en aidant le CNA.

Quant aux résultats concrets de l'action des Scandinaves, il faut voir celle-ci dans le contexte d'autres mesures qui ont fait évoluer le conflit en Afrique du Sud et qui ont fait comprendre aux Africains qu'il y a des organisations et des pays qui les appuient. Sur ce plan, on peut dire que les effets ont été importants.

M. Witer: Ma question portait également . . . elle comportait en fait deux parties, mais je ne me suis peut-être pas exprimé assez clairement et je m'en excuse.

L'action unilatérale des pays scandinaves a-t-elle eu le moindre effet ou la moindre influence sur les pays européens,

[Texte]

influence on them? Were they able to enhance their position and in fact convince the European countries to follow their course of action?

Mr. Beer: I would say that some of the countries, the Dutch for instance, have been able to move on the question of sanctions. I would say that countries such as West Germany and France have not and the answer to your question is that the movement has been very slight.

The Chairman: Would you mind expanding on a comment you made a few moments ago? It arose out of a question I directed to the South African ambassador regarding the so-called universal suffrage in Namibia and I did not bother to pursue it at the time because I expected somebody else to take it up.

Would you describe, from your knowledge, what is the situation in Namibia? If we were to take the evidence of the ambassador this morning, we have a majority government in place and, of course, my knowledge is that this is not the fact. If, in fact, there was a majority government in place, there would be independence for Namibia.

Mr. Beer: Yes. That would take some description to say what is going on inside Namibia.

The Chairman: Could you describe the type of government that is in place and how it got there?

Mr. Beer: Yes. It is an appointed government. The structure has been put forward by the South African government, as a colonial power. It is a tiered government. It has provincial or smaller units which are basically the tribal units within southwest Africa, within Namibia.

So it has two tiers and then it has an executive which is ruled by the South African representative in the country. There have been elections. There certainly has over the number of years and it is interesting to note that the party which most observers would say would win a majority, the South West Africa People's Organization, has not taken part, given the prescription or at least the fact that it could not move about freely.

The Chairman: About SWAPO—

Mr. Beer: Yes, about SWAPO.

The Chairman: —which commands a majority of the popular support?

Mr. Beer: I think most observers, including many, many people inside Namibia, say that if SWAPO were to run in a UN supervised election, which is the United Nations Resolution 435, it would most likely win.

There has never been a party in the puppet regime, if you will, that has commanded a majority. Indeed, one of the tribal parties from the Evambo area disengaged from the multi-party forum, which is the grouping of eight or nine parties which the South Africans are putting up as the freely elected government of Namibia, because they feel that it is not representative of their people.

[Traduction]

par exemple? A-t-elle raffermi leur position et ont-ils pu persuader les pays européens de suivre leur exemple?

M. Beer: Certains pays, les Pays-Bas par exemple, ont suivi leur exemple. D'autres, comme l'Allemagne de l'Ouest et la France, ne l'ont pas fait. En réponse à votre question, je dirais donc que les effets ont été minimes.

Le président: Pourriez-vous clarifier une remarque que vous avez faite tout à l'heure? Il s'agissait de la question que j'avais posée à l'ambassadeur sud-africain à propos du soi-disant suffrage universel en Namibie. Je n'y ai pas donné suite parce que je m'attendais à ce que quelqu'un d'autre la reprenne.

Pourriez-vous nous indiquer ce que vous savez de la situation en Namibie? À en croire l'ambassadeur, ce pays a un gouvernement majoritaire, mais je sais qu'il n'en est rien. Si le gouvernement représentait la majorité de la population, la Namibie serait indépendante.

M. Beer: Oui, mais il n'est pas facile de décrire ce qui se passe en Namibie.

Le président: Quel genre de gouvernement est au pouvoir, et comment a-t-il été formé?

M. Beer: C'est un gouvernement qui a été nommé, dont les structures ont été mises en place par le gouvernement sud-africain, en tant que puissance coloniale. C'est un gouvernement à plusieurs paliers, qui comprend des unités provinciales ou des unités plus petites, qui sont essentiellement les unités tribales au sein du Sud-ouest africain, au sein de la Namibie.

Il y a donc deux paliers, puis un corps exécutif dirigé par le représentant sud-africain. Il y a eu des élections, au fil des années, mais, le parti qui, de l'avis de la plupart des observateurs, recevrait probablement la majorité des voix, la *South West Africa People's Organization*, n'y a pas pris part en raison des restrictions qui lui étaient imposées.

Le président: En ce qui concerne le SWAPO...

M. Beer: Oui, en ce qui concerne le SWAPO.

Le président: ... qui est appuyé par la majorité de la population?

M. Beer: Il me semble que la plupart des observateurs, y compris un très grand nombre de personnes en Namibie même, s'entendent pour dire que le SWAPO remporterait fort probablement la victoire si les élections étaient supervisées par l'ONU, ce qui est en fait la Résolution 435 des Nations unies.

Le gouvernement fantoche n'a jamais obtenu l'appui de la majorité. En fait, l'un des partis tribaux de la région d'Evambo s'est retiré de la coalition multipartite, qui regroupe huit ou neuf partis qui, d'après les Sud-africains, constitueraient le gouvernement démocratiquement élu de la Namibie, parce qu'il estime que cette coalition ne représente pas la population.

[Text]

So we have a number of slices in the pie in southwest Africa and Namibia now which relate to this format of divide and rule. The United Nations resolution calls for a supervised election by the United Nations, which would allow party movement in the same way that we would see it here in Canada. Until such time as that takes place, no government, so-called, in Windhoek could be described as representing the majority.

One should also mention that there are over 100,000 South African troops in Namibia which is, obviously, an impediment to free political movement. The attempts by the South African regime—

The Chairman: What is the population of Namibia?

Mr. Beer: Under a million.

The Chairman: That is a lot of people.

Mr. Beer: It has been stated that the population of Namibia is the highest number or percentage of occupied peoples in the world.

The Chairman: Ms Copps, a final question.

Ms Copps: Just to ask a follow-up on the structure of this so-called government in Namibia. Is it similar to what we heard proposed for South Africa, that is, when the elections were called, do they sort of have areas based on . . . ?

• 1225

Mr. Beer: Tribal. Yes, having listened to the head of Anglo-American Corporation on *The Journal* the other night and listening to the ambassador here today, I think what is interesting is that they are now using the language of universal franchise or they are using the language of "one man, one vote". But as soon as you ask, as you did, Mr. Chairman, whether or not this would be in one house, whether or not there would be direct election, of course, then we start getting all the ifs, ands and buts.

Of course they are thinking of a very pronounced tier system. It is interesting now that you have the tricameral parliamentary system in South Africa, but you now have the President's Council over here which is not elected at all. So one could certainly see that South Africa might want to "reform" and bring in some kind of elections, but in terms of executive power, those who are elected hold no power.

Ms A. Mitchell: I would like to add, too, that in this new structure they are talking about, the regional and municipal councils that were referred to earlier, this has been imposed by the Minister of Constitutional Development or something and has to account to the President's Council. Those people are appointed to the regional and municipal councils and are not elected from the regions, from the communities. They do not represent the communities at all.

The Chairman: Thank you very much. I want to thank the members of the committee for their co-operation. Dr. McCurdy always has one question.

[Translation]

Le Sud-ouest africain et la Namibie sont donc fragmentés et cela s'inscrit dans la politique sud-africaine qui consiste à diviser pour régner. La résolution des Nations unies préconisait des élections supervisées par l'ONU, qui permettraient le libre mouvement des partis tout comme nous l'avons ici, au Canada. Tant que de telles élections n'auront pas lieu, il est impossible de prétendre que le gouvernement de Windhoek représente la majorité de la population.

Ajoutons que l'Afrique du Sud a plus de 100,000 soldats en Namibie, ce qui ne peut que faire obstacle au libre mouvement des partis politiques. Les tentatives du régime sud-africain . . .

Le président: Quelle est la population de la Namibie?

M. Beer: Moins d'un million d'habitants.

Le président: Voilà un nombre considérable.

M. Beer: On a dit que les Namibiens constituent la plus peuplée des nations vivant sous l'occupation.

Le président: Madame Copps, une dernière question.

M. Copps: J'aimerais poser une question complémentaire à propos de la structure de ce gouvernement fantoche de Namibie. La situation est-elle semblable à ce que nous avons entendu dire de l'Afrique du Sud, à savoir qu'en cas d'élections, les régions sont regroupées par . . .

M. Beer: Par tribus, oui. J'ai entendu le président de l'*Anglo-American Corporation* l'autre jour à l'émission *The Journal*, et aujourd'hui, ici même, l'ambassadeur. N'est-il pas intéressant de les entendre utiliser maintenant les termes du suffrage universel, parler du «droit de vote pour tous»? Mais dès qu'on leur demande, comme vous l'avez fait, monsieur le président, si une seule chambre serait constituée et si les élections seraient directes, ils commencent à tergiverser.

Bien entendu, ils envisagent un système très hiérarchisé. Il est intéressant de constater qu'il y a maintenant un système parlementaire tricaméral en Afrique du Sud, mais qu'il y a également un conseil présidentiel, constitué de personnes non élues. Il est donc possible que l'Afrique du Sud désire «réformer» le système et introduire des élections sous l'une ou l'autre forme, mais ceux qui sont élus ne détiennent aucun pouvoir.

Mme A. Mitchell: J'aimerais ajouter que, dans cette nouvelle structure dont ils parlent, les conseils régionaux et municipaux mentionnés ont été imposés par le ministre du Développement constitutionnel et doivent rendre compte au Conseil présidentiel. Les membres de ces conseils régionaux et municipaux sont nommés, et n'étant pas élus par les régions ou les collectivités, ils ne représentent donc pas la population.

Le président: Merci beaucoup. Je tiens à remercier les membres du comité pour leur coopération. M. McCurdy a toujours une question à poser.

[Texte]

Mr. McCurdy: Just one question. How familiar are you with the refugee situation in the SADCC and front-line states; that is South African refugees?

Ms A. Mitchell: You are probably more familiar with that. I am not very familiar with it.

Mr. Beer: My familiarity would be from the work that organizations such as CUSO and the churches and Oxfam have with the exiled populations of South Africans under the care of the African National Congress in the front-line states. Those populations are not large in the sense of the movements of people in Ethiopia and the Sudan. However, they are indeed refugees—

Mr. McCurdy: They are political.

Mr. Beer: Yes, and they are taken care of by the ANC in Tanzania and Zambia. Also, you have refugees out of Namibia, in Angola and in Zambia. These are populations who have fled violence, who are being cared for by their liberation movements. I would suggest, as we have in our paper, that those populations are certainly worthy of Canadian assistance, and there does not seem to be any reason why we should not assist them.

The Chairman: Thank you. You are currently being distributed a brief from the Canadian Conference of Catholic Bishops and from a professor at Trent University.

Thank you very much. The meeting stands adjourned until 2 p.m. We will have the Canadian Labour Congress, with Ms Shirley Carr.

AFTERNOON SITTING

• 1403

The Chairman: Order, please. The meeting will come to order.

Our first witness this afternoon is Shirley Carr, President of the Canadian Labour Congress, joined by Mr. Rick Jackson. At 3 p.m. we will be hearing from Massey-Ferguson, and at 4 p.m. we will be hearing from Bata; and at 5 p.m. we will be dealing with it all, one way or the other.

Ms Carr, I welcome you to this committee meeting, and may I, on behalf of the committee, congratulate you on being the first woman to be elected president of the Canadian Labour Congress.

I invite you to make an opening statement.

Ms Shirley Carr (President, Canadian Labour Congress): Thank you very much, Mr. Chairman, and I appreciate your very kind words.

• 1405

I would like to indicate to you that it is not only the Canadian labour movement but also the International Labour Organization that decided to have the first woman ever to be the spokesperson on behalf of my dear friends and colleagues,

[Traduction]

M. McCurdy: Une seule: que savez-vous de la situation des réfugiés dans les pays de la CCDA et dans les pays de la ligne de front, c'est-à-dire des réfugiés sud-africains?

Mme A. Mitchell: Vous en savez probablement plus que moi, car je ne sais vraiment pas grand-chose là-dessus.

M. Beer: Tout ce que j'en sais, je le tiens d'organisations comme le SUCO, les églises et Oxfam, qui viennent en aide aux Sud-africains en exil dans les pays de la ligne de front, aux soins de l'*African National Congress*. Le problème n'est pas aussi grave qu'en Éthiopie ou au Soudan, mais il s'agit bel et bien de réfugiés . . .

M. McCurdy: . . . de réfugiés politiques.

M. Beer: Oui, et le CNA prend soin d'eux en Tanzanie et en Zambie. Il y a aussi des réfugiés namibiens en Angola et en Zambie. Ce sont des gens qui ont fui la violence et dont prennent soin les divers mouvement de libération. À mon avis, comme l'indique notre mémoire, ces populations méritent certainement l'aide du Canada, et il n'y a aucune raison de la leur refuser.

Le président: Merci. On est en train de vous distribuer un mémoire de la Conférence des évêques catholiques du Canada et d'un professeur de l'université de Trent.

Merci beaucoup. La séance est levée jusqu'à 14 heures. Nous entendrons alors M^{me} Shirley Carr, qui représente le Congrès du travail du Canada.

SÉANCE DE L'APRES-MIDI

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. La séance est ouverte.

Notre premier témoin, cet après-midi, est M^{me} Shirley Carr, présidente du Congrès du travail du Canada, qui est accompagnée de M. Rick Jackson. À 15 heures, nous entendrons le témoin de Massey-Ferguson et à 16 heures celui de Bata. À 17 heures nous devrions donc, d'une façon ou d'une autre, débattre d'une résolution.

Madame Carr, je vous souhaite la bienvenue. Permettez-moi de vous féliciter, au nom du comité, d'être la première femme élue à la présidence du Congrès du travail du Canada.

Je vous invite à nous faire une déclaration d'ouverture.

Mme Shirley Carr (présidente, Congrès du travail du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président, de vos paroles fort aimables.

J'aimerais préciser que ce n'est pas seulement le mouvement syndical canadien, mais l'Organisation internationale du travail qui a décidé de choisir une femme pour plaider la cause de nos amis et de nos collègues, de nos frères et soeurs sud-

[Text]

South African brothers and sisters, and all of the Africans dealing with the question of apartheid. That has been going on for eight years. So it is a special privilege for me to be here to speak on the subject-matter which is so near and dear to myself, tragic as it is, but also to speak on their behalf.

I hope I am not sitting in his chair, but I understand the South African ambassador was here this morning. I would just like to make one comment, and that is that his views and his presence certainly do not represent the people of South Africa. I would like to have that on record, in view of the fact that he appeared before you this morning.

Mr. Chairman, you already have our brief. It is not my intention to read the whole brief, but I would like to make a few comments before you ask us some further questions.

I would certainly like to commend the committee for providing what I happen to believe is an extremely important forum and vehicle for Canadians to express their concerns and views on the human rights situation in South Africa with. The Canadian Labour Congress is happy to participate through the submission of our brief, which as I have indicated has already been given to you. This afternoon I want to highlight certain issues.

The issue of apartheid in South Africa has been a major concern of the Canadian labour movement for many, many years. Since 1973 we have provided substantial assistance to the black trade union movement. We have applauded the rapid growth of this movement, and we have watched with horror as the South African authorities have moved to impose a vicious clamp-down, even further repressing fundamental human and trade union rights; a clamp-down which the Canadian Labour Congress warned about in its discussions with Mr. Clark early last month. I had the opportunity to have some discussions with him before June 15 and indicated to him that I would be meeting with certain people, and in addition to that all of the Commonwealth trade unions in Geneva, and I warned Mr. Clark that there would be some very serious repercussions after that particular date in South Africa.

Our brief traces much of the recent history and the struggle of the black trade union movement in South Africa leading up to the most recent clamp-down. By way of example our brief raises several cases of arbitrary arrest and imprisonment, torture, and even murder of black trade union leaders at the hands of South African authorities. Even more appalling still are the references we have made to the systematic attack of the South African state on black children under the age of 16, some 2,000 of whom have been arrested during the past 12 months. Who among us here would or could possibly be unaffected by these revelations?

The situation in South Africa is at a point of crisis. I am sure you have heard that a number of times since you started to sit. In response to the South African minority regime and its puppet Bantustan administrations the South African government is mounting a systematic campaign of violence against the black majority population. This state violence, whether direct or through vigilante groups, threatens to bring about a more catastrophic blood-bath. This analysis is now shared by an increasing majority of democratic nations, and in fact it

[Translation]

africains et de tous les Africains que touche la question de l'apartheid. Voilà huit ans que cette situation s'éternise. C'est pour moi un grand privilège que d'être ici pour parler de ce sujet tragique qui me tient tant à coeur et pour vous adresser la parole au nom de tous ces opprimés.

Je sais que l'ambassadeur sud-africain a comparu ce matin et j'espère que je ne suis pas assise sur la chaise qu'il a occupée. J'aimerais faire observer qu'il ne représente pas les Sud-africains, ni dans ses idées, ni par sa présence. Je voulais dire cela pour le compte rendu, puisqu'il a comparu devant vous ce matin.

Monsieur le président, vous avez déjà reçu notre mémoire, et je n'en ferai donc pas lecture, mais j'aimerais faire quelques observations avant de répondre à vos questions.

Je tiens à féliciter le Comité d'avoir offert aux Canadiens une tribune, fort utile pour y exprimer leurs craintes et leurs opinions sur la situation en Afrique du Sud. Le Congrès du travail du Canada est heureux de prendre part à ce débat et, je le répète, vous a présenté un mémoire là-dessus. J'aimerais, cet après-midi, me pencher sur certaines questions.

Voilà bien des années que la question de l'apartheid en Afrique du Sud préoccupe au plus haut point le mouvement syndical canadien. Depuis 1973, nous donnons une aide considérable au mouvement syndical noir. Nous nous sommes réjouis de l'expansion rapide de ce mouvement et nous avons été consternés de voir les autorités sud-africaines prendre des mesures draconiennes à son égard, par une répression encore plus féroce des droits de la personne et des droits syndicaux. Au début du mois dernier, le Congrès du travail du Canada avait mis en garde M. Clark, et le 15 juin j'ai eu l'occasion de personnellement m'entretenir avec lui. Je lui ai indiqué que je devais rencontrer certaines personnes, ainsi que les représentants de tous les syndicats du Commonwealth à Genève, et qu'il fallait ensuite s'attendre à de très graves répercussions en Afrique du Sud.

Notre mémoire fait l'historique du mouvement syndical noir en Afrique du Sud et de la lutte qu'il a livrée jusqu'aux dernières mesures de répression. Le mémoire donne plusieurs exemples d'arrestation et d'incarcération arbitraires, ainsi que de torture et même de meurtre de chefs syndicalistes noirs aux mains des autorités sud-africaines. Nous relatons également des faits encore plus répugnants: l'attaque systématique des enfants noirs de moins de 16 ans, dont quelque 2,000 ont été arrêtés au cours des 12 derniers mois. Qui d'entre nous peut rester insensible à ces révélations?

La situation en Afrique du Sud est devenue critique. Je suis certaine que vous l'avez entendu répéter maintes fois depuis le début de vos audiences. La réaction du régime minoritaire sud-africain et des gouvernements fantoches des bantoustans a été d'organiser une campagne de violence systématique à l'encontre de la majorité noire. Cette violence perpétrée par les autorités, soit directement, soit par l'intermédiaire de milices, menace de plonger le pays dans un bain de sang. Ce pronostic est maintenant admis par un nombre croissant de pays

[Texte]

forms the foundation for the sense of urgency conveyed in the report of the Commonwealth EPG.

The EPG initiative was something the Canadian Labour Congress proudly helped to get under way. That was our suggestion to the Prime Minister to take to the First Ministers conference in Nassau. We are equally proud to support its findings. However, we strongly believe the time for analysis is over and the time for action is long overdue.

In lobbying the Commonwealth Prime Ministers, through the Commonwealth Trade Union Council, which I have the privilege to chair, we have argued that the Commonwealth has a unique and special role in spearheading international action to apply pressure on the racist South African regime. In my June 26 meeting with our own Prime Minister, I urged that he take the lead within the Commonwealth by announcing full sanctions now. I am more convinced of the need for such action by Canada after having had extensive consultations in recent weeks with the black trade union movement in South Africa and after a lengthy meeting with Oliver Tambo in Paris on June 15 of this year.

• 1410

I know there remain those, mostly outside South Africa, who argue that sanctions will only hurt the people they are designed to help. In response to such a position, I can only say that after many years of working directly with black union leaders inside South Africa and after years of Canadian Labour Congress work against apartheid through the International Confederation of Free Trade Unions—which, by the way, has 144 trade union congresses in 99 countries and represents over 80 million people and of which I also am a full board member—and also the Commonwealth Trade Union Council and the International Labour Organization, I think those who argue against the effective application of sanctions cannot know the extent of the suffering of our black brothers and sisters today under apartheid.

In my view, the case of black people under apartheid is no less compelling than the plight of Jews under Hitler's Germany or the plight of Lithuanian nationalists under Stalin. Their suffering cannot be made worse by international economic sanctions against those who oppress them. Indeed, the long-term interests of all concerned can best be served by concerted international action to force the dismantling of the South African apartheid regime. This is the view of the black trade union movement of South Africa and it is the view of the Canadian Labour Congress.

With regard to the type of sanctions Canada should impose, I would put forward the view that, as a minimum, they must include the comprehensive and mandatory measures flowing from the United Nations and the ILO, and of course, the list of measures proposed in the Commonwealth Accord which have been repeated in our brief.

[Traduction]

démocratiques, et a amené les «Sages du Commonwealth» à souligner, dans leur rapport, combien la situation était menaçante.

Le Congrès du travail du Canada est fier d'avoir contribué à cette initiative. Nous avons suggéré au premier ministre d'en faire la proposition à la conférence des premiers ministres de Nassau. Nous sommes également fiers d'appuyer ses conclusions. Nous pensons toutefois, que le temps de l'analyse est passé et qu'il est plus que temps d'agir.

Pour faire pression sur les premiers ministres du Commonwealth par l'intermédiaire du Conseil syndical du Commonwealth, que j'ai l'honneur de présider, nous avons fait valoir que le Commonwealth a un rôle très spécial à jouer en prenant la tête d'un mouvement international visant à exercer des pressions sur le régime raciste de l'Afrique du sud. Lors de ma rencontre du 26 juin avec le premier ministre, je l'ai incité à donner l'exemple aux autres pays du Commonwealth en annonçant immédiatement l'imposition de sanctions totales. Je suis plus convaincue que jamais de la nécessité pour le Canada de prendre de telles mesures, après les longs entretiens que j'ai eus au cours des dernières semaines, avec les représentants du mouvement syndical noir d'Afrique du Sud, et après le long entretien que j'ai eu le 15 juin, avec Oliver Tambo à Paris.

Je sais que certains, le plus souvent en dehors de l'Afrique du Sud, font valoir que les sanctions ne nuiront qu'à ceux qu'elles sont censées aider. Ayant oeuvré directement pendant de nombreuses années avec les chefs syndicaux noirs d'Afrique du Sud et ayant lutté contre l'apartheid pendant de nombreuses années au sein du Congrès du travail du Canada et par l'intermédiaire de la Confédération internationale des syndicats libres—qui, entre parenthèses, regroupe 144 congrès syndicaux dans 99 pays et représente plus de 80 millions de personnes, et au conseil d'administration de laquelle je siège—ainsi que par l'intermédiaire du Conseil syndical du Commonwealth et de l'Organisation Internationale du Travail, je puis vous dire que ceux qui s'opposent à l'imposition efficace de sanctions ne savent pas à quel point les Noirs souffrent du régime de l'apartheid.

Le sort des Noirs en Afrique du Sud n'est pas moins atroce, à mes yeux, que celui des Juifs dans l'Allemagne d'Hitler ou que celui des nationalistes lithuaniens à l'époque stalinienne. Leurs souffrances ne sauraient être aggravées par l'imposition de sanctions économiques internationales contre ceux qui les oppriment. À long terme, en fait, il est dans l'intérêt de toutes les parties concernées qu'une action internationale concertée force le démantèlement du régime d'apartheid en Afrique du Sud. Voilà l'opinion des syndicalistes noirs d'Afrique du Sud et voilà l'opinion du Congrès Canadien du travail.

En ce qui concerne le type de sanctions que devrait imposer le Canada, j'estime qu'elles devraient, pour le moins, comprendre les mesures totales et obligatoires recommandées par les Nations unies et l'OIT et, bien entendu, les mesures que propose l'Accord du Commonwealth et que cite notre mémoire.

[Text]

Our brief acknowledges the movement of Canada in this regard, but we point out that so far Canada's efforts have been only partial. We also point out that South Africa's blackmail against the front-line states is not an idle threat and that we must simultaneously move to strengthen investment in these countries. I have also proposed to our Prime Minister that Canada should immediately move to decrease our diplomatic representation in South Africa while simultaneously moving to increase our diplomatic, economic and commercial ties in the SADCC countries.

Finally, with regard to sanctions, I should state that, while we see the report of Mr. Albert Hart, who is monitoring Canadian corporate conduct in South Africa, as important, we think the lack of responsibility on the part of a number of companies such as Bata makes it clear that international monetary mechanisms through the Commonwealth and the United Nations are required in order to make sanctions effective. I would draw your attention to that point in our brief.

In summary, Mr. Chairman, I would simply paraphrase a point made in the final pages of our brief. The South African regime is dependent upon the political and economic foundations of apartheid, and therefore, the regime will not end apartheid unless forced to do so. Apartheid can be ended from within. However, I reiterate that the emergence and struggle of the democratic black trade union organization is of key importance in this regard. The leaders of these organizations have been promised and will continue to receive the full support of Canadian workers for as long as it takes, but for their sakes and for the sake of their children, we all hope it will not take too long. Much of our work has been supported through publicly financed programs, and we are pleased that the Hon. Joe Clark has promised more assistance for trade union education.

Those inside South Africa who desire an end to apartheid and who deeply look forward to building a country based on majority rule need Canada's help, and as I have said, Canada is in a unique position to lead the Commonwealth in fulfilling its responsibility. In doing so, Canada will have the full support of the Canadian Labour Congress.

Mr. Chairman, I should also let you know that on behalf of the Commonwealth Trade Union Council and on behalf of the Canadian Labour Congress I have personally written to the Queen, asking for her intervention. I have also asked her to have some quiet discussions with Margaret Thatcher. I have received acknowledgement of that correspondence, and if I am to believe what has been in the press recently, I am hoping she has taken some small measure of intervention as we have requested.

I have also written on behalf of the Commonwealth Trade Union Council—as I have indicated, I am the chairperson of that group—to all the Prime Ministers in the Commonwealth, asking also that they now go into this meeting in a few weeks'

[Translation]

Nous applaudissons, dans notre mémoire, les mesures prises par le Canada, mais faisons valoir que les efforts du Canada n'ont été que partiels jusqu'à présent. Nous faisons également remarquer que le chantage auquel se livre l'Afrique du Sud à l'égard des pays de la ligne de front constitue une menace bien réelle, et que nous devons prendre des mesures simultanées pour augmenter nos investissements dans ces pays. J'ai proposé au premier ministre que le Canada fasse immédiatement le nécessaire pour relâcher ses liens diplomatiques avec l'Afrique du Sud et pour renforcer simultanément ses liens diplomatiques, économiques et commerciaux avec les pays de la CCDA.

Enfin, en ce qui concerne les sanctions, je dois ajouter que malgré l'importance que nous accordons au rapport de M. Albert Hart, qui étudie le comportement des sociétés canadiennes en Afrique du Sud, nous estimons que le manque de responsabilité dont font preuve un certain nombre d'entreprises comme Bata montre bien la nécessité d'établir des mécanismes monétaires internationaux par l'intermédiaire du Commonwealth et des Nations unies pour assurer l'efficacité des sanctions. Je vous réfère à cette question qui est évoquée dans notre mémoire.

Pour résumer, monsieur le président, j'aimerais revenir sur l'un des arguments présentés dans les dernières pages de notre mémoire. Le régime sud-africain dépend des fondations politiques et économiques de l'apartheid, et ce n'est que forcé qu'il prendra des mesures pour l'abolir. L'abolition de l'apartheid peut venir de l'intérieur, mais, je le répète, l'apparition et la lutte des syndicaux démocratiques noirs jouent un rôle crucial à cet égard. Les travailleurs canadiens ont promis leur appui total aux chefs de ces organisations et continueront à le leur donner aussi longtemps que cela sera nécessaire. Cependant, dans leur intérêt et dans celui de leurs enfants, nous espérons tous que cela ne se fera pas trop attendre. Une grande partie de nos efforts bénéficient de l'aide de programmes financés par le gouvernement, et nous sommes heureux de la promesse de M. Clark de consacrer plus de fonds à l'éducation des syndicats.

Les Sud-africains qui désirent mettre fin à l'apartheid et qui attendent de pouvoir bâtir un pays fondé sur des assises démocratiques ont besoin de notre aide et le Canada peut jouer le rôle de chef de file en incitant le Commonwealth à assumer ses responsabilités. Dans cette entreprise, le Canada bénéficiera de l'appui total du Congrès du travail du Canada.

Je désire également vous aviser, monsieur le président, que j'ai écrit à la Reine au nom du Conseil syndical du Commonwealth et du Congrès du travail du Canada pour lui demander d'intervenir. Je lui ai également demandé d'en débattre avec Margaret Thatcher. J'ai reçu un accusé de réception et, si j'en crois ce que dit la presse depuis quelque temps, j'ai bon espoir qu'elle est intervenue dans une certaine mesure, comme nous l'avions demandé.

En ma qualité de présidente du Conseil syndical du Commonwealth, j'ai également écrit à tous les premiers ministres du Commonwealth pour leur demander d'aller à la réunion d'août armés de tous les faits dont ils ont besoin et prêts à

[Texte]

time with all the knowledge and the capabilities of applying full economic sanctions against South Africa.

We have also recommended that there be a special seat set up in the Commonwealth Secretariat in London to deal with nothing but South Africa and what, in fact, we can do and the assistance that will be required if we are successful in abolishing the apartheid system. There is a future for South Africa which can be a very glorious one for them, but they also will need help when that happens.

• 1415

Relative to the International Labour Organization and their activities there, you should be aware that we have been dealing with a whole list, and certainly in a variety of degrees, of actions that not only governments must take, but actions that the trade unions movement must take, actions that the business community must take and certainly actions that the International Labour Organization must take.

It is very interesting, when one comes to the voting on all those actions, that there are some very distinct countries that refuse to vote in favour of any of the recommendations. The United Kingdom, the United States, Germany, France and one or two others, which we could talk about during question period if you wish.

In any event, I would like to let you know also that from time to time we have brought a great many trade unionists from within South Africa to Canada. And it is not very easy for me personally, or my colleagues, to go to those international meetings that we go to, go to them this week and sit beside our colleagues and go three weeks or a month and a half or two months later and find the chairs empty, either because they are in jail or they are dead. And this applies to both men and women.

So, Mr. Chairperson, whatever this committee decides to do, I hope it will come out with a very, very strong commitment, a very strong commitment that you endorse emphatically full sanctions against South Africa. I thank you for your attention.

The Chairman: Thank you, Miss Carr. Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: I certainly would have to express my pleasure at seeing you here, the first woman leader of the CLC. We heard for the first time in this committee from the ANC and, I hope, for the last time from the likes of Mr. Babb representing South Africa.

I think I would like to skip over a lot of what you have said and focus on one citation in particular. Would you give us your impressions of the operation of Bata in South Africa, from your perspective?

Ms Carr: Obviously, Bata has not been a good employer in South Africa. They lay claim that they are good employers, but they are not.

Bata, in their wages, are not competing, or not even paying the kind of wages that we expect they should. We are very, very concerned about the women who have to work in the industries.

[Traduction]

imposer des sanctions économiques générales contre l'Afrique du Sud.

Nous avons également demandé que le Secrétariat du Commonwealth à Londres affecte un poste spécial aux affaires sud-africaines et aux mesures qu'il faudra prendre si nous parvenons à abolir le système d'apartheid. L'Afrique du Sud a un avenir prometteur, mais à cette heure décisive les Sud africains auront besoin de notre aide.

En ce qui concerne l'Organisation internationale du travail et ses activités là-bas, vous n'ignorez certainement pas qu'il existe, à divers degrés, toute une série de mesures que devrait prendre non seulement le gouvernement, mais également les syndicats, le monde des affaires sans parler, bien entendu, de l'Organisation internationale du travail.

Il est très intéressant de constater que lorsque vient le moment de voter sur toutes ces mesures, certains pays refusent de voter en faveur des recommandations. Le Royaume-Uni, les Etats-Unis, l'Allemagne, la France et un ou deux autres dont nous pourrions parler au cours de la période de questions si vous le souhaitez.

Quoi qu'il en soit, j'aimerais vous dire que nous avons, à l'occasion, amené de nombreux syndicalistes de l'Afrique du Sud au Canada. Il nous est pénible, à moi et à mes collègues, d'avoir ces collègues pour voisins à une réunion internationale et trois ou quatre semaines plus tard de constater leur absence, soit qu'ils soient en prison, soit qu'ils soient morts entre temps. Et cela s'applique aux femmes autant qu'aux hommes.

Alors, monsieur le président, quelle que soit la décision de ce Comité, j'espère qu'il se prononcera vigoureusement en faveur de sanctions rigoureuses contre l'Afrique du Sud. Je vous remercie de votre attention.

Le président: Merci, mademoiselle Carr. Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Je tiens à dire que c'est un plaisir de vous voir là, la première femme à la direction du CTC. C'est la première fois que ce Comité a entendu le témoignage du CNA et la dernière fois, je l'espère, un témoin comme M. Babb, qui représente l'Afrique du Sud.

J'aimerais laisser de côté certaines choses que vous avez dites pour m'attacher à une citation en particulier. Quelle est votre opinion sur la société Bata d'Afrique du Sud?

Mme Carr: Bata, de toute évidence, ne s'est pas montré bon employeur en Afrique du Sud, tout en prétendant l'être.

Les salaires, que cette société paie ne s'alignent pas sur ceux de leurs concurrents, et ne sont pas au niveau que nous pourrions espérer. Nous craignons beaucoup pour les femmes qui doivent travailler dans les usines.

[Text]

I would like to say that in one of their areas, the Bata factory located in Keate's Drift is in the middle of barren and rural KwaZulu, of the work force of 700, 90% are women, and most of the women work inside the factory until 1 or 2 in the morning.

The working conditions are appalling. You would never allow that to happen in the most destitute of communities in this country. First of all, women are discriminated against and suffer in three major areas. They are discriminated because they are black, and therefore are useless in South Africa. They are discriminated against because of their sex, because women are given the most menial jobs to do. And the plight of the black working woman is atrocious because they have no one to take care of the children, and therefore the children have no opportunities to have the same fundamental privileges that children in other communities have, or even white children.

They are usually the sole support. The child care is done at home. Not only do they work in factories, but they also have to work in their homes by sewing shoes and things like that. So the whole situation, no matter what you read in print, is just not so. If you ever had the opportunity to go and talk to any of these women, or any of the workers that work in Bata, you will find that they will support, even in greater emphasis, what I have just said.

By the way, they are making millions of dollars on the backs of these women and not sharing any of the benefits. When they go back into their homes, they have nothing there.

• 1420

Mr. McCurdy: The argument is often made that unionized blacks are making huge strides; that all one has to do is wait for what is claimed to be a relatively short period of time and black workers will achieve equality in employment in South Africa.

Ms Carr: That is not true. In my eight years dealing with my friends and colleagues, I can assure you that is totally unfounded. I went to a front-line state and had a meeting with a tripartite group of 20 business, 20 labour, and 20 government. A representative from the employers group from Holland, who sat across the table from myself and my black colleagues, indicated how progressive they are. When questioned about equality and equal opportunity and fair wages, she dared to say, we really have moved generations and mountains in order to have equality. We asked what she meant by that, and she said, well, after all, we just made one black man a foreman, and that is very recent. They do not receive health and safety; they receive nothing in-plant which will protect them at all. And as far as wages are concerned, they are just not there; and as far as promotions are concerned, when they do not count black people as human beings, they certainly are not going to continue or even try to give them any promotions or any of the equality or finer things of life just because they happen to belong to a union. That is just not so.

[Translation]

Dans l'une de leurs entreprises, l'usine Bata située à Keate's Drift, au milieu des étendues stériles et rurales du KwaZulu, 90 p. 100 des 700 personnes employées sont des femmes, et la plupart d'entre elles travaillent jusqu'à une ou deux heures du matin.

Les conditions de travail sont horribles. Jamais on ne tolérerait ici une telle situation, pas même dans les localités les plus pauvres de notre pays. Les femmes sont victimes de discrimination à trois égards: premièrement, parce qu'elles sont noires et donc inutiles en Afrique du Sud; puis à cause de leur sexe, parce que les travaux les plus serviles leur sont réservés. Et la condition de la femme noire est lamentable, car nul ne prend soin de ses enfants et ceux-ci n'ont donc pas les mêmes chances élémentaires que les enfants des autres communautés, ou les enfants blancs.

Elles sont généralement le seul soutien de famille, et les enfants restent à la maison. Non seulement elles travaillent donc à l'usine, mais elles travaillent également à la maison en cousant des chaussures, ou en faisant d'autres travaux de ce genre. Quoi qu'en disent donc, les journaux, ce n'est pas vrai. Si vous pouviez vous entretenir avec l'une de ces femmes, de ces ouvrières de Bata, elle vous répéterait ce que je vous dis, peut-être avec plus de vigueur.

Soit dit en passant, ils font des millions de dollars en exploitant ces femmes sans pour autant partager les bénéfices. Lorsque ces ouvrières rentrent chez elles, la maison est vide.

M. McCurdy: On dit souvent que les Noirs syndiqués ont fait de grands progrès; que tout ce qu'il y a à faire, c'est de patienter un peu, et les travailleurs noirs seront sur un pied d'égalité avec les autres en Afrique du Sud.

Mme Carr: Ce n'est pas vrai. Voilà huit ans que j'ai des contacts avec des amis et collègues, et je vous assure qu'il n'en est rien. Je me suis rendu dans un État de la ligne de front et j'ai assisté à une réunion tripartite avec vingt représentants du monde des affaires, vingt représentants du monde syndical et vingt représentants du monde gouvernemental. L'une/un représentant des employeurs des Pays-Bas, qui était assis en face de nous, mes collègues noirs et moi-même, a vanté l'ouverture d'esprit de sa société. Lorsqu'on lui a posé des questions sur l'égalité dans l'emploi et dans les salaires, elle a osé dire: «Nous avons fait des progrès incroyables pour réaliser l'égalité» mais pressée de nous citer des faits, elle a répondu: «Eh bien, nous venons tout récemment de nommer un contre-maître noir.» Ils ne bénéficient d'aucune prestation de santé, d'aucune protection ou mesures destinée à les protéger à l'intérieur de l'usine. Quant aux salaires, ils sont quasi-inexistants, et les chances d'avancement des Noirs qui ne sont même pas considérés comme des êtres humains, n'en parlons pas! L'égalité, ou les agréments de la vie ne leur seront certainement pas accordés parce qu'ils appartiennent à un syndicat. Il n'en est absolument rien.

[Texte]

Mr. McCurdy: Are you suggesting that Mr. Babb might have uttered an untruth when he says that the barriers to blacks in all categories of jobs have been taken down?

Ms Carr: I regret I was not here this morning, because I would suggest he is telling some untruths, and we can prove it. Perhaps Mr. Jackson would give you some proof. But we can certainly prove it.

Mr. Rick Jackson (National Representative, Canadian Labour Congress): First, I should comment on the question of Bata, as this relates to the whole question of labour legislation. We single out Bata in particular because it focuses in one of the Bantustans. While it is true that in 1981 there was a general movement in the labour legislation in South Africa to permit the registration of non-racial unions, and a great majority of them have taken advantage of that and the non-racial union movement has now grown inside South Africa to the extent where it now represents some three-quarters of a million black workers, nevertheless, the Bantustans, of course, are excluded from this. In many Bantustans, trade union legislation is illegal. Employers in Bantustans do not have to recognize non-racial unions, and in fact Bata has consistently refused to recognize the textile workers union which has been trying to organize that plant for some number of years now.

Mr. McCurdy: When you say that plant, what do you mean?

Mr. Jackson: The plant in KwaZulu land.

So the system of apartheid itself has not been in any way changed—the basic, fundamental components of apartheid—by the fact there has been some liberalization in the basic labour laws. The transition with respect to some movement in terms of black workers being able to take some of the skilled jobs is painstakingly slow and certainly has not come about as a result in changes of the labour legislation. It perhaps has come about as a result of changes in some employers' attitudes who are beginning to see some of the writing on the wall, but not because of labour legislation changes.

In terms of the present legal situation, as I mentioned, the right to join a union of one's choice in a Bantustan is virtually non-existent. In the remainder of the country there are still companies which refuse to sign a collective agreement with a non-racial union. In the public sector there has been refusal to recognize non-racial unions, and there continues to be sweetheart deals offered to white-dominated staff associations. In the agriculture and domestic sectors, workers remain excluded from collective bargaining. It is also important to note that the mines did not move to recognize collective bargaining rights for non-racial unions until 1982, and there are still major battles in this sector over basic trade union recognition.

• 1425

Mr. McCurdy: Mrs. Carr, you mentioned that a really liberal representative of South African employers had pointed

[Traduction]

M. McCurdy: Voulez-vous dire que M. Babb pourrait ne pas avoir dit la vérité lorsqu'il a prétendu que les barrières s'opposant aux Noirs dans toutes les catégories de travail ont été éliminées?

Mme Carr: Je regrette de n'avoir pas été présente ce matin, parce qu'à mon avis il ne dit pas toute la vérité et nous pouvons le prouver. Peut-être M. Jackson pourrait-il vous donner certaines preuves, mais nous le pouvons assurément.

M. Rick Jackson (représentant national, Congrès du travail du Canada): J'aimerais, en premier lieu, aborder la question de Bata, car elle se situe dans le contexte global des lois du travail. Nous avons mis Bata sur la sellette, car cette société opère surtout dans un des bantustans. S'il est vrai qu'en 1981 on pouvait constater une évolution dans les lois du travail sud-africaines, qui a permis la constitution de syndicats sans barrières raciales, un grand nombre d'entre eux en ont profité et le mouvement syndical sans distinction de races a gagné du terrain en Afrique du Sud, au point qu'il représente quelque trois quarts de million de travailleurs... les bantustans, en revanche, n'en font pas partie. Dans plusieurs bantustans, les syndicats sont illégaux. Les employeurs ne sont pas tenus de reconnaître les syndicats sans barrières raciales et, Bata, en fait, a régulièrement refusé de reconnaître le syndicat des travailleurs du textile qui, depuis plusieurs années, essaie de s'implanter dans cette usine.

M. McCurdy: Quand vous parlez de cette usine, que voulez-vous dire?

M. Jackson: L'usine qui se trouve au KwaZulu.

Le système de l'apartheid lui-même n'a subi aucun changement—je parle de ses éléments fondamentaux—à la suite d'une certaine libéralisation des lois fondamentales du travail. La transition annoncée, par laquelle les ouvriers noirs seraient employés à des travaux spécialisés, se fait éternellement attendre et n'amènera certainement pas des changements de la législation du travail. Cette transition s'ébauche peut-être, parce que certains employeurs prennent conscience de ce qui les attend, mais non à la suite de changements de la législation.

En ce qui concerne la situation juridique actuelle, on peut affirmer que dans un bantustan, il est pratiquement interdit de se syndicaliser. Dans le reste du pays, il y a encore des entreprises qui refusent de signer une convention collective avec un syndicat sans barrières raciales. Dans le secteur public, on refuse de reconnaître les syndicats sans barrières raciales et les associations à prédominance blanche se voient toujours encore favorisées. Dans les secteurs de l'agriculture et des employés de maison, les travailleurs sont toujours encore exclus des conventions collectives. Dans le secteur des mines, il a fallu attendre 1982 pour qu'on reconnaisse aux syndicats sans barrières raciales le droit à des négociations collectives, et la bataille pour la reconnaissance des droits fondamentaux des syndicats n'est pas encore gagnée dans ce secteur.

M. McCurdy: Vous disiez, madame Carr, qu'une représentante des employeurs, aux idées progressistes, vous faisait

[Text]

out that, hey, you just got a black foreman. Has anybody ever heard of a black foreman exercising supervision over white employees?

Ms Carr: No. They claim there are black foremen. But our people tell us that they would like to see the proof of that.

Mr. McCurdy: Mrs. Carr, I have a list here someplace—it is extremely long—of the number of trade union people who have been arrested in South Africa. Mr. Babb said that none of these people would have been arrested unless they had been responsible for murder and mayhem.

Ms Carr: Again, I would have to dispute that. I think he was trying to impress this committee with the graciousness that he thinks his country's leaders profess to have. I do not know how he can say that when we, the International Confederation of Free Trade Unions, along with Amnesty International, have been able to come up with a true and accurate list of 194 trade unionists in detention in South Africa right now. And as far as being—what was the expression you used?—murders or whatever it was . . .

Mr. McCurdy: I used the word "mayhem". I could refer to my notes. They are all responsible; they must, by force, be responsible for "acts of violence and murder".

Ms Carr: If somebody is trying to murder you, do you not try to fight back? If somebody is trying to beat your child, do you not try to fight back? If somebody is raping your wife, do you not try to fight back? Now, that is absolute utter nonsense for him to come out with those kinds of statements. These are the leaders who are trying to create peace in that country.

As long as the regime is there, they will do everything they can to influence other people to start the riots, to start the fighting, to start whatever is going on. That is totally untrue. You just do not take children off the street, put them in jail and say they are trying to murder somebody. There are very well-trained terrorists in Botha's regime, and they are the ones who are creating the mayhem. And yet our people are going to jail as a result.

They are beaten in jail; they are put in solitary confinement. I should tell you that in Geneva I offered to bring some people out of South Africa to this meeting—the tripartite meeting. I offered to bring three or four people, whom I personally know, who have been badly, badly beaten. They have been maimed; they have been placed in solitary confinement, without anything except water and a little bit of bread, for weeks and weeks and weeks and weeks on end.

When you are put in solitary confinement in a jail in South Africa, my friends—it is about a 4x4 spot. You do not have anything else. It is just a box you are put in and that is it. Let these people tell their tale; let them tell you what goes on.

But some of the countries that I have previously mentioned did not have the courage or the guts to allow me to bring these people in. We have taken men and women out of South Africa

[Translation]

remarquer qu'on avait remporté une victoire en nommant contremaître un Noir. A-t-on jamais entendu parler d'un contremaître noir qui superviserait des employés blancs?

Mme Carr: Non, ils prétendent qu'il y a des contremaîtres noirs, mais nos gens nous disent qu'ils aimeraient bien en voir la preuve.

M. McCurdy: Madame Carr, j'ai une liste ici, quelque part—elle est extrêmement longue—du nombre de syndicalistes qui ont été arrêtés en Afrique du Sud. M. Babb prétend qu'aucune de ces personnes n'aurait été arrêtée si elles ne s'étaient pas rendues coupables de meurtre et de voies de fait.

Mme Carr: Une fois de plus, je m'élève en faux contre cette affirmation. M. Babb essayait sans doute d'impressionner le Comité en faisant ressortir les qualités qu'il veut attribuer aux dirigeants de son pays. Comment peut-il affirmer cela alors que nous, l'*International Confederation of Free Trade Unions* et Amnesty internationale, avons pu constituer une liste authentique et précise de 194 syndicalistes actuellement détenus en Afrique du Sud. Quant à avoir commis—quelle est l'expression que vous avez employée?—des meurtres ou . . .

M. McCurdy: J'ai utilisé l'expression «voies de fait». Je pourrais revenir sur mes notes. Ils sont tous coupables; ils doivent, obligatoirement, être coupables «d'actes de violence et de meurtre».

Mme Carr: Si quelqu'un essaie de vous assassiner, n'allez-vous pas vous battre pour vous défendre? Si quelqu'un tente de battre votre enfant, ne vous battez-vous pas pour vous défendre? Si quelqu'un viole votre femme, ne vous battez-vous pas pour vous défendre? Il est absolument insensé de sa part de dire des choses de ce genre. Voilà les dirigeants qui essaient de faire la paix dans ce pays.

Tant que ce régime existera, ces gens s'efforceront d'inciter les autres à la révolte, à la bagarre, à n'importe quoi. C'est tout à fait faux. On ne prend pas des enfants dans la rue pour les jeter en prison et prétendre qu'ils ont essayé de commettre des crimes. Le régime de Botha a assuré la formation de terroristes et ce sont eux qui créent les troubles, et nos gens qui finissent en prison.

En prison on les bat, on les met au secret. À Genève, j'ai proposé d'amener certains Africains du Sud à la réunion—la réunion tripartite. J'ai proposé d'y amener trois ou quatre personnes, que je connais personnellement, qui ont été gravement battues, mutilées, mises au cachot, au pain et à l'eau pendant des semaines et des semaines.

Et le cachot, dans une prison d'Afrique du Sud . . . c'est un trou de 4 x 4, sans rien. On vous met simplement dans une fosse, dans une oubliette, et vous y êtes pour de bon. Que ces gens vous racontent leur histoire, qu'ils vous disent ce qui se passe.

Mais certains des pays que j'ai nommés n'ont pas eu le courage, le cran de m'autoriser à amener ces gens. Nous avons fait sortir d'Afrique du Sud des hommes et des femmes que

[Texte]

and we have sent them into Denmark, into the hospitals that deal with those people who have been tortured. We try to bring them back to some kind of sanity. This will allow them to go back into the community.

We know that men—this should interest the men sitting around the table here—when some of our trade union colleagues were put in jail, they were buried up to their necks and then urinated on. Now, do you call that “decency”, “democracy”. “human rights”? You can be sent to jail, but that kind of nonsense need not go on. But they are systematically beaten, as we have put in our report, brutalized, terrorized, put into solitary confinement. They are picked up off the street with no reason. They are arrested with no reason. They spend all kinds of time in jail, and for no reason at all, and then all of sudden somebody gets a soft heart and lets them out.

My friend, it is a very emotional thing to talk about what goes on inside South Africa. That man is not telling you the truth and, as a matter of fact, should not be allowed in this country. If we really mean and live up to the human rights and the equality questions that we have in this country, the South African embassy should be shut down and the staff sent home. That group should not be in this country.

• 1430

Mr. McCurdy: I guess there is no use asking you about his statement that there are no vigilantes in South Africa.

Ms Carr: They are the vigilantes, because they do not want apartheid ended. They live by that. They get rich by it. They grow by it. They steal by it. They murder by it. They do all of these things. And they get away with it as long as we, on the outside, do nothing.

Mr. McCurdy: We were provided with an interesting insight about Namibia this morning. He said first of all that we would have to recognize, of course, that South West Africa was a class C mandate. Then very offhandedly he said that meant it should never become independent. But then he suggested to us that it was independent, that there had been free elections in Namibia, and that was that.

Ms Carr: He has a short memory. He has a very short memory.

Mr. McCurdy: Well, universal suffrage.

Ms Carr: No, no. He has a very short memory. The tragic thing about Namibia is that Canada has sat very quietly by waiting for certain things to happen instead of going and doing something about it. South Africa wants another apartheid state in Namibia. We did not move fast enough on Angola, Mozambique, some of the other front-line states. We did not move fast enough, as a democratic nation that has credibility like no other country in the world. And I say that with great pride: Canada has more credibility than any other country in the world in dealing with the question of apartheid, because we have taken some major initiatives. The Canadian trade union movement is the most respected trade union movement in the world for a number of things, but particularly on this subject-matter, because we took the initiative years and years ago to

[Traduction]

nous avons envoyés au Danemark, dans des hôpitaux qui se spécialisent dans le traitement des victimes de tortures. Nous tentons de les ramener à la santé mentale, ce qui leur permettrait de réintégrer la communauté.

Nous savons que les hommes—cela devrait intéresser ceux qui sont parmi nous... lorsque certains de nos collègues syndicalistes ont été mis en prison, ils ont été enterrés jusqu'au cou puis aspergés d'urine. Peut-on appeler cela «décence», «démocratie», «droits de la personne»? On peut mettre quelqu'un en prison, mais a-t-on besoin d'aller jusque là? Mais, ils sont systématiquement battus, comme nous l'avons dit dans notre rapport, brutalisés, terrorisés, jetés au cachot. On les rafle dans la rue, sans raison, on les arrête sans aucune raison. Ils passent un temps indéfini en prison, et puis quelqu'un s'apitoie et on les remet en liberté.

Chers amis, on ne parle de ces choses sans émotion. Cet homme ne vous a pas dit la vérité et ne devrait pas être autorisé à rester ici. Si, nous prenons au sérieux les droits de la personne et l'égalité, l'ambassade de l'Afrique du Sud devrait être fermée et ses employés renvoyés dans leur pays. Il ne devrait pas y avoir de place pour eux dans notre pays.

M. McCurdy: Je n'ai pas besoin de vous demander, je suppose, ce que vous pensez de l'affirmation d'après laquelle il n'y aurait pas de milices en Afrique du Sud.

Mme Carr: Ce sont eux, les miliciens, parce qu'ils ne veulent pas voir la fin de l'apartheid. Ils en vivent, s'en enrichissent, se nourrissent de ce régime-là, et grâce à lui, il volent, ils tuent. Et s'ils y parviennent, c'est parce que nous, à l'extérieur, nous restons passifs.

M. McCurdy: Nous avons entendu ce matin un fait révélateur sur la Namibie. L'ambassadeur Babb a dit, que nous devons reconnaître, que le Sud-Ouest africain est un mandat de classe C. Sur un ton désinvolte, il a alors ajouté que la Namibie ne devrait jamais devenir indépendante, mais ensuite, il a laissé entendre qu'elle était indépendante, qu'il y avait eu des élections libres en Namibie, et que son sort était réglé.

Mme Carr: Il a la mémoire courte, très courte, à vrai dire.

M. McCurdy: Eh bien, le suffrage universel.

Mme Carr: Non, il a la mémoire très courte. Ce qu'il y a de tragique à propos de la Namibie, c'est que, au lieu d'intervenir, le Canada est resté bien tranquille à attendre qu'il se passe quelque chose. L'Afrique du Sud veut instaurer un autre régime d'apartheid en Namibie. Nous n'avons pas agi assez vite à propos de l'Angola, de la Mozambique, de certains autres pays de la ligne de front. Nous n'avons pas agi assez vite, comme pays démocratique qui a plus de crédibilité qu'aucun autre. Et je le dis avec beaucoup de fierté: le Canada a plus de crédibilité que n'importe quel autre pays au monde lorsqu'il parle de l'apartheid, parce qu'il a pris des mesures importantes. Le mouvement syndical canadien est le plus respecté du monde pour certaines questions, mais particulièrement pour celles-là, parce qu'il a pris l'initiative, il y a

[Text]

start talking about it and to deal with the South African black trade unions. So I think he has a lesson to learn there; and the major lesson, I guess, is to stop lying to groups like this.

Mr. McCurdy: Are either of you in a position to provide us with a little more complete a description of the facts in Namibia?

Mr. Jackson: The fact in Namibia is that it is still illegally occupied by South Africa. That is a fact that is recognized by the United Nations through its resolution on Namibia; a resolution which South Africa continues to refuse to respect. I think it is just as simple as that. Anyone who comes here to a group of intelligent and sincere representatives of the Canadian public and tries to put forward the position that it is some kind of a democratic, friendly state of South Africa clearly either did not think very well while shaving, if he can in fact look at himself in the mirror while shaving, or is deluded into believing his own propaganda from the information office of South Africa itself.

I think that is the reality in Namibia. Canada as a country has recognized that reality formally in our foreign policy. As Sister Carr has already indicated, we would like to see that recognition applied a little more aggressively; and we make that point in our brief as well. Nevertheless, I think it is just absurd that he would make those kinds of comments.

Mr. Witer: Mr. Chairman, let me again extend a welcome to the witnesses and congratulate them on their presentation, which I found enlightening. They certainly did it in an eloquent manner.

A couple of questions. You indicated that you have been working closely with Amnesty International and you had a free flow of information or a significant flow of information from the black trade unions in South Africa. Does the CLC have this kind of flow of information from other countries as well?

Ms Carr: Yes, we do. As I indicated, we are members of the International Confederation of Free Trade Unions, which a large number of trade unionists in other countries belong to. We have exchanges at all times, coming from all around the world, dealing with the whole question of human rights and the imprisonment of trade unionists. But also we have direct contact with them on the whole question of South Africa.

• 1435

The important point I would like to make is that we have direct contact almost on a daily basis with our South African friends from within the country itself and also within COSATU, the Congress of South African Trade Unions, which is newly formed.

Mr. Witer: Do you have that kind of flow of information from the Soviet Union?

Ms Carr: We do not have that kind of flow from the Soviet Union because they are not members of the ICFTU. But we do

[Translation]

plusieurs années, de commencer à en parler et d'avoir des relations avec les syndicats noirs d'Afrique du Sud. Je pense qu'il a besoin d'un avertissement, et qu'il devrait surtout savoir qu'il doit cesser de mentir à des groupes comme celui-ci.

M. McCurdy: Est-ce que l'un d'entre vous est en mesure de nous donner un peu plus de détails sur ce qui se passe en Namibie?

M. Jackson: Ce qu'il faut savoir, à propos de la Namibie, c'est qu'elle est toujours illégalement occupée par l'Afrique du Sud. C'est un fait, et les Nations Unies l'ont reconnu dans leur résolution sur la Namibie, résolution que l'Afrique du Sud refuse toujours de respecter. Je pense que c'est aussi simple que ça. Quiconque se présente devant un groupe de représentants intelligents et sincères de la population canadienne et essaie de leur faire croire que c'est un pays démocratique, un pays ami de l'Afrique du Sud, n'a pas très bien réfléchi en se faisant la barbe—si, en fait, il peut se regarder dans le miroir en se faisant la barbe—ou bien se leurre lui-même en croyant la propagande de ses propres services d'information en Afrique du Sud.

Je pense que c'est ce qui se passe en Namibie. Et le Canada l'a reconnu officiellement dans sa politique extérieure. Comme madame Carr l'a déjà fait remarquer, nous aimerions qu'il le reconnaisse avec un peu plus d'agressivité. Et nous le disons également dans notre mémoire. Néanmoins, je pense qu'il est tout à fait absurde de faire ce genre de commentaires.

M. Witer: Monsieur le président, permettez-moi de souhaiter à nouveau la bienvenue aux témoins et de les féliciter de leur exposé, que j'ai trouvé très instructif. Ils l'ont certainement présenté d'une manière éloquente.

J'aimerais poser quelques questions. Vous avez dit que vous avez travaillé de près avec Amnesty Internationale et que vous avez librement obtenu des renseignements ou que vous avez obtenu beaucoup de renseignements des syndicats noirs d'Afrique du Sud. Est-ce que le CTC a ce genre de contact avec d'autres pays également?

Mme Carr: Oui. Comme je l'ai mentionné, nous sommes membres de la Confédération internationale des syndicats libres (CISL), dont un grand nombre de syndicalistes d'autres pays font également partie. Nous recevons constamment des renseignements, de toutes les parties du monde, sur toute la question des droits de la personne et de l'emprisonnement des syndicalistes. Mais nous sommes aussi en contact direct avec eux, pour toute la question de l'Afrique du Sud.

Ce que j'aimerais faire remarquer, c'est que nous sommes en contact direct, presque quotidien, avec nos amis sud-africains qui sont en Afrique du Sud, et aussi avec le COSATU, le *Congress of South African Trade Unions*, qui a été formé récemment.

M. Witer: Avez-vous les mêmes échanges de renseignements avec l'Union soviétique?

Mme Carr: Nous n'avons pas ce genre d'échanges de renseignements avec l'Union soviétique, parcequ'ils ne sont pas

[Texte]

have it coming through some of their reports within the International Labour Organization, so we get our information through that source.

Mr. Witer: Are independent unions permitted in the Soviet Union?

Ms Carr: I do not know; you would have to ask them. I would not know. I have not been to the Soviet Union.

Mr. Witer: Have you been to South Africa?

Ms Carr: No, because they will not let me in. I have been to the front-line states, though.

Mr. Witer: Okay. Yet you are aware of the situation in South Africa and not aware of what is happening in the Soviet Union?

Ms Carr: Oh yes, we know what is going on in the Soviet Union.

Mr. Witer: Okay. Let me ask you this. On page 4 you make reference to past dictatorships. You are citing an example of the Soviet occupation under Stalin of Lithuania. When you say "past", are you suggesting that the current regime in the Soviet Union is not a dictatorship and is not illegally occupying Lithuania, Latvia and Estonia today?

Ms Carr: No, we are not saying that; we are simply making those two points. Perhaps Rick could add to it, but we are simply making those two points as examples.

Mr. Jackson: If you read that remark in context, what we are talking about is that the methods or the instruments being used by the South African regime to put down dissent and repression on the part of the non-racial trade union movement inside South Africa at this moment today are precisely the same as the instruments that were used by Stalin and by Hitler, that there is no difference in the way the state is reacting to non-violent protest.

Mr. Witer: Given your statement as repeated now and given the fact that we know that in the Soviet Union there is no freedom of movement, no freedom of speech, no freedom of religion, no freedom of reunification of families, has the CLC recommended that the Government of Canada impose comprehensive trade sanctions against the Soviet Union?

Mr. Jackson: First of all, I would like to clear up an implication you seem to be trying to make that somehow or another the Canadian Labour Congress is concerned about human rights violations and trade union rights violations in South Africa, but is not concerned about them in the Soviet Union. I would like to say for the record that the Canadian Labour Congress has participated in every round of government discussions on the Helsinki Accord. On numerous occasions—I did not bring them along because this meeting is not about the Soviet Union; it is about South Africa—we have submitted briefs to the Government of Canada where we actually have outlined cases of trade unionists who, in exercising fundamental trade union rights, have been per-

[Traduction]

membres de la CISL. Mais nous avons des renseignements par certains des rapports qu'ils font parvenir à l'Organisation internationale du travail (OIT), et c'est de cette façon-là que nous sommes informés.

M. Witer: Est-ce que les syndicats indépendants sont autorisés en Union soviétique?

Mme Carr: Je ne sais pas; il faudrait le leur demander. Je n'ai aucune idée. Je ne suis pas allée en Union soviétique.

M. Witer: Êtes-vous allée en Afrique du Sud?

Mme Carr: Non, parce que je n'aurais pas l'autorisation d'y entrer. Mais je suis allée dans les États limitrophes.

M. Witer: D'accord. Vous savez donc ce qui se passe en Afrique du Sud, et vous ne savez pas ce qui se passe en Union soviétique?

Mme Carr: Oh oui, nous savons ce qui se passe en Union soviétique.

M. Witer: Bon. Permettez-moi de vous demander ceci: à la page 4, vous parlez des dictatures anciennes et vous donnez l'exemple de l'occupation soviétique de la Lituanie, sous Staline. Quand vous parlez des dictatures «anciennes», voulez-vous dire que le régime actuel de l'Union soviétique n'est pas une dictature, et que les Soviétiques n'occupent pas illégalement la Lituanie, la Lettonie et l'Estonie aujourd'hui?

Mme Carr: Non, ce n'est pas ce que nous disons. Nous donnons ces cas à titre d'exemple. Peut-être Rick pourrait-il en dire davantage sur le sujet, mais nous citons simplement, deux exemples.

M. Jackson: Si vous lisez cette observation dans son contexte, vous comprendrez que ce que nous disons, c'est que le régime sud-africain emploie, pour étouffer la dissidence et réprimer le mouvement syndical non racial en Afrique du Sud, les mêmes méthodes ou moyens qu'utilisaient Staline et Hitler—qu'il n'y a pas de différence dans la façon dont l'État réagit aux protestations pacifiques.

M. Witer: Compte tenu de ce que vous venez de dire, et compte tenu du fait que nous savons qu'il n'y a en Union soviétique aucune liberté d'association, aucune liberté de parole, aucune liberté de religion, aucune liberté de réunion des familles, le CTC recommande-t-il au gouvernement du Canada d'imposer des sanctions commerciales envers l'Union soviétique?

M. Jackson: Tout d'abord, j'aimerais tirer quelque chose au clair. Vous sous-entendez, il me semble, que d'une façon ou d'une autre, le Congrès du travail du Canada s'inquiète de la violation des droits de la personne et des droits syndicaux en Afrique du Sud, mais qu'il ne se préoccupe pas de la violation des droits en Union soviétique. J'aimerais préciser que le Congrès du travail du Canada a participé à chacune des discussions gouvernementales sur l'Accord d'Helsinki. À plusieurs reprises—je n'en ai pas parlé parce que cette réunion ne porte pas sur l'Union soviétique mais sur l'Afrique du Sud—nous avons présenté des mémoires au gouvernement du Canada, exposant les cas où des syndicalistes exerçant leurs

[Text]

secuted by that state, and we will continue to apply pressure in that.

We do not accept double standards. In all our briefs, we continuously argue for the universal application of fundamental human and trade union rights in every part of the world. This particular hearing, as I understand it, is dealing with South Africa, and that is why we are here. That is the focus of our brief. That is the focus of these discussions. If you want to have a hearing on the question of human and trade union rights in the Soviet Union, the Canadian Labour Congress would have no difficulty whatsoever in participating in such a hearing. As I have just pointed out to you, we already have, through the most recent Helsinki round.

The Chairman: If I may intervene, I must say I had some trouble with the relevance of the question. I allowed it because of the reference to Lithuania in the brief, but it is not a relevant line of questioning because—the witness is quite correct—they came here today to deal specifically with South Africa.

Mr. Witer: Mr. Chairman, I think you will see the relevance of my argument if you will permit me just a couple of questions more. I am not sure I got an answer to my question.

Ms Carr: I think you did.

Mr. Witer: No, I asked whether or not you had called for economic sanctions against the Soviet Union.

Ms Carr: The Canadian Labour Congress, I should tell you, has no direct dialogue with the Soviet Union whatsoever. We have dealt with the Soviet Union question with the Canadian government in confidence on a number of occasions, on which I am not prepared to issue explicit information to this committee. I suggest to you that it was a rather unfair question to put forward to a labour movement that has always stood for basic fundamental human rights. We have done much work on that and have dealt with it at great length. So our relationships with the Soviet trade union movement has not been in effect for at least eight years that I am aware of.

• 1440

Mr. Witer: Okay. I can only conclude that you have not called for those kind of sanctions.

Ms Carr: That is a conclusion of yours. You do not know whether we have or not.

Mr. Witer: You can clear the air by saying that you have.

Ms Carr: I think it is irrelevant. We are here to discuss South Africa, if you do not mind.

The Chairman: Order, please! I am having some difficulty with the relevance of your line of questioning, Mr. Witer, and I am going to ask you to get back on the topic.

Mr. McCurdy: On a point of order—

[Translation]

droits syndicaux fondamentaux ont été persécutés par l'État, et nous continuerons à faire pression sur ce sujet-là.

Nous n'acceptons pas qu'il y ait deux poids, deux mesures. Dans tous nos mémoires, nous préconisons le respect universel des droits fondamentaux, droits de la personne et droits syndicaux, dans toutes les parties du monde. Mais ce débat-ci, si je ne m'abuse, porte sur l'Afrique du Sud, et c'est pour cette raison que nous sommes ici. C'est l'objet de notre mémoire. C'est l'objet de ces discussions. Si vous voulez tenir une audience sur la question des droits de la personne et des droits syndicaux en Union soviétique, le Congrès du travail du Canada ne verra aucune objection à y participer. Comme je viens de vous le dire, nous l'avons déjà fait, lors des récentes négociations d'Helsinki.

Le président: Permettez-moi d'intervenir, mais la question ne me paraît pas pertinente. Je l'ai permise parce qu'on mentionnait la Luthuanie dans le mémoire, mais ce n'est pas une question pertinente puisque—le témoin a raison—ils sont venus ici aujourd'hui pour discuter de l'Afrique du Sud.

M. Witer: Monsieur le président, je pense que vous comprendrez la pertinence de mon argument si vous me permettez seulement une ou deux autres questions. Je ne suis pas certain qu'on ait répondu à ma question.

Mme Carr: Je pense qu'on vous a répondu.

M. Witer: Non. J'ai demandé si vous aviez préconisé des sanctions économiques contre l'Union soviétique.

Mme Carr: Le Congrès du travail du Canada, j'aimerais le préciser, n'entretient pas de dialogue avec l'Union soviétique. Nous avons eu à plusieurs reprises des échanges confidentiels avec le gouvernement canadien au sujet de l'Union soviétique, mais je ne suis pas prête à en révéler la teneur au Comité. C'était de poser cette question à un mouvement syndical qui a toujours défendu les droits fondamentaux de la personne. Nous avons beaucoup travaillé là-dessus et nous sommes allés très loin sur ce sujet, de sorte que voilà huit ans au moins que nous n'avons pas eu de relations avec le mouvement syndical soviétique.

M. Witer: Bon. Je ne puis donc que conclure que vous n'avez pas demandé ce genre de sanctions.

Mme Carr: C'est votre conclusion, mais vous ignorez si nous l'avons fait ou non.

M. Witer: Vous pourriez régler la question en disant que vous l'avez fait.

Mme Carr: Je ne crois pas que ce soit opportun. Nous sommes ici pour discuter de l'Afrique du Sud, si vous n'y voyez pas d'objection.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît! Je ne trouve pas vos questions très pertinentes, monsieur Witer, et je vais vous demander de revenir au sujet.

M. McCurdy: Un rappel au Règlement . . .

[Texte]

The Chairman: Order, please! I have already ruled on it, and I am going to ask you, Mr. Witer, to direct your line of questioning to the subject before the committee, which is a resolution calling for sanctions against South Africa.

Mr. Witer: Let me ask you this: there have been those who have suggested that the Soviet Union has a role in the struggle in South Africa. I wonder if you might elaborate on whether that is true or not, or if it has any relevance to the topic that we are discussing today. And if it does not, I will pursue further.

Ms Carr: The future of South Africa is up to the people of South Africa, once we end apartheid. We, the Canadian country, the Canadian government and the Canadian trade union movement and our people, will have a major role to play too to make sure that it becomes a very democratic nation. That is our role.

You know, you obviously are aware of whatever role that the Canadian government plays with the Soviet Union and let that be so. But do not try to put us into the box on this one. We are adamant in our position relative to South Africa; we are adamant in our position relative to human rights for all peoples, whether they are in the trade union movement or not. But as far as where South Africa will go after apartheid is abolished, that will be done in a democratic process and a lot of discussion with the South Africans. As we have promised the South African black trade unionists, we will be dealing with things that they want done, not what some other country wants to impose upon them.

Mr. Witer: There have been those who have suggested that unilateral sanctions have some impact but not as much of an impact as sanctions in concert. I wonder if you might comment on that.

Ms Carr: I am not sure what you mean by sanctions in concert and unilateral sanctions.

Mr. Witer: With other countries.

Ms Carr: As far as we are concerned, there has to be massive sanctions applied by all countries against South Africa. There has to be a message given to Botha and his regime that all the world is aware and all the world is prepared to get rid of apartheid. The only way to do that with Mr. Botha and his group of people is for all countries to apply the sanctions.

Now, if you are talking about Margaret Thatcher and a lot of business people who have businesses inside South Africa, they should talk to the South African people and see how they feel, the South African black people. South African black people want full sanctions applied now; that is the only thing left to get rid of the apartheid system. So our position is very clear. Full sanctions. And we hope that all countries will follow, and we hope desperately that the Prime Minister of Canada will be able to convince the Commonwealth Prime Ministers to do the same thing. Others will follow.

Mr. Witer: Thank you.

[Traduction]

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît! J'ai déjà tranché la question, et je vais vous demander, monsieur Witer, de vous en tenir à l'objet de la discussion—la proposition exigeant des sanctions contre l'Afrique du Sud.

M. Witer: J'aimerais vous demander ceci: certains ont laissé entendre que l'Union soviétique a joué un rôle dans la lutte en Afrique du Sud. Pouvez-vous nous dire si c'est vrai ou non, ou si cela a quelque rapport avec le sujet dont nous discutons aujourd'hui? Si c'est sans rapport, je passerai à autre chose.

Mme Carr: C'est au peuple d'Afrique du Sud qu'il incombe de décider de l'avenir de l'Afrique du Sud, lorsque nous aurons mis fin à l'apartheid. Nous, le Canada, le gouvernement canadien et le mouvement syndical canadien, et ceux et celles qui en font partie, aurons un rôle important à jouer pour nous assurer que l'Afrique du Sud deviendra un pays vraiment démocratique. C'est là notre rôle.

Vous êtes de toute évidence au courant du rôle que le gouvernement canadien joue auprès de l'Union soviétique—et restons-en là. Mais n'essayez pas de nous mettre en boîte sur cette question. Notre proposition sur l'Afrique du Sud est inflexible. Notre position sur les droits de la personne, pour tous, syndiqués ou non, est ferme. Mais pour ce qui est de ce qui adviendra en Afrique du Sud une fois l'apartheid aboli, ce sera fait démocratiquement et par beaucoup de discussions entre les Sud-africains. Comme nous l'avons promis aux syndicalistes noirs d'Afrique du Sud, nous ferons ce qu'eux nous demandent de faire, et non ce qu'un autre pays veut leur imposer.

M. Witer: Certains ont laissé entendre que les sanctions unilatérales avaient un certain effet, mais pas autant que les sanctions collectives. Avez-vous quelque chose à dire là-dessus?

Mme Carr: Je ne suis pas sûre de comprendre ce que vous entendez par sanctions collectives ou sanctions unilatérales.

M. Witer: Avec d'autres pays.

Mme Carr: À notre avis, il faut que tous les pays appliquent massivement des sanctions contre l'Afrique du Sud. Il faut bien faire comprendre à Botha et à son régime que tous les pays du monde sont au courant et que tous les pays sont prêts à mettre fin à l'apartheid. Et la seule façon de bien le faire comprendre à M. Botha et à ses gens, c'est que tous les pays appliquent des sanctions.

Si vous voulez parler de Margaret Thatcher et des nombreux hommes d'affaires qui ont des intérêts en Afrique du Sud, eh bien, ils devraient parler aux gens d'Afrique du Sud pour savoir ce qu'ils ressentent, les Noirs d'Afrique du Sud. Les Noirs d'Afrique du Sud réclament, et tout de suite, des sanctions sévères; c'est le seul moyen pour eux de se débarrasser de l'apartheid. Notre position est donc très claire: des sanctions générales. Nous espérons que tous les pays suivront, et nous espérons de tout notre coeur que le premier ministre du Canada sera capable de convaincre les premiers ministres du Commonwealth d'en faire de même.

M. Witer: Merci.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Witer. Ms Copps.

Ms Copps: Thank you, Mr. Chairman. I want to get back to some of the discussions that you touched on a little bit, because we are going to be hearing from Bata this afternoon. One of the statements that they make in their brief, which was presented to the Canadian government under the Canadian code of conduct, talks about the unionization of their facilities and how everyone is in a position to enter into collective bargaining agreements. If you have a copy of it, it states at the bottom of the first page:

It is also the position of all Bata companies, including the South African companies, consistent with the Universal Declaration of Human Rights, that no coercion or intimidation of employees aimed at achieving union association should be tolerated, and that employees should have the right at all times to choose, or reject, union association in a free vote.

And you mentioned the fact of the struggle of the workers in KwaZulu land, the textile workers. I wonder if you could elaborate a little bit on that.

Mr. Jackson: Sure. There is a couple of other points I would raise in preparing yourself for Bata. We are delighted to help you do that.

• 1445

First of all, Bata might be reminded of the report of Mr. Albert Hart, a Canadian diplomat who was appointed to oversee Canada's voluntary code of conduct on Canadian corporations doing business inside South Africa. I think you will find that Mr. Hart singled out Bata as one of the companies which refuses to comply with the Canadian code of conduct. And I might add that the Canadian code of conduct is universally recognized as one of the weaker codes of conduct in the world if you wanted to match it up with, say, the Sullivan code, or the EEC code, or some of the others.

Second, with respect to your specific question on textiles, a representative of the Government of Canada, in the company of a representative of the Canadian Labour Congress, visited a Bata plant, I guess it would be about a year and a half ago—again, I do not have that precise information with me—and spoke with workers from that plant, mostly women workers—and Sister Carr has mentioned the question of piece work—who during the course of the meeting sat there sewing soles on shoes. One of the positions that Bata takes in the plant in KwaZulu land is there is not enough space for everyone inside the plant, so women are allotted so many pairs of shoes. They get so many rand for so many that are done, so they do this at home; they do it as they are walking; they do it as they are sitting around at meetings, taking care of their children, and so on. These women have no union rights whatsoever, to start off. Second, the inside workers, the factory workers themselves, several of them have been dismissed as a result of trying to bring the National Union of Textile Workers into the plant.

The position of Bata in South Africa is somewhat different from the position of Bata in Canada, and in its brief. In South

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Witer. Madame Copps.

Mme Copps: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir sur certaines questions que vous avez abordées, parce que nous entendrons parler de Bata cet après-midi. Une des choses que Bata affirme dans le mémoire présenté au gouvernement canadien en vertu du Code d'éthique canadien, porte sur la syndicalisation, et Bata affirme que tout le monde a le droit de signer une convention collective. Si vous avez une copie de ce mémoire, on y lit, au bas de la première page:

Toutes les filiales de Bata, y compris celles d'Afrique du Sud, conformément à la Déclaration universelle des droits de l'homme, sont d'avis qu'aucune mesure de coercition ou d'intimidation ne devrait être tolérée à l'endroit des employés désireux de se syndiquer, et que tous les employés devraient en tout temps avoir le droit de choisir et de rejeter la syndicalisation, par un vote libre.

Vous avez mentionné la lutte des travailleurs du Kwazulu, les travailleurs du textile. Pouvez-vous en dire un peu plus long sur ce sujet?

M. Jackson: Avec plaisir. Il y a quelques autres points que je soulèverai pour vous préparer à rencontrer Bata. Nous sommes très heureux de vous aider en cela.

Tout d'abord, on se souviendra peut-être de ce que disait, sur Bata, le rapport de M. Albert Hart, diplomate canadien chargé de voir comment les sociétés canadiennes opérant en Afrique du Sud respectaient le code d'éthique recommandé par le Canada. Vous vous rappelez que M. Hart avait incriminé Bata comme l'une des sociétés qui refusaient de respecter le code canadien d'éthique. Je vous ferai remarquer que ce code est considéré comme l'un des moins stricts, comparé, par exemple, au code Sullivan, ou au code de la CEE, ou à d'autres.

En second lieu, pour ce qui est des travailleurs du textile, un représentant du gouvernement du Canada, accompagné d'un représentant du Congrès du travail du Canada, a visité il y a un an et demi une fabrique de Bata, et il me semble—là encore je n'ai pas la date exacte—et parlé avec les travailleurs de cette fabrique, des femmes pour la plupart—et M^{me} Carr a mentionné le cas d'une travailleuse à la pièce qui, pendant toute la réunion, est restée assise à coudre des semelles sur des chaussures. Une des positions adoptées par Bata dans sa fabrique du Kwazulu, c'est qu'il n'y a pas suffisamment de place pour tous et les femmes ont donc droit à fabriquer un certain nombre de paires de chaussures. Elles touchent une certaine somme pour un certain nombre de paires de chaussures, et elle travaillent chez elles. Elles travaillent en marchant, elles travaillent pendant les réunions, elles travaillent en surveillant leurs enfants, et ainsi de suite. Ces femmes-là n'ont aucun droit syndical, et quant aux travailleurs en usine, plusieurs d'entre eux ont été congédiés parce qu'ils ont essayé de former une section locale du syndicat national des travailleurs du textile.

La position de Bata en Afrique du Sud est un peu différente de la position de Bata au Canada, et peut se résumer ainsi: en

[Texte]

Africa they take the position that they cannot run afoul of the Bantustan laws, and the Bantustan laws make trade union organizations illegal, or they compel companies to deal with trade union legislation that is strictly within the Bantustan, and very often that is far more regressive than even what existed prior to the liberalization of labour laws in South Africa in the early 1980s.

Ms Coppis: May I ask a question in that context. When Bata makes a statement, such as they are totally in favour of anybody unionizing, or doing whatever, is that a lie?

Mr. Jackson: It is not the whole truth. They may be in favour of it—they may be able to find a plant somewhere in South Africa, outside of the Bantustans, where they have a non-racial union in place, but it is certainly not the case in the Bantustans, and that is certainly not the evidence that was put forward. And this goes beyond just simply that one visit, which is documented by the way. I would suggest that your committee ask the Department of External Affairs for a copy of that documentation, because this was not just a plant visit by a trade union leader, this was in the company of a representative of the Government of Canada, from the Canadian embassy. It had specifically to do with the question of Bata's claims that they continue to make regarding the Canadian code of conduct. A very precise report came out of that, and I would suggest that your committee might want a copy of it. As I mentioned to you, the position of Bata is well documented as being one of the worst employes in South Africa with respect to recognizing fundamental trade union rights.

Ms Coppis: But I suppose they could make a statement like this and say, this is our position, but nonetheless we must bow to the law of the land.

Mr. Jackson: That is probably the unwritten sentence that is not seen there: This is our position; that when in Rome one must do what the Romans do. And if the Romans say that trade union organization is illegal, then that is too bad; we are sorry, but our position is that they should be applied. Well, this is absolute nonsense; and in fact this is one of the fundamental arguments for sanctions.

Ms Coppis: The factories that you had a chance to visit, according to their statement they have three unionized facilities and two non-unionized facilities in South Africa. Were they unionized on a non-racial or a racial basis? How did it work?

• 1450

Mr. Jackson: The three that are unionized today I believe are in non-racial unions.

Ms Coppis: But what does that mean to somebody like me? When you say "non-racial union", you assume everybody can do any job.

Mr. Jackson: No, that has nothing to do with what job you do. What job you have to do in the plant has to do with how the plant is managed and how the personnel component of the plant is managed. A "non-racial union" means anyone can join it, black or white or coloured, as opposed to racist unions, which were the norm in South Africa prior to this most recent

[Traduction]

Afrique du Sud, on considère qu'on ne peut s'opposer aux lois bantoues, et que celles-ci interdisent la syndicalisation; ou Bata oblige ses filiales à se conformer aux lois sur les syndicats qui existent exclusivement en pays bantou, et très souvent, ces lois sont encore plus régressives que celles qui existaient avant la libéralisation au début des années 80 des lois du travail en Afrique du Sud.

Mme Coppis: Puis-je poser une question? Lorsque la compagnie Bata déclare, par exemple, qu'elle est tout à fait favorable à la syndicalisation pour tous, est-ce qu'elle ment?

M. Jackson: Elle ne dit pas toute la vérité. Elle peut être favorable à la syndicalisation, elle vous trouvera une usine, quelque part en Afrique du Sud, hors des foyers bantous, où il existe un syndicat non racial, mais ce n'est certainement pas le cas en pays bantou, et cela ne correspond pas aux témoignages que nous avons entendus. Ces renseignements n'ont pas été tirés de la seule visite dont j'ai parlé, sur laquelle, à propos, il existe des documents. Que votre Comité demande au ministère des Affaires extérieures une copie de ces documents, parce que ce n'était pas seulement la visite d'un chef syndical, c'était aussi celle d'un représentant du gouvernement du Canada, de l'ambassade canadienne, et elle portait explicitement sur les affirmations de Bata relatives au code d'éthique canadien. Un rapport très précis a été préparé, et votre Comité devrait en recevoir un exemplaire. Comme je l'ai mentionné, il y est prouvé que Bata est l'un des plus mauvais employeurs d'Afrique du Sud, en ce qui concerne la reconnaissance du droit fondamental d'association.

Mme Coppis: Mais je suppose qu'ils pourraient faire une déclaration comme celle-ci et dire, c'est notre position, mais nous devons néanmoins nous plier à la loi du pays.

M. Jackson: C'est probablement ce qu'on pourrait lire entre les lignes: C'est notre position, mais, à Rome, il faut faire comme les Romains. Et si les Romains disent que les syndicats sont illégaux, nous le déplorons, mais il faut respecter la loi. Eh bien, c'est tout à fait absurde. Et c'est, de fait, un des principaux arguments en faveur des sanctions.

Mme Coppis: Dans les usines que vous avez pu visiter—d'après ce qu'ils disent, ils y ont trois usines syndiquées et deux non syndiquées—les syndiqués étaient-ils regroupés selon leur race ou non? Comment est-ce que cela fonctionnait?

M. Jackson: Dans les trois cas où il y a un syndicat aujourd'hui, je pense qu'il s'agit de syndicats non raciaux.

Mme Coppis: Ça ne me dit pas grand-chose... Quand vous dites «syndicat non racial», est-ce que ça signifie que n'importe qui peut occuper n'importe quel emploi?

M. Jackson: Non, ça n'a rien à voir avec le travail que vous faites. Le travail que vous faites dans l'usine dépend de la façon dont l'usine est gérée, dont le personnel est géré. Un «syndicat non racial», c'est un syndicat dont tout le monde peut faire partie, Noirs, Blancs, gens de couleur, par opposition à un syndicat raciste, qui était chose courante en Afrique du Sud

[Text]

surge of non-racial unions, where you would have a white union with a black component; a sub-local, for example. Those unions still exist in South Africa, although their position is obviously diminishing at a very accelerated rate.

In that kind of a situation, the black sub-local or component of the union has no say over the union constitution. It has no vote. It is apartheid applied to the trade union movement. So when we use the term "black union" or "non-racial union", which are synonymous, we are talking about the kind of trade union which is democratic in its nature. But that has nothing to do with the working conditions inside the plant. That has to do with what the unions are able to negotiate in their collective agreements, and in some cases with South Africa law.

Ms Copps: About the people who are involved in the trade union movement in South Africa, in, for example, these companies who are involved in a non-racial union, would you have a number—a great number, a small number—of whites who support the abolition of apartheid who would be fighting in their collective agreements for affirmative action, etc.?

Mr. Jackson: Yes.

Ms Copps: And what happens to them?

Ms Carr: We have some very strong white trade unionists who are very supportive. In fact, they have also gone to jail and have also been tortured and have also been penalized and whatever goes along with the whole system. They certainly have been fighting very strong and very hard for equality for the black workers, both men and women. They have done all of the usual things that one would expect of a person who believes in fundamental basic human rights, and certainly in the whole equality question. So, yes, there are those there; yes, they do work very carefully, and very long, very diligently, with the black trade unionists in order to gain some of the benefits they do have.

Ms Copps: Having visited the Bata operation, have you visited any of the subsidiaries of Massey-Ferguson in South Africa, and do you have any comments or knowledge about their code of conduct?

Mr. Jackson: Not as extensively as we do with Bata. I think in our brief we mentioned two companies, and Massey-Ferguson I suppose by corporate extension here. One of them is Bata and the other one is Ford. We say that in dealing with Canadian companies there ought to be fundamental criteria. One of them has to do with the question we have just been discussing of whether the company recognizes non-racial trade unions and provides a non-apartheid environment in the workplace all the way through, including in the collective agreements.

The second criterion is whether the company is making products that could be used by the South African state to equip its police or its army in their oppression of black people. We raised the case of Ford. While we acknowledge in the brief that Ford has backed off some from of its contacts with SAMCOR, which it had a relationship with to produce some police vehicles—personnel carriers and so on and so forth—inside South Africa, nevertheless we point out that by South

[Translation]

avec la récente montée des syndicats non raciaux, un syndicat blanc avec une sous-section locale noire, par exemple. Ces syndicats existent encore en Afrique du Sud, quoiqu'ils perdent rapidement du terrain.

Dans ce genre de situation, la composante ou la sous-section locale noire du syndicat n'a rien à dire dans la constitution du syndicat. Elle n'a pas droit de vote. C'est l'apartheid appliqué au mouvement syndical. Donc, quand nous parlons de «syndicats noirs» ou de «syndicats non raciaux»—qui sont synonymes—nous parlons de syndicats démocratiques. Mais ça n'a rien à voir avec les conditions de travail dans la fabrique, seulement avec ce que les syndicats peuvent négocier dans leur convention collective et, dans certains cas, avec la loi d'Afrique du Sud.

Mme Copps: En ce qui concerne ceux qui oeuvrent dans le mouvement syndical d'Afrique du Sud, par exemple dans les entreprises qui ont des syndicats non raciaux, y a-t-il un certain nombre—grand ou petit—de Blancs qui veulent l'abolition de l'apartheid et qui se battent pour obtenir, dans leur convention collective, des mesures d'action positive, etc.?

M. Jackson: Oui.

Mme Copps: Et que se passe-t-il?

Mme Carr: Il y a certains très fervents syndicalistes blancs qui font beaucoup pour la cause. Eux aussi ont d'ailleurs été emprisonnés, été torturés, punis, eux aussi ont subi tout ce qui se passe dans ce système. Ils se sont battus avec acharnement pour l'égalité des travailleurs noirs, hommes et femmes. Ils ont fait tout ce qu'on attend normalement d'une personne qui croit aux droits fondamentaux de la personne et à l'égalité. Pour répondre à votre question, oui, il y en a; oui, ils coopèrent avec beaucoup de prudence et de diligence avec les syndicalistes noirs, pour les faire bénéficier de certains des avantages.

Mme Copps: Vous avez visité les usines Bata. Avez-vous visité l'une ou l'autre des filiales de Massey-Ferguson en Afrique du Sud? Que savez-vous sur elles, qu'y a-t-il à dire de leur code d'éthique?

M. Jackson: Nous n'en savons pas autant que nous en savons sur Bata. Dans notre mémoire nous avons mentionné deux sociétés, et Massey-Ferguson, je suppose, par extension: l'une d'elles était Bata, l'autre Ford. Nous disons que lorsqu'il s'agit de sociétés canadiennes, il doit y avoir des critères fondamentaux. Le premier critère a trait à la question dont nous venons de discuter, à savoir que la compagnie reconnaisse les syndicats non raciaux et ne reproduise pas un régime d'apartheid en milieu de travail, y compris en matière de conventions collectives.

Le deuxième critère, c'est de savoir si la société fabrique des produits que le gouvernement sud-africain pourrait utiliser pour équiper sa police ou son armée et opprimer le peuple noir. Nous avons soulevé le cas de Ford. Bien que nous ayons reconnu dans le mémoire que Ford a rompu certains liens avec SAMCOR, avec qui elle produisait, en Afrique du Sud même, des véhicules pour la police—des camionnettes, et ainsi de suite—nous soulignons néanmoins que, d'après la loi sud-

[Texte]

African law the government at any time can force any corporation that is producing products it believes important for its national security to produce them for the government. So we make that point in that way.

About the industrial relations side, how one company is dealing with workers versus another, as I say, Bata is the one we have focused on at the moment. But I am sure that with a few moments of research I could find you a few horror stories with Massey-Ferguson.

• 1455

The fact of the matter is that Canadian companies, no matter how well-meaning in their corporate public relations material, are operating in an environment that consists of institutionalized racism. That is the reality in South Africa.

Ms Copps: I have just one last point, Mr. Chairman. I think it had been raised earlier that, if the South African government determined that a company must carry out x production because it was necessary for the common good, or whatever, it is then illegal for that subsidiary to tell the parent company, if it happens to be a multinational parent company, that they have even been cited.

Mr. Jackson: Yes.

Ms Copps: There is a particular terminology for it. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Ms Copps. Thank you, sir, for a very excellent brief.

One last question from Mr. McCurdy; also, one last question from Mr. Witer.

Mr. Prud'homme: I have given a book to Madam Carr, so I have no questions.

Mr. McCurdy: Would you comment in a little more detail about the relative merits of the Canadian Code of Conduct versus the EEC code and the Sullivan code, and about the effectiveness of such codes generally.

Ms Carr: I would like to indicate to you that, as far as I am concerned, none of them is sufficient. If you want to fudge around a little bit on codes of conduct, then you can do all the fudging you want. The only way that you can have a firm code of conduct is to start out with full sanctions, and that means investments, that means in every level totally. So I would not try to compare one with the other.

The Sullivan code is an old one. It needs to be updated. We have done some of that work with the ILO, and I would suggest that the declarations that have been adopted at the ILO are much stronger; much firmer and more progressive. They are minimums, rather than maximums, and then they become the maximums.

The Chairman: Thank you. Mr. Witer.

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman. Mrs. Carr, there are those who have appeared as witnesses in front of this committee who have indicated very clearly that, if sanctions are not imposed virtually immediately by the international commu-

[Traduction]

africaine, le gouvernement peut en tout temps forcer n'importe quelle sociétés à fabriquer, pour le gouvernement, des produits qu'elle juge importants pour la sécurité nationale. C'est donc ainsi que nous avons exposé la chose.

Sur la question des relations industrielles—comment telle société ou telle autre traite les travailleurs, comme je l'ai dit, c'est à Bata que nous nous sommes intéressés pour le moment. Mais je suis certain que, en creusant un peu, je pourrais également vous trouver quelques cas accablants sur Massey-Ferguson.

Le fait est que les sociétés canadiennes, si bien intentionnées soient-elles dans leurs relations publiques, fonctionnent dans un milieu où le racisme est entré dans les moeurs. C'est la réalité sud-africaine.

Mme Copps: J'aimerais faire un dernier commentaire, monsieur le président. Je pense qu'on a dit tout à l'heure que si le gouvernement sud-africain ordonne à une entreprise de continuer sa production parce que celle-ci est nécessaire au bien commun, ou à autre chose, il est illégal pour cette entreprise de dire à la société-mère, le cas échéant, s'il s'agit d'une multinationale, ce qui est exigé d'elle.

M. Jackson: Oui.

Mme Copps: Il y a une terminologie particulière pour ça. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, madame Copps. Merci, monsieur, de votre excellent exposé.

Une dernière question de monsieur McCurdy, ainsi que de monsieur Witer.

M. Prud'homme: J'ai remis un livre à madame Carr, et je n'ai plus de question.

M. McCurdy: J'aimerais que vous nous donniez un peu plus de détails sur les mérites comparatifs du code canadien d'éthique, du code de la CEE et du code Sullivan, et sur l'efficacité, en général, de ces codes.

Mme Carr: Je vous répondrai que, en ce qui me concerne, aucun de ces codes n'est suffisant. Avec un peu d'imagination, on peut inventer tout ce qu'on veut sur les codes d'éthique. La seule façon d'avoir un véritable code d'éthique, c'est de commencer par des sanctions sévères, sur le plan des investissements, sur tous les plans, à tous les niveaux. Je n'essaierai donc pas de comparer un code avec un autre.

Le code Sullivan est un vieux code. Il a besoin d'être mis à jour. Nous avons déjà fait une partie de ce travail avec l'OIT, et je crois que les déclarations adoptées à l'OIT sont beaucoup plus fermes, beaucoup plus catégoriques et progressistes. Mais elles n'en restent pas moins des exigences minimales qui peu à peu deviennent des normes maximales.

Le président: Merci. Monsieur Witer.

M. Witer: Merci, monsieur le président. Madame Carr, certains témoins que nous avons entendu ici nous ont indiqué très clairement que si la communauté internationale n'impose

[Text]

nity, the end result in South Africa will be a violent revolution and a blood-bath.

This morning we heard from the Ambassador from South Africa who painted the other side of the scenario. He indicated that in fact comprehensive sanctions, if imposed on South Africa, would put roughly one million people out of work. This would create the atmosphere and incentive for violence; for revolution and a blood-bath.

Is that scenario presented by the Ambassador from South Africa something that you consider to be a real possibility or is that a figment of his imagination? Perhaps you might comment on that.

Ms Carr: As far as a blood-bath is concerned, if apartheid is not handled, if sanctions are not imposed, that could in fact happen, and we warned the Prime Minister of that very thing.

As far as a million people being put out of work, if in fact sanctions should be put into place, that is Margaret Thatcher all over the place. Let me suggest to you that people inside South Africa want apartheid finished. The only way to stop it and rebuild is to have sanctions put there. They want a future for their children. They are prepared to die for the freedom of their country. It is too bad that we did not bring our trade union leaders from COSATU and FOSATU to this hearing. Unfortunately, they are both in jail.

The Chairman: Thank you, Mrs. Carr, and thank you, Mr. Jackson.

Ms Carr: Thank you very, very much. Mr. Chairman, if you wish us to elaborate or give any further information, we will be more than happy to do that.

The Chairman: Thank you very much, Mrs. Carr.

• 1500

• 1504

The Chairman: Order. We have before us Mr. Ed Arundell, Director of External Affairs for Varity, formerly Massey-Ferguson, and Mr. Bob Garland, Legal Counsel for Varity, formerly Massey-Ferguson.

Gentlemen, welcome. Do you have a brief you want to present or a statement to make to the committee?

Mr. Ed Arundell (Director of External Affairs, Varity Corporation): Yes, we do, Mr. Chairman.

• 1505

Mr. Chairman and committee members, we thank you for the opportunity to clarify a number of points about our activities in South Africa. When the Secretary of State for External Affairs asked for our co-operation last fall in reviewing our investments in South Africa, we naturally agreed. The senior management responsible for South African matters are all located in Great Britain, and I recently visited

[Translation]

pas de sanctions immédiates l'avenir prépare à l'Afrique du Sud une révolution violente et un bain de sang.

Or, nous avons entendu ce matin, l'ambassadeur d'Afrique du Sud nous présenter un scénario tout à fait différent. Il nous a dit que, en fait, si on imposait des sanctions générales à l'Afrique du Sud, un million de personnes se trouveraient sans travail—ce qui créerait un climat propice à la violence, inciterait à la violence, à la révolution, à un carnage.

Est-ce que, d'après vous, ce cas de figure est réel ou est-il uniquement le produit de l'imagination de l'ambassadeur? Qu'en pensez-vous?

Mme Carr: Si on ne met pas fin à l'apartheid, si on n'impose pas de sanctions, tout cela pourrait effectivement finir en carnage, et nous en avons averti le premier ministre.

Quant au million de personnes qui se trouveraient sans emploi si des sanctions étaient appliquées, c'est du Margaret Thatcher tout pur. Comprenez bien que les gens d'Afrique du Sud veulent l'abolition de l'apartheid! Et que le seul moyen de mettre fin à l'apartheid et de rebâtir le pays, ce sont les sanctions. Ces gens veulent avoir un avenir à offrir à leurs enfants, ils sont prêts à mourir pour la liberté de leur pays. Il est vraiment malheureux que nous n'ayons pas amené avec nous les chefs syndicaux du COSATU et du FOSATU, mais il sont malheureusement tous deux en prison.

Le président: Merci, madame Carr, et merci, monsieur Jackson.

Mme Carr: Je vous remercie infiniment. Monsieur le président, si vous désirez plus de renseignements ou de détails, nous serons très heureux de vous les donner.

Le président: Merci beaucoup, madame Carr.

Le président: À l'ordre! Nous avons maintenant comme témoins monsieur Ed Arundell, directeur des affaires extérieures de Varity, autrefois Massey-Ferguson, et monsieur Bob Garland, conseiller juridique de Varity, autrefois Massey-Ferguson.

Je vous souhaite la bienvenue, messieurs. Avez-vous un mémoire ou une déclaration à présenter au comité?

M. Ed Arundell (directeur des Affaires extérieures, Varity Corporation): Oui, monsieur le président.

Monsieur le président, membres du comité, nous vous remercions de cette occasion qui nous est offerte d'éclaircir un certain nombre de questions sur nos activités en Afrique du Sud. Lorsque le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures nous a demandé notre collaboration l'automne dernier pour étudier nos investissements en Afrique du Sud, nous avons tout naturellement accepté. Les cadres supérieurs responsables des

[Texte]

South Africa as part of our co-operation to improve our understanding on these matters at the world office. I am prepared to discuss our activities, although some of your questions may require more than I have at hand, and we undertake to provide the answers to you after the hearing.

First, let me say that Varity Corporation abhors racial discrimination and intolerance anywhere in the world. On a number of occasions, we have publicly stated our opposition to the policy and practice of apartheid. It is demeaning and degrading. We believe the system contains the seeds of its own destruction and are confident that apartheid is going to end.

We have been sending farm equipment to the South African agricultural community since 1893; that is 93 years. We hope to be able to continue there when the present problems are resolved. The present level of Varity Corporation's investment in South Africa is very modest, less than two-tenths of 1% of world assets, and South Africa represents about 1% of our world sales.

Massey-Ferguson Nederland, a Dutch subsidiary, owns 18.95% of Fedmech Holdings Ltd. The Fedmech group manufactures agricultural implements and also assembles Massey-Ferguson tractors and other products under licence. We have two members on the 11-member Fedmech board. Perkins Engines, a wholly owned British-based subsidiary of Varity Corporation, holds less than one-tenth of 1%—in fact, 1,000 shares out of 100 million shares—in Atlantis Diesel Engines. Atlantis Diesel Engines manufactures Perkins diesel engines under licence. These engines are suited primarily to agricultural uses. Perkins Engines has one member on the Atlantis board.

Varity Corporation has no direct management responsibilities for the operations of these two companies. In both cases, there is a South African corporation that holds a large and controlling majority of the issued shares. In addition, the world export office of Massey-Ferguson Tractors, based in Lucerne, Switzerland, has some direct representation of contract instructors or trainers who are mainly based in black rural areas and in Swaziland. Their efforts are aimed at promoting black agricultural development in the area.

It is important to understand Varity Corporation's minority position in these firms. As Albert Hart, who I understand appeared before you earlier, wrote in his report on the code of conduct for 1985 on this subject of minority investors in general:

This means that as a minority shareholder, as well as being remote from the scene of management and control, these companies

—like our company—

have rather less ability to influence the policies and practices of their South African partners. The latter, by the nature of

[Traduction]

affaires sud-africaines travaillent tous en Grande-Bretagne, et je me suis récemment rendu en Afrique du Sud, dans le cadre de notre coopération, pour que nous puissions mieux comprendre ces questions au siège mondial. Je suis prêt à discuter de nos activités, et si certaines de vos questions exigent plus de renseignements que j'en ai sous la main, nous ferons en sorte de vous fournir les réponses après l'audience.

Tout d'abord, permettez-moi de dire que *Varity Corporation* a horreur de la discrimination et de l'intolérance raciale, où que ce soit dans le monde. Nous avons à quelques reprises fait part de notre opposition à la politique et à la pratique de l'apartheid, qui est un régime avilissant et dégradant. Nous croyons toutefois que ce système contient les germes de sa propre destruction et nous sommes confiants que l'apartheid sera bientôt aboli.

Nous faisons parvenir du matériel agricole à la communauté agricole d'Afrique du Sud depuis 1893, c'est-à-dire depuis 93 ans, et nous espérons pouvoir continuer à le faire lorsque les problèmes seront réglés. *Varity Corporation* n'a à l'heure actuelle que des investissements très modestes en Afrique du Sud, soit moins de deux dixièmes de 1 p. 100 de son actif mondial, et l'Afrique du Sud ne représente qu'environ 1 p. 100 de ses ventes mondiale.

Massey-Ferguson Nederland, une filiale hollandaise, est propriétaire de *Fedmech Holdings Ltd* à 18,95 p. 100. Le groupe Fedmech fabrique des instruments aratoires et assemble aussi les tracteurs Massey-Ferguson et d'autres produits, sous licence. Nous avons deux représentants au conseil d'administration de Fedmech, qui compte onze membres. *Perkins Engines*, une filiale entièrement britannique de *Varity Corporation*, détient moins de un dixième de 1 p. 100 des actions d'*Atlantis Diesel Engines*—en fait, 1,000 actions sur 100 millions. *Atlantis Diesel Engines* fabrique sous licence les moteurs diesel Perkins, qui sont principalement destinés à un usage agricole. Un représentant de *Perkins Engine* siège au conseil d'administration d'*Atlantis*.

Varity Corporation n'a aucune responsabilité directe de gestion en ce qui a trait à l'exploitation de ces deux compagnies. Dans les deux cas, une société sud-africaine détient la majorité des actions émises. En outre, le bureau mondial des exportations de *Massey-Ferguson Tractors*, situé à Lucerne, en Suisse, est représenté par quelques instructeurs sous contrat qui travaillent principalement dans les régions rurales noires et au Swaziland, et qui cherchent à favoriser le développement agricole dans les communautés noires de ces régions.

Il est important de comprendre la position minoritaire qu'occupe *Varity Corporation* dans ces entreprises. Comme Albert Hart, qui il me semble a déjà témoigné devant votre comité, l'a écrit dans son rapport sur le code d'éthique pour l'année 1985, à propos des investisseurs minoritaires en général:

... en tant qu'actionnaires minoritaires et se trouvant éloignées de la direction et du contrôle des filiales, ces sociétés

... comme la nôtre ...

sont moins en mesure de faire sentir leur influence sur les politiques et les pratiques de leurs associés sud-africains. Ces

[Text]

their situation, cannot avoid being sensitive and responsive to the imperatives of South African laws and regulations, one of which requires them to clear any business information which they may wish to send abroad with the South African Ministry of Trade and Industry.

Committee members by now are familiar with criticisms of Varsity Corporation arising from the report just cited. I would like to take a second to clarify that misconception.

To the best of our knowledge, the majority investors in these two firms, Fedmech and Atlantis Diesels, do not currently pay any of their employees less than the minimum wage, the minimum living level. Fedmech Holdings, from July 1985 to January 1986, paid a small number of employees below the MLL. This was occasioned by a temporary wage freeze affecting the whole agricultural machinery industry and not just that firm. This freeze was negotiated with the unions, including the unions representing black workers. It was an industry-wide response to a severe prolonged recession in that sector which witnessed a 60% fall in total employment at Fedmech's Vereeniging operation in the period from 1982 to 1985.

• 1510

When the freeze was imposed in July 1985, all Fedmech employees were paid above the MLL. A new MLL was published in August, as it always is, and 13 employees, or 2% of our work force—not our work force but the Fedmech work force—fell 5% below that level. In January, the freeze was removed and these employees were restored to a pay rate that is 40% above the MLL and within the SLL, which I understand the EEC uses as its base line for approvals.

We would like to assure the committee that one influence we have will be used as a positive force for peaceful progress in South Africa. We believe that private enterprise is a major factor to a peaceful settlement of the crisis in that country. Prior to 1980, when we relinquished control of Massey-Ferguson (South Africa) Limited, now called Fedmech, we were heavily involved in efforts to assist black South African development.

In 1978, we made a five-year pledge of 100,000 rand to the Urban Foundation of South Africa for the improvement of housing, education and employment of blacks, and were directly involved in that group's founding activities. Beginning in 1976, the company contributed 100,000 rand, again over five years, to establish the Massey-Ferguson share in agricultural engineering at the black university of Fort Hare. In the 1970s, the company made annual contributions of as much as rand 17,000 through the MF Foundation for Advanced Education in Research for education for all races.

When we fell on hard times, which I am sure you are familiar with, we were forced to suspend all donations

[Translation]

sociétés sont, par la nature même de leur situation, plus sensibles et plus soumises aux lois et aux réglementations de l'Afrique du Sud, dont l'une exige d'elles qu'elles soumettent au ministère sud-africain du commerce et de l'Industrie, toute information commerciale qu'elles souhaitent envoyer à l'étranger.

Les membres du comité sont maintenant au courant des critiques formulées à l'endroit de *Varsity Corporation* à la suite de la rédaction de ce rapport. J'aimerais prendre quelques secondes pour clarifier la situation.

D'après ce que nous savons, à l'heure actuelle, les investisseurs majoritaires de ces deux entreprises, *Fedmech et Atlantis Diesels*, ne versent pas moins que le salaire minimum, le minimum vital, à leurs employés. De juillet 1985 à janvier 1986, Fedmech Holdings a versé à un petit nombre d'employés un salaire inférieur à ce MLL, ce minimum vital, et ce, à cause d'un gel temporaire des salaires dans l'ensemble du secteur de la machinerie agricole, et pas seulement dans cette entreprise. Ce gel avait été négocié avec les syndicats, y compris les syndicats représentant des noirs. C'est une mesure qui avait été adoptée en raison de la grave et longue récession qui s'est produite dans ce secteur; 60 p. 100 de l'ensemble des emplois ont été perdus à Fedmech's Vereeniging de 1982 à 1985.

Quand le gel a été imposé en juillet 1985, tous les employés de Fedmech recevaient un salaire supérieur au MLL. Un nouveau MLL a été publié en août, comme c'est toujours le cas, et 13 employés, ou 2 p. 100 de la main-d'oeuvre—pas notre main-d'oeuvre à nous mais celle de Fedmech—ont vu leur salaire tomber à 5 p. 100 au-dessous de ce niveau. En janvier, le gel a pris fin et ces employés ont à nouveau touché un salaire supérieur de 40 p. 100 au MLL et dans les limites du SLL qui est, à ce que je sache, le minimum que la CEE applique relativement aux approbations.

Nous aimerions assurer le Comité que nous utiliserons l'influence que nous avons pour favoriser le développement pacifique en Afrique du Sud. Nous croyons que l'entreprise privée peut jouer un rôle important dans le règlement pacifique de la crise dans ce pays. Avant 1980, moment où nous avons abandonné la direction de *Massey-Ferguson (South Africa) Limited*, maintenant appelé Fedmech, nous faisons beaucoup pour aider au développement des noirs en Afrique du Sud.

En 1978, nous nous sommes engagés à verser, sur cinq ans, 100,000 rands à la *Urban Foundation of South Africa*, pour améliorer la situation des noirs dans les domaines du logement, de l'éducation et de l'emploi, et nous avons participé directement à la fondation de ce groupe. À compter de 1976, la compagnie a versé 100,000 rands, encore une fois sur cinq ans, pour établir la part de Massey-Ferguson dans le domaine du génie agricole à l'université noire de Fort Hare. Dans les années 1970, la compagnie a versé des contributions annuelles aussi élevées que 17,000 rands pour l'éducation de gens de toutes les races, par l'intermédiaire de la *MF Foundation for Advanced Education and Research*.

Lorsque la situation économique est devenue plus difficile—et je suis certain que vous savez ce que c'est—nous avons été

[Texte]

throughout the world. That limitation still exists and continues to hamper our developmental activities in South Africa. We have been able to make a positive contribution in one area in the last few years, namely, the advancement of black agriculture in South Africa. Massey-Ferguson Tractors' World Export Office targeted agricultural development in Swaziland and in rural black South Africa as a major objective in 1981.

In that year, we first placed three men, two from our training facility in Stoneleigh, England, and one Xhosa from South Africa, to live and work in rural black areas. Their task was to work with and train the African farmer in the operation and care of all his machinery, irrespective of make. These men trained on Fords, Fiats, Deeres, whatever equipment was in the field.

These people have worked at our cost as contract instructors. They make a real contribution in terms of the work they do and in terms of the relationships at grassroots level. Their numbers have grown. And being grassroots, do not underestimate their personal risk and therefore commitment to the task. We now have another five people living in other areas carrying on this work, most of them black. We have one in Swaziland and we are currently recruiting another four to be placed in other black farming communities to do the same again.

Most recently, our agra project group has begun work on several potential projects in rural black areas. We are currently recruiting experience in North America, in dry land farming, for a project in Swaziland with AgDevCo of Saskatchewan, and are involved in projects involving sugar production and new farm development in different areas, all with black farm communities.

We have pursued these activities on our own. The end result is that we have influenced our distributor and others in South Africa to become much more involved in the betterment of life for black South Africans. In this context, "others" includes the Pretoria government. Through our direct negotiations they have become much more involved in funding projects which assist black South African farmers.

In 1984 we had Fedmech appoint the first black South African farm machinery dealer in South Africa. We have drawn Fedmech deeply into the black customer market and they have now changed their organization and appointed a director to head up this side of their business.

I would also like to provide you with information that has been provided to us by our Perkins Engines Division on Atlantis Diesel Engines. The declared policy of ADE is completely non-discriminatory in respect of race, creed, colour and political persuasion. The company is an open society committed to the advancement of all its people. All ADE

[Traduction]

forcés de cesser temporairement tous les dons, à travers le monde. Cette contrainte subsiste encore et elle nuit toujours à nos activités de développement en Afrique du Sud. Nous avons été en mesure de faire une contribution positive dans un domaine, depuis quelques années, et c'est celui du développement agricole chez les noirs d'Afrique du Sud. Le bureau mondial des exportations de tracteurs Massey-Ferguson avait fixé parmi ses principaux objectifs, en 1981, le développement agricole au Swaziland et dans les régions rurales noires d'Afrique du Sud.

Cette année-là, nous avons d'abord envoyé trois hommes vivre et travailler dans les régions rurales noires—un Xhosa d'Afrique du Sud et deux instructeurs de nos services de Stoneleigh, en Angleterre. Ils avaient pour tâche de travailler avec les agriculteurs africains et de leur enseigner le fonctionnement et l'entretien de tout leur matériel agricole, de quelque marque qu'il soit. Ces hommes-là se sont servis de machines Fort, Fiat, Deeres, selon ce qui se trouvait sur place.

Ils ont travaillé comme instructeurs sous contrat, et c'est nous qui les avons payés. Leur contribution est importante, tant sur le plan du travail qu'ils font que sur celui des relations avec les gens de la base. Ils sont plus nombreux maintenant. Et comme ils font partie de la base, ne sous-estimez pas le risque personnel qu'ils ont pris et par conséquent leur dévouement à la tâche. Nous avons maintenant cinq autres personnes qui font ce travail dans d'autres régions, des noirs pour la plupart. Nous en avons un au Swaziland et nous en recrutons actuellement quatre autres qui seront envoyés dans d'autres communautés agricoles noires pour faire le même travail.

Récemment, notre groupe de projets agricoles a commencé à travailler à plusieurs projets qui pourraient être entrepris dans des régions rurales noires. Nous recrutons actuellement en Amérique du Nord des gens qui ont l'expérience en aridoculture, pour un projet au Swaziland, avec AgDevCo de la Saskatchewan, et nous participons à des projets sur la production de sucre et des projets d'expansion agricole dans différentes régions, toujours avec les collectivités agricoles noires.

Nous avons réalisé tout cela de nous-mêmes. Et ainsi, nous avons pu inciter notre distributeur et d'autres en Afrique du Sud à faire plus pour améliorer les conditions de vie des noirs sud-africains. Et quand je dis «d'autres», j'inclus le gouvernement de Pretoria. Les négociations que nous avons eues avec ce gouvernement l'ont amené à s'engager beaucoup plus avant dans le financement de projets qui aident les fermiers noirs d'Afrique du Sud.

En 1984, nous avons fait en sorte que Fedmech nomme en Afrique du Sud, le premier concessionnaire de machines agricoles noir sud-africain. Nous avons amené Fedmech à vendre beaucoup plus aux noirs, et cette compagnie a modifié son organisation et nommé un directeur qui s'occupe de cette section de l'entreprise.

J'aimerais également vous transmettre des renseignements qui nous ont été fournis par notre division *Perkins Engines* de *Atlantis Diesel Engines*. ADE a pour politique déclarée de ne faire aucune discrimination quant à la race, la religion, la couleur ou les convictions politiques. C'est une société ouverte qui favorise le perfectionnement de tous ses employés. Tous les

[Text]

facilities are integrated, inclusive of but not limited to, dining areas, medical, sports facilities and public rooms. ADE continues to maintain a trade union-recognized, non-racial, employee representative system representing all hourly paid employees which was introduced at commencement of ADE prior to the trade union involvement on the site.

Six registered trade unions, representing 64% of hourly paid employees, are parties to a domestic agreement with ADE, the term of which has been extended for a further 12-month period as from July 1, 1986. Wage increases are negotiated annually with the trade unions, and in all categories ADE pays above minimum rates applicable to the industry on a national basis.

• 1515

From 1981 ongoing supervisory training programs have resulted in upgrading 42 coloured employees into supervisory technical-area positions, plus numerous similar appointments in administrative positions. Coloured supervisors supervise both coloured and white employees.

In-house training has processed 6,497 persons through operator and supervisory courses from 1981 to date. Formal training for apprentices from 1981 to 1985 resulted in 275 graduates, with a further 64 in training at present. These programs cover mostly coloured persons.

The Atlantis urban community comprises over 40,000 coloured people, many of whom are directly or indirectly dependent on ADE as the major regional employer for their prosperity and cultural uplift. ADE has directly assisted 625 coloured employees with low-interest loans to purchase houses in Atlantis. ADE has built and financed 53 executive-class houses in Atlantis, which ADE sells at cost to qualifying coloured employees.

ADE recently launched a program of food hamper donations to the unemployed within that community. An ambulance and fire tender were also donated. All these programs benefit the entire Atlantis community.

ADE was instrumental in the establishment of Atlantis Technical Institute, representing a 1.2 million rand investment. Four ADE training staff are allocated on a permanent basis to the institute.

We can provide greater details on our programs, but this should serve to underline, I think, to the committee our intention to play a positive role in South Africa despite the difficulties this corporation has faced.

We have a long history of producing excellent farm equipment. For decades Canada has been the source of major innovations in mechanized agriculture. We believe our mission is to help make these products available to people throughout the world.

[Translation]

services d'ADE sont intégrés, y compris les cantines, les services médicaux, les installations sportives et les salles publiques. ADE maintient toujours un système non racial de représentation des employés, un syndicat reconnu qui représente tous les travailleurs recevant un salaire horaire, système qu'elle a introduit à ses débuts, avant même que les syndicats soient constitués sur place.

Six syndicats reconnus, représentant 64 p. 100 des employés recevant un salaire horaire, ont signé une convention collective interne avec ADE, qui a été prolongée pour 12 mois à compter du premier juillet 1986. ADE négocie chaque année des augmentations de salaires avec les syndicats et, dans toutes les catégories d'emploi, paie plus que le minimum applicable dans l'industrie au pays.

Depuis 1981, les programmes de préparation à des postes de surveillance ont permis la promotion de 42 employés de couleur à des postes techniques de surveillance, et de nombreuses nominations du même genre à des postes administratifs. Les gens de couleurs supervisent à la fois des employés de couleur et des Blancs.

Depuis 1981, 6,497 personnes ont suivi des cours de formation interne les préparant à devenir opérateurs ou superviseurs. De 1981 à 1985, 275 personnes ont terminé le cours destiné aux apprentis, et 64 autres sont en stage à l'heure actuelle. Pour la plupart, ce sont des gens de couleur.

On trouve dans la ville d'Atlantis plus de 40,000 gens de couleurs, dont la prospérité et l'épanouissement culturel dépend directement ou indirectement, d'ADE, qui est le principal employeur de la région. ADE a aidé 625 employés de couleur à acheter des maisons à Atlantis, en leur prêtant de l'argent à un faible taux d'intérêt. Dans cette même localité elle a construit et financé 53 maisons pour les cadres, qu'elle vend au prix coûtant aux employés de couleur admissibles.

ADE a récemment lancé un programme de dons de paniers de nourriture aux chômeurs de la région. Elle dispose également d'une ambulance et d'un véhicule de lutte contre l'incendie. Toute la collectivité d'Atlantis profite de ces programmes.

ADE a également contribué à la mise sur pied du *Atlantis Technical Institute*, avec un investissement de 1,2 millions de rands. Quatre instructeurs d'ADE travaillent en permanence à l'institut.

Nous pourrions donner plus de détails encore sur nos programmes mais ceci devrait suffire, je crois, pour faire comprendre au comité notre intention de jouer un rôle positif en Afrique du Sud, malgré les difficultés auxquelles notre société a été confrontée.

Nous avons une longue réputation d'excellence dans la fabrication de matériel agricole. Pendant des décennies, le Canada a été la source d'innovations majeures dans la mécanisation de l'agriculture. Notre mission, à nos yeux, est d'aider à faire en sorte que, partout dans le monde, on puisse se procurer ces produits.

[Texte]

We are committed to agricultural development. Our products are made by subsidiaries, associates, and licensees in 31 countries and sold in 190 countries through a network of more than 9,000 distributors and dealers.

Of the 140,000 tractors in the fields of South Africa, as many as 65,000 bear our trademark. There are also 100,000 Perkins and Perkins-design diesel engines in that country. We do not feel it would be right to turn our back on the agricultural sector in South Africa. We are committed as a company to continuing our tradition of providing the benefits of mechanized agriculture throughout the world.

The Chairman: Thank you, Mr. Arundell.

Ms Copps: I am little confused about your brief, because on the one hand you say that the declared policy of ADE is completely non-discriminatory in race, creed, colour, and political persuasion, on page 7. But on page 4 you talk about Fedmech Holdings negotiating a freeze, including with the unions representing black workers.

Mr. Arundell: That is correct.

Ms Copps: Well, do you have unions representing black workers separately and independently? I thought you were all non-racial.

Mr. Bob Garland (Legal Counsel, Varsity Corporation): We are talking about two completely separate and in no way associated South African companies. One is ADE and the other is Fedmech.

Ms Copps: So ADE is non-racial and Fedmech is racial. Is that it?

Mr. Garland: ADE is non-racial to the extent of their policies and—

Mr. Arundell: So is Fedmech. Fedmech is as well. I guess what you are asking me, if I understand you correctly, is why are there unions at Fedmech that represent—I think the implication is—only black employees. Is that what . . . ?

Ms Copps: You state in your brief it is the unions, including the unions representing black workers.

Mr. Arundell: Yes.

Ms Copps: From that I draw that you have unions representing black workers and unions representing other workers.

Mr. Arundell: We have some unions which represent black and white unions. We do not have any unions representing any one. Fedmech has a number of unions, all listed in the code of conduct. If you look at the structure of unions in South Africa, you will see there are a number of different types of unions, some of which are racially integrated, others of which are not. Some of those unions are represented at Fedmech through collective bargaining.

[Traduction]

Nous travaillons au développement agricole. Nos produits sont fabriqués par des filiales, des sociétés associées et des preneurs de licence dans 31 pays et sont vendus dans 190 pays grâce à un réseau de plus de 9,000 distributeurs et concessionnaires.

Des 140,000 tracteurs qu'on trouve dans les champs d'Afrique du Sud, 65,000 portent notre marque. Il y a aussi 100,000 moteurs Perkins et moteurs diesel conçus par Perkins dans ce pays. Il serait injuste, à nos yeux, de tourner le dos au secteur agricole d'Afrique du Sud. Nous tenons, comme entreprise, à continuer comme nous l'avons toujours fait à répandre dans le monde les avantages de l'agriculture mécanisée.

Le président: Merci, monsieur Arundell.

Mme Copps: Je suis un peu perplexe. Vous dites, à la page 7 de votre mémoire, qu'ADE a pour politique déclarée de ne faire aucune discrimination en matière de race, religion, couleur ou convictions politiques, mais à la page 4, vous parlez du gel négocié par Fedmech Holdings, y compris avec des syndicats représentant des Noirs.

M. Arundell: C'est exact.

Mme Copps: Avez-vous donc des syndicats représentant séparément les travailleurs noirs? Je croyais qu'il n'y avait pas de distinction raciale.

M. Bob Garland (conseiller juridique, Varsity Corporation): Nous parlons de deux compagnies sud-africaines différentes, tout à fait indépendantes l'une de l'autre: ADE d'une part, et Fedmech d'autre part.

Mme Copps: Et ADE n'est pas racial alors que Fedmech l'est, n'est-ce pas?

M. Garland: ADE n'est pas racial au plan politique et . . .

M. Arundell: De même pour Fedmech. Fedmech non plus. Si je vous comprends bien, vous me demandez pourquoi il y a chez Fedmech des syndicats qui représentent uniquement—c'est ce que vous sous-entendez, je pense—des travailleurs noirs. Est-ce que . . . ?

Mme Copps: Vous dites dans votre mémoire que ce sont les syndicats, y compris les syndicats représentant des travailleurs noirs.

M. Arundell: Oui.

Mme Copps: J'en conclus donc que vous avez des syndicats représentant les Noirs et des syndicats représentant les autres travailleurs.

M. Arundell: Nous avons certains syndicats qui représentent des syndicats blancs et noirs. Nous n'avons pas de syndicats représentant les uns ou les autres. Fedmech a un certain nombre de syndicats, qui sont tous énumérés dans le code d'éthique. Si vous examinez la structure des syndicats en Afrique du Sud, vous constaterez qu'il y a différentes sortes de syndicats, des syndicats qui sont intégrés racialement, d'autres qui ne le sont pas. Certains de ces syndicats sont représentés à Fedmech dans les conventions collectives.

[Text]

Ms Copps: Right. So Fedmech has racial or racist unions.

• 1520

Mr. Arundell: Fedmech has unions that represent only black employees. That is a choice of the union itself.

Ms Copps: I am confused. You say that on the basis of the choice of the unions they represent themselves, but you mentioned earlier about certain laws.

Mr. Arundell: No. I said there are unions in South Africa, some of them are integrated, some of them represent only white workers, largely because of job classification. But I am sure if you ask someone who is skilled more than I am in South African labour law they could explain to you how a number of unions have organized and formed in such a way as only to represent black workers.

Ms Copps: You stated in your response to the code of conduct... I assumed the companies with which you are involved are not racially segregated.

Mr. Arundell: They are not. That is the union's structure within that company in its organization.

Ms Copps: So the union is segregated, but the company is not.

Mr. Arundell: The union chooses or has organized in that fashion.

Ms Copps: And why has the union organized in that fashion?

Mr. Arundell: You would have to ask someone from Fedmech or someone from the union.

Ms Copps: Do you think it has anything to do with laws governing organization of unions in certain areas of South Africa?

Mr. Arundell: I am not competent to answer that.

Ms Copps: You made a report to the federal government saying you had integrated unions in the companies you are involved with.

Mr. Arundell: We do not have integrated unions. Fedmech has integrated unions. Fedmech has some unions that represent only black employees. We said that in the report.

Ms Copps: Well, it is my understanding that the report stated in the response to wages, salaries, unionization, etc. that all of the companies stated they were non-segregated.

Mr. Arundell: That is correct.

Ms Copps: If you are non-segregated, why do you have racial-based unions at Fedmech?

[Translation]

Mme Copps: D'accord. Donc, Fedmech a des syndicats raciaux ou racistes.

M. Arundell: Fedmech a des syndicats qui ne représentent que des travailleurs noirs. C'est le syndicat lui-même qui en décide.

Mme Copps: Je ne comprends pas très bien. vous dites que, selon le choix des syndicats, ils se représentent eux-mêmes, mais vous avez mentionné plus tôt certaines lois.

M. Arundell: Non. J'ai dit qu'il y a des syndicats en Afrique du Sud, que certains sont intégrés, que certains ne représentent que des travailleurs blancs, en grande partie à cause de la classification des emplois. Mais si vous demandez à quelqu'un qui connaît mieux que moi le droit du travail en Afrique du Sud, il pourra vous expliquer comment certains syndicats se sont organisés et formés de manière telle qu'ils ne représentent que des travailleurs noirs.

Mme Copps: Vous avez dit dans votre réponse à propos du code d'éthique... j'avais compris que les compagnies avec lesquelles vous avez des relations ne font pas de ségrégation raciale.

M. Arundell: Elles n'en font pas. C'est la façon dont la structure syndicale est faite dans cette compagnie.

Mme Copps: Il y a donc ségrégation au sein du syndicat, mais non dans la compagnie.

M. Arundell: C'est le syndicat qui en a décidé ainsi ou qui s'est organisé de cette façon-là.

Mme Copps: Et pourquoi le syndicat s'est-il organisé de cette façon-là?

M. Arundell: Il faudrait le demander à quelqu'un de Fedmech ou du syndicat.

Mme Copps: D'après vous, est-ce lié aux lois qui régissent l'organisation des syndicats dans certaines régions d'Afrique du Sud?

M. Arundell: Je ne suis pas compétent pour vous répondre.

Mme Copps: Vous avez présenté un rapport au gouvernement fédéral, dans lequel vous dites que vous avez des syndicats intégrés dans les compagnies avec lesquelles vous avez des liens.

M. Arundell: Nous n'avons pas de syndicats intégrés. Fedmech a des syndicats intégrés. Fedmech a des syndicats qui ne représentent que des travailleurs noirs. C'est ce que nous avons dit dans notre rapport.

Mme Copps: J'ai cru comprendre, d'après ce que contenait le rapport, sur la question des salaires, de la syndicalisation, etc., que toutes les compagnies soutenaient qu'il n'y avait pas de ségrégation.

M. Arundell: C'est exact.

Mme Copps: S'il n'y a pas de ségrégation, pourquoi y a-t-il des syndicats raciaux chez Fedmech?

[Texte]

Mr. Arundell: Fedmech has racial-based unions because those unions are based within the industrial council system.

Ms Copps: But you made a report to the Canadian government stating that the companies with which you were associated did not have policies based on race.

Mr. Arundell: Those are not the company's policies. The company does not determine which unions it has. You know that. In Canada Ford did not determine that it would have the UAW.

Ms Copps: You just stated that the reason the unions at Fedmech are racist is based on the... you mentioned the industry—

Mr. Arundell: The industrial council system in South Africa.

Ms Copps: And what does the industrial council system lay out?

Mr. Arundell: I do not have a great deal of information on that. To my understanding there are a number of industrial councils which bring together labour and management across a wide range of industries. The industry association for Fedmech is a thing called CESA. The associations in which Fedmech belongs belong to CESA. CESA, through the industrial council, negotiates its collective agreements with the unions.

Ms Copps: I am just confused how you would draw the distinction. In reporting to the Canadian government you stated that all of the companies you were involved with were not in any way segregated racially, when quite clearly Fedmech is. Whether you suggest it is through the union and there are certain legal parameters... Why did you not tell the Canadian government that when you were reporting?

Mr. Arundell: Mr. Hart understands the industrial system there and has not had the same confusion you had. Maybe you should ask him back and he could explain it more carefully than I can. The unions organize on those lines, not the company. It is not a company policy to have a black-only union.

Ms Copps: But you cannot tell me whether or not it is the government policy.

Mr. Arundell: No, I cannot.

Ms Copps: How could you make the report, then?

Mr. Arundell: Because they asked us to report on the company's policy, not the government's policy. We are not competent to report on the Government of South Africa's policy on industrial relations.

Ms Copps: I guess we will get back into the same circuitous argument we underwent yesterday. All I understood, if I picked up this code of conduct and read it and read that in all of these companies in which Massey-Ferguson is involved

[Traduction]

M. Arundell: Il y a des syndicats raciaux chez Fedmech parce que ces syndicats font partie du régime des conseils industriels.

Mme Copps: Mais vous avez dit dans votre rapport au gouvernement canadien que les compagnies avec lesquelles vous étiez associé ne faisaient pas de distinction selon la race?

M. Arundell: Ça ne relève pas des compagnies. La compagnie ne choisit pas le syndicat qu'elle a. Vous le savez. Au Canada, Ford n'a pas décidé qu'elle aurait le S.T.U.A.

Mme Copps: Vous venez de dire que la raison pour laquelle les syndicats chez Fedmech sont racistes tient à... vous avez parlé de l'industrie...

M. Arundell: Le régime des conseils industriels d'Afrique du Sud.

Mme Copps: Et qu'est-ce que ce régime prescrit?

M. Arundell: Je ne sais pas grand-chose là-dessus. D'après ce que je comprends, il existe un certain nombre de conseils industriels qui regroupent les travailleurs et le patronat d'un grand nombre de secteurs. L'association industrielle dont Fedmech fait partie s'appelle CESA, et les associations dont Fedmech est membre font aussi partie du CESA. Le CESA, par l'intermédiaire du conseil industriel, négocie ses conventions collectives avec les syndicats.

Mme Copps: Je ne comprends pas très bien comment vous faites la distinction. Dans votre rapport au gouvernement canadien, vous avez dit qu'aucune des compagnies avec lesquelles vous avez des liens ne fait de ségrégation, alors qu'il est assez évident que Fedmech en fait. Que ce soit par le syndicat ou à cause de certains paramètres juridiques... Pourquoi ne l'avez-vous pas dit au gouvernement canadien dans votre rapport?

M. Arundell: M. Hart comprend le système industriel d'Afrique du Sud et ça ne l'a pas embrouillé autant que vous. Peut-être pourriez-vous le convoquer à nouveau et lui demander de vous expliquer ça mieux que je ne puis le faire. Ce sont les syndicats qui s'organisent de cette façon-là, pas la compagnie. Ce n'est pas la décision de la compagnie d'avoir des syndicats exclusivement noirs.

Mme Copps: Mais vous ne pouvez pas me dire si c'est ou non une politique de l'Etat.

M. Arundell: Non, je ne peux pas.

Mme Copps: Comment avez-vous pu écrire votre rapport, alors?

M. Arundell: Parce qu'on nous a demandé de faire état de la politique de la compagnie, et non de celle du gouvernement. Nous n'avons pas compétence pour faire état de la politique du gouvernement sud-africain en matière de relations industrielles.

Mme Copps: Je pense que nous allons retomber dans le même genre de discussion tortueuse que nous avons eue hier. Tout ce que j'ai compris... j'aurais pu prendre le code d'éthique et y lire que, dans toutes les entreprises auxquelles

[Text]

everything is integrated... you have integrated working quarters, integrated job schedules, integrated unions, integrated washroom facilities, integrated housing. Yet even in your own brief you are talking about a segregated union.

Ms Arundell: No, that is not true. If I recall our report to the commissioner, it was identified which unions were which, and the commissioner understood how they were organized—under the union policy, not under the company policy.

• 1525

Ms Copps: Why are you attempting to justify the fact that Fedmech paid less than the average wage for the most poorly paid of African workers, who are the black workers?

Mr. Arundell: I am not attempting to justify it; I am explaining the situation under which it occurred. The statement was made in the media that Massey-Ferguson, or Varsity Corporation, was paying its workers substandard wages. There are a number of inaccuracies in that statement.

First, we do not have workers in South Africa. As for the companies in which we have minority investments, on the one hand the one does not pay its workers substandard wages, and on the other hand there was a specific circumstance that led to that brief interlude of substandard wage policy, which was not negotiated by that company but was negotiated across the whole of the industry, and that was recognized in the report by the commissioner. Since January this year, that company has not been paying its lowest-paid workers below the MLL. In fact, it has been paying them 40% above, which is well within the standards we have discussed with the government.

Ms Copps: If you read your brief, it sounds very much as if you are attempting to justify it. You say there are difficult situations across the world and all employees took a freeze, and therefore, certain employees fell below the average minimum wage paid to the lowest-paid black workers.

Mr. Arundell: I do not think we are justifying it. All I am saying is that this is why it occurred.

Ms Copps: Why did you relinquish control of Massey-Ferguson South Africa in 1980?

Mr. Arundell: I was not with the company at the time, but I have been informed that it was one of several responses we took in 1980 to a very serious deterioration in our world-wide business.

Ms Copps: So it was strictly a business decision.

Mr. Arundell: Yes.

Ms Copps: Then why did you remain in as a shareholder?

Mr. Garland: I have been trying to find the answer to that, Ms Copps. It has not come to me yet. But it is my recollection that, when it happened, if we had sold any more shares to

[Translation]

Massey-Ferguson est associé, tout est intégré... vous avez des salles de travail intégrées, des horaires de travail intégrés, des syndicats intégrés, des toilettes intégrées, des logements intégrés. Et pourtant, même dans votre propre mémoire, vous parlez de syndicats distincts.

M. Arundell: Non, ce n'est pas vrai. Si je me souviens bien de notre rapport au commissaire, nous avons précisé quels syndicats étaient intégrés et quels syndicats ne l'étaient pas et le commissaire a compris comment ils étaient organisés—d'après la politique du syndicat, et non d'après celle de la compagnie.

Mme Copps: Pourquoi essayez-vous de justifier le fait que les travailleurs africains les plus mal payés, à savoir les Noirs, touchent chez Fedmech un salaire inférieur à la moyenne?

M. Arundell: Je n'essaie pas de le justifier; je vous explique la situation dans laquelle ça s'est produit. On a dit dans les médias que Massey-Ferguson, ou Varsity Corporation, versait à ses employés un salaire inférieur aux normes. Il y a un certain nombre d'inexactitudes dans tout cela.

Premièrement, nous n'avons pas d'employés en Afrique du Sud. Pour ce qui est des compagnies dans lesquelles nous avons une participation minoritaire, elles ne versent pas de salaires inférieurs aux normes, et par ailleurs, il y a eu des circonstances particulières qui ont mené à ce bref intermède pendant lequel des salaires inférieurs aux normes ont été versés, et ces salaires avaient été négociés par la compagnie, mais pour l'ensemble du secteur, et le commissaire l'a reconnu dans son rapport. Depuis janvier, le salaire versé par cette société à ses travailleurs les moins bien rémunérés n'était pas inférieur au MLL, mais supérieur de 40 p. 100, ce qui correspond bien aux normes dont nous avons discuté avec le gouvernement.

Mme Copps: À la lecture de votre mémoire, on a bien l'impression que vous essayez de le justifier. Vous parlez d'une conjoncture économique difficile partout dans le monde de sorte que tous les employés ont dû accepter un blocage des salaires forçant certains à recevoir moins que le salaire minimum moyen des travailleurs noirs les moins bien payés.

M. Arundell: Nous ne le justifions pas. J'essaie simplement d'expliquer ce qui s'est produit.

Mme Copps: Pourquoi avez-vous abandonné en 1980 la direction de *Massey-Ferguson South Africa*?

M. Arundell: À l'époque, je n'étais pas employé par cette société mais d'après ce qu'on m'a dit, c'est une des mesures prises en 1980 à la suite d'une grave détérioration de nos affaires dans le monde entier.

Mme Copps: C'était une décision purement commerciale.

M. Arundell: oui.

Mme Copps: Pourquoi alors êtes-vous demeurés actionnaires?

M. Garland: Je me suis efforcé de trouver une réponse à ça, madame Copps, mais en vain. Mais si, à l'époque, nous avions

[Texte]

Federale, we would not have been able to export the consideration received.

Ms Copps: Could you elaborate a little bit on that?

Mr. Garland: Foreign exchange control rules in South Africa, according to my somewhat fuzzy recollection, would not have permitted us to export any amount that was paid to us for more than the number of shares we sold.

Ms Copps: Why are you still holding those shares at the moment?

Mr. Arundell: I think the fact that there are 65,000 Massey-Ferguson tractors and 100,000 engines of a Perkins design in the country, largely in the agricultural sector, makes it very difficult for us, after 93 years in South Africa, to walk away totally from our commitment in that country.

Ms Copps: Why is that?

Mr. Arundell: I do not want to make this sound too noble, but tractors are used to produce food. We are proud of what we do in the production of tractors, combines and other implements, and we find ourselves throughout the world and wish to continue that presence.

Ms Copps: But I thought you did not have any companies in South Africa.

Mr. Arundell: We have investments.

Ms Copps: You disavow responsibility for the conditions in which the workers find themselves when it suits your purpose.

Mr. Arundell: Those are the facts.

Ms Copps: I have another question. Are you aware of allegations that Massey-Ferguson tractors have been developed and are used to demolish squatter settlements?

Mr. Arundell: No, we have no knowledge that any of the products that bear our trademarks and are produced under licence by these companies have ever been used in that situation.

Ms Copps: You are aware of the allegations.

Mr. Arundell: They have been made for probably six or seven years.

Ms Copps: Have you specifically undertaken to guarantee that it is not happening, or are you just—

Mr. Arundell: We have asked the question to see whether or not that has occurred, and we have not found any instance where it has occurred.

Ms Copps: Did you ask that to the companies, or to whom did you actually ask it? Did you ask it to the ANC?

Mr. Arundell: To Fedmech.

Ms Copps: Did you ask the ANC?

Mr. Arundell: No, we have not asked the ANC. If they have evidence to the contrary, we would be pleased for them to present it to us. In all the years the allegations have been made on that—and I say it has been six or seven—no one has ever

[Traduction]

vendu plus d'actions à *Federale*, nous aurions pas pu exporter la rémunération reçue.

Mme Copps: Pouvez-vous préciser?

M. Garland: Je ne me rappelle pas très bien, mais la réglementation des changes en Afrique du Sud ne nous aurait pas permis d'exporter plus que le montant d'argent correspondant au nombre d'actions vendues.

Mme Copps: Pourquoi détenez-vous encore ces actions?

M. Arundell: Avec les 65,000 tracteurs Massey-Ferguson et les 100,000 moteurs Perkins qui restent dans ce pays, il nous est très difficile après 93 ans en Afrique du Sud, de fermer boutique dans ce pays.

Mme Copps: Et pourquoi?

M. Arundell: Je ne voudrais pas sembler trop noble, mais avec les tracteurs on produit des aliments. Nous sommes fiers de ce que nous faisons dans la fabrication de tracteurs, moissonneuses-batteuses et autres instruments aratoires; nous sommes présents partout dans le monde et nous voulons maintenir cette présence.

Mme Copps: Mais je croyais que vous n'aviez pas d'entreprise en Afrique du Sud.

M. Arundell: Nous avons des investissements.

Mme Copps: Quand ça vous convient, vous refusez la responsabilité des conditions de travail de vos employés.

M. Arundell: C'est la réalité.

Mme Copps: Autre question: avez-vous entendu dire que le tracteur Massey-Ferguson aurait été mis au point et utilisé pour démolir les établissements des squatters?

M. Arundell: Non, à notre connaissance, aucun produit portant notre marque et fabriqué sous licence par ces compagnies n'a jamais été utilisé à cette fin.

Mme Copps: Vous êtes au courant des allégations?

M. Arundell: Voilà six ou sept ans qu'on répand ce bruit!

Mme Copps: Vous êtes-vous assuré qu'il n'en était rien, ou avez-vous simplement . . .

M. Arundell: Nous avons demandé si c'était vrai ou non, et nous n'avons trouvé aucun cas de ce genre.

Mme Copps: Avez-vous posé la question aux compagnies? À qui l'avez-vous demandé? Au CNA?

M. Arundell: À Fedmech.

Mme Copps: L'avez-vous demandé au CNA?

M. Arundell: Non, nous ne l'avons pas demandé au CNA. S'ils ont la preuve du contraire, nous aimerions qu'ils nous en fassent part. Pendant toutes les années où ce bruit a couru—voilà donc six ou sept ans—personne n'est jamais venu nous voir pour nous rapporter autre chose que des allégations.

[Text]

come forward to us and provided us with anything but allegations.

• 1530

Ms Copps: Mr. Chairman, thank you. I will defer to others, although if we have time, I would not mind a second round.

The Chairman: Mr. Witer.

Mr. Witer: Thank you, Mr. Chairman.

You mentioned that you had been in South Africa for 93 years.

Mr. Arundell: In some form or another; trading into it in the initial stages, and from about 1927 with an office there.

Mr. Witer: During that time, have you always been an investor or a minority shareholder in companies, or was there a time when you had a majority shareholder position?

Mr. Arundell: In the brief it refers to the fact that prior to 1981 we were the majority shareholder in Massey-Ferguson (South Africa) Ltd. That position was taken up in 1952. So from 1952 until 1980 we were a majority owner in that country.

Mr. Witer: Is there any reason why you decided to disinvest, so to speak, in 1981?

Mr. Arundell: In 1980 we were suffering massive losses all around the world. The company was struggling for survival, and we took a number of tactics in a number of countries to limit our majority ownership. South Africa was not the only country.

Mr. Witer: So the reason in South Africa was purely economic; it had nothing to do with any tactic or attempt to avoid criticism by having indirect investment in a company in South Africa. Those allegations have been made, by the way, by others during hearings, even this week. I wonder if you might comment on that.

Mr. Arundell: It occurred at a time in our history that I think most Canadians are familiar with, where it was really a straightforward business survival tactic. We were also asking the governments of Canada and Ontario at the time for assistance to continue to survive.

Mr. Witer: How many people would you employ directly or indirectly in South Africa through your investments?

Mr. Arundell: We employ in the neighbourhood of 5 to 10 people directly through the trainers of the World Export Office. Fedmech, I would have to refer to the code of conduct report. I think Fedmech has something—

Mr. Witer: A ballpark figure would do.

Mr. Arundell: I think there are about 2,000 employees at ADE, and about 500 employees or thereabouts at Fedmech. I may be wrong. I would like to get them correct, if you do not mind. It is a simple task.

Mr. Witer: Sure.

[Translation]

Mme Copps: Merci, monsieur le président. Je vais laisser la parole aux autres, mais s'il reste du temps, j'aimerais prendre la parole au second tour.

Le président: Monsieur Witer.

M. Witer: Merci, monsieur le président.

Vous mentionnez que vous êtes en Afrique du Sud depuis 93 ans.

M. Arundell: En quelque sorte, oui; au début, nous y avons fait du commerce et depuis 1927, nous y avons un bureau.

M. Witer: Avez-vous, depuis, été investisseur ou actionnaire minoritaire dans des sociétés, ou y a-t-il eu une période où vous étiez actionnaire majoritaire?

M. Arundell: Il est dit dans le mémoire que nous étions, avant 1981, principal actionnaire de *Massey-Ferguson (South Africa) Ltd.*. Nous l'étions depuis 1952. Nous étions actionnaire majoritaire dans ce pays de 1952 à 1981.

M. Witer: Y a-t-il une raison particulière pour laquelle vous avez décidé de retirer vos investissements en 1981?

M. Arundell: En 1980, nous avons partout dans le monde subi des pertes massives. Dans sa lutte pour survivre, la société a adopté certaines tactiques, dans plusieurs pays, pour limiter ses parts majoritaires; l'Afrique du Sud n'est que l'un de ces pays.

M. Witer: En Afrique du Sud, c'était donc pour des motifs purement économiques; qui n'avaient rien à voir avec le fait de n'avoir que des investissements indirects dans ce pays, pour couper court aux critiques. Ces allégations ont d'ailleurs été portées par d'autres pendant les audiences, et même au cours de cette semaine. Avez-vous quelque chose à ajouter là-dessus?

M. Arundell: Ça s'est passé à un moment de notre histoire que, la plupart des Canadiens connaissent bien, et où il s'agissait surtout de survivre. Nous avons également dû demander à l'époque l'aide des gouvernements du Canada et de l'Ontario pour nous permettre de survivre.

M. Witer: Combien de personnes employez-vous directement ou indirectement en Afrique du Sud, grâce à vos investissements?

M. Arundell: Nous employons directement de 5 à 10 personnes, par l'intermédiaire des instructeurs du bureau mondial des exportations. Pour ce qui est de Fedmech, il faudrait que je consulte le rapport sur le code d'éthique. Je crois que Fedmech a environ . . .

M. Witer: Un chiffre approximatif suffira.

M. Arundell: Il y a environ 2,000 employés chez ADE et 500 chez Fedmech. Je me trompe peut-être. J'aimerais vous fournir les chiffres exacts, si vous n'y voyez pas d'objection. C'est facile à trouver.

M. Witer: Bien sûr.

[Texte]

Mr. Arundell: The total work force at ADE in 1985 was 2,100, and at Fedmech the total work force was 489. It is probably worth noting, the work force in Fedmech in 1982 was 1,276, and in 1985 it had shrunk to 489, largely because of the four years of drought and agricultural recession in the South African economy, in the southern African economy, generally.

Mr. Witer: What impact, if any, would comprehensive sanctions have on those jobs, number one; and secondly, what impact would sanctions have on your holdings in South Africa?

Mr. Arundell: Do you have any specific sanctions in mind? That is such a broad question.

Mr. Witer: Well, those that are being proposed, which are complete and total—comprehensive sanctions.

Mr. Arundell: Again, our experience around the world suggests that there are all kinds of forms of complete and total sanctions. I do not mean to be argumentative, but if you could say, does this sanction have an impact on you, then I could give you a reply. But in general it is virtually impossible to say what the impact would be. We have had discussions with External Affairs on the list of eight sanctions proposed by the Commonwealth in the Commonwealth Accord. The majority of those sanctions would have very little impact on our investments and would have, with the exception of the sanctions on food exports, little impact, that we can see, on the companies in South Africa in which we have an investment.

Mr. Witer: There are witnesses who have appeared before the committee who have suggested that sanctions would result in a further unemployment rate of roughly a million workers in South Africa. I wonder if you might comment on that, if you can, and what might the impact be on conditions in South Africa were that to happen.

• 1535

Mr. Arundell: I really do not have the expertise or background, Mr. Witer, to really provide any kind of judgment on that. I have read a ream of material on the arguments on sanction. I have seen those numbers. I have seen other numbers kicked around. When I was in South Africa we held discussions with a number of people in government and outside. Again, those numbers were provided to me.

In terms of our investments in South Africa, our training activities in the black rural agricultural areas, the sanctions from the Commonwealth Accord would have a minimal impact.

Mr. Witer: Okay. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Witer. Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: I would like to go over a few things with you, with respect to Fedmech. You say that indicated in the report, in item 4.1, is a policy of equal pay.

Mr. Arundell: Yes.

[Traduction]

MÉ Arundell: En 1985, l'effectif total d'ADE était de 2,100, et l'effectif total de Fedmech de 489. Il conviendrait probablement de souligner que l'effectif de Fedmech était de 1,276 en 1982, et qu'il est tombé à 489 en 1985, ceci étant surtout dû à quatre années de sécheresse et de récession pour l'agriculture sud-africaine, et l'économie de toute l'Afrique australe, d'une manière générale.

M. Witer: Première question: quelle incidence, si elles en ont une, les sanctions globales auraient-elles sur ces emplois? Et deuxième question, quelle incidence les sanctions auraient-elles sur ce que vous détenez en Afrique du Sud?

M. Arundell: C'est une question bien générale: à quel genre de sanctions pensez-vous?

M. Witer: Eh bien, les sanctions qu'on propose, des sanctions sévères et complètes—des sanctions totales.

M. Arundell: Encore une fois, d'après mon expérience un peu partout dans le monde, il y a toutes sortes de sanctions complètes et totales. Je ne voudrais sembler vécilleux, mais si vous pouviez me dire si telle ou telle sanction aurait une incidence sur nous, je pourrais vous répondre. Mais il est quasi impossible de dire quelle incidence auront les sanctions. Nous avons eu des discussions avec les Affaires extérieures sur la liste des huit sanctions proposées par le Commonwealth dans l'Accord du Commonwealth. La plupart d'entre elles auraient très peu d'effet sur nos investissements et à l'exception des sanctions sur les exportations alimentaires, elles auraient peu d'effet sur les sociétés d'Afrique du Sud dans lesquelles nous avons fait des investissements.

M. Witer: Certains témoins au comité ont laissé entendre que les sanctions créeraient environ un million de chômeurs de plus en Afrique du Sud. Avez-vous quelque chose à dire là-dessus? Quelles incidences cela aurait-il, le cas échéant, sur la situation en Afrique du Sud?

M. Arundell: Je n'ai vraiment pas les connaissances nécessaires, monsieur Witer, pour vraiment vous donner une opinion là-dessus. J'ai lu un tas de documents sur les arguments en faveur des sanctions. J'ai vu ces chiffres-là, et on a avancé d'autres chiffres. Lorsque j'étais en Afrique du Sud, nous avons eu des discussions avec des gens du gouvernement et de l'extérieur. Là encore, on m'a transmis ces chiffres.

Pour ce qui est de nos investissements en Afrique du Sud, de la formation que nous assurons dans les régions rurales et agricoles noires, les sanctions de l'Accord du Commonwealth auraient peu d'effet.

M. Witer: Bon, je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Witer. Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: J'aimerais passer en revue quelques questions relatives à Fedmech. Vous dites à l'article 4.1 de votre rapport, qu'il y a une politique d'égalité salariale.

M. Arundell: Oui.

[Text]

Mr. McCurdy: But if you look at the average straight-time monthly wage for daily, hourly, black employees, page 10, item 4.6, white and coloured employees average \$1,376 a month as compared to \$390.68 for black employees.

Mr. Arundell: That is due entirely to job classifications which are negotiated under a collective agreement. Mr. McCurdy, that points to a very large problem that exists in South Africa and that is the lack of adequately technically trained black workers, and is a major problem.

Mr. McCurdy: Yes. So you have working there approximately 500 employees, half of whom are black and half of whom are white. That would suggest that almost every white employee is at supervisory or skilled level and every black employee is . . . If you look at the proportionate salaries, the black employees must be awfully damned dumb.

Mr. Arundell: I do not think I would say that they are . . . I would not use your term to characterize Fedmech's black employees.

Mr. McCurdy: I am just commenting on the salary levels.

Mr. Arundell: The salary levels reflect skills. When I was there I was introduced to a number of employees who have been moving up through the salary ranks, through the job classification ranks, and that takes time.

Mr. McCurdy: Yes. It is probably going to take a lot of time, because on page 13 it says that there are no employees at technical, vocational or other educational institutions at company expense.

Mr. Arundell: That is largely on the Fedmech side, due to the recession. They have, like we have around the world, cut a lot of extraneous expenditure.

Mr. McCurdy: Gee whiz, that recession was pretty bad. I also notice that the number of black employees over the recession period fell from 840 to 240. That is a drop to one-quarter of the level for black employees. But God, you know, there was only a 40% drop in the number of white employees.

Mr. Arundell: It was 50%, from 82% to—

Mr. McCurdy: Yes, that is right. It was only 50%. Yes, you are right. There was a 75% drop in black employees and only a 50% drop in white employees.

Mr. Arundell: And there are probably three black employees for every one white employee there as well.

Mr. McCurdy: No, there are 240 black employees and 244 white employees.

Mr. Arundell: No, originally.

Mr. McCurdy: This is with Fedmech.

Mr. Arundell: Originally, in 1982 numbers.

[Translation]

M. McCurdy: Mais si vous prenez le salaire mensuel moyen que touchent habituellement les employés noirs qui reçoivent un salaire horaire ou journalier, à la page 10 article 4.6, vous verrez que les employés blancs et ceux de couleur touchent en moyenne 1,376\$ par mois alors que les employés noirs touchent 390.68\$ par mois.

M. Arundell: Cette différence est entièrement attribuable à la classification des postes, qui est négociée dans le cadre d'une convention collective. Monsieur McCurdy, tout cela souligne un problème très répandu en Afrique du Sud: le manque de travailleurs noirs ayant une formation technique suffisante, et c'est un grave problème.

M. McCurdy: Oui. Vous avez donc environ 500 employés dont la moitié des Noirs et l'autre moitié des Blancs. D'après ces chiffres, presque tous les employés blancs occupent des postes de supervision ou des postes spécialisés, alors que tous les employés noirs sont . . . Si vous comparez les salaires, les employés noirs seraient des imbéciles complets.

M. Arundell: Ce n'est pas ce que je dirais . . . Ce ne sont pas les termes que j'emploierais pour les employés noirs de Fedmech.

M. McCurdy: Je commente simplement les niveaux de salaire.

M. Arundell: Les niveaux de salaire correspondent aux compétences. On m'a présenté sur place un certain nombre d'employés qui avaient reçu un avancement dans l'échelle des salaires et dans la classification des emplois, mais cela prend du temps.

M. McCurdy: Oui. Et cela prendra probablement beaucoup de temps parce qu'il est dit, à la page 13, qu'aucun employé ne fait d'études, aux frais de la société, dans une école technique, d'enseignement professionnel ou autre établissement d'enseignement.

M. Arundell: C'est dû en grande partie, à la récession. Comme partout dans le monde, Fedmech a beaucoup réduit les dépenses accessoires.

M. McCurdy: Cette récession a dû être joliment dure. J'ai aussi remarqué que pendant la récession le nombre d'employés noirs est passé de 840 à 240, soit le quart des employés noirs qu'il y avait. Mais il n'y a eu qu'une baisse de 40 p. 100 du nombre des employés blancs.

M. Arundell: Une baisse de 50 p.100, de 82 p. 100 à . . .

M. McCurdy: Oui, c'est exact, c'était seulement 50 p. 100. Vous avez raison. Le nombre des employés noirs a baissé de 75 p. 100, celui des employés blancs de 50 p. 100.

M. Arundell: Et il y a probablement trois employés noirs pour chaque employé blanc.

M. McCurdy: Non, il y a 240 employés noirs et 244 employés blancs.

M. Arundell: Pas à l'origine.

M. McCurdy: Ce sont les chiffres de Fedmech.

M. Arundell: À l'origine, d'après les chiffres de 1982.

[Texte]

Mr. McCurdy: Yes, there was in fact twice as many black employees as white employees.

Let me ask another question. I do note one salutary thing, and that is that you have, according to the report, integrated food services, dining areas, washrooms, workrooms, medical facilities. You do not have any recreational or sports areas, so they are not integrated.

• 1540

Mr. Arundell: You could put it that way.

Mr. McCurdy: We heard yesterday that this was made impossible under South African law.

Mr. Arundell: No sports facilities?

Mr. McCurdy: No. It was made impossible to integrate the facilities that you have integrated.

Mr. Arundell: That may be. I have no knowledge of that. All I know is that they are integrated. In fact, I was in an integrated cafeteria myself.

Mr. McCurdy: With regard to Atlantis Diesel Engines—you have no black employees at ADE?

Mr. Arundell: No, it is in a coloured area, which is within the Group Areas Act.

Mr. McCurdy: In spite of the fact that you said they are both paid equally, the black employees receive \$676 a month versus \$1,640 a month. I am sorry. That is the difference between salary and hourly pay.

There is a key question I would really like to ask about Atlantis Diesel Engines. Do those engines only go into tractors?

Mr. Arundell: They go into tractors and some industrial equipment, and about 10% go into small automobiles.

Mr. McCurdy: Do they go into small vehicles that might be used by the South African security forces?

Mr. Arundell: I would not know anything about that.

Mr. McCurdy: It would be nice if you found out.

Mr. Arundell: They are not sold to the South African forces by—

Mr. McCurdy: They are not sold to the South African forces?

Mr. Arundell: ADE sells none of its Perkins-designed engines to any public agency.

Mr. McCurdy: Does Ford sell engines to the government without cars around them or tanks or anything of the sort?

Mr. Arundell: ADE does not make cars or tanks.

Mr. McCurdy: Well, you make engines.

Mr. Arundell: It sells engines to companies like Fedmech that put them into tractors and some industrial equipment.

[Traduction]

M. McCurdy: Oui, il y avait en fait deux fois plus d'employés noirs que de blancs.

Laissez-moi vous poser une autre question. Je note un élément salutaire, c'est le fait que, d'après le rapport, vous avez des services alimentaires intégrés, des salles de repas, des toilettes, des salles de travail, des services médicaux intégrés. Vous ne mentionnez pas les installations sportives ou de loisirs; elles ne sont donc pas intégrées.

M. Arundell: Vous pouvez le présenter de cette façon-là.

M. McCurdy: On nous a dit hier que c'était impossible en vertu de la loi sud-africaine.

M. Arundell: Pas d'installations sportives?

M. McCurdy: Non. Qu'il était impossible d'intégrer les services que vous avez intégrés.

M. Arundell: Peut-être. Je ne sais pas. Tout ce que je sais, c'est qu'ils sont intégrés. J'étais moi-même dans une cafétéria intégrée.

M. McCurdy: Au sujet de l'*Atlantis Diesel Engines*—vous n'avez pas d'employés noirs à ADE?

M. Arundell: Non, cela se trouve dans une région où habitent des gens de couleur, selon la *Group Areas Act*, la loi sur la ségrégation des habitats.

M. McCurdy: En dépit du fait que vous dites qu'il y a parité salariale, les employés noirs touchent 676\$ par mois comparativement à 1,640\$ par mois. Non, je m'excuse, c'est la différence entre le salaire et le taux horaire.

Il y a une question cruciale que j'aimerais vraiment poser à propos d'*Atlantis Diesel Engines*. Est-ce que ces moteurs font fonctionner seulement des tracteurs?

M. Arundell: Ils font fonctionner des tracteurs et parfois de l'outillage industriel, et dans environ 10 p. 100 des cas, de petites automobiles.

M. McCurdy: Est-ce qu'on les utilise dans de petits véhicules qui pourraient servir aux forces de l'ordre sud-africaines?

M. Arundell: Je n'en sais rien.

M. McCurdy: J'aimerais bien que vous vous renseigniez.

M. Arundell: Ils ne sont pas vendus à l'armée sud-africaine par...

M. McCurdy: Ils ne sont pas vendus à l'armée sud-africaine?

M. Arundell: ADE ne vend de moteurs Perkins à aucun organisme public.

M. McCurdy: Est-ce que Ford vend des moteurs au gouvernement sans mettre une voiture ou un tank ou quelque chose d'autre autour?

M. Arundell: ADE ne fabrique pas de voitures ni de tanks.

M. McCurdy: Mais... vous fabriquez des moteurs.

M. Arundell: Elle vend des moteurs à des entreprises comme Fedmech qui s'en servent dans des tracteurs ou d'autres

[Text]

And all the Perkins-designed engines are under 140 horsepower. It would be a very slow tank if it were powered by a 140-horsepower diesel.

Mr. McCurdy: Would you nevertheless check on that for us to make sure?

Mr. Arundell: I have, and I have been assured by ADE that they do not sell their engines to the military or any government facility.

Mr. McCurdy: I do not know of anybody that sells engines to armies. They usually sell them with something around them that they move. I would really like you to inquire whether they are selling those engines to people who might be putting them into vehicles that would in turn be sold to the government.

Mr. Arundell: As I say, 50% of the engines are in tractors and agricultural equipment, 30% of them are in industrial equipment and 10% of them are in small vehicles. So I assume that there are no public sector companies in those areas.

Mr. McCurdy: Would you check that 10% for us? It would really be very interesting.

Mr. Arundell: I will ask the question.

Mr. McCurdy: We have heard the vast discrepancies that can exist, even when there is a code of conduct reasonably being adhered to. I think that, for all the good intentions that Massey-Ferguson may have, it demonstrates really how useless a code of conduct is.

You have an awfully small investment in South Africa.

Mr. Arundell: Yes, but we have a very large population of equipment that bears our brand name there.

Mr. McCurdy: Do you think that, if you fail to keep up a level of access to maintenance, this will affect your markets outside of South Africa?

Mr. Arundell: Mr. McCurdy, I have told you this before, I think. I am reminded of a story I understand exists, that we were asked, with most western-based companies, to leave Angola when the revolution was on eight years ago. We have had overtures from that government and we have had people visit that country in the last little while, largely because Massey-Ferguson tractors of some age—8-, 9-, 10-, 11-year-old tractors—were out in the fields in Angola still clunking away. All the tractors they had imported from COMECON countries were failing at a high rate and they were unable to get parts. They are now asking us back in to help service their equipment. We are looking forward to being able to arrange some manner of doing that because we are quite proud of the fact that those tractors continue to run and help Angola produce food. I think that is where our interest lies.

[Translation]

machines d'usage industriel. Et tous les moteurs Perkins ont moins de 140 CV. Un moteur diesel de 140 CV dans un tank ne ferait pas un tank très rapide . . .

M. McCurdy: Voudriez-vous néanmoins vérifier pour nous, s'il vous plaît?

M. Arundell: J'ai vérifié, et ADE m'a assuré qu'elle ne vendait pas de moteurs à l'armée ou à d'autres services gouvernementaux.

M. McCurdy: Je ne connais personne qui vende des moteurs aux armées. Ils les vendent habituellement avec quelque chose autour que le moteur déplace. J'aimerais vraiment que vous demandiez s'ils vendent des moteurs à des gens qui les placeraient dans des véhicules qui, eux, seraient vendus au gouvernement.

M. Arundell: Comme je l'ai dit, 50 p.100 des moteurs sont dans des tracteurs et du matériel agricole, 30 p. 100 dans de l'outillage industriel, et 10 p. 100 dans de petits véhicules. Je présume qu'il n'y a pas de sociétés publiques dans ces domaines.

M. McCurdy: Pouvez-vous vérifier ce 10 p. 100 pour nous? Ce serait vraiment très intéressant.

M. Arundell: Je poserai la question.

M. McCurdy: Nous sommes au courant des grandes divergences qui peuvent exister, même lorsqu'il y a un code d'éthique qui est assez bien respecté. Je pense que, en dépit de toutes les bonnes intentions que Massey-Ferguson peut avoir, cela démontre à quel point le code d'éthique est inutile.

Vous avez des investissements infimes en Afrique du Sud.

M. Arundell: Oui, mais nous avons énormément de machines qui portent notre marque.

M. McCurdy: Vous croyez que, si vous n'assurez pas un certain entretien, vos affaires en souffriront à l'extérieur de l'Afrique du Sud?

M. Arundell: Monsieur McCurdy, j'ai déjà répondu à cette question, je pense. Cela me rappelle une histoire. On nous a demandé, comme à la plupart des compagnies occidentales, de quitter l'Angola il y a huit ans, au moment de la révolution. Tout dernièrement, le gouvernement angolais a fait certaines démarches auprès de nous et nous avons envoyé des gens au pays, en grande partie parce que les tracteurs Massey-Ferguson, vieux de 8, 9, 10, 11 ans, sont encore là dans les champs et fonctionnent encore. Tous les tracteurs qu'ils avaient importés des pays du COMECON tombaient en panne à un moment ou un autre et ils étaient incapables d'obtenir des pièces. Ils nous demandent maintenant de retourner pour les aider à entretenir leur matériel. Nous comptons bien trouver un moyen d'y arriver, car nous sommes particulièrement fiers du fait que ces tracteurs fonctionnent toujours et aident l'Angola à produire des aliments. Je pense que c'est là où se trouve notre intérêt.

[Texte]

• 1545

Mr. McCurdy: That is terrific. So they had Massey-Ferguson tractors since before the revolution, and most of them are still working?

Mr. Arundell: We are the largest suppliers of tractors into Africa of all manufacturers.

Mr. McCurdy: That is good. So you could disinvest, and those tractors made by Massey-Ferguson will probably last until apartheid has ended. Then you could go back, right?

Mr. Arundell: They will last a lot better if our service people, especially our new service areas in black agricultural communities, are there.

Mr. McCurdy: We just heard this morning that the ANC trains its people in Angola. They know how good Massey-Ferguson tractors are. When they have established democratic government, I am sure that if you disinvested they would welcome you back.

The Chairman: Thank you very much, Dr. McCurdy. Thank you very much, gentlemen.

Our next witness is from Bata Limited of Toronto, represented by Mr. Basil Baker, Secretary; and Mr. Chris Enenya, International Training Officer. Gentlemen, do you have an opening statement?

• 1550

Mr. Basil Baker (Secretary Director, Corporate and Treasury Administration, Bata Limited): We have an opening statement, Mr. Chairman, but first we should introduce ourselves. I have been associated with the Bata Shoe organization for almost 35 years. My field of operation is corporate and treasury work. I worked for Bata for 11 years in England, 9 years in Switzerland, and now 14 years in Canada, where my position is Secretary of Bata Limited and Director of Corporate and Treasury Administration, where my responsibility is to look after the corporate life of about 150 individual corporate entities.

May I also, at this point, introduce Mr. Chris Enenya. Mr. Enenya is a Nigerian citizen. Mr. Enenya joined the Bata Shoe organization 13 years ago. He passed through various job positions in Nigeria, starting off in the area of production, then administration. He became the Training and Development Officer for Bata (Nigeria). From there he progressed to Manager of the Dealer Support Program, which is a program to help local businessmen who want to become involved in the footwear industry. Before that he was a district retail manager. About a year ago, Mr. Enenya joined our staff in Toronto as our International Training Officer, and in this capacity he is responsible for all training schemes worldwide.

[Traduction]

M. McCurdy: Excellent. Ainsi, ils ont des tracteurs Massey-Ferguson datant d'avant la révolution, et la plupart d'entre eux fonctionnent toujours?

M. Arundell: De tous les fabricants, nous sommes les plus gros fournisseurs de tracteurs en Afrique.

M. McCurdy: C'est très bien. Ainsi, vous pourriez désinvestir, et les tracteurs fabriqués par Massey-Ferguson dureront probablement jusqu'à ce que cesse l'apartheid, après quoi vous pourriez réinvestir, n'est-ce pas?

M. Arundell: Ces tracteurs dureront beaucoup plus longtemps si nos techniciens d'entretien sont sur place, plus particulièrement nos nouveaux services d'entretien dans les communautés agricoles noires.

M. McCurdy: On nous a dit ce matin même que l'ANC assure la formation de son personnel en Angola. Ils savent que les tracteurs Massey-Ferguson sont bons. Lorsqu'ils auront mis en place un gouvernement démocratique, je suis certain que si vous cessez vos investissements maintenant, ils vous accueilleront alors les bras ouverts.

Le président: Merci beaucoup, docteur McCurdy. Je vous remercie beaucoup, messieurs.

Notre témoin suivant est *Bata Limited* de Toronto représenté par M. Basil Baker, secrétaire et par M. Chris Enenya, agent de formation internationale. Messieurs, avez-vous une déclaration d'ouverture?

M. Basil Baker (secrétaire, directeur, Corporate and Treasury Administration, Bata Limited): Nous avons effectivement une déclaration d'ouverture, monsieur le président, mais j'aimerais tout d'abord que nous nous présentions. Cela fait près de 35 ans maintenant que je travaille pour la maison Bata; mon domaine est celui des services généraux et financiers. J'ai travaillé pour Bata pendant 11 ans en Angleterre, pendant 9 ans en Suisse et je suis maintenant depuis 14 ans au Canada, où mon poste est celui de secrétaire de *Bata Limited* et de directeur de l'Administration des services généraux et financiers. Je suis chargé de la gestion d'environ 150 personnes morales.

Permettez-moi également de vous présenter M. Chris Enenya. M. Enenya est Nigérien, et est entré dans l'organisation de Bata il y a 13 ans. Il y a occupé divers emplois au Nigéria, à commencer par le secteur de la production en passant ensuite par celui de l'administration. Il est devenu l'agent de formation et de perfectionnement de Bata (Nigéria). Ses promotions l'ont amené au poste de directeur du programme d'aide aux distributeurs, programme destiné à aider les hommes d'affaires locaux qui désirent jouer un rôle dans l'industrie de la chaussure. Auparavant, il a occupé le poste de directeur régional du commerce de détail. M. Enenya s'est joint à notre personnel de Toronto il y a un an environ en tant qu'agent de formation internationale, et à ce titre il est responsable de tous les programmes de formation de notre organisation, partout dans le monde.

[Text]

Mr. Ekenya is here today because the training of local people is such an important part of improving the economic well-being of local people. We thought he might be able to provide some useful information on this whole area, if you would like him to do so.

Now I will turn to the presentation itself. I think I have made copies available to all the members of the committee. We have not had a French translation made, but I would be happy to answer questions in French if it is necessary to do so, or at least to do my best to do so.

May I start by addressing a matter related to our appearance here today. When we originally received an invitation to appear before this committee, it was our opinion that as an individual company we would have a very limited contribution to make to the motion before the committee, as we understood it.

We believe that the broad issue of possible sanctions against South Africa was a subject that could more expertly be addressed by others. Clearly, members of the committee thought otherwise, and we are happy therefore to appear before you today.

At the outset, let me make it very clear that Bata is totally opposed to the system of apartheid practised in South Africa. There is no discrimination in Bata plants in South Africa, nor in any other Bata plants and operations in 90 countries around the world. And incidentally, 27 of those 90 countries are in Africa.

We have a work force of some 80,000 employees worldwide, and five fundamental principles govern the operation of each Bata company in the conduct of its personnel affairs. Those principles are to provide equality of opportunity to all employees, without discrimination, and in all areas to promote on merit; to provide on-the-job as well as auxiliary training to all employees, and to provide them with the skills necessary to achieve their full potential; to pay fair wages consistent with the company's commitment to provide affordable footwear and consistent with the need to remain competitive within the footwear industry in each area of operation; to encourage freedom of expression and association among employees at all levels; to be guided by the principles of non-discrimination so as to ensure that no segregation or discriminatory treatment is practised in any aspect of company operations, both on the job and during recreation hours. Those principles are applied in all our operations, including those in South Africa.

The committee is aware that Bata submitted a report to Mr. Albert Hart in March this year under the code of conduct concerning employment practices of Canadian companies operating in South Africa.

[Translation]

M. Ekenya est avec nous aujourd'hui car la formation de la population locale joue un rôle important dans l'amélioration du bien-être économique des populations locales. Nous avons pensé qu'il serait peut-être en mesure de vous donner quelques renseignements utiles sur cet aspect, si bien entendu vous le lui permettez.

J'aimerais maintenant aborder notre mémoire lui-même. Je pense en avoir remis des exemplaires à tous les membres du Comité. Nous ne l'avons pas encore fait traduire, mais sachez que je serai heureux de répondre à des questions en français si cela est nécessaire, ou tout au moins je ferai de mon mieux pour y répondre.

J'aimerais tout d'abord, si vous me le permettez, aborder la question de notre présence ici même aujourd'hui. Lorsque nous avons reçu une invitation à nous présenter devant ce Comité, nous avons pensé qu'en tant que société individuelle notre contribution à la motion devant le Comité, telle que nous la comprenons, serait très limitée.

Nous sommes d'avis que la grande question des sanctions possibles contre l'Afrique du Sud pourrait être traitée de façon plus experte par d'autres. Il est évident que les membres du Comité ne l'ont pas jugé ainsi, et nous sommes heureux de comparaître devant vous aujourd'hui.

Laissez-moi vous dire tout d'abord que la société Bata est absolument opposée au système de l'apartheid en vigueur en Afrique du Sud. Il n'existe aucune discrimination dans les usines de Bata en Afrique du Sud, ni d'ailleurs dans les autres usines de Bata dans 90 autres pays. Soit dit en passant, 27 de ces 90 pays sont sur le continent africain.

Au total, Bata compte quelque 80,000 employés dans toutes ses usines et entreprises, lesquelles sont toutes régies par cinq principes fondamentaux pour la conduite de leurs affaires personnelles. Ces principes consistent à garantir l'égalité d'accès à tous les employés, sans aucune discrimination, et à assurer la promotion fondée sur le mérite dans tous les secteurs; à assurer une formation sur place ainsi qu'auxiliaire à tous les employés et à leur donner toutes les aptitudes nécessaires pour qu'ils atteignent leur maximum; à verser des salaires équitables qui soient compatibles avec l'engagement de la compagnie de fabriquer des chaussures à des prix abordables et avec la nécessité de rester concurrentiel dans l'industrie de la chaussure et ce dans chaque secteur d'exploitation; à encourager la liberté d'expression et d'association parmi les employés, à tous les niveaux; à être guidé par les principes de la non-discrimination de façon à garantir l'absence de toute ségrégation ou discrimination dans les services de la société, durant les heures de travail comme durant celles de loisirs. Ces principes sont respectés dans tous nos services, y compris en Afrique du Sud.

Le Comité n'ignore pas que Bata a remis un rapport à M. Albert Hart en mars dernier en vertu du Code d'éthique à l'intention des entreprises canadiennes en Afrique du Sud.

[Texte]

• 1555

[Traduction]

There was a good deal of inaccurate reporting on Bata operations following the release of Mr. Hart's report and I think it is appropriate, therefore, to briefly summarize the main points of that submission.

Bata's South African operations are conducted by three separate companies which, together, comprise five shoe manufacturing plants, a tannery and about 20 retail stores. Three of the production facilities are located in or close to urban centres with factories at Pinetown and Greytown in the Durban region and a tannery in the coastal town of Uitenhage. Two additional shoe factories are located in small rural communities, in Keate's Drift and Loskop in KwaZulu.

Output from the South African countries is destined solely for local consumption. No Bata products are exported from South Africa. Bata has approximately 3,250 employees in South Africa.

I would point out at this time that more than half of the approximately 450 management-related jobs, which I suppose is the top 15%, if you like, in the Bata companies in South Africa, are occupied by non-white employees. As more non-white employees take part in various training programs, this number will increase.

Recruitment, training and promotion practices in Bata's South African operations are based firmly on the principle of equal opportunity for people of all races. Candidates for employment are selected on the basis of ability, irrespective of racial background. But we go further than that.

Recognizing that apartheid has resulted in a significantly lower quality of education for the non-white population, particularly blacks, Bata's South African companies have a policy that non-white candidates with promising personal qualities be recruited for training and development, even if they have gaps in occupational skills and basic education. Once hired, all employees have equal opportunity for advancement.

Extensive training programs are provided, including literacy and language training, supplementary life skills training, safety and occupational training, artisan training and management and supervision training.

We believe these programs play an important role in improving the standard of living and economic prospects of Bata's South African employees. Evidence of the effectiveness of the management training is that of the 16 members of the management team at the Loskop plant, 12 are non-white. At Keate's Drift, four of the managers are non-white.

On a raconté beaucoup de choses inexactes sur les services de Bata après la publication du rapport de M. Hart, et je crois donc qu'il convient de résumer brièvement les principaux points de ce document.

Les opérations sud-africaines de Bata sont dirigées par trois entreprises distinctes qui, prises dans leur ensemble, forment cinq usines de fabrication de chaussures, une tannerie et environ 20 magasins de détail. Trois des installations de production sont situées dans des centres urbains ou à proximité de tels centres, des usines se trouvant à Pinetown et Greytown dans la région de Durban et une tannerie dans la ville côtière de Uitenhage. Deux autres usines de fabrication de chaussures se trouvent dans de petites communautés rurales, soit à Keate's Drift et à Loskop au KwaZulu.

Les produits fabriqués dans les pays sud-africains sont uniquement destinés à la consommation locale. Aucun produit de Bata n'est exporté d'Afrique du sud. Bata compte environ 3,250 employés en Afrique du Sud.

J'aimerais signaler à ce moment-ci que plus de la moitié des 450 postes environ de gestion, ce qui je suppose représente les 15 p. 100 du haut de la hiérarchie des entreprises Bata en Afrique du Sud, sont occupés par des employés de couleur. Au fur et à mesure que davantage d'employés de couleur participent à divers programmes de formation, ce chiffre augmentera.

Les programmes de recrutement, de formation et de promotion dans les entreprises sud-africaines de Bata reposent très fermement sur le principe de l'égalité d'accès à l'emploi pour les individus de toutes races. Les candidats à un emploi sont choisis en fonction de leur compétence, quelle que soit leur origine raciale. Toutefois, nous allons encore plus loin.

En effet, conscients du fait que l'apartheid est la cause chez la population non blanche d'une qualité de l'éducation nettement inférieure, particulièrement chez les Noirs, les entreprises sud-africaines de Bata ont une politique selon laquelle les candidats non Blancs ayant des qualités personnelles prometteuses sont recrutés pour suivre un programme de formation et de perfectionnement, même si leurs compétences professionnelles et leurs antécédents scolaires comportent certaines lacunes. Dès qu'ils sont embauchés, tous les employés jouissent des mêmes possibilités de promotion.

Nous avons mis en place de vastes programmes de formation, notamment des programmes de formation linguistique et d'instruction élémentaire, d'acquisition de nouvelles compétences, de formation dans les domaines de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles, de formation artisanale et de formation en gestion et de surveillance.

Nous sommes convaincus que ces programmes jouent un rôle important dans l'amélioration du niveau de vie et des perspectives économiques des employés sud-africains de Bata. La preuve en est de l'efficacité du programme de formation en gestion que 12 des 16 membres de l'équipe de gestion à l'usine de Loskop ne sont pas des Blancs. À Keate's Drift, quatre des gestionnaires ne sont pas des Blancs.

[Text]

I now move to the subject of wages. The complexity of this issue has led to a great deal of misinformation on Bata's record in South Africa and I welcome the opportunity to set the record straight.

One of the big problems is determining a satisfactory standard against which to measure a company's performance. I think Mr. Hart gave some insight to this problem earlier this week. While wages and economic circumstances vary from area to area, there are some general points that can be made about wages paid to Bata workers in South Africa.

First, wages in Bata's unionized South African operations are the result of freely negotiated collective agreements within the industry. HSL plus 50% is the recommended guideline in the Canadian code. That, as we understand it, is the target which one must strive to achieve. One must strive to achieve HSL plus 50%. This is the goal. Of Bata's black workers, 90% already earn HSL plus 50% and above. If the earnings of black employees are calculated using average sized families for the plants in which they work, no black worker receives less than enough to support such a family.

In Bata's KwaZulu plants, for example, where admittedly 7% of black workers have not yet reached the target of HSL plus 50%, whereas 93% have reached or dramatically surpassed the target, no worker receives less than 22% above the HSL for an average size family. That is before a 33.33 productivity incentive wage is calculated. Inclusion of the incentive would bring the wages of the very lowest-paid worker to about 30% above HSL which, by the way, is the Sullivan principal target of MLL.

• 1600

A final point on wages is this. The average wage of all Bata's black workers in South Africa is more than HSL plus 100% or, in other words, more than double HSL.

I now turn to the specific motion before the committee. As I mentioned earlier, we are really not in a position to evaluate the impact of total economic sanctions on the elimination of apartheid. However, I would like to indicate to the committee the possible impact on Bata's South African operations of various forms of sanctions. Since the South African Bata companies do not export footwear, the economic consequences for Bata of a ban on imports from South Africa would be through a reduction of the purchasing power of the South African public, particularly of the black South Africans, who are the overwhelming customer group of Bata South Africa.

On exports to South Africa, first, Bata in South Africa does not import anything from Bata Canada or from anyone else in Canada, for that matter. Second, we have a policy, wherever possible—and that is a world-wide policy—of sourcing supplies

[Translation]

Je voudrais maintenant aborder la question des salaires. La complexité de cette question est telle qu'elle a entraîné la publication de nombreuses fausses données sur l'attitude de Bata en Afrique du Sud, et je suis donc heureux d'avoir la possibilité de rétablir les faits.

L'un des gros problèmes est d'arrêter une norme satisfaisante qui servira à évaluer le rendement d'une entreprise. Je pense que M. Hart nous a donné une idée de ce problème un peu plus tôt cette semaine. Si les salaires et les conditions économiques varient d'une région à l'autre, on peut néanmoins faire quelques généralités sur les salaires versés aux travailleurs de Bata en Afrique du Sud.

Tout d'abord, les salaires dans les entreprises sud-africaines syndicalisées de Bata sont le résultat de conventions collectives librement négociées au sein même de l'industrie. Le Code d'éthique à l'intention des entreprises canadiennes en Afrique du sud recommande le HSL plus 50 p. 100, ce qui constitue, à ce que nous croyons, l'objectif à atteindre. Parmi les travailleurs noirs de Bata, 90 p. 100 reçoivent déjà le HSL plus 50 p. 100, voire même davantage. Si les gains des employés noirs sont calculés en se servant des familles de taille moyenne pour les usines où ils travaillent, aucun travailleur noir ne reçoit un salaire inférieur à ce qu'il lui faut pour subvenir aux besoins d'une telle famille.

Dans les usines de Bata au KwaZulu, par exemple, où de l'avis général 7 p. 100 des travailleurs noirs n'ont pas encore atteint l'objectif du HSL plus 50 p. 100, alors que 93 p. 100 ont atteint ou largement dépassé cet objectif, aucun travailleur ne reçoit un salaire inférieur au HSL plus 22 p. 100 pour une famille de taille moyenne. C'est-à-dire avant qu'un salaire au rendement de 33,33 p. 100 soit calculé. L'addition de ce stimulant ferait passer le salaire du travailleur le moins payé à environ 30 p. 100 au-dessus du HSL, ce qui se trouve être l'objectif principal du Code Sullivan pour le MLL.

Je voudrais faire une dernière observation au sujet des salaires, à savoir que le salaire moyen de tous les travailleurs noirs de Bata en Afrique du Sud est supérieur au HSL plus 100 p. 100, c'est-à-dire plus du double du HSL.

Je voudrais maintenant aborder la motion déposée devant le Comité. Comme je l'ai dit plus tôt, nous ne sommes pas véritablement en mesure d'évaluer les répercussions de sanctions économiques globales sur l'élimination de l'apartheid. Toutefois, j'aimerais indiquer au Comité les répercussions possibles sur les opérations sud-africaines de Bata que pourraient avoir diverses formes de sanctions. Puisque les entreprises sud-africaines de Bata n'exportent pas de chaussures, un embargo sur les importations d'Afrique du Sud aurait pour conséquence économique de réduire le pouvoir d'achat des Sud-Africains, plus particulièrement des Sud-Africains noirs, qui sont la grande majorité des clients des entreprises sud-africaines de Bata.

A propos des exportations vers l'Afrique du Sud, je dirais pour commencer que la société Bata en Afrique du Sud n'importe rien de Bata Canada ou de n'importe quelle autre entreprise au Canada. Deuxièmement, nous avons une

[Texte]

from within the country where we are operating. This is part of our overall concept of contributing to local economies, wherever we are. There are some items of machinery and materials used in the South African operations that are sourced overseas, but my understanding is that they are not substantial.

If sanctions were to include total disinvestment, there would be two possible methods of implementing such a policy. One would be simply to walk away from the operations, leaving over 3,000 people unemployed and losing a considerable capital investment. The other would be to seek a buyer for the operations. Clearly, it is unlikely to be another foreign company because of the economic and political environment and because the return on the operations is quite low. Thus, the only remaining option would be purchase by a South African company. Given the highly competitive nature of the shoe industry in South Africa and the depressed economy, we believe it unlikely that prospective purchaser would be able or willing to sustain the level of employment and training presently existing in the Bata operations.

In conclusion, let me say that Bata has been in South Africa and other African countries for more than 50 years. We went there because there was a need for a product to be made. We hoped to make a return on our investment, and we believed we could contribute in an energetic and practical way to the peaceful evolution of a multiracial society. We did this by providing employment and training on a totally non-discriminatory basis and sometimes by ignoring the many complex rules, including segregation and job reservation. We have worked with progressive local and international business communities to put pressure on the government to dismantle apartheid. We will continue those efforts.

As I said when I began, the Bata Shoe organization is totally opposed to apartheid. I think we would prefer to continue to provide jobs and opportunities for economic advancement to our 3,250 employees, as we are doing in so many other developing countries around the world. But if the consensus reached as a result of these and many other deliberations currently taking place is that sanctions in one form or another would result in a peaceful transition from the system of apartheid, we would support such a conclusion. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much. Who would like to lead off, please? Mr. Daubney, followed by Mr. McCurdy.

Mr. Daubney: I have just one question, Mr. Baker. You mentioned in your brief that some of your South African workers were unionized. What percentage would be unionized?

[Traduction]

politique, et il s'agit là d'une politique qui s'applique à toutes nos entreprises où qu'elles se trouvent, qui veut que nous essayons de trouver, chaque fois que possible, nos sources d'approvisionnement au sein même du pays où nous sommes installés. Cela fait partie de notre politique d'ensemble qui consiste à apporter notre contribution aux économies locales, où que nous soyons. Certaines machines et autres matériaux utilisés dans les entreprises sud-africaines viennent d'outre-mer, mais je crois savoir que leur nombre n'est pas élevé.

Si le désinvestissement total devait faire partie des sanctions, il y aurait alors deux moyens possibles de mettre en application une telle politique. L'un consisterait tout simplement à mettre la clef sous le paillason, c'est-à-dire à laisser plus de 3,000 personnes au chômage et à perdre d'énormes investissements. L'autre moyen consisterait à chercher un acheteur. Il est peu probable qu'une autre entreprise étrangère s'y intéresse en raison du climat économique et politique d'une part et du rendement très faible d'autre part. Ainsi, la seule solution consisterait en un achat par une entreprise sud-africaine. Etant donné la forte concurrence qui sévit dans l'industrie de la chaussure en Afrique du Sud et la stagnation de l'économie, à notre avis il est peu probable qu'un acheteur éventuel soit capable d'assurer le niveau d'emploi et de formation actuellement en vigueur dans les entreprises Bata, ou qu'il soit prêt à le faire.

En conclusion, laissez-moi vous dire que Bata est en Afrique du Sud ainsi que dans d'autres pays africains depuis plus de 50 ans. Nous sommes allés sur ce continent en raison du besoin de fabriquer un produit. Nous espérons un rendement de nos investissements, et pensions pouvoir contribuer d'une façon énergique et pratique à l'évolution pacifique d'une société multiraciale. C'est ainsi que nous avons créé des emplois et donné des cours de formation sans aucune discrimination quelle qu'elle soit et parfois même en passant outre aux règles très complexes et nombreuses, notamment celles sur la ségrégation et la restriction de l'emploi. En collaboration avec des milieux d'affaires locaux et internationaux progressistes, nous avons exercé des pressions sur le gouvernement pour qu'il mette fin à l'apartheid. Sachez que nous poursuivrons nos efforts.

Comme je l'ai dit au début de mon intervention, la maison Bata est tout à fait opposée à l'apartheid. Je pense que nous préférons continuer à fournir des emplois et des possibilités de promotion économique à nos 3,250 employés, comme nous le faisons dans de nombreux autres pays en développement à travers le monde. Toutefois, si les présents débats et bien d'autres en arrivent à la conclusion que l'imposition de sanctions sous une forme ou une autre permettrait l'abolition pacifique du système de l'apartheid, nous appuierions cette décision. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup. Qui veut prendre la parole en premier? Monsieur Daubney, c'est à vous, puis ce sera le tour de M. McCurdy.

M. Daubney: Je n'ai qu'une seule question à poser à M. Baker. Vous avez indiqué dans votre mémoire que certains de vos travailleurs sud-africains ne sont pas syndiqués. Quel est le pourcentage des travailleurs syndiqués?

[Text]

Mr. B. Baker: I think it is about 70%. Three of our plants are unionized, and the other two are not.

• 1605

Mr. Daubney: And how many of your Canadian workers are unionized?

Mr. B. Baker: I think all of our Canadian workers are unionized. The general average, I would say, is that 90% of Bata employees world-wide are unionized. There are very few non-unionized plants.

Mr. McCurdy: Three of your plants are unionized and two non-unionized?

Mr. B. Baker: That is correct, yes.

Mr. McCurdy: Are those which are not unionized Keate's Drift and Loskop?

Mr. B. Baker: Yes.

Mr. McCurdy: These are both in KwaZulu?

Mr. B. Baker: Yes, that is correct.

Mr. McCurdy: Could we note for the record, taking two of the unionized plants, Pinetown and Greytown, that black workers make 377 to 395 rand a month?

Mr. B. Baker: Yes.

Mr. McCurdy: At Greytown they make 369 to 376 rand a month.

Mr. B. Baker: Yes.

Mr. McCurdy: At Keate's Drift they make 241 rand a month.

Mr. B. Baker: Yes.

Mr. McCurdy: At Loskop the wage levels are about the same as at Keate's Drift: 239 rand a month for black employees.

Mr. B. Baker: That is right, yes.

Mr. McCurdy: Has anybody attempted to unionize either of the plants in KwaZulu?

Mr. B. Baker: Our traditional union in South Africa, the National Union of Leather Workers, which is the union which is in the three plants which are unionized, has not made an attempt. Our policy on unionization is that we are not anti-union. We welcome unions where there is a free vote by a majority of the employees of any plant world-wide for a union to—

Mr. McCurdy: Did the textile union not try to organize at KwaZulu plants?

Mr. B. Baker: That is true. There was an attempt by one of the unions, and at that time we were wrongly accused of intimidation, whereas the true story is that the intimidation, coercion, and violence were on the part of the union. Because of this violence, the plant had to be closed for a time.

[Translation]

M. B. Baker: Je pense qu'il est de 70 p. 100 environ. Trois de nos usines sont syndiquées, et les deux autres ne le sont pas.

M. Daubney: Parmi vos travailleurs canadiens, combien d'entre eux sont syndiqués?

M. B. Baker: Je pense que tous nos travailleurs canadiens sont syndiqués. Dans l'ensemble, je dirais que 90 p. 100 des employés de Bata à travers le monde sont syndiqués. Seul un très petit nombre d'usines ne le sont pas.

M. McCurdy: Trois de vos usines sont syndiquées et deux ne le sont pas.

M. B. Baker: C'est exact.

M. McCurdy: Parmi celles qui ne sont pas syndiquées, compte-t-on Keate's Drift et Loskop?

M. B. Baker: Oui.

M. McCurdy: Ces deux usines se trouvent-elles au KwaZulu?

M. B. Baker: Effectivement.

M. McCurdy: Pourriez-vous dire pour le compte rendu que dans deux des usines syndiquées, soit Pinetown et Greytown, les travailleurs noirs gagnent entre 377 et 395 rands par mois?

M. B. Baker: Oui.

M. McCurdy: À Greytown, les travailleurs gagnent entre 369 et 376 rands par mois, n'est-ce pas?

M. B. Baker: C'est exact.

M. McCurdy: À Keate's Drift, ils gagnent 241 rands par mois.

M. B. Baker: Oui.

M. McCurdy: À Loskop, la moyenne des salaires est à peu près la même qu'à Keate's Drift, soit 239 rands par mois pour les employés noirs.

M. B. Baker: C'est exact.

M. McCurdy: Quelqu'un a-t-il essayé de syndicaliser l'une des deux usines au KwaZulu?

M. B. Baker: Notre syndicat traditionnel en Afrique du Sud, le *National Union of Leather Workers*, qui est le syndicat présent dans les trois usines syndicalisées, n'a fait aucune tentative de ce genre. Nous n'avons pas pour ligne de conduite de nous opposer à la syndicalisation. Nous accueillons en effet les syndicats lorsqu'il y a eu un vote libre de la majorité des employés dans n'importe quelle usine au monde...

M. McCurdy: Le syndicat du textile n'a-t-il pas essayé de syndicaliser les usines du KwaZulu?

M. B. Baker: Effectivement, l'un des syndicats a bien essayé, et à cette époque nous avons été à tort accusé d'intimidation, alors qu'en fait les tentatives d'intimidation, les actes de violences et les mesures de coercition ont plutôt été l'oeuvre du syndicat. En raison de cette violence, l'usine a dû fermer ses portes pendant quelque temps.

[Texte]

Our position has always been, in Keate's Drift and in Loskop, if there is a genuine will on the part of a majority of the workers to have a union, they will certainly have a union.

Mr. McCurdy: Then you would suggest that dismissing several workers at that time was not your expression of the way in which you welcome unions? Undoubtedly you will say these workers were involved in intimidating other workers. Right?

Mr. B. Baker: I am sure that would have been what happened, yes.

Mr. McCurdy: This, of course, is not what the Canadian embassy report says about it, is it?

Mr. B. Baker: I do not know that the Canadian embassy has said anything to the contrary. Do you have something to that effect?

Mr. McCurdy: Yes, we were just told about one hour ago that representatives of labour—the ILO, as I recall—and from the Canadian Embassy visited your plants in KwaZulu and wrote a report about it.

Mr. B. Baker: Yes, I know we have had regular visits from diplomatic representatives of the Canadian state, and the reports we have heard from these people who have visited our plants have always been very good reports. I have not heard a report. You may have something I do not know about.

Mr. McCurdy: Yes, I have no doubt.

Mr. Prud'homme: Well, we would like to hear it.

Mr. McCurdy: Just as a parenthetic question, how many plants are unionized in KwaZulu—of any sort?

Mr. B. Baker: I do not know.

Mr. McCurdy: Do you know?

• 1610

Mr. B. Baker: I would not think Mr. Eneya would know. I do not know how many plants there are in KwaZulu.

Mr. McCurdy: How many employees are female at Keate's Drift and Loskop?

Mr. B. Baker: The overwhelming majority, I would say.

Mr. McCurdy: What would you suggest, that the quite significantly lower wages at Keate's Drift and Loskop, as compared to Pinetown and Greytown, are due to unionization or the fact that those in KwaZulu are women?

Mr. B. Baker: I would say that it is because KwaZulu and Keate's Drift are rural communities, as opposed to urban communities.

Mr. McCurdy: It has nothing to do with their being unionized?

[Traduction]

Nous avons toujours adopté une position qui veut que, aussi bien à Keate's Drift qu'à Loskop, si la majorité des travailleurs désire véritablement avoir un syndicat, alors il y aura certainement un syndicat.

M. McCurdy: Ainsi, d'après vous le fait de renvoyer plusieurs travailleurs à cette époque n'a rien eu à voir avec la façon dont vous accueillez les syndicats? Vous nous direz sans doute que ces travailleurs essayaient d'intimider leurs collègues, n'est-ce pas?

M. B. Baker: Je suis certain que c'est ce qui s'est passé.

M. McCurdy: Bien entendu, cela n'est pas ce que le rapport de l'ambassade du Canada dit au sujet de cet événement, n'est-ce pas?

M. B. Baker: J'ignore que l'ambassade du Canada a dit quelque chose d'autre. Avez-vous quelque chose à ce sujet?

M. McCurdy: Oui, on nous a dit il y a environ une heure que des représentants du travail, de l'OIT que je sais, et de l'ambassade du Canada se sont rendus dans vos usines au KwaZulu et ont rédigé un rapport.

M. B. Baker: Effectivement, je sais que nous avons eu des visites régulières de représentants diplomatiques du Canada, et les rapports des personnes qui ont parcouru nos usines ont toujours été excellents. Je n'ai pas entendu un rapport. Peut-être avez-vous quelque chose que j'ignore.

M. McCurdy: Oui, je n'en ai aucun doute.

M. Prud'homme: Ma fois, nous aimerions en savoir davantage.

M. McCurdy: J'aimerais juste poser une question entre parenthèses, à savoir combien d'usines sont syndiquées au KwaZulu?

M. B. Baker: Je ne sais pas.

M. McCurdy: Le savez-vous?

M. B. Baker: Je ne pense pas que M. Eneya le sache. Je ne sais pas combien d'usines il y a au KwaZulu.

M. McCurdy: Combien de femmes sont employées à Keate's Drift et à Loskop?

M. B. Baker: La grande majorité des employés est composée de femmes.

M. McCurdy: Comment expliquez-vous les salaires très nettement inférieurs de Keate's Drift et Loskop par rapport à ceux de Pinetown et Greytown? Par la syndicalisation ou par le fait que les employés au KwaZulu sont en majorité des femmes?

M. B. Baker: Je dirais que c'est parce que KwaZulu et Keate's Drift sont des communautés rurales.

M. McCurdy: Cela n'a donc rien à voir avec le fait que ces usines sont syndicalisées?

[Text]

Mr. B. Baker: No.

Mr. McCurdy: Is there a difference in the proportion of women at Pinetown and Greytown versus Keates Drift?

Mr. B. Baker: Oh, yes.

Mr. McCurdy: Were there more men at Pinetown and Greytown?

Mr. B. Baker: Yes.

Mr. McCurdy: It is stated in a description of the labour situation in KwaZulu that those—perhaps you can remark upon the report, which states that those who complain about low wages in KwaZulu to the Labour Bureau are blacklisted and have difficulty subsequently getting employment.

Mr. B. Baker: I do not think I could answer that question. I am not aware of that.

Mr. McCurdy: In a report in *Afrique-Assie* it states that the Buthelezi government has a strict policy of not interfering in business practices. Is that a fair description? Is that an inducement for your activities there?

Mr. B. Baker: I am sorry. Could you repeat the question? I did not quite . . . Chief Buthelezi—

Mr. McCurdy: The Paris-based weekly magazine *Afrique-Asie* says that the stated policy of the Buthelezi government is reported as being one of non-interference in business practices.

Mr. B. Baker: I know that Chief Buthelezi is anxious to have industry in KwaZulu. That is true. But I do not know about his policy of non-interference.

Could I just quote something that I picked up actually this morning from a paper that was available to the committee. It is by Kenneth Tracey. It is called *Perspective on South Africa*. He includes a two-page summary about—

Mr. McCurdy: By whom?

Mr. B. Baker: Professor Tracey?

Mr. McCurdy: Who is he?

Mr. B. Baker: He is a professor at Trent University.

Mr. McCurdy: Yes, but who is he?

Mr. B. Baker: He is a professor at Trent University.

Mr. McCurdy: But is he a professor of biochemistry or microbiology or something like that?

Mr. B. Baker: May I just say what he said about wages? He visited the plant in KwaZulu and comments:

The Bata Shoe Company was criticized in the Hart report for paying substandard wages. However, I found the wages to be high for that particular area. Wage structures must somehow be meaningfully related to the overall economic environment in which the plant operates.

[Translation]

M. B. Baker: Non, absolument rien.

M. McCurdy: Existe-t-il une différence dans le pourcentage de femmes à Pinetown et Greytown par rapport à Keate's Drift?

M. B. Baker: Certainement.

M. McCurdy: Y avait-il davantage d'hommes à Pinetown et Greytown?

M. B. Baker: Oui.

M. McCurdy: Il est indiqué dans une description de la situation de travail au KwaZulu, peut-être voudrez-vous faire des observations au sujet de ce rapport, que ceux qui se plaignent des salaires peu élevés au KwaZulu auprès du bureau du travail sont inscrits sur une liste noire et ont par la suite des difficultés à se trouver un emploi.

M. B. Baker: Je ne pense pas pouvoir répondre à cette question. Je ne suis pas au courant de cette situation.

M. McCurdy: Dans un rapport publié dans *Afrique-Asie*, on peut lire que le gouvernement de Buthelezi a pour stricte politique de ne pas s'ingérer dans les méthodes en vigueur dans les entreprises. Est-ce là une juste description de la situation? Est-ce un stimulant pour vos activités à cet endroit?

M. B. Baker: Je suis désolé, mais pourriez-vous répéter la question? Je n'ai pas bien . . . vous avez dit le chef Buthelezi . . .

M. McCurdy: L'hebdomadaire parisien *Afrique-Asie* précise que le gouvernement de Buthelezi a pour politique de ne pas s'ingérer dans les méthodes en vigueur dans les entreprises.

M. B. Baker: Je sais que le chef Buthelezi est impatient d'avoir une industrie au KwaZulu. Cela est exact. Mais je ne sais rien de sa politique de non-ingérence.

Permettez-moi tout simplement de citer quelque chose que j'ai relevé ce matin dans un document à la disposition du Comité. Cet article de Kenneth Tracey s'intitule *Perspective on South Africa*, on y trouve un résumé de deux pages sur . . .

M. McCurdy: De qui est-il?

M. B. Baker: Du professeur Tracey?

M. McCurdy: Qui est-il?

M. B. Baker: Il est professeur à l'Université de Trent.

M. McCurdy: Très bien, mais qui est-il?

M. B. Baker: Il est professeur à l'Université de Trent.

M. McCurdy: Mais est-il professeur de biochimie, de microbiologie, ou d'autre chose?

M. B. Baker: Puis-je tout simplement dire ce qu'il a écrit au sujet des salaires? Il s'est rendu dans l'usine au KwaZulu et a dit ceci:

La maison Bata a fait l'objet de critiques dans le rapport Hart du fait qu'elle verse des salaires inférieurs aux normes. Toutefois, j'ai trouvé que les salaires étaient élevés pour cette région particulière. Il faut faire un rapport

[Texte]

With regard to the people at the plant, he said:

There were many of them who were with the factory from its first day of operation who had never missed a day at work.

These are some of his comments.

Mr. McCurdy: That is marvellous. I suppose that is generally true. I guess that is the argument for why so many international corporations seek out places where labour is generally exploited and where you have systems like apartheid to ensure that they would be able to make a good profit.

Mr. B. Baker: I do not think we exploit labour in KwaZulu. These people we employ in KwaZulu are people who have never had jobs in their lives before. They are people from the rural community who have no experience whatsoever. We have taken them, trained them and given them a livelihood. We, quite frankly, are very proud of that.

Mr. McCurdy: You are proud of what is says in the Canadian report evidently, that the women do piecework and much of it, since the company reports that they have so little space, is done while they are at home or wandering around the streets.

Mr. B. Baker: This really has nothing to do with our plant in KwaZulu. We employ 800 people in our plant in KwaZulu. This is the major part of our operation in KwaZulu. The people who do piecework are in fact doing work which is not suitable to be done in a factory. This is a very small part of the operation. These are hand-stitched moccasins and we believe that these people are benefiting from that. This is not an integral part of our operation at all. They are not employed by us. We believe that is an additional benefit to the people of that area who would otherwise only be living on—

• 1615

Mr. McCurdy: Are these shoes supplied to the South African army?

Mr. B. Baker: No.

Mr. McCurdy: Where do they get their shoes?

Mr. B. Baker: I do not know where they get their shoes but we—

Mr. McCurdy: They do not buy Bata shoes?

Mr. B. Baker: They do not buy Bata shoes because we do not make the sort of shoes that the army needs. We do not make boots; we make mainly casual shoes and children's shoes, school shoes, things of that kind.

[Traduction]

significatif entre la structure salariale et l'ensemble du milieu économique dans lequel se trouve l'usine en question. Au sujet des personnes qui travaillent dans cette usine, il a dit ceci:

Un grand nombre d'entre eux travaillent dans l'usine depuis son ouverture et n'ont jamais manqué une seule journée de travail.

Voilà donc quelques-unes de ses observations.

M. McCurdy: C'est extraordinaire. Je pense que cela est généralement vrai. Je pense que c'est là la raison pour laquelle d'aussi nombreuses sociétés internationales cherchent des endroits où la main-d'oeuvre est généralement exploitée et où vous avez en place un système du genre de celui de l'apartheid pour s'assurer de faire de bons profits.

M. B. Baker: Je ne pense pas que nous exploitons la main-d'oeuvre au KwaZulu. Les personnes que nous employons au KwaZulu n'avaient jamais eu de travail auparavant. Ce sont des personnes qui viennent des communautés rurales et qui n'ont aucune expérience. Nous les avons embauchées, nous les avons formées et nous leur avons donné un moyen d'existence. Très franchement, nous en sommes très fiers.

M. McCurdy: Il est évident que vous êtes fiers de ce qui est dit dans le rapport canadien, que les femmes font du travail à la pièce et que la plus grande partie de ce travail, puisque la compagnie indique qu'elle a de très petits locaux, est effectuée lorsqu'elles sont à leur domicile ou qu'elles errent par les rues.

M. B. Baker: Cela n'a rien à voir avec notre usine au KwaZulu. Nous employons 800 personnes dans notre usine au KwaZulu. Il s'agit là de la principale partie de nos opérations au KwaZulu. Les personnes qui font du travail à la pièce font en fait du travail qui ne peut être effectué dans une usine. Ce n'est là qu'une très petite partie des opérations. Il s'agit de moccasins cousus à la main et nous sommes convaincus que ces personnes tirent profit de ce travail. Cela ne fait pas partie intégrante de nos opérations, et par ailleurs ce n'est pas nous qui employons ces personnes. Nous pensons que cela représente un avantage supplémentaire pour les personnes de cette région qui autrement vivraient uniquement de . . .

M. McCurdy: Ces chaussures sont-elles fournies à l'armée sud-africaine?

M. B. Baker: Non.

M. McCurdy: Où l'armée sud-africaine se procure-t-elle ses chaussures?

M. B. Baker: Je ne le sais pas, mais nous . . .

M. McCurdy: Elle n'achète pas de chaussures Bata?

M. B. Baker: Elle n'achète pas de chaussures Bata parce que nous ne fabriquons pas le genre de chaussures dont l'armée a besoin. Nous ne fabriquons pas de bottes, mais principalement des souliers sports, des chaussures pour enfants, des chaussures d'école, des choses de ce genre.

[Text]

Mr. Prud'homme: Is that the same all over your operations?

Mr. B. Baker: That is correct, yes.

The Chairman: Ms Copps.

Ms Copps: Do you have operations in Namibia?

Mr. B. Baker: No. Sorry, yes. I beg your pardon. There is a company incorporated in Namibia which actually is there just as a name. This is why I said no in the first instance. There is no one employed in Namibia as such, but there is a company which has been formed and which we are thinking of liquidating. So it is just—

Ms Copps: So you have a shell company with no employees.

Mr. B. Baker: We have a shell company in Namibia which employs nobody, has a capital, I think, of 100 rand or something like that. We set it up some years ago when we thought it might be useful.

Ms Copps: What about Windhoek?

Mr. B. Baker: Windhoek, yes, I think there is a branch operation there.

Ms Copps: You have listed in your addendum to the Hart report a newsletter and it includes a marriage announcement from Windhoek. Now, I understand that Windhoek is considered to be part of Namibia.

Mr. B. Baker: I really have to say I do not know. It may be remiss of me not to know but I really—

Ms Copps: The handout that you gave to Mr. Hart—

Mr. B. Baker: We have no plant in Namibia, definitely. I will have to do some geography research.

Ms Copps: It states in your handout that you gave to Mr. Hart:

On Saturday 30th March, Magdalena Isaaks, who has been with the S.A. South Africa Bata Shoe Company of Windhoek for ten years, married Mr. Seth Kapukare in the Lutheran Church.

That is in your handout to Mr. Hart.

Mr. B. Baker: Yes, my problem is knowing whether Windhoek is in Namibia or not. I know we do not have an operation in Namibia.

Mr. Daubney: It is in Namibia. It is a major city.

Mr. McCurdy: It is in Namibia.

Mr. B. Baker: Oh.

Mr. McCurdy: It is the capital of Namibia.

Mr. B. Baker: Oh, I am sorry. I am just showing my ignorance.

[Translation]

M. Prud'homme: Est-ce la même chose pour toutes vos usines?

M. B. Baker: C'est exact.

Le président: Madame Copps, vous avez la parole.

Mme Copps: Avez-vous des entreprises en Namibie?

M. B. Baker: Non. Je m'excuse, oui nous en avons. Je vous prie de bien vouloir m'excuser. Il y a effectivement une entreprise constituée en société en Namibie qui n'est en fait rien d'autre qu'un nom. C'est pourquoi je vous ai tout d'abord répondu par non. Personne n'est employé en Namibie, mais il y a une entreprise qui a été constituée et que nous songeons à liquider. Ainsi . . .

Mme Copps: Ainsi, vous avez une société de façade sans aucun employé.

M. B. Baker: Nous avons en effet une société de façade en Namibie qui n'emploie personne, a un capital de 100 rands je crois, ou de quelque chose du genre. Nous l'avons constituée il y a quelques années, pensant qu'elle pourrait nous être utile.

Mme Copps: Y a-t-il quelque chose à Windhoek?

M. B. Baker: À Windhoek, oui, je pense qu'il y a une filiale à cet endroit.

Mme Copps: Vous avez fait mention d'un bulletin dans votre additif au rapport Hart qui précise une annonce de mariage à Windhoek. Je crois savoir que Windhoek fait partie de la Namibie.

M. B. Baker: Je dois vous avouer que je n'en sais rien. C'est peut-être de l'insouciance de ma part de ne pas le savoir, mais . . .

Mme Copps: Le document que vous avez remis à M. Hart . . .

M. B. Baker: Nous n'avons pas d'usine en Namibie, j'en suis certain. Il va falloir que je fasse quelques recherches géographiques.

Mme Copps: Le document que vous avez remis à M. Hart précise ce qui suit:

Le samedi 30 mars, Magdalena Isaaks, employée depuis 10 ans à la S.A. South Africa Bata Shoe Company de Windhoek, a épousé M. Seth Kapukare en l'église luthérienne.

Cela est indiqué dans le document que vous avez remis à M. Hart.

M. B. Baker: Effectivement. Mon problème consiste à savoir si Windhoek est en Namibie ou non. Je sais que nous n'avons pas d'usine en Namibie.

M. Daubney: Cette ville est effectivement en Namibie, il s'agit en fait d'une grande ville.

M. McCurdy: Cette ville est bien en Namibie.

M. B. Baker: Oh!

M. McCurdy: Il s'agit en fait de la capitale de la Namibie.

M. B. Baker: Je suis navré mais je dois avouer mon ignorance.

[Texte]

Ms Coppes: So you do have operations in Namibia?

Mr. B. Baker: We do not have an operation in Namibia. Now, there is some inconsistency there which I will be glad to look into.

Ms Coppes: Maybe you could refer to your report.

Mr. B. Baker: Yes.

Ms Coppes: You included a document called *Stride*, and in *Stride*, you point to a marriage ceremony which took place at the South Africa Bata Shoe Company, Windhoek.

Mr. B. Baker: I probably do, somewhere.

Ms Coppes: In your newsletter—under “Wedding Bells”.

Mr. B. Baker: I have no logical explanation for that, but I will certainly report to the committee on exactly what it signifies.

Ms Coppes: But as far as you are concerned, there are no Bata holdings in Namibia?

Mr. B. Baker: That is correct, other than the shell company.

Ms Coppes: So this is just a misprint or—

Mr. B. Baker: I am afraid it beats me at the moment.

Ms Coppes: Okay. I would like to just get back again to some of the statements that you make in the report. When you are dealing with the working conditions in KwaZulu you state that there is no discrimination, etc. Yet, if you look under the salary levels for black versus other workers at Keate's Drift, there are no workers other than black workers, according to your statement.

Mr. B. Baker: There would be a few non-black workers, presumably, because as we said, 12 of the 16 management people are non-white.

• 1620

Ms Coppes: I am just looking at the statement you submitted to Mr. Hart. Under Keate's Drift, on page 27, you have the salary scales of black workers and other, and under other workers it states nil, all the way on down, so I can only assume that you have no other workers other than black workers. And if you refer to page 58 in dealing with the other company in Loskop, you suggest there is a salary differentiation. On page 58, in 1981, black employees were paid R94.65, and other employees were paid R640.41; in 1982, black employees were paid R198.91 as compared with other employees getting R259. From 1983 on there were no other employees other than black employees. So presumably in Loskop, as of 1983, you had no employees other than black employees.

Mr. B. Baker: That would be the conclusion. The question is, does “other employees” cover the management team, and that I would have to look at.

[Traduction]

Mme Coppes: Ainsi, vous avez des services en Namibie?

M. B. Baker: Nous n'avons pas de services en Namibie. Il me semble y avoir une incohérence, sur laquelle je vais me pencher.

Mme Coppes: Peut-être pourriez-vous consulter votre rapport.

M. B. Baker: Effectivement.

Mme Coppes: Vous avez inclus un document intitulé *Stride* dans lequel vous faites allusion à une cérémonie de mariage ayant eu lieu à la *South Africa Bata Shoe Company* à Windhoek.

M. B. Baker: Je l'indique probablement quelque part.

Mme Coppes: Dans votre bulletin, sous la rubrique *Wedding Bells*.

M. B. Baker: Je n'ai aucune explication logique à ce sujet, mais je ferai très certainement un rapport au Comité sur ce que cela signifie exactement.

Mme Coppes: En ce qui vous concerne, Bata ne détient aucun biens en Namibie?

M. B. Baker: C'est exact, si ce n'est la société de façade en question.

Mme Coppes: Il s'agit donc d'une erreur typographique, ou bien...

M. B. Baker: J'ai bien peur de ne pas comprendre pour l'instant.

Mme Coppes: Parfait. Je voudrais revenir sur certains points que vous avancez dans le rapport. A propos des conditions de travail au KwaZulu, vous indiquez qu'il n'y a aucune discrimination, etc. Et pourtant, si vous vous penchez de plus près sur les salaires versés aux Noirs par rapport à ceux versés aux autres travailleurs à *kKeate's Drift*, si j'en crois ce que vous dites il n'y a que des travailleurs noirs.

M. B. Baker: Je pense qu'il y a quelques travailleurs non Noirs, car comme nous l'avons dit, 12 des 16 personnes qui font partie de la direction sont des non-Blancs.

Mme Coppes: Je consulte le document que vous avez remis à M. Hart; sous le titre *Keate's Drift*, à la page 27, vous avez les échelles des salaires des travailleurs noirs et d'autres, et sous la rubrique autres travailleurs, on peut lire néant, dans toute la colonne, c'est pourquoi j'en déduis qu'il n'y a que des travailleurs noirs. Si vous regardez à la page 58 à propos de l'autre entreprise à Loskop, vous laissez entendre qu'il y a une différence de salaire. À la page 58, en 1981, les employés noirs étaient payés 94,65 rands et les autres employés 640,41 rands; en 1982, les employés noirs touchaient 198,91 rands et les autres employés 259 rands. À partir de 1983, il n'y a comme employés que des employés noirs. Ainsi, à Loskop, à partir de 1983, j'en déduis que vous n'aviez que des employés noirs.

M. B. Baker: Telle serait effectivement la conclusion à en tirer. Il faut se demander si la rubrique «autres employés»

[Text]

Ms Copps: Daily/hourly black employees. So what you are suggesting is you have only white employees in management and they were not included in the compilation of the report.

Mr. B. Baker: I would say that the only white employees in those plants would be management employees; but as mentioned elsewhere, of the management employees, 12 are non-white and 4 are white.

Ms Copps: In Loskop.

Mr. B. Baker: In Loskop, yes.

Ms Copps: But if you have no employees other than black employees, how can you state that there is no difference in the coverage provided to black and other employees; you have no other employees?

Mr. B. Baker: Yes, that is true.

Ms Copps: And the same thing with the schedule of benefits. The question is asked: Do they get the same benefits—medical, dental, life insurance, etc.—as other employees? And you say: Yes; please refer to benefit schedule. But you have no employees other than black employees.

Mr. B. Baker: So maybe we should have made that statement more clear.

Ms Copps: I think that would probably be helpful.

The Chairman: I have to caution you, Ms Copps. We have to deal with the resolution; and the temperature in this place is going up.

Ms Copps: You mention in your statement, or at least in one of the statements, the average salary of shoe or footwear employees in South Africa is the second or third highest rate—

Mr. B. Baker: I think what we said is we are in the top quartile.

Ms Copps: In terms of salaries.

Mr. B. Baker: Yes.

Ms Copps: And I suppose you use that as an argument to say that you should stay in South Africa, continuing to improve the lot of workers in that particular jurisdiction. How would you respond to the belief that we have certainly heard expressed here in committee by a lot of groups and organizations, including the ANC and others, who, recognizing the short-term difficulties that will be involved with total economic sanctions, still would like to see them invoked?

Mr. B. Baker: I suppose we would be disappointed to be in a position where we as a company, making a consumer product using local raw materials, employing local people, and providing this service to local consumers, would see ourselves felt to be something supporting the South African government, because I think our view is we are supporting the South

[Translation]

inclut l'équipe de la direction, et pour y répondre il faudrait que je me penche sur ce point.

Mme Copps: Les employés noirs sont rémunérés à la journée et à l'heure. Vous laissez donc entendre que vous avez uniquement des employés blancs à la direction et qu'ils n'ont pas été inclus dans la préparation du rapport.

M. B. Baker: Je dirais que les seuls employés blancs dans ces usines font partie de la direction; mais comme je l'ai dit un peu plus tôt, parmi les employés de la direction, douze sont des non-Blancs et quatre sont des Blancs.

Mme Copps: À Loskop?

M. B. Baker: Oui, à Loskop.

Mme Copps: Mais si vous n'avez que des employés noirs, comment pouvez-vous dire qu'il n'y a pas de différence entre les salaires versés aux Noirs et ceux versés aux autres employés? Vous n'avez que des employés noirs, n'est-ce pas?

M. B. Baker: C'est exact.

Mme Copps: Il en va de même pour les avantages. On se demande donc s'ils obtiennent les mêmes avantages sociaux (soins médicaux, soins dentaires, assurance-vie, etc.) que les autres employés? Et vous nous dites: oui, veuillez consulter le barème des avantages. Mais vous n'avez pas d'autres employés si ce n'est des employés noirs.

M. B. Baker: Peut-être aurions-nous dû être plus clairs.

Mme Copps: Je pense que cela aurait probablement été utile.

Le président: Je dois vous avertir, madame Copps, que nous devons aborder la résolution et que la température dans cette salle ne cesse d'augmenter.

Mme Copps: Vous avez indiqué dans vos observations, ou tout au moins dans l'une d'entre elles, que le salaire moyen des employés de la chaussure en Afrique du Sud est le deuxième ou troisième taux le plus élevé . . .

M. B. Baker: Je pense que nous avons dit que nous sommes dans le quartile supérieur.

Mme Copps: En termes de salaires?

M. B. Baker: Oui.

Mme Copps: Et je suppose que vous vous en servez comme argument pour dire que vous devriez rester en Afrique du Sud, continuer à améliorer le sort des travailleurs dans cette région particulière. Quelle serait votre réaction à ce que nous avons entendu dire ici devant le Comité par un certain nombre de groupes et d'organisations, y compris l'ANC et d'autres, qui, bien que conscients des difficultés à court terme qu'entraîneraient des sanctions économiques globales, aimeraient néanmoins qu'elles soient appliquées?

M. B. Baker: Je pense que nous serions déçus de nous retrouver dans une position où en tant qu'entreprise qui fabrique un produit de consommation à partir de matériaux bruts locaux, qui emploie de la main-d'oeuvre locale et qui fournit ce service à des consommateurs locaux, nous donnerions l'impression de soutenir le gouvernement sud-africain,

[Texte]

African population. This is how we look at it. This is how we operate worldwide.

Ms Copps: If that is the case, if you are sort of doing it in part out of sort of a social conscience for the black workers, why do you not pay the workers in KwaZulu land the same as you pay the other workers?

Mr. B. Baker: I think one has to remain competitive. Our wages in the KwaZulu area are in the top quartile compared to other industries in that area, including Natal, which, of course, is interspersed with KwaZulu.

• 1625

Ms Copps: So you feel your wages are competitive and therefore—

Mr. B. Baker: They are certainly very competitive in that area. We are amongst the leaders in that area.

Ms Copps: I have just one last question, Mr. Chairman. Given the discussions surrounding the lack of unionization in KwaZulu, how would you respond to the charges levelled by the president of the Canadian Labour Congress, who has herself been very active in the issue of apartheid for a number of years, when she said that in fact the attempts to unionize in KwaZulu land have been frustrated for several years because of specific Bantustan laws that prevent unionization?

Mr. B. Baker: I am not aware of a law that prevents unionization in KwaZulu. Now, I am not an expert; I do not know. I have no facts to go on. But I know that we have been very conscious for many years of the situation in KwaZulu and it has always been our firm intention that, as soon as we do have a free vote there and the majority of the people do want to have a union, they will certainly have a union. I do not think that would be our view if it were impossible to unionize.

Ms Copps: What prevents you from having a free vote?

Mr. B. Baker: No one has expressed the desire to have a union.

Ms Copps: What happened when the National Union of Textile Workers came?

Mr. B. Baker: There I was not personally involved, but I do understand that there was considerable coercion. Workers houses were burnt down; those who did not want to go along with the union were subject to threats and intimidation of various kinds.

The Chairman: A final question from Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: Vous êtes présents dans 90 pays.

M. B. Baker: Quatre-vingt pays, monsieur.

M. Prud'homme: Dont vingt-sept en Afrique.

M. B. Baker: Vingt-sept en Afrique, oui.

[Traduction]

car notre point de vue est que nous appuyons la population sud-africaine. C'est ainsi que nous voyons les choses. C'est ainsi que nous fonctionnons partout dans le monde.

Mme Copps: Si tel est le cas, si vous le faites en partie au nom de la conscience sociale pour les travailleurs noirs, pourquoi ne versez-vous donc pas aux travailleurs du KwaZulu le même salaire que celui que vous versez aux autres travailleurs?

M. B. Baker: Je crois qu'il faut rester concurrentiel. Nos salaires dans la région du KwaZulu sont dans le quartile supérieur par rapport à d'autres industries dans cette région, y compris le Natal qui, bien entendu, comprend le KwaZulu.

Mme Copps: Vous estimez donc que vos salaire sont compétitifs et que par conséquent...

M. B. Baker: Ils sont certainement très compétitifs dans ce secteur. Nous nous y classons parmi les meneurs.

Mme Copps: J'aimerais simplement poser une dernière question, M. le président. Compte tenu des discussions sur l'absence de syndicats au Kwazoulou que répondriez-vous aux accusations formulées par la présidente du Congrès du travail du Canada, qui s'intéresse elle-même très activement depuis un certain nombre d'années à la question de l'apartheid et qui a déclaré que les tentatives de syndicalisation au Kwazoulou se heurtent depuis longtemps à certaines lois du Bantoustan qui font obstacle à la syndicalisation?

M. B. Baker: Je ne connais aucune loi qui fasse obstacle à la syndicalisation au Kwazoulou. Par ailleurs, je ne suis pas un expert; je ne sais pas. Je ne dispose d'aucun élément en ce sens. Je sais par contre que nous sommes très conscients depuis bien des années de la situation au Kwazoulou et nous avons toujours eu la ferme intention, aussitôt qu'il y aura un vote libre là-bas et que la majorité des gens voudraient un syndicat, de permettre qu'ils en aient un. Je ne pense pas que telle serait notre attitude si la syndicalisation était impossible.

Mme Copps: Qu'est-ce qui vous empêche d'organiser un votre libre?

M. B. Baker: Personne n'a exprimé le désir de créer un syndicat.

Mme Copps: Qu'est-il arrivé lorsque les représentants du Syndicat national des ouvriers du textile y sont allés?

M. B. Baker: Je n'ai rien eu affaire personnellement dans cette histoire, mais je crois savoir que de terribles contraintes ont été exercées. Les maisons de certains ouvriers ont été incendiées; ceux qui ne voulaient pas se joindre au syndicat ont fait l'objet de menaces et d'intimidation.

Le président: Une dernière question de M. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: You operate in 90 countries.

Mr. B. Baker: Eighty countries, sir.

Mr. Prud'homme: Including twenty seven in Africa.

Mr. B. Baker: Yes, twenty seven in Africa.

[Text]

M. Prud'homme: Quand vous dites Afrique, qu'entendez-vous exactement?

M. B. Baker: J'entends l'Afrique dans sa totalité.

Mr. Prud'homme: Out of fairness—I do not want to get you off the hook—have any of the 26 other countries in which you have business ever made representations to you directly, as Bata Senegal, etc.? Have you ever been the subject of representation as to the way you treat your employees in Bata South Africa?

Mr. B. Baker: My answer to that question would be that our employment practices have always been regarded as sound in all those countries, and we have not really faced any criticism of the kind with which we have been faced in respect of South Africa, which I believe is unjust anyway. But of course, in one or two areas, including specifically Senegal, we have had a problem in the sense that the economy in that region is in such a disastrous condition that we have been forced to lay off people. This has obviously been resisted, and it is unfortunate. But I think it is fair to say that this is the only kind of problem we have had of that kind.

Mr. Prud'homme: But the question—I need that for future debate—specifically is: Besides the difficulty in Senegal, of which I am aware, did you ever receive official representation from African leadership in Africa, where you are present in the 26 other countries?

Mr. B. Baker: No. We have always been very highly regarded by all host governments.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Prud'homme. Mr. Witer, a final question.

Mr. Witer: Final?

The Chairman: We have to deal with our resolution.

Mr. Witer: I will be very brief.

Mr. Chairman, the witnesses have indicated that they have been in South Africa for over 50 years. You also indicated that you have a policy of equal opportunity for advancement for all your employees and for everyone, regardless of race, creed, colour, etc. Is that correct?

Mr. B. Baker: Yes.

Mr. Witer: Is that a policy you have had right along for the last 50 years, or is it something that is relatively new?

Mr. B. Baker: It has been our basic guiding philosophy for our entire existence, I would say. Our philosophy is to go to a country to set up a footwear enterprise if it will employ local people and serve the local market, and that is part of that whole policy.

[Translation]

Mr. Prud'homme: When you are talking about Africa, what do you mean exactly?

Mr. B. Baker: I mean the whole continent.

M. Prud'homme: En toute impartialité—je ne veux pas vous tirer d'un mauvais pas—l'une des filiales, comme Bata Sénégal, par exemple, des 26 autres pays africains dans lesquels vous faites affaire a-t-elle jamais exercé directement auprès de vous des pressions? Des pressions ont-elles déjà été exercées auprès de votre société au sujet du traitement dont les employés de Bata Afrique du Sud font l'objet?

M. B. Baker: Je répondrai à cette question que nos pratiques en matière d'emploi ont toujours été considérées comme saines dans tous ces pays, et que nous n'avons en réalité jamais essuyé de critiques du genre de celles dont nous avons fait l'objet en ce qui regarde l'Afrique du Sud, critiques qui, selon moi, sont de toute façon injustes. Nous avons toutefois, bien sûr, dans un ou deux pays, y compris au Sénégal particulièrement, connu certains problèmes, c'est-à-dire que l'état de l'économie dans ce pays est à ce point désastreux que nous avons dû licencier des gens. Cela a évidemment soulevé des résistances et c'est malheureux. Je crois cependant qu'il est juste de dire que c'est là le seul type de problème que nous ayons eu.

M. Prud'homme: Ma question—je dois la formuler en vue de futures discussions—est précisément la suivante: Parallèlement aux difficultés observées au Sénégal, que je n'ignore pas, avez-vous fait l'objet de pressions officielles de la part de dirigeants en Afrique, où vous faites affaire dans 26 autres pays.

M. B. Baker: Non. Nous avons toujours été très bien considérés par tous les gouvernements hôtes.

Le président: Merci beaucoup, M. Prud'homme. M. Witer, une dernière question.

M. Witer: Une dernière?

Le président: Nous devons passer à notre proposition.

M. Witer: Je serai très bref.

M. Le président, les témoins ont mentionné que leur société fait affaire en Afrique du Sud depuis plus d'un demi-siècle. Ils ont aussi mentionné l'existence au sein de la Société d'une politique d'égalité des chances de promotion pour tous leurs employés, indépendamment de l'origine ethnique, des convictions religieuses, de la couleur de la peau, etc... Est-ce exact?

M. B. Baker: Oui.

M. Witer: S'agit-il d'une politique qui a toujours existé depuis les 50 dernières années, ou de quelque chose de relativement nouveau?

M. B. Baker: Je dirais qu'il s'agit-là d'une philosophie fondamentale qui a toujours orienté notre action. Cette philosophie est la suivante: mettre sur pied dans un pays une entreprise de fabrication de chaussures qui emploiera la main-d'oeuvre locale et servira le marché intérieur. Cette philosophie s'inscrit à l'intérieur de l'ensemble de notre politique.

[Texte]

• 1630

Mr. Witer: Could I ask you if you have a board of directors in South Africa?

Mr. B. Baker: Yes, we do.

Mr. Witer: How many of the directors are black?

Mr. B. Baker: None are black at the moment. We are looking for two black directors now. We have a list of names. We hope to be able to select two from that list very shortly.

Mr. Witer: How many directors do you have in total?

Mr. B. Baker: Four; of whom two are local management.

Mr. Witer: Do you have a president or a vice-president of the company?

Mr. B. Baker: We have a president, yes.

Mr. Witer: And is the president black?

Mr. B. Baker: No, because no one on the board is black yet.

Mr. Witer: Is anybody on the executive of the company black?

Mr. B. Baker: If by "executive" you mean senior employees—

Mr. Witer: That is correct.

Mr. B. Baker: —then I would say quite a large number, yes.

Mr. Witer: Perhaps I should exclude managers and talk about president, vice-president, treasurer, corporate counsel—that level. Do you have any blacks at that level?

Mr. B. Baker: No, we do not. But it is not a large company with a large number of executives.

Mr. Witer: Yet you say for 50 years you have championed or at least lived by a code such that you have equal opportunity for all.

Mr. B. Baker: Basically we have, yes.

• 1635

The Chairman: Gentlemen, thank you very much. Is the committee ready for the question? I would remind members of the committee that we have spent the past four days debating the resolution before the committee. You all have a copy of it. The clerk read it at the commencement of our proceedings on Monday. Shall I dispense with reading the motion?

Some hon. members: Agreed.

Mr. McCurdy: I do not know what the format of committee procedure is with the proposing of amendments, but first of all

[Traduction]

M. Witer: Pourrais-je vous demander s'il existe au sein de votre filiale d'Afrique du Sud un conseil d'administration?

M. B. Baker: Oui, il en existe un.

M. Witer: Combien de membres de race noire compte-t-il?

M. B. Baker: Aucun pour l'instant. Nous sommes actuellement à la recherche de deux administrateurs de race noire. Nous avons établi une liste de noms. Nous espérons être en mesure d'en choisir deux à partir de cette liste d'ici à très peu de temps.

M. Witer: Combien d'administrateurs le Conseil compte-t-il au total?

M. B. Baker: Quatre, dont deux sont des gestionnaires locaux.

M. Witer: Votre filiale a-t-elle un président ou un vice-président?

M. B. Baker: Oui, un président.

M. Witer: Ce président est-il de race noire?

M. B. Baker: Non, parce qu'il n'y a encore au conseil aucun membre de race noire.

M. Witer: Y a-t-il au sein de la direction de votre filiale des gens de race noire?

M. B. Baker: Par «direction» vous voulez dire cadres supérieurs...

M. Witer: C'est ça.

M. B. Baker: ... je dirais alors qu'il y en a un assez grand nombre, oui.

M. Witer: Peut-être pourrais-je exclure les gestionnaires et parler du président, du vice-président, du trésorier, du conseiller juridique—des cadres de ce niveau. Y a-t-il des Noirs à ce niveau?

M. B. Baker: Non, il n'y en a pas. Mais il s'agit d'une grosse société qui compte un nombre élevé de cadres supérieurs.

M. Witer: Vous dites néanmoins que depuis 50 ans vous avez pris fait et cause pour, ou tout au moins que vous avez adopté, un code qui fait que vous offrez des chances égales à tous.

M. B. Baker: C'est essentiellement cela, oui.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. Le Comité est-il prêt pour la question? Je rappelle à ses membres que nous avons consacré les quatre derniers jours à discuter de la proposition qui lui a été soumise. Vous en avez tous reçu copie. Le greffier l'a lue à l'ouverture de nos délibérations lundi. Pourrais-je vous dispenser de sa lecture?

Des voix: D'accord.

M. McCurdy: Je ne connais pas la procédure à suivre au sein du comité pour proposer des modifications, mais j'aime-

[Text]

I would like to amend the motion to include a reference to Namibia. So I would add—

The Chairman: There is a reference to Namibia.

Mr. Daubney: In the fourth paragraph.

Mr. McCurdy: Yes, but in the resolution itself. You have it in the preamble.

In the substantive portion of the motion I would simply propose:

pressure upon the Government of South Africa to end apartheid and the illegal occupation of Namibia

The Chairman: That is in accordance with Canada's position on resolution 435, which we supported at the UN. The amendment is acceptable. It is consistent with our position.

Amendment agreed to

The Chairman: Any further amendments?

Mr. Daubney: Mr. Chairman, I have an amendment I have discussed with the members of the committee, and I have circulated a copy. It is an amendment which I feel will improve the resolution; a resolution which was drafted, of course, some weeks ago and prior to the hearing of any of the evidence and which therefore naturally ignored much of the evidence we heard this week. I am referring in particular to the evidence of officials of the Department of External Affairs and our Ambassador to the United Nations, and in particular to the events of the last couple of weeks, including the call by the Secretary General of the Commonwealth to pursue a middle course.

• 1640

The amendment is in the final paragraph of the draft resolution and will add on line 2 of that paragraph, after the word "to" the following words:

continue its efforts in concert particularly with the member states of the Commonwealth of Nations to bring increased economic and political pressure upon the Government of South Africa to end apartheid.

Then I would be prepared to add the words of Dr. McCurdy that we have already agreed upon, which were again—

The Chairman: "And the illegal occupation of Namibia".

Mr. Daubney: —and carry on:

And, should the London meeting of Commonwealth leaders in early August fail to arrive at an acceptable consensus of concerted action against South Africa

That would be the end of my additional words, and therefore the rest of the paragraph would carry on, which I will just read, to finish:

to immediately enact legislation to prohibit economic, trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa.

[Translation]

rais premièrement modifier la motion afin d'y inclure une référence à la Namibie. J'ajouterais donc . . .

Le président: Il y est fait référence.

M. Daubney: Au quatrième paragraphe.

M. McCurdy: Oui, mais dans la proposition elle-même. On la retrouve dans le préambule.

Dans la partie essentielle de la motion j'aimerais simplement proposer ce qui suit:

Des pressions auprès du gouvernement d'Afrique du Sud visant à mettre fin à l'apartheid et à l'occupation illégale de la Namibie.

Le président: Cette modification est conforme à la position du Canada vis-à-vis de la résolution 435, que nous avons appuyée aux Nations Unies. La modification est recevable. Elle est conforme à notre position.

Approuvée

Le président: D'autres modifications?

M. Daubney: Monsieur le président, j'aimerais proposer une modification dont j'ai discuté avec les membres du Comité et dont j'ai distribué copie. Il s'agit d'une modification qui, selon moi, améliorera la proposition, une proposition qui a été, bien sûr, ébauchée il y a quelques semaines et avant la tenue des audiences et qui, par conséquent, ne tenait pas compte des témoignages que nous avons entendus cette semaine. Je fais en particulier référence aux témoignages de fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures et de notre ambassadeur aux Nations Unies, et aussi aux événements des dernières semaines, y compris à l'appel du Secrétaire général du Commonwealth en faveur de la poursuite d'un compromis.

La modification figure au dernier paragraphe du projet de proposition et entraînerait l'addition à la ligne 2 du paragraphe, après le mot «à», des mots suivants:

poursuivre ses efforts de concert en particulier avec les Etats membres du Commonwealth des nations afin d'accroître les pressions économiques et politiques visant à amener le gouvernement d'Afrique du Sud à mettre fin à l'apartheid.

Je serais donc disposé à ajouter les mots du docteur McCurdy dont nous avons déjà convenu, qui étaient, si je me souviens bien . . .

Le président: «Et l'occupation illégale de la Namibie».

M. Daubney: . . . et de poursuivre comme suit:

Si à la conférence qui aura lieu au début d'août à Londres les dirigeants du Commonwealth ne réussissaient pas à s'entendre sur un plan d'action concertée contre l'Afrique du Sud.

Là se termineraient les quelques mots que je propose d'ajouter, et le reste du paragraphe, dont je vais donner lecture, pour finir, se lirait donc comme suit:

afin d'adopter immédiatement une législation visant à interdire toute activité économique, commerciale ou d'investissement de la part de sociétés canadiennes et ou de particuliers avec la République sud-africaine.

[Texte]

The Chairman: The committee has heard the amendment. The amendment is in order.

Ms Copps: Mr. Chairman, I would like to speak to the amendment.

I would like to speak against the amendment as it is currently drafted, because what it suggests, Mr. Chairman, is that regardless of what we have heard this week, and what we have heard this week from a number of sides, a number of areas, is a call for complete economic sanctions. If there in fact emerges from the meeting a very watered-down version of unified action, by virtue of this resolution we will then be bound to that particular action. While I sympathize with the intent, I think, of the member to say, okay, we are going ahead with giving the government some time between now and the meeting, what is set out in this particular amendment is far too weak. What it says is, if the Commonwealth decides, for example, that they want to have very limited sanctions on importation of fruit and vegetables, that is enough. We have certainly seen evidence this week to say that is not enough, and in that regard it would be appropriate for us to defeat this amendment.

Mr. Daubney: I do not know whether Dr. McCurdy would like to comment on that.

The Chairman: Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Mr. Chairman, were we to consider a motion predicated on the proposition that the Commonwealth leaders must be given a chance, that chance would certainly have to be defined in specific terms. At the very least, we would have to impose the condition that the Commonwealth would have to agree on the imposition of the sanctions described in section 7 of the Nassau Accord, failing which Canada would impose a series of sanctions which I think should be defined but they would be complete, and which would be economic sanctions as well as political sanctions, and would reflect what we have heard about the need to recognize the ANC and SADCC. But in any case, I think we should consider whether the Commonwealth does or does not succeed, including a requirement or a recommendation that legislation be enacted perhaps no later than September 30 in the event that there is not substantial progress then made by the South African regime.

• 1645

That, I quite readily admit, is a proposition aimed at achieving a consensus, but not a consensus that would deprive the motion of the intent that Canada at some early stage should impose complete and utter sanctions and those sanctions should be specified in very careful terms.

The Chairman: We may have a semantic problem here, because I do not think there is any great difference between the two positions.

Mr. Witer: I would like to speak to the amendment. We heard, as Ms Copps has indicated, from various organizations, groups, and individuals over the last week. There have been

[Traduction]

Le président: Les membres du Comité ont entendu la formulation de la modification proposée. La modification est recevable.

Mme Copps: Monsieur le président, j'aimerais intervenir.

Je m'oppose à la modification dans sa formulation actuelle, parce qu'elle équivaut, monsieur le président, sans égard à ce que nous avons entendu cette semaine d'un certain nombre d'intervenants, à un appel en faveur de sanctions économiques totales. Si en réalité se dégageait de cette rencontre une version très édulcorée d'action concertée, nous serions alors du fait de cette proposition liées par ladite action. Même si je comprends, je pense, pourquoi le député dit «très bien, nous allons laisser au gouvernement un certain répit d'ici à la rencontre», ce que cette modification propose est nettement insuffisant. Ce qu'elle laisse entendre, c'est que si les dirigeants du Commonwealth décident, par exemple, de n'imposer que des sanctions très limitées, de restreindre l'importation de fruits et de légumes, que cela suffira. Les témoignages que nous avons entendus cette semaine nous autorisent à affirmer sans ambages que cela ne suffira pas, et j'estime par conséquent que nous devrions rejeter cette proposition.

M. Daubney: Peut-être le docteur McCurdy veut-il intervenir?

Le président: Docteur McCurdy.

M. McCurdy: Monsieur le président, si nous avons à décider d'une motion affirmant que les dirigeants du Commonwealth devraient se voir accorder une chance, il faudrait absolument définir en termes non équivoques ce que serait cette chance. En fin de compte, il nous faudrait exiger que les membres du Commonwealth s'entendent sur l'imposition des sanctions définies à l'article 7 de l'Accord de Nassau, à défaut de quoi le Canada imposerait une série de sanctions qui, selon moi, devraient être définies, mais qui seraient totales, qui seraient aussi bien d'ordre économique que politique, et qui tiendraient compte des témoignages que nous avons entendus au sujet de la nécessité de reconnaître le CNA et le CCDA. En tout état de cause cependant, je pense que nous devrions envisager, que le Commonwealth réussisse ou non, une disposition et une recommandation qui proposeraient l'adoption d'une loi au plus tard le 30 septembre, peut-être, au cas où le régime sud-africain ne prendrait pas d'ici là un train de mesures progressistes.

Il s'agit, je l'admets assez aisément, d'une proposition visant à atteindre un consensus, mais non pas un consensus qui supprimerait de la motion l'intention du Canada d'imposer ici peu des sanctions totales et complètes, des sanctions qui devraient être définies en termes très circonspects.

Le président: Il se peut que nous ayons à ce niveau un problème de sémantique, parce que je ne pense pas que les deux positions diffèrent beaucoup.

M. Witer: J'aimerais intervenir. Nous avons entendu la semaine dernière, comme M^{me} Copps l'a mentionné, des témoignages de différents organismes, groupes et particuliers.

[Text]

those that have very strongly suggested and recommended that we impose sanctions immediately; unilaterally, if need be. There have been others that have made representations on the opposite side of the issue.

There has also been representation made, most notably by our ambassador to the UN, Stephen Lewis, which would suggest a course of action which I think would be most effective—and I do not think anybody would disagree, but if you do, that is fine—in accomplishing what I know all of us would like to see, and that is the end of apartheid in South Africa. That is what we want to achieve. There has been some question as to what is the best way to accomplish and achieve that. Let me simply quote one sentence from Ambassador Lewis's presentation, when he said that as long as we can pull the others along, then we should not declare total sanctions.

Let me also remind the committee of Ambassador Lewis' statement on the action of the Government of Canada to date and the position that has elicited in the world opinion for Canada because of that action. His statement was that he thinks Canada has on this issue been moving in an exemplary way.

So with some small modification as to timing, I would support the amendment. The reason I say "small modification" is first of all I think it is extremely important to put a time frame on any recommendation to make it meaningful. I find some difficulty with the words "immediate legislation". I think we should put some time frame in, perhaps September 30, but perhaps the end of 1986. I do have just a logistic problem with imposing legislation in August. In any case, I do support the amendment.

The Chairman: Could I, as your chairman, make the suggestion that perhaps we take a short break to give the mover of the amendment and Mr. Daubney an opportunity to confer? I believe there is a convergence coming here. It is just a question of the wording. Would you agree with that?

Mr. Daubney: Certainly, Mr. Chairman.

The Chairman: We will take a short break.

Ms Copps: Mr. Chairman, if there are points that have to be raised, let us bring them out here. I do not want to have a little—

The Chairman: This is merely to confer, to see if we can come up with an agreed draft.

Ms Copps: But I am opposed to the amendment. The amendment Mr. Daubney has put—

Mr. Witer: If Mrs. Copps is opposed to the amendment, there is no sense in taking a break and discussing it—

The Chairman: That is a good point.

Mr. Witer: —because it is her motion.

[Translation]

Il y a eu ceux qui ont très vigoureusement suggéré et recommandé que nous imposions immédiatement des sanctions, unilatéralement, au besoin. D'autres ont fait des pressions en sens contraire.

Il y a aussi eu des pressions, de la part tout particulièrement de notre ambassadeur aux Nations Unies, M. Stephen Lewis, pressions en faveur d'un plan d'action qui, selon moi, peremtrait des plus efficacement—et je pense que personne ne le contestera, mais au cas contraire, je le comprendrais—d'en arriver à ce que chacun de nous, selon moi, aimerait voir se réaliser, c'est-à-dire l'élimination de l'apartheid en Afrique du Sud. C'est ce à quoi nous voulons en venir. Certains se sont interrogés quant au meilleur moyen d'y arriver ou d'y parvenir. Qu'on me permette simplement de citer une phrase tirée de l'intervention de l'ambassadeur Lewis, qui disait que nous ne devrions pas imposer de sanctions totales aussi longtemps que nous pourrions entraîner les autres.

Qu'il me soit également permis de rappeler au Comité la déclaration de l'ambassadeur Lewis sur l'action du gouvernement canadien jusqu'ici et sur l'image que cette dernière a créée auprès de l'opinion mondiale. La déclaration de l'ambassadeur laisse entendre que le Canada avait, selon lui, adopté une attitude exemplaire vis-à-vis du problème.

Je serais prêt à appuyer la modification si l'on y apportait quelques petits changements, au niveau du calendrier entre autres. Si je parle de «petits changements», c'est tout d'abord parce que je pense qu'il est extrêmement important de prévoir dans une recommandation un calendrier de mise en oeuvre afin que cette dernière ait un sens. J'éprouve une certaine réticence devant les mots «adopter immédiatement une législation». Je pense que nous devrions à ce niveau prévoir un certain délai, peut-être le 30 septembre, mais peut-être aussi la fin de 1986. L'adoption d'une législation en août pose un problème de logistique. En tout état de cause, j'appuie la modification.

Le président: Pourrais-je, en qualité de président du Comité, suggérer que nous fassions une courte pause afin d'offrir au motionnaire et à M. Daubney la possibilité de se consulter? Je crois qu'une certaine convergence de vues est en train de s'établir à ce niveau. Ce n'est qu'une question de formulation. Seriez-vous d'accord?

M. Daubney: Certainement, monsieur le président.

Le président: Nous allons faire une courte pause.

Mme Copps: Monsieur le président, s'il y a des points à soulever, permettez-nous de le faire dès maintenant. Je ne veux pas avoir un peu . . .

Le président: Il s'agit simplement de leur permettre de se consulter, de voir si l'on peut en venir à s'entendre sur la formulation.

Mme Copps: Mais je m'oppose à la modification. La modification que M. Daubney a mise . . .

M. Witer: Si M^{me} Copps s'oppose à la modification, il n'y a pas lieu de faire une pause et d'en discuter . . .

Le président: Votre remarque est juste.

M. Witer: . . . parce qu'il s'agit de la motion de M^{me} Copps.

[Texte]

Mr. Daubney: I may just reiterate what Mr. Witer said. I was going to quote from Ambassador Lewis as well. I think Canada has an opportunity in the next three weeks to play a key role within the Commonwealth in particular, but even in the broader community of nations than that, to get concerted action to deal with this international problem. I think it would be unfortunate were we to ignore that fact and just assume the London meetings in August are not going to be successful and Mrs. Thatcher is going to continue with her intransigent point of view and no agreement will be arrived at.

• 1650

I am more optimistic than that. I think there is a chance. As for how great a chance, who can say? But it is worth waiting three weeks, it seems to me, to give that process an opportunity to work. That is really all this amendment is doing; it is recognizing that reality.

Were we to adopt the words of Ms Copps, we would not be recognizing that reality and it seems to me we would, in a way, be ignoring the Commonwealth process and saying: Nothing good is going to come of that; let us just do our own thing unilaterally.

We heard evidence this week that this would at best be symbolic, that any unilateral action by Canada would have relatively little effect on the economy of South Africa. But if we act together with the other Commonwealth nations, particularly the United Kingdom, we can achieve much more. Unity is strength. If we are going to believe, as I do very strongly, and continue to believe and participate in the Commonwealth as a forum for discussion and a forum for international action, then I fail to see why Ms Copps cannot recognize this three-week period we are talking about and the important role the Commonwealth can play.

I am certainly prepared, as I mentioned to Dr. McCurdy outside the room, to put some kind of fence around what an acceptable consensus might be or what we would recommend to those Commonwealth leaders in London as an acceptable compromise. In fact, I drafted some words that I would insert after the amendment I proposed; that is, "considered action against South Africa", perhaps put in brackets, which action should include as a minimum the matters set out in clause 7 of the Commonwealth Accord on Southern Africa, dated October 20, 1985. That is the Nassau Accord, which set out seven or perhaps eight matters, all but two of which the Canadian government has already acted on. I believe that was the testimony of Ambassador Lewis.

The two outstanding matters, just for the record, are very significant ones: a ban on the import of agricultural products from South Africa—we know that is our main import from South Africa—and a ban on new investment or reinvestment

[Traduction]

M. Daubney: Je ne peux que réitérer ce que M. Witer a dit. J'allais également citer l'ambassadeur Lewis. Je pense que le Canada aura au cours des trois prochaines semaines la possibilité de jouer un rôle clé, au sein du Commonwealth en particulier, mais également au sein de l'ensemble de la communauté des nations, au niveau de l'action concertée visant à régler ce problème international. Je pense qu'il serait malheureux que nous ne tenions pas compte de ce fait et que nous supposions simplement que les discussions qui auront lieu à Londres en août seront un échec, que M^{me} Thatcher continuera à adopter une position intransigeante et qu'aucun accord n'interviendra.

Je suis plus optimiste. Je crois qu'il est possible d'en arriver à une entente. Qui peut dire cependant dans quelle mesure? Il vaut toutefois la peine d'attendre trois semaines, me semble-t-il, afin de permettre au processus de s'engager. C'est en fait tout ce que cette modification vise, à tenir compte de cette possibilité.

Si nous devons adopter la motion de M^{me} Copps, nous ne tiendrions pas compte de cette possibilité. Il me semble que cela équivaldrait d'une façon à ne pas tenir compte du processus en cours au sein du Commonwealth et à dire: rien de bon ne sortira de tout cela; faisons simplement notre petite affaire sans nous préoccuper des autres.

Nous avons cette semaine entendu des témoignages qui laissent supposer que cela ne serait au mieux que symbolique, que toute action unilatérale de la part du Canada aurait relativement peu d'effet sur l'économie sud-africaine. Si, par contre, nous agissons de concert avec les autres nations du Commonwealth, en particulier avec le Royaume-Uni, nous pourrions en arriver à de bien meilleurs résultats. L'union fait la force. Si nous continuons à croire, comme je le crois très fortement, et à participer au Commonwealth en tant que forum international de discussions et d'action, alors je ne vois pas bien pourquoi M^{me} Copps ne pourrait accepter ce délai de trois semaines dont nous parlons et reconnaître le rôle important que peut jouer le Commonwealth.

Je suis parfaitement disposé, comme je l'ai mentionné au Dr McCurdy en d'autres lieux, à définir ce que pourrait être un consensus acceptable ou ce que nous recommanderions à Londres aux dirigeants du Commonwealth comme étant un compromis acceptable. En fait, j'ai ébauché quelques mots que j'insérerais après la modification que j'ai proposée, à savoir, «envisager des mesures contre l'Afrique du Sud», qui pourraient figurer entre guillemets, lesquelles mesures devraient inclure au départ les questions définies à l'article 7 de l'Accord du Commonwealth sur l'Afrique du Sud en date du 20 octobre 1985. Il s'agit de l'Accord de Nassau qui définit sept ou peut-être huit questions, au niveau desquelles le gouvernement canadien est déjà intervenu, à deux exceptions près. Je crois que c'est là l'essence de la déclaration de l'ambassadeur Lewis.

Les deux questions en suspens, simplement pour le compte rendu, sont très importantes: un boycott des importations de produits agricoles en provenance de l'Afrique du Sud—nous savons tous qu'il s'agit là de nos principales importations en

[Text]

of profits earned in South Africa. Those are very significant additional measures.

The Chairman: Ms Copps.

Ms Copps: I would like to reiterate for the record that the ambassador also said that the point of exhaustion was nearing. I think we have certainly heard from a number of non-governmental organizations as well as the ANC and other persons who are much closer to the scene than we are that Canada must and should be prepared to go it alone. I think personally that if we support the resolution as it originally was proposed we will be sending a very strong signal through the Canadian Parliament to the government and to the Commonwealth.

As the current amendment reads, it is "should the London meeting of Commonwealth leaders in early August fail to arrive at an acceptable consensus". The definition of "acceptable consensus" would probably require us to have more hearings.

Mr. Daubney: Matter acceptable—to Dr. McCurdy, I believe; and that is referring to what all the Commonwealth leaders agreed upon last fall in the Bahamas.

Ms Copps: Mr. Chairman, just for the record, the amendment the member has posed is as I have read it into the record. That is what I have seen; that is what has been distributed. Frankly, if you want to look at the process for this particular committee, unless the House actually reports next week, by the time this committee reports to the Parliament of Canada I think that particular meeting will already have passed; and therefore, as a Parliament we will have a chance to vote on a clear and significant motion as opposed to saying, if this does not happen and if this happens, then we will proceed in another fashion. I think the resolution was clear as originally proposed and that the Parliament should be permitted to take a position on it.

The Chairman: Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Just so we are clear, the portion Mr. Daubney would add to his amendment on my suggestion is only part of my suggestion. A good deal more would be involved. Apart from some minor considerations, it would be that, effective September 30, if there is no significant progress made with respect to the dismantling of apartheid, the government enact legislation to cut all economic ties with South Africa and reduce the level of diplomatic relationships, provide aid to the front-line countries, establish contact with the ANC, and so on. That is just part of the proposal that would be acceptable to me.

[Translation]

provenance de ce pays—et l'interdiction d'effectuer de nouveaux investissements ou de réinvestir les profits réalisés en Afrique du Sud. Il s'agit de mesures additionnelles d'une très grande importance.

Le président: Madame Copps.

Mme Copps: J'aimerais répéter pour le compte rendu que l'ambassadeur a aussi déclaré que nous approchions du point où nous serions à bout de patience. Nous avons parfaitement entendu les témoignages d'un certain nombre de représentants d'organismes non gouvernementaux, de même que du CNA et d'autres, qui sont beaucoup plus près de la scène que nous ne le sommes, selon lesquels le Canada doit et devrait être prêt à agir seul. Je crois personnellement que si nous appuyons la proposition telle qu'elle a été à l'origine formulée, cela équivaldrait à envoyer un signal très clair par l'entremise du Parlement canadien au gouvernement et au Commonwealth.

La modification se lit actuellement comme suit: «Si à la conférence qui aura lieu au début d'août à Londres les dirigeants du Commonwealth ne pouvaient en arriver à un consensus acceptable...». La définition de «consensus acceptable» nous obligerait sans doute à tenir davantage d'audiences.

M. Daubney: Question acceptable—pour le D^r McCurdy, je crois, et qui fait référence à tout ce dont les dirigeants du Commonwealth ont convenu l'automne dernier aux Bahamas.

Mme Copps: Monsieur le président, simplement pour le compte rendu, la modification que le député à proposée est identique à celle que j'ai lue dans le compte rendu. C'est la même que j'ai vue, c'est la même que celle dont nous avons reçu copie. Honnêtement, quand on veut bien regarder le processus que suit le Comité, à moins que la Chambre ne se réunisse la semaine prochaine, d'ici à ce que le Comité fasse rapport au Parlement du Canada, je pense que cette rencontre sera déjà chose du passé, et que les parlementaires auront donc la possibilité de se prononcer sur une motion claire et d'importance plutôt que sur une motion qui dit si cela arrive et si cela n'arrive pas, qu'alors nous procéderons d'une autre façon. Je pense que la proposition telle qu'elle était formulée à l'origine était claire et que le Parlement devrait être habilité à prendre position vis-à-vis d'elle.

Le président: Docteur McCurdy.

M. McCurdy: Alors soyons clairs, la partie que M. Daubney ajouterait à sa modification à ma suggestion n'est qu'un élément de la mienne. Il y aurait beaucoup plus en jeu. Mais à part quelques éléments secondaires, elle inviterait à partir du 30 septembre, si aucun progrès d'importance n'était observé au niveau de l'élimination de l'apartheid, le gouvernement à adopter une législation qui entraînerait la coupure de tous les liens économiques avec l'Afrique du Sud, la réduction de nos relations diplomatiques, la fourniture d'une assistance aux pays limitrophes, l'établissement de contacts avec le CNA, etc. C'est simplement là la partie de la proposition qui me serait acceptable.

[Texte]

• 1655

Mr. Daubney: I have no difficulty with the imposing of a time boundary, as opposed to just saying "immediately". Certainly I would agree with the end of September. It seems to me that we are going beyond the scope of the resolution, going beyond what Ms Copps has recommended, that is, the prohibition of economic trade and investment activity in South Africa.

The Chairman: But you are basically in agreement with the suggestion of Dr. McCurdy to amend your amendment, to change your amendment?

Mr. Daubney: To put in the time frame, but some of the matters he enumerated I am not sure that I could agree with, and I am not sure they are entirely in order with the—

The Chairman: There is agreement there, between you and—

Mr. Daubney: On the time aspect and the Nassau... We agree on that.

The Chairman: We have already agreed on that. Now, then, would you now permit me, so that I will be able to put the correct amendment to the meeting, the opportunity to have Dr. McCurdy and Mr. Daubney sit down with the clerk so we can get a wording for it?

Ms Copps: Mr. Chairman, I still object—

The Chairman: That is fine. If you object, there is no consensus and we will have to put the amendment as it is before the committee. Mr. Witer.

Mr. Witer: Mr. Chairman, Ms Copps indicated in her remarks, just seconds ago, that we had had representations from various groups that were very close to the situation in South Africa. But as Ms Copps will remember, virtually every group indicated very clearly that sanctions by the Commonwealth and Western nations would be much more effective than sanctions by any one country.

Let me remind Ms Copps that we even had a comment on the Scandinavian countries that have in fact already unilaterally imposed sanctions. When Mr. Beer was asked if that had the desired impact, i.e., to bring along those people that Scandinavia had an influence on, he clearly said no, it did not, that the exercise had in fact failed. So I think we owe it to ourselves and to Canada to exhaust all of the possibilities in the next three weeks, in order to get that concerted action of the West, as opposed to doing it on a unilateral basis. In the words of Stephen Lewis, I think we can allow the three weeks or three and a half weeks required in order to realize that possibility.

Ms Copps: In response, you are putting forth the notion that the two are mutually exclusive and I guess it depends on your

[Traduction]

M. Daubney: Je n'ai aucune objection vis-à-vis de l'imposition d'un délai, contrairement au fait de simplement dire «immédiatement». Je serais parfaitement d'accord avec la fin de septembre. Il me semble que nous allons au-delà de la portée de la proposition, au-delà de ce que M^{me} Copps a recommandé, c'est-à-dire l'interdiction de toute activité économique, commerciale ou d'investissement en Afrique du Sud.

Le président: Mais fondamentalement vous êtes d'accord avec le docteur McCurdy, qui suggère de modifier votre modification?

M. Daubney: De prévoir un délai, mais je crains de ne pouvoir accepter certains des éléments énumérés, et je doute qu'ils soient parfaitement en accord avec...

Le président: Il y a accord à ce niveau entre vous et...

M. Daubney: Au sujet du délai et de Nassau... Nous sommes d'accord là-dessus.

Le président: Nous nous sommes déjà entendus à ce propos. Me permettriez-vous ensuite, afin que je puisse soumettre à l'assemblée la proposition corrigée, de demander au docteur McCurdy et à M. Daubney de se réunir avec le greffier afin d'en établir la formulation?

Mme Copps: Monsieur le président, je m'objecte encore une fois...

Le président: Bon. Si vous vous objectez, il n'y aura pas consensus et nous devons soumettre au comité la modification dans sa formulation actuelle. Monsieur Witer.

M. Witer: Monsieur le président, M^{me} Copps a mentionné dans ses remarques, il y a quelques secondes à peine, que différents groupes qui sont très bien informés de la situation en Afrique du Sud étaient intervenus auprès de nous. Comme M^{me} Copps s'en souviendra cependant, tous pour ainsi dire ont mentionné très clairement que des sanctions imposées par le Commonwealth et par les nations occidentales plutôt que par un seul pays seraient beaucoup plus efficaces.

Qu'il me soit permis de rappeler à M^{me} Copps qu'on nous a fait observer que les pays scandinaves avaient déjà unilatéralement pris des sanctions contre l'Afrique du Sud. Quand on a demandé à M. Beer si cela avait eu l'effet souhaité, c'est-à-dire si cela avait amené ceux sur qui les pays scandinaves avaient une certaine influence à faire de même, il a clairement déclaré que non, que cela n'avait pas été le cas, que les sanctions s'étaient en réalité avérées un échec. Je pense par conséquent que nous nous devons aussi bien pour nous-mêmes que pour le Canada d'épuiser toutes les possibilités qui s'offrent d'ici aux trois prochaines semaines afin d'amener l'Ouest à adopter un plan d'action concertée, plutôt que d'agir unilatéralement. Pour reprendre les mots de M. Stephen Lewis, je pense que nous pouvons allouer les trois semaines ou les trois semaines et demi nécessaires pour tirer parti de ces possibilités.

Mme Copps: En réponse, vous mettez de l'avant l'idée selon laquelle les deux s'excluent mutuellement et je pense que cela

[Text]

perspective. I personally believe that if a subcommittee or a committee of Parliament were to take the resolution, as it was originally put, it would prove to be a very strong lever not only for the Government of Canada but also in terms of bringing other countries on side. So I do not share your view that if this resolution is passed somehow we are tying our hands with respect to future action.

I think also that if the resolution is only tabled in the House of Commons after that meeting—at that time, if another scenario has developed, we can deal with it. We can withdraw the resolution at that time. There are other ways of handling it. But I do not want to see a watered-down resolution at this stage.

The Chairman: Do you have something to add, Mr. Daubney?

Mr. Daubney: I think Dr. McCurdy and I have reached some kind of consensus. But we have to deal with the administrative problem of getting all these words strung together.

The Chairman: Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: I will address this perhaps developing consensus. The consensus would be that we would establish a minimum acceptable level of sanctions for the Commonwealth, which would be those set out in section 7 of the Commonwealth Accord. Failing that, or in any event by September 30, if there is no progress towards the dismantling of apartheid or the independence of Namibia—which is kind of a ridiculous proposition—then we would impose complete sanctions in accordance with the original resolution. That is by legislation. In fact, the sanctions of section 7 require no legislation.

• 1700

The Chairman: Does that conform with you?

Mr. Daubney: Mr. Chairman, yes. It is a little stronger resolution, I think.

Mr. Witer: I agree with everything except the date of September 30.

The Chairman: Then there is a consensus on the amendment as changed by Dr. McCurdy.

Ms Copps: Mr. Chairman, before you go ahead—

The Chairman: Excuse me, Ms Copps. Excuse me, please.

Ms Copps: Well, you asked if there was consensus. There is not.

The Chairman: Well, consensus does not mean unanimity.

Ms Copps: Okay.

The Chairman: Do you have the sense of the amendment?

Mr. Prud'homme: I do not want intervene, but—

[Translation]

dépend de la perspective qu'on adopte. Je crois personnellement que si un sous-comité ou que si un comité du Parlement adoptait la proposition, telle qu'elle a été à l'origine formulée, cela s'avérerait non seulement un levier très puissant pour le gouvernement du Canada, mais aussi que cela contribuerait fortement à amener d'autres pays à emboîter le pas. Je ne partage donc pas votre opinion selon laquelle si cette proposition était adoptée nous aurions les mains liées au niveau de toute action future.

Je pense également que si la proposition est simplement déposée à la Chambre des communes après cette rencontre—à ce moment-là si un autre scénario s'est produit, que nous pourrions y voir. Nous pourrions retirer la proposition à ce moment-là. Il y a d'autres façons d'aborder la chose, mais je ne veux pas pour l'instant de proposition édulcorée.

Le président: Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Daubney?

M. Daubney: Je pense que le docteur McCurdy et moi en sommes arrivés à un certain consensus, mais que nous devons régler le problème qui consiste à marier toute cette phraséologie.

Le président: Le docteur McCurdy.

M. McCurdy: Ce consensus, peut-être en train de se développer, devrait viser à établir un train minimal de sanctions acceptables aux pays du Commonwealth, sanctions qui seraient celles prévues à l'article 7 de l'Accord de Nassau. Si aucun progrès n'est réalisé d'ici au 30 septembre au niveau de l'élimination de l'apartheid ou de la réalisation de l'indépendance de la Namibie—proposition quelque peu ridicule—nous pourrions imposer les sanctions totales prévues dans la proposition initiale, c'est-à-dire adopter une loi. En fait, les sanctions prévues à l'article 7 de l'Accord ne nécessiteraient l'adoption d'aucune loi.

Le président: Cela vous va-t-il?

M. Daubney: Oui, monsieur le président. Cette proposition est à mon avis un peu plus solide.

M. Witer: J'approuve tous les points, sauf la date du 30 septembre.

Le président: Il y a donc consensus au sujet de la modification proposée par M. McCurdy.

Mme Copps: Monsieur le président, avant de poursuivre . . .

Le président: Excusez-moi, madame Copps. Je vous prie de m'excuser.

Mme Copps: Ça va. Vous avez demandé s'il y avait consensus. Il n'y a pas consensus.

Le président: Consensus n'est pas synonyme d'unanimité.

Mme Copps: D'accord.

Le président: Connaissez-vous le sens de la modification?

M. Prud'homme: Je ne voudrais pas m'imposer, mais . . .

[Texte]

The Chairman: Well, of course you are not a member of the committee, so you cannot intervene at this point.

Mr. Prud'homme: Well, I will intervene through her.

The Chairman: I do not think you can. Just give us a moment, please.

• 1703

• 1742

The Chairman: There is an amendment before the meeting. I am going to ask the clerk to read it.

The Clerk of the Committee: This amendment reflects the amendment suggested by Mr. Daubney and incorporates the amendment suggested by Dr. McCurdy. The last paragraph of the motion would read:

This committee calls upon the Government of Canada to continue its efforts, in concert particularly with member states of the Commonwealth of Nations, to bring increased economic and political pressure upon the Government of South Africa to end apartheid and the illegal occupation of Namibia

—that is the amendment proposed by Dr. McCurdy—

and should the London meeting of Commonwealth leaders in early August fail to arrive at an acceptable consensus of concerted action against South Africa, immediately to enact legislation to prohibit economic, trade, and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa.

• 1745

Mr. Daubney: Just on a point of order, Mr. Chairman. Maybe I am procedurally in error here, but Dr. McCurdy and I had agreed to include the September 30 date.

The Chairman: No, no, no. That is not before the meeting at all. This is all that is before the meeting right now.

Mr. Daubney: Okay.

Ms Copps: Mr. Chairman, just on a point of order. Has there been a unanimous agreement to withdraw the previous amendment which was on the table?

The Chairman: This is the amendment that was on the table.

Ms Copps: It is not the amendment that was on the table because the amendment on the table does not mention Namibia.

The Chairman: Yes, it does.

Ms Copps: No, I am talking about the circulated amendment by Mr. Daubney.

[Traduction]

Le président: En effet, étant donné que vous n'êtes pas membre du comité, vous ne pouvez vous prononcer maintenant.

M. Prud'homme: Alors je ferai mon intervention par l'entremise de M^{me} Copps.

Le président: Je ne crois pas que vous puissiez. Attendez simplement un instant.

Le président: Une modification nous a été proposée. Je demanderais au secrétaire de la lire.

Le greffier du Comité: La modification que nous devons étudier reflète celle proposée par M. Daubney et englobe celle de M. McCurdy. Elle consiste à modifier comme suit le dernier paragraphe de la motion.

Le présent Comité demande que le gouvernement du Canada poursuive, de concert particulièrement avec les états membres du Commonwealth des Nations, ses efforts en vue d'exercer de plus grandes pressions économiques et politiques sur le gouvernement sud-africain, pour qu'il mette fin au régime de l'apartheid et à l'occupation illégale de la Namibie.

... c'est la modification proposée par le D^r McCurdy ...

et, si les dirigeants des états membres du Commonwealth qui se réuniront à Londres au début d'août n'arrivaient pas à convenir d'un plan d'action contre l'Afrique du Sud, que le gouvernement du Canada adopte immédiatement une loi interdisant aux sociétés canadiennes et aux particuliers toute activité économique, commerciale ou d'investissement en Afrique du Sud.

M. Daubney: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Peut-être que je me trompe, mais il me semble que M. McCurdy et moi étions d'accord pour inclure la date du 30 septembre.

Le président: Non, non, non. Cette question n'est pas du tout à l'étude. Nous ne discutons que des points dont le secrétaire vient de faire la lecture.

M. Daubney: Très bien.

Mme Copps: Monsieur le président, j'invoque à mon tour le Règlement. Avons-nous accepté à l'unanimité l'annulation de la modification antérieure?

Le président: Cette modification est actuellement à l'étude.

Mme Copps: Il ne s'agit pas de la même, puisque celle que nous étudions actuellement ne traite aucunement de la Namibie.

Le président: Oui, elle en traite.

Mme Copps: Non, je parle de la modification proposée par M. Daubney.

[Text]

The Chairman: The one that was circulated, but there was agreement that the word "Namibia" be added to it.

Ms Copps: That was a separate amendment.

The Chairman: Mr. Witer.

Ms Copps: Yes, it is a separate amendment.

Mr. Witer: There is a separate amendment which was made by Dr. McCurdy to the original motion.

The Chairman: Which was passed.

Ms Copps: Right. But it is not included in the—

Mr. Daubney: It was not in writing either but we passed it anyway. It is now included by incorporation in the segment on—

Ms Copps: Mr. Chairman, I am not going to quibble over procedural amendments—

Mr. Daubney: I hope not.

Ms Copps: —but the fact is that there was a specific amendment that we were now to be voting on, not the whole motion. We already agreed to the previous amendment and I was just wanting to know what this amendment was that we were now withdrawing.

The Chairman: We are not withdrawing anything yet. Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: I do not know where we are.

The Chairman: This can only be withdrawn by unanimous consent, Ms Copps.

Mr. McCurdy: There are two elements of the overall ultimate resolution which has to be viewed in context. And it is that there is going to be no reference to significant progress towards Resolution 435 or significant progress towards section 2. They have to accept section 2 and they have to accept Resolution 435. There could be no middle ground on that. I mean, the Accord is the minimum condition that the Commonwealth imposed and Resolution 435 is the significant UN resolution with respect to independence of Namibia.

The Chairman: Mr. Daubney.

Mr. Daubney: The word "progress" came in the draft that I saw from the clerk and the researchers, which I assumed had come from Dr. McCurdy. Certainly, the Commonwealth Accord itself in section 2 refers to calling on the Pretoria authorities for these steps to be taken in a genuine manner and as a matter of urgency. Even that accord does not talk in terms of a time or date limit in the manner that we are suggesting. I think we all must agree realistically that September 30 would not be a realistic date for both those five things in section 2 and the Namibian situation, which requires a United Nations meeting, the General Assembly—

Ms Copps: On a point of order. I understand that you are addressing the second proposed amendment. Can I suggest then that you move to withdraw your first amendment and

[Translation]

Le président: Celle qui a été distribuée. Mais nous nous sommes mis d'accord pour que le mot «Namibie» y soit ajouté.

Mme Copps: C'était une autre modification.

Le président: Monsieur Witer.

Mme Copps: Oui, une autre modification.

M. Witer: M. McCurdy a proposé une autre modification à la motion de départ.

Le président: Cette modification a été acceptée.

Mme Copps: C'est exact. Mais elle ne fait pas partie de . . .

M. Daubney: Elle n'a pas été mise par écrit, mais nous l'avons néanmoins acceptée. Elle fait maintenant partie de . . .

Mme Copps: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de couper les cheveux en quatre pour des questions de procédures . . .

M. Daubney: Je l'espère bien.

Mme Copps: . . . mais il reste qu'une modification précise a été proposée et que nous devons voter à ce sujet, et non sur l'ensemble de la motion. Nous avons déjà accepté la modification antérieure et j'aimerais simplement savoir en quoi consistait cette modification que nous annulons maintenant.

Le président: Nous ne l'annulons pas encore. Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Je ne sais plus où nous en sommes.

Le président: Il est impossible d'annuler une proposition sans le consentement de tous, madame Copps.

M. McCurdy: Deux éléments de la résolution globale doivent être étudiés dans leur contexte. Il ne sera fait mention d'aucun progrès important au niveau de la Résolution 435 ou de l'article 2 de l'Accord. Il faut que l'article 2 et la Résolution 435 soient acceptés. Aucune demi-mesure n'est possible dans ces cas. Ce que je veux dire, c'est que l'Accord est la condition minimale imposée par le Commonwealth et que la Résolution 435 est la principale résolution des Nations Unies concernant l'indépendance de la Namibie.

Le président: Monsieur Daubney.

M. Daubney: Le mot «progrès» figurait dans l'ébauche se trouvant entre les mains du secrétaire et des chercheurs, ébauche qui, je le suppose, provenait de M. McCurdy. Certes, l'article 2 de l'Accord de Nassau lui-même parle de faire appel aux autorités de Pretoria pour que ces mesures soient prises de façon adéquate et soient considérées comme urgentes. Même l'accord ne prévoit aucune date limite. Je crois qu'il nous faut faire preuve de réalisme et nous rendre compte qu'il serait impossible d'ici au 30 septembre de mettre en oeuvre les cinq points mentionnés à l'article 2 et de redresser la situation en Namibie. Cela devra faire l'objet d'une rencontre des Nations Unies, l'Assemblée générale.

Mme Copps: J'invoque le Règlement. Si je comprends bien, vous discutez de la deuxième modification proposée. Puis-je me permettre de suggérer que nous nous prononcions d'abord sur

[Texte]

then we will discuss the second amendment. I have not even seen the second amendment.

The Chairman: Is there unanimous consent to withdraw the amendment?

Mr. Prud'homme: To withdraw the Daubney amendment.

Mr. Daubney: I am prepared to withdraw that amendment.

The Chairman: Mr. Witer, on a point of order.

Mr. Witer: Mr. Chairman, for the record could we have a recorded vote on all of the amendments so we are perfectly clear?

The Chairman: We are not at that stage yet. But is there unanimous consent to withdraw the Daubney amendment?

Amendment withdrawn

The Chairman: Now we have the main motion before the committee. Is the committee ready for the question?

Mr. Witer: That was the amendment.

The Chairman: That is right, the amendment. All that is before the committee right now is the main motion. It is still in order to introduce an amendment. Is the committee ready for the question?

Ms Copps: Mr. Chairman, just to be clear what we are voting on, it is the main motion as proposed.

The Chairman: All that is before the meeting right now, Ms Copps, is the main motion. The amendment has been withdrawn by unanimous consent. Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy: I think that perhaps the best thing to do is to deal with the main motion.

Mr. Daubney: I thought we had agreed a moment ago on an amendment that reflected the additional things to strengthen that motion that we discussed both publicly and subsequently.

The Chairman: Why do you not move your amendment?

• 1750

Mr. McCurdy: Let me just say this. There is no consensus on the amendment in that Ms Copps has some considerable disagreement with it. Let us just test the original motion, and if that should fail by some accident, then we can start from scratch. Could we not, Mr. Chairman?

The Chairman: That is all that is before the committee. Is the committee ready for the question?

Mr. McCurdy: That is the question.

The Chairman: Mr. Daubney.

Mr. Daubney: Just so I am clear, if we defeat the main motion with a view to improving it—

[Traduction]

l'annulation de la première modification, avant de passer à la seconde, que je n'ai pas encore vue.

Le président: Tous les membres sont-ils d'accord pour que la première modification soit annulée?

M. Prud'homme: La modification proposée par M. Daubney.

M. Daubney: Je suis disposé à l'annuler.

Le président: Monsieur Witer, vous invoquez le Règlement?

M. Witer: Monsieur le président, serait-il possible, aux fins du compte rendu, que nous votions au sujet de toutes ces modifications, de façon à ce que tout soit clairement établi?

Le président: Nous n'en sommes pas encore là. Cependant, tous sont-ils d'accord pour que la modification de M. Daubney soit annulée?

Modification annulée.

Le président: Passons donc à l'étude de la motion principale. Les membres sont-ils prêts à passer aux voix?

M. Witer: Il s'agit de la modification.

Le président: C'est exact, de la modification. Le Comité se penche actuellement uniquement sur la motion principale. On peut encore y proposer des modifications. Les membres sont-ils prêts à passer au vote?

Mme Copps: Monsieur le président, j'aimerais simplement m'assurer que nous votons au sujet de la motion principale qui a été proposée.

Le président: Tout ce que le Comité étudie à l'heure actuelle, madame Copps, c'est la motion principale. La modification a été annulée à l'unanimité. Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Je crois que le mieux que nous ayons à faire est de discuter de la motion principale.

M. Daubney: Je croyais que nous nous étions entendus il y a un instant au sujet d'une modification reflétant les points supplémentaires soulevés et destinée à renforcer la motion dont nous avons déjà débattu publiquement.

Le président: Pourquoi ne présentez-vous pas votre modification?

M. McCurdy: Permettez-moi simplement de dire ceci: il n'existe pas de consensus au sujet de l'amendement en ce sens que M^{me} Copps est loin d'être d'accord. Voyons d'abord quel sort la motion originale connaîtra; si elle n'aboutit à rien pour une raison ou pour une autre, nous repartirons à zéro. N'est-ce pas possible, monsieur le président?

Le président: C'est tout ce que le Comité a devant lui. Le Comité est-il prêt à voter sur la question?

M. McCurdy: C'est là toute la question.

Le président: Monsieur Daubney.

M. Daubney: Je veux simplement clarifier les choses; si nous rejetons la motion principale dans l'intention de l'améliorer...

[Text]

The Chairman: If we defeat the main motion, it is all over.

Mr. Daubney: Then we do not have an opportunity to introduce another—

The Chairman: You cannot amend something that does not exist.

Mr. Daubney: Exactly. But we do not have an opportunity, though, to introduce a new one.

The Chairman: If you want to introduce an amendment, you have to do it now, Mr. Daubney.

Mr. Daubney: That is what I thought.

Mr. McCurdy: I would introduce as an amendment—

The Chairman: Excuse me, Dr. McCurdy, Mr. Daubney had the floor.

Mr. Daubney: I am prepared to allow my colleague, Dr. McCurdy, to introduce this amendment which I think represents our group.

Mr. McCurdy: The amendment is big—

The Chairman: In subject.

Mr. McCurdy: Yes. It would be worded as follows, and you will have to bear with me.

I move that this committee call upon the Government of Canada to continue its efforts in concert particularly with member states of the Commonwealth nations to bring increased economic and political pressure upon the Government of South Africa to end apartheid and its illegal occupation of Namibia; and should the London meeting of Commonwealth leaders in early August fail to agree on the imposition of all the sanctions set out in section 7 of the Commonwealth Accord, or in any case, if by September 30 the South African government has not agreed to the conditions in section 2 of the Nassau Accord and accepted resolution 435 of the United Nations providing Namibian independence, we call upon the Parliament of Canada immediately to enact legislation to prohibit all economic trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa, and further call upon the Government of Canada to consider the advisability of giving aid to the front-line states either alone or in concert with other countries in order to compensate those states for any South African retaliation resulting from the imposition of sanctions.

Mr. Daubney: Mr. Chairman, speaking personally, I would be prepared to accept that amendment except for three words that were just inserted by Dr. McCurdy, those words being "in any case". My understanding of the agreement was that, should the Commonwealth meeting in early August agree upon section 7 sanctions, that would be the end of the matter. Should they fail to agree upon those sanctions, then there is a further period up to the end of September.

Mr. McCurdy: Oh, no.

[Translation]

Le président: Si nous rejetons la motion principale, tout s'arrête là.

M. Daubney: Alors, nous n'avons pas la chance de présenter un autre . . .

Le président: Vous ne pouvez pas modifier quelque chose qui n'existe pas.

M. Daubney: Exactement. Mais nous n'avons pas la chance de présenter un nouvel amendement.

Le président: Si vous voulez soumettre un amendement, vous devez le faire maintenant, monsieur le Daubney.

M. Daubney: C'est bien ce que je pensais.

M. McCurdy: Je présenterais comme amendement . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur McCurdy, mais M. Daubney a la parole.

M. Daubney: Je suis disposé à laisser mon collègue, M. McCurdy, présenter cet amendement qui, je pense, représente le point de vue de notre groupe.

M. McCurdy: Le texte est long . . .

Le président: Le texte même.

M. McCurdy: Oui. Il se lirait comme suit, et je fais appel à votre patience.

Je propose que le Comité exhorte le Gouvernement du Canada à poursuivre ses efforts, notamment avec les pays membres du Commonwealth, pour intensifier ses pressions économiques et politiques sur le Gouvernement de l'Afrique du Sud et l'amener à renoncer à l'apartheid et à cesser d'occuper illégalement la Namibie. Si au début du mois d'août prochain, les dirigeants du Commonwealth ne parviennent pas à s'entendre, pendant leur réunion à Londres, sur l'imposition de toutes les sanctions énoncées dans l'article 7 de l'Accord du Commonwealth, ou si, de toute façon, le gouvernement de Pretoria ne s'est pas plié d'ici le 30 septembre aux conditions stipulées dans l'article 2 de l'Accord de Nassau et n'a pas accepté la résolution 435 des Nations-Unies qui préconise l'indépendance de la Namibie, nous prions instamment le Parlement du Canada de promulguer sur-le-champ une loi qui interdira à toute société et à tout particulier du Canada de faire du commerce avec l'Afrique du Sud et d'y investir des fonds; en outre, nous exhortons le Gouvernement du Canada à envisager d'accorder de l'aide aux Etats voisins de l'Afrique du Sud, soit seul, soit de concert avec d'autres Etats, de façon à prémunir ces Etats contre toutes représailles sud-africaines que l'imposition des sanctions risque d'entraîner.

M. Daubney: Monsieur le président, je parle ici en mon nom personnel; je suis disposé à accepter cet amendement, exception faite de trois mots que M. McCurdy vient d'insérer, à savoir les mots «de toute façon». J'avais cru comprendre que, si les dirigeants du Commonwealth s'entendent, au mois d'août, sur les sanctions énoncées dans l'article 7, ce sera la fin du débat. Dans le cas contraire, il y aura une autre échéance fixée à la fin septembre.

M. McCurdy: Oh non!

[Texte]

Mr. Daubney: If South Africa does not meet section 2 or Namibia, then that clicks in.

Mr. McCurdy: No. No, the proposition has two conditions: First, if the Commonwealth fails to agree on those minimum sanctions, then the sanctions would be imposed; and in any case, if the South African government has not agreed with those requirements in section 2 of the Nassau Accord and accepted resolution 435 of the United Nations with respect to the independence of Namibia, Canada would introduce legislation in the House of Commons to impose complete economic sanctions.

Mr. Witer: Mr. Chairman, would the Chair entertain a motion to—

The Chairman: The Chair can entertain only one motion at a time, Mr. Witer. We have a proposed amendment before the Chair.

Mr. Witer: It has nothing to do with amendments. I am suggesting we table all this until tomorrow so we can get a chance to look at these amendments, evaluate them and then vote on them. I think it is a sensible thing to do. That is a long amendment, and I am not sure if there is any consensus on it. Perhaps the 24-hour period of time would allow people to bang out exactly what they want and mean and give us a chance to look at it in writing.

Ms Copps: Mr. Chairman, I would like to ask a question on the admissibility of the amendment, given that the original motion called for immediate imposition of sanctions and the new motion calls for a number of other steps and possibly the imposition of sanctions at a period after September 30. Is it an admissible amendment?

• 1755

The Chairman: The advice I get is that it is admissible.

Dr. McCurdy, it is your amendment. Is there agreement between you and Mr. Daubney on the amendment?

Mr. McCurdy: I do not know. You will have to ask him.

Mr. Daubney: Dr. McCurdy, what we all want to see happen here is for the Commonwealth leaders to come to a meeting of the minds, including the United Kingdom; a consensus on a course of conduct to deal with the problem of the South African regime. If they do that . . . and they have already outlined in their October 1985 meeting in Nassau the eight or nine items they want to deal with. In the case of Canada, we have dealt with all but the two of them that I mentioned earlier. Surely if they are able to achieve these other two points and impose everything in clause 7 . . . why is it necessary to impose a further and, you must admit, perhaps in terms of the timing, unrealistic condition and fettering of the course of conduct of the Government of Canada? To me it is . . . "insult" is too strong a word; but it is saying the Commonwealth Prime Ministers at that meeting in London should not be allowed to reach this kind of consensus and to

[Traduction]

M. Daubney: Si l'Afrique du Sud ne satisfait pas aux exigences de l'article 2 ou aux dispositions concernant la Namibie, alors cela va.

M. McCurdy: Non, non! La proposition comporte deux conditions. D'abord, si les membres du Commonwealth ne parviennent pas à s'entendre sur les sanctions minimales, alors les sanctions seront imposées; et de toute façon, si Pretoria n'a pas répondu aux exigences stipulées dans l'article 2 de l'Accord de Nassau et n'a pas accepté la résolution 435 des Nations unies au sujet de l'indépendance de la Namibie, le Canada soumettrait à la Chambre des communes une loi prévoyant l'imposition de sanctions économiques complètes.

M. Witer: Monsieur le président, je voudrais présenter une motion au Comité . . .

Le président: La présidence ne peut étudier qu'une motion à la fois, monsieur Witer. Nous sommes en train d'examiner un projet d'amendement.

M. Witer: Mon intervention n'a rien à voir avec les amendements. Je propose de déposer tout cela et de n'y revenir que demain, de façon que nous ayons la chance d'examiner et d'évaluer ces amendements; ainsi, nous serons mieux à même de voter à ce sujet. À mon avis, c'est la ligne de conduite à suivre. C'est un amendement dont le texte est long, et je ne suis pas sûr qu'il fasse l'objet d'un consensus. Un délai de 24 heures permettrait sans doute à chacun de formuler exactement ce qu'il veut et d'étudier ce que les autres auront mis par écrit.

Mme Copps: Monsieur le président, j'aimerais poser une question sur la recevabilité de l'amendement, étant donné que la motion originale réclamait l'imposition immédiate de sanctions et que la nouvelle motion préconise un certain nombre d'autres mesures, voire l'imposition de sanctions après le 30 septembre. S'agit-il d'un amendement recevable?

Le président: D'après les conseils qu'on me donne, oui.

Monsieur McCurdy, il s'agit de votre amendement. Est-ce que vous êtes d'accord avec M. Daubney sur le texte de l'amendement?

M. McCurdy: Je ne sais pas. Il faudra le lui demander.

M. Daubney: Monsieur McCurdy, ce que nous voulons, c'est que les dirigeants du Commonwealth en viennent à un accord, y compris ceux du Royaume-Uni. Nous voulons qu'il y ait consensus sur une ligne de conduite devant permettre de régler le problème de l'Afrique du Sud. S'ils atteignent cet objectif . . . Et ils ont déjà signalé lors de leur réunion d'octobre 1985 à Nassau les huit ou neuf buts qu'ils souhaitent atteindre. Quant au Canada, il s'est penché sur tous ces points, sauf les deux que j'ai mentionnés plus tôt. Certes, s'ils sont capables d'atteindre ces deux autres objectifs et d'imposer toutes les sanctions énumérées dans l'article 7 . . . pourquoi faut-il ajouter une autre condition—irréaliste, vous en conviendrez, si l'on regarde les délais créés—et entraver les efforts du Canada? À mes yeux, c'est une . . . Le mot «insulte» est trop fort . . . Mais cela équivaut à dire qu'à la réunion de Londres, il ne faudrait pas permettre aux premiers ministres

[Text]

determine the best interests of their particular jurisdictions and the Commonwealth as a whole; the course of conduct that can best deal with the problem.

We know that Namibian problem you have added to the motion, which we have all agreed to, is really by itself going to make almost impossible the satisfaction of that resolution by the end of September. That means withdrawing from that territory. It means dismantling all their . . . That is not going to happen. I think it would be unfortunate if we were to pass a resolution that is totally fictitious and incapable of achievement. Without that amendment . . . with those words "or if they fail to do that", then adding that kind of pressure, that is one thing. But having achieved clause 7 and then adding this additional very difficult condition . . . it seems to me to be counter-productive.

Mr. McCurdy: First of all, let me say that my preference would have been for the committee to demand of the government that it impose immediately those sanctions in clause 7 in order to establish a negotiation base for the Commonwealth meeting in August.

I am quite surprised that you, on the government side, should protest September 30, because it was, after all, last October when the Prime Minister indicated—and I think the time period was six months—that if no progress were made he would impose—

Mr. Daubney: Yes, but not on Namibia.

Mr. McCurdy: —complete economic and diplomatic sanctions.

Now, about Namibia, the original motion refers to it. Namibia is part and parcel of apartheid. Resolution 435 is not a resolution that says every troop, all army personnel of the South African regime, have to be out of Namibia tomorrow. It says something that has been going on for something like 20 years should end by accepting the resolution unconditionally—and Mr. Chairman, I would insert the words "accept it unconditionally".

It is not our goal to gain a Commonwealth agreement. That would be nice. Our goal is to push the South African regime towards significant steps in the dismantling of apartheid, part and parcel, the illegal occupation of Namibia and the treatment of black citizens within South Africa. If they agree to resolution 435 unconditionally, a mechanism is set up so it will not be the precipitate, harmful sort of departure you describe. There is already a United Nations Council on Namibia, which is the rightful government of that place, and it is about time we recognized that. And all the South African regime has to do to avoid these sanctions is not end apartheid tomorrow but agree to the substantial requirements of the Commonwealth Accord, which sets out significant progress towards doing that, and accept Resolution 435. This is the least I think we can do.

[Translation]

des pays du Commonwealth de parvenir à ce genre de consensus ni de définir leurs meilleurs intérêts respectifs et ceux du Commonwealth tout entier, c'est-à-dire d'adopter la ligne de conduite qui permettrait le mieux de régler le problème.

Nous sommes tous d'accord sur la question namibienne, mais il serait utopique de croire que Pretoria puisse la régler d'ici la fin de septembre. Se retirer de ce territoire . . . démanteler toutes ses . . . Non, cela ne se produira pas. Ce serait malheureux, à mon avis, que nous adoptions une résolution tout à fait fictive et impossible à réaliser. Sans cet amendement. Avec les mots «s'ils ne réussissent pas à faire cela», puis ajouter ce genre de pressions, cela peut toujours aller. Mais si le Gouvernement sud-africain satisfait à toutes les exigences de l'article 7 et qu'on lui impose en plus cette autre condition très difficile à remplir . . . Je crois que cela ne favorise en rien le règlement du problème.

M. McCurdy: D'abord, permettez-moi de dire que j'aurais préféré que le Comité exige du Gouvernement qu'il impose immédiatement les sanctions décrites dans l'article 7, de façon à jeter les bases des négociations devant voir lieu à Londres, en août.

Je suis assez surpris de voir que vous, qui faites partie du gouvernement, rejettiez l'échéance du 30 septembre, car c'est en octobre dernier, après tout, que le premier ministre a déclaré—et je crois qu'il a mentionné un délai de six mois—que si aucun progrès ne s'accomplissait, il imposerait . . .

M. Daubney: Oui, mais il ne s'agissait pas de la Namibie.

M. McCurdy: . . . des sanctions économiques et diplomatiques complètes.

Quant à la Namibie, la motion originale y fait allusion. La Namibie est un élément de l'apartheid. La résolution 435 ne stipule pas que chaque soldat, chaque membre de l'Armée sud-africaine, doit quitter la Namibie demain. Elle dénonce un état de fait qui dure depuis environ 20 ans et demande au gouvernement sud-africain d'accepter le principe sans conditions . . . Et, monsieur le président, j'ajouterais les mots «l'accepter sans conditions».

Nous ne cherchons pas à susciter un accord au sein du Commonwealth. Ce serait bien s'il y en avait un, mais notre objectif consiste à presser le régime sud-africain de prendre des mesures concrètes pour démanteler l'apartheid complètement, mettre fin à son occupation illégale de la Namibie et cesser de traiter les citoyens noirs du pays comme il le fait. Si Pretoria se plie sans condition aux dispositions de la résolution 435, celle-ci prévoit un mécanisme qui empêchera les conséquences subites et néfastes que vous décrivez. Il existe déjà un Conseil des Nations-Unies pour la Namibie, qui constitue le gouvernement légitime de ce territoire, et il est grand temps que nous reconnaissons cette réalité. Et pour éviter les sanctions, le régime sud-africain n'est pas obligé de mettre fin à l'apartheid demain, mais plutôt de se plier aux exigences importantes énoncées dans l'Accord du Commonwealth, lequel prévoit des mécanismes pour progresser considérablement vers le démantèlement de l'apartheid, et d'accepter la résolution 435. À mon avis, c'est le moins que nous puissions faire.

[Texte]

• 1800

The Chairman: Is the committee ready for the question?

Ms Copps: Could we have a recorded vote?

The Chairman: Yes, that is required. We are voting on the amendment—

Ms Copps: We are voting on the amendment which includes “in any case”—

Mr. McCurdy: Mr. Chairman, “accept unconditionally Resolution 435”.

The Chairman: Would you read the amendment again, please.

Mr. McCurdy: Yes. It states:

That this committee call upon the Government of Canada to continue its efforts in concert, particularly with member states of the Commonwealth of Nations, to bring about increased economic and political pressure upon the Government of South Africa to end apartheid and its illegal occupation of Namibia.

And should the London meeting of the Commonwealth leaders early in August fail to agree upon the imposition of those sanctions set out in section 7 of the Commonwealth Accord, or, in any case, if by September 30 the South African government has not agreed to the conditions in section 2 of the Nassau Accord and accepted unconditionally Resolution 435 of the United Nations providing Namibian independence, we call upon the Parliament of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic, trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa, its government or its citizens.

And further we call upon the Government of Canada to consider the advisability of giving aid to the front-line states

That is so worded, Mr. Chairman, in the context that we are calling here for the expenditure of funds and we can only phrase it in that way:

either alone or in concert with other countries, in order to compensate those states for any South African retaliation resulting from the imposition of sanctions.

Mr. Witer: Mr. Chairman, is it okay to table the vote until tomorrow morning?

Ms Copps: Mr. Chairman, I am not sure that the actual vote is going to change all that much either tonight or tomorrow morning.

The Chairman: Then is the committee ready for the question?

Ms Copps: Mr. Chairman, before we do speak to the question, I just wanted to express my view that I think it is a substantive amendment. There are certainly a number of elements involved. I do not wish to vote against the amendment, but I also am concerned that it flies against the wishes expressed by a number of people before this committee, which

[Traduction]

Le président: Le Comité est-il prêt à se prononcer?

Mme Copps: Pourrait-on avoir un vote par appel nominatif?

Le président: Oui, c'est nécessaire. Nous allons voter sur l'amendement . . .

Mme Copps: Nous allons voter sur l'amendement qui comprend les mots «de toute façon» . . .

M. McCurdy: Monsieur le président, «accepter la résolution 435 sans condition».

Le président: Auriez-vous l'obligeance de lire l'amendement de nouveau?

M. McCurdy: Oui. Il se lit comme suit:

Que le Comité exhorte le gouvernement du Canada à poursuivre ses efforts, notamment avec les pays membres du Commonwealth, pour intensifier ses pressions économiques et politiques sur le gouvernement de l'Afrique du Sud et l'amener à renoncer à l'apartheid et à cesser d'occuper illégalement la Namibie.

Et si, au début du mois d'août prochain, les dirigeants du Commonwealth ne parviennent pas à s'entendre, pendant leur réunion à Londres, sur l'imposition de sanctions énoncées dans l'article 7 de l'Accord du Commonwealth, ou si, de toute façon, le gouvernement de Pretoria ne s'est pas plié d'ici le 30 septembre aux conditions stipulées dans l'article 2 de l'Accord de Nassau et n'a pas accepté sans condition la résolution 435 des Nations Unies qui préconise l'indépendance de la Namibie, nous prions instamment le Parlement du Canada de promulguer sur-le-champ une loi qui interdira à toute société et à tout particulier du Canada de faire du commerce avec la République d'Afrique du Sud, son gouvernement ou ses citoyens et d'investir des fonds dans ce pays.

En outre, nous exhortons le gouvernement du Canada à envisager d'accorder de l'aide aux États voisins de l'Afrique du Sud,

C'est ainsi, monsieur le président, que l'amendement est formulé, dans le présent contexte où nous demandons l'engagement de fonds, et c'est vraiment la seule façon de le dire:

soit seul, soit de concert avec d'autres États, de façon à prémunir ces États contre toutes représailles sud-africaines que l'imposition des sanctions risque d'entraîner.

M. Witer: Monsieur le président, serait-il possible de reporter le vote à demain matin?

Mme Copps: Monsieur le président, je ne crois pas que le résultat du scrutin varie beaucoup, qu'il soit tenu ce soir ou demain matin.

Le président: Alors, le Comité est-il prêt à se prononcer?

Mme Copps: Monsieur le président, avant que la question soit mise aux voix, je veux simplement exprimer l'opinion qu'il s'agit d'un amendement de fond. Il comporte certes un bon nombre d'éléments. Je ne veux pas voter contre l'amendement, mais je crains aussi qu'il aille à l'encontre des désirs exprimés par un certain nombre de témoins ayant déposé devant le

[Text]

is to move immediately on sanctions. It is for that reason, and also with the intention of having an uncluttered resolution that will be supportable by the whole House of Commons, that I will have to abstain.

The Chairman: The question is called.

• 1805

Amendment agreed to

The Chairman: Now then, the question is on the motion as amended.

Ms Copps: Could you read the vote, please?

The Chairman: The vote was two in favour and two abstentions.

Ms Copps: Now, could you read the motion as amended, please?

The Chairman: We are about to do that. The question now is on the motion as amended, and I will ask the clerk to read the motion as amended.

The Clerk: I will also read the preamble:

Following the exceptional testimony of Mr. Stephen Lewis, Canada's Ambassador to the United Nations, on Monday, June 9, 1986, and in recognition of the concerns of millions of Canadians, it is agreed that the Committee on Human Rights report to the House of Commons the following motion:

That with the recent decision of the government of the Republic of South Africa to invoke a nation-wide state of emergency; and

In view of the South African government's continued adherence to the discriminatory and violent policies of apartheid; and

In view of the continued illegal occupation of Namibia in violation of United Nations Security Council Resolution 435; and

In support of millions of South African blacks, Indians and Coloureds being denied even basic human rights; and

In recognition of Bishop Desmond Tutu's call for the application of economic sanctions against South Africa,

This Committee calls upon the government of Canada to continue its efforts, in concert particularly with member states of the Commonwealth of Nations, to bring increased economic and political pressure upon the government of South Africa to end apartheid and its illegal occupation of Namibia; and should the London meeting of Commonwealth leaders in early August fail to agree upon the imposition of sanctions as set out in section 7 of the Commonwealth Accord, or in any case if by September 30, 1986, the South African government has not agreed to the conditions in clause 2 of the Nassau Accord and accepted unconditionally Resolution 435 of the United Nations

[Translation]

Comité, témoins qui préconisaient l'imposition de sanctions immédiates. C'est pour cette raison, et aussi parce que j'aimerais que soit formulée une résolution claire et acceptable aux yeux de toute la Chambre des communes, que je m'abstiendrai.

Le président: La question est mise aux voix.

L'amendement est adopté.

Le président: Et maintenant, le Comité va se prononcer sur la motion dans sa version modifiée.

Mme Copps: Pourriez-vous donner les résultats du scrutin, s'il vous plaît?

Le président: Deux voix pour, et deux abstentions.

Mme Copps: Et maintenant, pourriez-vous lire la motion dans sa version modifiée, s'il vous plaît?

Le président: Nous nous apprêtons à le faire. La motion dans sa version modifiée est maintenant mise aux voix, et je vais demander au greffier de la lire.

Le greffier: Je lirai aussi le préambule:

Par suite du témoignage exceptionnel que M. Stephen Lewis, ambassadeur du Canada aux Nations-Unies, a fait le lundi 9 juin 1986, et prenant en considération les inquiétudes de millions de Canadiens, le Comité permanent des droits de la personne convient de présenter la motion suivante à la Chambre des communes:

Etant donné la décision qu'a récemment prise le gouvernement de la République de l'Afrique du Sud de décréter un état d'urgence dans tout le pays; et

Vu que le gouvernement de l'Afrique du Sud continue d'appliquer les principes de l'apartheid, fondés sur la discrimination et la violence; et

Vu que Pretoria continue d'occuper illégalement la Namibie, violant ainsi la résolution 435 du Conseil de sécurité des Nations-Unies; et

Pour appuyer des millions de Noirs, d'Indiens et de Métis qui, en Afrique du Sud, sont privés des droits de la personne même les plus fondamentaux; et

Faisant écho à l'appel de l'archevêque Desmond Tutu qui réclame l'application de sanctions économiques contre l'Afrique du Sud;

Le Comité exhorte le Gouvernement du Canada à poursuivre ses efforts, notamment avec les pays membres du Commonwealth, pour intensifier ses pressions économiques et politiques sur le Gouvernement de l'Afrique du Sud et l'amener à renoncer à l'apartheid et à cesser d'occuper illégalement la Namibie; et si au début du mois d'août prochain, les dirigeants du Commonwealth ne parviennent pas à s'entendre, pendant leur réunion à Londres, sur l'imposition des sanctions énoncées dans l'article 7 de l'Accord du Commonwealth, ou si, de toute façon, le gouvernement de Pretoria ne s'est pas plié d'ici le 30 septembre aux conditions stipulées dans l'article 2 de

[Texte]

providing for Namibian independence, we call upon the Parliament of Canada to immediately enact legislation to prohibit economic, trade and investment activity by Canadian companies and/or individuals with the Republic of South Africa, its government and its people, and further to call on the government to consider the advisability of giving aid to the front-line states, either alone or in concert with other countries, in order to compensate these states for any South African retaliation resulting from the imposition of sanctions.

The Chairman: Is it the pleasure of the committee to adopt the motion as amended? Ms Copps.

Ms Copps: I would just like to speak to the motion. I am disappointed that we could not send Mr. Mulroney to the meeting of First Ministers with a club. That, I think, would have been an effective sign from Canada that we were not prepared to wait any longer. However, given that obviously we were not able to get a consensus on that issue with respect to this committee, and notwithstanding the testimony by numbers of non-governmental organizations, as well as representatives of the black community in South Africa and the neighbouring states who called on us to impose immediate sanctions, I obviously must and will support the resolution as amended.

• 1810

Motion agreed to

The Chairman: We now have to agree on our report to the House. Let us just take a moment, because the motion is worded in such a way that the report is there. It is a formality. We are going in camera for a brief session to consider our report to the House.

[Traduction]

l'Accord de Nassau et n'a pas accepté sans condition la résolution 435 des Nations-Unies qui préconise l'indépendance de la Namibie, nous prions instamment le Parlement du Canada de promulguer sur-le-champ une loi qui interdira à toute société et à tout particulier du Canada de faire du commerce avec le République d'Afrique du Sud, son gouvernement ou ses citoyens et d'investir des fonds dans ce pays; en outre, nous exhortons le Gouvernement du Canada à envisager d'accorder de l'aide aux Etats voisins de l'Afrique du Sud, soit seul soit de concert avec d'autres Etats, de façon à prémunir ces Etats contre toutes représailles sud-africaines que l'imposition des sanctions risque d'entraîner.

Le président: Le Comité consent-il à adopter la motion dans sa version modifiée? Madame Copps.

Mme Copps: Je voudrais simplement dire quelques mots sur la motion. Je suis déçue que nous ne puissions pas envoyer M. Mulroney avec un bâton à la conférence des premiers ministres. Nous aurions ainsi clairement fait comprendre que nous ne sommes pas disposés à attendre plus longtemps. Cependant, vu que, de toute évidence, le Comité n'a pu en arriver à un consensus sur cette question, et nonobstant le témoignage de nombreux organismes non gouvernementaux, de représentants de la collectivité noire d'Afrique du Sud et des Etats voisins, qui nous ont prié d'imposer des sanctions immédiates, je me dois de toute évidence d'appuyer la résolution modifiée et je l'appuierai effectivement.

La motion est adoptée.

Le président: Nous devons maintenant nous entendre sur le rapport que nous allons présenter à la Chambre. Prenons quelques minutes, car la motion est formulée de telle façon qu'elle contient l'essentiel du rapport. C'est une formalité. Nous allons nous retirer à huis clos pour tenir une courte séance afin d'étudier le rapport destiné à la Chambre.



If undelivered, return **COVER ONLY** to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette **COUVERTURE SEULEMENT** à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

From the Canadian University Service Overseas:

Joanne Nolan, Officer, East, Central and Southern Africa Desk;
Ken Shipley, Deputy Manager, Overseas Operations;
Richard Marquardt, Co-ordinator for East, Central and Southern Africa.

From the Embassy of South Africa:

Ambassador G. R. W. Babb, South African Ambassador to Canada.

From International Defense and Aid for South Africa:

Anne Mitchell, Executive Director;
David Beer, Vice-President, IDAFSA Canada.

From the Canadian Labour Congress:

Shirley Carr, President;
Rick Jackson, National Representative.

From Varsity Corporation:

Ed Arundell, Director of External Affairs;
Bob Garland, Legal Counsel.

From Bata Limited:

Basil Baker, Secretary, Director, Corporate and Treasury Administration.

Du Service universitaire outre-mer:

Joanne Nolan, agent, bureau de l'Afrique orientale, centrale et australe;
Ken Shipley, directeur adjoint, opérations outre-mer;
Richard Marquardt, coordonnateur pour l'Afrique orientale, centrale et australe.

De l'ambassade d'Afrique du Sud:

L'ambassadeur G.R.W. Babb, ambassadeur d'Afrique du Sud au Canada.

De l'International Defense and Aid for South Africa:

Anne Mitchell, directrice principale;
David Beer, vice-président, IDAFSA Canada.

Du Congrès du travail du Canada:

Shirley Carr, présidente;
Rick Jackson, représentant national.

De Varsity Corporation:

Ed Arundell, directeur des affaires extérieures;
Bob Garland, conseiller juridique.

De Bata Limitée:

Basil Baker, secrétaire, directeur, administration de la société et trésorerie.



CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Human Rights

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-10

•

1986

•

1st Session

•

33rd Parliament

Chairman: Hon. James A. McGrath



CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Human Rights

HOUSE OF COMMONS

1980-1981 Session

Chairman: Hon. James A. McCarroll

The Index is available in both official languages.

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

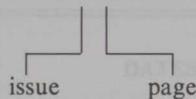
GUIDE TO THE USERS

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

Knowles, Hon. Stanley (NDP—Winnipeg North Centre)

Regional Economic Expansion Department estimates,
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member **Knowles**
subject entry Steel industry, **15:9**

Main subject **Steel industry**
sub-heading Exports, **15:9**

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

Women *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.

INDEX

HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

OFFICIAL REPORT

THIRTIETH PARLIAMENT—THIRD SESSION

A—Appendix, B—Bill, C—Motion, D—Order, E—Standing Order, F—Statement

DATE AND ISSUE

—1985—

March	30th
April	4th, 17th, 22nd, 1
May	6th, 20th, 21
June	6th, 13th, 20th, 27th
July	14th, 21st, 28th, 4th, 11th, 18th

- Accommodation** *see* Disabled and handicapped—Reasonable accommodation
- Acquired immunodeficiency syndrome** *see* AIDS
- Affirmative action** *see* Canadian Armed Forces—Minorities
- Afghanistan** *see* Union of Soviet Socialist Republics
- African National Congress** *see* Canadian University Service Overseas—Background; South Africa; Witnesses
- Afrikaners** *see* South Africa
- Age discrimination**, 3:23
See also Canadian Armed Forces
- Agenda and procedure subcommittee** *see* Procedure
- AIDS** (acquired immunodeficiency syndrome) *see* Canadian Armed Forces
- Air flights** *see* South Africa—Economic sanctions
- Ambassador** *see* Babb, G.R.W.; Bauer, William; United Nations—Canadian Ambassador
- Amnesty International**
Background, activities, 8:25, 33, 39
South African Ambassador to Canada, G.R.W. Babb, request for meeting, 10:28-9
See also South Africa; Witnesses
- Anglophone** *see* Canadian Armed Forces—Languages
- Annual Reports** *see* Canadian Human Rights Commission
- Apartheid** *see* South Africa; United Nations—Declaration
- Appendices**
Bauer, Ambassador William, address, 2A:1-12
Consultative Committee on Human Rights of the Canadian Council of Churches, the Inter-Church Coalition on Africa and the Task Force on the Churches and Corporate Responsibility, brief, 7A:1-9
See also Procedure—Documents
- Appointments** *see* O'Neil, Maureen; Order in Council appointments
- Armaments** *see* South Africa—Military strength
- Arundell, Mr. Ed** (Varity Corporation)
South Africa, M. (Copps), 10:5, 74-89
- Attewell, Mr. Bill** (PC—Don Valley East)
South Africa, M. (Copps), 6:18-21
- Auditor General** *see* Canadian Human Rights Commission
- Babb, His Excellency G.R.W.** (South African Ambassador)
References *see* Amnesty International; Committee—Witnesses;
South Africa—Ambassador to Canada
South Africa, M. (Copps), 10:5, 21-34, 36-44
- Baker, Mr. Basil** (Bata Limited)
South Africa, M. (Copps), 10:5, 89-103
- Baltic countries** *see* Union of Soviet Socialist Republics—Afghanistan
- Banks**
Discrimination, complaints, 1:56-8
Canadian Imperial Bank of Commerce, Visa Centre workers, 1:57
See also Sexual discrimination/harassment
- Bantustans** *see* South Africa
- Bata Limited**
Namibia, holdings, 10:98-9
South African business interests, holdings, employees, treatment, policies, 9:50; 10:61-3, 70-3, 89-91, 96-103
Economic sanctions, imposing, impact, 10:92-3, 100
Trade unions, organization, structure, 10:93-5, 101
See also Witnesses
- Bauer, Ambassador William**, references *see* Appendices; Helsinki Accord—Meetings, Bern
- Beaulne, Yvon**, references *see* United Nations—Human rights activities, Commission on Human Rights
- Beer, Mr. David** (International Defence and Aid for South Africa)
South Africa, M. (Copps), 10:5, 46-57
- Bell, Mr. John** (Canadian Human Rights Commission)
Canadian Human Rights Commission Annual Report, 1:5, 23-4, 31
- Bergbush, Mr. Eric** (External Affairs Department)
South Africa, M. (Copps), 8:3, 62-75
- Bern, Switzerland** *see* Helsinki Accord—Meetings
- Bhinder case** *see* Disabled and handicapped—Reasonable accommodation
- Black South Africans** *see* South Africa
- Blind persons** *see* Disabled and handicapped—Discrimination
- Border states** *see* South Africa
- Boycotts** *see* Commonwealth Games
- Brault, Mr. Marc** (External Affairs Department)
South Africa, M. (Copps), 6:3, 5, 7-14, 16-23, 25-7, 30-1
- Brownstone, Mr. Meyer** (Oxfam Canada)
South Africa, M. (Copps), 7:3, 64-77
- Business meeting** *see* Procedure
- Buthelezi, Chief** *see* South Africa—Black South Africans, Zulus
- Cadieux, Mrs. Rita** (Canadian Human Rights Commission)
Canadian Human Rights Commission
Annual Report, 1:6, 53, 56-7
Estimates, 1986-1987, main, 3:4, 9-10, 16-7, 24
- Canada Labour Code** *see* Sexual discrimination/harassment
- Canadian Armed Forces**
Age discrimination, forced retirement, 5:16-7
AIDS testing, 5:19-20
Common-law marriages, recognizing, spousal benefits, 5:17-8
Divorce, maintenance orders, obeying, 5:18
Gender, male/female participation, other countries, comparing, 5:18
Homosexuals, dismissals, policy, reviewing, 5:13-5
Language, francophone/anglophone participation, quota system, 5:25-6
Minorities, policy, affirmative action, 5:20
Native people, participation, 5:20, 30
Women, role, attitudes, accepting
Canadian Forces Policy on the Employment of Women, March 1985, 5:11-2
Equality for All report, recommendations, 5:26-7
Government response, 1:39-40; 5:10
Implementation
Canadian Human Rights Commission role, 1:40, 46
Timetable, 5:5-6, 12-3, 25
Job classifications, open/closed, 5:6
Air crews, trial period, 5:7-9, 23-5, 29-30

Canadian Armed Forces—Cont.

- Women, role, attitudes, accepting—*Cont.*
- Job classifications, open/closed—*Cont.*
- Combat roles, studies, other countries, comparison, 5:20-5
- Operational effectiveness, preserving, 5:6, 8, 12-3, 19
- National Defence Department, Charter Task Force, reviewing, 5:5-6, 12
- Public participation, representations, 5:27-9
- Participation *see* Canadian Armed Forces—Gender
- Physical tolerance, testing, 5:9-10

Canadian Charter of Rights and Freedoms *see* Charter of Rights and Freedoms**Canadian Council of Churches**, brief, Roman Catholic Church, including, 7:28

See also South African Council of Churches; Witnesses

Canadian Forces Policy on the Employment of Women *see* Canadian Armed Forces—Women**Canadian Human Rights Act**

- Amending, 3:10-2
- Canadian Human Rights Commission, Justice Department, Committee, roles, 3:11, 26-30
- Exemptions, government departments requesting, 1:20
- Jurisdiction, Parliament Hill, including, 1:30
- Primacy over other laws, Supreme Court ruling, 1:62
- Reviewing, 1:29; 2:6-9
- See also* Criminal conviction; Disabled and handicapped—Discrimination—Reasonable accommodation; Discrimination; Political belief; Race; Religion; Sexual discrimination/harassment; Sexual orientation—Discrimination

Canadian Human Rights Commission

- Annual Report, 1:20-72
- Auditor General, program review, recommendations, 3:6
- Background, 1:21-2
- Complaints
 - Handling process, time, costs, statistics, 1:24-5, 37-8; 3:5-6, 12-5, 19-20
 - Initiating, authority, 1:56, 61
 - Source, type, 3:23
- Director General, Maureen O'Neil, appointment, 1:36
- Estimates, 1986-1987, main, 3:5-26
- Independence from Parliament, 1:21
- Role
 - Monitoring Canada's international obligations, 1:64
 - Public awareness, education, information, 3:20-4
- Staffing, funding
 - Cut-backs, requirements, 1:23-4, 31; 3:6-8
 - Staff vacancies, filling, criteria, 1:51-4; 3:23-4
 - Training programs, 3:6, 13
- Task Force on Program Review (Nielsen), recommendations, 3:24-5
- See also* Canadian Armed Forces—Women, *Equality for All* report; Canadian Human Rights Act—Amending; Disabled and handicapped—Reasonable accommodation, Bhinder case; Employment Equity Act (Bill C-62)—Implementation; Equal pay for work of equal value—Implementation; Race; Sexual discrimination/harassment—Canada Labour Code—Canadian Human Rights Act; Witnesses

Canadian Human Rights Tribunal, Order in Council appointments, Committee reviewing, 1:64-5; 2:14-5**Canadian Imperial Bank of Commerce** *see* Banks**Canadian International Development Agency** *see* South Africa—African National Congress, Foreign aid—Economic sanctions, Border states**Canadian Labour Congress**

- Carr, Shirley, letter to Queen Elizabeth II, letter to Commonwealth Prime Ministers, 10:60-1
- Trade union movement, other countries, contact, 10:66
- South Africa, 10:66
- Union of Soviet Socialist Republics, 10:61-2
- See also* Witnesses

Canadian Security Intelligence Service *see* South Africa—Anti-apartheid groups, Canada**Canadian University Service Overseas**

- Background, activities, Southern Africa, 10:9-10, 13-5
- African National Congress, joint projects, 10:13-4
- See also* Witnesses

Carr, Ms Shirley (Canadian Labour Congress)

- References *see* Canadian Labour Congress
- South Africa, M. (Copps), 10:5, 57-69, 72-4

Carson, Mr. Bruce (Library of Parliament)

- Procedure, business meeting, 2:11-2, 15

Central America *see* Committee—Travel**Chairman, decisions and statements** *see* Procedure**Charitable organizations** *see* International Defence and Aid Fund for South Africa**Charter of Rights and Freedoms**

- Equality rights provisions, coming into effect, 1:21, 36
- Section 15, Equality Rights Panel, creating, government appointments, 1:54
- See also* Sexual orientation

Charter Task Force *see* Canadian Armed Forces—Women, National Defence Department**Chigwedere, His Excellency S.G.** (High Commissioner for the Republic of Zimbabwe)

- South Africa, M. (Copps), 9:3, 74-6, 78-86, 88

Children *see* South Africa—Detentions**Church groups** *see* South Africa—State of emergency, News media**Churches and Corporate Responsibility Task Force** *see* Task Force on Churches and Corporate Responsibility**CIDA** *see* Canadian International Development Agency**Clark, Mr. Roger** (Amnesty International)

- South Africa, M. (Copps), 8:3, 25-42

Code of conduct *see* South Africa—Exports to Canada—Private sector, Canadian companies**Collins, Mrs. Mary** (PC—Capilano)

- Canadian Human Rights Commission
 - Annual Report, 1:36-8, 42, 45, 48-50, 62-4, 67, 69-70, 72
 - Estimates, 1986-1987, main, 3:12-5, 24
- Procedure
 - Business meeting, 2:4-6, 8, 10, 12-7; 3:28, 30-1
 - Meetings, 1:70, 72; 2:4-6
 - Printing, 1:42, 67
 - Travel, 2:16-7
 - Witnesses
 - M. (Copps), 1:45
 - M., 2:13
 - United Nations, human rights, M. (Copps), 1:69

Combat *see* Canadian Armed Forces—Women, Job classifications

- Commission on Human Rights, Geneva** *see* United Nations—Human rights activities
- Committee**
 Independence from government, 9:6
 Mandate, defining, expanding, 1:13-8, 28-9; 3:31-2
 Meeting during summer recess, proposal, 6:31-3
 Recommending action to Minister, M. (Copps), 1:67-9
 Report to House, effects on diplomatic relations, 9:69-71
 Role, importance, 10:58
 Subcommittee/joint subcommittee, creation, proposing, 2:9-13; 3:31
 Travel, Central/South America, fall 1986, proposing, 2:15-8
 Voting, party lines *vs* individual conscience, 6:6-7, 17-8
 Witnesses
 Ambassador to South Africa, G.R.W. Babb, appearance, appropriateness, 8:15-7; 9:16-7, 99-100; 10:58
 McCurdy, objection, 10:35
 External Affairs Department, inviting, 7:76-7
See also Canadian Human Rights Act—Amending; Canadian Human Rights Tribunal; Orders of Reference; Procedure; United Nations—Human rights activities
- Common-law marriages** *see* Canadian Armed Forces
- Commonwealth**
 Canada, role, 9:57
See also Canadian Labour Congress—Carr; South Africa
- Commonwealth countries** *see* South Africa—Economic sanctions
- Commonwealth Eminent Persons Group** *see* South Africa
- Commonwealth Games, Edinburgh, 1986**, boycotts, United Kingdom sanctions policy *re* South Africa, 8:58; 9:62
- Commonwealth Secretariat** *see* South Africa—Commonwealth
- Communist Party** *see* South African Communist Party
- Complaints** *see* Canadian Human Rights Commission
- Conditional disinvestment** *see* South Africa—Economic sanctions, Alternatives
- Constructive engagement** *see* South Africa—Economic sanctions, Alternatives
- Consultative Committee on Human Rights of the Canadian Council of Churches** *see* Appendices
- Copps, Ms Sheila** (L—Hamilton East; Vice-Chairman)
 Canadian Human Rights Commission Annual Report, 1:22-6, 33, 40-5, 54-61, 65, 67-8, 70-2
 Election as Vice-Chairman, 1:7
Equality for All report, government response, 5:5-10, 21, 24-6
 Procedure
 Books, magazines, purchasing for use of Members, 4:35
 Future business, 4:31-5
 Management subcommittee, 4:32-3, 35
 Meetings, 1:70-2
 Members, 1:12-3
 Ministers, M., 1:44
 Motions, 10:115
 Organization meeting, 1:8-14, 16-8
 Printing, 1:42
 M., 1:8
 M., 1:67
 Questioning of witnesses, 1:24
 M., 1:10-2
 Quorum, 1:9; 4:31-3
 Witnesses, 1:43
 Ms., 1:10; 8:24
- Copps, Ms Sheila—Cont.**
 South Africa, M., 5:31-2; 6:6-10, 17-8, 28-33; 7:17-20, 28-9, 40-3, 50-1, 55-6, 60-1, 68-71, 77; 8:5, 17-21, 24, 31-4, 39, 58-9, 64, 68-70, 75, 78-81, 88-92, 100; 9:11-4, 27-9, 39-45, 53-4, 61-4, 75-6, 78, 94-6, 105; 10:16-9, 28-31, 38, 50-3, 56, 70-3, 79-84, 98-101, 105-6, 108-13, 115, 117-9
 United Nations, human rights activities, 4:9-12, 25-7, 31
 M., 1:67-8
- Criminal conviction**, discrimination, prohibited grounds, Canadian Human Rights Act, including, 1:34-6
- Cumming, Mr. Lawrence** (Oxfam Canada)
 South Africa, M. (Copps), 7:3, 67-9, 71, 73
- CUSO** *see* Canadian University Service Overseas
- Dantzer, Mr. Vince** (PC—Okanagan North)
 Canadian Human Rights Commission Annual Report, 1:20, 31-5, 41-2, 44, 62, 66-71
 Procedure
 Budget, M., 1:41-2, 44
 Meetings, 1:70-1
 Members, 1:20
 Ministers, M., 1:69
 Printing, 1:66-7
 United Nations, human rights, M. (Copps), 1:68-9
- Daubney, Mr. David** (PC—Ottawa West)
 Procedure, members, 9:106
 South Africa, M. (Copps), 8:21-3, 39-40, 57-8; 9:69-70, 82-4, 97-8, 106; 10:13-5, 38-40, 48-50, 93-4, 98, 104-12, 114-6
- Detentions** *see* South Africa
- Diplomatic corps** *see* South Africa—State of emergency
- Diplomatic relations** *see* Committee—Report to House; South Africa
- Disabled and handicapped**
 Canadian Human Rights Commission, role, statistics, 3:23-4
 Discrimination, prohibited grounds, Canadian Human Rights Act, complaints, Canadian Human Rights Commission, statistics, 1:4, 9
 Blind persons, statistics, 1:50
 Reasonable accommodation, 1:36
 Bhinder case, Supreme Court decision, Canadian Human Rights Commission special report to Parliament, 1:24-5, 37
 Canadian Human Rights Act, amending, 3:11-2
 Defining, 1:36-7
- Discrimination**
 Prohibited grounds, Canadian Human Rights Act, amending to expand, 3:11
See also Age discrimination; Banks; Criminal conviction; Disabled and handicapped; Political belief; Race; Religion; Royal Canadian Mounted Police; Sexual discrimination/harassment; Sexual orientation
- Divorce** *see* Canadian Armed Forces
- Documents** *see* Appendices; Procedure
- Dubé, Mr. Jabu** (African National Congress)
 South Africa, M. (Copps), 9:3, 100-1, 104-5
- Economic sanctions**
 Effectiveness, 8:41; 9:22-5, 35, 37
 Role, use, 9:31-2
See also Bata Limited—South African business interests; Falconbridge Limited—South African business interests; South

- Economic sanctions—Cont.**
See also—Cont.
 Africa; Varsity Corporation—South African business interests;
 Union of Soviet Socialist Republics; Zimbabwe—Rhodesia
- Edinburgh** *see* Commonwealth Games
- Education** *see* South Africa—Black South Africans, Standards of living
- Edwards, Mr. Jim** (PC—Edmonton South; Parliamentary Secretary to Minister of Communications)
Equality for All report, government response, 5:21-4
- Eminent Persons Group** *see* Commonwealth Eminent Persons Group
- Employment** *see* South Africa—Black South Africans, Economic sanctions
- Employment Equity Act (Bill C-62)**, references, 1:23
 Implementation, enforcement, Canadian Human Rights Commission, role, resources, 1:23-4; 3:9-10
- Envoys** *see* South Africa—Economic sanctions, Canada
- Epp, Mr. Ernie** (NDP—Thunder Bay—Nipigon)
 United Nations, human rights activities, 4:17-20, 30
- Equal pay for work of equal value**, 3:16
 Complaints, Canadian Human Rights Commission, investigation, statistics, initiating, 1:26, 46-8; 3:8, 16-7
 Defining, 3:15
 Implementation, Canadian Human Rights Commission, role, 1:30-1; 3:6-9
 Public Service pay system, reviewing, 1:25-6
- Equality for All report, Equality Rights Subcommittee**
 Government response, Committee study, 5:5-31
See also Canadian Armed Forces—Women
- Equality rights** *see* Charter of Rights and Freedoms
- Equality Rights Panel** *see* Charter of Rights and Freedoms—Section 15
- Estimates** *see* Canadian Human Rights Commission
- Ethnic groups** *see* South Africa
- Exports** *see* South Africa
- External Affairs Department** *see* Committee—Witnesses; Witnesses
- External Affairs South Africa Task Force** *see* South Africa—Economic sanctions, Canada
- Fairweather, Mr. Gordon** (Canadian Human Rights Commission)
 Canadian Human Rights Commission
 Annual Report, 1:5-6, 21-41, 46-65
 Estimates, 1986-1987, main, 3:4-26
- Falconbridge Limited**
 Canadian business interests, holdings, 9:45-6
 South African business interests, holdings, 9:38-9, 41, 43-5, 50-1, 54, 75, 77
 Economic sanctions, effects, 9:37-8, 44, 53
 Employees, treatment, policies, 9:41-3, 45-52, 54
See also Witnesses
- Ferguson, Mr. Ian** (External Affairs Department)
 South Africa, M. (Copps), 6:3, 11, 19, 26, 29, 31
- Foreign aid** *see* South Africa—African National Congress—Economic sanctions, Border states; Violations
- Forum for indigenous and native peoples** *see* United Nations
- Freeman, Dr. Linda** (Individual presentation)
 South Africa, M. (Copps), 9:3, 5-22
- Friesen, Mr. Benno** (PC—Surrey—White Rock—North Delta)
 South Africa, M. (Copps), 6:14-8, 28, 30-1
- Garland, Mr. Bob** (Varsity Corporation)
 South Africa, M. (Copps), 10:5, 79, 82-3
- Gender** *see* Canadian Armed Forces
- Geneva** *see* United Nations—Human rights activities, Commission on Human Rights
- Gibson, Mr. Robin** (Inter Church Coalition on Africa)
 South Africa, M. (Copps), 7:3, 9-12, 19-21, 23, 25-7
- Godfrey, Mr. Stephen** (Inter Pares)
 South Africa, M. (Copps), 7:3, 51-64
- Goodfellow, Mr. Robert** (Amnesty International)
 South Africa, M. (Copps), 8:3, 25, 34-5, 39-42
- Government** *see* South Africa—Detentions
- Government departments** *see* Canadian Human Rights Act—Exemptions
- Government departments appearing** *see* Witnesses
- Green, Ms Bonnie** (Task Force on Churches and Corporate Responsibility)
 South Africa, M. (Copps), 7:3, 8-9, 12-8, 20-5, 28-9
- Harassment** *see* Sexual discrimination/harassment
- Hart, Mr. Albert** (Individual presentation)
 South Africa, M. (Copps), 8:3, 76-87
- Helsinki Accord**
 Meetings
 Bern, Switzerland, April - May 1986, 2:18
 Canadian address, Ambassador William Bauer, 2:19
 Canada, role, 2:19-20
 News media, allowing to attend, 2:18
 Union of Soviet Socialist Republics, position, 2:20
- Homosexuals** *see* Canadian Armed Forces
- Human rights**
 Defining, 7:29-30
 International organization, establishing, 1:63
 International, promotion, Canada role, 1:39, 63
See also United Nations; Violations
- Human Rights Standing Committee** *see* Committee
- Human rights tribunal** *see* Canadian Human Rights Tribunal
- Immigration** *see* South Africa
- Imports** *see* Lantic Sugar
- Industrial Council System** *see* South Africa—Black South Africans, Employment
- In camera meetings** *see* Procedure
- Information and Documentation Centre on Mozambique and South Africa**
 Background, funding, 8:57, 59
See also Witnesses
- Inter Church Coalition on Africa** *see* Appendices; Witnesses

Inter Pares

Background, 7:51
 See also Witnesses

International Conference on Sanctions, Paris *see* South Africa—Economic sanctions, United Nations**International Defence and Aid Fund for South Africa**

Background, activities, 10:44-5, 49, 51-2
 Charitable organization, status, 10:47, 49
 Funding, 10:48
 South African government, banning, 10:45, 47-8
 See also Witnesses

Israel *see* South Africa; Zimbabwe**Jackson, Mr. Rick** (Canadian Labour Congress)
 South Africa, M. (Copps), 10:5, 63, 66-8, 70-3**Jensen, Ms Hanne** (Canadian Human Rights Commission)
 Canadian Human Rights Commission
 Annual Report, 1:5-6, 25-6, 46, 49-50, 56-7
 Estimates, 1986-1987, main, 3:4, 13-4**Job classifications** *see* Canadian Armed Forces—Women**Jurianz, Mr. Russel** (Canadian Human Rights Commission)
 Canadian Human Rights Commission Annual Report, 1:5, 22-3, 26, 32-4, 36-7**Justice Department**

Estimates, 1986-1987, main *see* Canadian Human Rights Commission—Estimates; Orders of Reference
 See also Canadian Human Rights Act—Amending

Kilburn, Dr. Lionel (Falconbridge Limited)
 South Africa, M. (Copps), 9:3, 37-54**Kindy, Mr. Alex** (PC—Calgary East)
 Canadian Human Rights Commission estimates, 1986-1987, main, 3:15-20, 23
Equality for All report, government response, 5:19-21, 30
 Procedure
 Business meeting, 2:5-8, 10, 12, 14-8; 3:26-30, 32
 Travel, 2:15-7
 Witnesses, 2:5
 M. (Collins), 2:14**King, Mr. Fred** (PC—Okanagan—Similkameen)
 Procedure
 Business meeting, 2:5-9, 11-2, 17-20
 Documents, M., 2:19
 Meetings, 2:5
 Witnesses, 2:5**Krugerrands** *see* South Africa—Economic sanctions**Labrosse, Mr. Léo E.** (Lantic Sugar)
 South Africa, M. (Copps), 8:3, 89-90, 93, 97-9**Lantic Sugar**

Importing sugar from South Africa, alternate sources, 8:88-90, 92-3, 97-9
 See also Witnesses

Lesick, Mr. William G. (PC—Edmonton East)
 South Africa, M. (Copps), 6:21-3**Lewis, Mr. Stephen** (Ambassador to the United Nations; Permanent Mission of Canada to the United Nations)
 United Nations, human rights activities, 4:3-31; 9:3, 55-71**Lovelace, Sandra** *see* Native people**Malawi** *see* South Africa—Economic sanctions**Mandela, Nelson** *see* South Africa—African National Congress**Marquardt, Mr. Richard** (Canadian University Service Overseas)
 South Africa, M. (Copps), 10:5, 13-4, 16, 18-20**Massey-Ferguson Ltd.** *see* Varsity Corporation**McCurdy, Mr. Howard** (NDP—Windsor—Walkerville)

Bata Limited, South African business interests, 9:50; 10:61, 94-7
 Canadian Labour Congress, 10:66
 Committee, witnesses, 8:15-6; 9:17, 99
 Falconbridge Limited
 Canadian business interests, 9:45-6
 South African business interests, 9:45-8, 50-1

References *see* Committee—Witnesses, Ambassador to South Africa

South Africa

African National Congress, 10:19-20, 57
 Ambassador to Canada, 8:15-6
 Amnesty International, position, 8:34-5
 Anti-apartheid groups, 7:21-2, 26-7; 8:13-4, 56
 Background, 9:99, 101
 Black South Africans, 10:62-3
 Border states, 7:63; 10:19-20
 Commonwealth Eminent Persons Group, 7:35-8
 Detentions, 8:37-8; 9:101; 10:64
 Diplomatic relations, 6:12; 7:73; 8:65-8
 Economic sanctions, 6:13-4, 27-8; 7:22-5, 36-9, 49, 58-9, 73-5; 8:15, 54, 62-5, 95-6; 9:15-7, 33-7, 48-9, 58-60, 80; 10:21, 38, 43, 105, 108, 110, 114-7
 Employment practices, 8:81-4, 86-7, 100
 Ethnic groups, 10:36
 Exports to Canada, 8:92-7
 M. (Copps), 6:11-4, 23, 25-8, 32; 7:21-7, 35-40, 49-50, 57-60, 63-4, 71-5, 77; 8:13-7, 24, 34-9, 42, 54-6, 62-8, 81-4, 86-7, 92-6, 99-100; 9:7, 9, 14-7, 21-2, 33-7, 45-51, 53, 58-61, 79-82, 98-102, 105; 10:19-21, 35-8, 43, 57, 61-6, 73, 85-9, 94-8, 103-5, 108, 110, 112-7
 Namibia, 6:25-7; 7:24, 27, 63-4; 8:36, 55; 10:65-6, 104, 116
 Non-governmental organizations, 7:72
 Pass laws, 7:27; 8:36
 Private sector, 9:49; 10:72
 Refugees, 10:20
 Security forces, 7:49-50
 State of emergency, 6:11
 Union of Soviet Socialist Republics, 8:35
 Varsity Corporation, South African business interests, 10:85-9
 Zimbabwe, Rhodesia, 9:53, 81-2

McGrath, Hon. James A. (PC—St. John's East; Chairman)

Canadian Human Rights Commission
 Annual Report, 1:20, 24, 26, 32-3, 35-6, 38, 41-5, 47-8, 52, 59, 61, 64-72
 Estimates, 1986-1987, main, 3:5, 7, 18, 24-6
 Election as Chairman, 1:7
Equality For All report, government response, 5:5, 15, 19-20, 24
 Procedure
 Advertising for submissions, costs, 1:43
 Budget, M. (Dantzer), 1:41-4
 Business meeting, 2:4-19; 3:26-32
 Documents
 Appending to minutes and evidence, M. (King), 2:19
 Tabling, 1:61
 Election of Vice-Chairman, M. (Redway), 1:7
 Future business, 4:31-5
 Hospitality, costs, 1:44

- McGrath, Hon. James A.**—*Cont.*
 Procedure—*Cont.*
 Management subcommittee
 Appointing in lieu of agenda and procedure subcommittee, 1:7-8
 Meetings
 Attendance, 4:35
 Notice, 4:32-3
 Membership, M. (Redway), 1:8
 Meetings, scheduling, 1:70-2; 2:4-6
 Avoiding conflict with Standing Committees, 1:45
 Members
 Leaving meeting early, 1:20
 Remarks, casting aspersions, 9:106
 Substitutes, list, 1:12-3
 Ministers, appearance before Committee, inviting
 M. (Copps), 1:44
 M. (Dantzer), 1:69
 M. (Robinson), 1:69
 Motions, amendments, admissibility, 10:115
 Orders of Reference, considering two together, 1:26
 Organization meeting, 1:7-20
 Printing, minutes and evidence
 Foregoing due to costs, 1:42-3
 Number of copies, 1:66-7
 Deferring decision, M., 1:8
 Questioning of witnesses
 Non-members, 1:38
 Relevance, 10:68-9
 Time limit, 1:24
 None, M., 1:10, 12
 Quorum
 Lack, 1:45
 Habitual, 4:31-3
 M. (Redway), 1:9, agreed to, 4
 Meeting and receiving/printing evidence without, 1:8-9
 Reports to House
 Consideration by House, 9:69-70
 House must be sitting, 9:70
 Staff, 1:19
 Additional, requesting, 1:44
 Travel, 2:15-8
 Witnesses
 Appearance before Committee, inviting
 M., 1:16-7
 M. (Copps), 1:45
 M. (Collins), 2:13-4
 Requesting, 8:24
 Scheduling, 2:5; 3:30-1
 Expenses, Committee paying, referral to management subcommittee, M., 1:9-10
 South Africa, M. (Copps), 5:31-2; 6:5, 23, 31-3; 7:5-6, 27-8, 44, 50, 63, 77; 8:5, 15, 24, 31, 34, 51-3, 62, 65, 75, 98-9; 9:5, 16-9, 22, 27, 41, 53, 55, 68-70, 75, 82, 88-9, 95-6, 106-7; 10:8, 16, 21, 32, 35, 37, 40-1, 55-7, 68-9, 100, 103-4, 106, 109-112, 119
 United Nations, human rights activities, 4:4, 31
 M. (Copps), 1:68
- McKinnon, Hon. Allan B.** (PC—Victoria)
Equality For All report, government response, 5:15-8, 29-30
- McLellan, BGen A.** (National Defence Department)
Equality For All report, government response, 5:3, 5-6, 18-9, 22-3, 27-9
- Media** *see* News media
- Military** *see* South Africa
- Military camps** *see* South Africa—African National Congress
- Military intervention** *see* South Africa—Economic sanctions, Alternatives
- Minorities** *see* Canadian Armed Forces
- Mitchell, Ms Anne** (International Defence and Aid for South Africa)
 South Africa, M. (Copps), 10:5, 44-6, 48-52, 56-7
- Morin, Mr. Pierre** (Lantic Sugar)
 South Africa, M. (Copps), 8:3, 87-100
- Mozambique** *see* South Africa—Border states, Aggression
- Mulemba, His Excellency Humphrey** (High Commissioner for the Republic of Zambia)
 South Africa, M. (Copps), 9:3, 71-4, 76-88
- Namibia** *see* Bata Limited; South Africa
- National Defence Department** *see* Canadian Armed Forces—Women; Witnesses
- Native people**
 Lovelace, Sandra, case, New Brunswick, 1:63-4
See also Canadian Armed Forces; United Nations—Forum
- New Brunswick** *see* Native people
- News media** *see* Helsinki Accord—Meetings; South Africa—State of emergency
- Nielsen Task Force** *see* Task Force on Program Review
- Nolan, Ms Joanne** (Canadian University Service Overseas)
 South Africa, M. (Copps), 10:5, 8, 14, 17, 19-21
- Non-governmental organizations** *see* South Africa; United Nations—Human rights activities
- Nosal, Dr. Kim** (Individual presentation)
 South Africa, M. (Copps), 9:3, 22-37
- Official languages** *see* Canadian Armed Forces—Languages
- O'Meara, Mr. Dan** (Information and Documentation Centre on Mozambique and South Africa)
 South Africa, M. (Copps), 8:3, 42-61
- O'Neil, Maureen**, references *see* Canadian Human Rights Commission—Director General
- Order in Council appointments** *see* Canadian Human Rights Tribunal
- Orders of Reference**
 Committee, membership, 1:3
 Justice Department estimates, 1986-1987, main, 1:3; 3:3
 Members, substitution, 1:3
- Organization meeting** *see* Procedure
- Organizations appearing** *see* Witnesses
- Oxfam Canada**
 Background, 7:65
See also Witnesses
- Paris** *see* International Conference on Sanctions
- Parliament** *see* Canadian Human Rights Commission—Independence; Disabled and handicapped—Reasonable accommodation, Bhinder case
- Parliament Hill**
 Guards, women, allowing, 1:61
See also Canadian Human Rights Act—Jurisdiction

- Parry, Ms Glennys** (Canadian Human Rights Commission)
Canadian Human Rights Commission estimates, 1986-1987, main, 3:4, 21-4
- Pass laws** *see* South Africa—Dismantling—Namibia
- Permanent Mission of Canada to the United Nations** *see* Witnesses
- Poland**, government in exile, Canada recognizing, 10:20
- Police** *see* South Africa—Detentions—State of emergency, South African Council of Churches
- Political belief**, discrimination, prohibited grounds, Canadian Human Rights Act, including, 1:34-5
- Prime Minister** *see* South Africa—Economic sanctions, Canada
- Private sector** *see* South Africa
- Procedure**
Advertising for submissions, costs, 1:43
Agenda and procedure subcommittee *see* Management subcommittee
Books, magazines, purchasing for use of Members, 4:35
Budget, M. (Dantzer), 1:41-4, agreed to, 5
Business meeting, 2:4-20; 3:26-32
Documents
 Appending to minutes and evidence, M. (King), 2:19, agreed to, 3
 Tabling, 1:61
Future business, 4:31-5
Election of Chairman, M. (Redway), 1:7, agreed to, 4
Election of Vice-Chairman, M. (Redway), 1:7, agreed to, 4
Hospitality costs, 1:44
In camera meetings, 1:4-5; 10:7
Management subcommittee
 Appointing in lieu of agenda and procedure subcommittee, 1:7-8
 Meetings
 Attendance, 4:35
 Notice, 4:32-3
 Membership, M. (Redway), 1:8, agreed to, 4
Meetings, scheduling, 1:70-2; 2:4-6
Avoiding conflicts with Standing Committees, 1:45
Members
 Leaving meeting early, 1:20
 Substitutes, list, 1:12-3
Ministers, appearance before Committee
 Inviting
 M. (Copps), 1:44, agreed to, 5
 M. (Dantzer), 1:69, agreed to, 6
 M. (Robinson), 1:69, agreed to, 6
 Remarks, casting aspersions, 9:106
 Scheduling, 1:45-6
Motions, amendments, admissibility, 10:115
Orders of Reference, considering two together, 1:26-7
Organization meeting, 1:7-20
Printing, minutes and evidence
 Forgoing due to costs, 1:42-3
 M. (Copps), 1:67, agreed to, 6
 Number of copies, 1:66-7
 Deferring decision, M., 1:8, agreed to, 4
Questioning of witnesses
 Non-Member, 1:38
 Relevance, 10:68-9
 Time limit, 1:24
 None, M., 1:10-2
Quorum
 Lack, 1:45
 Habitual, 4:31-3
 M. (Redway), 1:9, agreed to, 4
- Procedure—Cont.**
Quorum—*Cont.*
 Meeting and receiving/printing evidence without, 1:8-9
Reports to House
 Chairman presenting, M., 10:7, agreed to
 Consideration by House, 9:69-70
 House must be sitting, 9:70
 M. to adopt, 10:7, agreed to
Staff, 1:19
 Additional, requesting, 1:44
 Researchers, Library of Parliament, M. (King), 1:5, agreed to
Steering committee *see* Procedure—Management subcommittee
Travel, 2:15-8
Witnesses
 Appearance before Committee
 Inviting
 M., 1:16-7, agreed to, 4
 M. (Copps), 1:45, agreed to, 5
 M. (Collins), 2:13-4, agreed to, 3
 Late arrival, apologizing, 9:71
 Requesting, 7:76-7; 8:24
 Scheduling, 2:5; 3:30-1
 Expenses, Committee paying, 1:43
 M. (Copps), 8:24, agreed to, 3
 Referral to management subcommittee, M., 1:9-10, agreed to, 4
- Prud'homme, Mr. Marcel** (L—Saint-Denis)
Procedure
 Members, 9:106
 Reports to House, 9:70
 Witnesses, 7:76-7
South Africa, M. (Copps), 7:47-9, 58, 61-3, 75-7; 8:62, 73-5, 83-5; 9:38-9, 62, 66-8, 70, 87-8, 105-7; 10:36, 41-3, 73, 95, 98, 101-2, 110-1, 113
- Public awareness** *see* Canadian Human Rights Commission—Role; Sexual discrimination/harassment; South Africa
- Public Service** *see* Equal pay for work of equal value—Implementation
- Quebec Act** *see* Sexual orientation
- Queen Elizabeth II** *see* Canadian Labour Congress—Carr
- Race**, discrimination, prohibited grounds, Canadian Human Rights Act, complaints, Canadian Human Rights Commission, statistics, 1:49
- Reasonable accommodation** *see* Disabled and handicapped
- Redway, Mr. Alan** (PC—York East)
Procedure
 Election of Chairman, M., 1:7
 Election of Vice-Chairman, M., 1:7
 Management subcommittee, M., 1:8
 Members, 1:12-3
 Organization meeting, 1:7-20
 Printing, M., 1:8
 Questioning of witnesses, M., 1:11-2
 Quorum, 1:9
 M., 1:9
 Witnesses, M., 1:10
 United Nations, human rights activities, 4:21-4
- Refugee camps** *see* South Africa—African National Congress
- Refugees** *see* South Africa

- Religion**, discrimination, prohibited grounds, Canadian Human Rights Act, 1:33-4
Complaints, Canadian Human Rights Commission, statistics, 1:49
- Reports to House**, 10:3-4
- Retirement** *see* Canadian Armed Forces—Age discrimination
- Rhodesia** *see* Zimbabwe
- Robinson, Mr. Svend J.** (NDP—Burnaby)
Canadian Human Rights Commission
Annual Report, 1:27-31, 34, 39-40, 42, 45-6, 51-4, 61, 64-72
Estimates, 1986-1987, main, 3:7-12
Equality For All report, government response, 5:10-5, 21, 24, 26-9
Procedure
Documents, 1:61
Management subcommittee, 1:8
Meetings, 1:45, 70-2
Members, 1:12-3
Ministers, M., 1:69
Orders of Reference, 1:27
Organization meeting, 1:8-19
Printing, 1:42, 66-7
Questioning of witnesses, M., 1:11-2
Quorum, 1:9
Staff, 1:19
Witnesses, M., 1:9-10
South Africa, M. (Copps), 5:32
United Nations, human rights activities, 1:68
- Roman Catholic Church** *see* Canadian Council of Churches
- Rosen, Mr. Philip** (Library of Parliament)
Procedure, business meeting, 2:7-9, 13; 3:27, 29-30
- Ross, Ms Marjorie** (Canadian Council of Churches)
South Africa, M. (Copps), 7:3, 5-8, 19, 21, 26, 28
- Royal Canadian Mounted Police**
Discrimination, complaints, internal handling, 1:58-60
Hiring practices, 1:61
- SADCC** *see* Southern African Development Co-operation Conference
- Sanctions** *see* Economic sanctions; United Nations—Human rights activities, Budget; Violations
- Scott, Archbishop Edward Walter** (Individual presentation)
South Africa, M. (Copps), 7:3, 29-51
- Security forces** *see* South Africa
- Sex** *see* Gender
- Sexual discrimination/harassment**
Banks, employees, customers, statistics, 1:56-7
Canada Labour Code, requirements, employer policy, 1:49
Federal government policy, Canadian Human Rights Commission, role, 1:54-6
Canadian Human Rights Act, prohibiting, complaints, Canadian Human Rights Commission, statistics, 1:48-50
Complaints, Canadian Human Rights Commission, public knowledge, 3:18-9
Defining, harassment included with discrimination, 1:48-9
Public awareness, education, 1:49
- Sexual orientation**
Charter of Rights and Freedoms, amending, 3:17-8
Defining, 1:31-2, 45
Lifestyle, government not defending/endorsing, 1:32-4
- Sexual orientation—Cont.**
Discrimination, prohibited grounds, Canadian Human Rights Act, including, 1:22-3
Quebec Act, amendments, 1978, 1:33
See also Homosexuals
- Shipley, Mr. Ken** (Canadian University Service Overseas)
South Africa, M. (Copps), 10:5, 8-13, 15-8, 20-1
- South Africa**, apartheid policy
African National Congress, 7:67; 9:96-7, 102
Activities, nature, 7:67; 9:96-7, 102; 10:18, 24, 32-3
Canada, relationship, recognizing, 8:61; 9:93, 95-8; 10:9, 12-8, 20
Foreign aid, Canada granting, CIDA, matching funds program, 8:56; 10:9, 12, 16-8
Mandela, Nelson, other leaders, imprisonment, 7:44-5; 9:102; 10:43, 47
Military camps, 10:20
Refugee camps, 10:19, 57
South African Communist Party, relationship, 9:103-5
South African government recognizing, negotiating, 7:21, 45; 10:24, 47
United States, relationship, recognizing, 10:12
See also South Africa—Economic sanctions
Afrikaners, business, nationalism, 8:42
Ambassador to Canada, G.R.W. Babb, 8:15-7
See also Amnesty International; Committee—Witnesses
Amnesty International, position, 8:30-1, 34-5, 41
See also South Africa—Economic sanctions
Anti-apartheid groups, movement, 8:44; 9:91-2
Canada, Canadian Security Intelligence Service questioning, 7:21-2; 8:13-4, 56-7
Resistance movement, violence, Canadian government, supporting, 7:12-3, 62-3, 68; 9:94, 102-3
Trade union movement, activities, 8:7-9, 22-3, 42; 10:61, 67-8, 71-2, 74
Black unions in South Africa, relationship with government, 10:58, 60
White participation, 7:26-7
Background, effects, current situation, 7:9-10, 20, 25-6, 31-5, 46, 65-7; 8:23, 25-7, 43-4, 66-7; 9:71-2, 74, 80-1, 90-2, 99-100; 10:34-8, 47-8
Bantustans, independence, 10:49-50
Black South Africans
Employment conditions, practices, 8:90-2, 100; 10:26, 62-4, 76
Industrial Council System, 10:81
Standards of living, education, etc., comparing to whites, 10:25-6, 41
Zulus, Chief Buthelezi, status as leader, 10:18, 23
See also South Africa—Anti-apartheid groups—Economic sanctions
Border states, SADCC members, effects, position, 7:52, 57, 63; 8:9, 12, 17, 43, 46-7; 9:71-4; 10:32
Aggression by South African government, 9:5; 10:10-2, 14-5, 18-20
Mozambique, non-aggression agreement, 10:18-9
Transportation, South Africa closing routes, 7:55, 60-1; 9:19, 38-41, 76-8; 10:11
See also South Africa—Economic sanctions
Commonwealth
Commonwealth Secretariat, special seat, creating, 10:61
Ejection, Canada, role, 9:56
See also South Africa—Economic sanctions
Commonwealth Eminent Persons Group
Activities, mandate, 7:33-4, 40-1; 9:56; 10:59
Canadian government, response, 6:15-6
Report, recommendations, response, 4:24-6; 6:6-7, 11, 22-3, 31; 7:35-8, 41, 50, 66; 9:9, 74; 10:23-4

South Africa, apartheid policy—Cont.

- Detentions, government/police/security forces actions, 7:16, 19-22, 49-50, 68-9; 8:26-30, 33, 37-40; 9:13, 65, 72-3, 89, 101-2; 10:30, 43, 45, 47, 50, 52, 58, 64-5
- Children, imprisonment, 10:45-6
- Diplomatic relations, description, downgrading, cutting off, effects, 6:12; 7:16-7, 71-3; 8:34, 65-7, 71-2; 9:16, 30-1, 59, 95-8; 10:9-10, 16-7, 60
- Dismantling, South African government reforms, discriminatory legislation, removing, process, 7:31, 34, 42; 9:18, 73, 90, 101; 10:10-1, 22-4, 27, 33, 38-9, 43, 46-7
- Elected representation, possible systems, 10:39-40
- Pass laws, changes, 7:27, 32; 8:36; 10:11, 23
- Economic sanctions, other countries, imposing
- Advocacy by South African citizens, legality, 10:30, 38, 43, 50-1
- African National Congress, position, 9:92-4
- Air flights, banning, 9:24-5
- Alternatives, 10:74
- Conditional disinvestment, 9:12
- Constructive engagement, 9:5, 9
- Inaction, 8:54
- Military intervention, war, 8:54; 9:33-4; 10:21, 53
- Amnesty International, position, 8:40-1
- Black South Africans, employment, effects, position, 7:18-9, 39; 8:9, 45, 67, 72, 90, 93; 9:6, 72-5; 10:8-9, 25, 38, 46-7, 59, 69
- Vs white South Africans, 9:8-9, 11-2, 20; 10:26
- Zulus, Chief Buthelezi, position, 9:9, 19, 25, 78-9, 86
- Border states, SADCC members, participating, effects, 7:39, 48, 52, 54, 56, 58-9, 74-6; 8:55, 57-60, 65, 70; 9:10-1, 18, 29-30, 60-1, 73-5, 81, 84, 88; 10:12, 15, 27-8, 42, 60
- Canadian International Development Agency, study, role, 9:10, 13, 60-1; 10:12
- Foreign aid, contingency planning, Canada, other countries, providing, 7:52-3, 56, 58-60, 63, 70-1; 8:16-7, 20, 69-70; 9:18, 66-7, 78; 10:9, 12, 47, 60
- Canada, government position, role, unilateral vs multilateral action, 4:24-7; 6:6-7, 10-1, 13, 17, 19, 22-4, 27-8, 30; 7:62, 66-7, 70, 74; 8:6-7, 10-3, 22, 24-5, 31, 45-6, 56, 61-5, 72; 9:9-11, 13-4, 20-2, 25-9, 31-2, 35-7, 55-60, 62, 64-9, 86, 93, 95; 10:9-11, 54-5, 59, 69, 104-18
- Export embargo, armaments, technology, etc., 6:29; 8:10-1, 18-20, 68
- External Affairs South Africa Task Force, activities, recommendations, position, 9:12-3, 61
- Importing goods, effects, 8:88-9
- Prime Ministerial envoy, Bernard Wood, activities, 9:10, 14, 62
- Commonwealth countries, position, 7:22-3, 37-8, 42, 73-4; 9:20-1, 35, 56-60; 10:59, 61
- Disagreeing, effects, 7:43; 9:11, 62
- Effects, costs, 6:25, 30; 7:42, 45-6, 66-7, 73-4; 8:5, 12, 18, 21, 23, 41-3, 45, 47-55, 60-1, 63, 71, 87-90, 94-6; 9:5-7, 15-8, 20-7, 34-5, 61, 64, 66-7, 80-2, 84-6, 92, 102-3; 10:21-3, 25, 27-8, 33-4, 42, 46-7, 53-4, 74
- Political influences, Communist vs Western, 6:20; 9:33-4; 10:69
- Israel, position, 8:75; 9:56, 68
- Krugerrand sales, banning, 9:25
- Malawi, position, 9:82
- Private sector, following government's lead, 6:7-8; 9:26, 28-9, 75
- South African Council of Churches, position, 7:7
- South African government, position, retaliating, 7:39-40, 45-6, 69-70; 9:66; 10:21-2, 30, 41-2
- United Kingdom, Thatcher, position, 6:6, 19; 7:74-5; 8:5, 22; 9:6, 11, 22-3, 56, 62-4, 79, 85
- United Nations, 4:23-4, 27; 6:21-2; 7:13; 9:56, 63
- International Conference on Sanctions, Paris, participants, 6:16-7
- United States, position, 6:18-20; 8:15; 9:6, 36, 56, 63, 85

South Africa, apartheid policy—Cont.

- Economic sanctions, other countries, imposing—Cont.
- Voluntary vs mandatory, effectiveness, 6:13-4, 18, 21, 28, 30; 7:24, 28
- White areas, defining, 10:30-1
- White South Africans *see* South Africa—Economic sanctions, Black South Africans
- Ethnic groups, defining, 10:36-7
- Exports *see* South Africa—Economic sanctions, Canada
- Exports to Canada, code of conduct, contractual conditions, 8:92-9
- Immigration to Canada, border states, Canada establishing offices, 7:48; 8:68, 72-4
- Israel
- Trading arrangements, 8:74-5; 9:87-8
- See also* South Africa—Economic sanctions
- Judicial system, support for government, 8:38-9
- M. (Coppes), 5:31-2; 6:5-33; 7:5-77; 8:5-100; 9:5-107; 10:8-119, as amended, 10:118-9, agreed to on recorded division, 7
- Amdt. (McCurdy), 10:103-4, agreed to
- Amdt. (Daubney), 10:104-13, withdrawn, 6
- Amdt. (McCurdy), 10:114-8, agreed to on recorded division, 7
- Military strength, arms, sources, United Nations arms embargo, 9:87, 106-7
- Namibia, system of government, illegal occupation, 6:6; 7:24; 8:17, 31, 55, 86-7; 9:68-9; 10:31-2, 40-1, 48, 55-6, 65-6, 104, 116
- Canada, position, 7:63-4; 9:14-5, 21; 10:66
- Name, South West Africa, 10:41-2
- Pass laws, 7:27; 8:36-7
- United Nations contact group, action, position, 6:21, 25-7; 8:7; 9:21-2, 68-9, 78
- Canada, resigning, 6:26; 7:64, 71
- Universal suffrage, 10:40, 48, 55-6
- Non-governmental organizations, aid to blacks, 7:69, 72-3
- Private sector, responsibility, 7:13-7, 23-5; 9:54, 76-7; 10:60, 72-3, 75-6
- Canadian companies, code of conduct, voluntary vs mandatory, administering, 8:76-86; 9:49; 10:73
- See also* South Africa—Economic sanctions
- Public awareness, education, 9:29; 10:47
- Refugees, status in Canada, 10:20
- Security forces
- Activities, 7:49-50
- See also* South Africa—Detentions
- State of emergency, 6:16-7; 8:7; 9:96-7; 10:29
- Causes, 7:20-1
- Diplomatic corps, implications, 6:8-9, 11-2
- News media, restrictions, church groups, role, 6:10-1; 7:6; 10:29-30
- South African Council of Churches, police raids, employees, detentions, 7:6-7
- War Measures Act, Canada, comparing, 8:39
- Tourists, visa requirements, 10:52-3
- United Kingdom
- Position, 7:19-20, 37, 43-4
- See also* South Africa—Economic sanctions
- United Nations
- Declaration, apartheid as a 'crime', Canada signing, 8:75
- International standards on human rights, application, 7:8-9; 8:25
- See also* South Africa—Economic sanctions—Namibia
- White South Africans *see* South Africa—Anti-apartheid groups—Economic sanctions
- See also* Bata Limited; Canadian Labour Congress—Trade union movement; Committee—Witnesses; Commonwealth Games; Falconbridge Limited; International Defence and Aid Fund for South Africa; Lantic Sugar; South Africa—Military strength—Namibia; Southern African Development Co-operation Conference—Trade; Union of Soviet Socialist

- South Africa**, apartheid policy—*Cont.*
See also—Cont.
 Republics; United Nations—Canadian ambassador; Varsity Corporation; Zimbabwe—Rhodesia, Economic sanctions
- South African Communist Party** *see* South Africa—African National Congress
- South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee**
 Background, 8:5-6, 26
 Study, *Trafficking in Apartheid*, 8:6
See also Witnesses
- South African Council of Churches** *see* South Africa—Economic sanctions—State of emergency
- South African Embassy** *see* Witnesses
- South America** *see* Committee—Travel
- South West Africa** *see* South Africa—Namibia, Name
- Southern Africa** *see* Canadian University Service Overseas
- Southern African Development Co-operation Conference**
 Background, purpose, 7:51, 53-4, 58; 9:18, 72
 Trade with South Africa, 9:82-4
See also South Africa—Border states; Zimbabwe
- Soviet Union** *see* Union of Soviet Socialist Republics
- Standard of living** *see* South Africa—Black South Africans
- State of emergency** *see* South Africa; Violations
- Steering committee** *see* Procedure—Management subcommittee
- Stoddart, Ms Jennifer** (Canadian Human Rights Commission)
 Canadian Human Rights Commission Annual Report, 1:5, 33, 35-6
- Sugar** *see* Lantic Sugar
- Supreme Court of Canada** *see* Canadian Human Rights
 Act—Primacy; Disabled and handicapped—Reasonable accommodation, Bhinder case
- Swords, Ms Colleen** (External Affairs Department)
 United Nations, human rights activities, 4:3, 21-2
- Task Force** *see* External Affairs South Africa Task Force
- Task Force on Churches and Corporate Responsibility** *see*
 Appendices; Witnesses
- Task Force on Program Review** (Nielsen) *see* Canadian Human Rights Commission
- Thatcher, Prime Minister Margaret** *see* South Africa—Economic sanctions, United Kingdom
- Thériault, Gen G.C.E.** (National Defence Department)
Equality For All report, government response, 5:3, 5-27, 29-31
- Tourists** *see* South Africa
- Trade** *see* Southern African Development Co-operation Conference
- Trade unions** *see* Bata Limited; Canadian Labour Congress; South Africa—Anti-apartheid groups; Varsity Corporation
- Trafficking in Apartheid** *see* South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee
- Training** *see* Canadian Human Rights Commission—Role
- Transportation** *see* South Africa—Border states
- Travel** *see* Committee; Procedure
- Traynor, Mr. Ken** (South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee)
 South Africa, M. (Copps), 8:3, 5-24
- Union of Soviet Socialist Republics**, 7:46-7
 Afghanistan, Baltic countries, human rights violations by U.S.S.R., 4:28-9; 7:46-7
 Economic sanctions, Canada imposing, 9:31-2; 10:21, 67-8
 South Africa, other countries, comparing, 8:35-6; 10:67
See also Canadian Labour Congress—Trade union movement; Helsinki Accord
- Unions** *see* Trade unions
- United Kingdom** *see* Commonwealth Games; South Africa
- United Nations**
 Canadian ambassador
 Impartiality, 4:27-8
 Statements, speeches, impact, 4:29
 South Africa, 6:27
 Forum for indigenous and native peoples, 1:41; 4:12-3
 Human rights activities, Committee study, 4:4-31
 Budget, 4:18-9
 Assessment system, 4:18
 Cut-backs, effects, countries withholding funds, sanctions, 1:41-2, 67; 4:4-6, 9-14, 17-23, 30-1
 Canada, role, 4:8-9
 Commission on Human Rights, Geneva, 4:4
 Beaulne, Yvon, first Canadian chairman, 1:39; 4:20
 Canada, re-election as member, 1:39, 63
 Countries under scrutiny, 4:7-8
 M. (Copps), 1:67-9, stood, 5
 Non-governmental organizations, role, 4:6-7
 Role, international human rights effort, importance, 4:15-6
 Waldheim, Kurt, former Secretary General, allegations, 4:30
See also Permanent Mission of Canada to the United Nations; South Africa; Violations—Sanctions—States of emergency
- United States** *see* South Africa—African National Congress—Economic sanctions
- Urban Foundation of South Africa** *see* Varsity Corporation
- U.S.S.R.** *see* Union of Soviet Socialist Republics
- Varsity Corporation**
 Name, formerly Massey-Ferguson Ltd., 10:74
 South African business interests, holdings, employees, treatment, policies, 10:72-9, 81-9
 Economic sanctions, imposing, impact, 10:85
 Unions, organization, structure, 10:79-82
 Urban Foundation of South Africa, donations, 10:76-7
See also Witnesses
- Violations** (of human rights)
 Foreign/development aid, withholding from offending countries, 4:16-7; 7:61-2
 Sanctions, 7:47
 United Nations imposing on offending countries, 4:23
 States of emergency, crisis, countries declaring, United Nations position, 4:19-20, 28
See also South Africa; Union of Soviet Socialist Republics
- Visa Centre** *see* Banks—Discrimination
- Visas** *see* South Africa—Tourists
- Waldheim, Kurt** *see* United Nations

War *see* South Africa—Economic sanctions, Alternatives

War Measures Act *see* South Africa—State of emergency

Weiner, Mr. Gerry (PC—Dollard; Parliamentary Secretary to Minister of Employment and Immigration
Canadian Human Rights Commission Annual Report, 1:38-9
Procedure, questioning of witnesses, 1:38

White areas *see* South Africa

White South Africans *see* South Africa

Witer, Mr. Andrew (PC—Parkdale—High Park)
Canadian Human Rights Commission estimates, 1986-1987, main, 3:20-3

Procedure

Business meeting, 3:29, 31-2

Organization meeting, 1:15, 18

South Africa, M. (Copp), 6:23-5, 29, 31-2; 7:45-7; 8:40-1, 59-61, 71-3, 85-6, 96-9; 9:19-21, 30-3, 51-3, 65, 84-7, 102-4; 10:20-1, 32-4, 53-5, 66-9, 73-4, 84-5, 102-3, 105-6, 109-10, 112-3, 115, 117

United Nations, human rights activities, 4:13-6, 28-9

Witnesses (organizations)

African National Congress, 9:3, 89-105, 107

Amnesty International, 8:3, 25-42

Bata Limited, 10:5, 89-103

Canadian Council of Churches, 7:3, 5-8, 19, 21, 26, 28

Canadian Human Rights Commission, 1:5-6, 21-41, 46-65; 3:4-26

Canadian Labour Congress, 10:5, 57-74

Canadian University Service Overseas, 10:5, 8-21

External Affairs Department, 4:3, 21-2; 6:3, 5, 7-14, 16-23, 25-7, 29-31; 8:3, 62-75

Falconbridge Limited, 9:3, 37-54

Information and Documentation Centre on Mozambique and South Africa, 8:3, 42-61

Witnesses (organizations)—*Cont.*

Inter Church Coalition on Africa, 7:3, 19-21, 23, 25-7

Inter Pares, 7:3, 51-64

International Defence and Aid Fund for South Africa, 10:5, 44-57

Lantic Sugar, 8:3, 87-100

National Defence Department, 5:3, 5-31

Oxfam Canada, 7:3, 64-77

Permanent Mission of Canada to the United Nations, 4:3-31; 9:3, 55-71

South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee, 8:3, 5-24

South African Embassy, 10:5, 21-34, 36-44

Task Force on Churches and Corporate Responsibility, 7:3, 8-9, 12-8, 20-5, 28-9

Variety Corporation, 10:5, 74-89

Zambia High Commission, 9:3, 71-4, 76-88

Zimbabwe High Commission, 9:3, 74-6, 78-86, 88

See also Committee and *individual witnesses by surname*

Women *see* Canadian Armed Forces; Parliament Hill

Wood, Bernard, references *see* South Africa—Economic sanctions, Canada

Zambia High Commission *see* Witnesses

Zimbabwe

Israel, failure to recognize, 9:88

Rhodesia (former name)

Economic sanctions, effects, precedent for South Africa, comparing, 9:6-7, 11, 53, 81, 83

Independence, process to obtain, 9:84-7

Zimbabwe High Commission *see* Witnesses

Zulus *see* South Africa—Black South Africans—Economic sanctions, Black South Africans





CANADA

INDEX

DU

COMITÉ PERMANENT DES

Droits de la personne

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1-10

• 1986 •

1^{re} Session

• 33^e Législature

Président: L'hon. James A. McGrath

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE DE L'USAGER

Cet index couvre les sujets ayant fait l'objet de discussions lors des séances de ce comité. Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre «DATES ET FASCICULES».

Les sujets, ainsi que les noms des intervenants, sont inscrits par ordre alphabétique et en caractères gras de même que les numéros des fascicules. Chaque référence peut apparaître sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès à l'information.

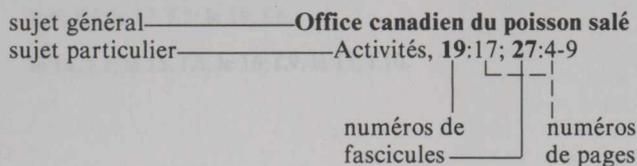
Pêches

Pacifique, 11:31

Oberle, M. F. (PC—Prince George—Peace river)

Pêches, 11:31

L'exemple suivant illustre la méthode d'indexation employée.



Certains sujets d'importance commandent des descripteurs spéciaux tels que: Appendices; Ordre de renvoi; Procédure et Règlement; Témoins; Votes en Comité, etc.

L'index est dit croisé parce qu'il comporte des renvois. Les renvois à un sous-titre sont indiqués par un long trait.

Nigeria. Voir Poisson—Exportations

sujet abordé ————— **Géothermie**

sous cette Allusions, 1:34; 11:4-18

autre rubrique Voir aussi Chauffage collectif, système

titre-sujet ————— **Énergie atomique.** Voir plutôt Énergie nucléaire
préféré à un autre

INDEX

COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈRE SESSION, TRENTE-TROISIÈME LÉGISLATURE

Abréviations et symboles: A=appendice. Am.=amendement. Art.=article. M.=motion.

DATES ET FASCICULES

—1986—

- Mars: le 20, f.1.
- Avril: les 8, 17 et 22, f.1.
- Mai: le 6, f.2; le 14, f.3.
- Juin: le 9, f.4; le 17, f.5; le 19, f.6.
- Juillet: le 14, f.7; le 15, f.8; le 16, f.9; le 17, f.10.

(Faint text, likely bleed-through from the reverse side of the page)

INDEX

COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES COMPTE RENDU OFFICIEL

présenté au nom des membres du Comité permanent

Assemblée législative du Québec — Assemblée législative de la province de Québec

DATES ET PAGES

—1988—

le 20, 21	Mars
les 8, 17 et 22, 23	Avril
le 6, 12 et 14, 15	Mai
les 9, 14 et 17, 18 et 19, 20	Juin
les 14, 17 et 18, 19 et 20, 21 et 22, 23	Juillet

Accord d'Helsinki, Canada, engagements

- Comité, étude, 1:45; 2:6-7, 9-11, 18; 3:31-2
- Sous-comité, création, possibilité, exploration, 2:9-13; 3:31-2
- Union soviétique, engagements, 2:20

ACDI. Voir Agence canadienne de développement international

ADE. Voir Atlantis Diesel Engines

Affaire K.S. Bhinder et la Commission canadienne des droits de la personne contre la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, décision de la Cour suprême du Canada. Voir *plutôt Bhinder*, décision

Affaire Lavigne. Voir *Lavigne*, affaire.

Affaires extérieures, ministère

- Représentants, témoignages. Voir *Témoins*
- Voir aussi Comité—Témoins, comparution; Congrès national africain—Canada, engagements

Affaires extérieures, politique. Voir *Afrique du Sud—Sanctions canadiennes*

Affaires extérieures, secrétaire d'État. Voir Comité—Ministres, comparution

Afghanistan, invasion par l'URSS, 4:28

Canada, position, 4:29

Afrique, Canada, assistance, 9:57

Afrique australe

- Afrique du Sud, hégémonie
 - Conflit armé régional, raids d'auto-défense, occupation militaire, possibilité, 7:12; 8:10, 46, 50; 9:5, 13; 10:12
 - Constellation des États d'Afrique australe (CONSAS), échec, 10:11
 - Déstabilisation, activités, 7:52, 56; 8:12, 46-7, 51, 59-60; 9:5, 72-4, 76-8; 10:11-2, 14-5, 18-9, 32
 - Communisme, influence, montée, 6:20, 25
- Pays membres de la CCDA, assistance
 - ACDI, programme, 7:51, 53
 - Britannique, 7:61
 - Canadienne, orientation, 7:53-4; 10:12, 60
 - Internationale, 7:56
 - Transports, réseaux, priorité, 7:55-6, 60-1; 9:38-41
- Réfugiés politiques, camps, etc., 10:19, 57
- Représentation diplomatique canadienne, lacunes, 8:67-8
- SUCO, assistance, activités, 10:9-10, 13-4, 19
- Transports, réseaux
 - Précarité, 9:39-41
 - Voir aussi Pays membres de la CCDA, assistance *sous le titre susmentionné*
- Zimbabwe, rôle économique régional, 8:49-50
- Voir aussi Congrès national africain

Afrique du Sud

- Agriculture, secteur
 - Autosuffisance alimentaire, 8:60
 - Emploi, situation, 8:17-8
 - Prisonniers en libération conditionnelle, embauche, impact, 8:37-8, 98-9
- Ambassadeur au Canada
 - Amnistie internationale, rencontre, impossibilité, 10:28-9
 - Propos, crédibilité, 10:63
 - Voir aussi Comité—Témoins, comparution—Afrique du Sud
- Apartheid

Afrique du Sud—Suite**Apartheid—Suite**

- Abolition, 7:34-5, 42, 50-1; 8:23, 43-4, 51, 87, 89, 97-8; 9:74, 79-80, 91, 93, 99; 10:41-4, 46-8, 53, 58, 74-5, 90, 93, 104
- Reine Élisabeth II, appui, sollicitation, 10:60
- Sud-Africains noirs, rôle, 7:20; 8:43
- Canada, condamnation, 4:29; 10:10, 46
- Condamnations, 9:89
- Voir aussi *le sujet particuliers sous le titre susmentionné*
- Dépenses de soutien, évaluation, 8:53, 60
- Église hollandaise réformée, division, 7:26-7
- Familles, division, répercussions, 10:52
- Fondement racial, 7:47, 65; 9:89-90; 10:43
- Gouvernement sud-africain, position, contradictions, 8:5-6; 10:43
- Législation sud-africaine, 7:42; 8:32-3, 36
- Libéralisation, 7:25-6; 8:26, 52; 9:71-3, 90, 99-101; 10:22-3, 25, 27, 38-9, 63
- Manifestations, exemples divers, 7:30-3, 67-8
- ONU, condamnation, 8:25, 75; 9:89
- Opposition, groupes et individus, Canada, consultations et soutien, 7:67, 72-3
- Pauvreté, oppression politique, sociale et économique, relation, 7:65
- Personnes de race noire, permis de circulation, 7:27, 32; 8:36-7
- Population blanche, tendances, 7:26
- Sensibilisation, 7:9-10, 12
- Situation, unicité, 8:43, 61; 10:34
- Violence, source, 7:11-3, 46, 49-50; 9:89
- Voir aussi *les sujets particuliers sous le titre susmentionné*
- Armements, industrie, 9:107
- Fondement, vulnérabilité, 8:51
- Les industries Massey-Ferguson Limitée, relations, 8:85-6
- Bantoustans
 - Création, 9:91
 - Droits de la personne, violation, 10:49-50
 - Syndicalisation, 10:101
 - Syndicats sud-africains illégaux, 10:63
- Budget, déficit, 8:53; 9:7
- Buthelezi, M. Gatsha, chef zoulou, légitimité populaire, leadership, etc., 9:9, 19, 79, 86-7, 100
- Canne à sucre, production, activités, 8:90-3, 98-9
- Travailleurs, conditions d'emploi, reconnaissance syndicale, etc., 8:91-2, 97-100
- Carte d'identité, port, universalité, 7:32; 8:36
- Communisme, influence, endiguement, 9:25-6, 33
- Union soviétique, rôle, 10:69
- Constitution nouvelle, négociations, 10:22-4, 33, 40
- Congrès national africain, participation, 10:40
- Défense et sécurité, dépenses, 8:53
- Démocratisation, 9:92, 94; 10:33
- Dépenses, prévisions budgétaires, 8:53
- Dettes internationale envers les pays industrialisés, remboursement, moratoire, 7:69-70
- Droits de la personne, protection, mesures, 8:30-1
- Canada, rôle, 8:31
- Garanties légales, fondements, 8:41-2
- Gouvernement sud-africain, attitude et suivi aux diverses instances, 8:31-4
- Droits de la personne, violation
 - Disparitions de personnes, 8:33
 - Manifestations diverses, dénonciation, 8:26-30
 - ONU, envoyé spécial, rapport, 7:13
 - Situation générale, comparaison, 8:41
 - Voir aussi Bantoustans *sous le titre susmentionné*

Afrique du Sud—*Suite*

Économie

- Développement, composantes socio-économiques, 10:25-6, 37-8
- Rôle régional, 10:27
- Survivance, 10:27
- Union douanière, 10:15, 28
- Vulnérabilité, 7:45; 8:23, 48-51; 9:7, 9; 10:26
- Entreprises canadiennes, activités économiques, poursuite, controverse, 7:23-4; 10:60
- Bata Limitée, 8:79-82, 84; 9:50; 10:60-3, 73, 90, 93, 98
 - Administrateurs de race noire, 10:103
 - Cadres supérieurs de race noire, 10:103
 - Équité en matière d'emploi, 10:90-2, 100-3
 - Parité salariale, 10:92, 94-7, 99-101
 - Pays africains, démarchage anti-apartheid, 10:102
 - Production destinée au maintien de la sécurité intérieure et à la défense nationale, 10:97
 - Syndicalisation, niveau, 10:70-1, 94-5, 101
- Code d'éthique, lignes directrices, respect, 6:7-8, 18, 21; 7:15-6; 8:76-8, 81-4, 86-8, 97; 9:49; 10:70, 72-3, 88
 - Contrevenants, dénonciation, 8:85
- Code d'éthique, rapports d'entreprises non disponibles, cas, explications, 8:78, 85
- Employés, nombre, 8:85
- Employés, seuil de pauvreté tolérable, 8:78-9
- Falconbridge Limitée, 7:15, 18; 9:37-8, 41, 43-4, 50-1, 53-4, 75, 77
- Ford du Canada Limitée, 7:15, 18; 8:22, 83; 10:72
- Les industries Massey-Ferguson Limitée, 7:15, 17-8; 10:72-5
- Production nécessaire à la sécurité nationale, 10:73
- Rio Algom Limitée, 7:15, 17
- Varity Corporation, activités réalisées par le biais de sociétés de portefeuille financières (Atlantis Diesel Engines, Fedmech Holdings Ltd., Massey-Ferguson Nederland), 10:75-83, 87
 - Production destinée au maintien de la sécurité intérieure et à la défense nationale, 10:87-8
 - Syndicalisation, ségrégation raciale, parité salariale, etc., 10:79-80, 82, 85-6
- Western Platinum Ltd., employés, conditions d'emploi, logement, formation, salaire, etc., 9:39, 41-8, 51-3
- Western Platinum Refinery Ltd., employés, conditions d'emploi, logement, formation, salaire, etc., 9:48-50, 52-3
- Entreprises-clés, désignation, 7:18
- Entreprises transnationales, impact sur l'inflexibilité du régime sud-africain, 7:14-5
- Escadrons de la mort, activités, 9:102
- État d'urgence
 - Détention préventive, durée, 8:40
 - Législation sud-africaine et canadienne, comparaison, 8:39
 - Objectif, destruction de l'opposition, 7:10, 20-1, 50; 8:52
 - Proclamation, 6:6; 9:91; 10:29
 - Violence, manifestations diverses, dénonciation, 6:6, 16-8; 7:66; 9:96-7
- Voir aussi* Prisonniers politiques—Personnes incarcérées *sous le titre susmentionné*
- Forces de sécurité, compétence, niveau, 7:49-50
- Forces de sécurité, violence, pratiques, 9:101-2
- Fruits
 - Exportés, contamination, 7:22
 - Voir aussi* Sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid *sous le titre susmentionné*
- Gouvernement sud-africain
 - Légitimité populaire, 8:56
 - Voir aussi les sujets particuliers sous le titre susmentionné*

Afrique du Sud—*Suite*

Grande-Bretagne

- Relations, qualité, 7:37
- Voir aussi* Sanctions internationales *sous le titre susmentionné*
- Groupe des sages du Commonwealth
 - Conclusions, mise en doute, 10:23-4
 - Gouvernement sud-africain, accueil, attitude, 7:40-1
 - Mission, déroulement, 7:41
 - Voir aussi* Sanctions internationales—Commonwealth, réactions *sous le titre susmentionné*
- Guerre civile, militarisation du conflit, éventualité, 6:6; 7:12, 21; 8:54; 9:27, 33-4, 91-2; 10:40, 53, 58, 74
 - Congrès national africain, position, 9:94, 102-3
- Justice, système, 8:32, 38-9
- Mandela, M. Nelson, libération, 4:25; 7:44-5; 8:23; 10:47
- Médias d'information, musellement, 6:9-11; 7:6, 33; 9:13; 10:29-30, 35
- Milices, existence, 10:65
- Mutsi, M. Siphon, organisateur du mouvement étudiant, mort en détention, 8:29, 33
- ONU. *Voir* Apartheid et Sanctions internationales *sous le titre susmentionné*
- OXFAM Canada, activités quasi-clandestines, etc., 7:68-71
- Parlement tricaméral, 8:43; 10:56
- Pays limitrophes
 - Canada, assistance, 7:48-9
 - Voir aussi* Sanctions canadiennes et Sanctions internationales *sous le titre susmentionné*
- Population de gens de couleur
 - Canada, assistance, 8:66
 - Expression, signification, 8:66
 - Invitation au Canada, 8:66-7
 - Motlana, M^{me} Sally, invitation au Canada, 8:67
- Population de race blanche
 - Composantes ethnoculturelles, 9:90
 - Niveau de vie, 8:52
 - Survie, 10:22-3
- Population de race noire, composantes ethnoculturelles, 9:90-1
- Prisonniers politiques, 7:11
 - Canada, assistance, 10:47
 - Détention, conditions inhumaines, 10:46
 - Familles et personnes à charge, assistance, 7:10; 10:48-9, 51
 - Mort en détention, enquête, modalités, 8:39; 10:50
 - Voir* Mutsi, M. Siphon *sous le titre susmentionné*
 - Mort en détention, familles, indemnisation, 10:51
 - Personnes incarcérées en vertu de l'état d'urgence, nombre, 10:30, 35, 45, 59
 - Syndicalistes, 10:64, 74
 - Victimes de tortures, 10:64-5
 - Voir aussi* Agriculture, secteur—Emploi, situation *sous le titre susmentionné*
- Rand, cours, fluctuations, 8:48, 85
- Relations diplomatiques canado-sud-africaines, 9:64; 10:16-7
 - Ambassade canadienne, statut et rôle, utilité, 6:12; 8:34, 66-7
 - Ambassadeur, rôle, initiatives, 6:12; 7:17
 - Diplomates canadiens en Afrique du Sud, immunité, 6:8-9, 11-2
 - Diplomates sud-africains au Canada, 6:9-10; 7:14
 - Efficacité, mise en doute, 9:96-7
 - Niveau, 9:16, 30-1; 10:17, 60
 - Rupture, 4:24; 6:12, 14; 7:16-7; 8:13, 31, 34, 61, 65, 67, 71-2; 9:14, 30, 59, 93, 95-6, 98
 - Répercussions néfastes sur l'assistance canadienne à l'opposition anti-apartheid, 7:71-3
 - Visas canadiens, délivrance, 8:68, 72-4; 10:52-3

Afrique du Sud—Suite

- Relations diplomatiques canado-sud-africaines—*Suite*
 - Visas sud-africains, délivrance, 10:52
- Relations économiques canado-sud-africaines, 8:6, 44
- Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Ressortissants britanniques ou sud-africains, visas d'entrée, inexistence, 10:52
- Rôle international éventuel, 7:42
- Sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid
 - Affaires extérieures, ministère, attitude, 7:62-3; 8:73-4; 9:12-6, 20
 - Affaires extérieures, politique, impact, 9:32
 - Ampleur, efficacité, 6:6, 10-1, 13, 17-9, 21-2, 27-8; 7:13-4, 50-1, 70, 73-4; 8:6, 11, 13-4, 43-7, 69-70, 72, 87, 94-8; 9:10, 14-6, 20-1, 24-8, 30, 34-5, 37, 53, 59-60, 64, 67, 93, 95; 10:9-11, 53-4, 59, 104-9
 - Embargo total, conséquences, 8:85
 - Appui, groupes et individus, 8:7
 - Syndicats canadiens, 8:7-9, 13-4
 - Avantages et coûts pour le Canada, évaluation, 7:36-7, 46; 8:10-1, 21-2; 9:25
 - Consultations, 8:16
 - Désinvestissement, 10:93, 108
 - États-Unis, position, 9:36-7
 - Exportations, embargo, 9:29
 - Falconbridge Limitée, impact, 9:37-8, 44, 53
 - Fournisseurs sud-africains d'entreprises canadiennes sans investissement en territoire sud-africain, code d'éthique, imposition, 8:88-9, 91, 94-100
 - Fruits, importations au Canada, prohibition, 8:55; 10:108
 - Gouvernement, position, 4:26-8; 6:15; 8:9-14, 61, 63-5; 9:14, 55-6
 - Voir aussi* Sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid—M. (M^{me} Copps) *sous le titre susmentionné*
 - Importations, embargo, 9:16, 25, 29-30
 - Kruggerands, achat, interdiction, 6:13
 - Législation canadienne, 10:104-5
 - Délais d'adoption, 10:106-11, 116
 - Extraterritorialité, implications, 7:24-5; 9:29
 - Légitimité, 6:13-4
 - Liaisons aériennes, interruption, 8:55
 - Mises à pied au Canada, prévisions, évaluation, 8:21
 - M. (M^{me} Copps)
 - Adoptée, 10:7, 119
 - Adoption, signification, 9:69-71
 - Am. (M. Daubney), 10:103-12, retiré, 6, 113
 - Am. (M. McCurdy), 10:114-7, adopté, 7, 118
 - Amendements, étude, 10:103-19
 - Audiences publiques, tenue, 6:32-3
 - Conséquences néfastes, 6:22-3
 - Étude, 6:5-33; 7:5-77; 8:5-100; 9:5-107; 10:8-119
 - Gouvernement, position, différenciation, 6:10
 - Justification, 6:17-8
 - Présentation, 5:24, 31-2
 - Réservée, 5:3, 32
 - Voir aussi* Votes en Comité
 - Motlana, M^{me} Sally, point de vue, 8:67
 - Nécessité, 8:7, 12, 44-6; 9:9
 - Obligatoires, 6:13
 - Opinion publique, appui, 9:9, 13, 29
 - Partis d'opposition, position, 6:15-7
 - Pays limitrophes, ACDI, plan d'urgence, 9:29-30
 - Pays limitrophes, Canada, assistance, 7:76-7; 8:55, 69-70; 9:10-1
 - Privées, 9:28
 - Représailles internationales d'alliés traditionnels du Canada, possibilité, 8:75; 9:31, 36-7

Afrique du Sud—Suite

- Sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid—*Suite*
 - Sud-Africains de race noire, niveau de vie, répercussions, 7:19; 8:9
 - Taxe anti-apartheid, suggestion, 8:56
 - Volontaires, 6:13-4, 18, 21, 30; 7:24
 - Inefficacité, 7:28
 - Wardair, achat de trois avions Airbus A300 à la compagnie South African Airways, dérogation, 8:11, 19-20, 24
- Sanctions internationales contre la politique d'apartheid
 - Allemagne, République fédérale, 6:20; 7:35, 67; 8:48-9, 61, 99; 9:18
 - Ampleur, efficacité, 6:21-2, 25, 27-8, 30; 7:13, 22-3, 36, 42, 46, 48-51, 65-8, 70; 8:12-3, 43, 45-54, 57-8, 60-1, 63-4, 70-2; 9:6, 9, 15, 18, 22-7, 63, 65, 81-2, 84-6, 92; 10:22, 26-7, 33-4, 39, 41-4, 53-4, 59, 69, 71, 85, 92, 100-1, 106-7, 109, 117-8
 - Embargo total, 8:54-5
 - Opposition, 7:37, 41
 - Approche Reagan-Thatcher-Kohl, 9:23, 25, 31, 34
 - Engagement constructif, échec, 9:5, 9
 - Australie, 9:20, 28, 63
 - Canada, influence, 4:24-6; 6:20; 8:56, 61, 73-4; 9:26, 56-7, 62, 68, 86; 10:54, 65, 106, 110
 - Ambassadeur du Canada à l'ONU, témoignage, appréciation, 6:23-4, 27
 - Voir aussi* Commonwealth, réactions *sous le titre susmentionné*
 - Commonwealth, réactions, 9:56-7
 - Accord de Nassau, 4:25-6; 6:10, 27; 8:55; 9:58-9, 65-6; 10:59, 85, 104-5, 107-12, 114-6
 - Canada, influence, 6:21; 9:11, 34-5, 58; 10:59, 106-7
 - Groupe des sages, recommandations, 4:24-6; 6:6-7, 11, 22-3, 30-1; 7:35-6, 41, 66, 70; 8:54; 9:9, 27, 74; 10:59
 - Inde, point de vue, importance, 7:43
 - Rencontre de Londres, août 1986, 4:25; 6:7, 17-8, 20, 22, 28; 7:42; 9:60, 62-4, 67, 78; 10:13, 107
 - Danemark, 9:26, 28, 31, 63
 - Désinvestissement, 9:7-9, 11-2, 17, 80-1
 - États-Unis, 4:24, 26-7; 6:6, 18-20; 7:35, 41, 67, 75; 8:15, 48-9, 61, 99; 9:36, 56, 63
 - Grande-Bretagne, 4:24-7; 6:6, 19; 7:19-20, 35, 37, 67, 74-5; 8:15, 21-2, 44, 48-9, 61, 99; 9:5-6, 10, 22-3, 28, 56, 58, 60, 63, 79-80; 10:11, 107
 - Inde, 9:21
 - Israël, 8:75; 9:18, 56, 68, 88
 - Japon, 8:99
 - Minéraux stratégiques, production, abandon, répercussions, 10:28
 - Nécessité, 8:5, 7, 12; 10:8-9, 13, 23, 53, 74
 - ONU, rôle, débat, orientation, etc., 4:23-4; 6:20-1; 7:25; 9:56-7, 68
 - Conférence de travail de Paris, 6:16-7, 21; 9:56
 - Conseil de sécurité, 4:23, 27; 6:22
 - Pays limitrophes, membres de la CCDA, appui, 8:57
 - Défections, 8:57-8, 70; 9:82; 10:15, 28
 - Pays limitrophes, membres de la CCDA, impact, 7:16, 28-9, 39-40, 45-6, 51-4, 66-7; 8:43, 62-5; 9:18, 66, 73-5, 81; 10:27, 46-7
 - ACDI, assistance internationale, document de stratégie, 7:58-60, 75; 8:65; 9:10, 13-4, 60-1; 10:12
 - Assistance internationale corrélative, 7:40, 54, 56, 60-3, 70, 74-7; 8:16-7, 20, 58; 9:17-9, 29, 60-2, 66-7, 78-9; 10:47
 - Pertes financières, évaluation, 7:56; 8:5, 10
 - Réfugiés politiques et ressortissants, asile, 7:54
 - Scandinavie, 10:54-5, 109
 - Sollicitation, acte de trahison, infraction à la loi sud-africaine, 10:30, 38, 43, 50-1

Afrique du Sud—Suite

- Sanctions internationales contre la politique...—*Suite*
 Sud-Africains de race blanche, niveau de vie, répercussions, 9:8-9, 11, 20
 Sud-Africains de race noire
 Niveau de vie, répercussions, 9:6, 8, 11, 20, 73-5; 10:26, 59, 85
 Soutien, ampleur, 7:38-9, 66-7; 8:44-5, 89-90; 9:8-9, 11-2, 17, 88, 92-3; 10:25, 69
 Zoulous, dissidence, 8:90; 9:9, 79
 Syndicats canadiens, soutien, 10:65-6
 Syndicats sud-africains, position, 8:22-3
 Travailleurs unis de l'automobile, appui, 8:22
 Sucre, production, Sucre Lantic Limitée, achats, 8:89
 Sud-Africains de race noire, crédibilité internationale accrue, 7:21
 Sud-Africains de race noire, gouvernement sud-africain, pourparlers, 9:101-2
 Suffrage électoral universel, 10:11, 40, 56
 Syndicalistes
 Blancs contre l'apartheid, 10:73
Voir aussi Prisonniers politiques sous le titre susmentionné
 Syndicats sud-africains
 Canada, assistance, 10:61
 Congrès du travail du Canada, relations, 10:66
 Historique, 10:58
 Noirs, légitimité, 8:90-1
 Situation, 10:71-2
Voir aussi Bantoustans et Sanctions internationales sous le titre susmentionné
 Syndiqués sud-africains de race noire, équité en matière d'emploi, 10:62-4
 Territoire national, répartition, 10:35-7
Secteurs blancs, définition, 10:30-1
 Traditions parlementaires et constitutionnelles britanniques, résistance noire, utilisation, efficacité, mise en doute, 7:38
Voir aussi Afrique australe; Angola; Appendices—Les droits de la personne; Armements—Exportations; Botswana; Comité—Témoins, comparution; Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada; Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe, comité canadien—Dirigeants et Organisation; Israël; Lesotho; Mozambique—Famine et RENAMO; Namibie; Zimbabwe

Afrique noire. *Voir* Grande-Bretagne

Agence canadienne de développement international (ACDI). *Voir*

- Afrique australe—Pays membres de la CCDAA, assistance;
 Afrique du Sud—Sanctions canadiennes—Pays limitrophes et Sanctions internationales—Pays limitrophes, membres de la CCDAA, impact; Congrès national africain—Canada, engagements; Service universitaire canadien outre-mer

Allemagne, République fédérale. *Voir* Afrique du Sud—Sanctions internationales

Amérique centrale

- Comité—Voyages à l'étranger
 Droits de la personne, situation, étude, 2:15-8

Amérique du Sud

- Droits de la personne, situation, comité, étude, 2:15-8
Voir Comité—Voyages à l'étranger

Amnistie internationale

- Activités, impartialité, indépendance, représentativité, etc., 8:25, 34-5, 40
 Assistance à des individus, 8:41

Amnistie internationale—Suite

- Dénonciations, efficacité, 8:40-1
 Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
Voir aussi Afrique du Sud—Ambassadeur au Canada; Mesures de guerre, Loi

ANC. *Voir* plutôt Congrès national africain (CNA)

Angola

- Afrique du Sud, implication, 7:57-8
 Occupation militaire, possibilité, 8:17
 Cuba, implication, 10:32
 États-Unis, implication, contradictions, 7:57-8
 Canada, position, 7:58
 Guérilla, missiles Stinger, utilisation, 7:58
 Situation politique, 7:57-8
 Tracteurs Massey-Ferguson, utilisation, 10:88-9
 UNITA, activités, etc., 7:57-8
Voir aussi Congrès national africain—Camps militaires

Anti-apartheid, mouvement

- Groupes, SCRS ou autres organisations de sécurité, surveillance, 7:21-2; 8:13-4, 56-7
 Syndicats canadiens, contribution financière, contestation judiciaire, affaire *Lavigne*, répercussions, 8:20-1

Apartheid

- Réprobation internationale, 7:8-9
Voir aussi Afrique du Sud; Anti-apartheid, mouvement; Commonwealth—Éclatement; Zimbabwe

Appendices

- Allocation de l'ambassadeur William Bauer, chef de la délégation du Canada à la réunion des experts sur les relations entre personnes de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, 2A:13-22
 Les droits de la personne en Afrique du Sud et la question des sanctions, 7A:10-33

Armements

- Exportations canadiennes en Afrique du Sud, prohibition, 6:31-2
 Control Data Canada Ltée, dérogation, 8:10-1, 18-9, 68-9
 Space Research Corporation, dérogation, 8:10; 9:107
 Exportations internationales en Afrique du Sud, prohibition, pays contrevenants, 9:106-7

Armements, industrie. *Voir* Afrique du Sud

Arundell, M. Ed (Varity Corporation)

- Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 10:74-89

Atlantis Diesel Engines (ADE). *Voir* Afrique du Sud—Entreprises canadiennes—Varity Corporation

Attewell, M. Bill (PC—Don Valley-Est)

- Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 6:18-21

Australie. *Voir* Afrique du Sud—Sanctions internationales

Autochtones

- ONU, groupe de travail sur les peuples autochtones, activités, interruption, 1:41; 4:6, 12-3
Voir aussi Droits des peuples autochtones du Canada; Forces armées canadiennes

- Babb, M. G.R.W.** (ambassadeur d'Afrique du Sud)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 10:21-34, 36-44
- Baker, M Basil** (Bata Limitée)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 10:89-103
- Baltes.** Voir Union soviétique—Pays baltes
- Banques**
Discrimination, 1:56-8
- Bantoustans.** Voir Afrique du Sud
- Bata Limitée**
Représentant, témoignage. Voir Témoins
Voir Afrique du Sud—Entreprises canadiennes; Comité—Témoins, comparution; Namibie
- Bauer, M. William,** ambassadeur. Voir Appendices—Allocution
- Beer, M. David** (Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe, comité canadien)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 10:46-57
- Bell, M. John** (Commission canadienne des droits de la personne)
Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:23-4, 31
- Bergbush, M. Eric** (ministère des Affaires extérieures)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 8:62-75
Allusion, 8:65
- Bhinder, décision.** Voir Commission canadienne des droits de la personne; Équité en matière d'emploi
- Botswana**
Afrique du Sud, hégémonie déstabilisatrice, 10:15
Falconbridge Limitée, activités réalisées par le biais de sociétés de portefeuille financières, 9:46
SUCO, assistance, 10:13, 15
- Brault, M. Marc** (ministère des Affaires extérieures)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 6:5-14, 16-23, 25-7, 30-1
- Brownstone, M. Meyer** (Oxfam Canada)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 7:64-77
- Buthelezi, M. Gatsha,** chef zoulou
Allusions diverses, 10:23, 96
Voir Afrique du Sud
- Cadieux, M^{me} Rita** (Commission canadienne des droits de la personne)
Commission canadienne des droits de la personne, budget principal 1986-1987, 3:9-10, 16-7, 24
Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:53, 56-7
- Canne à sucre.** Voir Afrique du Sud
- Carr, M^{me} Shirley** (Congrès du travail du Canada)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 10:57-69, 73-4
- Carson, M. Bruce** (rechercheur pour le Comité)
Comité, 1:45; 2:11-2, 15
- CCDAA.** Voir Conférence pour la coordination du développement en Afrique australe
- Centre d'information et de documentation sur le Mozambique et l'Afrique australe**
Activités, 8:59
Financement, 8:57
Représentant, témoignage. Voir Témoins
- Charte canadienne des droits et libertés**
Modification, art. 15, orientation sexuelle, inclusion, 3:17
Proclamation, anniversaire, 1:21, 36, 39
Tribunaux, décisions, recueil. Voir Comité—Publication, acquisition
Voir aussi Droits à l'égalité—Article; Forces armées canadiennes—Groupe de travail
- Chigwedere, M. S.G.** (haut-commissaire du Zimbabwe)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 9:74-6, 78-86, 88
- Clark, M. Roger** (Amnistie internationale)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 8:25-42
- CNA.** Voir Congrès national africain
- Coates, l'hon. Robert C.** Voir Harcèlement sexuel—Plaintes—Sans fondement
- Code criminel,** modification concernant les plaintes non fondées, 3:19
- Collins, M^{me} Mary** (PC—Capilano)
Comité, 1:42-3, 45, 67, 70, 72; 2:4-6, 8, 10-7; 3:28 30-1
Commission canadienne des droits de la personne, budget principal 1986-1987, 3:12-5, 24
Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:36-8, 42-3, 45, 48-50, 62-4, 67, 69-70, 72
- Comité**
Budget, 1:20, 42-4
Comité de gestion, constitution en l'absence d'un sous-comité du programme et de la procédure, 1:7-8
Comité de gestion, rôle, 4:35
Comité directeur. Voir plutôt Sous-comité du programme et de la procédure sous le titre susmentionné
Consensus, principe, 1:19-20
Députés, temps de parole, 1:10-2
Documents
Annexion au compte rendu, 2:19
Dépôt auprès du greffier, 1:61; 3:11-2, 23; 6:19, 31
Distribution, 1:45-6; 2:19; 8:60
Indépendance, 9:16
Lectures par le greffier, 10:111, 118-9
Mandat, travaux, objets d'étude, etc., 1:13-8, 20-1, 26-8, 41-2, 52, 64; 2:5-10, 14-8; 3:12-3, 26-32
Dépassement, 1:13-4; 2:11-2
Échéancier, députés de l'Opposition, approbation, 2:4, 6
Planification, 2:4-20; 4:31-5
Voir aussi les sujets particuliers
- Ministres, comparution**
Affaires extérieures, secrétaire d'État, 1:41-2, 44-6, 65, 71
Défense nationale, ministre, 1:69
Défense nationale, ministre associé, 1:69; 2:4; 3:30; 5:5, 15, 31-2
Justice, ministre, 1:54, 65, 69, 71; 3:28
Personnes-ressources, embauche, 1:19, 44
Président et vice-présidente, élection, 1:7

Comité—Suite

- Publication, acquisition, recueil de décisions des tribunaux relatives à l'application de la Charte canadienne des droits et libertés, 4:35
- Quorum, 4:31-2, 34
- Recherchistes, remerciements, 3:26
- Séance d'organisation, 1:7-20
- Séances
 - À huis clos, 1:4, 66; 7:50; 10:119
 - Compte rendu, transcription, 1:66
 - Horaire, 1:18-9, 45, 70-2; 2:4-6
 - Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8-9
- Sous-comité, création, possibilité, exploration, 2:9-13
- Sous-comité du programme et de la procédure. *Voir* Comité de gestion, constitution *sous le titre susmentionné*
- Substituts, 1:12-3
- Témoins, comparution, 2:4; 7:77
 - Affaires extérieures, ministère, représentants, 7:76-7
 - Afrique du Sud, protagonistes ou experts de la situation politique, 6:3, 32-3; 7:29
 - Ambassadeur d'Afrique du Sud au Canada, 8:15-7; 9:16-7, 99; 10:35, 37, 58
 - Ambassadeur du Canada à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, 2:9, 11
 - Ambassadeur du Canada aux Nations unies, 2:13-4; 3:31-2
 - Bata Limitée, 8:80; 10:90
 - Commission canadienne des droits de la personne, président, 1:16-8, 41; 2:4-5, 8-9
 - Défense nationale, ministère, représentant du groupe de travail sur l'application des dispositions de l'art. 15 de la Charte canadienne des droits et libertés, 1:69
 - Femmes militaires, 5:32
 - Frais de voyage et de séjour, remboursement, 1:9-10; 8:24
 - King, M. Fred, député fédéral, 2:4
 - Les industries Massey-Ferguson Limitée, refus de comparaître, 7:17
 - Sélection, ordre d'audition, 2:8-9
 - Shcharansky, M. Anatoly, 1:44-5
 - Sucre Lantic Limitée, 8:24
 - Voir aussi* Congrès national africain—Représentants, témoignages—Première comparution
 - Voyages à l'étranger, Amérique centrale et Amérique du Sud, préparation, 2:15-7; 4:32-3
 - Voir aussi* Ordres de renvoi; Votes en Comité *et les sujets particuliers

Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada, recommandations concernant l'Afrique du Sud, mise en oeuvre, 7:66, 74

Comité permanent de la justice et des questions juridiques, sous-comité sur les droits à l'égalité. *Voir plutôt* Sous-comité sur les droits à l'égalité

Comité spécial sur la participation des minorités visibles à la société canadienne, *L'égalité ça presse*, rapport, réponse du gouvernement, Comité, étude, 2:15

Commission canadienne des droits de la personne

- Années-personnes, prévisions, 1:23-4; 3:7-10
- Bhinder*, décision, effets, rapport spécial, 1:27-8
- Budget principal 1986-1987, 3:5-26
- Commissaires
 - Démissions, 1:51, 53

Commission canadienne des droits de la personne—Suite

- Commissaires—*Suite*
 - Femmes, 1:51
 - Nominations par décret, Comité, étude, 1:52
 - Nominations par décret, délais, 1:54; 3:23-4
 - Sélection, critères, 1:51-3
 - Demandes de renseignements
 - Par écrit, réponses, 3:14
 - Pertinence, 3:13
 - Statistiques, 3:5, 14
 - Téléphoniques, 3:13-4
 - Traitement, 3:14-5
 - Employés
 - Des deux sexes, proportion égale, 3:25
 - Formation, 3:6, 25
 - Nombre, 3:7
 - Financement, 1:23; 3:7-8
 - Indépendance, 1:21; 3:11
 - Juridiction, 1:29
 - Mandat et rôle
 - Discrimination systématique, dénonciation, 1:61-2; 3:7-8, 10
 - Éducation et information publiques, 3:20-4
 - International, 1:62-3
 - Plainte contre un tiers, initiative, 1:55-6
 - O'Neil, M^{me} Maureen, secrétaire général, allusions diverses, 1:37, 48, 51
 - Plaintes, traitement, 3:13-4
 - Arrangement à l'amiable, 1:38
 - Cconciliation, étape, particularités, 3:24-5
 - Délais, 1:24-5, 37-8; 3:6, 24-5
 - Procédures et pratiques corrélatives, 1:47-8
 - Plaintes officielles, 3:5, 19-20
 - Prévisions budgétaires, examen, comité, étude, 1:26
 - Publicité, 3:22
 - Rapport annuel, diffusion, 3:22
 - Rapport annuel 1985, 1:20-72
 - Dépôt à la Chambre, 1:22
 - Rapport spécial. *Voir Bhinder*, décision *sous le titre susmentionné*
 - Rendement, évaluation
 - Groupes d'étude du groupe de travail Nielsen, visites d'investigation, 3:6, 24-5
 - Vérificateur général, observations, 3:6
 - Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
 - Voir aussi* Comité—Témoins, comparution; Droits de la personne—Promotion internationale, Canada, rôle; Droits de la personne, Loi canadienne—Modification; Équité en matière d'emploi; Forces armées canadiennes—Femmes, intégration; Gendarmerie royale du Canada—Discrimination systématique; Ordres de renvoi—Crédits; Parité salariale; Sous-comité sur les droits à l'égalité—*Égalité pour tous*, rapport, appréciation, lettre du président
- Commission des droits de l'homme de l'ONU, Canada, rôle, 1:39, 62-3**
- Commonwealth**
- Éclatement prévisible en raison des tensions créées par l'apartheid sud-africain, 7:43; 9:10-1, 15, 62-3
 - Grande-Bretagne, attitude colonialiste à l'égard des pays de l'Afrique noire, 7:37-8
 - Voir* Afrique du Sud—Sanctions internationales contre la politique d'apartheid; Jeux du Commonwealth
- Communisme.** *Voir* Afrique australe; Afrique du Sud; Congrès national africain—Obéissance marxiste-communiste

- Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada.** Voir *Affaire Bhinder*
- Condammations ou accusations au criminel**
Discrimination, motif, inclusion dans la Loi canadienne sur les droits de la personne, 1:34-6
Dossiers, radiation, 1:35
- Conférence constitutionnelle.** Voir *Droits des peuples autochtones du Canada*
- Conférence pour la coordination du développement en Afrique australe (CCDAA)**
Création, objectif, 9:18
Voir *Afrique australe—Pays membres; Afrique du Sud—Sanctions internationales—Pays limitrophes, membres*
- Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE)**
Allocation de l'ambassadeur canadien, 2:19
Voir aussi *Appendices*
Canada, rôle, appréciation, 2:19-20
Droits de la personne, aspects, comité, étude, 3:32
Séances de travail, médias d'information, diffusion, opposition, 2:18
- Congrès du travail du Canada (CTC)**
Première présidente, 10:57, 61
Représentants, témoignages. Voir *Témoins*
Voir aussi *Afrique du Sud—Syndiqués sud—africains; Union soviétique—Syndicats russes;*
- Congrès national africain (CNA)**
Afrique australe, appui, 8:9
Camps militaires situés en Angola, 10:20
Canada, engagements
ACDI, 9:98; 10:16-7
Affaires extérieures, ministère, relations, 9:97-8
Assistance, 10:12-3, 54
Reconnaissance, 8:12, 56, 61-2; 9:93, 95-6, 98; 10:12, 15-7, 20, 47-8, 61
Crédibilité, 7:21
Légitimité populaire, 8:56; 9:96; 10:18
Obédience marxiste-communiste, 7:44-5; 10:24
Programme, orientation, 9:104-5
Racisme, pratiques, 10:32-3
Représentants, témoignages
Première comparution devant un comité parlementaire canadien, 9:97-9
Voir aussi *Témoins*
South Africa Communist Party, liens, 9:103-5
SUCO, assistance, activités, 10:12-4
Tambo, M. Olivier, allusions diverses, 7:44; 9:98; 10:12, 59
Voir aussi *Afrique du sud—Constitution nouvelle, négociations et Guerre civile*
- CONSAS.** Voir *Constellation des États d'Afrique australe*
- Conseil canadien de développement social.** Voir *Droits à l'égalité—Contestation judiciaire, programme, comité des droits à l'égalité, nominations*
- Conseil canadien des églises**
Église catholique romaine, statut au sein du Conseil, 7:27-8
Représentante, témoignage. Voir *Témoins*
- Conseil du Trésor.** Voir *Parité salariale*
- Constellation des États d'Afrique australe (CONSAS).** Voir *Afrique australe—Afrique du Sud, hégémonie*
- Contestation judiciaire, programme.** Voir *Droits à l'égalité*
- Control Data Canada Ltée.** Voir *Armements—Exportations canadiennes*
- Convention internationale sur les droits civils et politiques,** Canada, adhésion, 1:35
- Convictions politiques,** discrimination, motif, inclusion dans la Loi canadienne sur les droits de la personne, 1:34-5
- Copps, M^{me} Sheila** (L—Hamilton-Est; vice-présidente)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m., 5:24, 31-2; 6:6-10, 17-8, 28-33; 7:17-20, 28-9, 41-3, 50-1, 55-6, 60-1, 68-71, 77; 8:17-21, 24, 31-4, 39, 58-9, 64, 69-71, 75, 78-81, 88-92, 100; 9:11-4, 27-30, 39-45, 54-5, 61-4, 75-6, 78, 94-6, 105; 10:16-9, 29-32, 38, 50-2, 56, 70-3, 79-84, 98-101, 105-6, 108-13, 115, 117-9
Comité, 1:42-5, 67, 70-2; 4:31-5; 8:24
Séance d'organisation, 1:8-14, 16-8
Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:22-6, 33, 40-5, 54-61, 65, 67-8, 70-2
Droits de la personne, ONU, division, compressions budgétaires, 4:9-12, 25-7
Élection à titre de vice-présidente, 1:7
Sous-comité sur les droits à l'égalité, *Égalité pour tous*, rapport, réponse du gouvernement, 5:5-10, 12, 21, 25-6, 31
- Cour suprême du Canada, décision Bhinder.** Voir *plutôt Bhinder, décision*
- Crédits**
Justice, crédit 10 adopté, 3:25-6
Voir aussi *Ordres de renvoi*
- CTC.** Voir *Congrès du travail du Canada*
- Cuba.** Voir *Angola*
- Cumming, M. Lawrence** (Oxfam Canada)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 7:67-9, 71, 73
- Danemark.** Voir *Afrique du Sud—Sanctions internationales*
- Dantzer, M. Vince** (PC—Okanagan-Nord)
Comité, 1:20, 42, 44, 66-7, 70-1
Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:20, 31-5, 41-2, 62, 66, 68-71
- Daubney, M. David** (PC—Ottawa-Ouest)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 8:21-3, 38-41, 57-8; 9:69-70, 82-4, 97-9, 106; 10:13-5, 38-40, 48-50, 93-4, 104-16
Procédure et Règlement, 9:106
- Décision Bhinder.** Voir *plutôt Bhinder, *ordécision*
- Défense nationale, ministère**
Représentants, témoignages. Voir *Témoins*
Voir aussi *Comité—Témoins, comparution*
- Défense nationale, ministre.** Voir *Comité—Ministres, comparution*
- Défense nationale, ministre associé.** Voir *Comité—Ministres, comparution*
- Dettes internationales.** Voir *Afrique du Sud*
- Développement international.** Voir *Droits de la personne—Respect*

Diplomates. Voir Afrique du Sud—Relations diplomatiques canado-sud-africaines

Discrimination

Interdiction, 1:34

Objectif, protection d'un mode de vie ou d'une caractéristique intrinsèque à la personne, problématique, 1:31-4; 3:17

Plaintes

Situation générale, évolution, 1:49; 3:23

Voir aussi les sujets particuliers

Victimes, groupes-cibles, sensibilisation et information, 3:23

Voir aussi Banques; Commission canadienne des droits de la personne—Mandat et rôle; Forces armées canadiennes; Fumeurs; Gendarmerie royale canadienne; Handicapés; Hétérosexuels; Homosexuels

Discrimination, motifs. Voir Condamnations ou accusations au criminel; Convictions politiques; Forces armées canadiennes—Âge de la retraite; Orientation sexuelle; Religion

Droit international

ONU, rôle, 4:16

Violation, 4:11-2

Droits à l'égalité

Article relatif de la Charte canadienne des droits et libertés, entrée en vigueur, 1:21

Contestation judiciaire, programme, comité des droits à l'égalité, nominations proposées par le Conseil canadien de développement social, ratification, délai, 1:54

Droits à l'égalité, comité. Voir plutôt Sous-comité sur les droits à l'égalité

Droits de la personne

Commissions nationales, regroupement en association internationale, 1:63

Fondement universel, 7:29, 30

Négation, exemples divers, 7:30, 33

ONG, rôle international, 4:6-7

ONU, division, compressions budgétaires, 1:41-2; 3:31

Ambassadeur du Canada aux Nations unies, point de vue, sollicitation, 2:13-4

Canada, position, 4:6, 9-10, 30-1

Énumération, 4:5-6

Étude, 4:4-31

M. (M^{me} Copps), 1:67-8; 4:9

Réservée, 1:68-9

ONU, rôle indispensable, 4:15-6

Groupes de travail, relance, 4:14

Renforcement, 4:20

Voir aussi Violation, situation internationale—États de siège, proclamations en divers pays sous le titre susmentionné

Promotion internationale, Canada, rôle, 1:62-3; 4:9-10

Ambassadeur, nomination, 1:39

Commission canadienne des droits de la personne, apport, 1:63-4

Institut, création, suggestion, 1:39

Obligations, respect, comité, étude, 1:64

Réputation, 1:39

Respect, développement international, assistance, assujettissement, 4:16-7

Sanctions envers les pays contrevenants, 7:46-7; 9:31-2

Efficacité, 8:41-2

Situation internationale, 1:39; 8:35-6

Comité, étude, 2:15-6

Violation, situation internationale, 4:7-8, 15, 20-1

Droits de la personne—Suite

Violation, situation internationale—Suite

États de siège, proclamations en divers pays, ONU, travaux de surveillance, 4:19-20, 28

Voir aussi Afrique du Sud; Amérique centrale; Amérique du Sud; Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe; Namibie; Union soviétique

Droits de la personne, Commission canadienne. Voir plutôt

Commission canadienne des droits de la personne

Droits de la personne, Loi canadienne

Adaptations raisonnables, expression, signification, 1:36-7; 3:11

Comité, étude, 2:6-8

Dérogations, 1:29-30

Discrimination, motifs, inclusion. Voir Condamnations ou accusations au criminel; Convictions politiques; Orientation sexuelle

Modification

Avant-projet, dépôt devant le comité demandé, 3:26-30

Comité, étude, 3:12

Commission canadienne des droits de la personne, apport, 3:11

Correspondance entre le président de la Commission canadienne des droits de la personne et le ministre de la Justice, 3:11-2

Consultations, 3:12

Mesure législative, 1:27-8, 36-7; 2:8-9; 3:10-1, 25

ONG, point de vue, sollicitation, 2:7-8

Primauté, 1:62

Révision, 1:27-8

Droits de la personne, Tribunal canadien. Voir plutôt Tribunal canadien des droits de la personne

Droits des peuples autochtones du Canada, conférence constitutionnelle, 1:21

Droits et libertés, Charte canadienne. Voir plutôt Charte canadienne des droits et libertés

Dubé, M. Jabu (Congrès national africain)

Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 9:100-1, 104-5

Edwards, M. Jim (PC—Edmonton-Sud; secrétaire parlementaire du ministre des Communications)

Sous-comité sur les droits à l'égalité, *Égalité pour tous*, rapport, réponse du gouvernement, 5:21-4

Égalité ça presse, rapport. Voir plutôt *L'égalité ça presse*, rapport

Égalité pour tous, rapport. Voir Sous-comité sur les droits à l'égalité

Église catholique romaine. Voir Conseil canadien des églises; Task Force on Churches and Corporate Responsibility

Élisabeth II. Voir plutôt Reine Élisabeth II

Emploi. Voir Afrique du Sud—Agriculture, secteur; Banques—Discrimination; Équité en matière d'emploi

Epp, M. Ernie (NPD—Thunder Bay—Nipigon)

Droits de la personne, ONU, division, compressions budgétaires, 4:17-20, 30

Équité en matière d'emploi

Bhinder, décision, allusions diverses, 1:27-8, 37-8

Commission canadienne des droits de la personne, surveillance, mandat, 1:62; 3:9-10

Équité en matière d'emploi—Suite

Commission canadienne des droits de la personne,....—*Suite*

Financement corrélatif, 1:23; 3:7-9

Voir aussi Afrique du Sud—Entreprises canadiennes—Bata Limitée et Syndiqués sud-africains

États-Unis. *Voir* Afrique du Sud—Sanctions canadiennes et Sanctions internationales; Angola; Racisme**Fairweather, M. Gordon** (Commission canadienne des droits de la personne)

Commission canadienne des droits de la personne, budget principal 1986-1987, 3:5-26

Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:5, 21-41, 46-66

Falconbridge Ltée

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Voir aussi Afrique du Sud—Entreprises canadiennes et Sanctions canadiennes; Botswana; Mines, industrie; Namibie; Norvège; Western Platinum Ltd.; Western Platinum Refinery Ltd.; Zimbabwe

Fedmech Holdings Ltd. *Voir* Afrique du Sud—Entreprises canadiennes—Varity Corporation**Femmes.** *Voir* Banques—Discrimination en emploi; Comité—Témoins, comparution; Commission canadienne des droits de la personne—Commissaires; Forces armées canadiennes; Gendarmerie royale du Canada—Discrimination systématique; Harcèlement sexuel**Ferguson M. Ian** (ministère des Affaires extérieures)

Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 6:11, 19, 29, 31

Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe, comité canadien

Activités, affiliation, etc., 10:44-5, 48-9, 52

Dirigeants, visiteurs indésirables en Afrique du Sud, 10:52

Financement, Canada, contribution, 10:46, 48-9

Organisation de charité, non-reconnaissance canadienne au point de vue fiscal, 10:47, 49

Organisation interdite en Afrique du Sud, 10:45, 47, 52

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Forces armées canadiennes

Âge de la retraite, discrimination, motif, 5:16-7, 30

Autochtones, présence, 5:20, 30

Discrimination

Groupe de travail intra-muros, 1:69

Voir aussi Âge de la retraite *sous le titre susmentionné*

Efficacité opérationnelle, 5:6, 10-1, 13, 27-8, 31

Voir aussi les sujets particuliers sous le titre susmentionné

Épouses des membres résidant sur les bases militaires, activités civiles, restrictions, 1:40; 5:25

Épouses légitimes et concubines des membres, attribution ou partage des droits et des crédits à titre d'ayants droit, modalités, 5:17-8

Femmes, intégration, 5:5-6, 13, 26

Commission canadienne des droits de la personne, surveillance, 1:39-40

Échéancier, 5:6, 25

Efficacité opérationnelle, impact, 5:6-8, 19

Élèves-officiers, programme, accessibilité, 5:6

Embauche et avancement, pratiques, 1:61; 5:8

Pilotes, affectation, contraintes, 5:7-10, 21, 23-5, 29-30

Forces armées canadiennes—Suite

Femmes, intégration—*Suite*

Politique des Forces armées canadiennes concernant l'emploi des femmes, document, allusion, 5:11

Postes de combat, affectation, 5:20-1, 25

Précédents historiques, 5:22-3

Proportion, comparaison à d'autres pays, 5:18

Statu quo, 5:12

Francophones, présence, 5:26

Groupe de travail sur l'application de l'art. 15 de la Charte canadienne des droits et libertés

Crédibilité, 5:11-2, 28-9

Femmes, membres, 5:27, 29-30

Mandat, 5:5-6, 15, 30-1

Recommandations, 5:6, 25-7, 31

Sous-groupes de travail, 5:27

Travaux, audiences publiques non prévues, 5:27-8

Voir aussi Comité—Témoins, comparution—Défense nationale, ministère

Homosexualité, directive administrative en vigueur, 5:13-4

Homosexuels

Efficacité opérationnelle, impact, 5:19

Exclusion, 5:19

Renvois, 5:13-5

Minorités visibles, présence, 5:20, 30

Orientation sexuelle, discrimination, motif, 5:13

SIDA, cas, dépistage, 5:19-20

Ford du Canada Limitée. *Voir* Afrique du Sud—Entreprises canadiennes**Francophones.** *Voir* Forces armées canadiennes**Freeman, M^{me} Linda** (témoin à titre personnel)

Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 9:5-22

Friesen, M. Benno (PC—Surrey—White Rock—Delta—Nord)

Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 6:14-8, 28, 30-2

Fumeurs, discrimination, 1:34**Gais.** *Voir plutôt* Homosexuels**Garland, M. Bob** (Varity Corporation)

Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 10:79, 82-3

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

Discrimination systématique envers les femmes, les homosexuels, etc., 1:58-9, 61

Commission canadienne des droits de la personne, dénonciation, rôle, 1:59-61

Gestion, comité. *Voir* Comité—Comité de gestion**Gibson, M. Robin** (Inter Church Coalition on Africa)

Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 7:9-13, 19-21, 23, 25-7
Allusion, 7:20

Godfrey, M. Stephen (Inter Pares)

Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 7:51-64

Goodfellow, M. Robert (Amnistie internationale)

Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 8:25, 34-5, 39-42

Grande-Bretagne

- Afrique noire, liens économiques à long terme, 7:43-4
 Forces armées, homosexuels, présence, étude, 5:19
Voir aussi Afrique australe—Pays membres de la CCDA, assistance—Britannique; Afrique du Sud—Sanctions internationales; Commonwealth; Mozambique; Racisme

GRC. *Voir* Gendarmerie royale du Canada**Green, M^{me} Bonnie** (Task Force on Churches and Corporate Responsibility)

- Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 7:8-9, 13-8, 20-5, 28-9

Groupe des sages du Commonwealth. *Voir* Afrique du Sud**Groupes d'étude du groupe de travail Nielsen.** *Voir* Commission canadienne des droits de la personne—Rendement, évaluation**Handicapés**

- Discrimination, plaintes, 1:49; 3:23
 Acuité visuelle et auditive, niveau, 1:50

Harcèlement sexuel

- Confidentialité, 3:18-9
 Femmes victimes, 1:49-50
 Ministères, plaintes, procédure intra-muros, 1:54-5
 Plaintes
 Accroissement, interprétation, 1:48
 Sans fondement, Coates, l'hon. Robert C., cas, 3:18-9
 Traitement, particularités, 1:48; 3:18-9
Voir aussi Ministères sous le titre susmentionné

Hart, M. Albert (témoin à titre personnel)

- Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 8:76-87

Helsinki, accord. *Voir* plutôt Accord d'Helsinki**Hétérosexuels**, discrimination, 1:32**Holdings.** *Voir* plutôt Sociétés de portefeuille financières**Homosexualité.** *Voir* Forces armées canadiennes**Homosexuels(elles)**

- Discrimination, 1:31-2
 Victimes, recours, 3:16
Voir aussi Forces armées canadiennes; Gendarmerie royale du Canada—Discrimination systématique envers les femmes; Grande-Bretagne—Forces armées

Inde. *Voir* Afrique du Sud—Sanctions internationales**Inter Church Coalition on Africa**, représentant, témoignage. *Voir* Témoins**Inter Pares**, représentant, témoignage. *Voir* Témoins**International Defence and Aid for South Africa, Canada.** *Voir* plutôt Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe, comité canadien**Israël**

- Afrique du Sud, relations, coopération militaire, 9:87-8
 Afrique du Sud, relations économiques, 8:74-5; 9:68
Voir aussi Afrique du Sud—Sanctions internationales

Jackson, M. Rick (Congrès du travail du Canada)

- Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 10:63, 66-8, 70-3

Japon. *Voir* Afrique du Sud—Sanctions internationales**Jensen, M^{me} Hanne** (Commission canadienne des droits de la personne)

- Commission canadienne des droits de la personne, budget principal 1986-1987, 3:13-4
 Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:25-6, 46, 49-50, 56-7

Jeux du Commonwealth de 1986, Édimbourg, Écosse, Canada, retrait, suggestion, 8:56; 9:62**Juriansz, M. Russel** (Commission canadienne des droits de la personne)
 Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:22-3, 26, 32-4, 36-7**Justice.** *Voir* Crédits**Justice, ministre.** *Voir* Comité—Ministres, comparution; Droits de la personne, Loi canadienne—Modification—Commission canadienne des droits de la personne, apport—Correspondance**Kilburn, M. L.C.** (Falconbridge Limitée)

- Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 9:37-55

Kindy, M. Alex (PC—Calgary-Est)

- Comité, 2:5-8, 10, 12, 14-8; 3:26-30, 32
 Commission canadienne des droits de la personne, budget principal 1986-1987, 3:15-20, 23
 Sous-comité sur les droits à l'égalité, *Égalité pour tous*, rapport, réponse du gouvernement, 5:19-21, 30

King, M. Fred (PC—Okanagan—Similkameen)

- Allusions. *Voir* Comité—Témoins, comparution
 Comité, 2:5-12, 17-20
 Témoignage. *Voir* Témoins

Labrosse, M. Léo E. (Sucre Lantic Limitée)

- Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 8:88-90, 93, 97-9

Landry, M. Donald A. (greffier du Comité)

- Comité, 2:5; 4:33; 8:24; 10:111, 118-9

Lavigne, affaire. *Voir* Anti-apartheid, mouvement—Syndicats**L'égalité ça presse, rapport.** *Voir* Comité spécial sur la participation des minorités visibles à la société canadienne**Législation canadienne.** *Voir* Afrique du Sud—Sanctions canadiennes**Les industries Massey-Ferguson Limitée.** *Voir* Afrique du Sud—Armements, industrie et Entreprises canadiennes; Comité—Témoins, comparution**Lesbiennes.** *Voir* plutôt Homosexuelles**Lesick, M. William G.** (PC—Edmonton-Est)

- Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 6:21-3

Lesotho, Afrique du Sud, déstabilisation, responsabilités, 8:47, 60**Lewis, M. Stephen** (ambassadeur du Canada aux Nations unies)

- Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 9:55-71
 Droits de la personne, ONU, division, compressions budgétaires, 4:4-31

Mandela, M. Nelson

- Allégeance idéologique, 7:44-5

- Mandela—Suite**
Allusion, 10:45
Voir aussi Afrique du Sud
- Marquardt, M. Richard** (Service universitaire canadien outre-mer)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 10:13-4, 16, 18-20
- Massey-Ferguson, tracteurs.** Voir Angola—Tracteurs
- Massey-Ferguson Limitée.** Voir plutôt Les industries Massey-Ferguson Limitée
- Massey-Ferguson Nederland.** Voir Afrique du Sud—Entreprises canadiennes—Varity Corporation
- McCurdy, M. Howard** (NPD—Windsor—Walkerville)
Afrique, ethnies, conflits fréquents, 10:34
Afrique australe, 8:67-8; 10:19, 57
Afrique du Sud
Agriculture, secteur, emploi, situation, 8:37-8, 99
Ambassadeur au Canada, propos, crédibilité, 10:63
Apartheid, 7:25-7; 9:79-80, 99-101; 10:43, 104
Canne à sucre, production, 8:92-3, 99-100
Carte d'identité, port, universalité, 8:37
Entreprises canadiennes, activités économiques, 7:23; 8:81-4; 9:46-51; 10:61, 63, 73, 85-8, 94-7
Escadrons de la mort, 9:102
Forces de sécurité, compétence, niveau, 7:49-50; 9:101
Guerre civile, 9:33
Justice, système, langues vernaculaires, utilisation, 8:38
Médias d'information, musellement, 6:11
Milices, existence, 10:65
Opposition à la politique d'apartheid, groupes ou individus, Canada, consultations et soutien, 7:72
Population de *gens de couleur*, 8:66-7
Prisonniers politiques, 10:64
Relations diplomatiques canado-sud-africaines, 6:11-2, 14; 7:71-3; 8:65; 9:59
Relations économiques, 9:59
Sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, 6:13-4, 25, 27-8; 7:23-5, 73; 8:14, 16, 24, 42, 54, 67, 94-6; 9:14-6, 34-7, 60; 10:105
M. (M^{me} Copps), 6:11-4, 23, 25-8, 32; 7:21-7, 35-40, 49-50, 57-60, 63-4, 71-5, 77; 8:13-6, 24, 34-9, 42, 54-6, 62-8, 81-4, 86-7, 92-6, 99-100; 9:7, 9, 14-7, 21-2, 27, 33-7, 45-51, 53, 58-61, 79-82, 98-102, 105; 10:19-21, 35-8, 43, 57, 61-6, 85-9, 94-8, 103-5, 108, 110, 112-7
Sanctions internationales contre la politique d'apartheid, 7:22, 35-9, 49, 58-60, 74-5; 8:15, 62-5; 9:7, 17, 34, 58, 60-1, 79, 82; 10:38, 43, 105, 112, 115-6
Sud-Africains de race noire, 7:27; 8:36-7; 9:101-2
Syndiqués sud-africains de race noire, 10:62-4
Territoire national, répartition, 10:35-7
Traditions parlementaires et constitutionnelles britanniques, résistance noire, utilisation, efficacité, 7:38
Amnistie internationale, activités, impartialité, représentativité, 8:34-5
Angola, 7:57-8; 10:89
Anti-apartheid, groupes, SCRS ou autres organismes de sécurité, surveillance, 7:21-2; 8:13, 56
Botswana, Falconbridge Limitée, activités, 9:46
Comité, témoins, comparation, 8:15-6; 9:99; 10:35
Commonwealth, Grande-Bretagne, attitude colonialiste à l'égard des pays de l'Afrique noire, 7:37-8
Congrès national africain, représentants, témoignages, 9:98-9
- McCurdy, M. Howard—Suite**
Mines, industrie, Falconbridge Limitée, activités, 9:45
Namibie
Afrique du Sud, occupation illégale, 10:104
Carte d'identité, port, universalité, 8:36-7
Droits de la personne, violation, 8:36
Entreprises canadiennes, activités économiques, 8:86-7
Indépendance, 10:65-6, 112
ONU, groupe de contact, 6:25-6; 7:71; 9:21-2
ONU, résolution 435, mise en oeuvre, 6:26-7; 10:112, 115, 117
Personnes de race noire, permis de circulation, 7:27
Suffrage universel, 10:65
Uranium, transformation, au Canada, 8:55
Réfugiés politiques, statut, Mokaleng, M. Salomon, requérant sud-africain, 10:20
Sucre, production, surplus mondial, 8:93
Zimbabwe, 9:53, 81
- McGrath, l'hon. James A.** (PC—Saint-Jean-Est; président)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 5:32; 6:10-2, 19, 26, 31; 7:7-8, 15, 27-8, 44, 63; 8:15, 24, 31, 34, 41-3, 75, 81, 96, 98; 9:16-9, 22, 27, 53, 68-70, 95-6, 107; 10:16, 32, 36, 40-1, 55-6, 68
Comité, 2:4-20; 3:26-32
Commission canadienne des droits de la personne, budget principal 1986-1987, 3:12, 18-9, 23-6
Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:33, 47-8
Droits de la personne, ONU, division, compressions budgétaires, 4:21, 30
Élection à titre de président, 1:7
Sous-comité sur les droits à l'égalité, *Égalité pour tous*, rapport, réponse du gouvernement, 5:23
- McKinnon, l'hon. Allan B.** (PC—Victoria)
Comité, 5:15
Sous-comité sur les droits à l'égalité, *Égalité pour tous*, rapport, réponse du gouvernement, 5:16-8, 29-30
- McLellan, le brigadier-général A.** (ministère de la Défense nationale)
Sous-comité sur les droits à l'égalité, *Égalité pour tous*, rapport, réponse du gouvernement, 5:5-6, 18-9, 22-3, 28-9
- Médias d'information.** Voir Afrique du Sud; Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe—Séances de travail
- Mesures de guerre, Loi**
Amnistie internationale, point de vue, 8:39
Proclamation, 10:29
- Minéraux stratégiques.** Voir Afrique du Sud—Sanctions internationales
- Mines, industrie,** Falconbridge Limitée, activités, 9:45
- Ministères.** Voir Harcèlement sexuel et les noms des ministères
- Minorités visibles.** Voir Forces armées canadiennes
- Minorités visibles, participation à la société canadienne, comité spécial.** Voir plutôt Comité spécial sur la participation des minorités visibles à la société canadienne
- Mitchell, M^{me} Anne** (Comité canadien du fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe, comité canadien)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 10:44-6, 48-52, 56-7
- Mokaleng, M. Salomon.** Voir Réfugiés politiques—Statut

- Morin, M. Pierre** (Sucre Lantic Limitée)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 8:87-100
- Motlana, M^{me} Sally.** Voir Afrique du Sud—Population de gens de couleur et Sanctions canadiennes
- Mozambique**
Famine, Afrique du Sud, responsabilités, 8:46-7, 60; 10:14
Force de sécurité internationale, présence, suggestion, 7:61
Grande-Bretagne, assistance, 7:61
RENAMO, groupe de résistance, déstabilisation, activités, Afrique du Sud, soutien, 10:14, 18-9
SUCO, assistance, activités 10:14
- Mulemba, M. Humphrey** (haut commissaire de la Zambie)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 9:71-4, 76-88
- Mutsi, M. Siphon.** Voir Afrique du Sud
- Namibie**
Afrique du Sud, occupation illégale, 5:32; 6:6; 8:17; 9:68; 10:56, 104
Canada, dénonciation, 10:66
Gouvernement sud-africain, justification, 10:31-2
Bata Limitée, activités, 10:98-9
Carte d'identité, port, universalité, 8:36-7
Droits de la personne, 8:31, 36-7, 42
Falconbridge Limitée, activités, absence, 9:45
Gouvernement namibien, bases constitutionnelles, représentativité, etc., 10:40-1, 55-6
Indépendance, 10:33, 65-6
ONU, groupe de contact, 8:7; 9:68-9, 80; 10:116
Canada, participation, 6:25-6; 7:63-4, 68, 71; 9:21-2
ONU, résolution 435, mise en oeuvre, 6:26-7; 8:7; 9:78; 10:104, 112, 115, 117
Personnes de race noire, permis de circulation, 7:27
Population, 10:56
Rio Algom Limitée, activités, 7:18
South African Council of Churches et Conseil namibien des églises, lien, 7:7-8
Suffrage électoral universel, 10:41, 48, 55-6, 65
SWAPO, activités, légitimité, etc., 10:32, 54-5
Uranium, transformation au Canada, interruption, 7:24, 63-4; 8:55
- Nations unies, Organisation.** Voir plutôt Organisation des Nations unies
- Nielsen, groupe de travail.** Voir Commission canadienne des droits de la personne—Rendement, évaluation—Groupes d'étude du groupe de travail Nielsen
- Nolan, M^{me} Joanne** (Service universitaire canadien outre-mer)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 10:8, 14, 17, 19-21
- Nominations**
Par décret. Voir Commission canadienne des droits de la personne—Commissaires; Tribunal canadien des droits de la personne
Voir aussi Droits à l'égalité—Contestation judiciaire, programme, comité des droits à l'égalité
- Norvège, Falconbridge Limitée, activités, 9:38, 45-6**
- Nossal, M. Kim** (témoin à titre personnel)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 9:22-37
- O'Meara, M. Dan** (Centre d'information et de documentaiton sur le Mozambique et l'Afrique australe)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 8:42-62
Allusions diverses, 8:56-7, 59
- O'Neil, M^{me} Maureen** (Commission canadienne des droits de la personne)
Allusions. Voir Commission canadienne des droits de la personne
Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:5
- ONG.** Voir Organisations non gouvernementales
- ONU.** Voir Organisation des Nations unies
- OPEP.** Voir Organisation des pays exportateurs de pétrole
- Ordres de renvoi**
Comité, composition, 1:3
Modification, 1:3
Crédits 1986-1987
Commission canadienne des droits de la personne, budget principal, 1:3; 3:3
- Organisation des Nations unies (ONU)**
Crédibilité, effritement, 4:23
Waldheim, M. Kurt, ancien secrétaire général, allégations concernant sa carrière militaire sous le régime nazi, 4:30
- Financement**
Barème, 4:18-9
Canada, contribution, 4:18
Compressions, 4:5
Cotisations volontaires, 4:18
Défaut de paiement d'un membre, contre-mesures, 4:10-2, 21-3
États-Unis, contribution, 4:5, 11-2, 14, 17, 22
Magnitude, 4:18
OPEP, contribution, 4:19
Précarité, 4:4-5, 11
Répartition par pays, 4:18
Union soviétique, contribution, 4:5, 18-9, 22
Voir aussi les sujets particuliers sous le titre susmentionné
- Force de maintien de la paix, financement, Union soviétique, abstention, 4:5, 13-4
- Gestion, pratiques et contrôles, groupe d'experts, recommandations, 4:12, 14, 18
- Organisations spécialisées, financement, 4:19
- Travaux, lenteur, 4:20
- Voir aussi Afrique du Sud; Autochtones; Commission des droits de l'homme; Droit international; Droits de la personne; Namibie
- Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP).** Voir Organisation des Nations unies—Financement
- Organisations non gouvernementales.** Voir Droits de la personne; Droits de la personne, Loi canadienne—Modification
- Orientation sexuelle**
Discrimination, motif, inclusion dans la Loi canadienne sur les droits de la personne, 1:22-3, 32; 3:17-8
Discrimination, motif, Québec, position, 1:32-3
Expression, signification, 1:31-2, 45
Voir aussi Charte canadienne des droits et libertés—Modification, art. 15; Forces armées canadiennes
- Oxfam Canada**
Représentant, témoignage. Voir Témoins
Voir aussi Afrique du Sud

Parité salariale

Commission canadienne des droits de la personne, surveillance, mandat, 1:30-1; 3:6-8
 Financement corrélatif, 1:30-1; 3:7
 Réalisation, 3:10, 15

Conseil du Trésor, système salarial gouvernemental, révision en cours, 1:25-6

Lignes directrices, application, 3:8, 15-7

Plaintes collectives, coût unitaire, 3:19-20

Plaintes collectives, traitement

Délais, 1:25-6

Statistiques, 1:46

Voir aussi Afrique du Sud—Entreprises canadiennes—Bata Limitée et Varsity Corporation—Syndicalisation

Parry, M^{me} Glennys (Commission canadienne des droits de la personne)

Commission canadienne des droits de la personne, budget principal 1986-1987, 3:21-4

Pays en voie de développement, Canada, relations, 8:61

Politique étrangère. *Voir plutôt* Affaires extérieures, politique

Président (décisions et déclarations)

Député, liberté d'expression d'un point de vue en dépit de l'avis opposé d'un collègue, 9:106

Député non-membre, droit de parole, 1:38

Député non-membre ne peut intervenir sur la modification du libellé d'une motion à l'étude, 10:111

Motion en débat, un député peut adresser des questions au motionnaire, 6:16

Motion en débat, une à la fois, 10:115

Travaux, délibérations, etc., portée du débat, 1:26; 4:27; 5:19-20; 10:68-9

Procédure et Règlement

Comité, questions relatives à l'organisation et au fonctionnement.

Voir plutôt Comité

Député, liberté d'expression d'un point de vue en dépit de l'avis opposé d'un collègue, 9:106

Député non-membre, droit de parole, 1:38

Député non-membre, non-intervention sur la modification du libellé d'une motion à l'étude, 10:110-1

Motion en débat, une à la fois, 10:115

Motion en débat, questions d'un député au motionnaire, 6:16

Portée du débat. *Voir plutôt* Travaux, délibérations sous le titre susmentionné

Travaux, délibérations, etc., portée du débat, 1:26-7, 4:27; 5:19-20; 10:68-9

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:8, 66

M. (M^{me} Copps) adoptée, 1:67

Prud'homme, M. Marcel (L—Saint-Denis)

Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 7:47-9, 58, 61-3, 75-7; 8:62, 73-6, 83, 85; 9:38-9, 62, 66-8, 70-1, 87-8, 105-7; 10:36, 41-3, 73, 95, 98, 101-2, 110-1, 113

Procédure et Règlement, 9:106; 10:110-1

Racisme

États-Unis, situation, 8:15

Grande-Bretagne, situation, 8:15

Voir aussi Congrès national africain

Rapport à la Chambre

Premier (Afrique du Sud, sanctions canadienne contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), étude), 10:3-4

Présentation, 9:69-70

Rédaction, 10:119

Réponse du gouvernement, demande expresse, 10:3

Redway, M. Alan (PC—York-Est)

Comité, séance d'organisation, 1:7-15

Droits de la personne, ONU, division, compressions budgétaires, 4:21-4

Réfugiés politiques

Statut, Mokaleng, M. Salomon, requérant sud-africain, 10:20

Voir Afrique australe; Afrique du Sud—Sanctions internationales—Pays limitrophes, membres de la CCDAA, impact

Reine Élisabeth II. *Voir* Afrique du Sud—Apartheid—Abolition

Relations diplomatiques. *Voir* Afrique du Sud

Religion

Croyances et pratiques, 1:33

Discrimination, motif, 1:33

Plaintes, 1:34, 49

RENAMO. *Voir* Mozambique

Représentation diplomatique. *Voir* Afrique australe

République fédérale d'Allemagne. *Voir plutôt* Allemagne, République fédérale

Rhodésie. *Voir plutôt* Zimbabwe

Rio Algom Limitée. *Voir* Afrique du Sud—Entreprises canadiennes; Namibie

Robinson, M. Svend J. (NPD—Burnaby)

Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 5:24

Comité, 1:27, 42, 45, 66-7, 69, 70-2; 5:31-2

Séance d'organisation, 1:8-19

Commission canadienne des droits de la personne, budget principal 1986-1987, 3:7-12

Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:27-31, 34, 39-40, 42, 45, 51-4, 61, 64-72

Sous-comité sur les droits à l'égalité, *Égalité pour tous*, rapport, réponse du gouvernement, 5:10-5, 21, 26-9

Rosen, M. Philipp (rechercheur pour le Comité)

Comité, 2:7-9, 13; 3:27, 29-30

Ross, M^{me} Marjorie (Conseil canadien des églises)

Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 7:5-8, 19, 21-2, 26, 28

SACC. *Voir* South African Council of Churches

SACP. *Voir* South Africa Communist Party

SADCC. *Voir plutôt* Conférence pour la coordination du développement en Afrique australe (CCDAA)

Salaire égal pour un travail de valeur égale. *Voir plutôt* Parité salariale

Saloojee, M. Yusuf (Congrès national africain)

Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 9:89-99, 101-3, 107

Scandinavie. *Voir* Afrique du Sud—Sanctions internationales

- Scott**, l'archevêque Edward Walter (témoin à titre personnel)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 7:29-51
- SCRS**. Voir Service canadien du renseignement de sécurité
- Séance d'organisation**. Voir Comité
- Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)**. Voir Anti-apartheid, mouvement—Groupes
- Service universitaire canadien outre-mer (SUCO)**
ACDI, contribution, 10:16-7
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Afrique australe; Botswana; Congrès national africain; Mozambique
- Shcharansky**, M. Anatoly. Voir Comité—Témoins, comparution
- Shipley**, M. Ken (Service universitaire canadien outre-mer)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 10:8-13, 15-8, 20-1
- SIDA**. Voir Syndrome d'immuno-déficience acquise
- Sociétés de portefeuille financières**. Voir Afrique du Sud—Entreprises canadiennes—Varity Corporation; Botswana—Falconbridge Limitée, activités
- Sous-comité sur les droits à l'égalité**
Égalité pour tous, rapport, appréciation, lettre du président de la Commission canadienne des droits de la personne au président du comité parlementaire, 1:40, 46
Égalité pour tous, rapport, réponse du gouvernement, 5:5-31
Recommandations, gouvernement, réalisations, comité, étude, 1:28
- South Africa Communist Party (SACP)**. Voir Congrès national africain
- South African Airways**. Voir Afrique du Sud—Sanctions canadiennes—Wardair
- South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee**
Activités, représentativité, etc., 8:5-6
Représentant, témoignage. Voir Témoins
- South African Council of Churches (SACC)**
Activités, surveillance et perturbation, 7:6-7
Voir aussi Namibie
- Space Research Corporation**. Voir Armements—Exportations canadiennes
- Stinger**, missiles. Voir Angola—Guérilla
- Stoddart**, M^{me} Jennifer (Commission canadienne des droits de la personne)
Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:33, 35-6
- SUCO**. Voir Service universitaire canadien outre-mer
- Sucre**
Production, surplus mondial, 8:9
Voir aussi Afrique du Sud; Canne à sucre
- Sucre Lantic Limitée**
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Afrique du Sud—Sucre, production; Comité—Témoins, comparution
- Sud-ouest africain**. Voir plutôt Namibie
- SWAPO**. Voir Namibie
- Swords**, M^{me} Colleen (ministère des Affaires extérieures)
Droits de la personne, ONU, division, compressions budgétaires, 4:21-2
- Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA)**. Voir Forces armées canadiennes
- Tambo**, M. Olivier. Voir Congrès national africain
- Task Force on Churches and Corporate Responsibility**
Église catholique romaine, point de vue, conformité et solidarité, 7:28
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Témoins**
Affaires extérieures, ministère, 4:4-31; 6:5-14, 16-23, 25-7, 29-31; 8:65-72; 9:55-71
Afrique du Sud, 10:21-34, 36-44
Amnistie internationale, 8:25-42
Bata Limitée, 10:89-103
Centre d'information et de documentation sur le Mozambique et l'Afrique australe, 8:42-62
Commission canadienne des droits de la personne, 1:5, 21-41, 46-66; 3:5-26
Congrès du travail du Canada, 10:57-74
Congrès national africain, 9:89-105, 107
Conseil canadien des églises, 7:5-8, 19, 21-2, 26, 28
Défense nationale, ministère, 5:5-31
Falconbridge Limitée, 9:37-55
Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe, comité canadien, 10:44-57
Freeman, M^{me} Linda, 9:5-22
Hart, M. Albert, 8:76-87
Inter Church Coalition on Africa, 7:9-13, 19-21, 23, 25-7
Inter Pares, 7:51-64
King, M. Fred, député fédéral, 2:18-20
Nossal, M. Kim, 9:22-37
Oxfam Canada, 7:64-77
Scott, l'archevêque Edward Walter, 7:29-51
Service universitaire outre-mer, 10:8-21
South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee, 8:5-24
Sucre Lantic Limitée, 8:87-100
Task Force on Churches and Corporate Responsibility, 7:8-9, 13-8, 20-5, 28-9
Varity Corporation, 10:74-89
Zambie, 9:71-4, 76-88
Zimbabwe, 9:74-6, 78-86, 88
- Thériault**, le général G.C.E. (ministère de la Défense nationale)
Sous-comité sur les droits à l'égalité, *Égalité pour tous*, rapport, réponse du gouvernement, 5:5-27, 29-31
- Travailleurs unis de l'automobile**. Voir Afrique du Sud—Sanctions internationales
- Traynor**, M. Ken (South African Congress of Trade Unions Solidarity Committee)
Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 8:5-24
- Tribunal canadien des droits de la personne**, nominations par décret, comité, étude, 1:64-5; 2:14-5
- Union soviétique (URSS)**
Droits de la personne, violation, 7:46-7; 9:31-3

Union soviétique (URSS)—SuiteDroits de la personne, violation—*Suite*

Pays baltes, 4:28-9

Sanctions, imposition, 10:21

Congrès du travail du Canada, point de vue, 10:67-8

Pays baltes

Occupation, 10:67

Voir aussi Droits de la personne *sous le titre susmentionné*

Syndicats russes et Congrès du travail du Canada, relations, 10:66-7

Voir Accord d'Helsinki; Afghanistan; Afrique du Sud—

Communisme, influence; Organisation des Nations unies—

Financement *et* Force de maintien de la paix**UNITA.** *Voir* Angola**Uranium.** *Voir* Namibie**Varity Corporation**Représentants, témoignages. *Voir* Témoins*Voir aussi* Afrique du Sud—Entreprises canadiennes**Vérificateur général.** *Voir* Commission canadienne des droits de la personne—Rendement, évaluation**Visas.** *Voir* Afrique du Sud—Relations diplomatiques canado-sud-africaines *et* Ressortissants**Votes en Comité**

Afrique du Sud, sanctions internationales contre la politique d'apartheid, m. (M. Copps)

Adoptée, 10:7, 119

Am. (M. McCurdy) adopté, 10:7, 118

Modalités, 10:117

Report, 6:31-2; 10:115, 117

Vote libre, 6:6-7, 17-8

Waldheim, M. Kurt. *Voir* Organisation des Nations unies—Crédibilité**Wardair.** *Voir* Afrique du Sud—Sanctions canadiennes**Weiner, M. Gerry** (PC—Dollard; secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration)

Commission canadienne des droits de la personne, rapport annuel 1985, 1:38-9

Western Platinum Ltd.

Falconbridge Limitée, participation minoritaire, 9:38-9, 42, 44

Voir aussi Afrique du Sud—Entreprises canadiennes**Western Platinum Refinery Ltd**

Falconbridge Limitée, participation minoritaire, 9:42, 44

Voir aussi Afrique du Sud—Entreprises canadiennes**Witer, M. Andrew** (PC—Parkdale—High Park)Afrique du Sud, sanctions canadiennes contre la politique d'apartheid, m. (M^{me} Copps), 6:23-5, 29, 31-2; 7:45-7; 8:40-1, 59-61, 71-3, 85-6, 96-9; 9:19-21, 30-3, 51-3, 65, 85-7, 102-4; 10:20-1, 32-3, 53-4, 66-9, 73-4, 84-5, 102-3, 105-6, 109-10, 112-3, 115, 117

Comité, 3:29, 31-2

Séance d'organisation, 1:15, 18

Commission canadienne des droits de la personne, budget principal 1986-1987, 3:20-3

Droits de la personne, ONU, division, compressions budgétaires, 4:13-6, 28-9

Procédure *et* Règlement, 10:68, 115**Zambie,** représentant, témoignage. *Voir* Témoins**Zimbabwe**

Afrique du Sud, relations, 9:84

Concurrence économique régionale, 8:50

Économiques, ampleur, 9:76, 82-3

Apartheid rhodésien, sanctions internationales, efficacité, 8:60; 9:6, 11, 53, 81, 83-4

Pays limitrophes, appui, 8:57, 70

Pays occidentaux, défections, 8:58

Falconbridge Limitée, activités, 9:38, 53, 75, 77

Produit intérieur brut, 8:53

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins*Voir aussi* Afrique australe**Zoulous.** *Voir* Afrique du Sud—Sanctions internationales—Sud-Africains de race noire, soutien

1. Introduction

2. Les principes de la gestion

3. Les objectifs de la gestion

4. Les fonctions de la gestion

5. Les outils de la gestion

6. Les défis de la gestion

7. Les perspectives de la gestion

8. Conclusion

9. Les principes de la gestion

10. Les objectifs de la gestion

11. Les fonctions de la gestion

12. Les outils de la gestion

13. Les défis de la gestion

14. Les perspectives de la gestion

15. Conclusion

16. Les principes de la gestion

17. Les objectifs de la gestion

18. Les fonctions de la gestion

19. Les outils de la gestion

20. Les défis de la gestion

21. Les perspectives de la gestion

22. Conclusion

23. Les principes de la gestion

24. Les objectifs de la gestion

25. Les fonctions de la gestion

26. Les outils de la gestion

27. Les défis de la gestion

28. Les perspectives de la gestion

29. Conclusion

10/10

